



- ناوی کتیب: نینسکلۆیدیای ههولتیر «نهریل»
- ناماده کردنی: لیژنه‌ی بالای ناماده‌کار:
- د. عه‌بدوللا عه‌لیاودی، د. مه‌ولود نیبراهیم حه‌سه‌ن، فه‌رید نه‌سه‌سه‌رد، د. نومی‌د جۆزه‌لی، حه‌مید نه‌بویه‌گر به‌درخان.
- سه‌ریه‌رشتیاری هونه‌ری و خو‌شنووسی: محه‌مه‌د زاده.
- ده‌ره‌یتانی هونه‌ری: عه‌سه‌مان په‌رداود.
- جیبه‌جی‌کردنی هونه‌ری: عه‌سه‌ام موحه‌سه‌ین نادر، رزگار موحه‌سه‌ین نادر.
- نه‌خشه‌کان: سه‌ردار محه‌مه‌د - وشیار حه‌مه‌ده‌سه‌ین
- هه‌له‌به‌ری و په‌تداچونه‌وه: شه‌رزاد فه‌ه‌ق نیسه‌اعیل، عه‌به‌دوله‌جه‌مان مه‌عه‌روه‌وف، ره‌حیمی سو‌رخ‌ی.
- هه‌له‌به‌ری کۆمپیه‌وته‌ر: مه‌سه‌ود نیبراهیم، نه‌یوب یوسف.
- سه‌که‌نه‌ری و ته‌کان و ریکه‌سه‌تن: به‌درخان یوسف.
- سه‌ریه‌رشتیاری گه‌شتی چاپ: حه‌مید نه‌بویه‌گر به‌درخان.
- چاپ: چاپی په‌که‌م ۲۰۰۹ لو‌بنان
- چاپخانه: گرین گالۆری - لو‌بنان
- تیراژ: ۲۵۰۰ دانه.
- رۆژی ده‌سه‌په‌که‌ردن: ۲۰۰۵/۱۲/۲۶ - رۆژی ته‌واو بوون ۲۰۰۹/۹/۲۵
- له‌ کتیبخانه‌ی گه‌شتی ژماره «۱۸۳۲» سالی ۲۰۰۹ ی درلوده‌تن.
- هه‌موو مافه‌تیکی پارتیزاوه‌ بو لیژنه‌ی بالای ناماده‌کار.
- نرخ: (۱۵۰.۰۰۰) دینه‌ری عه‌یراکی

له‌ بلاوکه‌راوه‌کانی ده‌زگای چاپ و بلاوکه‌ردنه‌وه‌ی به‌رێه‌خان

شویب نوار



## زهکی بارووخ و خوئی ههولیر

### نهژاد عهبدوئلا عهزیز

(جووله‌که‌ی ئیتره - ههولیر - شتیکی دیکه‌ش هه‌بوو بۆ میژوو ئه‌ودت بۆ ده‌لتیم: کورد په‌روه‌ر بوون، پروابکه له ویستگه‌ی شه‌مه‌نده‌فه‌ر، که چووین مامۆستا کاتمان به‌ری کرد، زه‌کی بارووخ هه‌بوو، ئه‌ویش ره‌سام و مۆسیقاژدن بوو، پیاویتی قه‌له‌و بوو، ئه‌و گه‌رایه‌وه وتی: نه‌ژاد نه‌ژاد، شه‌مه‌نده‌فه‌ره‌که‌ش وا خه‌ریکه‌ بره‌وا، به‌په‌له‌ زه‌رفیتی دامی، گوتی: له خوئه‌که‌ی ته‌نیشت شه‌مه‌نده‌فه‌ر ئه‌و زه‌رفه‌م بۆ پرکه، منیش زه‌رفه‌که‌م بۆ پرکرد له خوئه‌که‌ و شه‌مه‌نده‌فه‌ریش وا ورده ورده ده‌روا، ئه‌منیش خوتم به شه‌مه‌نده‌فه‌ره‌که‌وه‌ کرد، زه‌رفه - خوئه‌که‌ی - وه‌رگرت و ماچی کرد و ده‌ستی کرده‌ گریان، خوئه‌که‌ی کوردستانی له‌گه‌ل خوئی برد).





Ur-bi<sub>2</sub>-lum<sup>ki</sup>

ئوربيلوم





## دهروازه یه ک بو شوئنه وار و کهله پوری هولوئر

ناسراود و شوئنه واره کانی قه لا و مناره هیتما و رهمزی نهم شاره دیرینه و یه کتیکه له شاره کونه کانی کوردستان و جیهان که هر له سردهمی سۆمه رییه کانه و ناو و ناوبانگی هه بووه.

دهرباره دابه شکر دنی بابه ته کان و ریزه ندییان هه لمانداوه که به پیتی کونی شوئنه واره کان بابه ته کان ریزه ندی بکه ین هه له نه شکوه ته کان و چاخ بگردینی کونه و بۆ سردهمی سۆمه ری و خوری و ناشوری... و نه سکهندهر و نه شکانی و ساسانی و سردهمی شارستانییه تی نیسلاهی نهموی و عه باسی و پاشان سردهمی عوسمانی و پاشان بیناسازی و خانوه کهله پورییه کان و صافور، و له کۆتاییدا چند بابه تیکمان له سه ر داهاتووی گه شت و گوزار له قه لای هولوئر داناوه.

دهبیت ناماژه به وه بکه ین که تا ئیستا کنه ویشکنینیکی شوئنه واری زۆر که م له پارتزگای هولوئر نه نجام دراون، که تا ئیستا زۆره ی ناوچه شوئنه وارییه کانی کنه ویشکنینی تیدا نه نجام نه دراوه، و کنه ویشکنینه شوئنه وارییه کانی داهاتووش شارستانییه ت و شوئنه واری نهم شاره زیاتر روون ده کاته وه و دهرده خات، جگه له وه دی چندین بابه تی گرنگ هه بوون دهرباره ی ناوچه شوئنه واری و کهله پورییه کانی پارتزگای هولوئر به زمانی عه ره بی و بیانی نووسرا بوون و دهره فته نه بوو و دریا بگتیرین بۆ سه ر زمانی کوردی.

له کۆتاییدا هیوادارین توانرابیته به خستنه رووی نهم بابه تانه خزمه ت به شوئنه وار و کهله پوری دیرینه تی شاری دونه کرابیت، که نه ویش هولوئیره، و خوئنه ران و توئزه رانیس سوود و چیسر له بابه ته کان وهر بگرن و نهم بابه تانه بینه نه رشیف و دۆکۆمینیته تیک دهرباره ی شوئنه وار و کهله پوری نهم شاره دیرینه.

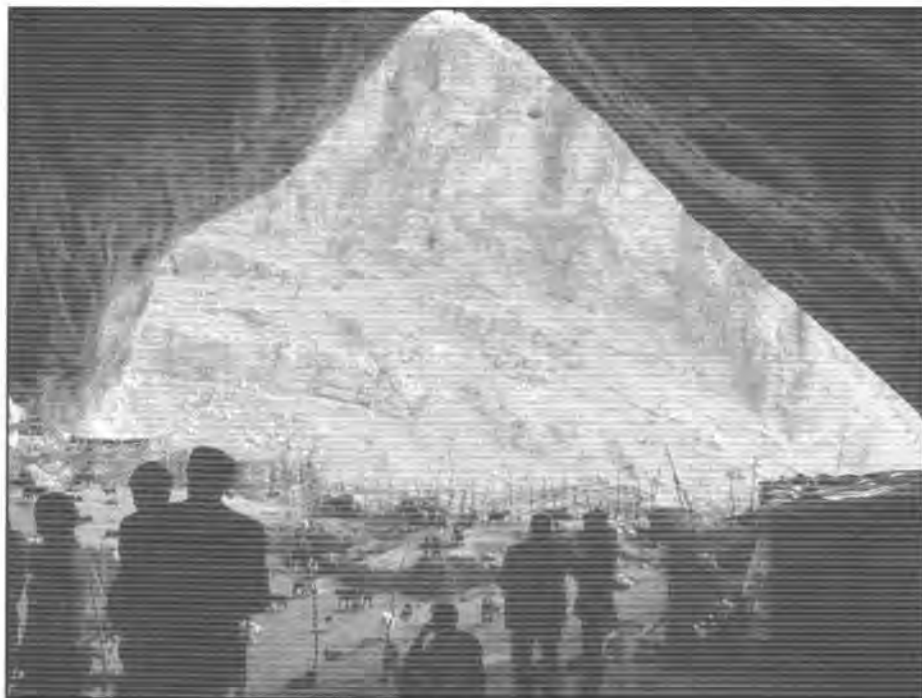
دلشاد عزیز زاموا

سه ره رشتیاری به شی شوئنه وار و کهله پور

دیاره کۆکردنه وه وی بابه ته کانی نیسایکلۆپییدیای هولوئر کارتیکی گران بوو، چونکه زۆرتیک لهو بابه ته تانه به تایبته بۆ نیسایکلۆپییدیای نه نووسراون، به لکو بابه ت و توئینه وه و بلاوکراوه بوون و له رابردوودا له گوژار و رۆژنامه کان و کتیبه کاندای بلاوکراوه ته وه، یان له کۆر و کۆنفرانسه کاندای وه ک بابه تی تایبته پتیشکه ش کراون، و بیگومان که مته ک له بابه ته کان تایبته بۆ نیسایکلۆپییدیای نووسراون، نه وه ی که نه رکی نهمی گران کرد بابه ته بلاوکراوه کان بوون که له گوژار و رۆژنامه کان و کۆر و سیمیناره کاندای بلاوکرا بوونه وه، له لایه ک ده بوو هه موویان کۆیکه ی نه وه له لایه کی دیکه ده بوو وابکه ین که نهم بابه تانه له رووی ناوه رۆکسه وه تا راده یه ک شتیه ده یه کی زانستی وهر بگرن و یگرتووییه کیش له رووی ناوه رۆک و زاراوه کانه وه له بابه تیکه وه بۆ بابه تیکه دیکه هه بیت، و هه ندیک کاتیش بۆچوونی جیاواز ده بینین که نهمه ش هه له نییه به تایبته لهو بابه تانه ی دهرباره ی ته مه نی قه لای هولوئر نووسراون، چونکه تا ئیستا کنه ویشکنینی شوئنه واری له گردی قه لای هولوئر (شاری ئوریلیم) دا نه کراوه.

دهرباره ی بابه ته کان و چۆنیته ی ریزه ندی کردنیان ده مانه ویت ناماژه به وه بکه ین که نهم به شه ی نیسایکلۆپییدیای تایبته بوو به شوئنه وار و ناوی شوئنه واری لیتندرا، به لام دوا ی نه وه ی چندین بابه تی کهله پوری کۆکرایه وه، بریارماندا که نهم به شه ناوبنیه ی به شی (شوئنه وار و کهله پور) و بیگومان شوئنه وار له کهله پور جیا نا بیه ته وه و هه ر کهله پوره نه گه ر کۆنتربوو ده بیته شوئنه وار، هه روه ها نه گه ر نهمه تیتستا توئینه وه له سه ر کهله پوری خویمان نه که ین پاش چندین سالی دیکه ده فه وتین و هه یج له باره یانه وه نازانین.

گرنگی نهم به شه له وه دا دهرده که ویت که تایبته به شوئنه وار و کهله پوری شاریک و پارتزگایه کی وه ک هولوئر که به کۆنی



## گرۆنۆلۆزىيە ھەۋىسى لە ۶۵۰۰۰ پ.ز - ۲۴۲ى زايىنى

(لەژىر رۇشنىيە كەنە ۋە بىشكىنە شوتنەۋارىيە كاندا)

دلىشاد عەزىز زاموا

مرۆقايە تىيە! ئەي باشە ھەۋلىر بەم ھەموو دەۋلە مەندىيە خۆي لە پرووى شوتنەۋار دەۋ، دەپى چى بى؟! لەم سالانەي دوایی بە ھۆي بىناسازى زۆر دەۋ لە ھەر شوتنىكى ناو شارى ھەۋلىر زەۋيان بۆ بىناسازى ھەل كۆلىۋە، لەپ پاشماۋدى كۆن ۋە جۆراۋ جۆر دۆزراۋ تەۋە! كە دىسان بەداخەۋە!! ۋەكو پىتوست سرود لەم

ئەۋدى كە ماموستا دلىشاد عەزىز زاموا كۆي كىرۋ تەۋە، بەشكىكى كەم ۋە گرنگى ئەۋ شوتنەۋارە زۆر دەۋ ئەم مېترۋوۋە دوور ۋە درېژ ۋە دەۋلە مەندىيە، كە شارى ھەۋلىرىيان گە ياندوۋ تە ئەمرۆ، زاناكان دەلتىن: (ئەشكەۋتى شانەدەر ئەرشىفىتىكى دەۋلە مەندى مرۆقايە تىيە.) ئەگەر شانەدەر بە تەنبا ئەرشىفىتىكى دەۋلە مەندى

ھەۋلىر بەم تەمەنە درېژدى كە ھەبەتى ۋە بەۋ دەۋلە مەندىيەي لە پرووى شوتنەۋارىيەۋە پىتى ناسراۋە، نىۋەندىكى گرنگى مرۆقايە تى، بەداخەۋە ۋەكو پىتوست ھەل كۆلىن ۋە گەرانى تىدا نەكراۋە، دەنا ھىشتا زۆر بەلگە ۋە رووداۋى مېترۋوبى ۋە نەپتى گرنگ لەژىر خاكى لە مېترنەدا چاۋەپىتى دەستى زانا ۋە دلىسۆزانە،

نیانده‌رتاله‌کانی نه‌ورویا، به‌لام له رووی شیوه‌ی لاشه و شیوازی ژیانیه‌وه پیشکته‌وتوو تر بوون له نیانده‌رتاله‌کانی نه‌ورویا.

له‌م سه‌رده‌مه‌دا مرۆڤ به‌راوکردن و کۆکردنه‌ودی خۆراک خه‌ریک بوو. وینه‌ی مرۆڤی (نیانده‌رتال)

## SCIENTIFIC AMERICAN



به‌ردینی کۆن له نه‌شکه‌وتی شانهدده‌ر دۆزرانه‌وه، مرۆڤه‌کانی شانهدده‌ر ده‌رکه‌وتن له شاخه‌کانی برادۆست، کۆنترین شوتنه‌واری نه‌م مرۆڤخانه ده‌گه‌رتیه‌وه بۆ ۶۵ هه‌زارسال پ.ز. و ژیان له‌م نه‌شکه‌وته‌دا به‌رده‌وام بوو، ئیسکبه‌ندی نو مرۆڤ دۆزرایه‌وه نه‌م ئیسکبه‌ندانه ده‌گه‌رتیه‌وه بۆ ۶۵ هه‌زارسال تا ۱۰ هه‌زارسال پ.ز.

سه‌رده‌می موستیری که ناوه‌راستی چاخی به‌ردینی کۆن ده‌گرتیه‌وه له لایه‌ن شوتنه‌وارناسانه‌وه پیتی ده‌گوتريت سه‌رده‌می برادۆستی، چونکه شوتنه‌واری چاخی موستیری (۶۵-۳۵ هه‌زار سال پ.ز) له شاخاکانی برادۆست له نه‌شکه‌وتی شانهدده‌ر دۆزرایه‌وه.

۲- له چل و پینچ هه‌زار سال پ.ز له شانهدده‌ر مرۆڤی چواره‌م نیتراو گول له‌سه‌ر گۆره‌که‌ی دانرا. نه‌م مرۆڤخانه هاوسه‌رده‌م بوون له‌گه‌ل

شوتنه‌واره دۆزراوانه نه‌بینه‌راوه و که‌متر جۆر و زه‌مه‌نیان ده‌ستیشان کراوه. (ئ. ه.).

### چاخه‌به‌ردینه‌کان

#### له پارتیگای هه‌ولتر

نه‌م چاخانه ناوده‌بردین به‌ چاخه به‌ردینه‌کان چونکه مرۆڤ زۆریه‌ی پیتداویسته‌یه‌کانی خۆی له به‌رد دروست ده‌کرد. به‌لام نه‌مه واتای نه‌وه‌نادات که مرۆڤ هیچ که‌لوپهل و نامرازتیکیدیکه‌ی به‌کارنه‌هیناوه به‌لکو که‌لوپهل و نامرازی له پیسته و ئیسک و دارو ته‌خته دروست ده‌کرد، به‌لام زۆرتیک له‌و نامراز و که‌لوپه‌لانه، به‌هۆی تپه‌ریبونی کات و گۆرانی پله‌کانی گه‌رماو باران و به‌فرو تیشکی خۆره‌وه له‌ناوچوون.

#### چاخی به‌ردینی کۆن له پارتیگای

هه‌ولتر (۶۵ تا ۱۵) هه‌زارسال

پ.ز:

۱- شوتنه‌واری مرۆڤی چاخی



لہٰذا ششماہی شاندہر (۶۷ ھزار سال پ.ز)، لہ ژیر روشناسی نئسکہ پیکره کانی شاندہر لہ نهمریکا تیمیکی زانستی وینہی مرؤقی شاندہریان دروست کردہوہ، و لہ گورقاری (SCIENTIFIC AMERICAN) ژمارہ ۸۱، سالی ۱۹۷۹ بلاوکرایوہ، شایہنی باسہ مرؤقی شاندہر یکہم مرؤقی نم چاخہیکہ لہ لایمن زاناکانہوہ وک مہمون وینہ نکراوہ.

**چاخی ہردینی ناوہراست**

(۱۵۰۰۰-۱۰۰۰۰ پ.ز):

پاش نھوہی مرؤق نھشکہوتہ کانی بہجیتھت وروی کردہ دامینی شاخہکان و سمر رووبارہکان ونشینگہی کاتی (المستوطنات الوقتیة) ی بوخوی دروستکرد لہ چاخی ہردینی ناوہراست (۱۵۰۰۰-۱۰۰۰۰ پ.ز). لہ بہہار و ہاویندا لھوی دھڑیا بہلام لہزستاندا دھگہرایوہ نھشکہوتہکان، نم چاخہ پانزہ ہزار سال پیش زابین دستی پیکرد و دہ ہزار سال پیش زابین کوتایی ہات. لہم چاخہدا نامرازہ ہردینہکان پیشکوتمن و شتوہیکہ تیژو ریکیان وەرگرت پتیان دھوتریت نامرازہی ہردینی ریک (Microlithic). نم چاخہ لہ کوردستاندا ناوہراستہ چاخیان شارستانہتی (زہرزی)، چونکہ شوتنہواری نم چاخہ لہ کوردستاندا بو یکہم جار لہ نھشکہوتیزہرزی (لہ نزدیک شاخی پیرہمگرون لہ چہمی رھزان) دؤزرایوہ، لہم سہردہمہدا مرؤقہکان بہشیتوہیکہ کاتی

دہستہرداری نھشکہوتہکان دھبون و لہ دھشتہکاندا دھڑیان، و ہندیتک ناژہلیان مالی کرد کہ کوتترینیان سہگ بو، ہروہہا ہروبومی رووہکیان کوتہ کردہوہ و چہند کھلویہل و نامرازیکی تاییہتیان دروستکرد، بو پرنی و ہارینسی رووہک و دانہوتلہ، بہلام مرؤق لہم چاخہدا فیزی کشتوکالکردن نہبوو.

- دہریارہی شوتنہوارہکانی نم چاخہ لہ پاریزگای ہولنیر، بہلگہ شوتنہواریبہکان دہریانخست کہ ژیان مرؤق لہ نھشکہوتی شاندہر ہردہوام بو، شوتنہواری نم چاخہ لہ (نھشکہوتی ہاودیان) و (نھشکہوتی خہرواتان/نریک حہریر) و (نھشکہوتی کاوانیان/نریک شہقلاوہ) دھڑیان و شوتنہوار و پاشماوہی نامرازہ ہردینہکانیان لہم نھشکہوتانہدا بہجماوہ.

**چاخی ہرتونیزولیتیک (عصر الشبہ بالعصر الحجري الحديث Protoneolithic) (۹۵۰۰-۱۰۰۰۰ پ.ز):**

کوتایی ہاتنی چاخی پلاستوسین: لہ دہہزارسال پ.ز چاخی سھولتی پلاستوسین کوتایی ہات و پلہی گہرمای زہوی ہرز بووہوہ و ناوچہ سھولتہکانی نیوہگوتی باکورری زہوی (نہورویا و باکورری نهمریکا و ناسیا) سھولتہکانیان توایوہ و بووہ ناوچہیکہ سہوزایی وک نهمرؤ، ہروہہا ناوچہکانی باکورری نہفریقا و جہزیرہی عہربہی و ناوچہکانی ناوہراست و باشوری رۆژہلاتی نیران و ناوہراستی ناسیا کہ لھوہ پیش

دارستان و سہوزایی بو لہ چاخی پلاستوسین (لہ چاخی ہردینیکون و ناوہراست) بہ کوتایی ہاتنی چاخی پلاستوسین بووہ ناوچہیکہ و شک و بیابان (وک نهمرؤ دھبینین).

ہروہہا ناوچہکانی کوردستان ناوہہواکھی گوترا و بہروہ گہرمتہر جوو و وک ناو ہہوای نهمرؤ لی ہات بیگومان گوترائی پلہکانی گہرما و ناوہہوا کاری کردہ سہر گوترائی شتوہی ژیان مرؤق لہم چاخہدا، لہم سہردہمہدا مرؤق رروی کردہ دؤل و دھشتہکانی نریک رووبارہکان، بہلام نهمہ سہرہتایہک بو کہ پنی دھوتریت (Proto-Neolithic) فترہ الشبہ بالعصر الحجري الحديث) سہردہمی ہاوشتوہی چاخی ہردین، واتہ سہرہتای چاخی ہردین کہ دھستپتہکات لہ ۱۰۰۰۰ و ہردہوام دھبیت تا ۹۵۰۰ پ.ز، لہم سہردہمہدا مرؤق کوخ ی دروست دھکرد کہ چالیکی ہلڈہکند نیر مہتر قول بوو چہند ہردیکی بہشیتوہی بازنہمی بہدھوریدا ریز دھکرد و لہناوہراست دا داریکی دھچقاند و بہ گہلا و پورش و دار دایدہپوشی، باشترین نمونہش بو نم سہردہمہ لہ کوردستانشینگہ (مستوطنہ Settlement) ی (زاوی چہمی) یہ- کہ ناوہراستیہکھی زہقیاجہمیہ- لہ نریک نھشکہوتی شاندہر لہ سہر زتی گہورہ، کہ لہم شوتنہ مرؤقہکان چہندین جؤر ناژہلیان راو دھکرد، جگہ لھوہی کہ ہروبومی رووہک و میوہیان کوتہ کردہوہ، و کھلویہلی ہردینیان بو ہارینی دانہوتلہ بہکار دھینا.

بهلام پاش نم سهردهمه مرۆڤ ههولتي دروستکردني خانووي دا و سههتا له قورله سهه بناغهي بهردين دروستي دهکرد و ديوارهكاني بازنهبي بوو، پاشان چهندين گوند دهركهوت كه خانووهكان شيوه لاكيشهبي بوون و ديوارهكان ريك بوون. و مرۆڤ بهتهواوي فيري كشتوكال و بهخيوكردني ناژهل بوو، و گونده راستهقينه دهركهوتن.

نم نشينگهيه له لايهن مرۆڤهكاني شانهدهروه دروستكرا، نهوان له بههار و هاويندا لهوي دهزيان بهلام له وهرزي پاييز و زستان دا دهگهراوه نهشكهوتي شانهدهر، به پتي بوجووني شوتنه وارناسان لهم سهردهمهدا مرۆڤهكان (نشهكهوتي شانهدهر) يان كردهبووه گورستاني خويان و مردووهكانيان تيدا دداشت، بهلام له راستيدا نهمه ناتوانريت بهمليتريت، چونكه تنهها چند گورپريك دوزراوتهوه. نهمه نهوه ناگهيه نيت كه نهشكهوتهكان گورستان بووين، بهلكو ههنديك له زانايان پتيان وايه مرۆڤهكان زوربهي مردووهكانيان لهدهروهي نهشكهوتهكان ناشتووه. بهلام لهبهرنهوهي كه تا نيتا هيچ كاريكي كنه وپشكنين نهكراوه لهدهروهي نهشكهوتهكان، ههروهها گورپريكاريهكاني كesh و هموا و سههرا و بهفرو باران... بووته هوي لهناوچووني نيسك و گورپريك... بهم شيوهيه مرۆڤاكاني نم سهردهمه زوربهي كاتهكاني سال له نشينگهي زاوي چهمي دهزيان له سهه كهناري رووباري زي، بهلام لهكاتي زستان دا

دهگهراوه نهشكهوتي شانهدهر. لهم سهردهمهدا بو بهكهم جار رتورهسمي ناشتني بالندهگوشتخورهكان له دهوري ناگردانيكدا به رتوچهوو له زاوي چهمي... كه نزيكهي سههده جوهر بالنده له دواي راوكردن له رتورهسميكدا بالهكانيان بو نهو رتورهسمه بهكارهيترابوو، شايهني باسه كه نشينگهي زاوي چهمي به كوئترين نشينگه دادهنريت له جيهاندا كه بو (٩٥٠٠-٨٥٠٠ پ.ز) دهگهريتهوه.

**چاخى بهرديني نوڤ (٦٠٠٠ پ.ز):**

نم سهردهمه مرۆڤ ههولتي دروستکردني خانووي دا و سههتا له قورله سهه بناغهي بهردين دروستي دهکرد و ديوارهكاني بازنهبي بوو، پاشان چهندين گوند دهركهوت كه خانووهكان شيوه لاكيشهبي بوون و ديوارهكان ريك بوون. و مرۆڤ بهتهواوي فيري كشتوكال و بهخيوكردني ناژهل بوو، و گوندي راستهقينه دهركهوتن.

**سهردهمي شارستانيهتي ههسونه (٦٠٠٠ پ.ز):**

له سالي (٢٠٠٢) له لايهن بهرتوبهرايهتي شوتنهواري هوليير و ماموستاياني بهشي شوتنهواري زانكوئي سههلاحهدينهوه له ناوچهي بهردحوشتر (گردي وهستا عههه) له باكووري روژئاواي شاري هوليير شوتنهواري نشينگهيهك دوزرايهوه، كه دهتوانريت به كوئترين نمونهي

چاخى بهرديني نوڤ دابريت كه تا نيتا له سنووري پاريزگاي هوليير دوزراوتهوه، و گلينه و گوزهكاني نم نشينگهيه هاوشيوهي گلينهي گوندي چهرمو (ههزاري سههتهمي پ.ز) بوون، نم جوهر گلينهيه به كوئترين نمونهي گلينه دادهنريت له پاريزگاي هولييردا گلينهكان نارتيكن و يانيش سوورنهكراونهتهوه، و نيتا نهو جوهر گلينه له مؤزهخانهي هوليير نمايش كراون.

گلينهكاني سهردهمي شارستانيهتي ههسونه (٦٠٠٠-٥٥٠٠ پ.ز) بهلگه شوتنهواريه دوزراوهكاني (نشهكهوتي بهستون) و (نشهكهوتي ديبان و شانهدهر) نهويان سههلمانده كه لهم سهردهمهدا راوچييه گوند نشينهكان بو راوکردن روويانكردوته شاخهكان له گوندهكانهوه (كه له رۆخي رووبار و له ناو دۆلهكاندا بوون) بهريكهوتون بههوه شاخهكان، بنوايه **وتنهي ژماره (١)**

بو ماوهي چند روژتيك له نهشكهوتهكاندا ماونهتهوه و خواردن و خواردنهويان له ناو گوزهدا بردووه لهگهه خويان پاشان پارچه گوزه و سوالته شكاوه به جيمارههكان بهلگهبوون بو نهوهي كه مرۆڤ به شيوهيهكي كاتي لهكاتي راوکردندا رووي كردوته نهشكهوتهكان، و نم بهلگانه له لايهن تيمتيكي نهيريكي له لايهن (هنري فيلد) له ١٩٥١دا دوزرايهوه.

**شارستانيهتي سامهرا (٥٥٠٠ پ.ز - ٤٩٠٠ پ.ز):** لهم سهردهمهدا چهندين گوند و



له سهرده مي شارستانيه تي حله فدا  
 نم گونده دروستكراوه، و مروقه كان  
 تيبدا نيشته جي بوون و ژيانيان  
 بهرده وام بوو.

**چاخي بهرديني كانز (۴۹۰۰-  
 ۳۵۰۰ پ.ز):**

نم چاخه له ۴۹۰۰ پ.ز دهست  
 پتيده كات و له ۳۵۰۰ پ.ز كوتايي  
 ديت، پتي دهوترت چاخي بهرديني  
 كانزايي چونكه له گهل نه وهي كه  
 بهرده وام بوون له بهكارهيتناني نامراز  
 و كهل و پهلي بهردين، و توانييان  
 نامراز و كهلوپهل له كانزاي مس  
 دروست بكن.

**- سهرده مي شارستانيه تي  
 عوبه يد (۴۵۰۰-۳۵۰۰ پ.ز):**

- ژيان بهرده وام بوو له قالينج  
 ناغا، له سهرده مه دا مروقه كان له  
 گونده كاني دهشتي ههولير و هه موو  
 ناوچه كاني پارتزگاي ههولير ده ژيان،  
 و نه گونده نه نيستا زوربه يان  
 پاشماوه كانيان له ژير  
 گرده شوتنه واريه كاندا به جيماون،  
 شايه ني باسه پاشماوه ي  
 راوچيه كاني گونده كاني ناوچه  
 شاخاويه كان كه چووته ته راو كردن و  
 چهند شـهـو و رۆژتيك له  
 نه شكه وته كاني (بهستون) و (ديان)  
 ماونه ته وه له شاخه كاني برادوست  
 خهريكي راو كردن بوون، و خواردن و  
 خواردنه ويان له ناو گۆزه كاندا بردوه  
 پاشماوه ي نهو گۆزانه له لايه ن  
 تيمتيكي نه مريكييه وه لهو  
 نه شكه وتانه دۆزرايه وه، و بوونه  
 بهلگه ي نه وه ي كه له دهشت و  
 دۆله كاني نيوان شاخه كاندا چندين



**وتنه ي ژماره (۱) وتنه ي نه شكه وتي بهستون**

گرنگرين بهلگه ي شارستانيه تي  
 حله ف له كنه وپشكنينه كاني  
 تيمتيكي نه مريكي دهركه وت له نزيك  
 گوندي (بانه هيلك) رۆژئاواي ديانا  
 له سهر رووباري جوندان، نم گونده  
 به يه كتيك له گونده نمونه ييه كاني  
 سهرده مي شارستانيه تي حله ف  
 داده نريت، به تاييه ت كه جوانترين  
 نمونه كاني گلتيه وگۆزه ي نم سهرده مه  
 له بانه هيلك دۆزرايه وه....  
 - گوندي قالينج ناغا له ناوشاري  
 ههولير (۱ كم باشوري قهلاي ههولير)

نشينگه دهركه وتن له دهشتي ههولير،  
 و يه كتيك لهو گونده نه كه نيستا  
 له ناو شاري ههوليره و گردی (كلك  
 مشك) ي پتيده لين، بهلگه  
 سهره تاييه كاني سهر نه م  
 گرده شوتنه واريه و چندين گردی  
 ديكه نه وه دهسه لمينكه مروث  
 له سهرده مي شارستانيه تي سامه رادا  
 له ناوچه يه داژياوه...

**سهرده مي شارستانيه تي  
 حله ف (۴۹۰۰-۴۵۰۰ پ.ز):**



وێنهیی له شاری وهركا که ههوسهردهمه له گهڵ قالینج ناغا، شوێنهوارناس (بههنام نهبوصوف) که (پشکنهري قالینج ناغا بوو له ۱۹۶۷ز) پیتی وابوو که دهبيت شوهریهکان نووسینیان له قالینج ناغا داهینا بیت، نهو پیتی وابوو که نهگهر کنهوپشکنهکانی بهردهوام بیت نهوا کۆنترین نووسین ددهوژیتهوه له قالینج ناغا، بهلام نهوودی جیگهی باسه که تائیتستا ۳۰٪ نهو نشینگه گهورهیه که له گوندیکی ناسایی گهورهتره کنهوپشکنینی تیدا کراوه، که پیدهجیت له داهاتوودا شتی زیاتر بدوژزیتهوه...

مندالهکان له گۆزهدا دهنیژران که نیشانهی باوهربوونه به جیهانی دوای مردن، گۆزهکان هیمایهک بوون بۆ رهحمی دایک بۆ نهوودی دووباره مندالهکان له دایک بینهوه له جیهانی دوای مردن...

- شارستانیهتی نهینهوافایف (۵) و جهمهدهنصر (۳۱۰۰-۲۹۰۰پ.ز)



وێنهیی ژماره (۳)

**ژماره (۲)**  
 نهو جۆره پهیکهره له چهند شویتیکی دیکه دۆزرایهوه (له کوردستانی روژئاوا له تهل براك و له ناوچهکانی دیاله)، جگه لهوودی که له سهه چهندین مۆز وێنهیی چاوهکانی نهو خواوهنده کیشراوه.

- به پیتی پشکنهکانی بهشی شوتهوار- زانکۆی سهلاحهدين) له سالانی ۲۰۰۴-۲۰۰۷، مروتقی سهردهمی عوبهید (۴۰۰۰پ.ز) و سهردهمی وهركا (۳۵۰۰-۳۱۰۰پ.ز) له تهل قهصرا (له عهبنکاوه) ژیاوه، ههروهها مروتقی گهردی عهویته و دهیان گوندی دیکه دژیان، که تیتستا پاشماوهکانیان له ژیرگرده شوتهواریهکانی ناو شاری ههولێر و دهووریهریهتی...

- له سهردهمی وهركا (۳۵۰۰-۳۱۰۰پ.ز دروستکردنی کیوتترین ملوانکهی زێر له قالینج ناغا که به کۆنترین ملوانکهی زێرین دادنهزیت له جیهاندا... بنواره وێنهیی ژماره (۳) دۆزینهوه و داهینانی نووسینی



وێنهیی ژماره (۲)

گوندی کشتوکالی ههبووه له ههوسهردهمهدا له سنووری پارێزگای ههولێر.

**شارستانیهتی سهردهمی وهركا (نوروک) ۳۱۰۰-۳۵۰۰پ.ز**

- شارستانیهتی سهردهمی وهركا (دهرکهوتنی شارستانیهتی شوهریه له باشوری میسۆپوتامیا و دهرکهوتنی نووسین) پاش نهوودی که له ماوهی ههزار سالتی رابردوودا به شێوهی کۆجیکی هیتواش ههندیک له مروتقهکانی گوند و نشینگهکانی کوردستان روویانکرده باشوری میسۆپوتامیا و کوردستانیان بهجیهیتشت به هۆی زۆربوونی ژمارهی دانیشتون و کهمی بهرهمی کشتوکالییهوه چونکه کشتوکال له کوردستان دیمی بوو.....

- ژبان بهردهوام بوو له قالینج ناغا، و کنهوپشکنهکانی سالانی ۱۹۶۷ و سالانی دوایی بهرتیهبهرایهتی گشتی شوتهواری عیراقی نهوودیان سهلماند که نهو گونده:

۱- له چهند کۆلانییک پیکهاتیوو نیتوان کۆلانهکان خسترتژکراوه و هاتووچۆکردن ناسانه.

۲- چهند پهراستهگیهکی تیدا دۆزرایهوه، له یهکییک له پهراستگاکاندا پهیکهري خواوهندی چاوه EYE IDOL (معبود العین) دۆزرایهوه، که خواوهندییکه له قور و بهرد دروستکراوه و چاوهکانی گهورهیه بۆ نهوودی بهردهوام چاودتیری مروتقهکان بکات و بیان پارێزیت به پیتی باوهری نهوان. بنواره وێنهیی

سویای تاییه تی خوی هه بوو... له م سهرده مه دا گهله کۆنه کانی کوردستان ددرکه وتن که کۆنترین گوتیه کان و لولوییه کان و سویارییه کان بوون و له ناوچه جیاوازه کانی کوردستاندا بلا بوونه وه، ئەم گهله کۆنانه له ئەنجاسی زۆربوونی ژماردی دانیشتیوانی گونده کانی چاخی بهردینی نۆی و چاخی بهردینی کانزایی دروست بوون و له شوتنیکی دیکه وه نه هاتوون بۆ کوردستان....

سویارییه کان شوتنی قه لای هه ولیر که گوندیک بووه دیکه نه شار و ناوی ده نین شاری ئوریلوم:

سویارییه کان یه کین له کۆنترین گهله کانی کوردستان و ناوچه کانی کوردستان له نووسینه میخیه کاندای سۆمه رییه کان باسی ولاتی سوهارتویان کردووه و به کوردستانی نه مریقیان ده گوت سوهارتو. **بنواره وینهی ژماره (٤)** نه که دییه کان هه ولیر داگیرده کن....

که خه لکی قالینج ناغا له ٣٠٠٠ پ.ز قالینج ناغا چۆل ده کن و ده چنه شوتنی قه لات و یه کم شار دروست ده کن..... و له داها توودا نه گهر پشکنین کرا نه و کاته ددرده که ویت که قه لات کۆنتره یان پاش نه و بهرواره دروستکراوه، به لام له راستیدا نه وهی گومانی تیدانییه نه وهیه که قه لاتی هه ولیر کۆنترین شاری جیهانه که تا ئیستا ژیان تیدا بهرده وام بیت.

**سهرده می بنه ماله سۆمه رییه کان (٢٩٠٠-٢٣٥٠ پ.ز):**

سۆمه رییه کان ده سه لاتی سیاسیان دامه زراند و ده وه ته شار له باشوری میسۆپۆتامیا دهرکه وت که هه ر شاریک بنه ماله یه ک فه رمانه وه ایه تی دهر کرد و فه رمانه وه ایه کی هه بوو که پئی ده وترا (ئینسی) واته میر، و هه ر شاریک په رستاگا و خواوه ندی سه ره کی خوی هه بوو، هه رووه ها زه وی کشتوکالی و

پاشماوهی ئەم شارستانییه ته له چهند ناوچه یه ک به په رش و بلاوی دۆزرایه وه. به پیتی به لگه شوتنه وارییه کان و نووسراوه میخیه کان تۆفانی (نوح) له م سهرده مه دا روویداوه... له گه ل نه وهی به لگه ی تۆفانه که و پاشماوهی لیته ی تۆفانه که له سه ر شاری نه نه وا و شاری تۆر دۆزرایه وه به لام له سنووری پارێزگای هه ولیر تا ئیستا هه یج به لگه یه ک نه دۆزرایه وه.

**قه لای هه ولیر (قلعه اربیل) (Urbilium):**

له گه ل نه وهی که تا ئیستا هه یج کنه و پشکنینیک له قه لای هه ولیر نه کراوه، به لام نه وهی که باس ده کرت که قه لات کۆنترین شاری جیهانه که تا ئیستا ژبانی تیدا بهرده وام بیت، ته نها به بهراورد کردنه به گوندی قالینج ناغا که ته نها یه ک کیلومه تر له قه لاتمه وه دوره، و نه وان پتیان وایه که قالینج ناغا نزیکه ی حه وت هه زار سال پیش ئیستا دروستکراوه و نه مه راسته و به لگه مادیه شوتنه واره کانی نه وه یان سه لماند، به پیتی بۆچوونی نه وان که واته ده بیت گردی قه لات به هه مان شیهی قالینج ناغا له و سهرده مه وه مروف له سه ری ژباییت.

گردی قه لات سه ره تا ته نها چهند مه تریک به رزیووه به لام به تیه ربوونی رۆزگار ده مه کان هیدی هیدی به رزیووه ته وه چونکه چهن دین په رستاگا و خانوو و شورای تیدا دروستکراوه، به و شیه یه به رزییه که ی گه یشتووه ته زیاتر له سی مه تر..... به لام نیمه پیمن وایه



**وینهی ژماره (٤) نه خشی ولاتی سوهارتو و ناوچه کانی کوردستان چوار هه زار سال پیش ئیستا و شاری هه ولیر ده که وینه سوهارتوی بنه**

نهرامسینی پاشای نه که دی  
هولتیری داگیر کرد:

نهرامسین پاشای نه که دی چند  
سه رکه و تنیکی تو مارکرد به سر  
لولوییه کان (له پاریزگای  
سلیمانی) او هیرشی کرده سر نو  
پاشا له ناوچهی ولاتی سنه و بهر (له  
ناوچه کانی دهوک) و هیرشی کرده  
سر ناوچه کانی دیار به کر (میلیکی  
نهرامسین که وینهی نهرامسینی  
له سه ره و نووسینی میخی له سه ره له  
شاخی پیرحه سه ن نزدیک دیار به کر  
دوژزایه وه)، جگه له وهی که نهینه وا  
و ناوچه کانی خابووری کوردستانی  
روژتاوای داگیرکرد، بهم شیوده  
دوتوانین بلتین که دهو روبه ری  
هولتیری داگیرکردبو له هر چوار لاره  
که نه مه به لگهی نه و به که پتده چیت  
نوریلومی داگیرکرد بیت و  
کنه و پشکنینه کانی داهاتوو نه و  
راستی به پیچه و نه که دی ده سلیمین.

له کوتایی حوکی نهرامسین  
ده سلاتی نه که دییه کان کزبو و  
سویارییه کان و کوتییه کان و  
لولوییه کان و خورییه کان  
و... هیرش ده که نه سر سویای  
نه که دی و شهر به رده و ام دبیت، تا له  
کوتاییدا کوتییه کان به یارمه تی  
لولوییه کان نهمپراتورییه تی نه که دی  
ده روختین، بهم شیوده هم مو  
میوژتامیا و هولتیرش ده که ویته  
ژیرده سلاتی کوتییه کان وه بو ماوهی  
سه سال (له ۲۲۳۰ - ۲۱۲۰ پ.ز).  
له سه ده دی ۲۳ پ.ز دا  
کوتییه کان بو یه که مجار له میژوودا  
ناوی هولتیریان به شیوهی  
(نوریلومی) هینا له ده قتیکی میخیدا

له سه ره ده می پاشای  
گوتی (نیرید و پیز) دا (م. کوزاد  
نه که دی).

ده وله تی سۆمه ری نوی (۲۱۱۳ -  
۲۰۰۶ پ.ز):

شولگی کورده زای نورنه مو که  
یه کیتک بو له به هیزترین پاشا  
سۆمه رییه کان، زیاتر له ده جار هیرشی  
کرده سر کوردستان و له سالی  
۲۰۹۴ پ.ز شاری نوریلومی (قلات)  
داگیرده کات و فرمانده وایه کی  
سۆمه ری داده نیت (نوریلوم،  
نهریلوم UR-BI-LUM)  
AR-BI-LUM)، پاش ماوه یه ک  
سۆمه رییه کان ده رده کرتین له نوریلوم  
به لام شولگی دوویاره داگیری  
ده کات وه، شولگی خوی به خواوند  
ده زانی و مانگانه دوو جار قوریانی بو  
په یکه ره کانی ده کرا له هم مو  
شاره کاند...

ده رکه وتی شانینی سیموروم له  
روژه لاتی هولتیر که خورییه کان  
دایان مه زانند، ده رکه وتی هۆزه کانی  
تورو ککو که سر به خورییه کان بوون  
له دۆلی خوشاوه تی... له سه ره تای  
هه زاره دی دووم پ.ز.

روژه لاتی هولتیر که وه ته ژیر  
ده سلاتی شانینی سیموروم که  
دوتوانین بلتین پایته خته که ی ناوچه ی  
بیتواته بو.

ناوی نوریلومی ناوتیکی زور کونه  
و واتاکه ی نازانریت... به لام ناوی  
نهریانیلو (چوار خواوند) تنها  
لیکدانه وه یه که بو ناوی نوریلوم و  
په یه وندی به ناوی نوریلومی وه نییه  
به لکو له ده نگه که یه وه و ده گراوه و  
نه و شیوه یی و ده رگرتوو له سه ره ده می

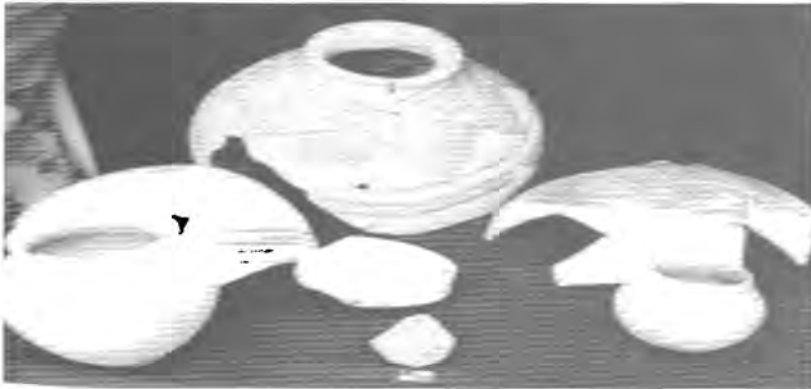
ناشوریدا.

ناشورییه کان له سه ره تای هه زاره ی  
دوومه ی پ.ز هولتیر داگیرده کن:

دوای نه وه ی ناشورییه کان له  
جه زیره ی سه ره بییه وه له ریگهی  
ولاتی شامه وه هاتنه ولاتی سویارتو  
و داگیریان کرد... به لام به هاتنه سر  
حوکی پاشای ناشوری شه مشی  
نه ده دی یه که م، گۆرانکاری روویدا  
چونکه شه مشی نه ده هیرشی کرده  
سر ناوچه کانی کوردستان و زۆره ی  
داگیرکردن به تاییه تی ناوچه ی هولتیر  
و قوشته په، که به پتی رای  
شوتنه وارناسی کورد (رافیده  
قه رده اغی) شاری کاشتا پیوم (گردی  
قوشته په ی نیستیایه) که له  
له شکر کیتییه کانی شه مشی نه ده دی  
یه که م باسکراوه... له سه ره ده می پاشای  
ناشوری شه مشی نه ده دی یه که م  
(۱۸۱۳ - ۱۷۸۱ پ.ز) دا که به  
هاوکاری دادوشای پاشای شانینی  
نه شونا (ناوچه ی دیاله) هیرشیان  
کرده سر شاری نهریل و داگیریان  
کرد، نه و کات فرمانده وایه ک حوکی  
نهریلی ده کورد ناوی (بونو -  
عشتار) بو...

شاری نوریلومی له سه ره ده می  
خورییه کاند (۱۷۰۰ - ۱۳۰۰ پ.ز):

له ناوه پاسستی هه زاره ی دووه ی  
پیش زایینه وه ناوچه کانی هولتیر  
که وه ته ژیر ده سلاتی میسانی و  
خورییه کانه وه و فرمانده واییان  
ده کرد، گرنگترین به لگه بو بونی  
خورییه کان. خورییه کان وه ک گلیتک  
ده رده که ون و له زۆره ی ناوچه کانی  
کوردستانی گه ورده بلا و دهنه وه و له  
ناوچه کانی هولتیر و له شاری



وتنه ی ژماره (۳)



وتنه ی ژماره (۴)

نوربیلیوم (قهلات) نیشته جی ددین، له ناوچه کانی خوشناو دتی به چری بلاو ددینه وه... له ناوچه کانی هولیس له پشکنینه کانی به شی شوتنه وارناسی زانکوی سلاحه دین (۲۰۰۴-۲۰۰۵ ز) گوندیک دوزرایه وه له شوتنه واری گردی (تله قهصرا) له عینکاوه که شوتنه واری نم سرده می تیدا بوو، و چن دین گوزه و گلینه نه خش و زخرده فی نه دازدی رهنگا و رنگ دوزرایه وه، هروها گوری چن مندالتیک دوزرایه وه که له ناو گوزه دا نیترابون، جگه له وهی چن نامرازتکی پروزی دوزرایه وه. **بنواره وتنه ی ژماره (۴ و ۳)** سرده می ناشوری ناو د راست (۱۳۰۰-۹۱۱ پ.ز): له نووسینه کانی سرده می ناشوری ناو د راستا به شیوهی (نریانیل) هولیس باسکراوه...

له سرده می ناشوری نوی (۹۱۲-۶۱۲ پ.ز) نریانیلو سه نتریکی کارگیری گرنگی ناوچه که بووه و نووسینه کانی نم سرده مه باس له ناوی سئ فرمانره وا دهکن، که به پی ریژمیری (لیموی) ناشوری هر فرمانره وایه که له فرمانره وای شاره کان، هر به کیک له ساله کانی حوکمی پاشای ناشوری به ناوی حاکمه کانه وه ناو ددنا، واته هر سالتیک به ناوی حاکمیک تاییه ناو ددنا و ریژمیر و سالنامه کان میژویان به ناوی نهو حاکمه وه تو مار دکرد..... بهم شیوه به بواوهی سئ سالی جیاواز له سرده می ناشوری نوی دا، سالی فرمانره وایی پاشای ناشوری به ناوی فرمانره وای

نوزارتیه کان و خوریه کان به گلی هاوبه شن و پاشان له یهک جیا بونه ته وه، ته نانهت که نیستا توژینه وه کراوه دهر باره ی هر دوو زمانه دهر که وتوو که هاوبه شییه کی زور له نیوان زمانی نوزارتی و خوریدا هیه و په یوه ندیشی به زمانی کوردیه وه هیه، نوزارتیه کان

شاری نریانیلو ناو نراوه. له سرده مه دا گلیکی به هیز له باکوری هولیس په یدا ددین که نه وانیس نوزارتیه کان، نوزارتیه کان له بنه رتدا خه لکی ناوچه کانی (وان) بوون له باکوری کوردستان، شوتنه وارناسان و پسپورانی بواری زمانه کونه کان پیان وایه که

دهسه لاتیان زیادی کرد له کوردستانی باکور و دهسه لاتیان گه‌یشته ناوچه‌کانی ره‌واندوز، پایته‌خته ناینیه‌که‌یان له ناوچه‌ی موصاصیر (مه‌جیسیر) یه‌زیک سیده‌کان - ره‌واندوز، که له‌وێ خواوه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی ئۆرارتیه‌کان خواوه‌ند (خالدی) ده‌په‌رسترا، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌مه‌ش بوو که ئۆرارتیه‌کان پتیان ده‌گوترا خالیدییه‌کان به ناوی خواوه‌نده‌که‌یا نه‌وه.

شاری ئۆریلوم له شێوه‌زاری ناشوریدا (که سه‌ر به‌زمانی ئه‌که‌دی کۆنه هاوشیوه‌ی زمانی بابلی که ئه‌ویش شێوه‌زاریکه له زمانی ئه‌که‌دی) بوو به (ئه‌ریا نیلو) به واتای (چار خواوه‌ند) له مانگی تشرینی دووه‌می سالی ۲۰۰۸ گۆرتیک له باکووری رۆژئاوای قه‌لای هه‌ولێر دۆزرایه‌وه له گه‌ره‌کی عه‌ره‌ب ئه‌م گۆره‌ پیکه‌اتبوو له ژوو‌رتیک که قوبه‌ی هه‌بوو مردووه‌کان له‌ناو تابوتی گلینه‌ییدا نیترابوون چه‌ندین گلینه‌ی تیدا دۆزرایه‌وه گلینه‌کان خواردن و خواردنه‌وه و بۆن (عه‌تر)یان تیدا دانراوه بۆ ئه‌وه‌ی مردووه‌کان له ژیا‌نی دوا‌ی مردن به‌کاری به‌یتن شایه‌نی باسه گۆره‌کان تووشی دزی و تالانی هاتبوون و ئیسکه‌کان بلاوکه‌رابوونه‌وه و هه‌ندیکیان دووباره نیترابوونه‌وه، چونکه زێر و زبوی ناو گۆره‌کان له سه‌رده‌مه‌ کۆنه‌کاندا دزرا‌بوو ته‌نها یه‌ک

گواردی زێری تیدا ما‌بوو.

شوێنه‌وارناسانی کوردستان و په‌یمانگای رۆژه‌لاتی ئه‌لمانی بۆ شوێنه‌وار بۆ کۆتایی هه‌زاره‌ی دوو‌ده‌می پ.ز و سه‌رده‌تای هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پ.ز ده‌گه‌ڕێنه‌وه بۆ سه‌رده‌می خوریه‌کان و ناشوریه‌کان ده‌گه‌ڕێته‌وه. **هه‌واره** **وتنه‌ی ژماره (۵)**

ئه‌ریانیلو (قه‌لات) بوو یه‌کتیک له‌شاره‌ گه‌رنه‌گه‌کانی بن ده‌سه‌لاتی ناشوریه‌کان و بووه مه‌لبه‌ندی ناینی و بنکه‌ی سه‌ره‌کی هه‌رشه‌کانیان چونکه په‌رستگای خواوه‌ند (عه‌شتاری جه‌نگی لی‌بوو، که به عه‌شتاری ئه‌ریانیلو (عه‌شتار ئه‌ریالا) ناسراوه، ئه‌م عه‌شتاره جیا‌واز بوو له عه‌شتاری خۆشه‌ویستی که په‌رستگاکه‌ی له

شاری نه‌ینه‌وا بوو.

پاشا ناشوریه‌کان پێش ئه‌وه‌ی به‌چه‌ هه‌ر شه‌رتیک و هه‌رش به‌رنه‌ سه‌ر دۆزمنه‌کانیان ده‌هاتنه په‌رستگای عه‌شتاری ئه‌ریانیلو و له‌وێ شه‌و له په‌رستگای خواوه‌ند عه‌شتار ده‌مانه‌وه و ده‌پارانه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی سه‌رکه‌وتنیان پێبه‌خشیته.

باسکردنی ولاتی کیروری که شوێنتیکی جوگرافی بوو ده‌که‌وتنه باکووری شار هه‌ولێر له ناوچه‌ی کۆری و شه‌قلاوه و باليسان، ئه‌م ولاته زیاتر به ناوچه‌یه‌کی جوگرافی ده‌چیت و ده‌که‌وتنه و ولاتیکی سیاسی و ولاتیکی بیت، ناشوریه‌کان به‌رده‌وام باسی ده‌که‌ن که سه‌رانه‌یان وه‌رگرتوو و مه‌رو مالاته و ده‌غله‌ و دانیان لێسه‌ندوون.



وتنه‌ی ژماره (۵) گۆره‌که



به هتیزبونی پاشایانی ئورارتو،  
ئورارتیه کان له سه رده می مینوا و  
رؤسا دا هتیرش ده کهن سه ر  
ئاشوریه کان له باکوری ههولتیر،  
تۆمارکردنی سه رکه وتنی  
ئورارتیه کان به سه ر ئاشوریه کاندا  
له سه ر دوومیله که می تۆیزاوا و  
کیلهشین.

موصاصیر که وتهوه بن دهستی  
ئورارتیه کان ئورزانای  
فه رمانه وای موصاصیر که  
پیاویکی ئورارتی بوو و سه ربه  
ئاشوریه کان بوو، په میانی دایه  
رؤسا و موصاصیر که وته بن  
دهستی ئورارتیه کان و سویای  
ئاشوری له ووی دهر کران.

سالانه قوریانی و دیاریه کی  
زۆر له زتیرو و زیو پیشکهش به  
موصاصیر ده کرا، موصاصیر بووه  
دهوله مه نترین شاره کانی ئورارتو،  
پاشاکان له ووی تاجی شاهانه یان  
ده کرایه سه ر و سالانه په میانیان  
دوو باره ده کردهوه.

سه رجوئی دووه می ئاشوری له  
سالی (۷۱۴ پ.ز) له هتیرشی  
هه شته میدا شاری موصاصیر  
(پایته ختی ناینی ئورارتیه کان)  
ویران ده کات و تالانییه کی زۆر له  
زتیرو زیو و چه ک ده هینیت بو  
ئاشور.....

له پاش سه رجوئن سه نحاریب  
(ی کوری سه رجوئن) هاته  
سه رته ختی ئاشور (۷۰۵-  
۶۸۱ پ.ز) سه نحاریب له گه ل  
ئوه دی که له شه ر به رده وام بوو

هتیرشی کرده سه ر ناوچه کانی شام و  
هتیرشی کرده سه ر عیلام، به لام  
له گه ل ئه وه شدا زۆر گرنگی به لایه نی  
بیناسازی و ئاودتیری دا....

سه نحاریب له به ستۆرده وه  
به رتیگی کارتیز ئاوی گه یانده  
شاری ئه ربانیلو،

ئه سه ره حه دوئن (۶۸۱-  
۶۵۸ پ.ز) جتیگی سه نحاریب

باوکی گرت هوه، ئه سه ره حه دون پیش  
ئوه دی میصر داگیربکات هاته  
په رستگای عه شتاری جه نگ له  
ئه ربانیلو بو ئه وه دی سه رکه وتنی  
پیتیه خشیت.....

میدییه کان گه یه شته سنوری  
پارتیزگای ههولتیر به لام له گه ل  
ئاشوریه کان ریکه وتبوون،

کاتی سه ره مه رگی ئه سه ره حه دون  
به رباریدا که کوره گچه که می (که  
ئاوی ئاشوربانیپال بوو) بکرتیه  
ئیمپراتۆری ئاشور و کوره گه ورده کی  
(که ئاوی شه مش شه مۆکین بوو)  
بکرتیه فه رمانه وای بابل و له ژتیر  
ده سه لاتنی برا گچه که یدا بیت، بو

ئهم مه به سه ته په میان نامه ی له  
فه رمانه وای هه موو شاره کان  
و درگرت و لیتپرسراوی هه موو  
هه رتیه کانی سوئند دا، و یه کیتک  
له وانه فه رمانه وای میدییه کان  
بوو، له په میان نامه که دا هاتوه که  
سوئند به خواوه نده کان ده خوریت بو  
ئوه دی ئه وه په میانه جتیه جتی بکرتیه،  
و یه کیتک له وه خواوه ندانه ی  
سوئندی پیتده خوریت خواوه ند  
(عه شتار ئه ربانیلو) یه،

ئاشوربانیپال بووه پاشای  
ئیمپراتۆریه تی ئاشوری (۶۵۸-  
۶۲۶ پ.ز)، په یوه ندی له گه ل ماد  
باش بوو ناوچه ی ههولتیر ئارام  
بوو.....

له دوا ی مردنی ئاشوربانیپال  
میدییه کان به سه ر کردایه تی  
که یته خسار (که یخوسرده)  
گه یه شته ههولتیر له دوا ی  
۶۱۵ پ.ز له گه ل ئه وه دی  
سه رچاوه دکان باس گرتنی ئه ربانیلو  
ناکهن، و پیتده جیت له داها توه دا  
به لگی گرنگ له وه باره وه  
دهریکه ویت، به لام ئیستا نازانین  
نایا میدییه کان (ئه ربانیلو) یان به  
شه ر گرت یان (ئه ربانیلو) خوی  
به ده سه ته وه دا؟، له سالی ۶۱۴ پ.ز  
شاری ئاشور له لایه ن  
میدییه کانه وه گیرا، میدیا و بابل  
رتیکه وتن که یه پتیکه وه له  
ئاشوریه کان بده ن، زده واجی  
سیاسی له نیتوان کوری پاشای  
بابل و کچی پاشای ماد روویدا،  
.....

له سالی ۶۱۲ پ.ز نه یه وه  
سوئیترا له لایه ن میدی و  
بابلییه کان و ئیمپراتۆریه ت  
ئاشوری رووخا، و ههولتیر و هه موو  
ناوچه کانی باکوری  
میسۆتامیا (کوردستانی گه ورده)  
هه تا باشوری سامه را که وته  
دهستی میدییه کان و  
ئیمپراتۆریه تی ماد دامه زرا.

دهوله تی ماد به رده وام بوو تا  
۵۵۰ پ.ز.....

فارسه هاخامنشیه کان دهوله تی ماد دپروختن و به سه رکردایه تی کورشی گه ورده (۵۵۰-۵۲۸ پ.ز) ده گنه هولیر، له ۵۵۰ پ.ز تا ۳۳۱ پ.ز حوکمی هم موو کوردستان و ناوچه ی هولیر ده کن.

کورش ولاتی دابه شکرد بو چهند ولایه تیک (هرتیمیک وهک هریمی میدیا، هریمی ناشور.....) پینده چیت نهریتلا سر به ولایه تی ناشور بو بیت،

دوای کورش (کامبسی دوهم) دپته سه رته ختی فارس (۵۲۸-۵۲۲ پ.ز).

کامبسی ده مریت و راه برین ده ست پینده کات و فه رمانه دوا ی ماد و هم موو ناوچه کانی دیکه سه ره به خوسوی راده گه یه نن.....

داریوشی یه کهم (۵۲۲-۵۰۴ پ.ز) ده پینته پاشای فارس و هم موو ناوچه کان ده خه تاوه ژیر ده سه لاتی فارس و هم موو سه رکرده کان به دیل ده گریت و پینه یان ده کیشیت به کوت کراوی له به ردهم خویدا له شاخی بیتستون سه رکه و تنه کانی تو مارده کات به خه تی میخی و به زمانی فارسی کون و عیلامی و بابلی، .....

داریوش گرنگی زوری دا به ولایه ته کانو نهوکاته نهریتلا سر به ولایه تی ناشور بو....

لهم سه رده مه دا هولیر و نهریانیلو ده ورکی گرنگی هه بوو بو فارسه کان و یه کتیک بو له شاره گرنه کانی نیمپراتوریه تی فارس.....

حوکمی فارس به رده وام ده بیت بیته وهی که رووداویکی گرنگی نهو تو روودات له هولیر..... نه م سه رده مه به سه رده می نازادی بیروپاکان ناسراوه وله م سه رده مه دا ناینی ره سمی زه رده شتی بوو، به لام ریگه به جوله که و به هم موو ناینه کانی دیکه درابوو به نازادی په رستی تابه ت به خویان بکن.

له اتشرینی یه کهمی سالی ۳۳۱ پ.ز نه سه کنده ر گه یشته زتی گه ورده له باکوری هولیر گه ورده ترین و به ناوبنگترین شه ری جیهانی کون روویدا که پیتی ده گوتریت شه ری نهریتلا (جنگی گه وکه میتلا) چونکه له نریک شاری نهریتلا بوو، له م شه رده دا نه سه کنده ر سه رکه وت و زورتیک له سویا فارس کوژان و داریوشی سیهم خوی گه یانده نهریتلا (قه لات) و بو روزی دوا ی پششنه وهی نه سه کنده ر بگاته قه لات داریوش له ریگه ی گه لی عه لی به گه وه خوی گه یانده هه مه دان، و به م شتیه نیمپراتوریه تی فارس رووخا و هولیر بوو به به شتیک له نیمپراتوریه ته که ی نه سه کنده ر، نه سه کنده ر ته نها چهند روزتیک له نهریتلا مایه وه پاشان به ره و بابل که وه ری.

بو ماوه ی ده سال نهریتلا که وه ژیر ده سه لاتی نه سه کنده ر..... پاش مردنی نه سه کنده ر له حوزه برانی ۳۲۳ پ.ز له بابل....

بو ماوه ی زیاتر له ده سال جهنگ روویدا له نیتوان سه رکرده یونانیه کانی نه سه کنده ردا له سه ر دابه شکردنی نیمپراتوریه ته که ی نه سه کنده ر.....

پاشان له ۳۱۰ پ.ز هولیر و هم موو میسوتامیا و نیران و به شتیک له ولاتی شام که وه ژیر ده سه لاتی سه لوقس که یه کتیک بوو له سه رکرده کانی سویای نه سه کنده ر و ده وله تی سه لوقیه ی دامه زراند ۳۱۰-۱۳۸ پ.ز) به و شتیه ولات که وه ژیر ده ستی یونانیه کان و شارستانیته تی هیلینستی بلاوو بو وه که تیکه له ی شارستانیته تی یونانی و روزه لاتی بوو کاریگری له سه ر بیناسازی و جل و به رگ و زمان و زور لایه نی ژیان کرد.

نیشکانیه کان (فرثیه کان) ۱۳۸ پ.ز - ۲۲۶ ز)

له م سه رده مه دا نیشکانیه کان یونانیه کانیا ن در په راند له نیران و میسوتامیا، و حوکمیکی لامه رکه زیان هینایه کایه وه، و کوردستان بوو به چهند هریمتیکه وه، یه کتیک له و هریمانه پیتی ده گوترا نه دپابین که سه رده تا پایته خته که ی له شاری نهریتلا بوو، نه دپابین سنوره که ی له نیتوان هه ردوو زتی گه ورده و

بچوووکدا بوو هندیگ جار سنوری نه دیابین دهگه یشته شاری هه ترا (حـچـر)، و له رۆژه لاتیسه وه دهگه یشته چیا ی پیره مه گرون. نه دیابین حوکمی زاتی و درگرتبوو له دهولته تی نه شکانی، له م سهرده مه دا نازادی بیروباوه رنه ناییه کان له وپه ری بره ودا بوو.

نه خشیک له حه ریر له شاخه که هه لکه ندراره شوئنه وارناسان هه ندیکیان پتیا ن وایه که نه مه به بو نه ی سه ره که وتنه کانی نه شکه کانییه کانه به سه ر نه نئی خوئس دا هه لکه ندراره.

نه ریلا له م سهرده مه دا پیروزییه کی تایه تی هه بوو، له لای پاشایانی نه شکانی و زۆر تیک له پاشاکانی نه شکانی له نه ریلا نیئران، به بو چوونی ئیمه نه م پیروزییه ی نه ریلا په یوه ندی به خواوه ند عه شتاره وه هه بوو چونکه نه شکانییه کان زۆر گرنگیان به م خواوه ند ده دا و نه نانه ت له سه ر نابوته کانیان وینه ی خواوه ند عه شتار له شیوه ی کچیتکدا دروست ده کرا.

ئه م سهرده مه به سهرده می ناژاوه و ناکوکی نیوان یۆنانییه کان و نه شکانییه کان ناسراوه و کوردستانی باکور که پتی ده گوترا (کوردۆئین) له ژێرده سه لاتنی یۆنانییه کاندای بوو، (نه دیابین) له ژێرده سه لاتنی نه شکانییه کاندای بوو، زۆر به ی کات هیرشه کان دهگه یشته

نه دیابین و ویرانده رکرا له لایه ن نه رمه نییه کانه وه.

له دوای سالی ۶۵ پ.ز. ده سه لاتنی یۆنانی له ناوچه کانی سوریا و نه نادۆل و کوردستانی باکور نه ما و رۆمانییه کان ناوچه که بیان داگیر کرد.

به م شیوه یه شه ری توند له نیوان رۆمانی و نه شکانییه کاندای دهستی پتیکرد، و زۆر به ی کات نه دیابین و پایته خته که ی نه ریلا دوو چاری شه ر و ویرانکردن بووه وه، و چه ندین جار ئیمپراتۆر ده کانی رۆمان قه لایان ویرانکرد و شورا کانیان در ده هیئا بو ئه وه ی جار تیکی دیکه به رگری نه که نه وه.

به مه ماله ی فه رمانه دوای نه دیابین بوونه جوله که، و پاشماوه یه ک له سه ر ده تای سه ده ی یه که می زاییندا بوونه مه سیحی...

بو ماوه یه ک پایته ختی نه دیابین چووه حه زه که ئیستا پتی ده گوترت (عه زه و قونیان) و چه ندین شوئنه واری یۆنانی و نه شکانی لیه.

گردی سه عداوه یه کیتکه له مه لبه نده گرنگه کانی نه دیابین و چه ندین شوئنه واری گرنگی تیدا دۆزرا به وه، بو ماوه یه ک پایته ختی نه شکانییه کان بوو که پتیده چیت گردی سه عداوه بوو بیت بیان ناوچه ی پیره مه گرون...

له سه ر ده تای سالی ۶۹ ز هیرشی نه رمه نییه کان به سه ر کردایه تی تیگرانی پتینه م بو سه ر نه دیابین

به لام نه یوانی داگیر بکات ۱۱۵ ز هه ولیر بووه گۆر په یانی جهنگی نیوان رۆم و نه شکانییه کان و ته راجانی ئیمپراتۆری رۆمانی هه ولیری داگیر کرد ده ولته تی نه رمه ن هیرشی کرده سه ر نه دیابینو (زارییۆنیس) ی پاشای نه دیابین کوژرا.

۲۱۶ ز داگیر کردنی هه ولیر له لایه ن کراکلا ی ئیمپراتۆری رۆمانییه وه و قه لای هه ولیری رووخاند و گۆری پاشایانی نه شکانی ده ره یئا و بلاوی کردنه وه.

۲۱۹ ز دوای راهه رینی خه لکی هه ولیر دووباره کراکلا هه ولیری داگیر کرده وه، به لام نه شکانییه کان هه ولیریان گرت وه دوپاره یه کی زۆریان له رۆمانییه کان سه ند دژی شکاندنی پیروزی گۆری پاشاکانیان، نه وکات هه ولیر به شوئیتیکی پیروز دادنه را و گۆری پاشایانی نه شکانی له وئ دهنیژرا.

دۆزینه وه ی ژماره یه ک گۆر له گردی کلک مشک و گه ره کی عه رب که بو ئه م سهرده مه ده گه رته وه،

ناوانی هه ولیر له سه ر چاوه سریانیه کاندای به حه دیاب هاتووه. شاپووری یه که م ۲۴۲ هه ولیر داگیر ده کات.

چه ندین شه ر و کیشه له نیوان مه سیحیه کانی هه لیر و زه رده شتییه کاندای روویداوه.



## ناوی ئەشکه‌وتی شانهدەر

### ره‌شید حوسین خۆشناو

یه‌که‌م که‌س بوو ئەشکه‌وته‌که‌ی دۆزیووته‌وه، به‌لام له‌بەر قورسی و گران‌ی ناوکه‌که‌ له‌مەر زمان، به‌ تێپه‌ربوونی کات سووک کراوته‌وه و گۆراوه‌ بۆ (شانهدەر).

تیبینی: رای خه‌لکی ناوچه‌که‌ بۆ ناوی شانهدەر نه‌وه‌یه، که‌ ده‌لێن: له‌م دۆل و ئەشکه‌وته‌ میتشه‌نگین زۆر بووه و به‌هاران (شانه) هه‌نگ دەری داوه و به‌ناوچه‌که‌دا په‌رت بووه، بۆیه پێیان گوتوو: شانهدەر- واته‌ شان‌ه‌ی هه‌نگ لێرده‌وه‌ و ده‌ده‌یی. و دیته‌ ده‌رده‌وه‌.

سه‌رچاوه‌کان:

- \* کتبی (أصول أسماء المدن والمواقع العراقية) المحامي جمال بابان، الجزء الاول، مطبعة الاجيال - بغداد ١٩٨٩.
- \* گۆڤاری (شانهدەر) ژماره‌ ٨، کانوونی دووه‌می، ١٩٩٨.

بوونه‌ سی کۆمه‌له‌:

**کۆمه‌له‌ی یه‌که‌م:** پێیان وایه‌ که‌ (شانهدەر) له‌ وشه‌یه‌کی لیک‌دراوی کوردی وه‌رگیراوه، نه‌ویش وشه‌ی (شاهان - ده‌ر)، واته‌ په‌ناگه‌ و هه‌شارگه‌ی پادشاکان، گوایه‌ له‌بەر فراوانی ئەشکه‌وته‌که‌ و به‌رزیی و سه‌ختی شوته‌که‌ی، له‌ سه‌رده‌مه‌کانی رابردوو پادشا و سه‌رکرده‌کانیان به‌ خۆیان و هه‌یزه‌کانیان روویان تی کردوو و په‌نایان بۆ بردوو.

**کۆمه‌له‌ی دووه‌م:** پێی ده‌لێن (شانیدار) واته‌ لاته‌نیشتی چیا یاخود دارستان.

**کۆمه‌له‌ی سێه‌م:** پێیان وایه‌ ناوی ئەشکه‌وته‌که‌ له‌ (شاه‌ نقر) بووه، گوایه‌ پادشایه‌ک به‌م ناوه‌ ده‌ستی به‌سه‌ر ئەم ناوچه‌یه‌دا گرتوو و

شوتنه‌واری (شانهدەر) ده‌که‌وتیه‌ قه‌زای (میسرگه‌سوور) و ١٦٢ کیلومه‌تر له‌ پارێزگای هه‌ولیره‌ و ٤٣ کیلومه‌تر له‌ شارۆچکه‌ی خه‌لیفانه‌وه‌ دوورده‌، شانهدەر مه‌زترین و کۆترین ئەشکه‌وتی ناوچه‌که‌یه‌ و که‌وتۆته‌ به‌شی خوارووی چیا‌ی برادۆست، له‌ نزیک زتی سه‌روو (الزاب الاعلی)، ٧٦٥ مه‌تر له‌ ئاست رووی ده‌ریاوه‌ به‌رزه‌، ده‌ریچه‌ و ده‌روازه‌ی ئەشکه‌وته‌که‌ پێوانه‌کانی به‌م شتیه‌یه‌ی خواره‌وه‌یه‌:

پانییه‌که‌ی: ٢٥ مه‌تره‌

ده‌ریچه‌که‌ی: ٤٠ مه‌تره‌

به‌رزیه‌که‌ی: ٨ مه‌تره‌

تیبینی / سه‌بارده‌ت به‌ ره‌گۆریشه‌ و بنجینه‌ی ناوی ئەشکه‌وته‌که‌ش نه‌وا پسپۆران و توێژه‌ران له‌ نێوخۆیاندا



ئەشکه‌وته‌ی شانهدەر له‌ ناوه‌وه‌





## ئەشكەوتى شانەدەر

### زوبىر بىلال ئىسماعىل

بەنەشكەوتى شانەدەر ھەبە. رىڭگاكە بەزىنجىرە چىايەك سەردەكەوتىت لەبەر امبەر چىايى براۋۆست. نىزىكە لە گوندىتىكى گەوردە بە ناۋى (سرىشمە) و ۶ كم لە خەلىفان دوورە و بەلای چەپى رىڭگاكە تىپەر دەبىت. ھەروەھا بە دوورى ۱۱ كم پردىك لەسەر رووبارى (خەلان) دەپەرىتەودە، كە لقتىكە لەزىتى گەوردە ھەرسى رووبارى رواندزو دىاناۋ خەلىفان تىكەلى دەبن. ھەروەھا ئەو ناۋچەيە ناسراۋە بە خەلان. لە نىزىك پردى خەلان پردىكى كۆن دەبىنرى، زەمەن و مېترۋودەكەى نازانرى. دوورى نىزىكەى ۳ كم لە وپرەدە گوندىتىكى

باسە زۆر لە ناۋى گوندو دۆل و چىاو دەشت و ناۋى كوردستان لەرووى زمانەودە، نىشانەيەكى مېترۋوبى يان جوگرافىيى تايبەت بە خۆى ھەبە، بۆيە ھەلەيە ئەگەر بىتتوۋ ناۋدكان بگۆرپىن يان بە ناۋىتىكى دىكە ناۋى بنىين.

### شوتىنى جوگرافى ئەشكەوتەكە:

ئەشكەوتى شانەدەر ۱۱۲ كم لە باكوورى ھەولتەر دوورە و بە تىپەر پوون لە ھەرر سىپىلك بەلای چەپ رىڭگەيەك دەروات بۆ ناھىيە شاندەر پاشان بۆ گوندى ئەشكەفتە شانەدەر. لەوئ ئەشكەوتىكى شوتىنەوارى ناسراۋ

پاش ئەۋەدى شوتىنەوارناسان، لەمىيانەى كەنە و پشكىنە زانستىيەكانىاندا گەبىشتە راستى و دروستى شوتىنەوارىيەتى كۆنى ئەشكەوتى شانەدەر، ئەم ئەشكەوتە ناۋبانگىكى بەر فرەوانى دەركرد. وشەى شانەدەر وشەيەكى كوردىيە و ماناى (شانەى ھەنگ دەگەيەنەت)، چونكە دەرگاي ئەشكەوتەكە يان دەروازدەكە لە زارى شانەى ھەنگ دەچىت، ناۋەكەش لەۋودە ھاتوۋە كە ھەنگ لەۋ ئەشكەوتە (شانەى داناۋد و كە زۆر بوونە شانەيان دەرداۋد و پىيان گوتوۋە (شانەدەر) و ناۋچەكەش ھەنگى زۆر بوۋە. شايانى

بچووک و رده و باغ ده بیری و به نه شکهوتی خه لان ناسراوه. به دووری تکی کهم زارگی بیخه دیت که له میانه ی زنجیره چاکان ناوی رویشتووی زتی کهورد پتکدیتیت. لیره وه ریگاکه ی به رده وام ده بیت به نیوهندی دهشتیکی تنگی لوول پیچ (دهشتی شانهدر) و به دووری ۲۶ کم له پردی خه لان یان به دووری ۴۳ کم له خه لیفان ریگاکه ده گاته گوندی شانهدر. لهوی ده گه پنه نه شکهوتی شانهدر.

نهو نه شکهوته گه وره به کهوتوته لای باشووری چپای برادوست به بهرزی ۲۱۰۰ پی له سه ر ناستی دریا. به ماوه ی نیو میل لای چه پی زتی گه وره دووره. واته له گه ل دولی زتی گه وره له نریک ناحیه ی شانهدر دریت ده بیته وه. له گونده که وه که به ناوی گوندی نه شکهوته که ناسراوه بگه پنه نه شکهوته که. به ماوه ی میل و نیویک به لای باکووری روژناوا به سه ر لوته که ی چا ده که ویت و ده گه پته زاری نه شکهوته که. به بهرزی ۹۰۰ پی له سه ر ریگا. ماوه ی نه م سه ر که و تنه ش ۴۰ خوله ک ده خایه نیت.<sup>(۱)</sup>

### وه سفی نه شکهوته که

نه شکهوتی شانهدر په ناگه ی بهر دیکه و کهوتوته که مه ری چپای برادوست، له سه ر دولی زتی گه وره دریت ده بیته وه. له شاری ره واندز زور دوور نییه. نه م چند ساله ی رابردوو نهو نه شکهوته له لایه ن شوانانی کورد له ورزی زستاندا به کار ده نیتیت.

زاری نه شکهوت رووی له باشووره، بویه روژانه بو ماوه ی چند کاترمیرتک نه خوازه له زستان هه تاو له نه شکهوته که ده دات. نهو نه شکهوته هه ر له چاخی به ردینی کون تا نه مرزی له گه لده بیت باشترین په ناگه بووه بو مرؤف و پاشانیش شوان و رده ونده کان له ورزی زستاندا تیایدا ده مانه وه.

نهو نه شکهوته هه لکه و تیکی دیکه شی هه یه، نهویش له نریک سه رچاوه ی ناوه هه میشه ییه کانه. نهو ناوه ی له سه ر نه شکهوت تنوک تنوک له بنمیچه که ی ناویکی سازگارو شیرن بو خوارده وه دیته خوار. له سه ر شیوه ی سیگوشه یه کی پان هه لکه و توه. بهرینی زاره که ۸۲ پیته و بهرزی یه که ی ۲۶ پیته. له ژووره وه پانایه که ی به رفراوان ده بیت و ده گاته ۱۷۵ پی. بهرزی سه ری نهو نه شکهوته له ناوه راست ده گاته نریکه ی ۴۵ پی. سه ری نه شکهوته که له کوتایه که ی به دریتی ۱۳۰ پی له زاره وه کوتایی پتدیت. له سالی ۱۹۶۰ له میانه ی گه رانیکدا درکهوت له کوتایی نه شکهوته که زاری تکی دیکه ی داخراو هه یه بو نه شکهوتیکی فراوانتر ده جیت، به لام تا نیستا پشکنینی تیدانه کراوه.

### پشکنین و لیکولینه وه

#### له نه شکهوته که

له سالی ۱۹۵۱ له لایه ن بهریتوه به رایه تی شوتنه واری گشتی عیراقی به ماوه یه کی کهم نهو نه شکهوته دوزرایه وه. پاشان ریگه درا

به "رالف سولیکی"، به نوتنه رایه تی زانکوی مشیگانی نه مریکی و به نوتنه رایه تی په میانگای مسونی نه مریکی لیکولینه و دی تیدا بکات. نهو به بو له سالی ۱۹۵۱ تا سالی ۱۹۶۱ به رده وام بو له هه وله کانی و تا نیستاشی له گه ل بیت هیشتا که موکورتی ماوه له گه ران و پشکنین نه شکهوته که به ته واری قبول نه کراوه. به لام سولیکی توانی به هو ی هه لکه ندنی زهوی بگاته قولایی ۴۵ پی له ناو نه شکهوته که دا.

نهو چینانه به پیستی لاتینی ره نویس کراون، له سه ر وه دهستی پتکرد: چینی b-2, b-1 و c و d چینی d جیا ده کرتیه وه به و دی که زور نه ستوره. که له ۲۸ پی له پاشماوه پتکه اتوه. شوتنه واره که ی ده گه ریته وه بو چاخی به ردینی کونی ناوه راست ناسراو به دووری موستیری، که مرؤفی جوژی نیاندرتال لهو نه شکهوته نیسته جی بووه. به دریتی سهدان سه ده زه منی نهو خوله ده ستیشان بکری له ریگای پشکنینی کاربونی<sup>(۱۴)</sup> له نیوان ۴۵ - ۶۰ هه زارسال، تا نهو ژماره له گه ل نه و دی هه زنده کراوه، له خولی (الفالوازی - المتری) ده گونجی، به تایه تی له به شه کانی دیکه له روژه لاتی، (۵) سولیکی، که بوونی نه و بهر چوار ناستی نیسته جیبوونی. نیسکه کانیش ده گه ریته وه بوگا و به رخ و بز، که نه مه ش نهو گوشه نیگایه ده خاته روو، که ش و هه واکه ی له رووی ساردییه وه ماناوه ندی بووه. هه ر چوار په یکه ری



نیشکله‌وتی شانده‌در تا ریژده‌به‌کی زۆر، گرنگ و پر بایه‌خن، چونکه دۆزینه‌وه‌ی پاشاوه‌ی ئەو نیشکانه، مرۆقی چاخی بەردینی کۆن له عێراق ده‌دۆزیته‌وه، که پیش ۶۰ هه‌زار سال له کوردستانی باشوور دا ژیاون. نه‌وه‌ش کۆنترین جوړ نییه له به‌شی ناده‌میزاد، که له چاخی بەردینی کۆن ژیاویی<sup>(۱۳)</sup>. شایانی باسه له‌چینی سه‌روو له‌و نیشکله‌وته که‌مه‌لی په‌یکه‌ری نیشک هی سه‌ره‌تای چاخی بەردینی نوێ دۆزراونه‌ته‌وه، که جیاوازیه‌کی نیشک‌جار زۆریان هه‌یه له‌گه‌ل په‌یکه‌ری مرۆقی نیانده‌رتال.

### چۆنیه‌تی زانیی

#### تەمەنی نیشکله‌وته‌که

زانیی تەمەنی نیشکله‌وته به‌هۆی ده‌ره‌نجامی لیکۆلینه‌وه‌کان له‌سه‌ر باری دیاریکراو وه‌ک دروستکردنی به‌رد و چۆنیه‌تی گۆزه‌ران دیار کرا<sup>(۱۴)</sup>. هه‌روه‌ها به‌هۆی به‌کاره‌یتانی ریگیای کساریۆنی ۱۴، واته‌ شیکردنه‌وه‌ی که‌ره‌سته نه‌ندامیه‌کان له‌ تاقیگه‌دا. هه‌روه‌ها به‌هۆی پێوانه کردنی شوته‌واره دۆزراوه‌کان له‌گه‌ل شوته‌کانی دیکه‌دا<sup>(۱۵)</sup>.

### زاوی چه‌می و په‌یوه‌ندی به

#### نیشکله‌وتی شانده‌در

زاوی چه‌می به‌کۆنترین نیشکله‌وته‌دا ده‌گه‌رته‌وه به‌ چاخی بەردینی ناوه‌ند. به‌ نا‌قاری زۆر سه‌ره‌تایی گواستنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌یه‌کان گۆزه‌ری کردووه. پاشاوه‌ی ئەم نیشکله‌وتی پێی ده‌وتریت

زاوی چه‌می، به‌ کۆنترین شوته‌ی نیشته‌جیبوون له‌ کوردستان و یه‌که‌م نیشنگه له‌و جوړه له‌ جیهان داده‌نریت.

زاوی چه‌می که‌وته‌ته سه‌ر که‌ناری زتی گه‌وره، بۆیه ناو‌نراوه به‌ زاوی چه‌می (زه‌وی چه‌می). به‌نزیکه‌ی ۱۰۰ یارد له‌که‌ناری زتی گه‌وره دووره. به‌نزیکه‌ی ۴۲۵ م له‌سه‌ر ناستی ده‌ریا. چیا‌ی برادۆست نزیکه‌ی ۱۸۰۰ م. رووبه‌ری گرده‌که نزیکه‌ی ۲۷۵ = ۲۱۵ م‌ته‌ره.

سولیکی له‌ میان‌ه‌ی دواکاری گه‌ران و پشکیندا له‌ نیشکله‌وتی شانده‌در شوته‌واره‌ی کۆنترین نیشته‌جیبی دۆزیه‌وه، که مه‌ترتیک یان دوو مه‌تر قوولا‌ییه‌تی، که له‌ که‌لاوه‌ی دا‌روو‌خاوی نیشته‌جیبی له‌و گونده له‌دیوار و قووری ناریک پتکه‌ها‌تووه و به‌ به‌ردی گه‌وره دروست کراوه. له‌رووی رۆل‌گینرانی دروستکردنی خانوودا له‌گه‌ل ساددی ئەو خانووه نیشته‌جیبانه، وینه‌ی کۆنترین خانوومان بۆ ده‌کیشیت که مرۆقی سه‌ره‌تایی له‌ جیگه‌ریبونی ژیا‌نیدا دروستی کردووه و گوندی پتکه‌هێنایی. له‌ نیو که‌له‌وه‌ی ناوما‌ل دۆزراونه‌ته‌وه، که به‌کاربان هێناوه بریتین له، که‌له‌وه‌ی ساده، وه‌ک: ده‌ستار - به‌ردی به‌کاره‌یتراو بۆ وردکردن و هارین و هاوه‌ن. نیشته‌جیبوون له‌و نیشنگه‌به‌دا بۆ ماوه‌یه‌کی درپێخایه‌ن به‌رده‌وام بووه، راوکردنی نا‌هه‌ل پێشه‌ی سه‌ره‌کی دانیش‌توانی ئەو نیشته‌جیبه‌ بووه. به‌لگه‌ش بۆ ئەمه‌ پاشاوه‌ی

نیشکینکی زۆره، که زۆرینه‌یان هی ئەو نا‌هه‌لانه‌ن که له‌لای خواروو له‌ مامزی سوور ده‌که‌ن و راوکراون. هه‌روه‌ها نیشکی مه‌رو بزنیشیان تیدا هه‌یه. ئەو نیشکانه‌ش له‌ جوړی نا‌هه‌لی کیتی بووه. ئەمانه‌ لای سه‌رووه‌وه به‌زوویی مالتی کراون. به‌لام بزنی به‌ کیتی نامالی ماوه‌ته‌وه. که‌له‌وه‌ی ناوما‌ل بۆ ناماده‌کردنی خواردن وه‌ک ده‌ستار و وردکه‌رو هاون له‌گه‌ل داسه‌کانیان که له‌ نیشکان دروست کراون خۆی له‌خۆیدا ناما‌هه‌ به‌فیتربوونی سه‌ره‌تای کشتوکالییان ده‌دات<sup>(۱۶)</sup>. به‌لام له‌ مه‌سه‌له‌ی خه‌م‌لاندنی میترووی زاوی چه‌می له‌ پشکینی (کاربۆنی ۱۴) له‌سه‌ر پاشاوه‌ی چینه‌کانی خواروو ده‌رکه‌وت، که ده‌شتی ئەو رۆژگاره به‌ره‌وشیکی گرنگ دا‌بنریت له‌ چاخه‌کانی پیش میتروو له‌ کوردستانی - عێراقدا، به‌سنووری ده‌یان هه‌زار سال له‌ پیش زاین یان و سه‌ره‌تای هه‌زاره‌ی نۆیه‌می پیش زاین.

به‌لام په‌یوه‌ندی نیشکله‌وتی شانده‌در زاوی چه‌می که‌ لێیه‌وه نزیکه، سه‌رچاوه‌کان به‌زۆری ده‌لین ئەو نیشکله‌وته له‌ زه‌مه‌نی چینی h1 نیشنگه‌یه‌کی زستانی بووه بۆ خه‌لکی زاوی چه‌می که‌ باره‌گای هاوینه‌یان بووه. له‌ چینی h1 دا هه‌روه‌که‌و باس‌مان کرد هاوچه‌رخێ نزیک زه‌مه‌نی زاوی چه‌مییه‌ و چهند گۆرتیک هه‌یه، که خۆی له‌نزیکه‌ی ۲۶ گۆر ده‌دات. ئەوانه‌ش گۆری خه‌لکی زاوی چه‌مین. هه‌روه‌ها له‌گه‌ل

ئەو گۆرانی هەندێ کەلۆپەل و پیتۆستی دۆزراوەتەوه کەخۆی لەخۆیدا دەبن بەلگەی گرنگ. یەکن لەو گۆرانی نافرەتییکی گەنجە، مەلوانکەپەک، کە لە مۆری بچووک دروستکراوە دۆزراوەتەوه. لەگۆرانی دیکەدا چەقۆپەک دۆزراوەتەوه، کە لەناو دایە. هەرودەها ژمارەپەک سەکۆی بچووک کە لەدار دروستکراون دەبینرێن، یەکنکیان بەشێوەی کەوان لە رۆخی دیواری کەوانە کە دەچیت، لە زاوی چەمی دۆزراوەتەوه.

شایانی باسە هەموو ئەو جۆرە کەلۆپەل و کەرەستە تایبەتیانەیی نیشراون، بەبێ مەزەندەکان بۆ کۆنترین سەردەمی نیشتەجێیی بوون دەگەرێتەوه. وێرانی ئەو هەندێ شتی دیکە لە ئەشکەوت و زاوی چەمی دۆزراوەتەوه، ناماژە بەوه دەدەن کە پەڕی هەندێ بازارگانی دوریان هەبوو، وەک بەردی ئۆسیدی (۲۲) و (۲۳) کە لە ناوچەکانی (وان) دۆزراوەتەوه.

### کوردستان

#### پێگەی مۆقی نیاندرئال

ئەگەرچی تاكو ئیستاش تەمەنی یەكەم مۆقی سەر گۆی ئەو زەویە بەروونی نەدۆزراوەتەوه بەتەواوی یەكلا نەكراوەتەوه، ئەوەش لەبەر ئەوەی کە مۆقی تاماوەپەکی دورو درێژ هۆشی بەسەر ئەوەدا نەچوو و نەپێژاوەتە سەر ئەوەی بێر لەنووسینەوهی مۆقی مۆقی خۆی بکاتەوه. بەلام زانستی نوێ،

شوتنه‌وارزانی ئەركیۆلۆجیا چالاکانە لەو سوارەدا، دواي هەول و تەقەلایەکی زۆر و شەونخوونی و بەدوادا چوونەوهی چۆنییەتی دەرکەوتنی یەكەم مۆقی و پەرەسەندن و گەشەکردنی ئەو گۆرانی کاری و شۆرشە کۆمەلایەتی و سیاسی و تەکنەلۆژیانەیی لەژێراندایا روویداوه، توانی، دواي لیکۆلینەوهی وردو بەردەوام مۆقی سەرەلەدان و لەدایکبوونی یەكەم مۆقی بپێژەندە و ئامیتر دروستکەر (۲۴) بۆ دوو ملیۆن ساڵ لەمەوبەر بگەرێتیتەوه (۲۵).

ژیاویش بەچەند قۆناغ و چەرخێک دابەش بکات، وەک چەرخێ پێش مۆقی چەرخێ مۆقی، کە هەر یەكەشیان دابەش دەکەن بۆ چەند قۆناغێکی تەمەن جیا جیاو لەیەكتر دورو.

کوردستانیش وەک یەكەم پێگەی ژیان و لانکی ژیاوە مۆقیایەتیەکان (۲۶) ئەگەر ساکاریش بیت، چەندین کاری پشکنینی شوتنه‌واری تێدا نەنجام دراوه کە گەلێک لاپەرەیی شاردراره و نەزانراوی چەرخەکانی بەر لە مۆقی کوردستانی بۆ خستووینە روو (۲۷).

شوتنه‌وارناس "گارود" لە سالی (۱۹۲۸ ز) لە ئەشکەوتی "زەرزی" لە ناوچەی سلیمانی و برید وود wood hraid ی ئەمریکی لە سالی ۱۹۴۸ ز لە دەورووبەری "قەلاچەرمۆ"، شوتنه‌واریەکانیان پشکنیوه. هەرودەها لە سالی (۱۹۵۱- ۱۹۶۰ ز) کۆمەلێک نوێژەر

لەزانکۆی شیکاگۆ لەسەر ووشیانەوه "برید وودی" و "هاو" (Howe) لە ئەشکەوتەکانی کوردستان دەستیان بەهەلکۆلین و پشکنین کردووه، وەک ئەشکەوتی "هەزار میتر و شانەدەر و بیتخالی و بیتسون". دەرکەوتوو کە جۆرە ئادەمی زادیکی هەرە کۆن بەناوی نیاندرئال Neanderthal man بەزاراوە زانستیە کەش Homo neanderthal لە ۴۵-۶۰ هەزار ساڵ لەمەوبەر لە کیتۆکانی کوردستان ژیاون. کە ئەوانەش دواوەی مۆقی کۆن لەسەر زویدا ژیاون و فەوتاون و دواي ئەوان جۆری مۆقی ژیر دەرکەوتوو. سەرەپای ئەو دۆزینەوانەیی شوتنه‌وارناسەکان لە ئەنجامی پشکنین و لیکۆلینەوهکانیان لە کوردستان بەدەستیان هێناوه و هیتشتا ئەگەر بوار پەرەستی لیکۆلەرەوهکان لە هەلکۆلین و پشکنینەکانیان بەردەوام بن، زۆری بەبەرەوه ماوه بۆ و دەستەهێنانی زانیاری نوێتر بەکەلکتر.

ئەشکەوتی شانەدەریش لەوانەیی گەورەترین ئەشکەوتی کوردستان بیت تاكو ئیستا دۆزرا بیتەوه کە دەکەوتێت لای خوارووی زنجیرە چیاي برادۆست و دەروانیستە دۆلی زینی گەورە و نزیکي ناحیەیی شانەدەر. لەو ئەشکەوتەشدا چوار ئیسک بەندی مۆقی نیاندرئال دۆزراوەتەوه و سێ ئیسک بەندی کەسی گەورەن لە ۱۹۵۶ - ۱۹۵۷ دۆزراوەتەوه. مامۆستای پێژەر

- الحاشية والمقدمة ص ١٨٢-١٨٣ وحاشيتها.
- ١٨- درس هذه البقايا العظمية الاستاذ المتخصص ستيوارت. ونشر نتيجة دراسته في مجلة سمر ص ١٤ ١٩٥٨ بالقسم الانكليزي ص ٩٠ وما بعد - وكذلك لجنة المنثور بحث المنثور في مجلة الاخبار اللندنية العدد ٥-٧ لسنة ١٩٦٠.
- ١٩ - طه باقر عصور ماقبل التاريخ، ص ٥٩٠.
- ٢٠ - طه باقر المرشد ص ١٩.
- ٢١ - ٢٢-٢٣ - طه باقر/ عصور ماقبل التاريخ ص ٥٩٠-٥٩١ والمرشد ص ٢٠ وسعدي الرويشدي، ص ٢٦١.
- ٢٤- فرج بهمه مضي/ كنوز المتحف العراقي. مديرية الاثار العامة بغداد ١٩٧٢، ص ١٥.
- ٢٥- ٢٦ - طه باقر عصور ماقبل التاريخ ص ٥٩٥-٥٩٧ اربيل ١٩٩٧/١/٨.
- \* كوردستان پيش مرؤفايه تي نياندرتال، كاكل حمه مد بهرام گؤقاري شانهدر، ژ ١٣ سالي چوارهم، (٢٠٠٠) ل ١٣-١٤ بهدستكار بيهوه.
- \* گؤقاري شانهدر گؤقاري تي زانستي وه رزييه و بايهخ به شوتنه وارو ميژوو ددات - به رتيوبه رايه تي گشتي شوتنه وار له وه زاره تي رؤشبيرى حكومه تي هه ريمي كوردستان دهري دهكات.

- ١٩٧٣، ص ١٨٠ والمرشد، ص ١٩.
- ٥- طه باقر/ المقدمة ص ١٨١ وعصور ماقبل التاريخ في وادي الرافدين مجلة المجمع العلمي الكردي العدد الاول ١٩٧٢ ص ٥٨٩.
- ٦- جورج روو/ المصدر السابق ص ٧٢.
- ٧- سعدي الرويشدي/ الكهوف في الشرق الادنى: سومر ٢٥ ١٩٦٩ ص ٢٦١.
- ٨- طه باقر/ عصور ماقبل التاريخ ص ٥٨٩.
- ٩- سعدي الرويشدي/ المصدر السابق و طه باقر / عصور ماقبل التاريخ ص ٥٨٩.
- ١٠- طه باقر/ المقدمة ص ١٥٤.
- ١١- جورج روو/ المصدر السابق ص ٧٣-٧٤ وأنظر/ بربدو و دسومر ١٠ ١٩٥٤ ص ١٢-٣٨.
- ١٢- مهدي الرويشدي المصدر السابق ص ٣٦١ وجورج روو ص ٧١-٧٥.
- ١٣- ١٤- طه باقر و فؤاد سفر/ المرشد ص ١٩ وسعدي الرويشدي/ سه رچاوه پيشوو. ١٥-١٦ طه باقر/ المرشد ص ١٩ وعصور ماقبل التاريخ ص ٥٨٩ والمقدمة، ص ١٨١ والمقدمة ص ١٥٢-١٧٥ وعصور ماقبل التاريخ، ص ٥٨٩.
- ١٧- نسبة الي موقع في المانيا اسمه نياندرتال بالقرب من درسدروف اكتشف في نماذج من هياكله العظمية لاول مرة. طه باقر/ عصور ماقبل التاريخ ص ٥٩٠.

- (ستيوارت Stewart) ليكولتينه وه يه كي له سهر نهو پاشماوانه كر دوود و نه نجامه كه شي له گؤقاري سومر بهرگي چوارهم ١٩٥٨ به شي نيسنگليزي له لاپه ره ٩٠ بهدواوه بلاو كر دوو ته وه. هه روه ها له گؤقاري (الاخبار المصورة اللندنية) III Ustrated London news. Nos 5. 1960. y هه ر بويه سوليكي (Solecki) كه هه لكو تيني نهو نه شكه وتي پي سبيتر درابوو ناوي چاخي بهر ديني كو تي ناوه راستي، به چرخي برادوستي ناو بر دبوو، چونكه نهو نه شكه وتي له چي اي برادوسته<sup>(٢٩)</sup>.
- ده بين برواشمان به وردبي نه نجامه كه ي كاربون ١٤ هه بين له گه ل راستي سپوره روو دكيه كان. هه روه ها به وه ي كه مرؤفي نياندرتال ٤ له نه شكه وتي شانهدر له گؤق نراوه بهر له ٥٠٠٠ پينج هه زار سال له مهو بهر له نيوان كو تايي مانگي مائيس و سه ره تايي مانگي ته مووزدا.

#### سهر چاوه و پهاويز

- ١- طه باقر و فؤاد مطر/ المرشد الي مواطن الاثار والحضارة - الرحلة الخاصة بغداد، ص ١٧٧٥.
- ٢- الدكتور جورج روو: العراق القديم - ترجمة حسين علوان بغداد ١٩٨٤، ص ٧٢.
- ٣- طه باقر و فؤاد سفر/ المرشد، ص ١٧.
- ٤- طه باقر/ مقدمة من تاريخ الحضارات القديمة ط ٣ بغداد

## نیشکله وتی شانهده رو مروقی نیاندرتال

نیهان محمهد قادر نامیدی  
کولیزی ناداب- زانگوی سه لاجه ددین

### بهشی یه کم

لیتکولینه و دی جیو میژووی له  
شاخه کانی زاگروس و باسکردنی  
چینه شوتنه وارییه کانی نیشکله وتی  
شانهده و نامیسر و کله لویه له  
بهردینه کان:

له بهشی یه کسه می نهم  
لیتکولینه و دیه دا سه رده تای  
دروستبوونی شاخه کانی زاگروس و  
تویوگرافیه کان خراوته روو، یه کنی  
له لایه نه کانی بریتیه له نیشکله وتی  
شانهده که بابه تی لیتکولینه و ده که مانه  
و سه رده می دروستبوونی و  
گوزانکاریه جیومورفولوجیه کان و  
به رزی و نرمیه کان و زانینی  
ناووه وای ناوچه که له نیستادا و  
ناونانی نیشکله وتی که و شوتنی  
جوگرافیایی و باسکردنی سه رجه م  
به شه کانی به شیتویه کی ورد به  
تایبیه تیش بهشی دووای  
نیشکله وتی که، چونکه نهم به شه ی  
نیشکله وتی که له کاتی خویدا له لایه ن  
هه لکولنه رده که وه نه دوزراوده توه و له و  
بلا و کراوانه ش که له سه ر نهم  
نیشکله وتی بلاوی کوردونه توه

ناماژدی پی نه کوردوه و باسکردنی  
ژینگه ی نیشکله وتی کانی ده ورو به ری  
نیشکله وتی شانهده و خستنه ورووی  
میژووی هه لکولین و چینه  
شوتنه وارییه کانی و باسکردنی  
شومه که دوزراوده کانی.

### بهندی یه کم:

لیتکولینه و دی جیو میژووی و  
دروستبوون و ناووه وای شاخه کانی  
زاگروس و باسکردنی نیشکله وتی  
شانهده و نیشکله وتی کانی ده ورو به ری  
دروستبوون و تویوگرافیای شاخه کانی  
زاگروس:

به گریزه ی نهم دابه شبوونه ی بۆ  
عیراق کراوه نیشکله وتی شانهده  
ده که ویتسه چوارچیتودی ناوچه  
به رزه کسانه وه (HIGH FOLDED  
ZONE)، له باردی پیکهاتهی  
رده زده کانی نیشکله وتی که له رده زدی  
جوژی نیشته نی دروست بووه  
له ریگای کیمیاوییه وه که هاوشیتودی  
رده زدی و کلسی شعابییه و به  
شیتویه کی به رفراوان بلاربوونه توه له  
دروستبوونی (عه قده/ بنجمه)

هیلکاری ژماره (۲)، نهمانه  
پیکهاتوون له رده زدی دله ماتی چم و  
مارلی کلسی و سلیکیه، که خاوه نی  
نستووریکی زۆرن که ده گاته زیاتر  
له هزار مه تر، نهم پیکهاتانه  
گیانه وهرانی به به رده بوو به درتژیایی  
سه رده مه جیولوجیه کان له خو ده گری  
و له م به به رده بووانه ش رودست  
(RUDIST) و کاستتروبوول  
(castropodal)، نهم پیکهاتانه ش  
به هبوونی چالی فورامنیفرای گه وره  
ناونراوه به لوفتوسیا (loftusia) جیا  
ده کسرتنه وه، سه ره رای هه بوونی  
نوریتوس (orbitoides)، نهم  
پیکهاتانه مادده ی قیری  
(bituminous) له چینه کانی  
سه روویدا هه یه، ته مهنی نهم  
پیکهاتانه ده که ریتنه وه بۆ چاخی  
کسرتاسی سه روو، له قوناغی  
ماسترخنی (masterchtian) به و  
واتایه ی که ته مهنه که یان نریکه ی  
(۷۳) ملیون ساله هیلکاری ژماره  
(۱).

پیکهاتهی مادده ی نهم پیکهاتانه  
له زۆر ناوچه ی تری کوردستان



به ددرده که وی له وانمش له سلیمانی و کویه و رواندوز و زبیار و عمادیه و هدییه.

به ره پیتش چوونی حهوزی جیوسینکلایینی له چاخی کریتاسی سهروو لهو کاته دا ده ریا زۆر به رفراوان بوو که زۆریه ی ناوچه کانی عیراقی گرته خو ههروه ها سه رده مه که به سه رده میتکی ناجیگیری تکتونی جیا ده کرتته وه له گه ل سه رده تایی کاریگه ری جووله ی نه ارایدییه که نه وه له کو تایی چاخی کریتاسی (ماسترختیان - بالیوسین) گه یشتوته لووتکه، که نه مهش بووته هوی به رزیوونه وه ی ناوچه که به شتیوه یه کی گشتی و کشانه وه ی ده ریا و رووتانه وه یه کی ته وای زۆریه ی ناوچه کان، به شتیکی له میانه ی نه لب جیا کراوته وه له ترشیری کو تایییدا به تاییه تیش له سه رده می بلایوسین له میانه ی جووله ی نه لبی گه ورده دا (alpine arage ney) که نه وه بووته هوی به رزیوونه وه ی شاخه کانی زاگروس له ناوچه ی ده ورره ی له سه ر سنووری نیوان عیراق و نیران نه م ناوچه یه ش راسته وخو که وتوته ژیر کاریگه ری نه و جووله به هیزه ی زهوی که بووته هوی دروستکردنی شاخه کانی نه لب و نه و نزیکییه ی هه بیوه له مه لبه ندی پالنه ری هیزه که وه.

نه م زنجیره شاخه درێژ و سه خته پیکده هینی به ناراسته ی باکووری خو رتاوا و باشووری خو ره لاته، که نه وش بووته جیا که ره وه بک له نیوان ده شته کانی عیراق و زوورگه کانی

نیران له گه ل به جیمانی چه ندان دۆل و دک ریگای سه رده کی له نیوان هه رده و ناوچه که دا، له وانمش خانه قین و هه له بجه و ره وانده له نزیکی رایات و درێژیوونه وه ی هه مان نه و ناوچه یه ی که نه شکه وتی شانده ری تیدایه نه م ریره وه به ریگایه کی سه رده کی داده ندری که مرۆف له چاخه کانی پتیش میژوو به کاری هیتاوه بو کوچکردن و هاتوچۆ، ههروه ها گه لان له چاخه جیاوازه کانی پتیش میژوو نه م ریره وه یان به کارهیتاوه بو کوچکردن و بازگانی و هیرشی سه ریاوی.

دۆلی شانده در ده که ویته دواوه ی لایه نی دووه می شاخه کانی زاگروس له چوارچیتوه ی نه و ناوچه یه ی که زۆر به پته و به که وانی به پیت (الهلال الحصب) ده ناسری.

له نزیکی شانده در به رزییه کانی تورکیا له گه ل که وانی روژئاوای شاخه کانی زاگروسی باکوور یه کانگیر ده بن، شانده در ده که ویته به رزیایی ۱۱۴ پتی له نیوان شاخه کانی (نیفاخین) یان شاخی (برادۆست) له ناوچه ی باکووری خو ره لاته و شاخی بدات داغ له ناوچه ی باشووری خو رتاوا.

شاخی برادۆست له لای باشووری خو رتاوای بناریکی هه ورزی هه یه به ناراسته ی بدات داغ، به رزترین خالی له لای باشووری خو ره لاتی ده گاته ۱۸۳۰ م، به ناراسته ی خو ارووی باکووری خو رتاوا شو ده بیتته وه که به رزییه که ی ده گاته نزیکه ی ۱۴۵۰ م له دووری میل و نیویک له خو ره لاتی نه شکه وته که.

زتی گه وره دۆله که دابهش دکات و پانییه که ی ده گاته هه زار یارده که خاوه نی رووبه کی به رزی و نزمییه، بانی رووباری زتی گه وره له نیوان ۲۰۰-۳۰۰ یارده ده خولیتته وه، لاقاوی گه ورده روونادات له م به شه گه ورده ی زتی گه ورده دا.

### ناووه وای شاخه کانی زاگروس

شاخه کانی زاگروس ده که ویته چوارچیتوه ی هه رتیمی ده ریای ناو ده راست که هارینه که ی وشک و گونجاو، زۆر به که می پله ی گه رما له هاویندا به رزده بیتته وه بو سه رووی ۳۵، به لام له وه رزی به هار و پایزدا پله ی گه رمی له نیوان وه رزی هاوین و زستاندایه، له وه رزی زستاندا پله ی گه رما نزم ده بیتته وه له م ناوچه یه دا که هه ندی جار پله ی سفری سه دی تو مار دکات.

به ریزه یه کی زۆر به فری لی ده باری و به سه ریه که وه له بناری شاخه به رزه کان که له که ده بن. دۆلی شانده دری توژی گه رمتره له دۆلی میترگه سۆر که ده که ویته روژه لاتی دۆلی شانده در و دۆلی زبیری ده که ویته باکووری دۆلی شانده در زۆریه ی جارن کاتی به فر له م دۆله ده باری، له هه مان کاتدا له دۆلی شانده در ته نییا باران ده باری، له وانیه نه وه هۆکاری یارمه تیده ر بووبن بو نه وه ی مرۆف له کوون و نویشدا نه م نه شکه وتی دیاری کردین بو نیشته جیبوون به به راورد له گه ل نه و نه شکه وتانه ی که ده که ونه دۆله کانی ده ورره ی.

نیشکۆ پیدایه کاندای به شێوهی (Shanidar) هاتوو، و درگێر دراوه له سه رچاوه عه ره بیه کاندای بۆ شێوهی (شانیدار) که نه مهش خۆتندنه وه بیه کی هه له بیه بۆ نه وه نه شکوته، ناوه راسته که ی نه وه بیه که دانیشتوانی ناوچه که به کاری دیتن به شێوهی (شاندههه).

**ناوچه که ی:**

نه شکوتهی شاندههه درگه ویتته شاخی برادۆست له چوارچێوهی زنجیره شاخه کانی زاگروسی له رۆژهه لاتنی هه ریمی کوردستانی عیراق له نزیک نه وه شوێنه ی که عیراق به رانهه هه ریه که له تورکیا و ئیران له هیتلی پانی ۳۵.۵۰ باکوور و، هیتلی درتژی ۱۳.۴۴ ی خۆزهه لات، دووری نه شکوته که له هه ولیر نزیکه ی ۱۵۵ کم و به دووری ۱۲۰ کم ی ناسانی له شوێنه واری چه رمۆ دووره له باشووری خۆزهه لاتنی گوندی شاندههه که نه شکوته که ناوده که ی لێ وه رگرتوو، که له نه شکوته که ۴ کم دووره نه شکوته که نزیکه ی ۴۶ کم له خه لیفانه وه دوور و ۴۲۶ کم له ناستی زه وی دۆله که که به (گه لی شکه فتی) ناسراوه به رزه که به واتای دۆلی نه شکوت دئی که به و دۆله دا دوو رووبار ده ورات، رووباری زتی گه وره له باشووری خۆزهه لاتنه وه دئی و رووباری ره واندزیش له باکووری خۆرئاواوه دئی و نه وه دوو رووباره له دووری (۱۳.۵ کم) له باشووری خۆرئاوای رووباره که به یه که ده گهن و

(د) وه ده درتته پال به کتری و له نه نجامدا ناویکی لیکدراومان ده ست ده که وئ.

که واته وشه ی شاندههه به واتای درجه ی کوره ی هه نگ دئی، له وانه بیه هۆکاری نه مهش له به رنه وه بئ که ناوه وه ی نه شکوته که له شێوه دا هاوشێوه ی کوره ی هه نگه (غه ریفه) یه که له ناوچه که له شۆرکی داری درتژی له سه ر شێوه ی قووچه کی دروستی ده که ن، له وانه شه له سه رده مێکدا شانیه هه نگ له نه شکوته که هه بووی و تا ئیتتاش شوینی به خێوکردنی هه نگ له خواره وه ی نه شکوته که هه یه.

بۆچوونیککی تری لاواز هه یه سه به رته به بنچینه ی ناوانی شاندههه که پیتی وایه له وشه ی لیکدراوی کوردی (شاهان- دهه) وه رگه روه به واتای (په ناگای پادشا) دئی، به ره چاوکردنی کارناسانی و مقاوه ته کانی.

له وانه بیه ناوی شاندههه هه یچ په یوه ندیه کی نه بئ به شێوه ی نه شکوته که یان درجه که ی یان به کاره ی تانه کانی، به لکو له وانه بیه هه مان نه وه بئ که به کاری دئی بۆ گوندیککی نزیک نه شکوته که وه هۆی نزیککی نه شکوته که له و گونده ی که به شاندههه ناسراوه هه مان نه وه ناوه ش بۆ نه شکوته که به کاره اتبئ. که نه مهش کاریکی گونجاوه بۆ ناوانی هه ر شریتنی یان ناوچه به گوتیه ی نزیکترین گوند یان خالیککی دیار.

نه وه ی شایانی باسه نه وه بیه که ناوی نه وه نه شکوته له سه رچاوه

به لام به رتزه بیه کی زۆر بارانی تیدا ده باری که ده گاته نزیکه ی ۱۰۰۰ ملم له سالتیکدا. له دۆلی شاندههه دیارده یی رووده ات به تایبه تی له وه رزی پایزدا که ته مومژیککی زۆر له به یانیان زوودا به درتژی رتیه وه ی رووباره که به دهه ده که وئ، هۆکاری نه مهش بۆ به یه که گه یشتنی دوو رووبار ده که رتیه وه، که نه وانیش رووباری زتی گه وره وه رووباری رواندزن و هه روه ها زۆری دار له دۆله که وه به رزی شاخه کان نه وه شیه به هه لمبووه که ماره ده ده ن له ماوه بیه کی به رزدا که نه مانه ش هۆکاری تری ته مه که ن.

به لام رووه که کانی نه وه ناوچه بیه له جویری رووه کی دارستانی شاخوین و به سه ر گرده کاندای بلاو بوونه ته وه، داره کان به شێوه بیه کی زۆر چر له لیواری رووبار و جوگه کاندای بلاو بوونه ته وه، و باوترین داری نه وه ناوچه بیه ش داری به رووه.

**ناوانه که ی:**

شاندههه ناویکی لیکدراوی کوردیه که له دوو ناوی ساده پیکه اتوووه ناوی په که میان (شان) ده که چه ند مانایه کی له به کتر جیاوازی هه یه له وانه ش (شانه، شان)، به لام ناوی دووه م (دهه) به واتای (دهرچه یان ده رگا) دئی، به هۆی نامرازی په یوه ندی (ه) وه دراونه ته پال به کتری.

نه وه باره له رتزمانی زمانی کوردیدا هه یه له چوارچێوه ی پیکه اتنی ناوی لیکدراوه که دوو ناوی ساده به هۆی نامرازی په یوه ندی

گوندی (شکهفتی) به واتای گوندی نه شکوت ده که ویتته خوارووی نه شکوته که به دووری (۷. کم) (۹) و، نه شکوته که ده که ویتته چوارچیتودی نازاری نه و گوند. به رزی نه شکوته که له ناستی رومی ده ریا (۷۳۱م) ده که له چوارچیتودی شاخه کانی برادوست که نریکه (۱۸۳۰م) له ناستی رومی ده ریا به رزی و، به دووری نریکه (۵.۲ کم) ده که ویتته که ناری لای چه پی زتی گوره، نه خشی ژماره (۱۱).

بۆ یه کهم جار نه شکوته که له میانای رووینوی شوینواری که له لایهن (Ralph.S.solecki) نه انجامدرا دۆزراوده وه له سالی ۱۹۵۱ز له وکاتای نه شکوته کانی ناوچهی رهواندزی له چوارچیتودی پارتزگای هولویر رووینو کردوه.

به لایم رتگا بۆ شانه ددر، لقیتی رتگا له خلیفانه وه ده گاته گوندی شانه ددر، رتگا که به سه ر زنجیره شاخه که دا ده روات له به رانه ر شاخه کانی برادوست و له ده سته چه په وه گوندیکی گوره هیه به ناوی (سرتشمه) که (۶ کم) له خلیفانه وه دووره و له دوایی به دووری ۱۱ کم رتگا که به سه ر پردیکدا ده روات له سه ر رووباری (خه لان) که به کتیکه له لقه کانی زتی گوره و له دووری ۳ کم له جسره که وه گوندیکی بچووک هیه به ناوی (خه لان)، له دوای نه وه ش ده گهینه ده روازی بیخمه که زتی گوره ی پیندا ده روات و رتگا که به ناوه راستی هیلتیکی ده شتایی

تسک و به رزی و نزمیدا ده روات که به ده شتی شانه ددر ده ناسری، له دوایی رتگا که ده گاته گوندی شانه ددر که ۲۶ کم له پردی خه لانه وه دووره، نه خشی ژماره ۱.

رتگایه کی تریش هیه که ده مانگه یه نیتته گوندی شانه ددر، نه و رتگایه ش له شاروچکه کی حه ریره وه ده رده چی و به سه ر شاخی سپیلک ده که ویت و له دوایی لقیتی لئی جیاده بیتته وه به ره و چه پ که ده گاته ناوچه ی سورچیا یه تی و له دوایی به رده وه ام ده بی به ناو شاخ و دۆله کاندای و رتگا که له نریک بیخمه ده رده چی و له دوایی ده گاته گوندی شانه ددر نه م رتگایه ش کورتترین رتگایه وه ک نه وه ی تینیمان کردیی.

رتگایه کی تریشمان هیه له لایه کی تر له نامیدی و دیره لووک و بارزان و بلتیوه ده گنه گوندی شانه ددر.

به لایم بۆ گه یشتن به نه شکوتی شانه ددر له گوندی شانه ددر وه رتگایه کی نوتی سه یاره هیه که ده گاته خوارووی نه شکوته که وه له ویتوه ده توانری به پی به هوی نه و قادرمه نوتیه ی که تازه دروست کراوه پی بگن ویتته ی ژماره (۳).

### باسکردنی نه شکوته که (وه ک نه وه ی سۆلیکی پینویه):

نه شکوتی شانه ددر نه شکوتیتیکی سروشتیه و له چوارچیتودی زنجیره له کلس دروستبووه کانه، و به سه ر دۆلی شانه ددر دا ده روانی و به یه کتی له نه شکوته گوره کانی کوردستان

داده ندری (۹).

ده روازه که ی شتیه به کی سینگۆشه ی به رفراوانی هیه، ویتته ی ژماره (۱)، پانییه که ی نریکه ی (۲۵م) ده و به رزی به که شی ۷،۹۰م، ویتته ی ژماره (۳)، له دوای ده روازه که یه وه پانییه که ی زیاد ده کات که ده گاته ۵۳،۳۰ له دوایی له هه مورو لایه که وه به ره به ره تسک ده بیتته وه به ره و کۆتایی نه شکوته که، که شتیه ی سینگۆشه یه ک پتیکدینن به جۆزی که بنکه که ی له لای پتیشه و دیه و سه ره که شی له قوولیه که به تی، هیلکاری ژماره (۶)، به لایم سه قفه که ی له سه ر شتیه ی گومبه تیتیکی ناریتکدایه به رزترین خالی سه قفه که ش له زوی نه شکوته که له و که له که یه که له سه قفی نه شکوته که دا هیه له نریک ده روازه که ییدا که به رزی به که ی له و خاله دا ده گاته نریکه ی ۱۳،۷۰م، هۆکاری دروستبوونی که له نه که ش به هوی که ویتته خوارووی ره وه زه وه بووه له سه قفی نه شکوته که له چاخه کانی کۆندا، له دوای که لیتنه که وه به رزی نه شکوته که راسته و خو نزم ده بیتته وه بۆ به رزی ۷،۶۰م و له دوایی به ره به ره به رزده بیتته وه زه وی نه شکوته که به ناراستی داوه تا کۆتاییه که ی که نریکه ی ۴۰م له ده روازی نه شکوته که دووره که قوولترین خالی نه شکوته که یه.

بیرتیکی زۆر سورغی ره ش به سه قفی نه شکوته که وه نو سواده که نه ستوریه که ی ده گاته ۱.۸ نیج، نه مه ش له نه نجاسی هیلکردنی ناگره

له نه شكه و ته كه دا له كوښترين چاخه و ده تا نيستا، تيبيني ده كړي كه زه وي نه شكه و ته كه وشكه جگه له به شي دو اودي نه شكه و ته كه كه شي داره، هه روده ها سه قفه كه شي شي داره كه له ودرزي به هاردا دلزيه ناوي لي بهره بيته و ده.

پيش كه متر له مانگي له نه شكه و ته كه دا مالي دروست كراو له چلي دار هه بوو كه له يه كسري جيا كرا بوونه و هه و نه كاره كان تيبدا نيسته چې ده بوون، له ودرزي زستاندا و بو گيانداره كانيشيان هه وشه يان له هه مان چلي نه دارانه دروست كړد بوو و به شي و تانوك و، خيزان روو به ريكی ديار يكراو نه گوز بو خوزي به كار ديتي كه نه روو به رانه له يه كسري جيا وازن. به لام نيستا نه هه وشه يه نه ماوه و فرېدراوه بو دده ودي نه شكه و ته كه.

له به دردم نه شكه و ته كه دا به رزيكي گه وره هه يه كه به رده خوار شور ده بيته و ده به ناراسته دي له كه به دريزي ۲۰۵۰ م. نه شكه و تي شانده ر به نه شكه و تيكي نمونه يي داده نري بو نيسته جيبوون، له به رنه ودي دهر وازه كمي گه وريه و ناراسته كه شي به ره و باشوره، كه نه مهش بوو ته هزي نه ودي كه روي له روزه (به رچك) بي بو ماوه يه كي دريژ له روزه به تايبه تي له ودرزي زستاندا له و كاته ي كه تيشكي خوز لا وازه، كه نه مهش ريگا به چونه ناوه ودي تيشكي خوز ددهات بو ناو نه شكه و ته كه و روو به ريكی زوري

نه شكه و ته كه تيشكي خوزي به رده ودي، كه نه مهش برتيكي گونجاو له گه رمي و روونكي بو دانيشتواني نه شكه و ته كه دابين دكات، كه نه مهش به به راورد له گه نه و نه شكه و تانه ي كه له ناوچه كه هه ن جوړه باشي يكي به نه شكه و ته به خشيوه، كه نه مهش پالنه ريكی باش بوو بو هه لكوژ كه يني و ابوود نه گه هه لكوژين له نه شكه و ته نه نجام بدات نه و ده نه نجاميكي باش به ددهت ده يني.

چهند هو كاريكي تر هه ن كه شوتنيكي نمونه ييان به نه شكه و ته كه به خشيوه بو نيسته جيبوون، له وانه ش: نه شكه و ته كه به شي و يه كي سروشتي له و گه رده لوله ساردانه ي زستان پاريز راوه به هزي نه و لووتكه چيا يه ي كه له باكووره و ده پاريزي و لووتكه چيا يه كي ترش هه يه دهر وازه ي نه شكه و ته كه له باشووري خوزه هه لاته و ده پاريزي.

هو كاري ترش هه ن كه گرنگي نه شكه و ته كه ي زياد كړد و ده نه و يش نزيكي نه شكه و ته كه به له سه رچا ودي ناوي هه ميشه يي كه له ويدا كانيه كي ناو به دووري ۱۳۵ م له سه رووي نه شكه و ته كه به ناوي (كاني به تكا) هه يه كه له سن ما قوزر (چاله ناو) پيكدی كه تيره ي هه ريه كه يان نزيكي مه تريكه. نه مه سه رچا و ده ناو هه ميشه يي و ده تواني له ودرزي وشكي له ها ويندا سوودي لي بي نري. به لام له به هاردا خريكي پړناو له خوارووي نه شكه و ته كه هه يه.

باسي نه شكه و تي ناوه و ده له روانگه ي توژه و ره و ده:

له كو تايي نه شكه و تي خوارو و ده رچه يه كي به سوك هه يه له سه ر شي و دي مه مه ريكی كورت كه لا كاني ريكن و به شي خوارو و شي له گه ل زه وي نه شكه و ته كه دا ريكنه و به رزيه كمي ۸۰ سم و دريژيه كه شي ۱۰، ۱ م، به لام نه مه د رچه يه ده مانگه يه نيته كونه نه شكه و تيكي تر.

سلوكي ناماژ دي به هه بووني نه شكه و ته نه كړد و ده، به لام له هه مان كاتدا ناماژ دي به و ده كړد و ده كه رتړه و دي هه يه، به لام به هزي نه و به رده و گله ي هه لوه ريوه دا خرا و ده، نه گه هه لبا به لاپر دني نه و پاشما و ده هه لوه ريوه نه و نه مه نه شكه و ته ي ده وزيه و ده.

ليكو لهر هه لسا و ده به سه ر داني كړدني شوتنه كه و پشكنيني و توانويه بگاته دو اودي مه مه ريه كه به خشا و ي تا گه يشته و ته نه شكه و تيكي به رفر او ان و توانويه ناوچه كه بيشكني و رووي تويشي كړد و ده، به پشت به سن به و قيا سانه ي كه له هيلكاري ژماره (۷) بلا و كرا و ده و ده.

ده گه يه قو لايي نه شكه و ته له به رانه ر نه و د رچه يه و ده به دريژايي نزيكي ۱۲، ۶۵ م و به رنييه كه شي نزيكي ۲۸، ۷۵ م به ناراسته ي روزه هه لات بو روزه نا و، شي و دي نه شكه و ته كه نارتيك و پيچاره ييچه كه ژماره ي په ناگه يي ك ده يني و كه روو به رده كه يان ده گاته نزيكي

۹۷۴.۳۵ و، سه قفیکه نهوی هه به و شور ده بیته و به ناراسته درجهی درواز که به لام به ناراسته کوتایه که به هر زده بیته و، به رزی سه قفه که شی ۸۰ کم له لای درجهی درواز که له ناوه راستییدا به رزی به که ده گاته ۱.۵، به لام له کوتایه که پیدا که به رزترین خالی به تی به رزی به که ده گاته ۱.۶۵. به هردو ناراسته دسته راست و چه پیدا به رد به سه قفه که نهی درجهی ده بیته و که نهی نزمه له لای راسته و ده گاته ۱.۱، له لای خالی (۱) له سه هیلکاری ژماره (۷) و له لای چه پیش ده گاته ۱.۲۰ له لای خالی (۳) له سه هیلکاری ژماره (۷).

نه گهر بمانزانیایه خولی که له که بوو له زهوی به که هه به و نهو خوله شمان لایه رده نهو به رزی به که زیاتر له ۱۸۵ سم پنی ده داین به پشت به ستن به و چاله بچو که نو تیهی که له لای راستی نه شکو ته که ده هه به که لیکوله ره که توانی قوولیه که می و در گری که نری که ۲۰ سم بوو، به لام قوولایی چاله که ش پر بوو له گل تا قوولایی که نادیار که له وانه به له کوتایی نه شکو ته که به رزی به که می زیاتر له سه رووی ۱۸۵ سم پنی به خشی، به لام نهو دی تیبینمان کرد نهو بوو له سه قفه که می رهنگی کی سووری هه بوو، به هوی هه بوونی ره که می مه گنی سیوم یان ناسن له پیکهاته می به رده کانی نه شکو ته که و به هوی هه بوونی نوکسجینیش له سر و شتدا نهو گزواوه بو ره که می نوکسیدی و نوکسیده کانی ناسن و

مه گنی سیومی رده گ سووریان پیکه تیاوه.

برتیکی زور نهسته له ک تایت به سه قفی نه شکو ته که وه هه، وینه می ژماره (۶) و، هه روو ها له سه ر زهوی به که شی ژماره به کی زور نهسته له ک مایت به شیوهی دینگی قووچه کی به به رزی جیاوازه که به رزی هه ندی کیان ده گاته ۴۰ سم بلا بوونه ته و، وینه می ژماره (۵).

نهی نهسته له ک تایت و نهسته له ک مایتانه له نه نجامی شی بوونه و می کار بو زاته کانی کالی سیوم و له ده ستدانی نهو گازه دوو دم نوکسیده می که له پیکهاته که یاندا هه به نهو کار بو نه کالی سیومانه ش نیشتون یان هه لچوون به و هوی وه و نهی دیار ده یان پیکه تیاوه. له ناو نهی نه شکو ته ده شش پیکه اته می ستوونی له سه ر شیوهی دینگی که روو به ره که یان له به کتری جیاوازه که له نیوان ۲۵ سم تا مه تر تیکن.

وینه می ژماره (۷۵)، سه قفه که له سه ر نهی به رده انه به و برتیکی زوری خوی نیشتو له سه ر نهی به رده انه هه به که به شیوهی نهسته له کمایتی گه وره در ده که وی که روو به کی لووس و سپی هه به و دک پیست. وا پید ده چی هوکاری گه وره قه باره که یان بو نهو به گه ریته و که ریژه می شیداری زوره و هه روو ها سه رده می کی زوری خایان دووه تا دروست بوون، کرۆکه که می له به ردی سر و شتی پیکه اته و و خوی به نیشتو و ده که ش نه ستووری و قه باره که می زیاد کرد ووه. نهی نه شکو ته به شیوهی که می

گشتی شیداری به که می له و شکی نه شکو ته سه رده کی به که زیاتر تا راددین کاتی دست له سه قفی یان لیواره کانی یا زهوی به که می ده دی هه ست به ته ری ده که می و، دلۆبه ناو له سه قفی به رده بیته و و له زهوی نه شکو ته که له چالی بچووک کو ده بیته و، که له زهوی به قورده ا گوماوی تر پیکه اته و، وینه می ژماره (۸).

له سه ر زهوی به قور اوویه که می نهی نه شکو ته هه ندی نیسی کی گیانداران هه به که وا پید ده چی نهی نیسکانه نوئی بن، وینه می ژماره (۹ و ۱۰)، که له به که شوین کو بوونه ته و که ناماژیه بو نهوی که به کن له گیانداره درنده کان هاتوو و نیچیره که می له شوتنه خوار دووه و نیسکه کانی له وی به جی ماوه، یان به کن له گیانداران له وی دا واکری بو شکرده و می جو رتیکیان له لایه ن زانیانی گیانداران. برده سه ری ژیانی روژانه له شوتنه ده کارتیکی ئالۆزه، چونکه سر و شتی پیکه اته که می جو له می مرۆف کو ت ده کات، به لام به هوی هه لکولینه و له وانه به نه و همان بو روون بیته و که نهی نه شکو ته له لایه ن مرۆقی شانده و ره و به درژیایی سه رده می نیشته جی بوونی تا چ راددین به کاری هتیاوه (۱).

**باسکردنی نه شکو ته کانی تری ده و رو به ری شانده و:**  
نه شکو ته می شانده و ره ده که ریته چوار چیوهی نهو ناوچه به می که به

(هلال الخصب) ناودهبرئ که له چاخه کانی پیش میژوودا به نیشتمانی نمرزادی خه لک دادهدنرئ که کارناسانیان کردووه له شارستانییه ته جیاوازه کانی ولاتی دوو روویار. ناتواندرئ وا دابندرئ که نه شکهو تی شانهدهر ناوچه یه کی دانیشتمانی دابراو بووبئ، به لکو به شیک بووه لهو یه که نیشته نییه ی که له ژینگه یه کی په ناگاوه نه شکهو ته کاندان همن، چهندان نه شکهو تی تریش هه یه له ناوچه که دا که مرۆف تیا یاندا ژیاوه له چاخه کانی پیش میژوودا به به لگه ی نه وه ی که نامییری به رده ستی له هه ندئ لهو نه شکهو تانه دا دۆزراوه ته وه. وهک نه شکهو تی هاودیان که نامییری وردی میکرۆلیسی تیدا دۆزراوه ته وه که ده گه پرتته وه بۆ چاخه به ردیی ناوه ند، هه رووه ها دوو نه شکهو تی تریش همن له ده روو به ریدا (دیان و باستون) که هنری فیلد له سالی ۱۹۳۴ز سهردانی کردوون، به لام سهردانه کی هه یج نه تیجه یه کی نه بووه له سه ر چاخه به ردینییه کان و، له به هاری سالی ۱۹۵۰ز هنری فیلد له گه ل نوینه ری مۆزه خانه ی (PEABODY) له زانکۆی هارفسرد و نوینه ری به رتیه به رایه تی گشتی شوتنه وار خوالیخو شبوو فوئاد سه فەر هه لساون به سهردانیکی تر بۆ نه شکهو ته کانی ناوچه ی برادۆست، نه نجاسی سهردانه که ش بریتی بووه له دیاریکردنی نهو چینه نه ی که گلینه ی تیدا بووه که میژوووه که یان ده گه پرتته وه

بۆ چاخه به ردینی نوئ و هه یج نامییریکی به رده ستیسی تیدا نه دۆزراوه ته وه<sup>(۱)</sup>. نه شکهو تی بیتخال ده که ویتته باکووری گوندی هاودیان، که شانیدیکی زانکۆی شیکاگو له سالی ۱۹۵۵ز که شف کردنیان تیدا نه نجامداوه که دوو چینی شوتنه واریان تیدا دۆزیه ته وه، چینی یه که م سهرده مه که ی نویتروو ده گه پرتته وه بۆ سهرده می ززری و چینی دووه میس ده گه پرتته وه بۆ سهرده می مو شیر ی. نه مهش به لگه یه له سه ر نه وه ی که نه شکهو تی شانهدهر له ناوچه که دا تا که نه شکهو ت نه بووه که له لایهن مرۆقه وه به کارهاتوو له چاخه کانی پیش میژوو بۆ نیشته جیبوون، چهندان نه شکهو تی تر له ناوچه که همن که مرۆف بۆ نیشته جیبوون به کاری هیتاون که ژماره که یان پازده نه شکهو ته که لیکۆله ر سولکی سهردانی کردوون له میانه ی ده رخنه شوتنه وارییه کانی که وهک نوینه ری زانکۆی میشیگان پتی هه لساوه له ناوچه که دا پیش ده ستیکردنی کاری هه لکۆلین له نه شکهو تی شانهدهر. نه خشه ی ژماره (۲) و له سه رجه م نهو نه شکهو تانه دا نمونه ی وه رگرتوو، به لام له کۆتاییدا نه شکهو تی شانهدریان به باشتر زانیوه به به راورد له گه ل نه شکهو ته کانی تر به گویری نهو ماددانه ی لپی ده رکه و توه نه م نه شکهو ته زۆر گونجواو بووه بۆ نه نجامدانی کاری هه لکۆلین، که قوولاییه که ی تارا دهبی زۆری پاشماوه ی هه یه که سهرده میکی دوور و درتیی نیشته جیبوون له خۆ ده گرت.

**به ندی دووه م**

میژووی هه لکۆلین و چینه شوتنه وارییه کانی نه شکهو تی شانهدهر

**میژووی گنه ویشکنین:**

هه لکۆلین له نه شکهو تی شانهدهر له ساوه ی چوار وه زری جیاوازی له سالا ه کانی (۱۹۵۱، ۱۹۵۳، ۱۹۵۶، ۱۹۵۷، ۱۹۶۰) نه نجامدراوه، له نه نجاسی نه م هه لکۆلینه دا قوولایی نهو چاله ی هه لیانکه ندبوو، ده گه یسته (۱۴م)، نه م قوولاییه ش چوار چینی شوتنه واری له خۆ ده گرتی که له سه رده دا بۆ خواروه ده ست پیده کات و به م شیویه ناو نراون (c. d. b. a). چینه کانیش به هۆی نهو نامیره ده ستکردانه ی که له هه ر چینگ دۆزراوه ته وه جیا ده کرتته وه، به م شیویه ی خواروه:

چینی A: نه م چینه پاشماوه ی نوئ و چاخه به ردینی نوئ (NEOLITHIC) له خۆ ده گرت.

چینی B: دابهش ده کری بۆ دوو چینی لاوه کی تر:

چینی B1: نه م چینه پاشماوه ی نهو ماددانه له خۆ ده گرتی که ده گه پرتته وه بۆ چاخه پیش چاخه به ردینی نوئ (proto Neolithic)، یان سهرده می گواستنه وه بۆ.

چینی B2: نه م چینه ده گه پرتته وه بۆ چاخه به ردینی ناوه ند (Mesolithic).

چینی C: نه م چینه ده گه پرتته وه بۆ چاخه به ردینی کۆنی سه روو (upper palaeolithic)، که نامییری

بهرده‌ستی له‌جۆری نورغیشی (Aurignacian) له‌ دۆزراوه‌تەمۆده و له‌ ناوچه‌کانی ولاتی دوو رووباردا شوتنه‌واره‌کانی به‌ برادۆستی ناوده‌برن.

چینی D: ده‌گه‌ریتەمۆده بۆ چاخی به‌ردینی کۆنی ناوه‌راست (Middle palaeolithic)، که نامی و کهرده‌ستی موستیری (Mousterian) له‌خۆ ده‌گرن.

له‌ پێش نه‌نجامدانی هه‌لکۆلین لیکۆلەر سولکی بۆ یه‌که‌م جار به‌ یابۆدی به‌ریز مه‌حمود نه‌مین نوینه‌ری به‌ریزه‌رایه‌تی گشتی شوتنه‌وار له‌ ۱۰/ته‌مۆزی سالی ۱۹۵۱ز له‌ میان‌ه‌ی سه‌ردانه‌که‌یان بۆ نه‌شکه‌وته‌کانی ناوچه‌ی رواندز سه‌ردانی نه‌و نه‌شکه‌وته‌شیان کردووه، هه‌لکۆلەر له‌م سه‌ردانه‌یدا هه‌لساوه به‌ نه‌نجامدانی لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی خێرا له‌ نه‌شکه‌وته‌که‌دا و، نه‌م لیکۆلینه‌وه‌ش وای لیکردووه که زۆر پیتی سه‌رسام بیت و پیتشینی نه‌نجامتیکی باشیشی کردووه که نه‌گه‌ر بیت و کاری هه‌لکۆلینی تیدا نه‌نجام بدرن.

له‌ دواییدا هه‌لکۆلەر له‌ ۱۰/۶ی هه‌مان سالی گه‌راوه‌تەمۆده بۆ نه‌نجامدانی کاری هه‌لکۆلین، هه‌لساوه به‌ هه‌لکه‌ندنی چالی پیت و ده‌خته له‌ زه‌وی نه‌شکه‌وته‌که‌ له‌ باکوورده‌وه‌ به‌ره‌و باشور، به‌ مه‌به‌ستی ده‌ستینشان کردنی باشترین شرتین بۆ هه‌لکۆلین، رووبه‌ری نه‌و چاله‌ش (۴۲×۲) پتی بووه، به‌لام قوولیه‌که‌ی له‌ خالیه‌که‌وه‌ بۆ

خالیه‌کی تر جیاواز بووه، که قوولترین خالی گه‌یشتۆته‌ شەش پتی. سێ پتی سه‌رووی چاله‌که‌ بریتییه له‌ پاشماوه‌ی ناگردانی گه‌وره و خۆل و خه‌لووز ده‌گرتەمۆده، به‌لام گلینه له‌ چینی سه‌روو له‌ قوولایی ۸ نینج له‌ژێر ناستی یه‌ک پتی ده‌رکه‌وتووه، به‌لام به‌رده‌ستی له‌ قوولایی پینج بۆ شەش پتی ده‌رکه‌وتووه، یه‌که‌م پارچه به‌رده‌ستیش له‌ قوولایی ۲۱ نینج دۆزراوه‌تەمۆده له‌ قوولایی پیتی شه‌شه‌مدا گله‌که‌ی نه‌رمه و تیکه‌له له‌ قوور و لم و مادده‌ی نه‌ندامی که له‌ چینه‌کانی سه‌رووتر لووتر و شیدار تره.

له‌ دواییدا سولکی هه‌لساوه به‌ لیدانی دوو چالی چوار گۆشه به‌رووبه‌ری ۵×۵ پتی له‌ کۆتایی باکووری چاله‌ پیتشینیکه‌ره‌که، که ده‌رکه‌وت نه‌م ناوچه‌یه به‌ردی گه‌وره‌ی تیدانییه به‌ پیتچه‌وانه‌ی کۆتایه باشوورده‌که‌ی له‌نزیك ده‌روازی نه‌شکه‌وته‌که<sup>(۳)</sup>.

له‌به‌رئهو‌ی له‌لای هه‌لکۆل نه‌شکه‌وته‌که‌ و پاشماوه شوتنه‌وارییه‌کانی وینه‌یه‌کی روونیان هه‌بووه، له‌ سه‌ردانی کۆتاییدا بۆ نه‌شکه‌وته‌که‌ له‌ (۱۴- ۱۹۵۱/۱۲/۲۷) هه‌لساوه به‌ چال لیدان له‌ زه‌وی نه‌شکه‌وته‌که‌ به‌ شتیه‌ی چوار گۆشات (۴)، له‌ دووری ده‌ پتی له‌ هیلای (B-A) که نه‌مه نوینه‌رایه‌تی به‌شه‌ ستونیه‌که‌ی کۆتایی نه‌شکه‌وته‌که‌ ده‌کات به‌ردو رووه‌که‌ی و به‌رده‌وامی له‌ شۆزبوونه‌وه‌ی بۆ خوارووی دۆله‌که‌،

وتنه‌ی ژماره (۲).

دوای داخستنی هه‌ردوو چاله‌ پیتشینی که‌ره‌که‌ که‌ پیتشتر له‌ درابوون، سولکی هه‌لساوه به‌ نه‌خشه‌کیشانی ناوچه‌که‌ به‌رووبه‌ری ۲۰×۱۵ پتی و دابه‌شکردنی بۆ چوار گۆشات به‌ رووبه‌ری ۵×۵ پتی.

خالی روکنی باکووری خۆره‌لاتی چاله‌که‌ به‌ (WOSO) ناوه‌راوه و خاله‌کانیش بۆ خۆزناوا و باشوور دابه‌شکراون و هه‌موویان به‌ ته‌واوی به‌ زنجیره‌ خالنه‌ند و دیاریکراون به‌ پیت، که ژماره‌ی چوارگۆشه‌کان به‌ ئاراسته‌ی خۆزناوا چوار چوارگۆشه بووه که رووبه‌ره‌که‌یان ده‌کاته (۲۰) پتی. به‌ ئاراسته‌ی باشووریش ژماره‌یان سێ چوارگۆشه‌یه که رووبه‌ره‌که‌یان (۱۵) پتی ده‌کات، چال لیدانه‌که‌ له‌ چوار گۆشه‌ دیاریکراوه‌کان به‌هیتا ده‌ستی پیتکردووه و سه‌هرجه‌م زانیارییه‌کانیشی تۆمارکردووه سه‌بارده‌ به‌ قوولایی و ماده‌ی دۆزراوه له‌ سه‌هرجه‌م چوارگۆشه‌کاندا، تا گه‌یشته‌ قوولایی شه‌ش نینج له‌ سه‌هرجه‌م چوار گۆشه‌کاندا.

نه‌و ماده‌دانه‌ی له‌ قوولایی شه‌ش نینجه‌که‌دا دۆزراونه‌تەمۆده به‌ جیا خراونه‌ته‌ ناو کیسه‌ و سه‌رچاوه‌که‌ی و قوولی و میژووه‌که‌ی و سه‌هرجه‌م نه‌و گۆزاناوه‌ش که له‌ رهنگی خۆله‌که‌ و دۆزراوه‌کان هه‌بووه له‌ سه‌ری نووسراوه.

کاتی هه‌لکۆل هه‌ستی کرد که ناتوانی چین به‌ چین له‌ لاکیشه‌که‌دا به‌ ته‌واوی (۲۰×۱۵ پتی)

پاشماوهکان لایبات، لهجیاتی نهوهدش ههستا به ترکیزکردن لهسهر ناوچهیهکی دیاریکراو لهو ناوچهیهی که له بهشی درێژی باکسور بۆ چال لێدان تهرخان کرابوو بهرووبهیری درێژی بیست پین و پانی پینج پین.

قوولی چالهکه لهه بهشهیدا گهیشته نزیکهی ۲۵ پین، بهلام له بهشی باشووری چالهکهدا قوولیهکهی گهیشته ۷-۹ پین، که له قوولیهدا بهردی زۆر گهوره دهرکهوتن که ئهم بهردانهش بهشێ بوون لهو دارمانهی که له سهقنی نیشکۆتهکهدا روویداوو، تا لابرندی بهردهکان بههۆی تهفاندنیانهوه بوویونه گرفت لهبهردهم کارهکهدا.

وهزری دووهمی ههلهکۆلین به یارمهتیدان و پشتگیری دهزگای سمیسونیه به بهشداری بهرتیوهبرایهتی گشتی شوئنهوار دهستی پیکردوو، کارکردن تیتیدا بهردهوام بووه بۆ ماوهی ده ههفته له هاوینی سالی ۱۹۵۳ز، لهگهله بهرفراوان کوردنی ناوچهی ههلهکۆلینهکه لهسهر بنچینهی رووبهیری پیشووتر بهرووبهیری (۲۰×۴۰ پین) (۹×۱۲م)، بهلام سهرحهمی ئهم رووبهرد نهگهیشتۆته زهوی ساغ، تهنیا چالنج به رووبهیری (۲۰×۱۳ پین) له قوولایی (۴۴ پین) (۱۳.۵م) گهیشتۆته زهوی ساغ لهبهشی خۆرناواشدا لار دهبیتهوه به ناراستهی رۆژههلات که قوولیهکهی دهگاته (۳۱ پین) (۹.۴۵م)، هیلکاری ژماره (۳ و ۴).

گرنگترین نهجمای ئهم وهزری

ههلهکۆلینه دۆزینوهی نیشکۆ پهیکهیری مندالتیکی شانهدهره که به یهکهم نیشکۆ پهیکهیری مرۆقی نیاندرتال دادهری که له عیراقددا دۆزراوتهوه.

لهمیانهی وهزری سییهمی ههلهکۆلیندا له سالی (۱۹۵۶- ۱۹۵۷ز) ههلهکۆل لهگهله خیزانهکهیدا رۆز سولکی (Rose sdecki) ههلهساوه به روویتوکردن و ههلهکۆلین له دوو ناوچهی تر له دۆلی شانهدهره که نهوانیش (گوندی شکفتی) و (زاوی چهمی - شانهدهره)، که له لایهن ههلهکۆلهوه دۆزراونهتهوه له سالی ۱۹۵۱ز، بهلام ههلهکۆلینیان تیتدا نهجم نهراوه تا سالی ۱۹۵۶ز، هۆکاری دیاریکردنی ئهم دوو ناوچهیهش ههلهکۆلین بۆ نهوه دهگهریتهوه که بهندیواریکی شارستانیان ههیه لهگهله نیشکۆتی شانهدهره.

لهگهله بهردهوامی کاری ههلهکۆلین له نیشکۆتهکه له ههمان کاتدا، که کارهکه جهختی کردۆته سهه دوو چین، چینی یهکهم (A) که ههلهکۆل له سالی ۱۹۵۶ جهختی کردۆته سهه، بهلام له بههاری سالی ۱۹۵۷ز ههلهکۆلین له چینی (D) داوووه، که سن نیشکۆ پهیکهیری مرۆقی نیاندرتالی پتیهگهیشتووویان دۆزبووتهوه.

له نهجمای باشی ئهم وهزری ههلهکۆلین وای له سولکی کردوووه که له سالی ۱۹۶۰ز جارتیکی تر لهگهله شانیدیکی شوئنهواری و نهسهرقۆلۆجی گهراوتهوه بۆ

نیشکۆتهکه، که له وهزری ههلهکۆلینهدا پاشماوهی پینج نیشکۆ پهیکهیری مرۆقی نیاندرتال دۆزراوتهوه ههروهها بری له تۆوی گۆل لهگهله پاشماوهی یهکتی له نیشکۆ پهیکهیرهکاندا دۆزراوتهوه، ئهم دۆزینوهیهش ئارهزوویهکی گهوردی له ناوهندی شوئنهواری دروست کرد، که زانا شوئنهوارییهکان ئهمه به چهندان بیرۆکهی له بهکتر جیاوازی دهکهنهوه.

**چینه شوئنهوارییهکانی نیشکۆتی شانهدهره:**

له قوولایی دوو ئینجهوه (A. ۵.۰۸سم) له ئاستی گهله رهشهکهوه قوولایی نیشکۆتهکه له چوار چین پتیکدی که لهم چینه دهتوانی به ئاسانی له بهکتر جیا بکرتنهوه و ههرچینه و ژمارهیهکی ئینگلیزی بۆ دانراوه که نهوانیش (D, C, B, A) ههروهکو نهوهی له پیتشدا ناماژهمان بۆ کرد.

**چینی A:**

ئهم چینه راستهوخۆ له قوولایی (A. ۵.۰۸سم) له ژیر ئهو توژیالهی که لهخۆل و پاشماوهی وشکبوری گیانداران پتیهکاتهوه دهردهکهوی. ئهمه توژیالتیکی نهندامیهیه لهسهر رووی ناوچهی ههلهکۆلینهکه، که نهستوریهکهی له لایهکهوه بۆ لایهکی تر جیاوازه، ئهم ستوریهیه له بهشی خۆرهللات دهگاته دوو پین (A. ۶.۰۹سم) بهلام تا بهردو خۆرناوا برۆین ئهم نهستوریهیه زیاد دهکات تا دهگاته ههشت پین (A. ۲.۴۸۴م)، که



نهمهش به پیچه وانه‌ی مه‌یلانی رووی زه‌وییه که‌یه که مه‌یلانی هه‌یه به ناراسته‌ی رۆژه‌لات و هه‌روه‌ها به‌ردیکی زۆر و به‌شه‌کانی ناگردان له هه‌موو ناوچه‌کانی نهم چینه‌دا بلاو بوونه‌ته‌وه له قوولایی (۴.۵ پی) (۱.۳۷ م) و به‌رده‌کانیش له‌سه‌ر شیتوی شوتینی ناگردانه‌کان پیکهاتبون.

چینی A له سه‌ره‌وه‌پا به ناراسته‌ی خواروو پیکهاتووه، که به‌گلتیکی ره‌ش داپۆشراوه له‌ژیر نهم گله‌شدا زه‌وییه‌کی نهرمی توخ و چینیک خۆلی رنگ پرته‌قالتی زه‌ردباو هه‌یه که پاشماوه‌ی ناگردانه‌کانه، که نه‌ستوورییه‌که‌ی نزیکه‌ی (۷.۶ سم) و له‌ژیر نهم خۆله‌شدا پاشماوه‌ی خه‌لووز و گلتیکی رنگ کای (بنی) توخ و خۆله‌میشی هه‌یه، و له‌دواییدا به نه‌ستووری (۶.۷ - ۱۰.۱۶ سم) گلتیکی پرته‌قالتی سوورباو هه‌یه و له‌ژیر قوولایی پیکهاتووه گلتیکی توخ و خۆلی به‌کلس بوو له‌گه‌ل چینیکی گلی خۆله‌میشی هه‌یه و، له قوولایی ۵.۱ پی ناو‌رگانی دۆزراسته‌وه که تیره‌که‌ی له سه‌روه‌وه‌ی نزیکه‌ی دوو پیته و قوولیه‌که‌شی به‌ک پیته، وا دهرده‌که‌وی که پله‌ی گه‌رمای ناو نهم ناگردانه به‌رز بووبن، به‌لگه‌شمان له‌سه‌ر نه‌وه نه‌وه خۆله‌ سپیه کلس بووه‌یه که له ناوه‌راستی ناگردانه‌که هه‌یه.

ناگردانه‌که ده‌که‌ویته قوولایی نزیکه‌ی ۵۱ سم له چوارگۆشه‌کانی (S1W4, S1W3) و شه‌ش به‌ردی

که‌وره له ده‌وری مه‌له‌بندی ناگردا کۆبوونه‌ته‌وه و، بریک قووی زه‌ردباوی ناسوورکراوه که له‌گه‌ل کا تیکه‌ل کراوه له ده‌روه‌ی ناگردانه‌که‌یه له به‌شی باشووری به‌رده گه‌وره‌کانه‌وه که‌وا پیده‌چن نهم قووییه ناماده‌کراپن بو دروستکردنی گلتینه.

له به‌شی خۆزناوای ناوچه‌ی هه‌ل‌کۆلین، له قوولایی (۶۱- ۷۴ سم) گلتیکی توخ هه‌یه که ریژه‌ی خۆل و خه‌لووز تیییدا که‌مه، به‌لام له قوولایی (۱- ۱۷.۱ م) گلتیکی (بنی) نهرم هه‌یه که خه‌لووز و خۆله‌میشی تیدایه، که نهمه له‌چوار گۆشه‌ی (S1S4) له قوولایی (۱.۴۷ م) دۆزراوته‌سه‌وه. پاشماوه‌کانی چینی A له چوار گۆشه‌کانی (S2W4, S1W3, S3W4, S3W3) کتومت هاوشیتوی پاشماوه‌ی چوارگۆشه‌کانی (S1W3, S1W4) ن هه‌روه‌ک چۆن نه‌وه له به‌شه‌کانی دریزی لای رۆژئاوا و باشووری خۆزناوای ناوچه‌ی هه‌ل‌کۆلین روون کراوته‌وه.

له چوارگۆشه‌ی (S1W4, S3W3) له قوولایی (۱.۰۵ م) گله‌که‌ی خاوه‌نی ره‌نگیکی کای (بنی) توخه. به‌لام ککاری هه‌ل‌کۆلین له‌م چوارگۆشه‌یه‌دا له قوولایی (۲.۱۲ م) به‌هۆی هه‌بوونی ره‌وه‌زی کلسی ناسان نه‌بووه، که له‌م قوولاییه‌دا ره‌نگی گله‌که (بنی) توخ بووه له‌چوار گۆشه‌کانی که بریک خه‌لووز و خۆله‌میشی دۆزراوته‌وه و له‌ناو په‌ناگه‌یه‌کی بچوو‌کدا لمی سه‌پی پاک له هه‌مان قوولاییدا دۆزراوته‌وه

واپیده‌چن که نهمه له نه‌نجامی هه‌له‌شانه‌وه‌ی نه‌وه به‌ردی کلسیه‌وه دروست بووبن که نهم به‌ردانه به ریژه‌یه‌کی زۆر له‌م چوارگۆشه‌دا له قوولایی خواروو دۆزراوته‌ته‌وه.

به‌شی خوارووی چینی (A) له‌گه‌ل به‌شی سه‌ره‌وه‌ی چینی (B) تیکه‌ل به‌یه‌کتر بوون، که نهمه‌ش له به‌شی پانی لیتواری باکووردا روون و ناشکراپه، هیلکاری ژماره (۵).

زۆریه‌ی پارچه گلتینه‌کانیش له‌م چینه‌دا دۆزراوته‌وه به تاییه‌تی له‌به‌شی نیوه‌ی خواروویدا و، هه‌ندی پارچه گلتینه‌ش هه‌یه که به قوولایی دوو پی چوونه‌ته ناو چینی (B)، که زۆریه‌یان پارچه‌ی قایی شیولیتان و دۆزینه‌وه‌ی بریکی زۆری تیشال و پارچه‌ی تیسکی گیاندارانی شیردر و له‌چوارچیه‌وه‌ی نه‌وه که‌لوپه‌لانه‌ی دۆزراوته‌ته‌وه به‌شه‌کانی هاره‌ری خری تیدایه به تاییه‌تی له‌به‌شی سه‌ره‌وه‌ی چینی (A) و هه‌روه‌ها ناوون و بره‌پیش دۆزراوته‌ته‌وه، که سه‌رحه‌م نه‌مانه‌ش به‌لگن له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که ژیانیکی جیگیر هه‌بووه و پشتیشیان به کشتوکال به‌ستووه له دانه‌وتله و به‌رو هاوشیه‌کانی تریان.

به‌لام به‌رده‌ستی له قاعه‌ی چینی A له‌وه‌ شوتنه‌ی که به چینی B ده‌گات دهرده‌که‌وی و له‌نیوه‌وه دۆزراوته‌شدا نه‌مانه‌ن نووکه‌ی ته‌لاش یان نووکه‌ی ساده‌ی به‌کارهاتووه نووکه‌ی زۆر و نووکه‌ی بچوو‌ک و مه‌قاشی تیش، به‌لام له‌م چینه‌دا نووکه‌داس نه‌دۆزراوته‌ته‌وه و هارپنه‌ری به‌رد و به‌ردی رووشینه‌ر و هیماتایت و

نیشک له سر شینوهی کونکر و ده مپوس که بهوردی دروست کراون و دهسکه بهردی نه خشکراو یان پارچهی وک مبرد که له وانه یه به کارهاتین بۆ تیزکردنی نامیری بهردی، هاوشینوهی نهودی که له نهشکهوتی زری له لایهن گهرود (GARROD) دۆزراوه تهوه، سه رجه م نه م نامیرانه ی پیشه وه دۆزراونه تهوه.

ههروه ها له قاعه ی چینی A پاشماوهی دوو نیشکه په یکه ری چاخی بهردینی نوئی له ودرزی دووه می هه لکۆلیندا دۆزراونه تهوه که په کتیکیان ته مهنی منداله و نژیکه ی شهش مانگانه، به لام نهوی تریان گه نجه و ته مهنه که ی نژیکه ی شازده سالانه، له سر که له که ی چه بی نیشکه په یکه ری گه نجه که بۆیه ی سووری له سر بووه و له سر گهرده نی گهرده نه یه کی سه ده فی شکاو دۆزراونه تهوه و ههروه ها له سر پییه کانی پارچه یه کی که می رووشینهر یان سه ده فاتی هاراو دۆزراونه تهوه و له ژیر پییه کانی دوو بهرد دۆزراونه تهوه که شرتنه واری بۆیه ی سووریان له سه ره، وا دهرده که وی که نه م بهردانه و هار په رانه به سه بهستی هارینی کانتزا به کارهاتوون، که نه م بۆیه یان لئ دهره تیاوه که له وانه یه نه مانه به سه بهستی رتیره سمی نایینی له گه ل ناشتی که سه که به کارهاتین.

**چینی B:**

نه م چینه نهستورییه که ی که متره له چینی A و نامیره دهستکرده کانی

تری که متر تیدا دۆزراونه تهوه به بهراورد له گه ل چینی A، نهستورییه که ی له بهشی خۆره لات نژیکه ی (۶۰سم) و له بهشی خۆرناو اشدا دهگاته (۱.۵م)، نه م چینه له بنچینه دا په ک چینه، به لام به هۆی تاییه قهندی رهنگی گله که ی و پشکها ته کانی و نامیره دهستکرده کانی و میژوو پییه وه به کاربۆنی (۱۴) دابهش ده کری بۆ دوو بهشی تر نهوانیش (B1B2) (۳).

به پشت به ستن به پاشماوه شارستانییه کانی بهشی سه ره وه ی نه م چینه (B1) میژوو وه که ی بۆ نه م سه ره ده ده گهر پته وه که به پیش چاخی بهردینی نوئی (PROTO-NEOLITHIC) ناسراوه که ته مهش کتومت هاوسه رده مه له گه ل چینی خوارووی زاوی چه می شانده در، که میژوو وه که ی به کاربۆنی (۱۴) دیاری کراوه که ده گهر پته وه بۆ نژیکه ی (۱۸۷۰- + ۴۰۰) سال، به لام بهشی خسارووی نه م چینه (B2) ده گهر پته وه بۆ چاخی بهردینی ناوه ند (MESOLITHIC) یان سه ره ده می دوا ی چاخی بهردینی کۆن (EPI-PALAEOLITHIC)، که سه میژوو وه که ی نژیکه ی (۱۲۰۰۰- + ۴۰۰).

چار چاله که ی نهوی له بهشی خۆرناوای هه لکۆلین چوونه ته خواره وه و جوژه تیکه لارییه ک له نیوان چینی B، دروست بووه، که چند پارچه گلینه یی له چینی B دۆزراونه تهوه که له بنچینه دا نه مانه هی چینی A، که نه مهش بووه ته هۆی نه وه ی ههندی

پارچه گلینه له هه مان نه و چینه دا بدۆزرتنه وه که پارچه بهردهستی له جوژی میتلدولیی تیدا دۆزراونه تهوه. له کاتی هه لکۆلین له م چاله دا مه ترسییه کی زۆری دارمان هه بووه، هه ر له بهر نه مهش هه لکۆل هه لساوه به فراوانکردنی ناوچه ی هه لکۆلین له ترسی نه وه ی نه با دا دارمانه که روویدات، که تیره ی نه م چاله نژیکه ی مه تر ی بووه و قوولیه که شی (۶۰سم) بووه.

**چالی (تیکه لی):**

نه م چاله ده که ویتته بهشی باکووری چوارگۆشه ی (SIWI) و ده رچه که ی ده که ویتته ژیر رووه که پانییه که ی نژیکه ی (۷۵سم) و قوولیه که شی نژیکه ی (۷۵سم)، نه م چاله له قوولایی (۴۵سم) چووه ته ناو چینی (C)، گلی ناو چاله که ش تیکه له له گلی رنگ (بنی) توخ له گه ل گلی لین، له گه ل هه بوونی پاشماوه ی خه لووز، هیلکاری ژماره (۳) له قوولایی (۱۵سم) له سه رووی چاله که وه بهشی له که لله سه رتیکی دۆزراونه ته وه و له ژیرییه وه به نژیکی ۸سم بهردهستیکی لووس دۆزراونه ته وه.

**چالی (تیکه لی):**

نه م چاله ده که ویتته رۆژه لاتنی چالی یه که مه وه به دووری نژیکه ی (۴۰سم)، نه م چاله یه شینوه یه کی سه تلی ودرگرتوه له تیکه ل بوونیدا به چینی تر له سه رووییه وه نژیکه ی مه تر تیکه و قوولیه که شی نژیکه ی

(۶۰سم) و درجه‌کمی له قوولایی نزدیکه (۶۷سم) له سه‌روه‌پرا و، له‌سەر ددرجه‌ی نهم چاله‌دا چینتی له گلی نهمی رنگ (بنی) توخ به نه‌ستورایی (۱۵سم) هه‌یه، هیلکاری ژماره (۳)، به‌لام گله‌کمی ناو چاله‌که ره‌نگی (بنی) ناوه‌نده له‌گه‌ل دۆزینه‌وی پاشماودی خه‌لووز.

### چالی (تیکه‌لی):

نهم چاله‌یه ده‌که‌ویتیته رووی خۆزه‌لاتی چوارگۆشه‌ی (SIW1)، ددرجه‌کمی به قوولایی نزدیکه (۷۵سم) له‌ژتیر رووه‌که‌یه و پتوانه‌ی ده‌وروبه‌ری سه‌رووی نزدیکه مه‌تریکه و ده‌وروبه‌ری خوارووشی (۶۰سم)د، قوولییه‌که‌شی نزدیکه (۶۰سم)و بنکه‌که‌شی ریکه و نه‌و گله‌ی که تیشیدا به توخ و نهمه.

### چالی (تیکه‌لی):

نهم چاله ده‌که‌ویتیته رووی خۆزه‌لاتی چوارگۆشه‌ی (SIW1) به دووری نزدیکه (۹۰.۲م) له چالی (۳)وه دووره، ددرجه‌کمی له قوولایی (۹۱سم) له‌ژتیر رووه‌که‌دا، به‌لام ده‌وروبه‌ری سه‌رووی نزدیکه مه‌تریکه و ده‌وروبه‌ری خوارووشی (۶۰سم) بنکه‌که‌شی ته‌خته و قوولییه‌که‌شی (۶۱سم) پیکهاته‌کانی ناو چاله‌که‌ش بریتین له گلی توخ و لووس و چه‌ند به‌ردی، که یه‌کتی له‌و به‌ردانه تارا‌دیی گه‌وریه، که له‌وانه‌یه نهم چاله بۆ هه‌ل‌گرتنی خۆزاک بووبی. نهم نامیتره ده‌ستکرده‌نه که له

چینی B1 له‌شکه‌وتی شانهدر هه‌ن له‌گه‌ل نه‌وانه‌ی که له چینی خوارووی زاوی چه‌می شانهدر هه‌ن که له‌یه‌ک ده‌چن، له‌وانه‌یه شوینه‌که هه‌وارگه‌یه‌کی تری هاوینه‌ی دانیش‌توانی نه‌شکه‌وته‌که بووبی له‌وکاته‌دا.

نامیتره ده‌ستکرده به‌ردینییه‌کانی له‌م چینه له‌سه‌ر هه‌مان شتوازی دروست‌کراوه به‌ردینییه‌کانی نه‌شکه‌وتی زرزی‌ن، نهم دروست‌کراوانه‌ش بریتین له ده‌ستارو ناون که ناونه‌کان له‌سه‌ر شتیه‌ی پیتی (۷) له گوندی زاوی چه‌می شانهدر ده‌رده‌که‌وی که هاوکاته له‌گه‌ل چینی B1 له نه‌شکه‌وتی شانهدر، چوار قه‌دکه‌ر دۆزراوه‌ته‌وه که روویکی ریکیان هه‌بووه سینیان نووکیان هه‌بووه، که قه‌بارده‌کیان به‌قه‌د قه‌باردی ده‌ست ده‌یی که له مروی محیب و به‌ردی لاین دروست کراون.

رووش‌شینه‌ریش له چینی B1 دۆزراوه‌ته‌وه که له به‌ردی لینی سوور دروست کراوه له‌سه‌ر شتیه‌ی پیتی (u) که به‌وه جیاده‌کریتیه‌وه به‌ره به‌ره ته‌سک ده‌بیتیه‌وه و لکانیشی نه‌ستوووه و بنکه‌که‌شی بازنه‌یه. رووش‌شینه‌ره‌که دادندرا و به‌هۆی ده‌سکه‌وه جووله‌ی بۆ پاش و پیتش پتیده‌کرا و به‌هۆیه‌وه دانه‌وێله‌که ده‌ها‌پ‌درا. که نه‌مه‌ش ناماژیه‌یه بۆ نه‌وه‌ی که پشتیان به‌ رووه‌ک و دانه‌وێله به‌ستوووه له‌خۆزاکیاندا به‌ تاییه‌تیش دانه‌وێله و به‌روبوومی کیوی وه‌ک جووی کیوی و به‌روو هیتیش، له‌به‌ر نه‌وه‌ی مرۆف له‌وکاته‌دا

کشتوکالی به‌باشی نه‌ده‌دزانی. به‌لام له‌چینی B2 و دا هیچ ناماژیه‌یه‌ک نییه بۆ زانیی هاپین یان ورد‌کردنی به‌روبووم و دانه‌وێله‌ی رووه‌کی کیوی به‌ ناون و ده‌ستار، نه‌و که‌لوپه‌لانه‌ی له‌م چینه دۆزراونه‌ته‌وه نه‌و که‌لوپه‌لانه‌ن که له‌حسا (حصی) دروست کراون، نامیتری وردی وه‌ک نووکه‌کان و نامیتری نه‌ندازه‌ی و نووکی گر‌گر و نامیتری تیژ، شتیه‌ی ژماره (۱۰) و سه‌ره‌تیر، شتیه‌ی ژماره (۳) و مقاشی کوتایی تیژ و لاتیز.

له‌م چینه‌دا که‌لوپه‌لیکی زۆر دۆزراوه‌ته‌وه که له ئیسک دروست کراون له‌سه‌ر شتیه‌ی تیشال و کونکه‌ر.

دروست‌کراوه‌کانی چینی B2 تا راده‌یه‌کی زۆر هاوش‌شیه‌ی نه‌و نامیرانه‌ن که له ناوچه‌ی (کباره) له فه‌له‌ستین و ناوچه‌ی (هلال حلوان) دۆزراونه‌ته‌وه، هه‌روه‌ها لیکچوونیتیکی به‌هیت‌زیش هه‌یه له‌رووی دیزایی دروست‌کراوی به‌رده ستیکانی نهم چینه له‌گه‌ل دروست‌کراوه‌کانی نه‌شکه‌وتی (که‌مه‌ره‌ند) و (هوتو) له ئیتران.

له گرن‌گرتین شته دۆزراوه‌کانی چینی B له به‌شی سه‌ره‌ودیدا B1 دۆزینه‌وه‌ی گۆرستانیکه که به‌شه‌کانی بیست و شش ئیسکه په‌یکه‌ر له‌خۆده‌گری که زۆربه‌یان مندالی شیره‌خۆزن له قوولایی مه‌تریکدا نیژراون، سه‌ره‌پای دۆزینه‌وه‌ی دوو ئیسکه په‌یکه‌ری تر که له وه‌رزی پیتسووتر دۆزراونه‌ته‌وه، نهم ئیسکه

په يکه رانه ش پاشماوډي نيسکه په يکه ري نهو چينه شارسانيه ن که ده گه رپته وه بو شارسانيه تي نتوفی. له م گورستانه دا له گه ل نيسکه په يکه ره کاند ا چنه د سه کويه کي بچووکي له بهر د دروستکراو دوزراونه ته وه، په کي له م سه کزيانه له سر شتودي که واني لار بووه ريکخراوه، ناميره بهر دنييه دوزراوه کاني نه م گورستانه هاوشتودي دروستکراوه کاني گوندي زاوي چمي شاندهر، له وانه ش نوککه بهر ده ستیکه که به هوي قيرده له و دهرزي که له پارچه نيسکه که دا هه يه چه سپينراوه که بو پارچه کورني گيانداران به کارها توره. به گوږدي وته ي هلکول نزيک ترين سرچاوه ي قير له شاندهر که رکوکو که که به دووري (۱۰۰ ميل) ده که وپته باشووري شاندهر، به لام له راستيدا له ناوچه که دا له دولي بيخمه به لگه هه يه له سر هه بووني قير تييدا که به شتويه کي سروشتي له ليواري شاخه کان دپته ده ري، که له وانه يه نه م شوتنه ژيره ودي قير که بووي بو دانيشتواني نه شکوه تي شاندهر تا به هويه وه بتوانن سوودي لي ودرگرن بو چه سپاندي نوک و سه ره تير له نيسک و دار.

له نيو دوزراوه کاني نه م چينه بهردي نويسيدی هه يه، نه م جوړه بهر دانه ش له و ناوچانه نين که ده که ونه نزيک نه شکوه ته که بووني نه م بهر دانه له و ناوچانه بهر چاو ده که ون که بورکانيان تييدا روو دابن، نزيک ترين شرتنيش له شاندهر وه که

نه م جوړه بهر دانه ي تيدها هه يي له نزيک ددرياچه ي وانه که به دووري (۱۲۵ ميل) ده که وپته باکووري شاندهر وه. هه بووني ناميري نويسيدی له شاندهر به لگه يه له سر هه بووني په يو دند ي بازرگاني له وکاتدا له نيوان شاندهر و نيشتنگه کاني ناوچه ي وان.

چيني C:

نه م چينه له به شي سه روويدا تيکه له به چيني B ده ب، که نه مه ش بوو ته هوي نه ودي که ناميره دوزراوه کاني هه روو چينه که تيکه لاي يه کترين، به لام قوولايي نه م چينه به ناراسته ي روژناوا زياد ده کات، که نه مه ش هاوته ري به له گه ل نه و مه يلانه ي که چيني B هه يه تي به ناراسته ي روژناوا، به لام نه ستورايي نه م چينه له شوتنيکه وه بو شوتنيکي تر جياوازه نه م نه ستوراييه ش له خوره هلات ده گاته نزيکه ي (۴م) به لام له خورناو ادا ده گاته (۳۰۰۵).

گلي نه م چينه لميني نه رمه و رده گه که شي (بني) زه ردياوه که برتيکي زور چه سوي کلسي و رده زي قه باره جياوازي تيديا ه. دارمانيکي که مي بهردي کلسي له به شي سه رووي لاي روژناواي نه م چينه روويداوه و دارمانيکي تر له خوارووي لاي خوره هلات بووه، به لام له قاعه ي نه م چينه دا دارمانيکي گه وره روويداوه هوکاري سه رجهم نه م دارمانيان ه به هوي دهره ناني نه و بهر دانه وه بووه که هلکول له کاني چال ليداندا ددي هيتاون، به لام کاري هلکولين له م

چينه دا به بهر اورد له گه ل چينه کاني تري پيشو زور گرانترو هه ستيا رتر بووه.

له م چينه دا خه لووزي تيکه له گه ل لميني نه رم دوزراوه ته وه و هه روها چنه دان ناگردان دوزراونه ته وه که قه باره که يان نزيکه ي (۳۰سم) له تيره و (۵سم) نه ستووري تا (۳م) ي تيره که و (۱۵سم) ي نه ستووري، به لگه ش له سر نه وه هه يه که سه رجهم نه م دارمانيان ه هه موويان له يه ک کاتدا روويان نه داوه، له وانه ش هه بووني شوتنه واري خه لووز و گلي سووتاو که به يه کي له بهر ده گه وره که وتوره کانه وه نووساوه و له کاتيکي تري دره نگر به سه ري دا دارمانيکي تر روويداوه به دلتياسيه وه نه م دارمانيان ه ژياني دانيشتواني نه شکوه ته که ي خستوت مه ترسيه وه له وکاتدا که له وانه يه کوتي اي به ژياني هه ندي له وانه هينايي که له ددوري نه و ناگردانه بوون که راسته وخو که وتوته ژير يه کي له و رده زه کلسيه گه ورانه ي که له سه قفه که وه که وتوته خواره وه که ده که وپته قوولايي (۳۰.۵م) له چوارگوشه ي (SIWI)، تيره ي ناگردانه که ش (۶۲سم) ه، ماده شوتنه واري به کانيش به ناراسته ي خوارووه که م ده بنه وه له قوولايي (۳.۶۵م) و به بهر اورد کورن له گه ل قوولايي (۳.۶۵-۴.۲۵م).

له م چينه دا هيچ پارچه گلينه يه ک نه دوزراوه ته وه، سه رجهم دوزراوه کاني نه م چينه برتي بوون له ناميري بهردين و نيسکي.

شیکردنوه له‌سه‌ر دوو نمونوی  
نهم چینه به‌هۆی کاربۆنه‌وه له‌لایهن  
دکتۆر سوئس (SUESS)  
نه‌نجام‌داوه، نهم دوو نمونوی به‌ش له  
ناگردانی سه‌ره‌کی وهرگیراون.

نمونه‌ی یه‌که‌م (W-17A)  
له‌نزیک به‌شی سه‌ره‌وه‌ی چینی C له  
چوارگۆشه‌ی (S3W1) له قوولایی  
نزیکه‌ی سنج مه‌تر وهرگیراوه، نهم  
نمونه‌ی به‌ش می‌ژووی نزیکه‌ی  
(27500 پ.ز) له رینگای کاربۆنی  
(14) وه پین دهبه‌خشی.

به‌لام نمونه‌ی دووم (W18)  
له‌نزیک به‌شی خوارووی چینی C له  
چوارگۆشه‌ی (S2W4) له قوولایی  
نزیکه‌ی (47.4 م) وهرگیراوه، نهم  
نمونه‌ی به‌ش به‌هۆی کاربۆنی (14) و  
می‌ژووی (24000) سالمان  
ددا‌تی.

نامیره به‌ردیبه دروستکراوه‌کانی  
که له‌م چینه دۆزراونه‌ته‌وه له‌جۆری  
(نورغانیشی) ن، به‌لام به  
به‌راوردکردنیان له‌گه‌ل نهم نامیره و  
که‌لویه‌له به‌ردینیانی که پیتشر له  
عیراقدا دۆزراونه‌ته‌وه و له‌گه‌ل  
نمونه‌کانی تری ههمان که‌لویه‌له که له  
ئه‌وروپا دۆزراونه‌ته‌وه. دۆزراوه‌کانی  
چینی C له ئەشکه‌وتی شانهدهر  
تایبه‌تمه‌ندن و دروستکردنیان نوییه  
و جیاوازن له دروستکردنی  
نورغانیشی له ئه‌وروپا، له  
دروستکراوه‌کانی نورغانیشی  
رۆژه‌لاتی ناو‌دراسته‌یشدا  
هاوشی‌تودیان نییه، به‌ تایبه‌تیش له  
عیراقدا و به‌هۆی تایبه‌تمه‌ندی  
دروستکراوه‌کانی نورغانیشی له چینی

C ئەشکه‌وتی شانهدهر نهم شوتنه‌واره  
دروستکراوانه به دروستکراوی  
(برادۆستی) ناو‌نراوه نهمه‌ش بۆ نهم  
ده‌گه‌رتیه‌وه که ئەشکه‌وته‌که ده‌گه‌وتیه  
شاخی برادۆست.

به‌شیتویه‌کی گشتی شوتنه‌وار و  
دروستکراوه به‌ردیبه‌کان له به‌شی  
سه‌رووی چینی C به به‌راورد له‌گه‌ل  
قاعه‌ی له‌م چینه که‌م.

نهم چینه رۆژه‌یه‌کی زۆر کونکه‌ری  
بچووکی لی دۆزراونه‌ته‌وه که به  
شیتویه‌کی باش دروستکراون که بۆ  
کونکردنی دارو خواردنیان  
به‌کارهاتوون که جۆره‌ها کونکه‌ری  
له‌یه‌کتر جیاواز له‌م چینه‌دا  
دۆزراونه‌ته‌وه له‌وانه‌ش: کونکه‌ری  
لاتیژ (AngleGraver)، کونکه‌ری  
هه‌ردوو کۆتایی تیژ و بره‌ر که هه‌ندی  
جار به (مفک) دهناسری، نهمه‌ش  
به‌هۆی پیاکیشان به‌کۆتایی نوکه‌که  
کارده‌کات که هاوشی‌تووی شه‌فره یان  
لووته له کونکه‌ری لی‌وار تیژ و زاویه  
تیژیش جیاوازه. شیتووی ژماره  
(11).

له چوارچیتووی دروستکراوه  
به‌ردینییه‌کانی نهم چینه، چه‌ندان  
جۆری مقاشات ده‌گرتیه‌وه له‌وانه‌ش:  
مقاشی لی‌وار تیژ، مقاشی کۆتایی  
تیژ، مقاشی بازنه‌یی، مقاشی یه‌ک  
لای هاوشی‌تووی لووته و بنکه‌که‌شی  
ته‌خته، شیتووی ژماره (6) که  
لی‌واره‌کانی تیژ و شیتووه‌که‌شی و‌دک  
که‌وانی مانگه به‌لام ناوه‌راسته‌که‌ی  
تیژ نییه، جۆری مقاشی تریش هه‌یه  
که پیتشه‌وه‌ی قووچه‌کیه و شیتووی  
نیوه‌بازنه‌یه یان هاوشی‌تووی پیتی D و

لاریبه‌که‌یشی تیژ، هه‌روه‌ها مقاشی  
شیتو له‌بیش هه‌یه.

له‌نیو دروستکراوه‌کان نووکیش  
هه‌یه، که نهمه یه‌کیه‌که له گرنگترین  
نهم تایبه‌تمه‌ندانه‌ی که چاخی به‌ردینی  
کۆنی پین دهناسرتیه‌وه، که شیتو  
تایبه‌تمه‌ندی جیاوازیان هه‌یه،  
له‌وانه‌ش: نووکی لی‌وار تیژی دواوه،  
نووکی مسلوم، نووکی که‌وانه‌یی.

به‌ره‌مه‌تیکی تری نهم چینه نهم  
سه‌ره‌ تیژانه‌یه که له به‌ردی به‌ردستی  
و شرت (CHERT) له‌سه‌ر شیتو  
سینگۆشه که شانکه‌ی تیژ و  
سه‌ره‌که‌شی موده‌به‌به لی‌وار و  
بنکه‌که‌شی مه‌زه.

هه‌روه‌ها دۆزینه‌وه‌ی ژماره‌یه‌کی  
که‌می نهم که‌لویه‌لانه‌ی که له ئیسک  
دروستکراون و به‌کارهاتین و چه‌ند  
نووکی له‌به‌شی سه‌رووی نهم چینه‌دا  
دۆزراونه‌ته‌وه که له‌وانه‌یه له‌گه‌ل  
قاعه‌ی چینی B تیکه‌ل بووبن،  
هه‌روه‌ها سه‌ره‌تیر و نامیری  
هاوشی‌تووی دروستکراوه‌کانی  
موستیری له‌نزیک قاعه‌ی نهم چینه  
دۆزراونه‌ته‌وه که له‌وانه‌یه نهمانه له  
بنچینه‌دا هی چینی D بن و له‌گه‌ل  
نهم چینه تیکه‌ل بووبن. هیچ  
پاشماوه‌ی ئیسکه‌په‌یکه‌ری مرۆف له‌م  
چینه‌دا نه‌دۆزرایته‌وه، به‌دلنیا‌یه‌وه  
نه‌گه‌ر ئیسکه‌په‌یکه‌ری مرۆقی  
تیدا دۆزرایاوه نهم له جۆری مرۆقی  
(SOPINS HOME) دهبوو.

چینی D:

هتلی به‌یه‌که‌گه‌یشتنی هه‌ردوو  
چینی C, D له‌رووی لای باشووری

هه‌لکۆلینه‌وه، به‌لام له‌لای باکووری هه‌لکۆلینه‌وه نهم هیتله به‌باشی دهرناکه‌وی به‌هۆی نهم به‌ردانه‌ی که تینیدا ههن، هیتکاری ژماره (۳).

گلی نهم چینه رهنه‌که‌ی (بنی) کراوه‌یه و گله لمینه نهم‌که‌ش رهنه‌که‌ی (بنی) زهر‌دباوه، لهم چینه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر ناگردانی بچووک و هه‌روه‌ها ناگردانه‌گه‌ورد ره‌ئیسیه‌که‌ش له به‌شی خۆز‌هه‌لات له قسولایی (۸.۵۳ - ۹.۷۵ م)، که تیسره‌که‌ی نزیکه‌ی (۱.۵ م) و قوولیه‌که‌شی نزیکه‌ی (۱.۲۰ م)، دۆزراونه‌ته‌وه.

دۆزراونه‌ی چینیکه‌ی کلسی به نهم‌ستووری نزیکه‌ی (۱۲.۷۰ - ۱۵.۲۰ م) له قسولایی (۸.۲۳ - ۸.۵۳ م) به شتیه‌یه‌کی لاریژوه له‌چوارچێوه‌ی ناوچه‌ی نیشته‌جیبوون، که نهم تاکه پاشماوه‌ی کلسییان ستلک تایته له هه‌لکۆلین که نوینه‌رایه‌تی سه‌رده‌میکه‌ی زۆری شتیدار ده‌که‌ن یان زنجیره‌یه‌ک سه‌رده‌می جیۆلۆجی (geochronological) له‌دوای یه‌ک له شانه‌ددردا ده‌که‌ن.

چینی به نهم‌ستووری (۲.۷۴ م) له چوارچێوه‌ی چینی d هه‌یه که ده‌که‌ویته قسولایی (۶.۹۹ - ۷.۷۹ م) که ژماره‌یه‌کی زۆر ناگردانی تیندایه که شتیه‌یه‌کی وه‌ک چالمان پین دهبه‌خشی و هه‌روه‌ها نهم به‌شه به پاشماوه‌ی شوتنه‌واری چینی D ده‌وله‌مه‌نده، لهم ناوچه‌یه‌دا پاشماوه‌ی به‌شه‌کانی نیتسکه په‌یکه‌ری مندالی شانه‌ددر له

چینیکی نهم‌می رهنه‌گ تۆخ دۆزراونه‌ته‌وه و ماوه‌ی نامتیری ده‌ستی له دوو ناستی ناوچه‌ی دانیشتیوانی چینی D کۆکراونه‌ته‌وه. یه‌که‌میان ده‌که‌ویته قسولایی نزیکه‌ی (۷.۸۰ - ۸.۲۵ م) و نهمی تریشیان ده‌که‌ویته قسولایی نزیکه‌ی (۹.۱۵ - ۹.۴۴ م) له ناستی سه‌روودا.

نهم‌شکه‌وتی شانه‌ددر ده‌که‌ویته چوارچێوه‌ی ناوچه‌ی پشدینه‌ی بوومه‌له‌رزده‌که و که نهم‌ش به‌دلتیاییه‌وه بووده‌ته هۆی روودانی دارمانی ره‌وه‌زده‌کانی ناو نهم‌شکه‌وته‌که له‌دوای یه‌که‌تری، که له میانه‌ی هه‌لکۆلینه‌وه دد‌توانی چوار دارمانی سه‌رده‌کی دیاری بکری، که هه‌ره کۆنه‌که‌یان له قسولایی نهم‌ته‌رد، دووه‌میشیان له قسولایی شهم‌ته‌رد سیتیه‌میشیان ده‌که‌ویته قسولایی چوار مه‌تر و چواره‌میشیان له‌نزیک سه‌روودایه. هه‌روه‌ها به‌ردی گه‌وره له‌سه‌ر رووده‌که نوئیه‌که‌ی نهم‌شکه‌وته‌که هه‌یه که نهم‌ش به‌لگه‌یه له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که دارمانه‌کان نه‌وه‌ستان و به‌رده‌وام بوون تا سه‌رده‌مانیکه‌ی نوئ له‌میترووی نهم‌شکه‌وته‌که، له سالی ۱۹۵۳ ز له‌کاتی کاری هه‌لکۆلین له نهم‌شکه‌وته‌که بوومه‌له‌رزده‌که له ناوچه‌که روویدا، به‌لام خۆشه‌ختانه هیچ دارمانی له نهم‌جسامی نهم بوومه‌له‌رزده‌که له نهم‌شکه‌وته‌که رووی نه‌دا.

به‌دوور ده‌زانی که سه‌رحهم دانیشتیوانی نهم‌شکه‌وته‌که له نهم‌جسامی یه‌ک دارماندا مردین، به‌لگه‌ی روون هه‌یه له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که دانیشتیوان

دوای هه‌ر دارمانیک دووباره به ماوه‌یه‌کی کورت گه‌راونه‌ته‌وه نهم‌شکه‌وته‌که.

تیبینی نهم ده‌کری که په‌بوهندیه‌کی شارستانی و سه‌رده‌مییانه له‌نیوان هه‌ردوو چینی D.C هه‌یه، که قساعه‌ی چینی C به‌هۆی کاریزونی (۱۴) میترووی (۲۴۰۰۰ پ.ز) دد‌داتی هه‌روه‌ک پتیشووتیش نامازده‌مان بۆ کرد، به‌لام سه‌رووی چینی D به‌هه‌مان رتگای کاریزونی (۱۴) میترووی (۴۶۰۰۰ + ۵۰۰ پ.ز) پتیده‌دات.

نهم نامتیره ده‌ستیانه‌ی که لهم چینه دۆزراونه‌ته‌وه له‌جۆزی موسترین، له‌وانه‌ش مقاشی به‌ردیه که بۆ دامالینی پیتی گیانداران له‌دوای کوشتیان به‌کارهاتوه، له‌وانه‌ش که لایه‌ک و کۆتاییه‌که‌ی تیز بووه و هه‌روه‌ها سه‌رده‌تیر، زۆریه‌ی تیره‌کانیش یه‌ک شتیه‌یه‌یان هه‌بووه که سه‌رده‌کانیان موده‌به‌ب بووه و بنکه‌که‌شیان ته‌خت بووه و لیتاره‌کانیشیان تیز بووه، هه‌روه‌ها کونکه‌ر و مزارفی جۆزاجۆز له‌یه‌که‌تر جیاواز دۆزراونه‌ته‌وه.

تا راده‌یه‌کی زۆر دروستکراوه به‌ردینه‌کانی نهم چینه و چینی C له نهم‌شکه‌وتی هه‌زارمیترد به‌یه‌که دد‌چن جگه له بیوری ده‌ستی که له نهم‌شکه‌وتی هه‌زارمیترد دۆزراونه‌ته‌وه، به‌لام له نهم‌شکه‌وتی شانه‌ددر نه‌دۆزراونه‌ته‌وه، به‌لام له نهم‌شکه‌وتی هه‌زارمیترد نهم که‌لوپه‌لانه دۆزراونه‌ته‌وه که له کرۆکی به‌رده‌ستی دروستکراون که نهم جۆزانه له‌چینی

Dی نه شکله و تسی شانهددر دۆزراونه تهوه نهم که لویه لانهش بهوه جیاده کسرتنه وه که ناریتکن و قه باره که شیان له نیتوان ناوه ند و بچوو کدایه و زۆریه شیان خاوه نی پانییه کی که من که له وانیه نهمهش له بهر که می ماوه که بووبی و لیکچوون له نیتوان دروستکراوه کانی نهم چینه و دروستکراوه کانی نه شکله و تسی بیستوون له رۆژئاوای نیران له رووی دروستکردنه وه ههیه.

یه کسێ له دۆزراوه هه ره تاییه تیه کان که نه له نه شکله و تسی هه زارمه یێرد و نه له نیتواندا نه دۆزراوه تهوه نهم سهره تیره یه که له جۆری نهمیره یه (Emirch) که بۆ یه که م جار نهم جۆره له نه شکله و تسی نهمیره له لوینان دۆزراوه تهوه، ژماره ی نهم سهره تیرانه که له شانهددر دۆزراونه تهوه چوار سهره تیره که سیان له قوولایی (۷.۶۲- ۷.۹۲م) له ناوچه ی نیشه نی چینی D دۆزراونه تهوه، به لām چواره میان له قوولایی (۸.۵ - ۸.۸م) دۆزراوه تهوه.

نهم جۆره سهره تیرانه له بنچینه ی چینی چاخێ به ردینی کۆنی سه روو له شاخی کرم له فه له ستین دۆزراوه تهوه، نهم سهره تیرانه به به شی له دروستکراوی گواسته نه وه له نیتوان (Levallois- Mousterian) لیفولوازی و موستیریان له دروستکراوه کانی چاخێ به ردینی کۆنی سه روو داده ندرین. سه ره وای نه وه ی که نهم سهره تیرانه له قوولایی (۲.۷۴م) له هیلێ په یوه ندی نیتوان

چینی c برادۆستی و چینی d موسییری دۆزراونه تهوه.

ناماژوه به لنگه له سه ره نه وه هه یه که نهم سهره تیرانه ی شانهددر و شاخی کرم له، هه یه که سه ره ده من، نهم سهره تیرانه ی جۆری نهمیره که له چینی کی کلسی توندا له قوولایی (۸.۵۳م) له چینی D دۆزراونه تهوه که نه وه دش ناماژوه کردنه به وه سه ره ده مه ی که شی و بارانی زۆر بووه و هه رووه ها له شاخی کرم له که لویه لی جۆری نهمیره راسته وخۆ له ژئیر نه وه چینه دا دۆزراونه تهوه که شی و بارانی زۆر بووه.

هه مان جۆری که لویه له به ناوچه ی کسری نه کیل (KSER AKIL) له لوینان دۆزراونه تهوه، به لām نه وه چینه به ته وای و تیران بووبوو به هۆی ناوه وه، به لنگه ی کلسی ناماژوه به سه ره ده می باران و شی ده بن.

له چوارچیه ی دروستکراوه ده ستیه کانی نهم چینه ژماره یه کی که نیتسکی گیانداران به کارهاتوون بۆ دروستکردنی نیتسکی تیر و تیشالی نیتسکی. به لām سه باره ت به میترووی چینی D شیکردنه وه له سه ره نمونه یه کی ناستی سه ره وه ی نهم چینه به هۆی کاربۆنی (۱۴) نه نجامدراوه که میترووی نزیکه ی (۴۶.۰۰ - ۵۰.۰) سالمان ده داتی، به لām نیره ی چینه که وا پیتشینێ ده کری که بگه ریته وه بۆ سه ره ده می نیتوان (۶.۰۰۰ - ۷.۰۰۰) سال، به لām بنکه که ی به واتای زه وی ساغ نزیکه ی (۱۰.۰۰۰) سال به ره له نیتسایه.

**به شی ستیه م**

تاییه ته ندیه کانی مرۆقی شانهددر نهم به شه لیتکولینه وه یه کی ته وای له سه ره مرۆقی شانهددر له خو ده گری، که له سی به ند پتکه اته وه، به ندی یه که م پتکه اته وه له ناماژوه کردن به میترووی دۆزینه وه ی نیتسکه په یکه ره کان و دووری جه سه بیان و باسکردنی نه و گولانه ی که له گه ل نیتسکه په یکه ری چواره م دا دۆزراونه ته وه و وه رزی روانیسیان و شیکردنه وه ی لایه نی پزیشکیان، به ندی دووه م پتکه اته وه له باسکردنی به شه کانی نیتسکه په یکه ره کانی c دۆزراوه له نه شکله و ته که دا به گوپره ی زنجیره ی تۆمارکراو له تۆماره کانی مرۆقی به به ردبوو له جیهاندا و نه نجامدانی سه رژمیری بۆ نیتسکه دۆزراوه کانی چوار نیتسکه په یکه ری یه که م و تۆمارکردنیان له خشته یه کی تاییه تدا، به لām به ندی ستیه م ته واکه ری باسکردنی پینچ نیتسکه په یکه ره ماوه که ن.

**به ندی یه که م**

مرۆقی شانهددر دوری جه سه دی و بنیادنانه وه ی رووی نیاندرتال و نه و تۆوه گوله ی که له گه ل مرۆقی شانهددری چوار دۆزراوه ته وه دۆزینه وه ی یه که م نیتسکه په یکه ری مرۆقی نیاندرتال له کوردستان: یه که م: نیتسکه په یکه ری مرۆقی نیاندرتال له ولاتی دوو رووبار، له نه شکله و تسی شانهددر له کوردستانی

عيراق له چيني موسيريدا لهسالي ۱۹۵۳ز دوزراوهتموه كهه هي مندالتيكي شيرد خورده بووه، بهلام تا سالي ۱۹۵۷ز هيچ زانياريهكي لهسر بلاونه كرايهوه كه له ههمان سالدا سن نيسكه پهيكهري مروقي پيگه يشتوو دوزرايهوه، دواي بلاوكردهوهي زانباري لهسر نم نيسكه پهيكه رانه لهلايمن سهروكي شاندي هللكوليني نهمريكي له زانكوي كولومبيا بهريز رالف سولكي لههردوو گوفاري سومر (scientific American) كه نهمهش بووه هزي بهدستهتياني ناوبانگيكي جيهاني.

له ميانهي همر چوار وهرزي هللكوليندا له سالي (۱۹۵۱- ۱۹۶۰ز) نونيسكه پهيكهري مروقي نياندرتال له چيني موسيري D دوزراونهتموه، نم نيسكه پهيكه رانه له موزدهخانهي عيراق و پي بوزي (PEA BODY) له كامبريدج پولين كراون، لهم نو نيسكه پهيكه رده ههوتيان مروقي پيگه يشتون كه نهوانهش مروقهكاني شاندهري (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۸) بووه و دووشيان هي مندال بوون كه نهوانيش شاندهري (۹، ۷) بوون.

نيسكه پهيكه ردهكاني شاندهري (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۷) بهش بهش و لهيكتر جيا دوزراونهتموه، لهبهرنهوه بنيادنانهوهي پاشماوهي نيسكي همر تاكتيك ناسان و روون بووه، بهلام پاشماوهي نيسكهكاني نيسكه پهيكهري شاندهري (۴، ۶، ۸، ۹) بهشيوهي تيكهل لهگهل يهكتر دوزراونهتموه،

لهبهرنهوه نهو پارچه كهورهيهي كه نيسكه پهيكه ردهكاني تيدابووه له زهوييه كه كراوهتموه و بردراوه بوز موزدهخانهي عيراق، لهويدا پولين كراوه.

بهلام پاشماوهي نيسكه بهردبووه داپزاوهكان و كهلهسه ردهكان و بربرهكان و نيسكه درتزهكاني ودي نيسكي بازوو نيسكي ران و نيسكي لاق له زوربهي نموونهكاندا شكاون و ههنديكيشيان رزيون و ناتوانري چاك بكرتسهوه، نهو نيسكانهي كه به باشي ماونهتموه نهوانه كه قهباردهكيان بچروكه ودي نيسكهكاني جومگه و نهو نيسكانهي كه تاراددهيك داپريژن و تيرهكيشيان بچروكه ودي نيسكي زندهو كهورده و نيسكي قاميش و نيسكهكاني مهچمكي ددست و پي و پهنجهكان، كه لهوانهيه بههوي هوكاري سروشتيهوه رزيون، به تايهتيش پالهپهستويان بههوي پارچهي گيانداران.

دواي نهوه تواندرا نهو نيسكه پهيكه رانه بنياد بترتسهوه به پشت بهستني ددانهكان و يهكسانكردي نيسكهكاني كهلهي سه ر لهگهل نهواني تر و ماوهي بهيك گه يشتني جومگهكان، بهشيوهي گهوره بوز بچروك نوژن كراونهتموه بهم شيوهيه (۱، ۵، ۴، ۳، ۶، ۲، ۸، ۹، ۷).

**ژماره كوردي مروقي شاندهري**

له سه ردهتاي دوزينهوهي نيسكه پهيكهري منداله كه له سالي ۱۹۵۳ز، وا داندرا كه نهو منداله به تنيابه و هيچ جوژه هيمايهك يان

ژمارهيهكي بوز دانهندرا، دواي نهوه و له وهرزي دوانر له سالي ۱۹۵۷ لهكاتي دوزينهوهي سن نيسكه پهيكه ردا، كه بوز ههريهكيان ناوي شاندهري ۱، شاندهري ۲، و شاندهري ۳ بهكارهاتووه و ههمان شتياز بهكارهات لهكاتي دوزينهوهي نيسكه پهيكه ردهكاني تر له وهرزي سالي ۱۹۶۰ز و به شاندهري (۴، ۵، ۶) ناوبران و ستيوارت (STEWART) تواني له تاقهگهدا نيسكهكاني كهسنيكي تر جيا بكا تهوه كه به شاندهري ۷ ناونا، هللكول لهسر ناوانهكهي بهم ناوه رازي بووه. سه ردهپاي نم نيسكه پهيكه رانه نيسكي مندالتيكي تري شيرهخوره لهگهل نيسكهكاني شاندهري (۴، ۵) دوزراوهتموه و نهودش به شاندهري (۸) دانرا. بهم شيوهيه ژماره كوردي نيسكه پهيكه ردهكاني مروقي نياندرتال له نهشكهوتي شاندهري به (۱-۸) بووه بهشيوهي زنجيرده ههروهك له پيشدا روونمان كردهوه، سه ردهپاي ههبووني نيسكه پهيكهري نهو مندالي كه يهكه مجار دوزرايهوه كه نهمهش بووه هزي بلاوكردهوهي زانباريهكان بهشيوهيهكي تيكهل له خشتهي بهبهردبووهكاندا.

لهبهرنهوه منداله كه هاته ناو باهته كه و له پيشترش هيچ ژمارهيهكي بوز دانهندرا بووه له چوارچيهوهي ژماره كوردي نيسكه پهيكه ردهكاندا، لهبهرنهوه جاريكي تر نيسكه پهيكه ردهكان ژماره كرايهوه، ژماره ي نيسكه پهيكه ردهكاني (۱- ۶) هيچ گورانتيكيان بهسه ردا نههاتو



هه رووك خويان مانه وه، نهو مندالهي كه له وه رزي هه لكوئيني ۱۹۵۳ز دوزرايه وه بووه شانهدهري (۷) و شانهدهري (۷) يش بووه شانهدهري (۸) و مندالي دووه ميش بووه شانهدهري (۹).

نهم نيزامش له توماري مروقه به بهردبووه كاندا چه سپيندرا و له سه رجهم ليكولينه وه كان پشتي پي دهبه سترئ كه له سه نيسكه په يكه ره كانني شانهدهري و ليكولينه وه بهراوردكار يه كان نه نجام دهري. نيسهش له لم ليكولينه وه يدا له باسكردني نيسكه په يكه ره كان نه مه مان به كار هيناوه.

#### دووري جهه دي:

له كوئي شهش نيسكه په يكه ره پينگه يشتووه كه، پينجيان ته واون جگه له شانهدهري (۸) نه مهش به سه بو زانيني دريژي بالايان، به لايهني كه مه وه نيسكيني دريژيان سه لاهمه ته كه به هويه وه ده تواني دريژيه كانيان بخه مليندري كه نه مهش ريگايه كي گوغجاوه بو به شه سه ره كييه كانني نيسكه په يكه ره كه، نهم له يه كتر نزيكيه له پاشماوهي نيسكه په يكه ره كانني نياندرتال له ناوچه كانني تر كه مه له نيو هه موو نياندرتاله كانني روژه هلاتي ناوه راست دوو نيسكه په يكه ره هيه (عامود ۱) و (تايون ۲۱) نهو توانايه يان تيدايه كه بتواني دريژي به شه كانني جسميان بخه مليندري، به لام له نيو نياندرتاله كانني نه وروپادا ده نيسكه په يكه ره هيه كه نهم توانايه يان تيدا

هه يه.

به شيويه كي گشتي نيسكه په يكه ري مروث له چوار به شي سه ره كي پيكدئ: سهه، بالا، به شه كانني سه روو خواروو به شه كانني هاوشيوهي نيسكه كانني عه زه لات و پاژنه پي و مه چه ك و په نجه كان.

ده تواني بهراورد له نيوان به شه نزيكه كانني مروقي نياندرتالي شانهدهري له گهل مروقي نيسكادا بكرئ، بو زانيني ريژي نزيكيان، وا ده رده كه وي كه سه رجهم نمونه كانني شانهدهري كه ده موچاويكي دريژيان هه يه و ته خته به بهراورد كردن له گهل مروقي نويدا، جياوازيه كي ديار هه يه له نيوان شه ويلگه ي مروقي شانهدهري و سه رجهم نمونه كانني نياندرتال له گهل شه ويلگه ي مروقي نوي جگه له وه جياوازيه كي زوريان نيه له پاشه سهريان و كه لله ي سهردا.

به لام سه بارهت به بالا زور زه حمه ته بگه ينه قه باره به كي ورد بو بالاي نمونه به بهردبووه كانني شانهدهري له بهر نه وهي نيسكه كانني په راسوه كان و بره ره كان به شيويه كي ته واو له نيسكه په يكه ره كاندا نه پاريزراون به و اتايه ي زوريه ي به شه كانني قه فه سي سنگ و عامودي بره ره له ناوچوون و رزيون له زوريه ي نيسكه په يكه ره كانني شانهدهري و نيسكه په يكه ره كانني مروقي نياندرتالي تر. له بهر نه وه ده تواني دريژي بالاي نهو نيسكه په يكه ره كانني له ريگاي بهراورد كردني نيسكه كانني دريژي بزاني. سه ره ياي نه وهي كه بارو دوخي نيسكه

په يكه ره كانني مروقي شانهدهري ريگا به وه نادن كه دريژي بالايان بزاني، به لام نه وانه تاكه نياندرتالن كه ده تواني به شه كانني عامودي بره ريان له گهل يه كتر ي بهراورد بكرئ، جگه له بره ره كانني مل.

له هه ره كه له شانهدهري (۱ و ۳) وا ده رده كه وي كه عامودي بره ري هاوشيوه ي مروقي نويه، سه ره ياي نه وهي كه بره ره كانني مل و سنگي شانهدهري (۱) هاوشيوه ي مروقي ژيره (۲)، سه ره ياي نه وهي كه وا پيشيني ده كرئ كه مروقي شانهدهري (۱) له وانه يه گه رديكي تاراده به ك كورت ي هه يي به بهراورد له گهل به بهردبووه كانني مروقي نوي (هموموساينس) به لام نهم جياوازيه له چوارچيوه ي سنووري جياوازي دريژيه كانني ملي مروقي نوي مايه وه.

له كاتي بهراورد كردني بره ره كانني مل و كلينه له مروقي شانهدهري (۱، ۲، ۳، ۴) له گهل نيسكي قاميش، به تايه تيش بهراورد كردني بره ري مل له دووه مه وه تا حه وته له گهل دريژي نيسكي قاميش له مروقي شانهدهري (۲) و دريژي كليزه ي مروقي شانهدهري (۱، ۳) له گهل دريژي نيسكي ران، له مه وه ده رده كه وي كه به شه كانني عامودي بره ريان دريژيان زور كورت نيه به بهراورد له گهل به شه كانني خواروو له مروقي نويدا. بهم شيويه دريژي بالاي مروقي شانهدهري بزاني، دريژي نيسكي چه له مه له لاي مروقي شانهدهري (۱، ۳) به لگه يه له سهه

پاني قهد. به شتوده يكي گشتيش بهو مانايه دي كه مرؤقي شانهدر خاوهني شانتيكي پان بووه. بهلام سهباردت به بهشككان (دهست و لاق) جياوازيه يكي بچووك ههيه له پيتوانه ي نيسكه كاني په نجه كان، بهلام واددردده كوئ كه دريتزي باسك و لاقى مرؤقي شانهدر نزيك بووه له دريتزي باسك و لاقى مرؤقي نوئ.

### بنیادنانه وهی رووی مرؤقی نیاندرتال:

زانستی نوئ به تاييه تيش زانستی نه نسرويولوجيا يارمه تيددر بووه بؤ درخستنی زؤر راستی له سهر مرؤقي نیاندرتال له رووی ديمه نی دهره وهی و پتکه هاته ی نيسكه په يکهره کهي، که زانايان توانيويانه ليتکولينه وه و پيتوانه ي بهشككاني نيسكه په يکهره کهي بکن و هه ولدان بؤ بنيادنانه وهی که لله ی سهر به پشت به ستن به نيسكه كاني تری نيسكه په يکهره کهي سهره رای هه ولدان بؤ گونجاني نه و پيتوانه و بره ديار يکراوه له گهل بارودوخی و ژياني سروشتی نهوکاتی بؤ که لله ی سهری بؤ نه وهی بتوانري روويه کي تو که تا ده کري له رووه راسته قينه کهي مرؤقي نیاندرتال نزيك بي پتکه پيتندري.

ليکولهر جای ماتير نيس (JAY MATERNES) ترانسی رووی مرؤقي نیاندرتال به پشت به ستن به پيتوانه زانستیيه ورده كان بنياد بنيته وه، دواي نه نجامدانی کاری نؤژدنکرده له تاقیگه هيتلکاری

رووجسمی به چند قوناعی و بنيادنانه وهی رووه کهي و جهسه ده کهي به شتوده يكي زانستی ورد. له نه نجامی نه و هه ولدانانه رووه کهي نزيك بووه له رووی مرؤقي نوئ و جهسه ده کهي رتک بووه، شتوهی ژماره (۱۸، ۱۹) که نهودش بووه هؤی گؤرانی نه و بيروکه هه له يه ي که مرؤقي نیاندرتالی به بوونه و دريكي درنده و وه حشی له قه له مدابوو، نه نجامی نه و هه ولدانانه و هه لکولينه شوتنه واريه كان له و ناوچانه ي که مرؤقي نیاندرتالی تيدا ژيابوو کارناسانی کرد بؤ دروستبوونی بيروکه يه کي نوئ که زياتر مرؤقيه له سهر نیاندرتاله كان.

### تۆوی گوله کانی شانهدر:

له چند ناستيكي جياواز چندان نمونه ي گل ودرگيراره به تاييه تي له نزيك نيسكه په يکهره كان، که له نه نجامدا بووه هؤی دؤزينه وهی ژماره يه کي زؤری تۆوی گوله كان له چوارچيتوهی نه و نمونانه ي که ودرگيرابوون، نه شکه وتی شانهدر له رؤژه لاتنی ناوه راست به تاکسه نه شکه وت دادندري که تۆوی گولي تيدا دؤزرايسته وه.

وا دهرده کوئ که تۆوی گوله كان به شتوده يكي سروشتی و له خؤوه نييه که گه يشتوته ناخی زهويه کهي، به لکو نه وانه به شتوهی گول له وي دانراون. که هه نديکيان تا نيتاش به يه کترييه وه نووساون، که به شتوده يكي تاييه تي هاوشتوهی که له که برو رتکخراون. نه گهر ناوابی

نه و اچون نه م گولانه گه يشتونه ته نه و قوليبه ي ناخی زهوی؟ به دلنيايييه وه مرؤث هه لساوه به م کاره.

له نيئو نه م نمونانه ي که ودرگيراون نمونه ي ژماره (۳۱۵) يه که له چالتيكي ژتير يه کي له و بهردانه که تۆزي ده که ونه دهره وهی گؤره که ودرگيراره، نمونه ي ژماره (۲۷۱) له سهر رووی نيسكه په يکهره که ودرگيراره، له خالی ناوه نده وه، بهلام نمونه ي ژماره (۳۲۶) له خالتيكي دوورتری رؤژه لات له هه مان ناستا ودرگيراره. بهلام هه ر دوو نمونه ي (۳۱۳) و (۳۱۴) که به زؤری گول دهره مه نندن له هه مان ناستی نيسكه په يکهره که ودرگيراون له لايه کي نيسكه په يکهره که که يه کتيكان له وي تر نزيکه ي (۶۸سم) دوور بووه، بهلام له نيسكه په يکهره که وه نزيکه ي (۱۰-۱۲سم) دوور بووه. نه و گولانه ي که تۆره کانيان له چوارچيتوهی نه م نمونانه دا دؤزراوه ته وه:

۱- گوله هترو: ناوه زانستیيه کهي (ALTHA OFFICINALIS) که له خيزانی خبازيه (العائلة الخبازية) (malvacea)، نه وه گولتيكي تیکه له له دهری تۆين که لاچکيكي دريتزي هه يه، که دريتزيه کهي ده گاته (۲۰۰سم)، به باشی گه شه ده کات و ميشی که م لن ده بيته وه و گه لای گه وره و پله پله هه ن که (۳-۴) پله له خؤده گري که شتوديان دلپه و به تووک داپوشراون و گوله کانی گه ورن و خاوهني رنگی جياوازيشن

ناماژدهان پیتدا ئەمه تەنیا لە لایەن مرۆڤەوه بەکار هاتووه، بە شێوەی گۆل، لە بەرئەوهی بەباشی رێکخراون و ناتوانی بگەنە ئەو قوولییهش بە تەرتیبی لە رێگای تەسادو فەوه.

هەرودها لەویدا تۆوی خورما دۆزراو تەوه، لە چینی موشیری d له ئەشکەوتی شانەدەر. برۆا وایه که ئەم جۆرە روودکه لەویدا نەبووه و هیچ جۆرە شیکردنەو دیه کیش بۆ ئەوه نییه بە لکونەمه تەنیا لە رێگای گیانەو درانی هەلکۆلەوه له ناستی زەوی ئەشکەوتە که وه گەشتۆتە ئەوێ. هەرودک دەزانین که ئەم چینه قوولتەرین و کۆنتەرین چینی ئەشکەوتە که یه که ده گە پتەوه بۆ نزیکه (٦٠٠٠٠ سال)، لەو کاتیشدا دونه له سەر دەمی چاخی سەهۆلیدا بووه و ناووه واش زیاتر سارد بووه له ناوچه که به بهراورد له گەل نیتستایدا، رواندنی داری خورماش پتووستی به پله یه کی گەرمی تارا ده پت بهرز هه یه، که ناتوانی پتیبینی هه بوونی دارخورما بکری له ناوچه یه لهو کاتیشدا تەنانهت نیتستاش که پله ی گەرمی لهو ناوچه یه دا بهرز تره لهوکات، بهلام له گەل ئەوهشدا ناگاته ئەو پله گەرمییه ی که پتووسته بۆ رواندنی دارخورما.

**بەندی دووم**

**یه کهم چوار نیتسکه په یکه ره که ی شانەدەر:**  
لەم بەندهدا قسه له سەر چوار نیتسکه په یکه ره ی مرۆفی نیاندرتال

ئەشکەوتی شانەدەر وەرگیراون تۆوی ههشت جۆرە گولیان تیتدایه که تاکو نیتستاش ئەم جۆرە گولانه له شاخه کانی زاگرۆس و شاخه کانی تری کوردستان له وەرزی به هاران دەرپۆین، بهلام ناووه هوای ناوچه که لهوکاتدا زۆر جیاواز تر بووه له کاتی نیتستا، چونکه پیتش (٦٠٠٠٠ سال) ناوچه که له چاخی سەهۆلیدا بووه که ددکهوته چوار چیتووی ئەو ناوچه یه که به فرتیکی زۆری تیتدا باری له وەرزی زستان، له بهرئەوه وەرزی شین بوونی ئەو گولانه دەرنگتر بووه له وەرزی کاتی نیتستا که گولەکانی تیتدا دەرپۆی، بهو واتایه ی که له مانگی حوزەیران یان سەرەتای مانگی تەموز شین بوون. که ئەمهش یارمه تیمان دەدات بۆ دیاریکردنی کاتی مردنی هەندی له کەسه کانی شانەدەر به تایبه تیش شانەدەری (٤) که تۆوی ئەم گولانه ی له نزیک نیتسکه په یکه ره که ی دۆزراو تەوه.

له هه موو جۆری گولەکاندا که ناماژدهان پیتدان له تۆوه کانیاندا سوودی تەندروستی لهو مادهه کیمیا یه تایبه تیبانه دا هه یه له هه موو به شه کانی رووه که که دا، بهلام وانازانی مرۆفی نیاندرتال له شانەدەردا ئەوه ی زانیبێ تا بیروینی بۆ ئەو سوودانه و وهک چاره سه رتکیش به کاری به تینی. بهلام به کاره تیانان تەنیا له رووی خوشه و یستی و جوانی بووه یان له وانه یه له رووی گیانی و بیروباوهریکی تایبهت به ناشن بووه (١). له بهرئەوه هەرودک

و بهرە که ی که پسوولییه له شێوه دا که تارا ده په کیش گه ورده که دەرپۆیه که ی (٢-٣ سم) ده پت پانییه که شی (١-٢ سم) ه، که له ناو ده را چەندان تۆوی تیتدایه که شێوه که یان خوار و له یهک جیان و رەنگه که شیان (بنی) تۆخ یان خۆله میشیکی تۆخه.

٢- گولە به بیوون (چاره پشیلە) ناوه زانستییه که ی (matricaria-chamomilla) ئەوه رووه کیتیکی تیتکه لاره که گه لاکانی ریشالییه و له یه کتریش جیان، که رووه کیتیکی بۆندار و تۆیه.

٣- رویتسه (الرویطه) ناوه زانستییه که ی (temulentom lium)، که سه ره به خیزانی نجیلیه (العائله النجیلیه) (gramineae) و به رزییه که ی له (٤٠-١٠٠ سم) ده پتت، لاچه که که ی زۆره و گه لاکانی شی ریشاله یین. که رووه که یان زۆره و به رزیشن.

٤- ئەخیلیا (الآخیلیا)، یان هه زار گه لا (الف ورقه): ناوه زانستییه که ی (achillea millefolium)، که ئەوه له خیزانی تیتکه لی ئەخیلیا (عائله مرکه اشیلیا) له ناو ئەم نمونانه دا چەند جۆره گولتیکی تریشمان همن له وانه قنطریون یان عه رتب (القنطریون او العرطب) و زنیق یان سوسنی بچووک (الذبق او السوسن الصغیر)، هه روه ها خشخاش (الحشخاش) و ناوه زانستییه که ی (papaver l rhoeas)، که له جۆری خشخاشیه.

به شێوه یه کی گشتی له چوار چیتووی ئەو نمونانه ی که له

رېزېه ندى نيسكه په پكهرگان	مېژووى دوزينه ووى	قوناضى زېنى	رېگهز	تېمېنى نړىكى
شانه دېرى (۱)	۱۹۵۷ز	پېگه پيوو	نېر	۴۵ سال
شانه دېرى (۲)	۱۹۵۷ز	پېگه پيوو	نېر	۲۰ سال
شانه دېرى (۳)	۱۹۵۷ز	پېگه پيوو	نېر؟	۴۰ سال
شانه دېرى (۴)	۱۹۶۰ز	پېگه پيوو	نېر	۴۰ سال
شانه دېرى (۵)	۱۹۶۰ز	پېگه پيوو	نېر؟	۵۰ سال
شانه دېرى (۶)	۱۹۶۰ز	پېگه پيوو	مې	۲۵ سال
شانه دېرى (۷)	۱۹۵۲ز	منډانې شېره خوړه	.....	۹ مانگ
شانه دېرى (۸)	۱۹۶۰ز	پېگه پيوو	مې؟	۲۰ سال
شانه دېرى (۹)	۱۹۶۰ز	منډانې شېره خوړه	.....	يک سال

### خشتهى ژماره (۱)

## مېژووى دوزينه ووى رېگهز و تېمېنى نړىكى نيسكه په پكهرگانى شانه دېرى

د دكېن كه له نه شكه وتى شانه دېرى دوزراونه ته وده له وروى مېژووى دوزينه ووى بيا و نيسكه دوزراوه كانيان و ديارى كړدى تېمېنىان په نړىكى و رېگهزه كه شيان: بېروانه خشتهى ژماره (۱)

### شانه دېرى (۱):

له كاتى هه لكوښېن بېرېژا بې دېوارى خوزه ه لاتى ناوچهى هه لكوښېن، له روى (۲۷) نيسانى ۱۹۵۷ز، له چوار گوشهى (ب) (۷) كرىكارانى هه لكوښېن له چينى موشيرى D له قولابى (۴.۳۴) له ناستى رووه وده گېشته نيسك. له ژير هېلى جياكه روه وى نېوان چينى C و D. كه نيسكه په پكهرگانه كه له ژير

چينىكى بېر ددا دوزرايه وده كه نېم بېر دانه دارمانى سه قفى نه شكه و ته كه مان بى بديار ده خات كه بېه وى بومسه له رزه وده روويدا وده. بېلام مېژووى نيسكه په پكهرگانه كه له بېر نه ودى له ژير چينى C وده بووه نه وده مېژووه كه وى ده گېر ته وده بى پېش ۳۴۰۰ سال هه روه ك له بېه شى په كه مېدا ناماژه مان پېكرد، له بېر نه ودى هه لكوښېن هېلى جياكه روه وى نېوان هه روه و چينى كه وى ديارى كړد وده، نيسكه په پكهرگانى مرؤفى شانه دېرى (۱) نړىكه پېش (۵۰۰۰ - ۵۰۰۰۰) ساله. نيسكه په پكهرگانه كه بېه شېره وى له سېر پست راکشاو دوزراوه ته وده كه هه ندى بېر وده سه راسته، كه ده سته كانى له سېر سنگه بېلام

لاقه كانى بېه ووى راکشا وى ناراسته نيسكه په پكهرگانه كه (رؤژئاوا - رؤژه لاته) بېلام كه لله وى سېرى بې ناراسته و رؤژئا وده، رووه كه شى بېر وده باشوره. په كه مېه شى نيسكه په پكهرگانه كه كه ده ركه و توه نيسكى كاسه وى سېر بووه، دواى نه ودى له ده وريد چال ليدرا نيسكه كانى ده مچا وى ده ركه و ت و شوه وېلگه و بېرېرگانى مېش ده ركه و ت، كه لله وى سېرى له عامودى بېرېر جيا بووه و بېر وده ناووه پالدرابوو، شوه وېلگه وى خواروو له جېنگاى خوزى نه ماوه و دووره له كه لله وى سېر كه كه نه مش له وانه وده بېه وى هېرى دارمانى روه وده كه وده بووېن. هه روه ها نيسكه كانى هه روه وده كوله كه تاراد دېر تېكشا وى.

بهلام نيسكى سهرووي برو كه به كتيكه له تايبه تمه ندييه جيا كه ره وه كاني مروقي نيا ندرتال، له دؤختيكي باشدايه و زور تووشي داپزان نه بووه، بابه تي كه للهي سر سه بارت به جه سه دهه كهي له بارود دؤختيكي سروشتيدا نيه، به ردئ له سر نيسكه كاني گهرده نه كه وا پييده چن نه وه هوكاري جيا بوونه وهي سه ره كهي بن له جه سه دهه كهي.

هه لكوئل باو ديري وايه كه نه م كه سه به هوي دارمانه وه مردين، له دو اييدا پارچه به ردی كلسي بچووكي له لايه ن تا كه كاني كومه له كه يه وه بؤ دانراوه، پاشماودي نيسكه كاني مروقي شانده ديري (۱) وهك هه موو نيسكه په يكه ره كاني تري شانده دهر روق نيه و داپزاوه و پارچه پارچه بووه به تايبه تيش نيسكه گه وره كاني كه خاوه ني توپكله نيسكيكي ناسكه. هه ره له بهر نه وه ديه كه چندان نيسكي بچووك و به شه كاني نيسكي شه ويلگه كه ردقن وهك نيسكه كاني دهه مرچاو ماونه ته وه، له دؤختيكي باشدا، بهلام نيسكه كاني ران و قاميش و كاسه ي سهرو زوريه ي عامودي برپردش پارچه پارچه بوون و رزيبون.

دووباره بنياد نانه وهي نيسكه په يكه ري مروقي شانده ديري (۱) له لايه ن ستيوارت (steqart) له سالي ۱۹۵۷ - ۱۹۵۸ ز بووه، كه تهركيزي كردو ته سه ره كه للهي سهرو ته واو كردني بنياد نانه وهي نيسكه كاني دهه مرچاوي، كه

نيسكه كاني دهه مرچاو شه ويلگه ناسانبوون بؤ بنياد نانه وه، بهلام زوريه ي نيسكه كاني كاسه ي سه ره له ناوچوون، له بهر نه وه به يهك گه يشتن له نيوان لاجه نه گهي چه پ و كاسه ي سهردا نيه، له بهر نه وه هه لساوه به نزيكه ي به شه كاني لاجه نه گهي چه پ و نيسكي ديوازي و نيسكي دو ايي بنياد ناوه ته وه، كه توانويه كه لله سه ره كه به شيوه يهك بنياد بنيتته وه كه نزيك بن له شيوه نسلويه كهي.

له خوارووي نيسكه په يكه ره كه دا شوتنه واري چينيكي دانيشتوان دوزرايه وه، كه نه ممش به لگه يه له سه ره هه بووني دانيشتوان له كاتي رووداني دارمانه كه دا. گلي نه م شوتنه ش رهنه گه كهي مه يله و رده و پارچه ي بچووكي خه لئوز و خوله ميتشي تي دايه و دوو پارچه به رده ستي دوزراوه ته وه كه په يوه نديبان به م نيسكه په يكه ره وه هه بووه. پارچه ي به كه م، ته نكه و رهنه گه كهي خوله ميتشي به كه دري شيه كهي (۳.۳سم) و پانيه كهي (۳.۱سم) و نه ستيوريه كهي (۳.۰سم)، كه له دووري (۱۵سم) له باكووري شاني چه بي دوزرايه ته وه، بهلام تيشالي له به ردی رده ش دروست كراو له لاي راستي نيسكه په يكه ره كه دا له نيوان نيسكه كاني په راسويدا دوزراوه ته وه.

نيسكه كاني بن كه به ته واوي پاريزرابوون و به هوي دارمانه كه وه ورد نه بوو بوون، ته نها نه وه نه بن كه له لاق جيا بوو بوونه وه، بهلام ددانه كان و شه ويلگه كاني كه به گرن گترين به شه كاني ماوه ي مروقي

نه نه رو يولجي كون داده ندرتي به باشي پاريزرابوون.  
پروانه خشته ي ژماره (۲)

**شانده ديري (۲):**

له ميانه ي هه فته ي كوتايي هه لكوئلين، له (۱۹۵۷/۵/۲۳ ز) كاتي به يكن له كرتيكا ركان هه لساوه به خاوتنكرده وهي ديوازي روژناواي چالي هه لكوئينه كه بؤ وينه گرتني ناوچه كه له پرووي پانيه وه كه نه مه كاريكي گرنه گه له پيش داخستني چالي هه لكوئلين كه كرتيكا ره كه هه لساوه به خاوتنكرده وه و دامالين و رتيكخستني ديواره كاني هه لكوئلين بؤ زانيني نه و گوزرانانه ي كه له رهنه گي گلي چاله كه دا هه يه به مه به ستي جيا كردنه وهي چينه شوتنه واريه كان، له دو اي كاري داماليني گله كه كرتيكا ره كه تيبيني كرد كه چند دداني به ده ركه و تن و دو اي نه نجما مداني كاري شيكردنه وه بوزان وادركه وت كه نه وانه هي مروقيكي پينگه يشتوون، نه م ددانا نه ده كه ونه قوولايي ناسته كه، له چوار گوشه ي (۸د) له چيني d موسييري، له دو اييدا ده ركه وت كه ددانه كان به شه ويلگه كه وه چه سپيون و كاره كه به ده رخشستني كه لله سه ره كه ته واو بوو. ده ركه وت كه نه م نيسكه په يكه ره ده گه ريتته وه بؤ مروقي نيا ندرتالي پينگه ييو، له بهر نه وه به شانده ديري (۲) ناونرا، بهلام شوتنه كهي سه بارت به شوتني نيسكه په يكه ري مروقي شانده ديري (۱)، ده كه ويتته دووري (۷م) به

نیشکگانی کله لاهی سهر	ژماره یان	نیشکگانی قند	ژماره یان	نیشکگانی پهلکگانی سهرور	ژماره یان	نیشکگانی پهلکگانی خواروو	ژماره یان
کاسه		بربرمگانی مل	۴	نیشکی چه لاهه		نیشکی جهوز	
شوینگی خواروو		بربرمگانی سینگ	۱۱-۱۰	دهفتی شان		رانی راست	
دانه گانی شوینگی سهرور	۱۶	بربرمگانی سن پنده	۵	بازوو		کولاه چوک	
دانه گانی شوینگی خواروو	۱۴	په راسومگان	۱۲	کهورهی چه پ		لاق	
		کله که		زندی چه پ		قامیش اته لزم	
				نیشکگانی مه چه ک		نیشکگانی پارژنه و قونه پی نیشکگانی جومگی پیشهوه	A
						نیشکگانی	A
						شانه پی	
						په نجه گانی نزوک	۱

خشتی ژماره (۲)

سهر ژمیری شو نیشانه ی که له میانه ی هه لکولینی شانهدری (۱) دوزراونه توره

سهری دوزراوده توه، له سهروی بهرزی (۱۲سم) له سهریه وه، له نهجیامی قورسایی شو پاشماو دیه ی سهری نیسو چاوانی تیکشکابوو که نه مهش بوو بووه هوی شو ی که شتویه کی پانبوو وه مان پی بیه خستی که نه ستوریه کی له لایه که وه بو لاکه ی تر (۵-۶سم) بووه. دوزینه وه ی نیشک پدیکه ره که له ههفته ی کورتایی شو هم ودرزی هه لکولین بووه هوی شو ی که هه لکول بریاری شو بدات که کله

پدیکه ره ده باته وه بو نریکی پیش (۶۰۰۰۰) سال. کله له ی سهره کی له سهر لای راستی بووه که زور به خرابی رازی بوو هه لکول شو دازانه و باره خرابی کی کله له سهره کی بو شووه که پاندوته وه که بهرد به سهریدا به ریوته وه که هه نه مهش بووته هوی مردنی که سه که و له هه مان شو شوتنه ی که نیشک پدیکه ره به بهر دبووه که ی لی دوزراوده توه و کومه له بهر دیک کی گهوره ش له سهر

ناراسته ی روزناوا له که ل چند میلی له باشووری شانهدری (۱)، که ده که ویتنه ژیر هیتی په یوه ندی نیوان چینه گانی D.C به قوولایی (۱.۵م)، که نه مهش به لگه به له سهر شو ی که سهرده که ی له شانهدری (۱) کونتره، سهره رای قوولی شوتنه که ی، دیزاینی نامیره بهر دینییه هاوکاته کانی شو شووه دوویات ده که نه وه، سهره رای شو میژوو ی که به هوی کاربونی (۱۴) دهستان ده که هوی که میژوو ی شو نیشک

سهره که له نیو پاشماوه کاندای له گهله هندی لهو نیسکه کانی که له گهله بوون و دک نیسکه کانی (ده فیه شان و بربره کانی مل) بینیتته ده ری و بیانخاته ناو کیسه ی و بیانگوازتته وه بو موزه خانه ی نیشتمانی له به غداد، له به رته وه ی نه یستوانی پاشماوه کانی تری نیسکه کانی عامودی بربره و نیسکه کانی باله کان بینیتته ده ری، له شوتنی خویان له دیواری روزه ناوای چالی هه لکۆلین تا وه رزی هه لکۆلینی سالی ۱۹۶۰ز لییانگه را.

دوای گه رانه وه ی شانده که بو نه شکه وته که له سالی ۱۹۶۰ز دوو هه فته ی به که میان بو ده ره ی تانی پاشماوه ی نیسکه کانی نیسکه

په یکه ری مرۆقی شانده ده ری (۲) ته رخان کرد، به لام نیسکه به به رده بووه ماوه کان زۆر نه بوون، کاری ده ره ی تانی سن بربره ی سنگ و چوار بربره ی که له که و به شه کانی به سن په راسووی قه فه سه ی سنگ و نیسکی قامیش و نیسکی ته له زمی چه پ ته و او بوو، خشته ی ژماره (۳).

له تایبه قه ندیه کانی که له له ی سه رو نیسکه په یکه ری نه وه که سه واده رده که وی که تایبه قه ندیه کانی نیاندرتالی کلاسیکی هه بن. پروانه خشته ی ژماره (۳)

شانده ده ری (۳):

به شه کانی به که می نه م نیسکه په یکه ده ری شانده ده ری (۳) له (۱۶/۴/۱۹۵۷ز) دۆزرایه وه.

له پیش شانده ده ری (۱و۲)، به لام گرنگیه که ی ده رنه که وت به هۆی دلنیانه بوون له ناسنامه که ی، به لام دوای دۆزینه وه ی هه ر دوو نیسکه په یکه ری مرۆقی شانده ده ری (۱و۲)، کاتج شاندی هه لکۆلین زانیان که نه م نیسکه په یکه ره هی مرۆقی نیاندرتالی پیگه ییسه وه، گرنگی نیسکه په یکه ره له کاتی پاککردنه وه ی دیواری روزه لاتی چالی هه لکۆلین دۆزرایه وه، که شوتنه که ی (۰.۴۰م) قوول بوو له دیواری روزه لاتی هه لکۆلین، له رۆکنی باکووری خوزه لاتی چوارگۆشه ی (ب، ۹)، له و روکنی که چوار گۆشه کانی (ا، ۸، ۹، ب، ۸) تینیدا به یک ده گن<sup>(۱)</sup>، هیتکاری

نیشکه کانی که له له ی سهر	ژماره یان	نیشکه کانی قه د	ژماره یان	نیشکه کانی په له کانی سه روو	ژماره یان	نیشکه کانی په له کانی خواروو	ژماره یان
کاسه		بربره کانی مل	۲	ده فه ی شان		لاقی چه پ	
شه ویلگه ی خواروو		بربره کانی سنگ	۸			ته له زم قامیش ای چه پ	
ددا نه کانی شه ویلگه ی سه روو	۱۶	بربره کانی سی به نده	۴				
ددا نه کانی شه ویلگه ی خواروو	۴۱						

خشته ی ژماره (۲)

سه ر ژمیری نیسکه دۆزراوه کانی شانده ده ری (۲) له هه لکۆلیندا

ژماره (۱۱) لە دووری نزیکی (۲،۷۵م) لە باشوور و (۰،۵م) لە رۆژئاوای (۰،۷م) لە خوارووی نیشکۆ پەیکەری مەرقۆی شانەدەری. لە دووری مەترێ بە ناراستەیی باشوور پەناگە بەکی بچووک لە نیتوان پاشماوەی دوو ناگردان کە یەکتیکیان لە سەر ئەوی تریان بوو دۆزرایەو، کە ددکەوێتە سەر ووی ناستی نیشکۆکانی شانەدەری (۳) بە نزیکی (۱۰م)، درێژی تیردی هەردوو ناگردانە کە (۷۰سم) و نەستورە کە شیان (۵سم) لە ژێر پالە پەستۆی بەردی کەوتوودا، وای پێدەچێ مەرقۆی شانەدەری (۳) هاوژمان بێ لە گەڵ هەردوو ناگردانە کە.

لە میانەی وەرزی سێیەمی هەلکۆلین لە سالی ۱۹۵۷ز، نیشکۆکانی پراس و، پێنج بڕپەدی سێ بەندە و بڕپەدکانی سنگ و نیشکۆکانی کەلەکە و نیشکی چەلەمە و نیشکۆکانی دەست و نیشکۆکانی پێ لە گەڵ چوار دانێ لە یەک جیا دۆزرانەو.

لە وەرزی چوارەمدا لە سالی (۱۹۶۰ز)، هەندێ نیشکی تری شانەدەری (۳) دۆزرانەو لەوانەش بەشەکانی بڕپەدی سنگ و پەراسووەکان و دەفەشی شان و بازوو، نیشکۆکانی زەند و کەووە.

هەندێ نیشکۆ کیش لە دووری شۆینی نیشکۆ پەیکەرە کە دۆزرانەو، بەشەکانی نیشکۆکانی پراس و لە دووری (۳۵سم) لە عاموودی بڕپەو دۆزرایەو هێچ نیشکۆکی

بەشەکانی سەر وو لە بڕپەدکانی مل لە شۆینی خۆیان نەدۆزرانەو، نیشکۆ پەیکەرە کە بە پشت بەستن بە لای راست دۆزرایەو کە لاقەکانی بەروو سنگ بە ناراستەیی رۆژئاوا نووشتابوونەو، بەلام دەستەکانی بە شۆیدەکی لاریوو بەروو ناراستەیی رۆژھەلات بوون.

کاری بنیادنانەو نیشکۆکانی نیشکۆ پەیکەرە کە لە پەیمانگای سیمسونیا (SIMTHSONIA) لە ئەمریکا ئەنجامدرا، لە دواییدا نیردرا بۆ زانکۆی هارفرد بۆ لیکۆلینەو، هەولندرا بۆ زانیی رەگەزی ئەم کەسە لە میانەی پێوانە و شۆیدی مۆرفۆلۆجی لە نیشکۆکانی هەوز و نیشکی ست و بە تاییەتی شۆیدی قوولایی و پێچاوی پێچە کە.

درێژی نیشکی عانە و ئەوێ تاییەتە بە زاویە نیشکی عانە، دەتوانی پشت بە قەبارە و نەستوری و زۆری نیشکۆکان بەستری بۆ دیاریکردنی رەگەز بە تاییەتی لە مەرقۆی نیاندرتال کە نیشکۆکانی نیرینەیان قەبارە گەورە و زۆر و نەستوریشە بە بەراورد لە گەڵ نیشکۆکانی مێینەیدا.

هەوزی شانەدەری (۳) لە دۆخیکی باش نییە لە بەرئەوێ دەتوانی بە هۆی شۆیدی چالی و پێچە کە رەگەزی ئەم کەسە دیاری بکری، سەرەرای هەبوونی هەندێ بەلگە کە وای نیشان دەدەن کە ئەم مەرقۆ نیرینە.

بەلام سەبارەت بە تەمەنە کە، بەلگە وەک داپۆشینی نەستوری

دەدەکان و شۆیدی کۆنی سەر بڕپەدکان و جیاکەرەوێکان وای دەردەخەن کە تەمەنی ئەو کەسە نزیکی (۳۵) سال بوو.

شیتکی گزنگ لە شانەدەری (۲) هەبە کە ئەویش بڕیندازبوونی پراس و نۆبەمیەتی بە نامیتریکتی تیر، کە لەوانە بە ئەمە راستەوخۆ بیان ناراستەوخۆ بوو پێتە هۆی مردنی، کە ئەمەش یە کەم بەلگە بە لە سەر هەبوونی توند و تیرۆی لە نیتوان نیاندرتالەکاندا.

پێوانە خستە ژمارە (۴)

**شانەدەری (۴):**

لە بەرواری ۱۹۶۰/۸/۴ز، لە کاتی هەلکۆلین لە نەشکۆتی شانەدەر، سەرۆکی شانەدەر قەرمانی کرد بە بڕینی دیواری رۆژھەلاتی ناوچە هەلکۆلین، لە ئەنجامدا هەندێ نیشکۆ لە چوار گۆشە (ب، ۷) لە قوولایی (۷،۴۹م) لەرووی زەوی نەشکۆتە کە دۆزرایەو، کە یە کەم جار نیشکۆکانی قامیش و تەلەزمی لاق لە ناو کۆمەلە رەوێتێکدا دۆزرانەو، باروودۆخی ئەم نیشکۆکانە باش نەبوو لە بەرئەوێ لە کاتی هەولندان بۆ دەرھێنانیان پارچە پارچە بوون لە بەرئەوێ دەرھێنانی نیشکۆ پێویستی بە ناگایەکی زۆر هەبە، گرفتیتیکتی تر هەبوونی کلس بوو لە سەر نیشکۆکان، کە لابردنی دەبوو هۆی لە بەرئەوێ کە هەلەوشانی نیشکۆکان، کە ئەمەش ئەوەمان بۆ دەردەخات کە ئەو چینیە شانەدەری (۴) ی تێدا دۆزرایەوێتەو هاکات



نيسنگه گاني كده للهي سهر	ژماره بيان	نيسنگه گاني نيسنگه گاني همد	ژماره بيان	نيسنگه گاني په لنگه گاني سهر	ژماره بيان	نيسنگه گاني په لنگه گاني خواروو	ژماره بيان
ددا نه گاني شه ويلگه ي سهر	۲	بربره گاني سنگ	۱۲	نيسنگي چه نه مه		نيسنگي حموز	
ددا نه گاني شه ويلگه ي خواروو	۲	بربره گاني سي به ندد	۵	دغه ي شان		ران	
		كده كه		بازوو		لاق	
		په راسوه گان	۲۰	كه وهره ي چه پ زهد		ته نه زم : قاميش نيسنگي پاژنه و قوله يي	
				نيسنگه گاني جومگه ي دست	۶	نيسنگه گاني جومگه ي پي پيشه وه	۹
				نيسنگه گاني مه چه ك	۱	نيسنگي سمسي	۲
				په نهه گاني نزيك	۲	نيسنگه گاني مه چه كه يي	۷
				په نهه گاني ناوند	۴	په نهه گاني نزيك	۲

خشته ي ژماره (۴)

سهر ژميري نهر نيسگانه ي له ميانه ي هه لنگه گاني شانده ري (۲) دوزراونه ته وه

ناوچه ي هه لنگه گاني كه چه كه گاني به ناراسته ي باشورن و پيشه گاني به ناراسته ي باكورن. نهم باره شي نامارديه بو نه وه ي كه كه لله ي سهر ي به ناراسته ي باشوره و باله گاني لار بوونه ته وه بو نه و بوشاييه ي كه له نيوان رانه كان و قه فه زه ي سنگدا هه يه ، ده ستي چه پيشي له سهر نيوجاواني داناوه و ده ستي راستيشي له نزيك نه ژنزي چه پيه تي. نيسنگي باله گاني له و نيسگانه كه له بارتيكي باشندان و له پيش ده ره نيانيان هه ندي

گله كه ده وري نيسكه په يكه ره كه ده ره نيتراره و نيسكه په يكه ره كه ش به ره به ره ده ره كه ته واو بووه و زوريه ي نيسكه گاني پاريزرا بوو ، به لام به شيويه كي گشي نيسكه گاني دارزابون. نيسكه په يكه ره كه له سهر لاي چه پي راکشاوه به شيويه كوريه له ي ناوزگي دايك ، شيره ي ژماره ي (۴) كه لاقه گاني چه ماونه ته وه به ناراسته ي حموز به شيويه كي به كسان له گله ديواي ري روزه لاتي

بووه له گله پي كه نياني چينيكي كلسي (نه سته لك مایت) له سهر زه وي نهم چينه. نيسكه په يكه ره كه ده كه وته نيوان چالتيكي قول له باكورريه وه و دوو به ردي گه و ره له باشورريه وه كه نه مه ش بوو بووه هوي نه وه ي كه مه و دايه كي ته واو نه بن بو دهره نياني نيسكه كان به ناساني ، به لام گله كه ي ده وري نيسكه په يكه ره كه نهرم بووه و هيچ ره و زتيكي گه و ره شي تيئا نه بووه كه نه مه ش كارناساني دروست كرد كه

ناكهن، بهلام دريژي كه وهدهري شانهدهري (٤) له چوارچيتسوي دريژترين نيسكي كه وهدهري پياوه له مرؤقي نياندرتاله كاندا (٤).  
پروانه خشتهي ژماره (٥)

**بهندي ستيهم**

نيسكه پيكرهكانى پيتنجهم و شهشهم و حصوتهم و ههشتم و نويهى شانهدهر:

**شانهدهري (٥):**

بهشهكانى نهم نيسكه پيكره له ريكهوتى (٧/٨/١٩٦٠ز) دوزراودهتوه دواي تپهرينى سى رۆژ بهسمر دوزينهوى شانهدهري (٤). نهم نيسكه پيكره له ههمان دريژايى ديوارى رۆژههلاتى چالى ههلكولين له نزيك شوپنى دوزينهوى ههردوو شانهدهري (٣ و ١) دوزراودهتوه لهوكاتهى كه ههلكول نهم ناوچهيهى دهپشكى بههيواي دوزينهوى بهشهكانى ترى نيسكه پيكره مرؤقى شانهدهري (٣). بهلام لهبرى نهوه له قوولاى نزيكهى (٤٨، ٤م) له ناستى نهشكهوته كه نيسكه پيكرهريكى ترى مرؤقى نياندرتال دوزرايهوه، كه به شانهدهري (٥) ناونرا (١).

شانهدهري (٥) ههروهك نيسكه پيكرهكانى تر له نيتو روهدهكان دوزرايهوه، وا دهردهكوتى كه نهم بههوى روودانى دارمانى بهردهكانى سهقى نهشكهوته كه مرديى كه بههوى نهوه دارمانهوه پاشماوهى نيسكهكانى لهو سينهكهيدا وردبون.

له نيسكه پيكرهكهوه بلاوكرايهوه، كه نهجمهكهى دهركهوتنى چندان تۆوى گولى جياواز بوو لهم غمونانهدا، كه نهمهش بووه هوى دهركهوتنى چهندهها شيكاري لهسهر ههبوونى تۆوى گول لهگه نيسكه پيكره مرؤقى شانهدهري (٤) و جياوازي بۆچونهكان لهم بارديهوه، كه نهمه له بابه تتيكى تايهتتى و شوپنيتيكي ترى نهم بهنده تاوتويى دهكړئ.

بهلام سهبارت به دياريكردنى تهمنى شانهدهري (٤)، بهلگه زۆر له نيسكه پيكرهكه ههيه كه نهمه له تهمنه نتيكى وناوكهوتوودا بووه، هيتلى نيوان بهشهكانى كاسهى سهري، درزى پيشهوه كه تۆزى كراويه، سهرهراي رزنى زۆريه مىناي سهر خپتنه و هاراوهكانى شانهدهري (٤)، ههروهها ههلهورينى چهند دانتيكى پيش مردنى بهلگه لهسهر نهوه. ههموو نهم زانياريسانه بهتايهتيش رزنى زۆريه يدانهكان بهلگه لهسهر نهوهى كه تهمنى كهسهكه له نيوان (٣٠-٤٥) سالاندا بووه.

نهوه پارچهيهى كه له نيسكى ههوز و سمت ماونهتوه، وا دهردهخن كه نهم كهسه نيرينهيه له بهرنهوى ههوز و كهوانى نيسكى سمت هاوشيهوى ههوزى پياون، ههروهها پانى نيتوچاوان بهلگهيه لهسهر نهوه و بهرزى شهويلگهكانيش بهلگهيهكى تره، بهلام بهشهكانى ترى نيسكه پيكرهكه بهشيهويهكى راستهوخو لايهينى رهگهزى ديارى

پيتوانهيان بۆ كرا نهم پيتوانانه توهاركراون، دريژى پيتوانهى دهدهى شانى راست لهسهر ناستى پشتى: ساوهى نيوان جوفى عنابى بۆ بنكهى لووتكهكانى برپه يهكسانه به ١١٥ملم

ساوهى مهلبهندى جوفى عنابى بۆ روكنى خواروو يهكسانه به ١٥٠ملم دريژترين دريژى نيسكى بازووى راست يهكسانه به ٣٠٥ملم پانتيرين خالى كوئايى دوور ٦٧ملم

دريژترين خالى نيسكى زهندي چپ يهكسانه به ٢٦٢ملم دواي نهوهى نيسكه پيكرهكه له شوپنهكهيدا دهركهوت دواي نهجمادانى ههندي پيتوانهى گرنج و وينهگرتنى و كيشانى هيلكاري گشتى بۆ دۆخهكهى و بردنى چهند نمونهين له ههمان نهوه ناستهى كه نيسكه پيكرهكهى تيدا بوو بهمه بهشى نهجمادانى شيكاري بويان، ههلسان به برينى نهوه پارچه زهويهى كه نيسكه پيكرهكهى تيدا بوو، خستيانه ناو سندوق و نيسكه پيكرهكهى ناو سندوقهكهشيان بهلۆكه رووپوش كرد و گواستيانهوه بۆ مۆزهخانهى عيراقى، تا سالى ١٩٦٢ز لهوى مايهوه تا ههلكولهكه جاريكى تر گهرايهوه عيراق كه ههلسا به كردهوهى سندوقهكه و نيسكه پيكرهكهش لهلايهن ستيوارت بنياد نراوه.

نهجمامى نهوه نمونانهى كه بۆ شيكاري بردرابوون له ههمان ناستى نيسكه پيكرهكه له دوورى جياواز

نيسنگه گانې كه للى هر	ژماره يان	نيسنگه گانې قند	ژماره يان	نيسنگه گانې په نه گانې سروو	ژماره ان	نيسنگه گانې په له گانې خوارو	ژماره يان
كسه		بربره گانې مل	۴	دهمې شان		نيسكي هموز	
شويگه ي خوارو		بربره گانې سنگ	۷	بازوو		ران	
دوانه گانې شويگه ي خوارو	۲	بربره گانې سي به نده	۴	كهوهره		كلاره چوكي چه پ	
دوانه گانې شويگه ي خوارو	۹	بربره گانې كلينه	۱	زندا		لاق	
		په راسو و گان	۲۰	نيسنگه گانې جومگه ي دست	۱۰	ته نرم ا قاميش	
		كه له كه		نيسنگه گانې مه چه ك	۱۰	قوله يي	
				په نجه نزيكه گان	۸	پازنه	
				په نجه گانې نوبند	۶	نيسنگه گانې جومگه ي پيشه وه	۵
				په نجه دوورمگان	۵	نيسكي سمسه	۱
						په نجه نزيكه گان	۹
						په نجه گانې نوبند	۵
						په نجه دوورمگان	۵
						نيسنگه گانې مه چه كې چې	۷

خشته ي ژماره (۵)

سهر ژميري شو نيسنگانې له ميانه ي هلكوليني شانده دهرې (۴) دوزراونه تهره

ره وه ز و حه و ز وه ك يه ك پارچه  
دهر هيتراون، به لام نيسكي په له گان  
به شپوه ي يه ك پارچه دهر هيتراون و  
له سالي ۱۹۶۷ ز بنياد نراوه تهره،  
دهموجاوي شانده دهرې (۵) تتيكچووه،  
نيسكي لچه نه گه ي چه پ و نيسكي  
ديواري چه پ له ژير نيسكي

له دواوه دوزراونه تهره هر له بهر  
نهره يه كه كه للى سهر له تهنشت  
حه و زه، وا دهرده كه وې دواي مردني  
كه سه كه به رووداوه كه لم شوتنه شدا  
ناشتويانه.  
كه لله سهرې شانده دهرې (۵)  
به ره وه ز تتيكشكاوه، كه لله سهر و

لاقه گانې له گه ل رووده كه خوار  
بوونه تهره و حه و زه كه شي له ژير  
ره وه زكي قه باره مام ناوه ندي دايه،  
لايه كه ي تري حه و ز به كه للى سهره وه  
نووساوه، په له گانې سهروو  
نيسنگه گانې قه دي ماوه له دهره وه ي  
چوارچيويه نيسكه په يكه ره كه

نیوجاواندا نووشتاونه ته وه، بهلام ده توانری نیشکله کانی شه ویلگهی سه روو کولمه و نیوجاوان و دیواری چهپ و لچه نه گهی چهپ کویکریته وه، به دهسته یتانی نه وه داوایه کی قورسه بو ته و او بوون سه رده ای ماده دی بوترا (Butrar)، و کحل (play-vinyl-butryl) و دووباره بنیادنا نه وه له گه ل چیمه نتو (duco) و سمفی حامزی هه یه (صغ حامض الخلیک).

نیشکله کانی که لله ی سه ریش نه مانه ن: نیشکی نیوجاوان، نیشکله کانی کولمه، شه ویلگهی سه روو، نیشکله کانی لووت، لچه نه گهی چهپ، که نزیکه ی شتیویه کی ته و او ی هه یه به لام ناتوانری پارچه ی نیوجاوان ریکبخری. به شی له نیشکی پشته سه ر له گه ل ته پله سه ری پیشه وه و به شی له درزی نه می، به شه بچوو که کانی نیشکی دیوار و نیشکی نه لوه ندی و بنکه ی پیشه وه ی سه ر.

شانه ددری (5) تارادده یه کی زور هاوشتیوه ی شانه ددری (1، 2، 4، 5)، له رووی مؤرفؤلوجیه وه، که نیوجاوانی دریتژ و نزمه و برۆکانیشی به ره و پیشه وه دهری ریون.

په له کانی سه رووی له دۆختیکی باشدان سه ره رای که می هه ندی نیشکی و هه روه ها هه بوونی هه ندی نیشکی په له کانی خواروو و دک نیشکله کانی ران و کلاوه چوک و لاق و ته له زم.

نه و نیشکانه ی به لگه مان دده ندی له سه ر ته مه نی شانه ددری (5) بریتن

له نیشکله کانی که لله ی سه ر و ددانه کان، نیشکله کانی کاسه به خه یاته ی درزی تاجی چهپ به شتیویه کی ته و او به یه که وه نووساون، که درزی خه یاته که ی کراوویه که وای پیده چه ی نه وه پتکه وه نووساو بووی، به لام دوای نه وه له کاتی به به رده بووندا جیابوویته وه. سه رده رای نه وه ی که نیشکی کاسه ی سه ر شکاوه که نه ستوریه کی زور له چینی نیوان هه رده وه به شی کاسه ی سه ردا ددره که وی، نه ستوری نیشکی نیوجاوان (10، 20-10 ملم) ناماژیه بو نه وه ی که ته مه نی و دناو که و ته وه و جومگه کانیشی دهر که و ته ون، نه هه سوو به لگانه ناماژیه به وه دکه ن که ته مه نی شانه ددری (5) نزیکه له شانه ددری (3) که نزیکه ی (35-50) سال دهب.

به لام بو دیاریکردنی ره گه زی شانه ددری (5) که به شتیکی که می نیشکی هه وز به ی لیتوار له هه وز ماونه ته وه، که نه مه ش کافی نییه بو دیاریکردنی ره گه ز، له به ره نه وه پشت به قه باره ی نیشکله کانی سه روو په له کان دهبه ستین.

که لله سه ری شانه ددری (5) به یه کتیک له گه وه ترین نه و که لله سه رانه ی مرۆفی نیاندرتال دادنه ری که تا نیشتا ناسراون، که ته نیبا که وانی لووتی یه کسانه له گه ل (عامود)، که گه وه له ه ی شانه ددری (1) و سه رجه م نیاندرتاله کانی نه وروپا، زۆریه ی نیشکله کانی که لله ی سه ری گه وه تره له به شه کانی

نیشکله کانی مناظر (المنظره) له سه رجه م که لله سه ری نیاندرتاله ناسراوه کان. له راستیدا نیشکله کانی واهه ن که سیفاتی نیرینه دده ن، به لام له هه مان کاتدا سیفاتی مینیش ده دهن، به لام به پشت به ستن به دووری نیشکله کانی بره ره و نیشکی ران و قامیش ده توانری شانه ددری (5) به نیرینه دا بری.

بروانه خشته ی ژماره (6)

### شانه ددری (6):

به شه کانی نه م نیشکله په یکه ره سه رووی (9/8/1960 ز) دۆزراونه ته وه، که دۆزینه وه ی نه م نیشکله په یکه ره له دۆختیکی نالۆزدا بووه له به ره نه وه ی نیشکله کانی له گه ل نیشکله کانی نیشکله په یکه ری شانه ددری (4) و شانه ددری (8) ی پتگه ییو و شانه ددری (9) مندالدا تیکه ل بوو بوو.

ستیوارت توانی نیشکله کانی که سیتیکی بچوو که له ژیر نیشکله کانی شانه ددری (4) که له و شانه ددره بچوو که تر بووه دیاری بکات له به ره نه وه ی له م کاته دا نیشکله په یکه ریکی تر له سه رووی ناستی شانه ددری (4) دۆزرایه وه که به شانه ددری (5) ناونرا، هه ره له به ره نه وه نه م نیشکله په یکه ره به شانه ددری (6) ناونرا، که نیشکله کانی له مۆزه خانه ی عیراق له تاقیگه دا له کوتله یه کی گلتدا دهره یتران، واده رکه وت که نه م نیشکله په یکه ره به هه مان شیوازی نیشکله په یکه ری شانه ددری (4)

نيسككاشي كه لاهي سهر	ژماره يان	نيسككاشي قهه	ژماره يان	نيسككاشي په له كاشي سهر وو	ژماره يان	نيسككاشي په له كاشي خواروو	ژماره يان
كاسه		بربره كاشي مل	۱	دطهي شان		نيسكي هموز	
ددا نه كاشي شهو ينگي سهر وو	۲	پمراسوو كان	۸	كه و بره ي راست		ران	
				زمنه		كلوه چونك	
				نيسككاشي جوهگي دست	۲	لاقي چه پ	
				په نجه نزيكه كان	۲	ته لهره (هميش يو چه پ	
				په نجه كاشي ناوه نه	۲		
				په نجه دوور كان	۲		
				مه چه ك	۲		

خشته ي ژماره (۶)

سهر ژميري نهو نيسككاشي له كاشي هه لكو زين له شانده دهر ي (۵) دوزراونه ته وه

نيز ژاوه، كه له سهر لاي چه يي دريژ  
كراوه كه هه ندي په شي به ناراسته ي  
باشووري خوز ناوايه له دؤختكي شيوه  
نووشتاوه له ژيتر شانده دهر ي (۴).  
زوريه ي پاشماوه كاشي نيسكي نه م  
نيسكه په يكه ره له بارتكي باشدايه  
كه له نيسككاشي شانده دهر ي (۴)  
باشتره سهره راي نه وه ي كه هه ندي  
به شي نيسكه دريژدكاشي نه ماون،  
هه ندي نيسكي نه م نيسكه په يكه ره  
له سهره تادا درابوون به شانده دهر ي  
(۴) به تاييه تيش ددانه كان و  
نيسكي ران، به لام دواي نه انجامداني  
شيكاري و به راورد كردن له نيتوان

به شه كاشي نيسككاشي كه به هزيه وه  
توانرا نه م پارچه نيسككاشي دياري  
بكرين به وه ي كه به شيكن له نيسكه  
په يكه ره ي شانده دهر ي (۶)، به هوي  
بچووكي شانده دهر ي (۶) كه به ته مه ن  
له شانده دهر ي (۴) بچووكتره كه  
نه مه ش كارناساني كردوه يو  
گيترانه وه ي نيسككاشي بوي، له و  
نيسككاشي ددانه كاشي شه ويلگي  
سهر وو، (۵) دداني شه ويلگي  
خواروو و زوريه ي نيسككاشي  
په له كاشي سهر وو دست و نيسكي  
كه له كه و نيسككاشي په له كاشي  
خواروو يو. خشته ي ژماره (۷).

له و ددانانه ي كه ماون وا  
دهرده كه وي كه نه مه گه نجيتكي  
پيگه ييوه له ته مه نندا و  
ناوكه و تونيبه كه نه مه له پاشماوه ي  
نيسككاشي تر دهرده كه وي له  
جوهگكاشي په له كاشي سهر وو و  
خواروده هه روه ها واده رده كه وي كه  
نه وه دانه ريز ژاوه و جوهگكاشي  
دهر كه و تون، هه موو به لگه كان ناماره  
به وه دكهن كه نه مه له مرؤقي  
شانده دهر ي (۲) به ته مه ن گه وره تر يو،  
كه له سهره تاي بيسته كاشي ته مه نيدا  
يووه كه مردوه، له بهر نه وه له وانه يه  
ته مه ن مرؤقي شانده دهر ي (۶)

ژماره يان	نيسكه كانى په له كانى خوارووه	ژماره يان	نيسكه كانى په له كانى سه رووه	ژماره يان	نيسكه كانى قهه	ژماره يان	نيسكه كانى كه لاسى سه رو
	نيسكى سه روز زان		بازوو كه ويره		نيسكى سنگ بربره كانى سى به نده	۵	كاسه ددا نه كانى شهو ينگى خواروو
	كلوه چوكى راست		زهد			۱۱	ددا نه كانى شهو ينگى سه روو
	لاق	۲	نيسكه كانى جومگى دست				
	ته نه زم ، قاميش	۵	نيسكه كانى مه چهك				
۲	نيسكه كانى جومگى پيشهوه	۴	په نهه كانى نومند				
۱	نيسكه كانى مه چهكى پى	۲	په نهه دووركان				
۱	په نهه دووركان						

خشته ي ژماره (۷)

سه رژميرى نيسكه دوزراوه كانى شانده دهرى (۶) له هه نكو نيندا

دوزراوه تهوه له سه روواري  
(۱۹۵۳/۶/۲۲) له سه ره تادا  
كه لله سه رى دوزراوه تهوه له دو اييدا  
هه لكول توانى پاشماوه ي  
نيسكه كانى نيسكه په يكه ره كه  
بدوزرتهوه، واده ركهوت كه نه م  
نيسكه په يكه ره هى مندالتىكى  
شيره ختوره به، كه له قوولايى  
(۸.۷۸) له ناسستى زوى  
نه شكه و ته كه له چوار گوشه ي (ب) (۶)  
له نيوه ي چينى D موستيرى، توژى له

درتتره له نيساندرتالى روزه لاتي  
نه روو پيا، له رژير هه مان دوورى  
نيسكه كانى نيرينه ي نيساندرتال  
به پشت به ستن به م زانيار بيانه وا  
داندراوه كه شانده دهرى (۶) ميينه به.  
بروانه خشته ي ژماره (۷)

شانده دهرى (۷):

نهوه به كه م نيسكه په يكه رى  
سه روژى نيساندرتاله كه له هه رتمى  
كوردستانى عيراق و عيراقدا

بيست و پينج سالان بوويى كاتن  
مردووه.

به لام بو ديارى كردنى ره كه زه كه ي  
پشت به قه باره ي نيسكه كانى تر  
ده به ستين وهك هه موو نيساندرتاله كانى  
تر، شانده دهرى (۶) تاكه شانده دهره كه  
درتترى هه چوار په له كان و دوورى  
جومگه كانمان ده داتن. كه نيسكى زان  
و لاقى كورتتره له نيسكه كانى  
په له كانى خواروو له نيساندرتاله كانى  
تر و نيسكى بازوو كه وهه يان توژى

سرووی چینی نهسته لکمايت و له ژير ناستی گورستانه به کومه له که که نيسکه پدیکره کانی شانده دهری (۹.۸.۶.۴) ی تیدا دوزراوده توه که نه مش کونترين نيسکه پدیکره دوزراوهی شانده دهره.

نيسکه پدیکره که له سهر لای راستیه و له دؤختکی چه ماوديه، زؤربهی نيسکه کانی وردبون، به لام وردبونيان زؤربهی نيسکه کان ماون و تواندراوه به ته واوه تی به هؤی هه لکولینه وه به تيرينه دهری، نيسکه کانی نم نيسکه پدیکره ش له لایم (SENYUREK) له زانکوی نه نقره لیتان کولدر او ده توه و له گؤقاری (ANATOLIA) ش بلا و کراوه توه. بؤ دیار یکردنی تمه نی شانده دهری (۷) به شتوده یکی ورد، زؤربهی به شه کانی نيسکه پدیکره که ناماژده بوه ده کمن که نه مه هی مندالیکي شیره خؤربه، به تاییه تی ددانه کانی شیري که

نانه واون و که نه و دش جهخت له وه ده کاته وه که تاجی بر پره کانی شیري ته واون و هه روه ها تاجی خرینه کانی شیري به کم و دووم به ته واوی هاتوونه ته دهری، به لام ریشاله کان تا قوولایی ریشه که پتیکه اتوون، تاجی کر کر اگه بی بزوی شیري ته واوه، به لام هیچ به لگه یهک له سهر هه بونی ریشاله کان نیه، تاجی خرینه ی شیري دووم له سی چاره ک پتیکه اتوه به بن ره گ. له به رنه وه بارودؤخی ددانه کان وای دهره خمن که تمه نی نم منداله نزیکه ی نؤ مانگه.

به لام ناتوانری ره گزی شانده دهری (۷) دیاری بکری به شتوده یکی ورد چونکه تمه نه که ی زؤر بچوکه و نيسکه کانی ش تاییه تمه ندی نیرومی نابه خشن.

شانده دهری (۸):

له کاتی دهره تانی نيسکه کانی

شانده دهری (۶.۴) له (۴- ۱۶/۸/۱۹۶۰ ز)، هندی نيسکی تر کؤکرایه وه و له گه ل نيسکه کانی تر له موزده خانهی عیراق له به غداد دانران (۱). له کاتی لیکولینه وه له نيسکه کانی شانده دهری (۶.۴) له لایم ستيوارت له سالی (۱۹۶۲ ز)، ههستی بوه کرد که له ناویاندا نيسکی قه باره بچووک هه یه که به شانده دهری (۷) ی ناونا له کاتدا، به لام دواي نه و دی نيسکه پدیکره ی مندالی شانده دهر هاته ناو کایه که وه له چوارچیتوهی نيسکه پدیکره کاندای نم نيسکه پدیکره نوتیه بیان به شانده دهری (۸) ژماره کرد.

باسکردنی نيسکه پدیکره ی شانده دهری (۸) زده ته له بهر که می دوزراوه کانی نم نيسکه پدیکره جگه له نيسکی زروقی له نيسکه کانی جومگه ی دست و نيسکه کانی پی.

نيسکه کانی که تله ی سهر	ژماره بیان	نيسکه کانی قه	ژماره بیان	نيسکه کانی په تله کانی سروو	ژماره بیان	نيسکه کانی په تله کانی خواروو	ژماره بیان
کسه				بازوو		ته نه زم قامیش ۱	
				که وهری راست		ته نه زم قامیش ۱	۱
				نيسکه کانی جومگه ی دست	۱	نيسکه کانی مه چه کی پی	۶
						نيسکه کانی سستی	۱
						په نهجه نزیکه کان	۲
						په نهجه کانی نه وند	۱

خشته ی ژماره (۹)

سهر ژمیری شو نيسکه کانی له شانده دهری (۸) دوزراونه توه

نيسنگلاني كامللي سهر	ژماره يان	نيسنگلاني قهه	ژماره يان	نيسنگلاني پهل سهر وو	ژماره يان	نيسنگلاني پهل خوار وو	ژماره يان
		بربره گاني مل	۲				
		بربره گاني سنگ	۶				

خشته ي ژماره (۱۰)

سهر ژميري نهو نيسنگلاني له ميانه ي هه لكو زين له شانده دهر ي (۹) دوزراونه تمه وه

ناتوانري به شتوبه يه كي ورد ته مه ني شانده دهر ي (۸) ديار ي بكري به هوي كه مي نيسكه دوزراوده گاني، به لام له نيسكه گانيه وه وا دهر ده گه وي كه نهو بريندار نه بووه و جو مگه گاني شي دهر كه وتووه، كه نه مهش نهو به لگه يه مان دداتني كه نهو كه سه له كاتني كه مردووه گنج بووه.

هه ندني نيسكي شانده دهر ي (۸) ماون كه زانبار ي به سوودمان دده دني له سهر ديار يكر دني ره گه زه كي، له وان هه به شه گاني كه لله ي سهر، به لام هيچ نيسكيكي حموز يان ددان نه ماوه، يان نه بووني نيسكه گاني ته واو دريتر كه نهو به سه بو زانيني دريتر يه كي، به لام ده توانري تيردي سهر نيسكي كه وه ره و دريتر ي مه چه كي يي به هه مان دريتر ي نيسكه گاني نياندرتالاني تر به راورد بكري.

تيردي سهر نيسكي كه وه دهر ي شانده دهر ي (۸) زور نزيكه له جه دي خوارووي ماوه ي تيردي ميتينه ي نياندرتال و كه متره له نيرينه ي نياندرتال وهك شانده دهر ي (۳، ۱) له شانده دهر ي (۶) يش نزيكه، هه روه ها دريتر ي مه چه كي پيلي شانده دهر ي (۸)

به كسانه به دريتر ي مه چه كي ميتينه ي نياندرتال و له وان هه شانده دهر ي (۶) و تابوون CI و كه متره له نيرينه ي نياندرتال وهك شانده دهر ي (۱)، لهو دوو به راورد دي پيش شه وه نهو دهر ده گه وي كه شانده دهر ي (۸) ميتينه يه.

پروانه خشته ي ژماره (۹)

شانده دهر ي (۹):

شانده دهر ي (۹) به دوووم مندالي نياندرتال دادنه ري كه له نه شكه وتي شانده دهر دوزراوده ته وه، هه ندني به شي نيسكه گاني له هه مان نهو ناوچه يه دوزراوده ته وه كه نيسكه په يكه ره گاني شانده دهر ي (۸، ۶، ۴) ي تيدا دوزراوده ته وه له مانگي نابي سالي (۱۹۶۰ ز) كه به پينجه مين نيسكه په يكه ره دادنه دريتر كه لهو وه رزه دا دوزراوده ته وه، نهو جه واردم نيسكه په يكه ره كه له هه مان شوتين له گوپتيكي به كو مه لدا دوزراوده ته وه، به هوي بچووكي به شه گاني نيسكي هه لكو زين توانويه نيسكه گاني جيا بكاته وه، كه ژماره يان زور كه مه له نو بربره پيكه اتووه، سني بربره يان هي ملن كه نه وانيش بربره گاني (پينجه م

و شه شم و جه وته م)ن، له گه ل شهش بربره ي سنگ له بربره ي (به كه مه وه تا شه شم)، خشته ي ژماره (۱۰).

له ياش ماوه ي نو بربره كه وا دهر ده گه وي كه نهو كه سه منداليكي شيره خوژه يي، به لام سه باره ت به ديار يكر دني ته مه نه كه ي كه كه واني عه سه بي بربره گاني مل و سنگي سهر و په كگرتوون يان نو سوان به پشته وه كه نه مهش به لگه يه له سهر نه وي كه ته مه ني نه م منداله له نيوي كو تايي سالي په كه مي دا بووه.

به لام سه باره ت به ره گه زي شانده دهر ي (۹) ناتوانري ره گه زي مندالي شيره خوژد ته نيا له ري گاي چند بربره يه كه وه ديار ي بكري. پروانه خشته ي ژماره (۱۰)

(۱) - نه م نو وسينه كور تراكراه ي نامه ي ماسته ري نه يهان محمه د قادر نامتيدييه، كه به زماني عه ره بي، له به شي شويتنه واري كوليتر ي نادابي زانكو ي سه لاهه ددين له سالي ۲۰۰۷ وه رگير اووه.

و: نه رده لان عوسمان حه سه ن



## مروقی نیاندرتال (۴) له نئشکهوتی شانهدهر

### نارلیت لوروا - گورهان

که لکن زۆریه ی نوانی تریش که لکی که میان ههیه، بهلام هه مووی زیاتر له ۳۰ نمونه ی کۆکراوه له شوتنی جیاجیا، که تیکرای به رزی برکه یه کی شانهدهر ده گرتیه وه.

سه بارهت به نامساده کردنه نوتیه کان، که له گه ل نه نجامه کانی پیتشو به راورد کرا، هه روه ها له گه ل هه ندی شیکردنه وه دیکه ی تاییهت به دهنکه خورما، نه وانه پشتگویی خران به هوی نه بوونی به لگه ی پیوست. پاشانیش زانیاری دی له سه ره نهو مه سه له یه بلاو ددگرتیه وه، به لام له م لیکۆلینه وه دا مه سه له که په یوه ندی به نه نجامه تیکه که هه رگیز چاوه پروان نه ده کرا.

نئشکهوتی شانهدهر زۆر گه وریه (پانی ۵۳ مه تره، قوولایی ۴۰ مه تره)، نهو پشکنینه ی تیبیدا کراوه ته نهها یه ک له ده ی روویه ره که ی گرتوته وه، نهو پارچه به رده گه ورا نه ی له ناویدا که وتیو کارکردنی یه کجار قورستر کردبوو، بۆیه پرۆفیسۆر سولیکی جیتیگای ریزه، چونکه سه ره پرای نهو گرفتانه توانی نمونه کان کۆیکاته وه نه وهش یه کجار گرنگه بۆ لیکۆلینه وه که.

نهو نه نجامانه ی تاییهتن به

زیاتر بیت، نهو کاتاش دۆخی کارکردن باشتر ده بیت، به لام به داخه وه له ماوه ی ده سالدا نه وه به دیار نه کهوت، له کاتی که دا کۆمه له ی نوئی سپۆره رووه کییه کان زیاتر بوو، هه روه ها رتگاکانی ناماده کردن پیتشکهوت، سپۆره کانی شانهدهر و زاوی چه می به ته نیسا مایه وه له رۆژه لاتی ناوه راستدا، که په یوه ندی به پیشه سازی چه رخی به ردینی کۆن (Paleolithic) هه بیت، به م جۆره بریارماندا تا قیکردنه وه یه کی نوئی بکه یین. نئشکهوتی شانهدهر له ۱۴ مه تری چینی شوتنه واری پیتک دیت، ۸ مه تری بۆ ماوه ی موسستیری ده گه رتیه وه، لهو تاییهته به چه رخی به ردینی کۆن، که له م شوتنه پیتی ددگوتریت چاخی (برادوستی)، له سه رووی هه موو نه وانهش چینه کانی چه رخی به ردینی ناوه ند و پیتش چه رخی به ردینی نوئی به دیار ده که ویت پاشان تیکه لاوتیکی به رده وام، که چه رخی به ردینی نوئی به چه رخی نیستا ده به سترتیه وه. نهو به دوا ی یه کدا هاتنه رتیک و جسا نه وای لیکردین، که ناماده کردنیکی نوئی، هه موو نهو نمونانه ی به ده سته وه بددین. هه ندی لهو نمونانهش بی

له میانه ی نهو پشکنینه اش ۱۶ میژوو دیاری کرا به هوی کاربون ۱۴، له گه ل ده ستیشانه کردنی پیشه سازی به جۆره کان به گوتیه ی به دوا یه کدا هاتنیان (له چوارچیتوی چه رخی به سته له کی چوارده م). له م باره وه زۆر بلاو کراوه ی تاییهت به زانیاری پشکنینه کان چاپ کراوه، به تاییهتی له سه ره په یکه ره نیسکانه کان. چه ند نمونه یه کی پاشماوه نه ندامیه کان گه یشته لامان به مه به سستی شیکردنه وه ی وردی سپۆره رووه کییه کان (pollens).

ویرای که می نهو جۆره سپۆرانه له چینه کانی شانهدهر و قورسی لیکۆلینه وه ی چینه کانی زاوی چه می، توانرا هه ندی زانیاری له باره ی کهش و ههوا به ده ست به تیتت (سولیکی - لوروا - گورهان، ۱۹۶۱). له گه ل نه وه شدا به رامبه ره نهو نه نجامه ناته و اوانه، نه سته می گه یشتن و شیکردنه وه ی کۆتایی، لیکۆلینه وه ی ته و اومان بلاونه کرده وه به نومیدی ده سته که وتنی به لگه ی نوئی له م باره وه پیشتر پیمان و ابوو شوتنیکی تر هه یه له رۆژه لاتی ناوه راست، که هه مان به دوا یه که هاتنی زمه نی تیدابیت، به لام سپۆره رووه کییه کانی

رووه که لیکچووه کان له نیتوان به کتردا له برگه یه کی به دوا یه کدا هاتنی زده منی، که سه رده مه که ددگه ریته وه بز چهرخی به ردینی کون له سه رده وی تاوه کو خواره وی له گهل بوونی چهند خالتیکی شیدار، که ناماژدیه به هه بوونی دار و درخت به شتیه کی تاییه ت.

پتیبسته نه وه بگوتری که نارنیکیه کی بچووک له (کیا لیکچووه کان) هه به، به لام کومه له ی گشتی به یه که وه به نندن له گهل نه وهدا له سه رتادا دوو نمونه به وه سفی تاییه ت جیا کراوه یه وه. نه ویش نه ویه رووه که کان هه مان رووه کی جیگای تره، به لام ده کری به راوردی جوژی به به ردیوونی بگریت و ریژه ی ژماره کانیش زور جیاوازه له گهل نمونه کانی تر. یه که م جاریش وا به دیار که وت، که نه و سپورد رووه کیانه به شتیه کی رده کی نه گه یشتوته قوولایی زه وی، به لکو به شتیه وی توو داتراوه. هه ندیکیان تاوه کو نیتا به یه که وه به نندن، به هه ندی ناماده کراوه کانیش به ته وای هه ندی له و کیسانه ی سپوره رووه کییه کانی لی دهرویت به دیار ده که ویت، هه شت جوژ رووه کی جیا جیا به لایه نی که م بو نه و کومه له یه ددگه ریته وه. لیردا پرسیاریک سه ر هه لده دات نه ویش چون نه و نه مامانه بو قوولایی ۱۵ مه تر چونه ته ناو خاکی نه شکه وته که؟

ناتوانریت هۆکارده که بو کرداری بالنده یا خود ناژه لی دی یان پاشماوه به ردیووه کان بگه ریتینه وه، بویه ته نها بیر له مرۆف ده کریته وه که توانیویه تی نه و کردارانه بکات.

مه به ستیش له لیکۆلینه وه که دوو خال بوو: دیاری ته وای شوینی نمونه کان له گهل شیکردنه وه ی رووه کی به شتیه کی زانستیانه، هه ردوو نمونه ش ددگه ریته وه بو کومه لیک، که له شه ش به ش پتیک بیت له (نیاندرتال ۴).

تاوه کو نیتاش هه شت په یکه ری نیتسکی نیاندرتال له شانهدر دوزراوه ته وه به به رزایی جیا جیا له چینه مرستیره کاندایا. ناسته کانی ۳.۵.۱ نزیک له به رزترین چین به گوژی کاربون ۱۴ ته مه نه که ی به (۴۴۰۰۰ سال پ.ز) دیاری ده کریت، به لام مرۆفی نیاندرتال ۴ و نیاندرتال ۶ کونترین و به دوو مه تریش له شوینه که دا قوولترین.

نه و بیـــــردۆزه ی ده لئی: نیاندرتاله کان دانیشتوی نه شکه وتی شانهدر به هوی زمین له رزه یه که بۆته هۆی دارمانی به رد مردوون له لایه ن، (نار. سولیکی) بانگیشتی بز کرد، به لام دوا ی ماوه یه که چهند گوژیک دوزرایه وه، که به به رد داپوشرابوون له گهل چهند نامیر و نیتسکی ناژهل ته نانه ت هه ندی ره ژووی داریشی له گهلدا بوو، نه و نیتسکه په یکه رانه ی گه ورن له ناو باز نه یه که جیگیر ده بیت، که دهوروبه ری به رده، نه وده به ته وای له سه ر نیاندرتال (۴) به دیار ده که ویت، له نیتوان نه و نیتسکه بچووکانه ی که ناوی (نیتسکی ناژه لی) لی تراوه له پاشماوه ی مندالتیکی گچکه و پاشماوه ی چهند نیتسکانیک دوزراوه ته وه، که مه زنده ده کریت نیاندرتال ۶ بیت، که نه ویش به ته وای نه دوزراوه ته وه. شتیاوی

نه و گوژه ش (نار. سولیکی نیگه ران کرد، که چهن دین نمونه ی لی ودرگرت. په یکه ره نیتسکانه ش له نیتو خاکیکی قاوه یی توخه، که بریتیه له قوژیک توند، له هه مان کاتدا نه و چینه ی ده وره ی نیتسکانه که ی داوه بریتیه له خاکیکی رده نگ کالتر.

به گوژی شیکردنه وه ی تاییه ت به سپوره کان، که له سه ر سی نمونه ی خوئی به شی سه روه نه نجامدرا هیچ جیاوازیه کی دیار له نیتوان چینه کان و له سه روه و ژیره وه دهر نه که وت. نه و نمونانه ش په که میان نمونه ی ژماره (۳۱۵) په که له ناو قوژتیک دهره وه گوژه که ودرگیرا، پاشان نمونه کانی ژماره (۲۷۱) و (۳۲۶) نه وه دوو مهیش له خالتیکی ناوه ندی سه ر رووی په یکه ری نیتسکانه که وه گیراوه، به لام نمونه ی ژماره (۳۲۶) له خالتیکی دوورتر به ره و رۆژه لات له هه مان ناست ودرگیراوه، پتیشتریش نه و پاشماوانه ی که نمونه کانی لی پتیک ده هات له سه ر رووی تهرمه که کو بیووه و نیتسکانه که ی داپوشیبوو.

نه و دوو نمونه ی توژی زوری تیدا بوو نمونه ی ژماره (۳۱۳) و نمونه ی ژماره (۳۱۴)، که له هه مان ناستی جیگیربوونی په یکه ره نیتسکان له چینیکی قاوه یی توخ ودرگیرابوو.

هه رده ها نمونه یه کی سیتیم (ژماره ۴۰۴) هه رچهنده وکو نه وانی تر نیسه، به لام توژی رووه که و گول تیدا یه، به تاییه تی له جوژی ژماره (۳۱۳). دووریه که شی له ۲۵ م زیاتر نه بوو، به لام دوو نمونه که ی تر ده که ویتنه دوو لای تهرمه که بو ۶۸ م له یه کتر دوورن.

ہندیٰ لہ رووہ کھکان کہ  
دوڑا ونوہ تہنہا قہدیکہ کورتیان  
ہہبو، بویہ دہبواہ چہند توختیک  
ہہبیت بۆئو جوڑانہ تاوہکو تۆوہکھی  
کو ببنوہ و کو مہلتی سپۆر لہ  
شوتنہ کہ دروست بکھن.

ئو خاکہ شتدارہ نزدیکہ ناسۆ  
(ہنمیچتیکہ ہردی خوار بۆوہ) یاخوہ  
(ستالاکمایت)، برتیبہ لہ چہند  
ہہشیکہ رووہکھی، کہ دہتوانرتت  
بناسرتت، ئویش چہند پارچہ پھکی  
گچکھی دار لہوانہ سقوہر بیت.

ئو غونانہش ہہزۆری لہ  
جوڑہکانی سہردمی موسستیری دیار  
دہکھوتت، بہلام زۆربوونی لیرہدا  
دہگہرتتہوہ بۆ سہرچاوہ پھکی گرنگ  
یاخوہ تاییہ تہندیہکانی زہوی بۆ  
پاراستنی.

ہہبوونی زۆرہ پھک لہ رووہ کھکان  
لہ ژیر پاشماوہکانی مروقی نیاندرتال  
(۴)، لہ گہل بوونی پاشماوہ  
مندالتیکی گچکھ وای کرد، کہ قول  
بوونہوہ لہ لیکۆلینہوہی  
شیکردنہوہی رووہکی سووہ پھخش  
بیت.

ئو کردارہش ئہنجامدانی ناسانہ  
بہوئی بوونی ژمارہ پھکی زۆر سپۆرہ  
رووہ کیہکان، کہ ژمارہی  
نامادہ کراوی لہ ہزار زیاتر بوو. ئو  
لیکۆلینہوہ بہ پیزہش لہ لایہن دکتۆر  
(دہبلیو. فان تسایت) ئہنجامدرا،  
زانباریہکانیشی لہ ہواری  
کشتوکالتیدا لہ رۆژہ لاتنی  
ناوہ راستدا یارمہتی ئوہی دا لہ  
(گروننگن) بگاتہ شیکردنہوہی  
تاییہت بہو جوڑہ سہردکیانہی

لہ سہر شتوہی نہمام دوڑا ونوہ تہوہ،  
ئہوانیش:-

- ئہخیلیا- یان حزنیل- یان  
ہزار گہلایی (جوڑی رووہکی  
ئہشیلیا).

- بابونج- نہمامہکھی رہنگی  
زہردہ.

- قہنتہریہکان- یان عرتب-  
پیتی دہگوترتت (شیشی  
بہار) بہوئی زۆری.

- زنبق یاخوہ سومنی گچکھ  
(جوڑی مسکاری)،  
نہمامہکھی رہنگی شینہ.

ئو رووہکانہش نہمامی گچکھی  
رہنگ بریقہ داریان ہہیہ، ئوہش  
جیاوازہ لہ گہل جوڑی شہشہم، کہ

برتیبہ لہ (ئیفیدرا- مانای ترتی  
دہریاہ) نہمامہکھی زۆر گچکھ پھ و  
زۆریش گرنگ نیہہ ہہروہا زۆر  
ئہستہمہ بیروپا یاخوہ شیکردنہوہی

دیار سہبارت بہوئی ہہبوونی لہم  
شوتنہدا، بہلام دہتوانرتت بگوترتت  
کہ سہرچاوہکھی، کہ شوتنیکہ  
تاییہتہ بہ ناژہل، ئوہی ئوہ رایہش

دہسہلمنتی بوونی قہدی زۆر و  
خواربۆوہیہ. ہہروہا سپۆری رووہکی  
دوو جوڑی تر نہتوانرا دیاری بکرتت،  
پتویستہ ناماژہ بہ ہہبوونی

ژمارہ پھکی زۆری سپۆری maluacees  
بکرتت و تہرای ئوہی رہگہزہ کہ  
ناگہرتتہوہ بۆ کو مہلتی، بہ لکو  
دہگہرتتہوہ بۆ گولی (القنب) یان

(الزوان).

ئو رووہکھ جیا جیا یانہی  
لہ سہردوہ ہاس کرا تاوہکو ئیتتاش لہ  
چیاکانی زاگروہس لہ دوو مانگی

مایس و حوزہ بران دہروتین، بہلام  
دہبی ئوہہ بزانتین، کہ جیاواز پھکی  
کھش و ہوا ہہبو لہ میانی چہرخ  
بہستہ لہکی، بہ تاییہتی سہبارت بہ  
بہرزایی ئہشکھوتہ کہ، کہ دہگاتہ  
۸۲۲ مہتر.

دہبی پرواشمان بہوردی  
ئہنجامہکانی کاربۆن ۱۴ ہہبیت  
لہ گہل راستی سپۆرہ رووہکیہکان.

ہہروہا ہوہی کہ مروقی نیاندرتال  
۴ لہ ئہشکھوتی شانہدہر لہ گۆر  
نراوہ بہر لہ پہنجا ہزار سال  
لہ مہوہر لہ نیوان کوتایی مانگی

مایس و سہردتای مانگی تہموز.

#### سہرچاوہکان

۱- سولیکی آر. أس (۱۹۶۰)، ثلاثہ  
ہیاکل عظمتہ لائاس بالفین من کھف  
شاندر- شمال عراق، التقرير السنوي  
لمعهد سٹ سونیا (۱۹۵۹ ص ۶۰۳-  
۶۳۵).

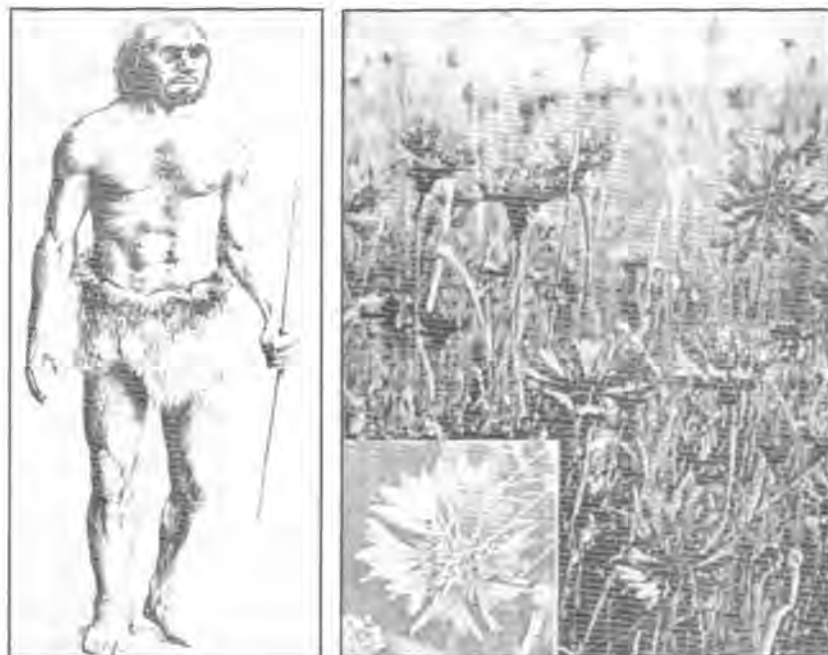
۲- سولیکی آر. أس (بالاشتراك مع  
لوردا گورہان اربیت ۱۹۶۰)، ألبالو  
کلیساتولوجی أو دراسات المناخبة  
للعصر الحجري القديم في الشرق  
الاطوسط التقرير السنوي لأكاديمية  
نیورک المجلد ۹۵ ص ۷۲۹-۷۳۹.

۳- سولیکی آر. أس (۱۹۶۱)،  
أكتشافات أنثروبولوجية جديدة في  
شاندر، أكاديمية نیورک، السلسلة  
الثانية، المجلد ۲۳ ص ۶۸۱-۶۹۹.

۴- سولیکی آر. أس (۱۹۶۳)، التاريخ  
في وادي شاندر، شمال عراق مجلة  
العلم الامريكية، المجلد ۱۳۹، العدد  
۱۵۵۱ ص ۱۷۹-۱۹۳.

\* نشرۃ الجمعية القبتاريخية الفرنسية،  
العدد ۳ آذار ۱۹۹۸، باريس.

و: يوسف نہحمہد



## مرؤقی ٹہشکھوتی شانہ دہر و گول

وہرگیڑان و نامادہ کردنی: عومہر رھسول

ددرودہ بو راوکردن و پیتدہ چیت ٹہو مرؤقانہ لہ خوارووی ٹہفریقیاوہ ہاتین و لہ ٹہشکھوتی شانہ دہردا جیتشین بووین، کہ میٹڑوہ کھی دہگہ ریتتہوہ بو "۶۰۰۰۰" سال لہ مہوہر "وینہی ژمارہ ۳ و ۴".

پاش شیکردنہوہو لیکولینہوہی ٹہو شتانہی لہ چوار ددوری پاشماوہی لاشہ کھدا دؤزانہوہ لہ تاقیگہ و لہ ژیر میکرؤسکؤیدا دکتؤر رالف بوئی دہرکھوت ٹہو جوڑہ مرؤقانہ ہشت جوڑ گولیان بہ کارہیناود بو لہ گولینانی مردوہ کانیان و ٹہو مرؤقانہ راخہری گولینیان بو مردوہ کانیان راخستوہ و بہ گولیش دایانپوشیون.

جیتی بایہخہ ٹہو ہشت جوڑ گولہ کہ (گولی چہق چہق، گولہ گہنم، پتازین دؤرگ، بیٹڑنہ بوڑنہ، ملہ وچہ، ہیرؤ، گیا مایہ سیری، گولہ گہنی سوور) "وینہی ژمارہ ۵" ہمان ٹہو گولانہن کہ بو دہرمانساز و چارہ سہرکردنی

بو بہ کہ مجار لہ ٹہریلی سالی ۱۹۵۷ د شوٹنہ وارناسی ٹہمریکی دکتؤر رالف سؤلسکی ralph solecki گہتیکہ بہ کوردستان بہ گشتی و ٹہشکھوتی شانہ دہر بہ تاییہ تی کرد (وینہی ژمارہ ۱) لہ ٹہنجامی گہشتہ کھیدا دکتؤر رالف پاشماوہی "۹" مرؤقی نیان دہرتالی لہ ٹہشکھوتی شانہ دہردا دؤزییہوہ، کہ دووانیان زؤر گرنگ و جیتی بایہخ بوون لہ لای و یہ کیکیان لہ قولایی ۷ مہتر و ٹہو ویتربانی لہ قولایی ۵ مہتر دؤزیہوہ.

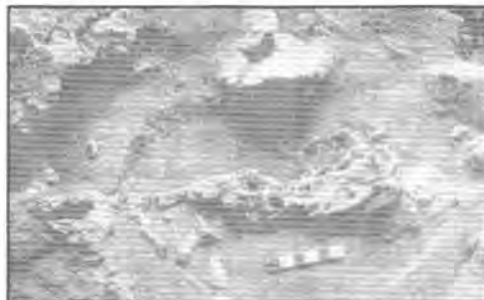
پاشماوہی یہ کیک لہو دوو مرؤقہ پیاویتیکی تہمہن ۴۰ سال بوہ "وینہی ژمارہ ۲" کہ دہستیکہ شکینراو و چاوی چہپی کویر بوہ و لای چہپی زبانی پیگہ یشتوہ لہ گہل پھراسووی لای چہپی و ٹہوہشی گہراندو تہوہ بو ٹہوہی کہ لہوانہیہ بہردی ٹہشکھوتہ کہ کہوتبیت بہ سہریداو وادیارہ کہ ہہر لہ ٹہشکھوتہ کھدا جیتشین بوویت و نہ چووویتہ



خزمه تکردنی ئەو پیاوێ تەمەن ٤٠ ساڵە و ديارد لە کاتی  
لە گۆرنانیدا "وێنە ٦" .

شوئنهوارناسیکی تر بە ناوی گارگیت "garget" دەلێت  
ئەو مرۆقانەی لە ئەشکەوتی شانە دەردا ژیاون مردوو کانیان  
بەو شیوەیە نە ناشتوو بە لکو هۆکارە کە گەراندۆتەو بە  
کاربگەری ناووههواو نازەل کە رۆلێکی سەرەکیان ههبوو  
لە کۆکردنەوێ تۆوی گولەکاندا لە ئەشکەوتە کەدا، بەلام  
وادیارە مەبەستی گارگیت کە مکردنەوێ ناستی شارەزایی

و وریایی مرۆقی نیاندرتال بیت،  
بەلام شوئنهوارناس "arlette"  
"leroi-gourhon" زۆر بە پەلەو  
لە کاتی خۆیدا وەلامی دایهوه و وتی  
جیی داخه کە گارگیت ئەم  
راوبۆچوونە هەبە کە دەلێت  
ناووههواو نازەل رۆلی سەرەکیان



نەخۆشییە کانیان بە کارهاتوو. لیکۆلەرەو دەکان دەلێن  
سەرسامین بەرامبەر بە باسکردنی رادە هوشیاری ئەو  
مرۆقانه کە لەو سەر دەمەدا ئەو نەندە وریا بوون توانیوانە  
گول بە کاربەیتن بۆ چاره سەرکردنی نەخۆشی و لە گۆرنانی  
مردوو کانیان، پێدەچیت ئەو پیاوێ تەمەن ٤٠ ساڵە  
گەورە کۆمەلە کە بووبیت و شارەزایی لە گولناسیدا  
ههبووبیت و لەوانەشە پزیشک بووبیت و ئەمەش گومان لە  
ناستی تێگەشتندا نییە.

ئەم گولانە کە ببوونە  
سەرچاوەی دەرمانسازی تا  
ئێستاش دەرمانیان لێ دروست  
دەکریت و هەرودە تیبینی ئەو  
دەکریت پەيوەندی رۆحی توند و  
پتەو ههبووبیت لە نێوان ئەندامانی  
ئەو کۆمەلەدا ئەو هەش لە ریزگرتن و

له چهند شوێنێک ده‌کهن که مردوو ده‌کانیان تيا دا دۆزبوو ته‌وه، بۆ نموونه له روه‌سیا مردوو ده‌کانیان به بنمبچي نه‌شکه‌وته‌که‌دا هه‌لواسیوه له هه‌ندێ شوێنی تردا گۆشته‌کانیان له مردوو ده‌کانیان کردۆ ته‌وه و ئیسقانه‌کانیان فری داوه و له هه‌ندێ شوێنی تردا رم و که‌رسته‌ی تری راوکردنیان لای مردوو ده‌کانیان هه‌واوه داناو، به‌لام نه‌وه‌ی له نه‌شکه‌وته‌ی شانهدردا دۆزراوه‌ته‌وه تا ئیستا جیتی سه‌رسوڤمانه و وتووێژی له‌سه‌ر ده‌کریت، هه‌ندیک له‌وانه تا کو ئیستا باوه‌ر ناکهن که مرۆقی نیانده‌رتال نه‌وه‌نده زیره‌ک بووبن.

نه‌و مرۆقانه‌ی له نه‌شکه‌وته‌ی شانهدرد ژیا بوون پتیان ده‌گوترا هۆمۆسایپنس نیانده‌رتال و پتیان ده‌گوتن مرۆقی مۆدیرن وه‌ک له وێنه‌ی ژماره "7" دا هاتوو.

شوێنه‌واره گرنه‌گه‌کانی جیهان که مرۆقی نیانده‌رتالی تيا دا ژیاوه نه‌مانه بوون:

- 1- لانه‌تولی، ئۆلدۆقای، نیدتۆ، تاترۆن، ئیاسی.
- 2- هادار، بۆدۆ، بلۆهیدیلی، ماکا.

هه‌بووه به‌بێ له‌به‌رچا و گرتنی چۆنیه‌تی کۆکردنه‌وه‌ی ته‌نها نه‌و هه‌شت جۆر گوله له نه‌شکه‌وته‌که‌دا و به‌بێ گه‌رانه‌وه‌ی بۆ نووسینی که له گۆقاری "gurrent anthropology" له سالی 1989 دا بلاو کراوه‌ته‌وه و ده‌رباره‌ی ناشتنی مردوو لای مرۆقی نیانده‌رتال به‌گه‌شتی و له نه‌شکه‌وته‌ی شانهدرد به تابه‌تی... له کۆتاییدا نه‌وانه‌ی په‌یوه‌ندیان هه‌بوو به‌م بابه‌تی لیکۆلینه‌وه‌یه گه‌یشتنه نه‌و خاله‌ی که گه‌شه‌کردن و گۆرانی میشکی مرۆف له نه‌شکه‌وته‌ی شانهدرد هه‌روه‌ ده‌ستی پێکردوو و وشیاوی مرۆف له‌وتیه‌ ده‌ستی پێکردوو، ته‌نانه‌ت دکتۆر رالف سۆلکی له یه‌کیک له راپۆرته‌کانیدا ده‌لێت: هه‌موو شارستانیه‌ت و پێشکه‌وتنێک له‌ده‌می نه‌شکه‌وته‌ی شانهدرد هه‌روه‌ هاتۆته‌ ده‌روه.

لیرده‌دا نامه‌وتێ درێژه به هه‌موو لایه‌نه‌کانی ژیا نی مرۆقی نیانده‌رتال بده‌م به‌لام نه‌وه‌ی له‌لای من زۆر گرنه‌گه، گرنه‌گه‌دانه به شێوه‌ی ناشتنی مردوو ده‌کانیان، بزانی تاج رادده‌یه‌ک گرنه‌گیان داوه به مردوو ده‌کانیان و چۆنیان ناشتون، نه‌وه‌ی شایانی باسه‌و وه‌ک لیکۆله‌ره‌وه‌ده‌کان باس







۲۱- تیشک- تاش

۲۲- کلاسیس- سالدانا

۲۳- کابو

لیریدا خوشبه ختانه ده لیم گه لیکتی وه کو گه لی کورد دریتزبونونه وهی نهو جورده مرۆقشانه بوو بییت که بهو شیوه به بیریان له جوانی کوردستان و گوله کانی و ناووهه واکه ی کردۆته وه، ههر بۆیه ده لیم کورد شهیدای جوانی و پاکتی و خوشه ویستی بۆ به کتریوون و ریزی به کتریان له لاهه بووه و گه لیک دریتزبونونه وهی نهو مرۆقشانه بییت چون هونه رمه ند ناییت چون هه موویان تینووی هونه ر نابن

سه ره چاوه کان

۱- نه شوفا کردنی مرۆقی تازده له لایهن rogen lwen

۱۹۹۳.

۲- زانیاری ده رباره ی سه ره له لدان و نه شوفا کردنی

مرۆقه وه له گه ل R-E rogen lewin.

۳- مرۆف له چه رخی به ردیندا peter rowlay.

۴- سه ره تای سه ره له لدانی مرۆف Richard E.leaky.

تیبینی: سوپاسی کاک عه لی عه بدولکه ریم خاوه نی ده رمانخانه ی شیفا بۆ چاره سه رکردن به گژوگیا له شاری سلیماننی ده که م، که هاوکاری کردم و ناوی گوله کانی بۆ ساغ کردمه وه.

نهم بابه ته له گۆقاری هه زار میترده وه رگیراوه.

۳- کۆبی فۆرا، نۆمۆ، نارنۆکۆتومه، لۆتاگام، تابارین، بارینگۆ.

۴- ستیرکۆفۆتتاین، سوارتس کرانس، کرۆم درایی، توانگ، ماکا بانساگات.

۵- سانیران، تنیل، میوکۆرتۆ، نگاندۆنگ، کیدینوک، بیروبووس، سامیونگماگان، وایاک.

۶- گۆنگیوانگیلین، یانایۆ.

۷- زهاوکۆدن، یه توشان.

۸- هیتکسان، دالی، مایا، لیونانگ

۹- هانتۆرا.

۱۰- پیترا لۆنا.

۱۱- ماور، ستانه ایم، نیانده رتال، هاهانرفه رستاد، نیهرنگسل دۆرف.

۱۲- مۆنتاماورین، ئاراگۆ، فیراسی، بیج، کرۆ، ماگۆن، دۆردۆنه، فیندیلاتسن، ستی، سیساری.

۱۳- سوانسا کۆمبه.

۱۴- گیبرالتار، ئاتا پیورکا.

۱۵- مۆنته سیرکۆ، ساکۆ یاستۆرد.

۱۶- ییل ایرهاود/ کاسابلانکا، رایات ساله.

۱۷- تیگینیف

۱۸- یایۆ

۱۹- زایتو، تایون، سیکویل، کافز، نامود

۲۰- شانیده ر

# نیشکتهوتی پاریژگای ههولیر شوینهواری چاخی بهردینی کۆن و ناوهراست (۴۰۰۰-۱۰۰۰۰ پ.ز)

دئشاد عهزیز زاموا  
کۆلیژی ئاداب - زانکۆی سهلاحههددین

نهوان چهندین نیتجیریان راو دهکرد  
له بهرنهوه گۆزهکانیان به جی دههشت  
و دهشکا. پروانه وینهی  
ژماره (۲، ۱).

**چالی یهکهم:** له نیشکتهوتی  
دیان، له لای خوارووی نیشکتهوتهکه دا  
چالیکێ چوارگۆشه بوو درێژی  
لایهکی ۱۱ پین بوو، و قوولایی ۹ پین  
بوو.

**چالی دوهم:** له تهنیشت چالی  
یهکهمهوه بوو، ههچی تیا دا  
نه دۆزرایهوه.

**چالی سێهم:** له نیشکتهوتی  
بهستون، چالهکه له شیهوی پیتی  
ئینگلیزی (U) هه لکه ندرا، به پانی  
شش پتی و قوولی ۱۰ پین، هه تا  
بنکی نیشکتهوتهکه.

**چالی چوارهم:** خهنده قیتیک  
به ناخی تاویره بهردینهکاندا تا  
قوولایی ۱۴ پین.

## سوالهت و پارچه گلتهکان:

زۆریه پارچه گۆزه دۆزراوهکان  
نهوه نیشان دهدهن که گۆزهکان

بهستون نهژباوه، چونکه له ناوچهکه  
حهشارگهی باشتر هه بووه، و دک  
نیشکتهوتی شانهدر، ههروهها به فری  
زۆری زستان و تهری و مانهوهی ناو  
له ناو نیشکتهوتهکه دا له زستاندا و  
کهمی ناوی خواردهوه له هاوندا و  
دووری له رووبارهکانهوه، هۆکاربوون  
بۆ نهوهی که مرۆف له چاخی بهردینی  
کۆن و ناوهراستدا روویکه نه  
نیشکتهوتهکانی دیکهی ناوچهکه که  
تارادهیهک گونجاوتر بوون بۆ ژیان.

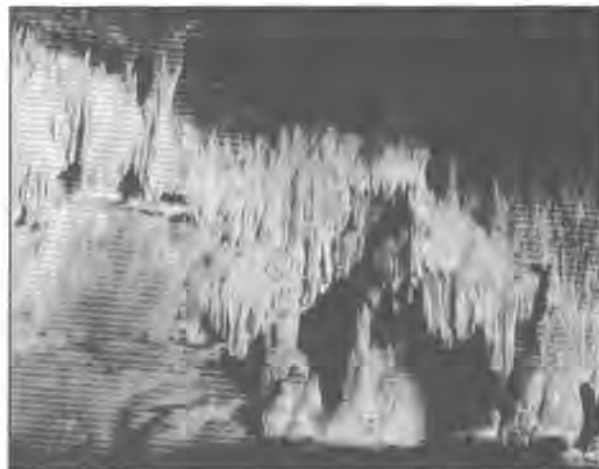
هینری فیلد له ناو چوار چالی  
(دوو چال له هه نیشکتهوتیکدا)  
کنه و پشکینهدا تهنیا پارچه گۆزه  
دۆزیهوه که راوچیهکانی (کۆتایی  
چاخی بهردینی نوێ و چاخی کانزایی  
و سهردتای چاخی برۆنزی) به کاریان  
هینابوو، چونکه نهوان له گوندهکانی  
نزیك رووبارهکانهوه روویان دهکرده  
نیشکتهوتهکان و بۆ ماوهی چند  
رۆژتیک دهمانهوه بۆ راوکردن و  
خواردن و خواردهوه دیان له ناو گۆزه دا  
دهبرد بۆ نیشکتهوتهکان و گۆزهکان  
به جی دههتلهدران و دهشکان چونکه

۱- نیشکتهوتی بهستون و دیان:  
هینری فیلد (Dr. Henry Field) له  
سالی ۱۹۳۴ سهردانی (نیشکتهوتی  
دیان) و (نیشکتهوتی بهستون  
(Bastoon) ی کرد له زنجیره چیا  
برادۆست، له سه راسپاردهی زانکۆی  
هارقهرد، و زانکۆی پیسه بوئی  
(Peabody).

نهم دوو نیشکتهوته که زۆر نزیکن  
له یهکتری، و نزیکتین گوند لیانیهوه  
گوندی هاودیانه، هینری فیلد بۆ  
ماوهی ۱۰ رۆژ کنه و پشکینه تیدا  
کردن، له ۱۸ نیسانهوه بۆ ۲۷  
نیسان، له کنه و پشکینهکاندا  
ژمارهیهک نیتسک و بهرده نهستی و  
پارچه گلته دۆزراوهوه، و هه موو  
نه مانه بۆ کۆتایی چاخی بهردینی نوێ  
(۶۰۰۰ پ.ز) و چاخی بهردینی  
کانزایی (۴۹۰۰-۳۵۰۰ پ.ز) و  
سهردتای چاخی برۆنزی (۳۵۰۰-  
۲۹۰۰ پ.ز) دهگه رتهوه.

پشکینهکان دریانخست که  
مرۆف له چاخی بهردینی کۆن و  
ناوهراستدا له نیشکتهوتی دیان و





ۋىنەي ژمارە (۲۰۱) ئەشكەوتى بەستون يەككىكە لە ئەشكەوتە گەورەكانى كوردستان و جهاواز لە ھەموو ئەشكەوتەكانى دېكە جوانترىن دېمەنەكانى ستەلكتايەت و ستەلەكمائىتى تېدايە.

تېداكرا، و شوتنەوارى چاخى بەردىنى كۆن / سەردەمى موسسىرى (۴۰۰۰۰ پ.ز) ى تېدا دۆزرايەو، كە ھاوكاتە لەگەل ئەشكەوتى ھەزارمىتەرد مەروۇقەكانى (نساندەرتالەكانى) ئەشكەوتى شانەدەر.

#### ۴- ئەشكەوتى حاجىيە:

دەكەوئىتە گەرووى بىخەمە، لە نزىك گوندى بىخەمە و رۆژھەلاتى گوندى بىيە. پشكىنەكانى تىمە ئەمىركىيەكە تەنھا چەند پارچە بەردە ئەستىيەكى چاخى بەردىنى ناوەرەستان دۆزرايەو، لەگەل ھەندىك لە پارچە سۆلەت و گلىنەي سەردەمى ئىسلامى و پىش ئىسلام.

#### ۵- ئەشكەوتى خەروواتان:

لە ئەشكەوتى خەروواتان (لە باشوورى رۆژھەلاتى حەرر) نزىك گوندى خەروواتان مەروۇقى چاخى بەردىنى ناوەرەستان (۱۵۰۰۰- ۱۰۰۰۰ پ.ز) ژباو.

گەورە (۳۱۰۰-۲۹۰۰ پ.ز) دۆزرايەو، كە لە گلىتىكى پاكى بىژراو دەروست كراو، و لە پلەبەكى گەرمى بەرزدا سوور كراو تەو، بەردەنگى سوور بۆيە كراو و نەخش كراو، جگە لەووى كە چەند پارچە گلىنەيەكى سەردەمە مېژووبىيەكانىش دۆزرايەو. ھەروەھا ۳۵ دەنگ موروى خى و درىژكۆلەي ملوانكەيەك دۆزرايەو.

#### ۲- ئەشكەوتى بابەخەل (ھاوديان):

ئەم ئەشكەوتە لە باكورى گوندى ھاوديانە و بەرامبەر (ديانا) يە، و تىمىكى ئەمىركى پشكىنى تىداكرد و شوتنەوارى سەردەمى موسسىرى (چاخى بەردىنى كۆن) و چاخى بەردىنى ناوەرەستانى تېدا دۆزرايەو. بىروانە وىنەي ژمارە (۴، ۳).

#### ۳- ئەشكەوتى سېلىك:

ئەم ئەشكەوتە لەلایەن تىمىكى ئەمىركى لە بەھارى ۱۹۵۵ پشكىنى

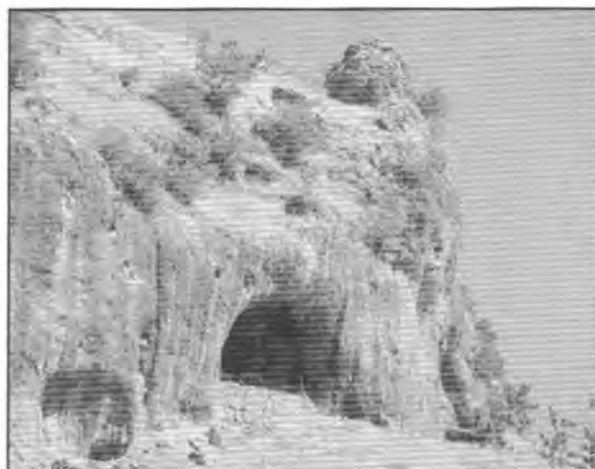
بەنارىكى دەروست كراون، لە قورىكى خۆلەمىشى، و گلىنەي شارستانىيەتى سەردەمى حەسونەي كۆن (۶۰۰۰ پ.ز) (گلىنەي زۆر سادە) دۆزرايەو، و ھەندىك لە گۆزەكان رەنگ كراون بەلام رەنگەكەي بەشۆردن لى دەبىتەو. واتە دواي رەنگكردن نەخراو تە كووورەو بۆ ئەووى رەنگەكەي بچەسپىت و بە شۆردن لىنەبىتەو، گلىنەكانى ئەشكەوتى ديان سەردەمى حەسونەيە و رەنگىكى قاودىي كراو.

ھەروەھا گلىنەي (سەردەمى شارستانىيەتى عوبەيد (۴۵۰۰- ۳۵۰۰ پ.ز) یش ھەيە... ھەروەھا ھەندىك لە گلىنە و پارچە گۆزە دۆزرايەو كە بۆ سەردەتاي سەردەمى شارستانىيەتى وەرکا (۳۵۰۰ پ.ز) دەگەرىتەو و ئەم گلىنانە لە قورەسوورە دەروست كراون.

ھەروەھا گلىنەي سەردەمى شارستانىيەتى جەمەدەتەسەر- تەپە



وتنەى ژمارە (۴)



وتنەى ژمارە (۳)

بچووكدا دۆزراپەوودە لە گەلەرى سەردەندور.

**۸- ئەشكەوتى شانەدەر:**

ئەشكەوتى شانەدەر لە ھەموو ئەشكەوتەكانى ناوچەكە گرنگترە، بەلام لەبەرئەوودى لە پيششەوودە باسكراود، ليرەدا باسى ناكەبنەوود.

نامرازەكانى ئەشكەوتى زەرزى لە سلیمانى.

**۷- سەردەندور (بەستۆرە):**

لە رۆخى راستى بەستۆردە لە دوورى ميليتك لە ريگای كۆنى ھەوليتەر- شەقلاوود شوتنەوارى پارچە بەردى سەردەمى موسستىرى (۴۰۰۰ پ.ز) لە كۆتايى گردىكى

و لەئەنجامى سەردانىكى مەيدانىدا بو ئەشكەوتەكە سەردەتيرى بەردىن و بەردە ئەستىي چاخى بەردىنى ناودراستمان دۆزىيەوود. پروانە وتنەى ژمارە (۶، ۵).

**۶- ئەشكەوتى كاوانيان:**

لە كۆتايى زنجيرە چىاي سەفین لە لای باكوور، لە نزيك شەقلاوود ئەشكەوتىك ھەبەكە ئىستا لە ريگای شەقلاوود، پيش ئەوودى بگەيتە ناو شەقلاوود لە دوورى ميليتك لە باكوورى رۆژناوای شەقلاوود، لە لای راستى ريگاگەوودە ديارە و ئەشكەوتەكە رووى لە باكوورە و لە ناوودە فراوان دەبىت. پروانە وتنەى ژمارە (۸، ۷). لە لايەن تيمىكى ئەمريكى زانكۆى (شىكاگو)وودە پشكنىتىكى كەمى تيدا كرا بو ماوودى شەو و رۆژتىك تەنھا لەبەردەم ئەشكەوتەكە شوتنەوارى مرۆقى چاخى بەردىنى ناودراستيان دۆزىيەوودە كە چەند پارچە بەردەستىيەك بوو ھاوشىوودى



وتنەى ژمارە (۵)



وتنه ی ژماره (۶)



وتنه ی ژماره (۸)



وتنه ی ژماره (۷)



## قهلاتی ههولیرئ

خالد جوتیار

ههولیسر و زۆر لایه نیسان باسکردهوود، نهگهرچی ددهتوانین گلهبیهکی زۆریش ناراستی ئهو ههموو زانایه بکهین، که ئیبن ئهلمستهوفی له کتیبی (تاریخ اربل) باسیان دهکات و لهو شاره پهروهده بوون یان ماودهیهکی زۆر لیبی ژیاون و فیزی زانیاری زانستهکانی سهردهمیان بوون، که له کتیبهکانیان یان له یادگارێکیان ناوی ههولیریان نههتیاره.

کهچی یاقووتی ههههوی له کتیبی (معجم البلدان) لاپهرد ۱۸۶۱دا دهلی: "ههولیر قهلاتیکی مهحکم و شاریکی گهورهیه له فهزای زهوی فراوان و له دهورهیدا خهندهقیکی قوول و شوورهی قهلاتیش له نیوهی دهرپهتهوه له سههر گهردیکی سههر فراوان، له سههر قهلاتیش بازار و مال و ناوهدانیه و مزگهوتیکی ههیه و به قهلاتی حهلهب دهچن، بهلام لهو گهورهتر و فراوانتره و... خهلهکهکهی کوردن". ههروهها له کتیبی (الخلافة الإسلامية)، که بهزمانی ئینگلیزی دهچوو، دهلی شاری ههولیر پیشان پیتی ددگوترا نهربیللا دهکهووته دهشتایی بهینی ههردوو زتی گهوره و گچکه، یاقووتی ههههوی دهلی شاریکی بازرگانی بووه، مهلبهنی بازرگانان بووه، دهوری قهلا خهندهقی ههبووه لهو قهلاته بازاریکی بازرگانی گهوره ههبووه، مزگهوتی قهلا ناوی مزگهوتی ناو لهپ بووه، له سههر بهردیکی دیواره که ناو لهپی ئیسان ههبووه، ئیبن ئهلمستهوفی زۆر مهتخی کشتوکالی ههولیر دهکات و بهتایهتیش پهمو.

میژووی دروستبوونی ههولیر تا ئیستاش روون نهبوتهوه. یو بهکههجار له نووسراوهکانی سۆمههری ناوی به (نوریللوم) تۆمار کراوه و به شوتنیککی پیروز دانراوه و رهنهگ هههر بهرزکردنهوی ئهو قهلاته لهو دهشتاییه یو بهرز و پیروزی خواوندهدکان و بهرگری ئی کردیان بوو به. دهستهی کنه و پشکنینی ئهمریکی سالی ۱۹۶۰ له ئهشکهوتی (شانهدر) سهلماندیان، که ئهو شوتنه له کۆنترین چاخی مرۆقی ئی ژیاوه و حهفتا ههزار سال بهر له زایین ناوهدان بووه. به درێژایی میژوو چهندان رووداوی میژوویی مهزن له ناوچهی ههولیر قه و ماوه، ههندیک له مهانه بوونهته میژوویهکی دیار و دکو شه پری ئهربیللا له دوای ئهو شه پده ههولیر کهوتۆته بهر فههمانهروایی یونانییهکان. له سهردهمی عومههری کوری خهتاب له ۱۶ی کۆچیدا ههولیر کهوته ددهست موسلمانانهکان. سهردهمی درهوشاوهی ههولیر زههمانی مزهفهردهین بووه، که به هیمنی و خوشی و نارامی ئهو شاردی بهرهو جوانی بردهوه و له ههموو لایهکی جیهاندا زاناو بلیمهت و پسپۆردهکانی بواری زانست و زمان و ئهدهبیات روویان تیکردوو و بووده بنکهی رووناکبیری به پیتی تیبینی و نووسراوهکانی میژووناسان له سهردهمی سولتان موزهفههر، که زاوای سهلاحهددین بووه. گۆرانکاری و جوانکاری گهشهی سهندهوه و رهنهگ قهلاتیش لهو کاتیدا نۆژهن کرابهتهوه، ناکری بیناسازی قهلات له هونهری بیناسازی کورددهواری دوور یخهینهوه، میژوونووسان سهرنجی جوانیان داودهته قهلاتی



## سهره تاي سهره لداني هونهري بيناسازي له ناوچه ي هوليئر

ناري خه ليل کامل  
کولير ي ناداب - زانکوي سه لاجه ددين

ناوچه يه ده توانين به سه رقافل ه ي  
بيناسازي به داهينراوه په لهاويشتووه کاني  
دابنين، که له شار و ناوچه کاني تري  
نم ولاته بلاو بوونه ته وه.

هر بويه پيش نه وه ي بچينه نيو  
بابه ته ورد و باریکه کاني نم هونه ره، و  
پيويست دکات نه وه بزاني که چند  
هوکارتيک هن که کاریکه رييان له  
چونيه تي بيانو ساختمانه کان کردووه و  
شيوکه يان دياري کردوون له پيکهاته ي  
دروستکردنياندا.

ميژووي شارستانيه تي مرؤقايه تي  
ناسراوه و زانراوه و ناگاداري  
سهره لدان و ده ستيکردنن له باکووري  
دوو ناوان له کوردستان له نيو

بيناسازي له سهره تاوه و تا نيتاش  
له گه ل به رده وامي روژگار تو ماري  
راسته قينه و دربري شارستانيه تي  
مرؤق و پيشکه و تنه که يه تي.

هه روه ها هونه ري بيناسازي ناوچه ي  
هوليئر له راستيدا تو ماري تي ميژووي  
شارستانيه تي که رده نه، که له سه ر نم  
خاکه چاوي کردووه، له و روژگاري  
که مرؤق له نيو که له شاخ و په ناگه و  
نه شکه و ته به ردينيه کانه وه ژباوه. که له  
ترسان په ناي بو بردوون ترسي ده ورو به ر،  
له گه ل روژگار نه مري به پاشماوه ي  
به خشي تا له سایه يانه وه ده ستمان به و  
راستيه روون و به رچاوه گه شت.  
پاشماوه بيناسازي ه کاني نم

نم وه زانراوه که هونه ري بيناسازي،  
به ريلو ترين هونه ره و بالو ترين يانه و  
ته مهن درتريش يانه، نم هونه ره  
به رده و ام بو له پيشکه و تن و فراوان  
بوون و مه له کردن له گه ل روژگار له  
سهره تاوه تا گه يشته نم ناسته  
داهينراوه له نه ندازياري بيناسازي  
نوي.

به ره ممي نم هونه ره، به ره ممي  
ده ستي کارکردني دانيشتواني نم ناوچه  
کونه يه، کوني بووني مرؤق له سه ر  
زه وييه دا، هه روه ها گرن گترين بواره  
داهينراوه کاني هونه ر، نم هونه ري روژ  
به روژ مرؤق تييدا پيش ده که وي له و  
روژده که ده ستيان داوه تي...



پیتجاو پیتیچی چیا سه‌خته‌کانیدا لهو رۆژه‌وه له چهرخی به‌ردینی کۆن. هه‌ولیتسر له کۆنترین رۆژگاری په‌یدا بونی مرۆف و نیشته‌جیبوونی لهم دهوروبه‌ره په‌یدا بونی کشتوکال له چهرخی به‌ردینی نرۆی<sup>(1)</sup>. شارستانییه‌تیکی پیتشکه‌وتوو و گه‌شه‌کردوو ته‌واو له زۆر رووه‌وه سه‌ری هه‌لدا<sup>(2)</sup>.

هه‌ر بۆیه مه‌رحه‌ به‌ره‌تییه‌کانی سه‌ره‌ل‌دانی شارستانییه‌ت و پیتشکه‌وتنی له هه‌ر ناوچه و ولاتیکی له سه‌ر ئه‌م زه‌وییه. پیتی به‌وه ده‌به‌ستا که سه‌روشت چی پتی به‌خشیه‌وه و چ زه‌مینه‌به‌کی گه‌شه‌کردن و پیتشه‌چوونی بۆ ده‌ره‌خسێ. کاریگه‌ری سه‌روشت زۆره‌وه چیا جیا بیا به‌ ره‌گه‌زی تریش هه‌ن که رۆلی به‌رچاویان هه‌یه له دیاریکردنی جۆری شارستانییه‌ته‌که. ره‌گه‌زی سه‌ره‌کی و کاریگه‌ر مرۆفه‌ که کۆشاده له پیتاو مانه‌وه و سوودی له سه‌روشت و ده‌وروبه‌ر و خێر و بیره‌که‌ی بینی و بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌وه بیاریزی که ده‌ستی به‌ره‌می هیتاوه له‌گه‌ل درێژایی رۆژگار.

ئهم ناوچه‌یه له کۆنترین چهرخی به‌ردینییه‌وه به‌ماکانی سه‌ره‌ل‌دانی شارستانییه‌تی تیندا بوو، ئه‌ودش ناشارد ریتیه‌وه که هه‌ر شاره‌وه شیتوه‌ی تاییه‌تی خۆی هه‌یه و جیا بیا له‌گه‌ل شاره‌کانی تر.

ساختمان له زۆر رووه‌وه کاریگه‌ری تین ده‌کری و زۆر هۆکار و شیتوه و ورده‌کارییه‌که‌ی ناراسته‌ ده‌که‌ن، سه‌ره‌رای چوارچیتوه گشتیه‌که‌ی.

#### په‌که‌م: هۆکاری جوگرافی:

په‌یوه‌ندی مرۆف له‌گه‌ل جوگرافیا په‌یوه‌ندییه‌کی دوو لایه‌نه بوو له‌گه‌ل

دۆزینه‌وه‌ی سه‌رچاوه‌ی تر که بۆ مانه‌وه سوودی لێ بینی و شارستانییه‌تی دامه‌زراند به‌ جواترین شیتوه، له ماوه‌ی ژبانی دهم رووبار پاش هاتنه‌وه‌ی له نه‌شکه‌وت و ده‌ستکردن به‌ دروستکردنی په‌ناگه‌ و خانوو پاش ئه‌وه‌ی فیزیکی کشتوکال و نیشته‌جیبوون بوو<sup>(3)</sup>.

#### دوهم: هۆکاری جیۆلۆجی:

سه‌رچاوه سه‌روشتییه‌کان و که‌رسته به‌رده‌سته‌کان بۆ هه‌مسو و ولاتیکی و شاریکی شیتوه‌ی گشتی بیناسازییه‌که‌ی دیاری ده‌کات. هه‌ولیتسر به‌وه ناسراوه‌ که له‌رووی که‌رسته‌ی سه‌روشتییه‌وه ده‌وله‌مه‌نده. له‌وانه به‌رد و دار و خۆلی چاک. بۆیه خه‌لکه‌که په‌نایان بۆ بردو به‌پیتی توانا به‌کاریان هیتا، که‌چی دارستانه‌کان بیروکه‌ی ئه‌وه‌یان پیتدا که خانووی ساده و سه‌ره‌تایی هه‌لبنێ له‌وه رۆژه‌ی له نه‌شکه‌وت هاته‌وه‌وه، پاش ئه‌وه‌ی ئاووه‌وا گۆراو په‌له‌ی گه‌رما به‌ردو سه‌ره‌وه‌تر چوو له‌ نزیک رووباره‌کان و سه‌رچاوه‌ ناودکان خه‌ریکی کشتوکال بوو له چهرخی به‌ردینی نرۆی نزیکه‌ی ده‌هه‌زار سال پیتش ئه‌مه‌رۆ<sup>(4)</sup>.

به‌لام ئه‌وه که‌رسته‌ی که له هه‌مسووان پتر به‌کارده‌هات و له‌به‌رده‌ست بوو ئه‌وه "قور" بوو. زانراوه قور به‌زۆر شیتوه و بۆ زۆر کار به‌کارده‌هات، سه‌ره‌تا وه‌ک "ته‌پکه‌قور" به‌کاری هیتا، پاشان توانای ئه‌م که‌رسته‌یه‌ی زانی و ده‌ستی لێ راهات، خشتی وشکراوه‌ی به‌ر هه‌تاوی لێ دروستکرد، دواتر خشتی به‌ ناگه‌ر سه‌رووه‌دکه‌راوی به‌ره‌م هیتا، سه‌ره‌رای به‌کاره‌یتانی بۆ سواقدان و سه‌ریان داپۆشین<sup>(5)</sup>.

#### سێهه‌م: هۆکاری ئاووه‌وا:

وا دیاره بیناسازه‌کان له‌وه‌دا

سه‌رکه‌وتن که بیناکان له‌گه‌ل سه‌روشت و ئاووه‌وا ناوچه‌که به‌گۆنجیتن، ئاووه‌وا نه‌خشی خۆی خسته سه‌ر جۆری بیناسازی له ناوچه‌که‌دا، بارانی زۆر وای له بیناکاره‌کان کردوه‌وه که به‌ جۆریک بیناکان رنکبخه‌ن تا له‌گه‌ل ئاووه‌وا بارانای بسازی، ئه‌وه‌نیش بۆ ئه‌وه‌ که سه‌ریانی بیناکانیان لیتژ کردوه‌وه، له‌وه شوتنه‌یه‌ی که بارانی زۆر لێ ده‌باری، هه‌روه‌ها ساردو گه‌رمی و شیتداری وایانکرد گۆرانکاری و زیتدکاری له پیتکه‌هاته‌ی بیناکاندا بکری. هه‌روه‌ها کاریگه‌ری هه‌ردوو هۆکاری جوگرافی و ئاووه‌وا به‌سه‌ریه‌که‌وه و له‌په‌که‌تر به‌ خانوو ده‌کانه‌وه دیاره<sup>(6)</sup>.

#### چواره‌م: هۆکاری نایینی:

سه‌یر ده‌که‌ین کاریگه‌ری ئه‌م هۆکاره نایینییه‌ی زۆر ناشکراو به‌رچاوه‌ به‌سه‌ر بیناکانی هه‌ولیتسر و ده‌وروبه‌ری. چونکه هۆکاری نایینی جیتگای گرنگی پیتدانی بیناسازیی بینا نایینییه‌کان بووه، به‌ تاییه‌ت بیناکانی نایینی و په‌رستگاگان.

هه‌روه‌ها هه‌ندتیک هۆکاری تر هه‌ن که له‌کاتی شیکردنه‌وه و گفتوگۆکردن له‌سه‌ر بیناکان به‌ده‌ر ده‌که‌وی، وه‌ک هۆکاری داھیتان و کاریگه‌ری ده‌وروبه‌ر، هه‌ر بۆیه له‌ کاتی په‌رده‌لادانی سه‌ر بیناکان به‌ لیتکۆلینه‌وه ورد و باریکی کاریگه‌ری جۆری بیناکان و شیتوه‌ی هاتنی کاریگه‌رییه‌کان بۆ ناوچه‌که به‌ده‌ر ده‌که‌وی، ئه‌وه‌ش کاریکی سه‌یر نییه. "سه‌یر" وه‌ک ئه‌وه‌ی بیرورای هاتووێ ده‌وروبه‌ر ده‌بینن له‌سه‌ر گه‌لانی ناوچه‌که، هه‌ر بۆیه ئه‌مه‌ش سه‌یر نییه که کاریگه‌ری ده‌وروبه‌ر له سه‌ر



بیناسازی ناوچه‌کهدا هه‌بێ، هه‌رچه‌نده شوتینی کۆن و ره‌سه‌نی سه‌ره‌لدانی بیناسازی و بیناکانی نێره خۆبه‌تی.

### شوتوی بیناسازی:

سه‌ردتا له‌ودوه ده‌ست پێ ده‌کەین که به‌که‌مین بیناکاری له‌م ناوچه‌یه‌وه سه‌ری هه‌لدا، ناوچه‌ی هه‌ولیتیر، که‌شه‌ی کرد و پیتشکه‌وت و به‌ ناوچه‌کانی تر دا بلاو بووه‌وه، له‌ راستیدا به‌ کۆنترین شیوه جۆری بیناکاری ناوچه‌که ده‌ژمێردری.

پیتشتر باسی ئه‌وه‌مان کرد که مرۆڤ له‌ چه‌رخ‌ی به‌ردینی کۆنه‌وه، له‌ سه‌ردتا له‌ نێو نه‌شکه‌وت و په‌ناگه‌ به‌ردینییه‌کان ده‌ژیا.

به‌هۆی تێپه‌ریبونی رۆژگار و گۆزانی ناووه‌هاو تا کۆتایی سه‌رده‌می به‌سه‌له‌کی له‌سه‌ر گۆی زه‌وی، دیارترین تایبه‌تمه‌ندی شارستانی سه‌رده‌می دوا‌ی چه‌رخ‌ی به‌ردینی کۆن، سه‌ره‌لدانی کشتوکاڵ و نیشه‌جێ بوونی مرۆڤ له‌ نزیک زه‌وییه‌ کشتوکاڵیه‌که‌ی له‌ سه‌رده‌می به‌ردینی نوێ و دروستکردنی خانوو و ماڵ، که‌ کۆنترین ماڵ له‌سه‌ر شیتو‌ی هیلکه‌یی بوو له‌ به‌رد و چه‌و دروست کرابوو، خۆلێشی وه‌ک هۆی پینکه‌وه‌ نووسان به‌کاره‌ینابوو، ئه‌م خانووانه قۆناغی گواسته‌وه‌ی مرۆڤ له‌ نه‌شکه‌وت و که‌له‌نه‌ شاخه‌کانه‌وه‌ بۆ خانووی دروستکراو و نیشه‌جیبوون<sup>(٧)</sup>، دیارترین ئه‌و شوێنه‌نه‌ش که‌ پاش ده‌رچوون له‌ نه‌شکه‌وت مرۆڤ تێیدا نیشه‌جێ بوو "زاوی چه‌می- زه‌قییا چه‌می"یه<sup>(٨)</sup> له‌سه‌ر که‌ناری رۆژه‌ه‌لاتی زاوی سه‌روو له‌ نزیک نه‌شکه‌وتی شانهدەر، هه‌روه‌ها "که‌ریم شایه‌ر"<sup>(٩)</sup> نزیک چه‌مچه‌ماڵ له‌ پارێزگای

دروستکراوه، که‌ ئه‌ستورایی به‌ردیک نزیکه‌ی ١٥ کم<sup>(١٠)</sup>، هه‌رچه‌نده‌ ئه‌مه‌ ئه‌نجامی پشکنینی ته‌واو نییه‌ و بلاو نه‌کراوه‌ته‌وه، به‌لام به‌ به‌راورد له‌گه‌ڵ شوتینی تری کوردستانی گه‌وره‌ له‌ به‌شی باکوور و رۆژئاوا که‌ خانووی نزیک به‌م خانووانه‌ دۆزرایه‌وه، که‌ به‌شیتو‌ی بازنه‌یی له‌ "قرمه‌زه‌ره" نزیک "ته‌له‌عفه‌ر" و "حالا‌ن چه‌می" که‌ ده‌که‌وێته‌ سه‌ر یه‌کتی له‌ چاوه‌گه‌کانی رووباری دیجله‌ له‌ نێو سنووری تورکیا، که‌ مێژووه‌که‌ی ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ هه‌زاره‌ی ده‌یه‌می پیتش زاوین، سه‌یری وینه‌ی "١-٢" بکه، که‌ خانووه‌کان خ‌ر و بازنه‌یین له‌ خانووه‌کانی زه‌قییاچه‌می و ملعفات ده‌چن<sup>(١١)</sup>.

ئه‌گه‌ر بمانه‌وی ئه‌خشه‌ی پێ به‌پیتی گۆزانی ئه‌و یه‌که‌ی خانووانه‌مان ده‌ست که‌وی، ده‌گه‌ینه‌ ئه‌و ئه‌نجامه‌ی که‌ بیه‌رۆکه‌ی خانووی خ‌ر و بازنه‌یی له‌ ده‌ستکار و داھێناتی خه‌لکی ناوچه‌که‌ خۆبه‌تی، که‌ له‌وانه‌یه‌ شیتو‌ی خ‌ر و بازنه‌یی نه‌شکه‌وت رۆلی هه‌بووه‌ له‌م شیتو و نه‌خشه‌یه<sup>(١٢)</sup> یان له‌وانه‌یه‌ ئه‌م بیه‌رۆکه‌ی له‌ ئاگردانه‌وه‌ بۆ هاتینی له‌

که‌رکووک، هه‌روه‌ها موله‌عفات له‌سه‌ر رۆژئاوای شانی رووباری خازر نزیک رێگای هه‌ولیتیر- موس‌ل، له‌ پارێزگای هه‌ولیتیر و جیگای تر له‌ ناوچه‌کانی کوردستان.

هه‌وه‌لین بینای خانوو به‌ شیتو‌یه‌کی ساده‌ له‌ هه‌ولیتیر، که‌ لیتکۆله‌ران به‌ کۆنترین بیناکاری داده‌نێن و له‌ نیتو پسه‌پۆران ناسراوه، گوندی "زه‌قییا چه‌می"یه‌ که‌ له‌ ئه‌نجامی هه‌لکۆلینی شوتنه‌وارناسی که‌ به‌شیتکی ده‌رکه‌وتوووه شیتو‌ی هیلکه‌یی هه‌بووه، له‌ به‌ردی قه‌باره‌ جیاواز دروستکراوه و به‌ردی تیکه‌ل کراوه، به‌داخه‌وه‌ وینه‌ی ئه‌و خانووانه‌مان له‌ده‌ست نییه‌! به‌لام ئه‌گه‌ر بمانه‌وی وینه‌که‌ له‌ زه‌ینی خۆمان نزیک بخه‌ینه‌وه، ئه‌وا ده‌لێین ئه‌م شیتو‌ه‌ خانوو ئیستاش له‌ ناوچه‌که‌ به‌رده‌وامه، به‌لام به‌ گۆراتیتکی که‌م له‌ ورده‌کاریدا، سه‌یری وینه‌ی ژماره‌ "١" بکه.

به‌لام شوتینی تر له‌ هه‌مان ناوچه‌ی هه‌ولیتیر ئه‌وا شوتینی "ملعفات"ه‌ له‌ پشکنینرا ده‌رکه‌وت پاشماوه‌ی دیواری ئه‌م خانوو له‌ به‌ردی در و بچه‌ووک

کاتیکدا به بازنه یی له دهوره ی ناگر کۆده بوونه، خو له وانه شه هم شتیه بازنه یی به هوی هم باره دهورونییی به بیت، که مروقی سهره تایی تیدا بو، شتیه ی "بازنه یی" له وه هاتبج که دهوره درابو به مه ترسییه سروشتیه کان، وهک لافاو و لیمشت و گیاندار، درنده کان، چونکه بهرگری له خو کردن له م شتیه به دا له هم مو شتیه کانی تر باشتر بو، به دهوریشی مه زانه کاریگری هندی دیارده ی سروشتی بی وهک مانگ و روژ که کاریگریان به سر مروقه وه هه بووبج و خانووه کانیان به م شتیه به بناکردبی و بهرجه مته کردنی دیارده کان بیت له شونی ژیانان<sup>(۱۳)</sup>.

هم شتیه به هاوکار بو بو نخشه سازی خانووه کان بو نه وه ی په یوه ندی دهورونی کومه لایه تی له نیتوان دانیشته وانه کان زیاد بکات و بتوانن ههست به په یوه ندیه کومه لایه تییه بکن و بو نه وه بهر وه پیشه وه به جن نه گهر نه وه مان زانی که هم گۆزانه له چهرخی بهردینی نوئ و له سهرده می فیریبونی کشتوکال بو.

به لنگه کان که له پاشماوه شوتنه وارییه کان دهست که وتوون، که سهره تایی نشینگه ی به کومه ل پاش نه وه دیت که مروژ خانووی بازنه یی دروست کرد، هه رچهنده هه ر خانووه و به ته نیا بو، به لام له یهک جیگا کۆبوونه ته وه.

نه نجامی پشکینه کان نه وه یان سه لماند نه وه پیشکه وته بناکارییه ی که هیزی کشتوکال له کوردستان پیشی خست. له شتیه ی دروستکردن و جوړی دروستکردن په یوه ست بو به ناستی نابووری خه لکه که له ناوچه که دا له قوناغه، هم گۆزانه ی که به سر بناکاری داها توه، شایه نی نه وه گۆزانه به که له باری نابووری روویداوه که نابوورییه کی کشتوکالی بو، دواچار شتیه ی چوارگوشه یی و لاکیشه یی که به سر خانووه کاندایا هات له کاتیکدا که شتیه بازنه ییه که هه ر مابو، نه مه گۆزانیکی خو جیتی بو نهک کاریگری دهره کی، نه مهش جوړی بهرهم و پیشه سازی روژانه و نامیرد گۆزاده کان و نه وه که رهسته یی که له سروشتدا هه بوون ددیه ملتینی<sup>(۱۴)</sup>.

به تیه پیبونی روژگار نخشه سازی بیناکاری خانووه کان گه شه ی کردوه، به جوړتیک نخشه ی بازنه یی بو خانووی نیشته جیبوون له "زه قیا چه م و ملعقات" بو نه و بناغه یی که بیس و شتیه ی تازه له سر نخشه سازی که سوودی پتر بیت و بگونجیت له چهرخی دوا ی چهرخی بهردینی نوئ سهری هه لدا، به هاتنی هم چهرخه شتیه ی بیناکردنی بازنه یی بهر بهر که م بووه، له بهر نه وه ی نه ده گونجواو رتیک نه ده که وت له گه ل نه وه گۆزانه نابوورییه له لایه ک و هه روه ها له رووی خزمه تگوزاری و بیناکارییه وه. له گه ل روژگارا پتیه ستیه کانی تاک و خیزان له نیتو خانووا له ژووره جوړاو جوړه کاندایا نه مهش بووه هوی نه وه ی که بیس له نه خشه و شتیه ی تر بکه نه وه بو بیناکردنی خانوو، له م روانگه وه نه خشه ی تازه سهری هه لدا بو نه وه ی له گه ل پتیه ستیه کانی روژانه ی تاک بگونجی، نه مهش وایکرد به یه کجاری واز له شتیه ی بازنه یی بیتن، شتیه ی چوارگوشه و لاکیشه یی په ره پی بدنه.

**نه نجامی لیکۆلینه وه که:**

۱- مروژ له کونه وه له نیتو نه شکه وته کاندایا دهریا، نه وه نه شکه وتانه ی ناوچه ی هه ولیر، له گه ل روژگار و گۆزانی ناووه ووا له نه شکه وت هاته دهره وه و ژووری ساده ی دروستکرد.

۲- پیشکه وتنی شارستانیه ت له چهرخی بهردینی نوئ، پاش سه ره لدا نی کشتوکال و ژیان جیگیر.

۳- له گه ل نیشته جیبوون و فیری خانووی ساده بو نه وه ی به شتیه ی





بازنه يى و خي دروستى ده كود.

۴- به كار هيتانى كه رسته ي سادو به رده ست به پيتى نو جوگرافيا يى تيبدا ده ديا و دك به رد و چه و دار سه رده راي خو ليش.

۵- له شيوه ي بازنه ييه وه خانووي كوزى بو چوار كوشه و شيوه ي لاكيشه يى و چوونه پيتشى بيناكارى به هوى كوزانى ژيان و گوزهران و پيتوستى روژانه و گوچان.

۶- نم كوزانه بيناكاريه هويه كى ناوخو يى بوو نهك دهره كى و دك هه نديك باسى ده كهن.

#### په راويزه كان:

۱- سكلز، هاري: عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، (الموصل ۱۹۷۹) ص ۲۵.  
۲- باقر، طه، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج ۱، ص ۳، (بغداد ۱۹۷۳)، ص ۷۱.

۳- الدباغ، تقي: العراق في العصور ما قبل التاريخ، العراق في التأريخ، (بغداد- ۱۹۸۵) ص ۵۳.

۴- المتحري، ناري خليل، العوامل المؤثرة في العمارة القديمة لبلاد وادي الرافدين، كوفارى سوارتو، ۱، هوليوير ۲۰۰۸.  
۵- المتحري- المصدر السابق.

6- marcel j.p: traaitional building material ancient Mesopotamia architecture, sumar, vol 47, 1979, p130-132.

7- liyod, s: bulding in brickand stone, history, technical, 3rd, ed, vol I (oxford- 1955), p. 462.

۸- زاوي جى: او (زهقيا چمن) لعل اسمه

يعني "شاطئ الزاب" وقد دلت التحريات الاثرية التي اجريت في الموقع على وجود اقدم اطوار العصور الحجري الحديث وهو بذلك اقدم قرية فلاحية في العصر الذي نعلم فيه الانسان تدجين الحيوان ولعل هذه القرية تمثل لنا اول اطوار هذا الانقلاب العظيم الذي حدث في حياة الانسان، وهو انتقاله من طور جمع القوت وسكنى الكهوف الى طور انتاج القوت بزرع الحقل وتربية الماشية، للمزيد انظر: باقر طه وسفر، فؤاد: المرشد الى مواطن الآثار والحضارة، المرحلة الخامسة -بغداد- ۱۹۶۶، ص ۲۰.

۹- كريم شايمر: عبارة عن موقع يقع في الهضبات الغربية من جرمو، على بعد ۳ كم من الجهة الشمالية الشرقية وجدت فيه بعثة امريكية في جامعة شيكاغو على آثار اقدم من مستوطنة جرمو اذ يرجع عصرها الى نهاية العصر الحجري القديم للمزيد ينظر: باقر طه وسفر، فؤاد: المرشد الى مواطن الآثار والحضارة، الرحلة الرابعة، (بغداد- ۱۹۶۶) ص ۱۶.

10- matthews, R: the archaeology of Mesopotamia, clondon- 2003) b.20-29.

11- brid wood, r: the iraq- jarmo project of oriental in statute of the university of Chicago, summer, vol, 10 (1954), p.120-138.

12- mattheus, r. op. cit, p. 89-90.

۱۳- ابراهيم، نعمان جمعة: حضارة العصر الحجري في كردستان العراق، رسالة ماجستير غير منشورة- جامعة صلاح الدين- اربيل ۲۰۰۳- ص ۴۵-۵۴.

14-morettl, t.p .op.cit, p 130-b2.

۱۵- الجادر، وليد: العمارة في عصر حجر السلاط، موسوعة حضارة العراق، ج ۳،

(بغداد- ۱۹۸۵) ص ۷۸-۷۹.

#### سمرچاوه كان:

۱- ابراهيم، نعمان جمعة: حضارة العصر الحجري في كردستان العراق- رسالة ماجستير غير منشورة: جامعة صلاح الدين (كلية الآداب- ۲۰۰۳).

۲- باقر، طه: مقدمة في الحضارات القديمة، ج ۱، ط ۳، (بغداد- ۱۹۷۳).

۳- باقر، طه وسفر، فؤاد: المرشد الى مواطن الآثار والحضارة، الرحلة الرابعة (بغداد- ۱۹۶۶).

۴- الجادر، وليد: العمارة حتى عصر فجر السلاط، موسوعة حضارة العراق، ج ۳ (بغداد- ۱۹۸۵).

۵- الدباغ، تقي: العراق في عصور ما قبل التاريخ، العراق في التأريخ.

۶- ساكز، هاري، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان (الموصل- ۱۹۷۹).

۷- المتحري، ناري خليل: العوامل المؤثرة في العمارة القديمة لبلاد وادي الرافدين، كوفارى سوارتو، ۱، هوليوير- ۲۰۰۸.

8- bridwood, r: the iraq jarmo project of oriental institute of the university of chicogo, summer, vol, 10 (1954).

9- marcel, J.p: traohitional building matrial ancient maspotomia archit ecture, summer, vol.41 (1979).

10- mattreus, r: the archeology of Mesopotamia, London- 2003.

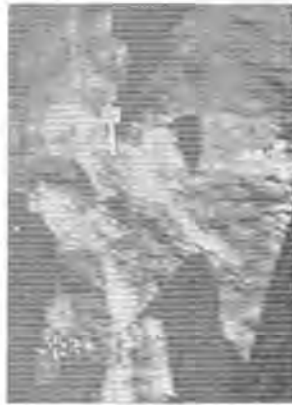
11- liyod, s: building in brich and stone, history rechnicol, 3ed, Vol, (oxford- 1955).

و: نيسنگلو پيدايى هوليسر

## گوره کاني گردی قالينج ناغا

شاه الصيواني: پشکنه ری شوټنه وار

ب- ناشتن به زوری له بن زهوی ژوورده کان بوو، به تایبه تی نهو گوره نهی که تهرمی مندالانی تیدابوو، نهودش به ناشکرا له چینی دووهم به دیار ده که ویت.  
ج- گوره کانی ناشتن: زوره بیان رده گیان زهرد یا خود زهردی



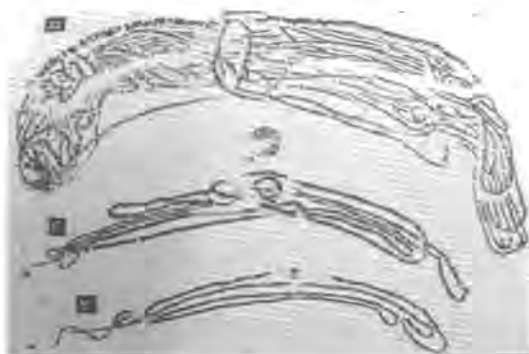
چند وتنه یک له گوره کانی گردی قالينج ناغا

له نرکه سه ره کيسه کانی پشکنی وهرزی ستيه م (هاونی ۱۹۶۸) له گردی قالينج ناغا، که ده که ویتته ناو شاری هو لير ته وار کردنی پشکنین بوو لهو گوره ستانه ی، پاشماو دی شوټنه واری به نرخی تیدابوو، نه نجامه کانی شی له وهرزی دووهمی هاونی ۱۹۶۷ دیار که وتبوو، بو ته وار کردنی لیکوټینه و دی دکټور (به هنام نه بو نه لصف) سه رۆکی دهستی پشکنین بوو له گرده که - له باردی نه نجامی هه لیکوټینه کانی گردی قالينج ناغا، ليرده دا ده مانه و لیکوټینه و دیه کی کورت له باردی نهو کومه له گورده ی که دوزرا و ده و پشکمش بکه یین<sup>(۱)</sup>.

له میانی پشکنیندا<sup>(۲)</sup> له دیوی ژیرده و دی شوټنه نیسته چی بوو ده کان توانیمان کومه له گوریک بدوزینه و ناومان لینا کومه له گورده ی قالينج ناغا، ژماره شیان ۴۹ گور بوو<sup>(۳)</sup>. به سه ر سټ چین دابه ش ببوو، چینی یه که م ۱۳ گور بوو، چینی دووهم ۳۲ گور بوو، چینی ستيه م ۴ گور بوو.

پیش نه و دی باس له ناو ده رۆکی نهو گوره نه بکه یین، که پاشماو دی شوټنه واری تیدا بوو، چند تیبینییه کی گشتی له باردیان روون ده که ینه و ده:

۱- هه مسو تهرمه کان له ناو نهو گوره نه نه بوون، که له گورده ی گه و رده دروست کرابوون، به لکو به شیکی له ناو نهو گوره نه بوون، که له پارچه خشت دروست کرابوون، به تایبه تی گوره کانی ژماره ۹، ۱۳، ۱۸، ۲۷، ۴۳، زوره شیان پاشماو دی شوټنه واری زتر و به ردی به نرخی تیدابوو.



چەند ملانكەپەك كە لەناو گۆرەكاندا دۆزراۋەتەۋە

پەيۋەندى بە مەراسىمى ئايىنى نەبوۋە.

ز- لەۋانەش گىرنىگر ئەۋەپە، دۆزىنەۋەدى پارچە زىر لە ھەندى لەم گۆرپانە كە بە دۆزىنەۋەدى شوتنەۋارى گىرنىگ دادەنرېت لەم سەردەمە مېتروۋىيەدا<sup>(۹)</sup>. ئەۋەش رادەدى تىگەيشتى مەرۋف بۆ ئەم كانزايە روون دەكاتەۋە ۋە توانىۋەتى بەدەستى بىكەۋىت ۋە بەۋ جۆرە داپىرېتېت كە بىۋەت بۆ بەكارھىتەنى جىجىيا بەتايىبەتى جوانكارى.

### ۋەسفى ھەندىك لە گۆرەكان ۋە ناۋەرۋكەكانىان<sup>(۱۰)</sup>:

**گۆرى ژمارە (۱):** گۆزەپەكى رەنگ بۆرى تۆخ، قورپەكەى رەشە تىكەلاۋە بەكاي درشت، تىردى دەمەكەى ۱۷سم دەپىت، لەناۋىدا بېرىكى زۆر لە مورو سەدەف دۆزراۋەتەۋە، لەۋانەپە خەناۋكە پىت، لەگەل دوو مورو رەشى بەنرخ ۋە خەناۋكەپەكى سەدەف<sup>(۱۱)</sup>.

**شوتنى دۆزىنەۋە:** بن ژوورى ژمارە (۱) چىنى يەكەم.

**گۆرى ژمارە (۲):** گۆزەپەكى قاۋەپى، قورپەكەى لەگەل كاي ورد تىكەلاۋە رەنگى زەردى تۆخە، تىردى دەمى ۲۴سم ۋە تىردى قەپاغەكە ۲۵سم، لە ناۋىدا كۆمەلنى لە مورو سەدەف ۋە نىسك ۋە كلس دۆزراۋەتەۋە<sup>(۱۲)</sup>.

**شوتنى دۆزىنەۋە:** بن ژوورى (۳) چىنى يەكەم.

**گۆرى ژمارە (۵):** گۆزەپەكى گەۋرەدى رەنگ تۆخ، قورپەكەى بۆرى كراۋەپە لەگەل بلوردى كلسى ورد تىكەل كراۋە، لە دوو گۆزەپە گەۋرە پىكەھاتوۋە يەك لەسەر ئەۋى

تۆخ، كەسك، قاۋەپى، مەپلەۋ كەسك، قورپەكەشى بۆرىكى كراۋەپە لەگەل بۆرىكى تۆخ، (۳۴ گۆر) بەم قورپەپە، يانېش تىكەلاۋەپەكى رەش، ئەۋ مەدەدى لەگەلنى تىكەل كراۋە، بىرىتېپە لە كاي ورد ۋە بلوردى وردى كلس، سوۋتانەكەشى لە ژىر پەلى گەرمای زۆر نەبوۋە، ئەم جۆرە گۆزانە لە جۆرى گۆزەپە شارسىتەپەت (ئوروك)د، كە بۆ ۳۵۰۰-۳۱۰۰پ.ز دەگەپتەۋە، ئەستور ۋە دېرە ۋە بەدەست دروست كراۋە، زۆرىشى باپەخ پىن نەدراۋە، بۆ مەبەستى جىجىيا بەكار ھاتوۋە، ۋەكوش لىتان ياخود بۆ ئاۋ خوارنەۋە يان بۆ ناشتن بەكار ھاتوۋە، ئەۋ جۆردى لە كوردستان بە زۆرى ھەپە، دەگەپتەۋە بۆ سەردەمى (الوركاء)، ھەرۋەھا لە تەپە گەۋرە ۋە نەپنەۋا ۋە شوتنى تىرى شوتنەۋارەكانى باكوررى مېسوپوتاميا دۆزراۋەتەۋە<sup>(۱۳)</sup>.

د- رىگاي ناشتن: ناشتن بە زۆرى روۋە لاي باكوررى رۆژھەلات ياخود باشوررى رۆژئاۋا بوۋە، شىۋەدى ناشتنى مردوۋەكان بە جۆرىكە ھەرۋەكو دۆخى كۆرپەلەپە لەناۋ مندالدىن (بە تايىبەتى تەرمى مندالى گچكە). ناشتنىشان لە گۆزەپە قەبارە مام ناۋەندى بوۋە، بەلام ئەۋ مندالانەپە تەمەنىان ۲-۵ سال بوۋە، ئەۋا لەناۋ گۆزەپە گەۋرە يەك لەسەر ئەۋى تر دانراۋە، ئەگەر مردوۋەكەش تەمەنى لە ۵ سال زىاتر بوۋىت، ئەۋا لە گۆرىك دەنېرثرا كە لە پارچە خشت دروست دەكرا.

ھ- گۆرەكان چەند شوتنىكى يەكە بىناكانى ژىرەۋەدى تىكداۋە، كە لە چەند چىنى شوتنەكە دۆزراۋەتەۋە، بەتايىبەتى چىنى سىيەم.

و- لەۋانەشە بەكارھىتەنى كۆمەلە مۆر ۋە خشلەكان دىبارى بىرېت بە گۆرەپە بوۋى ۋە شوتنەكەى لەناۋ گۆرەكان، ئەۋ كۆمەلەنەپە لەسەر مل ۋە سىنگ دۆزراۋەتەۋە بۆ جوانكارى جل ۋە بەرگ بوۋ، قۆچەپە جل، ئەۋىش نىزىك دەستەكان دۆزراۋەتەۋە بىرىتېپە لە بازنى مورودار، ئەۋانەش ھەموۋ بۆ جوانى بەكار ھاتوۋە، ھىچ

تر، تىردى دەمى خواروھ ۶۰سم و ئەودى سەرودەش شكاو، لەناويدا كۆمەلنى مورو سەدەفى ورد و دوو مورو عەقىقى سۆر و خەناوكە يەكى مورو شىن دۆزراو تەود<sup>(۹)</sup>.  
**شوتنى دۆزىنەوې:** چىنى يەكەم، بن ژوورى يەكەم بە ۴۰سم.

**گۆزى ژمارە (۹):** بە پارچە خشت دروست كراو، نىزىك گۆشەى رۆژئاواى ژوورى ژمارە ۴ چىنى دوو دەم<sup>(۱۰)</sup>، كۆمەلنى خشت بەرىكى بە شىوئە يەكى ستونى دانراو بە جۆرتىك سەرنج رادەكىشى لە سەرتا وا دياركەوت، كە بەشىكى رىماوى دىوار بىت بەھۆى نارىكى دانانى خشتەكان، بەلام دواى خاوتن كىرەنەوې ناو ژوورەكە پارچە يەك خشت دۆزراو كە برىتى بوو لە دىوى سەرودەى ئەو گۆزەى بە خشت دروست كرابوو.

**دواى خاوتن كىرەنەوې ناو گۆزەكە تىببىنى كرا كە:**

۱- ئىسكە پەيكەرىكە لە ئىسكى ھەوزىدا دەردەكە وىت كە ئىسكى ئافرەتتەكە.

ب- چۆنەتى دروست كىردنى گۆزەكە ھەروەكو دروست كىردنى ئەو گۆزەكە كە خەناوكە يەكى زىرى تىدا لە بەھارى ۱۹۶۷ لە قالىنج ئاغا دۆزراپەود.

ج- پىوانەى خشتەكە كە ۲۴ × ۱۳ × ۸سم، ھەمان پىوانەى خشتى چىنى يەكەمە، ئەودەش ماناى ئەودە گۆزەكە لە ھەمان سەردەمى چىنى يەكەمە، بوونىشى لە چىنى دوو دەم بەھۆى دارمانى چىنى يەكەم بوو بۆ سەر ئەم چىنە.

د- كۆمەلنى مورو رەشى نىو رەش لىكەل خواربوونەوې بەردىكى بەرەو رەنگى سىپى بە درىژى ۳.۵سم دۆزراو تەود لە دەورەدا پىشتىنى زىر بە پانى ۴ملم ھەيە لە كۆتايى پان بۆدەى خواربوونەوې كۆتەك ھەيە كە كۆتايىكەى تۆزىك تىرە<sup>(۱۱)</sup>. لە ھەمان شىوئە لە تەپە گەورد دۆزراو تەود، بەلام كۆتايى تىر نىيە<sup>(۱۲)</sup>.  
 شوتنى دۆزىنەوې: لە چىنى يەكەم ھاتتە خواروھ بۆ

سەر زەوى چىنى دوو دەم لە ژوورى (۴).  
**گۆزى ژمارە (۱۰):** گۆزەكە قورپەكەى بۆرە تىكەلاوى ماددە يەكى وردە، بەشكاوى دۆزراو تەود لە ناوئىشىدا كۆمەلنى مورو ھەيە (خەفت مورو رەش، مۆزىكى سىپى)<sup>(۱۳)</sup>.

**شوتنى دۆزىنەوې:** چىنى يەكەم، ھەيوانى (۱۲).  
 گۆزى ژمارە (۱۳): بە خشت دروست كراو، بەشى سەرودەى لاپىردراو بە ھۆى گۆزىكى نۆى، تەنھا ئىسكى سەر و سىنگ لەناويدا ماو، رووى تەرمەكە بەرەو باكوورى رۆژھەلاتە، پاشماو شوتنەوارىيەكانى ئەم گۆزە برىتىيە لە مورو ھەمەجۆز لەسەر مل و سىنگ دۆزراو تەود.

ئەم كۆمەلەش پىكىدەت لە<sup>(۱۴)</sup>:

۱- كۆمەلە يەكى زۆر لە مورو سەدەفى ورد.

ب- كۆمەلە يەكى زۆر لە مورو سەدەفى ناوئەندى.

ج- كۆمەلە يەكى زۆر لە مورو رەش.

د- مورويەكى زىرى كچكە (بە مورو ئەو خەناوكە يە دەچىت، كە لە ۱۹۶۷ سالى دوو دەمى سالى ۱۹۶۷ لە قالىنج دۆزراو تەود).

ھ- مورويەكى شىن.

و- قاپىكى پىچاوپىچى گەورد.

ز- مورويەكى گەوردەى رەش.

ح- مورويەكى كچكەى سىپى روون.

**گۆزى ژمارە (۱۵):** گۆزەكەى قاودى مەيلەو كەسكە، قورپەكەى تىكشكاو، تىرەكەى ۴۴ سم و قوولئىيەكەى ۳۲سم، قەپاغىكى ھەيە.

۱۵ مورو رەشى تىدا دۆزراو تەود لەگەل مورويەكى عەقىق<sup>(۱۵)</sup> مېژووى ئەم گۆزە وەكو ئەودى چىنى دوو دەم، لە ژوورى (۳) لە چىنى سىيەم دۆزراو تەود.

**گۆزى ژمارە (۱۶):** گۆزەكەى قاودى مەيلەو كەسك، قورپەكە بۆرە، قەپاغى رەنگى تۆخە. تىرەكەى ۳۸سم و

قوولې ۴۴سم، دهميتكي گهوره ي ههيه تيره كهي ۲.۵سم و دريژيه كهي ۸.۵سم.

له ناويدا كومه لن مورو سه دد ف و سني مورو سوور<sup>(۱۹)</sup> و كومه لن نيسكي پهرت و بلاو دوزراو ته وود. شوتني دوزينه ودي ژووري (۳) چيني III له چيني II له سه ره وود هاتوته خواره وود.

**گوري ژماره (۱۷):** گوزبه كي خاكي توخه، قوره كهي تيكه لاره به كاي ورد، تيره كهي ۲۵سم و قولييه كهي ۳۰سم، له ناويدا كومه لن مورو سه دد ف له گه ل مورويه كي سور دوزراو ته وود<sup>(۱۷)</sup>.

شوتني دوزينه وود: چيني ستيه م ژووري (۶) له چيني دوو دم هاتوته خواره وود له سه ره وود.

**گوري ژماره (۱۸):** به خشت درست كراود و قه باره بچووكه شتو دي لاکيشه يه، پاني ۴۴سم له باكووري روژناوا و ۳۰سم له روژه لالت.

دريژي ۳۰.۴۰م تر و قولييه كهي ۲۶سم، نه توانرا دؤخي ترمه كه ديار بكرت به هوي پهرت و بلاوي پارچه نيسكه كان. نم شوتنه وارانه ي تيدا دوزراو ته وود<sup>(۱۸)</sup>:

۱- پارچه زيرتيكي بازني يي تنك له ناو ه ندي دوو كوني تيدا يه، كه له وانه يه مادي به نرخی تيدا بوود: (نمو شتو دي زيرينانه له گوزده كاني ته په گه وود له هه مان سه رده مدا دووباره ددبیتته وود).

ب- بازنيه كي زير، له سه ر شتو دي گواره، كوتايه كهي لاکيشه يه كي كونه.

ج- سني مورو سوز.

د- كومه له يه كي زور له مورو سه دد ف.

ه- كومه له مورويه كي نيسكي دريژ.

و- كومه له مورويه كي ره شي روون.

ز- مورويه كي شين.

شوتني دوزينه وود: نم گوزبه له ديواري نيوان ژووري ۳.۶ له چيني ستيه م دوزراو ته وود، به لام سه ر به چيني دوو هه به هوي شكاندني له م ديواره ي دوو چينه كه جودا

ده كاته وود.

**گوري ژماره (۲۰ - ۲۱ - ۲۳):** بريتين له گوزدي شكاو، له ژماره (۲۰) پينج مورو بچووك له سه دد ف و له ژماره (۲۱) شش مورو بچووكي سه دد ف و له ژماره (۲۳) مورويه كي ره شي گه وود و دوو مورو سه دد ف ي ورد هه يه.

**گوري ژماره (۲۷):** له خشت درست كراود به شتو يه كي شاقوولې، به شتيكي زوري تيكچوود به هوي گوزتيكي نوي به شه كهي تري دريژيه كهي ۷۶سم و پانيه كهي ۳۵سم، تنها دوو ريزي بينا كه ماو، دؤخي ترمه كه وكو دؤخي (كوريه ي ناو مندالده انه)، هه روه ها روي به روه روژناوا يه. كومه لن مورو سه دد ف له ناويدا يه له نزيك سه ر و له سه ر سينگ<sup>(۱۹)</sup>.

شوتني دوزينه وود: له چيني دوو دم به روه چيني ستيه م هاتوته خواره وود.

**گوري ژماره (۳۰):** كومه له مورويه كي سه دد ف ي ورد، له گه ل مورويه كي سچي روون<sup>(۲۰)</sup> له ناو خشتي كدا دوزراو ته وود، به لام به هوي گوزتيكي نوي تيكچوود، كه كومه لن خشتي نوي تيدا دوزراو ته وود.

**گوري ژماره (۳۳):** گوزبه كه، قوره كهي بوزتيكي توخه له گه ل كاي ورد و بلوراتي كلس تيكه ل كراوه.

دوو ليتواري هه يه، تيره ي دهره ودي ۶۱سم ناوه ودي تيره كهي ۴۰سم له ليتواري ناوه ودي چوار كوني به رامبه ر هه يه، قوولې گوزده كه ۴۰سم، (له موزده خانه ي هه ولير نمايش كراوه)، له ناويدا كومه له يه كي گه وود له مورو سه دد ف و مورو ره شي نيود روون و ۱۶ مورو عه قيق ي موز هه يه<sup>(۲۱)</sup>.

شوتني دوزينه وود: چيني ستيه م ژووري ۴۴، به لام سه ر به چيني دوو هه به هوي شكاني لاي باشووري ژووره كه و ناوه ودي.

**گوري ژماره (۳۴):** گوزبه كي رنگي قاوده يي مه يله و كه سه كه، قوره كهي بوزتيكي كراوه يه، تيره كهي ۳۵سم، له ناويدا كومه له مورويه كي سه دد ف ي ورد و (۱۰) مورو

رہش و دوو مورو عہقیقی سؤر ھہیہ<sup>(۳۳)</sup>.

شوتنی دؤزینہود: چینی سیتیہم ژووری ۴۴، بہلام سہر بہچینی دووہمہ بہ ھوی شکانی لای باکووری ژوورہکہ و بہرزبوونہودی لہسہر زہویہکہی بہ بری ۲۰سم.

**گۆزی ژمارہ (۳۶):** گۆزہیہکی رھنگ تۆخہ، قورہکہی بۆرتیکی کراودیہ، لہناویدا خالی بہ خہلووز بوو ھہیہ لہگہل سہ مورو عہقیقی سؤر<sup>(۳۳)</sup>.

شوتنی دؤزینہود: چینی سیتیہم ژووری ۴۵، بہلام گۆزہکہ سہر بہچینی دووہمہ بہ ھوی شکانی دیواری رۆژئاوای و بہرزبوونہودی لہسہر زہوی ژوورہکہ بہرادی ۳۵سم.

**گۆزی ژمارہ (۳۹):** قۆرتیکی ناشتہ لہناو ژووری ۵۶ دؤزراوہتہود لہ چینی سیتیہم، لہناویدا ئیسکی مندالتیک ھہیہ لہگہل کۆمہلئی مورو سہدہف<sup>(۳۴)</sup> لہ نزیک سہر و ملیدا.

**گۆزی ژمارہ (۵۰):** لہ خشت دروست کراوہ لہناویدا دوو جہرہ ھہیہ یہکتیکیان نزیک ھہردوو پیتی و ئہویریان لہسہر ملیدا، دۆخی ئیسکہکەش رووہو رۆژھہلاتہ، لہناو گۆزہی دووہم کۆمہلئی مورو زتیر و مورو کہ خہناوکہیہکی زۆر جوانی زتیر و عہقیق و سہدہف پتیکدینیت دؤزراوہتہود، وا پتیدہچیت ئیسکی ئافرہتیکی ددولہمہند بیت، ئہو خہناوکہیہش لہوانہیہ بہ یہکەمین ئہو خشل و زتیرانہ دادنرتت، کہ لہ عتراق دؤزراوہتہود<sup>(۳۵)</sup>.

**پتکھاتوہکانی خہناوکہکہ ئہمانہن:**

۱- ۷ بازنہی زتیری جوان دروستکراو.

ب- ۸ مورو زتیری گہورہ.

ج- ۱۴ مورو زتیری ناوہندی.

د- یہک مورو زتیری لوولہیی.

ه- ۳۴ مورو زتیری گچکہ.

و- ۱۵ مورو زتیری عہقیقی سؤر.

ز- ۱۵ مورو شینی جۆراوجۆر.

ح- ۳ مورو سہدہفی ناوہندی.

گ- کۆمہلہ موروہیہکی سہدہف.

(\*) قالہتجہ: واتہ قہلای گچکہ، بہ بہراورد لہگہل قہلای ھولتیر. (نوسہر)

قالجہ: بہ قہلا دہچیت، بہ بہراورد لہگہل قہلای ھولتیر. (نوسہر).

۱- گۆقاری سۆمەر: بەرگی ۲۵، سالی ۱۹۶۹، ل ۳ - ۱۴.

۲- یاریدہدہری سہرۆکی دہستہیہک بووم لہ ودرزی سیتیہم، ھارینی ۱۹۶۸. (نوسہر).

۳- لہگہل ئہو گۆزہی کہ لہ ودرزی دووہم سالی ۱۹۶۷ دؤزیمانہود، لہ ھەمسو گۆزہکان زیاتری شت تیندابوو، لہ کۆمہلہ مورو زتیر و بەردی بہ نرخ، کہ خہناوکہیہکی زتیریان پتیکھتینابوو (سومەر): بەرگی ۲۲، سالی ۱۹۶۶، ویتہ ۸، پتہکی ل ۱۰).

۴- تہپہ گہورہ: لہ چینہکانی VIII-B XI-A لہ نہینہوالہ چینہکانی III-IV.

۵- نیردی ئہمریکایی سہر بہ زانکۆی پئسلفانیا کہ گردی تہپہ گہورہ - پارٹیزگای موسلی ھەلکۆلی مورو و پارچہ زتیری لہ چینی دہبەمدا دؤزیوہتہود.

۶- وەسفکە تہنہا بۆ ئہو گۆزانہیہ کہ پاشماوہی شوتنہواری تیندا دؤزراوہتہود.

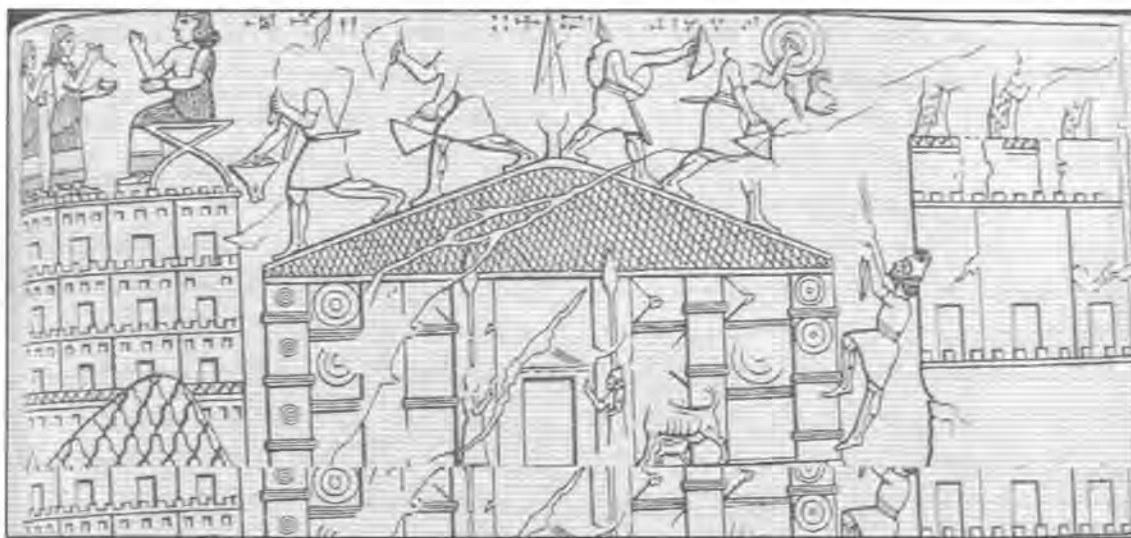
۷- سۆمەر: بەرگی ۲۵ سالی ۱۹۶۹، بەشی نینگلیزی، نەخشہی تابیہت بہ چینہکانی کردہکہ و شوتنی گۆزہکان.

۸- زتیرہکانی تہپہ گہورہ T.G PL.CIV.FIG.201.L.X

۹- گۆقاری سۆمەر: بەرگی ۲۲ سالی ۱۹۶۶

**سہر چاوہ:**

گۆقاری (شانہدەر) ژمارہ (۳) نەیلوولی ۱۹۹۷، ۲۶۷ - ۳۱.



## پاریزگای هه‌ولیر له سه‌رچاوه میخیه‌کاندا

نهرده‌لان عوسمان حه‌سه‌ن

به ناوی باران دهبه‌ستی، دده‌توانین به‌سه‌رچاوه‌ی دابینه‌کردنی دانه‌وتله‌ی دابینه‌ی. له‌کۆن و ئیستادا بۆ دانیشه‌توانی ده‌وربه‌ری ئهم شاره، ههر له‌به‌ر ئه‌وه‌ش بووه‌ ئه‌و شاره له‌دونیای کۆندا هه‌میشه‌ رووبه‌رووی داگیرکردن بووه‌ته‌وه له‌لایه‌ن زله‌تیه‌زده‌کانی ولاتی دوو رووبار، بۆ‌گه‌یشه‌ن به‌ دانه‌وتله‌یه‌کی زۆرتتر.

به‌لام له‌رووی جوگرافییه‌وه ئهم شاره له‌ باکوورییه‌وه زی (زاب)ی گه‌ورده‌ و، له‌ باشوورییه‌وه زی (زاب) بچوکه، که ئهم دوو زتییه به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رده‌وام له‌ سه‌رده‌مه جیاوازه‌کاندا ناویان له‌ سه‌رچاوه‌ میخیه‌کاندا هاتووه، به‌ شیوه‌ی زابا (zaba). له‌ به‌شی باکووری خۆره‌له‌لانییه‌وه زنجیره‌ چیاکانی زاگروسن، که تا به‌ره‌و باکوور و خۆره‌له‌لات برۆین به‌رزایی ئه‌و چیا‌یانه به‌رز دهبه‌ته‌وه، له‌ خۆرنا‌وایه‌وه رووباری دیجله‌یه. به‌م شیوه‌یه‌ش سنووریکه‌ ده‌ورده‌راوی سروشتی ده‌وری ئهم شاره‌ی داوه. که به‌ دلته‌یا‌یه‌وه ئه‌مه‌ش

له‌ چوارچێوه‌ی ئهم راپۆرتهدا هه‌ولمانداوه گرنه‌گترین و دیارترین ئه‌و ناوچانه‌ بخره‌ینه‌ روو، که له‌ سه‌رچاوه‌ میخیه‌کاندا بایه‌خیکه‌ی زۆریان پیدراوه‌ و که‌وتوونه‌ته‌ سنووری پاریزگای هه‌ولیر له‌ ئیستادا، هه‌رچه‌نده‌ گه‌لێ ناوچه‌ی تریش هه‌ن له‌ سنووری ئهم پاریزگایه‌دا، که له‌ سه‌رچاوه‌ میخیه‌کاندا ناماژده‌یان بۆ کراوه‌ و له‌میان‌ه‌ی ئه‌و راپۆرتهدا نین، به‌لام ئهم ناوچانه‌ی له‌م راپۆرتهدا ناماژده‌یان پێ کراوه‌ رۆلێکی گرنه‌گیان له‌ سه‌رده‌مانی کۆندا بینیه‌وه.

### ۱- هه‌ولیر:

هه‌ولیریه‌کته‌که له‌شاره‌ گرنه‌گه‌کانی باشووری کوردستان، له‌ رۆژگاری ئیستا و کۆندا بایه‌خیکه‌ی زۆری هه‌بووه، له‌ هه‌موو لایه‌نه‌ جیاوازه‌کانی ژباندا. ئهم شاره‌ ده‌که‌وتیه‌ پێده‌شته‌تیکه‌ی به‌رفراوان و به‌پیت بۆ کشتوکاله‌کردن، به‌ تایبه‌تیش رواندنی دانه‌وتله‌، که پشت

(e-ana-tuma) (۲۴۵۴-۲۴۲۵ پ.ز) پادشای شاری (لگش) و زور له پادشای تری سۆمهری لهو سهردهمدا توانیویانه دهسهلاتیان بگهینه نهو ههرتیه.

به دووری نازانین که به کهم ناوهاتنی شاری ههولیر لهو سهردهمدا بووین. که به شتیوهی (وریلوم) هاتی نهویش لهو تیکسته دا که په یوهندی هه بووه له نیتوان شاری (نیبلا) و (وریلوم). له سهردهمی بنه ماله کانی سییه مدا، به لام نه مانتوانی نهو سهر چاره به دست بخهین، که نه ددهقی تیدا بلا و کراوه تهوه له بهر نهو ناتوانین شیکردنه وهیه کی زیاتری پی بدین له پرووی چۆنیه تی نووسینی ناودکه و چۆنیه تی په یوهندییه که. ههروه ها شاری (نیبلا) په یوهندی و هاوپه یانی له گهل شاری (خه ماز) یشدا هه بووه که نه م شاره ش ده که ویتته خوار رژژه لاتی ههولیر هوه، به لام له کۆتایییدا نه م هاوپه یانییه کۆتایی پی هاتوه به هوی هیرشی سۆمهریه کان که پادشای سۆمهری (می سالم me-salim) (۲۵۵۰ پ.ز) توانیوه دست به سهر شاری (نیبلا) دا بگری و کۆتایی به هاوپه یانییه که بینتی. که پادشای شاری (لگش) بووه. به دووری نازانین نه که هه لمه تی پادشایانی سۆمهری لهو سهردهمدا که یشتیتته که ناراو دکانی دهریای ناودراست که شوتنی شاری (نیبلا) ی لی دیاری کراوه، نهوه هه مان هه لمه تی نهو پادشایانه شاری (نرییل) یشیان گرتیتته وه، به لام نه م تا نیتنا نه تواندراوه به لمیتیری به هوی نه بوونی به لگهی نووسراوی نهو سهردهمه له بهر دهستان که نهو گرفته مان بو روون بکاته وه.

به کۆتایی هاتی سهردهمی دهر که وتنی بنه ماله کانی سییه له ولاتی سۆمهر دا، سهردهمیکی تر دست پی ددکات. که نهویش به دهر که وتنی دده لاتیکی زور به هیزتر ده پی به بهراورد کردن له گهل پیش خۆیدا، که نهویش دده لاتی (نه که دی) یه، به کهم پادشای ناسراوی نهو دده لاته (سهرجون) ی نه که دییه (۲۳۳۴-۲۲۷۹ پ.ز). دوا ی نهو دی نه م پادشایه توانیویه دست بگری به سهر ولاتی سۆمهر و هیرشی بر دۆته سهر ولاتی نیلا و سیموزوم، که نهویش نهوه مان بو روون ددکاته وه که نه م پادشایه ش توانیویه بگاته کوردستان چونکه (سیموزوم) ده که ویتته کوردستان و له دوا ی نهو دوو پادشای تری نه که دی فه رمانده وایی دگر نه دست که نهوایش (ریموش)

خۆزگری به م شاره به خشیوه، له بهر ده م داگیر که ران، به لام نهو دی جیگای باسه نه م شاره له سهرده مانی کۆندا، به چند شتیوهیه کی جیاواز ناوی هاتوه، له تیکسته میخییه کاندای به شتیوهیه کی به رفراوان نامازه به م شاره کراوه، سهره رای گرنگی نه م شاره له دنیای کۆندا، به لام تا نیتنا زانیاری که می له سهر هیه به بهراورد کردن له گهل گرنگی نه م شاره، که نه م هه ش هۆکاره که ی بو نهو ده ده که ویتته وه که تا نیتنا نه تواندراوه هه لکۆلینی شوتنه واری تیدا نه نجام بدری، به هوی هه لکه وتی شوتنی قه لاکه ی و نه گونجانی بو هه لکۆلین. نیه بو زانیاریمان له سهر نهو شاره ته نیا ده توانین پشت بهو تیکسته میخییانه بیه ستین که نامازه یان بهو شاره کردوه وه له سهردهمه جیاواز ه کاندای، له گهل دۆزینه و دی هه ندی هه لکه ندراوه له قه لای نهو شاره که لیرده ددیانه روه. نه م شاره له کۆندا ته نیا نهو قه لایه بووه که له کانی نیتنا ده که ویتته سهرته ری شاره که.

دوا ی تهو او بوونی سهردهمی دده لاتی شار، له باشووری ولاتی دوو روویار، سۆمهریه کان له سهردهمی (فجر السلات الثالث)، هه ندی له پادشایانی شاره کانی باشووری ولاتی دوو روویار، هه لکیان داوه دهسه لاتی خۆیان به رفراوان بکه ن و دست بگرن به سهر زهوییه کانی دهوروبه ریاندا، ته نانه ت هه ندی له وانه ناوی پادشای چوار هه رتیمان له خۆ ناوه، به دلنیا ییه وه هه ندی لهو پادشایانه توانیویانه دهسه لاتی خۆیان بگه یینه کوردستانی باشوور. به کی لهو پادشایانه که خۆی به پادشای هه ر چوار لای جیهان ناساندوه (لوگال نه نیموندو lugalannemundu) د پادشای شاری (نه داب adab) د که له سهدی (۲۶ پ.ز) فه رمانده و بووه، توانیوه له هیرشه کانیدا دست بگری به سهر هه ربه که له (نیلام elam، و مارهاشی marhashi، گوتیم gutium، سویر subir، مارتو martu....) که به دلنیا ییه وه ناوی سییه م و چاره م ده که وه خاکی باشووری کوردستان، به لام له وانه یه بتوانین شوتنه که بیان له دهوروبه ری که رکه وه تا گۆمی چه مرین دیاری بکه یین. لهو سهردهمدا، سهره رای هه بوونی واتایتیکی زور به رفراوانتر، بو ناوی چواره م که هه ندی جار به کسان ده کری به هه موو خاکی کوردستانی گه وره. پادشاییتکی تر که باسی له داگیر کردن باشووری کوردستان کردین (یاناتوما



(۲۲۷۸-۲۲۷۰ پ.ز) و (مانیشتوشو) (۲۲۶۹-۲۲۵۵ پ.ز).

له‌دوای ئەم پادشایه پادشای به‌هیزی ئەکه‌دی (نارام-سوزین) (۲۲۵۴-۲۲۱۸ پ.ز) فه‌رمانه‌ه‌وایی له‌ولاتی ئەکه‌د ده‌گرتیه ده‌ست که توانی ده‌ست به‌سه‌ر هه‌موو ناوچه‌کانی ده‌ور به‌ریدا بگرێ، کوردستان به‌شێ بوو له‌و ناوچه‌کانی که‌وته ژێر ده‌سه‌لاتی ئەو پادشایه، به‌شێوه‌یه‌ک که ده‌سه‌لاتی له‌باشووره‌وه تا که‌نداوی عه‌ره‌بی و له‌رۆژه‌لاته‌وه تا ولاتی نیله‌ح و له‌باکووره‌وه تا نزیک شاری (نامه‌دی) نیستتا و له‌رۆژئاواوه تا ده‌ریای ناوه‌راست بووه، به‌لام له‌ناوه‌ینانی س‌اله‌کانی فه‌رمانه‌ه‌وادا، هێچ س‌الێکی ناونه‌ناوه به‌ناوی داگیرکردنی (وربیلوم) و هێچ نامه‌ژیه‌کی به‌و شاره نه‌کردوووه، به‌لام له‌دوای ئەم پادشایه، پادشایه‌کی تری لاوازی ئەکه‌دی ده‌سه‌لات ده‌گرتیه ده‌ست به‌ناوی (شارکه‌لی‌شاری) (۲۲۱۷-۲۱۹۳ پ.ز) که له‌وه‌سه‌رده‌مه‌دا ده‌وله‌تی ئەکه‌دی به‌ره‌و نه‌مان ده‌چوو به‌ده‌ستی (گوتیه‌کان و لولوبیه‌کان) که به‌به‌رده‌وامی له‌باکووره‌وه هێرشیان ده‌کرده‌ سه‌ر، ئەمه سه‌رده‌رای ئەوه‌ی که دوو پادشای تر له‌دوای ئەو پادشایه ده‌سه‌لاتی ئەکه‌دییان گرتۆته ده‌ست، به‌لام له‌کو‌تاییدا ئەم ده‌وله‌ته به‌ده‌ستی (گوتیه‌کان) کو‌تایی دی و به‌و شێوه‌یه (گوتیه‌کان) نزیکه‌ی ۱۰۰ سال ده‌سه‌لاتی ولاتی دوو رووبار ده‌گرته ده‌ست.

به‌لام ئەوه‌ی جێگای بایه‌خه هاوکات له‌گه‌ڵ سه‌رده‌می فه‌رمانه‌ه‌وایی ئەکه‌دییدا، ناویکی خوری به‌رچاو ده‌که‌وێ که فه‌رمانه‌ه‌وایی شاری (وربیلوم)ی کردوووه که ناونه‌رابوو (تالپوزاتیلی talpuzatili) که ئەو به‌دلتیاییه‌وه (نیریشخوخا nirshuqha)یه، وه‌ک له‌م تیکسته می‌خیه‌یه‌دا ب‌اسی ده‌که‌رێ (NI-RI-IS-HU-HA-EN-(SI) ur-bi-lumki) به‌ واتای (نیریشخوخه فه‌رمان (ه‌وای) شاری (وربیلوم). زۆر ناوی تری هاوشێوه‌ی ئەو ناوه خوریه‌ ده‌بینرێ، له سه‌رده‌مه جیاوازه‌کاندا له‌وانه‌ش (نیشخوخه NI-IS-hu-ha) له‌ش‌اری (نوزی)، له سه‌رده‌می (سه‌رجوونیدا) به‌شێوه‌ی (ئه‌ربخوخه A-RI-HU-HA) ده‌رده‌که‌وێ، له سه‌رده‌می ب‌نه‌ماله‌ی ئوری س‌ییه‌م به‌شێوه‌ی (شویشخوخا SU-BI-IS-HU-HA) ده‌رده‌که‌وێ و زۆر شێوازی تر له سه‌رده‌مه‌کانی تر.

لیرده‌دا ئەوه‌مان بۆ ده‌رده‌که‌وێ له سه‌رده‌می (ئه‌که‌دی) شاری (وربیلوم) شاریکی (خوری) نشین بووه و هه‌ر له لایه‌ن ئەوانیشه‌وه فه‌رمانه‌ه‌وایی کراوه که ئەمه‌ش به‌روونی له‌و دێره می‌خیه‌ی سه‌رده‌دا به‌ده‌رده‌که‌وێ، که می‌ژوووه‌که‌ی ده‌گه‌ریته‌وه بۆ سه‌رده‌می ئەکه‌دی.

ئه‌گه‌ر ناوانی (تالپوزاتیلی talpuzatili) هه‌ر هه‌مان ناوی (نیریشخوخا nirishuha) بێ، ئەوه ناوکه و سه‌رده‌مه‌که‌ش به‌کانگیر ده‌بێ له‌گه‌ڵ سه‌رده‌می ئەو فه‌رمانه‌ه‌واییه‌ی که (ئه‌ریدو-بزی) پادشای گوتی له‌شاری (ئه‌فرای) سۆمه‌ری ناوی بردوووه، که هاوکات بووه له‌گه‌ڵ سه‌رده‌می ئەکه‌دی، که له تیکسته‌تیکیدا باس له سه‌رکه‌وتنی به‌سه‌ر ئەو پادشایه‌دا ده‌کات، بیان ده‌شێ ناویک چ‌ه‌ند جارێ دووباره ب‌یته‌وه که ئەمه‌ش به‌زۆری له‌می‌ژووی کو‌نی پادشایاندا ده‌بینرێ، به‌لام ن‌یمه لیرده‌دا ئەو به‌شه تیکسته‌ی، که به‌په‌وه‌ندی هه‌یه به‌ شاری (وربیلوم) ده‌یخه‌ینه روو، که به‌ریز مامۆستا (رافده) له کو‌نفرانسی نو‌ژده‌نکردنه‌وه‌ی قه‌لای هه‌ولێر تیکسته‌که‌ی به‌ کاملی خستۆته روو.

ئ‌مه ئەو به‌شه‌یه‌تی که تایه‌ته به‌شاری (ئه‌ریل):

(له‌رۆژی داگیرکردنی قه‌لای وربیلوم، له شاخی موما، له‌دوای نیریشخوخای فه‌رمانه‌ه‌وای نوربیلوم گرت).

واپێ ده‌چێ ئەو ناوانه هه‌ردووکیان به‌ک که‌س بن، له‌یه‌ک سه‌رده‌مه‌دا، به‌لام له‌دوای رووخانی ده‌وله‌تی ئەکه‌دی و هاتنه سه‌ر ته‌ختی گوتیه‌کان که چ‌ه‌ندان پادشای گوتی فه‌رمانه‌ه‌واییان گرتۆته ده‌ست له ولاتی دوو رووباردا و له‌دوای فه‌رمانه‌ه‌وایی گوتیه‌کان، سه‌رده‌میکی نو‌ی د‌یتته ئاراهه که نه‌ویش سه‌رده‌می ب‌نه‌ماله‌ی ئوری س‌ییه‌مه که دوایه‌مین فه‌رمانه‌ه‌وای سیاسی سۆمه‌ریه‌که‌نه له‌ولاتی دوو رووباردا، که هه‌ندێ پادشای به‌ه‌یز له‌ناو ئەو ب‌نه‌ماله‌یه‌دا ده‌سه‌لاتیان گرته ده‌ست و توانییان ده‌ست ب‌گرن به‌سه‌ر هه‌موو به‌شه‌کانی ولاتی دوو رووباردا. به‌ناوبانگترینشیان (شولگی)یه (۲۰۹۴-۲۰۶۷ پ.ز) که ئەم پادشایه توانیوه ده‌سه‌لاتی خۆی به‌شێوه‌یه‌کی به‌رچاو به‌رفراوان ب‌کا، که (هه‌ولێر) به‌کیک بووه له‌و شارانه‌ی که توانیوه ده‌سه‌لاتی خۆی به‌سه‌ردا ب‌سه‌پێنێ. که له‌ناوانی س‌اله‌کانی فه‌رمانه‌ه‌وای له دوو س‌الدا نامه‌ژیه‌ی پ‌تیکردوووه که لیرده‌دا

بهواتای (سالی پادشا نامارسین وریلومی ویران کرد).  
له سالی سیتیهمی فه زمانه واییدا باسی له نوریلوم  
کردووه، بهم شیوه:

(mu-us2 sa(d) amar (d)en-(zu) lugal-e- ur- bi2- lum  
(ki)-mu- hul.

به واتا (سالی دواى سالی ویرانکردنی وریلوم  
له لاین پادشا نامارسیهوه).

هه ندی نووسراوی تری میخی نهم پادشایه مان له بهر  
دهسته که ناماژه به شاری (وریلوم) دهکات که لیره دا  
دهیانخهینه روو: پروانه نووسراوی تابلوی (۱، ۲).

به لآم به پتیوستی ددزانم، که مانای گشتی هه ریه که له  
دوو تابلویه لیره دا بخه مه روو بۆ نه وهی واتای تابلوگان  
روونتر دهریکه وی، چونکه وهرگتیرانی سه ره وه،  
وهرگتیرانیتکی وشه ییه:

مانای گشتی تابلوی به کم:

(پینج چیتلی هه راش بۆ لودینگره ی کوری یدخوله،

تابلوی (۱)

خوتنه نه وهی نووسراوه تخبیه که  
رووی هه شه وهی تابلوکه

- 1-Sah2-mah2.
- 2- ki-lu2-dingr-ra-dumu-ir11-hul3-la-ta.
- 3-dsul-gi-a-mu-i3-dab5
- 4-iti-u4-28ba-zal

رووی دواوهی تابلوکه

- 1- نویسی له سه ریه .
- 2-iti-ses-da-gu7.
- 3-mu-damar-dsuen-ke4-ur- bi2-lumki-mu-hul.

تابلوی (۲)

خوتنه نه وهی نووسراوه تخبیه که  
رووی هه شه وه

- 1-1mas2- u4- 25- kam
- 2-2.26 udu- mas2hi-a
- 3- u4- 26- kam
- 4- MU-DU.
- 5- UR-KU3- NUN- NA.

رووی دواوهی تابلوکه

- 1- i3- dab5.
- 2- نویسی له سه ریه
- 3- iti- ezen- mah
- 4- mu- damar- dsuen- lugal. E- ur- bi2- lumki-  
mu- hul.

لیتاری چه یی تابلوکه  
۱-۲.۲۷.

مانای نووسراوه که تابلوی (۱)  
رووی هه شه وه

- 1- ۵ چیتلی هه راش
- 2- بۆ لودینگره ی کوری یدخوله.
- 3- شولگی - نه یه مو رازی بوو بوو.
- 4- مانک له ۲۸ مین رۆژیدا بوو

رووی دواوه

- 1- نویسی له سه ریه
- 2- مانگی اخواردنێ قهرخه به رازه که.
- 3- سالی نامار سوین نوریلومی ویران کرد.

مانای نووسراوه که  
رووی هه شه وه

- 1- نیرییهک، له (۲۵) دمین رۆژ
- 2- (۱۴۶) مەر و بزنی جۆزو حۆز
- 3- له (۴۶) دمین رۆژدا
- 4- ده پداته
- 5- و زکونونا

رووی دواوه

- 1- رازی بوو بوو
- 2- نویسی له سه ریه
- 3- مانگی فیتنیقاله مەز نه که.
- 4- سالی نامار سوین نوریلومی ویران کرد.

لیتاری چه یی تابلوکه  
۱-۲.۲۷

دهیانخهینه روو. نه وه له مه ته ی که له سالی (۴۵)  
فه زمانه وای نه نجامداوه بهم شیوه یه:

Mu (d) szul- gi- nita- kalag- galugal- ur2i (ki)- ma-  
lugal- an- ub- da- limmu2- ba- ke4- ur- bi2- lum (ki)  
/ ar- bi2- lum (ki)- si- mu- ru- um (ki)- lu- lu- bu (ki)  
u3 kara2- har (ki)- 1- sze3/ asz- sag- du- bi- szu-  
bur2- a- bi2- ra- a/ im- mi- ra)

به واتای (نه وه ساله ی شولگی پیای به هتیز بوو،  
پادشای شاری (ور)، پادشای هه ر چوار لای جیهان،  
له ناوی بردن، سه رکرده کانی نوریلوم، سیموروم، لولوبو،  
کاراخار، له یهک هتیزدا)

له سالی (۴۶) ی فه زمانه وایشدا ناماژه ی به  
(نوریلوم) کردووه، بهم شیوه یه:

(mu- us2-sa- ur-bi2- lum- ki-ba- hul)

به واتای (سالی دواى سالی ویرانکردنی نوریلوم).  
بهم شیوه یه له وه سه ره ده مه دا زۆر جار ان ناوی نهم  
شاره مان به رچاو ده که وی به شیوه ی (نوریلوم)، که نه مه

نهک ته نیا له تیکسته

سه ریا زییه کان به رچاو ده که وی،

به لکو له زۆر تیکستی کارگتیری

و تابوو ریشدا به رچاو ده که وی،

له گه ل داگیرکردنی نه وه شاره شدا

باس له داگیرکردنی زهوی

(شاشروم sasrum) یش دهکات،

که دهکاته گردی (شمشاره) ی

ئیتتا له خوارووی شاری

(رانیه).

پادشاساییتکی تری نه وه

بنه ماله یه، که باسی (نوریلوم) ی

کردبێ (نامار سوینا) (۲-۴۶)

۲۰۳۸ پ.ز) که له سالی دووه می

فه زمانه واییدا باس له داگیر

کردنی شاری (بیلوم) دهکات بهم

شیوه یه:

(mu- (d)- amar- (d)en- zu-

lugal- e- ur- bi2- lum(ki)- mu-

hul).

خۆی بسه‌پیتن به‌سهر هه‌ریه‌که له شاره‌کانی (ناشور، نه‌ینه‌وا، وربیل، نه‌راپخا، گاسور....).

نه‌وه‌ی شایه‌نی باسه داگیرکاری ناشوریه‌کان له زه‌وییه‌کانی خۆره‌لاتی رووباری (دیجله) به‌هاو‌یه‌یانی بووه له‌گه‌ل شانشینی (نه‌شنونا)، که هه‌ردوو پادشای ده‌سه‌لاتدار (شمشی - نه‌ده‌دا)ی ناشووری، له‌گه‌ل پادشا (دادوشا) پادشای (نه‌شنونا) که هاوزه‌مانی یه‌کتیری بوون، به‌یه‌که‌وه توانیویانه ناوچه‌یه‌کی به‌رفراوان داگیر بکه‌ن.

ئه‌م دوو هاو‌یه‌یانه توانیویانه، سه‌ن ده‌وله‌ته‌ شاری سه‌ریه‌خۆی زۆر به‌ناوبانگ داگیر بکه‌ن، که نه‌وانیش (ناشور، نه‌ینه‌وا، وربیل، ن، دادوشا) له‌وه هه‌لکه‌ندراوه‌ی، که به‌یۆنه‌ی ئه‌و سه‌رکه‌وتنه‌ی له زه‌وییه‌کانی خۆره‌لاتی رووباری (دیجله) به‌ده‌ستی هیناون دروستی کردووه، باسی سه‌رجه‌م ئه‌و شارانه‌ی کردووه، که داگیری کردوون، له‌دوای ئه‌وه‌ی له‌ماوه‌ی (۱۰) رۆژدا شاری (قه‌هرا)ی، داگیر کردووه، باس له‌که‌سه‌ن ده‌کات به‌ناوی (بوونو-یشته‌ر bunu-istar)، که پادشای شاری (وربیل urbel) بووه.

له‌وه هه‌لکه‌ندراوه‌ی که به‌هه‌لکه‌ندراوی سه‌رکه‌وتنی (شمشی - نه‌ده‌دا) ناسراوه، که نیستا له‌مۆزه‌خانه‌ی (لۆقه‌ره) له‌پاریس، تیییدا باس له‌داگیرکردنی هه‌موو ئه‌و شارۆچکه‌ قایمکراوانه ده‌که‌ن له‌زه‌وی (وربیل) له‌مانگی (هه‌قره‌نو)دا، که لێره‌دا ئه‌و به‌ش‌ه‌ی باس له‌شاری (وربیل) ده‌کات دیدخه‌ینه‌ روو له‌سه‌توونی سه‌ن له‌دیپه‌ری جه‌وته‌وه ده‌ست پێ ده‌کات تا دیپه‌ری یازده:

ئه‌مه‌ش ده‌قی خوتینه‌وه‌ میتخیه‌که‌یه‌تی:

7- Oa- la- ni-da-an- na- ti- 8- sa- ma-a-at- ur- be2- e-  
el- 9-ka-va- su- nu. 10 i-na- iti- ma- aq- ra- nim. 11-  
u2- sa-ab- bi- it- ma 12- bi-ra- ti-ia. 13- lu- u2- as2-  
ta- ak- ka- an.14- qa- ab- ra- aki).

به‌واتای:

(هه‌موو شارۆچکه‌ شوورده‌راوه‌کانی زه‌وی وربیل (urbel) م، له‌مانگی مه‌قرانو داگیر کرد، له‌هه‌موو شوپنیتکه‌دا قه‌لاکانی خۆم له‌ دامه‌زراند. شاری قه‌بره‌...). که لێره‌دا ئه‌وه‌مان بوو روون ده‌بیته‌وه، که شاری (هه‌ولیتیر) به‌شیک بووه له‌ده‌سه‌لاتی فه‌رمانه‌ه‌وای ناشوریه‌کان، به‌لام له‌دوای مردنی (شمشی - نه‌ده‌دا)

شولگی - نه‌یه‌مو له‌بیست و هه‌شته‌مین رۆژی مانگه‌وه رازی بووه. مانگی خواردنی فه‌رخه‌ به‌رازه‌که، ئه‌و سه‌له‌ی نه‌مارسن شاری نوریلوم ویران کرد).

### مانای گشتی تابلۆی دووهم:

(نیریگ له‌بیست و پینجه‌مین رۆژ و سه‌د و چل و شه‌ش مه‌ر و بزنی جوژاو جوژیش له‌بیست و شه‌شه‌مین رۆژدا ده‌درتسه‌وه و رکونونه. رازی بوو له‌مانگی فیتیقاله‌ مه‌زنه‌که له‌و سه‌له‌ی نه‌مه‌رسوین وریلومی ویران کرد. سه‌د و چل و جه‌فت).

زۆر هاتنی ناوی هه‌ولیتیر به‌شیتوه‌ی (وربیلوم urbilum) له‌سه‌رده‌می سه‌مه‌ری نوێدا گرنگی ئه‌و شارده‌مان بوو ده‌رده‌که‌وی له‌وه سه‌رده‌مه‌دا. به‌لام ئه‌وه‌ی جیگای بایه‌خه‌که ئه‌م شاره‌ هه‌ندی جار که‌وتۆته ژێر ده‌سه‌لاتی ئه‌و هینانه‌ی فه‌رمانه‌ه‌وا بوون له‌ولاتی نیوان دوو رووباردا، ئه‌مه‌ له‌کاتی به‌هینزی ئه‌و ده‌سه‌لاتانه‌دا، به‌لام هه‌ر کاتی ئه‌و هینانه‌ به‌ره‌و کزبوون ده‌چوون، ئه‌وه ئه‌و شاره‌ وه‌ک یه‌که‌یه‌کی سیاسی و رامیاری سه‌ریه‌خۆ ده‌سه‌لاتی خۆی به‌ریتوه بردووه.

له‌دوای کۆتایی هاتنی ده‌سه‌لاتی بنه‌مه‌اله‌ی نوری سییه‌م، بو‌ماوه‌یه‌ک بێ ده‌نگی له‌باکووری ولاتی نیوان دوو رووبار ده‌بینی، به‌تایبه‌تیش زه‌وییه‌کانی خۆره‌لاتی رووباری دیجله، به‌لام دوا‌ی ماوه‌یه‌ک ده‌وله‌تیکێ دیکه له‌م ناوچه‌یه‌دا سه‌ر هه‌لده‌دا به‌ناوی ده‌وله‌تی (ناشووری)، که به‌سه‌رده‌می ناشووری کۆن ناسراوه، یان به‌ناوی پادشا به‌هینزه‌که‌یه‌وه (شمشی - نه‌ده‌دا) ده‌ناسرا، ئه‌و ده‌وله‌ته‌ له‌سه‌ره‌تای دروستبوونی ده‌وله‌تی (ناشوور) ده‌وله‌تیکێ بێ هینز بوو، به‌شیتویه‌ک، که هه‌ریه‌ک له‌شاره‌کانی ده‌وربه‌ری سه‌ریه‌خۆ بوون و فه‌رمانه‌ه‌وایه‌تی خۆیان ده‌کرد، له‌وانه‌ش هه‌ریه‌که له‌شاره‌کانی (گاسور، نه‌راپخا، ناشوور، وربیل) به‌شیتوه‌ی ده‌وله‌ته‌ شار فه‌رمانه‌ه‌وا‌ییان تیدا به‌ریتوه ده‌چوو، به‌لام له‌دوایییدا له‌سه‌ر ته‌ختی ده‌وله‌تی ناشووری چه‌ند پادشایه‌کی به‌هینز درکه‌وتن، که به‌هینزترینیان (شمشی - نه‌ده‌دا)د، (۱۸۱۴-۱۷۸۲ پ.ز) ئه‌م پادشایه‌ توانی به‌راوه‌یه‌ک ده‌سه‌لاتی فه‌رمانه‌ه‌وایی ده‌وله‌ته‌که‌ی خۆی به‌رفراوان بکات، که ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر هه‌موو زه‌وییه‌کانی ده‌وربه‌ردا گرت. شاری (نیکالامو)ی له‌رۆژناوای رووباری دیجله‌ کرده‌ پایته‌ختی خۆی، توانی ده‌سه‌لاتی

له هېچ يه کي له م باراندا شاري (نرېيل) گرنګي خوي له دست نه داوه، مه ليه ندي بوو بۆ رېکخستني سويای ناشووري و ناماده کردنيان بۆ هيرشبرنده سر دوزمنان، به تاييه تيش بۆ ناوچه کاني باکووري خوره لات، چونکه نم شاره مه ليه ندي خوداوه ندي شهر (عشتار) بووه، که پيش نه نجامداني هر هيرشنيک له لايمن پادشاياني ناشووره بۆ سر دوزمنه کانيان دهاتن له به رده صي نو خوداوه نده ده پارانه بۆ نه ودي له شهره که دا سر يان بخا که نه مهش له (ناشوور-پانيپال) به درده که وي کاتي به ره و شهرکردن دروا دزي پادشاي (نيلامي) (تيسمان). هر وه ها نم شاره گرنګترين شاري پيشيني کردن بووه، که له سر جهرګي گيانه وهران نه نجام دردا که له سرده صي کوندا گرنګي يه کي زوري پندراوه له په رستگاي (نيگاشان کالاما) ي په رستگاي خوداوه نده (عشتار).

نه ودي شايه ني باسه که پادشاياني ناشوور زور به که مي باسي داگيرکردني شاري (نرېيل) ده کن، که نه مهش نه وده مان بۆ روون ده کاته وه که نو شاره له و سرده مه دا مه ليه ندي کي گرنګي ناشووريه کان بووه که به به رده وامي له ژير دستي خوياندا بووه. پادشاي ناشووري (ناشوور ناسريالي دووهم) (۸۸۳-۸۵۹ پ.ز) نم پادشايه بۆ داگيرکردني ناوچه کاني باکووري-خوره لات هر به که له شاره کاني (نرېيل و نهينه وا و ناشووري) وه ک بنکه يه کي سه ربازي به کاره يناوه، به لام له کوتايي فرمانبرداري (شلمنسري ستيه م) له سر ده سلات گرتنه دست ناکو کي که وتوتنه نيوان کوره کاني، به ودهش زوري شاره کاني ژير ده سلاتي ناشووري سه ربه خويان راگه يان دووه، به لام له داوييدا پادشاي ناشووري (شمي- نه ددي پينجه م) (۸۲۳-۸۱۱ پ.ز) توانيويه هم موو شاره کان بگه رنيتته وه ژير ده سلاتي ناشووري. وه ک شاره کاني (نهينه وا، نرېيل، ناشوور، ناراپخا).

پادشاي ناشووري (شلمنسري ستيه م) (۸۵۸-۸۲۴ پ.ز) له کاتي هيرشه کاني باسي له شاري (نرېيل) کردووه به م شتويه:

(kur- kir3- ru- ri- ina- sag- uru- arba- ilu- u- si-a).

به واتاي:

(هاته دري له زه وي کتروپي له سه رووي نر به يلو)، وه له و سرده مه دا وه ک هم موو سرده مه کاني تر (هولير)

ده سلاتي ناشووريه کان به ره و کزيوون چو تا واي لي هاتبوو ده سلاته که يان له شاري (ناشوور) زياتر بري نه ده کرد. که له و کاته دا شاره کاني (وربيل و نهينه وا) سه ربه خۆ بوو بوون له ده ستي ده سلاتي ناشووريه کان.

له به شي ناوه راسستي ولاتي نيوان دوو رووبار پادشايه کي به هيرز درده که وي که نه ویش (حامورابي) به، (۱۷۹۲-۱۷۵۰ پ.ز). نم پادشايه توانيويه ده سلاتي خوي بگه بينتته ناوچه کاني باشووري کوردستاني نه مرق، که تييدا ناوي نو ناوچانه ي هيناوه که هيرشي کردوونه ته سر، له وان هس (گوتيه کان، لولويه کان، سيموروم، سوتارتو... ) و به م شتويه ش توانيويه بگاته روويه رتي کي به رفراواني باشووري کوردستان.

له دواي کوتايي هاتني ده سلاتي سه رده مي ناشووري کون، له باکووري ولاتي نيوان دوو رووباردا ده سلات ده که وپته دست (خوريه کان) که به ده ولته تي (ميتاني) ناسراوه، که نو شاره نه هم موويان ده که وتنه ژير ده سلاتي نو ده ولته ته وه، که شاره کاني (گاسور، نه راپخا، ناشوور، نهينه وا، وربيل) له و ده سلاته به در نه بوون. به لکو سه رکه زي کارگيري نو ده ولته ته بوون. له و سرده مه دا شاري وربيل گرنګي ناييني زوري هم بووه، زور پيروز بووه به جوري که چون نيستا شاري (مه که) پيروزه لاي موسلمانان. پادشاياني مهن مهن بۆ چه جکردن روويان له شاري (وربيل) ده کرد، هر وه ک چون (موسايسري) بوو بووه قيبله ي (خاليديه کان)، مالي خوداوه ندي (عشتار) له و شاره دا بووه، که له لاي خوريه کان به (شاوشکا) ناسرابوو.

جارتکي تر سه ره لداني ده سلاتي ناشووري دست پيد ده کاته وه، که له و سرده مه دا گرنګي زياتر به شاري (نرېيل) دراوه، به شتويه ک که به شاري دووهم، يان ده توانين بلتين به پايته ختي دووهمي ناشووري دانراوه له سه رده مه جياوازه کاني نو ماويه ي ناشووري، که به شتويه کي روون له سه رده مي پادشاي ناشووري (نه شوور- نوبالت) (۱۳۶۵-۱۳۳۱ پ.ز) دست پيد ده کات تا کوتايي هاتني به کجاره کي ده سلاتي ناشووري له سالي (۶۱۲ پ.ز) به ده ستي (ميديه کان و بابلويه کان)، به لام له ماوه ي نو سه رده مه دوور و دريژده دا، هندی جارن نو ده ولته ته به هيرز و هندی جارنيس بني هيرز بووه، به لام

بنکه به کی سهره کی ناشوریه کان بووه.

سهرده می پادشایه کی تر دهرده که وی که توانی هه موو ناوچه کانی روزه لاتنی ناوین بخاته ژیر رکیتی دهوله ته کی که نه ویش (سهرجونى دوو دهه) که به یه کن له ههره پادشا به هیزه کانی (ناشوروی) له قهلم دهری، توانی نیمپراتوریه تی ناشوروی دابه زرتی. (سهرجون) له ماوهی سالانی (۷۲۱-۷۰۵ پ.ز) فه رمانه وایی ولاته کی کردووه، که له چندان تیکستا باسی (نهریلی) کردووه که لیره دهه ولده دین هندی لهو تیکستانه پیونده بیان بهو شاره وه هه به بیخینه روو:

(sa-tas-pur-an-ni-ma-a-lu-a-sip-ri-sa(m)ur-r-bal-a).

به واتای (تو چیت بوم نووسیوه، نامه که له وربالا بو سهره که بیتنه).

له دیرتکی تر دا دهلتی:

(sa-tas-pur-an-ni-ma-a-(m)ur-bal-a-ina-u

(gu-s)a-uru a-tu2-na-a-a)

به واتای (وهک تو که چیت بو نووسیوم، بلتی وربالا (هنوسه؟) بوم له باره راستی نهو پیاوهی نه تونا).

سهرجونى پادشای ناشوروی هه لیری به کارهیتناوه بو رتکخستنی سوپاکه ی بو هیرشکردنه سهر ناوچه کانی ژیر دهسه لاتنی دهوله تی (نوزارتو) له باکووری ولاتی ناشور، به لام له وای کوتایی هاتنی سهرده می نهو پادشایه کوره که (سهنجاریب) (۷۰۴-۶۸۱ پ.ز) دهه، دهسه لاتنی ناشور دهرگرتنه دهست، له سهرده می نهو پادشایه دا، هه ولیر گرنگیه کی له راده دهری پی دراوه و دووه می شاری گرنگی ناشوریه کان بووه، پرژه ی ناوی بو شاری (نهریل) راکیشاوه که نهو پرژه به باب تیکی به کاملی له لایه شوتنه وار ناسی عیراقی (فوناد سهره)، له گوتاری سوسر له شماره (۳) به شی یه که صدا له سهر نووسراوه، به لام به داخه وه نه متوانی نهو بابه ته به دهست بخم بو نه وى له بابه ته دا سوودی لن وهرگرم به تاییه تی له نووسینه میخیه که ی.

(نهره دهون) (۶۸۰-۶۶۹ پ.ز) له وای باوکی

دهسه لاتنی گرتوته دهست، به خوی پرژیاگه نندی نه وى بو خوی کردووه که گوایه له نیتوان براکانیدا به رز کراوه ته وه بو فه رمانه وایی دهوله تی ناشوروی له لایه خوداوه نده کانه وه

که خوداوه نده کانی ش نه مانه (ناشور، سن، شمش، بعل، نابو، عهشتاری نهریل) که لیره دا گرنگی خوداوه ندى (عهشتاری نهریل) مان بو دهرده که وی مادام دهسه لاتنی هه بو پی له دانانی فه رمانه وایی ولاتا.

پادشایه کی تر که به ناوبانگی ناشوروی به ناوی (ناشور پانیپال) (۶۶۸-۶۲۷ پ.ز) دهسه لات دهگرتنه دهست نهو پادشایه کاتی له (نهریل) ده پی له کوتایی هاوینی سالی (۶۵۳ پ.ز) هه والیکی ناخوشی پی دهگات له باره ی هیزه کانی پادشای نیلامی (تیومان) که له شکرکیشی دژی (ناشور پانیپال) دهست پی کردووه، نهو پادشایه ش په نا ده باته بهر خوداوه ندى (عهشتار) له (نهریل) که خوداوه ندى جهنگ بووه، که نهو خوداوه ندى (ناشور پانیپال) ی له جهنگه که سهر خستوه. بهم بوته یه وه (ناشور پانیپال) هه لکه ندر او تیکی بو نه وه ته رخان کردووه که سهره لیکراوه که ی (تیومان) ی به داره وه هه لواسیوه، که نهو نه خشه یه له (نهرینه و) دوزراوه ته وه، نیستا له (پاریس) ده. کاتی نهو پادشایه پیشوازی له (روسا) ی دووه می پادشای (نوزارتو) کردووه، له وانه یه ههر له شاری (نهریل) پیشوازی لهو پادشایه کرد پی.

له وای مردنی نهو پادشایه دهوله تی ناشوروی به ره وه هه لوه شان و له ناوچوون دهچو به جورئ که راپه رین له هه موو هه ریمه کانی ژیر دهسه لاتنی نهو دهوله ته دهستی پیکرد، که وا پیته دهچ له سالی (۶۱۵ پ.ز) شاری (نهریل) که وتیته دهستی (میدییه کان) که (کیاکسهر) پادشای (میدی) توانی پیته دهسه لاتنی بگه بی پیته نهو شاره.

هه روه ها هندی تیکستی تری میخیمان له بهر دهستن که به شیوه کی دهقیق میژووه کانیان نازانری، به لام وا پی دهچی میژووه که بیان بگه ریته وه بو سهرده می فه رمانه وایی (ناشور پانیپال) که لیره دا دهیانخه مه روو:

نهو تیکستهی خواره وه نهو شتومه کانه دهگرتنه وه که پیشکشی په رستگای خوداوه ندى (عهشتار) یان کردووه له (نهریایلو): تابلوی (۳):

(1- (aban) kunukku(m) sa2- kil-ia 2- 1/2 ma- na- lseqel- kaspi 3- sag- mes- sa- istar (al) arba- ilu. 4- sa (m) iz- bu. 5- ina- pani- (m) sa2 kil- ia. 6- ina- pu-u- hi- it- ti- si. 7- a- na rabu- tu2- su2- irabi (bi).

نهوئی جینگای باسه له سهردهمی ساسانیدا ههر بهو شاره و تراوه (ئه ریهـ arbira)، تنانته له سهـرچاود نیهـلامیهـکانیشدا له زور جاردا ههر به (ئه ریهـیل) ناوبراود.

بهلام سهـبارته بهو گۆرانکاریهـانهی، که بهـسهـر ناوی نهو شارهدا هاتوو به پشت بهـسـتن به تیکسته میخیهـکان نهو گۆرانکاریهـانه لیرهـدا دهـخهـینه روو:

یهـکهـم ناوهـاتنی ههـولیره به شیهـوی (وریهـلوم urbilum) بووه که نهـم ناو هاتنه له سهردهمی کوتایهـکانی نهـکهـدی و سهـمهـری نوتهـدا بهـرچاو دهـکهـوی، بهلام نهـم شیهـوازه له سهردهمی ناشووری کۆندا بهـشیهـوی (وریهـیل urbel= urbe-e-el) دهـردهـکهـوی، که نهـگهـر به سهـرنجهـوه پروانهـینه گۆرانکاریهـکانی نهـم ناود، له سهردهمی سهـمهـری نوتهـو بهـ سهردهمی ناشووری کۆن گۆرانیهـکی نهـوتوی بهـسهـردا نهـهاتوو که بهـپیتی نهـو تیکستانهی لهـبهـر دهـستماندان تهـنیا به (i) گۆراوه بهـ (ئ) (e) لهـگهـل نهـمانی پاشگری (um)، که نهـمهـش ناسایهـه پاش نهـو فهـتره دوور و درهـژه نهـم جهـوره گۆرانانه رووبدهـن، به تابهـتهی گۆران له زمـانیهـکهـوه بهـ زمـانیهـکی تر. بهلام دهـش زور دهقی سهردهمی دووهـمیش ههـبن ههر به ههـمان نووسینهی دهقی سهردهمی یهـکهـم بن. لهـسهـردهمی ناشووری نوتهـدا نهـو ناوه به شیهـوی (وریهـله urbala) دهـردهـکهـوی که به بهـراورد لهـگهـل سهردهمی ناشووری کۆن گۆران له (ئ) (e) وه بووه ته (ئه) (a)، بهلام له فهـترهیهـکی درهـنگتردا گۆرانکه به شیهـویهـکی تر دهـبینری و ناوهـکه به شیهـوی (ئهـرهـیهـلو arbailu) دهـردهـکهـوی، که نهـویش به گۆرینهی برکهـیهـکی سهـرهـکی ناوهـکه و پیتی یهـکهـم له (و) (u) و بهـ (ئه) (a) لهـگهـل زیادهـبوونی (بهـ) (i) لهـنیهـوان پیتی چوارهـم و شهـمهـدا، بهلام گۆرانی دواههـمین پیت لهـو زمانهـدا کاریهـکی ناسایهـه، چونکه بهـپیتی حالهـتهی ئهـعراب له رستهـدا نهـو پیته گۆرانی بهـسهـردا دیت.

گۆرانکه بهـم شیهـویهـی خوارهـوه دهـبینن:

urbilum urbel urbala arbailu arbira  
arbl aruil aulira hulera hauler)

دهـش دوای تیهـبهـریهـی نهـو ناوه له زمـانیهـکهـوه بهـ زمـانیهـکی تر و گۆرانی له کوتایهـدا لهـزمانی کوردیدا بهـ (ههـولیره) بهـکاریهـکی تا رادهیهـک رهـنگه سهـروشتی بزانهـن.

به واتای (۲/۱) مهـنهـویهـک شیهـکیلی زیوی پایتهـخت؛ بهـ نیهـشتاری نهـرهـیهـلو، بهـ خاوهـنیهـتی بزبو، بهـسهـرهـرشتی شهـگیلیهـه، نهـو وهـریگرتهـوه بهـگۆرینهـوه. نهـو چوارهـیهـکی زیادهـکات).

له دهقیتهـکی تردا باس له (ئهـریهـیل) کراوه، که نیهـمه تهـنیا نهـو دیرهـی دهـخهـینه روو، که پهـیهـوهـندیاره به (ئهـریهـیل)، نهـویش دیرهـی (۱۰) به له تیکستهـکهـدا به نووسینه میخیهـکهـشی پروانه تیکستهـی (۳). نهـمانهـی خوارهـودش دهـقه میخیهـکهـیهـتهـی:

10- (....?) (d) nabu (d) istar- sa- (al) arba- ilu)

(خوارهـودندی نهـبوو، خوارهـودندی نیهـشتهـر له شاری نهـرهـیهـلو (arbailu).

له دوای سهردهمی ناشووریش (ههـولیره) گرنگی خوی له دهـست نهـداوه که به دلنیایهـوه له سهردهمی مهـدییهـکان بهـکتی له مهـل بهـنده گرنهـگهـکانی کارگهـری بووه، له سهردهمی نهـخهـمینیشدا ههر ههـمان گرنگی خوی له دهـست نهـداوه، لهـم سهـردهـمهـدا رتهـگایهـکی گرنگی ههـبووه به ناوی (رتهـگای پادشای) که (ئهـریهـیل) شوتهـیهـکی گرنگی نهـم رتهـگایهـ بووه، له دوای هاتنی (ئهـسهـکهـندهـری مهـقدونی) بهـ رهـژهـهـلات له شهـرتهـکهـدا لهـنزهـک (ئهـریهـیل) لهـگهـل (داریوشی سهـیهـم) بهـشهـر هاتوو، که نهـو شهـره بهـشهـری (ئهـریهـیلا) یان (گوگامیهـلا) ناسراوه، که لهـم شهـرهـدا (ئهـسهـکهـندهـر) سهـرکهـوتنی بهـدهـست ههـتاو تهـوانی کوتایهـی به فهـرمانهـروایهـی (ئهـخهـمینیهـیهـکان) بینهـی که نهـمهـش له سالی (۳۳۱ پ.ز) روویداوه. له دوای له ولاتی نهـوان دوو رووبار سهردهمی سهـلهـجوقی دهـست پهـتهـدهـکات. له دوایهـدا هاتنی (فرسهـیهـکان/ئهـشکانیهـیهـکان) دهـست پهـتهـدهـکات، که ههـولیره له ههـموو فهـترهـکان گرنگی خوی پاراستوو له ناوهـچهـکهـدا.

له سهردهمی سهـلهـجوقی له سهـدهـی دووهـمی پهـش زایینهـی (ئهـریهـیل) لهـژیره دهـسهـلاتی فهـرمانهـروایانی (سهـکسهـیهـکان) بووه، که به ناویانگهـترینیان (نیهـزاتیهـس) و که سهـیهـکی تر ناسراو (مونا بازوس) دهـکه لهو سهردهمهـدا مهـرنشینهـی به ناوی (حهـزیهـا) یان (حهـدیبا) که له لایهـن نهـوانهـوه بهـرتهـوه دهـبرا. نهـوهی شایانی باسه لهو سهردهمهـدا نایینهـی (یهـهـودی) له پال نایینهـکانی تر لهو شارهدا ههـبووه، له کاتی بلابوونهـوهی نایینهـی (مهـسهـیحی) له ناوهـچهـکهـدا (ههـولیره) یهـکهـتیک بووه لهو شارانهی که نهـم نایینهـی تهـندا بلابووهـتهـوه، بهلام

بئ، که نهمه ش شتیکی نه گونجاوه، چونکه کس به دورمه که می خوی نالی پالوان. که رنگه نگه ناوه که سۆمهری بئ، به واتای یه کم دروستتر بئ له واتای تر، به لام له وانیه ناوه که ناویکی ناوچه بی بیت، که تا ئیستا مانا که می نه زانرابئ، یان ریشه ی ناوه که بگه پرتسه وه بۆ سرده مانیتیکی زۆر کۆن، که واتا که می نازانری، خو ئه گه ر وایئ نهوا نهوی له سهر وه ناماژ ه مان پئ کسرد، به لیکدانه وه ی واتای ناوه که به سۆمهری نهوه هله یه و له راستیه وه دوره، چندان ئه گه ری تر هله گه ری واتای نهوا نهوییه .

۲- نه خازوم:

یه کی که له میرنشینه کانی بناری زاگروس، که له سهرده می ناشووری کۆندا دوریکی زۆر کاره گه ری له مملاتی سهریازیه کانی له گه ل ده ولته تی ناشووردا گتیاوه، پایته ختی ئه م میرنشینه ناوی (شیکشا بوم) بووه، ئه م شاره له سهرده می بنه ماله ی نوری سیتییه مدا به شتیه دی (شیکشایی sigsabi) ناوی هاتوه، ههروه ها له نووسراوه که می هله دنشین له دپیری (60) ناوی هاتوه به شتیه دی (شیکشامبی siksambi)، به لام له نووسینه دا هیمای (mat) ی له پیتسه که له پیتش ناوی ولاتدا دئ، ههروه ها له کوتاییدا هیمای (ki) هاتوه که له دوای ناوی (شار یا شرتن) دئ (ma -at -si2 -ik -sa -am -hi -ki)، ده شی هۆکاری هاتنی هیمای (mat) له پیتش ناوی ئه م شاره بۆ نهوه بگه پرتسه وه، که لهو سهرده مدا شاره که نه وهنده گرنگ بووبئ که هه موو ولاته که به ناوییه وه ناسرابئ.

ئه م ناوه له تیکسته میخییه کاندایه چهند جۆرتیک نووسراوه، که هه ندئ جیاوازی به سیت له نیوانیاندا هه یه که نهمه ش دیارده یه کی ناساییه . ئه م ناوه پئ ده چی ناویکی خوری بئ و به م شتیه یه شی کراوده ته وه، (SIKS- AMBI) که به واتای (ستوونئ له داری ئه مبی) دئ. له تیکسته کانی (شمشاره) دا له زۆر نامه ناوی هاتوه که ده شی بوتری له م نامانه دا پشکی شیر به ر ئه م میرنشینه که وتوووه، ئه م میرنشینه له نیوان به رژه وه ندی ناشووریه کان له خۆرناواوه گوتیه کان له خۆر ه لاتدا بووه، به به رده وامی که وه تۆته به ر لیشاوی ناشووریه کان و، مه ترسییه کی گه وره شی له سه ر ناشووریه کان دروست کسردوووه، بۆ

به لام سه باره ت به واتای ناوه که سهره رای هه بوونی بیروبووونی جیاوازی که هه ندئ پیتیان وایه نهوا نهوه به واتای چوار خوداوه ند (arbailu) بئ، به لام من ئه م واتایه رده ت ده که مه وه، چونکه نهوا نهوه ریشه یه کی سامی نییه تا (arbailu) به واتای (چوار خوداوه ند) بئ، به لکو پاش چهند گۆرانئ نهوا نهوه بووده ته (arbailu)، که واته ئه گه ر ئیتمه بمانه وی واتای نهوا نهوه به دروستی بزانی دهبئ بگه پرتسه وه بۆ نهوه سهرچاوانه ی، که وا یه کم جار نهوا نهویان به کاره یناوه، که رنگه نه وه ش نه مانگه یه نیتمه واتایه کی دروست، یان ده توانین نهوه ده ستنیشان بکه ین که واتای وشه ی (arbailu) له زمانی ئه که دی (ناشووری) نهوا واتای سهرده وه بگه یه نی، که به واتای (چوار خوداوه ند) به م شتیه دیه (arba) به واتای (چوار) (ilu) به واتای (خوداوه ند)، به لام نه مه بنه چه ی ناوه که نییه، به لکو ئه م ناوه له سهرچاوه یه کی تر هاتوه، که ریشه ییکی هه یه له به ر نهوه زانینی نهوا نهوه وه واتایه به هله ی ده زانم.

نه گه ر ناوه که ناویکی سۆمهری بئ، نهوه به پیتی نهو وشانه ی ناوه که یان پیکه یناوه، له گه ل واتا که می نهو سهرده مه دا گونجاوبئ، ده توانین به پیتی واتای وشه کان مانای ناوه که بزانی: به م شتیه دی خواره وه برکه ی یه کم (ur) به سۆمهری زۆر واتا له خۆی ده گه ری، وه ک (شهرانگیزی، پالوان، پیاو، سدگ، کاره که ر، شه رکه ر...) برکه ی دووه (bi2) به هه مان شتیه زۆر واتا له خۆ ده گه ری، وه ک (مه شخه لی ناگر، ناگر) برکه ی سیتییه می ناوه که (lum) که وا پتیه چی کاره گه ری زمانی ئه که دی له سه ر بئ، به زۆر واتا دئ، له وانه (به پیت، هه ور، پر، هه بوون...).

هه ریه که لهو سئ برکه انه ی سهرده وه که ناوه که یان لئ پیکه اتوه چهند مانایه کی له یه کتر جیاوازیان هه یه که ده بی بتوانین له هه ریه که یان مانایه کی گونجاو هه لبرترین بۆ نهوه ی واتایه کسان ده ست بکه ری که له گه ل بارودۆخی سروشتی ناوچه ی هه ولتر بگونجئ که رنگه مانای ناوه که به یه که سه وه به واتای (ناوچه ی پر له هه لگیه رسانی شهرانگیزی) بئ یان به واتای (زهوی شهرانگیزی) بئ، که رنگه هۆکاری ئه م ناوه ش بۆ نهوه بگه پرتسه وه، که سۆمهریه کان به به رده وامی تووشی شه رکردن و به رگریه کی توند بووبن له ناوچه که دا، یان به واتای (زهوی پالوانان)

(کواری) ای فرمانروایی (شوشاره- شمشاره) باس له هیترشکرده سهر ولاتی (نخازوم) دهکات، بهلام گوتیه کان له مملاتییه دا هاریکاری نخازومیان کردوه دژ به ناشورییه کان.

یاشو نه دوی پادشای نخازوم له هاوپه یانییه تی به ستدا پیایوتیکی هه وادار بوود، به جوری زوو به زویی هاوپه یانییه تی خوی ددگوری یان نه هاوپه یانییه تی گورینه رهنکه هژکاره کھی بۆ به رژه وندی ده له ته کھی بگه رتیه وه. یاشوب نه دو هاوپه یانی له گهل شمشی نه دده به ستووه، بهلام زوری پی نه چوووه نه هاوپه یانییه تی هه لوه شانده و ته وه، سهر له نوی توانیویه هاوپه یانی له گهل هه ریه که له (گوتیه کان و کاکوم و سموروم...) به ستی، له دژی شهرانگیزی (شمشی- نه دده) و (کواری) ای فرمانروای (شوشاره) و (دادوشا) ای پادشای (نشنونا)، له نامه یه کیدا که شمشی نه دده بۆ کواریی ده نیری نیگه رانی خوی له مهر زوو گورینی هاوپه یانییه تی باشوب نه دو به کواری راده گه یه نی، بهلام گوتیه کان شاری (شیکشابوم) ای پایته ختی (نخازوم) وا پتیه چتی له شکرکتشی کوتای لی بووبی، چونکه (نیندوشی) ای پادشای گوتی فرمانی له ویتوه بۆ گوتیه کان ده رکردووه، کاتی شمشی نه دده ویستویه تی گفتوگو له گهل گوتیه کان بکات داوای کردووه که نوینه ری (نیندوشی) ای پادشای گوتی بیتیه (شیکشا) بۆ نه دوی کوتایی به ناکوکی نیتوانیان بیتن، نه مهش نه وه مان بۆ روون ده کاته وه که له سهرده مه دا نه و شاره بووده بکنه ی په یوه ندی له نیتوان نه دو هیزده دا.

دوای نه وهی (یاشوب- نه دو) هاوپه یانی له گهل ناشورییه کان ده شکتی، هاوپه یانییه تی تر ده به ستی، نه مه هانی ناشورییه کان داوه به هاوپه یانییه تی (نشنونا)، دوای داگیرکردنی (نرابخا و قهیزا) پاش سالتیک شاری (نورگوم) یان داگیر کردووه، ههر له هه مان کات و ساتدا (شمشی نه دده) برپاری داگیرکردنی ولاتی نخازومی داوه، ههر به که له (نورگوم، نخازوم، قاتنا) له لایمن شمشی نه دده وه له سالی (۱۷۸۵ پ. ز) داگیر کراون، که ده کاته (۲۹) سالی فرمانرواییه تییه کھی. لیره دا تیکستیک ده خه مه روو که باس له م ولاته ده کات.

پاراستنی خوی هاوپه یانی له گهل چندان هیزی نه سهرده مه دا دروست کردووه، که به به رده واسی نه هاوپه یانییه تییه گورانی به سهردا هاتووه.

به هوی تیکته کانی (شمشاره) ده توانین شوینی نه میرنشینه و پایته خته کھی تا راده یه ک دیاری بکه یین، به پیتی نه تیکتانه شوینه کھی ده که ویتته نیتوان (رانیه) و (هولیر) له نریک شاری (کویه)، له خوارووی زتی بچووک، له خوار شاری (شوشاره)، له دامینی شاری (دوکان) ای نیستاده تا شاروچکھی (تهق تهق) له سهر که ناری زتی بچووک له نریک (تهق تهق). که به دووری نازانم یه کتی له و ته پۆلکه شوینه واریانه ی که ده که ونه نریک شاروچکھی (تهق تهق)، شاری (شیکشا بووم) ای کون پتیک بیتن که نه مهش به هه لکولینی شوینه واری له و ناوچه یه دا، ده توانی به لیتنی، نه میرنشینه سنوری کونی ولاته کھی به م شیه یه بووه، تورکییه کان له باکووری خوره لاتی، شیموروم له باشووری خوره لاتی ناشورییه کان له خورناوای، هه روه ها کاکه مومیش که و توته به شی باشووری خوره لاتی.

له سهرده می ناشووری کوندا نالوزیه کی زور زهویه کانی رژه لاتی رووباری دیجلی گرتیه وه، که تیدا شهر و شوپتیکی به رفراوانی له ناوچه که دا بلاو کردبزه، که نه مهرش بووبوه هوی دروستکردنی هاوپه یانی له نیتوان نه هیزانه ی که له ناوچه که دا بوون به پیتی به رژه وندی نه هیزانه هاوپه یانییه تییه که دروست بووبوو، که نه مه له هه ندی نامه ی (شمشاره) دا به روونی ده رده که وی.

دو هیزی سهرده کی نه و ناوچه یه بریتی بوون له (ناشورییه کان) و (نشنونایه کان)، که ناشورییه کان به سهروکایه تی (شمشی- نه دده) و نشنوناش به سهروکایه تی (دادو- شا)، هاوپه یانییه تییه کان له گهل یه کتر به ستووه. دژ به میرنشینه کانی (خوری و گوتی و لولویی) له خوره لاتی رووباری دیجله، که نه دو هیزه هاوپه یانییه تییه کان ناویوانه ناوچه یه کی زور له ناوچه یه داگیر بکه ن له وانهش (نرابخا، قهیرا، نور و گوم...)، (شمشی- نه دده) (یتلیوم) ای نارده وه بۆ نه وهی له گهل (کواری) دا دژی (یاشوب- نه دو) ای پادشای نخازوم بجه نگی و له زوریه ی نه و نامه ی که (شمشی- نه داد) ای پادشای ناشووری، بۆ



تابلوی (۱)

رووی پیشمودی تابلوکه:

i- na- an- na- it- ti ia- ik- k[1- ir ma]  
 U3- wa- ar-[ki]- I02- ka- ak- m[iki]  
 it- ta- la- [ak]  
 it- ti- lugal- i- sa- li- im- [ma]  
 35- U3- ni- is- dingir- mes- i- zaka- ar  
 it- ti- lugal- i- sa- lim- ma  
 U3- ni- is- dingir- mas- i- za- ka- ar  
 U3- it- ti- lugal- ma- a[h-r]- i- im- ma  
 Sa- [1- sa]- li- mu- [1- n] a- ki- ir  
 40- U3- if(t)- ti-lugal- [sa] [i]- sa- [1]i- mu  
 Sa- la- am- su- U3- na- ka- [ar- s] u  
 i- na- bi-ri- it- iti- 2[(tx)- kam.....]  
 [i]t- ti- ia- iti- 1[tx- kam- is3- li- im- am]  
 i- tu- ur2- ma- [it- t]a- ki- [ir]  
 45- I- na- an- na- i[ti- xt] I kam- na- nu- tim- ka- a[s-  
 su2- u2]  
 U2- qa- ti- u2- u1- ub- ba- a[l- sum]  
 Is- tu- u4- mi- i- ti4- bu- ma- li- [i]- [na] ma- a- ti  
 [su]  
 e- pe2- su- te- se- [em- me]  
 ku- si- ia- as- ra- nu- um- am- mi- n[im- wa]- si- [ib]  
 50- wu- e- ra- as- su- um- ma- a- d[i]- [U4]- [x]- kam  
 iti- an- ni- im- a- na- [s]e- ri- ia- tu2- ur- da- sum  
 la- ma- k[ur]- ha2- U3- kaskal- ha2- [su- ri]- pa- am  
 [i]- sa- ha- tu- a- na- se- ri- ia  
 Tu2- ur- da- sum- is- tu- za- as- liki  
 55- a- na- se- gi- ib- bu- ki- is- tu- se- gi- ib- n buki  
 a- na- zi- kumki- is- tu- zi- kumki  
 a- na- u2- [ra] u2ki- is- tu- u2- ra- u2ki  
 a- na- lu- ut- pi2- iski- is- tu- lu- ut- pi2- iski  
 a- na- ma- a- [at]- ha- bu- ra- timki  
 60- sum- ma- la- ki- am- ma- kur- ha2- kaskal- ha2  
 Su- ir- pa- am  
 Sa- ab- tu- a- la- kam- u2- u1- I- le- i  
 Ma- ah- ri- ka- [ma]- li- si- ib  
 Lu- u2- ri- tu- ka- ma- i- na- ninda- u3- kas  
 Pa- ni- [s]- u- [u2]- pa- an- [lu2]- tur- mes- su

1- a-na- ku-wa-ri  
 Qi2- bi2- ma  
 Um- ma- dutu- si- dim- ma  
 wu- d(i) ni- ku- ur2- ti- ia- su- ub- dim  
 5- lu2- ah- za- a- jiki- te- es- me  
 Pa- na- nu- um- wa- ar- ki- lu2- si- mu- ur- ri- iki  
 Il- li- ik- lu2- si- mu- u- ri- iki  
 i- zi- ib- ma- wa- ar- ki- lu2- ti- ru- ki- iki  
 il- li- ik- lu2- ti- ru- ki- iki  
 10- i- zi- ib- ma- wa- ar- ki- ia8- i- la- nim  
 Il- li- ik- ia8- i- la- nim- i- zi- ib- ma  
 Wa- ar- ki- ia- il- ik- i- ia- ia- ti  
 i- zi- ba- an- ni- ma- wa- ar- ki- lu2- ka- a (k-m)I (ki)  
 it- ta- la- ak- u3- a- na- ka- al- lugal- mes  
 15- an- nu- tim- ni- is- dingir- mes- iz- za- ka- ar  
 Is- tu- it- ti- lugal- MES- AN- NU- TIM- IS3- (li-  
 mn) LI- MU)  
 U3- IK- KI- RU- MU- 3- KAM- MA- I- MA- SI2  
 I- NU- MA- IT- TI- IA- IS3- LI- MU  
 I- NA- E2- DIM- AR- RA- AP- HI- IMKI  
 20- NI- IS- DINGIR- MES- IZ3- KU- RA- AM  
 I- TU- UR2- MA- I- NA- A- AH- ZA- I- BI- IM  
 I- NA- A- I- NI- IMKI- NI- IS- DINGIR- MES- IZ3-  
 KU- RA- (A) M  
 U3- A- NA- KU- NI- IS- DINGIR- MES- AZ2- KU-  
 UR- SUM  
 2- SU- NI- IS- DINGIR- MES- IZ2- KU- RA- AM  
 25- IS- TU- U4- MI- IM- SA- QA- RA- AN- SU2-  
 BA- TI- IA  
 IS- BA- TU- MA- TI- MA- I- NA- MA- TI- SU  
 KU3- BABBAR- GU4- HA2- U3- SE- EM  
 MI- IM- MA- U2- UL- LA- QU2- UT  
 A- LAMKI- IS- TE- EN- I- NA- MA- TI- SU  
 30- U2- UL- AS- (B)A- (AT)

رووی دواوهی تابلوکه:

هيزدگانى (نه شوننا) زى ددېرن، نهوا نهو له (كاشتا پوم) ي  
كۆن هر هر همان (قوشته په) ي نيستا بېن، نه ممش له بهر دوو  
هوكار:

يه كه ميان: تا راديه كى زور هر دوو ناو كه له يه كتره وه  
نزيكن.

دووه ميان: له رووى جوگرافيه وه ناوچه ي  
(كاشتا پوم) ي كۆن كه وتوته همان شوينى دهورو بهر يان  
خودى شوينى (قوشته په) ي نيست اووه.  
وه ليره شدا دقې نهو نامه ميخيه دهخينه روو كه  
باسى نهو شوينه ي كرووه:  
رووى نامه كه:

1- a [n] a- ku- w[a-r]j

Qi2- b[i] 2- ma

Um- ma- be- e- [l- ka- a]- ma

Sa- bu- um- sa- it- ti- i[s- me-dd] a- g[an]

5- ik- ta- as- [d] am

U4- um- tup- pi2- an- ni- e- em

U2- sa- bi- la- kum

Sa- bu- um- sa- it- ti- is- me- dd[a]- g[an]

[ka]- lu- su

رووى دواوه ي نامه كه:

10- u3- sa- bu- um- lu2- es3- nuN- na- [ki]

Id2- zA- [i]- ba- am- i- te- bi- r[u]

U3- a- na- ku- a- na- ka- as- tap- pi2- i[m][ki]

ak- ta- as2- dam

u4- um- tup- pi2- an- ni- e- em- te- se- mu- u2

15- I- na- sa- al- si- im- u4- mi- im

a- na- ka- as- tap- pi2- imki

a- na- se- ri- ia

1li- im- sa- bu- ka

[li- riL- dam]- ma

20- 1gAl- mar- tu- ka

It- ti- sa- bi- im

[l]I- li- kam

بهواتاي:

به كوارى بلتى: گوردهت نهوا (دهلتي):

نهو هيزدى له گهل نيشمى - داگانن گه يشتون له روژى

65- [lu- u2]- t[a- s] a- ab- ba- [a] t

ليتواري سه رووى تابلوكه:

[lu2- w]- a- bi- il- tup- pi2- ia- an- ni- [im]

[ni- s] i- su- wa- as- se- er

بهواتاي:

به كوارى بلتى: شمشى - نه دده نهوا (دهلتي)

به دلنيا ييه وه تو گوبيستى شپانگيزيه كه ي اشوب -

نه دوى نه خزيان بووى. پيشتر نهو فرمانده واي شيموروى

به دوا دهات. له دواي فرمانده واي شيموروم،

فرمانده واي تيروركيه كان هاتووه. له دواي فرمانده واي

تيروركيه كانيش، يايلا نومي به دوا دهات، له دواي

يايلا نوم، منى به دوا دهاتووه، نيستاش ددگه ينه

فرمانده واي كاكوم. سه رجه نهو پادشايانه به لئين و

سوئينديان خوارديو!

نهو هاوپه يانه ي كه نهو له ساوه ي سى سالدا پيكي

هينابو له گهل نهو پادشايانه به ته واي

تيكشئيندرا.....

و له زور نامه ي ترده ناماژده بهم ولاته كراوه كه نزيكه ي

(۱۷) نامه ددېرن، له نيو نامه كانى شماردها.

### ۳- قوشته په (كاشتا پوم) (kastppum)

نهو ناوچه په يه كتيكه لهو شوينانه ي كه له تيكسته

ميخيه كانى (شماردها) ناماژده ي پي كراوه، كه

ميژوو دكهيان ددگه رپته وه يو سه رده مى ناشوورى كۆن. نه م

ناو هاتنهش به شويه (كاشتا پوم) بووه، كه وا پيده چي هر

همان (قوشته په) ي نيستا بېن، و دناوه نوييه كه ي نيستاي

له ناوه كۆنه كه وه ودرگيرابېن.

له يه كتي لهو نامانه ي كه (شمشى - نه دده) ي پادشاي

ناشوور يو (كواري) ي نارووه كه فرمانده واي شاري

(شوشارا) بووه له دهستى (بيستوين). زور بهروونى ناوى

(كاشتا پوم) ي بردووه. كه دهقى ناوه روژكى نامه كه داوا له

(كواري) دهكات كه (۱۰۰۰) جهنگاوهرى يو بنيرته

(كاشتا پوم). به لام نه گهر سه رنج بدينه لايه نى جوگرافياي

نيسو ناوه روژكى نامه كه تا راديه كى زور له رووى

جوگرافيه وه ناوه كه ي (كاشتا پوم) له همان شوينى

(قوشته په) ي نيست اووه زور نزيكه، چونكه باس له وه دهكات

كاتيك هيزدگانى (نيشمى - داگانى) كورى له گهل

پشدهری ئیستا) تو مارکراوه، واته دوتوانین نهوه دهستیشان بکهین که نهو خه لکانه زتیان له بهشی سه روودا برپوه، نهک بهشی خواروودا، چونکه ناشوریه کان توانیوانه له بهشکانی خواروودا لهزی بپرنهوه.

پادشایه کی دیکه ی ناشوری که ناماژه ی بهو ناوچه یه کردووه (ناشور - ناسریالی دووه م) ۸۸۳ - ۸۵۹ پ.ز) که نهو هیرشه ی له سالی (۸۸۳ پ.ز) نهجامداوه.

1- ap- pul2- aq- qur- ina- IZI- MES- GIBIL- up- istu- KUR- tum4- me- at- tu- mus- ana- KUR- kir3- ru- ri.

2- KUR- si- me- si- KUR- si- me- ra- KUR- ul- ma- ni- a- KUR- a- da- us- KUR- har- ga- a- a- KUR- har- ma- sa- a- a- ANSE- KUR- ra- MES- ANSE- Gir3- NuN- NA- MES.

3- GU4 MES- UDU- MES- GESTIN- MES- UTUL2- MES- ZABAR- MA- da- ta- su2- nu- am- hur- lu2- za- bil2- ku- du- ri- UGU- su2- nu- u2- kin2- ki- i- ina- KUR- Kir3- ru- ri.

4- Us- ba- ku- ni- KUR- gil2- za- na- a- a- KUR- hub- us- ka- a- a- me- lam- me- sa2- as- sur- EN- ia- is- hup- su2- nu- ANSE- KUR- RA- MES- KU3- BABBAR- MES.

بهواتای:

(له زهوی تومو (TUMMU)) مهوود رویشتم بهرهو ناوچه ی کیرووری، لهویدا باج و سه رانه م وه رگرت له هر یهک له (کیرووری، سیمیسو، سیمیرا، ولمانیه، نهدهوش، خه رگه یه، خه رمه سه یه) که ینک هاتبو له (نهسپ، ئیسترو، گا، مه ر، شه راب، وه) له گه نی برۆنز). و زه ریه م به سه ردا سه پاندن به بی هیچ مه رجی. له کاتی کدا له کیرووری و ناشور دهرچوم، گه وره م چوو ناو گیلزن و خوبشکو (وه) نهوان باجی نهسپ و زیو و زیرو ته نه که و برۆنزو (وه) له گه نی برۆنزیان بو هیتام).

5- KU3- GI- MES- AN- NA- MES- ZABAR- MES- UTUL2- MES- ZABAR- ma- da- ta- su2- nu- a- na- muh- hi- a- ub- lu- ni- TA- KUR- Kir3- ru- ri- at- tu- mus.

نه م نامه بهت بو دنیترم هیزی ئیسمی - داگان و نه شونا له زاب په ریونه ته وه من گه یشتوو مه کاشتا پوم. روژی نه م نامه یه گوئیست ده بی - له روژی سیه میندا ۱۰۰۰ جهنگا وهرم بو ینیره کاشتا پوم، یه کن له جه نه راله کانت با له گه ل جهنگا وهره کان بیت..

#### ۴- ولاتی کهروری kirruri

یه کتیکه لهو ناوچانه ی که له سه رچاوه میخیه گاندا ناماژه ی پی کراوه، به تابه تی له سه رده می ناشووری نویدا، سه ره رای هه بوونی بیرو بوچوونی جیاواز له سه ر دیاریکردنی شوینی راسته قینه ی نه م ناوچه یه، به لام هه رچوونی بی له گه ل هه بوونی بوچوونه جیاوازه کانیس، هیچ یه کن له م بوچوونانه له وه به دهر نین که نه م ناوچه یه له دهره ی سنووری پاریزگای هه ولیر دابنن. وه لیتره دا نه م بوچوونانه به وردی ده خه یه روو.

یه که م ناماژه که له بهر ده ستمان بی که بو نه و ناوچه یه کرابی له سه رده می پادشای ناشووری (نه داد - نیرار) ی دووه م (۹۱۱ - ۸۹۱ پ.ز).

له کاتی هیرشی نه م پادشایه بو سه ر ناوچه چیاکانی باکووری خو ره لات له سالی (۸۸۶ پ.ز)، نه م پادشایه له گه ل هیره کانی بهو ناوچه یه دا تیه ریوه، به ره و خوارو تا گه یشتوته رووباری (زاب) ی زتی بچووک، توانیویه شاخه کانی سه ر زنی بیژی، نه م پادشایه له نوو سراوه کانیدا باس له وه ده کات، که له ناشور به ری که وتوو و له کیروریه وه به ره و ناوچه کانی (ورویانو urrubnu، یشرون ishrun) رویشتوو تا گه یشتوته (لادنو ladanu) ی لولوبی، و له کاتی هیره که یدا بو سه ر ناوچه ی (یشرون ishrun) دانیشتوانی نه م ناوچه یه بو نه وه ی ژیانی خو یان له دهستی ناشوریه کان زرگار بکه ن، له ناوچه که ی خو یان هه لاتوون به ره و زابی بچووک و له زابی بچووک په ریونه ته وه، وه نه وه ی جینگای ناماژه ینکرده ناشوریه کان هر له (یشرون) وه تا خوارووی زتی بچووک هه موو شاره کانی له وه ده قه ردا داگیر کردوه، به لام کاتی دانیشتوانی (لادنو) له ترسی ناشوریه کان هه لاتوون و له زنی په ریونه ته وه، ده بی نه م خه لکانه دهره ندی ره مکان (رانیه) یان برییت و به ره و ناوچه ی قه لادزی به ری که وتوین که نه مه ش له لایه ن (رید read) به (سیمیشی) (قه زای

ta- ni- su- su- KUR- ud TA- KUR- ne2- re- be- sa2- KUR- kir2- ru- ri- a- di- KUR- gi i2- za- ni- TA- e- ber- ta- an- ID2- za- ba.

14- KI- TA- a- di- KUR- DU6- ba- a- ri- sa2- el- la- an- KUR- za- ban- ta- URU- DU6sa2- ab- ta- ni- a- di- URU- DU6- sa2- za- ab- da- ni- URU- hi- ri- mu- URU- ha- ru- tu- KUR- bi- ra- a- te.

بهواتای:

(ناشور ناسریال، پادشای مەزن، پادشای بههیز، پادشای جیهان، پادشای ناشور، کوری توکولتی، نینورتا (دووه م)، پادشای مەزن، پادشای بههیز، پادشای جیهان، پادشای ناشورییه، کوری نهدهد - نهاری (دووه م) (کئی) هرره کو پادشای مەزن، پادشای بههیز، پادشای جیهان، پادشای ناشورییه، پیاری نازا، که سه رکه وتنه کانت له ناشور دهرده که ون، نهو گه وره یه، له نیتو سه رکده کانی هر چوار لای جیهاندا هاوشیتوهت نییه، نهو پادشایه ی، که ملکه چت ده بن (هریمی ستراتیجی) له که نارده کانی رووباری دجله وه تا شاخی لیبانوون و دهریای گه وره، له زهوی له قو، (و) زهوییه که ی سرخو شاری ره پیتقو پینک دیتنی. که سه رچاوه ی رووباری سوینه تی تا ناو زهوی نیرنوی داگیر کرد. من سنوره کانیم خسته سه ر سنوری ولاته که م (هریمی ستراتیجی) له ولاتی کیرورییه وه رۆشتین بۆ ولاتی گیلزهنو، له بهرام بهر که ناری زابی بچووک و له ویتوه بۆ شاری تیل - بهری له سه رووی ولاتی زه بن، وه له شاری تیل - شه - نه بنه تی وه بۆ شاری تیل - شه - زه بدنی، (و) له شاره کانی خیریمو (و) خه روتو (هرره ک) شووره به نده کانی کاردنیاش. له کوتاییدا، دهسه لاتم سه پاند به سه ر زۆر ناوچه ی به رفراوانی نه یری.

15- TA- ne2- re- bi- sa2- KUR- Kir3- ru- ri- a- di- KUR- gil2- za- ni- ta- ne2- re- be- sa2- URU- ba- hi- te- a- di- KUR- nam- ri.

بهواتای:

(له ولاتی کیرورییه وه رۆشتین بۆ گیلزهن و (وه) له شاری به بیتوه وه رۆشتین بۆ ولاتی نه مری) نه م پادشایه له زۆر جیگای تردا نامازهی به کیروری کردووه، به لام به زۆری شه کان له یه ک ده چن و دووباره ن، پادشایه کی تری ناشوری نامازهی به و ناوچه یه کردووه،

6- a- na- KUR- ne2- reb- sa2- URU- hu- lu- nu- a- na- KUR- hab- hi- sa2- be2- ta- a- ni- ku4- ab- URU- ha- tu- URU- ha- ta- ru- URU- ni- is- tu- nu- URU- sa- bi- di.

7- URU- met- qi- a- URU- ar- sa- ni- a- URU- te- e- la- URU- ha- lu- a- URU- MES- ni- sa2- KUR- hab- hi- sa2- ina- bi- rit- KUR- u2- su- KUR- a- ru- a.

8- KUR- a- ra- ar- di- KUR- MES- e- KAL- MES- GAR- nu- KUR- ud- GAZ- MES- su2- nu- HI- A- MES- a- duk- sal- la- su- nu- NIG2- su- MES- su2- nu- as2- lu- la-.

بهواتای:

(له کیرورییه وه به ری که وتم و به ناویدا رۆشتم (به ناراسته ی) شاری خولون و بۆ ناوه وی زهوی خایخو. و شاره کانی خاتوو خه ته روو نیشتوون و سابیدی و میتقی و نه سه نیمو تیله و خه لوه و شاره کانی زهوی خه یخووه هموو نه وانی تر له نیتوان شاخه کانی و سووته رووه (و) نه ره دی و شاخه به هیزه کانم داگیر کردن. من زۆرم له وان سه رپری (و) سجنم کردن و دوورم خسته وه و (و) هیتامنه ژیر دهسه لاتنی خۆمه وه).

9- LU2- GAL- MES- SU2- TA- nu- ud- ni- si- na- ma- a- di- am- hur- (m) as- sur- PAB- A- MAN- GAL- U2- MAN- dan- nu- MAN- su2- MAN- KUR- as- sur- A- TUKUL- MAS- MAN- GAL- e- MAN- dan- ni.

10- MAN- su2- MAN- KUR- as- sur- A- U- ERIN- TAH- MAN- GAL- e- MAN- dan- ni- MAN- su2- MAN- KUR- as- sur- ma- et- lu- qar- du- sa2- ina- GIS- tukul- ti- as- sur- EN- su2- DU- DU- KU- ma- ina- mal- ki- MES.

11- sa2- kib- rat- 4- ta- sa2- nin- su2- la- a- I- su2- u2- MAN- sa2- is- tu- e- ber- ta- an- ID2- IDIGNA- A- DI- KUR- lab- na- na- u- A- AB- AB.

12- GAL- ti- KUR- la- qe- e- ana- si- hir- ti- sa2- KUR- su- hi- a- di- URU- ra- pi- qi- ana- GIR3- 2- MES- su2- U2- sek2- ni- sa2- is- tu- SAG- ID2- e- ni.

13- ID2- su- ub- na- at- a- di- KUR- ni- rib- sa2- bi-

به ستين، که له هيرشه کانيان بؤ سر دانيشتوانی زاگروس و توپوس نامازهيان بهم ناوچه يه کردوه، چندان بؤچورنی جياوازی پسپورانی شوتنه واری هه يه له سر ديار يکردنی شوتنی کيروری، که (بيليربيک) نم شوتنه ي به سه نته ری کيله شين له قه له م داوه، به لام (هيلست ستریک) نم ناوچه يه له گه ل زه ويه کانی باشووری خوزناوای گومی ورمی گير کردوه، (فوزر) کيروری له نزیک پایته ختی ناشوور يه کان داناوه، له ناوچه ي دهشتی هرير له باکووری شه قلاوه، (ليقینگ) تا راده يک بؤچورنه کانی (فوزر) ي په سند کردوه، (رید) کيروری به ناوچه ي نيوان رانيه و کوپي زانیوه له نزیک زابی بچووک. به لام (سپايزر) کيروری به ده قه ری نيوان هولير و رواندزی زانیوه به و اتايه ي که هر يه ک له دهشتی هرير و چياي سه فین و سپيلک و پيرمام ددگريته وه، که نم بؤچورنه ش تا راده يک له گه ل بؤچورنه که ي (فوزر، ليقینگ) له يه ک نزیکه.

به پشت به ستان به و تیکسته ميخيانه ي، که خستومانه ته روو ده توانين تا راده يک شوتنيکی وردو راست بؤ نه و ناوچه ي ديار ي بکه ين، نه گه ر سه رنج بددينه تیکسته کانی (شلمنسر)، نه و به پرونی نه و ده مان بؤ ددره که ويی که نم ناوچه يه ده که ويته نزیک شاری (هولير)، به لام نه وه ي جیگای سه رنج، که زؤريه ي ليتکوله روه کان چه مکي (sag) يان به (به رامبه ر) يان (به ردم) ليتکداوه ته وه، به لام مانايه کی زؤر نزیک و راسته قينه ي نه و چه مکيه به و اتاي (سه روو) دي. خؤ نه گه ر سه رنج بددين به پتي تیکستی نم پادشايه، نه وه دوور نييه نه و زورگه سروشتيانه ي، که ده که ونه باکووری خؤره لاتي هولير يان نه و دؤلانه ده گريته وه که ده که ونه باکووری شاری (هولير)، به لام ناتوانين نه وه ديار ي بکه ين يان به راستی بزائين که نم ناوچه يه بکه ويته ده رو به ری شاری (کوپي)، چونکه به پتي نه و تیکستانه له به رامبه ر يا به ردم يان له سه رووی هولير ددبي بؤي بگه رين. يان له وانه يه نم ناوچه يه کتومت له گه ل دؤلی (هناره) دا يه ک بگريته وه، يان ريره وه که ي (سپيلک) بي له دهشتی هرير، کاتیکيش (توکولتي نورتا) له هيرشه کانيان بؤ سر ناوچه ي زاگروس، که گه يشتوته کيروری، نه و به و شاخانه دا رؤيشتوه، که که وتونه ته

که نه ویش (شلمنسر سييه مه) (۸۵۸ - ۸۲۴ پ.ز)، نم پادشايه له کاتي گه رانه وه ي له هيرشه که ي، که له سالی (۸۵۶ پ.ز) بؤ سه ر ولاتي نؤرارتوی نه نجامداوه، به کيروریدا گه رانه وه شاری ناشور، له و هيرشه دا باس له وه ده کات، که خه ل کانيکی زؤری کوشتوه و مه رو مالاتيکی زؤری به تالان بردوه، که گه يشتوته نزیکه ي (۲۰۰۰) سه ر، له م هيرشه يدا باس له ريره ويکی تر ده کات که پتيده تپه ريوه به جؤري که نم ريره وه ي له سه رته ي هيرشه که يدا داناوه، نم ريره وه ش به ناوی (تيزيتي) يه، يه کي له و نووسراوانه ي نم پادشايه که باسی کيروری ده کات ليره دا ده يخه ينه روو:

(a- na- tam- di- sa- KUR- na- I- ri- lu- al- lik- kak- ke2- [gis- tulkul- mes] a- I- na- tam- di- u2- lil- udu- niqe- [mes] a- na- ilani3- [DINGIR- MES- ni]- la- aqqi- [bal- qi2]- I- na- ta- ia- ar- ti- ia- sa- tam- di- ma- da- tu- sa- (m)a- su- u2- u2- KUR- gil2- za- na- a- a- am- hur- a- na- ali3- ia- as- sur- ub- la- istu- KUR- gil2- za- a- ni- a- di- URU- hub- us- ki- a- kima - [gim]- til2- a- bu- <bi> as2- pu- um- ina- KUR- ni- ri- bi- sa- KUR- kir3- ru- ri- ina- put3 [sag] URU- arba- ilu- u- si- a- adi- URU- ar- za- as2- ku- un- istu- URU- ar- za- as2- ku- un- a- di- KUR- gil2- za- a- ni- istu- KUR- gil2- za- a- ni- a- di- URU- hub- us- ki- a- ki- ma- til2- a- bu- bi- as2- pu- un )  
به و اتاي:

(له زه وي نه يری گه يشته ده ربا، چه که کانم له ده ربا شووخته وه، قوربانيم پيشکه ش به خواوه نده کانم کرد، له سه ر ريگای گه رانه وه م باجیکی زؤريان پندام، پياوی زه وي گيلزن، هينايان بؤ شاره که م ناشور، وه ک ره شه با هه لی کردبي زه وي گيلزه نوم ويران کردوه، به و قه باره يش له زه وي خوبوشکی (و) له زه وي کيروری هاتمه ده ري، له به ردم نه ريبيل (له ده ييني) بؤ شاری نه رزه شگون، له نه رزه شگونه وه بؤ شاری گيلزانو، له گيلزانو وه بؤ خوبوشکيه، وه ک و شکیوه (بؤنه وه نه وان پيکين) وه ک گه رده لول ويرانيه که ي داپوشيه)

بؤ ديار يکردنی شوتنی کيروری به شتويه کی ده قيق و راست ددبي پشت به جوگرافياي سه ربازی ناشوور يه کان

له ناشوورده جوولادهو به (نومی) تیه‌په‌ریوه له نزیك شاخی (نیتینی) له ولاتی (زاموا) له ریگای دوکانی نه‌مپۆده بهره کیروری و له‌ویشه‌وه بهره زتی گه‌وره، چونکه بهره‌ونی تیکسته‌کانی ئەم پادشایه باس له‌وه ده‌کهن، دواي کیروری گه‌یشتۆته ولاتی گیلزانو له به‌رامبەر زابی بچووک، ده‌بێ ئەوه‌شمان له یادبێ ئەگەر ئەو بۆچوونهی سه‌ره‌وه‌مان راست بێ ئەوه ده‌بێ ئەوه‌مان له یاد نه‌چێ که ده‌بێ شونی ولاتی (گیلزانو) ئەو شوتنه‌ نه‌بێ، که شوتنه‌وارناسان له باشووری خۆرئاوای گۆمی ورمێ ئەم ناوچه‌یه‌یان دیاری کردوه، به‌لکو به‌پیتی تیکسته‌کانی ئەم پادشایه شونی گیلزانو ده‌بێ کتومت له‌گه‌ڵ ده‌شتی بیوتینی ئەم‌ۆ یه‌کسان بێ، که ئەمه‌ش له‌گه‌ڵ زۆر بۆچوونی لیکۆله‌ره‌وان پیچ‌ه‌وانه‌یه، به‌لام ئەگەر ئەو بۆچوونه راستبێ، که کیروری هەر هه‌مان دۆلی بالیسانی نیستا بێ، ره‌نگه‌ ولاتی (گیلزانو) ده‌شتی (بیوتین) له‌گه‌ڵ یه‌کتر یه‌کسان بن، چونکه ئەو پادشایه‌ی دواي کیروری راسته‌وخۆ گه‌یشتۆته گیلزانو له به‌رامبەر زابی بچووک، که ئەوه‌ی جیگای سه‌رنجه‌ نه‌وه‌یه، که له‌ناو جه‌رگه‌ی ده‌شتی بیوتین گوندی هه‌یه به‌ناوی (گرجان) که تا راده‌یه‌ک ناوه‌که‌ی له (گیلزانو) نزیکه، که دوور نییه هەر هه‌مان ناوی (گیلزانو) بێ گۆزانی به‌سه‌رده‌هاتی به‌ پیتی تیه‌په‌رینی کات بووبیته (گرجان).

نوسراوه‌کانی (شلمنسر) که له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌ی، له‌شه‌ردا به‌و شوتنه‌دا رویشتووه، له‌به‌رده‌م (ئه‌ربیل) هاتووته ده‌ری، به‌لام چه‌مکی (sag) وایان لیک داوته‌وه به‌ مانای (له‌به‌رده‌م یان له‌به‌رامبەر)، به‌لام مانایه‌کی تری گونجای ئەم چه‌مکه به‌واتای (سه‌روو) دی، که ئەو کاتی ده‌قی وەرگێرانی دیری (kir3- ru- ri- ina- sag- Arbo- ilu) به‌واتای (کیروری له سه‌رووی نه‌ریایلۆ) یان به‌واتای (له‌به‌رامبەر یان به‌رده‌م ئه‌ربیل) دی، که ئەو کات‌ه‌ش ئەوه‌مان بۆ روون ده‌کاته‌وه، که یه‌کێ له‌و دۆلانه‌ی با‌مان کرد ده‌بگرته‌وه، چونکه هه‌موویان ده‌که‌ونه سه‌رووی شاری (هه‌ولیر) ده‌، به‌پیتی شیکردنه‌وه‌ی ئەم دیره‌ جا چ به‌واتای (له به‌رامبەر یان به‌رده‌م یان سه‌رووی ئه‌ربیل) بێ ئەوه‌ی له هه‌مووان شانسێ زیاتر بێ بۆ یه‌کسانکردنی له‌گه‌ڵ کیرور بێگومان دۆلی (هه‌ناره‌)ی نیستایه له‌ بناری شاخی پیرمام، که ئەم دۆله‌ درێژ ده‌بیته‌وه‌ بهره‌ ده‌ریه‌ندی

روژه‌ه‌لاتی (شه‌قلاوه‌)، له کاتی‌کدا بهره‌و باشوور شو‌ریوه‌ته‌وه، به‌ ناوچه‌یه‌کدا رویشتووه، که که‌وتووته نیتوان هه‌ردوو زابه‌که‌وه، که دۆلی (بالیسان) یه‌کێکه له‌و دۆلانه‌ی که ده‌که‌وته ئەو رووبه‌ره دیاری‌کراوه‌ی له ده‌شتی هه‌ریه‌وه تا ده‌شتی بیوتین بۆ سه‌ر زابی بچووک درێژ ده‌بیته‌وه.

کاتی (توکولتی - نورتا) له ناشوورده ده‌ستی به‌ جوولان کردوه، گه‌یشتۆته کیروری له دواي دوو شاخی به‌ناوی (رورینو، ئیشرون) بریوه تا گه‌یشتۆته زابی بچووک، به‌ پیتی ئەم جوولانه سه‌ریازیه‌ ده‌توانین ئەوه ده‌ستنیشان بکه‌ین، که له ناشوورده بهره‌و سه‌روو هاتی بێ له پال زتی گه‌وره‌دا، تا گه‌یشتۆته ده‌شتی (هه‌ریرو باتاس) له‌ویشه‌وه به‌ دۆلی (بالیسان)ی نه‌مپۆدا بهره‌و باشوور کشایی، له‌دواي تیه‌په‌رینی له هه‌ردوو ناوچه‌ی (رورینو، ئیشرون) راسته‌وخۆ گه‌یشتۆته زابی بچووک که لێره‌دا ره‌نگه‌ بگه‌ینه ئەو راستیه‌ی که له دۆلی (بالیسان)ی ئیم‌ۆ هه‌مان کیروری کۆن بێ، که له هه‌ریه‌که له (د. جه‌مال رشید، سه‌گس) پشتگیری له‌م بۆچوونه ده‌کهن. به‌لام سه‌باره‌ت به‌ یه‌کسانکردنی هه‌ریه‌که له دۆلی (هه‌ناره‌، هیران) به‌ (کیروری)ی به‌ پیتی نه‌خشه سه‌ریازیه‌که‌ی (توکولتی نورتا) تا راده‌بێ یه‌کانگیری به‌یان به‌ه‌راورد له‌گه‌ڵ بالیسان لاوازتره، چونکه هه‌ریه‌که له‌م دوو دۆله‌ی پێشه‌وه، راسته‌وخۆ نامانگه‌ینه سه‌ر زابی بچووک، به‌لام ئەوه‌ی زیاتر پشت راستمان ده‌کاته‌وه، که هەر هه‌مان دۆلی (بالیسان) کیروریه‌، ئەوه‌یه کاتی دانیشتوانی (ئیشرون) هه‌لاتوون و له ده‌ریه‌ندی ره‌مکان (رانیه‌) په‌ریونه‌ته‌وه بهره‌و ده‌قه‌ری شه‌ده‌ر، زیاتر نزیك ده‌کاته‌وه له هه‌ریه‌ک له (هه‌ناره‌، هیران)، چونکه راسته‌وخۆ دۆلی (بالیسان) ده‌مانگه‌ینه‌ی به‌ ده‌ریه‌ندی ره‌مکان به‌بێ هیچ ماندوو‌بوونیکی ئەوتۆ، به‌ه‌راورد له‌گه‌ڵ هه‌ریه‌ک له (هیران، هه‌ناره‌) چونکه ئەمانه تا راده‌یه‌ک لاپه‌رن، راسته‌وخۆ ناتوانن مانگه‌ینه‌ ده‌شتی بیوتین.

تیکسته‌کانی (ناشوور ناسریال) ئەوه‌مان بۆ روون ده‌کاته‌وه، که ئەم پادشایه له ناشوورده ده‌ستی به‌ جووله کردوه و له کیروریه‌وه گه‌یشتۆته ولاتی گیلزانو و له به‌رامبەر زابی بچووک، که ئەمه‌ش تا راده‌یه‌ک به‌ پیچ‌ه‌وانه‌ی بۆچوونه‌که‌ی (د. جه‌مال رشید) که پیتی وایه

na- URU- bar- za- ni- is- tu- un- ti- a.

بهواتای:

(دهست بهسهردهکانم هینانه (ود) ژێر فرمانهروایی خۆم  
وه بوومه خاوهنیا. وه له شاخی نه مادانو رۆشتم و هاتمه  
دهری بهرهو شاری بارزانیشتون)

2- [...] x KUR- e- dan- ni- 5- ak- [...] URU- bar- za-  
ni- a-URU- di- ku- un [...] ]

3- [...] mar- Si- su- nu- [...] a]p- pul2- a- qur [...] ]

بهواتای:

(شاخی بههتیز، پینچ [ ... ] شاری بارزانیا، شاری  
دیکون [ .... ] من دستم گرت بهسەر [مهرو مالاتیاندا [ ] ]  
له ناوم بردن و، دام پلۆسین [ ... ]

1- [...] x sa2 TA tar- si- m [...] ]

2- [...] sa- lam- mu- sa2- mGIS-tukul- ti- A(?)- [...] ]

3- [...] a- I- re- a- lik- URU- bar- za- ni- is- tu- [ (un) ]

4- [...] NIG2- s]u mes- su2- nu- nig2- ga- mes- su2-  
nu- gu4- mes- su2- nu- udu- (senisunu).

5- [...] kar- me- u2- ter- sag- du- muq- tab- 1[ I- su2-  
nu- ... ]

6- [...] sa2- KUR- KUR-

7- [...] - [ a- ni- ina- IZA- GIBIL- ap- pul2--A- QUR-  
ANA- DU6- (ukarme uter). MES- ANSE-  
[MES....]- NA- I- RI- ANSE- KUR- RA- [u karme-  
uter]

بهواتای:

(لهو کاتهی [ .... ] له گهڵ پهیکه ره کهی به ناوی  
نیگلایپ تینگلایپی ایسیر... بۆ زهویهکانی نا [ ] یری  
پیشهره ویم کرد، شاری بارزانیشتو (ون) داگیرم  
کرد..... بۆیان هینام و (بهومه خاوهنی)، دهستم  
گرت بهسەر، گا، مه، (ود) گه پامهوه (نهو) بۆ  
وێرانکردنی ته پۆلکهکان، سهری (نهوان) شه رکه رهکانم  
[بهری له..... ] له زهویهکانی نایری، نه سهپهکان و،  
نیسترهکان، [ .... ] ناگرم دان، دام پلۆسین، وێرانم کردن،  
(وه) [گه پامهوه ] بۆ وێرانکردنی ته پۆلکهکان)..

گۆمه سپان له وێشه وه بهرهو دۆلی سماقۆلی له وێشه وه بهرهو  
هیزۆپ، که بهناسانی ده توانی بمانگه یینته زایی بچووک،  
که ئهم رتیره وه رتیره وێکی زۆر له بارو گونجاو بووه بۆ پیتدا  
تیپه رینی گالیسکه جهنگیه کانی ناشووری، بهرهو  
ناوچه کانی ناوه وهی زاگروس، دهکری هه مان باروودوخیش  
بهسەر هه ریهک له دۆلی (هیران، باليسان) دا گونجاو بی.

### ه- شاری بارزانیا

ئهم ناوچه یه له سهردهمی ناشووری نویدا له تیکسته  
میخیه کانداناوی هاتوه، له لایهن (ناشوور ناسریالی  
دووه) هه ( ۸۸۳ - ۸۵۹ پ.ز) ئهم نه ناوه له  
تیکسته کانی نهو پادشایه به دوو شیوه ناوی هاتوه (uru-  
bar- za- ni- is- tu- un6- uru- bar- za- ni- a.)  
جوۆری ناو هاتنه تا رادهیهکی زۆر له یه که وه نزیکن، که  
رهنگه هه ر دوو چه مکه که بۆ یهک شوینی جوگرافی یان بۆ  
یهک شار به کار هاتوون، که ده که ویتته به شی سهرووی  
کووردستانی باشوور له نزیکن سنووری تورکیا، که به دووری  
نازانم ئهم ناوه له گهڵ ده قه ری بارزانی ئهمرۆ یه کانیگر بی،  
له وانه یه هه ر هه مان ناوی بارزانی ئهمرۆ له هه مان نهو دوو  
چه مکه ی نهو سهردهمه وه هاتیب و به کار هینراین، به  
گوێرانکاریه کی که مه وه، که نه مهش شتیکی سروشتیه،  
چونکه دوا ی تیپه رینی ئهم هه موو سه له گوێرانیکی نه وها  
به سیت شتیکی ناساییه، بۆ نه وهی بیسه لئین که ناوی  
(بارزانیا) له گهڵ ناوی بارزانی نیستا هه ر هه مان ناوه  
پشت بهم دوو هۆکاره ده به ستین:

یه که م: ئهم دوو ناوه له کۆن و نیستادا له رووی  
زمانه وانیه وه هه ر دوو چه مکه که زۆر له یه کتره وه نزیکن و  
جیاوازیه کی نه و تو له نیوانیاندا نیه.

دووه م: لایه نی جوگرافیای شاری بارزانیا ی کۆن  
له هه مان یان له نزیکن ده قه ری بارزانی نیستا دیاری  
ده کری.

لیره دا هه ندی له و تیکسته انه ی په یه و نه دیدارن به و  
ناوچه یه ده خه یه روو.

1- is- bat- li- ti2- su2- nu- as- bat- lu2- GAR2- nu-  
sa2- ra- ma- ni- A- A- NA- MUH- HI- SU2- NU- AS-  
KUN- ina- ne2- re- be- sa2- KUR- a- ma- da- ni- a-

۶- موساسير

په كېتېكه لهو ناوچانه ي كه له تېكسته ميخپه كاني  
 ناشووري، زورچار ناماژده پېكراوه، به زور ناو نم  
 ناوچه يه توماركراوه، كه نمهش به پېتي سرده مه كان گوران  
 به سر ناوه كه پيدا هاتوه، كه له سرده مي ناشووري  
 ناوه پاست به (نوردېني) ناوبراوه، به لام له سرده مي  
 ناشووري نوپدا نم چه مكه به (موساسير) ي ناسراوه، نم  
 ناوچه يه شوتنيكي زور پيـرورز بووه له لايهن  
 (تورتييه كان)، چونكه مه لېهندي خوداوه ندي نه ته وايه تي  
 تورتييه كان (خالدي) له م شوتنه بووه، خيزاني نم  
 خوداوه ننده ناوي (ناروياني) بووه، سالانه، دانېشتواني  
 ولاتي تورارتو بۆ چه جكردن روويان له م شوتنه ده كرد و  
 چندان كه لويه لي گرانبه هايان پيشكهش به خوداوه ننده كه يان  
 ده كرد. به لام نم ناوچه يه به به رده وامي له نيتوان مملاني  
 ناشووريه كان و تورتييه كاندا خولاوه ته وه، به جوړي كه  
 زورچاران نم ناوچه يه له لايهن پادشاياني ناشووره وه تالان  
 كراوه، يه مكن لهو پادشايي ناشووري كه نم ناوچه يه ي  
 تالان كردي (نيگلا تپلاسهرې يه كه مه) له سالي  
 (۱۱۰۰ پ.ز) هه روه ها نم ناوچه يه له لايهن (شلمنصري  
 سيمه ميشوه) داگير كراوه، به لام دواي هاتنه سر ته ختي  
 (شسبويني) (۸۳۰ - ۸۱۰ پ.ز) بۆ سر ته ختي  
 پادشايه تي تورارتو له گه ل كوره كه پيدا (مينوا) (۸۱۰ -  
 ۷۸۶ پ.ز)، توانيو يانه نم ناوچه يه له ده سه لاتي  
 ناشووريه كان رزگار يه كن. به م بۆنه يه وهش  
 هه لكه ندر او تكيان بۆ خويان هه لكه نندوه كه به (كيتله شين)  
 ناسراوه، هه روه ها له لايهن (مينوا) زور قه لاي به هيز لهو  
 ده قه رده دا دروست كراوه، كاتي پادشاي تورارتي (روساي  
 يه كه م) هاتوته (موساسير = نوردېني) كه لويه ليكي زوري  
 پيشكهش به خوداوه ندي (خالدي) كرده وه، هه ر به م  
 بۆنه يه وهش هه لكه ندر او تكي بۆ خوي تومار كرده وه، كه به  
 هه لكه ندر او ي (توتزاه) ناسراوه. نم ناوچه يه زور  
 به توندي له لايهن پادشاي به هيزي ناشووريه وه (سهرجونوي  
 دووه) تالان كراوه، له ميانه ي هيرشي سالي (۷۱۴ پ.ز)  
 كه توانيو يه ده وله تي (تورارتو) لهو هيرشه دا به ته ووي  
 كوتايي پي بيتي، له كساتي گه رانه و پيدا بووه كه  
 (موساسير) ي داگير كرده وه، كاتي (روساي) پادشاي

تورارتي هه والي داگير كړدني (موساسير) ده بېستي خوي  
 ده كوړي، (نهرزانا) ي فهرانه واي (موساسير) يش  
 نه پتوانيو خوي درياز بكات، به لام سهرجون باس له وه  
 ده كات، كه نم شاروچكه يه شاروچكه يه كي بچووك بووه و  
 دانېشتواني به (۶۰۰۰) كه س داناه.

ده قې تېكستېكي سهرجون ليرده دا ده خينه روو، كه  
 باسي نم داگير كاريه ي ده كات. ته نيا ديري (۲۳) ي  
 ده قه كه باسي (موساسير) ي ده كات، جا له بهر نه وه نيخه  
 ته نيا نه و ديره ورده گرېن:

23- (ALU) MU- SA- SI- RI- (MAT) AN- DI- IA- U-  
 (MAT) ZI- KIR- TI- SA2- (M) RU- SA- A-A-  
 (MAT) U2- RA- AS2- TU- A- A.....

به واتاي:

(شاري موساسير، زهوييه كاني نه نديه و زيكيرتو،  
 له كوتيه روساي تورارتي...)

به و واتايه ي كه هه موو نه و شوتنه ي داگير كرده وه،  
 به لام روساي پادشاي تورارتي خوي شارو ته وه، هه روه ها  
 كه لويه ليكي يه جگار زوري له (موساسير) به تالان برده وه،  
 كه له چنده ها مه وادي جوړاو جوړ دروست كرابوو،  
 له وانهش (۱۰۸۰ تن پرورز، ۲۵۰۲۱۲ ده رعي بچووك و  
 گوره له مس دروستكراو، ۳۰۵۰۴۱۲ شير و خه نجه ري له  
 مس دروستكراو، ۶۰۷ له گه ني گوره و بچووكي مسي، ۳  
 له گه ني گه وري مسي، يه ك جه ري گه وري مسي، ۴  
 په يكه ري له مس دروستكراو، ۴ كوپ، يه ك په يكه ر كه  
 سارو وري پيشكهشي كرده بوو، يه ك په يكه ري مسي  
 گاوپيركه روسا پيشكهشي خوداوه ندي خالدي كرده بوو،  
 يه ك په يكه ري مس، كه نارگشتي پيشكهشي كرده بوو، ۱۱  
 شيري زيوي كه ناوي روسايان له سر هه لكه ندر اېوو،  
 چندان مه وادي تر، كه نزيكه ي (۵) تن زيو دېوو.

سه باره ت به دياريكردني شوتني نم شاره بيروبوچووني  
 جياواز هيه، (لويس ليشاين) پتي وايه، كه سنووري  
 (موساسير) ي له كيتله شينه وه تا گوندي سيده كانه، نم  
 شارديه كه وتوته باكووري خوزه لاتي ولاتي ناشوور،  
 به واتاي هه ر له كيتله شينه وه تا شاروچكه ي رواندز دريژ  
 ده بېسته وه، ده كړي بلتين، كه خودي (رواندز) شاري  
 (موساسير) ي كون بين، چونكه به گوتيره ي وه سفكردني



هه لکه ندراره، هاروشیوهی (کتیل)ی قه بره، بهلام وشه ی دووم رهنکه هۆکاری نهم ناوانه ی بۆ نهوه بگه ریتسه وه، که به هۆی باران و به فری زۆر که له ناوچه که دهباری، بووبیتنه هۆی نهوه ی بهره که به (قهوزه) داپوشری، که رهنگیتکی شینی پین به خشیب، چونکه رهنگی نهم بهره له به رته تدا رهنگی ره شه، نهم هه لکه ندراره له به ردی بازلتی ره ش دروست کراوه، که سه رچاوه ی نهم بهره ش له ناوچه که پیدا نیسه، به لکو وا پیده چن نهم بهره ده له ده ور به ری گۆمی ورمیوه هینرای، بهلام له موساسیردا نویسه که یان له سه ر تۆمار کردین، له شوتنه که یاندا رۆیانابن، که دریتیه که ی نزیکه ی (۲م) و پانییه که ی (۶۰سم) و نه ستوریه که ی (۳۰سم)، که له سه ر چوارچیتیه که ی تاراده یه که چوار گوشه بنیات نراوه، که وهک نه و رتسمانانه ی ده رگا وایه که له کۆندا به کارهاتوه. به رزی نه و شوتنه ی هه لکه ندراره که ی لی بووه له ناستی رووی ده ریا (۹۴۲۵ پین)یه و له و شوتنه دا پاشماوه ی بینا ده بیترن، که وا پیده چن په رستگای نۆزارتی بن، نهم هه لکه ندراره له کۆندا که وتوته سه ر ریتگایه که ی گرنک که موساسیری به ولاتی نۆزارتۆ به ستوه ته وه.

میترووی نهم هه لکه ندراره ده گه ریتسه وه بۆ سه رده می پادشای نۆزارتی (تشیوبنی) و کورده که ی (مینوا)، که به بۆنه ی به ده ست هینانه وه ی موساسیری و نازاد کردنی له ده ستی ناشوریه که یان نهم هه لکه ندراره دیان دروست کردوه.

بۆ یه که م جار نهم هه لکه ندراره له لایه ن راهیبه یه که نه لمانی به ناوی (شولتس) دۆزراوه ته وه، له سالی (۱۷۸۰ز) سه ردانی نهم هه لکه ندراره ی کردوه، که نویسه که ی سه ری کۆپی کردوه، بهلام له لایه ن خه لکی ناوچه که وه ده کوژری، هه ر له به ر نهم هۆکاره هه موو کۆپیکراوه کانی له ده ست ده چن و ده فه وتین، پرۆفیسۆر (م. شولتز) یه که م که سه که له به ری نهم هه لکه ندراره وه داوه، له کۆرتیکی زانستیدا له لایه ن حکومه تی فه ره نساره راده سیتردی بۆ گه ران به دوا ی شوتنه واردا له نیران، دوا ی نه وه ی له سالی (۱۸۲۹ز) ده گاته (ته ورزیز)، له میانه ی سوورانی له ناوچه ی هه کاری له لایه ن خه لکه که وه ده کوژری، له سالی (۱۸۴۱ز) جه نه رال (ولنسۆن) سه ردانی نهم

شاری موساسیری کۆن به وه ناسرابوو، که شاریکی زۆر توندکراوه بووه، که نهم باره ش له گه ل سه روشتی نه مپۆی شاری رواندز گونجاوه. واتای ناوی (موساسیری) ی به ناشووری به واتای شوتنیکی وهک (دۆل) یان (بازنه یی) که به شاخ ده وره درابن، (هاوبت) پیتی وایه که واتای ناوی موساسیری کتومت وهک سه روشتی پاشماوه ی نه و شوتنه یه، که هه لکه ندراره که ی تۆزاده ی لی بووه وایه، که دوور نیسه شاره که ش هه ر له هه مان شوتن بووبن، له به شی رۆژه لاتییدا دۆلتیکی لیتییه که به (شکینا) ناسراوه، پاشماوه ی قه لایه کی کۆنی لیتییه. که نزیکه ی نیو کیلومه تر له هه لکه ندراره که وه دووره، له سه ر گردیکی به رز به به رزی نزیکه ی (۳۰م)، که دیواره کانی نهم قه لایه له به رد دروست کراوه، که نهم شتوازه له لایه ن نۆزارتییه که یان له بیناسازی په یرو ده کرا، له ناو قه لاکه وا پین ده چن په رستگای تیندا بووبن. یان ده کۆری یه که ی له و گرده شوتنه وارینه ی که که وتونه ته قه زای سۆزان، هه مان شاری موساسیری کۆن بن، که نهمه ش ته نیا به هه لکۆلینی شوتنه واری ده توانری به سه لینری یان ره ت بکرتسه وه، یان ده کۆری شاری موساسیری کۆن هه ر هه مان (موجیسیری) نیستابن، که به دووری (۱۸) کم ده که ویتسه باکووری رواندز له رۆژناوای (تۆزاده). که تا راده یه که ی زۆر ناوه کانی شیان له یه کتریه وه نزیکن.

#### ۷- بهره هه لکه ندراره که ی (میله که ی) کیتله شین

نهم هه لکه ندراره به یه کتیک له گرنگترین شوتنه واره کانی کوردستان داده ندرن، چونکه بووه ده روازه ی زانیبی زمانی نۆزارتۆ، نهم هه لکه ندراره شوتنه که ی خۆی ده که وته ناحیه ی سیده کان له قه زای سۆزان، له کۆتایی دۆلتیک یان سه ره تای دۆله که له لایه که ی دیکه یه وه، له بناری چیا ی (سیکاو) له نزیک (قادرچای) له سه ر سنووری (عیراق- نیران)، نهم هه لکه ندراره له شوتنیکی تاراده یه که ی که م به رز داندرا بوو، له ناوه راستی پانتاییه که هه لکه ندراره که له لایه ن خه لکه وه به (کیتله شین) ناسراوه، که نهمه ش ناویکی کوردیه (کتیل) به واتای (کتیل)ی قه بر دیت و، (شین)یش ناوی رهنگیتکه، رهنکه وشه ی یه که می سه سه له که هۆکاره که ی بۆ نه وه بگه ریتسه وه که نهم

مهزن، پادشای جیهان، پادشای ولاتی نائیدی و گه وره ی شاری تشپا بۆ پهرستگای خوداوند خالیدی و پیشکله شکردنی قوربانی بۆی و قوربانی به ناویه وه بۆ دانیشتون و لیدانی رینگا له کن ده رگاکانی پهرستگای خوداوند خالیدی، بۆ نه و سه رکه وتنه ی که پیشکله شی نه وه گانی ده کات له ژبانی دنیا دا. هه موو نه وانه ی نه و نووسراوه تیکده دن، که له سه ر نه م هه لکه ندراره وه به هیلاک ده چی، چونکه خوداوند خالیدا و خوداوند نه داد و خوداوند شمشاش خوداوند گانی شاری موساسیری له ناو ده بات نه وه گانی له سه ر زه وی).

#### ۸- میله که ی توژاره:

نه م میله که ده که وته نزیک هه لکه ندراره ی کیتله شین، له ناحیه ی سیده کان، له و شوتنه بووه، که پیتی ده وتری (توژاره)، که له به ردیکی لاکتسه یی پیکهاتووه له هه مان جوژی به ردی کیتله شین دروست کراوه و هه مان نه و بارودۆخه ی به سه ردا جیبه چی ده بی، که به سه ر کیتله شیندا جیبه چی کراوه، له بواری هیتانی جوژی به رده که و دروستکردنی، که له سه ر چوارچیتوویه کی چوارگۆشه چه سپنتراره، که له هه مان جوژی به رد دروست کراوه، تاراده یه کی زۆر له هه موو لایه نه گانه وه لیکچوون، له نیتوان نه م دوو هه لکه ندراره دا هه یه، سه ره رای نه ودی، که ناگه ریتته وه بۆ یه ک سه رده میش. به رزی نه م هه لکه ندراره (۱.۱۶م) و پانییه که ی (۹۲سم)ه، نه ستوورییه که ی (۳۳سم)د.

نه م میله که له لایه ن خه لکی ناوچه که وه به (کیتلی گاور) ناسراوه، که ساناکه ی به واتای (کیتله کافر) دی. نه م هه لکه ندراره له سه ر رینگایه کی سه رده کی دانراوه، نه و رینگایه (سیده کان) به کیتله شینه وه ده به ستیتته وه. نه و رینگایه هه مان نه و رینگایه یه که تۆزارتیه کان به کاربان هیناوه بۆ گه یشتن به ولاتی موساسیری.

به شی سه رووی نه م هه لکه ندراره تووشی شکان بووه، که شوتنه وارناس (لیمان هاویت) پیتی وایه، نه و به شه ی هه لکه ندراره که به نه نقه ست شکاوه له سه رده می داگیرکردنی نه و ناوچه یه له لایه ن (سه رجوونی دووه م) ی ناشوورییه وه، چونکه پیتی وایه له وانه یه نووسینیکی له سه ر

هه لکه ندراره ی کردووه، که باسی نه و هه لکه ندراره ی بلاوکرده وتته وه، گه ریده ی رووسی (خانیکۆف) له سالی (۱۸۵۲ز) سه ردانی نه و هه لکه ندراره ی کردووه، که نووسینه که ی سه ری کۆبی کردووه، که سیتیکی تر به ناوی (د. بلاو) له سالی (۱۸۵۸ز) سه ردانی نه م هه لکه ندراره ی کردووه. زانای زمانه کۆنه کان (سایس) لیکۆلینه وه ی له سه ر نووسینه که نه نجامداوه، (دی مورگان) له سالی (۱۸۹۰ز) له گه ل خیزانه که ی نووسینه که ی کۆبی کردووه و له لایه ن (شیل) بلاو کراوه ته وه، (لیمان هاویت) سه ردانی هه لکه ندراره ی کردووه و لیکۆلینه وه ی له سه ر نه نجامداوه، چه ندان شوتنه وارناسی دیکه سه ردانی نه م هه لکه ندراره یان کردووه و لیکۆلینه وه یان له سه ر نه نجامداوه.

نه م هه لکه ندراره له لایه ن حکومه تی ئیرانه وه ده بردی، که نیستا له مۆزه خانه ی ورمیه. نووسراوی سه ر نه م به رده به دوو زمان نووسراوه، که نه ویش تۆزارتی و ناشوورییه، که نه وه ش یارمه تیده روو بۆ تیکه یشتن له زمانی تۆزارتی و زانیی. که نووسینه تۆزارتیه که له (۴۱) دیر پیکهاتووه، به لام نووسینه ناشوورییه که له (۴۲) دیر پیکهاتووه. له ژیر رۆشایی ده قه ناشوورییه که نه مه ی خوارئ وه رگترانی ده قه خلدیه که یه:

(پادشا نشیونی کوری سردور، پادشای مهزن، پادشای جیهان و گه وره ی شاری تشپامل که چن نه و و کوره که ی له به رده م خوداوه ندی خالیدا له شاری موساسیر (له ده قه خلدیه که به ناوی نه ردینی ناویراوه) بنیادی نانۆی (بۆ خوداوه ندی خالیدا) مالی (پهرستگا) له گه ل بنیادنانی نه م هه لکه ندراره که نووسینه که ی گه واهیدره له سه ر نه ودی نشیونی و کوره که ی پهرستگایان بنیاد ناوه. دیاری گرانبه هایان له چه کی جوان و قاپوقاچاغ له جوژی (قبدکوی) دروستکراوه له مس و قاپوقاچاغی مسی تر پیشکله شی کرد و له گه ل پیشکله شکردنی زیو و دیارییه کی زۆری دیکه له به رده م ده روازی پهرستگای خوداوه ند خالیدا، خوایه، بۆ نه وه ی رۆژگاری ژبانیان درێژیکه ی.

له گه ل پیشکله شکردنی قوربانی بۆی ۱۱۱۲ گۆلک و ۹۱۲۰ کاور و ۱۲۴۸۰ مه ر، ناماده بوونی له شاری موساسیری رۆشت نشیونی کوری ساردور، پادشای

بۆ سه‌ردهمی پادشای ئۆزرتی (روسای یه‌که‌م) (۷۳۵-۷۱۴ پ.ز) که نهم هه‌لکه‌ندراودی له‌ سالی (۷۱۵ پ.ز) دروست کردووه، به‌ بۆنه‌ی نازادکردنی موساسیری له‌دهستی ناشوورییه‌کان و ماوه‌ی (۱۵) رۆژ له‌ موساسیری ماوه‌ته‌وه و قوربانییه‌کی زۆری پیشکه‌ش به‌خوداوه‌ند خالدي کردووه.

بوخته‌ی وه‌رگه‌ترانی ده‌قه ناشوورییه‌که بۆ ده‌قی خالدي که (۳۷) دێره:

(نه‌رزانا پادشای شاری موساسیری داوا‌ی به‌هانا‌هاتی له‌ روسا کرد، کورپ پادشای خالدي سردور بۆ پارێزگاری کردن له‌ژبانی و قورتارکردنی له‌دهستی ناشوورییه‌کان و به‌ستنی هاوپه‌یمانی له‌گه‌لی، فه‌رمانی کردووه به‌ به‌هێزکردنی سوپاکه‌ی و له‌خوداوه‌نددکان خه‌ری خواستوه بۆ پادشای موساسیر- نه‌رزانا. گورپ بیستی بۆ قسه‌کانی خوداوه‌ند خالدي و خه‌رای له‌ پالپشتیکردنی روسا و روساش هاوپه‌یمانی نه‌رزانی قبول کرد و چه‌سپاندی به‌ پادشا له‌ موساسیری و پالپشتی کردنی مه‌لبه‌نده‌که‌ی له‌م ساله‌دا؟ له‌وکاته‌دا روسا له‌ موساسیری له‌گه‌ل پادشاکه‌ی نه‌رزانا رۆشستوه به‌ره‌و په‌رستگای خوداوه‌نددکان و ده‌ستاو ده‌ نه‌رزانا له‌به‌رده‌مه‌یدا و هاوپه‌یمانی راست و دل‌سۆز و پاکي له‌گه‌ل پادشای خالدي روسا به‌ستوه و پیشکه‌شکردنی قوربانییه‌کان و پیشکه‌شکردنی کانا‌زا بۆ خوداوه‌ندی خالدي. روسا په‌رستگایه‌کی بۆ خوداوه‌ندی خالدي دروست کرد له‌ موساسیری نه‌رزانا له‌گه‌ل سوپاکه‌ی له‌لای ده‌رگای په‌رستگا و ده‌ستاو و نه‌رزانا هه‌موو نه‌و هه‌یزه‌ی هه‌ببوو دای به‌پادشا روسا و خوداوه‌ند خالدي فه‌رمانی پتکرد به‌هه‌ترشکردن، روسا به‌ناو شاخه‌کانی ولاتی ناشووردا رۆیشت، کۆتایی هه‌تا به‌هه‌ر به‌رگه‌تکی ديفاعی ناشووری له‌ شاخه‌کانی موساسیری و، پیشکه‌شکردنی قوربانی و ده‌ست پتکردنی خۆشی له‌ولاتی موساسیری بۆ ماوه‌ی ۱۵ رۆژ و، چه‌سپاندنی فه‌رمانه‌ه‌وایی نه‌رزانا و پاراستنی ژبانی و له‌دوای روسا گه‌راوه‌ته‌وه بۆ ولاته‌که‌ی و نووسینه‌که به‌م چه‌مه‌که کۆتایی دیت: (من نه‌رسا خه‌مه‌تکاری خوداوه‌ندی خالدي شوانیکی دل‌سۆز بۆ خه‌لک، سه‌رکه‌وتتم به‌ده‌ست هه‌تاوه به‌هاوکاری خوداوه‌ند خالدي و هه‌یزدکانی سوپام که ترس نانا‌سن و سه‌رکه‌وتن

بووبی که نه‌یه‌انه‌کردن بی به‌که‌رامه‌تی ناشوورییه‌کان و یان له‌قه‌بی خوداوه‌ندی (خالدي)، که به‌ گه‌وره‌ی جیهان داینا‌یی، به‌لام نهم له‌قه‌به‌ لای ناشوورییه‌کان ته‌نیا تایه‌ت بووه به‌ خوداوه‌ندی (ناشوور)، سه‌بارت به‌ تیکدانی دیوی کۆتایی که رهنه‌گه‌ هۆکاره‌که‌ی بۆ نه‌وه به‌گه‌رپه‌ته‌وه که (روسا)ی پادشای ئۆزرتی، نامازه‌ی به‌ سه‌رکه‌وتنی کردبی به‌سه‌ر پادشایه‌کی ناشووریدا.

زۆر له‌ رۆژه‌ه‌لاتناسان و شوتنه‌وارناسان سه‌ردانی نهم هه‌لکه‌ندراوه‌یان کردووه و لیکۆلینه‌وه‌یان له‌سه‌ر نه‌نجامداوه و، بۆ یه‌که‌م جار جه‌نه‌رال (ولسۆن) بووه له‌ سالی (۱۸۴۱ز) و هه‌ریه‌که له‌ (نیلزیمینی، بلا، دی مورگان) سه‌ردانی نهم هه‌لکه‌ندراوه‌یان کردووه، له‌وکاته‌ی که سه‌ردانی (کیتله‌شینان) کردووه له‌سالی (۱۸۹۴ز) شوتنه‌وارناس (لیمان) سه‌ردانی نهم هه‌لکه‌ندراوه‌ی کردووه و نه‌و نووسینه‌ی سه‌ری بلا‌وکردۆته‌وه. زۆر له‌ شاره‌زایانی زمانه‌ کۆنه‌کان هه‌لساون به‌ لیکۆلینه‌وه له‌سه‌ر نووسینی نهم هه‌لکه‌ندراوه.

نهم هه‌لکه‌ندراوه هه‌روه‌ک (کیتله‌شین) به‌کللی چاره‌سه‌ر و زانینی زمانی ئۆزرتی داده‌ندری، چونکه له‌سه‌ر نهم هه‌لکه‌ندراوه به‌دوو زمان نووسراوه، نه‌وانیش (ئۆزرتی و ناشوورییه‌)، که هه‌ردووکیان یه‌ک تیکستن و له‌ناوه‌رۆکه‌وه له‌یه‌که‌تر جیا‌وا‌زین، به‌هۆی زانینی زمانی ناشوورییه‌وه تواندرا ئۆزرتیه‌که‌ش بخوتندریته‌وه و واتای لیکبدرپه‌ته‌وه، نهم نووسینه‌نه هه‌ریه‌که‌ی له‌لایه‌کی به‌رده‌که هه‌لکه‌ندراوه، نه‌و لایه‌ی که به‌ناشووری نووسراوه رووه‌که‌ی له‌رتگاکه‌ بووه، که وا پتده‌چتی نه‌مه له‌ سه‌رده‌تای دروستکردنیدا به‌و شتیه‌یه نه‌بووبی چونکه خالديه‌کان نهم هه‌لکه‌ندراوه‌یان به‌خۆ دروست کردووه، که نه‌مه‌ش ده‌بی به‌ شتیه‌یه‌ک بووبی که نووسینه خالديه‌که رووه‌که‌ی له‌رتگاکه بووه، به‌لام به‌هۆی داگیرکردنی نهم ناوچه‌یه له‌ سه‌رده‌می (سه‌رجوون) دا رهنه‌گه نهم باردی به‌ شتیه‌یه‌کی تر گۆرپین، به‌و شتیه‌یه‌ ماوه‌ته‌وه تا کاتی دۆزینه‌وه‌ی.

سه‌رده‌رای نه‌وه‌ی که له‌سه‌ر رووی هه‌لکه‌ندراوه‌که تیکچوون هه‌بووه، به‌لام نه‌مه نه‌بووده‌ته گرفت له‌به‌رده‌م پسپۆران، بۆ نه‌وه‌ی رتبان لێ بگرتی له‌ شیکردنه‌وه‌ی نووسینه‌که‌ی سه‌ری. میژووی نهم هه‌لکه‌ندراوه ده‌گه‌رپه‌ته‌وه

- البير ابونا واخرون، مطبعة المجمع العلمي، ٢٠٠٤.
- ١٦- الامين، محمود، مسلنا طوبزاده وكيه شين، سومر، مجلد ٨، ج ١، بغداد، ١٩٥٨، ص ٥٣-٧١.
- ١٧- عبدالصمد، رافدة عبدالله، اربيل في الحاد، المسارية، استعض من تاريخي للادوار التاريخية، اعمار قلعة اربيل حماية للتدان الانساني، هولتير، ٢٠٠٤، ص ٩٨-١٠٢.
- 18- comeron. George.o , the annals of shalmanser iii king of Assyria. A new text, sumer, vol. vi, Baghdad, 1950, pp. 11-24.
- 19- eidem, jesper and laessoe, jorgen, the she mshara archives I the letters, Copenhagen, 2001.
- 20- eidem, jesper, the shemshara archives2 the administrative texts, Copenhagen, 1992.
- 21- eidem, jesper, news from the eastern front the evidence from tell shemshara, iraq, vol: xlv ii, London, 1985, pp. 83-109.
- 22- englund. Robert. K, the ur iii collection of the cma, university of California, 2001.
- 23- grayson. A. kirk, Assyrian rulers of the early first millennium b. c. I (1114- 859 b.c), London.
- 24- gadd C.j, inscribed prims of sargon ii from nimrud, iraq, vol. xvi, London, 1958. pp. 173- 201.
- 25- halloran. John. A, Sumerian lexicon.
- 26- kupper. Jean. Robert, inscriptions royales sumeriennes et akkadiennes, paris, 1971.
- 27- Kramer. Samuel. Noah, the Sumerians, university chi cago, 1963.
- 28- laesseo. Jorgen, people of ancient Assyria. t, f.s. leigh- browne, 1963.
- 29- postgate. J. n, Assyrian texts and fragments, iraq, vol. xxxv, London, 1973, pp. 22-23.
- 30- parker. B. the nimrud tablets, 1952, business documents, iraq, vol. xvi, London, 1958. pp. 29-58.
- 31- sags. H.w.f, the land of kurruri, iraq, vol. xlii, London, 1986, pp. 79-83.
- 32- steinkeller. Piotr, the history background of urkesh and the hurrian beginnings in northern Mesopotamia, vol. 26, 1998, pp. 75-85.
- 33- van loon. Maurits nanning, urartian art, Istanbul, 1966.
- 34- Wilhelm. Gernot, the hurrians, t. Jennifer barnes and Diana l. stein, England, 1988.

دژي داگيركهران و خوداودند خالدی هیتز و سهروهري پین بهخشيم و پیتداوم سالانی فهرماترهوایی بهخوشی و پتهوکردنی ولانی نوزارتو و بهشبهشکردنی ولاتی شهپانگیزی و خوداوهندهکان روژانی خویشیان زور کردم و روژانی خوشی نزیک کردهوه بوم و خوشی له دلندا بلاوکردهوه، دواي سهرکهوتینکی تهواو تمنین بوونی ناشتی و جیتگیربوونی پین بهخشيم. ههرهکئی رهشی دهکاتهوه یان تیتکی دهدا و ههرهکئی لهم کارانه بکات، نهوا خوداوهندی خالدی و خوداوهندی نهداد و خوداوهندی شماش و هممو خوداوهندهکان، نهودکانی لهناو دهبات و ناوهکهی ئیباده دهکات).

### \* سهرچارهکان

- ١- نهحمده کوزاد محهمده، کوردستانی ناوهراست له نیوهی بهکهمی ههزاری دووهمی (پ.زادا، سلیمانی، ٢٠٠٧ ز.
- ٢- نهحمده، جهمال رهشید، لیکولینه وهیهکی زمانهوانی لهبارهی میتووی ولاتی کوردهواری، بهغداد ١٩٨٨.
- ٣- دیاکونوف، نی.م، میدیا، و. بورهان قانع، چایی دووهم، مهکتهبی ناوهندی راگه یاندنی (ی.ن.ک)، ٢٠٠٥.
- ٤- قهردهاگی، فازل، میتووی دیرینی کوردستان، سلیمانی، ٢٠٠٤.
- ٥- لیسو، یورگین، خشتهکانی شمشاره، و. عهزیز گهردی، هولتیر ١٩٩٨.
- ٦- احمد، جمال رشید، ظهور الکرد فی التاريخ، ج ١، اربیل، ٢٠٠٣.
- ٧- نهحمده جهمال رهشید، لقاء الکرد واللان فی بلاد الباب وشدون، اربیل، ٢٠٠١.
- ٨- احمد، جمال رشید، کرکوک فی العصور القدیمة، اربیل، ٢٠٠٢ ز.
- ٩- احمد، جمال رشید، تاریخ الکرد القدیمة، اربیل، ١٩٩٠ ز.
- ١٠- رو، جورج، العراق القدیمة، ت. حسین علوان حسین، الطبعه الثانية، بغداد ١٩٨٦.
- ١١- باقر، طه وسفر، فؤاد، المرشد الي مواطن الاثار والحضارة (الرحلة الخامسة)، بغداد- اربیل، بغداد، ١٩٦٦ ز.
- ١٢- سلیمان عامر و الفتیان، احمد مالک، محاضرات فی التاريخ القدیمة، بغدا، ١٩٧٨ ز.
- ١٣- ساکز هاری، عظمة بابل، ت. عامر سلیمان، ١٩٧٩.
- ١٤- ساغز، هاری، عظمة اشور، ت. خالد اسعد عیسی و احمد نسان سانو، دمشق، ٢٠٠٣.
- ١٥- لابات، رینیة، قاموس العلامات المسارية، ت. الاب

## ههولیر له سهراچاوه میخیه کاند

دکتور رافیده عبداللآ عبدالسهمد

### یهکه م: جوگرافیای ههولیر

ههولیر دهکه ویتته نیتوان ههردوو زئی (زاب)، زئی گه ورده له باکوورده و زئی بچووک له باشوورده و، ههرودها زئی دیجله له رۆژئاوا یه و ده زنجیره چیا بهک له رۆژ هه لاتدا ده وریان داوه، نهم زنجیره چیا یانه هه رچه نده بهروو رۆژ هه لات ده چن بهر زتر ده بیته و، ههولیر له ناوچانه ده ژمیردیت، که به ناوی باران کشتوکالی لئ ده کرت، به بی نه وهی پشت به ناو دیری بیستیت، به ده وه له مه ندرتین ناوچه کانی عیراق داده نری له ووی به ره مه پینانی دان وه لته، به تاییه تی گنم و جو.

له بهر نه وهی ههولیر زه ویه که ی دهشتیکه بز کشتوکال گه لئ سوو ده نده و ناو هه وای گه رمه و گه لئ سهراچاوهی ناوی لیه، نه مانه بوونه ته هۆکار که له به ره به یانی میژوو ده و، له سه رده می چاخ ی به ردینی کۆنی ناوه راسته و ده له ده وریه ری (۶۵۰۰۰) ساله وه تا کو نیستا به بی پچران مرۆف لئی نیشته جن بووبی.

نهک هه ر نه و نده ژماردیه هه بن و هیچی تر نا، به لکو بز نمونه تیکرای

نه و شوتنه وارانمی ده ستیشان کراون و له فه رمانگهی شوتنه و اردا تو مار کراون که به پینی نه تله سی جیگای شوتنه و اردکان له سالی ۱۹۷۶ دا چاپ کراوه، نه و سه نته ری شاری ههولیر - به بی قه زاو ناحیه کانی سه ر به شاری ههولیر - نه و ده و شه ش شوتن ده ستیشان کراوه و له فه رمانگهی شوتنه واری عیراقیدا هه ر یه که یان فایلی خو یان هه یه، که هه موو زانیاریه کی سه رده تایلی له خو گرتوه، تیایدا باس له شوتنی شوتنه و ارد که کراوه، نه خشی تاییه ت به خو ی هه یه و ناوی شوتنه و ارد که و نزیکترین شوتن لئی و نزیکترین سهراچاوهی ناو و ریگای گه بشتن بو ی و نابووری ناوچه که ی ده وریه ری شوتنه که و ریژه ی دانیشتوانی شوتنه که ی تییدا تو مار کراوه<sup>(۱)</sup>.

هه رچی له به اردی هه ر دوو زییه که وه، نه و له سهراچاوه بز ماریه کاند به شتوازی (zaban) ناویان هاتوه و، نهم ناوانه ش ناواناتیکی کۆنه، وه کو ناوانانی روویاری دیجله و فورات، که لیکۆل عمران پینان وایه نهم ناوانه له

سه مریه کانه وه سهراچاوهی نه گرتوه، به لکو نویش نییه، بو یه ده که ریته وه بو زمانی دانیشتوانی سه رده تاییه کانی سه رده می پیش میژوو، هه رو دک چهنده ها ناوی دیکه ی شارو شوتنه جوگرافییه کان<sup>(۲)</sup> که نهمه ش به پینچه وانه ی بوچوونی (مامۆستا توفیق وه بی) خوالیخو شبووه، که پینی و ابو و ازدی (زاب) له و ازدی (الذهب) عه رده بیه وه سهراچاوهی گرتوه و، به و پینیه ی به زه حمت و ازدی (الذهبی) گو کردوه و، له بهر نه وه گو یویه بو (زاب) نهمه ش له وه وه بووه که زئی گرنگیه کی زوری هه بووه و خیر و بیری زوری داوه.

### دووه م: ههولیر له سهراچاوه میخیه کاند:

تائیتا لیکۆلینه وه له به اردی میژووی دیرینی شاری ههولیر ده به نه نجام نه گه یه ندر اوه، به و پینیه ی ههولیر له ووی جوگرافییه وه که و تۆته ناوچه یه کی دهشتایی و ده کری به شتویه کی باش ناو دیری بکری، ههرودها به چاکترین ناوچه ی عیراق ده ژمیردیت له به ره مه پینانی

دانه‌هویلتهدا، نهمه جگه له‌وه‌ی له‌ جهرگه‌ی قه‌له‌م‌ره‌وی (ناشوور) هه‌وه‌ نزیك بووه، كه‌ رۆژه‌رتیه‌ك به‌پێن لێنی دوور بووه، هه‌روه‌ها تانیستاش دانه‌هویلتهدی (البریسه‌) ی لێ گه‌شه‌ده‌كا، بۆیه‌ به‌پیتی نهم سه‌رنجانه‌وه‌وه‌و جیگه‌ی خۆیه‌تی، كه‌ لیتكۆله‌ران هه‌ولیتیر به‌یه‌ك‌تیک له‌كۆنترین نیشته‌جیبوونی كشتوكالی و به‌رده‌وامی خه‌لكان بژمبیرن، نهم هۆكارانه‌ش وای كردووه‌ كه‌ خه‌لكانی لێ نیشته‌جی بێ و لیتی بێتینه‌وه‌، به‌جۆرتیک له‌دامه‌زراندنییه‌وه‌، تا ئیستاكه‌ خه‌لكی نیشته‌جیتی لێ بیت.

هه‌ولیتیر بۆ خۆشی گردۆلكه‌یه‌كی گه‌وره‌ی تێدایه‌، كه‌تا نهم‌پۆش ماوه‌ته‌وه‌، له‌به‌ر نه‌وه‌ی له‌سه‌ر رووی گردۆلكه‌كه‌وه‌ بۆ قوولایی، واتا تاكو رووی زه‌وی گه‌لێ فرده‌وانه‌، بۆیه‌ كاری هه‌لكۆلین له‌جینه‌كانی ژێر زه‌وی نه‌ستمه‌ بووه‌و تانیستا به‌نه‌نجام نه‌گه‌یه‌ندراوه‌<sup>(۳)</sup> هه‌رچۆرتیک بیت ناوی هه‌ولیتیر له‌سه‌رچاوه‌ی بزماریه‌كاندا به‌دوو دارشتنی جودا هاتوو. كه‌ نه‌مانه‌ن (erballam- arbilam) بېرگه‌ی (il) كه‌ پێكهاته‌یه‌كی سه‌رده‌كیه‌ بۆ دارشتنی ناوه‌دانی هه‌ندێ له‌شاره‌كان كه‌ له‌ماوه‌بیتكدا له‌هه‌زاره‌ی سیه‌می پ.ز دامه‌زران، ناماژه‌ بۆ زمانێكی كۆن ده‌كا، كه‌ نه‌ زمانی سۆمه‌ریه‌ نه‌ نه‌كه‌دییه‌، رهنگه‌ زمانی خۆزی بیت ورك (ئه‌ربیل و كارییل) هه‌ندێ له‌لیتکۆله‌ران به‌هه‌له‌ مانای (il) یان لیتكۆله‌ته‌وه‌، كه‌ (il) واتای (ئیله‌) ده‌گه‌یه‌نن، نه‌مه‌و به‌ر له‌وه‌ی

رۆشنییری سۆمه‌ری و نه‌كه‌دی به‌سه‌ر ناوچه‌كه‌دا زال بێ، شاری ناشوور له‌هه‌زاره‌ی سیه‌می پ.زدا به‌شیتوازی (til-bal) ناسراوه‌<sup>(۴)</sup>، نهم بېرگه‌یه‌ش ناوه‌دانی پاشا یه‌كه‌مه‌كاني خوریه‌كانمان به‌بیر دینیتته‌وه‌، وه‌كو كیكلیب-ئاتل، شاری ئوركیش كه‌ له‌ماوه‌ی گوتی (۲۲۳۰-۲۱۱۶ پ.ز) حوكمی گیتراوه‌ و ئاتل شین شای ئوركیش و ناوا له‌ماوه‌ی ئوری سیه‌م له‌ ۲۱۱۱-۲۰۰۴ پ.ز حوكمی گیتراوه‌، هه‌رچی تیش ناتله‌ كه‌ نازناوی نه‌ینه‌واو كارخاری له‌خۆ نابوو، له‌ماوه‌ی نامارسین و شورسین ژیاوه‌<sup>(۵)</sup>.

ناوی هه‌ولیتیر له‌گه‌لێ له‌ده‌قه‌ میترووییه‌كان و زیاتر له‌شیتوازیكی میترووییه‌ له‌هه‌زاره‌ی سیه‌می پ.ز له‌گه‌ل ناوی ولاتی سیمورم و كارخارو خمورتوم و شاشروم هاتوو، بێنگومان هه‌لمه‌ته‌كاني شاو نیم‌پراتۆره‌ نه‌كه‌دییه‌كان له‌نیوان (۲۳۵۰-۲۱۵۹ پ.ز) ده‌شتی هه‌ولیتیری گرتۆته‌وه‌و به‌ره‌و باكوور تاكو چیاكانی كوردستان كشاوه‌.

هه‌روه‌ك له‌میتروودا زانراوه‌ سه‌رچۆن نه‌كه‌دی پاش نه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر ته‌واوی ده‌شته‌كاني باشووری عیراق سه‌پاند، هه‌م‌وو چالاکییه‌ سه‌ربازییه‌كاني به‌ره‌و خاکی كوردستان برد، نه‌ینه‌واو ناشووری داگیرکرد، پاشان رووی له‌ناوچه‌كاني دراوسیتی كسردو به‌ره‌و باكوورو باكووری رۆژه‌ه‌لاتی چوو تا گه‌یشته‌ ولاتی لولوییه‌كان له‌ناوروونا-سینو<sup>(۶)</sup> له‌گه‌ل داگیرکردنی عیلام كۆتایی به‌حوكمیان هینا، ده‌قه‌ میترووییه‌كاني

نهم دواییه‌و نه‌و ده‌قانه‌ی پیتشینیان تیدا نووسراوه‌ته‌وه‌، ناماژه‌ به‌شله‌مژان و شوێشی ناوخۆیی و ده‌ره‌کی ده‌كهن، كه‌وا له‌ دوا دوایی حوكمیدا روویداوه‌، له‌به‌ر نه‌وه‌ی سه‌رگۆن له‌ناوی بردوون و دیله‌كاني له‌پیتناو خاوه‌ند -خودای جه‌نگ- پارێزه‌ری شاری نه‌كه‌د كردۆته‌ قوربانی<sup>(۷)</sup>.

دوای سه‌رگۆن هه‌ردوو كۆپی له‌دوای یه‌ك جیگه‌یان گرتۆته‌وه‌، هه‌ردووکیان به‌پیلان له‌نیو كۆشکی پادشایی كۆژراون، ریموش (۲۳۱۵-۲۳۰۷)، كه‌ شانازی به‌وه‌ ده‌كرد له‌پیتناو خودادا ده‌ریای خوارو و (كه‌نداو) و ده‌ریای سه‌روو (ده‌ریای ناوه‌راست) و ته‌واوی چیاكانی رزگار كردوو<sup>(۸)</sup>، هه‌روه‌ها مانیشترسو (۲۳۰۶-۲۲۹۲ پ.ز) ته‌ه‌واوی ماوه‌ی حوكمرانیته‌ی به‌داپلۆزینی شوێشه‌كاني هه‌رتمه‌كاني رۆژه‌ه‌لات و باشووری رۆژه‌ه‌لات ته‌رخان كردوو، كه‌چی نه‌رام سین (۲۲۹۱-۲۲۵۵ پ.ز) نه‌وه‌ی سه‌رگۆن حوكمرانیته‌ی به‌هیتزو به‌توانا بووه‌و حوكمرانیته‌ی نه‌و گه‌شانه‌وه‌و بووژانه‌وه‌ی به‌رچاوی به‌خۆوه‌ دیوه‌و توانیویه‌تی هه‌رتمی كوردستان داگیر بكا، به‌تایبه‌تی ناوچه‌ی سلیمانی و ده‌ورووبه‌ری، كه‌ سه‌نته‌ری شه‌ری لولوییه‌كان بووه‌، پاشان هه‌لمه‌تێكی فرده‌وانی بۆ ناوچه‌كاني سه‌رووی دیجله‌و فورات ده‌ست پێكرد، تاكو گه‌یشتنه‌ ناوچه‌ی (البلخ) و خابووور، ئینجا به‌ره‌و ئاسیای بچسروك كشاو له‌و شوێنانه‌ی، كه‌ داگیری ده‌كردن شوێنه‌واری جیه‌تشتوو، هه‌یج به‌دووور نازاریته‌ كه‌ هه‌ولیتیر كه‌وتبیتته‌ نیو

سنووری نهم هه لسه تهی نهرام سین، چونکه ههولیر که وتوته نیتوان سلیمانی و سهرووی رووباری دیجله و له هه موو باریکدا گران نییه هیزه کانی نه که یشتینه ههولیر.

دده بزمارییه کان ناماژده به وه ده کهن، که له کوتاییدا دوژمنه کانی به کیان گرتوووه ماوهی نهرام سین به شله ژانی سیاسی ته واو بووه، سهرباری نه وهی گهلن کاره ساتی سروشتی، وه کوشکه سالی و قاتوقری و تاغون بلاویوته وه و توفان هه ستاوه<sup>(۹)</sup>، ههروه ها هه ندی پیتیان وایه، که هاتنی گوتیه کان و پاشان کهوتنی نه که دتوله سه ندنه وه به کی خودایی بووه، به مهش مهمله که ته کهی ته فرو توونا بووه، چونکه په رستگای نایکوری په رستگای نانیلی خودای له شاری نه فهر پیشیل کردوووه، به مهش دهسه لاتی مهردوخی خودای به سه رکه وتوووه<sup>(۱۰)</sup>.

نه فسانه ی کوسیس<sup>(۱۱)</sup> ناماژده به و ماوه که مه ده کات، که هه چه ننده واقیعیکی تال بووه نهرام سین که وتوته ژیر حقیقیه تی قه دهه، دواجار ملکه چی نواندوووه، نه وهی نهم حقیقیه ته دهسه لیتن نه وهیه، که له هه مان سه رده مدا ناریدو-بیزی پادشای گوتی حوکمی کردوووه هاوسه رده می سن له نهرام سینه کان بووه و ماوه به کی کم حوکمی شاری نه فهری کردوووه و ناوی له خوژی ناوه مهلیکی گوتیوم و چه ند ده قیتیکی له دوای خوژی جیه تیشتوووه به پادشای هه چوار لا خوژی ناساندوووه، نه وهی زانراویش هه ده ولته تی نه که دهی له دوادواییه کانی حوکمی نهرام سین

دا لاواز بووه و لولوییه کان و گوتیه کان روویان له ولاتی نه که دییه کان کردوووه، دوای نهرام سین جیگره کانی نه یان توانیوه بارودوخته که کوترژول بکهن، تاکوره وشه که له خراپه وه بو خراپتر چوووه، پاش نهرام سین شارکالی شاری وایگیگی نانیشوم و رایمی و دودو حوکمیان گتیراوه، تاکو له کوتاییدا له لای شورو رول (۲۱۶۸-۲۱۵۴ پ.ز) دهسه لات له وپه ری خراپیدا بووه، به جوژی نه و نووسه ری، که ناوی پادشا سوهریه کانی نووسیوه به م شیویه ناماژده ده:

"کتی پادشایه و کتی پادشا نییه؟"  
هه چوژنیک بیت پادشای گوتی نایدو-بیزی دهقی جیه تیشتوووه، له په کتیکاندا (که له سه ر په بکه ریکی ناو په رستگای نانیلی خودا له شاری نه فهر نووسراوه) دهنگ و باسی سه رکه وتنه سه ربازییه کانی ده گتیرته وه، که چوژن له ناوچه ی ههولیر و دورو به ریدا به سه ر یاخیبوواندا زال بووه.

جیگه ی باسه نهم شوژنه له لایمن کارنیشای پادشای سیمورم و لولوییه هاوپه میانه کانی ربه ری کراوه، له وانه نیشخوخای حوکمداری ههولیر، له بهر گرنگی نهم دده میژووویه به باشمان زانی بهم جوژه لیتی ودرگتیرین:

"کانیسا پادشای سیمورم"  
دانیشتوانی سیمورم و لولوپومی بو شوژش هان داو... خودای گوتیوم... کاتی نانیلی... سه رکرده وای کرد ولات... یاخیبوون رابگه یه نن و... ناریدو-بیزی

پاله وان... پادشای گوتیوم و هه چوارلا ختیرا (ته حه ددای کرد).

به ره و لووتکه ی چیاکانی نیشا پیشه روی کرد ته نگه رتی چیای خامه مه-لاپیری به شهش روژ داگیر کردو چوووه ناو ته نگه ریکه یه وه. ناریدو-بیزی پاله وان دوای کهوت پاشان نامنیللی ته فرو توونا کرد له... له سه ر لووتکه که ی له بهک روژدا قه لای ههولیری داگیر کرد له سه ر چیای موما پاشان نیشخوخای حاکمی ههولیری ده سته سه ر کرد... (نهم په بکه ره) ی بو خودای نانلیلی له نه فهر ته رخان کرد. نه وهی نهم نووسینه به رپته وه، نه فره تی نانلیلی خودا و ششمی خودای به رده کهوتی و له نیتو ده چی.

ناریدو-بیزی پادشای گوتیوم و هه چوارلا په بکه ریکی بو خودای نانلیلی له نه فهر ته رخان کرد.<sup>(۱۲)</sup> له راستیدا هه بهک له نه یه واو ههولیر له هه زاره ی سیه می پ.ز له بهنچینه دا له لایمن نه و نه ته وه و کوته لانه وه نیشته جی بوون، که له چی اووه له روژه لاتی دیجله وه هاتوون و په یوه ندییه کی نایینی و نیداری به هیز له نیتواناندا هه بووه، خودای سه روژی ههردوو شار بریتی بوون له عه شتاری ههولیر و عه شتاری نه یه وا، ههروه ها له گهلن باردا به دوو خودای نه ته وهی ههردوو شار ناسراون<sup>(۱۳)</sup>. له گهلن نه مانه شدا رهنگه ههولیر له ماوه ی پچر پچردا هه ندی سه ربه خوژی خوژی هه بووه، به لام دووباره به هوی جهنگه کانه وه که وتوته و ژیر دهسه لاتی پادشا به هیزه کانی بنه ماله ی نوری سیه م (۲۱۱۱-)

۲۰۰۴ پ.ز) كه له وانه شولكي له سالي چل و پينجي حوكمرانيدا نورييلم و لولوبوم و سيمورم و كارخاري داگير كردووه، دواتر نامارسين له سالي دووهامي حوكميدا نورييلي داگير كردووه و له م رووهوه كه له ديكميني ناپووري هه ن كه ريكهوت و ميژووي نهو ساله يان له سهه تومار كراوه، كه تيدا نورييلم تالان كراوه<sup>(۱۴)</sup>.

له سهه زاره ي دووهامي پ.ز دا له گوزدپاني سياسي ولاتي ميسو پوتاميدا كومه له هيز هاتنه كايه وه، كه له پيناو زياد كردني قه له مروه كه بووه ناكوكيان، جاري و اهه بووه له گه له هاوپه يمان دهبوون و جاري واش هه بووه ده كه و تنه شه روه.

له ناوچه كاني سهوزي دياله و دهو رو به ريدا مهمله كه تي ناشونا سهري هه لداوه، كه هاوسه رده مي بنه ماله ي (بل) ي يه كه م بووه دادوشا يه كتيك بووه له پادشا به هيزه كاني، كه هه لمه تيك ي فرده واني بو قبارا (له هه وليسر) بر دووه، و دادوشا هه وله كاني نه م هه لمه ته ي له سهه ميلتيكي به ردين تومار كردووه، كه حالي حازر له موزه خانه ي عيراق پاريزراوه. به شي سهه روه ي به گه و رهي دي هني هه لمه ته كه ي له هه لكو لراوه به و ردي ياس له سهه ركه و تنه كاني ده كا، هه روه ها گرتني مهمله كه تي قباراي له خو گرتووه، تيايدا شوورده به رزه كان رووخينراون و هه لزو بالنده كان گوشتي مردووه كان ده خون (دكتور له ميا نه لگه يلاني له سهه نه م ميله

تويژينه وه ي كرده ووه)، هه رچي به شه كه ي دي كه يه، كه نووسيني بزمازي له هه لكو لراوه. برتتويه له و رده كاري هه موو هير شه كه له سهه رده تاوه تاكو كوتايي (نه و يش دكتور به هيجه خه ليل نيسماعيل تويژينه وه ي له سهه ر كردووه)، به لام تائيسنا نه گه يشتوته زانياريه كي دلنيا كه روه.

له سهه زاره ي دووهامي پ.ز ده توانين بگه مين به زانياريه كي راست و دروست، كه سهه مورابي (۱۷۹۴- ۱۷۵۰ پ.ز) پاش سويه مين سال له حوكمي به هير شه تيكه وه رووي له زه وييه كاني كوردستان كردووه و توانيو به تي هاوپه يمياني عيلامي- سوباري- گوتي تيكبشكيتني و سهه رباري نه وه ناشونا و ماليگوم داگير بكاو سهه ركه و تن به ده ست بيتني<sup>(۱۵)</sup>.

له سهه مان سهه رده مدا- سهه رده مي هه زاره ي دووهامي پ.ز- له باكووري ميسو پوتاميدا هيزيكي دي كه سهري هه لداو له گه له ماري و بابل و ناشونا كه و ته ناكوكيه وه وه له سهه رده مي شامس- ناددي يه كه م (۱۸۱۲- ۱۷۸۲ پ.ز) و هه ر دوو كوري شا ناشمس- دگان و يسم ح نادد هه ولياندا قه له مروه كه يان فراوان بگه ن و بچنه نه و ديرو سنووري خويانه وه، كه مهمله كه تي به هيزي ناشووري له بوو<sup>(۱۶)</sup>.

شمس نادد له لكاندني ماري و ناوچه گرنگه كاني سوريو لوستان و كه ناره كاني ده رباي ناوه راست سهه ركه و تني به ده سهه ته ينا، پاشان كوره كه ي يسم ناددي له ماري كرده

حوكمران و كوره كه ي تريشي ناشمس- دگاني كرده جيتگري خوي له به رتوه بردني هه رتيمه كاني روزه لاتي ديجه، كه خوي داگيري كردبوون و خستبوونيه ژير قه له مروه كه ي، ده قه كاني (خشت ي) شمارة (له ده شتي رانيه) نامازه به سروشتي بارو دوخي شه ژاوي كورده ستاني كون ده كه ن، كه له و روزه گاره دا شه رو ياخي بوون دزي قه له مروه ي به هيزي ناشووري له نارادا بووه كه له رووي جهنگ و نيداره وه گه له به توانا بووه، هه روه ها له م ده قانه دا ياس له شاري هه وليسر نه كراوه، به لام ولاتي قبارا نامازه ي پيدراوه، كه نه و شوننه بووه بزاق ي سويي ناشووري له و توه ريك خراوه<sup>(۱۷)</sup>.

گومان له وه دانويه كه شمس- نادد هه وليري خستوته ژير دهه لاتي خوي و كوردويه تيبه به شتيك له ده وه له تي ناشووري، به به لگه ي نه وه ي دوو باره په رستگاكه ي له نه ينه وادا دروست كردوته وه تيدا داگير كردني هه موو شاره گرنگه كاني له تومار كردووه، وه كو هه وليسر، هه روه ها شاري نه رابخاشي خستوته سهه مهمله كه ته كه ي<sup>(۱۸)</sup>.

جيتگه ي سهه رنج و نامازه پيدانه كه ناوي (قوش ته په) له يه كتيك له ده قه كاني شمسه به شتوازيكي به م جوژه هاتووه:

Ka-as-tap-pi-imki (لاسو) و (نيدم) پيان وايه نه و گردۆلكه يه، كه دوو كيلومه تر له زني گه و ره دووره، به لام ناوه رۆكي نامه كه نامازه به وه ده كا (كاشي ته په) كه ناوچه ي



(قوشتە پە) یە پەسەندترە، چونکە تێکەڵکردن هەبوو لەنێوان ئەو هێزە لەناشتۆن هاتوو لەگەڵ ئاشوور، کە دوای ئەوەی زێی گەوردی بریوه، پاشان لە (کاشی تە پە) بەیە کەگە یشتن و چاوەدێتی کەواری هۆکمداری شەساریان کردوو، رەنگە بۆ ئەوە بێ، کە خۆیان نامادە بکەن، تاکو شووتنیکی تر لە هەرتیمی کوردستان داگیر بکەن.

نامە کە دەلتی: "بە کەواری بێتی گەوردت بەم جۆرە ددووی، ئەو سوپایەکی کە لەگەڵ شەس-دگان دایە گە یشت، ئەو رۆژەکی کە نامە کەم بۆ ناردی، ئەوای ئەو سوپایە لەگەڵ شەس دگان دایەو هەرودەها ئەو سوپایەکی، کە هی ناشۆنایە دەبێ زێیان بریپی، من گە یشتە (کەشی تە پە) و پاش رۆژی سێیەمی گە یشتنی نامە کەم، ۱۰۰۰۰ لەچە کداردکانت با لە (کاشی تە پە) پێم بگەن و، با یە کتیک لە ئەفسەرە کانت هاورپتی سوپاکە بیت" (۱۹).

پادشا ئاشووریەکان لە هەزارەکی بەکەمی پ. ز بە شتیو دەیکە سەرەکی گرنگی شاره کانیان زانیوه، چونکە قەلاو عەمبارو بەرپۆهەرایەتی لەخۆ گرتوو، لەوانە وەک شاری (شخان) (رەنگە قەزای شێخانی ئیستا بیت) و هەولێر، کە زۆریەکی هەلمە تە کانی ئاشوور ناسریالی دووم (۸۸۳- ۸۵۹ پ. ز) بۆ ئەم شاره بووه، کە لە ئەینە و او بگره لە هەولێریش کە کەوتۆتە باشووری ئاشوور هەلمە تە کانیان دەستی پێکردوو (۲۰).

لە راستیدا پادشا ئاشووریەکان

لە هەولێردا رێبەرە سەمی پەرستنی عەشتاری هەولێریان ساز کردوو و قوربانییان بۆ نامادە و پێشکەش کردوو و راورپتیان بە عەشتار کردوو تاکو پێشینیان بکەن بە دەست بێتی و مژدەیان پێدا، تا لە هەلمە تە سەریازیەکاندا سەر بکەون (۲۱).

ئاشووریانیان لە هاونی سالی ۶۵۳ پ. ز لە هەولێر کانتی زانیو بێتی کە سوپای تێمانی عیلامی لە دژیدا دەستی بە جەرجۆل کردوو، پەنای بۆ عەشتاری خودا وەندێ هەولێر (خودا وەندێ جەنگ) بردوو و لەوێ بەخت و شانستیکی باشی دەستکەوتوو و پاشان بە سوپاوە بەرەو عیلام پێشڕەوی کردوو و توانیو بێتی لە ناوی بیا، ئەم سەرکەوتنەشی لە تابلۆیکە دیواری تۆمار کردوو، کە ئیستا لە مۆزەخانەکی بەرتانیایا پارێزراوه (۲۲).

باسکردنی گرنگی مێژووی هەولێر گەلنی هەولنی ددووی و توێژنەوێ لەباری شارستانی و مێژووی هەولێر پرۆژەیکە گەوردی مەبەستە، کە خۆی چەندان تیزی ماستەر و دکتۆرا لە خۆ دەگرێ، رەنگە هەلکۆلین لە قەلاو هەولندان لە پێناو چوونە نێو چینه کانی خوار دەوی گەلنی زانیاری گرنگان بۆ بدۆزێتەوه.

#### سەرچاوه کانی:

- ۱- أطلس المواقع الاثرية، بغداد، ۱۹۷۶.
- ۲- هاري ساكر: قوة آشور، ترجمة عامر سليمان، بغداد، مطبعة المجمع العلمي ۱۹۹۹-ص ۱۴.
- ۳- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۲۷.

۴- نفس المصدر السابق ص ۴۴.  
 ۵- د. فوزي رشيد، و د. جمال رشيد، تاريخ الكورد القديم، أبريل، ۱۹۹۰، ص ۷۱.

۶- تاريخ الكورد القديم، ص ۴۳.  
 ۷- طه باقر، نفس المصدر السابق، ص ۳۶۷-۳۶۸.

۸- طه باقر، ص ۳۷۳.  
 ۹- هاري ساكر، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، مطبعة جامعة الموصل، ص ۷۱.

10-O.R. Gwny. The Saltam Tepe Tablets The Legerd of Naron-sim. Vol. 5 1955 p93-109.

۱۱- ئەم وتارە لە لایەن هاورپم کۆزاد محەمەد نەحمەد لە زانکۆی لایدی پێگە یشتوو، من هیچ زانیاریەکی لەبارەکی سەرچاوەکە یەوه نییه.

۱۲- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۴۱-۴۲.

13- W. Hallo Simurram and Hurasm Frontier R.A. vol. xxx vi p. 71-83.

۱۴- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۵۰.  
 ۱۵- محمد طه الاعظمي: حمورابي، بغداد، ۱۹۹۰، ص ۶۶.

16- Jesper Ei de- amd Jorjean Lassae. The Shimshara Archive L. Demmank 2001 p. 92-93.

۱۷- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۶۱.

18- The shim shara Archive L. p. 81.

۱۹- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۱۱۱.  
 ۲۰- نفس المصدر السابق، ص ۱۵۱.  
 ۲۱- هاري ساكر: قوة آشور، ص ۱۶۴.

## ناریانیلو / نوریلیوم / ههولیر

و: له نه ئمانییه وه: هازل قه ره داغی

### پیشه کی وه رگتیر

نهم باسه له نووسینی (نیکهارت نونگه ر) له *alexikon der ASSYRIOLOGIE-RE* بهرگی به کم (۱۹۲۸) باسه کهش وهک هه موو با به ته کانی تری سه چاوه که میژوویه کی دوور و درژی نییه، به لکو ته نیا باستیکی کورته.

به پیتوستیشمان زانی که:

۱- پهراویز بۆ روونکردنه وه و تیینی خۆمان دابنیتین.

۲- له پال نه وینه یه که له سه چاوه که دا هه به وینه تر و نه خشه به کی جوگرافی زیاد بکهین. نه وینه یه زۆر روون نه بووه بۆ به وینه کی باشتره له سه چاوه به کی تره وه و درگرت، جگه له وهش به پیتوستیمان نه زانی سه چاوه کانی باسه که ی (نونگه ر) بنووسینه وه.

نووسه ریش ناوی (ناریانیلو) ی به بهرده وامی به کارهیتاوه، نیمه ش هه نه ناوه مان به کارهیتاوه و چهند جار یکیش ناوی (ههولیر) مان به کارهیتاوه.

یه کتیکیش له و شتانه ی که

دهمینه وه باس بکرتین، دانیشتوانی ههولیر، که رقی تیده چیت له ره گه زی (خورری) بووین، چونکه خورری به کان له کوردستاندا زۆر بلاو بوون و نیوه ی کوردستانی نه مرۆ، ولاتی خورری به کان بوو، به لکو له نیسه ویش زیاتر. ته نانه ت له سه رده می حوکمی (میتانی) دا خه لکانیکی زۆری (خورری) له شاری ناشووردا ده ژیان.

رۆژهه لاتی ههولیریش دیسان له خورری نشین ده چیت. له کاتیکدا (خورری) یه کان له سه رده می (میتانی) دا به ناشکرایی له کهرکووک و ده ور به ریدا ده رده که ون، به لام له گه ل نه وه شدا و له بهر نزیک ی ههولیر له ولاتی ناشوور و له بهر بایه خی شاره که لای ناشووری به کان دیاره که ناشووری به کان کاریگه ریه کی گه وره بیان هه بوو له سه ری، به لام تا پشکنین له قه لای ههولیر نه کرتت هه یج شتیک له م باره به وه به روونی ناشکرا نابیت.

\*\*\*

۱- (ناریانیلو) که پایته ختیک ی ناشووری و جاروبار باره گای پادشا بوو، له هه زاره ی ستیه مه وه (پیش

زایین) ناسراوه و تا نه مرۆ ماوه ته وه که شاری ههولیر (نه ریل) ه، له سه ر هیل ی ۱۱.۳۶ باکوور و ۱.۴۴ رۆژهه لات و له ته نیش و سه ر رووی گرتیکدا بینا کراوه<sup>(۱)</sup>. ناریانیلو که وه تۆته ده شته به پسته که ی نیوان زتی سه روو و زتی خواروو.

۲- له سه رده می نویتی سو مه ریدا (ده ور به ری ۲۵۰۰ پ.ز)<sup>(۲)</sup> ناوی ناریانیلو بریتی بوو له نوریلیوم هه رده ها نوریلیوم<sup>(۳)</sup>، که له سه ر دوو تابلۆی قورینی جیا له کاتی به مه له ی ستیه می (نور) نووسراوه. به ک جاریش شتیه ی نووسینی ناریلیوم. له سه رده می ناشووریشدا فیر بیوون بۆ خۆشی شتیه ی ناریا- نیلو بنووسن که (ناریا) واتای چوار ده دات و (نیلو) واتای خواوه ندی هه به، و دک چۆن ناریانیلو له چوار خودا وه ندوه ناوی و درگرت بیت. گه مه ی هاوشتیه ی وا له ناوی شاری (ناریا) دا ده بیری ت. <sup>(۴)</sup> به پال نه مه ش شتیه ی نووسینی (ناریا- نیلو) یان (ناریا- نیل) هه به (کاری برۆنزه که ی ناشووردان- پروانه برگه ی -۵- له خواوه ددا.

۳- میژووی ناریانیلو له کاتی

بنه ماله‌ی سینه می (نور) دوه دست  
 پین ده کات. (۴۶) دم سالی حوکمی  
 شولگی<sup>(۴۵)</sup> (پادشای بنه ماله که که  
 دکاته ۲۰۵۰ پیش زاین / ودرگتیر)  
 و سالی دووومی (نامار-سین)  
 (۲۰۴۶ پیش زاین / ودرگتیر)  
 هاولیتر ویران کرا. به لام پاشان  
 دوله‌تی نوتی سۆمهری (دوله‌ته‌که‌ی  
 بنه ماله‌ی نور / ودرگتیر) خستیه پال  
 خۆی چونکه ناراد- نانار نینسی  
 (فهرمانه‌وای... (نونگر) وشه‌ی  
 کوئی (پاتییسی) به کار ده‌هتیت /  
 ودرگتیر) ی شاری لاگاش (ی سومر /  
 و) هه‌روه‌ها نینسی (میر) ی هاولیتر  
 بوو. له سه‌رده‌میکی نه‌ختیک  
 دره‌نگتردا، به پیتی میله‌که‌ی  
 (پاریس) له شکر کیشیه‌کی میرتکی  
 لوللویی (؟)<sup>(۴۷)</sup> دژی هه‌اولیتر  
 به‌ریاکراوه.

هه‌اولیتر هه‌میسه و دک شارتیکی  
 سه‌ر به دوله‌تی ناشووری  
 ددرده‌کویت، چونکه هرگیز ته‌نانه‌ت  
 یهک جار باسی داگیر کردنی شاره‌که  
 نه‌کراوه. له (سه‌ده‌ی نۆمی پ.ز) دا  
 هه‌اولیتر خالی ددرچوونی  
 له شکر کیشیه‌ی ناشووریه‌کانی پینک  
 ده‌هینا به‌ره‌و رۆژه‌لات و له‌رتگی  
 ددره‌نده‌ نزیکه‌که‌ی (کیروری) یه‌ود.  
 شامشی نادادی پینجه‌م (۸۲۳-  
 ۸۱۱ پ.ز/و) هه‌اولیتر و دک شارتیکی  
 یاخیبوو ناوده‌بات. (۸).

له فهرمانه‌روا و (نیپۆنیم) دکان  
<sup>(۴۹)</sup> نه‌مانه‌ ده‌ناسین: سیل نیشتار  
 (سالی ۷۸۷)، پان- ناششور-  
 لامور (۷۵۹)، نابو- لیتو (۷۰۲)،  
 پینشتریش ناغای ناوچه‌یهک ناوی

(میسو) و کابرایه‌کی تر که ناوی  
 نه‌براوو.

ره‌نگه له سالی (۶۱۵ پ.ز/و)  
 بووه که هه‌اولیتر له لایه‌ن میدیه‌کانه‌وه  
 به سه‌ر کردایه‌تی نوماکیشتار (کیا  
 کسارس)<sup>(۴۱)</sup> داگیر کرا که ده‌بیت  
 لیره‌دا ساگارتیه‌کانی<sup>(۴۲)</sup> جینشین  
 کردبیت. له سه‌رده‌می فارسه‌کاندا  
 هه‌اولیتر پیتی گوتراوه (ناریرا).

۴- له هه‌اولیتردا نیشتار و ناشوور  
 ده‌په‌رستران. له سه‌رووی هه‌موو  
 شتیک په‌رستنی نیشتاری هه‌اولیتر  
 (۱۲) له په‌رستگای (نیگاشا  
 نکالاما)<sup>(۴۳)</sup> ده‌کرا، که گرنگترین  
 شوینی پیتشبینی و شوینی  
 (خوتنده‌وه‌ی جگه‌ر)<sup>(۴۴)</sup> له ولاتی  
 ناشووردا و که نه‌ویه‌ری ریز و  
 نیعتباری هه‌بوو لای نه‌سه‌رحه‌دون و  
 ناشوور پانیپال (سه‌ده‌ی هه‌وتم).

سه‌باره‌ت به په‌رستگاکه‌ش،  
 باب- خامری (= ددرگای خوداوه‌ند  
 خامری) هه‌بوو، که له لایه‌ن  
 (هۆمل) دوه‌ نه‌میان په‌یودست کراوه  
 به‌شاری تابرسی و میلیکیا و به  
 جه‌ژنیککی گه‌وره‌وه.<sup>(۴۵)</sup>

۵- تا ئیستا ته‌نیا که‌میتک  
 په‌یکه‌ر و له‌وح له ئاریانیلو  
 دهره‌یتراون، چونکه شاره‌ نوتیه‌که  
 له‌سه‌ر ویرانه‌که دروست کراوه.  
 نووسراوتیکی سه‌ر تاسولقه (قوری  
 سوورده‌وکراو)<sup>(۴۶)</sup> هه‌یه، که ده‌بیت له  
 هه‌اولیتره‌وه هاتبیت. به دلنیا‌ییشه‌وه  
 له هه‌اولیتردا نه‌و په‌یکه‌ره‌ بچووکه  
 برۆنزیه (که ئیستا له پاریس‌دایه)  
 دۆزراوه‌ته‌وه، که هی کابرایه‌که  
 به‌ناوی شامشی- بیتل (= خوداوه‌ند

بیتل خۆری منه / ودرگتیر) و که خۆی  
 به تا-با (نووسه‌ر) وه‌سف کردووه  
 (بروانه وینه‌که).

نهمه‌ش نیشتاری هه‌اولیتره له  
 په‌رستگاکه‌یدا که پیرۆزی به‌ژبانی  
 پادشای ناشووری (ناشووردانی  
 سینه‌م) (۷۲۲-۷۵۴ پ.ز/و)  
 ده‌به‌خشیت. پیتشکه‌شکه‌ری نه‌ه  
 په‌یکه‌ره برۆنزیه ناوی (شامشی  
 بیتل)ه، کاهینی (=تا-با) ی  
 ئاریانیلو، کوری نیرگال (نادین)  
 ناخی<sup>(۴۷)</sup> کی کاهن. ناماژده‌ش بۆ نه‌وه  
 کراوه که کیشی په‌یکه‌ره‌که‌ش  
 نزیکه‌ی (؟) مینه<sup>(۴۸)</sup> ناوی  
 په‌رستگاکه‌ی نیشتاریش (ئی-  
 گاشان- کالام- ما) یه. ناوی کاره  
 برۆنزیه‌که‌ش نه‌مه‌یه: «نه‌ی نیشتار،  
 گوئی خۆم رووده‌که‌مه تو». جیمای  
 تری هه‌اولیتریش له لایه‌ن (لیمان-  
 هاویت) دوه باس کراون.

۶- شاری هه‌اولیتر له سه‌ر  
 نه‌خشیککی هه‌لکه‌ندراوی ناشوور  
 پانیپال (که له نه‌ینه‌وادا دۆزرا‌بووه‌وه  
 و ئیسته له پاریس‌دایه) وینه کراوه.  
 ره‌نگه لای چه‌پ نه‌خشه‌که  
 لکابووبیت به نه‌خشه  
 هه‌لکه‌ندراوه‌که‌ی (له‌نده‌ن) و که  
 تیایدا ناشوور پانیپال پیتشوازی له  
 وه‌فده‌که‌ی (روسا) ی دوووم، پادشای  
 نورارتو دکات و که به‌هۆی  
 نووسینیککی سه‌ری نه‌مه و تراوه. له‌و  
 نه‌خشه‌ش که هه‌اولیتر پیشان ددات  
 ناشوور پانیپال سه‌ره‌ لیکراوه‌که‌ی  
 (تیومان) پادشای عیلام به که‌وان  
 (به‌دره‌ختیکی هه‌لواسیوه و رگتیر) و  
 که نه‌م باسه به‌هۆی نووسینیککی تره‌وه  
 پشتگیری لێ کراوه<sup>(۴۹)</sup>...

ناسراوه. (نومارکیشتار) ناونانی بابلیه کانه و (کیا کارس) هی یونانییه کانه.

۱۱- ساگارتیه کان: له نیراندا دژیان.

۱۲- نیشتاری ههولیر ناودار بوو، له بهر نهودی که خوداوندتیکي جئنگاودر بوو پادشایانی ناشورر هانایان بۆ دهربرد.

۱۳- نیگاشانگا لاما: وشه یه کی ناویتنه ی سۆمه ریبه و واتای (مالی) یان (پدرستگای ناغاژنی زهوی).

۱۴- خوتیندنهودی جگهر: ناژولتیک سهرده برادر او پسرۆی تایبته تهماشای جگهره کی ددکره تا بزانیته خواستی خوداوند چیه لهباری مهسه له بهک. نهمهش جگه له عیراق، له تورکیای کسۆندا هه بووه و رهنگه له ویتوه بۆ (نهرتروسکان) ی نیشالیاره چوو بیت و رۆمانه کان له مانه وه دریانگرتیوو.

۱۵- سهرچارهوی وام لا نییه لهباری نهم دوو شاره.

۱۶- نووسینی سهر قور به زۆری به هه تار وشک ده کرایه وه، جگه له هندتیک له وحی گرنگ که به کووره ددسووتیترا تا زیاتر بهرگه بگرتیت (ناسولقه).

۱۷- ناوتیکي ناشورریه.

۱۸- بهک (مینا): نزیکي نیو کیلۆگرام. دیاره جیاوازی نیتوان کیشی راسته قینهی په یکه ره که و نهوی که به گوسمانه وه نووسراوه (۲) مینایه دهگه پرتسه وه بۆ نووسینه کی سهر په یکه ره که.

۱۹- بروانه وینه که. بهلام لهو سهرچارهوی خواره وه نووسراوه که نهو نهخشه یه نهو که ی له ننده نه (مۆزه خانه بیرتانی) نهک پاریس: اندریه پارو، اشور، ل ۶۷، ۶۸.

\* نهم بابه ته له گۆشتاری رامان ژماره (۳۰) ی (۵) ی کانوونی یه که می ۱۹۹۸ بلاویته وه.

که بابه تیکي تری سهرچاره کی خۆمانه ههروه (فۆن زۆدن):

VON SODEN, INL: ORIENTALIA CNOVA SERIESL, 22, 1953, 256.

ههروه (کوپین):

J-R KUPPER, ORIENTALIA, 27 158, 442

بهلام (گوتزه) بهی دادوشا پادشای نیشوننا (نزیک باقروبه) و دوزمن و هاوچهرخی شامشی ناداد. U6, P. RA., 157

رایه کی نویتیش بهی (نارام سین) ی برای دادوشا و که بهر لهو حوکمی کردبوو (نارام سینی نه که دی نییه):

W.NAGEL, IN: ZEITSCHRIFT FUR ASSYRIOLOGIE, 53, 1959, S. 135.

میله که له (سنجار) یان له (ماردین) دۆزرا بووه. ددقی نووسینه کی سهریشی لعم سهرچاره یه دا هه یه:

G.A. BARTON, ROYAL INSCRIPTION OF SUMER AND AKKAD, 1929, P.334

۸- نهویش چونکه ههولیر به کتیک له (۲۷) شار بوو (به کالحوو ناشورره وه که دوو پایته ختی دهوله ته که من) له ماوهی دواپه مینی حوکمی شالمانیه ری سیه م و له ژیر سهر کرداپه تی کسوتیکي یاخی بوو. کسوتیکي تری شعلما نه سهریش (واته: شامشی نادادی پینجه م) چوار سالی پیوست بوو (۸۲۷-۸۲۴ پ.ز) تا یاخیبونه که سهرکوت بکات: بروانه

D.D. LUCKENBILL, ANCIENT RECORDS OF AS-SYRIA AND BABYLONIA, 1, 1926, S715

۹- عاده تیکي پادشایانی ناشورر بوو که ههر سالتیک تری فه رمانیه رتیکي که وره ی لی بنین. لیکۆله ره وه رۆژنا واییه کانیش به مانه ده لئین نیبۆیم.

۱۰- لای خۆمان به (که یخه سره و)

پهراویزه کانی وه رگیز

۱- خه لک به هه له وا ده زانن خۆلی قه لاکه ی ههولیر به کۆل هینراوه. له راستیدا قه لای ههولیر و دک هه زاران گردی تر نه نجامی نه و دیه که له ههر سهرده میتکدا چیتیک هه بووه و که چینه که رورخا چیتیکي تری به سهردا بیناکرا تا ورده ورده بهرز بووه وه. شوتینه وارناسانیش له رتیکه ی پشکینه وه ده توانن نهم چینه جیا بکه نه وه.

۲- نهم میتۆوه هه له یه راستر دهوروبه ری (۲۱۰۰-۲۰۰۰) پ.ز.

۳- به نوریلیوم (یای دریژ) یان نوریلیوم ده خوتندریتسه وه. جگه له وده ش شینوی نوریلیوم هه یه. برگی (کی) نیشانکه ره وه ی ولاته. ههروه ها شینوی نوریلیل (تی دریژ) که لهو میله ی (پاریس) دا هاتوه که نووسه ناوی برده وه.

۴- نووسه نهمه ی له بابه تی (نارابخا) دا- له هه مان سهرچاره دا- باس کردوه.

۸- نووسه ر باسی شینوه ی ARAB II (=چوار- خا) کردوه (ال ۱۵۴) بهلام ناوی نوریلیوم پیوسته ندی به (چوار خوداوه نده وه) نییه. هه رچه ننده له وانیه برگیه ی (نییل) له ناوکه واتای (خودا) بدات.

- نووسه ر به هه له مالی (۴۳) همی نووسیوه و راسته کهش (۴۶) ه. بروانه: REALLEXIKON DER ASSYRIOLOGIE, 2S, 142

۵- له م میله دا ناوی پادشا نه هینراوه بۆیه نهم چند بۆچونه هه بیون له باره یه وه:

۶- زوو (فۆره) به شامشی نادادی یه که می ناشورری زانیبوو (۱۸۱۴- ۱۷۸۲ پ.ز) بروانه.

1- A. GOETZE, IN: REVUE DAS-SYRIOLOGIE, (RA), 46, 1950, P. 156.

2- REALLEXILCON DER AS-SYRIOLOGIE, 1, 1928, S.244.



## ههوليئر

### دکتور نائل جهنون

سهردهمی ناشووری ناوهر راست "له نیووی دووهمی هه زاردی دووهمی پیش زاین" به کارهیتانی نم شتوازه له دهقه ناشوورییه کانی سهردهمی نووی به کارهیتانی به رده وام بوو.

ههوليئر، پیش نزیکه ی چوار هه زار سال، پایته خستی ولاتیک بووه. تاو ده کو سهردهمی پاشای ناشووری شه مشی. نوری یه کهم "۱۸۱۳- ۱۷۸۱ پ.ز" دهستی به سهرداگرت دوا ی نه ووی به هاوکاری داودشا نم هیرشهی نه انجامدا. نهوکات سهردهمی دهسه لاتی پاشای ههوليئر "بونو" عه شتار. ههوليئر مه لبه ندی کارگیتی نم هه ریمه بووه له "هه زاردی یه کهمی

خودا. نم واتایهش له نزیکه پیچووی وشه که وه دیت. ودک ناوی "سامهرا" که به واتای زمانی عه ره بییه که ی "وه رگیتی"، سهرسامی نه و که سه ی به دی ده کات" له کاتیکدا که نم ناو ده گه ریتته وه بو چه رخی شارستانی دیرین. "واته پیش هاتنی زمان و خه لکی عه ره ب بو عتیراق (وه رگیتی)". له دهقه کانی چه رخی بابلی کتون "۲۰۰۴- ۱۵۹۵ پ.ز" ناوی نم شاره به شتیه وی نورییل هاتووه به برگه یی "نور-بی-یل". شتوازی نووسینی نهر بانیل و نووسینی شتوازی سو مه ری ۴ دنجر. واته "چوار خودا". له دهقه کانی

کو نترین ناوی شاری ههوليئر که به تو مارکراوی دوزرابیتته وه بو سهردهمی نوری سییه م "۲۱۱۲- ۲۰۰۴ پ.ز" ده گه ریتته وه. نم ناو ده له و دهقه مسماریه ی نه و سهردهم به دوو شتوازی جیا جیا هاتووه: "نوربیلیم و تاریلم". به دوو شتوازی برگه یی که به م جو ره ده خوتندریتته وه "نور-ب-لوم" یان "نار-ب-لوم". نم ناو دهش واتا نادیاره هه روه که سو زورییه ی شاره کانی نیوان دوو زئی، به لام نم واتایه ی که بو ناوی نم شاره لیکدراو ده ته وه "چوار خودت" یه. نه و ناو دهش نزیکه له شتوازی دهر پرینی نه که دی "تاریا- نیلی" واته چوار

پ.ز. به تایه تی له سه رده می نویی ناشوریه کان. ناوی "۳" له پاریزگاره کانی نهو سه ردهم تو مار کراوه، که لهو سه ردهم پاریزگاری نهو شاره بوون. به پیتی نهو لیستانه ی که له رۆژمیری ناشوری تو مار کراوه. ناوی پاشاو کاربه دهسته گه وره کانی ده ولت و به ریرسی هه ریم و پاریزگاره کانی سالانه بهک له دوای بهک تو مار کراوه. پاریزگاره دهسه لاتداره کانی شاری هه ولتر، که ناوه کانیا نمان به پیتی نهو لیستانه ی که پیمان گه یشتوووه بریتین له: سل. عه شتار "۷۸۷ پ.ز" کانی. ناسور. لامور "۷۵۹ پ.ز" نه بوو. لینی "۷۲۰ پ.ز".

نهوی گرنه که له لیکۆلینه وه دیه نهویه که بزانی قه له مروه ی نهو کارگیریه ی که له سه رده می ناشوری نویی نهو ناوچه یه به پتوه ده جوو شاری هه ولتر سه نته رده که ی بووه تا کوئی گه یشتوووه. شوین پرواترین به لگه نامه که به ده ستمان گه یشتوووه و په یوه سه بهم بابه ته نهو به لگه نامه یه که شلمه نسهری سییه م پاشای ناشوریه کان "۸۵۸-۸۲۴ پ.ز" بوئی جیه یشتووون. به رده هه لواسراویکی دۆزراوه ی نهو سه ردهم دۆزراوه ته وه که پاشا "فیکۆرخ" دهسه لاتدار بووه. له شوینتیک که نزیکه ی ۲۰ کیلۆمه تر له خوارووی شاری "دیاریه کر" بووه له تورکیا. له سه ر نهو به رده هه لواسراوه ده قیتیک نه خسراوه که زانیاری فراوانی له سه ر هیرشه جه نگییه که ی سییه می شلمه نسهری سییه م له سه ر تو مار کراوه که له ناسیای بچووک به ریا

کراوه. شلمه نسهری سییه م له ده قه ی که په یوه سه بهم لیکۆلینه وه دیه دوای کو تایی هیتانی بهم هیرشه بو ولاتی ناشور گه راوه ته وه له ریگای هه ریمی "خوشکایا". دو اتر له ده ربه ندی هه ریمی "که رور" له سه رووی هه ولتر ده رچوووه. "به زمانی نه که دی: ئین ریشی نه ریا- نیلی" نهو ناماژه یه هاوکاری نه وه مان ده کات، که بزانی قه له مروه ی هه ولتر له رووی کارگیریه وه تا کوئی گه یشتوووه له رۆژه لاتیه وه. شلمه نسهری سییه م له کو تایی هیرشه که ی سییه می له ناوچه کانی رۆژه لاتنی کوردستانه وه به ره وه هه ولتر هاتوووه. به پیتی ده قه تو مار کراوه که ی سه ر به رده هه لواسراوه که ی "کورخ" که پیشتر باس مان کردوووه. گه شتی گه رانه وه که ی له ده ریا چه ی "قان" ده ده ستی پتکردوووه، که ناشوریه کان "ده ریای ولاتی نایر" یان پی و توهوه. دو اتر له به شی باکووری رۆژناوای ئیرانی ئیستا په رپه وه ته وه. نهو گه شته به درتترین گه شتی سه ربازی شلمه نسهری سییه م ده ژمیردیت. که له ولاتی ناشور ده ستی پتکرد و به ره وه سوریا کشاوه. که شاری بار سب "گر دی سووری ئیستا" ی لی بووه له رۆژه لاتنی زتی فور ات. له وتوه رووی به ره وه باکوور و درگیرا وه به ره وه به رزاییه کانی فور ات پیش نه وه ی روو به ره وه رۆژه لات و درگیریت به ره وه دریا چه ی قان.

له گه شت و گه رانه ویدا له هیرشی سییه می شلمه نسهر باس له به رتکردنی له هه ریمی "خوشکایا" ده کات و لیره دا گرنه ی ده ستیشان

کردنی پتگه ی نهو هه ریمه ده رده که ویت. لیره دا پتویسته سه ره تا نهوه روون بکه ی نه وه که "خوشکایا" ناوی شاری که پایته ختی هه ریمتیک بووه که هه مان ناوی هه بووه له سه رده می چه رخی ناشوری نویی. هه ندی له لیکۆلانه ران بو نه وه ده جن، که ناوی پاشا کانی هه ریمی "خوشکایا" ناماژه بو نه وه ده که ن که ناوه کانیا ن حوری بووه تا و ده کو سه رده می پاشای ناشوریه کان به ناوی شه مشی- نه دد "۸۲۲-۸۱۱ پ.ز" که له دوای شلمه نسهری سییه م هاتوووه له پادشایه تی ناشوریه کان.

لیره وه نهو رایه دروست بووه، که "خوشکایا" مه لبه ندی حوریه کان بووه و بو ماوه یه کی درت ناوه دان بووه. نهوه هه یه که ناوچه یه ک بووه بو له خوگرتنی حوریه هه لاتوووه کانی ناوچه ده شتایه کان له ژتیر فشاری ناشوری و نارامیه کان. نامه یه کیشی هه یه "abl197" ناماژه بو نه وه ده کا، که نهو کاته هاو په یمانیه ک له نیوان خو شکایا و نۆزرتیه کان سو ر کراوه. نهو نامه یه جیشینی ناشوری سه نحاریب بو پاشای سه رجوونی دووه می باوکی ناردوووه. هه مان نامه ناماژه بو به شداری هه ریمی مه ساسیر که ئیستا مه جیسیری ناوه و که وتوته نزیک سیددکان له هه ریمی کوردستانی عیراق" ده کات له هاو په یمانه تییه. نامه که ی سه نحاریب جه خت له سه ر نهوه ده کاته وه که "خه لسو" ی پاریزگار نه رکی چا و دیری لایه نه هاو په یمانه کانی که وتوته نه ستو

بهو پتیسه‌ی که به‌شیک بووه له سنووری که له مپه‌روی ده‌سه‌لاتی ناشوورییه‌کان. پتیگه‌ی "خه‌لسۆ" ده‌ستنیشان کراوه بهو پتیسه‌ی که کهوتۆته بهری راستی زبئی زابی گه‌وره له خواریوی سنووری عیراق-تورکیا، وه‌ک دانه‌ری ئەم کتیبه ناماژه‌ی بۆ کردووه. ئەم پتیگه‌یه توانای نه‌وه‌ی به پارێزگای "خه‌لسۆ" به‌خشیوه که بتوانیت چاودیری لایه‌نه هاوپه‌مانه‌کان بکات، که له‌وبه‌ری زابی گه‌وره بوون. که "مه‌ساسیر" لیج بووه. له بهری باکووره‌وه‌ش که ولاتی "تۆراتۆی" ناو بووه.

به‌م جۆره پتیگه‌یه‌ک بۆ "خۆشکایا" ماوه‌ته‌وه له‌نیوان ههریمی "مه‌ساسیر" و سنووری "عیراق-تورکیا"ی نیستا. له‌به‌ری رۆژه‌لاتی زابی گه‌وره. واته ههریمی "خۆشکایا" درێژبوته‌وه له بهری رۆژه‌لاتی زابی گه‌وره له سنووری "عیراق-تورکیا" بۆ ههریمی "مه‌ساسیر-سیده‌کانی نیستا" یاخود باکووری رۆژه‌لاتی پارێزگای دهۆک و قه‌زای زبیار له سه‌رده‌می نیستادا. به‌پیتی ده‌قه‌که‌ی "شلمنسه‌ری" سێهه‌م ئەم پاشایه هه‌لساوه به دهرچوونی له ههریمی "خۆشکایا" به دهریه‌ندی چیا‌ی نه‌زیت تاوه‌کو گه‌یشتۆته ههریمی "کی‌په‌وه‌ر"، که ناوچه‌یه‌کی کارگێهری بووه. یان پارێزگایه‌ک بووه له ته‌نیشت پارێزگای هه‌ولێر. لێ‌روه‌ه گرنگه که پتیگه‌ی ئەم "کی‌په‌وه‌ر"ه بناسین و ده‌ستنیشان بکه‌ین. به‌پیتی ئەو زانیاریه‌ی که هه‌مانه کهوتۆته نیوان "خۆشکایا" له باکوور و هه‌ولێر له

رۆژئاوا و خواریوی رۆژئاوا. کۆنترین ده‌ق که ناوی "کی‌په‌وه‌ر"ی تیا هاتبیت ده‌گه‌ریته‌وه بۆ ئەم ده‌قانه‌ی که تاوه‌کو نیستا دۆزاونه‌ته‌وه بۆ سه‌رده‌می پاشای ناشووری تجلات-بلاسه‌ری یه‌که‌م "١١١٥-١٠٧٧ پ.ز".

ئەم ناوه به‌پیتی بره‌گه‌و به‌نیشانه‌ی "مسماری" نووسراوه، که به‌م جۆره ده‌خویندرتته‌وه "کی‌پ-پ-و-پ" دوا‌ی نزیکه‌ی دوو سه‌ده له‌و کاته‌وه ناوی "کی‌په‌وه‌ر" دیتته‌وه له ده‌قی پاشاگان‌ی ناشووری "ناشوور-دانی دووهم ٩٣٤-٩١٢ پ.ز" که ناوی دوو شار له شاره‌کانی ئەم ههریمه ده‌هینیت به‌ناوی "شۆخۆ و سمیرا". له چه‌رخ‌ی ناشووری نوێ ناوی "کی‌په‌وه‌ر" له ده‌قی سێ له پاشاگان‌ی ئەو سه‌رده‌م دیت. به‌ناوی توکلتی-ننورتای دووهم "٨٩٠-٨٨٤ پ.ز" ناشوور-ناسریالی دووهم "٨٨٣-٨٥٩ پ.ز" و شلمنسه‌ری سێهه‌م. ناوه‌که به‌بره‌گه له ده‌قه‌کاندا به‌م جۆره هاتوه "کی‌پ-رو-ری". له‌و چه‌رخه‌دا ناوی شه‌ش له ده‌سه‌لاتدارانی ههریمی "کی‌په‌وه‌ر" هاتوه له شه‌ش سال له رۆژژمێری ناشووری "له‌مۆ".

ئه‌وانه‌ش ناوی ئەم ده‌سه‌لاتدارانه‌ن که به‌رامبهر سا‌لاتی ده‌سه‌لاتدارتیبیانه: شیپا-شه‌ر "٨٥٣"، موشیکنس "٨١٣". ناشوور-بیل-نوسسر "٧٩٦". ننورتا-مورکین-نشی "٧٦٥"، لیخور-نیل "٧٢٩"، شه‌شی-نۆیه‌خیر "٧٠٨".

له‌به‌ر رووناکی ئەو زانیاریانه‌ی که ده‌قه میخیه‌یه‌کان "مسماریه‌کان" به‌ر ده‌ستیان خستوه. "ئه‌میل قۆره‌ر"

سه‌ماندوووه‌تی که ههریمی "که‌رور" هه‌مان ده‌شتی "ههریر"ه‌و کهوتۆته باکووری رۆژه‌لاتی ناوچه‌ی هه‌ولێر له سه‌ر رینگای رواندز. هه‌روه‌ها "قۆره‌ر" گه‌یشه‌ نه‌و نه‌نجامه‌ی که شاری "ههریر"ی نیستا مه‌لبه‌ندی کارگێهری ئەم ههریمه بووه له سه‌رده‌مه کۆنه‌کان. ئەم رایه ژماره‌یه‌ک له لیکۆله‌روه‌ه‌کان په‌سندیان کردووه، نه‌گه‌رچی جیاوازییان هه‌یه له باره‌ی فراوانی ئەم ههریمه کۆنه. هه‌ندیکیان بۆ ئەوه ده‌چوون که ههریمی "که‌رور" کهوتۆته نیوان هه‌ردوو چیا‌ی سه‌فین داغ و رواندز له‌گه‌ل نه‌گه‌ری نه‌وه‌ی که دۆلی شه‌قلاوه‌ش بگه‌ریته‌وه، که شه‌قلاوه‌ش کهوتۆته نیوان هه‌ردوو چیا‌ی خاتی داغ و سه‌فین داغ. "جۆلین رید" نارازی خۆی نیشاندان له سه‌ر چه‌سپاندنی "که‌رور" له‌گه‌ل ده‌شتی ههریر، ئەم بۆچوونه‌ش بۆ ئەوه ده‌گه‌ریتته‌وه، که گرنگی ههریمی "که‌رور" له میترۆوی کۆن له‌گه‌ل به‌چروکی ده‌شتی ههریر لیک ناوه‌شینه‌وه. سه‌ره‌نجام ئەو بۆچوونه په‌سند ده‌کات که ده‌ستنیشان کردنی ئەم ههریمه‌ی ناوچه‌ی کۆیه "کۆیسنجق" یان ناوچه‌ی رانیه ده‌گه‌ریتته‌وه، له‌رووی باکووری رووباری زابی خواریو، به‌لام هنری ساجز له‌گه‌ل بۆچوونی "جۆلیان رید" یه‌ک ناگریتته‌وه و ئەو بۆ ئەوه رۆیشتوه که پشتگیری له "ئه‌میل قۆره‌ر" بکات ده‌رباره‌ی چه‌سپاندنی "که‌رور" له‌گه‌ل ده‌شتی "ههریر" به‌و پتیسه‌ی که هنری ساجز بۆی چووه ده‌شتی دیانا، که کهوتۆته رۆژئاوای رواندز، به‌شیک

نه بووه له ههریمی "که رور" به هۆی بوونی به ره به سستیکی جوگرافی، که نهویش گهلی عملی به گه، ههردوو دهشتی "ههریر و دیانا" لیک جیاده کاتهوه.

نووسینه کانی پاشایه تی ناشووری و نهو زانیارییه نهی له خووهی گرتووه پتر نهو راستیه دسه لیتن که ههریمی "که رور" هه مان دهشتی "ههریر" ده. نهو نووسینه نه نامازه بو نهوه ده که نه، که نه ههریمه له ناوچه یه کی شاخاوی پتکه هاتووه و که وتوته رۆژه لاتی ههولیر و هه ندی دهره ندی چیا یی ده گرتته خوئی. دهشتی ههریر ناوچه یه کی ده گرتته وه چیا سه رکه شه کان ده پارتیزن له رۆژه لات و رۆژئاوا دا.

سێ هۆکار پشگیری له وه ده که نه که ناوچه یی "که رور" هه مان دهشتی ههریر و چیاکانی ده و روبه ری ده گرتته وه. نهو هۆکارانه ش بریتین له: یه که م: لیکچوو یی ههردوو ناوی کۆن و نوئی، نه گه نه وه هه یه که بیی "کاف" بو "خا" گۆزاییت یان بو "خا" و به درتزیایی کات ناوه که گۆزاییت بو "ههریر".

دوو ده: دهشتی ههریر له سه رده می کۆن و نیستادا ناسراوه به به ره مه هینانی دانه و پله و ره زگه ری به پله ی یه که م. نه مه ش یه که ده گرتته وه بهو ناویانگه ی که له سه رده مه کۆنه کان هه یبو به به ره مه هینانی "نبیذ". له م باره یه وه له یه که له ده که "مسماریه کان" هاتووه که په رستگای ناشووری له سه رده می ناشووری نوئی برتکی زۆری له "نبیذ" ی که ووری بو هاتووه.

سێیه م: نیستا دهشتی ههریری به پیت نزیکه ی ۳۹ شوتنه واری له خو گرتووه، که کاری شوتنه واری له سه ر نه که راوه. نه م شووتنه واران به بو پاشماوه ی چه رخه کۆنه کانی سه رده می ناوه راستی هه زاره ی سێیه می پتیش زاین ده گه رتته وه تا وه که سه رده مه نیسلامیه کان. تیایاندا پتر له (۹) له م شووتنه واران به پاشماوه ی ههردوو چه رخی ناشووری ناوه راست و نوئی ده گرتته وه.

گه ر ههریمی "که رور" به ناوچه یه کی چیا یی ناسرایت، نه وه ده که به نیت نهو چیا یانه ده گرتته وه که ده وری دهشتی ههریر یان داوه، که مه لبه ندی ههریمه که ی لئ بووه. نه م چیا یانه رۆلی به رگریان دیوه له هه سوو چه رخه کاند بو پاراستنی ههریر. نه گه ر له گه ل نهو نامازه به به راورد بکه ین که شلمه سه ری سێیه م له سه ر به رده هه لواسراوه که ی، هه روه که پتیشتر نامازه مان بو کرد، ده که که ی تۆمار کردووه. نهو ده لیت له دهره نده چیا ییه کانی ههریمی "که رور" به ده رکه وتین له سه رووی "ههولیر". نه وه مان بو روون بو وه که نه م ههریمه له و شووتنه وه ده ست پتیده کات، که چیا یه کان ده ست پتیده که نه له رۆژه لاتی ههولیره وه. نه مه ش ده مانگه به نیت یه که سه ر بو چیا یی پیرمام داغ "سه لاهه ددین". به دووری نزیکه ی ۳۰ کم له رۆژه لاتی ههولیر. واته به راییی ناوچه ی کارگتیری سه ر به ههولیر له رۆژه لاتا وه له دامینی رۆژئاوا ی پیرمام داغ ده ست پتیده کات. بو به شلمه سه ری سێیه م نه م ناوچه یه وا

ده ناسینت که "سه ری ههولیر" ده. نه م گوزارشته له ناساندنه تا وه که ئیسه رۆش په ی ره ده که ری له سو ریا و عیراق وه که نامازه یه که بو سه ره تای جوگرافی پتیکه ی وه که رووبارتیک یان دۆل یا شار تیک. بو نه و نه ناوی جوگرافی "سه ری چا وه که" له رۆژه لاتی سه ره به یی. لیره وه وا به دروست ده زانین که په یه وه ستی زنجیره چیاکانی پیرمام داغ، خاتی داغ و سه فین داغ به ههریمی "که رور" ده بیت.

قه له سه ره ی ناوچه ی کارگتیری ههولیر له رووه کانی دیکه ی، له سه رده مه کۆنه کان، ده توانیت ده ستنیشان بکرتت به پتی بوونی که رته کارگتیرییه کان یان پارتیزگاکانی دیکه، که پتیه ی لکا ون. لیره وه ش ده توانین تیبینی نه وه بکه ین که هه یچ مه لبه ندیکی کارگتیری له لایه کانی باکوور و خوارووی شاری ههولیر نه بووه به پانتایی نه م ناوچه یه ی که له باکوور وه تا ده گاته زتی گه و ره و له خواره وه ش تا ده گاته زتی به جووک. له هه مان کاتدا چه ندین مه لبه ندی کارگتیری دیکه به درتزیایی ههردوو زتی گه و ره و به جووک هه بووه. نزیکترین یان بو رووباره که، له رووی دیکه ی که که وتوته لای شاری ههولیر، سه و ره که ی به رۆخی رووباره که گه یشتووه. له لای باکووری رووباری زتی گه و ره شاری "که له خ" ی لئ بووه "نیستا به نه مروود ناسراوه و سه و ته کیلومه تر له رووباره که دووره" مه لبه ندی کارگتیری که رتی یان ههریمی، که به درتزیایی سه رده می ناشووری نوئی تا وه که نهو



سهردهمانه‌ی که "که له خ" پایته ختی دهوله تی ناشووری بووه، ئیستا ناوی جهوت له پاریزگار هکانی نهم شاره زانراوه، که به جهوت سالی جیا جیای رۆژژمیری ناشووری لکاوه به دریزایی سالانی نیتوان ۸۶۴ تا کو ۷۱۲ پ.ز. له لای خوارووی زتی بچووک پاریزگای "نهرزوخینا" و مهلبه نده که ی شاری ههر نهو شاره به که ههمان ناوی هه بووه. کۆنترین ناماژه بۆ "نهرزوخینا" له دهقه کانی پاشای نه که دی نرام سین "۲۲۵۴- ۲۲۱۸ پ.ز." له هه زاره ی سیتیهمی پیش زاین هاتووه. میژووی یهک له ساله کانی دهسه لاتداریتی نهو پاشایه به هیرشیتیکی سه ریازی نهو به سه شویهر و نهرزوخینا که ناوه که ی به گوزارشتی نهرزوخینوم نووسراوه. به دریزایی هه زاردی دووه می پیش زاین ناوی "نهرزوخینا" له دهقه کاندای هاتووه. له دهقه کانی سهرده می بابلی کۆن و دهقه کانی پاشای ناشووری ته جلات هاتووه. بلاسه ری یه که م "۱۱۱۵- ۱۰۷۷ پ.ز." له چه رخی ناشووری ناوه راست و له چه رخی ناشووری نوی ناوی پینج له پاریزگار هکانی له رۆژژمیری ناشووری و له ساله کانی "۸۶۲، ۸۳۹، ۷۶۷، ۷۲۱، ۷۱۰ پ.ز." هاتووه.

ئولبرت ئولستید توانی شوین و پینگی نهرزوخینا له ناوچه ی دریزووه بۆ خوارووی شاروچکه ی پردی "تالتون کۆیری" ئیستا دهستنیشان بکات، به تایبه تی پینگی شوتنه واری "کوک ته په"، که نزیکه ی ۱۰ کیلۆمه تر له زتی بچووک دووره. نهم دهستنیشان کردنه

له لایمن ههریهک له نهرایم شبایزر، نهلبه رت کیک جریسن، جولیان رید شوینی رهزامه ندییه، له کاتیکدا "هنری ساجز" له گهل رای نهو کۆک نییه و نهو پینگی نهرزوخینا دهگه رینیتته وه بۆ شاری چه مچه مالی ئیستا. له لایه کی دیکه وه "هلد جارد" پینگی نهرزوخینا دهگه رینیتته وه بۆ شاری "له یلان" ی ئیستا و نهو رایه ی "سیمزپار پۆلا" پشتگیری لی دهکات. به لنگه ی سه ملیندراو له سه ر دروستی رای ئولستید بۆ پینگی "نهرزوخینا" له گردی کوک ته په له دهقی نهو نامه یه وه دیت، که "شمشی- بیل- ئوسر" پاریزگاری نهرزوخینا ناردوویه تی بۆ پاشای ناشووری سه رجونی دووه م "۷۲۱- ۷۰۵ پ.ز.". نهم نامه یه "ABL-408" سین ناماژه له خۆوه دهگرت به لنگه ی نهو دههینیتته وه که "گردی کوک ته په" شیواتره بۆ چه سپاندنی له گهل پینگی شاری "نهرزوخینا" ی کۆن، ناماژه کانی ش بریتین له:

۱- نهرزوخینا که وتوته سه ر ریگای نیتوان هه ولیر و نهریخا "که رکوک ئیستا".

۲- ریواره کان ده بان توانی له "نهرزوخینا" وه به رهو زاموا "دهشتی شاره زووری ئیستا" گهشت بکه ن، یان به ریگای نهریخا له سه ره تادا ئینجا په رینه وه ی زنجیره جیای بازان. یان له ریگایه کی دیکه وه، کورتر، به لام سه ختر، له ریگای شاری "دور- نه تانات" ی کۆن.

۳- شاری نهرزوخینا که وتبووه نیتوان چه ند سه ره ریگایه ک "به

نه که دی: ئینه لب نیسپیلووتی".

گردی "تل کوک ته په" که وتوته به ری راستی ریگای "که رکوک- هه ولیر" ی ئیستا. به رزترین گردی شوتنه واره له ناوچه که دا، که چه ندین پینگی شوتنه واری لیک نزیکه له خۆوه گرتووه، نهم ناوچه به، له کاتی ئیستا شدا، که وتوته نیتوان ریگاکانی هاتوچی نیتوان ناوچه کانی که رکوک، هه ولیر، سلیمانی و زتی بچووک. گرده که خۆی ناوچه به کی فراوانی به به ره و دیه له ده ور به ریدا شوتنه واری شوور دیه کی شیوا بۆ شارتیکی گرنگ به دیار ده که ویت. سه ره رای نهو نهو پارچه کوره "فخار" انه له سه ر رووی گرده که دیارن ناماژه بۆ نهو دهکات که بۆ سهردهمانی زۆر کۆن دهگه ریتته وه. به م جۆره بوونی دوو مهلبه ندی کارگیری له ده ور به ری ههریهک له زتی گه ورده و زتی بچووک، له باکووری شاری هه ولیر و خوارووی نهم شاره و نه بوونی هیچ مهلبه ندیکی کارگیری گرنگ له نیتوان نهم شاره و هیچ له م دوو زتییه، نهو دهگه به نیت که سنووری باکووری پاریزگای هه ولیر پیش پتر له دوو هه زار و پینج سه د سال رتیه وی زتی گه ورده بووه و سنووری باشووری نهم پاریزگایه زتی بچووک بووه.

له رۆژناوای هه ولیر دهشتی دیبه گه- شه مامک له سهرده سه کۆنه کان سه ر به شاری "کیلیز" بووه. نهم شاره له ناستی پاریزگا بووه و تاوه کو سهرده می ناشووری نوی ناوه دان بووه. ناوی پاریزگار "کیلیز- شیئی- ناشوور" له رۆژژمیری

ناشوری به سالی "۹۱۰ پ.ز" لکینراوه. رۆلتی ئەم شاره کیلیز تاوه کو ساله کانی دوایی دهولتهتی ناشوری هەر مابوو. پاشماوه کانی ئەم شاره له پیتگه یه کی شوتنه واری ناسراو به کۆشکی شه مامک دۆزراوه تهوه، نهویش له باکووری دهشتی دیبهگه - شه مامک، له نیتوان ههردوو چیای ناوانه داغ له رۆژهه لاتهوه و قههره چووغ داغ له رۆژئاواوه. دهتوانین چیا یه که یه کهم به سنووری نیتوان ههردوو پارێزگای ههولیسر و کیلیز دابنیتین. واته پارێزگای ههولیسر کهوتۆته رۆژئاوای کیلیز. دهگهینه ئەو ئەنجامه ی که شاری ههولیسر له نیوهی ههزاره یه که می پیش زابین، به لای که مهوه مهلبه ندی هه ریمتیکي کارگتیری بووه له نیتوان ئەو زهوییه فراوانه ی که درێژ ده بیتهوه له نیتوان ههردوو زتی گهوره و بچووک و له نیتوان رۆژهه لاتی زتی دیجله له رۆژئاوا و چیای زاگرووس له رۆژهه لات. سنووری کارگتیری به پیتی زاراوه جوگرافیه کانی نیتنا رووباری زتی گهوره له باکوور و رووباری زتی بچووک له خواروو و چیای پیرمام داغ له رۆژهه لاتی و ناوانه داغ له رۆژئاوا.

دوای ئەوهی ههولیسرمان ناسی وهک مهلبه ندی کارگتیری و پارێزگایهک، نیتنا دیتنه سه شاری ههولیسر و قهلاکه ی با بزانی له سهردهمه دیرینه کان چۆن بووه، ئەم بابته پتویستی به لیکۆلینه وه یه کی ورد ههیه، له گهه گرنگی میژووی ههولیسر و رۆلتی به پیتی دهقه مسارییه کان. پشکنینی زانستی

رێکۆپتیک له قهلاکه ی و دهوروبه یی ئەنجام نه دراوه تنیا "گردی قالینج ناغا" نه بێ، که میژووه که ی بۆ سهردهمه کانی پیش زابین دهگه ریته وه. به مه بهستی چاره سه رکردنی ئەم بابته که بمان گه یه نیت به باشترین ئەنجام. ئەوه مان به باش زانی که رێه ویتکی نوێ پهیره و بکه یین. ئەنجامی ئەو پشکنینه به کاربیتین که بۆ پیتگه شوتنه وارییه کانی ئەو شارانه به کارهاتوه نزیکن له رووی جوگرافی و میژووی له ههولیسر. جوپتیک له توپوگرافی بوونی قهلا له شوتنه هه بووه، په نا بۆ ئەو رێه وه به یین که زۆرترین زانیاریمان دهستکهوتوه له ماوه ی پشکنینه شوتنه وارییه زانستییه کان که نامانجیتکی ناشکراو دیاریکراوی هه بووه. ئەم شاره دیرینه ی که شوتین و پیتگه یان له رووی ئەم رێه وه وه دهگوینجین شاری نهینهوا، که له خ، دور - شروکین و ناشوور، واته چوار پایته خسته که ی دهولتهتی ناشووری. ههروه که ههولیسر ئەم چوار شاره مهلبه ندی کارگتیری پارێزگای گرنگ و هاوچهرخی ههولیسر بوون.

نهینهوا: پیتگه ی نهینهوا له کاتی نیتنادا که شتوازیتکی ئەندازدی نییه چیه یه کی هه یه دیریتیه که ی نزیکه ی ۱۲ کیلومه تره. ئەم چیه یه له زنجیرد گردۆلکه پتکهاتوه به یه که وه به ستراوه تهوه که پاشماوه ی شووره ی شاره کۆنه که ی له خۆوه گرتوو. نیتنا نهینهوا یه ک کیلومه تر یان توپتیک پتر له بهری رۆژهه لاتی رووباری دیجله دوورد، به لام ئەم

رووباره له رۆخی شووره ی شاری نهینهوا له سهردهمی ناشووری نوێ دهویشته. له پیتگه وه دوو گردی سه رهکی بهرز دهبنه وه، "قوینجق" و "نه بی یونس" که وهک دوو قه لای شاره که وان و پاشماوه ی کۆشکی شاهانه، کۆشکی فه رمی و نایینی ئەوسا له خۆ دهگرن.

کاری گه وان و پشکنین له گردی "قوینجق" ئەنجام دراوه، که ئەویان بلندنتره و گه وه تره له ئەوی دیکه یان، له سه ده ی نوژده هه مه وه، ئەو پشکنینه به ئەنجامه گه یشت که شوتنه واری دوو کۆشک یه کیتکیان پاشای ناشووری سه نحاریب و ئەوی دیکه ش نه وه که ی ناشوور پانیپال. سه ره پای پاشماوه ی دوو په رستگای عه شتار گونبوو" له چینه کانی سه ره وه ی ئەم گرده. که به رزییه که ی له ۳۰ مه تر پتره. پاشماوه ی شوتنه واری دۆزراوه ته وه که بۆ چهرخی ئەخمینی و گریکی و فرسی و ساسانی و رۆمانی دهگه ریته وه.

گردی "قوینجق" قه لایه که له نهینهوا، ئەو کۆچکردنه ی که ئەم شاره دوو چاری بۆه کاری کردۆته سه ر داپرائی ئەم گرده له دانیشته وه که ی و ئەو بواری رده خساند که کاری شوتنه واری تیا دا بکری، ئەم پشکنینه به ئەوه یان سه لماند که گردی "قوینجق" پاشماوه ی ئەو چهرخانه ی که "نهینهوا" یان پیدا تپه په یه هه ر له سهردهمی دامه زرائیدا له خۆوه گرتوو. دهسته نیردراویتکی شوتنه واراناسی به ربتانی له دهیه ی چواره می سه ده ی بیست هه لسان به داپرائی رووبه رتیک له گرده که به

پیتوهری "۷۵×۵۰م" و بۆ قوولایی ۱۰۰ پین له پیتگه که چونه خوارهود. میژووی کۆنترین چین له زهوییه که که پیتی گه یشتن نهم شوینه وارناسانه بۆ میژووی "۶۰۰پ.ز" گه پراوتهود.

که له خ: له دهقه کانی پاشای ناشووری "ناشوور- ناسریالی دووم ۸۸۳-۸۵۹پ.ز" نهوه ددزاین که که له خ "نهمروودی نیستا" بۆ یه کهم جار له سهردهمی ناشووری ناوه راست له سهردهستی پاشا شلمنسهری یه کهم "۱۲۷۴-۱۲۴۵پ.ز" دروست کراوه. به لام له دوای ماوه یه کهم دانیشتوانه که ی چۆلیان کردووه و دوو چاری کاولکاری هاتووه. شارده که بهم جۆره ماوه توه تاوه کو ناشوور- ناسر- پالی دووم هاته سهر کار و برپاری دووباره ناوه دانکردنه وهی داوه و کۆشکه پاشایه که ی تیا دا دروست کردووه. له سهردهمی دهسه لاتداریتی نهم پاشایه "که له خ" فراوانی به خۆزه دیوه تاوه کو رووبه ره که ی به نزیکه ی سنی کیلۆمه تر و نیو دووجا گه یشتووه. به شوورده یه که دهوره دراوه درتژییه که ی به ۸ کیلۆمه تر گه یشتووه. میژووی که له خ بۆ سهردهمی کۆنتر له و ماوه دهگه ریتسه وه که دهقه پاشایه ناشوورییه کان نامازه ی بۆ ده که ن. ناوی "که ملخ" بووه. نهم شیوه ناوه بۆ دهقه کانی سهردهمی بابلی کۆن دهگه ریتسه وه. نه وهی نهم رایه یشتراست دهکاته وه دۆزینه وهی پاشاوه به ردیه که انه له خوارووی رۆژهه لاتسی ناوچه ی پرۆژه ناوه ندیه که کان "قه لای نهمروود" نه ویش له قوولایی نزیکه ی ۱۷ پین

له ژیر ناستی زهوی هۆلی "عه رشی" له کۆشکی پاشایی که له سهر قه لاکه دروستکراوه. میژووی تووماری نهم پاشماوانه بۆ سه دهی هه ژده هه می پیش زاین دهگه ریتسه وه. واته بۆ چه رخی بابلی کۆن.

پاشماوه ی شاری که له خ له کاتی نیستا شیوه یه که ی نا نه دازه ی وه ده گرت. درتژییه که ی له باکووره وه بۆ خواروو ۱۵۰۰ مه تره و له رۆژهه لاتنه وه بۆ رۆژئاوا ۱۸۰۰ مه تر. نه وهش وا دهکات به دووم له گه وره ترین شاره کانی دوای نه ینه وای دهوله تی ناشووری بزمی درتیه له رووی رووبه ره وه. له گرن گترین شوینه واره دیاره کانی نهم پیتگه یه که نه مرقه ده بیسرت شوره که ی ده ره ده یه تی که بازنه ی شاره که پیتگه هیتیت. له ناوه وهی شاره که دوو شوینی به رز جیا له به شه کانی دیکه دیارن.

دووه میشیان گرده کانی نه لعازر. قه لای نهمروود له لای باکووری رۆژئاوای شاره که یه وه له ۱۵٪ ی رووبه ره که ی داگیر دهکات. به رزییه که ی له نیوان ۱۰-۱۴ مه تر له سهر رووی زهوی ده وره یه ی به رزتیه. گوشه ی خوارووی رۆژئاوای قه لاکه راسته وخۆ به سهر رپه وی کۆنی رووباری دیج له ده نواریت. پاشماوه ی سه که بۆه که ی به پانایی ۹ مه تر که له لای رۆژئاوای قه لاکه درتیه ده بیتسه وه به رچاو ده که ویت که قه لاکه خۆی به شوورده یه که پاناییه که ی پتر له ۲۰ مه تره دهوره دراوه. بۆی هه یه به رزییه که ی بگاته ۳۰ مه تر له کاتی دروستکردنیدا.

نه و پشکینانه ی له قه لای نهمروود نه نجامدراوه به دۆزینه وهی چه ندین خانوو گه یشت که له کۆشکی باکووری- رۆژئاوا که کۆشکی سه ره که ی پیتگه اتوه ناشوور- ناسر پالی دووم دروستی کردووه و کوره که ی شلمنسهری سییه م ته وای کردووه. دووراییه کانی نهم کۆشکه ۱۲۰×۲۰۰ مه تره. هه روه ها پاشماوه ی کۆشکی نه دد- نرای سییه م و کۆشکی خوارووی رۆژئاوا که ناسراوه به کۆشکی سووتاو سه ره رای کۆشکی پارتیگار. له خانوو نه ی نییه کان په رستگای نزیدا بۆ په رستراو نه بوو که پاشای ناشووری خاتو سه ممو- رومات "سه میر نه میس له سه رچاوه کلاسیکییه کان" دروستی کردووه. له م په رستگایه که مته لیک دهقی نایینی و سحریازی و ژماره یه که له دهقی ریکه وه تننامه یی تیا دۆزراوه ته وه. له گوشه ی باکووری رۆژئاوای قه لاکه "زه ققوره ی قولله ی قادرمه یی و له خواروویدا و له خوارووی په رستگای "نه نورتا" هه یه. له لای خوارووی رۆژهه لاتسی "زه ققوره" که په رستگای عه شتار دۆزراوه ته وه. دوور له قه لاکه له گوشه ی خوارووی رۆژهه لاتدا، له شاره که دوو گرد هه یه ناسراون به گرده کانی نه لعازر. پیتگه یه که ی پادشایی تیا دا دۆزراوه ته وه.

شونه وار ناسه کان به ناوی "قه لای شلمنسهر" ناسیوانه. نه ویش بۆ نه وه دهگه ریتسه وه که شلمنسهری سییه م دامه زرتیه ی بووه. پاشا نه سه رچه دون هه لساوه به نوێ کردنه وهی نهم کۆشکه

و پیتگه به له سهردهمی خویدا. دووراییه کانی "قهلای شلمنسر ۲۵۰ × ۳۵۰ مەتره" له سهرانسهری شاری نهوهی که جیای دهکاته وه شورده به کی پاریزراوی تایهت به خویته تی دوو ده رگا نهو شورده به دهکاته وه. یه کیتکیان له لای باکووره و نهو بتر لای رۆژئاوا یه تی. ده رگایه که ی دیکه، سییه مین که به رهو ده ره وه ی شار ده ره ده چی له لای خوارووی - رۆژهه لاتدا.

دور - شروکین: که پاشای ناشووری سهرجوننی دووهم "۷۲۱-۷۰۵ پ.ز" بریاریدا پایتهختی نوئی دهوله تی ناشووری دروست بکات پیتگه به کی بۆ ههلبژارد نزیکه ی ۲۰ کم له باکووری رۆژهه لاتنی نهینه وا دوور بیت. نهو پیتگه به نزیک بوو له باکووری جیای به عشیقه. نيمرۆ نهو شوینه به فرسباد ناسراوه. له سهردهمی سهرجوننی دووهم له شوینه گوندیتک هه بوو ناسرابو به "مهجنوبا" بهو پیتیه ی که دهقه کانی سهردهمی نهو پاشایه ناماژه ی بۆ دهکات. نهو پاشایه ههلسا به قهره بوو کردنه وه ی دانیش توانانی نهو گونده به رامبه به لیره ی زیو یان به کیتلگه ی نوئی. بهو پیتیه ی که خه لکه که خویان کامیان هه لده بژیرن. دواتر شاریتکی نوئی دامه زراندا و ناوی لێ نا دور - شروکین.

دور - شروکین له سه ره رووی زهویه کی پان و بۆر دروستکراوه. به شورده به کی ده ره وه که مارۆ دراهه پاناییه که ی ۲۸ مەتر بووه، نهخشه ی سه ره زهویه که ی چوارگۆشه بووه. دریتۆی هه ره لایه کی له نیتوان ۱۶۰۰ -

۱۷۵۰ مەتر بووه. گۆشه کانی ریتک و نه نده زه یی بووه. له شووره که ی ۷ ده رگای له سه ره وه بووه. یه کیتکیان له لای باکووری رۆژئاوا بووه. دوو ده رگاش له دوو لایه که ی دیکه بووه. له دیواری باکووری رۆژئاوا ی شاره که قولله به ک دروست کراوه به بهرزایی ۱۵ مەتر و پانایی نزیکه ی ۳۰ مەتر. به شیک له قولله به به دریتۆی ۱۴۰ مەتر له رووی ده ره وه ی شووره ی شاره که به ده ره وه یه. له سه ره نهو قولله به کۆشکی پاشایی و زه ققوره به ک و کۆمه لگای په رستگا سه ره کیه کان دروست کراوه و هه موو نهو کۆشک و خانووانه به شورده به کی دروست ده ره دراهه. نهو "دهککه" یه به "دهککه" به کی دیکه ده ره دراهه که بهرزاییه که ی که مته ره. شورده به ک به پانایی ۶ مەتر ده ره وه داوه. له ناوه وه یدا په رستگایه ک به ناوی "نه بوو" وه چه ند کۆشکیکی تیا یه. "دهککه" یه کی دیکه له باشووری شووره که دروستکراوه به لای رۆژئاوا وه، له نزیک گۆشه ی خوارووی شاره که. له سه ره یدا ته لانتیک هه به کۆشکیکی پاشایی له سه ره دروست کراوه، نهو گرده له شتووی گرده که ی شلمنسه ره له گه ل جیاوازی رووبه ره که ی که له "که له خ" ه.

ناشوور: ناشوور "قهلای شه رگاتی نیتنا" یه که م پایتهختی دهوله تی ناشووریه کان بووه. مه لبه ندی کارگیتیری پارێزگای ناشووری بووه له هه ردوو سهردهمی ناشووری نوئی و ناوه راست. ده که ویتته رۆخی رۆژئاوا ی رووباری دیجله له دوورایی نزیکه ی ۱۰۰ کیلۆمه تر له خوارووی شاری

موسل. میترووی شاری ناشوور بۆ هه زاره ی سییه می پیتش زایین ده گه رپتته وه، لهو کاته ی که په رستگای "عه شتار" له سهردهمی "سلالات" دروستکراوه، له سهردهمی نيمسپراتۆریه تی نه که دی ناشوور مه لبه ندیکی گرنگی کارگیتیری بووه و به رده وه ام بووه له سهردهمی "سالله" ی ئوری سییه م. به لام رۆلی نهو شاره وه ک پایتهختی دهوله تی ناشووری هه ره له دامه زرانده نییه وه به رده وه ام بووه تا وه کو سهردهمی ناشوور - ناسریالی دووهم، که نه وه بوو "که له خ" ی به پایتهختی خۆی هه لبژارد، به لام گواسته نه وه ی باره گای پایتهخت له شاری ناشوور نه وه ناگه به نیت، که نهو شاره کۆتایی هاتروه وه ک مه لبه ندیکی نایینی کاربگه ریه که ی بۆ ولاتی ناشوور هه ره مایه وه، هه ره وه ها وه ک مه لبه ندیکی کارگیتیری بۆ پارێزگایه ی تا وه کو رووبه رووی کاولکردن هاتمه وه له سالی "۶۱۴ پ.ز" واته دوو سال پیتش که وتنی نهینه وا له دوا هیتیشی بۆ سه ره دهوله تی ناشووری. ته نانه ت دوا ی نهو هیتیشه ش شاری ناشوور ته واو چۆل نه کرا. به لکو دووباره ناوه دان کرایه وه له سهردهمی بابلی نوئی و هه ردوو سهردهمی نه خمینی و فرسی، که دواتر هاتن. له پیتگه ی نهو شاره نووسراوی نارامی دۆزرا ده ته وه، که بۆ سه ده کانی یه که می پیتش زایین و سه ده ی سییه می زایینی ده گه رپتته وه. شاری ناشووری له سه ره بهرزاییه ک دروست کراوه دریتۆی بناری رۆژهه لاتنی جیای "مه کحول" ه. به رزی نهو شاره نزیکه ی ۲۵ مەتره له سه ره

ناستی دهشتی تهنیشتییهوه. پینگه‌که‌ی شیوه‌یه‌کی سینگوشه‌یی هه‌یه به واژویی. دوو لایه‌که‌ی رووباری دیجله له رژژه‌لات و چپای مه‌کحول له رژژناوا. بنکه‌که‌ش له باکووردهوه لقبیتیکی رووباری "دیجله" یه، شاره‌که دوو به‌شی سه‌ره‌کییه هه‌ریه‌که‌و ناوی خۆی هه‌یه:

۱- لیب نالی: واته سه‌نته‌ری شار، که باکووری شاره‌که ده‌گریته‌وه، به‌شه هه‌ره کۆن و گه‌وره‌تره‌که‌ی شار ده‌گریته‌وه. ئەم ناوه له چهن‌دین ده‌قدا دۆزراوده‌وه له چهرخه‌کانی ناوه‌راست و نوئی.

۲- ئەلو نایش: به واتای شاره نوتیه‌که دیت. ئەم ناوه به به‌شی خوارویی شار دوترا که له دواییدا به مه‌به‌ستی فراوانکردنی شاره‌که خسترایه سه‌ر شاره‌که. له ده‌قه‌کانی پاشماودی هه‌ندێ له پاشا ناشوورییه‌کاندا ئەوه‌مان بۆ ناشکرا بووه که ئەم به‌شه له لایهن بوزهر- ناشووری سێیم ناوه‌دان کراوه‌ته‌وه. که یه‌ک له پاشا‌کانی ناشووری کۆن بووه. شایه‌نی باس‌کردنه ناوی "ئه‌لوانیش" به به‌شی رژژناوای شاری "بابل" یش ده‌وتریت. هه‌روه‌ها به شاریکی دیکه‌ش له هه‌رتیمی سوخ له رژژه‌لاتی سوریا. زۆریه‌ی کۆشک و خانووه نایینییه‌کان و فه‌رمیه گرنه‌که‌کان، له په‌رستگاو کۆشکه پاشاییه‌کان، له به‌شی باکووری "لیب نالی" دروست ده‌کران. ئەم خانوو کۆشکانه په‌رستگای ناشوور، "زه‌قفوره" دوو کۆشکی پاشایی کۆن و نوئی، په‌رستگای "نانوود- ئەدد" و په‌رستگای "سین- شمش" و

په‌رستگای عه‌شتار. له‌گه‌ل ئەوه‌یدا ناوچه‌ی په‌رستگاو کۆشکه‌کان له سه‌نته‌ری شار جیا نه‌کرا‌بوونه‌وه به شوورده‌یه‌کی ناوخت، به‌لام به‌شی هه‌ره به‌رزی شاره‌که‌ی ده‌گرته خۆی. به هه‌له‌که‌وته مه‌زنه‌کانییه‌وه به‌سه‌ر دهشتی زیوینی درێژبۆه بۆ باکووری شاری ناشووریاندا ده‌پوانی. دا‌لانیکی مه‌زن له‌لای باکووری شوورده‌یه‌ی شاره‌که هه‌بووه، که له لای کۆشک و په‌رستگاکانه‌وه به‌ره‌و که‌ناری رووباره‌که‌ی ده‌برد. کۆشک و په‌رستگاکان له مه‌له‌به‌ندی شار ئەوه‌ی جیای ده‌کرده‌وه شه‌قامیتی سه‌ره‌کی بوو له ده‌رگای "تابیرا" ده‌ستی پێده‌کرد، له شوورده‌ی رژژناوای شاره‌که "لیب نالی" له رژژناووه بۆ رژژه‌لات دوو که‌رت ده‌کرد. هه‌م‌وو ئەو کۆشک و په‌رستگایانه‌ی ناما‌ژه‌مان بۆ کرد، ده‌که‌ویته لای باکووری ئەم شه‌قامه‌ ته‌نیا په‌رستگای "سین- شمس" و په‌رستگای "عه‌شتار" نه‌ی که که‌وتونه‌ته لای خوارویی شه‌قامه‌که.

جیا له‌م شارانه شاری هه‌ولیر پشکنینی شوتنه‌واری وای بۆ نه‌کراوه که شوتن پینگه کۆنه‌کانی دیاره‌که‌ویت. به‌لام تۆمارکراوه‌کانی کۆن لاپه‌ره‌کانی میژووی ئەم شاره دێرینه‌مان بۆ ده‌گێرته‌وه. له توتی ئەم لاپه‌رانه‌دا ئەو بیرو‌کانه په‌یوه‌ستن به گرنه‌گی هه‌ولیر بۆمان روون ده‌بیتته‌وه، ئەو دۆزراوه‌ی له کاتی پشکنینه زانستییه‌کان به ده‌ستمان ده‌گات. له ده‌قه مسمارییه‌کان ئەوه‌مان زانیوه که هه‌ولیر سه‌ره‌رای ئەوه‌ی که مه‌له‌به‌ندیکی کارگێری بووه،

مه‌له‌به‌ندیکی نایینی گرنه‌گ بووه، له میژووی کۆن به په‌رستگای عه‌شتار ناسراوه، ئەوه‌ش وای کردووه له‌م بواره‌دا به یه‌ک له سێ مه‌له‌به‌نده گرنه‌که‌کان، سه‌ره‌رای شاره‌کانی نه‌ینه‌وا و ناشوور، بناسرت.

له‌م بواره‌دا په‌رستگای عه‌شتار له هه‌ولیر ناوی "ئی-کاشان- کلاما" بووه. به زمانی سۆمه‌ری "مالی خانمی ولات" ده‌گه‌یه‌نیت. له نووسراوه‌کانی پاشای ناشووری شلمنسه‌ری یه‌که‌م "۱۲۷۴- ۱۲۴۵ پ.ز" دا هاتووه. که ئەوسا نوژده‌ن کراوه‌ته‌وه له‌گه‌ل "زه‌قفوره‌که‌ی. ناوی ئەم په‌رستگایه له ده‌قی پاشای ناشووری "ناشوور- دان تی یه‌که‌م" ۱۱۷۹- ۱۱۳۴ پ.ز" دا هاتووه. که به هه‌له‌که‌ندراوی له‌سه‌ر په‌یکه‌ری برۆنزی به‌دیاره‌که‌وتوووه، که له نزیک ده‌ریاچه‌ی "ورمی" دۆزراوه‌ته‌وه. وا دیاره له سه‌ره‌تادا له شاری هه‌ولیرده‌وه گوازراوه‌ته‌وه بۆ ئەوی. په‌رستگای عه‌شتار له هه‌ولیر مه‌له‌به‌ندیکی گرنه‌گ بووه بۆ پیتشبینیکردنی داها‌توو و خوتینه‌وه‌ی به‌خت و چاره‌نووسی خوتینه‌وه‌ی. ئەمه‌ وای کردووه ئەم شاره ناوبانگیتی گه‌وره په‌یدا بکات له چهرخه‌کانی کۆنیدا. پاشا ناشوورییه‌کان چه‌زبان ده‌کرد به‌ختی خۆیان به‌خوتینه‌وه و چاره‌نووسی خۆیان بزائن. هه‌روه‌ها هه‌ولیر به رستن و چین به‌ناوبانگ بووه.

دوای رووخانی ده‌وله‌تی ناشووری له سالی ۶۱۲ پ.ز هه‌ولیر وه‌ک مه‌له‌به‌ندیکی کارگێری گرنه‌گ مایه‌وه.

نامه يه كى ميژوويى كه بو  
 كوژتاييه كانى سه دهى پيئجه مى پيش  
 زابين ده گه رپته وه و به زمانى نارامى  
 نووسراوده ته وه، له لايهن كه سيك  
 به ناوى عرشام نيردراوه وا دياره نم  
 كه له لايهن ده سه لائى  
 نه خمينيه كانه وه راسپاردراوه، كه  
 كاروبارى ميسر به ريتود بيات. عرشام  
 له نامه يه داوا له بهر پيسان له ۳  
 كه رتى كارگيتري ده كات، كه رتى لائير  
 و نه رزوخين و هوليسر، كه يارمه تى به  
 هه لگري نامه كه بدن، كه له رتگايدا  
 به ره وه ميسر ده رويشت. دوو كه رتى  
 لائير و نه رزوخين كه له نامه يه دا  
 ناويان هاتوه له گه ل "لاخير و  
 نه رزوخين" كه له گه ل هوليسر  
 مه ليه ندى كارگيتري ناشوورى بوون له  
 روزه لائى رووبارى "ديجله" كه  
 پيشتر نووسه رى نم بابه ته پيئجه  
 لاخيرى گه راند بووه بو گردى "قه ره  
 نوغلان" له ده ورويه رى روزه لائى  
 شارى كفرى نيسا. "نه رزوخينيا" كه  
 پيشتر نامه مان پيدا له لا په رانه  
 پيشه وه پيئجه كه ده گه رپته وه بو  
 گردى كووك - ته په، به دوورايى ده  
 كيلومه تر له خوارووى شارى پردى  
 "تالتون كوژرى" نيسا  
 ده ستيشان كردنى پيئجه هه ربه كه له  
 "لاير و نه رزوخين" له هه ردوو گردى  
 "قه ره نوغلان و كووك ته په" و  
 ريكه كه وتنيان له سه رتگاي بابل -  
 هوليسر. هه ره له گه ل نامه كه "عرشام"  
 ريكه كه وه تى. جه خت له سه ر رولى  
 گرننگى به ره ده وامى چوار شاره كه  
 ده كاته وه له سه رده مى نه خمينى.  
 ناوى هوليسر به ستراوه ته وه به  
 جه نكه ميژووييه كه يه كلا كه ره وه

بوو له نيوان نه سه كنده رى مه قوژنى و  
 دوو پاشاي نه خمينى داربووشى ستيه م  
 كه تيايدا داربووش كه له جه نكه كه دا  
 تيشكا له چه رخي فرسى كه له  
 ولاتى دوو زى به ره ده وه بوو له سالى  
 ۱۳۰ پ. ز تا وه كو ۲۲۷ زابيني  
 هوليسر يه كه له شاره ديري نه كان بوو  
 كه پاريزگارى له گرننگيه كه خوى  
 كرد هه روه كو شاره كانى نه ينه وا،  
 ناشوور و كيلز نه وسا هوليسر بووه  
 پايته ختى هه رتمى جه دياب. كه  
 سه رچاوه عه ره بيه كان به ناوى "حه  
 ناوى ده بن. سه رچاوه كلاسيكيه كان  
 به ناوى "ته ديابيني" ناوى ده بن. نم  
 هه رتمه له لايهن پاشا خوژجيه كان  
 به ريتود ده چوو. هه ندى جار نم  
 قه له مه رويه فراوانى به خوژه ده بينى  
 وه كه نه وه له سه رده مى پاشا  
 نيزاتيسى دوو ده تاوه كو "ته سيه بين"  
 كه يشت. به لام ناوچه كه له سه رده مده  
 شانوى چندين جه نكى نه پراوه بوو له  
 نيوان "فرثيه كان" و "رؤمانه كان"  
 نه رمينياش ده بوو به لايه نى ستيه م  
 له جه نكه ده دا. نه وه بوو كه هه رتمى  
 "جه دياب" تى له سالى ۸۲ پ. ز  
 داگير كرد و بو ماره دى ۱۰ سال  
 داگيرى كرد، پيش نه وه فرثيه كان  
 بيكه رپتنه وه. نه وه شايانى باسه  
 نه وه بيه پاشا فرثيه كان گرننگيه كه  
 تايبه تيان به هوليسر داوه.  
 هه نديكيان هه ره له وه گوزه كانيان  
 به جيماره. شاره كه دوو چارى هيرشى  
 رؤمانه كان بوته وه له سه رده مى  
 به تريكه كانى، تراجان، سيفروس،  
 كاراكالا. هيرشه كه كاراكالا له  
 سالى ۲۱۶ زابين بووه. واته پيش  
 كه وه تى نيمپراتوزى فرثى به

سالىك. هه رتمى جه دياب به ره ده وه  
 بووه له سه ربه ندى چه رخي  
 نيمپراتوزيه تى ساسانى. له سه رده مى  
 نيسلاميدا نامه ده بو ته وه قه لاهى  
 هوليسر كراوه و هه روه ها بو نه  
 چاله تى كه له شوورده كه ده ورويه رى  
 هه لكه ندراره. له كتبه كه ي ياقوت  
 نه له مه وه "معجم البلدان"  
 باسكراوه.  
 ليره دا گرننگ نه وه بيه نامه ده بو نه  
 پرؤزه بيه بكه ين كه ناوى بو شارى  
 هوليسر گه ياندوه له چه رخي  
 كوژنه كاندا له رتگاي پرؤزه يه كه له  
 سه رده مى پاشاي ناشوورى  
 سه نحاريب "۷۰۴ - ۶۸۱ پ. ز"  
 هاتوته جيبه جيتكرن. نامه جبه كه  
 نه وه بوو كه ناو له رووبارى "به ستوره"  
 به شارى هوليسر بگه يه نيت. نه ويش  
 له رتگاي كه نالتيك له ژير زه ويده  
 "كاريز". شوينه وارى نم پرؤزه بيه له  
 سالى چلى سه ده دى رابردوو له  
 سه ده دى بيستم له خوارووى رووبارى  
 به ستوره دوزراوه ته وه. له دوورايى ۲۰  
 كم بو باكوورى روزه لائى هوليسر له  
 نزيك گسوندى "قله - مورته كه".  
 شوينه وارى نم پرؤزه بيه سه كوئيه كه  
 سه رده تاي كه نالتيك بو گواستنه وه  
 ناو له رووباره كه وه بو هوليسر پانايى  
 نم كه ناله ۱.۲۰ مه تره و تيردى  
 ستوونى ۱.۵۰ مه تره. يه كه له م  
 به رده نه تى كه له دروستكرديدا  
 به كارها توه نووسراوتيكى له سه ره.  
 ده قيتكى مساريه و هه لكه ندراره بو  
 سه رده مى ده سه لائى سه نحاريب  
 ده گه رپته وه له ۸ دير پيئكه توه.  
 سه نحاريب له م ده قه دا  
 نووسيوه تى: سى "۳" رووبارى بو

ہیتانی ناو له چپای خانی ہیناوه و  
 ہلکھندووه بۆ ہولیسری ہیناوه.  
 ئەوہی شوتنی گرنگیدانہ ئەوہیہ کہ  
 رووباری بەستۆرہ له سێ رووباری  
 یەکگرتوو کہ له چپای "پیرمام داغ"  
 سەرچاوەیان وەرگرتووہ. ئەم سێ  
 رووبارہ له سێ شوتن سەرچاوەیان  
 وەرگرتووہ. له چپای "پیرمام داغ"،  
 "سەفین داغ" و "بنەباوی" ئەمەہی  
 دوایی له کۆتایی چپای "سەفین داغ"  
 سەرچاوەی وەرگرتووہ. روون و  
 ناشکرایہ ددقەکی سەنحاریب بۆ ئەم  
 سێ رووبارہ دەکات. لەسەر ئەم  
 بنەمایہ ددەوانین چپایەکانی خانی له  
 ددقە کۆنەکہ بەراورد بکەین لەگەڵ  
 ئەم سێ چپایەہی نامازەمان بۆ کرد.  
 نەگەری ئەوہ ہەہیہ ناوی چپایەکانی  
 خانی کۆن ئەو گردانہ بگرتتووہ کہ  
 کەوتووونەتہ رۆخی چەہی رووباری  
 بەستۆرہ له رۆژھەلاتی ہولیسر. ئەم  
 گردانہ ئیستتا بەناوی خانی زادہ  
 ناسراون لیرووہ نەگەری ئەوہ ہەہیہ کہ  
 پەہیوہندی بەناوہ کۆنەکوہ ہەہیت. له  
 رینگای بەدواداچووون بەرپرہوی ئەو  
 بێرانہی کہ لەژێر زوہیبووہ  
 ہلکھندراون ددەوانین ئاراستہی ئەم  
 کەنالەمان بۆ دیار بکەوتت. ئەم  
 بێرانہ بەدووڕایی یەک لەدوای یەک و  
 بەرێکویتکی ہلکھندراون و ماوہی  
 نینوانیان، واتە نینوان ہەر بێر و  
 بێرێکی دیکہ، ۴۲ مەترہ. تاوہکو  
 ئەم کەنالہ بہ ہولیسر دەگات. له  
 ماوہیہکی دواتر پاشماوہی کەنالیکی  
 کۆن له یەکیک له گەردکەکانی  
 ہولیسر دۆزرایووہ کہ له نوێوہ ئاوەدان  
 دەکرایووہ. ئەویش له کاتی لێدانی  
 بێرێک بۆ خوتندنگایەک پتر نەگەری  
 ئەوہ ہەہیہ ئەم پاشماوانہ بۆ ئەو  
 کەنالہ "کاریتزہ" دەگەرتتووہ کہ

سەنحاریب کاتی خۆی دروستی  
 کردووہ.  
 لەبەر رووناکی ئەو راستییانہی  
 کہ باسماں کردووہ سەبارت بہ رۆلی  
 قەلاکان و پەہیوہندی بہ دەرووبەریان  
 له شارەکانی نەینەوا، کەلەخ، دور-  
 شروکین، ناشوور رۆلی قەلائی  
 ہولیسرمان بۆ دەرەدکەوتی سەبارت بہ  
 پەہیوہندی ئەم قەلائیہ بہو ناوچەہیہی کہ  
 له دەوربەریدایہ. بەرزئی ئەم قەلائیہ له  
 کاتی ئیستادا پتر له ۲۶ مەترہ له  
 چاوی زوہی دەرووبەری. رووبەرەکی  
 نزیکہی ۲.۱۰۲ م. تاوہکو ئیستاش  
 شوتنەواری پاراستنی قەلاکہ له دێر  
 زەمانەوہ ماوہتووہ. بەلام شوتنەواری  
 ئەو شوتنەہی کہ له کۆندا نیشتەجێ  
 بووہ و له دەرووبەری قەلاکہ بووہ  
 زانیاریہکی ئەوتۆ له کاتی ئیستتا  
 لەبەر دەستدا نییہ ہۆکارەکی  
 ئەوہیہ کہ شارەکہ فراوان بووہ و  
 پشکنینی شوتنەواری کارەکانی بہ  
 نەنجام ناگات. بەلام ددەوانین  
 دەستمان بہ زانیاری گرنگ بگات له  
 رینگای ددقە مسارییہ کۆنەکان.  
 ہەرودکە سەبارت بہ خانووہکانی  
 ہولیسر له چەرخہ کۆنەکان نەنجامان  
 دا. لەم ہواردا مساری گرنگ ہەہیہ  
 له پیتگہی شاری "کەلەخ" دەست  
 کەوتووہ مینٹووہکەہی بۆ چەرخی  
 ناشووری نوێ دەگەرتتووہ. لەم ددقەدا  
 ناوی حەوت شارۆچکە یان شارەدێ  
 یان گەرەک ہاتووہ واپیناسە کراوہ کہ  
 ہەمرویان له دەرووبەری "قەلائی ی  
 ہولیسر. ئەم ناوانہ بریتین له رەمتبا،  
 خرو، شسی، ئودوا، جەبەشی،  
 خەسنا، وەسەخەروناپا.  
 کاری گەہراں و پشکنین و  
 وردبووونەوہی شوتنەواری کہ له سالی  
 "۱۹۴۵ز" پەہوہ بەرەدوامہ ئەوہیان

سەلماندووہ کہ له دەرووبەری قەلائی  
 ہولیسر، کہ ماوہیہک له ۷ کیلۆمەتر  
 تپسەر ناگات له قەلاکہوہ. حەوت  
 پیتگہی شوتنەواری ہەہیہ مینٹووہکەہی  
 بۆ سەردەمی ناشووری نوێ  
 دەگەرتتووہ بەلائی کہ مەوہ.

وا له خوارووہ ناوی ئەم حەوت  
 پیتگہیہو ئەو ئاراستہیہی بەرامبەر بہ  
 قەلا ہلکھوتتووہ:

- ۱- گردچان: باکووری خۆرھەلات.
- ۲- گردی رەشکین: باکووری رۆژئاوا
- ۳- گردی کۆشکی عەنکاوہ:  
باکووری رۆژئاوا
- ۴- گردی حاجی لەر: رۆژئاوا
- ۵- گردی سەید نەحمەد: خوارووی  
رۆژئاوا
- ۶- گردی کلک مشک: خوارووی  
رۆژئاوا
- ۷- گردی مەلا خەتیب: خوارووی  
رۆژھەلات

ئەم حەوت پیتگہیہو ریتکەوتنی  
 لەگەڵ ژمارہ و پیتگہی ئەم شارۆچکەو  
 گەرەکانہ گوندانہی کہ ژماردیان  
 "حەوت" ہو له ددقە مسارییہکاندا  
 ہاتووہ. بەو ہروایەمان دەگەہیہنیت کہ  
 بەسەر یەکدا چەسپاون. ہەریہک لەم  
 پیتگہ شوتنەوارییانہ پاشماوہی یەک  
 لەم حەوت شوتنەوارہ کۆنانہیہ. نەگەر  
 ئەم بۆچووونہ راست بیت. قەلائی  
 ہولیسر بہرۆلی شاری سەنتەر  
 ہەلساوہ بۆ کۆمەلێک له شارۆچکەو  
 گەرەکی سەر بہو قەلائیہو پەہرەست  
 بووہ پیتی.

سەرچاوە:

حقیقۃ السومریین ودراسات  
 اخری من علم الآثار والنصوص  
 المسارییہ، د. نائل خون.

## شانشینى ئه خازوم

له ژیر روشنایی تیکستهکانی شاری شمشاره  
(گردی شمشاره‌ی دهستی رانیه) دا

ئا: نهرده‌لان کوئخا عوسمان بیتواته‌یی

چیاکاندا بدوزینه‌وه، له‌نیوان ناشوریه‌کان له خورناوای و چیاشانشینانی زاگروس له خوره‌لات و باکوور باشوریدا (۳) بهو پتیه ره‌نگه بتوانی شوتنه‌که‌ی له‌نیوانه‌ی (رانیه) و (هه‌ولتیر) له‌نزیك کویه دیاربیکریت، له‌سه‌ر که‌ناراوه‌کانی پرووباری (زاب) (زتی بچسروک) دا له‌خوارووی شاری (شوشه‌پرا) ی کوندا، له‌نیوان هه‌ردوو شارۆچکه‌ی (دووکان و ته‌ق ته‌ق) دا (۴). به‌لگه‌ی به‌هیزیشمان بو‌نمه‌ نه‌وه‌یه کاتن (کسواری) ی فه‌رمانه‌روای (شوشه‌پرا) کو‌مه‌لتی خه‌لکی (توروکي Turukki) بو شاری ناشور ده‌نیری له‌نامه‌که‌یدا باس له‌وه ده‌کری که‌هه‌ندی له‌م توروکیبانه له‌رتیگادا هه‌لاتوون و چوونه‌ته شاری (شیکشابوم) هه‌ نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یتن که‌نهم ولاته که‌وتووته نیوان شاری (ناشور) و (شوشه‌پرا) له‌سه‌ر که‌ناراوه‌کانی پرووباری (زاب) زتی بچسروک، گونجاوترین شوتنیش له‌وانه‌یه ناوچه‌کانی ده‌ورو به‌ری شارۆچکه‌ی (ته‌ق ته‌ق) بئ، که‌به‌دووری نازانم یه‌کتی له‌و گرده شوتنه‌واریبانه‌ی نه‌و ناوچه‌یه شاری (شیکشابوم) ی کونی له‌خوگرته‌ب، به‌م پتیه له‌ژیر روشنایی نه‌م نامه‌به‌دا ده‌توانین هاوسیتکانی نه‌م ولاته دیاری بکه‌ین به‌م شتویه، (توروکییه‌کان) له‌باکووری روژه‌هلانی و ولاتی (سیموروم) یش له‌باشوری روژه‌هلانییه‌وه و (ناشوریه‌کانیش) له‌روژناوایدا و (کاکموم) یش له‌باشوری روژه‌هلانی یه‌وه (۵)، و (شوشه‌پرا) ش له‌روژه‌لات و باکووری یه‌وه بووه.

نه‌م ولاته به‌به‌رده‌وامی کیشه‌ی زوری بو ناشوریه‌کان

یه‌کتی له‌میرنیشینه‌کانی بناری شاخه‌کانی زاگروس و روژه‌هلانی رووباری دیجله، که‌له‌سه‌رده‌می ناشوری کون دا ده‌وریکي گرنگی گنراوه له‌مملانیکانی ناوچه‌که‌دا به‌تایه‌تیش له‌گه‌ل ناشوریه‌کان دا شانشینى ئه‌خازوم بووه، نه‌م ولاته له‌تیکسته‌کانی (شمشاره) دا \* که‌لیترده‌دا ده‌یانخه‌ینه‌روو ناماژه‌ی پیکراوه، پایته‌ختی نه‌م ولاته‌ش شاری (شیکشابوم) بووه که‌بو یه‌که‌م جار له‌سه‌رده‌می بنه‌ماله‌ی ئوری سن یه‌م (۲۱۱۲-۲۰۰۴ پ.ز) ناماژه به‌پایته‌ختی نه‌م شانشینى کراوه به‌شیتووی (شیکشایی? ig?abi)، له‌تیکسته‌کانی (شمشاره) دا به‌چهند شیتویه‌ک ناماژه به‌و شارده‌ کراوه، هه‌روده‌ها له‌نوسراوده‌کی (ئیدی سین که‌ناسراوه به‌به‌رده‌که‌ی (غهریب هه‌له‌دنی) یش دا (که‌میلتیکی به‌ردینه له‌گوندی قه‌رده‌چتانی بناری چیا ی پیره‌مه‌گرون له‌لایه‌ن شه‌هید غهریب هه‌له‌دنی پیتشکه‌ش به‌موزه‌خانه‌ی سلیمانی کرا که‌(۱۰۸) دیر نووسینی می‌خی له‌سه‌روو باس له‌سه‌رکه‌وته‌کانی ئیدی‌نی پاشای شانشینى سیموروم ده‌کات، (دیری (۶۰) ناماژه به‌م شارده‌ کراوه، ناوی نه‌م شارده‌ش به‌م شتویه‌یه شیکراوه‌ته‌وه که‌له‌ (ambi-?ik?) یه‌وه وه‌رگیرایی که‌به‌واتای (ستونیک له‌داری نه‌می) دیت (۱) وای ده‌چی ناویکی خوری بئ. (۲)

به‌لام سه‌بارده‌ت به‌دیاریکردنی شوتنی جوگرافی نه‌م ولاته، ده‌توانین به‌پله‌ی یه‌که‌م پشت به‌و نوسراوه‌میخیبانه به‌هستین که‌له‌ (شمشاره) ده‌ست که‌وتوون، به‌و پتیه‌ش ده‌توانین شوتنه‌که‌ی له‌ناو بانه‌کانی زاگروس له‌دامینی



تابلیتی یکدم

۵  
 ۱۰  
 ۱۵  
 ۲۰  
 ۲۵  
 ۳۰

۳۵  
 ۴۰  
 ۴۵  
 ۵۰  
 ۵۵  
 ۶۰  
 ۶۵

...  
 ...  
 ...

...  
 ...

رووی تابلتته‌که

درووست کردبوو به جوری که زور  
 جازان بوو‌ته هوی دروست‌کردنی  
 مه‌ترسی له سەر ناشورییه‌کان، و به  
 به‌رده‌وامی هاوپه‌یمانیه‌تی پتیک هیناود  
 له‌گه‌ل هیزه‌کانی دده‌روبه‌ری دا دژ به  
 ناشورییه‌کان، ته‌نانه‌ت له‌گه‌ل  
 ناشورییه‌کانیش دا هاوپه‌یمانی پتیک  
 هیناود، به‌جوری له‌نامه‌که‌ی دا  
 (شهمشی نه‌دده‌د (Adad-shamshi) ی  
 به‌که‌می ناشوری (۱۸۱۳-  
 ۱۷۸۱ پ.ز) (یاشووب-نه‌دو) ی  
 پاشای (نه‌خازوود) به‌پارا و دسف  
 ده‌کات که به‌به‌رده‌وامی هاوپه‌یمانه‌کانی  
 ددگوری، گرن‌گترین نه‌و هیزانه‌ش که  
 هاوپه‌یمانیته‌تی له‌گه‌ل به‌ستوون  
 (توروکیه‌کان، شیموروم، کاکموم (۶)،  
 ناشورییه‌کان) بوون، گوتیه‌کانیش به  
 به‌رده‌وامی هاریکاری نهم ولاته‌بیان  
 کردوود دژ به ناشورییه‌کان (۷)،  
 هرکاری پتیکه‌تینانی نهم  
 هاوپه‌یمانییه‌تیه زۆرانه‌ش بو‌نه‌ود  
 ده‌گه‌ریتته‌وه که (شهمشی-نه‌ددی  
 به‌که‌می ناشوری و کوواری  
 فرمان‌ده‌وای شوشه‌پرا) مه‌ترسیان  
 له‌سەر ولاته‌که‌ی دروست کردوود (۸)  
 ته‌نانه‌ت هندی جاری له‌بەر به‌رزه‌وندی  
 مانه‌ودی ولاته‌که‌ی (یاشووب-نه‌دو)  
 ناچاربوود له‌گه‌ل ناشورییه‌کان به‌هەر  
 جوری بی‌ریک بکه‌ویت، له‌نامه‌به‌کدا  
 ناماژ به‌وه‌ کرآود که ژماردیه‌ک گوتی  
 له‌شاری (شیکشاپوود) دا ههن،  
 (نه‌خازوود) یش هاوپه‌یمانیه‌تیکی نوئی  
 له‌گه‌ل هه‌ریه‌که له (گوتیه‌کان و  
 کاکموم) دا پتیکه‌تینابوو ره‌نگه‌ هه‌ر  
 نهم‌ش بو‌ویته‌ه هوی نه‌ودی که هانی  
 ناشورییه‌کانی دابن بۆ داگیرکردنی نهم  
 ولاته. (۹)

- 1-a-na-ku-wa-ri  
 qi2-bi2-ma  
 um-ma 4utu-ši-4im-ma  
 wu-d[i]-ni-ku-ur2-ti ia-šu-ub-4im  
 5-lu-ah-za-a-ji4i-te-es-me  
 Pa-na nu-um wa-ar-ki lu2 ši-mu-ur-ri-i4i  
 il-li-ik lu2 ši-mu-ur-ri-i4i  
 i-zi-ib-ma wa-ar-ki lu2 ti-ru-ki-i4i  
 il-li-ik lu2 ti-ru-ki-i4i  
 10-i-zi-ib-ma wa-ar-ki ia6-i-la-nim  
 il-il-ik ia6-i-la-nim i-zi-ib-ma  
 wa-ar-ki-ia il-li-ik i-ia-ti  
 i-zi-ba-an-ni-ma wa-ar-ki lu2 ka-a-[k-m]i4i(ki)  
 it-ta-la-ak u3 a-na-ka-al lugal-meš  
 15-an-nu-tim ni-iš dingir-meš iz-za-ka-ar  
 iš-tu it-ti lugal-meš an-nu-tim is3-[li-mu]  
 u3 ik-ki-ru mu-3-kam-ma i-ma-siz  
 i-nu-ma it-ti-ia is3-li-mu  
 i-na-e2-4im-ar-ra-ap-hi-im4i(ki)  
 20-ni-iš dingir-meš iz3-ku-ra-am  
 i-tu-ur2-ma i-na-ah za-i-bi-im  
 i-na a-i-ni-im4i ni-iš digir-meš iz3-ku-ra-[a]m  
 u3 a-na-ku ni-iš dingir-meš az2-ku-ur-šum  
 2-šu ni-iš dingir-meš iz2-ku-ra-am  
 25-iš-tu u4-mi-im ša qa-ra-an su2-ba-ti-ia  
 is-ba-tu ma-ti-ma i-na ma-ti-šu  
 ku3-babbar gu4-haz u3-še-em  
 mi-im-ma u2-ul al-qu2-ut  
 a-lam4i iš-ti-en i-na ma-ti-šu  
 30- u2-ul as-[b]a-[at]

به کواری بلن: شمشی - نه دده نه وها  
(ده لئ):

به دلنیا ییه وود تو گو تی بیستی  
شهر انگیزی به که می (یا شوب - نه دوی)  
نه خازوم بووی؟ نه وازی له فرمان  
ردوای سیمورومی هینا وود، به دوی  
فرمانر دوی توروکی به کانی که و تود.  
نه وازی له فرمان مان ر دوی  
توروکی به کانی هینا وود، به دوی  
(یا یلانوم) که و تود و وازی لته ینا وود،  
یا یلانومی به جی هیش تود، به دوی من  
که و ت، نیستاش نه و منی به جی  
هیش تود، به دوی فرمانر دوی کاکوم  
که و تود:

نه و به لینی به هم و نه و پاشایانه  
دابو سو تندی بو خوار دبوون؟! نه و  
هار په میانیه تی یانه می که له ما و دی سی  
سال دا پیکی هینا بوون له گهل نه و  
پاشایانه دا به ته و او دتی تیکش کنرا؟  
له و کاتمی په میانی له گهل مندا  
به ستبوو، به لینی پیدابوو و  
سو تندی بو خوار دبووم له پرستگای  
خودا وند (تیشوب) له شاری  
(ناراپخا)، (و) جارتیکی تریش په میانی  
پن دابووم و سو تندی بو خوار دبووم  
له سه رکه ناری رووباری زاب (زیی)  
بچووک) له نینوم، و منش په میانم پن  
دابو سو تندی بو خوار دبوو، جارتیکی  
تریش په میانی پیدابوو و سو تندی بو  
خوار دبووم، له و روزی نه و ددستی  
گرتبوو به سه ر پوشاکه کانکما، من  
هر گزی هیج (زیو)  
و (گا و) (دانه و یله به کم) له زه و یه کانی  
نه و دا کونه کرد و ته وود. و له ولاته که یدا  
د دستم به سه ر هیج شارو چکه به ک دا  
نه گرتوو. نیستاش نه و په میانی له گهل  
مندا شکان دوو، به دوی فرمانر دوی

لئواری خوارووی تابلیتمکه

i-na-an-na it-ti-ia ik-k[i-ir-ma]  
us wa-ar-ki lu2-ka-ak-m[i<sup>ki</sup>]  
it-ta-la-[ak]  
it-ti lugal i-sa-li-im-[ma]

بشتموی تابلیتمکه

- 35-us-ni-iš dingir-meš i-za-ka-ar  
it-ti lugal i-sa-lim-ma  
us ni-iš dingir-meš i-za-ka-ar  
us-it-ti lugal ma-a[h-r]-i-im-ma  
ša-[i-sa]-li-mu-[i-n]-a-ki-ir ?
- 40- us-i[ε]-ti lugal [ša] [i]-sa-[l]i-mu  
sa-la-am-šu us-na-ka-[ar-š]u  
i-na bi-ri-it i-ci-2[(+x)-kam.....]  
[i]t-ti-ia i-ti-1[(+x)-kam-is3-li-im-ma]  
i-tu-ur2-ma [it-ε]a-ki-[ir]
- 45-i-na-an-na [ti-x + ]1-kam an-nu-tim ka-a[s-su2-u2]  
us-qa-ti u2-ul ub-a-a[l-šum]  
iš-tu u4-mi i-ti-bu ma-li-[i]-[na] ma-a-ti[šu]  
e-pe2-šu te-še-[em-me]  
ku-ši-ia aš-ra-nu-um am-mi-n[im wa]-ši-[ib]
- 50- wu-e-ra-aš-šu-um-ma a-d[i]-[u4]-[x] kam  
iti-an-ni-im a-na [s]e-ri-ia tu2-ur-da-šum  
la-ma k[ur]-ha2 us kaskal-ha2 [šu-ri]1-pa-am  
[i]-sa-ba-tu a-na-se-ri-ia  
tu2-ur-da-šum iš-tu za-as-li<sup>ki</sup>
- 55- a-na še-gi-ib-bu<sup>ki</sup> iš-tu še-gi-ib-bu<sup>ki</sup>  
a-na zi-kum<sup>ki</sup> iš-tu zi-kum<sup>ki</sup>  
a-na u2-[ra]-u2<sup>ki</sup> iš-tu u2-ra-u2<sup>ki</sup>  
a-na lu-ut-pi2-iš<sup>ki</sup> iš-tu lu-ut-pi2-iš<sup>ki</sup>  
a-na ma-a[ta] ha-bu-ra-tim<sup>ki</sup>
- 60-šum-ma la ki-am-ma kur-ha2 kaskal-ha2 šu-ri-pa-am  
sa-ab-tu a-la-kam u2-ul i-le-i  
ma-ah-ri-ka-[ma] li-ši-ib  
lu-u2 ri-tu-ka-ma i-na ninda us kaš  
pa-ni-[š]u [u2] pa-an [lu2]-tur-meš-šu
- 65- [lu-u2] ε[a-s]a-ab-ba-[a]c

لئواری سه رووی تابلیتمکه

[lu2 w]a-bi-il tu2-pi2-ia-an-ni-[im]  
[ni-š]i-šu wa-aš-še-er

(نهخازوم) و هاوپه میانه کانی، بهلام سه رجهم نهو  
 هاوپه میانیه تیانه ی هله و شانده توه و سهر له نوی  
 هاوپه میانیه تییه کی نوی له گهل (اکاکوم) پیتک هیتاوه،  
 بهمهش جورده مه ترسیه که ی له سهر دهسلاتی ناشوریه کان  
 له ناوچه که و ته نانهت له خودی (ناشور) یش دا  
 دروست کردووه، ههر له بهر نه مه بووه که (شهمشی- نه دد)  
 بهم شیوه به هراسان بووه و ههلیداره بو له ناوبردنیان  
 رو به رو بیان وه ستاوه توه، ناماژه شی بهوه کردووه که نهو  
 هاوپه میانیه تیانه ی که له ماوهی سن سال دا پیتکی  
 هیتا بوون به تهواری تیکشکیندراون، که به دلنیایه وه  
 نه گهر نه مه زنده روژی تیدا نه کرابن، ههر له لایه نی  
 ناشوریه کانه وه نهو هاوپه میانیه تیانه تیکشکیندراون،  
 باس له وه دهکات که پاشای (نهخازوم) دوو جار ان سویندی  
 خوار دووه و بهلینشی پی داوه بهلام نم بهلین و په میانه ی  
 نه بردو ته سهر، جاری یه که میان له پرستگای خرداوه ند  
 (تیشوپ) له شاری (ناراپخا) بووه جاری دووه مشیان  
 له سهر که ناراوه کانی روویاری زاب (زبی بچوک) بووه له  
 شاری (نهینوم)، و باس له وه دهکات که جاری تریش  
 سویندی بو خوار دووه په میانی پی داوه بهلام نه ی بردو ته  
 سهر، نهوه شی نه شاردو توه که له بهران به ردا نهویش  
 (شهمشی- نه دد) بهلینتی به پاشای (نهخازوم) داوه  
 سویندیشی بو خوار دووه، لیره دا نهو ده مان بو درده که نوی که  
 هیزی ناشوریه کان و نهخازومیه کان هاوسه نگ بووه، بهو  
 پیته ی که سویندیان بو به کتری خوار دووه و بهلینیان به  
 یه کتری داوه، خو نه گهر هیزه کانی مشیان هاوسه نگ نه بووبن  
 نهوا جیاوازیه کی نهوتوبان نه بووه، چونکه نه گهر که سی بالا  
 دهستر و بههیزتر بی چون سویند بو که سیک کی له خوی که متر  
 دهخوات و بهلینشی پی ده دات، یان وهک نهوه ی زانراوه له  
 کون و نوتش دا هاوپه میانی تنیا له نیوان دوو هیزی  
 هاوسه نگ دا ده به ستری، بهلام باس له وه دهکات که یه که م  
 جار هاوپه میانی له گهل (شهمشی- نه دد) دا به ستووه،  
 نه مهش به پیته وانه ی نهو ریزه ندیه به که له سهره تای  
 نامه که دا ناماژدی پی کراوه، نهوه ی زیاتریش (شهمشی -  
 نه دد) ی هراسان کردووه، نهو نالوگوریه زورانه یه که  
 نهخازوم به سهر هاوپه میانه کانی دا ده هینتی که زور به بیان  
 دووژمنی نهون، ههر ودها باس له وه دهکات که نهو هیچ  
 کات باجی له ولاته که ی نهو دا ودر نه گرتووه و ناماژدی بهو

کاکوم که و توه، نهو هاوپه میانی له گهل پاشایه کی تر پیتک  
 ده هینتی و سویندی بو دهخوات و بهلینیشی پی ده دات،  
 بهلام له گهل نهو پاشایه ی که جاری یه که م هاوپه میانی له گهل  
 به ستبوو په میان ده شکینتی (؟) له گهل پاشایه کی (نوی) دا  
 هاوپه میانی به ستووه، نهو هاوپه میانیه تی و  
 شه رانگیزی به که ی (به تهواری) له میانه ی مانگه کان دا  
 [ده گوی]. [نهو هاوپه میانی پیتک ده هینتی] له گهل دا بو  
 [.....] مانگه کان، له کاتیک دا نهو جاری کی تر  
 ده گه رایه وه لای نه یاران، نیستا به رهو [.....] ۱  
 مانگه کانی نهو زستانه ده چین، من ناتوانم دهستی به سهر دا  
 بگرم، بهلام لهو کاته ی ناوو ههوا به رهو خوشی چوو، تو  
 گوئی بیستی هه موو شتیکم ده بی لهو زهوی به دا؟.

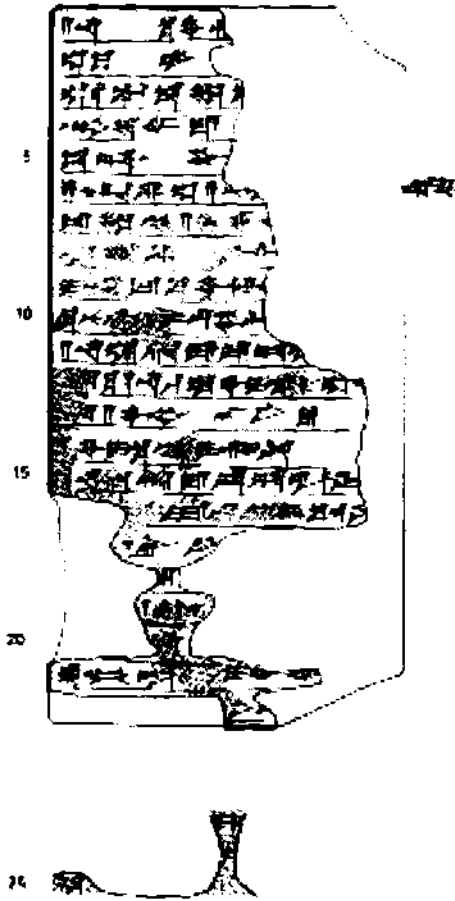
(ددر باره ی) کوشییا، بوچی نهو له نوی ماوه توه؟  
 پیتمایه کان بهو بده، بینیره وه له پشت... نم مانگه،  
 نهوم بو بنیره وه پیش نهوه ی به فر چیا و ریگاگان دا پوتش:  
 له (ژالوم) دوو بو (شیگیبو): له شیگیبو وه بو  
 (زیکوم): له زیکوم هه بو (وراو): له وراوه بو  
 (لوتپیش): له لوتپیشه وه بو زهوی (خابور اتوم)، نه گهر  
 زور دوا بکهوی، نهوا چیا و ریگاگان به به فر ده گیرین (و)  
 نهو ناتوانی گوزر بکات و، نهو له لای تو ده مینتیته وه.  
 نهوه ش نه کی تو ده بی، که پیتویسته پاریزگاری لی بکه بیت  
 و (بیره) و (نانیشی) بو دابین بکه ی.  
 (بو نهوه ی) نم نامه یه ی پی بددیت و نهو خه لکه ش  
 نازاد- بکات!.

### رونگردنه وه ی تیکسته که:

نم نامه یه له لایه ن (شهمشی- نه دد) ی پاشای  
 ناشوره وه بو (کوواری) ی فه رمانه روای (شوشه پررا)  
 نیردراوه، بهلام نه گهر بهوردی سه رنج بدینه ناونیشانی  
 تیکسته که و ناوه رو که که ی، په نگه نهو ده مان بو در که نوی  
 که له کاتی ناردنی نهو نامه یه دا، دهسلاتی ناشوریه کان  
 به سهر شاری (شوشه پررا shusharraki) دا نهوتونه بووه،  
 بهلکو له وانه یه په یوه ندیسه کی دوستانه هه بوو بیت له  
 نیوانیاندا ههر له بهر نه مه شه که ده شی نهو سهرده مه له  
 (شوشه پررا) به سهرده می پیش ناشوری بناستین.  
 له نامه یه دا (شهمشی - نه دد) (کوواری) ناگادار  
 دهکاتوه له مه ترسیه کانی شه رانگیزی یا شوب نهوه ی

له دهسه لاتی (ئه خازوم)، نهمهش تارادیهک لهوانه به جوگرافیای ناوچه که مان بووون بکاتهوه، چونکه شوتنی هندیکیان زانراوه، سهردرای نهوهی که بههوی ودهسفی به فریارینیا نهوه دد توانی تارادیهک ناوچه کان دیاری بگری، به گشتی ده توانی ناماژه بهوه بکهین که نهم ریگایه ریگایهک بووه له (شوشه پرا) وه بهرهو باکوری خورئاوا تا که بشتوته (خاپوراتوم) له سهرووی شاری (نهینهوا) له ناوچهی خابوور. دورنیه نهم ریگایه یهکتی لهو دولانه له خو بگری که دهستی (بتوین) به (زنی گوره) وه دهبه ستنهوه که نهوانیش دوله کانی (باليسان و هیران وه نارده) ن که نهمهش گونجاوه له گهل نهو سروشتهی که باسی کردووه، چونکه نهم دولانه له زستان دا بهفرتیکی زوریان لئ دباری به تایهتی ههردوو دولی (باليسان و هیران).

تابلیتی دووم



(زیو، گا، دانه ویله) مه تر بالانکردووه و ههروه ها دهستی دریت نه کردوته سهه هیچ شاروچکه یهکی نهم شانشینه، نه گهر سهه رنجی نهم دیره بدهین لهوانه به وهک جوره پارانه وه یهکی لئ بئ، نه گهر نا بو ناماژه ی بهم شتانه نه کردووه که نهی کردوون؟ یان بوچی؟ (شهمشی- نه دهه) نه وهنده نیگه ران بووه له نهسانی هاویه میانی له گهل (ئه خازوم)، نه گهر هیتیکی بالای ناوچه که نه بووین؟ یان دهی هوکاری نیگه رانییه که ی بو نهوه بگه ریتسهوه که خوی داوه ته پال دوژمناهی؟

باس لهوه دهکات که له نیستادا بهرهو زستان دهچی، نهمهش ته گهری بو دروست دهکات له دهست به سهرا گرتینیدا، به لام کاتی ناو و ههوا خوش دهی دهستی به سهردا دهگری و (کوواری) ش لهو کاته دا گویتیستی نهم دهنگویاسانه دهی، لیره ش نه مه مان بو دهرده خات که (ئه خازوم) گوتراون (شهمشی- نه دهه) به ناسانی دهی توانی دهستی به سهردا بگری، به گویری نهو قسانه ی که کردونی نه گهر نهو وتانه ی راستین و به خود اهله دان نهین وهک نهوهی که له لایهن زوریهی پاشایانی (ناشور) دوه نه نجام دراوه، نهوه نهوه مه مان بو دهرده که وی که هیتی ناشورییه کان و نه خازومییه کان هاوسهنگ نه بوون، نهوه ش که (شهمشی- نه دهه) ی ههراسان کردووه پهنگه هوکاری دووم بئ وهک پیشتر ناماژه مان پیکرد.

به شیکتری نامه که ی ته رخان کردووه به ته ته ره که ی که ناوی (کوشییا) بووه، به (کوواری) ده لئ که بوچی نهو له (شوشه پرا) ماوه ته وه، داوای لئ دهکات که رتنامه کانی پئ بداو له پیش نهو مانگی تیبدا به بوی بنیتریتسهوه. به لام نازانین نهم رتنامه یانه چین؟، که چی واپینده چی زانیاری بن ده رباره ی (ئه خازوم) و هاویه میانه کانی، داوا دهکات پیش نهوهی به فر ریگاکان بگری، نهو بگه ریتسهوه، که نهمهش سهختی زستانی نهو ناوچانه مان بو دهرده خات لهو کاته دا ههروهک ده زانین له نیستاش دا نهو ناوچانه ی ناماژه ی پیکردوون له وهزی زستان دا به فر دایانده پوشی سههردای نهوه نهو ریگایه شی دیاری کردووه که ته ته ره که ی پیدا بگه ریتسهوه، به دلنیا به وه له (شوشه پرا) وه دهست بئ دهکات و له (ناشور) یش کوتای دیت بهم شیویه (ژؤلوم) - شیگیبو- زیکوم- وراو- لوتیش- خاپوراتوم) به مهش ریگایه کی نه منی بو ته ته ره که ی دیاری کردووه که دوور بئ

روی تابلوکه

- 1-a-na ku-wa-[ri qiz]-[biz-ma]  
 um-ma lugal-[ma]  
 tup-pa-ka ša tu-š[a-bi-lam eš-me]  
 aš-šum ce-em ia-[šu-ub-‘im]  
 5- ša ta-aš-pu-ra-am  
 saš-ar-ru-um a-nu-u[m-mu-um]  
 iš-tu mu-2-[k]am wa-a[r-ki luz š]-mu-ur)-[ri<sup>14</sup>]  
 il-li-ik-[m]a luz š-[mu-ur-ri-š<sup>14</sup>]  
 i-zi-ib-ma wa-a[r-ki-ku-nu il-li-ik]  
 10- ku-nu-[d] i-zi-ib-ma  
 a-na se-ri-la it-ca-a[l-ka-am]  
 [a-n]a-ku a-na qa-at iae-i-l[a-ni]m ap-q[iz-is-suz]  
 [i]-na a-wa-tim an-ni-e-[dim]  
 iae-i-la-nam i-zi-ib-[ma]  
 15- a-na [s]e-ri-ia it-ca-al-ka-[am]  
 [i-na-an-n]a [i]-ia-[ti-i-iz]-ba-an-ni-[ma]  
 [a-na s]e-er luz [ka-ak-mi<sup>14</sup> it-ca-la-ak]  
 [.....][x]e[.....]  
 [.....] [xxx] [.....]  
 20- [.....] [x na] [.....]  
 uz-bi-il-[ma] dumu-mi-a-[x]-[.....]  
 [.....a-na se-e] r-[ luz ša] - [a-ti.....]

نوی خوارومی تابلوکه

- [.....] ma[.....]  
 [xx] [.....] [x] [.....]  
 25- [us it-ti][.....]

پشتموی تابلوکه

- us ša-al š[u][uz-ul-ta]-[.....]  
 uz-lu at-ta bu-ma [š]a-al-š[u]  
 [us] du-um-mi-qa-am šum-ma at-c[a]  
 [i]a ta-bu-na la ta-ša-al-š[u]

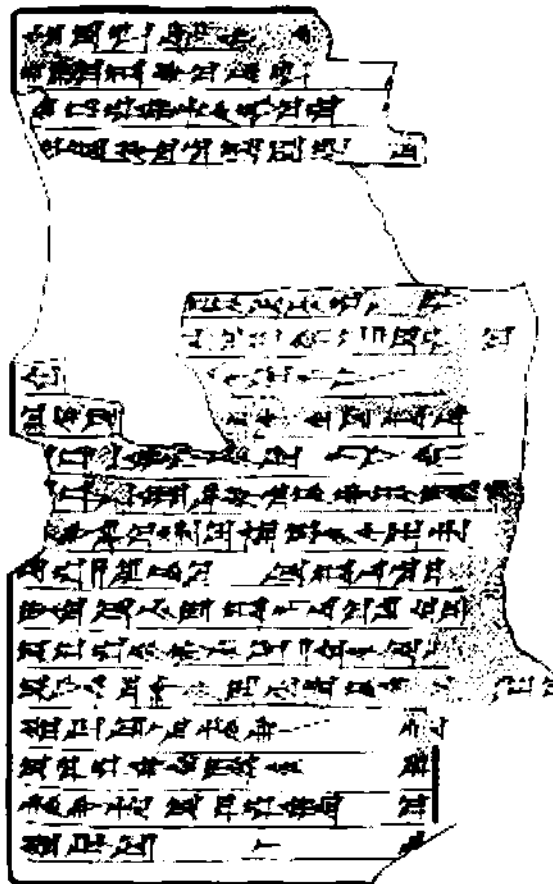
30-

من نذر شکون

- [a-na-ku it-ti-ka]a-bi-i[e-c]i um-m[a-na]-[dim]  
 [a]-[ša-ri-i]š e-l[e]-em-m[a] a-ša-al-[šu]  
 35- us [aš-šum e-p]eš-š-ka an-ni-[im]  
 ma-di-iš[ha-de-ku-us] qiz-iš-ta-ka  
 [š]a-du-[um]-mi-ug-ti-ka-an-ni-im  
 [š]a tu-da-mi-quz-š-ub-la-am uz-ul i-li-e  
 [g]e-er-ru ma-ar-suz us dumu-meš š-ip-ri

- 40- na-ap-za-ra-am-na it-ca-na-la-ku  
 i-nu-ma it-ti-ia ca-an-na-ma-ru qiz-iš-[tam]  
 ša du-um-mu-ug-ti-ka a-qa-eš-ša-[kum]  
 ša-ni-cam ku-š-š[x]-la irš-di am-m[i-n]im-[ka-le]-e[c]  
 tuz-ur-da-aš-š-ge-er-[ri]  
 45- ša ku-um-mi<sup>14</sup> i-ce-eš-ru  
 ge-er-ri ša ku-um-mi<sup>14</sup> ma  
 tuz-ur-da-aš-š-ru

ته‌وای هتزه‌که‌مدا دیمه‌سه‌ری و ته‌ویش ده‌هینمه‌  
 داگیرکردن، و [ له‌گه‌ل تو‌کارده‌کات ] من‌زورم‌پن‌خوش،  
 به‌لام‌تو‌پاداشت‌ده‌کرتی‌بو‌ته‌و‌هاوکاریه‌ت‌که‌تو‌بو‌منت



به‌گوواری‌بلتی: پاشا‌ته‌وها‌ده‌لن:

[من‌گویی‌بیست‌بووم]‌ته‌و‌نامه‌یه‌ی‌که‌بو‌منت  
 نارد‌بوو،‌ددر‌بار‌ده‌ده‌نگویاسی‌یا‌[شوب-نه‌ددو]،‌ته‌ودی  
 تو‌بو‌منت‌نو‌وسیوه‌ته‌مه‌نایاساییه!‌بو‌ماوه‌دی‌دوو‌سال‌به  
 دوا‌ی‌فهرمان‌ده‌وایی‌شیموروم‌که‌وتووه،‌ته‌و‌وازی‌له  
 فهرمان‌ده‌وای‌شیموروم‌هیناوه‌[به‌دوا‌ی‌تو‌که‌وتووه]،‌ته‌و  
 وازی‌له‌تو‌هیناوه‌و‌هاتوته‌لای‌من،‌من‌ته‌وم‌له‌گه‌ل  
 یایلانوم‌داناوه،‌به‌لام‌له‌بهر‌ته‌ودی‌ته‌و‌وازی‌له‌یایلانوم  
 هیناوه‌و‌هاتوته‌لای‌من!‌[تیتستاش]‌ته‌و‌وازی‌له‌منیش  
 هیناوه‌فهرمان‌ده‌وای‌[کاکوم]‌که‌وتووه.

II [ ۱۸ - ۲۵ ] به‌شیک‌ی‌زوری‌دیره‌کان‌شکاوه‌...

... و‌هینانی‌ته‌و‌بو‌هم‌ژمار‌کردن‌نه‌[...].‌سه‌ره‌رای  
 ته‌ودی‌تو‌ده‌چیه‌سه‌ری‌و،‌ته‌ویش‌داگیر‌کرده‌که‌ی،‌و‌منیش  
 یارمه‌تیه‌کی‌(که‌ورته)‌پیش‌که‌ش‌ده‌که‌م،‌ته‌گهر‌تو‌نه‌چیه  
 سه‌ری‌و،‌ته‌ویش‌نه‌هینیه‌هم‌ژماردن‌[...].‌من‌له‌گه‌ل

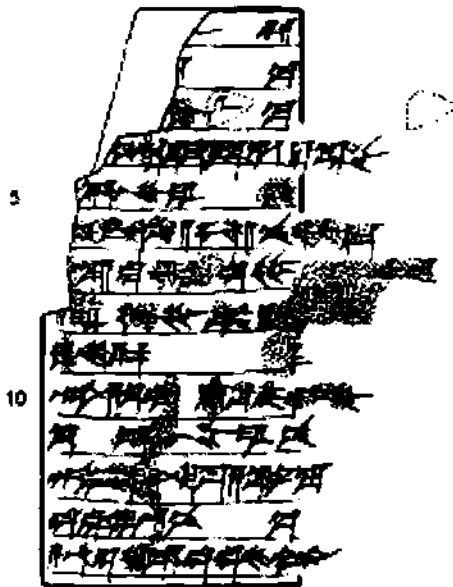
پاداشتی دهکات، که بریتی بووه له گواستنه و دهک له (شوشه پررا) وه بو (ناشور) که که نه مهش ته نیا به (کوواری) دهکراو له گهل نه وهی که نازانریت نه و شته چی بووه به لام پیوستی به نه نیه کی زور هه بووه.

دوو باره ههروهک له تیکستی (۱) ناماژدی پیکراوه باس له و هاویه میانیه تانه دهکات، که (باشوب- نه ددو) پاشای (نه خازوم) دروستی کردون، به شیوه یهک که دوو سال له گهل (شیموروم) هاویه میانی بووه و له دوا (شیموروم) یش له گهل (کوواری) هاویه میانی پیکهیتاوه، دوا به دوا (کوواری) له گهل (شهمشی- نه ددو) چووه ته هاویه میانیه بووه، ههروه ها له گهل (پایلانوم) یش هاویه میانی بووه و له کوتایش دا له گهل (اکاموم) چوته هاویه میانیه تیه بووه.

بهم شتویه نه تیکسته ته و او که ری تیکستی یه که مه.

تابلیتی سن یه م

رووی تابلیته که



15

گواستوه و ته وه که من نه م ده توانی بیگوازمه وه، ریگاکان مه ترسی داربوون، و پیوست بوو نویتنه رهکان به نه نیه وه گهشت بکهن، له و کاته ی تو دیتی بو بینینی من، منیش پاداشت ده دم به تو (له بهرانه ر) هاوکاریه کانی تودا.

دوو مهین: بوچی تو کوشییای خزمه تکاری منت به مند کردوو؟ نه بو من بنیره وه؟ له ریگای کومئ (چونکه) له نیستادا بی مه ترسییه. نه بو من ره وانه بکه وه له ریگای (کومئ) وه.

شیکردنه وهی تیکسته که:

نه م نامه یه له لایمن (شهمشی- نه ددو) د وه بو (کوواری) نیردراوه، تیتیدا خوی به پاشای (کوواری) ناساندوو، و باس له وه دهکات که نه و شتانه ی (کوواری) بوی نویسه نایاساییه، به لام نیمه نازانین نه و شتانه چین، هه چونی بی شته کان په یوه نندارن به (باشوب- نه ددو) ی پاشای (نه خازوم)، و باس له داگیرکردنی (نه خازوم) دهکات که پیتی وایه (کوواری) ده توانی نه م ولاته داگیر بکات و له بهرانه ر یش دا (شهمشی- نه ددو) (کوواری) پاداشت دهکات، که نه مهش شتیکی ناساییه کاتی ژیرده سته یهک خزمه تن به گه وره که ی یان پاشاکه ی دهکات نه ویش له بهرانه ر پاداشتی دهکات به لام کاتی ده لئ (نه گه ر تو نه چی بو داگیرکردنی نه و) نه گه ر نه م دیره لیک بدهینه وه نه و نه وه مان بو دهرده که وی که (کوواری) به شیوه یه کی ره ها له ژیر دهستی (شامشی- نه داد) دا نه بووه، چونکه هیچ ژیر ده سته یهک ناتوانی فرمانی پاشاکه ی چی به چی نه کات، و له بهرانه ر نه وهی نه گه ر نه و کاره که جیبه چی نه کات، نه و (شامشی- نه ددو) له گهل سویاکه ییدا دیته سه ری و داگیری دهکات، به لام نه گه ر (شهمشی- نه ددو) پاشای (کوواری) بوو نه و چون توانیویه تی (کوشییا) ی خزمه تکاری پاشاکه ی به مند بکات؟ که داوای لئ دهکات له ریگای (کومئ) وه بوی بنیره تیه وه، چونکه نه م ریگایه بی مه ترسی بووه، لیره دا رهنگه بتوانین نه وه بلین که (کوواری) ی فرمانه ر هوی (شوشه پررا) راسته و خو نه که توته ژیر ده سته لاتی (شامشی- نه داد) به شیوه یه کی ره ها، به لکو ته نیا له وانه یه جورئ له هاوکاری و په میانی به مستیک له نیوانیانداهه بووبی.

باس له وه دهکات کاتی (کوواری) دیته لای (شهمشی- نه ددو) له بهرانه ر نه و هاوکارانه ی پیشکه شی کردوو

ku-us-su-ma iti-2-kam an-nu-tim ka-suz-<sup>1</sup>tim<sup>1</sup>  
 [q]a-tam uz-ul ub-ba-al-[š]um  
 [x(x)]<sup>1</sup>x<sup>1</sup>-pa-ak-ka-šu-[ma]  
 25- [ki]<sup>1</sup> u-1-kam-[ma]  
 [iš-cu u-m]u it-ti-b[u]  
 [it-ti] ka-bi-it-ti sa-bi-im  
 [e-1]e-em-ma a-ša-al-[š]u

به کوواری بلتی: پاشای ناوها (دهلن):

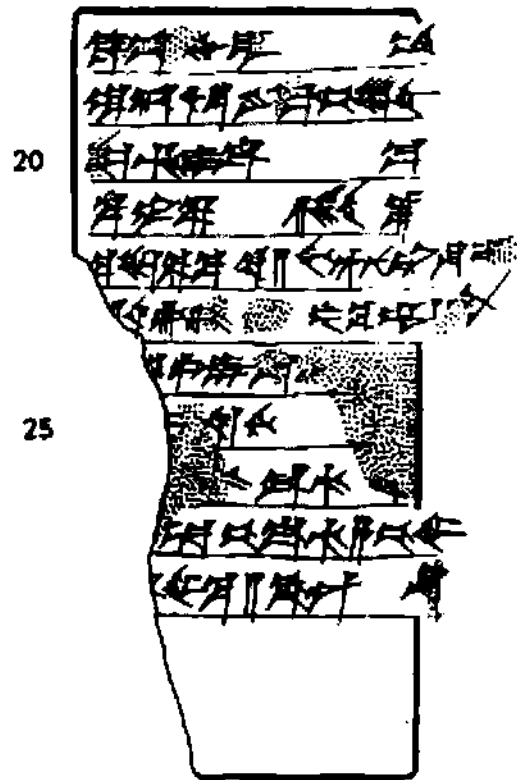
[دەربارە] زانیاری لەسەر ئەم کۆرە (یبال-یراخ)، تو  
 ئەو هات بو من نووسیووه دەربارە: من ئەو ناناسم، ئەو له  
 کۆی نیشته جێ یه؟ ئەو له نارایخا نیشته جێ یه؟ بوم  
 بنووسه ئەو له کۆی نیشته جێ یه من دەبێ ئەو بینم.

دەربارە گرتنی یاشوب-ئەددو، تو ئەو هات بو من  
 نووسیووه دەربارە: له وانە به خودا وەندی گەورە تو! ئەو  
 بگرتی! من پشتگیری ئەمە دەکەم، بو ئەمەش تەنیا  
 پشتگیری تو منم، من دەبێ ۱۰ دیاری تو (بگێرمەوه)!  
 ئەو نا ئارامی دیتیت بو ئەو زوویە دەوڵەت، دەربارە ئەو  
 تو بومنت نووسیووه: هاو پەیمانێ خودی تو له گەل  
 لولوبیەکان، ئەو ئالۆزی دیتیت بو ئەو ولاتە!

ئەو زستانە، و بە هاتنی ئەو دوو مانگە سەرما  
 هەرماود، من ناتوانم دەست بەسەر ئەو دا بگرم، [....]، او  
 لەسەر زوربە [یکەم روژ که ئاو هەوا خوش بوو، من  
 دەبێ بچمە سەری له گەل تەواوی هیتزەکه و دەبێ ئەویش  
 داگیر بکری.

شیکردنەوهی تیکستەکه:

ئەم نامە یه له (شەمشێ-ئەدد) دوه بۆ (کوواری)  
 نێردراوه که تێیدا چەند پرسبارتیک روپه رووی (کوواری)  
 دەکاتەوه، دەربارە کۆرە کهی (یبال-یراخ) ناوتیک، و  
 دیاره (شەمشێ-ئەدد) ویستوبه تی شوتنی نیشته جێ  
 بوونی ئەو بزانت، که وای نیشانداوه بۆ بینینی زۆر بەتاسه  
 بوو، رەنگه ئەمەش بۆ ئەوه بگهڕیتەوه که ناوبراو کارێکی  
 بهو کۆرە ههبووین، بۆ دۆزینه وەشی داوای یارمەتی له  
 (کوواری) کردوو، له بهشێکی تری نامە که دا (کوواری) به  
 پاشاکه ی راگه یاندوووه، که خودا وەندی پاشاکه ی (یاشوب-  
 ئەددو) دگرتی، لەم کارەشدا (کوواری) پشتگیری خۆی بۆ  
 پاشاکه ی دوویات کردوو و تەوه. و ههروهها ناساژه بۆ ئەوهش  
 دەکات که هاو پەیمانێ (کوواری) له گەل (لولوبیەکاندا)  
 ئالۆزی بۆ ولاتە کهی دەهیتنی، باس لەوهش دەکات که



رووی تەبلیتەکه

- 1- [a-na-ku-w]a-ri  
 [qi-b]i-ma  
 [um-ma lu]gal-ši-<sup>9</sup>[.....]-ma  
 [aš-šum te-e]m ma-ri-šu ša i-ba-al-e-ra-ah
- 2- [ša] ta-aš-pu-ra-am  
 [u-zu] i-di[š]u a-ji-ki-a-am wa-ši-ib  
 [i-n]a ma-a-at a[r-r]a-ap-hi-im-<sup>(hi)</sup>-[wa]-[ši-ib]  
 a-šar wa-aš-bu š[u]-up-r[a-am-ma]  
 lu-mu-ur-[š]u
- 10- aš-šum sa-ba-a[c] ia-šu-ub-<sup>(im)</sup>  
 ša ta-[a]š-pu-ra-am  
 dingir-lum li-[i]r-di-ka sa-ba-as-su:  
 du-um-mi-qa-am-ma  
 a-na iš7-te-et du-um-mu-uq-tim

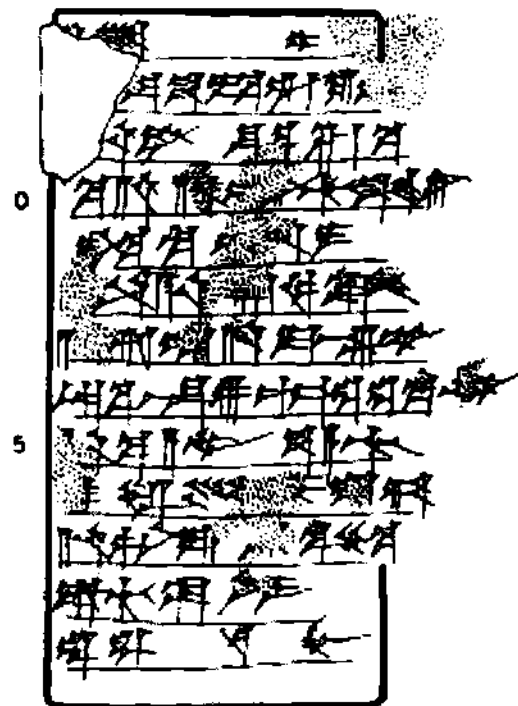
ئۆواری خۆرووی تەبلیتەکه

- 15- ša-cu-d[a]m-ma-qa-am  
 10 uz-dam-ma-qa-kum  
 us aš-šum ma-ci-šu sez-he-e

پشتەوهی تەبلیتەکه

- ša ta-[aš]-pu-ra-am  
 at-ta us lu-z lu-ul-li-im  
 20-ne-en-mi-da-ma  
 ma-as-su: sez-he-e

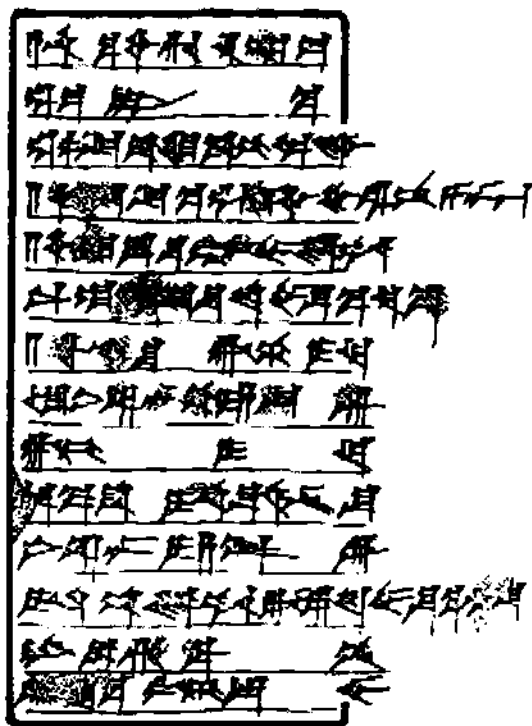




هیتشتا ودرزی زستان ماویه تی، و هر دوای تهواوبوونی  
 نهم وهرزهش راسته ووخو (تهخازوم) داگیر دهکات.  
 بهلام له شتوازی نویسنی نامه که دا هیچ جوره  
 شتوازیکی فرمان پیکردن نابیندری، که پاشایک بهسهر  
 فرمان ردوایه کی ژیر دستیدا دهیسه پیتی، سهره رای  
 نهودی له ناویشانی نامه که دا خوی به پاشای (کوواری)  
 ناساندوده، بهلام پیم وایه لهو کاته دا (ناشوریه کان)  
 دهسه لاتیکه ردهایان بهسهر (کوواری) دا نه بووه.

تابلیتی چوارم

روی تابلیتکه



um-ma lugal-ma  
 cup-pa-ka ša tu-ša-bi-lam eš-me  
 a-wa-[t]u-ka ma-al ta-aš-pu-ra-am-sas-an-qa  
 5- a-wa-at la-šu-ub-<sup>4</sup>im li-il  
 qa-at (dingir) e-li-šu-te-em-šu ma-qi<sup>2</sup>-[ic]  
 a-wa-ti-šu u<sub>2</sub>-ul i-di  
 u<sub>3</sub> ni-iš dingir ša i-za-ka-ru  
 u<sub>2</sub>-ul i-di  
 10- ki-ma ša i-na šu-ut-ti-šu  
 ni-iš dingir i-za-ka-ru  
 i-na-ša li-il-lu u<sub>3</sub> te-em-šu ma-laq<sup>1</sup>-[t]u  
 Lugal ša x-x-am  
 ir-x-x u<sub>2</sub>-ul ib-šī  
 15- i-na-an-na šum-xx ma  
 ki-ma ša ta-aš-pu-ra-a[m]  
 (re<sup>1</sup>-le-i  
 [še-e)m-[k]a aš i-ma-al-lu-<sup>1</sup>u<sub>2</sub>  
 (a<sup>1</sup>-na lugal šu-ku-un-ma  
 20- ma-a-tam a-na b[i-i]r-ci-ša te-er  
 šum-ma la b[e<sup>2</sup>-r]i-i  
 [x]-ni-tam a-na [še-a<sup>1</sup>-di] i-ci-1-kam  
 a-[ša]-ri-[iš<sup>7</sup>] a-na i-me-ru-tim  
 ib-ba-aš-šu-u<sub>2</sub> qa-du-um-um-ma-n[a]-tim

لیواری خواروی تابلیتکه

15

لیواری خوارووی تلبانتکه

15-i-na-an-na šum-xx ma  
 ki-ma ša ca-aš-pu-ra-a[m]  
 ʔe¹-le-i  
 [še-e]m-[k]a aš i-ma-al-lu-ʔu¹  
 ʔa¹-na lugal šu-ku-un-ma  
 20- ma-a-tam a-na b[ʔ-i]r-ti-ša ce-er  
 šum-ma la b[ez-r]i-i  
 [x]-ni-tam a-na ʔše-a¹-di i-ti-1-kam  
 a-[ša]-ri-[iš] a-na l-me-ru-tim  
 ib-ba-aš-šu-uz qa-du-um-um-ma-n[a]-tim  
 25- ʔa¹-na ma-a-tim ša-a-ti  
 ʔe¹-el-l[ʔ-e]m a[t]-ta  
 a-na pa-ni-ia ʔa¹-la-kam-ma  
 i-ti-ka lu-z-cur  
 ca-ra-de-em

نیردراود، باس له وه دهکات که تایا نهو قسانه ی  
 (کوواری) که بو (شهمشی-نهدهد) ی ناردووه راسته، که  
 نهو قسانه دهریاری (یاشوب-نهدهد) ی پاشای (نهخازوم)  
 بوون، پیتی وایه نهگهر نهو قسانه راستین، نهوا (یاشوب-  
 نهدهد) شیتته، نهمهش نهمهمان بو دهردهخات که (یاشوب-  
 نهدهد) شیتیکی زور نابهجیتی کردووه، پیتی وایه که نهو له  
 خهو دا سویتند دهخوات و پهیمان ددات، هوکاری نهمهش  
 رهنکه بو نهوه بگهریتتهوه که بهبهر دهوامی پهیمان ددهداو  
 سویتندیش دهخوات بهلام پهیمان و سویتندکان دهشکیتین.  
 سهپردای نهودی که قسهکانی بهشیتانه داناو له ههمان  
 کاتدا به دروزنیشی وهسف کردووه.

بهکوواری بلتن: پاشات نهوها (دملتن):

من گوئی بیستی نامه که بووم که بو مت ناردبوو ههموو  
 نهو شتانه ی که تو بو مت نووسیوه راسته، قسه ی یاشوب  
 -نهدهد شیتانه یه! هیزی خوداونددکه می سهر نهو، نهو  
 قسهکانی نادرووسته. نهو نازانتی که نهو قسانه ی کردووه،  
 و نهو نازانتی که نهو سویتند دهخوا و پهیمان ددا، و نهگهر  
 نهو پهیمان بدات و سویتند بخوات له خهوندا، نهو (نهوه)  
 نازانتی، نهو شیتته، و قسهکانشی نادرووسته! پاشای  
 ناوا.....هرگیز ههبووه! نیستا نهگهر تو بتوانی نهودی  
 بو مت نووسیوه بهرپهودی ببهی، لهو کاتدا شوتنهکات بکه  
 به جو، و نهوان ودهرههیمان بخه، و بو پاشایان بگوازهوه،  
 و قهلاک[ان] بو ولاته که ددگهریتندرتنهوه، نهگهر (ولاته کهم)  
 برسی نهین... له میانه ی نهو مانگه دا بتوانن سود ودرگرن  
 له بهرفراوان کردنی کیتلگه که، لهگهل نهمهش دا من لهگهل  
 هیتزهکاسم دیمه سهر نهو ولاته، تو ودره په یوه ندیم پیتوه  
 بکه، و لهگهل خوشت دا لایه نگره کانت بهیتنه.

لهگهل نهوه دا باس لهوه دهکات نهگهر نهو شته ی  
 (کوواری) بو (شهمشی - نهدهد) ی نووسیوه بهرپهودی  
 بیات نهوه کاریکی زور باش دهبتی، کارهکش بریتی بووه  
 له بهرفراوان کردنی کیتلگه کان و زیاد کرنی بهرهمی جو و  
 ودهگرختنی خه لک بو ودهرهه هیتان، و گواستنه و دیان  
 بو پاشا، قهلاکانش بوولاته که ددگهریتندرتنهوه، خه لکه کهکش  
 برسی نهین، نهوا (شهمشی-نهدهد) لهگهل هیتزه که ی دیت  
 بو داگیرکردنی (نهخازوم)، داوا له (کوواری) ش دهکات  
 لهگهل لایه نگرهکانی بیتته نهو ولاته.

هوکاری گرنگی دانی (شامشی - نهدهد) به دانه ویتله و  
 جو بو نهوه ددگهریتنهوه، نهگهر (کوواری) نه توانی جوی بو  
 دابین بکات نهوا نهویش ناتوانی هیرشی سه ربازی دژی  
 (نهخازوم) نه نجام بدات، بهمهش لهوانه یه (شوشه پرا)  
 بکه ویتته ژیر مه ترسی نهخازومیه کان، لیردش دا نهوه مان  
 بو دهرده که وی که ناشوریه کان بو دابین کردنی دانه ویتله بو  
 سویاکه یان، پشتیان به ولاتی (شوشه پرا) به ستووه.

شیکردنهوی تیکسته که:

نهو نامه یهش له (شهمشی-نهدهد) و د بو (کوواری)

تابلنتی پتجهم

رووی تابلنتکه

رووی تابلنتکه

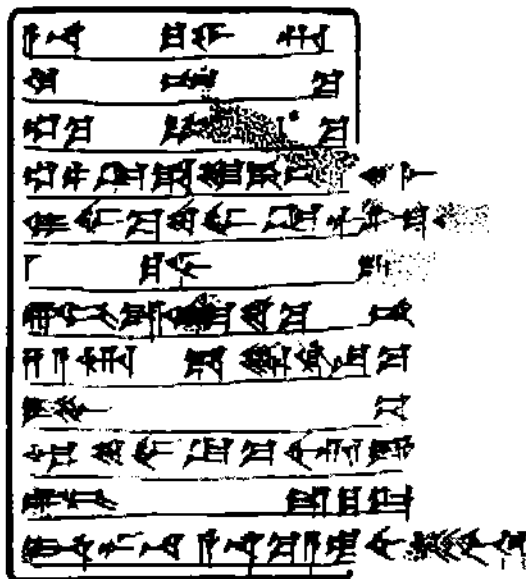
- 1- a-na-ku-wa-ri  
 qlz-biz-ma  
 um-ma lugal-[( )] x<sup>1</sup>-ma  
 tup-pa-ka ša cu-ša-b[i-la]m eš-me  
 5- mi-im-ma te-em-ka an-ni<sup>1</sup>e<sup>1</sup>-e[m]  
 ku-ši-ia<sup>1</sup>  
 uz-ul-id[x x] -bu-ba-am  
 sa3-a-ar ša le-qez-šu-ma  
 i-pu-uš  
 10- uz te-em-ka ma-ah-ri-ia  
 uz-ul iš-ku-un  
 i-na-an-na a-na ma-a-ac ah-[z]i-[l]m<sup>hi</sup>

نوازی خورموی تابلنتکه

e-li-ti-im

پشموی تابلنتکه

- a-[š]a-ap-pa-ra-kum-ma  
 15- a-na se-ri-ia  
 ta-la-kam-ma  
 [i]c-ti-ia ta-na-am-ma-ar  
 us te+ma-am ga-am-ra-am  
 ma-ah-ri-ka a-ša-ak-ka-an



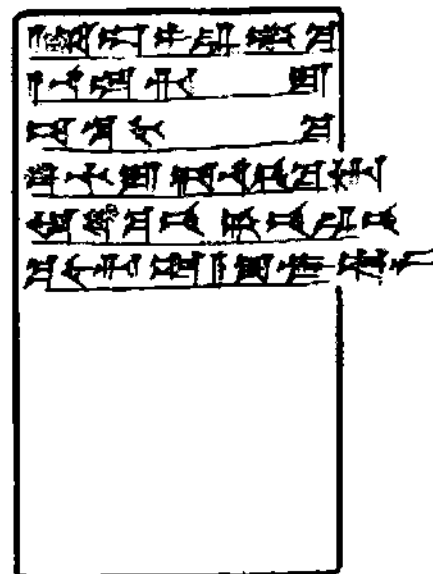
به کوواری بلتی: پاشات نموها (دهلتن):

من گوئی بیستی نامه کت بووم که بو منت ناردیوو، کوشییا هیچ شتیکی نم نامه یی توی پتی گه بیود، نو دروزنه! نو درو دهکات به مه بهستی ودرگرتنی نمود، به لام نو له پیش منود نامه کی توی به ددست ناگات، نیستا من دهبی نمودت پتی بلتیم که پتی به سر (ولانی) نهخ | ازوم، و ودره بو لام، و له گهل من دا کوبه وود، و من دهبی پتیمایه کانت به تواروی پتی بدهم.

شیکردنموی تیکسته که:

لهم نامه ییدا نموه مان بو ددر دکه وی که (شهمشی-نمدهد) باوهری به ته تهره کی نمبوه که (کوشییا) بوود، به دروزن ودهفی دهکات، و پتی وایه بو ودرگرتنی زانیاری درو دهکات، به لام (کوواری) ی له وه دنیا کردوته وه که ته تهره که له پیش (شهمشی-نمدهد) نامه کی (کوواری) ی به ددست ناگات، داوا له (کوواری) دهکات که بیته سر (نوخازوم) بو نموه ی له گهلنی کو بیته وه و پتیمایه کانیشی پتی بدات، نممش دوویارده باوهری نمبونی به ته تهره کی نشان ددات، له وانده هوکاری گرتنی (کوشییا) که له تیکستی (۲۰۱) ناماژده مان پیندا، بو نموه بگه ریتته وه که زانیاری نیوان (کوواری و شهمشی-نمدهد) ی به دوژمنانیاں دای.

نوازی خورموی تابلنتکه



تابلیتی شمشم

روی تابلیتکه

روی تابلیتکه

- 1- a-na-ku-wa-ri  
qiz-biz-ma  
um-ma be-el-ka-a-ma  
tup-pa-ti-ka ia cu-ša-bi-lam eš-me  
5- li-da-e  
il-li-kam-ma ic-ti-ia  
in-na-me-er  
a-di sa-ba-ac nu-ur<sub>2</sub>-ru-gi-lm<sup>hi</sup>  
ma-ah-ri-ia-ma wa-šl-ib  
10- iš-tu nu-ur<sub>2</sub>-ru-gu-um<sup>hi</sup>

نیواری خواری تابلیتکه

- ic-ta-as-ba-cu  
[ic-ti] sa-bi-lm-ma  
[a-na] ma-a-ac a-ah-zi-lm<sup>hi</sup>

پشتروی تابلیتکه

- i-la-kam  
15- u<sup>hi</sup> di-ma-a-ti  
a-na za-as-li-im<sup>hi</sup>  
lu-uz šu-ru-du  
ak-ki-ma re-eš sa-bi-im  
uz-ka-al-lu  
20- i-na u<sup>hi</sup>-mi-šu-[m]a  
i-nu-ma [nu-ur<sub>2</sub>-ru-gu-u]m<sup>hi</sup>  
[itzasbaacu.....]

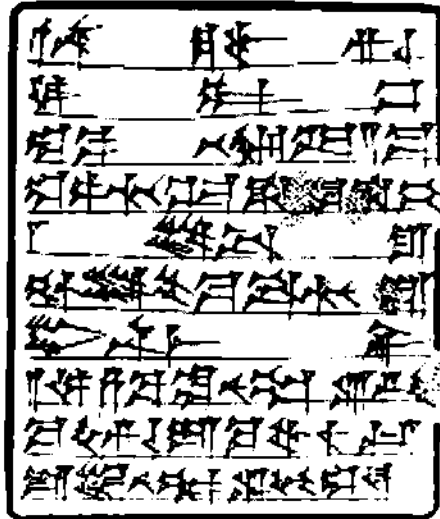
2-1 نیشکوپه

به کوواری: گهورت نهوا (دهلی):

من گوی بیستی نامه کانت بیوم که بومنت ناردیوون، لیدایا هاته نیره، و له گهل من کوپووده، له کاتی داگیر کردنی نوروگوم نهو له پیش منوه له ویتیه، نه گهر نوروگوم داگیر کرابوو، نهو له گهل هیزه که ی دا دیت بو ولاتی نه خازوم، و پیتوستیشه قه لاکان ی سهر رووبار له خواری و ژالوم گه مارو بدرین، نه مانه بو هیزه که ناماده بکن، لهو کات ] نوروگوم داگیر کراوه...[.

شیکردنه وی تیکسته که:

لهم نامه یه دا (شهمشی-نه دده) (کوواری) دلییا ده کاتوه له وهی که سهرجهم نهو نامانه ی بوی ناردووه به دهستی گه یشتوون، وه ته تکید له وه ده کاتوه که (لیدایا: پاشایه کی گوتیه!) ی له گهل دایه، بو داگیر کردنی شاری (نوروگوم) له سهر رووباری دیجله له باکووری شاری (نهینهوا) نه گهر (نوروگوم) یش داگیر کرابوو نهوا (لیدایا) به خو بو هیزه که یه وه دیت بو داگیر کردنی (نه خازوم)، (لیدایا) یه کن له پیاماقول و به دهسه لانه کانی ناوچه ی روزه هلاتی رووباری (دیجله) بووه،



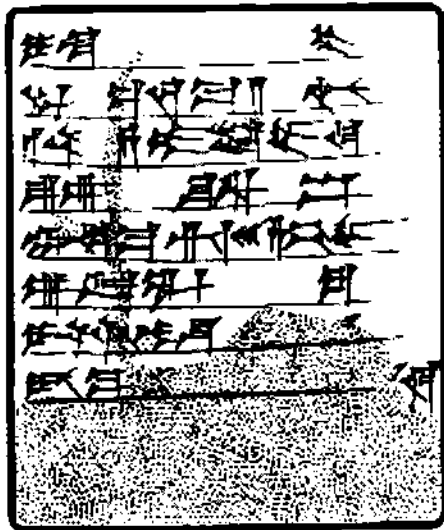
5

10

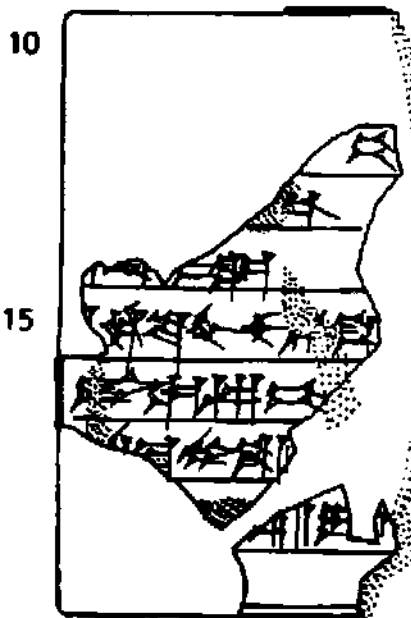
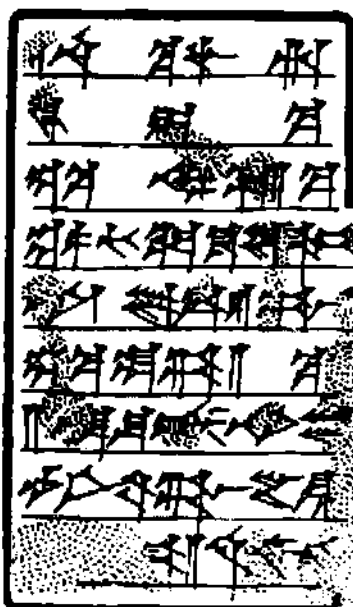


15

20



تابلیتی حفتهم  
رووی تابلیته که



له داگیر کاریدا یارمه تی (شهمشی - نهدهد) ی داوه.  
 له بهشیکتی تری نامه که داوا له (کوواری)  
 دهکات قه لاکانی سهر رووبار له خواری (ژالوم)  
 داگیر کردنی (نوروگوم)، رهنکه نه مەشی بو نه وه بوینی  
 تا هیزه کانی بو ماوه بک پشوی تیدا بدن و خویان  
 ناماده بکن بو گه مارودانی (نه خازوم) و ههروه ها له  
 (شوشه پرا) ش نزیک بوینی چونکه کاتی له تیکستی  
 یه کهم دا (شهمشی - نهدهد) ریگای گه رانه وه بو  
 ته تهره که ی دیاریده کات یه کهم ویستگه ی ریگاکه ی  
 له (ژالوم) وه دهست پنی دهکات له بهر نه وه دهینی شاری  
 (ژالوم) که وتیته خواری شاری (شوشه پرا) له  
 سهر که ناری رووباری زاب (زنی بچوک) پیش نه وه ی  
 رووباره که بیته ناو دهستی کوبه، به لام نه گه ر نیمه  
 ولاتی (نه خازوم) به ناوچه کانی ده رووبه ری (تهق  
 تهق) بزانی و شاری (نوروگوم) یش بکه ویته به شی  
 سه رووی رووباری (دیجله)، نه وا هیزه کانی (شهمشی  
 - نهدهد) چون توانیان بگه نه سه رووی ولاتی  
 (نه خازوم)؟ رهنگه گه یشتنه نه ناوچه یه تاکه ریگا که  
 به کاریان هینایی دولتی (هه نارده) بوینی که به ده رهنندی  
 (گومه سپان) دا راسته وخو گه یشتونه ته سهر (زنی  
 بچوک) له ناوچه ی حه وزی (دوکان) که بهم ریتره وه  
 راسته وخو له دیجله وه به زنی گه ورده دا ده گه نه دوله که وه  
 له ویته وه بو سهر زنی بچوک، بی گومان نه م ریتره وه  
 شوتنیکی له بار بووه بو له شکر کیشی، له سه رده می  
 ناشوری نویشدا نه م ریتره وه دیان بو له شکر کیشی  
 به کار هیناوه، به مەش رهنگه بتوانین شوتنی شاری  
 (ژالوم) به شوتنیکی له نزیک شاروچکه ی (دوکان) ی  
 نیستا له ژیر ده ریچه که دیاری بکه یین، یان له وانیه  
 خودی شاره که بکه ویته سه ره کتی له م رووبارانه وه ک  
 رووباری (قه شان) له دولتی (بالپان)، یان رووباری  
 دولتی (هیران)، هوکاری نه م نه گه ره شمان بو تیکستی  
 یه کهم ده گه ریته وه چونکه (شهمشی - نهدهد) داوا ی  
 کردوه ته تهره که ی به ره و باکوری خورناوا به ری بکه وی  
 که یه کهم ویستگه شی شاری (ژالوم) بووه.

رووی تابلتته که

نوه بوود که شوتنه که ی بزانی.

له دواییدا (شهمشی - نه ددد) پرسیا له (کوواری) دهکات سه بارهت بهودی بزانی که کنی له ناو شاری (شیکشابوم) ه، دیاره مه بهسته که ی نوه بووه بزانی نه یارانی له و شاردها کتین، باس له وه دهکات که نم پلانته هی هیه تی تنیا (شیکشابوم) ناگرتته وه به لکو دهره وه ی نم شاردهش دهگرتته وه، و باس له که سی دهکات که له (شیکشابوم) ماوده توه و اپن دهچیت نه و که سه (لیدایا) بووین، نگه ر نه مهش راست بین نه و به مانای نه وه ی که (لیدایا) ناپاکی له گه ل کردوون.

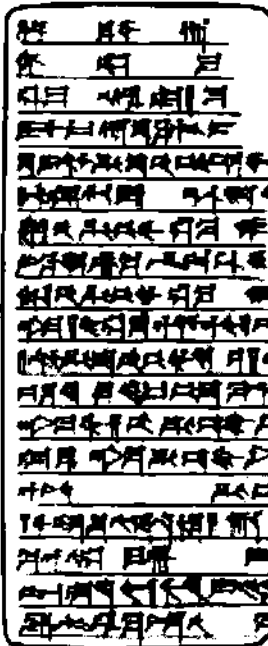
1- 'a'-na ku-wa-ri  
qiz-biz-ma  
um-ma be-el-ka-a-ma  
tup-pa-ti-ka ša tu-ša-bi-[la]m eš-m[e]  
2- a-[š-š]um li-da-e ta-aš-p[u-ra-am]  
u[m]-ma at-ca-a-ma  
a-šar' šu-šu-b[i-i]m be-liz l[i-iš-pu-ra-am]  
an-ni-tam ta-aš-pu-ra-[am]  
[xxx]ša a-na š-i-[k-ša]-bi-[im<sup>kl</sup>]

پشتوهی تابلتته که

(دوو) دینر شکاوه

[.....]'sa'-bi-i[m].....  
[ša-at-ca-ar]-'da'-[kum]  
'xxx'-ka[.....]  
15-'a'-di tes-em š-i-'ik'-ša-[bi-im<sup>kl</sup>]  
in-ne-ep-pez-[šu]  
'i-na' ma-tim ša-a-[ti-li-š-i-b]  
[xx]'xx'-a i-'x'[.....]  
[.....]'x'[.....]

تابلتی هشتم  
رووی تابلتته که



به کوواری بلتی: گهرهت نهوا (دهلنی):

من گوتیستی نامه که ت بووم که بو منت نارد بوون، تو دهریاری لیدایا بهم شتودهت نووسی وه (پتیوسته گهره بوم بنوسی (نه و) له کووی داده نیشی)، نه مه ی تو بو منت نووسی وه [.....] کنی [له ناو] شیکشابومه [.....] چند دیریک شکاوه] پلانته که شیکشابوم و دهره و دشی له خو گرتتوه، [نه و به جنی دهمینن و دهمینتته وه] له ولاته دا [.....] دوو دیرشکاوه].

شیکردنه وه ی تیکسته که:

به همان شتوه ی نامه ی پیشوتر (کوواری) ی دلنیا کردو توه له گه یشتنی نه و نامانه ی که بو (شهمشی - نه ددد) ی ناردوون، تپیدا پرسیار له گهره که ی دهکات سه بارهت به شوتنی نیشته جنی بوونی (لیدایا) و دیاره (کوواری) شوتنی (لیدایا) ی نه زانیوه و تامه زروی

روی تابلتکه

1-a-na ku-wa-ri  
 qiz-biz-ma  
 um-ma be-el-ka-a-am  
 dumu ši-ip-ri ša quz-ti-l  
 5-ša i-na ši-ik-ša-am-bi-im<sup>1</sup> wa-aš-bu  
 a-na se-ri-ia ši-li-kam-ma  
 ki-a-am iq-bez-em um-ma-mi  
 lu<sub>2</sub> quz-cu-u<sub>2</sub>-ma en-du-uš-še  
 ki-a-am iq-bez-em um-ma-mi  
 10-šum-ma sa-bu-um ša 'ucu-ši-'im a-bi-ia  
 a-na ši-ik-ša-am-bi-im<sup>1</sup> is-sas-an-qa-am  
<sup>10</sup> tukul-ha<sub>2</sub> la te-ep-pe<sub>2</sub>-ša ma-ti-ma a-na a-bi-ia u:  
 šum-ma wa-sa-am iq-ta-bu-ni-ik-ku-nu-ši-im  
 si-e šum-ma iq-ta-bu-ni-ku-nu-ši-im-ši-ba  
 15-an-ni-cam iq-bez-im  
 a-wa-cu-šu-nu ki-na u<sub>3</sub> sas-ar-ra  
 ma-an-nu-um lu-u<sub>2</sub> i-di  
 pi<sub>2</sub>-qa-ac te+em a-lim<sup>1</sup> i-mu-ru-ma  
 ic-ti ra-ma-ni-šu-nu-ma

نپوری خاوروی تابلتکه

20- a-wa-tim an-nez-tim uš-ta-as-bi-cu  
 u<sub>2</sub>-lu-ma ul-la-nu-um-ma  
 wa-u<sub>2</sub>-ru ma-an-nu-um lu-u<sub>2</sub> i-di

پشتموی تابلتکه

u<sub>3</sub>-aš-ta-al-šu-ma  
 it-ta-tim ša šu-ut ir<sub>3</sub>-lugal

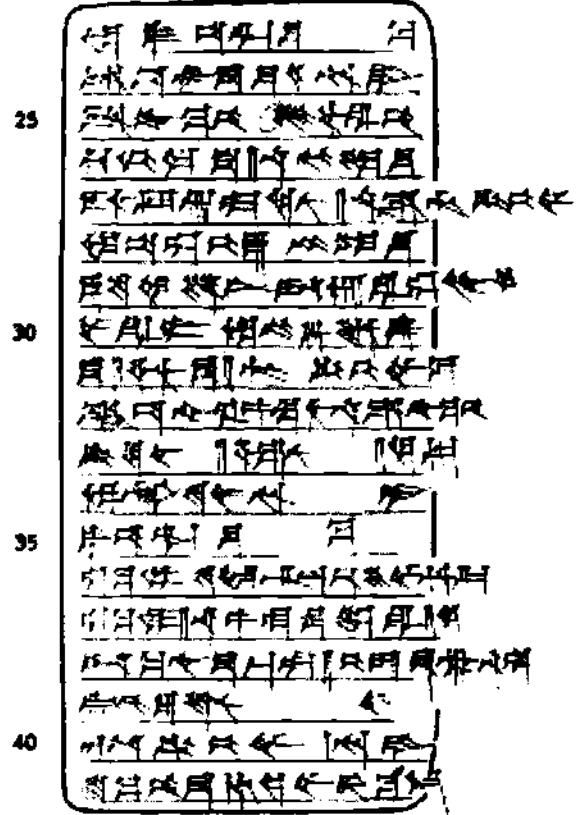
25- id-bu-ba-am še-we-ra-am  
 hu-ul-lam ša a-na mu-cu-šu  
 dumu ši-ip-ri ad-di-nu a-na it-ti iq-bez-em  
 u<sub>3</sub> ta-ap-pe<sub>2</sub>-e mu-cu-šu  
 e-te-el-ti-ni i-na ar-ra-ap-ti-im<sup>1</sup>  
 30-lm-ra-as u<sub>3</sub> mu-ru-us-(su<sub>2</sub>)  
 ša a-wi-lim ša-a-ti iq-bez-em-ma  
 it-ta-tim ka-la-ši-na id-bu-ba-am  
 ik-ke-em a-wa-su<sub>2</sub>-nu a-qi<sub>2</sub>-ip  
 u<sub>3</sub> aš-šum te+em ir<sub>3</sub>-lugal

35- aš<sub>2</sub>-ta-al-šu-ma  
 um-ma-a-mi te+em-šu en-du-uš-še im-hu-ur  
 um-ma-mi a-na pa-ac šu-šar-ra-a<sup>1</sup>  
 i-na ma-tim ša qa-at a-bi-ia ša-ak-na-ac  
 u<sub>2</sub>-ul e-te+eh-he

40-an-ni-cam iq-bez-em ir<sub>3</sub>-lugal  
 te+ma-am ša ha-di-lm ub-ba-lam

نپوری سومرووی تابلتکه

an-ni-cam lu-u<sub>2</sub> ti-di



شوتنوار و کله پور

**به کوواری پلتن: گمورت نموا دهلتن:**

نوینهری گوتیه کان له شیکشابوم، هاتوته لای من، نهودی پتی وتم: فه زمانه دای گوتیه کان، (پندوشن)، نهودی به من گوت: نه گمر هیزه که ی شهمشی- نه دده باو کم، له شیکشابوم نزدیک بوونه وه، شهر رونادات! من هرگیز هه له دژ به باو کم ناکه، نه گمر نه دای لئی کردی له سنور دوور بکه ویتته وه، (نهوکات) له سنور دوور بکه وه! نه گمر نه دای لئی کردی بینه وه، (نهوکات) بینه وه! نه مه ی نه و پیتی ووتی.

کتی ده زانتی قسه کانی نهوان راسته یان نا (هه له یه)؟ له وانیه نهوان له شوتنی شاروچکه که بینه برابن، خودی خویان نه مه یان دروست کردوو، یان نهوان فه زمانه کانیان له دهره وه پتی دراوه، کتی ده زانتی؟ من پرسیارم لئی کرد، نهو زانیاری دا به من دهریاری لایه نگرانی (واراد-شاریم)، من نهو حه لقه یه ی (خولوم) دابوو به (موتوشو) ته تهر، نهو وهک نیشانه یه ک بو منی باس کرد، و هاو پیتی (موتوشو) بیتلینی، نه خوش که و توه له ناراپخا، نهو دهریاری نه خوشیه که ی نه م پیاوه پیتی وتم، نهو هه موو نیشانه کانی بو روون کردمه وه، من بروام به نامه که ی نهو کرد، و پرسیارم لئی کرد دهریاری دهنگوباسی (واراد-شاریم)، نهو ووتی: نهو نامه ی پندوشیتی پتی داوه وهک نهودی هاتوه: سنوری ولاتی شوشه پرا له ژئیر کونترولی باو کمه من لیتی نزدیک نامه وه! نهو نه مه ی پتی وتم، واراد-شاریم دهنگوباسی باشم بو دینتی، نه مه بزانه.

**شیکردنه وه ی تیکسته که:**

له نامه یه دا (شهمشی- نه دده) بو کوواری باس له بارودوخ گوتیه کان دهکات، به جوری که نوینهری پاشای گوتی (پندوشن) له شاری (شیکشابوم)، هاتوته لای (شهمشی- نه دده) هه والی پاشا که ی پتی راگه یاندوو که به گویره ی نه م نامه یه (پندوشن) ی پاشای گوتی (شهمشی- نه دده) ی پاشای (ناشوری) به باوکی خوی داناوه، و دهلتن هرکاتی هیزه کانی (ناشور) له (شیکشابوم) نزدیک که و تنه وه نهوا هیزه کانی گوتی شهر له گهل (شهمشی- نه دده) ناکه، و هرچی بهک داوا بکات (شهمشی- نه دده)

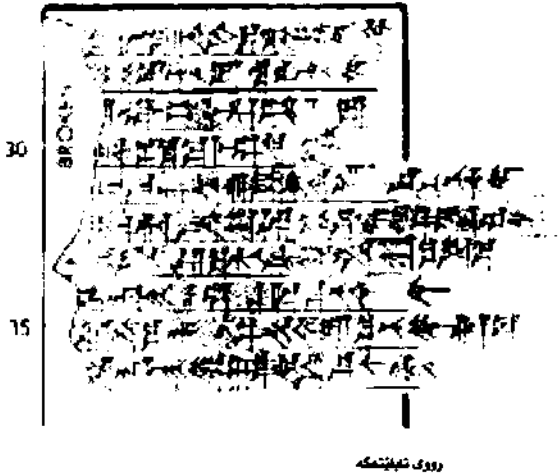
نهوا نهوان جتیه جیتی ده کمن، به لام له هه مان کاتدا (شهمشی- نه دده) بروای به قسه کانی نوینهری پاشای (گوتی) نه بووه، به جوری پیتی وایه که نهو درو دهکات و فه زمانه کانیان له دهره وه و دره گرن هه له بهر نه مه چند جار پتی پرسیاری له (کوواری) کردوو سه بارهت بهودی که قسه کانیان راستن یان نا.

به لام له هه مان کات دا باس له وه دهکات کاتی پرسیاری لئی کردوو سه بارهت به پشتیوانی (واراد-شاریم) زانیاری به (شهمشی- نه دده) داوه له م باره یه وه، و دیاره (شهمشی- نه دده) ویستویه تی زانیاری له سه (واراد-شاریم) کسریکاته وه، و باس له وه دهکات که (شهمشی- نه دده) حه لقه یه کی وهک نیشانه داوه به (موتوشو) ی ته تهر نه م حه لقه یه ی ناسیوه ته وه و بوی باس کردوو، نه مه ش تا راده یه ک رهنه گه وای له (شهمشی- نه دده) کرد پتی، بروای به قسه کانی نوینهری پاشای گوتی هه پتی، هه روه ها باس له وه دهکات (پندوشن) ی پاشای (گوتی) ویستویه تی هیش بکاته سه شاری (شوشه پرا) به لام له بهر نهودی نه م شاره له ژئیر کونترولی (شهمشی- نه دده) دایه هرگیز له سنوری نه م شاره نزدیک نایته وه، هه روه ها (شهمشی- نه دده) باس له وه دهکات که گوایه (واراد-شاریم) زانیاری پتی ده دات، نه مه ش وهک ناگادار کردنه وه بهک پیتی راگه یاندوو، و باس له وه دهکات که هاو پیتی (موتوشو، بیتلینی) له شاری (ناراپخا) نه خوش که و توه، سه رجه م نیشانه کانی نه خوشیه که ی نهو پیاوه ی بو باس کردوو.

به لام هه روهک (شهمشی- نه دده) بروانه بوونی خوی به نوینهری گوتیه کان باس کردوو، به هه له دا نه چوره چونکه گوتیه کان به بهر ده و امی یارمه تی (نه خازومیان) داوه دژ به (ناشوریه کان)، نهو قسانه ی که به (شهمشی- نه دده) یشیان و توه ته نیا خه له تاندن بووه هه روهک خودی (شهمشی- نه دده) یش نامه ژدی پتی کردوو، چونکه لهو شه پدی له نیوان (ناشوریه کان و نه خازومیه کان) روویداوه (گوتیه کان) دهری کی سه ره کییان تیدا گتپراوه له پشتیوانی ولاتی (نه خازوم) هه روهک له تیکسته کانیان نه مه به رونی دهره که وتی.



تابلنتی نویم  
روی تابلنتکه



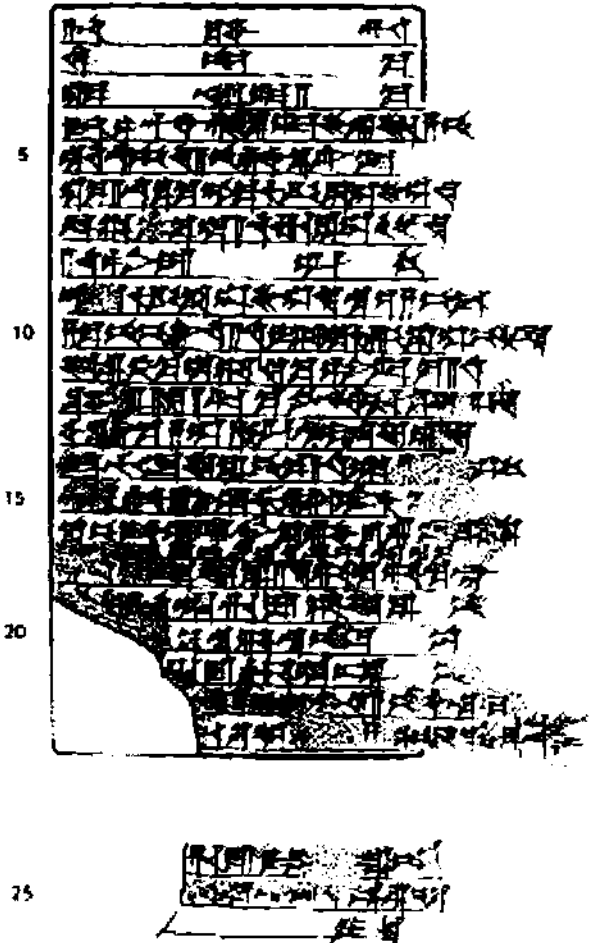
- 1-a-na ku-wa-ri  
qiz-biz-ma  
um-ma be-el-ka-a-am  
i-na pa-an wa-sez-e-ka pu-ru-us-sa-a-am  
5- ad-di-na-kum ki-a-am uz-wa-e-er-ka  
um-ma a-na-ku-na šum-ma šl-ik-ša-ab-bu-um<sup>h</sup>  
it-ta-as<sup>h</sup>-ba-at a-na ar-ra-ap-hi-im<sup>h</sup>  
a-na pa-ni-la al-kam  
šum-[m]a šl-ik-ša-ab-bu-um<sup>h</sup> la is-sa-bi-ic  
10- sa-ba-am bi-ir-tam a-na l-ta-at šl-ik-ša-bi-im<sup>h</sup>  
N-ru-ub-ma ac-ta ki-ma pa-ni-ka-ma a-na  
šu-ša[r-r]a-a<sup>h</sup> a-lik-ma lu: mu-ki-ll [š]u-šar-[r]a-a<sup>h</sup>  
wu-e-[e]r-ma sa-ab-ha al-la-as šu-šar-ra-a<sup>h</sup>  
it-ti-ka tu-ra-am-ma a-na se-r[ī]-la-a)l-kam  
15- a[n-n]i-tam uz-wa-e-er-ka wu-uz-ur-tum šl-m[a]  
ša pi: l wu-uz-ur-tim ša uz-wa-e-ru-ka e-p[u-u]š  
'šum-ma' [š-i]k-[š]a-am-bu-um<sup>h</sup> it-ta-a[s]-ba-a[e]c-ma  
'a'-na [m]a-'a'-[a]c šu-šar-ra-a<sup>h</sup> ta-ac-ta-la-ak  
[a]-di a-na se-ri-la ta-tu-ra-am  
20- [ce-ma-a]m ma-la ta-la-am-ma-du  
[a-na-se]-ri-ia šl-ta-ap-pa-ra-a[m]  
[šum-ma la-a] ki-a-am-ma a[n-n]i-ki-a-am wa-aš-ba-at  
[lu: mu-ki-l]i šu-šar-r[a-a<sup>h</sup>] sa-ba-am ša ma-tim e-ll-tim

نویی خواروی تابلنتکه

- [a-na se]-ri-ia l-[a-ap-p]a-ra-am-ma  
25- [uz ac-ta] 'a'-n[a-s]e-ri-[l-i]a 'šl'-tap-pa-ra-am-ma  
[lu-uz] l-di

بمشور تابلنتکه

- [ša]-ni-t[am] a[š-š]um [a-na] lu: lu-ul-li-im<sup>h</sup>  
[n]a-pi-š-ti-la la-pa-tim  
[ša-c]a-aq-bez-[e]m qa-ta-a-ia  
30-[u-u]l me-se-e-ma me-ess-ki-nam  
[ac-ru]da-ma 'uz-ul' uz-ša-az-ki-ru-šu nu-šl-im  
[as-s]uz-[u]-r-ri i-na li-lb-bi-šu-nu ni-i[m]-ma l-qa-ab-bu-[uz]  
[š]u-'pu-ur' lu: me[š] re-qu-di-šu-'nu' li-l-l-ku-nim-ma  
[u ni-i]š dingir-meš [l]u-uz-[k]u-ur-[š]u-nu-šl-im  
35-[uz-l]u a-na-ku an-[na]-n[u-u]m lrs-di-ia 'ku'-uš-pu-ur-ma  
[u ni]-iš dingir-meš li-sa-az-ki-ru-šu-nu-d



به کواری بلی: گهرت نهوا دهلی:

پیش نهوی تو برووی من برپاره کسم پتی ووتی - من  
نهو فرمانم پتی کردی: نهگهر شیکشایوم داگیر کرابوو،  
لهو کاتهدا وهره لام بو ناراپخا، نهگهر شیکشایوم یش  
داگیرنه کرابوو، تو له سهریازگه یک له ددرهوی شیکشایوم  
بیته وه دد توانی برپاریدهی و بهری بکهوی بو شوشه پرا به  
مه بهستی فدمانتهوای (و فرمان رهوایی بکه)، له ناوچهی  
شوشه پرا سهریاز وهرگرو له گهل خوتدا بو میان بیته!  
من نهم فرمانم پتی کردی، نهو فرمانه! (نیستا)  
کارده که هاو ته ریبه له گهل نهو فرمانه پیتم کردبووی!

(لوللیبانه) هاریکاری (شامشی - نه دده) یان کردووه له داگیرکردنی (شیکشاپووم) ههروهک له تیکستهکان دا دهردهکوی بهلام له دویدا (شامشی - نه دده) ههولیداوه بو له ناوبردنیان، نه مهش نه مه مان بو دهردهخات که (شامشی - نه دده) یهک له دوای یهک ههولیداوه به مه بهستی له ناوبردنی چیا نشینانی زاگروس و چه سپاندنی دهسه لاتی بهسه ناوچه که دا، و له دژی یه کتریش به کاری هیتاون، و داوای کردووه که پیای بو بنتری به مه بهستی هیتانی نه و پیساوانهش (توروکی) بوون. به مه بهستی به هیزکردنی سوپاکهی.

تابلیتی دهیم  
رووی تابلیته که

5	...	...
10	...	...
15	...	...
20	...	...



نه گهر شیکشاپووم داگیر کرابوو تو برو بو ولاتی شوشه پرا، له و کاته دا تو زور به وریایه وه سه رجهم زانیاریه نوسراوه کانم بو بگیترووه و توش بگه رتیه بو لای من، [ نه گهرنا ] تو هه ره له وی بمتنه وه، بمتنه وه [ به فه رمان ره وای شوشارا و سه ربازدکانیشم بو بنتره ولاتی سه روو، [ و تو ] ناگادار ده که مه وه که نه وه م زور به پارتزه وه بو بنووسه.

دووه میان دهریاری هیترش کوردغه بو سه ره فه رمان ره وای (لوللومه) که تو دهریاری نه و، نه وهات به من و تبسو: له ژتر دهسه لاتی مندا نه مابوو، [ من ناردم ] میسکینوم، و نه وان دهیانوست که نه میتنه وه [ نه و ] سوتندیان بو دهخوات. من له وان ترسم هه یه و به [ خرابی ] دهریاری نه مه بیر ده که مه وه. [ پیتیان بلتی ] که نه و پیساوانه پینه لای من و من دهست به تالم (هیچ پیاسوم نیسه) و نه توانم به لینیان پیچ بدهم و سوتندشیان بو بخوم، یان من لیره وه خزمه تکاره کان دهنیرم، و نه وان ده توانن به لنین بدن و سوتندیش بخون.

شیکردنه وی تیکسته که:

نه م نامه یه له نانونساتی داگیرکردنی (شیکشاپووم) نوسراوه، چونکه (شامشی - نه دده) به (کوواری) ده لنی نه گهر شیکشاپووم داگیر کرابوو و ده لام بو نا راپخا نه گهر داگیریش نه کرابوو له سه ربازگه یهک له دهره وهی شیکشاپووم بمتنه وه) وادیاره پیش نه وهی (کوواری) به ری پکه وی (شامشی - نه دده) نه و کاره ی پتویست بوو بیکات پیتی راگه یاندووه، دیاره داوای لیده کات کاتی (کوواری) دیته لای سه رباز له گه ل خویدا به نیتیت، له لایه کی تریشه وه داوای لنی ده کات، سه رجهم نه و زانیاریانه ی که پیشوتر بوی نووسیوه زور به وریایه وه بوی بگیترووه، هه روه ها داوای لنی ده کات نه گهر شیکشاپووم داگیر کرابوو نه و بگه رتیه وه بو (شوشه پرا) و فه رمان ره وایی بکات، نه مهش نه وه ده گه تینی که (شامشی - نه دده) ته نیا پتویستی به وه بووه که (کوواری) سه ربازی بو بنتری، و زانیاریه کانیشی بو بگیترووه نه مهش نه وه دهردهخات که نه م زانیایانه زور گرنگ بوون به لایه وه.

به لام هوکاری داوا کردنی سه رباز له (کوواری) نه وه مان بو دهر دهخات، که (شامشی - نه دده) به نیازی هیزشیکتی تری سه ربازی بووه له دوای داگیرکردنی (شیکشاپووم)، که نه ویش دژ به (لوللیبانه کان) بووه، له کاتیک دا نه م

دوری تہلیمک

1- a-na ku-wa-ri  
 qiz-biz-ma  
 um-ma be-el-ka-a-ma  
 aš-šum lu<sub>2</sub>-meš tu-ru-ki-i<sup>m</sup>  
 5- ša qa-du-um ni-š<sup>1</sup>š<sup>1</sup>-š<sup>1</sup>u-nu a-na se-ri-la  
 ta-at-ru-dam [ma-l]a lu<sub>2</sub>-meš tu-ru-ki-i<sup>m</sup>  
 qa-du-um ni-š<sup>1</sup>š<sup>1</sup>-š<sup>1</sup>u-nu ta-at-ru-dam-ma  
 'a<sup>1</sup>[.....u<sub>2</sub>-u<sub>1</sub>] i-ma-as-suz-u<sub>2</sub>  
 ce-[em-šu-nu aš-ca-al-m]a ki-a-am iq-bu-nim um-ma-a-mi  
 10- l-n[a mu-š<sup>1</sup>-im u<sub>2</sub>] na-ap-za-ri-im  
 še-p[er-ni] ma-ar-sa  
 u<sub>2</sub> sa-bu-um ša a-na š<sup>1</sup>-ik-ša-bi-[l]i<sup>m</sup>  
 ip-zl-ru-ma i-ru-bu ma-li-ni-m[a] 'i<sup>1</sup>-ma-as-si<sub>2</sub>  
 an-ni-tam iq-bu-nim  
 15- u<sub>2</sub> ki-a-am ta-aq-bi um-ma at-t[a]-'a<sup>1</sup>-ma  
 ka-ar-suz-ia a-na be-li<sub>2</sub>-la ak-[lu-nim]  
 mi-nu-um ka-ar-suz-ka  
 ša ak-lu-nim  
 i-na pa-ni-tim-ma ki-a-ma aš-pu-ra-kum  
 20-um-ma-a-mi lu<sub>2</sub>-meš tu-ru-ki-i<sup>m</sup>  
 [š]a š<sup>1</sup>u-ku-ul-š<sup>1</sup>u-nu la ce-le-u<sub>2</sub>

لیوری خوبووی تہلیمک

a-na se-ri-la tu<sub>2</sub>-ur-dam-ma  
 an-[n]a-nu-um a[n-ni-ki]-'a<sup>1</sup>-am lu-ša-as-bi-l[s]-suz-nu-ti  
 a[n-ni-t]am aš-pu-r[a]-kum

پشتموی تہلیمک

25-i-na-an-na [lu<sub>2</sub>-meš tu-ru-ki-i]<sup>m</sup>  
 ma-la ta-ta<sub>2</sub>-ra-[dam l-na m]u-š<sup>1</sup>[l-im]  
 na-ap-za-ra-am 'i<sup>1</sup>-[la-ku-nim]  
 a-ša<sub>2</sub> l-na pa-ni-š<sup>1</sup>u-'nu' i-ri-š<sup>1</sup>u-'[ma]  
 a-na š<sup>1</sup>-ik-ša-bi-im<sup>m</sup> i-te-ner-ru-b[u-nim]  
 30- i-ša-ri-iš ma-a a-ah na-ak-ri-n[l]  
 nu-ka-ab-ba-ar u<sub>2</sub> 'sukur-š<sup>1</sup>u nu-da-a[n-na-an]  
 aš-šum ki-a-am li-ib-bi im-ra-as  
 l-na-an-na ma-a-tam pu-uh-hi-ir-ma  
 ki-a-am qiz-bez-[š]u-nu-š<sup>1</sup>-im um-ma-a-mi  
 35-ša li-ib-ba-š<sup>1</sup>u an-na-nu-um wa-ša-ba-am li-š<sup>1</sup>-ib  
 ša la li-ib-ba-š<sup>1</sup>u an-na-nu-um la wa-ša-ba-am  
 a-na se-er bez-li-ia li-il-li-ik  
 an-ni-tam qiz-bez-š<sup>1</sup>u-nu-š<sup>1</sup>-im-ma lu<sub>2</sub>-meš tu-ru-ki-i<sup>m</sup>  
 ma-la a-na se-ri-la ta-ta-ra<sub>2</sub>-dam

40- i-na mu-š<sup>1</sup>-im na-ap-za-ra-am  
 la i-š<sup>1</sup>-la-ku-nim l-lu-cur<sub>2</sub>-ka  
 pa-ni-š<sup>1</sup>u-nu li-i[s-ba-tam]ma  
 a-na ni-e[l.....li-š]a-li-ma-š<sup>1</sup>u-nu-ti  
 iš-t[.....]

45-'X<sup>1</sup> [.....li-ša-l]i-mu-š<sup>1</sup>u-nu-ti  
 'X<sup>1</sup> [.....t]i

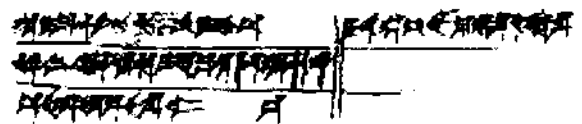
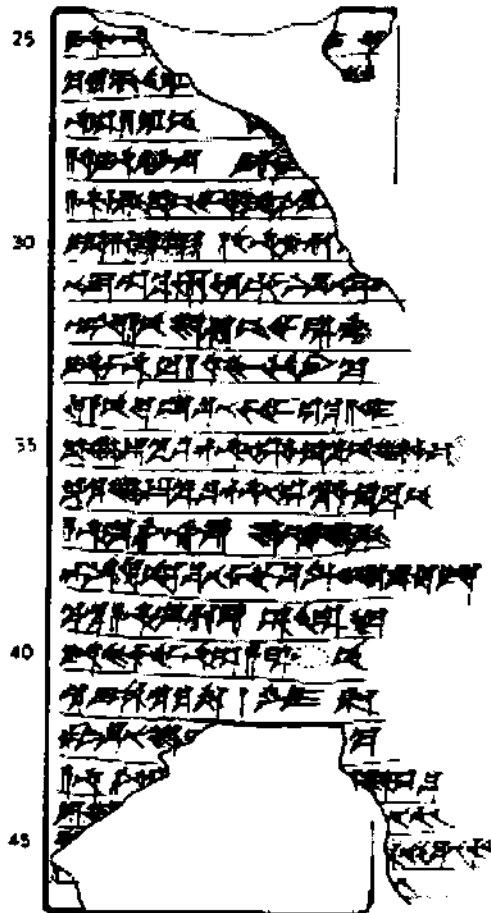
لیوری سمرووی تہلیمک

aš-šum [a-ša<sub>2</sub> i-na pa-ni-š<sup>1</sup>u-nu]  
 la l-ri-š<sup>1</sup>u-'ma 'a<sup>1</sup>-[na š<sup>1</sup>-ik-ša-bi-im<sup>m</sup>]  
 la i-ru-bu-ma a-ah na-ak-ri-ni

50-la i-ka-ab-bi-ru u<sub>2</sub> 'sukur-š<sup>1</sup>u

لیوری جہی تہلیمک

la i-da-an-ni-nu ki-'a<sup>1</sup>-am i-pu-uš  
 u<sub>2</sub> lu<sub>2</sub> tu-ru-ki-i<sup>m</sup> ma-la a-na se-ri-la  
 ta-ta<sub>2</sub>-ra-dam ma-ah-ru-u<sub>2</sub>-ma  
 l-na tu-pi<sub>2</sub>-im lu-u<sub>2</sub> š<sup>1</sup>u-ut-tu<sub>2</sub>-ru



**به کوواری پلن: گوردهت نهوا (دهلن):**

درباردهی نهوتوروکییانهی که له گهل نهو خهلکانه بو منت ناردبوون: [سهباردهت] به ژماردهی نهو توروکییانهی که تو بو منت ناردبوون له گهل خهلککه که دا نهوان یه کسان نین به [.....] من داوام کردبوون له گهل خهلکدا [نهوان ناوهایان پین و تم: له [شهودا به] دزیهوه [نیمه به پیتیان] توشی ماندوووبوون هاتین، نهو پیاوانهش له ریتگادا زوربهیان له نیمه خویمان دزیهوه و چونه شیکشابوم! نهوان نهوهیان پین و وتم، توش نهوهات پین و تم: نهوان بوختانیان پین هلهبستوم له له لای گوردهکم! کن له وان بوختانی پین هلهبستبوی! پیشوتیش نهوهام بو نووسیبوی: نهو توروکییانهی که تویمان پاراستبو و ناتوانی به ریتیهیان بیه، نهوانم بو بنیره، دهیان بهم و هه رلیردهش دا چاودتیریان دهکم، نه مسم بو نووسیبوی! نیتتا سهرجهم [توروکییهکان] له شهو به دزیهوه بو بنیره، و پیش نهودی نهوان لهو ولاته بچینهوه، و نهوان له ناو شیکشابوم دپاریزرتین، نهوه راسته که نهوه دهبیتته هوی به هیتزیوونی شهرانگیزان، و نهو هیتزهش مهزتر دهکات، من درباردهی نهمه نیگه رانبووم! نیتتا لهو ولاته گرد دهبهوه، و نهوهایان پین دهلیم، نهودی دهبوی دتوانی لیره بچینهوه، نهودی ناشیهوی لیره بچینهوه، دتوانی بچینه لای گهوردم! نهوهیان پین دهلیم، سهرجهم نهو توروکییانهی بویم دهنیری، پیتویست ناکا به شهو به دزیهوه بچین، یه کن له لا یهنگردکانت به کری بگره بو هیتانی نهوان، و [پیدان ای نهوان] به دلنیا یهوه] بو [.....] له کاتی [.....] به کری گرتنیان و پیدان ای نهوان.

[.....] به حهزه رهوه بردنیان لهو [ولاته و به رهوه پیشه وه بردنیان] نهوان داوایان نه کردووه، و نهوان له [شیکشابوم] نین، شهرانگیزانمان به هیتز ناکهن و نهو هیتزهش مهزن ناکهن! سهرجهم نهو توروکییانهی تو بویم دهنیری، له یه کمه مین لیست تومار کراون له سر تابلوکه.

شیکردنهودی تیکسته که:

لهم نامه یه دا (شهمشی - نه دده) رهخنه له (کوواری)

دهگری، سهباردهت بهو (توروکییانه) ی بوی رهوانه کردوون، ژماردیان به قهده ژماردهی داواکراوان نیسه، دهلن نهوان پیتیان و توم گویا کاتی له (شوشه پرا) وه بو (ناشور) هاتوون له ریتگادا توشی نازارو ماندوووبوون هاتوون، له بهر نه ممش هه ندی لهو (توروکییانه) خویمان گه یاندووه ته (شیکشابوم) و لهویدا ماونه ته وه.

بهلام (کوواری) نه م قسانه به بوختان دادهنی که نهو (توروکییانه) له لایهن گهوردهکهی پیتیان ههلهبستووه، (شهمشی نه دده) داوای له کوواری کردووه نهو (توروکییانه) ی که پیشوو تراشوشه پرایان) پاراستووه له دوژمنان، نیتتاش ناتوانی به ریتیهیان بیا، بوی بنیریتته (ناشور) بو نهوهی سه ره رشتییان بکات، بهلام وای به چاک زانیوه که نهوان به شهو به دزیهوه بگوتیزینهوه، به یهله پیش نهوهی په نابیه نه بهر (شیکشابوم) که به ممش هیتزهکهی نهو ولاته زیاد دهکن و مهترسی بو سهرا (ناشور) زیاد دهکن، بهلام (کوواری) نه م ههلویتستهی (توروکییهکان) ی لا سهیره بووه، چونکه دهلن من نهوانم سهرا پشک کردووه لهوهی ههر که سنی بیهوی دتوانی له لای من بچینهوه نهوهی ناشیهوی دتوانی بپرواته لای گهوردهکم، بهلام (شهمشی - نه دده) بو نهوهی بتوانی ریتگا لهو (توروکییانه) بگری که دهچنه (شیکشابوم) داوا له (کوواری) دهکات، نهوان به روژ بنیری و یه کن له لایهنگرهکانیشی به کری بگری بو نهوهی چاودتیریان بکات.

بهلام به شیکری تری نامه که دا (کوواری) باس لهوه دهکات که نهو (توروکییانه) له (شیکشابوم) نین، و نابنه هوی به هیتز کردنی دوژمنان و ژماردهی سهرجه مشیان تومارکراوه له یه کمه مین لیستدا، که نه ممش دلنیا یی زیاتر سهباردهت به ژماردهی (توروکییهکان) به (شهمشی - نه دده) ددهات، بهلام له لایهکی ترهوه نه گهر بهوردی سه رنجی ناوهروکی تیکسته که بدهین نهوا نهوه مان بو درده که وی که (شیکشابوم) که توته نیتوان (شوشه پرا و ناشور) وه که رینگه له ممش دا به هلهدا نه چووین که شوتنی نه م شاره مان له دهشتی (کوبه) له نزدیک (تمق تمق) داناوه.

تابلنتی یازدهیم  
رووی تابلنتکه

رووی تابلنتکه

1- a-na ku-wa-ri  
qi2-bi2-ma  
um-ma be-el-ka-a-am  
a-nu-um-ma sa-ba-am  
5- ic-ti e-te-el-lim  
a-na la-we-e-ki

لهواری خوارووی تابلنتکه

at-tas-ra-ad-ki

پشموی تابلنتکه

دیرنک سرووشوه

f-li-im sa-ba-ka

10- šu-ta-as-bi-it-ma

a-na 'se-ri-šul

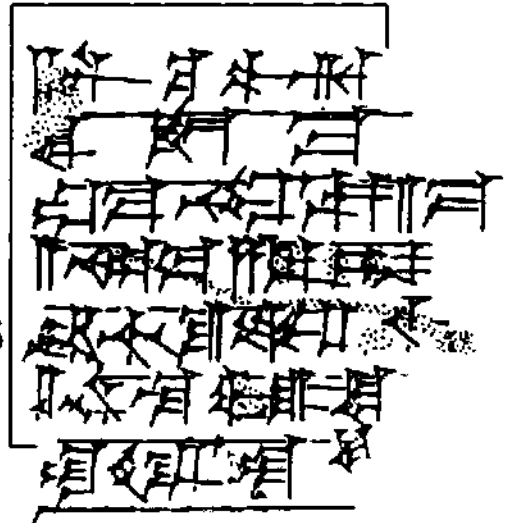
šl-ik-ša-am-bi<sup>l</sup>

tuz-ru-ud-uz

لهواری چمی تابلنتکه

zi-ik-ri-eš4-tar2

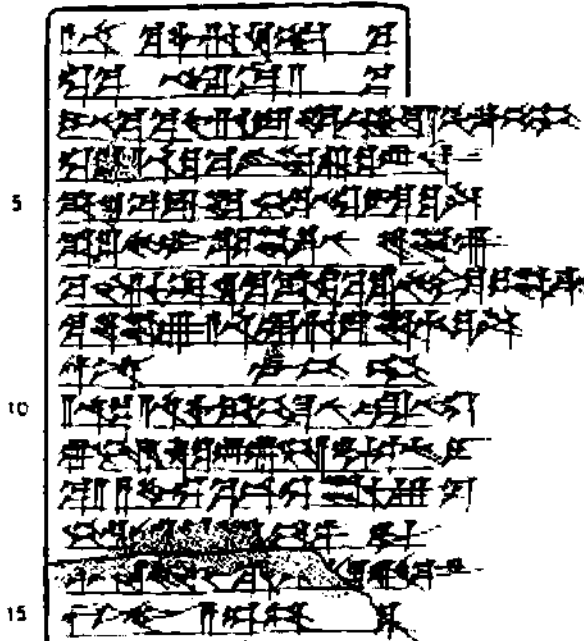
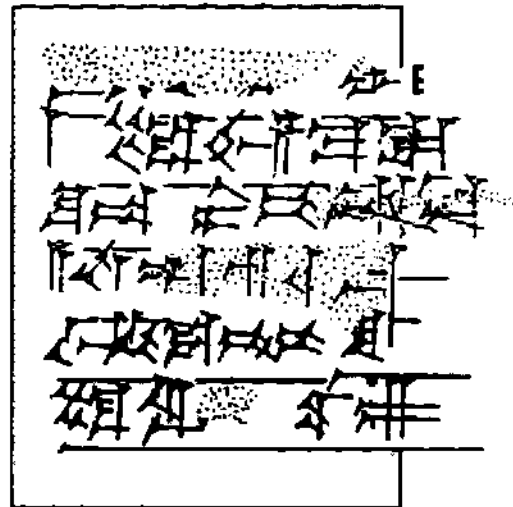
10  
5



(شیکشابوم) بو نهم مه‌به‌سته‌ش داوای له (کواروی) کردووه که هزار سه‌ریازی بو بنیری بو نه‌وی یارمه‌تی (یتیلوم) بدات له داگیرکردنی (شیکشابوم) دا.

تابلنتی دوازدهیم  
رووی تابلنتکه

10



به کوواری بلن: گوروت نه‌وا ده‌لن:

بهم هیزوی له‌که‌ل (یتیلوم) م ناردووه بو‌که‌مارودان، هزار سه‌ریاز کویکه‌وه و بینیرد (نه‌وان) بو‌نه‌و (له) شیکشابوم.

شیکردنه‌وی تیکسته‌که:

(شه‌مشی-نه‌ده‌د) یه‌کتی له فه‌رمان ره‌واکسانی ژیر ده‌ستی که ناوی (یتیلوم) بووه ناردووه بو‌که‌مارودانی

دوی تلمیتمکه

- 1- a-na ku-wa-ri qiz-biz-ma  
um-ma be-el-ka-a-ma  
i-nu-ma am-ah-ri-la tu-uš-bu ki-a-am aq-bez-kum  
um-ma<sup>1</sup> a-na-ku-ma lu<sub>2</sub> tu-ru-ku-uz<sup>2i</sup>  
5- ša-ki<sup>1</sup>-ma iš-tu-ul-la-nu-um i-la-ku-nim  
ša e-mu-ug šu-ku-li-šu-nu te-le-uz  
ma-ah-ri-ka ki-la-ša ki-ma e-mu-ug šu-li-šu-nu  
la te-le-uz a-na se-ri-la li-ti-quz-nim  
an-ni-tam aq-bez-kum  
10- a-na-ku a-na wa-ša-bi-šu-nu aš-ra-nu-um  
uz-ul ha-de-ku-uz uz-ul a-al pa-di-i  
ma-a sa-bu-um ma-du-um li-šl-lb-ma  
ul-la-n[u]<sup>1</sup> um-ma-ll-ta-pa-al  
(u<sub>2</sub>) i-na (e)<sup>1</sup> mu-(qiz-lm) ma-[e]am-š(a-a-e)i lu-uz he-suz  
15- an-nez-tim sa-ab-ta-ku  
i-na-an-na sa-ba-am ša šu-ku-lam te-le-uz  
ma-ah-ri-ka ki-la u<sub>2</sub> ša šu-ku-lam la te-le-uz  
a-na se-ri-la tu<sub>2</sub>-ur-dam  
u-am-mi-nim ba-lum lu<sub>2</sub>-tur-ka li-[i]-a[k]u-nim

نوروی خوارووی تلمیتمکه

- 20- (i<sup>1</sup>-na a-la-ki-šu-nu pa-ga-a[r]-šu-nu)  
[š]a-r[a]-qum i-ša-ar-ri-quz-nim-m[a]  
[uz-lu] (i<sup>1</sup>-na qa-ab-li-ic ge-er-ri  
[...i-ma-š]a-hu-šu-nu-ti

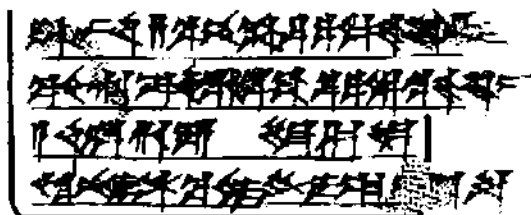
پشموی تلمیتمکه

- [ša aš-ra-n]u-um uz-ul uš-ša-bu  
25- [u<sub>2</sub> iš-te-n]i-iš lu<sub>2</sub>-tur-ka  
[uz-ul-uz-š]a-al-la-ma-šu-nu-ti  
[i-na bi-ri-t]im-ma i-ha-al-li-quz  
[uz-lu a-na šl-i]k-ša-ab-bi i-la-quz-s[uz-n]u-ti-ma  
[.....]pu-ha-dm XX<sup>1</sup> ha-di-i-lm?  
30- [u<sub>2</sub> aš-ra-nu-u]m ma-tam li-ki-lu  
[iš-te-ni-iš-ca-cas-ar-ra-dam  
i-luz-tur-ka pa-ni-šu-nu li-is-ba-tam-ma  
a-na se-ri-la li-ša-al-li-ma-šu-nu-ti-ma  
i-na bi-ri-tim-ma la i-ha-al-li-quz  
35- Sum-ma la ki-a-am-ma nu-ga-la-at-šu-nu-ti(i-m)a  
[pa<sup>1</sup>-ni-šu-nu a-šar ša-ni-im uz-ul i-ša-ka-nu-uz  
uz i-ba-aš-šu-uz ša im-hu-ru-ni-[i]n-nis  
um-ma<sup>1</sup>mi nu<sup>1</sup>-da-a[r-r]u-um-ma-mi  
a-hi ma-ah-ri-šu i-n[a]-an<sup>1</sup>-na a-nu-um-[m]a

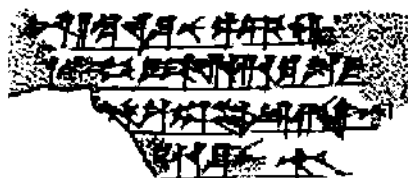
- 40- be-el di-na-tim ša im-hu-ru-ni-nis  
ac-cas-ar-da-kum šu-še-er-šu-nu-ti  
ti-ir-we-še-ni uz zi-li-ia<sup>1</sup> ha-šu  
ša ta-ak-lu-uz a-na se-ri-la cuz-ur-dam  
uz ša ac-ru-da-kum a-na plz-i-di-ni-šu-nu  
45- ap-la-šu-nu-ti

به کوواری بلتی: گهورهت نهوا دلتی:

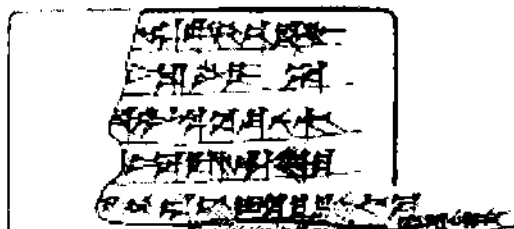
لهو کاتهی توله پیش منوره لهوی دهبی من بهم شتوده  
پنمایه کانم بین وتی: نهو توروکیبانهی که یاخی دهبی -  
تو ده توانی سه ربه رشتیبان بکهی و ناماده شیان بکهی و



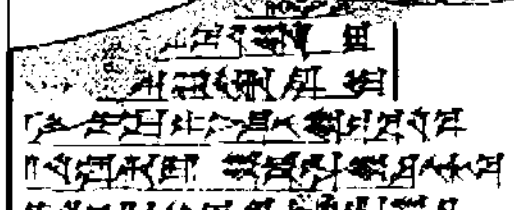
20



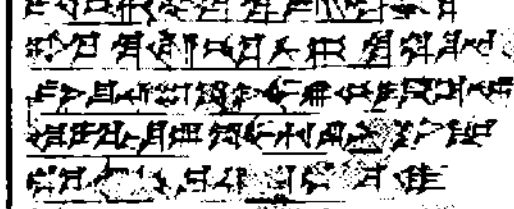
25



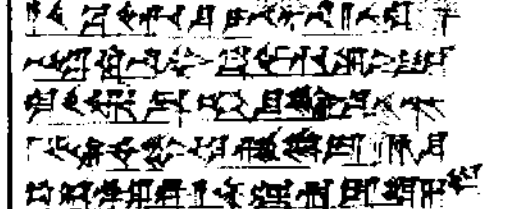
30



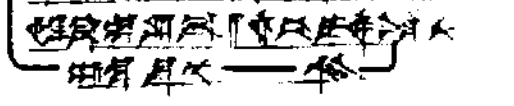
35



40



45



راگه یاندوود سهریازدکان با له (شوشه پرا) میتنه وه، به لآم له دهره وهی شارده که و دهبی پارتیزگاری لهو ولاتمش بکن نه مش به فرمانی پاشایه، به لآم نازانری نه سهریازانه کتی؟ له وانیه نه سهریازانه (شهمشی - نه دهه) ناردبنی بو (شوشه پرا) نه مش دژ بهو کارهی (کوواری) بووه که فرمانی پاشای جی به جی نه کردوه.

به کوواری دلتی نیستا نهو (توروکییانه) له گهل خوت ناماده بکهو بیان پارتیزه و نه وانیه ناتوانی نهو کاره یان بو نه نجام بدهی بو منیان بنیره، و تیتیدا له (کوواری) ددیرسی که بوچی (توروکیه کان) له لایهن گریت دینه ده ری؟ یان پتی وایه له نیوهی پتی نیوان (شوشه پرا) بو ناشور) دهر فیتندرتین، لیره ش دا نه وه مان بو دهرده که وی که نیوهی دورری نیوان شاری (ناشور و شوشه پرا) به دلنیا یه وه ده که ویتنه دهشتی کویه.

که دووباره نه وه مان بو دوپات ده کاتوه که شاری (شیکشایوم) ده که ویتنه نه مانوچه یه وه، و به کوواری دلتی هیچ گروپتیکی لایه نگرته نه گه یشتونه ته (ناشور)، نه مش نه وه ده گه یستی که نه وان په ناده به نه بهر (شیکشایوم) به مه بهستی پاراستیان، لیره ش دا دهرده که وی که (توروکیه کان) به خوشی خوبان نه رویشتون بو (ناشور)، نه گه رنا بو له ده ستیان راده کن؟ و بو نه وهی رانه کن له ده ستیان هه رو دک له تیکستی (۱۰) ناماژهی پچ کراوه، به (کوواری) ای وتوه دهبی لایه نگرکی خوی له گهل یان بنیری له هه مان کاتدا پتی راگه یاندووه پتیسته لایه نگرکی خوی بنیرتیه لایان، بو نه وهی نه وان دلنیا بکاتوه له وهی که (شهمشی - نه دهه) سهریره شتیان ده کات، نه مش بو نه وه بووه که ترسه که یان بره ویتنیسته وه که له لایان دروست بووه، نه گه ر ناوا نه بی نه وان دهرستین، و نه گه ر نه وان نه وهی (شهمشی - نه دهه) ددیلتی جی به جینه کن رویه روویان دهبیته وه.

له به شتیکی تری نامه که دا ناوی که سی به (موداروم) ناوده بات که به برای خوی داده نی، له هه مان کات دا باس له دوو که سی تر به ناوی (تیوایش - شینی) و (زیلیام) ده کات که برای (موداروم) ن گویا له لایهن (کوواری) وه گیراون و داوای لئ ده کات که بوی بنیرتیه وه.

دهبی له گهل خوتدا بیان پارتیزی: که تو نه ت ده توانی نه وان به ریوه بهی و ناماده یان بکهی ده بو بو منت ناردبان! نه مان کارهی پتی سپارد بووی بو یارمه تیت نه دام بو مانه وه له گه لیان دا له وی؟ نه وه سنوری شاروچکه که نیبه؟ له راستیدا زوریهی سهریازدکان له وی ده مانه وه، و چه کداره کان با له دهره وهی نه وی بن، هیزه که ی نه وان نهو ولاته دهر پارتیزی، کاره که شیان من بریارم لیتداوه. نیستا ده توانی سهریازدکان پارتیزی و به ریوه یان بهی و هه ر له گهل خوتدا ناماده یان بکهی، نه وانیه ناتوانی به ریوه یان بهی و ناماده یان بکهی و بو منیان بنیره، به لآم بوچی نه وان له لایه نگریت دینه ده ری، خودی نه وان به ده ره ریگاوه دزه ده کن، یان له نیوهی ریدا (نه وان) دهر فیتندرتین، (نه وان) ناتونن له وی میتنه وه، به دلنیا یه وه هیچ گروپتیکی لایه نگری تو نه گه یشتوته نیره، نه وان (له ریگادا) بزر دهبی (یان) هیزه که ی نه وان (بو شی) (کشایومه ...) خوشی، (و له ویتدا) نه وان لهو ولاته ده میتنه وه، تو نه نیا گروپتیکی نه وان بنیره، یه کن له لایهن گرانت به کری بگره، (بو نه وهی) به جیتیه لایان، با دلنیا یان بکه که من سهریره شتیان ده کم، و نه وان به ده ره ریگاوه بزر دهبی، نه وها نه بی، نیسه نه وان دهرستین، لهو کاتهی نه وان نه گه رانه وه له هه ر شویتنیک بی رویه روویان دهبینه وه؟ و له ویتدا هه ر که سی لیره داوای کریو من پتی دهلیم: (مودارومی) برامه، له گهل نهو! نیستا نه مهی بوم ناردوی، نهو شکایه تکارانیهی داوایان لیم کردوه، نه وان له ده ره وه جیاده کاتوه (به هوی)! (تیروایش - شینی) و (زیلیام) بو بنیره نهو برابه تی که تو گرتوه له گهل نه واندا دات ناوه به پتی بارودوخه که نه وانم له گهل ناردوه.

شیکردنه وهی تیکسته که:

له نامه یه دا (شامشی - نه دهه) به کوواری راگه یاندووه، نهو (توروکییانهی) که یاخی دهبی، سهریره شتیان بکات و ناماده یان بکات و بیان پارتیزی، و کاتتی تو نه ت ده توانی نه و دیان بو نه نجام بدهی بو منت ناردبان، و گویا به فرمانه که ی (شهمشی - نه دهه) ی جینه جی نه کردوه له م باره یه وه، و یارمه تیشی نه داوه سه باره ت بهو توروکییانه، دیاره (شهمشی - نه دهه) گرنگیه گی زوری به هیزی (توروکیه کان) داوه، هوکاری نه مش بو نازیی نه وان ده گه ریته وه، و (به کوواری) ای

qiz-biz-ma  
um-ma e-te-el-lum-ma  
ši-ik-ša-ab-bu-um<sup>ki</sup> na-ka-ar-ka  
5- a-ka-šu-um us a-la-ši-lm ma-ru-us  
ša ši-ik-ša-ab-bi-im<sup>ki</sup>  
la-we-e-em i ni-pu-uš  
tup-piz an-nez-em i-na še-me-e-em

نپوری خواروی تابلتکه

(ga)-ma-ar-ti  
10- sa-bi-ka us lu: lu-ul-li-im  
it-ti-ka us da e  
lu-pu-ut-[m]a

بشتموی تابلتکه

us at-la-ka-am  
ar-hi-iš  
15- ši-ik-ša-ab-ba-am<sup>ki</sup>  
i ni-it-we us šu-ma-am igi be-liz-nis  
ni-ir-ši  
an-na a-na-ku i-na pa-at ca-ri-im<sup>ki</sup>  
w[a-aš-ba-k]u u:qa qa ar-hi-iš

20-[al-ka]-am  
[us ši-i]k-ša-ab-ba-am  
[i ni-i]a-al la-ma lugal i-ka-aš-ša-dam:

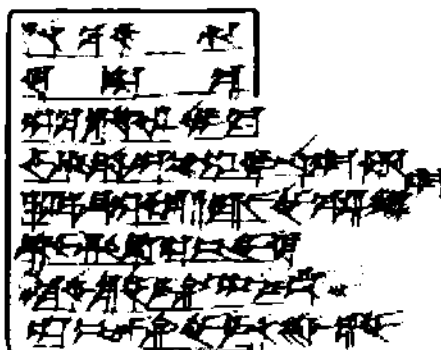
نپوری سمریوی تابلتکه

[a]-di u:3-kam u-4-kam nu-ru-ga-am-lugal  
[i]-sa-ab-ba-at  
25-[us] lugal it-ti um-ma-na-tim  
[a-n]a [š]i-ik-ša-ab-bi-im<sup>ki</sup>  
i-l[a]-ka-am

نپوری چپ

la-ma lugal i-la-ka-am ni-nu  
iš-te-ec i nu-daz-am-mi-iq  
30-[a]-na be-liz-nis  
[l]a cu-la-ap-pa-at al-ka-am

تابلتی سزدهیم  
روی تابلتکه



5

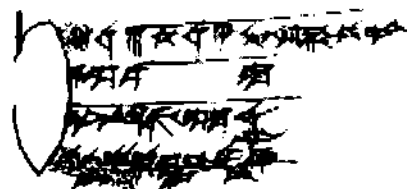
10

15

20

به کواری پتی: یتیلوم ناوها (دهلی):

شیکشابوم دوژمنته! نهو بو هردوو کمان هره شهیه  
(من وتو)، کانتی گوئیستی نم نامه دهبنی نیمه به  
خیرایی ناماده دهبنی بو گه مارژدانی شیکشابوم،  
پتویسته سرچهم سرریزه کانت، و له گهل خوت دا  
لولوبیه کان (بهینتی)، و له دوره وه گوزر بکن! زور  
بهین دهنگییه وه گه ماروی شیکشابوم دهدهبن، بهودش  
به ناوبانگتردهبن له بهردهم گوره که مان دا!!



25

30



تابلقتی چواردهیم  
رووی تابلتته که

Handwritten text in a script, likely a medical or historical record, with some lines numbered 5, 10, 15, and 20.

Handwritten text in a script, likely a medical or historical record, with some lines numbered 25.

Handwritten text in a script, likely a medical or historical record, with some lines numbered 30.

نیستا من له سنوری (تاروم) چاوه رتیم، و چاوه ر  
تی تو [ ده کم، به بی دهنگیسه وه وه ره و، دهی با نیمه  
شیکشابوم بگرین پیش نهوهی پاشا بگات، سن چوار  
روزی تر پاشا (نوروگوم) داگیر دهکات، [ لهو کاته ] دا  
پاشامان له گهل خودا هیز بو شیکشابوم دههتینی،  
پیش نهوهی پاشا بگات، دهی با نیمه به یه که وه  
خزمه تیکی گه وه پیشکشی گه وره مان بکهین،  
دلخوش دهیم! به هاتن!

شیکردنهوهی تیکسته که:

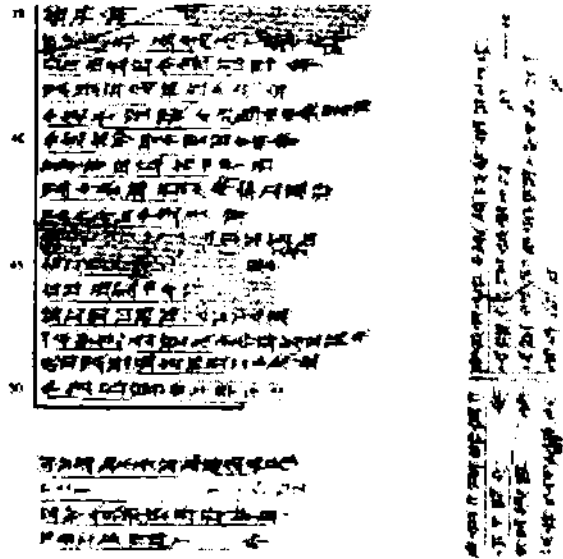
نم نامیه له (یتیلوم) هوه بو (کوواری) نیردراوه،  
تیبدا نهوهی پین راگه یاندووه (شیکشابوم) دورمینی  
ههردوکمانه، و دهلی لهو کاتهی نامه که دهخوتیه وه  
نیمه ناماده دهین بو گه مارودانی (شیکشابوم)، و  
داوای له (کوواری) کردووه سهریازه کانی و لوللویه کان  
له گهل خوی بهتینی، به مه بهستی گه مارودانی  
(شیکشابوم)، دیاره (یتیلوم) به مه بهستی به دست  
هینانی ناوبانگ له لایمن پاشاکهی (شهمشی - نهدهد)  
ویستویه تی نهو کاره بکات.

نهو له سهر سنوری (تاروم) چاوه رتیی (کوواری)  
دهکات به مه بهستی داگیرکردنی (شیکشابوم) بو  
نهمهش زور هانی (کوواری) ای داوه، له هه مان کات دا  
(شهمشی - نهدهد) خهریکی داگیرکردنی (نوروگوم)  
بووه، بهلام (یتیلوم) به مه بهستی به دست هینانی  
ناوبانگ له لای پاشاکهی ویستویه تی به هاوکاری  
(کوواری) (شیکشابوم) داگیر بکات، بهلام (کوواری)  
بهم ناراستیه هیچ ههنگاویکی نه ناوه سهره رای نهوهی  
که (شهمشی - نهدهد) یش له تیکستی (۱۱) داوای  
لیکردووه که هزار سهریاز بو (یتیلوم) بنیتری  
بهمه بهستی نه نجامدانی نم کاره.

- 40-wa-ar-di-ni šu-nu-šl i-nu-ma e2-ka-lz-lum  
i-ma-aq-quz-cuz us sa-bu-um  
i-na šl-ik-ša-ab-bi-lm<sup>h</sup> uš-ša-ab  
[i-na u-mi]-šu wa-ar-di-ka  
[.....] 'a X' [.....] 'a'-ta-ma-ar-šu-nu-d  
45- uš-ta<sup>l</sup>-(ma-ra-sa)-kum  
ki-ma ac-ta a-na w[a-ar-di-ša]  
tu-uš-ta-ma-ra-suz [a-na-ku] [qa]-cam-ma  
a-na wa-ar-di-ka an-nu-tim uš-ta-ma-ra-sa  
šum-ma i-na ma-a-at ar-ra-ap-piz-hi-lm<sup>h</sup>  
50- wa-ar-du-ka wa-aš-bu  
a-ma-ar-šu-nu-ti-ma uz-ša-ar-ra-kum  
دژنک سمر و شوتنوار  
ša-ni-cam šum-ma šl-ik-ša-ab-bu<sup>h</sup>  
e-mu-qa-am i-ra-aš-šl  
55- uz-ul a-ka-šum-ma-a  
us a-ia-šl-lm  
i-ma-ar-ra-as  
an-mi-nim a-ah-ka [n]a-di  
ul-la-nu-um šl-ik-ša-bi-lm<sup>h</sup> ma-an-nu-um  
60- na-k[a]-ar<sup>l</sup>-ka ul-la-nu-uš-šu  
na-ka-ar-ka uz-ul i-ba-aš-šl a-ah-ka  
la na-de-es-suz

به کواری بلتی: پیتلومی برات ناواها (دهلتی):

بوچی تو ههنگاوت نهنا بو له ناویردنی شیکشایوم؟ له کاتیکدا نهم ولاته پیتشوتر دژمنت بووه، تو هه موو روژی هیرشت کردوته سهر نهو، تو لیتداوهو نهم ولاتهش له ژیر دستی تودا ههردهسی هیناوه، و تو کاره کت جتی به جتی نه کرد بهرانبهری نهم ولاته، نیتسا تو بوچی هیچ کاریک ناکهی؟ گواستنهودی نهو قسانههی کردوته بو پاشا وهک خوی: من ویرانی ددکهم و به پاشاکهشم دهلتیم! بهلام تو ویرانت نه کردووه (نهو)، نیردراوه سهریازه کانی یندوشی (رووباره که) له پهرینه وهدا دپاریزن، (و) نیتسا (۲۰۰) سهریازی گوتی! نهوان ولاته که له هیرش کردن دپاریزن، توش ههروا به بی دهنگی دهمینیهود! نیتسه چون ولامی پاشامان بدهینهوه؟ من سهریازم نییه. سهریازه کانم بونهته چوار (بهش) و رووشتون بو گه مارودانی شاروچکه کانی ولاتی نه خازوم، و ناتوانن شاروچکه کان به جتی بهیتلن، (لهو کاتهی) نهوان شاروچکه کان دهگرن، و سهریازه کانم له گهل پاشا دا پشو ددندن، من هیچ سهریازم نییه، پیتویسته تو سهریازه کان کویکه پته وه و سهرجهم لولویه کانیس له گهل خوت بهیتی و، بیتته (ژاژلوم) و وهک



رووی دکلیتمه

- 1- a-na ku-wa-ri qiz-bi-ma  
um-ma e-ce-el-lum a-hu-ka-a-ma  
an-mi-nim a-na šl-ik-ša-bi-lm<sup>h</sup> [q]a-ta-li-im  
[a]-ah-ka na-di  
5- pa-na-nu-um i-nu-ma ma-a-tum šl-l  
na-ak-ru ša u-mi-šu ta-aš-ta-na-ah-hi-cam-ma  
qiz-in-na-az-ka ta-ri-ik e-šl  
ma-a-tim ša-a-ti us na-pa-ša-am  
uz-ul ta-na-ad-di-in ma-cam ša-a-ti  
10- i-na-an-na mi-nu-um i-du-um ša a-ah-ka ta-ad-du-uz  
aš-šum giš-ma: a-na lugal ta-aq-bi um-ma ac-ta-ma  
a-na lugal giš-ma: uz-ha-al-la-aq [us] us-ul [tu-ha-al-li-ig]  
dumu-meš šl-ip-ri [us sa]-bu-um [ša] in-du-uš-še i-ce-ne: eb-be: er  
i-na-an-na-2-me sa-b[u]-um lu: quz-cuz-us  
15- [us] ma-cam iš-ta-na-ah-hi-it  
[us] ac-ta šl-ip-pa-[a]t  
mi-na-am ni-ip-pa-al lugal  
sa-bu-um i-na qa-ti-la uz-ul [i-ba-aš-šl]  
sa-bu-um ša 4-šu i-na badz-ha: š[ša] m[a-a-e]  
20- a-ha-zl-im i-ca-ad-du  
us iš-cu a-li-im us-ul us-si:  
badz-šu-ma us-ka-al  
[us] [š]a-pli-li-ti sa-bi-l[a]

ایووی خوروی دکلیتمه

- [i-n]a ma-ha-ar lugal  
25- [s]a-bu-um i-na qa-ti-la  
uz-ul i-ba-aš-šl

پیتشوتی دکلیتمه

- at-ta sa-ba-ka pu-uh-hi-lr-ma  
us lu: šu-ul-li-im ic-ti-ka lu-pu-ut  
a-na za-as-li-im al-ka-am-ma  
30- šu-ub-ta-am šl-lb-šu-um-ma  
us šu-pu-ur-ma ka-al ma-dm  
li-ig-ru-šu i-nu-ma us-se: ma  
ac-ta ti-bi-šum-ma us hu-ru-[us-suz]  
us a-na be-lu-ka [i XX]-[.....]  
35- duz-um-mi-[iq]  
ša-n[i-cam] aš-šum [rs-ar-di]-[ka] ša ac-aš-[pu-ra]-am  
um-ma ac-ta-ma wa-ar-du-ia-mi  
i-na ma-a-ac ar-ra-ap-bi-lm<sup>h</sup>  
wa-ar-di-ka i-sa-ah-hu-ru a-di uz-ul i-mu-ru

دهسه لاتی (ناشورییه کان)، چونکه بومه ناشورییه کان به ته اوای کونترۆلی ناوچه که ده کمن و بوهوش مه ترسی ده که ویتته سهر فرمانپه اوای ناوچهی (کوواری) وه، ویتیدا به (کوواری) راده که یه نئی نمو به لینهی که به (شهمشی- نه ده ده) ی داوه نه یسردۆته سهر، که به لینهی دابوو ولاتی (نه خازوم) له ناو بیات، له هه مان کاتدا باس له سه ر یازه کانی (نینه دوشی) ده کات که رووباره که ده پارتیزن و (۲۰۰) سه ر یازشیان ولاتی (نه خازوم) له هیترش کردن ده پارتیزن، پیتی ده لئی که چی تو ههر بی دهنگی، و چون ولامی پاشا بده بنه وه، و باس له وه ده کات که نمو هیچ سه ر یازی له بهر ده ستدا نییه، چونکه سه ر یازه کانی ناردوه به مه بهستی که مارۆدانی شارۆچکه کانی ولاتی (نه خازوم) و کردوونی به چوار به شه وه، لیره شدا نه وه مان بۆ ده رده که وی که نمو ولاته خاوه نی چه ندان شارۆچکه و رو به ریکی بهر فراوان بووه، ههر له بهر نمو هۆکاره به داوا له کوواری ده کات که سه ر یازه کانی و له لوییه کانی له گه ل خۆی به یینی به مه بهستی که مارۆدانی نمو ولاته، و هه روه ها (ژاژلوه) یش دژی نمو ولاته راست بکاته وه، له وه کاته شدا هیترش بکاته سه روو له ناوی بیات، به مه ش خزمه تیکی گه وره ییشکه ش به پاشاکه ی ده کات.

به شیکلی تری تیکسته که ته رخان کراوه بۆ خزمه تکاره کانی، تیتیدا به (یتیلوم) ی راگه یاندوه که خزمه تکاره کانی بۆ بدۆزیتته وه له (ناراپخا)، نه گه ر نه شی دۆزینه وه نمو له کاتی داگیرکردنی (شیکشابوم) خزمه تکاره کانی کۆشک دهنه هی خۆی، (کوواری) نیگه رانی نه وه بووه که له گه ل خزمه تکاره کانی خۆیدا نه بووه، و (یتیلوم) پیتی ده لئی ههر کاتی خزمه تکاره کانی له (ناراپخا) بیینی نمو بۆی دهنیریتته وه، به لام نازاندی نایا خزمه تکاره کانی (کوواری) بۆ له (ناراپخا) بوون؟ و نه وه شی پین راده که یینی که ولاتی (نه خازوم) به ره وه به هیتزی ددچن، که جیگای مه ترسییه بۆ نیته، و چه ند جارئ نه وه ی لئ دوپات ده کاته وه که بۆچی دژی نمو هیچ ههنگاو نانئ، له هه مان کاتیشدا نه وه ی پین راده که یه نئ که به ته نیا هیچ ههنگاو نه نئ چونکه نمو به ته نیا دۆزمنی تو نییه.

ناوچه یه کی دژ به نمو راستی بکه یته وه، له و کاته ی نمو قسانه دهنیری ولاته که به ته اوای ده بیته دۆزمنی نمو، له کاتی روشتنی نمو، تو هیترش بکه سه ر نمو و له ناوی بیه، نمو خزمه ته پيشکه شی گه وره ت بکه!

دوه مه یان ده ر یاره ی خزمه تکاره کانه، تو نمو هات بو من نووسی و ده ر یاره یان: چاودیری خزمه تکاره کانم بکه به خزمه تکاره کانت له ولاتی ناراپخا! له کاتیکدا نه و انت نه دوزییه وه نمو نمو خزمه تکارانه هی من - له وه کاته ی کوشکه که ده گیریت و سه ر یازه کانی له شیکشابوم ده میتنه وه، له م روژده خزمه تکاره کانت (... ) من نمو ده دۆزسه وه، بوتان ناماده ده که م نیگه رانیان مه به، تو له وانیه نیگه رانی نه وه بی که له گه ل خزمه تکاره کانی منی، سه ره رای نه وه ی منیش ده بی له گه ل خزمه تکارانی تو دا نیگه ران بم، نه گه ر خزمه تکاره کانی تو له ولاتی ناراپخا بیینه وه (نه وه)، من نمو ده بینم و بوتیان دهنیرمه وه، نه گه ر شیکشابوم به هیتز تر بین، نه وه بو تو و منیش خراب نابن؟ بۆچی تو هیچ شتی ناکه ی؟ ته نیا شیکشابومه کیتی تر دۆزمنی تو به؟ نمو ته نیا دۆزمنی تو نیه! راوه ستوه هیچ شتی بکه به رانه ر نمو مه که (به ته نیا)!

### شیکردنه وه ی تیکسته که:

نوم نامه یه له لایهن (یتیلوم) ده وه بۆ (کوواری) نیردراوه که تیتیدا خۆی به برای (کوواری) ناساندوه، پیتی راده که یینی که بۆچی هیچ ههنگاو یکی نه ناوه به مه بهستی له ناو بردنی (شیکشابوم)، له کاتیکدا پيشوتر دۆزمنی بووه، باس له وه ده کات که پيشوتر هیترش بر دۆته سه روووو به سه ریدا سه رکه وتوه، لیره شدا نه وه مان بۆ ده رده که وی که پيشوتر ناکۆکی هه بو له نیتوان (کوواری) و (شیکشابوم) دا و (کوواری) توانیوه به سه ریدا سه ر که وی، به لام بۆچی له وه کاته ی (یتیلوم) و ته نانه ت (شهمشی- نه ده ده) یش دوا ی لئ ده کمن که ههنگاو بنئ به مه بهستی له ناو بردنی (نه خازوم) هیچ ههنگاو یکی نانئ؟ له وانیه هۆکاره که ی بۆ نه وه بکه ریتته وه که (کوواری) چه زی نه کردوه به ته اواده ی ولاتی (نه خازوم) له ناو بچن و بکه ویتته ژیر

تابلتی پازدیم  
روی تابلتک

روی تابلتک

- 1- 'a¹-[na] k[u-wa-ri]  
qi²-b[i²-ma]  
um-ma ia-d[i-nu-um]  
ma-ru-ka-a-[ma]
- 2- ce¹-mu-um i³-cu ma-h[a-ar.....]  
im-qu²-ta-a-am  
um-ma-mi sa-bu-um
- 3 me-cim qu²-cu-um sa-bu-u[m]  
a-na e-bez-ri-im
- 10- ku-un-ma

لئوری خوارو

- us a-na uru ši-ik-ša-bi¹  
'e¹-re-ba-am  
uz-ta-'a¹-[a]m  
a-na e-le-pi²-im
- 15- šu-pu-[u]r-m[a]  
e-le-pa-am ša-a-t[u]  
li-daz-ap-pi²-ru  
ki-ma ia-šu-ub-¹[i]m  
e-mu-qa-am la i-[ra-aš-šu-ma]
- 20- ma-ta-am la uz-[da-ba-bu-ma]  
uz-ra-lam¹ š[e-ra-am]  
la ¹[i]m[a-ar-ra-suz-ni-a-ši-im]  
sa-ba-a[m.....]

لئوری سہرووی تابلتک

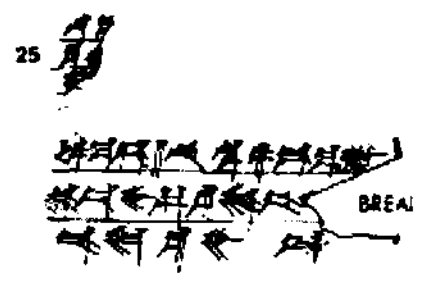
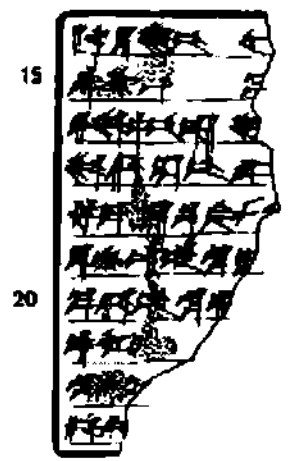
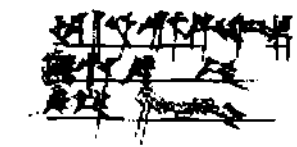
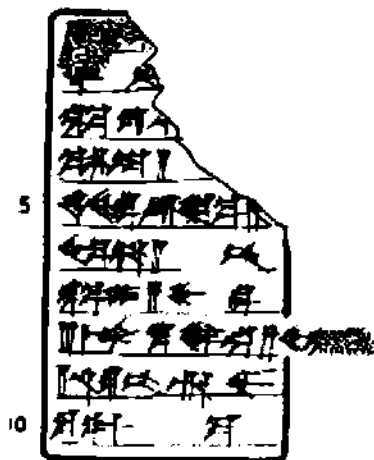
- šü-¹[X] [.....]
- 25- lu-[.....]
- ¹[X] [.....]

لئوری چہم تابلتک

- us ma-ta-a-am la uz-da-ba-bu  
ša du-pu-ur e-le-pi²-i[m]  
ša-cu e-pu-uš

بہ کواری بلتی: یادینومی کورت نھوا (دہلی):

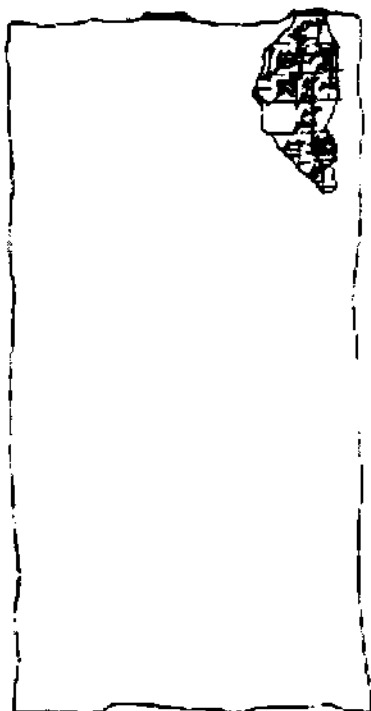
دنگویاسم پنی گہشتوہ له (... ) ہم شتوہ: ۳۰۰  
سہریازی گوتیہ کان کتوونہ تہود بو پھینہود  
له (رووبارہ کہ) ، نھوان دتوانن ریگا بدوزنہود بوناو  
شیکشابوم، هه والتم پنی بدہ نھو گواستتہود یہ زو گرنکہ و  
گواستتہود کہش نایہ لیت (باشوب - نھو) بہتیزین نھو  
ولاتہ کہ (ھراسان) بکات، و له نایندهدا ناتوانن  
سہریازہ کان (مان ھراسان بکات) (... دوو دتیر شکاود)  
له ژتیر نھمہد) بہدلتیہ ایہود نھمانہش  
گواستراونہ تہود (بہلام) نھو ناتوانن ولاتہ کہ ھراسان  
بکات.



شیکردنه‌وی تیکسته‌که:

نم نامیه (یادینوم) ی نه‌سهر بو (کسواری) ای ناردووه که تیتیدا خوی به کوری (کسواری) ناساندووه، پاس له (۳۰۰) سه‌ریازی گوتیه‌کان ده‌کات که له سه‌ر رووباره‌که کتوبونه‌ته‌وه، به‌مه‌به‌ستی چونه ناو (شیکشابوم) هوه، پتی وایه نه‌وان بتوانن بگه‌نه (شیکشابوم)، گیرخواردنی گوتیه‌کانیش ره‌نگه له‌به‌رنه‌وه بوین له‌لایهن هیزی دوزمنه‌وه ریگیان لی گیراوه بو نه‌وی نه‌توانن بگه‌نه (شیکشابوم) چونکه نه‌مانه ده‌بنه هژی به‌هیز کردنی نه‌و ولاته، چونکه ناتوانن ریگریان بن بو نه‌وی نه‌توانن بگه‌نه ناو (شیکشابوم)، به‌لام پتی وایه که (یاشوب - نه‌دو) ناتوانن ولاته‌که‌و سه‌ریازه‌کانیان هه‌راسان بکات.

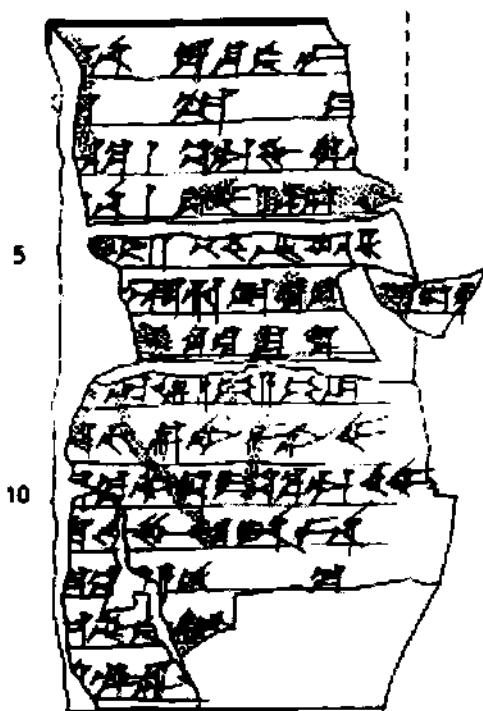
20



روی تابلتکه

تابلتی شازده‌یم  
روی تابلتکه

- 1- [a<sup>1</sup>-na ia-šu-ub-[im]  
[q]iz-biz-m[a]  
[u]m-ma ta-al-pu-[šar-ri-ma]  
[a<sup>1</sup>-na niiz-ni-im a-(na se-sr]
  - 5- [a-b]i-ka pis-še-en-de-en  
[dumu] šī-ip-ir-ka la t[a-š]a-ap-pa-[ar]  
[ki-m]a u-um-šu-um [.....]  
[a-b]u-ka us a-bi a-bi-ka  
[i]t-ti e2-tim an-ni-im
  - 10- [us<sup>1</sup> ma-tim ša i-ta-ba-al-hi-im'ki'  
[i]d-bu-bu us i-na-an-na  
[a]t-ta [k]i-a-am-ma  
[d]u-bu-ub aš-šu[m.....]  
[.....n]a-ak-ru-X[.....]
  - 15- لئولری خواری تابلتکه سن دیر نملوه  
پشتموی تابلتکه
- [.....]šar-[ri]  
[.....]X<sup>1</sup> i-pa-la-[.....]  
20- [.....sa-bi-i]m ša-quz-t[i.....]  
[.....]-šu [-X]  
[.....]ma-l[i.....]  
[.....]X<sup>1</sup> [.....]



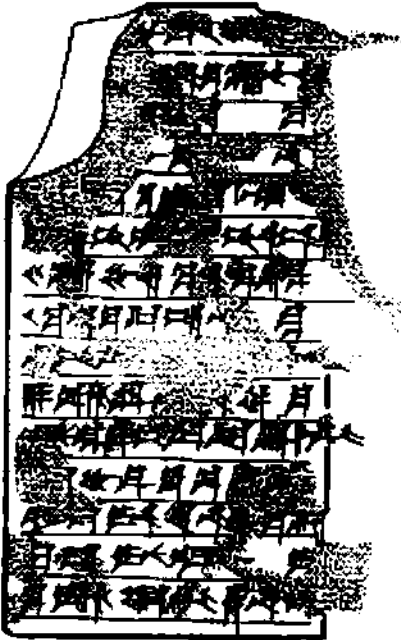
15



5



20



25

30

35



دوی نامتته

- 1- a-na ia-ja-ub-4m  
qlz-biz-m[a]  
[u]m-[m]a p[is-3]e-en-[d]e-en  
'a'-bu-k[a-a]-ma
- 5- ac-ta'uz-uf' ca-ad-me-e-ma  
a-bi us a-bi a-bi-la [i]c-d' a'-bi-k[a]  
us a-bi a-bi-ka 'ac'-hu-tam i-pu-3u  
i-na-an-na ac-ta-[.....]  
la ta-a[i]-la-ak-ma 'ku-un-3u-um'
- 10- la i-pa-ra-a[3z.....]'X'lam  
'u' 3a-[n]i-ta[m].....  
[a-na] zu-zi-ku [u].....  
'X' gus 15 ma-[na].....  
[ki-ma]hi-3e-oh-t[i-3u-nu].....

به یاشوب- (نهدو) بلن: تالبوش- شاری نهوفا (دهلق):  
بۆچی تو ته تهرت نه نار دووه بۆ لای (پیشیندینی)  
باوکت؟ پیتشر باوک و باپیرت رازی بوون و گفتوگۆیان  
کردووه له گهه له نم مالهو ولاتی (یتا بالخوم)، تو ئیستا  
هممان رینگات به کارهیتناوه بۆ گفتوگۆ (له گهه له نهو)!  
(...شکاوی).

شیکردنهوی تنگسته که:

نم نامهیه (تالبوش- شاری؟) بۆ (یاشوب- نه دو) ی  
ناردووه، لیتی ده پرسن بۆچی ته ته ری نه نار دوته لای  
(پیشیندین) ی پاشای (یتا بالخوم)، که به ناوی باوکی  
ناوی بردووه، باس له وه ده کات باوک و باپیری پیتشووتر  
گفتوگۆیان، له گهه له نم مالهو ولاته کهیدا کردووه، دیاره  
لیردها (تالبوش- شاری) و بستویه تی یارمه تی (یاشوب  
نهدو) بدات، به وهی که له گهه له (پیشیندین) ی پاشای  
(یتا بالخوم) گفتوگۆیکات و له گهه تی رتیکه ویت دژ به  
دوژمنانی، چونکه میرنشینی (یتا بالخوم) یه کتی له  
هیزه کانی ناوچهی زاگرووس بووه، نه گهر (یاشوب- نه دو) له  
که لیدا رتیکه ویت له به رانه ر دوژمناندا خوئی یه ده گیری  
و ده توانی دژیان بوه ستیتته وه.

تابلتی ههلهیه  
رووی تابلتنه که



(باشوب - نه دو) ی ناردووو خوی به باوکی ناویردووو و، پنی راده گینتی نهو په یوه ندیه و هاوپه میانیه ی له نیوان باوک و باپیرانماندا هه بووه پتیوسته پیارتزری، باس له شاری دهکات به ناوی (کونشوم) که نم شاره له شاری (شوشه پرا) وه نزدیک بووه و له چندان تیکستی تر دا ناماژهی پتیکراوه، و به شیککی زوری نامه که توشی شان بووه، به لام به گشتی باسکرده له ماده ی کانهزای و ماده کانی تر، که باس له وه دهکات پتیوستی به کانهزای به مبهستی دروست کردنی چک، و ا دهرده کوهی ویستویته ی به هاوکاری (باشوب - نه دو) (کونشوم) داگیریکات به مبهستی دسه بهرکردنی پیدایستییه کان.

تابلیتی هرژدهیم  
رووی تابلیته که



- نیواری خوروی تابلیته که  
15- [li-di-n]u-šu-nu-ši-i[m....]  
[.....]im us [X] [.....]  
[.....-i]m[.....]
- پشتموی تابلیته که  
[.....mi]-im-ma [hi-še-eh]-[t-.....]  
[.....]i[na ku-u[n]ši-i[m]²  
20- [.....]XX-di-ma  
[.....]XXX na[.....]  
[.....]X-KU-cum 2 me-at [X] [.....]  
[X] sa-am-tu[mX] guz-er-a  
20 [X] BU 14 ma-[n]a ma-suz-um  
25- 10 ma-na ku-ur-bi-a-nu-um  
[X] i[duš [X] [.....]uz-meš  
9 suz-ha-ru-[ia 3]a de-ku  
[an]-nu-um [e]-pe-er-er-ka [da]-miš-iq  
[ša e]-pu-šu-ma  
30-šu[m-m]a i-na ki-na-c[im] ma-ri  
[a]-ca i-nu-cum 3[i]-i  
[i]a i-ha-li-iq a-na-k[am]
- نیواری سروروی تابلیته که  
us we-ri-am ha-aš-[ha]-ku  
a-na ka-ak-ki [a]r-hi-[i]š  
35-ii-ša-ah-miš-c[us]-nám-[ma]
- نیواری چمی تابلیته که  
[us i]-nu-cum 3i-[i] [i]a i-ha-li-iq

به باشوب - نه دو بلتی: پیشیندینی باوکت نهوها (دلتی):

تو گویتیستی نه مه نه بوی که باوکم و باپیرم هاوپه میانیه ته کی برایانه یان هه بووه له گهل باوک و باپیرت. نیستا تو (.....) پتیوست ناکا له ناوی بیهی، وه کو (نشوم) پتیوست ناکا دابهش بین (.....) (وه) هه روده ها (..... بز) زوزوم (.....) تالینت ۱۵ می (نا له ..... دهبه خشیته نهوان) له وانم دهوی (.....) له کونشوم (بگوازیه وه ..... ) ۲۰۰ (.....)، به ردی سور، (.....) بالتوکان، ۲۰ ..... ۱۴ مینای کانهزای ساف، ۱۰ مینا کوریانوم، و ..... رونی باش (.....) پیساوه کان، ۹ له لایه نگرانم، نهو بووه ته سه ریاز - نه مه بزوتوی دهنیرم و توش له گهل ریکه وه، نهوه باشه؟ نه گهر تو راست گوی بی له گهل کوره کم، نهوان باشن پتیوسته له دستیان نه دهی، من پتیوستم به مس و تهنه که یه بو (دروست کردنی) چک، نهوه ی هیه پتیوسته به خیرایی بگوازیته وه، به لام پتیوسته باشه کافانم له کیس نه چن!

شیکردهوی تیکسته که:

نم نامه یه (پیشیندین) ی پاشای (یتا باخوم) بز

رووی تهلننگه

- 1-[a-na ..... qiz-biz-ma]  
 [um-ma la]-zu-u[b-<sup>9</sup>im]  
 [.....]-ka-a-m[a]  
 [cup-pa-am] ša aš-šum za-ab-[za-bi]  
 5- [u<sup>3</sup> lug]al-<sup>1</sup>ru<sup>1</sup>-um-<sup>1</sup>im tu-ša-bi-l[am eš-me]  
 [ki-a-a]m [ca<sup>1</sup>aš-pu-ra[a]m um-<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> at-c[a-ma]  
 [a-nu]-um-mi [e<sup>1</sup>-pez-e[š-k]a [an<sup>1</sup>-nu-<sup>1</sup>um]  
 [ša c]e-ce-nez-[ep-pez-šu it<sup>1</sup>-ti-ka-ma-mi  
 [te<sup>1</sup>]-mu-um [na-ši-iq<sup>1</sup> u<sup>3</sup> it-ti-ka-mi  
 10- [na-k]as-ar-ni<sup>1</sup> za-ab-za-bi  
 [u<sup>3</sup>] [lugal-ru-um-<sup>9</sup>im] a-nu-um-ma-nu-um  
 u<sup>2</sup>-ul ir<sup>3</sup>-du-<sup>1</sup>ka a-na-ku an-na-nu-um a-ba-š<sup>1</sup>  
 u<sup>2</sup>-ul ir<sup>3</sup>-du-<sup>1</sup>ia šu-x-x i-na-an-na<sup>1</sup>  
 [an<sup>1</sup>-na-nu-um a-na-ku lu-ha-<sup>1</sup>li<sup>1</sup>[q-šu-n]u-ti  
 15- [u<sup>3</sup>] at-ta a-nu-<sup>1</sup>ma<sup>1</sup>-nu-um [hu-ul-li<sup>1</sup>-iq-šu-[nu]  
 [u<sup>3</sup>] šu-ma-am[ra-bez-e]m [i ni-iš<sup>1</sup>]-ku-un  
 a-na [ni-nim su<sup>2</sup>-ha-ri-šu<sup>1</sup>-nu  
 [qa-du<sup>1</sup>-um [u<sup>2</sup>-nu-ti-<sup>1</sup>šu-nu]  
 i-na he-eš-ri-im [šu<sup>1</sup>-ub-<sup>1</sup>tum]  
 20- [ic-hi-šu-nu-ti x la u<sup>2</sup>-ha-al-<sup>1</sup>li<sup>1</sup>-qu<sup>2</sup>-šu-nu-ti  
 [e<sup>1</sup>-pe-<sup>1</sup>qš-ka an<sup>1</sup>-nu-um u<sup>2</sup>-ul ki-a-am  
 [a-na]a-ku [an<sup>1</sup>-na-nu-um aš-šu-mi-ka

نوروی خوروی

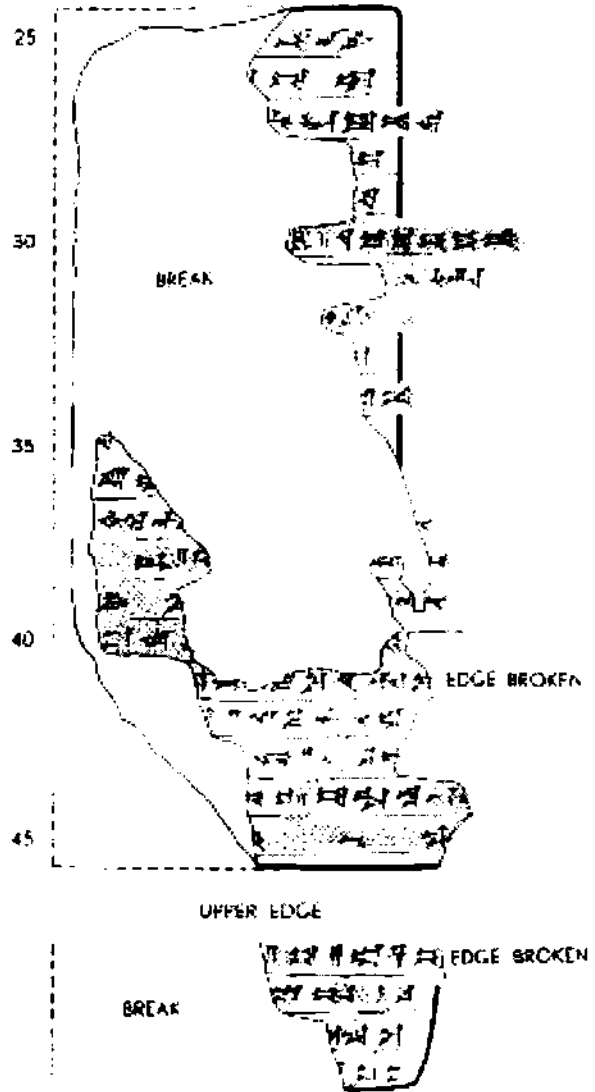
[k]i-ma mu-<sup>1</sup>ur-siz<sup>1</sup>-ia ma-ar-sal-ku  
 [.....]x a<sup>1</sup>-lim ša-tim

رووی دواوه تهلننگه

- 25- [.....c]a-na-ni  
 [.....]x<sup>1</sup>-ta-at  
 [.....i]G [tu<sup>1</sup>-ša-am-qiz-it  
 [.....k]a  
 [.....]x<sup>1</sup>  
 30- [.....]uz a-na-ku e-pez-ša-am<sup>1</sup>  
 [.....]šu]m-<sup>1</sup>ma ma<sup>1</sup>-ha-ar  
 [.....]i xx<sup>1</sup>  
 [.....]x<sup>1</sup>  
 [.....]x<sup>1</sup>-am  
 35- [x] x<sup>1</sup>[.....]  
 [luga]l-ru-u[m-<sup>9</sup>im.....]  
 [xx]-<sup>1</sup>xxxx<sup>1</sup>[.....-n]u  
 [xx]-<sup>1</sup>xxxx<sup>1</sup>[.....]ri-bi?<sup>1</sup>  
 [xx]-<sup>1</sup>xxxx<sup>1</sup>[.....]x<sup>1</sup>-nu  
 40- [.....]-<sup>1</sup>ad-di-x<sup>1</sup>[.....]  
 [x-a]n-<sup>1</sup>na-nu-um iš-cu<sup>1</sup> ma-ah-ri-k[a]  
 [xx]-<sup>1</sup>xxx<sup>1</sup>-a-na-ku an-nu-um-[.....]  
 [.....]x u<sup>2</sup>-ul ku<sup>3</sup>-<sup>1</sup>babbar-xx<sup>1</sup>-[.....]  
 [.....u<sup>2</sup>]-ul urudu ša-al-la-ti[m.....]  
 45- [.....]x<sup>1</sup>[.....]-[xxx]

نوروی سبروی تهلننگه

[.....]x<sup>1</sup> ša za-ab-za-bi[.....]  
 [.....]-<sup>1</sup>xx<sup>1</sup>-am-ma  
 [.....]-<sup>1</sup>x-il<sup>1</sup>-ma  
 [.....]-<sup>1</sup>xxx<sup>1</sup>





ژێدەرەکان

(۱) احمد، كوزاد محمد، كوردستانی ناوهراسی له نیوهی یهكهمی ههزارهی دووهمی.پ. ز.دا، سلیمانی، ۲۰۰۷، لا ۱۸۵-۱۸۶.

(۲) لۆسۆ، یورگین، خشتهکانی شمشاره، وهرگێترانی: عهزیز گهردی، ههولیر - ۲۰۰۱.

(۳) سهراچاوهی پیتسوتر، لا ۴۸.

(4)- Eidem, Jesper and laessoe, Joren, The Shemshara Archives.I. The Letters, Copenhagen, 1998, p.22-23.

(5)- Ibid.p.23

(۶) احمد، سهراچاوهی پیتسوتر، لا ۲۶۵ - ۲۶۶.

(7)- Eidem, Jesper, The Shemshara Archives.2. The Administrative Texts, Copenhagen, 1992, p.18

(8)- Eidem and laessoe, Ibid.p.45

(9)- The: Eidem, Jesper, News from The Eastern evidence from TELL Shemshara, Iraq, Vol.XI.VII. London, 1985, p97.

(10)- Ibid.p107

تیبینی: سهراجهم نهم نامانه (تابلیتانه) لهم سهراچاوهیه وهرگێراون:

Joren, The laessoe, and (Eidem, Jesper Shemshara Archives.I. The Letters, Copenhagen, 1998)

تیبینی: نهم بابه ته له ژماره (۳) ی سالی (۲۰۰۹) ی گۆفاری سوپارتو وهرگێراود.

به... بلیت: یا (شوب- نه دو) (؟) نهوها (دهلن).  
تۆ...]:

من گوئی بیستی نهو نامهیه بووم که تۆ بۆمنت ناردبوو دهربارهی زابزایی و شاروم - تیششوب. تۆ بهم شیوهیهت نویسی بوو: (نیستا نهوهی نهرکی تۆیه که بتوانی بیپارتیزی، نه مهش کیشهیه، و یشودانی له گهل تۆیه! نیمه (به گشتی) توشی شهرانگیتزی (زابزایی) و (شاروم - تیشوب) (بوین) لهویدا، (نهوان) خزمهت کاری تۆ نین؟ من لیتره، (نهوان) خزمهت کاری من نین، نیستا من لیتره (بۆ نهوهی ههندیک) لهوان له ناو بهم، و توش لهویدا نهوان له ناویه، و نیمهش ناویانگیکی مهزن دهسته بهر دهکهین، بۆچی نییشکگرهکانی نهوان له گهل کهلوپه له (قافل) کانایاندا دهین و دهستگیران ناکهن له دهروهی (هیشرومیش) نهوان له ناو دهبن؟ نهو کارهی تۆ ناوا نه (بووه). من لیتره له بهر تۆ توشی رارییی بووم! (باقی پاشماوهی تابلوکه توشی شکان هاتووه)، بهلام نهوهی باسی (زابزایی و شاروم- تیششوب) دهکهن له تابلیته که ماوه تهوه، و له سههر بهشی خوارووی پشتهوهی تابلیته که ناماژه کراوه به دروستکردنی زیو و مس.

شیکردنهوهی تیکسته که:

نهم نامهیه (یاشوب- نه دو) بۆ که سیتیکی ناردووه که شوتینی ناوه که ی شکاوه، تیبیدا بۆی باسی هندی کهس دهکات به ناوهکانی (زابزایی و شاروم- تیشوب؟)، توشی شهرانگیتزیه که بیان بووه، جا له بهر نهوه هندیکیان لی له ناو دهبات و نهویش لهویدا نهوانی تر له ناو بیات. و ههروهها له کۆتایدا باس له دروستکردنی (زیو و مس) دهکات و بهشیتی زۆری تابلیته که توشی شکان هاتووه.



## ولاتی کیروری و ده‌ربه‌ندی کۆرێ له‌سه‌رچاوه‌ می‌خیه‌کاندا

د.ئشاد عه‌زیز زاموا  
کۆلیژی ئاداب - زانکۆی سه‌لاحه‌ددین

دابه‌ش ده‌کرتین بۆ ناوی (گه‌ل، هۆز، ولات، ناوچه، رووبار، شاخ، کێو... و) هه‌ول ده‌دەن که نه‌و ناوانه‌ به‌راورد بکه‌ن له‌گه‌ڵ شوێنه‌کانی ئیستادا به‌ له‌به‌ر چاو گرتنی لایه‌نی جوگرافی و توپوگرافی نه‌و ناوچانه.

یه‌کێک له‌و شوێنه‌ی، که له‌ سه‌رچاوه‌ می‌خیه‌ ناشوورییه‌کاندا ناوی هاتوووه‌ و باس کراوه‌ له‌ سه‌رده‌تای سه‌ده‌ی نوێمی پێش زایین ولاتی کیرورییه، که چهند جارێک باس کراوه، به‌تایبه‌ت له‌ سه‌رده‌می توکولتی نینۆرتای دووهم (٨٩٠-

ولات و گه‌ل و هۆز و شاخ و رووبار و ناوچه‌کانی کوردستان له‌ سه‌ده‌کانی پێش زاییندا، چونکه‌ نه‌م سه‌رچاوه‌ له‌نزیکه‌وه‌ باس له‌ رووداوه‌کانی نه‌م ناوچانه‌ ده‌که‌ن، کاتیک پاشا‌کانی سو‌مه‌ر، نه‌که‌د، بابل و ناشوور هێرشیان ده‌کرده‌ سه‌ر نه‌و ناوچانه، ده‌نگوباسی هێرشه‌کانیان له‌سه‌ر به‌رد و تابلیتی قوور ده‌نووسی، نه‌م نووسینه‌ له‌ په‌رستگا‌کان یان له‌ کۆشکه‌کان داده‌نران. شوێنه‌وار ناسه‌کان به‌رده‌وام توێژنه‌وه‌ ده‌که‌ن له‌سه‌ر نه‌و ناوانه‌ی، که له‌ سه‌رچاوه‌ می‌خیه‌کاندا باس کراون، ناوه‌کان

تا ئیستا پشکنینی شوێنه‌واری له‌زۆریه‌ی ناوچه‌کانی کوردستاندا نه‌کراوه، له‌به‌ر نه‌وه‌ له‌باردی نه‌و گه‌ل و هۆز و ناوچه و شار و ده‌وله‌تانه‌ی، که له‌ سه‌رده‌مه‌ کۆنه‌کاندا له‌ کوردستاندا هه‌بوون، زانیاریمان زۆر که‌مه، جگه‌ له‌ چهند ناوچه‌یه‌کی که‌م، که پشکنینیان تیدا کراوه، وه‌ک شاری نوزی و شمشاره‌ که چهند زانیارییه‌کیان له‌سه‌ر ناوچه، و ده‌وله‌تۆکه‌کانی کۆنی کوردستان خستۆته‌ روو، نووسینه‌ می‌خیه‌کان به‌یه‌کێک له‌ سه‌رچاوه‌ گرنه‌گه‌کان داده‌نرت بۆ زاینی ناو و شوێنی

۸۸۴ پ.ز) و ناشور ناسر پالی دووم (۸۸۰-۸۵۸ پ.ز) و شالمانیسری سیهیم (۸۵۸-۸۲۸ پ.ز).<sup>(۱)</sup>

کۆنترین ناماژده به کیرووری له دهقیتی میخی تیگللات پلئصهری به کهمی ناشووری (۱۱۱۵-۰۷۷ پ.ز) دا ناماژهی پیکراوه به شیوهی (کیرووری)، و پاشان ناشووردانی دووم (۹۳۴-۹۱۲ پ.ز) باس له ناوی دوو شار له شارهکانی هریمی کیرووری دهکات که نوایش شاری (سمیرا) و شاری (شوخواوه) که پئدهچیت په یوهندی به ناوی شه قلاوه وه هبیت و به تپه پبوننی کات گتواوه (شوخوا = شه قلاوه؟ - شه قلاوه...).

له سهردهمی پاشایانی ناشووری توکلتی نینورتای دووم (۸۸۳-۸۵۹ پ.ز) و له باشووری شاری دیاربه کر له ناوچهی کورخ میلئیک دۆزرایه وه که نووسینئیکی شالمانیسری سیهیمی ناشووری (۸۵۸-۸۲۴ پ.ز) له سههر بوو به خهتی میخی نووسراوه و باسئیکی دورودریژی له شکرکیشی سیهیمی دهکات بۆ ناوچهکانی کوردستانی باکوور، شالمانیسهر باس له ریگهی گهرانه وهی دهکات دواوی له شکرکیشیه کهی بۆ ولاتی ناشور، له نزیک ده ریاچهی وانسه وه دهگه ریته وه پاشان به ناوچهکانی کوردستانی رۆژه لاتدا دهگه ریته وه ریگهی هریمی خوشکیا (پایتهخی هریمئیک بوو له ناوچهی زیتار و

دهوربهری زتی گهوره تا باکووری رۆژئاوای سیدهکان، نهوکاته نهم هریمه خوریهکان لیتی دژیان) و پاشان به شاخهکانی (نه زبئتی) دا تپههری و به ده ربهندی کیرووری (ده ربهندی کۆری) که دهکوهیته سهروو نه ربیل گه رایه وه بۆ ولاتی ناشور.

ناشور ناصربالی دووم (۸۸۳-۸۵۹ پ.ز) و شالمانیسهری سیهیم، ناوی کیرووری به شیوهی (کیرووری) هاتوه، و لهم سهردهمه دا ناوی شمش فه رمانه وهی هریمی کیرووری هاتوه له (رۆژمئیری لیموی ناشووریدا) نهم رۆژمئیرده هاتنی پاشای نوی دهستی پئنده کرده وه و هر سالتیک له حوکمی نهو پاشا ناشورییه به ناوی فه رمانه وهی یه کئیک له هریمهکان یان شاره گرنگه کانه وه ناوده برا له رۆژمئیری لیمو، و له نووسینه ره سمیه کاندای ناماژده ناوی نهو فه رمانه وهی دهکرا بۆ ناماژده کردن به بهرواری نووسراوه که...

نهمهش ناوی نهو فه رمانه وهیایانهی هریمی کیروورییه که رۆژمئیری لیموی ناشووری هه رسالتیک به ناوی یه کئیک له نهوانه وه ناو تراوه:

شیپاشهری (۸۵۳ پ.ز)، موشکینس (۸۱۳ پ.ز)، ناشوریل نه و سههر (۷۹۶ پ.ز)، نینورتا موکینیشی (۷۶۵ پ.ز)، لپخورئیلی (۷۲۹ پ.ز)، و شمش نهویه خیر (۷۰۸ پ.ز).

حنون: نائل، حقیقه السومریین

ودراسات آخری فی علم الاثار والنصوص المسماریة، دمشق - ۲۰۰۷، ص ۱۶۷، ۱۶۹.

ههروه ها له سهراوه عه ره بی و نیسلامیهکانی سهردهمی مه غولیشدا ناوی هریمئیک هاتوه که (فضل الله العمري) باسی دهکات که پیتی گوتراوه ولاتی (کارکار) (که نیوان ههولئیر و خهفتیان (ره اندز) و شارده زوور دهگه ریته وه)... (مسالك الابصار/ ج ۱۲۶۳-۱۲۷) که بینگومان ولاتی کارکار له هه مان ناوچهی هریمی کیرووری کۆن بووه و سنوره کهشی فراوانتر بووه به بهراورد کردن به سهردهمه کۆنهکان...

لهبارهی دیار یکردنی ناو و شوتنی ولاتی کیرووری شوتنه وار ناسهکان چه ند بۆ چوونئیکی جیاوازیان هه به، که لهم باسه دا دهیا ن خهینه روو:

۱- به پیتی بیلله ریئیک billerbeck کیرووری دهکوهیته سهر ریگهی کئله شین<sup>(۱)</sup>.

۲- به پیتی رای شرادهر کیرووری له کئیهکانی رۆژه لاتنی ههولئیره وه به ره که نارهکانی ده ریاچهی ورمی درێژ ده بئته وه، بیلله ریئیکش هه مان رای هه بووه.

۳- شترئیک streck کیرووری (له گهل گیلزانو) له هه موو که ناری رۆژئاوای ده ریای ورمی داناوه.

۴- فۆرر forrer پیتی وایه کیرووری ته نها دهشتی جه ربه.

۵- ئۆلمستید پیتی وابوو کیرووری دهکوهیته باشووری



2-saggs, ibid, p 79.

۳- ئهوانه‌ی سه‌روهه له:

3- Levine, Louis d.;

geographical studies in the neo-Assyrian zagros),iran, vol. xi, London, 1973, p 14, n15.

4- Levine, ibid, p.16.

5- sags, ibid, p 79.

۶- الامین: محمود (مسلنا طویزوه و کیله شین) سومر مجلد، (۱۹۵۲).

7- sages, ibid, p.80.

۸- قهره‌داغی، فاضل، میژووی گه‌لی لوللو، چاپی دووم، سلیمان، ل ۳۴.

۹- همان سه‌رجاوه.

۱۰- الهاشمی، رضا جواد و سامی سعید الاحمد، تاریخ الشرق الاذنی القدییه ایران و الاناضول (بغداد) ص ۸۲.

11- saggs, ibid, p.80.

۱۲- ساگز: هاری، قوه اشور، ترجمه: عامر سلیمان (بغداد- ۱۹۹۹) ص ۱۱۱.

۱۳- قهره‌داغی، میژووی گه‌لی لوللو، ل ۳۷.

۱۴- بانکوفسکا، بعض القضايا الاقتصادية في امبراطورية اشور، العراق القدييه، دراسة تحليلية للاحوال الاقتصادية والاجتماعية، ت. سليم طه التكريتي، بغداد ۱۹۸۶، ص ۳۹.

۱۵- جمیل: فوناد، ((حدیاب... اریبلا وعشتار... اریبلا) سومر م ۲۵، (۱۹۶۹).

\* نهم بابه‌ته له گۆقاری (هه‌زارمیرد)، ژماره (۲۶)ی حوزدیرانی ۲۰۰۵ بلاق بۆته‌وه.

هاتووه) له سه‌ده‌ی یازده‌ی زایینیدا له کتیبی «صبح الاعشا في صناعة الانشا»ی قه‌لقه‌شه‌نیدیدا: بروهانه قهره‌داغی، میژووی گه‌لی لوللو پاشماوه‌ی ناوی کیرووری بیت و به تیپه‌ریبونی کات گۆرانکاری به‌سه‌ردا هاتووه و بووده‌ته کۆری (kurruri) kore، نهمه‌ش نه‌وه ناگه‌یتیت که ناوی کیرووری تنه‌ها گوندی کۆری بیان دهره‌ندی کۆری ده‌گریته‌وه، به‌لکو کیرووری ولاتیکی فراوان بووه، که دهره‌ندی کۆری به‌شینکی گرنگی نهم ولاته‌ی پیتک ده‌هیتنا، به‌لام نیتمه نازانین که دهره‌ندی کۆری ده‌که‌ویته سه‌ره‌تای ده‌ست پیتکردنی سنووری ولاتی کیرووری بیان ناوه‌راستییه‌وه. هه‌روه‌ها به‌دووری نازانین، که ناوی کیرووری به تیپه‌ریبونی کات گۆرابیت بۆ حهریر (harir-kurruri)، که نهمانه‌ش تنه‌ها گریمانیکه، به‌لام نابیتی نه‌وه‌مان له‌بیر بچیت که ولاتی کیرووری ده‌شتی حهریر و شه‌قلاوه و کۆری و به‌شیک یا هه‌موو دۆلی باليسان ده‌گریته‌وه، هه‌روه‌ک له‌پیتشه‌وه ناماره‌مان پیتکرد. به‌لام ده‌توانین بگه‌ینه نه‌وه‌ی که ناوی دهره‌ندی کۆری نیتسا په‌یوه‌ندی به‌ناوی ولاتی کیروورییه‌وه هه‌یه و له کیروورییه‌وه وهرگیراوه.

په‌راویز و سه‌رجاوه:

1- saggs, h.w.f, the land of kurruri, iraq, vol 42, part 1, London, 1980, p79.

پیتده‌چیت نه‌و ریگایه‌ی، که نیتسا هه‌ولیر ده‌به‌ستیتسه‌وه به شه‌قلاوه‌وه هه‌مان ریگا له کۆندا به‌کاره‌یترابیت، چونکه کاریگه‌ری تۆیوگرافی ناوچه‌که تا نیتسا به‌رده‌وامه له‌سه‌ر ریگا نوتیه‌که، هه‌روه‌ها نزیک کیرووری وای کردبوو، که زۆر گرنگی پی بدریت هه‌روه‌ک ده‌زانین که پاشا ئاشوورییه‌کان له‌پیش ده‌ستپیکردنی هیرشه‌کانیاندا ده‌هاتن بۆ شاری هه‌ولیر (arba-ilu)، بۆ نه‌وه‌ی له خواوه‌ندی جهنگ عه‌شتاری ئه‌ریاییلو به‌پارێنه‌وه بۆ نه‌وه‌ی سه‌رکه‌وتیان پین بیه‌خشیت له شه‌ره‌کاندا<sup>(۱۵)</sup>، ولاتی کیرووری ده‌که‌ویته نیوان ولاتی نۆزارتۆ له باکوور و باکووری رۆژه‌لات و ولاتی زاموا له رۆژه‌لات. ئه‌ریاییلو له باشوور. ولاتی ئاشوور له رۆژناوا. به‌پیتی نووسینه‌کانی ئاشوورییه‌کان له‌سه‌ده‌ی نۆبهم و هه‌شته‌می پیش زایین، شوتنی کیرووری ده‌توانیت دیاری بکرت به‌شیه‌یه‌کی گشتی، به‌لام دیاریکردنی سنووری ولاتی کیرووری به‌شیه‌یه‌کی راست کارتیکی ئاسان نییه، چونکه کیرووری ناوی شوتنیکی جوگرافییه نه‌ک ناویکی سیاسی.

له‌کۆتاییدا ده‌توانین بلتین کیرووری ولاتیکیه‌ی یان ناوچه‌یه‌که، که له کۆرییه‌وه ده‌ست پیتده‌کات شه‌قلاوه و ده‌شتی حهریر و به‌شیک له دۆلی باليسان ده‌گریته‌وه. نه‌گه‌ر وامان دانا که ناوی گوند و دهره‌ندی کۆری نیتسا (که به‌دهره‌ندی قرایر ناوی



## ھونەرى ئۆرارتى لە پارىزگاي ھەولير (۱۳۰۰-۵۹۰ پ.ز)

« تويژنە ۋە ھەكى مەيدانى شىكارىيە »

### دئشاد عەزىز زاموا

پ.ز بەكار ھىتراۋە، ۋ (فرىدەر) ىش جەختى لەسەر ئەۋەپ يۈەندىيە كىردەۋە، ۋ (دىاكۆنۇف) ىش ئەمەى سەلماندا<sup>(۱)</sup>، ۋ ئەۋەش دەر كەۋت كە زمانى ئۆرارتى لقتىك نىيە لە زمانى خورى بەلكو ھەردوۋ كىيان سەرىە زمانىكى دايك (زمانى خورى - ئۆرارتى سەردەتان ۋ پاشان ۋەك دوو زمانى سەرىە خۆلە زمانە دايكە كەۋە لە (ھەزاردى سىيەمى پ.ز) ۋە بە جيا گەشەيان كىردەۋە، ۋ پاشان خورىيە كان بۆ ناۋچە كانى دىكەى باكوورى مىسۆپۆتامىيا ۋ كوردستان بلاۋبۈنەۋە ۋ زمانى خورى بوۋە زمانىكى سەرىە خۆ<sup>(۲)</sup>.

### ئۆرارتىيە كان كىن؟

لە سەدەى سىيازەدى پ.ز بۆ يەكەم جار ناۋى ئۆرارتىيە كان لە نووسىنە مەتخىيە كانى ئاشورىيە كاندا بەرچاۋ دەكەۋىت، ئەم گەلە يەككىن لە گەلە كۆنە كانى كوردستان ۋ لە سەردەتادا لە ھەزاردى سىيەمى پ.ز لە گەل خورىيە كاندا يەك بئەچە ۋ ئەسلىيان ھەبوۋە، ۋ ژماردىك لە تويژەران تىبىنى ئەۋەدىان كىرد كە پەيۋەندىيەكى خزمەتەى ۋ تىكەلى لە نىسوان زمانى خورى ۋ ئۆرارتى ھەيە، ۋ بەتايبەت ئەۋ زمانەى كە لە سەدەى نۆتا سەدەى شەشى

**شانشینى ئۆزارتو:**

شانشینى ئۆزارتو له سه‌رده‌تادا له‌ ناوچه‌كانى ده‌وروبه‌رى ده‌ریاچه‌ى وان سه‌رى هه‌لدا و پاشان سنوورى ده‌سه‌لاتیان له‌ دواى سه‌ده‌ى سیانزه‌ى پێش زاینه‌وه‌ فراوان بوو، و له‌ رۆژئاواوه‌ تا ناوچه‌كانى كوردستانی سوڤیا و له‌ باكووره‌وه‌ تا نزیک ده‌ریای ره‌ش و له‌ رۆژه‌ه‌لات و باكوورورى رۆژه‌ه‌لاته‌وه‌ بۆ ناوچه‌كانى كوردستانی ئێران و ئه‌رمینیا، و له‌ باشووره‌وه‌ تا ناوچه‌كانى دیانا و سیده‌كان و ئامیدى و قه‌لادزى فراوان بوو، و ده‌ستیانگرتبوو به‌ سه‌ر ده‌روازه‌ ده‌وله‌مه‌نده‌كانى سه‌رچاوه‌ى كانزاكانى كوردستانی باكوور، ئۆزارتییه‌كان له‌ (سه‌ده‌ى سیانزه‌یه‌مى پ.ز)ه‌وه‌، له‌ گۆڤه‌پانى سیاسى و سه‌ربازى ناوچه‌كانى باكوورى ميسۆپۆتامیادا ده‌ركه‌وتن و له‌ نووسینه‌ مێخیه‌كانى پاشای ئاشورى (شالمانیسه‌رى یه‌كه‌م ۱۲۷۴- ۱۲۴۵ پ.ز)دا به‌ شێوه‌ى (ئۆزارتى) ناویان هاتوه‌<sup>(۳)</sup>.

**ناوى ئۆزارتییه‌كان:**

ئۆزارتییه‌كان به‌ خۆیان ده‌گوت خالدى، و به‌زمانه‌كه‌شیان ده‌گوت زمانى خالدى، ئهم ناوه‌ له‌ ناوى خواوه‌ند (خالدى/ هالدى)یه‌وه‌ هاتوه‌ كه‌ خواوه‌ندى نه‌ته‌وه‌یى ئۆزارتییه‌كانن بوو، به‌لام له‌ نووسینه‌ مێخیه‌كانى ئاشورییه‌كاندا به‌ (ئۆزارتى) ناویان هاتوه‌، و به‌ وڵاته‌كه‌شیان گوتراوه‌ وڵاتى ئۆزارتو، هه‌روه‌ك دیاره‌ پاشگرى (تو)له‌ زمانه‌ كۆنه‌كانى ميسۆپۆتامیادا، به‌كارده‌یت بۆ دیارى كردنى شوێنى وڵات و ناوچه‌ له‌ هه‌ر چوارلایه‌كه‌، هه‌روه‌ك چۆن ده‌گوترا (مارتو، سوپارتو)، ئه‌وه‌ى شایه‌نى باسه‌ ناوى ئۆزارتۆ تانیستاش به‌ زیندویى له‌ ناوى شاخه‌ به‌رزه‌كانى (ئارات)دا ماوه‌ته‌وه‌، هه‌روه‌ها (مار) پیتی وایه‌ كه‌ كاردۆخیه‌كان هه‌مان بنه‌چه‌ى هاوبه‌شیان له‌ گه‌ل ئۆزارتییه‌كان هه‌یه‌<sup>(۴)</sup>، شایه‌نى باسه‌ زۆرتیک له‌ رۆژه‌ه‌لاتناس و نووسه‌ره‌ بیانییه‌كان ئه‌رمه‌نییه‌كان به‌ پاشماوه‌ى ئۆزارتییه‌كان ده‌زانن و له‌ نووسینه‌كانیاندا له‌ جیتیگه‌ى ناوى ئۆزاراتو (ئه‌رمه‌ن) و (ئه‌رمه‌نى) به‌كارده‌هێنن و گه‌لى ئه‌رمه‌ن ده‌به‌نه‌وه‌ سه‌ر بنه‌چه‌ى ئهم گه‌له‌ كۆنه‌، به‌لام له‌ راستیدا ئهم بۆ چوونه‌یان هه‌له‌یه‌ چونكه‌ ئه‌رمه‌ن دواى ئۆزارتییه‌كان ده‌ركه‌وتوون و په‌یوه‌ندیان به‌ یه‌كه‌وه‌ نییه‌، بیتیگومان هۆكارى تاینى له‌ پشت بۆچوونى نووسه‌ره‌ بیانییه‌كانه‌وه‌یه‌...!

**هونه‌رى ئۆزارتى له‌ كوردستانی باشوور:**

له‌ ناوه‌پاستى سه‌ده‌ى نۆڤه‌ده‌هه‌ تا ئیستا زۆر كتیپ و بابه‌ت له‌ سه‌ر هونه‌رى ئۆزارتى به‌ شێوه‌یه‌كى گشتى نووسراون، به‌لام ئه‌وه‌ى تیبینى ده‌كریت له‌ په‌نجاکانى سه‌ده‌ى بیسته‌وه‌ تا ئیستا چه‌ندین پارچه‌ شوێنه‌وارى وه‌ك (په‌یكه‌ر، نه‌خش، گه‌لینه‌ و گۆڤه‌)ى گه‌وره‌ و بچووك له‌ ناوچه‌كانى كوردستانی باشوور له‌ ناوچه‌ى جه‌رب و ره‌وندوز و سیده‌كانه‌وه‌ گه‌یه‌نراونه‌ته‌ مۆزه‌خانه‌كانى هه‌ولیت و سلیمانى و مۆزه‌خانه‌ى نیشیمانى عێراقى، و هه‌ندیک كاتیش هه‌والى ئهم شوێنه‌واره‌ دۆزراوه‌ له‌ گۆڤاره‌ تایبه‌ته‌كانى شوێنه‌وار بلاوكراونه‌ته‌وه‌، له‌ گه‌ل ئه‌وه‌ى كه‌ ئه‌و راپۆرتانه‌ى نووسراون و بلاوكراونه‌ته‌وه‌ زۆر كورت بوون و هه‌ندیک كات وانا دار و گشتگیریش نه‌بوون، ماوه‌ى چه‌ند سالتیکه‌ له‌ هه‌ولتى زانیارى كۆكرده‌وه‌دا بوین له‌ سه‌ر ئه‌و شوێنه‌وارانه‌ى كه‌ له‌و ناوچه‌انه‌ دۆزرانه‌ونه‌ته‌وه‌، و چه‌ندین سه‌ردانى مه‌یدانى شوێنه‌واره‌كانمان كردوه‌ و قه‌لآكان و نه‌خشی چیاكان و مېله‌كان و مۆزه‌خانه‌كانمان به‌سه‌ر كرده‌وه‌، بۆ ئه‌وه‌ى بزاین كه‌ ئایا شتیك به‌ناوى هونه‌رى ئۆزارتى كوردستانی باشوور هه‌یه‌؟

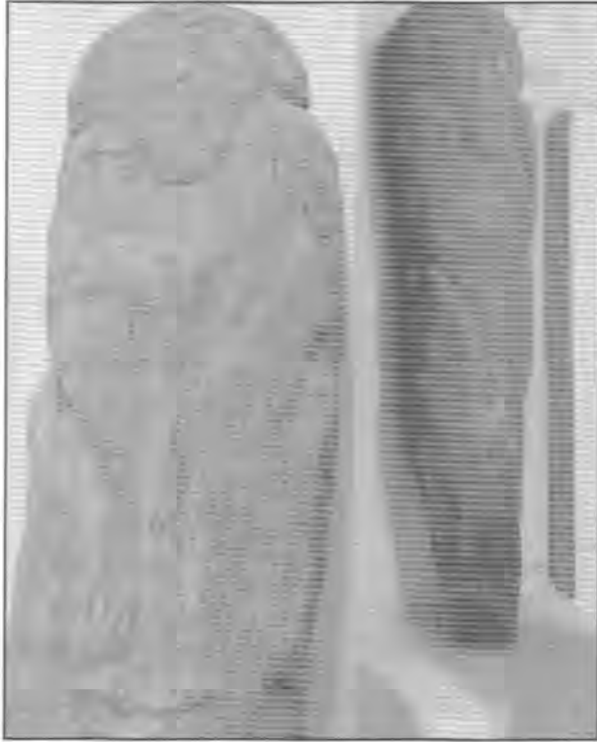
**۱- هونه‌رى نه‌هت:**

**۱. په‌یكه‌ره‌كان:**

ئهم په‌نجاساله‌ى رابردووه‌وه‌ تا ئهم چه‌ند ساله‌ى دواى مۆزه‌خانه‌ى عێراقى و مۆزه‌خانه‌ى سلیمانى و هه‌ولیت، چه‌ند په‌یكه‌رێکیان له‌ ناوچه‌كانى (ره‌واندوز) و (سیده‌كان) و (جه‌رب)ه‌وه‌ به‌ ده‌ست گه‌یشت، و زۆرتیک له‌م په‌یكه‌رانه‌ له‌ لایه‌ن شوێنه‌وارناسانه‌وه‌ به‌ په‌یكه‌رى سه‌رده‌مى ئۆزارتییه‌كان داده‌نرتین، و پتویسته‌ پێش ئه‌وه‌ى باس له‌ سه‌رده‌مى ئهم په‌یكه‌رانه‌ بکه‌ین، ده‌بیت له‌ رووى هونه‌رى و جوۆرى نه‌خته‌وه‌ باسى ئهم په‌یكه‌رانه‌ بکه‌ین، بۆ ئه‌وه‌ى له‌ ریتیگه‌ى ئهم باسكردنه‌وه‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌ هونه‌رییه‌كانى ئهم په‌یكه‌رانه‌ بناسین و له‌و ریتیگه‌یه‌وه‌ مه‌به‌ست له‌ دروستكردنى په‌یكه‌ره‌كه‌ و سه‌رده‌مه‌كه‌ى دیارى بکه‌ین.

**۲. په‌یكه‌ره‌كانى مۆزه‌خانه‌ى سلیمانى:**

ئهم دوو په‌یكه‌ره‌ له‌ ناوچه‌ى مجتیسیر دۆزرانه‌ته‌وه‌ و گواستراونه‌ته‌وه‌ بۆ مۆزه‌خانه‌ى سلیمانى:



**پهیکه‌ری په‌کهم:**

نهم په‌یکه‌ره له ناو موزه‌خانه‌ی سلیمانی نمایش کراود، له به‌ردتیکی لمی (sand stone) سه‌وزباو به نه‌حتی به‌رجه‌سته‌ی بارز (نحت الجسم البارز) نحت کراود، پی‌او‌تیکی ریشداری راوده‌ستاو نیشان دده‌ات، پی‌وانه‌که‌ی (دریژی ۲۲۵سم، و نه‌ستوری په‌یکه‌ره‌که له نیوان (۲۰ بو ۲۸سم) بوو، دریژی ریشی (۷۷سم)، و سه‌ری دریژکوله‌یه و دریژی سه‌ری تا شانی (۵۷سم) دده‌بیت، و ملی کورته و تنه‌ها (۶سم) دده‌بیت، ده‌ست و قاچه‌کانی به شتیوه‌یه‌کی روون دهرنه‌که‌وتوون و له خوار ناوقه‌دیه‌وه گرتیه‌ک بو په‌یکه‌ره‌که کراود.



کردوون و داخوراون، هونه‌رمه‌ند په‌یکه‌ره‌که‌ی به شتیوه‌یه‌کی به‌رجه‌سته دهرنه‌خستووه و به‌لکو تنه‌ها یک رووی به‌رده‌که نه‌حتکراود و به‌م شتیوه نه‌خته ده‌گوترتیت نه‌حتی موجه‌سه‌می بارز.

نهم دوو په‌یکه‌ره شتیوه‌یان له لاشه‌یه‌کی کفن کراو دده‌بیت، و وه‌ک مردوویه‌ک نه‌حتکراون، و نه‌مه‌ش ده‌مانگه‌به‌نیته نه‌وه‌ی که مه‌به‌ست له دروستکردنی نهم په‌یکه‌رانه مه‌به‌ستیکی ناشتن بووه و په‌یوه‌ندی به‌گوزی که‌ستیکی تایبه‌ته‌وه هه‌یه، گومان ده‌به‌ین که کرابیته کتلی گوزی.

**په‌یکه‌ری دووه‌م:**

به‌لام نهم په‌یکه‌ره که به هه‌مان شتیوه له‌ناو موزه‌خانه‌ی سلیمانی نمایش کراود، په‌یکه‌ری پی‌او‌تیکی ریشداری راوده‌ستاوه به نه‌حتی بارز له سه‌ر به‌ردتیکی لمی سه‌وزباو نه‌حتکراود و دریژیه‌که‌ی (۱۸۰سم)، و نه‌ستووریه‌که‌ی له نیوان (۲۳سم بو ۴۳سم) دده‌بیت، دارده‌ستیکی به‌ده‌ستیوه‌وه گرتووه که دریژیه‌که‌ی (۶۳سم) دده‌بیت و سه‌ری دارده‌سته‌که وه‌ک چه‌کوش وایه (۱۲سم)، مل و شان و سه‌ری له‌یه‌کتر جیانه‌کراوه‌ته‌وه، قاچه‌کانیشی دهرنه‌که‌وتوون به‌لکو هه‌ردوو قاچه‌کانی پتیکه‌وه به‌شتیوه‌یه‌کی دریژکوله تیکه‌ل بوون.

**B. په‌یکه‌ره‌کانی موزه‌خانه‌ی هولیس:**

په‌یکه‌ری په‌کهم: نهم په‌یکه‌ره له ناو موزه‌خانه‌ی هولیس نمایش کراود، و له به‌ردتیکی لمی سه‌وزباو، به نه‌حتی موجه‌سه‌م پی‌او‌تیکی ریشداری راوده‌ستاو نه‌حتکراوه، و به‌ده‌ستی راستیه‌وه کاستیکی گرتووه و ده‌ستی چه‌پی خستووه‌ته سه‌رسکی و زورگرنگی به به‌شی خواره‌وه‌ی لاشه‌ی نه‌دراوه، و هه‌ول‌دراوه دهم و چاوو و لوت و برۆکانی دهریخرتیت.

نهم دوو په‌یکه‌ره له رووی شتیوازی نه‌خته‌وه زور باش نه‌بوون و گرنگی‌یان پین نه‌دراوه، جگه له‌وه‌ی ماده‌ی دوو په‌یکه‌ره‌که زور باش نین و داخوراوه، چونکه به‌ردی لمیه و هوکاری ناوه‌وا و باران زورکاریگه‌ری له‌سه‌ر به‌رده‌کان





هه لکه ندراره له سهر ناوقه دی، و گرنگی به نندامه کانی زاوژی دراره به شیوه کی گویی نه حتراره و به رووتی ده راره، هه روهک تیبینی ده کرت که ده ست و قاچه کانی به لاشه یه وه به ستراره، و هونه رمه نده که گرنگی به به شی پشته وهی په یکه رده که نه دراره که نه مهش به لگه یه بۆ نه وهی په یکه رده که به دیواریکه وه هه لواسراره و پشته وهی دیارنه بووه، شیوازی نه حتی نه په یکه رده به نه حتی موجه سه می بارز ناوده بریت، و پیده چیت نه په یکه رده به کیت بیت له په یکه ری خواونده کانی به پیتی هه یه.

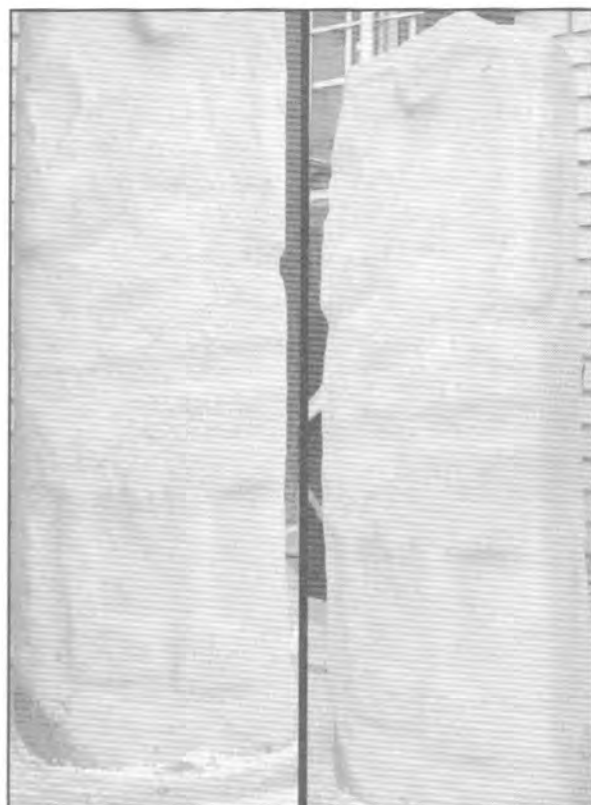
**په یکه ری سته م:**

نه په یکه رده له گۆر په پانی مۆزه خانای هه ولیر نمایشکراره، له بهردی لایستون به نه حتی بارز نه حتراره، به شیک له سهری په یکه رده که شکاوه و نه حتی پیاویتی



**په یکه ری دووه م:**

له بهرد نه حتراره، و پیاویتی ریشداری راره ستاو نیشان ده دات، که به نه حتی موجه سه م نه حتراره و به شیک سهری شکاوه، دهستی چه پی خسته وده سهر سنگی، و دهستی راستی خسته وده سهر به شی سهر وهی سنگی، و ده ست ده دات له ملوانکه که ی، به شی سهر وهی لاشه ی له به شی خواره وهی جیا کراره ته وه و به خه تیکی قول



ريشدارنیشاندهدات، دهستی چهپی خستووده ته سهر سکی، دهستی راستی خستووده ته سهر سنگی و شتیکی به دهستی راستیه وده گرتووه له کاسیک دهجیت، نهودی نهم پهیکه ره له هموو پهیکه ره کانی مؤزه خانه کانی کوردستان جیاده کاته وه و جیاوازه له شتیوازی نه حترکدنه که په تی، چونکه به شی خواره ودهی لاشه ی به شتیوهی له سهر لا نه حترکراوه، و قاچه کانی رووی کردووده ته لای چهپ، پیته کانی پی به شتیوهی له سهر لا نه حترکراوه و گشت په نجه کانی پی به شتیوهی له سهر لا نه حترکراوه، و نه ندای زاوزی له نیوان قاچه کانی به شتیوهی خه تیکی نه ستوور نیشاندر اوه، هموو پهیکه ره که له رووی به ردیکی لاکیشه پی به نه حتی بارز نه حترکراوه.

#### پهیکه ری چوارهم:

به ههمان شتیوه نهم پهیکه ره دش له گۆردپانی مؤزه خانه ی هولیر نمایشکراوه، له سهر به ردی لایستون به نه حتی بارز نه حترکراوه، و دیمه نی که سیتیکی ریشداری نوک تیر،



**پەيكەرى دووھم:**

ئەم پەيكەردە بە ھەمان شتودە لە نزيك گوندى مجتيسير دۆزرايەو، پەيكەرى بالندەيەكە قاچەكانى شكاو، بەلام بەھەمان شتودى پەيكەرى يەكەم جۆرى ماددەكەى و شتيازى نەحتەكەى كاريگەرى لەسەر نارتىكى شتودى پەيكەردەكە ھەبوو، و كاريگەرى سروشتى بەردەكەى شتواندوو، و زۆرتەر لە بەردىكى سروشتى دەچىت و شتودى بالندەيەكى وەرگرتوو، ئەم پەيكەردە لە سالى ۱۹۵۵ لايەن شوتنەوارناس (د.محمود ئەمىن)دو گواستراووتەو بەۆ مۆزەخانەى عىراقى، بە پىتى راپۆرتى ئەم شوتنەوارناسە ئەو ناوچەيەى ئەم پەيكەرانەى تىدا دۆزرايەو ناوچەيەكى شوتنەوارى بوو و چەندىن پارچە گۆزە و سوالت لە ناوچەكەدا بلاوبووو.

دەربارەى ئەو پەيكەرانەى كە لە سەرەو بەسما نكردن و ئىستا لەو مۆزەخانەى نمايشكراون تا ئىستا نازارت ئەم پەيكەرانە بە چ مەبەستىكە دروستكراون، و ھەندىك پىيان وايە كە ئەم پەيكەرانە پەيكەرى (خاوەند خالدى) خاوەندى نەتەودىي ئۆراراتىيەكانە، بەلام ھەندىكى دىكە پىيان وايە ئەم پەيكەرانە بو مەبەستىكى دلتنەنگى و تازىە و مردوو ناشتن بەكارھىنراون، بەلام پىدەچىت ئەم پەيكەرانە لە شوتنەكى تايبەت چەقەتەراين چونكە

بەشتىكى سەرى پەيكەردەكە شكاو، و دەستەكانى خستوووتە سەرسنگى بە (شتىوئى نوئى سۆمەرى)، و شتتىكى بە ھەردوو دەستىيەو گرتوو، و گرنكى بە بەشى خاوەردەى لاشەى نەدراو، شتيازى نەحتەكەى شتيازىكى سەرتاييە و ھونەرمەند گرنكى بە ورتەكارىيەكان نەداو و نەيتوانىو ورتەكارىيەكان و جولەكان بەشتىوئەكى واقعى دەربىرت، و ئەم پەيكەردە لە لايەن شوتنەوارناس (د. نوحمان جومعە) لە (گوندى مەكردان) لە رۆژئاواى دەشتى حەربەر، لە نزيك گوندى حەربەر دۆزراووتەو و گەياندوئەتايە مۆزەخانەى ھەوليتەر، ئەم پەيكەردە بە ھەمان شتىوئى پەيكەردەكانى دىكە گرنكى بە بەشى دووئى پەيكەردەكە نەدراو، ئەم پەيكەردە ھەرچەندە لە رووى شتيازى نەحتەو زۆر سادەيە بەلام ئايكۆنوگرافى ئەم پەيكەردە ھاوشتوئى پەيكەردە سۆمەرىيەكانە، لە حالەتى نوئىكردن نیشان دەدات، كە دەستەكانىان دەخەنە سەر سنگيان.

ناتوانرت ئەم پەيكەردە بە پەيكەرىكى ئۆرارتى دابنرت، بەلام ئەم پەيكەردە گرنكى خۆى ھەيە و لە رووى بابەتەو بو ھەزارى سىيەمى پ.ز دەگەرتەو، و لە رووى شتيازى نەحتەو شتيازىكى زۆر سادەى ھەيە.

**پەيكەردەكانى مۆزەخانەى عىراقى:**

لە لايەن تىمىكى بەرتوئەبەرايەتى گشتى شوتنەوارى بەغدادو دوو پەيكەر لە نزيك گوندى مجتيسير كە دەكەوتتە ناخىيەى برادۆست دۆزراووت.

**پەيكەرى يەكەم:**

ئەم پەيكەردە لە بەردىكى لمى سەوزياوى تىكەل بە چەو و پارچە بەرد دروستكراو، كە پىتى دەگوترتت (Conglomerate stone)، و درتتايەكەى ۱۹۵ سم، و تىرەكەى ۹۷ سم، كىشى ۲۵۰ كگم دەبىت، سەر و دەستەكانى بە شتوئى نەحتى بارز نەحت كراون، دەستى راستى خستوووتە سەر سنگى و دەستى چەپى شۆر كرووتەو، شتوئى پەيكەردەكە لە لاشەيەكى كفن كراو دەچىت، ئەم پەيكەردە لە لايەن شوتنەوارناسى مۆزەخانەى عىراقىيەو نەگواسترايەو بو مۆزەخانە لە بەر قورسى كىشى پەيكەردەكە و سەختى رىگا لە پەنجاكانى سەدى بىست دا<sup>(۱۴)</sup>.

(جيمس ميلارت) گلينه سازى له گوندى (ته په گوزان) دوه گواستراوه ته وه بؤ (گوندى چه رمو/ له نزيك چه مچه مال) پاش په نجا سالتيك له دهوروبه رى (٦٧٥٠ ق.م) فيتري گلينه دروستكردن دهن<sup>(٥)</sup>.

هروه ها له پاريزگاي هولير پشكنينه كانى رزگار كردنى شوتنه وارتيك له ناوچه ي (بهرد حوشتر) جزيرتيك له گلينه ي دهرخستوه كه زور ساده و نارتيكه، روو ده كى زيره و به دهست دروستكراوه و له پله يه كى گهرمى نرمدا سوركراوه ته وه، نم جوړه گلينه يه به پيى راي نه و شوتنه وارناسانه ي كه به شداريبان كوردوه له كنه و پشكنينه كانى (بهرد حوشتر) دا باس له وه ده كه ن كه له شوتنه وارده ا نشينگه يه ك دهر كه وت كه پتكاها تيوو له كوڅى باز نه يى و نم جوړه بيناسازي به يه كتيك له كوڅترين شتوازه كانى بيناسازى داده نرتيت، و نم جوړه گلينه يه ش به هاوشيو و هاوسهرده مى گلينه ي چه رمو و چه سونه داده نيتن، و گلينه ي بهرد حوشتر به كوڅترين جوړى گلينه داده نرتيت كه تا نيتستا له سنوورى پاريزگاي هوليردا دوزراوه ته وه، و جگه له وهش گلينه ي سهرده مى حله ف (٤٩٠٠-٤٥٠٠ پ.ز) او گلينه ي سهرده مى عوبه يد (٤٥٠٠-٣٥٠٠ پ.ز) و گلينه ي سهرده مى وهركا (٣٥٠٠-٣١٠٠ پ.ز) و گلينه ي سهرده مى خورى و ميتانى (هزاره ي دووه مى پ.ز) له ناوچه كانى ديانا و نه شكه وته كانى دهوروبه رى دوزراوه ته وه، و گلينه ي سهرده مى ناشورى و نه شكانى و ساسانى و نيسلامى له شارى هولير دوزراوه ته وه.

به لام دهر باره ي دوزينه وه ي گلينه ي نوزارتى له كوردستانى باشوور، تنها له سنوورى پاريزگاي هولير دوو نمونه ي زور گرنگمان له بهر ده ستدايه، كه له ناوچه ي ديانا دوزراونه ته وه، و گلينه ي نوزارتى له باشورى كوردستان و ميسوپوتاميا تا نيتستا هيچ ناماژده كى پينه كراوه و له كنه و پشكنينه كانيشدا نه دوزراوه ته وه و نه گهر دوزرايسته وه پيى نه گوتراوه گلينه ي نوزارتى، دياره هوكارى نه مهش په يوه ندى به سنوورى ده سلاتى نوزارتيه كانه وه هه يه له باشورى كوردستان، چونكه سنوورى به رده وامى نوزارتيه كان له باشورى كوردستان له ناوچه يه كى بهر ته سك دا بوون، شانسينى نوزارتو له باشوور دوه ده گه يشته ناوچه سنوور يه كانى باشورى

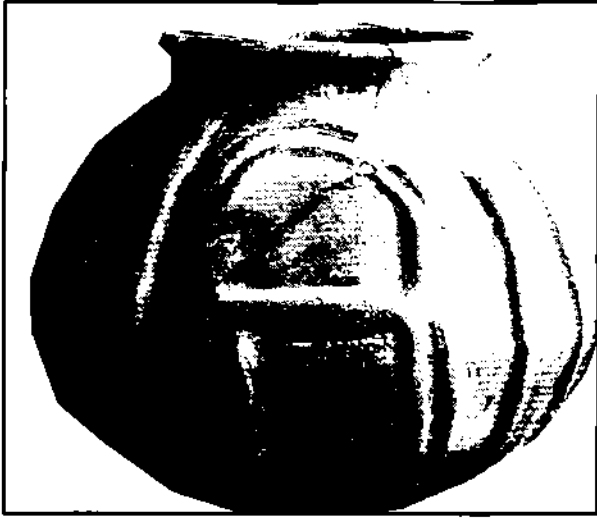
بنكه كه يان تيزه و و قاچه كانى دروسته كراوه، و به شيوه كى تيزى دريژكوله دروستكراون، و گرنگى به پشته وه ي په يكه ره كه نه دراوه، كه پينده چيت له شوتنيك دانراين، و به ديوارتيكه وه چه سپترين، يان له سهر گوزره كان وه كىلى گوزر چه قيتراين چونكه زوزره يان به و شيوه يه دوزراونه ته وه كه پاشماو دى قور به به شى خواره و ديانه وه هه يه و له زوى چه قيتراون و تا نيتستا هه ست به و پاشماو يه دهر كرت جگه له وه ي كه نه حتر كردنى به شه كانى خواره وه ي نم په يكه رانه به شيوه يه كه تا ماژده يه بؤ نه وه ي كه له زوى چه قيتراون، و به شيوه يه پينده چيت كه هه نديك له په يكه رانه وه كىلى گوزر به كار هيتراين، و چه ند بؤ چوونتيكى نوئ نم په يكه رانه به په يكه رى سه كيسى (سكيسى) داده نيتن<sup>(٦)</sup>، هه رچه نده نم بؤ چوونه ش پتويستى به به لگه ي زور هه يه و كنه و پشكنينه كانى داهاتوو دهر يد دخن كه نايا نم په يكه رانه به ره مى كارى هونه رى نوزارتيه كانه يان سه كيسى يان هه رگه ليتكى ديكه ي كوڅى كوردستانى.

### ب. نه خشى چيماي ههرير و په يوه ندى به نوزارتيه كانه وه؟

(مارگرت ريمشنايدر) پيى وايه مه نحوه ي حهرير (په يكه ريكي نوزارتيه يه)، به لام نازانرتيت بؤچى نم مه نحوه يه به مه نحوه يه كى نوزارتى ناوده بات، به لام نه گهر بيت و له مه نحوه يه پروانين ده بينن كه مه نحوه كه له رووى شتوازي نه ح و و دستان و جل و به رگه كانيه وه مه نحوه يه كى سهرده مى نه شكانيه، و پينده چيت سه ركرده يه كى جه نگاهه رى (شانسينى نه ديباين) بيت كه پاينه خته كه ي قه لاي هولير بوو، له بهر نه وه نه خشى چيماي ههرير په يكه ريكي نوزارتى نيه.

### دوزينه وه ي گلينه ي نوزارتى له ناوچه ي ديانا له پاريزگاي هولير:

كنه و پشكنينه شوتنه وار يه كان دهر يان خستوه كه بؤ په كم جار گلينه كارى له كوردستان دهر كه وتوه، نم داهيتانه بؤ په كم جار له گوندى (ته په گوزان) ي نزيك كرماشان (له روزه لائى كوردستان) له دهوروبه رى (٦٨٠٠ ق.م) روويداوه، به پيى راي شوتنه وارناس



ناژه‌لی په‌كه‌م له‌سه‌ر رووی گۆزه‌كه

پله‌په‌كه‌ی گه‌رمای به‌رزدا سووركراره‌ته‌وه، قوره‌كه‌ی رهنگیتكی قاوه‌یی هه‌یه، پاشماوه‌ی سووتان به‌سه‌ر رووی ده‌ره‌وه‌یه‌تی، لیواره‌كه‌ی لاره‌ بۆلای ده‌ره‌وه‌ی، و به‌شیک له‌ ده‌مه‌كه‌ی شكاهه‌ و تیره‌ی ده‌مه‌كه‌ی ۱۱سم ده‌بیت، و ملیتکی كورتی هه‌یه، قورلییه‌كه‌ی ۱۶سم ده‌بیت، به‌ده‌ن (لاشه) یكی شتوه‌ گۆیی (شه‌ كروی) هه‌یه، له‌ ناوه‌راس‌تی به‌ده‌ندا تارا‌ده‌یه‌ك چه‌مانه‌وه‌یه‌ك هه‌یه، بنكه‌كه‌ی نارێكه، رووی ده‌ره‌وه‌ی گۆزه‌كه‌ به‌ ده‌یه‌نی چه‌ند ناژه‌لیت‌ك كه‌ شاخیتكی چه‌ماوه‌ی درێژ و كلكتیكی كورتی هه‌یه كه‌ بۆ سه‌ره‌وه‌ چه‌ماوه‌ته‌وه، و له‌ بزنیكی كیتوی ده‌چیت به‌ شتوه‌ی بارز له‌ سه‌ر به‌ده‌نی گۆزه‌كه‌ دروست‌كراره‌، و هه‌ر چواره‌له‌كه‌ی به‌ شتوه‌یه‌كه‌ی روون ده‌ركه‌وتوه‌، پاشان دوو ئاسك (بزنه‌ كیتوی) ی دیکه‌ش له‌ سه‌ر رووی گۆزه‌كه‌ ده‌رده‌كه‌ون، و هه‌موویان روویان له‌ لای راسته‌ به‌و شتوه‌یه‌ به‌ ده‌وری به‌كتردا ده‌ سوورینه‌وه‌، هه‌ریه‌ك له‌م سه‌ن ناژه‌له‌ ده‌میان كراوه‌ته‌وه‌ به‌لام دوو‌انیان ده‌میان زۆرت‌ر كراوه‌ته‌وه‌ و ناژه‌لی سینه‌میش سه‌ری به‌رز‌كرده‌وته‌وه‌ و ده‌میشی زۆر كراوه‌یه‌ و‌ك ئه‌وه‌ی ده‌نگینگ ده‌ریكات (بیساریت)، و له‌ نیتوان هه‌ریه‌ك له‌م سه‌ن ناژه‌له‌دا له‌ سه‌ر رووی گۆزه‌كه‌ چوار هه‌لی ستوونی بارز هه‌یه، و كۆی گشتی هه‌له‌كان دووانزه‌

كوردستان له‌ سه‌ر سنووری نیستای (توركیا- عیراق/نیتران-عیراق) و له‌ ناوچه‌كانی به‌راواری بالا، نامیدی، دیانا، سیده‌كان، رواندز، تا ناوچه‌كانی قه‌ندیل و قه‌لادزی، دیاره‌ ئه‌م ناوچه‌نه‌ش هه‌یج كنه‌ و پشكینیكی بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ تیدا نه‌كراره‌، تاكه‌ پشكینیك كه‌ ئه‌نجام درابیت له‌گردی (بانه‌هیلک) له‌ نزیك رووباری دیانا له‌ لایه‌ن تیمیكی ئه‌مریكی-به‌ریتانییه‌وه‌ ئه‌نجام‌داوه‌ و گلیته‌ی سه‌رده‌می هه‌له‌ف (۴۹۰۰-۴۵۰۰ پ.ز) ی تیدا دۆزرایه‌وه‌، جگه‌ له‌ كنه‌ویشكین له‌ نه‌شكه‌وته‌كانی (هاودیان، دیان، به‌ستوون) كه‌ شوتنه‌واری چاخه‌ به‌ردینه‌كان و چاخ‌ی كانزایی و برۆنزییان ده‌رخست، و شوتنه‌واری ئۆزرتییان تیدا نه‌دۆزرایه‌وه‌، و به‌هۆی جهنگه‌ به‌رده‌وامه‌كانی سه‌ده‌ی بیست و تا نیستای له‌ گه‌لدا بیت ئه‌و ناوچه‌ سنووریانه‌ نارام نه‌بوون و هه‌یج تیمیكی بیانی و ناوخرۆیی بۆ كنه‌و پشكین رووی تینه‌كردوون، كه‌ ئه‌مه‌ش هۆكاری ده‌رنه‌كه‌وتنی شوتنه‌واری ئۆزرتیه‌ له‌م ناوچه‌یه‌دا، جگه‌ له‌وه‌ی پتیه‌سته‌ خویندنه‌وه‌یه‌كه‌ی دیکه‌ بۆ هه‌ندیک له‌و شوتنه‌وارانه‌ی هه‌زاره‌ی په‌كه‌می پ.ز بكریت كه‌ له‌ كنه‌ویشكینه‌كانی گرده‌كانی ده‌شتی رانیه‌ دا له‌ په‌نجاكانی سه‌ده‌ی بیست له‌ كاتی بنیاتنایی به‌نداوی دوكاندا ده‌ركه‌وتن، چونكه‌ ئه‌و ناوچه‌ له‌ گه‌ل ئه‌وه‌ی له‌ سه‌رده‌می ئۆزرتیه‌كان ناوچه‌یه‌كه‌ی (لولوی) و (خوری) نشین بوون، به‌لام لیته‌دا باس له‌ کاریگه‌ری شارستانی و گواسته‌وه‌ی بازگانی ده‌كه‌ین و پیمان وایه‌ كه‌ گلیته‌ و هونه‌ری ئۆزرتی له‌م ناوچه‌نه‌دا هه‌بووه‌ و له‌ رینگه‌ی په‌یوه‌ندی و بازگانییه‌وه‌ گواسته‌راوه‌ته‌وه‌ بۆ ئه‌م ناوچه‌یه‌.

دوو گۆزه‌ی ئۆزرتی له‌ ناوچه‌ی دیانا دۆزراونه‌ته‌وه‌ و و‌ك دوو نمونه‌ی گلیته‌ی ئۆزرتی كه‌ تاكه‌ نمونه‌ی گلیته‌ی ئۆزرتین كه‌ تا نیستا له‌ كوردستانی باشوور دۆزرا بیتنه‌وه‌:

### گۆزه‌ی په‌كه‌م:

شوتین: له‌ گردیكی شوتنه‌واری نزیك گوندی هاودیان له‌ سه‌ر رووباری هاودیان دۆزراوه‌ته‌وه‌، و نیستا له‌ مۆزه‌خانه‌ی تاییه‌تی (ئاشان شیخ ناخیره) له‌ هاودیان پارێزراوه‌ كراوه‌.

گۆزه‌یه‌كه‌ی قه‌باره‌ مامناوه‌نده‌، به‌ده‌ست دروست‌كراره‌، له‌



دهمی گۆزه که له رووی سه ره وه



ناژه لی ژماره دووم له سه ر رووی گۆزه که

هیتله که ناژه له که ان له به کتر جیاده کاته وه.

نهم گۆزه به له گۆزه به کی تایبه تی ده چیت و بۆ مه به ستیکی تایبه تی دروست کراوه و به کارهیتراوه و زۆریه ی کات نهم جۆره گۆزانه بۆ مه به ستی جوانی یان رتیره سمی ئاینی و سحری به کارده هیتران، به لام پتیده چیت له سه رده مه کانی دو اترا نهم گۆزه به بۆ چیت لیتان (للطبخ) به کارهیترا بیت چونکه پاشماوه ی سووتان به به ددنه که یه وه دیاره.

### گۆزه ی دووم:

نهم گۆزه به له (گوندی دیتلزی) ی ته نیشته گوندی هاو دیان نزیک دیانا دۆزرا وه ته، و له لایهن هاو لاتی (حه سن مه حمود دیتلزی) له (له حوزه بیرانی سالی ۲۰۰۱) دا پتیشکهش به (مۆزخانه ی به شی شوتنه واری زانکۆی سه لاهه دین) کراوه.

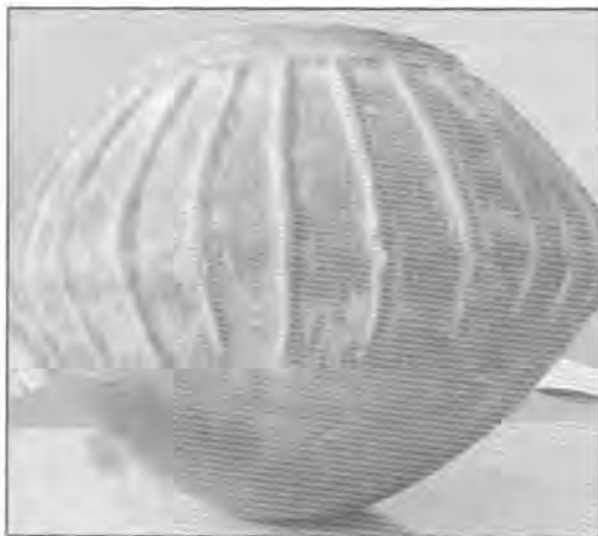
### وه سف:

پتیهاتوه له گۆزه به کی قه باره مامنا وه ند، به ده ست دروست کراوه، و له پله به کی گهرمی به رزدا سوور کراوه ته وه، لیتواره کانی نارپکه و به شتیکی شکاوه، و ملیکی کورتی هه به، و به ددنه کی شتیه گۆبی نارپکی هه به، و چه مانه وه به کی تیژ له ناوه راستی به ددنی دا هه به، بنکه که ی نارپکه، و قوره که ی رهنگیگی قاوه بی توخی هه به، پاشماوه ی سووتان له سه ر رووه که یه تی، و پتیده چین بۆ چیت لیتان به کارهیترا بیت و رووی دهره وه ی به ددنی گۆزه که رازیندرا وه ته وه به (۲۹) هیتلی بارزی ستوونی له شانی گۆزه که وه ده ست پتیده کات تا نزیک بنکه ی گۆزه که، نهم هیتلانه ده وری به ددنی گۆزه که یان له هه موو لایه که وه داوه.

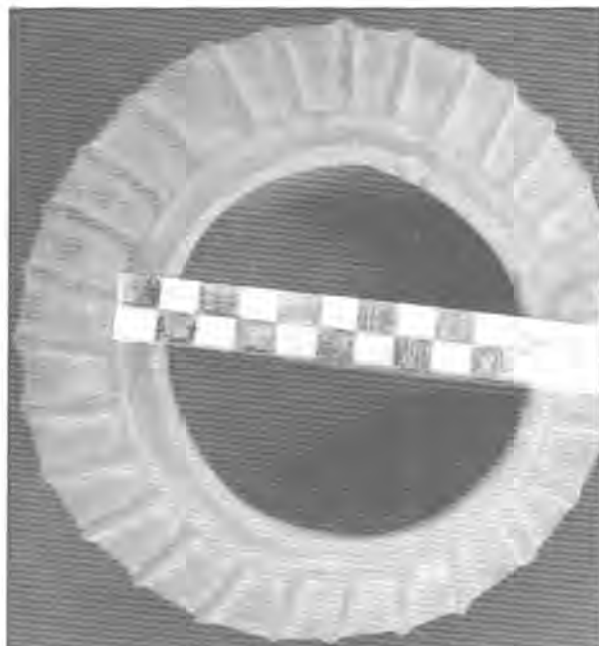


ناژه لی ستیهم له سه ر رووی گۆزه که





رتگه‌دا پێش نه‌وه‌ی بگه‌ینه قه‌لای هرور، له‌ دۆله‌كه‌دا گه‌یشته‌ینه دوو سه‌رچاوه‌ی ئاو كه‌ ئه‌وانیش دوو (كانی) بوون و ئاوێکی زۆریان لێده‌هاته ده‌روه، له‌ نێوان ئهم دوو سه‌رچاوه‌ ئاوه‌دا بینه‌یه‌کی گه‌وره و چه‌ند شو‌رایه‌ك هه‌یه كه له‌ به‌ردی گه‌وره‌ی ئه‌ندازه‌یی رێك دروستكران، پاشان به‌ دۆله‌كه‌دا سه‌رده‌كه‌وت و ده‌گه‌یه‌ قه‌لایه‌کی سه‌خت كه‌ به‌ قه‌لای قومه‌ری یان (كه‌لا هرور) ناسراوه، و ئهم قه‌لایه‌ یه‌كێكه‌ له‌ قه‌لا سه‌خته‌كانی كوردستان و داگیرکردنی ئاسان نه‌بووه، چونكه‌ له‌ سه‌ لایه‌وه سه‌رکه‌وتن بۆ قه‌لا سه‌خت و مه‌حاله و ته‌نها له‌ یه‌ك لایه‌وه ده‌توانیت بگه‌یه‌ته قه‌لا ئه‌ویش ته‌نها له‌ ده‌روازه‌یه‌تی و سه‌رکه‌وتن بۆ ئهم ده‌روازه‌یه‌ش زۆر سه‌خته، و شو‌راكان و به‌شێکی زۆر له‌ دیواره‌كانی ئهم قه‌لایه‌ وه‌ك خۆی ماوه‌ته‌وه و چه‌ندین بیری ئاوی تێدايه، ئهم قه‌لایه‌ له‌ رووی بینه‌سازی و ماده‌ی بینه‌اوه هاوشیوه‌ی قه‌لا ئۆرارتیه‌كانه، و چه‌ندین چیرۆك و نه‌فسانه ده‌رباره‌ی ئهم قه‌لایه‌ هه‌یه، و باس ده‌كهن كه‌ پاشایه‌ك له‌م قه‌لایه‌ ژباوه و هه‌موو سالتیک كچیتکی ناوچه‌كه‌ی به‌ زۆر هه‌تاوه و دوا‌ی ئه‌وه‌ی كه‌ مندا‌له‌كه‌ی ده‌بیت ژنه‌كه‌ ده‌كوژیت و له‌ شو‌رای قه‌لاكه‌وه مندا‌له‌كه‌ به‌ زیندووپی فری‌ دده‌اته خواره‌وه، له‌ یه‌كێك له‌ ساله‌كاندا له‌ كاتی فری‌دانه‌ خواره‌وه‌ی مندا‌له‌كه‌ له‌ سه‌ر شو‌راكه‌وه‌ بانه‌ده‌یه‌کی گه‌وره مندا‌له‌كه‌ ده‌گریته‌وه و له‌ مردن رزگاری ده‌كات... جگه‌ له‌مه‌ش باس له‌وه ده‌كریت كه‌ نه‌تواناوه قه‌لاكه‌ بگیری‌ت و ئهم پاشا زۆرداره له‌ ناوبهری‌ت، به‌لام

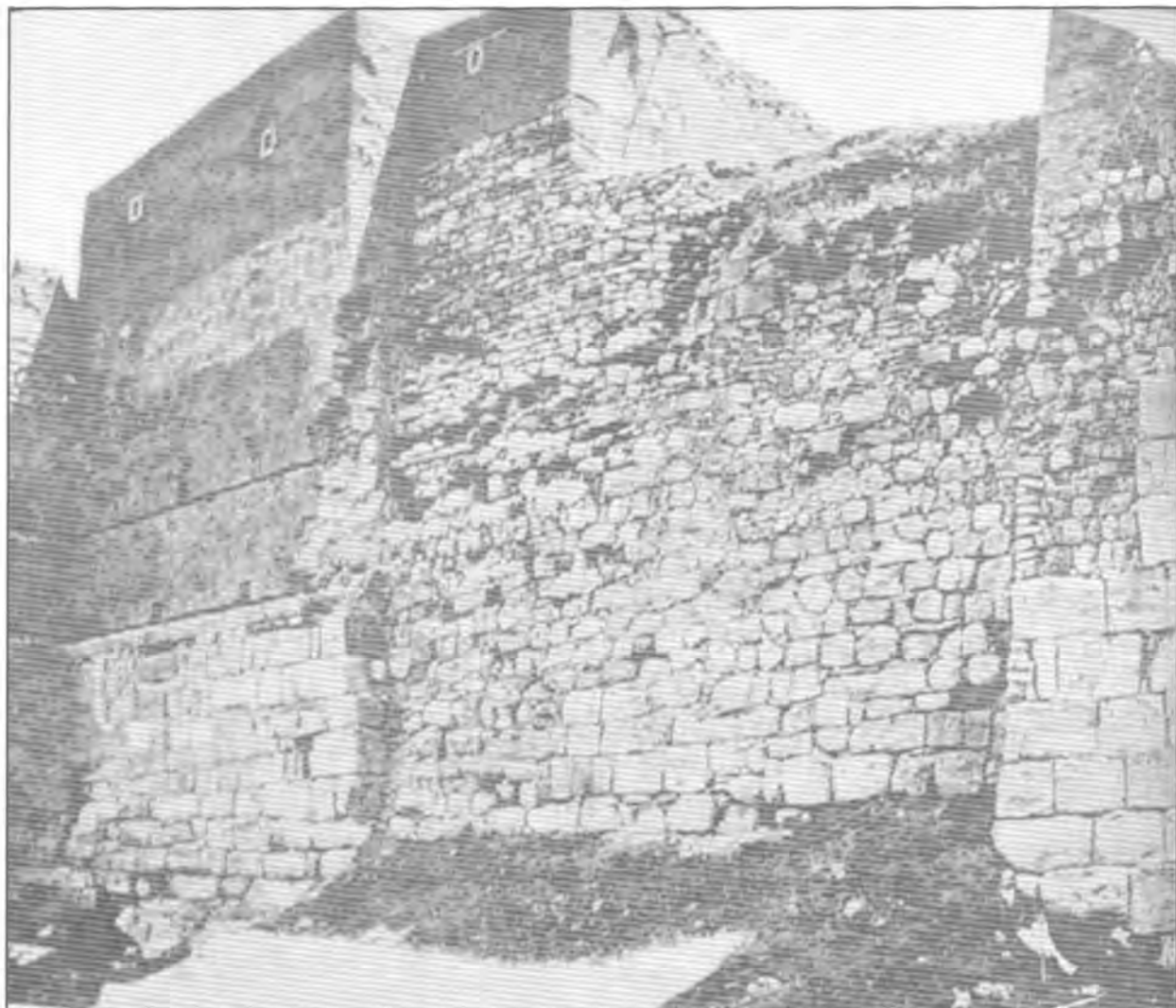


### هونه‌ری بینه‌کاری ئۆرارتی له‌ كوردستانی باشوور:

وه‌ك لای هه‌مووان ئاشكرایه تا ئیستا هه‌یج كنه‌ویشكینیك له‌ ناوچه‌ی ده‌سه‌لاتی ئۆرارتیه‌كان له‌ كوردستانی باشووردا نه‌جگام نه‌دراوه، به‌لام له‌ ناوچه سنوورییه‌كانی (توركیا و عێراق) جو‌رتیک له‌ بینه‌سازی به‌رچاوه‌ ده‌كه‌وت هاوشیوه‌ی بینه‌سازی قه‌لا ئۆرارتیه‌كانن كه‌ له‌ ناوچه‌كانی پایته‌ختی ئۆرارتیه‌كان له‌ كوردستانی باك‌وور (له‌ ده‌وروبه‌ری ده‌رباچه‌ی وان) و ناوچه‌كانی كوردستانی رۆژه‌ه‌لات ده‌رکه‌وتوون و به‌ نمونه‌ی هونه‌ری ئۆرارتی داده‌نرتن.

### كه‌لا قومه‌ری (كه‌لا هرور) له‌ به‌رواری بالا:

ناوچه‌ی به‌رواری بالا یه‌كێكه‌ له‌ ناوچه سنوورییه‌نه‌ی كه‌ ده‌كه‌وتیه‌ باك‌ووری شاری ده‌وك، و به‌ناوبانگه‌ به‌ ده‌وله‌مه‌ندی له‌ رووی به‌روبوومی سروشتی و میوه‌ و سه‌وزه و جوانی سروشته‌یه‌وه، له‌ سه‌ردانیکی مه‌بدانییدا بۆ ئه‌و ناوچه‌یه‌ قه‌لایه‌کی سه‌ختمان له‌ نێوان گوندی قومه‌ری و گوندی هرور له‌ كو‌تا خالی سنووری نێوان توركیا و عێراقدا به‌رچاوه‌وت، و سه‌رکه‌وتن بۆ ئهم قه‌لایه‌ زیاتر له‌ كاتژمێرێك ده‌خایه‌نیت و له‌ لوتكه‌یه‌کی زۆر سه‌خدايه كه‌ زیاتر له‌ دووسه‌ده‌ مه‌تر له‌ ناوچه‌كانی ده‌وروبه‌ری به‌رزتره، له‌



ديواري قهلاي (توشها) پايتهختي نوزارتييه كان، هاوشيوه ديواري قهلاي (كهلا هرور/كهلا قومري) يه

گهړان به دوای شاره ونېسووه كهدا- شاري نورديني  
(موصاصير) پايتهخته نايښه كهي نوزارتييه كان:

شاري موصاصير پايتهختي نايښه نوزارتييه كان بوو، له لايهن نوزارتييه كانه وده به شاري (نورديني) ناوده براو، و ناشورييه كانيش (موصاصير) يان پيښه گوت، هم شاره خواوهندی نه ته وده يي نوزارتييه كاني تيدا ده پهرسترا و گه وړه ترين پهرستگاي هم خواوهندی ليښوو، و قيبله و حه جي نوزارتييه كان له شاره بوو، و له جيتړنه كاندا به سهدان دياري به نرخ و قورياني له لايهن خهلك و پاشاي نوزارتييه وده له شاره دا پيشكهش بهم خواوهندد و

جهنگاوهران خوځيان ورك دارتاش نيشان دده دن و چهك و تير و شمشيره كانيشيان له ناو سندوقه كان ده شاره وده و بهو شتوډبه پاشا رازي ده بيت كه دارتاشه كان بيښه قهلا بو نه ودي كه لويه لي ته خته ي بو دروستبكن و نه وانش هم موو شته كانيان له ناو سندوقه كاندا ده ښنه قهلا و چندين جهنگاوهرش بهو شتوډبه له ناو سندوقه كاندا دښه قهلا، و شهو له يهك كاتدا هيرش ده كنه سهر پاشاي زوردار و دهيكوژن، شاينه ي باسه هم قهلايه له سهرده مي نيسلامدا ورك قهلايه كي به هيز به كار هيزراوه و له سهرچاوه كاندا باسكراوه.



په رستگاکه ی دده کرا.

نهم شاره تا نيسستا نه دوزراوه ته وه، و له گهل نه وه ی که پيش چند سالتیک باس له وه کرا که کنه و پشکنينه کانی (قه لای ره بهت) له نزيک شاری سردهشت له کوردستاني روژه هلات دهر بيانخستوه که موصاصير قه لای ره بهت، به لام هر زوو دواي بلا و کورنه وه ی راپورتی کنه و پشکنين و وينه کان دهر که وت که راسته نه و شوتنه شارتیکی کونی هاوسه رده می موصاصير، به لام به هيچ شيويه که موصاصير نه بو، چونکه به لنگه نووسراوه ميخيه کان و نه حتی ديواره نده کانی ناشوری به روونی دهوله مهندي نهم شاره و پيشکه وتی بيناسازی و کازاکاری و هه موو لايه نه کانی دیکه نيشان دده ن.

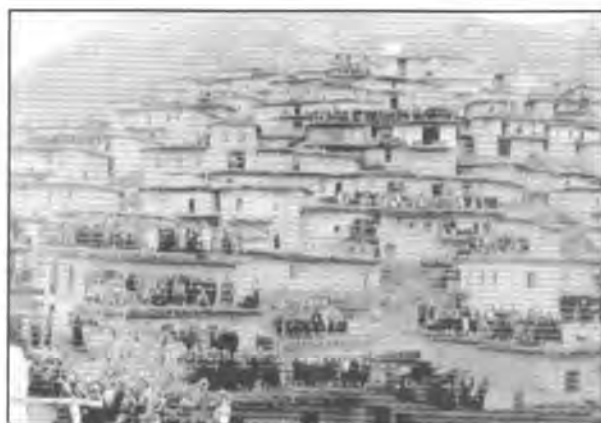
بو دوزينه وه ی نهم شاره زورتیک له شوتنه وارناسان پشت به ريره وه ی هيرشی هه شته می سر جونی دووه می ناشوری (سالی ۷۱۴ پ.ز) دهبه ستا بو دهشتنیشان شوتنی شاره که، چونکه سر جون له دهوروبه ری سالاتی (۷۱۴ پ.ز) هيرشیکی گوره ی ده ستپکرد بو داگیرکردنی زورتیک له ميرنشين و دهوله ته کانی نه و کاته ی کوردستان، و نه وه بو که هيرشیکی توندي کرده سر سوياي نوزارتی و پاشان له گه رانه ويدا رووی کرده شاری موصاصير و ويران و تالانی کرد، و ديمه نی سرکه وتنه کانی شلی له سر ديواره نديک له کوشکی شاهانه به نه حتی بارز و ده قيتیکی ميخيش باسی نهم سرکه وتنه و تالانیيه کانی نهم شاره ی به دهورودريتزی تو مارکردوه، و تالانیيه کان به ژماره باس ده کات.

وهک له ديمه نی نه حته ناشوریه که دا دهرده که ویت، په رستگای خواوند خالدي له ناوهراستی شاره که دايه له سر سه کوبه کی به رز بنیساتراوه و بينايه کی گوره ی هه یه، سه قفیکی جه ملونی هه یه که لوتکه ی سه قفه که ی به شيوه ی سره رميکی دريتزی پتويه که یه کتيکه له هيماکانی خواوند خالدي، له رووی لای دهر وازه ی په رستگاکه وه چند کوله که یه کی نه ستور دهرده که ون که پتیده چیت له هه مانکاتدا بو جوانی و پته وکردنی ديواره کانیش بیت.

چهندين قه لغان به ديوار و کوله که کانه وه هه لوسراوه (نهم شيوازهش له دواتردا له زورتیک له په رستگاکانی روژه هلاتی کوندا باس ده کرت و دهبيرت، و جهنگاودران قه لغانه کانیان له په رستگاکان دادنا بو پيروزی و سرکه وتن له جهنگدا)، و له به رده م دهر وازه ی په رستگاکه دا په يکری دوو جهنگاودر هه یه که هه ريه کتيکیان رميکی دريتزان به دهستی چه پوه گرتوه) به به راورد به بالای که سه کان دريتزی هه ريه که له رمه کان نزيکه ی چوارمه تر دهبن)، و به دهستی راستيان سلاو له ميوانانی په رستگا ده کن، له لای راسته وه په يکری نازه ليتیکی شيرده ر دهرده که ویت که بيتچوه که ی له نيوان قاچه کانیيه وه شير ده خوات، نهمه جگه له وه ی که له به رده م دهرگا (له حه وشه) ی په رستگاکه دا دوو گزه ی گوره له سر بنکه چوارلايه ک دانراون، چند جهنگاودريتکی ناشوری به



دیمه نیک له داگیرکردن و تالانکردنی شاری موصاصیر له لایه ن سوياي سر جونی دووه می ناشوریه وه / ديواره نديکی ناشوری به نه حتی بارز له شاری خرساباد دوزراوه ته وه



پارانوه له خواوهند ددکن بوئوهی که له هیرشی دوژمن رزگاریان بیت، بههمان شتیه لهم دیمه نشدا پیددچیت نهمانه کی پیستی پلنگیان له بهردایه ژنانی نوزارتی بن، له لای چهپی پرستگاکهوه گردیکی بچووک ههیه و له پشتی گردهکوهه خانووهکانی شارده که به قه دپالی چیاوه دروستکراون و بهرددم ههر ریزه مالتیک سه ربانی ریزه مالتیکی دیکهیه، ههر خانوویهک ددرگایه کی لاکیشهیی و چند په نجه ردهیه کی بچووک تیدایه، و له سهروو ماله کانهوه که سیتیکی پده له بهرزی نریک له پاشا که پیددچیت له خه سیتراوه کان بیت چونکه ریش و سمیتلی

دیواری پرستگاکه دا به هبل سه رده کون و چه که کانیان له پشتیان به ستووه و هه ربه کیک له وانه دوو قه لغانی پیته که پیددچیت نه قه لغانانه به سه قفی پرستگاکه وه هه لواسراین و جه نگاوه دره کان و دک تالانی ددیهن<sup>(۱)</sup>، قه لغانه کان رووه که بیان و دک دمی شیر دروستکراوه...

له لای چهپی پرستگاکه به دوو ریه کی کهم قه لایه کی دووقاتی بهرز دیاره که له قاتی خوارهوه ددرگه یه کی لاکیشهیی تیدایه و له قاتی دووهم چند ددرگایه کی هاوشیهی ددرگای یه کهم دیاره، له سه ربانی قه لای ستاره یه که ههیه و چند که سیک که روویان کردو ته لای چهپ و پیستی پلنگیان له بهردایه دهسته کانیان بوئاسمان بهرز کردو ته وه و نوژ و نزا ددکن (نهو شتیاوه شتیاوی نوژ کردنی نوزارتیه کانه و دک له چندین په یکه ر و کاری هونه ریدا ددرده کون) بوئوهی رزگاریان بیت له هیرشی داگیر که ری ناشوری، و له بهر نهوهی شوینی ددم و چاویان دیار نه ماوه و نه حته که شکاوه له بهر نهوه نازانریت نه وانه ژن یان پیساوانی نوزارتین، به لام به به راود به دیمه نیکی دیکه کی نه حتی ناشوری که هیرش کردن بو سه ر شاریک نیشان ددات و ژنان له سه ر شورا کانه وه نزاو

ئاشورىيە كاندا دەرگە وتوۋە لە ناۋەراستدا پەرستگاي گەورەي خواۋەند خالدى زۆر بەگەوردىيى لەم شارەدا دروستكراۋە، و پاشان مالەكان دەرگەكەون كە بەقەد پالى شاخەكەۋە دروستكراۋن و سەربانى ھەر خانوۋەك بوۋەتە ھەوشەي خانوۋەكەي سەروو خۆي و ئەم دېمەنەش تا ئىستا لە يەككىك لە گوندىكەنى ئەو ناۋچەيە لە بنارى شاخى ھەسارۆست كە پىيى دەگوتىت (گوندى رۆستى) بە ھەمان شىۋازى كۆنى شارى موصاصىر دروستكراۋە و مالەكان بە قەد پالى شاخەكەۋە دروستكراۋن، جگە لەۋدى ئەگەرىيەت و لە ناۋى ئەم گوندى ۋردبىيەنەۋە پىيى دەگوتىت (رۆستى) كە زۆر لە ناۋى يەككىك لە پاشا بە ھىزەكەنى ئۆزاتىيەكانەۋە نىزىكە كە ئەۋىش (رۆسا) يە، ھەرودھا بە و شاخە بلندەي پشت گوندىكەش دەگوتىت ھەسارۆست (ھەسارى رۆست) بەلام ئەم بۆ چۈنەي ئىمەش پىيۋىستى



مىلەكەي تۆيزاۋە

نىيە و قزىكى درىژى ھەيە و جلوپەرگەكەشى تايپەتە (ئەم كەسانە ھەر لە مندالىيەۋە لە كۆشكى پاشادا بەختودەكران و دەخەسىران بۆ ئەۋدى خىانەت لە پاشا نەكەن، و پاشا بە پىيى دوو دلى لەناۋ كۆشدا دەيھىشتەۋە، پاشا متمانەي تەۋاۋى بەم كەسانە ھەبوۋ، و لە ھىرشەكانىشدا پاشا لەگەل خۆي دەبىردن) ئەم خەسىنراۋە لەسەر كورسىيەك دانىشتوۋە و دوو نووسەر لەبەردەمىدا ۋەستاۋن و يەككىيان تابلۇپەكى قورپىنى بەدەستەۋە يە و بە خەتى مېخى دەنووسىت و ئەۋى دىكە پارچە پىستەيەكى بەدەستەۋە يە و بە خەتى ئارامى دەنووسىت، و فەرمان بە دوو نووسەرگە دەكات كە تالانىيەكان تۆماردەكەن، چونكە ئەۋكات زماۋن و خەتى ئارامى بەھەمان شىۋەي زماۋنى ئاشورى و خەتى مېخى بلاۋبوۋ و خەلكى لە ۋلاتى ئاشور بە زماۋنى ئاشورى و ئارامى دەدۋان.

شوتىنەوارناسان پىيان ۋايە ئەم شوتىنەۋارى ئەم شارە دەكەۋىتە يەككىك لە ناۋچەكانى (رواندوز - سىدەكان - مجىسىر)، و بۆ ئەم مەبەستەش پشت بە رىپەۋى ھىرشەكەي سەرجۆن دەبەستەن كە چۆن سەردەتا چۈۋتە كوردستانى ئىران و پاشان لەۋتوۋە گەراۋەتەۋە و ھىرشى كىردوۋەتە سەر موصاصىر، و ھەرودھا بەلگەي دوۋەمىشان ئەۋدەيە كە ھەردوۋ مىلە بەردىنە ئۆزاتىيەكەي (تۆيزاۋە و كىلەشىن) كە سەرگەۋىتى پاشانى ئۆزاتىيان بەخەتى مېخى و زماۋنى ئۆزاتى و ئاشورى لەسەر تۆماركراۋە، و باس لە جەنگى نىۋان ئۆزاتى و ئاشورىيەكان دەكەن، لەسەر رىنگاي شارى موصاصىر دانراۋن ئەۋ دوو مىلەش پىيان دەگوتىت مىلەكەي (تۆيزاۋە) كە لە گوندى تۆيزاۋە دۆزرايەۋە (ۋ ئىستا لە مۆزەخانەي ھەۋلىپەرە)، و مىلەكەي (كىلەشىن) كە لە گوندى كىلەشىن دۆزرايەۋە (ئىستا لە مۆزەخانەي ۋرمى يە)، ئەم دوو مىلە لە ناۋچەكانى سەر سنورى عىراق و ئىران و لە نىزىك سىدەكان مجىسىر دانراۋن، و ئەمەش ھانماندەدات كە لەۋناۋچانە بۆ شارى موصاصىر بگەرىيەن، جگە لەۋدى ئەگەرىيەت و سەبىرى دېمەنى شارەكەبەكىن دەبىيەن كە ۋەك لە نەختە

ناسانکردنی به کارهیتانی مۆرده‌کان جوریککی مۆری نوییان به کارهیتا که پتی ده‌گوتریت مۆری لوله‌یی رووته‌خت، و له مۆریکی لوله‌یی پیکهاتیبوو و له یه‌کتیک له سه‌ره رووته‌خته‌کانیسه‌وه مۆریکی رووته‌ختیان هه‌لده‌که‌ند که زۆریه‌ی کات له نه‌خشیککی ساده پیکهاتیبوو، و مۆره ئۆراتییه‌کان زۆریه‌یان له‌م جوره‌یوون، و پشکینه‌کانی داها‌توو له‌م جوره‌ مۆرانه له‌م ناوچه‌یه‌دا دهرده‌خات.

تا‌که مۆریک که له لایه‌ن ئۆراتییه‌که‌انه‌وه له کوردستانی باشووردا به‌کارهیترا‌یتت و نیستا دۆزرا‌یتته‌وه، بریتییه له مۆره‌که‌ی فه‌رمانه‌وه‌ی شار‌ی ئه‌ردینی (موصاصیر) نه‌م مۆره له به‌ردیککی په‌میه‌یی له ماده‌ی یه‌شب (CHALCEDONY) دروسه‌تکراوه، و پیتوانه‌که‌ی (۲.۲×۴.۸۵ سم).

ئورزانا فه‌رمانه‌وه‌یه‌کی ئۆراتی بوو، سه‌ره‌تا سه‌ر به ناشورییه‌کان بوو، به‌لام به یاره‌ته‌ی پاشای ئۆراتی (رۆسا) توانی سو‌یای ناشوری له موساسیر ده‌ربکات، به‌لام نه‌م هه‌نگاوه ناشورییه‌کانی توره‌کرد و سه‌رجۆنی دووه‌می ناشوری هیتشی برده سه‌ر موساسیر له سالی ۷۱۴ پ.ز ویران و تالانی کرد. له مۆره‌که‌ی ئورزانا دا، دیمه‌نی عفرتیککی بالدار (Lamassu) که چواربالی کراوه‌ی هه‌یه و له شیبوی پاله‌وانیکدا‌یه، به ده‌سته‌کانی ملی دوونه‌عامه‌ی گرتوو، و نه‌عامه‌کان لاشه‌یان رووی له عفرتیه‌که‌یه، به‌لام هه‌ردووکیان ناو‌ریان داوه‌تموه بۆ دواوه و و‌ک نه‌وه‌ی بیانه‌ویتت خۆیان رزگار‌یکه‌ن.

له‌سه‌ر رووی مۆره‌که‌ نووسینیکی مێخی هه‌یه که له چه‌وت دێری ئاسۆی پیکهاتوو و نووسینه‌که له ناو دوو چوارچێتیه‌وه‌دا‌یه و دێری یه‌که‌م تا دێری چوارده‌م له چوارچێتیه‌ی یه‌که‌مدا‌یه، ته‌نها دێری چوارده‌م نه‌ییت که چوارچێتیه‌ی بۆ نه‌کراوه، پاشان دێری پینجه‌م تا چه‌وته‌م له چوارچێتیه‌ی دووه‌مدا‌یه، و دێری هه‌شتم به‌تاله و نووسینی تێدانیه‌یه، و نه‌مه‌ش نه‌وه‌ده‌ره‌خات که نووسینه‌که له دوا‌ی

به تو‌یینه‌وه‌ی زیاتر هه‌یه، و هه‌روه‌ها (د.رافیده قه‌رده‌اغی پیتی وایه: که ناوی شاخی سه‌سارۆست کۆنتره و له نووسینه مێخییه‌کاندا به شاخی (هه‌روسا) ناوی هاتوو) به‌هه‌رحاله زۆریک له بۆ‌جونه‌کان پیتیان وایه نه‌م شاره گرنه‌گی هه‌زاری یه‌که‌می پ.ز، هه‌ر له‌و ناوچه‌یه‌دا و نه‌گه‌ر بیت و شو‌ینه‌وارناسان نه‌م شاره‌ بدۆزنه‌وه و ده‌ستی تالانچیان و مافیاکانی نه‌م سه‌رده‌مه‌ی نه‌گه‌یشتیته‌تی نه‌وا زانیارییه‌کی زۆر ده‌رباره‌ی هونه‌ری نه‌خت و بیناسازی و کانه‌زاکاری و گه‌لینه‌سازی ئۆراتی ده‌ست شو‌ینه‌وارناسان ده‌که‌ویت، و مۆزه‌خانه‌کانی نه‌م ناوچه‌یه‌ی پتی ده‌وله‌مه‌ند ده‌ییت.

### مۆره لوله‌یه‌کانی ئۆراتیه‌کان:

ئۆراتییه‌کان به سێ جور مۆریان به‌کارده‌هیتا:

ا. مۆری رووته‌خت SEAL STAMP

ب. مۆری لوله‌یی SEAL CYLINDER

ج. مۆری لوله‌یی - رووته‌خت SEAL-CYLINDER STAMP SEAL

یه‌کتیک له تاییه‌مه‌ندییه گرنه‌گی مۆری ئۆراتی نه‌وه‌یه که به‌ریژه‌یه‌کی زۆر (مۆری لوله‌یی رووته‌خت SEAL STAMP-CYLINDER) یان به‌کارده‌هیتا، مۆری زۆریک له پاشایه‌کانی ئۆراتو له‌م جوره‌ بوو، هۆکاره‌که‌ی بۆ نه‌وه ده‌گه‌رایه‌وه که له‌م سه‌رده‌مه‌دا شایه‌شانی خه‌تی مێخی، خه‌تی نارامی په‌ره‌ی سه‌ند، و به‌هۆی ناسانی خه‌تی نارامییه‌وه به‌هه‌راورد به خه‌تی مێخی که خه‌تیککی زۆر سه‌خت و گران بوو، ده‌وله‌ت و شانشینه‌کانی ناوچه‌که هه‌ردوو خه‌ته‌که‌یان کرده خه‌تی ره‌سمی، و بۆ نه‌م مه‌به‌سته‌ش خه‌تی مێخی هه‌روه‌ک جاران له‌سه‌ر تابلیتی قسور ده‌نووسرا و به مۆری لوله‌یی مۆرده‌کرا، و خه‌تی نارامیش به‌حیبر و له‌سه‌ر پیسته ده‌نووسرا که نه‌ده‌کرا به مۆری لوله‌یی مۆریکرت، له به‌رنه‌وه مۆری رووته‌خت بۆ مۆر کردنی نه‌م ده‌ستنووسانه به‌کارده‌هیترا، و بۆ



مۆرده‌کی ئورزانا

- ab(?)-ti (khu) قا نه‌ودی جینگه‌ی سه‌رنجه‌ دیمه‌نی  
 دوو وشترمل له‌سه‌ر مۆرده‌که‌ش دهرده‌که‌ون.  
 ۴. به‌ردی (خواوه‌ند) لاماسسو dLAMA2 ZA  
 ۵. که وه‌ک ماریک sri kma a  
 ۶. له کیتوه‌ به‌ده‌کان (له چیاکانی دوژمن) da na ad lemnti  
 ۷. ده‌می کراوه‌ته‌وه (۷) pi-tu-u p-u  
 ۸. جوارچیتوه‌یه‌کی به‌تاله و هیچی تیدا نه‌نوسراوه.

- دیمه‌نه‌که نووسراوه و به پیتی دیمه‌نه‌که هه‌لکه‌ندراوه. وه‌ک له  
 دێری چواره‌مدا دهرده‌که‌ویت که چوارچیتوه‌ی بۆ نه‌کراوه  
 چونکه کلکی نه‌عامه‌کان تیک ده‌چوو.  
 ده‌قی نووسینی سه‌ر رووی مۆرده‌که به‌م شیتوه‌یه‌یه:  
 ۱. مۆری ئورزانا IUr-za-na kunuk  
 ۲. پاشای موصاصیر? IMsa-sir ar  
 ۳. (شاره ئۆراتییه‌که) شاری وشترمل (قه‌له‌رده‌ش) -



مۆرتیکی سه‌رده‌می ناشوری نوێ که هاوشیتوه‌ی دیمه‌نی مۆرده‌کی ئورزانا‌یه





كە مەبەست لەو مارد شارى موصاصيرە، وەك ناماژدەيەكى  
شاراوە (۸).

### ھونەرى كانزاكارى ئۆزارتى:

كانزاكارى ئۆزارتى زۆر پىشكەوتوو بوو، و بە دەيان  
پەيكەر و كەلپەلى بېرۆنزی و زىپ و زىو دۆزراو دەتەو، و  
جگە لەودى كە ئەگەر بىت و تەنھا باسى ئەو تالانىيانە  
بەكەين كە سەرچۆنى دوودمى ئاشورى لە شارى موصاصير  
بە تالانى برەوونى و لە تۆمارى تالانىيەكاندا ناماژدى  
پىكرەوون، ئەوا ئەوكات بۆمان روون دەبىتەو، كە  
موصاصير بەكىتەك بوو، لە دەولە مەندترىن شارەكانى  
مىسۆپوتاميا لە رووى كەلپەلى كانزاكارىيەو، جا نایا ئەو  
كەلپەلانە لەوئى دروستكارىن يان لەسەر جەم و لاتى  
ئۆزارتەو، وەك ديارى بۆ پەرستگای خواوەند خالدى لە  
لايەن خەلك و فەرمانرەوا و پاشايانى ئۆزارتىيەو،  
ھىنرابن، جگە لە ددقە ئاشورىيەكان، مەنحوته ئاشورىيەكان  
دەيمەنى تالانكرەنى چەندىن كەلپەلى كانزايى لە لايەن  
سەربازانى سوپاي ئاشورىيەو نىشانداو، و دووكەس لە

پىسدەچىت ئەو كاتەى ئورزانا ئەو مۆردى بۆخۆى  
دروستكرەبىت كە سەر بە دەسلەلاتى ئاشورىيەكان بوو، بىت  
ھەر وەك لە دەيمەنى ھونەرى مۆردەكەدا دەردەكەوتەت، بەلام  
وەك تىيىنى دەكرەت كە نووسىنى سەر مۆردەكە لە كاتىكى  
دواتر نووسرايەت ئەمەش لە شىوئەى نووسىنەكە و  
دابەشكرەن و شوتنى نووسىنەكە لەسەر رووى مۆردەكەدا  
ديارە، جگە لەودى كە دەقى نووسىنى سەر رووى مۆردەكە  
وادەردەخات كە ئورزانا لەگەل ئۆزارتىيەكانە و دژى  
ئاشورىيەكانە، بەم شىوئەى پىسدەچىت ئورزانا كاتىك  
مۆردەكەى دروستكرەوود سەر بە ئاشورىيەكان بوو، بەلام  
دواى ئەودى كە چووتە پال ئۆزارتىيەكان ئەو نووسىنەى بۆ  
سەر مۆردەكە زياد كرەوود، چونكە دەيمەنى مۆردەكە ھاوشىوئەى  
دەيمەنى مۆرتىكى ئاشورىيە، جگە لەودى كە نووسىنى سەر  
مۆردەكە نووسىنەكى ناپىكە و ديارە كە لە لايەن  
مۆرەلەكەنىكى شارەزاي نووسىنەو، ھەلنەكەندراو.

مۆرتىكى ئاشورى ھاوشىوئەى مۆردەكەى ئورزانا لە شارى  
نەينەوا دۆزراو دەو (IM ۶۸۸۸۰) لەبەردى لازەورد  
دروستكرەو پىتوانەكەى (۲ملم × ۲۰ملم).

دومىنىك كۆلۆن ناماژە بە بۆچوونى (والكەر) دەكات

- الحضاري، ترجمة: ص ۳-۴.
- (۳) ساكز: هاري، قوه اشور، ترجمه: عامر سليمان، بغداد-۱۹۹۹، ص ۷۷.
- (۴) مینۆرسکی: هه مان سه چاوه ی پيشوو.
- (۱۴) الحسني: صادق هادي، (تمثالان من مجيسير) مجلة سومر، مجلد ۱۱، (۱۹۵۵) ص ۲۲۴.
- (۴ب) له کوتايی نووسینی ئەم بابە تەدا مامۆستا کۆزاد ئەحمەد پیتی راگە باندم که چەند بۆ چوونیتیکی نووی ئەم پەیکەرانه به کیتلی گۆری سه کیسی (گه لیتیکی کۆنی کوردستان و له سه رده می میدییه کان له سه ده دی ههشت و سه و ته می پ. ز رۆلی خۆیان بینی له میژووی سیاسی و سه ربازی ناوچه کانی کوردستاندا) ده زانن، به داخه وه سه رچاوه کانیانم به ده ست نه گه بهشت، و سوپاس بۆ مامۆستا کۆزاد.
- (۵) ميلارت، جيسس، اقدم الحضارات في الشرق الادنى، ترجمة: محمد طلب، دمشق، ۱۹۹۰.
- (۶) عبدالله: يوسف خلف، (صناعة الاسلحة الاشورية ومصادرها الاولية)، موسوعة الجيش والسلاح، بغداد-۱۹۸۸، ص ۸۶.
- عبدالله يوسف خلف، الجيش والسلاح في العهد الآشوري الحديث (۹۱۱-۶۱۲ ق.م)، بغداد-۱۹۷۹، ط ۱.
- (۷) قه ره داغی: فاضل، میژووی دیرینی کوردستان، کتیبی سیتیهم (سلیمانی-۷-۲۰).

- (8) Collon, Domonique, First Impressions Cylinder Seals in the Acienc Near East, British Museum, 1987.
- (9) Maturits Nanning van Loon URARTIAN ART its distinctive traits in the light of new excavations, Istanbul 1966.

- نزیکانی پاشای ناشوری (له سه سینراوه کان) ته رازوویه کیان داناوه و تالانییه کان ده کیشن، و له خوار ئەم دیه نه وه له ناو شاخ و دره خته کاندای چەند سه ربازیکی ناشوری له قه تل و عامی خه لکی شاری مو صاصیر به رده وامن و به دوای ئەو که سه انه دا ده گه پین که خۆیان هه شارداوه.
- هه روه ک ده بینین سه ربازانی ناشوری به ته ور پیاو تیک ده کوژن و که سیتیکی دیکه ش له ناو دره خته کانه وه ده سه تکانی به رزکردۆ ته وه و ده پارێ ته وه بۆ نه وه ی نه ی کوژن، به لام نه وان ده یانه ویت به ته ور بیکوژن، له گه ل نه وه ی که هه ندیک له شوتنه وارنسه بیانیه کان پیتیان وایه سه ربازانی ناشوری پەیکەریتیکی برۆنزی ده شکیتین نه ک پیاو تیک ده کوژن!، پەیکەرە که پارچه پارچه ی ده کەن، به لام له راستیدا دیاره که نه وه پەیکەر نییه و که سیتیکی شاری مو صاصیره و به ته ور ده ی کوژن، جگه له وه ی ناشوریه کان پەیکەرە کانیان وه ک خۆی به تالانی ده برد، و پەیکەری خوا وه نده کانیان به دیلی ده برد بۆ شاره ناشوریه کان.

سه رچاوه کان:

- (۱) مینۆرسکی: کورد، وه رگیترا نی: حه مه سه عید حه مه که ریم، (به غداد-۱۹۸۴)، لا ۴۶.
- (2) Wilhelm, Gernort, The Hurrians, translated by L. Jennifer Barnes, England, 1998.
- هه روه ها پروانه: فیله یلم، کیرنورت، الخوریون و ترا ته م

## پەيكەرىكى بەردىن لە گوندى مەكردانى ناوچەى ھەرر

### شانەدەر

شۈتتەوارناس رووى كرده ئەم شۈتتە  
لە بناغەى قوتابخانەكە دوو گۆرى  
جەرە كە تەرمى دوو مندالى تىدابوو  
دۆزىيەودە، تەمەنيان لەپىتئىچ سال  
كەمتر بوو. جەرەكانىش وردو خاش  
ببوون.

ھەر لەم بارەبەودە پىش ماودىەك  
ھەوالتىكمان پىگەيشت كە  
پەيكەرىكى بەردىن بەدوورى ۵كم لە  
شۈتتەواركار كەردنى پىشوو ھەيەو،  
پەيكەردەكە دەرھىتراو گواسترايەود بو  
مۆزدخانەى شارستانى لە ھەولپىرى  
پايتەخت.

شايانى باسە لە گوندى مەكردان  
شۈتتەوارى زۆرى تىدايە كە  
كەوتونەتە ژىر خاك، تىمى  
كار كەردنى بەرتۆدەبەرايەتى گشتى  
شۈتتەوار لە ئايندەدا كەردارى  
پشكىنى تىدا ئەنجام دەدات.  
لەبارەى ژمارەى جىگە  
شۈتتەوارىيەكانى كوردستانى  
عىراق.



لەم دوایانەدا تىمىكى سەر بە  
بەرتۆدەبەرايەتى گشتى شۈتتەوار،  
سەر بە وەزاردتى روشنبىرى توانى  
پەيكەرىكى بەردىن بدۆزىتەودە كە  
مىژوودەكەى دەگەرتتەودە بو ھەزاردى  
يەكەمى پ.ز. ھەرودەها دوو گۆريان  
دۆزىيەودە لەناو جەرپەيەك لە گوندى  
مەكردانى سەر بە شارۆچكەى  
ھەرر.

گوندى مەكردان يەككىكە لەجىگە  
شۈتتەوارىيە گزنگەكانى كوردستان،  
كە لە ۱۹۵۱/۱۱/۶ دانى  
پىدانراودە و ژمارە (۱۳) ى دراودتە،  
پاش ئەودى كە زىكخراوى ھابىتات  
پىي راگەياندىن لەكاتى ھەلكۆلىنى  
بناغەى قوتابخانەيەك بو مەكردان  
ئەو شۈتتەواردىان دۆزىتەودە،  
ئەمەش دەيسەلمىتىنى كە مەكردان  
جىگەيەكى شۈتتەوارىيە.

لەسەر رىئىمايى بەرتىز فەلەكەدىن  
كاكەيى وەزىرى روشنبىرى لەرۆژى  
۱۹۹۹/۷/۱۹ شاندىكى





## کیتلہ شین

### عہلی تہنہر نیروہی

ناسیای بچووک بخاتہ سہر قہلہ مردوو ژتیر رکیتی خویہود، ہرودہا دولہتی نوزارتو یہ کیتک بوو لہو حکومہ تانہی سہر دہمی خوی، کہ بہ پیشکوتن و شارستانیہت ناوی دہر کردبوو، نہو شارستانییہ تہی خوی لہ کومہ لیک پرؤژہی ناوہ دان کردنہود و جوگہ ہلہ ستا و دروست کردنی بہ نداو و کاری بیناسازی دہینیہود، نہوہی شایانی گوتنہ کہ زورہی نہو پرؤژانہی نووسراوی تایہہ تییان لہ گہلدا بہ جیماود، کہ جگہ لہ نووسین بہ زمانی نوزارتو زمانی ناشووریشی لہ پالداہ<sup>(۱)</sup>۔

یہ کیتک لہ بہ ناوبانگترین شایہکانی نوزارتو نیشیونییہ (۸۲۵ - ۸۱۰ پ. ز)، نہم شایہ سہرہرای نہوہی خاودنی چہندہا

نہلمانی "تیرنست ہرتسفیلد" بہ دہرواہی ناسیا ناوی دہبات، ناسراو و بہ ناوبانگ نییہ، بہلام لہ سہر ناستی ناوخوی کوردستان ناوی گہرووی کیتلہ شین دیارتر و لہ بہرچاوترد، نہو کیتلہ شینہی سہرنجی زورہی نہو کہسانہی راکتشاود۔

### تہمہنی کیتلہ شین:

دولہتی نوزارتو لہ کوتایی دہرکوت و پاشان نیمپراتوریہتی شکوڈاری نوزارتو لہ سہرہتای ہزارہی یہ کہمی پ. ز، لہ باکووری کوردستان سہری ہلدا، نہم نیمپراتوریہتہ توانی پاش زنجیرہبک لہ شہر و ہیرش و پہلاماردان زورینہی خاکی کوردستان لہ گہل ناوچہکانی باشووری قہفقاس و

کیتلہ شین، یہ کیتک لہو گہروود ناسراوانہی دہکوتتہ نیتوان شنو و سیدہکانہود، نہم ناودش دہگہریتہودہ بو بوونی کیتلیکی بہردینی شین، کہ نیشانہی شوہنہوارکی کوتی میژوویہ لہ ناوچہکہدا، ہرچہندہ لہ روژگاری نویدا نہم کیتلہ لہ جیگا بنہرہتییہ کہی خویدا لابراود، بہلام شوہنہکہی تا نیتستاش ہر بہو ناوہود ناو دہبریت، لہودش زیاتر ناوی (کیتلہ شین) بوہ ناوی یہ کیتک لہ شاخہ بلندہکانی ناوچہکہ، کہ بہرزایہکہی (۲۱۸۰) مہترہ۔

ہر چہندہ نہم گہروود بہ شیتوہیہکی گشتی بہ ناستی گہرووہکانی دیکہی باشووری کوردستان، بہ تایہہتی گہرووی (خانہقین - کرماشان)، کہ تویتہری

داستانی سهرکه وتنی سهریازی جیاواز و نه نجامدانی چنندین جزر له پرۆژه کانی ناوه دانکردنه و بیه، که چی بلندی و ناوبانگی زیاتر بۆ نهو نووسراوانه دهگه ریته وه، که به زمانی ئۆزارتۆبی بۆی به جیهیشتووین، چونکه هه ولتکی بی و چان و مه زنی دا بۆ به دیهیتنانی سهر به خۆی کلتوری تایهت به ئۆزارتۆ<sup>(۱)</sup>.

روون و ناشکرایه که نووسینی میخی (مسماری) ئۆزارتۆبی و درگیرای نووسینی میخی نه که دیه (ناشوووری - بابلی)<sup>(۲)</sup>، چونکه هه موو شتوازیکی نهو نووسینهی به خۆوه گرتوه، ته نهها نهو نه بیت، که به تایه قه ندیستی به ساده و ساکاره که ده توانریت له وان جیا بکرتیه وه، جگه له مهش نووسینی ئۆزارتۆ به دووباره بوونه وهی وشه و رسته کانی به شتیه که یه که له دوی بهک ده ناسریت، هه بۆیه ژماره ی نهو وشانهی، که له نووسینی ئۆزارتۆ بهر چاومان ده که ون زۆر که م و دیاریکراون. شایه نی باسه زۆریه نووسینه کانی ئۆزارتۆبی زانیاری و هه والی نه م شه و سهر که وتنه سهریازیانه یه، که پادشاکانی ئۆزارتۆ له کاتی فه رمانه وایبانداندا به نه نجامیان گه یاندوه و به شتیه که ساده و لیکچوو دارپۆزاون. هه به هه مان شتیه وه نهو نووسینه یه که پاشاکان له سه ر پرۆژه کانی ناوه دانکردنه و بۆیان جیهیشتووین ساده یی و ساکاریان پتوه دیاره<sup>(۳)</sup>.

گرنگترین نووسراوی به جیماوی نه م سهر ده مه نهو کتیه به ناوبانگه یه، که به کتیه شین ده ناسریت و

هه لبه سته که ی بۆ سالی ۸۱۴ پ. ز) مه زنده ده کرت<sup>(۴)</sup>. هه رووه که له نووسینه که ی سهریدا بۆمان دهرده که وتیت، نه م کتیه له لایه ن پادشای ئۆزارتۆ وه نیشپوونی و شازاده ی کوری (مینونا - Menua - ۷۹۰ - ۸۰۹ پ. ز)<sup>(۵)</sup> له جیه گایه کی بهرز، که شوتنه وارێکی کۆنی په رستگایه کی خراوه ندی (خالدی) بووه له شاری نه دبینی (Arbinni)، که به زمانی ناشوووری (موساسیر - Musasir) ی پتیه گوتریت هه لبه ستره وه<sup>(۶)</sup>.

یه کتیک له و تابلۆ هونه ریبه میژوو بیانه ی له شاری وان دۆزراونه ته وه به (تابلۆ میهر) ناو ده بریت، که ده گه ریته وه بۆ سهر ده می نیشپوونی و مینونای کوری، نه م تابلۆ به ناوی هه موو خراوه نده خالدییه کانی تیدا هاتوه، خودای (خالدی) له سه روو هه موو خراوه نده کانه وه و له پله ی یه که م دانراوه، دواتریش خودای جهنگ (تیشابا - Teshaba) و خودای خۆر (شیشینو - Shivini) به پله ی دووم و سیتیهم دین، دوی نه م خراوه ندانه ناوی چه نده ها خراوه ندی دی دین، که هه ریبه که یان تایه تن به شارێک یا ولاتیک یا خود گه لیکێ ژیر ده سه لاتی ئیمپراتۆریه تی ئۆزارتۆ<sup>(۸)</sup> هه رووه ها ناماژه بۆ ژماره ی نهو قوربانیه یانه کراوه له (گا و مه ر)، که سالانه پتیه که شی خراوه نده کان ده کراون.

له گه ل نه وه ی فه ره نه گی ئۆزارتۆبییه کان ده وه له مه نده به چه نده ها نه فسانه و خاوه نی گه لێ رووداوی میتۆلۆژییه، به لام تیروانینی

ئۆزارتۆبییه کان بۆ خراوه ندی گه وره و به توانای (خالدی)، که سهرچاوه ی هه موو چاکی و هیتز و ده سه لاتیک بوو، له سه رووی هه موو نه وانه وه بوو، به راده یه کی زۆریش په رۆزتر بوو، هه ر بۆیه شوتنی موساسیر له لای ئۆزارتۆبییه کان به په رۆزترین ناوچه ده ژمیردریت<sup>(۹)</sup>.

**په رستگای موساسیر (کتله شین):**

دروستکردنی نه م په رستگایه بۆ سه ده ی نه وه می پتیش زابین ده گه ریته وه<sup>(۱۰)</sup>، وینه که شی له لایه ن نیگار کتیشتیکی ناشووریه وه کتیشراوه، که ده توانین وه سفیتیکی ناسایی بکه ی<sup>(۱۱)</sup>، بانیکێ شتیه ژماره هه شتی (۸) و پتیشتیکی شتیه سینگۆشه یی، که به جوړتیکی تایهت جوانکاری کراوه، سه ر خانی په رستگاکه له سه ر شه ش (۶) ستوونی گه وره و به هیتز راگیرکراوه، بینه یی نه م په رستگایه شتیه و روخاری نهو په رستگا یۆنایانه مان ده هیتیه ته وه پتیش چاو، که له کاته میتژوو بیه کانی دواتردا ده بینه رتین<sup>(۱۲)</sup>. دیواره کانی ناوه وه ی په رستگاکه، به نیگار و وینه ی رهنگا و رهنگ رازیتراوه ته وه، که شتیه ی خراوه نده کان و ناژه له په رۆزه کان و هه ندی وینه ی تری تایهت به ناپین و ژبانێ ئۆزارتۆبییه کانی تیدا کتیشراوه، جگه له مه انه دیواره کان به چه نده ها نیگاری دیکه ی شتیه نه نده زبیدی و وینه ی جوړه ها گیا و گه لاه گولتی تایهت نه خشیتراون<sup>(۱۳)</sup>، شایه نی باسه هه ر له ناوه وه ی په رستگاکه

بهردی چوارگوشه‌ی رهش و سپی له بنیاتنانی دیواره‌کانیدا به کارهینراوه، ههروه‌ها زهمینه‌ی به‌رستگاکه شیوه‌ی به‌ردین و کاشیکاری پیوه ده‌بیریت، نهو دارانه‌شی، که له بیناسازییه‌که‌دا به‌کار هاتون، به‌مه‌به‌ستی جوانی و به‌هیتز به‌فلزی تاییه‌ت روویوش کراون<sup>(۱۴)</sup>. ناشکرایه لهو کاره به‌ردکاریانه که له کوشکی (سارگون)‌ی پاشای ناشووریدا کراون دیمه‌نی شاری موساسیرمان به‌رچاو ده‌که‌ویت، که خانوه‌کانی نه‌م شاره زۆریه‌یان سی نهۆمن - و له‌دوو ریزی نزیک و به‌رامبه‌ر به‌کتر درتژ ده‌به‌وه و له ناوه‌راستدا دیمه‌نی به‌رستگای خالدی به‌جوانی ده‌رده‌که‌ویت<sup>(۱۵)</sup>.

هاوکات له‌گه‌ل هیترش و په‌لاماردانی سارگون‌ی ناشووری (۷۲۲ - ۷۰۵ پ. ز)، له سالی (۷۱۴ پ. ز) به‌مه‌به‌ستی تیکشکاندن و هه‌لوه‌شانه‌وه‌ی هاوپه‌یمانیتی نیوان ئۆزارتییه‌کان و میدییه‌کان و دواتریش به‌دیل گرنتی شای میدییه‌کان (دیاکو) و دوورخسته‌وه‌ی له‌گه‌ل خیتزانه‌کیدای بۆ (حه‌ماتی شام)<sup>(۱۶)</sup>، سارگون له گه‌رانه‌وه‌یدا بۆ ولاتی ناشوور شاری موساسیری به‌ته‌واوی ته‌خت و وێران کرد و به‌رستگا پیرۆزه‌که‌شی ره‌مان و تالان کرد<sup>(۱۷)</sup>.

### هه‌ولدان بۆ گواسته‌وه‌ی کیتله

شین:

سالی ۱۹۱۷ ز جه‌نه‌رآل... له نوینه‌ری کۆنسه‌ولی روسی له ئیتران (باسل نیکتین)‌ی داوای کرد، که

به‌پیتی فه‌رمانی ده‌رکراو له (گراندۆک نیکۆلا)‌وه نه‌م کیتله بۆ مۆزه‌خانه‌ی تفلیسی بگوتیریته‌وه، به‌لام نیکتین به‌پیتی وته‌ی به‌رد له‌جیتی خۆی سه‌نگینه ناماده نه‌بوو نه‌م کیتله له شوته میژووییه‌که‌ی خۆی لاه‌ریت و چهند بیانووی جیاوازی هینایه‌وه بۆ نه‌نجام نه‌دانی فه‌رمانی جه‌نه‌رآل، هه‌ر له سه‌ره‌تاوه به‌بیانووی نه‌وه‌ی له وه‌رزی هاویندا، پتویسته کاری گواسته‌وه‌ی کیتله‌که دو‌ابخریت بۆ وه‌رزی زستان، چونکه له‌م وه‌رزهدا ده‌شتی کیتله‌که به‌ناسانی به‌سه‌ر به‌فری ناوچه‌که‌دا بگوتیریته‌وه، زۆری نه‌برد زستان هات و نیکتین که‌وته دۆزینه‌وه‌ی بیانووییه‌کی دی، نه‌ویش نه‌ودیه گوایه نه‌م کیتله خالی دیاریکردن و نیشانه‌یه‌کی سنووری نیوان هه‌ردوو ده‌وله‌تی ئیترانی و عوسمانییه و به‌هیچ جوړتیک ناشیت له جینگه‌ی خۆی بیژوتیریت، به‌لام له کاتیدا که جه‌نه‌رآل پیتی له‌سه‌ر گواسته‌وه‌ی کیتله‌که داگرت و به‌م بیانوانه‌ قایل نه‌ده‌بوو، نیکتین په‌نای برده به‌ر فیلتیکی تاییه‌ت به‌تاییه‌تی، کاتیک زانی جه‌نه‌رآل بروای به‌ئه‌فسانه و خه‌رافات هه‌یه، بۆیه وتی نه‌م به‌رده به‌ردیکی نه‌فریناوییه<sup>(۱۸)</sup> به‌جوړتیک نه‌فرت دینیته سه‌رشانی هه‌ر که‌ستیک، که له شوینی خۆی لایه‌هریت و به‌هه‌ر جوړتیک ده‌سکاری بکات، نه‌م فیلته به‌ناسانی سه‌ری گرت و جه‌نه‌رآل وازی له بیروکه‌ی گواسته‌وه‌ی هینا نه‌و بیروکه‌یه که هه‌موو هیوایه‌کی جیبه‌جیکردنی له ده‌ستدا له داوی کو‌ده‌تای ئۆکتۆبه‌ری به‌لشه‌فی له

سالی ۱۹۱۷‌دا له روسیا<sup>(۱۹)</sup>. سه‌ر نه‌نجام له‌به‌ر نه‌وه‌ی نه‌م کیتله له زۆریه‌ی په‌یماننامه‌کانی ده‌ستیشان کردنی سنووری ده‌وله‌تیدا له نیوان هه‌ردوو ده‌وله‌تی ئیتران و عوسمانی و دواتریش (ئیتران و عیراق)‌دا وه‌ک خالیتیکی سنووری دیاری کرابوو، بۆیه هیچ یه‌ک‌یک له‌م ده‌وله‌تانه نه‌یان ده‌توانی ده‌ستکاری نه‌م کیتله بکه‌ن و بیگوازنه‌وه بۆ مۆزه‌خانه‌کانیان، نه‌گه‌ر چی ئیتران بانگه‌شه‌ی نه‌وه‌ی ده‌کرد، که گوایه نه‌م کیتله ۳۰ هه‌نگاو ده‌که‌ویتته ناو خاکی ولاته‌که‌یه‌وه، به‌لام هه‌ر وه‌ک له وینه‌که‌دا دیاره نه‌م کیتله دروست له ته‌نیشیت خالی دیاریکردنی سنووری هه‌ردوو ده‌وله‌تی ئیتران و عیراقدایه<sup>(۲۰)</sup>. دواجار له کاتی هه‌لگیرساندنی جه‌نگی که‌نداوی به‌که‌مدا و به‌تاییه‌ت له سالی ۱۹۸۵‌دا داوی نه‌وه‌ی، که چهندین شه‌ری قورس له‌م ناوچه سنووریانه‌دا روویدا، ئیتران به‌ناوی نه‌وه‌ی، که نه‌م کیتله شوینه‌واریکی میژووییه و پتویسته دوور بیت له زبانی پارچه‌تۆپ و چه‌که‌ جیاوازه‌کانی دیکه کاری گواسته‌وه‌ی کیتله شینی نه‌نجامدا و ئیستا نه‌م کیتله له مۆزه‌خانه‌ی شاری ورمتیه.

### لینکۆلینه‌وه‌ی نارکیۆلۆژییه‌کان

#### له‌سه‌ر کیتله‌شین

(اف. ا. شولتز)‌ی نه‌لمانی یه‌که‌م که‌س بوو له سالی ۱۸۲۹‌دا هاته ناوچه‌ی کیتله‌شین و کیتله‌که‌ی بینی و نووسینه‌کانی سه‌ری کۆبی کرد، به‌لام له به‌خستی ره‌شی نه‌م شوینه‌وارناسه هه‌ر پاش چهند روژتیک

دوای سازدانی نەم کارەدی لە ناوچە کەدا دەکوژریت و هەموو کەلوپەل و نامرازەکان و کۆبییەکانی بە تالان دەبیرت<sup>(۲۱)</sup>، دوابە دوای ئەو، ئاشووریناسی نینگلیزی بە ناوبانگ (سیر هنری راولنسۆن - ۱۸۱۰ - ۱۸۹۵) هاتۆتە نەم شوتنە و بە شتیک لە نووسینەکانی کیتلەشین کۆپی کردووە<sup>(۲۲)</sup>، نینجا (خانیکوف ۱۸۲۲ - ۱۸۷۸) دوای هاتنی بۆ نیران و مانەوێ بۆ ماوەی دوو ساڵ ۱۸۵۷ - ۱۸۵۹ بە شتیک لە نووسینەکانی قالبگیری کردووە، کە نیتسا لە بەر دەستدا نەماون<sup>(۲۳)</sup>، شوتنە واراناس (بلاو) لە سالی ۱۸۵۸دا قالبیکێ جوان لە نووسینەکان وەردەگیرت، بەلام لە چاره رەشی نەمیش لە کاتی گەرانه‌ویدا و لە رینگا قالبەکانی دەشکێن و ورد دەبن کە هەموو هەولیکێ بۆ لیکدانەوێ پارچە شکاوەکان و گەرانه‌وێ سیما بنەرەتییه‌کە ی خۆی بە فیرۆ چوون<sup>(۲۴)</sup> و هیچ شتیکێ نوتیان بەدی نەهیتا، پاش لیکۆلینەوێه‌کە لەو بابەتە ی کە زانای ناسراو (ا. ها. ساییس) لەسەر نەم پارچە شکاوە لیکدانەوێ نەنجامی دا<sup>(۲۵)</sup>.

لە دواجار زانای شوتنە واراناس (ژاک ماری مۆرگان ۱۸۷۵ - ۱۹۲۴ز) توانی لە سالی ۱۸۹۰دا کلتیشەیه‌ک لە نووسینەکانی کیتلەشین وەرگیرت و رەوانە ی ەکیک لە هەردە ئاشووریناسە ناسراوەکانی بکات، کە ناوی (پرشایل)ە، نەمەش یە کەمێن جاره کە قالبیکێ تەواو لەم نووسینانە ساز بکرت، لە دوای

لیکۆلینەوێه‌کە ی دوورودرێژ لە شتیه ئاشووریه‌کە ی کلیلی دەرگای خوتنەوێ نووسینەکان دۆزرایه‌وێ و لە رۆژنامە ی (پیکسۆلدسیت ئواکس) ی پاریسیدا، بەم شتیه‌یه ی خواره‌وێ خوتنەوێه‌وێ و بلاو کرایه‌وێ<sup>(۲۶)</sup>.

ئەو کات کە من نیشپییونی کورێ ساردور<sup>(۲۷)</sup> شای مەزن، شای بە توانا شای جیهان شای سەر زەمینی ناییری<sup>(۲۸)</sup> سەرورێ مەزنی شاری توشباشار<sup>(۲۹)</sup> منوای کورێ

لای خواوێندی خالدی بۆ شاری موساسیر بۆ پەرستگای بەرز و بلند کە بۆ خواوێندی خالدی دروست کرابوو هاتن - نیشپییونی نووسینیکێ بۆ هەلبەست

نیشپییونی کورێ ساردور چە کە گرانبەهاکان و چەند رەوێه‌کە ی جوانی هیتاوە نیشپییونی کەلوپەلی مەفرەغی\* قاپ و قاچاگی مەفرەغی هیتاوە نیشپییونی چەند رەوێه‌کە ی زۆری هیتاوە (کە)

هەموو نەم دیاریانە دووباره سەر لەنوێ بۆ نەم پەرستگایه بریار دراوە نیشپییونی هەموو نەم دیاریانە بەرامبەر دەرورازی خالدی بۆ خواوێندی خالدی بۆ بەرردەوامی ژبانی خۆی

بەهەرزان دادەنیت... نیشپییونی بۆ لیخۆشبوون ۱۱۱۲ گا ۱۲۰ بزن و بەرانی قەلەو ۱۲۴۹۰ بزنی قەلەو بۆ پەرستگا هیتاوە ئەوکات کە نیشپییونی کورێ ساردور شای مەزن، شای بە توانا شای جیهان شای سەر زەمینی ناییری سەرورێ گەرورێ شاری توشباشار بەرامبەر خواوێندی خالدی بۆ نیاز هات.....

### \* شتیه و روخساری کیتلەشین

نەم کیتلە بەردینە لە دوولاوێ لەسەری نووسراوە، لایەکیان بە نووسینی میخی و بە زمانی ئۆزارتویی، لاکە ی تریشیان بە نووسینی میخی و بە زمانی ئاشووری، نووسینی نەم رووێ دوایی هەندیک شتواندنی بەسەردا هاتووە، چونکە وەک نیشانەیه‌کە دەست راستی لە لایەن کەسانی سادە و ساکاری ناوچە کەوێ ژماره‌یه‌کە گوللە لیدراوە، بەلام لە گەڵ نەم شتواندەشدا هیتشا نووسینە کە ی دەتوانریت بخسوتن دیتەوێ، بە پێچەوانە ی رووێ ئۆزارتویه‌کە ی، کە زۆریه‌ ی بە چاکی ماوەتەوێ و هیچ داخووران و شتواندنیکی بەسەر نەهاتووە و بە باشیش دەخوتن دیتەوێ.

پتوانە ئەندازەییەکانی نەم کیتلە بەم شتیه‌یه ی خواره‌وێه<sup>(۳۰)</sup>:

- دهکمن، بهلام د. جمال رهشید بز  
 یهکه میان ۸۲۵ - ۸۰۶ و ده بز  
 دوره میان ۸۰۵ - ۷۹۰ دادنتیت.
- ۱۰- نم شماره له نووسینی نوزارتیدا  
 (ناریسینی) وه له نووسینی  
 ناشوریدا (موساسیر) هاتووه.
- ۱۱- ههروهک له ناوهروکی نووسینی  
 کیتله که دا دیاره نم شماره له  
 شوتنیکه بهرز دروست کرابوو.
- ۱۲- سارگیسیان... ژئیده ری پیشوو،  
 ص ۳۰.
- 13- Nersession Ipid P.81.**
- ۱۴- سارگیسیان... سهراوهی  
 پیشوو، ص ۳۰.
- ۱۵- هرتفلد، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۷۳.
- ۱۶- سارگیسیان، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۳۱.
- ۱۷- سارگیسیان، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۳۲.
- ۱۸- هرتفلد، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۷۳.
- لوی واندنیرگ: باستانشناسی ایران  
 باستان، ترجمه عیسی بهنام،  
 تهران، ۱۳۴۵، ص ۵۱.
- ۱۹- هرتفلد، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۷۴.
- ۲۰- ا. م. دیاکونوف: تاریخ ماد،  
 ترجمه کریم کشاورز، تهران،  
 ۲۵۳۷ شاهنشاهی، ص ۱۷۵.
- ۲۱- سارگیسیان، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۳۲.
- ۲۲- دمورگان، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۱۶۵.
- ۲۳- مارف اقای: جغرافیای شنو،  
 گوژقاری (سرود)، سالی سیتیهم،  
 ژماره ۱۳ نوزمیه، گهلاوژی  
 ۱۳۶۶.
- ۲۴- کرد در دائره المعارف الاسلامی،  
 ترجمه اسماعیل فتاح قازی،  
 انتشارات صلاح الدین، ارومیه.
- ۲۵- سید عبدالله محمدی: کیتله شین،
- گوژقاری سرود، سالی سیتیهم،  
 ژماره ۱۸ بهفرانباری ۱۳۶۶،  
 ص ۲۷.
- ۲۶- ا. سانس: قلمرو وان (اورارتو)  
 تاریخ قدیم کبمریج، جلد دوم،  
 ص ۱۲۷.
- ۲۷- دمورگان، سهراوهی پیشوو،  
 ص ۱۷۳.
- ۲۸- نم وهرگتیرانه له سهراوه  
 بهلگه نامه کانی بهرتوبه بهرایه تی  
 گشتی شوتنه واری نازدهریابجانی  
 رۆژناواوه مؤزده خانه ی ورمی  
 ودرگراوه.
- ۲۹- نانیسری، بریتی بوو له  
 کنفدراسیونی هۆزه کانی باشووری  
 ده ریاجه ی وان، که توانیان  
 توکولتی نینورتا **Tukulti** -  
**Ninucta** ۱۲۵۵ - ۱۲۱۸ پ. ز  
 شای ناشور شکمت پییتن.
- ۳۰- شاری توشیا پایته خستی ولاتی  
 نوزارتو بوو له سهراوهی ریاجه ی وان  
 یا شاری وانی نیستا.
- ۳۱- نم پیوانه له سهراوه کیتله شین له لای  
 نووسه روه به ده دست هاتوون.
- ۳۲- مهبهستی کوژرانی شولتز یه که  
 کۆپی هه لگری نم کیتله یه که له  
 سالی ۱۸۳۹ به دهستی چند  
 که سیتیکی نه ناسراوه ده کوژریت.
- ۳۳- باسیل نیکیسین: خاترات و سفر  
 نامه، ترجمه علی محمد فروشی،  
 چاپ دوم تهران، ۲۵۳۶،  
 ص ۲۴۳ - ۲۴۴.
- ۳۴- به کیتیک له هۆزه کانی که نیران بز  
 گواستنه وهی نم کیتله دیاری  
 کرده بوو.
- ۳۵- نم ویتنه یه له لایه ن  
 پیتشمه رگه کانی کوردستان سالی  
 ۱۹۸۵ هه لگراوه و ژماره یه که له  
 پیتشمه رگه کانی کوردستان له  
 ویتنه که دا دیارن.
- \* نم به به ته له گوژقاری شانده در ژماره  
 ۲ی هوزدیرانی سالی ۱۹۹۷ بلا و بو ته وه.

- به رزی = ۱۶۸ سم  
 پانی به شی خواره وهی = ۴۰ سم  
 پیوانه ی نه نازدیه ی بنکه = ۴۳ ×  
 ۴۲ سم  
 بنکه لاکتیه یه که ی = ۱۱۲ ×  
 ۱۴۰ سم  
 دوری مله باریکه که ی له  
 بنکه وه = ۴۳ سم  
 بارستایی کیتله که به بنکه وه  
 = ۱۶۰ کگم

- ۱- پیش نه وهی ریگای هاملتونی  
 ستراتیژی دروست بکرتیت ریگای  
 کیتله شین بایه ختیکی زۆری هه بوو،  
 نیستاش هه مان ده وری هه یه.
- ۲- تاریخ باستانی ایران بر پایه  
 باستانشناسی، ترجمه علی اصغر  
 حکمت، تهران ۱۳۵۵، ص ۳۷.
- ۳- تنیا رگه زتیک که ده توانیت خوی  
 پاشماوهی نم شارستانیه ته  
 گه ورده دابنیت کورد و نه رهن،  
 پروانه: اوژن پیستار: نژاد هاو  
 تاریخ پاریس، ۱۹۲۴،  
 ص ۳۸۵.

**4- Siararpie Nersession:  
 the Armanians Lodon  
 1953, P. 760.**

- هرتفلد، سهراوهی پیشوو، ص ۶۹.
- ۵- سارگیسیان و... تاریخ  
 ارمنستان، تهران، ص ۱۸.
- ۶- سهراوهی پیشوو، ص ۲۱.
- ۷- سهراوهی پیشوو، ص ۲۵.
- ۸- ژاک دومورگان: تمدنهای اولیه،  
 چاپ پاریس، ۱۹۰۹، ص ۱۶۳.
- ۹- میژوونوسه کانی یه کیتی سؤقیه ت  
 بز نیشپونینی ۸۲۵ - ۸۱۰ و  
 بومونا ۸۱۰ - ۷۹۰ پیتشنیار



## مىلەكەي تۆبزاوہ

دكتور عەبدوللا خورشيد

تۆبزاوہ دەكەويتە ناوچەي  
برادۆست، برىتییە لە مىلىتىكى  
بەردىن بە خەتى بزمارى نەخش  
كراوہ بە ھەردوو زمانى ئاشوورى و  
ئۆزارتى كە پىتى دەگوتىت ئۆزارتۆ  
(خالدى)، بۆگەيشتن بە گوندى  
تۆبزاوہ، لە رىگاي گوندى  
(تەيارە) يە ئىستا ئەو رىگايە بەرەو  
سىدەكان دەچىت پاشان بۆ چىاي  
(سەرى بەردى) دوايى دەگەيتە  
گوندى (سىدەكان)، لە دوورى  
(۲۰) دەقىقە لەم گوندى لەلاي  
راستى رويبارى (بورا) گوندى  
(تۆبزاوہ) دىت، ئەم گوندى ناوتىكى  
ترى ھەيە، ئەويش (تۆبزاوہ جاوہ) ي  
پى دەگوتىت. مىلى تۆبزاوہش  
لەسەر زەويىكى راستە، كە  
دەكەويتە ناو دۆلىتىكى فراوان و

دەگەرىتەوہ بۆ سەرەتاكانى چەرخى  
ھەشتەمى پىش زايىن لە سەردەمى  
مەلىكى خولدى (روسا)، كە  
ھاوسەردەمى (سەرچون ئاشوورى)  
بووہ (۷۲۱-۷۰۵ پ.ز).  
مەسەلەكەش برىتییە لە پارچە  
بەردىكى (بازلت) ي شىوہى  
لاكىشەيە، لەسەر بەردىك دانراوہ،  
كە بنكەكەي ۱.۱۶ مەترە و  
پانىيەكەي ۹۳ سم و  
ئەستورىيەكەي ۳۳ سم، خەلكى  
ناوچەكە پىتى دەلتىن (كىلە گياور)  
ياخود (كىلە گاور)، بەشى  
سەرەوہى بە مەسەلەي (كىلە شىن)  
ناچىت، بەلكو شىوہى راستە و قۆقز  
نىيە لىوارەكانى شكاوہ، (لىمان  
ھاويت) واي بۆ دەچىت، كە بەشى  
سەرەوہى لە ماوہيەك لە ماوہكانى

مىژوودا شكاوہ، جەنەرالا  
(رۆلنسون) بە يەكەم كەس  
دادەنرىت، كە ئەو مەسەلەي لە  
سالى (۱۸۴۱ز) دۆزىيەوہ، دواي  
ئەويش (دى مورگان) لە سالى  
(۱۸۹۴ز) پاشان (لىمان)  
سەردانى كرد و لىتكۆلىنەوہى لەسەر  
كرد. زاناكانى زمانە كۆنەكان  
لىتكۆلىنەوہى زۆريان لەسەر ئەم  
مەسەلەيە كرووہ، بەلام نۆبىتىن و  
باشترىن لىتكۆلىنەوہ لەسەر ئەو  
مەسەلەيە ئەوہبوو لەلايەن  
مۆرفولوچى (دى تىسىر تىلى)  
بلاؤكرايوہ.

### دەقى نووسىنى مەسەللەكە

مەسەللەي تۆبزاوہ بە خەتى  
بزمارى نووسراوہ، بە ھەردوو زمانى



ناشووری و ئوزارتی له ههردوو دبیوی نووسراوه تهوه و ناوی مهلیک (روسای) تیا دا نووسراوه که کاتی خۆی مهلیکی (ئوزارتۆ) بووه و ناوی له ههواله کانی ههلمهتی ههشته می سه رجون هاتوو، که بۆ سه ر ولاتی ئوزارتۆ له سالی (٧١٤) پ. ز نه نجامید اوه.

دهقی کورتکراوهی وهرگهێدرایوی ناشووری بۆ دهقه خلدیه کهی بریتیه له ٣٧ دتر، که تیایدا هاتوو:

(ئوززانای مهلیکی ناوچهی موصاصیر داوای فریاکهوتنی کرد له روسا "نهرسا"ی کوری مهلیکی سه هردووری بۆ نه وهی ژبانی بهارتیزیت و هاو بهیمانی له گه لدا بکات تاوه کو له ژیر دهسه لاتی ناشووریه کان رزگار بیهت، بۆیه فه رمانی دا سوپاکه ی به هیز بکا، خواوهندیش خهیران بۆ مهلیکی موصاصیر "ئوززانا" ویت و گوئی دایه قسه ی خواوهند "خلدیا" به هانای "روسا" هات، "روسا"ش نه و هاو بهیمانییه ی قبول کرد له گه ل "ئوززانا" و به مهلیکی موصاصیری دهستنیشان کرد و شوین پیتی خۆی له ویدا، نه و سال جیگیر کرد؟ کاتی "روسا" له موصاصیر له گه ل مهلیک ئوززانا به ره و په رسه ستگای خواوهنده کان چوون، ئوززانا به راهبه ری راوه ستا و سویندی لایه نگیری و دل سوژی خوارد بۆ مهلیکی خولدی "روسا" و قوریانی پیشکesh کرد له گه ل رژاندنی ناوی

دهست هینا و ناشتیم سه قامگیر کرد، هه رکه سه ن نه وه لابیات یاخورد به شکینیت، نه و خواوهند (خلدیا) و خواوهند (ازاد) و خواوهند (شماش) له گه ل هه موو خواوهنده کان به ره چه له ک له ناوی ده به ن و ناوی نامینیت.

به گوێره ی دهقی مه سه له ی توێزاوه واده ده که ویت که (نهرسا) فه رمانی نووسینه وه ی ده قه که ی داوه له میانی نه و ناههنگه ی، که له (موصاصیر) بۆ ماوه ی (١٥) رۆژ گهێدر، نه وهش له سالی ٧١٥ ی پ. ز، کاتی (نهرسا) دهسه لاتی به سه ر ولاتی (مانیه کان) له باشووری خۆزه له لاتی دریاچه ی ورمیدا گرت و پستی (نازا) ی که ول کرد، که سه رکاری (سه رجون) بوو له سه ر نه م ولاته.

#### سه رچاوه کان

- \* جمال بابان: اصول اسما، المدن والمواقع العراقية. بغداد، مطبعة الاجيال، ١٩٨٩، ج ١.
- \* اربیل - هه ولیسر - بین الماضي والحاضر. ترجمة محمود الامین (بغداد: ١٩٦٥).
- \* محمود حسین الامین: ملتنا طویزاوه وکله شین: سومر (٨)، (١٩٥٢).
- \* محمود الامین: تعليقات تاريخية على حملة سرجون الثانية، سومر (٥)، (١٩٤٩).
- \* طه باقر وفزاوه سفر: المرشد الى مواطن الاثارة والحضارة.
- \* نه م به ته له گو قاری شانه دهر، ژماره (٢) ی سه رزه پیرانی ١٩٩٧ بلاویته وه.

په رۆژ له بهر پیتی خواوهند "خلدیا" پاشان "روسا" په رسه ستگایه کی بۆ خواوهند (خلدیا) له موصاصیر دروست کرد، (ئوززانا) له گه ل سوپاکه ی له به رده م په رسه ستگا پارانه وه دوا ی نه و (ئوززانا) هه موو هه یزه کانی خۆی خسته ژیر دهسه لاتی مه لیک (روسا)، کاتی خواوهند (خلدیا) له گه لی هاته دواندن و فه رمانی په تکرد هه ترش بکات، (روسا) به ره و چیاکانی ولاتی ناشوور چوو، نه و کاته هه یزیکي ناشووریه کانی له چیاکانی موصاصیر ده رکرد، قوریانی په شکesh کرد و ناههنگی بۆ ماوه ی (١٥) رۆژ له موصاصیر گه ترا، به م جۆره حوکمرانی ئوززانا جیگیر بوو و گیانی پاراسترا، دوا ی نه وه روسا گه راپه وه ولاته که ی خۆی، دهقی نووسینه کهش به م جۆره کوتایی دیت: ...نه من - نه رسا - م خزه تکاری خواوهند (خلدیا) ی سه ردار ی به به زه یی هه موو خه لک، سه رکه و ته م به ده ست هینا به یارمه تی خواوهند (خلدیا) و هه یزه کانی سوپای خۆم که ترس و ماندوو بوون نازان دژی به رگری کاران، خواوهند (خلدیا) هه یز و دهسه لاتی به من به خشی سالانی حوکمرانی منی کرده خو ش، حوکمی ولاتی (ئوزارتۆ) م کرد و خاکی ولاتی دوژمنم پارچه پارچه کرد، خواوهنده کان رۆژانی خو شیمیان رۆر کرد، نه و رۆزه شادیانه ی، که دل م ده به ویت دوا ی نه وه ی سه رکه و ته م به







که سیتک له و ژووردهدا نیژارون.  
 ۳- گۆزه که له سهردهمی خۆیدا  
 تالان کراوه و خشل و زتیر و  
 شته به نرخه کانی دزراون، به به لگه ی  
 نه وهی که ئیسکه کان له ناو  
 تابووته کاندانده مابوونه وه و پهرش و  
 بلاو کرابوونه وه، ههروه ها یهک تاک  
 گواره ی زقرمان دۆزییه وه و تاکه که ی  
 دیکه ی دزرابوو...

۴- له پاش تالانکردن و دزینی  
 گۆزه که کهسانیک هاتوون و دووباره  
 مردوو ده کانیان ناشتووته وه، به لام ئەم  
 جاره له ناو تابووته که دا نه بوون، به لکو  
 له گو شه کانی ژووره که دا یان له ژتیر  
 تابووته گلینه ییه که دا.

۵- پاش دووباره ناشتنه وه ی  
 مردوو ده کان له لایهن کهسانیک ی  
 نه ناسراوه وه له سهردهمه کۆنه کاندانده،  
 ددرگای گۆزه که که کهوانیک ی  
 نه ندازه یی نزمه به خشت داخراوه، که  
 دهه توانی له وه ددرگایه وه بگه یته ناو  
 ماله که.

۶- دهریاره ی سهردهمی ئەم  
 گۆزانه به بهراورکردن به چهن دین  
 دۆزبنه وه ی له وه جوۆره له شارده  
 ناشورییه کاندانده تاییهت له (شاری  
 نه مرود و نه ینه وای پایته ختی  
 ناشورییه کان که چهن د گۆزیک ی  
 هاوشییوه دۆزرانه وه، ههروه ها  
 لیکچوونی گلینه کان بۆمان دهرکهوت  
 که ئەم گۆزه بۆ سهردهمی ناشوری نوی

(سه ده ی نویم و هه شته می پ. ز)،  
 ده گه ریتسه وه، جگه له وهی که  
 کاریگه ری ناوچه یی له سه ر گلینه کان  
 هه بوون، و هه ندیک له گلینه کانیش  
 له جوۆری گلینه ی کۆشکی ناشوری  
 (فخار القصر الاشوری) بوون.

۷- کنه و پشکینه کان له گۆزیک دا  
 که ژووریک ی بچووکه و له قولایی  
 پینج مه تر له ژتیر زه ویدا  
 ترسناکییه کی زۆری هه بوو و تیمه  
 شوینه وارناساکه ژبانی خو یان  
 خستبووه مه ترسییه وه، جگه له  
 مه ترسی میکروۆب و فایروۆس چونکه  
 نازاریت نه و که سانه له کۆندا به ج  
 دهردیک مردوون.

تیبینی: ئەم بابته له  
 ژماره (۳) ی سالی (۲۰۰۹) ی  
 گۆقاری سوپارتو وه رگیراوه.





سێیه می پ.ز. دهگه پتتهوه به تایبهتی سهردهمی شای سۆمهري شولکی، که یهکنی بووه لهشایهکانی بنهمالهی ئوری سێیه<sup>(3)</sup> ۲۰۹۵-۲۰۴۸ پ.ز. ناوی ئهو شـ... هاره له نووسراوهکانی ئهو شایهیدا لهسالی (۴۵) دهمی حوکمرانیهکهیدا هاتوووه. که ئۆریبلمی داگیر کردوووه. ههروهها شای سۆمهري ئه ماسرن ۲۰۴۷-۲۰۳۹ پ.ز لهسالی دووهمی ماوهی حوکمرانیهکهیدا ناوی هیناوه<sup>(4)</sup>. سه رنج دهدهین ئهو ناوه بهزۆر شیوه دووباره بۆتهوه. بهلام بهشیوهی ئه کهدی به تایبهتی له ماوهی ئاشوورییهکاندا به ناوی ئه ریانیلۆ هاتوووه، که لهوانهیه ناوی رهسهنی قهلات و هاومانای زاراوهی سۆمهري ئهو ناوه بووبیت. ههروهها وشهی ئه ریانیلۆ نزیکه لهوشهی عه رههیی چوار خوا. وشهی (ئه ریا) واته چوار وشهی (ئیلۆ) یان (ئیللاه) بهزاراوهکانی دوورگه، واته به زمانی ئه کهدی دایک و نیشتیقاوه جیاوازهکانی له ئاشووری و بابلی و کلدانی و تادهگاته دو ماهی عه رهههکان وای پین و تراوه.

لهوانهیه ئهو ناوه هێمایهک یان ئاکاریک بووبین له بوونی په رستگا سه ره که یهکان وه رگیرابین، که تایبهتمه ند بوونه به په رستنی چوار خوا، که پایهکی گرینگیان هه بووه له سه ردهمی ئه کهدی و سۆمه ریهکان، له ماوهی ئاشوورییهکانیشدا پایه که یی به رزیان هه بووه. هاوکات بئکه و گرنگی ئهو چوار خوایه له دهسپه تیکاو له ماوه یهک بۆ ماوه یهکی دیکه جیاوازیان هه بووه. گومان له وهدا نییه ئه شتاری خوداوه ند له ماوهی

ئه که دیهکان و سۆمه ریهکان له پێشه وهی خواوه ند هکان دان. بهلام له ماوهی ئاشوورییهکان لهوانهیه عه شتار خواوه ند له پێشه وه بووبین، بهلام چوار خوا لهوانهیه خواوه ند نینور تا یان ئه رکا له یاخود ئه د که زۆر گرنگی بوون لای ئاشوورییهکان، تا که یه شته ئه وهی له و ماوه یه دا به هۆی ئه وان هه به یه خ به شاره که ش درا.

په ده چۆ ئهو ناوه له گه ل گۆرانه کاره په راویزییهکان له سه ر ناوه که به ردهوام بووبین. له ته ورات ناوی ئه ریانیللاهاتوووه به فارسی ئه ریه تیه، عوسمانیهکان پێیان وتوووه ئه ریل. ههروهها له لایهن دانیشوانی شارهکان و ناوچه دراوستیهکان به قه لاتیان وتوووه ئه رویل. ئیستاش له لایهن کورد پێی دهوتریت هه ولیر<sup>(5)</sup>.

قه لات به و ئا کاره ی ئیستاکه ناتوانن هیچ مێژوویهکی سیاسی یان سه ربازی یاخود شاره ستانی دیار کراو به شیوه یهکی زانستیه نه و مێژوویهکی ره سه ن به ده سه ته وه بدات. ئه مه ش بۆ ئه وه ده گه رتته وه، که تائیه ستاو ئه م سه رۆی تیه یایدا ده ژین لیتوئیه نه وه یه کی وای تیه ادا ئه نجام نه دراوه. چونکه زۆری زانیارییهکان له سه ر قه لات له نووسینه هاتوووه، ئه مه ش ئهو مافه مان به ده سه ته وه نادات به و گوزار شته ی که ئهو زانیارییه نه به هه ند هه لگی راون و راسته قینه ن، به لکه ته نیا ریگایه که ده مانگه یه نیه ته سه ر راستی بوونی ئهو قه لات، که ئه مه ش ناسه لینه دریت ته نیا له ریگای لیتوئیه نه وه زانسته یهکان نه ییت، بۆ زانیی نه یه نییه شاره و هکان، که له ناو چینه

شوێنه وارییهکان، به به رزی ئیستاکه زیاتر (۲۵م) ده بی دانراون. به گه شتی ده شۆ بلیین نیه شته جیبوون تیه ادا لهوانه تازه بۆ له گردی قالینج ناغا یان راسته وخز بووبین له پاش ئهو. واته له سه ردهمی سۆمه ریهکان سه ردهمی سه ره له دانی بنه مال هکان، که له پاش سه ردهمی وه رکا دیت ههروه که پێشه تر با سه مان کرد. ئی مراهۆزیه تی ئه که دی، که دامه زرتنه ره که ی سه رچۆنی ئه که دی (۲۳۷۱-۱۲۱۶ پ.ز) بوو، قه لاتنی هینایه ژیه ر ده سه لاتنی خۆی به مه به ستهی دا بینه کردنی ریگای بازرگانی، که به قه لاتدا تیه په ر ده بوو، له ویتووه بۆ شاری ئه که دی. ههروهها پاش ئه وهی ئی مراهۆزیه ت شکه ستهی خوار، ماوه یه کیش که وه ته ژیه ر ده سه لاتنی گۆتیه کان<sup>(6)</sup>. ئه مانه له ناوچه شاخاوییهکانی زاگرو سن و به دریه ژایی سه د سال (۲۲۵۰-۲۱۲۰ پ.ز) حوکمرانی ولاتی ميسۆپۆتامیا یان کرد. قه لاتنی هه ولیر له شوێنه قایمه که ی خۆی بوو، له ویتووه هیه رش و شه پۆلی گۆتیه کان به ره و ناوه راست و باشووری ميسۆپۆتامیا، هه لده ستاو ده ست پێده کرا.

له نووسراوهکانی ماوهی گۆتیهکان له سه ردهمی شای گۆتی ئه ریدۆ- بزر، ده قیکی سۆمه ریه له سه ر په یکه ریکی په رکاره له په رستگای خواوه ند ئه نلیل له شاری نفر<sup>(7)</sup> سه رکه وتهکانی سه ربازی له هه رده ووی ده ی ئه وان هه ی له به رامبه ری راپه ربوون له هه ولیره ده وروبه ری له سه ر نووسراوه، له ده قه که دا هاتوووه:

(ئه ریدۆ- بزری پاله وان ده ریکردن)

(واتہ ڈومنه کانی له ناوچه که  
دهرکردن)

گه رووی جه بهل نوخ- بیری کرده وه  
پاش نه وه تیکی شکاند نه مینلی  
نهل ..... ی<sup>(۵)</sup>  
.... له سهر ترۆیکی

له ماوهی رۆژیکا قهلاتی ههولتری  
کۆنترۆل کرد  
له چپای موما

پاش نه وه نریشخوخای حاکی  
ههولتری دهستگیر کرد

نه وه پهیکره بۆ خاوند نه نلیل له نفر  
پر کراوه ته وه<sup>(۶)</sup>

ههر که سنج نه وه نووسینه لابه ری خوا  
نه نلیل وشه مش دهخوازن له  
بنیۆتکه وه ده ری بیتن

نه ری دۆ- بزر شای گوئیۆم و چوارلای  
جیهان پهیکره که ی پر کرده وه بۆ  
خاوند نه نلیل له نفر<sup>(۸)</sup>

کاتن سۆمه ریبه کان گوئییه کانیا  
له سهر حوکم لادا و دووریان خستنه وه  
له ناوچه که، قهلات که وه ته ژیر

دهسه لاتی سیاسی سه رده می سۆمه ری  
نوی<sup>(۹)</sup>. روودا وه کان پهک به پهک  
به سهر قهلاتا هاتن تا ملکه چ بوو بۆ

سه رده می بابلی کۆن (۱۸۹۴-  
۱۵۹۵ پ.ز) و خورییه کاندا  
له سه رده می حوکمرانی شا حامورابیدا

(۱۷۹۴-۱۷۵۰ پ.ز). هه رده ها  
له ماوهی کاشییه کاندان (۱۰۹۵-  
۱۲۳۵ پ.ز). له مـــــاوهی

ناشورییه کانیشدا (۱۲۳۵-  
۶۱۲ پ.ز) نه وه شاره گه وره ییه کی  
به رزی به خـــــۆ وه بینی. شا

ناشورییه کان بایه خیکی په کجار  
زۆریان پیدایا، تا وای لیتهات  
له رۆژگاری نه واندا به سه رده میکی

زۆرین تییپه ری. پایه ی نه وه شاره

له گه ل پایته خته کانی دیکه ی ناشوری  
هاوشان بوو، وهک: ناشورور-  
نهینه وا- کلحو نه مرود).

شایانی باسه هه رده کو باسما ن کرد  
ناوی نه وه شاره له قهلات وه رگیرا وه،  
که له ماوهی ناشورییه کاندا چوار

په رستگای خاوه ندی گه ورده ی لی  
بوو. بۆیه وا پتیرست دهکات  
بایستیکی نه وه خاوه ندانه بکه مین

به پیتی نه وه زنجیرده یی له لیستی  
خاوه ندی ناشورییه کاندا هاتوه:  
۱- خاوه ند ناشورور:

خـــــاوه ندی نه ته وه دی  
ناشورییه کانه. ناشورییه کان  
بیـــــروبا وه ریان و ابوو، که

سه رکه وته کانیا ن یان نه نجامدانی نه وه  
کاره جه نگیانه ی پیتی هه لده ستا له  
ویستی زیندووی خوا یه که یان

به رجه سته کرا وه. خوای دیار کراویان  
هه بوو، که ئاکاری سه ربازی  
هه لگرتوه. نه مه وه له سه رووی

هه ممو بانه وه خاوه ند ناشورور دیت،  
خاوه ندی نه ته وه دییان، که هه میشه  
به ویتنه ی که سابه تییه کی چه کدار به

که وان ناماده بوو بۆ هاویشتی تیر  
ده بندرا، که له ناوه راستی تۆیتیکی  
بالدار بوو<sup>(۱۰)</sup> له نووسرا وه کانی شای

ناشورییه کاندا هاتوه که نه وان  
به مه به سستی وه دیهیتنانی  
سه رکه وته کانیا ن په نایان بۆ خوا

ناشورور برده وه. شا سه رجۆنی دو وه م  
(۷۲۲-۷۰۲ پ.ز) لـــــه  
نووسرا وه کانیدا ده لیت: په یامیتیکی

ناراسته ی شا ناشورور کرده وه په یامی  
خۆشی بۆ لیده دا، که وه دیهیتنانی  
سه رکه وته ی بۆ دیار کرده وه. له په یامه

خۆشییه که ییدا ده لیت: (ناشورور نه ی  
باوکی خوا، نه ی خودای گه ورده،

به خشه، به خشینیک له تۆ وه بۆ  
هه مـــــوان)<sup>(۱۱)</sup>. به لام به ته واوی  
نازانی ئایا نه وه ناشورییه کانیه ی له

جه زیره وه هاتوون گوزارشت ده کريت  
به نه ته وه کانی جه زیره داده نرتین، که  
ههر له هه زاره ی سئیه می پ.ز. هوه

بوونیان له ناوچه که هه یه و شاریکیان  
به ناوی ناشورور دامه زاندا؟  
میژوو نووسه کان مه زنده ی نه وه

دهکهن، که نه ناو هاتنیان  
به ناشورییه کان له ناوی نه وه شاره وه  
هاتوه، چونکه نه وه شاره به و ناوه

نازده کرا وه له بهر نه وه ی بنکه وه  
باره گا بووه بۆ په رستی خاوه ند  
ناشورور، که خاوه ندی گه ورده ی

نه ته وه دی ناشورییه کان بووه<sup>(۱۲)</sup>.  
ده رکه وته سیاسییه که یان له ده لۆلی  
رافیده مین له سهر شیره ی ده وه ته ی

بچووک بووه ناوچه سیاسییه که یان  
سنوره که ی دیار بووه، که شاری  
ناشورور گونده کانی ده وره یی بووه.

دراوی ناشوری کاریگه رییه کی زۆری  
به فاکتیره ی سیاسییه وه هه بووه ولاتی  
بابل گشتگیری و زۆرینه بووه. زۆر

له ناشورییه کان ملکه چی سیاسی  
باشورور بوون، کاتن باشورور رهوشی  
شله ژا بووژانده وه ی سیاسی له

ولاتی ناشورور به رده وام بوو.  
سه رده می بابلی کۆن و نوی  
له سه رده می شا حامورابی ده سه لاتی

سیاسی ناشورییه کان ده سستی  
پتیکردو شانشینیکی ناشوروری نوییان  
بۆ خۆیان دامه زراندا. نه وه ماوه ییه ی

درتۆ ده بیته وه له (۲۰۰۰-۱۵۰۰  
پ.ز) به سه رده می ناشوروری کۆن  
داده ندریت. له ۱۵۰۰- تا کۆتایی

چاخی (ده) پ.ز به سه رده می  
ناشوروری ناوه راست داده ندریت.

له‌سالی ۹۱۱ تا رووخانی پایتختی ناشوورو نه‌ینه‌وا سالی ۶۱۲ پ.ز. به‌سهردهمی ناشووری تازه داده‌نریت. خواوهند ناشوور زه‌قوره‌یه‌کی گه‌ورده‌ی هه‌یه له‌شاری ناشوورو تائیتستاشی له‌گه‌لدا بیتت پاشماوده‌که‌ی هه‌ر ماوه. شیاوی باسه گه‌ر سه‌رنج بده‌ین هه‌لکه‌نراوده‌کان شوینه‌واره‌کانی له‌سه‌ر دروست کراوه، له‌وتینه‌ی خوا ناشووردا خواوهند دیتته پیتشه‌وه‌و پیتشوازی له‌شای ناشوور سه‌نحاریب ده‌کات (۷۰۴-۶۱۸ پ.ز). هه‌روه‌ها له‌ دانانیتکی دیکه‌دا له‌ ده‌وک له‌گه‌ل خواوهندیتکی دیکه ده‌بینین وه‌ک نه‌شتارو خواوهندی دیکه که پیتشوازی له‌شا سه‌نحاریب ده‌کات.

بیگومان په‌رستگایه‌کی گرنگ بۆ نه‌و خواوهنده له‌قه‌لاتی هه‌ولیتیر ده‌بیندریت. جا گه‌ر بیتسوو کار راپه‌رانندی لیتکولینه‌وه‌کان له‌قه‌لات ته‌واو بیتت، زیاتر گرنگی و پایه‌خی نه‌و قه‌لاته له‌ماوه گرنگه‌کان له‌میترووی سیاسی و سه‌ربازی ده‌رده‌که‌ویت. نه‌و خواجه شوتینی خوا نه‌نلیلی گرتوه. ژماره‌ی (په‌نجاش) له‌ژماره به‌هاکان بووه.

#### ۲- خواوهند نه‌شتار:

خواوهند نه‌شتار به‌یه‌کتی له‌و خواوهندانه‌ی له‌دۆلی رافیده‌ین و روژه‌ه‌لاتی کۆن به‌ناوی جوړاو جوړ په‌رستراوه‌و به‌پیرۆزی راگیراوه گوزارشت ده‌کرتیت، لای سۆمه‌ریه‌کان به‌ناوی خواوهند واته‌نا په‌رستراوه‌و بنکه‌ی په‌رستنه‌که‌ش له‌شاری وه‌رکا<sup>(۱۶)</sup> بووه. هه‌ندئ جاریش گوتوو‌یانه کچی خوا‌نانو، جاری واش بووه به‌هاوسه‌ره‌که‌یان داناوه (خوای ناسمان لای عیتراقییه کۆنه‌کان).

رۆلی گرنگی بینیه‌وه له‌ نه‌فسانه‌ی مردنی خوا ته‌مووز دایکیشی ناسراو بوو به‌خواوهندی ننگال<sup>(۱۳)</sup> (nin-gal) واته‌ خاتوونی گه‌وره. پیرۆزییه‌کی تاییه‌تمه‌ندی هه‌بوو له‌شاری هه‌ولیتیر. خواجه‌کی پیرۆزی په‌رستراو بوو له‌و شاره، ناوی هه‌ولیتیر نزیک بۆوه له‌په‌رستی نه‌و خواجه. هه‌روه‌که‌و زانراوه نه‌شتار به‌یه‌کتی له‌خوا سه‌ره‌کییه‌کان له‌نیمپراتۆریه‌تی ناشووری داده‌نریت. نالا‌که‌ی له‌ سه‌رحه‌م هه‌لمه‌ته سه‌ربازییه‌کان له‌گه‌ل خواوهندی گه‌ورده‌ی تاییه‌ت خواوهند ناشوور هه‌لده‌گیرا هه‌روه‌که‌و له‌ده‌قی مسماریدا هاتوه: (پاله‌وان که به‌سه‌ر دوژمه‌کانی ناشووردا زال بوو ناوه‌کانی سه‌ریه‌وه). به‌وتینه له‌سه‌ر مۆره‌کانی لوله‌یی، که دوو تووره‌گه‌ی هه‌لگرتوه، یه‌کتی له‌سه‌ر شانی راست و نه‌وی تر له‌سه‌ر شانی چه‌پ و که‌وانیتکی به‌ده‌سته‌وه‌یه یان شمشیره تیره‌که‌ی ده‌رده‌که‌ویت، نه‌وا له‌یه‌ک کاتدا خواوهندی خو‌شه‌ویستی و جه‌نگه<sup>(۱۴)</sup>. له‌م رووه‌وه سه‌رنج ده‌ده‌ین خواوهند نه‌شتار دوو تاکاری دژ به‌یه‌ک هه‌لده‌گرتیت خواوهندی خو‌شه‌ویستی (ژیان) خواوهندی جه‌نگ (مردن)، واته به‌خشیی ژیان و بردنه‌وه‌ی به‌ده‌سته. له‌ سه‌رحه‌م شاره کۆنه‌کان په‌رستگای هه‌بووه. په‌رستگاکانی هه‌روه‌ک له‌نووسراوه مسماریه‌کاندا هاتوه به‌ناوی (نه‌ی-کشان-که‌لاما) واته‌ مائی خاتوونی هه‌ریم<sup>(۱۵)</sup> خوای گه‌ورده‌ی نیمپراتۆریه‌تی نه‌که‌دییه‌کان<sup>(۱۶)</sup> (۲۳۷۱-۲۲۳۰ پ.ز) بووه.

#### ۳- خواوهند نابۆ:

به‌کتیکه له‌ خواوهنده گرنگه‌کانی

ولاتی دۆلی رافیده‌ین، بنکه‌ی خوا په‌رستی له‌ شاری بوریسیا بووه، که نزیک بووه له‌شاری بابل. خواوهندی نووسین و چاره‌نووس بووه. تابلۆ و نووسین و قامیشی تاییه‌ت، که نامیری نووسینه هه‌لیگرتوه. دروشمه‌که‌ی ماریکی خه‌یالییه<sup>(۱۷)</sup>. که هه‌مان هیمای خوا مردۆخی باوکیه‌تی، خوا‌ی نه‌ته‌وه‌یی بابلییه‌کان به‌تاییه‌تی له‌ماوه‌ی کلدانیه‌کان (۶۱۲-۵۳۹ پ.ز). خوا نابۆ په‌یوه‌ندییه‌کی پته‌وی به‌خواوهند مردۆخ (نامار-نوتوک) هه‌بووه. به‌بابلی مانای رووناکی خۆری بچوک ده‌گه‌یه‌نیتت. نامازه به‌و په‌یوه‌ندییه دراوه به‌خواوهندی شاری بابل له‌ سه‌رده‌می کۆن به‌ناوی نیبۆ (Nebo) که ناوتکی عیبرییه، واته خواوهند نابۆ<sup>(۱۸)</sup>. نه‌و خواوهند په‌یوه‌ندییه‌کی به‌هیتزی هه‌یه به‌جه‌ژنه‌کانی سه‌ری سال و شوتینی خواوهند مردۆخی گرتوه له‌و تاییه‌تمه‌ندییه. له‌وانه‌یه په‌یوه‌ندیی هه‌بووب به‌جه‌ژنه‌کانی نه‌ورۆز له‌و ماوانه‌ی به‌داویدا هات له‌میترووی شاری هه‌ولیتیردا. خواوهند نابۆ به‌خوا‌ی پارێزه‌ری هونه‌ری نووسین داده‌نریت. خواوهندی حیکمه بووه، هاوسه‌ره‌که‌ی ناوی تشیتیم بووه واته بیستی<sup>(۱۹)</sup>.

#### ۴- خواوهند نینورتا:

خواوهندی جه‌نگاوه‌ر، چه‌کتیکی به‌ده‌سته‌وه‌یه‌و بۆ شا‌حامورابی به‌رز کردۆته‌وه، که سه‌رکه‌وتنی بۆ هیتنا، له‌ نه‌فسانه‌ی کۆندا نینورتا پاله‌وانی خواوهند نه‌نلیله. که خوا‌ی راوه نه‌و پاییه‌ی له‌ سه‌رده‌می ناشووری ناوه‌راست (۱۵۰۰-۹۱۱ پ.ز)

وەرگرت. پەرستنه‌که‌ی له پایته‌ختی ناشووری بلاو بوو و ده‌ک ک‌ال‌ح (که‌ل‌حو) واته‌ نه‌م‌روودی ئیستا‌که. ئەو ناوه‌ پە‌ی‌و‌ه‌ندی به‌نه‌م‌روودی راو‌چی به‌ه‌ی‌ز هه‌یه‌ له‌به‌رده‌م خ‌وا‌یه‌که‌ی، هه‌روه‌ک‌وله (س‌ف‌ر الت‌ک‌و‌ی‌ن- الا‌ص‌ح‌اح الع‌اش‌ر) (٢٠) دا هات‌وه‌. ک‌س‌ل‌ا ه‌ا‌وس‌ه‌ری خ‌وا‌وه‌ند ن‌ی‌ن‌ورتا بو‌و، که‌ ت‌ی‌که‌ل به‌خ‌وا‌وه‌ند (ن‌ن- ن‌ی‌ر‌و Nin-nibru) گ‌ه‌ور‌دی ن‌ی‌ر‌و ش‌اری ن‌ف‌ر) بو‌و. ئەو رو‌ون‌کرد‌نه‌وه‌یه‌ پ‌ه‌ی‌و‌ه‌ندی‌یه‌کی پ‌ته‌وی به‌ن‌ی‌وان ن‌ی‌ن‌ورتا یان ئەن‌ل‌ی‌ل (خ‌ات‌و‌ونی ه‌ه‌وا) وه‌ه‌یه‌.

له‌نو‌وش‌ته‌یه‌کی ته‌لی‌س‌ما‌وی‌دا هات‌وه‌ خ‌وا‌وه‌ند ن‌ی‌ن‌ورتا ت‌وان‌ای ک‌ا‌ول‌کرد‌ن و ز‌ی‌ن‌دا‌ن‌ی‌کرد‌نی هه‌موو ئەو که‌سانه‌ی هه‌یه‌، که‌ هه‌ول‌ی ئەوه‌ بدن خ‌را‌په‌ به‌خ‌ه‌ل‌کی د‌یک‌ه‌ ب‌گ‌ه‌یه‌ن‌ن. ئەو (ن‌ی‌ن‌ورتا) گ‌ه‌ور‌دی گ‌ه‌وران له‌ت‌وان‌ای‌دا هه‌یه‌ د‌ل پار‌چه‌ پار‌چه‌ ک‌ات، ک‌و‌ت‌ایی به‌ژ‌یان به‌ی‌ت‌یت، ه‌ا‌وس‌ه‌ر ب‌ک‌و‌ژ‌یت، م‌ن‌د‌ا‌له‌کان و ن‌ز‌یکه‌کان و ناو و ره‌گ‌ور‌یشه‌و نه‌وه‌ی یا‌وا‌خ (ئه‌د‌ی‌نا) (٢١) نه‌ه‌ی‌ت‌یت. له‌م ده‌قه‌دا واد‌یاره‌ له‌ت‌وان‌ای‌دا هه‌بو‌وه‌ ب‌نه‌م‌ا‌له‌یه‌ک به‌ته‌وا‌وی له‌نا‌وه‌ر‌یت.

#### ٥- خ‌وا‌وه‌ند ئە‌د‌د:

خ‌وا‌وه‌ندی ب‌ر‌وس‌ک و گ‌ۆ‌له‌ گ‌ۆ‌ل، خ‌وا‌ی که‌ش و هه‌واو ل‌فا‌وه‌کان. پ‌ی‌ده‌چ‌ی ره‌گ‌ور‌یشه‌ی پ‌ه‌ر‌س‌ته‌که‌ی ب‌گ‌ه‌ر‌یت‌ه‌وه‌ ب‌ۆ نه‌ته‌وه‌کان‌ی جه‌ز‌یره‌ له‌ سو‌ریا. له‌ ژ‌ی‌ر ناوی (ح‌د‌د) پ‌ه‌ر‌س‌تر‌اوه. ئەو خ‌وا‌وه‌نده‌ پایه‌کی باش‌ی هه‌بو‌و ل‌ای ئە‌م‌و‌ور‌یه‌کان له‌ ش‌ان‌ش‌ی‌نی م‌اری (گ‌رد‌ی ح‌ه‌ر‌یری له‌سه‌ر سن‌و‌وری سو‌ریا- ع‌ی‌راق) له‌ما‌وه‌ی ح‌و‌ک‌م‌ر‌انی ش‌ا ح‌ام‌ور‌ایی و

ل‌ای ب‌اب‌لی‌یه‌کان. تا و‌ای ل‌ی ه‌ات ناوی چ‌و‌وه‌ ن‌ی‌و ز‌ۆ‌ر له‌ناوی فر‌مان‌ر‌ه‌وا‌کان‌ی ئەو ش‌ان‌ش‌ی‌نه. وه‌ک ش‌ه‌مش‌ی ئە‌د‌د یان ی‌م‌ح ئە‌د‌د (٢٢). هه‌روه‌ها له‌ش‌ه‌ری‌عه‌تی ح‌ام‌ور‌ای‌ش‌دا هات‌وه‌ به‌و گ‌وز‌ار‌شته‌ی، که‌ خ‌وا‌وه‌ندی ب‌ا‌ل‌ا‌ده‌ست بو‌وه له‌سه‌ر ده‌ر‌گ‌ای ل‌ا‌فا‌وه‌کان له‌نا‌س‌مان و ز‌و‌ی‌دا. ل‌ای نا‌شو‌ور‌یه‌کان خ‌وا‌وه‌ند ئە‌د‌د به‌خ‌وا‌ی گ‌ه‌ور‌دی نا‌شو‌ور‌یه‌کان نا‌وزه‌د ک‌را. ئە‌مه‌ش له‌ هه‌ل‌که‌ند‌را‌وه‌کان‌ی (خ‌ن‌سی و م‌ع‌ل‌ش‌ایا) ده‌د‌ۆ‌ز‌نه‌وه، که‌ ه‌ی‌م‌ای به‌هه‌وره‌ ت‌ر‌ی‌ش‌قه‌ی ب‌ر‌وس‌کی ت‌ی‌ر (٢٣)، ب‌ۆ ک‌را‌وه. ه‌ی‌م‌ای ئەو خ‌وا‌وه‌نده‌ ژ‌ما‌ره‌ ده‌یه، ئە‌مه‌ش له‌د‌ابه‌شی س‌ی‌س‌ته‌می ش‌ه‌س‌تی‌ه، که‌ ع‌ی‌راق‌یه‌ ک‌ۆ‌نه‌کان پ‌ه‌ی‌ر‌ه‌و‌ی‌یان د‌ه‌کرد‌و به‌کار‌یان ده‌ه‌ی‌نا. زه‌ق‌و‌ور‌دیه‌کی ب‌چ‌و‌وک له‌ پ‌ه‌ر‌س‌ت‌گ‌او د‌وانه‌ له‌ش‌اری نا‌ش‌و‌ور هه‌بو‌و، به‌پ‌ه‌ر‌س‌ت‌گ‌اکه‌یان ده‌وت پ‌ه‌ر‌س‌ت‌گ‌ای ئان‌ۆ ئە‌د‌د. له‌و پ‌ه‌ر‌س‌ت‌گ‌ایه‌ دوو زه‌ق‌و‌ور‌دی ب‌چ‌و‌وک ب‌ۆ ئەو دوو خ‌وا‌وه‌نده‌ هه‌بو‌و ب‌ی‌ر‌و‌با‌وه‌ر‌یان و‌اب‌وو خ‌وا‌وه‌ند ئە‌د‌د له‌سه‌ر لو‌وت‌که‌ی چ‌یا‌کان ده‌م‌ی‌ت‌ه‌وه‌وه‌ چ‌ه‌که‌که‌شی هه‌وره‌ ت‌ر‌ی‌ش‌قه‌و ب‌ر‌وس‌که. به‌لام نا‌ما‌ره‌ ن‌ا‌ژ‌ه‌ل‌یه‌که‌ی گ‌ایه‌، که‌ ب‌ۆ‌ان‌د‌نه‌ به‌گ‌رمه‌ گ‌رم و ه‌ۆ‌ر ده‌چ‌یت. (خ‌وا‌وه‌ند ش‌ا‌ل‌ا)ش ه‌ا‌وس‌ه‌ری بو‌و.

#### ٦- خ‌وا‌وه‌ند ن‌ر‌ک‌ال:

ئەو خ‌وا‌وه‌نده‌ به‌هه‌م‌یشه‌یی له‌ نو‌وس‌ینه‌ م‌س‌ما‌ری‌یه‌کان‌دا هات‌وه‌، به‌ت‌ای‌به‌ت له‌ما‌وه‌ی نا‌شو‌ور‌یه‌کان، به‌وه‌ی که‌ ش‌ای جه‌نگ و شه‌رو ک‌وش‌ت‌اره. ئە‌مه‌و له‌و ده‌قه‌ م‌س‌ما‌ری‌یه‌دا هات‌وه‌: (خ‌وا‌وه‌ند ن‌ر‌ک‌ال، گ‌ه‌ور‌دی ت‌ی‌رو که‌وان ده‌خ‌وا‌ز‌ی چ‌ه‌که‌کان‌یان ت‌ی‌ک ب‌ش‌ک‌ی‌ت‌ن) (٢٤). ئەو

خ‌وا‌وه‌نده‌ به‌تر‌س بو‌وه، پاسه‌وان‌ی ش‌اری ک‌ویا (گ‌رد‌ی ئ‌ی‌ب‌را‌ه‌یمی ئ‌ی‌ستا)ی ک‌رد‌وو‌ه. ئەو ش‌اره‌ هه‌روه‌ک له‌ده‌قه‌ ته‌لی‌س‌ما‌وی‌یه‌کان هات‌وه‌ ناوی ک‌ۆ‌مه‌ل‌گ‌ای ت‌ار‌ما‌ی‌یه‌کان بو‌وه (٢٥). ه‌ا‌وس‌ه‌ر‌ه‌که‌ی به‌نا‌وی ل‌اس نا‌س‌را‌و بو‌و، هه‌ند‌ی ج‌ا‌ر‌یش به‌نا‌وی خ‌وا‌وه‌ندی ج‌ی‌ه‌انی خ‌وار‌وو ن‌ه‌ر‌یش ک‌ی‌ک‌ال.

ل‌ی‌ره‌دا ژ‌ما‌ر‌دیه‌ک له‌و ده‌ق و نو‌وس‌را‌وه‌ م‌س‌ما‌ری‌یه‌کان‌دا ده‌ه‌ی‌ت‌ینه‌وه، که‌ با‌سیان له‌و خ‌وا‌وه‌ندانه‌ به‌ ک‌ۆ‌یان به‌ تا‌ک ک‌رد‌وو‌ه، له‌گه‌ل گ‌رن‌گی‌یان له‌ ده‌قه‌کان‌دا، که‌ ناوی ش‌اری هه‌ول‌ی‌ریان ب‌ر‌د‌وو‌ه. له‌م ده‌ق‌انه‌دا ده‌ب‌ی‌ند‌ری خ‌وا‌وه‌ند ئە‌ش‌ت‌ار پایه‌که‌ی له‌هه‌موو خ‌وا‌کان‌ی تر به‌رز‌تر بو‌وه. ئە‌مه‌ش ب‌ۆ ئە‌وه‌ ده‌گه‌ر‌یت‌ه‌وه، که‌ ش‌اری هه‌ول‌ی‌ر ب‌ۆ ئە‌ش‌ت‌ار ر‌ۆ‌ل‌ت‌یکی گ‌ه‌ور‌دی هه‌بو‌وه‌و له‌هه‌مان ک‌ان‌دا با‌یه‌خی به‌پ‌ه‌ر‌س‌تن‌ی خ‌وا‌وه‌ند‌ه‌کان‌ی د‌یک‌ه‌ی ش‌اره‌کان‌ی ت‌ری و‌لا‌تی نا‌ش‌و‌ور دا‌وه. هه‌روه‌ک‌و ئ‌ی‌مه‌ ده‌زان‌ین خ‌وا‌ پ‌ا‌ه‌نده‌ له‌ پ‌ش‌ت‌گ‌ی‌ر‌کرد‌ن و ز‌ام‌ن‌ک‌یش بو‌وه ب‌ۆ سه‌ر‌ک‌رده‌ی سه‌ر‌ب‌ازی ئە‌ر‌که‌ ر‌ی‌ژ‌دار‌یه‌کان و پ‌ی‌ر‌ۆ‌ز را‌گ‌رت‌نی خ‌وا‌وه‌ند به‌ج‌ی ده‌گه‌یه‌ن‌ن. به‌د‌ر‌ی‌ژ‌ایی جه‌نگ ه‌ا‌ور‌ی و یا‌وه‌ری ده‌ی‌ت. له‌ده‌ق‌ت‌یکی م‌س‌ما‌ری‌دا ده‌ب‌ی‌ن خ‌وا‌وه‌ند ئە‌ش‌ت‌ار ه‌انی پ‌ا‌له‌وانه‌که‌ی ش‌ای نا‌شو‌وری نا‌ش‌و‌ور پ‌ان‌ی‌پ‌ال (٦٦٨-٦٦٦ پ.ز) دا‌وه، که‌ پ‌ی‌تی ده‌ل‌ئ: (نه‌تر‌سی ئە‌ی نا‌ش‌و‌ور پ‌ان‌ی‌پ‌ال... شه‌ست خ‌وا‌ی گ‌ه‌وره‌ له‌ ته‌ن‌ی‌ش‌تم وه‌س‌تا‌ون (ب‌ۆ ک‌ۆ‌مه‌ک ک‌رد‌نت) و ده‌ت‌پ‌ار‌ت‌یزن: خ‌وا‌ سن‌ ل‌ای راست و شه‌مش ل‌ای چه‌پ. شه‌ست خ‌وا‌ی گ‌ه‌وره‌ له‌ده‌وره‌ت‌دا ده‌بن، نا‌س‌اده‌ن ب‌ۆ شه‌ر‌کرد‌ن، خ‌ۆ‌ت به‌ده‌ست

خه‌لکه‌وه نه‌دهیت، چاوه‌کانت روو له من بن. هه‌میشه سه‌یرم بکه، نه‌ز نه‌شتاری هه‌ولێرم<sup>(٢٦٦)</sup>. نه‌مه جۆزێکه له جۆزه‌کانی وروژاندنی په‌رۆشی و پالنانی سه‌رکرده‌و سه‌ربازه‌کان له‌جه‌نگدا. له‌ده‌قیکی دیکه‌دا ده‌بینین باران و لافاوی رووباری نی‌دیده ترسی بۆ سوپاکه‌ ناوه‌ته‌وه، که به‌رپه‌رته‌وه له‌به‌ر باران بارینی به‌لیزمه‌و دروستبوونی لافاوی رووباره‌که. سه‌رنج ده‌ده‌ین خواوه‌ند نه‌شتاری هه‌ولێر له‌سه‌ر شێوه‌ی خه‌ون به‌ شا ده‌لیت: (له‌پێشه‌وه‌یان ده‌پۆم نه‌ی ناشوور پانیپال نه‌و شایه‌ی به‌ده‌ستی خۆم دروستم کردووه). شا داوای کرد به‌مه‌وه سه‌ربازه‌کانی دلنیا‌بوون، که نه‌و خه‌ونه‌ی دیوه، به‌ به‌خته‌وه‌ری به‌وه له‌ناوی رووبارو لافاوه‌که به‌په‌رینه‌وه<sup>(٢٦٧)</sup>.

جاری واش هه‌بووه خواوه‌ند نه‌شتار شای قه‌ده‌غه کردووه له‌وه‌ی، که سوپاکه‌ی له‌پیناو جه‌نگدا به‌سه‌ریازگر بکات، به‌و گوزارشته‌ی خه‌ساره‌تمه‌ند ده‌بی له‌هێرشکردنه‌ سه‌ر دوژمن. به‌هۆی بلا‌بوونه‌وه‌ی په‌تا یان برییه‌تی، له‌کاتی یه‌کن له‌جه‌زته‌کان له‌مانگی نابدا له‌شاری هه‌ولێر خواوه‌ند نه‌شتار نه‌یه‌شت شا له‌ په‌رستگا<sup>(٢٦٨)</sup> بگه‌رته‌وه له‌پیناو جه‌نگدا. به‌رته‌گیه‌کی دیکه ولاتی نیلامی داگیر کرد، واته‌ کاهین عه‌زا ولاتی نیلامی داگیر کرد. خوا نه‌شتار فه‌رمانی به‌عه‌زا کرد له‌جیاتی شا نه‌م کاره‌ جیه‌جی بکات.

له‌ ده‌قیکی سه‌رده‌می باوکی شا ناشوور پانیپال، شا نه‌سه‌رحه‌دون (٦٨٠-٦٦٩ پ.ز) به‌ساس له‌نه‌سه‌رحه‌دون ده‌کات، که له‌ناهه‌نگ

گه‌رانیته‌کدا باوکی سه‌نحاریب یاوه‌ری خه‌لافه‌ته‌که‌ی بووه له‌ کورسی پادشایه‌تیدا. له‌و ناکاره‌دا ده‌توانین نه‌وه وده‌ده‌ست به‌ئین که خواوه‌ند کاساس رازی بووه له‌سه‌ر نه‌وه‌ی ناویراو ده‌سه‌لات وه‌رگرت. تیایدا هاتووه: هه‌ر گه‌نج بووم کاتێ باوکم به‌شێوه‌یه‌کی شه‌رعی سه‌رمی به‌رزکرده‌وه له‌سه‌ر فه‌رمانی خواوه‌نده‌کانی ناشوورو شه‌مش و بیل و نابو و نه‌شتار نه‌ینه‌واو نه‌شتار هه‌ولێر.. له‌به‌رده‌م خواوه‌نده‌کان ناشوور-سن-شمش-نابو-مردوک خواوه‌ند ناشوور، نه‌و خواوه‌نده‌ی له‌ناسمان و زه‌ویدا ده‌ژی. وای کرد که سوتیند به‌خۆن له‌سه‌ر نه‌وه‌ی ریز له‌ سه‌رکرده‌یه‌تیه‌که‌م بگرن. نه‌مه‌ش له‌مانگی نیساندا بو<sup>(٢٦٩)</sup>.

له‌ ده‌قیکی تردا که ده‌گه‌رته‌وه بۆ شا ناشوور پانیپال، پێده‌چێ خواوه‌ند نه‌شتار له‌سه‌رده‌می نه‌ودا پایه‌کی زۆر به‌رزی هه‌بووبی. چونکه ده‌بینین کاهین له‌په‌رستگای نه‌شتار له‌ هه‌ولێر بوونی شای ناشوور پانیپالی نیستی‌فلال کردی، که خه‌ونێکی بۆ پتکه‌هێنی و له‌خه‌ونه‌که‌یدا باس له‌پابه‌ندبوونی شا ده‌کات به‌چاکسازیکردنی شای نیلامی، که هه‌ولێ ده‌دا هه‌ر شه‌ له‌ولاتی ناشوور بکات. شای نیلامیه‌که‌کان تیمان (تبت هیمان)<sup>(٢٧٠)</sup> ده‌ستدریژی کرد سه‌ر ولاتی دۆلی رافیده‌ین و، خواوه‌ند له‌رته‌گی نه‌و کاهینه به‌خت گه‌روه‌ ده‌لیت: کات شیاوه بۆ هێرشبردن له‌دژی‌دا، نه‌مه‌ش له‌سالی ٦٥٣ پ.ز رویدا. نه‌وه بوو کاهین نه‌وه‌ی له‌خه‌ونی دیوو سه‌بارده‌ت نه‌و تابه‌ته‌ندییه به‌شای راگه‌بیاندووه

(کاتێ خواوه‌ند نه‌شتار گوتیستی سو‌رمانیم بوو پیتی گوتم: نه‌ترسی... (به‌مه‌وه) دل‌م پرپوو له‌دلنیا‌یی پاشان گوتی: من پێشوازیته‌ لێده‌که‌م به‌رته‌ژدی نه‌وه‌ی ده‌سته‌کانت بۆ نزاکردن به‌رز بکه‌یه‌وه، چاوه‌کانت پرکرد له‌ فرمی‌ک). له‌ شه‌ویشدا کاهین له‌به‌رده‌م (نه‌شتار) خه‌وت و له‌خه‌ونه‌دا بینی، کاتێ وه‌خه‌به‌ر هاتووه (زانی) نه‌شتار له‌شه‌ودا به‌خه‌ون نیسانی دا تا نه‌وه‌ی (بینیویه‌تی) بیگه‌رته‌وه‌و گوتی: (نه‌شتار هات که له‌ هه‌ولێر نیسته‌جیه، که‌نینه‌کان لای راستی و چه‌پی کرێنۆشیان ده‌برد، که‌وانیته‌کی به‌ده‌سته‌وه‌ بووه، شمشیره‌که‌ی تیر کردووه بۆ جه‌نگ، له‌به‌رده‌می وه‌ستا‌بووم، قسه‌م له‌گه‌لیدا کرد هه‌روه‌ک دایکت که تۆی هیناوه‌ته بوون، نه‌شتاری گه‌وره له‌نێر خواوه‌نده‌کاندا بانگه‌هێشتی کردی و نه‌م راسپاردانه‌ی پێدای (ده‌سه‌کوتی فه‌رمانه‌کانم به‌جێ ده‌گه‌یه‌نیت... نه‌و شوته‌ی رووی تێ ده‌که‌ی له‌گه‌لتا دیم... تۆ وت: نه‌ی خاتوونی ناسمان لیم گه‌ری با له‌گه‌ل تۆ بيم بۆ هه‌ر شوته‌یک ده‌چی، پاشان گوتی: تۆ لێسه‌ر بێته‌وه شوته‌ی خواوه‌ند نابو، خواردن به‌خۆ شه‌راب به‌خۆوه چیژ له‌مۆسیقا وه‌ربرگه‌، ستایشی خوایه‌تیم بکه کاتێ رویشتم و نه‌و ده‌سته‌که‌وته گه‌رنگه‌ت وه‌دی هینا. له‌پیناو وه‌دیه‌تانی نه‌و خواستانه‌ی دلته‌ دهبه‌ویته. نیستا پیتوست به‌وه ناکات رووت گه‌رژ بێت، پێیه‌کانت ماندوو مه‌که له‌گه‌رپه‌پانی جه‌نگدا له‌هیزت بێنومیتد مه‌به‌ (پاشان) له‌باوه‌شی خۆشه‌ویستی گرتی و



جهستت ههستی پيكرد (بينيت) ناگريتك له بهر ده مئا داده گيرسييت. له بهر رقو كينه ي دوژمه كان بۆ لاي تو ده كشييت. دواي رووي له تيمواني شاي ئيلا م كرد، كه رق و كينه ليه) (٣١).

له م ده قه دا رۆلي كاهينان بۆ روون ده بيتته وه له پالنن به دامو ده زگا كان ي سه ربا زي بۆ هه لگيرساندن ي جه نك و هه رو ده ها چۆن هه وولي دا وه شا له خشته به رۆ به سه ركه وتن و ئي ستيفال لكردي نار هزو وي شا له را كه بان دن ي جه نك دا. هه ليه ته گه ر له جه نكه كه ش نشوستي و ده دست هيتا بابه بيتگومان تيراماني شا بۆ كاهين ئه وسا نيگه تيف ده بوو، يان له وانه بووا به كاهين به شتو ده به كي تر نه و به ره ي شرۆفه بكر دبا به . له كاتي سه ركه وتني شدا خيرو فه ر و ده سكوت به سه ر شاري هه ولي تر دا ده باري و كاهينه كان يش به شيكي زۆر له ده سه كه و ته كان يان وه ره دگرت.

له ده قيتكي دي كه دا بۆ شاي ناشووري نه سه رجه دون (٦٨١-٦٦٩ پ. ز) سه رنج ده ده ين خا وه ند نه شتاري هه ولي تر نامۆژگاري پيشكه ش ده كات:

(من نه شتاري نه ربيلام چاوديري دوژمه كانت ده كه م و ته سلیم به تو يانه وه ده كه م من نه شتاري نه ربيلام له پيش و پشتت ده رۆم له هيچ نه ترسي تو له خۆشيدا ده بي من له تونديدا ده م من له پيشته وه ده رۆم، له وۆ ده ميته وه . من نه شتاري نه ربيلام

نه ي نه سه رجه دون شاي ناشوور له شاري ناشوور نه ينه واو كالح و هه ولي تر سامانه كه م ده به خشمه نه سه رجه دون رۆژانيكي دريژو سالانيكي هه تا هه تايي) (٣٢).

له و ده قه دا ده بينن ناوي شاري هه ولي تر هاوشان له گه ل ناوي سن پايته ختي دي كه ي ناشووري ها تو وه . هه رو ده ها رووني كر دۆته وه ، كه كاهينه كان ي خا وه ند نه شتار- هه ولي تر پا به كي به هيزو كاريگه ريان هه بو وه له دياري كردن و وه دي هيتاني نار هزو وي شا له هه ر جه نگي كدا كه نار هزو وي كر دي ت نه نجامي بدات. له پيتا و زاني ني نه و نار هزو وه له ري گاي نه و خه ونه وه وه دي هيتا وه ، كه كاهين بينويه تي يان له ري گاي قوربان ييه كان بو وه ، كه پيشكه ش به نزبكه كان ي خا وه ند نه شتار كرا ون. يان له ري گاي داناني تابلو بو وه لاي په يكه ري خا وه ند ه كان له په رستگاي نه شتار و نه وه ي نار هزو ويان كر دبا به وه دي به ي تين له سه ريان ده نو وسي. تا وه كو دواتر لاي خا وه ند (٣٣) وه لامه كه ي وه ري گه ر نه وه . زۆري نه و وه لامانه ش به جو زي له جو ره كان ها تو وه . يان له ري گاي خه ون ياني په يام به رايه تي يا خه ود خوتن ده وه ي جه رگي نه و ناژه له ي كرا وه ته قورباني.

به لام له سه ره ده مي نوت ي بابلييه كان (٦١٢-٥٣٩ پ. ز) خا وه ند نه شتار ده ربه ري خودي خۆي ده ليت:

(من تو ريكي خا وه ن گري كوت ره م له ده شتا من ناگريكي هه لگير سا وم كه ... من ناگريكي هه لگير سا وم له

چا) (٣٤).

نه و ده قه له سه رو ديكي خا وه ند وا ته ننا (نه شتار) دزرا وه . له وانه به نه وه لي تر دا ناماژه به ري گاي نا هه نگي ترانه كان بدات به مامنا وه ندي به هار، كه ده كاته سه ري سالي سو مه ري و بابلي و ناشوور ييه كان. ناس له هه موو سالتك له مانگي نيان ساز ده درا. كه ده كه وي ته ٢١ ي مانگي نازاري هه موو سالتك له كاتي ئي ستا مان دا. هه رو ده ها خه لكي مي سو يو تا ميا ي كو ن به بو نه ي نه م جه م نه وه نا هه نگان ده گي تر به پي تي سو ورا نه وه ي مانگ نه ك خۆر. نه و هاوكيشه به ساديه . خه لكي مي سو يو تا ميا كو نه كان هه ر سن سال مانگي كان ده خسته سه ر تا (سالي مانگي) به رام به ر بيت به (سالي خۆري). جا له به ر نه وه ي سالي مانگي ٣٥٤ رۆژه و خۆري ٣٦٥ رۆژه، وا ته (مانگي) به يانزه رۆژه زي تر وه بۆ كو ژان دن وه ي نه و رۆژه زي دا نه خه لكي مي سو يو تا ميا ي كو ن به بو نه ي سه ري سال و بۆ ما وه ي يانزه رۆژه نا هه نگان ساز ده دا. نه مه ش خۆي له خۆيدا ما وه ي نا هه نگي ترانه كان به ده ست مانه وه ده دات، كه يانزه رۆژه بو وه . به وه ش له سالي سي يه م ٣٣ رۆژيان كو ژان دن وه ي وه . به هۆي نه مه هه ردو و سالي مانگي و خۆري به پي تي نه م هاوكيشه به ده بيت: گرمان جه م ن سالي يه كه م كه وه ته ١ ي نيسان له سالا دا؟ به رام به ر يه كي رۆژي (مانگي) يه له مانگي يه كه مي سالا دا كه ده كه وي ته مام نا وه ندي به هار له سالي دوا ييدا، نا هه نگي ترانه كان ي جه م ن له ١٩ ي نا دارۆ وا ته ١ ي نازار ده ست پي ته كات. له سالي سي يه م





## خویندنه و دیه ک بو قه لای هه ولیر

دکتور یوسف خه له ف عه بدوئلا نه له فه هداوی

بازنه یی بگیری. قه لای هه ولیر نه و دیوار و تاوهرانه ی تیدایه، به تایبه تی نه گهر هاتوو هه لکۆلینی لی کرا.

زۆرجار ده روویشتی قه لاکه به گهندیکی ناو ده گیرا، به شتوده ک قه لاکه جیاده کاته وه له ودی له ده روویشتیدا هه یه. بو ئه ودی بیته پشتگیری به کی سروشتی و پاراستنی، که ناکرئ ئیستا له سه ری راهه ستین و قسه ی له سه ر بکه ین. له وانه شه، قه لاکه ده رگایه کی نه یینی هه بی، به ره وه سه رچاوده کی ناوی پروات، له وانه شه کارتیز بیت، که له بن قه لایه که پروات، وه کو سه رچاوده کی ناوی بو قه لاکه، به تایبه تی له کاتی گه مارۆدانی و فریاکه وتنی خه لکه که وه یارمه تیدانی به زه خیره و ناگادار کردنه وه یه که عه سه کهریبه کان له پشته وه، له هه ر

هه والی دوژمنان و گه یاندنی بو پایته خت. قه لاکه بازگه عه سه کهریبه کانیه سه ر سنوور، هیلکی به رگری یه که مه بو سوپا و له شکر، هه روو هه هتیزکی هتیرشه ره بو نه و سوپایه.

قه لای هه ولیریش هه ره بو شتوه بووه و پتیه ی جوگرافی گرنه و دیاره. نه گهر هات هه لکۆلین له قه لای هه ولیر بکه ین، بو مان ده رده که وی نه خشه ی تیدایه، له وانه یه جیاوازی به کی زۆری نه بی له گه ل نه ودی له سه ره نه و په یکه ره تاشراوانه ی له هه ندئ قه لای کۆنی میسۆیۆتامیا هه یه.

له و پیدایه تیانه ی له کاتی بنیادانی قه لاکان ده بی هه بی، ده بی ده روویشتی به دیوارکی بلند، له گه ل چه ند تاوهرتیکی چوارگۆشه یان

قه لاکان: به (نه که دی) پتی ده لئین (خالسی - Halsi)، به حاکم دهوترئ (رهب خالسی - Rab Halsi)، له وانه شه ناوی به (بیل فخناتی - Bel Fhanati) بیت، هه روو هه پتی بگوترئ (بیرتو - Birtu) یان (بشتو - Bistu) قه لاکه وه کو دالده و په ناگه و نه یاری چه ک و ته قه مه نی و زه خیره ی خوارده مه نی به کان دانه راوه، بو کۆمه که کردن و یارمه تیدانی سوپا و له شکر، به وه ی پتیوستی خزمه تگوزاری، له کاتی رویشتی له شکر بو شه ر و پیاوه کانی سه ره رشتی ناسایشی ناوچه که دابین ده کات، هه روو هه سه لامه تی هاتوچوو له سه ره رتگا عه سه کهری و بازرگانی به کان و گه یاندنی باج و داها ته که ی بو پایته خت ده پارتیزئ. هه ندئ نه رکی تر وه کو: گوئ بیستبوونی هه واله کان، به تایبه تی

هيتريشكي ددره كي. مهرجي بنه رتيبي بۆ قه لآ، ده بې له جينگاي بلنډ بنياد بنرتين و دهورو پستي ددشتاييه كي كراوه بيت، بۆ نه ودي بيته گزده پاني تيگرتن (رمي) له دوژمن و نه توانن به ناساني بگه نه لاي قه لآكه. بۆمان دهر كه وتووه كه قه لآي هولير جينگو شوتني گرنگ و شياوي هه يه، له بهر نه و ه دهبين جينگاي نيسته جي و ژيان و حه وانوه بووه. به درتزيبي ميژووي كۆن و نيسلامي.

بينگومان هه لكوژين بۆ ددرخستني زانياري له باره ي قه لآوه زۆر گرنگن. نه گه ر هات كوژينكاري بۆ نه نجام نه درا، نه وده بيته هه له به كي گه وره و زيانتيكي گه وره به و قه لآ دتيرينه ددكه وي. نه و نه ژماردانانهي كرا بۆ نه و خانوه باشانه ي ناو قه لآ، ده گاته نزيكه ي (۱۰) تا (۱۵) خانوو، له وانه ش (حه سام و مزگه وته كه)، له كوڤي گشتي خانوه كاني قه لآ، (۵۰۶) خانوو، له هه شتاكاني سه ده ي رابردوودا، به رتيره به رايه تي شوتنه وارو شاره واني نزيكه ي (۱۴۰) خانووي به ته مليك كرد.

رووبه ري گشتي قه لآ (۱۱۰۰۰۰) هه زار م ۲، بلندا ييه كه ي له ناستي نه و زه وييه ي دهورو پستي كي كه نزيكه ي (۲۵) م. به و ه ه نه و رووبه ر دگشتيه مان بۆ دهر ده كه وي كه ده توانين سوودي لي وهر گرين، به تا ييه تي نه گه ر به راوردنك كرا له گه ل ژماره ي نه و خانووانه ي به ره و رووخان دهر و ات. بۆ نه ودي بزاني نه و قه لآيه چي تيدايه له ميراتي شوتنه واري مرؤقايه تي، ددكرئ يه كه م جار بۆ دروستكردني

نامرازي پشكه ر و نه خشه كي شان بۆ هه لكوژين، سوود له سه كو و كو سه ر و سه راسۆي وهر گرين.

كه واته هه ر كارتكي نو تكرد نه وده له قه لآدا و له و كاته ي ني ستا ماندا، هه له به كي گه وره به له داها توو و ري له هه لكوژينه ودي زانستيبانه ددگرئ، بي جگه له و ه ش، هه بووني پرؤژده كاني گه شت و گوزاري و پارك و باخچه، سه ري پچي له سه رو شتي و جينگه و گرنكي شوتنه واري ده كات، كه واته هه بووني ناو و چو واندي و نه هيشته وه ي، كارتيكردنيكي خراپ و نه رتي دهبې له سه ر بيناو باله خانه و نه و شوتنه وارانهي له ناو نه ژمه كاني خوارووي شوتنه واره كاندا هه يه و هيشتا نه دوژرا وده و پرسياريكي زۆر هه يه، حه ز ده كم ناراسته ي نه و لايه نانه ي كه كاروباري قه لآيان له ده سه به كم. به تا ييه تي پسپوزه كاني لايه ني شوتنه وار و نه ندازياري و به شي چا ككرد نه وده، له وانه ش نه ودي له باره ي شيوازي ريگاي چالاكي نوژه نكرد نه وده گه شتو گوزاري و شوتنه واري نه و قه لآيه به ديار ددكه وي له داها توودا.

### پرساره كان:

۱- هه ندنك هه يه ده لتي ن: هه ولير كو نترين شاره كه به درتزيبي پنيچ هه زار سال و به رده وامي جينگاي نيسته جي و ژيان و حه وانوه بووه... پرسياره كه ش نه وديه ليره:

- نه و قسانه له كوڤي ها توود؟ نايا به لگه به كي راسته قينه و ما ديمان هه يه؟ نايا راسته نه و قه لآيه

نيسته جي و جينگاي حه وانوه ودي مرؤف بووه هه ر له كاتي سو مه ري به كاندا؟ وه لامه كه ش نه وديه: هيج به لگه به كمان نييه، نايا تابلؤي قورين و دو عاو هيج وته يه كي مه ليكه كاني ناشووريه كانمان هه يه، تيايدا نه وده په سه ند بكه ن؟ ده لتي ن شاري نه ربا ئيلؤ (شاري چوار خوا و نه ده كانه)، نه و قسانه له دهره ودي قه لآي هه ولير ها توود، له ناو قه لآي هه ولير نه ها توود.

۲- نيتمه ده زانين نيسته جي كو نه كان، به درتزيبي ميژوو له سه ر يه ك كو بوونه ته وده، له شي ودي چه ند نه و ميكي نيسته جي زۆر، يه ك له دو اي يه ك كو بوونه ته وده، به پتي به رده وامي نيسته جيبون، يه كي ك له مه رجه كاني نيسته جيبه كو نه كان، ده بې له سه ر گردنكي سه رو شتي و توژنك بلنډتر بيت له و ده شته بيانه ي دهورو پشيدا، پرسياره كه ش نه وديه ليره: نايا بلندا يي گرده كه چه ند بووه له كاتي ده ستيكردني نيسته جيبون له قه لآدا؟ نايا (۵) م (۱۰) م، يان (۱۵) م بووه؟ پرسيا ريكي سه رسامكاره وانيه؟

۳- له باره ي ناوي (ار بيل) ده لتي ن: له وشه يه كي بابلييه وه (نه ربا ئيلؤ) ها توود، به ماناي (شاري چوار خوا و نه ده كان)، به تا ييه تي له سه رده مي ناشووريه كاندا، پرسياره كه ش نه وديه: نايا نه و خوا و نه دانه كتين؟ نه ودي زانرا وده دياره له نو رينه كاني ناشووريه كاندا: (خوا و نه دي: عه شتار - خوا و نه دي - شه ر)، كه له پيش سه ريا و له شكره كاني

ناشوورییهکان ده‌ڕۆشتن، هه‌روه‌ها خاوه‌ندی ناشوور (خاوه‌ندی نه‌ته‌ودیی ده‌وله‌تی ناشوورییه‌کان)، به‌لام خاوه‌ندی سێبه‌م و چاره‌م، جیاوازی بیر و بۆچوون هه‌یه له‌سه‌ریان، ده‌بێ کچی بێت؟ له‌وانه‌یه خاوه‌ندی (نرکال، خاوه‌ندی شه‌ر (ه‌رب) بێت، یان خاوه‌ندی (نابو، خاوه‌ندی (الحکمه) بێت... هتد... له‌خاوه‌نده‌کان.

پرسیاره‌که‌ش ئه‌وه‌یه: کچی له‌و خاوه‌نده‌نه‌ پهرستگایه‌کی بۆ خۆی بنیاد نراوه؟ چه‌نده‌ها خاوه‌نده‌ هه‌یه له‌ولاتی (میۆتومیا) به‌سه‌ده‌ها خاوه‌نده‌ دژمیتردری.

4- پاشا "سه‌نحاریب" (705-689 پ.ز)، ده‌لێن: "ئه‌و پاشایه‌ پرۆژه‌یه‌کی ناوی بۆ شاری هه‌ولیس دروست کـردووه، به‌ناوچه‌ی (به‌ستۆیه) دا تێده‌په‌ڕی، هه‌تا ده‌گاته قه‌لا، له‌ریگه‌ی کارتیژیکی ناو، که له‌زێر قه‌لادا ده‌روات، دانیشتیوانی قه‌لا له‌و کارتیزه‌ ناویان ده‌برد، له‌ریگه‌ی کانیه‌ک، که له‌سه‌ر کارتیزه‌که هه‌لکه‌ندرابوو، پرسیاره‌که‌ش ئه‌وه‌یه: چه‌ند کارتیزه‌ هه‌یه له‌ناو قه‌لادا؟ بلندی و پانی هه‌ر کارتیژیک چه‌نده‌؟

5- هه‌ندی له‌په‌سپۆزانی بنیادنان و گه‌شتوگوزاری بیر له‌ دروستکردنی چه‌ند پرۆژه‌یه‌کی گه‌وره، له‌سه‌ر ئه‌و قه‌لایه، به‌سوود و ده‌رگرتن له‌و رووبه‌ره‌و جیگایه‌ی که ده‌که‌وتیه ناوه‌ندی شاری هه‌ولیس، هه‌روه‌ها به‌ سوود و ده‌رگرتن له‌و ده‌نگ و سه‌دایه‌ی قه‌لای هه‌ولیس له‌جیهاندا هه‌یه‌تی،

به‌وه‌ی شۆینیکی شۆینه‌واری زۆر کۆنه.

\* هه‌لوێستی یاسای شۆینه‌واری چیه‌ به‌رامبه‌ر ئه‌و پرۆژانه‌؟

\* قه‌لا که‌له‌پووریکی مرۆقایه‌تییه، نه‌ک هه‌ر بۆ کوردستان و عێراق، به‌لکه‌ بۆ هه‌موو جیهان، هه‌ر کارتیج یان گۆزانیکاریه‌ک، ده‌بێ یه‌که‌م جار لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی زۆر وردی له‌لایه‌ن په‌سپۆزانی شۆینه‌وارو شۆینه‌وار ناسه‌کان بۆ بکری.

له‌کاتی وه‌لام‌دانه‌وه‌ی پرسیاره‌کان، به‌تایبه‌تی بره‌گه‌کان (1-4) ده‌بینین وێنه‌که ده‌گۆڕی به‌ره‌و خرابی و سلبی به‌رامبه‌ر جیه‌جی‌کردنی ئه‌و پرۆژانه، پرسیار یه‌که‌م ری له‌هه‌موو کارتیج ده‌گۆڕی، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئیمه‌ نازانین ناو ئه‌و زه‌وییه‌ چی تێدا‌یه‌و چی له‌ شۆینه‌وارو گه‌نجینه‌ شارده‌ته‌وه‌.

پرسیاری دووهم - یش تووشی ناره‌حه‌تی و نا‌ئارامی‌مان ده‌کات، که‌واته ئیمه‌ چۆن بتوانین ئه‌و پرۆژانه جیه‌جی بکه‌ین له‌سه‌ر زه‌وییه‌ک که پاشاوه‌ی په‌رستگا‌کان و کۆشکه‌کانه، له‌گه‌ڵ هه‌بوونی بۆشایه‌کی زۆر.

پرسیاری سێهه‌م: داوامان لێ ده‌کا، بۆ کردنه‌وه و ناشکرکردنی هێماکان و (طلاس) و ئه‌و ئه‌فسوونانه‌ی له‌ده‌رووشتی قه‌لا هه‌یه، ئایا هه‌ر شاری (چوار خاوه‌نده‌کان) ده‌یان نا؟ ئه‌وه‌ش وامان لێ ده‌کا زۆر په‌له‌ نه‌که‌ین، له‌گه‌ڵ هه‌ر هه‌نگاوێک له‌هه‌نگاوه‌کان، بۆ ئه‌وه‌ی نه‌که‌وینه‌ زه‌لکاوی شاری بابل،

که‌له‌وێ قه‌لبه‌ چیمه‌نتۆیه‌کان به‌جۆری چیمه‌نتۆی (موسه‌له‌ح) دروست کراون، بۆ نامانجی شۆینه‌واری و میژوویی دروست نه‌کراون، به‌لکه‌ بۆ نامانجیه‌کانی سیاسی و ئیسلامی دروست کراون، که له‌ده‌رئه‌نجامه‌کانی بزرکردنی شاریکی میژوویی بوو، که له‌پێش سه‌رده‌می بابلییه‌کانی نوێ (612-539) پ.ز دروست کرابوو، به‌مانای بزرکردنی شۆینه‌واری هه‌زاره‌ی دووهمی پ.ز، به‌تایبه‌تی شۆینه‌واری کاتی مه‌لیک (حامووبی) که ئیستا پیمان نا‌کری هه‌لکۆلین بکه‌ین له‌ (بابل) له‌و جیگایانه‌ که قه‌لبه‌ چیمه‌نتۆیه‌کانی لێ دروست کراوه، ئایا ئه‌وه‌نده‌ ده‌هینی بۆ ئه‌وه‌ی ئیمه‌ش بکه‌وینه ئه‌و هه‌له‌یه‌؟

پرسیاری چواره‌م: قه‌باردی کارده‌ساته‌که‌مان ده‌داتی، نه‌گه‌ر هاتوو ئه‌و پرۆژانه جیه‌جی کران، له‌ به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و کارتیزه‌ ده‌بنه‌ هۆی کوشتن و هه‌ره‌س هیتانی ئه‌و پرۆژانه، به‌هۆی هه‌بوونی له‌ بۆشایه‌کی زۆر ناوه‌وه‌ی قه‌لاکه، هه‌ر له‌ بنه‌وه‌ی قه‌لاکه، و ده‌کو بۆشایه‌یه‌کی ترسناک.

ئه‌لیتره ئه‌و پرسیاره‌م هه‌یه: چیمان ده‌وی له‌ قه‌لاکه؟ چۆن هه‌لسوکه‌وت بکه‌ین له‌گه‌ڵ ئه‌و که‌له‌پووره‌ شارسناییه‌ گرنه‌گه و ده‌وله‌مه‌نده‌؟ ئایا به‌چه‌ند قه‌لبه‌یه‌کی کۆنکرتی موسه‌له‌ح پری بکه‌ینه‌وه، یان له‌لایه‌نه‌کانی زانستی و شۆینه‌واری و گه‌شتوگوزاری و ئیسلامی سوودی لێ و ده‌برگرن، هه‌تا سیاسیش، نه‌گه‌ر نامانجیه‌که‌مان دیارکردنی بێت، که‌واته له‌سه‌رمانه‌ به‌ (سێ قۆناغ له‌

قه‌لاکه ده‌ست یه‌ بکه‌ین:

**قۆناغی یه‌گه‌م:** کاری رووپیتوانی ژیوفیزیکی، بۆ رووبه‌ری گشتی قه‌لاکه، له‌هه‌مان کاتدا چۆلکردنی قه‌لاکه له‌دانیشتوانی ئیستای، به‌تایبه‌تی زۆرینه‌ی دانیشتوانی ئیستای (یاسایی نین و ته‌جاوزن)، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پیشتر نهم خانووانه‌یان له‌لایه‌ن ده‌وله‌ته‌وه‌ی پهی نه‌دراوه. نوۆنه‌نکردنه‌وه‌ی خا‌نا‌نووه‌ که‌له‌پوورییه‌کان که‌ ئیستا هه‌یه‌و پیشتر ده‌ستنیشان کرابوون بۆ ئه‌وه‌ی له‌ قۆناغه‌کانی داها‌توو سوودی لێ وهرگیرێ.

**قۆناغی دووهم:** له‌سه‌ر رۆشنایی ده‌رئه‌نجامه‌کانی رووپیتوانی ژبو- فیزیکه‌که، به‌رتۆبه‌رایه‌تی شوێنه‌وارو که‌له‌پوور نه‌خشه‌ی هه‌لکۆلینی دیاری ده‌کات، به‌پشت به‌س‌تن به‌بنه‌مای زانستی و کاریگه‌ر، بۆ گه‌یشتن بۆ زه‌وی نۆبه‌ره‌، و‌ه‌کو رێگا خۆشکه‌ر بۆ قۆناغی داها‌توو.

**قۆناغی سێهه‌م:** له‌سه‌ر رۆشنایی ده‌رئه‌نجامه‌کانی هه‌لکۆلین، نه‌خشه‌یه‌ک داند‌رێ بۆ سوود و‌ه‌رگرتن له‌ئه‌نجامه‌کانی هه‌لکۆلین، نه‌خشه‌که ئه‌و خا‌لا‌نه‌ ده‌گرێته‌وه‌:

**یه‌گه‌م:** سوود و‌ه‌رگرتن له‌و با‌له‌خا‌نا‌ته‌ی که‌ ده‌رده‌که‌ون، چ له‌سه‌ر شیوه‌ی بناغه‌ی دیواره‌کان بیت، بنیادنا‌نه‌وه‌ی به‌پیتی بیرکردنه‌وه‌کانی زانستی شوێنه‌واری گونجاو، بۆ سوود و‌ه‌رگرتن له‌و با‌له‌خا‌نا‌نه‌ له‌هه‌موو لایه‌که‌وه، بۆ نمونه‌: نه‌گه‌ر ها‌توو په‌رسته‌گایه‌کی خوداوه‌ندی ئاشووری به‌دیاره‌که‌وت، ده‌ک‌رێ بک‌رتنه

مۆزه‌خانه‌ی شارستانی بۆ ئه‌و پارچه شوێنه‌وارانه‌ی ده‌دۆزێنه‌وه‌ له‌قه‌لا‌دا، ئه‌وانی تریش ده‌ک‌رێ بۆ مۆزه‌خانه‌کانی کوردستان و عێراقیان بنی‌ن.

**دووهم:** له‌کاتی سوود و‌ه‌رگرتن له‌ با‌له‌خا‌نه‌کاندا، ده‌بێ پارێزگاری باشه‌کان بکه‌ین بۆ هه‌ر سه‌رده‌میکی شارستانی، که‌ قه‌لا‌یه‌که‌ تیا‌دا تیا‌په‌ر بووه، نمونه‌ی ئه‌وه‌ش، له‌ سه‌رده‌می سۆمه‌رییه‌کان بنیادنا‌نی تایبه‌تی خۆی هه‌یه، هه‌روه‌ها له‌ سه‌رده‌می بابیلییه‌کان بنیادنا‌نیتکی خۆی هه‌یه‌و جیاوازه‌ له‌گه‌ڵ سه‌رده‌مه‌کانی تر، هه‌روه‌ها له‌سه‌رده‌می ئاشوورییه‌کان و ئه‌خمینییه‌کان و یۆنانییه‌کان و ساسانییه‌کان و ئیسلامی و عوسمانی، هه‌تا ده‌گاته ئه‌و رۆژه‌ی ئیسه، له‌گه‌ڵ ئه‌وانه‌شدا، سوود و‌ه‌رگرتن له‌ کاریزه‌کان، دوا‌ی پاک کردنه‌وه‌یان، به‌تایبه‌تی بۆ مه‌سه‌له‌ی گه‌شتو گوزاری، نه‌گه‌ر ها‌توو بلندا‌ییه‌که‌ی رێ بداته م‌رۆ‌ف بۆ ئه‌وه‌ی پێدا به‌چێ، پێموا‌یه‌ زۆر جوان ده‌بێ و گه‌شتیاران بۆ خۆی راده‌کێشن و له‌با‌له‌خا‌نه‌ نوتیه‌کان سه‌رنج راکیشتر ده‌بێ، به‌تایبه‌تی گه‌شتیاری بیانی کاتێ سه‌ردانی رۆژه‌ه‌لات ده‌که‌ن، بیانییه‌کان پێیان خۆشه‌ سیماو جوانی رۆژه‌ه‌لات ببینن، زیاتر له‌وه‌ی با‌له‌خا‌نه‌ی نوێ، که‌ لیتی بیتازن.

**سێهه‌م:** ده‌ک‌رێ دوا‌ی کۆتایی هه‌تانی هه‌لکۆلینه‌کان، سوود له‌ رووبه‌ره‌ به‌تاله‌کان و‌ه‌رگیرێ، بۆ نامانج و کاری رۆشنییری جۆراوجۆر. هه‌ر هه‌لسوکه‌وتیک پێچه‌وانه

بیت، به‌پێچه‌وانه‌ی گرنگی قه‌لا‌که بیت له‌لایه‌ن شوێنه‌واره‌وه‌یه‌و، سه‌ری‌پچی یاسای شوێنه‌واری عێراقی بیت، هه‌روه‌ها یاساکان و رێنا‌کانی رێکخراوی یونسکو بیت، که‌ یه‌کێکه له‌ رێکخراوه‌کانی نه‌ته‌وه‌ یه‌گه‌رتۆه‌کان، سه‌ره‌رای ئه‌وانه‌ش، هه‌ر کارێک نامانجه‌که‌ی پێناسه‌و دیارکردنی که‌له‌پووری با‌پیران نه‌بیت، که‌ بۆ هه‌زاران سا‌ڵ ده‌گه‌رتنه‌وه‌، ئه‌وه ده‌بیته‌ کارێکی بێ ماناو بێ سوودو دوور له‌و به‌رپرسیای ده‌که‌وتنه‌ سه‌ر شا‌نمان و سه‌ر ئه‌رکی شوێنه‌وار ناسان، ئه‌وه ئه‌رکی هه‌موو به‌رپرسیاریکی شوێنه‌وارییه، هه‌ر چیه‌که‌ بیت (تاین و ره‌گه‌زنامه‌و رۆشنییری ئه‌و که‌سانه‌و شوێنه‌وار ناسان).

نه‌گه‌ر بمانه‌وێ ته‌لار، کۆشکیتکی ئه‌ندازیاری، یان با‌له‌خا‌نه‌ی پێشانگایه‌کی جل و به‌رگی نوێ (معرض ازیا) بنیاد بنی‌ن، ده‌ک‌رێ دوور له‌ قه‌لا‌ بنیاد بنی‌ن، له‌ ده‌شتاییه‌کی پان و به‌رین، یان ئه‌و ناوچه‌ شاخا‌ویانه‌ی له‌لامان هه‌یه.

به‌هیوای ئه‌وه‌م که‌ توانیبیتم وێنه‌یه‌کی روونم له‌باره‌ی ئه‌وه‌ی، له‌لایه‌نی شوێنه‌واری و گه‌شت و گوزاری ده‌بێ چی بک‌رێ له‌ قه‌لا‌دا پێشکه‌ش ک‌ردبێ، هه‌روه‌ها سه‌رکه‌وتوو بێ له‌و بیروۆکه‌ و په‌رسیاران‌ه‌ی ناراسته‌م ک‌ردبوو له‌و با‌به‌ته‌ گرنه‌گه‌دا، که‌ ده‌بێ به‌هیچ شیوه‌یه‌ک (په‌له‌) نه‌که‌ین له‌هه‌ر هه‌نگاو و به‌ریاریک بیده‌ین، مه‌گه‌ر دوا‌ی وردبوونه‌وه‌یه‌کی قوول له‌لایه‌ن که‌سانی پسپۆز له‌ شوێنه‌واری کۆن.

## قہ لای ہولیر لہ روانگہی شوینہ وارناسیہ وہ

دکتور سہ لاج سلمان ومیض

بیگومان لیکچرلینہ وہو تو تیرینہ وہو شوینہ وارنیہ کانی ہر ناوچہ یک لہ باسکردنی لایہ نہ کانی پہیوہندی دار بہ شارستانی و ہونہری و بیناسازی جیا ناکرتنہ وہ، کہوا پاشخانی ژیاری نہو ناوچہ یہ یان نہوی تر دیاری دہکات لہم زانیاریانہ وہ ناگاداری سہرہ تہای پہیدابوون۔۔ دہرکہوتن۔۔ کاریگہری و کارلیکردنی لہ سہر دہوروبہری دہبیت۔

بہ لئی گہران لہ ناکامہ کانی روومالکردن (مسیحی) یان نہوی کاری کولینکاری (تقیبی) لہ سہر کراد، دہتوانین شتیدی نہو ناوچہ یہ وینا بکہین بہ پشتگیری کہرستہ دزراوہ کان چ گوازراوہ یان جیگیر، مہ بہ ست لہ جیگیر پاشماوہ بیناسازیہ کانی، کہ بڑ وینا کردنی رابردوو یاریدہ دہرن۔

بہ لگہی میژووی زور زوہندہ سہ بارہت بہرہ سہنی و قوولی رگی قہ لای ہولیر بہ تاییہ تی و ناوچہی جوگرافی دہ فہری ہولیر بہ گشتی، شوینہ واری بہرچاو زورن چ قہ لات خوی یان زوری شوینہ واری دہوروبہری، کہ لہ نہودو پینچ شوتین زیاترن۔ نہو شوینانہش روومالکردنی پیتشووی مہیدانی ناماژہ یان بہوہ

داوہ، کہوا زور دیرین و ہندیکیان دہگہریتنہ وہ بڑ ماوہی چہرخی حسونہ (ہزارہی حہوتہ می پیش زایین) و دک شوینہ واری (ناستہ عہرہ ب)۔ کہوا ناکامہ کانی کولینکاری دہریان خستوہ شوینہ واری سہر دہمی حسونہ ہی تیدایہ وک: گوزہو گوسکہی فرد جور، سہرہ یای ناکامہ کانی ہلکولین لہ ناوچہ کانی دیکہ، پاشماوہی تہ لاری خاوہن ناگاری بیناسازی سہر دہمی دواتر کہ لہ سہر جہم میژو پوتامیا بلاو پوتہ وہ۔

بڑ نمونہ گردی قالینج ناغا لہ نزدیک قہ لاتدا، سہرہ یای نہمہش چہندان بہ لگہی تو مارکراوی دیکہ ہن بہ خہ تی مساری ناماژہ بہ گرنگی نہم ناوچہ یہ دہکن بہ دہریژایی میژوو، بہ تاییہ تی قہ لاتی ہولیر۔

نہو ہیلکاریہی پاشماوہی بیناسازی، کہ لہ گردی قالینج ناغا دوزراوہ تہرہ وہ بہ شتیک بوہ لہ سہر دہمی و ہرکا لہ کوتایی ہزارہی چوارہمی پ۔ز۔

ناوی ہرستگاکہش (لہ قہ لاتی ہولیردا) لہ نووسراوہ مساریہ کاندہ بہ شتیدی (ئی- گشان- کلاما) (Egashan)

(kalamma) واتہ خاتوونی ہریم<sup>(۲)</sup>، ناوی ہرستگاکہش لہ تہک ناوی پادشا ناشوور- دان (کہوا لہ ۱۱۷۹-۱۱۲۴ پ۔ز۔ فرمانہ پوایی کرد) لہ دہقتیکی مساریدا نیگاری لہ سہر پہیکہریکی برؤنزی کیشراہو لہ نزدیک گومی ورمی دوزراوہ تہوہ، بہ لام لہ بنجدا لہ شاری ہولیرہ وہ ہاتوہ<sup>(۳)</sup> شایانی باسہ ہولیر لہ سہر دہمی ناشووریہ کان شاریکی سہرہ کی بوہ سہرہ یای نہوی بنکہی ہریم بوہ (یان پارتزگا لہ سیستہ می ناشووریدا)<sup>(۴)</sup>۔

ناشوور بانیبال (۶۶۸- ۶۲۶ پ۔ز) شوورہی دہرہ وہی شارہ کہی تہواو کرد، ہرستگہی عہشتاری نوزہن کردہ وہ<sup>(۵)</sup>، کہ بنکہ یہ کی گرنگی پیتشینہی و بہخت گرتنہ وہ بوہ لہریگای پشکنینی جہرگی کوشتیی لہ ولاتی ناشووریدا<sup>(۶)</sup>۔

لہ نہخشہ فارسیہ کانی کہ بہ خہ تی مساری نووسراون بہ (نہریرا Arbera) ناوبراوہ، لہ سہرچاود یونانیہ کاندہ ناوی (نہریلا Arbela) ہاتوہ<sup>(۷)</sup>۔

سہرچاود عہرہ ہی و ولاتناسانی عہرہ ب بہ (اربل) ناویان بردوہ،

واته (زهوى سهوز) قهلات نيتا رووبهري ۱۱۰۰۰۰ مهتر چوارگوشه يه و زياتر له ۲۵ مهتر بهرزه، نم بهرزيه چندان قوناخي شارستاني دگريته وه، هر له سؤمهريه كانه وه دو تر سووباري و خووري و ميتاني و ميدييه كان و نه خميني و بابلي، ناشوري، گريكي، پارسي، ساسانيه كان، دو تر سهرده مي نيسلامي تا نه مړو.

به لتي... چندان به لگه ي بهر ده ست هديه ناماژه به بووني شوتنه واري شووره يه ك و كه ندرتيك له ده و ره ي قهلاتا ددكات.

سهره راي سي ددروازده كه. هه بووني بيناسازي كوز وده مژگه وتي قهلا، كهوا كو نترين مژگه وتي شاري هه ولي تره، له ته ك كومه له خانوويك و ته كيه يه ك، به لام دياره به ده گمه ن نه بيت ده ستى كو نتيكاراني نه گه يشتو وه تي، له ته ك بووني هه ندي ناماژه، كهوا پيشان ددات هه ندي زي ده پزي هه ن، كه له راستيدا نوژد نكر د نه وه ي هه ندي له خانووه كاني قهلا يه، نه وه مان پيشان دده ن كهوا پنجينه ي كوز له شوتنه واهه يه وه ده گه پته وه بو سهرده صايتكي دترين كه تو مار نه كراون، به لكو هه ندي جار خو لي به سهردا كراوه و خانووي نو تي له سهر دروست كراوه.

هيج گوماني تندا نيه نه و خانووانه ي كه له قهلاتا هه ن، تو ماريكي ناشكرا پيشان دده ن سه باره ت بهر نجيره به ندي قوناغه ميژووييه كان و شارستانيه كان، كه به سهر قهلاتا هاتون. به لام نيتا له بهر چندان هو نم نيشه بهرچاو نيه. باري نيتاش يارمه تي زياتر

ونبووني رووه راسته قينه كه ي نم بيناسازيه ددات، كه له ناسته كاني ژيريخاني قهلاتا له دتر زده مانه وه بنيات نراون. له و باوه رده دام كهوا كو نتيكاراي شوتنه واري نه گه ر بيت و له م قهلاته و ابكريت، كهوا تيشك ده خاته سهر پاشخاني نم شوتنه واره، نه گه هاتو چندان خال له چولا يي قهلات هه لبر تر دريت، وده كهوا له هيتل كاري هاوپيتجا هاتو وه، كهوا به ناساني له هه ر جي ژده كه ك ياخو ده بلتي ن له هه ر خالتيكي هه لكو نين پاشماوه ي خانووي واهه يني، كه ده گه پته وه بو قوناغي ميژووي كو نتر له چيني سهرده ي نه گه ر هاتو ناستي نم جي ژده كانه به يه كه وه به ستين، نه واهه وينه يه كي روون سه باره ت به قوناغي ميژووييان دده خات، به م شتو ديه شارده زي كوي نه و قوناغه ميژووييانه ده بين، كه پيدا رو يشتو وه هه روه ها به لگه ي سواله ي شوتنه واري و پاشماوه ي بيناسازي، كه به ده ست ده كه ويت له م كو نتيكاريه دا، كه ده شق هه ندي قوناغي ميژوويي ماوه يه كي زوري گرتي ت، كه تيايدا شارستانيه ت پيشكه وتو وه هه ندي ژماره هه ن بو يه كتيك له م قوناغانه، كه ماوه ي شارستانيه تي نيسلامه كه ماوه يه كي زوري خايانده زياتر له (۱۴) چواره سه ده برو هه روه ها قوناغي فارسويه كان، كه رووداوي گرتني به خو به وه بيني و شه ري كو كم يلا كه هه ر تو تره تريك ده تروا نيت بگانه نه و ناكامه ي، كهوا قهلاتي هه ولي تر رو لتيكي بهرچاوي تيدا بينيه وه، نه وه جگه له و قوناغه ميژووييانه ي كو نتر به تاييه تي هه زاردي چواره م و ستيه مي پيش

زايين هه مووان باش ده زانن، كهوا ده شق خه رجي نه م كو نتيكاريه زوري بو ويت، به لام له هه مان كاتدا، سوو ده خشه، له بهر نه وه ي وينه يه كي ته واهه مان سه باره ت بهر ده كاري هه ر قوناغي تيكي ميژوويي شارستانيه مان پي ده به خشيت، كه به سهر نه و ناوچانه دا هاتون، كهوا به كاكلي تو ترينه وه يه كي دو رو د تريژ داده نريت سه باره ت بهر ياني روژانه ي سهرجه م ناوچه كه.

گرنگي پولي نيكاري له وه دايه تيشك ده خاته سهر چندان راستي بهر ده ست و به لگه ي بنسبر له هه لكه وتدا چندان نمونه ي نم كو نتيكاريه مان له بهر ده ست.

سهر چاوه و پيراويزه كان:

۱- طه باقر وفؤاد سفر، المرشد الي موطن الاثار والحضارة، الرحلة الخامسة، بغداد ۱۹۶۶ ص ۳.

2- Donbaz, Vand G, Fiom, The building actived of Sholwaneser lin Nothern Mesoptawia I in Anaval Reviw of the Royal Inscriptions of (1983).

۳- نائل خون، مدن بلاد الرافدين خلد التاريخ ذكرها، مجلة مابين النهرين العدد ۷۵-۷۶ لسنة ۱۹۹۲ ص ۷.

4- Grayson, A.K, Assyrdin Royal Inscriptions I (Wisbaden,1973) Nos 923-6.

5- Luckenbill, D, Ancient Records of Assyria and Babylonia (Checago 7926) No 982.

۷- عبدالباقي عبدالجبار امين التجديد الحضري لقلعة اربيل، بغداد ۱۹۸۵.



# پروژہی ناوی سہنحاریب بو قہلای ہهولیر (۷۰۵-۶۸۱ پ.ز)

دکتور نیبئیہال عادل تانی

## دہروازہ:

ہەر لهو کاتہی مروتھ لہسەر رووی نهم زهوییه پهیدا بووه، ناو رۆلتیکی گرنگی ههبووه لهژبانی ناده میزاددا و بگره به توخمیتی سهرهکی ژبان دانراوه. بۆیه هەر لهکوتهوه له بنکه شارستانییه دیرینهکان بایهخی گرنگی پندراوه. یهک لهوانه له ولاتی میسۆپوتامیادا. لهشارستانییهتی میسۆپوتامیای کۆندا ژبنگهکی بههۆی بوونی ههردوو رووباری دیجله و فورات، سالانه رووبهرووی لافاوی زۆر بۆتهوه. جا لهبهر نهوهی واریتکهوتوووه کاتی دوستبوونی لافاو لهههردوو رووباردا لهیهک نزیک بن وای لهخهتکهکه کردوووه خۆیان لهمهترسی لافاو لابدهن. هەر بۆیهش خهتکی کۆنی میسۆپوتامیا به (تۆفان)<sup>(۱)</sup> ناویان بردوووه. لهدهرهنجامی نهوهوه دانیشترانی میسۆپوتامیا یشیان بهدروستکردنی پردوعه مبار و کاریزهکان دههست. یهکیک لهوانه پروژهی ناوی سهنحاریب بوو که شای ناشووری سهنحاریب (۷۰۵-۶۸۱ پ.ز) داچهزاند بۆ گه یاندنی ناوی هەر سن شار (نهینهوا- ههولیر- کهرکوک)

پروژدی ناوی ههولیر به یهکن له پروژه گرینگهکان دادنهتیت که بۆ گه یاندنی ناو بۆ شار، پشتی به (کارتیز) بهستبوو.

\*\*\*

شا سهنحاریب پاش مردنی شا سهرجۆنی دووهم (۷۲۱-۷۰۵ پ.ز) جلهوی دسهلاتی گرته دهست. هەر چهنده کوری گه وهری شا سهرجۆن نهبوو، بهلام بههۆی هۆکاریکی نادیار ههلبژێردرا، بهوهی که میراتگری شه رعیی شا سهرجۆن بوو،<sup>(۲)</sup> لهوانه به لهبهر نهوهش ههلبژێردرابی که، بۆ وهرگرتنی نهو پۆسته لیها توو و دیپلومات و لیزان بوو بی ههروهها له توانایدا بووه ئهرکهکانی پاشایهتی رایه پرتن. چونکه له ناوچهکانی سنووری باکووری شانیشینی ناشووری بهرپرسیاریتی نیداری و سهربازی لهو ناوچهکاندا گرتبووه نهستو، هەر بۆیه شیای وهرگرتنی جلهوی کاروباری سیاسی و نیداردیی دسهلاتی ولات بوو<sup>(۳)</sup>. شا سهنحاریب ریچکهکی دسهلاتی سیاسی باوکی گرت بهر و ولاتهکیه تا رادهیهکی زۆر سهقامگیری بهخۆیهوه بینی، چونکه سهردهمی نهو لهرووی نابووری و گهسهندننی شارستانی لهبهروهپشت

چووندا بوو. چالاکی سهربازی و سیاسی جیا دهکرایهوه، بهتایبهت لهرووی بیناسازییهوه بهو ناستهی، که شار نهبووه لهشارهکانی ولاتی ناشور راسته وخۆ دهستی بیناسازی پیرانه گه یشتی، کۆشکی گه وهره و پهستگا و شووردهی شاری نهینهوای دروست کردبوو، که کردبوویه پایتهختی شانیشنهکی<sup>(۴)</sup>.

کیشهی ناو لهشاری ههولیر یهکیکه لهگرفته کۆنهکان، هەر بۆیهش شای ناشووری سهنحاریب بایهخی زۆری پیتدا و ههول و کۆششی بۆ دا بۆ جیه جیتکردنی پروژهی ناوی دیکه بهمه بهستی گه یاندنی ناو بۆ نهینهوا تا زهوبواری کشتوکالی پت ناو بدات، وپرای نهوهی شا ناره زووی دهکرد ناوی سازگار بگه یه نیتته دانیشترانی شار، چونکه ناوی رووباری دیجله شیرین نهبوو بههۆی نهوهی چاوگی گۆگردی لی بوو، که کهوتبووه لایهنی بهرا بهر پایتهخت، که ههرگیز بۆ خواردنهوه نهدهشی<sup>(۵)</sup>. جا نهوه بوو کاری کرد به جیه جیتکردنی پروژه که بۆ گه یاندنی ناوی پاک، که دهست بدات بۆ خواردنهوه. سهردرای نهوه سوودیشی لی وهرگیرا بۆ ناودان و کاریتکردنی

ناشه کان. ناوی پاکي هینا بیریگی کاریتز<sup>(۸)</sup> له یه کتی له دهقه کانداه دلیت: (کاریتزیکمان لیداو پردیکمان له بورد دامه زرانده بۆ هینانی ناو بۆ نهینهوا)<sup>(۹)</sup>.

شا سهنجاریب هه مان رتگی گرت بهر بۆ ناو هینان بۆ ههولیتیر. دهشتی ههولیتیر گهر بیر لیتبدهین ناویکی زۆری ژیتیر زهوی ههیه هۆبه کهش بۆ نهوه دهگه پتسه وه که ناوی چیاکانی دهو روبه ری ههولیتیر (پیرمام و سهفین) له کاتی باران باریندا ده پرتینه خوارێ به قولاییه کی زۆر له ژیتیر زهویدا، نه مهش له باشووری رۆژئاوای چیا قهره جوغ ده رده که ویت و ناوی نهو بارانهش له ژیتیر زهویدا داده گرت<sup>(۸)</sup>.

سروشتی جوگرافیای نهو ناوچهیه کۆمه کیددر بوو بۆ جیبه جیکردنی دهستکهوتی پرۆژهی ههولیتیر. بۆیه لهو سهردهمه کۆنه دا به گه وره ترین دهستکهوتی هایدرولیکی داده نریت. که له سه ره نه ندا زیاری پرۆژه که ده وهستا که یه که م جار هه لبتی به دۆزینه وهی چینه کانی زهوی که هه لگری ناو بوون به هه لکه نندی بیری نه زمونی. جا کاتی ده گه یشته چینی قور نهوا بیرد سه ره کییه که یان لیده داو پاشان بیریکی دیکه یان بۆ ناو هه لده که نند ناسا به قولایی هه مان بیری. به لام به یه کیان ده گه یانده. نه م کاره به م شتویه به رده وام ده بوو ناسا هه ندی جار به که می به لای قه دپال لیتژ ده بوویه وه، به و ناسته ی که ۱٪ تپه ری نه ده کرد. به لام له هه ندی جاردا ده گه یشته ۳٪، له ده ره نجامی دووماهیدا ده بوو به کاریتز<sup>(۹)</sup>. ناو ده کهش به هه لقولای ده هات و له بۆ خوارنه وه و کشتوکال به کار ده هیندرا<sup>(۱۱)</sup>.

شای ناشووری سه نهجاریب هه لسا به نه نجامدانی نهو پرۆژه یه به مه به ستی گه یانندی ناو بۆ پایته ختی ناینی (ههولیتیر)<sup>(۱۲)</sup> پرۆژه که لای گوندیک به ناوی (سهوورتکه)، که که و تۆته باشووری دۆلی به ستۆره ده ستی پتکرد. لهو شۆینه دیوارتیکی رووخاو بوونی هه یه که ب به رده دروست کرابوو له سه ره به ردیگ نووسینی بزما ری له سه ره نووسرابوو به هه شت دتیر باس له کاری سه نهجاریب ده کا و تیایدا هاتوه: <sup>(۱۳)</sup>

(من سه نهجاریب شای جیهانم شای ناشوور (۳) رووبارم له چیا خانی هه لکه نند که که و تۆته به رزاییه کانی شاری ههولیتیر ناوی کانی او ده گانم خسته سه ر، که که و تونه ته هه ر دوو لایه نی راست و چه یی رووباره کان. پاشان کاریتزیکم هه لکه نند که له ناوه راستی شاری ههولیتیر، نیشتمانی خوا وهندی گه وره نه شتار دیتژ ده بووه). له میانای نهو دهقه دا بۆمان ده رده که ویت که شا سه نهجاریب سن رووباری له چیا خانی هه لکه نندوهو ناوی کانی او ده گانی که و تونه ته لای راست و باکووری رووباره کان خستونیه ته سه ری و پاشان کاریتزی لیده وه به و ناسته ی تا ناوه که گه یشته ته ناوه راستی شاری ههولیتیر. ده زگی گشتی شۆینه واره کۆنه کان شۆینه واری، نهو کاریتزی له سالی ۱۹۴۷ دۆزیه وه که له نزیک گوندی سهوورتکه به به رده پر کرابۆوه، که به (۲۰) کیلۆمه تر له باکووری ههولیتیر دووره<sup>(۱۴)</sup>. جوگه کان و رووباری به ستۆره که زۆر گرنگ بوون بۆ سن رووباره که له گونده کانی سهووه و زیاره ت و سه رزه هه لده قولان. رووباری به ستۆره به ره و باکووری

رۆژئاوا ده کشا به نزیکه ی (۵۰) کیلۆمه تر تا له باشووری گوندی شه رخانه له لای چه پی زتی گه وره ی ده کرده وه. له باکووریش له رووباری خازری ده کرده وه که له گه روویه ک به ناوی ده ره نده له زتی گه وره ی ده کرده وه. ناوی نهو رووبارانه گه لنی زۆره لهو سه رده مه دا کشتوکال و کیتلگه یه کی به رفراوان ناو ده دا<sup>(۱۵)</sup>.

به لام نهو کانیانی سه نهجاریب ناوی بر دوون خستونیه ته سه ر ناوی رووباره کان، ناوی کانیای نزیک گوندی خۆران و نزیک گوندی هاغان و نزیک گوندی دنجیزاوه ن. هه ره ها زارگه یه کی به ناستیکی قول و به نزیکه ی (۲۰) کیلۆمه تر له رووباری به ستۆره کرده وه<sup>(۱۶)</sup>.

زارگه ی نۆکه نند چوارگۆشه بووه به به رده به دووری ۱۱۲×۱۲۰ مه تر به پانی ۶ مه تر دروست کراوه. به رینه که ی ده گاته ۲۷۰ مه تر و دهو روبه ره که شی به به ردیژ کراوه. زارگه ی ناوه وه ی نۆکه ننده که به به ردی شش پالوو به قه باره ی مام ناوه ندی ۸۰×۳۴×۶۲ سانتیمه تر و به درتژیایی تیکرای نزیکه ی ۱۵ مه تر دروست کراوه. نهو زارگه ی ناوه وه به پتچه وانه ی رتیره ی رووبار دامه زراوه، به وه ی ناوه که ناچار بکات به ره و زارگه ی نۆکه ننده که لیتژ بیته وه<sup>(۱۷)</sup> به لام شۆسته ی دهو روبه ری نۆکه ننده که به رزیه که ی نزمه و له (۵۰) سانتیمه تر تپه ر ناکات<sup>(۱۸)</sup> نهو نۆکه ننده له رووی دروستکردن و شیوازی کارکردنی له کاریتز ده چیت، که له ناوچه ی که رکووک باوه و به کار ده هیندرت. نه م نۆکه ننده نیستا به نۆکه نندی به ستۆره ناسراوه<sup>(۱۹)</sup>.

ورده کاری و پتیشکه و تنی نه ندازیه ی گه یشتبوه نهو ناسته ی

هو نوكه ننده دروست بكرتت. بهودي كه ناستي ناوي بهستوره زمستره له ناستي زهوي به نزيكه ي (25) مه تر كه به نوكه ننده كه ده روات (20). سيستمى كاريز ناسا له ناوچه شاخاوييه كان كارى پييده كرتت و زمارديه ك بير له خو ده كرتت كه ماوه ي نيوان هر يه كتيكيان (5) مه تر تا (10) مه تره، جارى واش هه يه بو (20) مه تر دريژ ده بيتته وه. چونكه بو ماوه يه كى دريژ ده روات. شايانى ناماژه پيكرده نه هو كاريزي شا سه نحاريب له رويباري بهستوره دروستى كردبوو زور جياواز بووه له گه ل كاريزي ناسايي. چونكه هو كاريزي سه نحاريب دروستى كردوو له سه ر شيوي جوگله بووه ناو له ناو تونيليكدا روشتوو به زنجيره بيرتت و ده ك كاريز و راسته وخو بووه ته رويبار نهك ناوي ژيتر زهوي له تونيله كه دا، واته هه روه كو جوگه له يه كى ديكه ي ناسايي كه راسته وخو له سه ر زهوي ناوي رويباري پيايدا بروات (21).

شايانى باسه نه مهش ناماژه بهوه ده دات، كه نيتستاشي له گه لدا بيت زور لهو كاريزانه نه مان و هه نديكيان به هوي كه مى بايه خ پيدينان ديوارو سه رده كانيان روخواوته ناويهك و پرپوونه ته وه. بويه به پيويست ده زانريت بايه خي پيدينان و دووباره چاك بكرته وه. (22)

پهراويزو سه ر چاوه كان:

- 1- الهاشمي، رضا جواد: "تاريخ الري في العراق القديم" مجلة سومر، م 39، بغداد 1983، ص 62.
- 2- علي، قاسم محمد: سرجون الاشوري (721-705 ق.م) سيرته

- ومنجزاته، رساله ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، 1983، ص 26-27.
- 3- د. جورج: العراق القديم، ترجمة وتعليق حسين علوان حسين، بغداد 1984، ص 426.
- 4- Bccdye, E.A.W. Aguide to the Babylonian and Assyrian Antgiuti, Landon 1922, p. 34.
- 5- رويستن يابك، أي: قصة الاثار الاشورية، ترجمة يوسف عبدالقادر، بغداد، 1972، ص 116.
- 6- سوسة، أحمد: "مشروع سنحاريب لارواء منطقة نينوي" مجلة العلمي العراقي، 94، بغداد، 1991، ص 172.
- 7-Luckenbill, DD, Ancient Records of Assyrian and Babylonid (ARAB), Chicago 1927, vd.2. عامر: "الايواضع الاجتماعية" في موسوعة المدينة والحياة المدينة، بغداد- 1985، ج 1، ص 19.
- 8- الجنابي، صلاح: "جغرافية منطقة" في: موسوعة الموصل الحضارية، جامعة الموصل- 1991، ج 1، ص 10.
- 9- الكهريز، تسمية محلية أطلقت في العراق على المجري الجوي. اما العرب فقد اطلقوا عليه اسم "قناة" واطلقوا على الابار على طول القناة فمرفردها فقير، بنظر: سوسة، أحمد، تاريخ حضارة وادي الرافدين (بغداد، 1986) ص 121.
- 10- الملائكة، جميل: "روائع الاعمال الهيدروليكية في العراق القديم"، مجلة آفاق عربية، 16، بغداد، 1979، ص 60، تجدر الاشارة هنا أنه تم العثور على أحد الرقم الطينية والمحفوظة الآن بالتحف البريطاني بلندن لاولا لاربع عشرة مسألة عن السدود والجدران السائدة والابار والساعات المائية وأعمال الحفر، مايمنا المسألة الرابعة التي تغلق بمقاطع السداد علي جانبي القنوات والأنهار وفيها حساب القاعدة العليا A المقطع شبه منحرف متساوي الساقين بمعرفة القاعدة السفلى B وظل زاوية الميل O ومساحة المقطع A كالآتي:  $a^2 = b^2 - 4 Atan O$ ، ينظر الملائكة: سه ر چاوه ي پيشوو، ص 58.

- 11- الملائكة: سه ر چاوه ي پيشوو، ص 60.
- 12- احتلت أربيل مكانة متميزة عند الاشوريين وخاصة الدينية منها فحظيت باهتمامهم ونالت القدسية الخاصة، بها من بعدعا والتهتها عشثار، الهة الحرب عند الاشوريين. بنظر: يوسف، شريف: تاريخ فن العمارة العراقية، بغداد، 1982، ص 148.
- 13- يوسف، شريف، هه مان سه ر چاوه، ص 149، ARAB: vol. 2p.163.
- 14- جميل، فؤاد: "حدياب... أربيل... وعشثار.. أربيل، مجلة سومر، م 25، بغداد، 1969، ص 221، صالح، قحطان رشيد: الكشاف الاثري في العراق، بغداد، 1987، ص 72.
- 15- الأحمد، سامي سعيد: "الزراعة في العصور التاريخية" في: موسوعة الحضارة ج/1، جامعة الموصل 1991، ص 183.
- 16- سوسة، سه ر چاوه ي پيشوو، ص 118، الأحمد، سه ر چاوه ي پيشوو، ص 183.
- 17- سوسة، سه ر چاوه ي پيشوو، ص 119، الأحمد، سه ر چاوه ي پيشوو، ص 183.
- 18- رشيد، فوزي: "نظم الأروا، في العراق القديم" آفاق عربية، 16، بغداد 1985، ص 92، حبيب، طالب منعم: سنحاريب سيرته ومنجزاته 704-681 ق.م، رساله ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، 1986، ص 161-162.
- 19- الهاشمي، رضا جواد: "تاريخ الري في العراق القديم" سومر، م 39، بغداد 1983، ص 78، المؤلف نفسه: "الأفلاج من مشاريع الأروا العربية القديمة" مجلة كلية الآداب، ع 25، بغداد 1979، ص 35-36.
- 20- جميل، فؤاد: سه ر چاوه ي پيشوو، ص 221.
- 21- سوسة: سه ر چاوه ي پيشوو، ص 121.
- 22- الملائكة: سه ر چاوه ي پيشوو، ص 60.

## گهړان به دوای شوینه واری گوره پانی جهنگی نهریلا دا!

دلشاد عزیز زاموا  
کولیزی ناداب - زانکوی سه لاجه ددین



نسه کهندهری مه کدونی له جهنگی نهریلا

دهستد ابوو. زوریک له  
میژوونووسان و شوینه وارناسان و  
پسپوزانی بواری جوگرافیای  
سه ربازی باس له شوینی روودانی  
یه کیک له گه ورده ترین جهنگه کانی  
جیهانی کون ددکن، نهو جهنگه ش

جهنگی نهریلا نهو جهنگه بوو  
که له ۱ تشرینی یه که می سالی  
۳۳۱ پ. ز له نیوان نسه کهندهری  
مه کدونی و داریوشی سییه می  
ئیمپراتوری هاخامنشی فارسی  
روویدا، و له نه نجامدا سویای  
نسه کهندهری سه رکه و تن و داریوش  
گوره پانی جهنگه که ی به جی هیشت  
و خوی قوتارکرد و به هزاران  
کس لهو جهنگه دا کورژان و به  
کوئیایی هاتنی نه جهنگه ش  
کوئیایی به گه ورده ترین  
ئیمپراتورییه تی نهو سه رده می  
جیهان هات که ئیمپراتورییه تی  
هاخامنشی فارسی بوو، که له  
سنووری هیندستان و  
نهفغانستانه وده تا میصر و سودان  
و که ناراو دکانی یونانی له ژیر

(جهنگی نهریتلا) یه که به جهنگی (که وکه ومیتلا/ گواکه میتلا) ش ناوده بریت، پسپوران چندین لیتکدانه و دی زمانه وانیمان بو نه و دوو ناوه کردووو بو نه و دی بگنه بوچونیک شوتینی گۆرپانی جهنگه که دیاری بکن، و به تایبته لیتکدانه و دی زور بو وشه (گواکه میتلا) کراوه، و ههول دراوه له رینگه ی نه و لیتکدانه وانیه و شوتینی گۆرپانی جهنگه که دیاری بکرت، و دیاره تا تیتا که نه گه یشتووته نه نجامتیک که هه موو لایه ک قبولی بکن، و هه ندیک به دوای شوتینه واری گۆرپانه پانی جهنگه که دا دهگه رین... له سالی (۲۰۰۳ - ۲۰۰۴) له دوای جهنگی نازادی عیراق زور کس باسیان له وه ده کرد که به ریرسی سه ربارزی هیزه کانی هاوپه یمانان له کوردستان (هاری شوت) له هه ولدابوو بو نه و دی که شوتینه واری گۆرپانی جهنگی نهریتلا بدوزیته وه، و فرۆکه وانانی نه مریکی خستبووه خزمه تی نه و کاره وه، و پرسی به چندین کس کردبوو له کوردستان به لام نه م هه ولانه بی نه نجام مایه وه، له راستیدا هیچ سه رچاوه یه کی ره سمیه وه نه م کاره رانه گه یه ندرا به لام نه و کات نه و دنگویه زوریلابوو... نه و کات من دوو پرسیارم لا

دروست بوو هه ولیسشم دا وه لامه کانیانم ده ست بکه ویت، و پاش ماوه یه ک هه رخۆم گه یشتمه نه نجامتیک و نه و نه نجامه ش له خوا ره وه ده خه مه روو:

۱- پرسباری یه که م نایا ده بیت سوپای هاوپه یمانان بوچی به ته نها به دوای شوتینی گۆرپانی نه و جهنگه دا بگه رین له کاتیتکدا که چندین جهنگی دیکه ی میژووپی گرنگ له کوردستان و میسۆپۆتامیادا روویداوه؟.

بو وه لامی نه و پرسباره پیم وایه یه کیک له وه لامه کان نه و دیه که جهنگی نهریتلا کۆنترین و یه که م سه رکه وتنی راسته قینه ی رۆژئا وایه به سه ر رۆژه لاتدا و به سه ره تایی زنجیره یه ک هیرش و داگیرکاری داده نریت که دوایی یۆنانییه کان و رۆمانییه کان و بیتزهنییه کان و پاشانیش خاچ په رستان و له سه ده ی بیستدا ئینگلیز و له سه ره تایی سه ده ی بیست و یه کیشدا هاوپه یمانان به سه رۆکایه تی نه مریکا له داگیرکردنی نه م ولاته دا به شداریبون، جا لیره دا دیاره (هاری شوت) ویستوو یه تی گرنگی به م شوتینه بدات و بیکاته شوتیتیک و دروشمیتکی سه رکه وتنی رۆژئاوا به سه ر رۆژه لاتدا، نه گه رنا خۆ (ته راجان و کپاکاله) ش دوو ئیمپراتۆری رۆمانی بوون و له سه ده ی دووه م و سیتییه می زاینیدا

هه ولیریان داگیرکردووو و شوراکانی قه لاشیان رووخاندووو!...

۲- پرسباری دووه م نه و دیه که نایا شوتینه واری گۆرپانی جهنگه کۆنه کان ده دوزیته وه و ده بیت چی بکه ینه پیتوهر بو دیاری کردنی شوتینی گۆرپانی جهنگیتکی سه ده کانی ب.ز؟.

جهنگی نهریتلا له سه ره تایی مانگی تشرینی یه که م و سه ره تایی پایز روویداوه که نه و کات ناوچه ی هه ولیسر و ده وره ی ناوچه یه کی گه رمه و مرۆف زور پیتویستی به ناوی خوا رده نه وه هیه و ئیمه ش باس له جهنگیتک ده که ین که میژوونووسان سوپای داریوش به چند سه ده هزار سه ربارزیک و سوپای نه سکه نده ریش به نزیکه ی چل تا شه ست هزار سه ربارز مه زنده ده کهن، راسته ئیمه ده زانین نه و ژمارانه جیتگه ی گومانه، به لام ناییت نه وه ش له بیر بکه ین که نه و جهنگه گه وره و چاره نووس سازه به ددیان هزار سه ربارز به شدارییان تیتدا کردووو، نه م ژماره زۆرده ش پیش هه مووشتیک پیتویستیان به ناوی خوا رده نه وه ده بیت نه و ناوده له کانی و کارتیزیک به ته نها دا بین ناکرتیت له به رنه وه پیتویسته نه و جهنگه له نزیک رووبارتیکی گه وره نه نجام بدریت و دیاره سوپای

نەسکە نەدە ریش لە رۆژناوا و باکووری رۆژناوا ی نەریتلەوه هاتوون لە بەرئەوه نزیکتەرین رووبارەکانی ناوچە کە (رووباری زتی گەورە و رووباری خازر و رووباری گۆمەل) ن، و دەبیت لە نزیک یەکیەک لەم رووبارانە ئەم جەنگە روویدابیت.

### بەلام بۆچی ناوئراوە جەنگی نەریتلە؟

دیاردە لە بەرئەوه ی نەوکات شاری هەولیر یەکیەک بوو لە شارە گەورەکانی ناوچە کە و جگە لەوهی دوا ی کۆتایی هاتنی جەنگە کە نەسکە نەدەر و سوپاکە ی روویان کردۆتە شاری نەریتلە و پاشان بەرەو بابل بەرێ کەوتوون.

۲- جەنگەکانی سەردەمە کۆنەکان بە تیر و پم و شمشیر و خەنجەر و ئەسپ و عەرەبانە بەرپۆه دەچوون، ئێمە نەگەر بیت و باس لەوه بکەین کە دەبیت شوتنه واری ئەو جەنگە بدۆزینەوه ئەو تەنها خەیاڵە چونکە:

دوا ی کۆتایی هاتنی جەنگی نەریتلە وەک هەموو جەنگەکانی ئەو سەردەمە، تالانییەکان کۆکراونەوه تەوه تەنانەت ئەو جۆرە زری و کالۆرە و جل و بەرگە جەنگیە ی لەبەر کۆژراوەکانیشدا هەبوون بە تالانی براود جا لە لایەن سوپای نەسکە نەدەر یان لە لایەن تالانیچییەکان کە لە هەموو

سەردەمی کدا لە دوا ی جەنگەکان هەموو شتیکیان بە تالانی بردوو، لە بەرئەوه پیتناچیت شتیکی بدۆزیتەوه لە شوتنه واری ئەو جەنگە کە شایەنی باسکردن بیت، تەنها شتیکی کە رتی تێدەچیت نەویش بریتییه لەو ژمارە زۆرە خەلکە ی کە لە جەنگە کەدا کۆژراون لە هەردوولا، دیاردە کۆژراوەکانی سوپای نەسکە نەدەر نیتراون لە گۆرەپانی جەنگە کەدا، بەلام نەگەر بیت و سوپای نەسکە نەدەر کەمیتک دلنەرم بوو بیت و کۆژراوەکانی دوژمنیشیان ناشتیبیت کەواتە ئێمە ئیستا دەبیت لە دوو گۆری بەکۆمەڵ بگەرین، و ئایا پاشماوێ ئەو دووگۆرە چۆن دەدۆزیتەوه؟ ئەو کارتیکی ئەستەمە و زۆری دەویت، بەلام هەندیک سەرچاوە ناماژە بەو دەدە کەن کە نەسکە نەدەر زوو هەولیری بەجێ هیشت لە بەر بۆنی کۆژراوەکان (چونکە سەرەتای پایز بوو و پلە ی گەرما لە هەولیر بەرزبوو) نەگەر و ابیت کۆژراوەکانی دوژمنیش نیتراون و بۆگەنیان کردوو و ناژەل و درندە خواردوونی و پاشماوێ یان نەماو.

بەهەر حال دیاریکردنی شوتنه واری گۆرەپانی ئەو جەنگە پتووستی بە توێژینەوه یەکی ورد هەیه کە دەبیت شوتنه واراناسان و میتروونوسان و پسپۆرانی بواری

جوگرافیای میترووی و جوگرافیای سەربازی بەشداری بن بۆ ئەوهی بتوانریت بە شتوێ یەکی گشتی شوتنه واری جەنگە کە دیاری بکرت، کە بێگومان دەتوانریت بەراوردتیک بکرت لە نیتوان گۆرەپانی جەنگی نیتووس و گرانی کۆس کە لەو دوو جەنگەدا نەسکە نەدەر بە سەر سوپای هاخامەنشی و داریوشدا لە ولاتی نەنادۆل پیتش جەنگی نەریتلە بە چەند سالتیک سەرکەوت، جگە لەوهی پشکنین لە گۆردی شوتنه واری گۆمەل (نزیکی رووباری گۆمەل لەوانە یە هەندیک زانیاری بەدەستەوه بەدات چونکە زۆرێک لە پسپۆران بەراورد لە نیتوان ناوی گۆمەل و گواکە میتلادە کەن)...

پتووستە بگوتریت کە جەنگی نەریتلە دەروازە یەک بوو بۆ کۆمەلێک گۆرانکاری سیاسی و شارستانی کە تا ئیستاش کاریگەر یان لە سەر ناوچە کە و جیهان ماو و دەتوانریت بە کۆنترین نمونە ی عەولەمە دابنریت چونکە لە ئەنجامی ئەم جەنگە شارستانییه تی رۆژەلات و رۆژناوا بۆ ماوێ چەند سەدە یەک تیکەل بوون و شارستانییه تیکی نوێ دروست بوو بە ناوی شارستانییه تی هلینستی، و ئەم جەنگە شاری نەریتلە بە هەموو جیهان ناساند.

## نەخشى چىاي ھەرىر - باتاس

«تۆيزىنە ۋە يەكى مەيدانى بەراوردكارىيە»

دلشاد عەزىز زاموا

كۆلپىزى ئاداب - زانكۆي سەلاھەددىن



### ۋىتەنى ژمارە (۱)

شوتىنھوارناسان پىتيان وايە نەو ۋلائە لە ناوچەي ھەرىر بوود و ناوي ھەرىرېش لە ناوي كىرورويە ھاتوود<sup>(۱)</sup> بەم شىبۇدە (KIRRURI) گۆراود بۆ (HARER) بەلام ئىتمە پىتمان وايە كە ناوي كىروروي لە ناوي ناحىيەي (كۆرئى) ئىتادا ساودتەوود چونكە دەربەندى كۆرئى سەرتا و دەروازدى ۋلائى كىروروي بوو كە شەقلاود و ھەرىر و دۆلى ئالانەي دەگرتەود، بەھەر حال پىناچىت ھىچ پەيوەندىيەك ھەبىت لە نىوان ناوي ھەرىر و نەخشەكەدا.

ناودش لە ناوي شارۆچكەي ھەرىرەود ھاتوود، كە پەيوەست دەكرىتەوود بە رىگاي بەناوبانگى باززگانى ھەرىر (طريق الحرير / Silk Road) لە سەردەمى رۆمانىيەكاندا، بە پىتى ئەم بۆچوونە رىگاي باززگانى ھەرىر بە كوردستاندا و بە دەشتى ھەرىر دا تىپەرىوود، بەلام لە سەرچاود مېخىيەكاندا كە بۆ سى ھەزار سال لە مەو بەر دەگەرتەوود ئاشورىيەكان ۋلائىك داگىردەكەن و سەرانەي لى دەستىن پىتى دەگوتىرتىت ۋلائى (كىروروي) ۋ ھەندىك لە

مەبەستان لە نەخش واتە دىمەنىكى نەخشەتكر او لەسەر رووي شاخىك (بەردىك) دەكە لە ھەرىرەيدا پىتى دەگوتىرتىت (منحوتات صخرية) و بەرامبەرەكەشى نەخشى سەر بەردە و لە (فەرھەنگى خال) و (ھەنبانە بۆزىنە) دا نەخش ئەو واتايە دەدات.

### شوتىنى جوگرافى نەخشەكە:

دەكە ۋىتە باكوورى خۆرھەلائى شارى ھەولسىر لە چىاي ھەرىر، لە باكوورى خۆرھەلائى شارۆچكەي ھەرىر، بەدوورى تەنھا چەند سەد مەترىك لەو شارۆچكەيەوود، نەخشىك دەبىنرىت لە ناو چوارچىوويەكى لايەكىشەيى قولدايە و نرىكەي (۵۰ م) لە ئاستى رووي زەوييەوود بەرزە، و لە رووي شاخەكەدا ھەلەكەندراود.

### ناوئەكەي:

دەرباردى ناوي نەخشەكە لە سەرچاود جىاوازەكاندا بە چەند شىبۇدەك ناوي ھاتوود ۋەك:  
۱- نەخشى ھەرىر: ديارە ئەم

و بهرزی نه خشه که نزیکه‌ی (۲۰۵ م.)  
 ده‌بیت، وینه‌ی جه‌نگاودرتیک ده‌بینین که  
 له‌سەر لا نه‌حت کسراوه، و به پیشوه  
 وه‌ستاوه و رووی کردووده‌ته لای باشوور  
 و قاچی چه‌پی به‌ردو پیشه‌شوه  
 بردووه (هه‌نگاو به‌ردو پیشه‌شوه ده‌بیت)،  
 و ده‌ستی راستی به‌رز کردووته‌وه بۆ  
 پیشه‌شوه و بۆ ناستی سنگی (بۆ  
 سلاو کردن) و رمیتی دریتی به‌ده‌ستی  
 چه‌پیه‌وه گرتووه و سه‌ری رمه‌که بۆ  
 سه‌رودیه و شریتیکی پیوه‌یه و له  
 ناستی سه‌ری به‌رزتره و کوژی رمه‌که‌ی  
 له زدی چه‌قاندووه.

هه‌ر چه‌نده له ئیستادا روون نییه  
 شیوه‌که‌ی چۆنه (چونکه شینوتندراوه)،  
 به‌لام وه‌ک له وینه‌ کۆنه‌کانیدا  
 ده‌رده‌که‌ویت ئه‌م جه‌نگاوده‌ره ریشتیکی  
 دریتی هه‌یه و کلادیکی قوچه‌کی نوک  
 تیرتی له سه‌ردایه، که بۆ دووه‌ لار  
 بۆته‌وه، به‌ په‌تیک (شریتیکی) به‌ستراوه  
 و دوو لکی پیندا شوژ بۆته‌وه بۆ دووه‌ که  
 ده‌گاته سه‌ر شان و پشتی، جلیکی  
 دریتی له به‌ردایه له (که‌وا) یه‌کی دیتژ  
 ده‌جیت و له‌گه‌ردنیدا به‌ په‌تیک  
 به‌ستراوه ئه‌و که‌وا به‌ پیشه‌که‌ی کراوده  
 و ده‌گاته ئه‌ژنۆی (چونکه جه‌نگاوده‌ره  
 له‌ناوچه‌یه‌کی شاخاویدا بۆ ئه‌وه‌ی به  
 ناسانی به‌جنگیت و هه‌نگاوبنیت)، و  
 له ژیر که‌واکه‌یه‌وه شه‌روالینکی ته‌سک و  
 کورتی له‌به‌ردایه، و به‌ پشتیتیکی له  
 ناوقه‌دی به‌ستووه و به‌ شیک له  
 پشتینه‌که شوژ بۆته‌وه بۆ خوارووه، و له  
 ئیستادا روون نییه که پیتلاوی چۆنه،



وینه‌ی ژماره‌ی (۲) وینه‌یه‌کی به‌ده‌ستگیشراو بۆ نه‌خشه‌که‌ی هه‌ریر - باتاس<sup>(۱)</sup>

۲- نه‌خشی باتاس:

شوتنه‌وار ناسه بیانییه‌کان  
 له‌سه‌ردتای سه‌ده‌ی بیستی زاییینیدا  
 کاتیک سه‌ردانی ئه‌م نه‌خشه‌یان کرد به  
 (نه‌خشی باتاس) ناویان برد، چونکه  
 به‌رامبه‌ر دتی باتاس بوو که گوندیکی  
 به‌ناویانگی ده‌ستی هه‌ریر و گردیکی  
 شوتنه‌واری گرنگ له نزیکه‌ی ئه‌م  
 گونده‌یه.

گردی شوتنه‌واری باتاس

هه‌ندیک سه‌رچاوه پتیا وایه باتاس  
 به زمانی میدی واته فه‌رمانه‌روا و  
 سه‌رکرده به‌لام تا ئیستا به‌لگه‌ی  
 زانستی نییه ئه‌وه به‌لینیت.

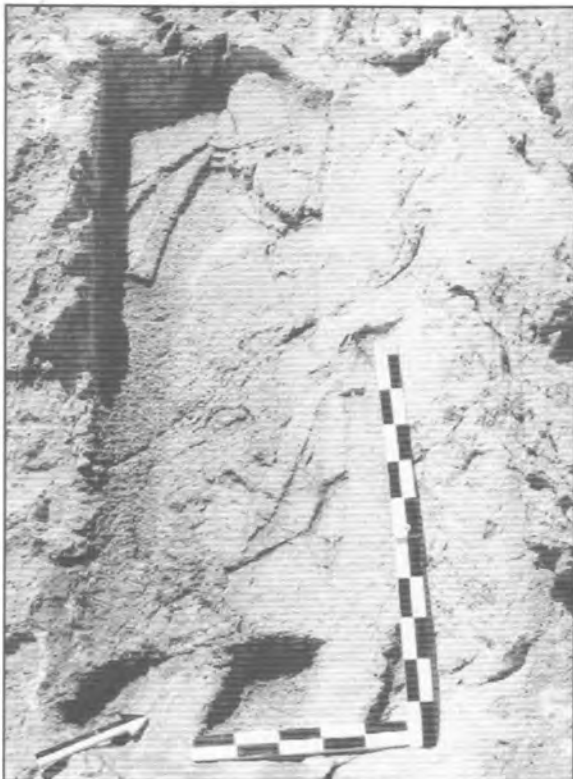
وصفی نه‌خشی هه‌ریر- باتاس:

ئه‌م نه‌خشه پتیکه‌تووه له دیه‌نی  
 جه‌نگاودرتیک له ناو چوارچینه‌یه‌کی  
 لاکتشیی دا هه‌لکه‌ندراوه به‌نه‌حتی بارز  
 که قولیه‌که‌ی نزیکه‌ی (۴۰ م) ده‌بیت،





وتنه‌ی (۳) گردی شوتنه‌واری باتاس



وتنه‌ی ژماره (۵) نه‌خشی میرقولی له شاخی پیرمه‌گرون



وتنه‌ی ژماره (۴) نه‌خشه‌ک‌ی به‌رده‌م ده‌روازه‌ی نامیتدی.



وتنه‌ی ژماره (۶) - وتنه‌ی نه‌خشه‌کمی ههریر به پیتی (مارگریت ریشنایدر).



وتنه‌ی ژماره (۷) کۆنترین وتنه‌ی فوتوگرافی ههریر له لایمن نه‌دمۆنزهوه گیراوه:

EDMONDS, C.J. . SOME ANCIENT MONUMENTS ON THE IRAQI- PERSIAN:  
BOUNDARY, IRAQ VOL. 28..

چونکه نه‌م په‌یکه‌ره ئیستا زۆر شیتویندراوه.

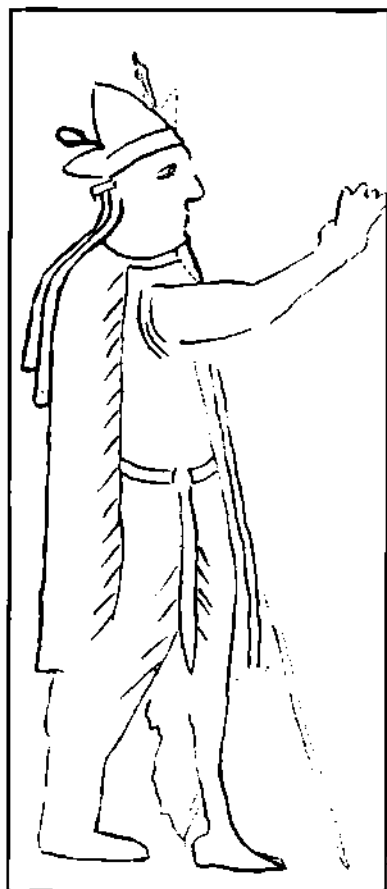
شیتوی وه‌ستان و کلاو و جلوه‌رگی نه‌خشه‌کمی ههریر تا راده‌یه‌ک له نه‌خشه‌کمی (میرقولی و رده‌نه/له شاخی پیره‌مه‌گرون) و نه‌خشه‌کمی به‌رده‌م ده‌روازی شاری نامیدی ده‌چیت<sup>(۳)</sup>.

به به‌راوردکردنی نه‌خشه‌کمی ههریر به نه‌خشه‌هاوشیتوه‌کانی دیکه‌ی شاخه‌کانی کوردستان، ده‌توانین به شیتوه‌کی گشتی سه‌رده‌مه‌کی دیاری بکه‌ین و گشت بۆچوونه‌کانی شوتنه‌وارناسان ده‌خه‌ینه‌روو:

دیاره‌چه‌ند بۆچوونتیکی جیاواز هه‌یه‌ ده‌باردی سه‌رده‌می نه‌خشی ههریر:

۱- (مارگریت ریشنایدر)<sup>(۴)</sup> کاتیک باس له ئۆزارتییه‌کان ده‌کات، باس له نه‌خشی (ههریر- باتاس) ده‌کات و ده‌ک په‌یکه‌رتکی ئۆزارتی ناوی ده‌هتیت، و وتنه‌یه‌کی کیشراوی نه‌خشه‌کمی ههریر نیشاندده‌ات که هه‌ندیک هه‌له‌ی تیدایه، و دیاره‌که زۆر شاره‌زایی له‌سه‌ر نه‌خشی ههریر نییه هه‌ر له‌به‌ر نه‌وه پیتی وایه که نه‌وه بریتیه له په‌یکه‌رتکی شکاو له ناوچه‌ی ههریر دۆزراوه‌ته‌وه و نازانیت نه‌وه مه‌نحوته‌یه‌که و له رووی چیا‌ی ههریر هه‌لکه‌ندراوه.

۲- هه‌ندیک نووسه‌ری دیکه پتیا‌ن وایه که پتیده‌چیت سه‌رکرده‌یه‌کی سکشی بیت (گه‌لیکی کۆنن هاوسه‌رده‌می میدیه‌کان بوون و له‌گه‌لیاندا



وێنه‌ی ژماره (A) - وێنه‌یه‌کی دهستی  
نەخشە‌که‌ی هه‌ریر، له باقر طه و فزاد سفر  
وه‌رگه‌راوه  
الم‌رشد إلی مواطن الآثار والحضارة،  
الرحلة الخامسة بغداد - ان‌بیل، (بغداد-  
١٩٦٦).

شیتوازی‌تکی له‌و جۆره‌ به‌رچاو ناکه‌ ویت.

٤- ده‌ریاره‌ی سه‌رده‌می نه‌شکانی  
(فرشی) (١٣٨ پ.ز- ٢٢٦ ز) بێگومان  
نه‌گه‌ر بگه‌رتینه‌وه‌ بۆ شیتوازی جل و  
به‌رگ و وه‌ستانی جه‌نگاوه‌ره‌که‌ ده‌بینین  
نهم شیتوازه‌ هه‌مان شیتوازه‌ که‌ له  
هه‌ندیک له‌ مه‌نحوته‌کانی دیکه‌ی  
کوورده‌ستان دا هه‌یه‌ و بۆ نهم سه‌رده‌مه‌  
ده‌گه‌رتینه‌وه‌ هه‌روه‌ک له‌ پێشه‌وه‌

ناوچه‌یه‌دا و درای جه‌نگه‌که‌ نهم  
نەخشە‌ی وه‌ک یادگاری تۆمارکردنی  
سه‌رکه‌وتن بۆ هه‌لکه‌ندراوه‌ له‌ رووی  
شاخه‌که‌ بۆ نه‌وه‌ی بێته‌ یادگارییه‌ک  
هه‌ر (که‌سێک به‌وتیاد تیبیه‌ریت دیمه‌نی  
نهو سه‌رکردیه‌ بێنیت له‌ رووی  
شاخه‌که‌دا)، نهم جه‌نگاوه‌ره‌ ره‌که‌ی  
به‌ده‌ستی چه‌پیه‌وه‌ گرتوه‌ که‌ واتای  
ته‌واو بوون و کۆتایی هاتی جه‌نگ  
ده‌دات، و به‌ده‌ستی راستی سه‌لازی  
کردوه‌.

وه‌ک له‌ سه‌رده‌وه‌ ده‌رکه‌وت چه‌ند  
بۆچوونیتکی جیاواز هه‌یه‌ ده‌ریاره‌ی  
سه‌رده‌می نەخشە‌که‌ و نيمه‌ لێره‌دا چه‌ند  
تیبینیه‌یه‌ک ده‌خه‌ینه‌ روو ده‌ریاره‌ی  
سه‌رده‌می (نەخشە‌ی حه‌ریر- باتاس):

١- ده‌توانین به‌ شیتوه‌یه‌کی گشتی  
بلتین که‌ نهم نەخشە‌ ده‌گه‌رتنه‌وه‌ بۆ  
هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پ.ز یان سه‌ره‌تای  
هه‌زاره‌ی یه‌که‌می زانی.

٢- نه‌و بۆ چوونه‌ی که‌ مه‌نحوته‌که‌  
بۆ سه‌رده‌می نۆزارتی (١٣٠٠-  
٥٩٠ پ.ز) ده‌گه‌رتینه‌وه‌ زانستی نیه‌،  
چونکه‌ شیتوازی جل و به‌رگ و نه‌حتی  
نۆزاتییه‌کان به‌و شیتوه‌یه‌ نیه‌، جگه‌  
له‌وه‌ی که‌ مارگرت هه‌چ زانیارییه‌کی له  
سه‌ر نەخشە‌که‌ نیه‌ و سه‌ردانیشی  
نه‌که‌ سه‌رده‌وه‌ به‌هه‌له‌ پتی ده‌لتیت  
به‌یکه‌ریکی شکاو.

٣- ده‌ریاره‌ی یۆنانیه‌کان (٣١٢-  
١٣٨ پ.ز) دیاره‌ که‌ به‌ هه‌مان شیره‌ جل  
و به‌رگ و شیتوازی نه‌حتی یۆنانی  
جیاوازه‌ و له‌ نەخشە‌که‌ی هه‌ریردا هه‌چ

جه‌نگاون).

٣- سه‌رده‌می یۆنانی  
(سه‌لوقی) یه‌کان (٣١٢-١٣٨ پ.ز):  
هه‌ندیک پێیان وایه‌ که‌ نهم نەخشە  
بۆ سه‌رده‌می یۆنانیه‌کان ده‌گه‌رتنه‌وه‌،  
به‌تایبه‌ت بۆ سه‌رده‌می (نه‌نتیۆخس)  
چونکه‌ چه‌ند جه‌نگیت له‌ نیشوان نهم  
پاشا یۆنانیه‌ و میتریدای نه‌شکانی دا  
له‌م ناوچه‌یه‌ روویداوه‌.

٤- سه‌رده‌می نه‌شکانی (١٣٨ پ.  
ز- ٢٢٦ ز): یه‌کیت له‌ کۆنته‌رین  
بۆچوونه‌کان نه‌وه‌یه‌ که‌ نهم نەخشە  
ده‌گه‌رتنه‌وه‌ بۆ سه‌رده‌می  
نه‌شکانیه‌کان (العصر الفرثي)، نهم  
بۆچوونه‌ له‌ لایه‌ن هه‌ندیک له  
شوتنه‌وارناسانی بیانی و (ته‌ها باقر و  
فوناد سه‌فه‌ره‌) وه‌ پاس کراوه‌ (١٦).

بێگومان نه‌گه‌ر نهم بۆچوونه‌ راست  
بیت، نه‌وا ده‌بیت بگه‌رتینه‌وه‌ بۆ  
روویداوه‌کانی نه‌و سه‌رده‌مه‌ و ده‌بینین که‌  
له‌و سه‌رده‌مه‌دا نه‌شکانیه‌کان حوکمی  
نۆتۆنۆمییان داوه‌و میرنشینی نه‌دیابین  
(مملکه‌ حدیاب) که‌ بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر  
پایته‌خسته‌که‌ی له‌ قه‌لای هه‌ولیس بوو،  
هه‌روه‌ها ناوچه‌ی حه‌ریریش ده‌که‌وته  
سنووری نهم میرنشینه‌وه‌، بێگومان نهم  
میرنشینه‌ له‌ سنوره‌کانی باکوور و  
رۆژئاواوه‌ له‌ جه‌نگیتکی به‌رده‌وام دا بوو  
له‌گه‌ل یۆنانیه‌کان و پاشانیش له‌گه‌ل  
رومانیه‌کاندا، که‌واته‌ نه‌گه‌ر نه‌و بۆ  
چوونه‌ راست بیت نه‌وا نهم نەخشە  
ده‌گه‌رتنه‌وه‌ بۆ سه‌رکردیه‌کی جه‌نگاوه‌ر  
که‌ سه‌رکه‌وتنیکه‌ به‌ده‌ست هه‌تاوه‌ له‌و



وتنه‌ی ژماره (۹) - نخشه‌یهک  
پلاویونه‌وهی نه‌خش و مه‌نحوته  
شاخاوییه‌گانی کوردستان نیشان ده‌دات

(۳) دلشاد عزیز زاموا: (المنحوتات الصخریه القدییه فی مدینه (نامیدی) العمادیه (دراسه تحلیلیه مقارنه))، مجله سوبارتو، العدد ۸، ۲۰۰۸، ۲۰۰۸.  
(۴) ریمشاید: مسارکسرت، اورارتو، ترجمه: محمد وحید خیاطه، حلب - ۱۹۹۳.  
(۵) باقر: طه و فؤاد سفر، المرشد إلی مواطن الاثار والحصارة، الرحلة الخامسة بغداد - اربیل، (بغداد- ۱۹۶۶).  
(6) EDMONDS, C.J. "SOME ANCIENT MONUMENTS ON THE IRAQ I-PERSIAN" VOL 28.  
تیبینی: نم باه‌ته له ژماره (۳) ی سالی (۲۰۰۹) ی گۆفاری سوبارتو و ده‌رگیراوه.

سهرکه‌وتنه هه‌روهک له‌م نخشه‌دا دیاره.  
۷- گردی شوتنه‌واری باتاس گه‌وره‌ترین گردی ناوچه‌که‌یه و به‌رامبه‌ر به نخشه‌که‌یه، نه‌گه‌ر بی‌ت و پشکنین له‌و گرده بکریت پیده‌چیت شاریکی کۆن ده‌ریکه‌ویت و زانیاری زیاترمان ددرباردی نخشه‌که ده‌ست بکه‌ویت.

#### سهرچاوه‌کان:

(1) Huff: Dietrich, "Das Felsrelief von Qir", Archaeologische Mitteilungen Aus Iran, Bands. 17, Berlin, 1984.

(۲) دلشاد عزیز زاموا: «ولاتی کیرووری» گۆفاری هه‌زارمئیرد، ژماره ۲۶ فن ۲۰۰۵.

باسمانکرد .

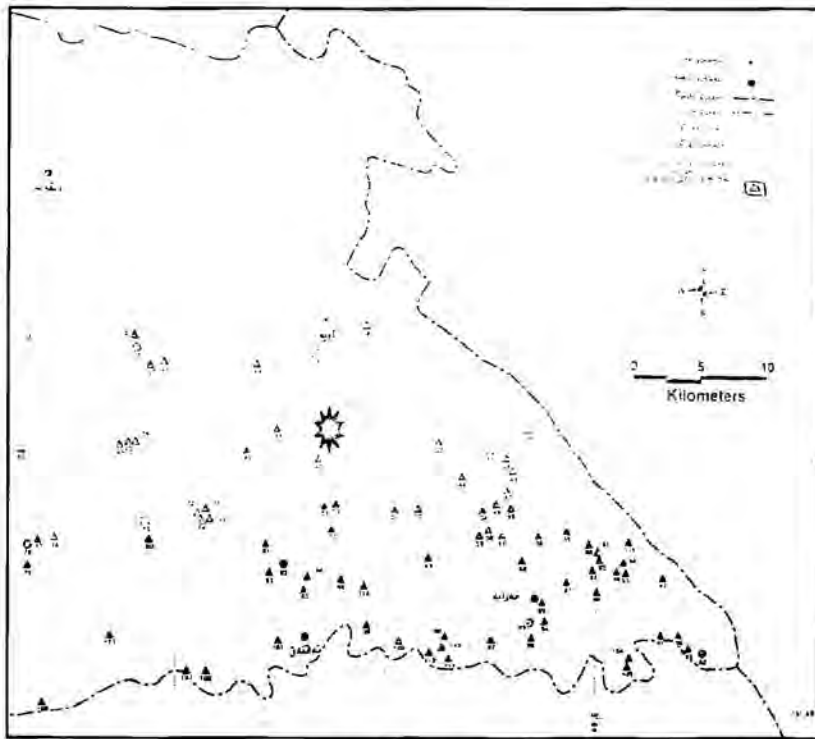
۵- هیچ نووسینیک یان هیتمای خواوه‌ندیک نابین و ناشزاین نه‌گه‌ر هه‌بوویت و سردرابیتته‌وه، یان هه‌ر له‌سه‌ری هه‌لنه‌که‌ندرابیت، له‌به‌ر نه‌بوونی نووسین ناوی جه‌نگاوه‌ده‌که و ناین و نه‌ته‌وه‌که‌ی نازانین...

۶- نه‌و که‌سه‌ی له‌ دیمه‌نه‌که‌دا ددرده‌که‌ویت سهرکرده‌یه‌کی جه‌نگاوه‌ده و رمیتیکی دیرتژی پی‌یه، و نه‌گه‌ر رم به‌ده‌ستی چه‌په‌وه بوو نه‌وا نیشانه‌ی کۆتایی هاتنی جه‌نگ و به‌ده‌سته‌یتنایی

# شوینه واری قه لای شیله و په رستگا زه رده شتییه که ی

نوئینه وه یه کی مهیدانییه

هیمن نعمان کاویس  
شوینه وارناس - بنگه ی شوینه واری کوپه



نخشه ی ژماره - ۱ -

ناوچه شوتنه وارییه کانی کوپه، شوتنی قه لای شیله له ناوهراستدا دیاری کراوه

گرد (قه لای شیله ی گه ورده له به شی باشووریدا درترو نزم ده بیته وه تاده گاته گرد (قه لای شیله ی بچووک، دووری نیوانیان

گرده که وه دیاره که تا نیستاش ده کیلتریت و نه مه بوته هو ی که مېوونه وه ی لیتیه که ی<sup>(۱)</sup>. پروانه نخشه ی ژماره (۲).

## شوتنی جوگرافی قه لای شیله:

قه لای شیله ده که ویتته روژ شه لاتی گوندی شیله به دووری ۱۰ کم له باشووری کوپه، و نزیکه ی (۷۶ کم) له روژ شه لاتی شاری هه ولتیره وه دووره، قه لای شیله ده که ویتته نیوان چند گوندیکی ناوچه که، له وانه گوندکانی (هه رموته) له باکوور (عه و دالان) و (یاره میش) له خوژ شه لات (قورستان) و (داره پروو) له باشوور و (مام قلینج) له خوژ ناوا<sup>(۱)</sup> (نخشه ی ژماره (۱))

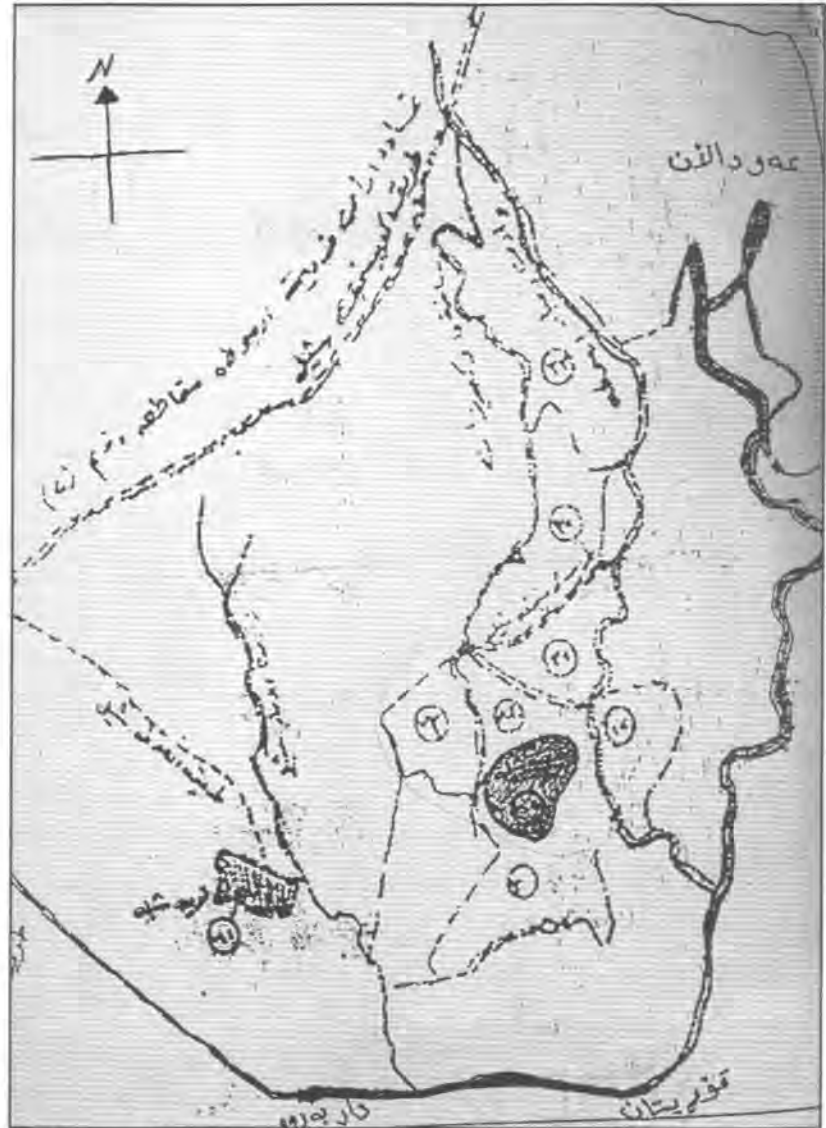
قه لای شیله بریتییه له دوو گردی نیمچه باز نه بی که به که میان ناسراوه به گردی قه لای شیله ی گه ورده و درتیه که ی (۴۵ م) و پانییه که ی (۳۵ م) له لای روژ شه لاتی قه لاکه له به شی خوواره وه ی چه می (کانی ریحانه ی) پر ناو و درده ختی لیتییه، به رزی قه لای (گرده که) له لای روژ شه لاتییه وه ده گاته نزیکه ی (۵۰ م) که زور لیتیه، به لای لاکانی تری نه م قه لایه لیتیه که مه و شوتنه واری کیلان به قه د پالی



لکاوه و له هه‌ندیک به‌شی تردا لئی جیابۆته‌وه له‌گه‌ڵ چهند به‌شیتیکی ناوه‌کی، له‌گه‌ردی قه‌لای شیلهی گه‌ورده‌دا له‌سه‌ر رووی زه‌ویه‌که‌ی پاشماوه‌کانی سوآله‌تی و گلتینه‌ی سه‌رده‌می ساسانییه‌کان و پیش‌نه‌وان به‌رچاو ده‌که‌ویتی، له‌گه‌ردی شیلهی بچووکیش سوآله‌تی ره‌نگ‌کراو و به‌رده‌ نه‌ستی له‌ شیوه‌ی نامرازه‌کانی چاخ‌ی به‌ردینی نوێ و جوژه‌کانی تری چاخ‌ی به‌ردینی ناوه‌دراست له‌ جوژی (Microlithic) ی نه‌شکه‌وتی زه‌رزی (۱۵۰۰۰ - ۱۱۰۰۰ پ.ز)

دۆزارونه‌ته‌وه، نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت که‌ نه‌م ناوچه‌یه‌ له‌ چاخه‌کانی پیش‌میژوودا ناوه‌دان بووه و کۆنتره‌ له‌ گه‌ردی قه‌لای شیلهی گه‌وره<sup>(۳)</sup>.

به‌شیتۆیه‌کی گشتی نه‌م گرده به‌گه‌وره‌ترین و به‌رزترین گه‌ردی ناوچه‌که‌ ده‌مه‌تردیت نه‌م ناوچه‌یه‌ش که‌وتۆته‌ سه‌ر رینگای نه‌و هیتله‌ی که‌ که‌رکوک به‌ کۆیه و دیوی رانیه‌و قه‌لادزه‌ به‌یه‌که‌وه ده‌به‌ستی، نه‌مه‌ش گوزارشت له‌ گرنگی شوتنی جوگرافی قه‌لاکه‌ ده‌کات که‌ ده‌که‌وتیه‌ سه‌ر رینگای بازرگانی کۆن<sup>(۴)</sup>.



(نه‌خشی ژمار - ۲-) سنووری شوتنه‌واری قه‌لا و گه‌ردی شه‌له.

### ناوی قه‌لاکه‌و په‌رستگاکی:

زۆر جار له‌ناوچه‌ جیاباوه‌کانی کوردستان به‌گه‌ردی شوتنه‌واری ده‌گوتریت قه‌لا، به‌هه‌مان شیتۆه له‌ شیله‌ دوو گه‌ردی گه‌وره‌ هه‌ن و پیتیان ده‌وتریت قه‌لای شیله، سه‌باره‌ت به‌ناوی قه‌لاکه‌ له‌ناوی گه‌ردی شیله‌وه وه‌رگه‌ی‌راوه، ره‌نگه‌ له‌ وشه‌ی (چیله‌) وه‌ هاتبیت که‌ به‌دیوارتیک

په‌رستگا و قه‌لای فه‌رمانپه‌واکه‌ی بیت و گه‌ردی دووم ناوه‌دانی بووه‌و خه‌لکی ناسایی لئێ ژیاوه، وه‌ک ده‌رده‌که‌ویتی گه‌ردی گه‌وره‌ی شیله‌ بۆ نیشه‌جیبوون بووه‌ له‌ لایه‌ن خه‌لکه‌وه‌ و گه‌ردی شیله‌ی بچووک په‌رستگا و قه‌لا بووه. پتکه‌هاته‌کانی بیناکه‌ بریتین له‌ شوورده‌ی سه‌ره‌کی که‌ له‌ هه‌ندیک شوتندا به‌ شه‌کانی تری په‌رستگا

ده‌گاته (۱۰۰ م)، نه‌م گه‌ردی دوایش له‌ شیتۆه‌ی لاکیشه‌یه‌ و به‌هه‌مان شیتۆه‌ی گه‌ردی یه‌که‌م کیتلان کاری کردۆته‌ سه‌ر، له‌وه‌ ده‌چیت له‌ کۆندا هه‌ردوو گه‌ردکه‌ پتکه‌وه‌ بووبن، به‌لام به‌هۆکاری سروشتی وه‌ک به‌فرو باران و هۆکاری مرویی وه‌ک کیتلان له‌ یه‌کتی جیابوونه‌ته‌وه، به‌لام پتیده‌چیت یه‌کتیک له‌م دوو گه‌رد

دهوتریت که به وشکه کهلهک هه لچنرابیت، وهک ناشکراشه له کۆنهوه تاکو نیتستاش زۆرتیک خانوو بهرێ کوردستان هه بهم شتیهوه له ناوچه شاخواویهکان دروست کراوه<sup>(۸)</sup>.

### گرنگی قهلائی شیلوه میترووی ناساندنی وهک ناوچهیهکی شوتنهواری کۆن:

بۆ یهکهم جار قهلائی شیله له لایهن چهند شوتنهوارناسکی عێراقیهوه دۆزرایهوه که به تایبتهتی بۆ تۆمارکردنی نهو قهلایه هاتسوون، نهوش له بهرواری (۱۹۵۳/۱۰/۲) که له راپۆرته که یاندا هاتوه، (قهلائی شیله دهکه ویتته گوندی شیله له ناحیهی تهق تهقی سه به قهزای کۆیه له رۆژههلاتی پارێزگای ههولێر، به پیتی لیکۆلینه و دیهکی سه دهتایی که ناماژه بهوه دهکات، قهلایهکی شوتنهواری کۆن دۆزراوه تهوه، هیتدی که لویهل و که رهستهی کۆنی بهردی تیدایه که دهگه ریتتهوه بۆ سهردهمی چاخی بهردینی کۆن، که هاوکاته له گه شوتنهواری بهرده به له که له رۆژههلاتی چه مچه مالم میترووه که بۆ سه ده هزار سال پیش زاین دهگه ریتتهوه.)

به لام به ره سه می له بهرواری (۱۹۵۴/۱/۲۵) قهلائی شیله وهک ناوچهیهکی شوتنهواری کۆن ناسینرا، ژماره ی دۆسیه (رقم الاضبارة) ی تایبتهتی بۆ ده کرکه که ژماره (۵۳۳) و له م دۆسیه به (۱۱-۱۲) چینی شوتنهواری مه زنده کراوه.

له راپۆرتیکی به رتیه به رایه تی شوتنهواری کۆیه دا که له بهرواری (۲۷/۹/۲۰۰۳) ناماده کراوه، وا ده رده که ویت که له قهلائی شیله ی گه ورده دا پاشا وه کهانی گلیینه ی سه رده می ساسانی به رچاو ده که ویت، ههروه ها له گردی شیله ی بچووک که به تهنیشته وه به تی سوال ته رهنگ کراوه کهانی سه رده مه کهانی (شارستانی ته حه لف (۴۹۰۰- ۴۵۰۰ پ.ز) و شارستانی ته عویند (۴۵۰۰- ۳۵۰۰ پ.ز) و شارستانی ته وه رکا (۳۵۰۰- ۳۱۰۰ پ.ز) به رچاو ده که ون، جگه له مانه ش به رده نه ستیه کهانی چاخی به ردینی ناوه راست له جۆری (Microlithic) ی نه شکه وتی زه رزی) و چاخی به ردینی نوێ به رچاو ده که ون، نه مه ش به لگه ی ناوه دانی گردی شیله ی بچووک له سه رده می چاچه به ردینه کاند<sup>(۸)</sup>

### به شه کهانی قهلاکه:

قهلائی شیله به پیتی نهو تووتینه و دیه ی که نه نجالمان داوه ده رکه وت که قهلاکه له شووره یه کی نیمچه رووخوا و سن به شی تری به یه که وه لکا و پیکدیت که زیاتر شتیه یه کی چوارگۆشه یی وه رگرتوه.

### به شه کهانی قهلائی شیله بریتین له:

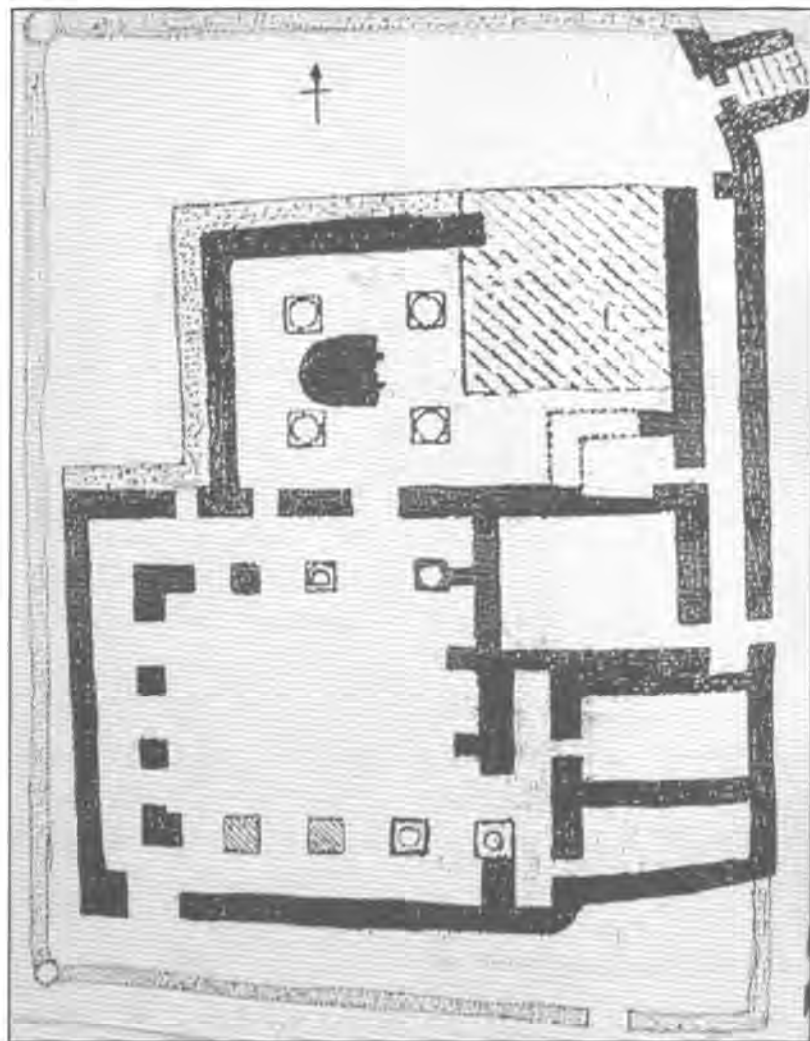
- ۱- جهوشه ی قهلاکه.
  - ۲- جهوشه ی سه کۆ یان جهوشه ی دووه م.
  - ۳- ژوو روو پاشکۆ کهانی تر له قهلائی شیله.
- به روانین له پاشا وه شوتنه واریه کهانی قهلائی شیله بۆ مان

ده رده که ویت که نه شوتنه وارده تووشی وێرانکاری به کی زۆر هاتوه به هه ر دوو هۆکاری مرقی و سروشتی، به تایبته تی شووره ی قهلاکه که ته نها به رده رووخوا وه کهانی دیواره که ی ماوه ته وه بیت جگه له دیواری رۆژهه لاتی که به رزی دیواره کهانی ده گاته (م۲)، به لام به شه کهانی تری شووره که رووخوا وه و ناتوانریت پانییه که ی دیاری بکرتیت. به شتیه وه کی گشتی درتیی نه م شووره یه نزیکه ی (۱۳۰ م) له هه موو لاکایه وه، له م شووره یه دا ده توانریت (۳) ده رازه بینه ریت که یه که میان له دیواری باشووری شووره ی قهلاکه یه و به رامبه ر به گردی قهلائی شیله ی بچووک وه، ناتوانریت پیتوانه ی نه م ده رازه یه بزانه ریت چونکه به ته واوی رووخوا وه و دوو ده رازه که ی تری قهلاکه ده که ونه به شی رۆژهه لاتی شووره ی قهلاکه.

لیرده دا دیواری رۆژهه لاتی شووره ی قهلا له گه ل به شی سیه می قهلاکه که ژوو ر و پاشکۆ کهانی تری قهلاکه یه وه رده گرین و باسی ده که ین، چونکه په یوه ندییه کی راسته و خو یان به یه که تریه وه هه یه، نه م دیواره ش به شیک له پیکهاته کهانی به شی سیه می قهلاکه پیک دیتیت، نه وه ی لیرده دا پتیه سه ناماژه ی بۆ بکرتیت بوونی دوو بۆشایی شتیه باز نه یه، یه که میان له گۆشه ی دیواری باکووری رۆژناوا و نه وی تریان له گۆشه ی باشووری رۆژناوا که پتیه چیت قولله (بورجی) ی چاودیری کردن بووین (نه خشه ی ژماره - ۳).

به دیوار تیکه و نووساوه که لای خورئاوای لی گرتووه و بهره و ناوه و دی قه لاکه دهروات که در تیشیه که ی (۱۵.۹۰ م) و پانییه که ی (۱ م) ده بیت، و به رزترین شو تین که ساو دتهوه له دیواره که (۵۰ سم) به رز، نم دیواره له گهل دیوار تیکی تر به یک ده گن به شی به که می قه لاکه که حوشه که یه تی له حوشه ی سه کز که به شی دو و می قه لاکه یه لیک جیا ده که نه وه. لیردها پتویسته به شه کانی ناوه و دی حوشه ی قه لاکه باس بکه یین که چن دین کوله که و هه یوان (ایوان) ی تیدایه، نه مهش یه کتیکه له تاییه تمه ندییه کانی بیناسازی له سه رده می ساسانییه کاندا (۲۲۶-۶۳۹ ز) به وه جیا ده کرتیه وه که ژماردییه کی زور کوله که و هه یوان له یه ک یه که ی نیشته جیبووندا هه یه<sup>(۹)</sup>. له دروازه ی نم به شه دا و له ژورده وه دا هه یوان تیک به دی ده کرتیت، له نیوان دیواری لای چپی حوشه ی قه لاکه و چوار کوله که، که پانی هه یوانه که (۱.۶۰ م) و در تیشیه که ی (۱ م) ده بیت نه مه به هه یوانی باشووری رزئاوا ناو ده برت.

نم (پایانه) به شیوه کی نه اندازه یی دروست کراون، یه که میان در تیشیه که ی (۱.۴۵ م)، و پانییه که ی (۱ م) ده بیت و رووه لای راستی گه راوه ته وه و گوشه یه کی دروست کردووه (۱۲۰ پله به) و دووری نیوان پایه کان هه چواربان (۱.۶۰ م) ده بیت، پایه ی دووم شیوه کی چوار گوشه یی هه یه و در تیزی لایه کی (۱.۱۰ م) ده و به رزیه که ی



نخشه ی ژماره ۳-

به شتیک له پاشماوه ی شووراکه و قوله کانی و حوشه و به شه کانی قه لای شیله.

تیدایه که که وتوته گوشه ی باشووری رزئاوای بینا که له ناوه وه (پروانه نخشه ی ژماره ۴). در تیزی دیواری باشووری نم به شه ی بینا که (۱۳ م) و پانییه که ی (۹۵ سم) ده بیت و دووری نم دیواره له دیواری باشووری شوورده ی قه لاکه نزیکه ی (۹ م) ده بیت، در تیزی دروازه که ی (۲ م) ده و پانییه که ی (۱.۷۰ م) ده و پانییه که ی (۱.۶۰ م) ده، نم گوشه یه

و دک له سه رده نا ماژده مان پیتدا به هو ی رووخانی به شتیک ی زوری دیواری شوورده ی قه لاکه نه مان توانی و دک به شتیک ی تاییه ت و هه ر بگرین و پیتوانه کانی به ته واری دیاری بکه یین و دک س ی به شه که ی تر که له خواره وه باسیان ده که یین.

#### ۱- حوشه ی قه لاکه:

نم به شه ی قه لاکه ده که ویته باشووری بینا که و دروازه یه کی

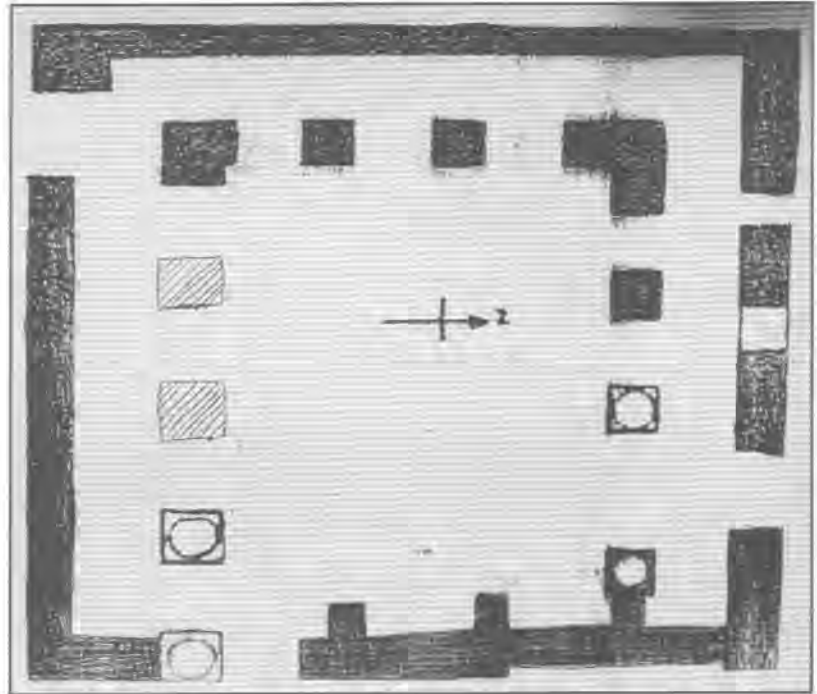


سیتیهمی قه لا و پاشکوکانی قه لا ناسراوه. نم کۆله که یه ش چوارگۆشه ییه و درتیزی لایه کی (۱.۲۰م) ده بیت، و له به شی سه ره ویدا پانیسه کی شتوه باز نه بی هیه که تیره که ی (۱م) ده بیت، و به رزی هموو کۆله که کان به شتوه کی گشتی (۱.۳۰م) ده بیت.

له نیوان نه و پایانه ی که له به شی سه ره ودا باسما ن کردن له گهل دیواری باکووری حه وشه ی قه لا که هه روه ک له پیتشدا ناماژده مان پیتدا نم دیواری به شی یه که می قه لا له به شی دوو ده می جیا ده کاته وه هه یوانتیک هه یه که درتیزیه که ی (۱.۷۰م) ده بیت و پانیسه که ی نزیکه ی (۲م) ده بیت و نه ویش بریتیه له هه یوانی دوو ده م.

دیواری رۆژه لاتنی به شی یه که می بینا که (حه وشه ی قه لا که) بریتیه له دیواری پشتته وه ی ژووری داگیرساندنی (ناگری پیروز) که له په رستگا زه رده شتییه کانی سه رده می ساسانی و سه رده مه کانی پیتشتردا هه بووه، نم دیواره چند دیوارتیکی کورتی لئ هاتۆته دهرده وه (طلعات و دخلات) چند نیتوانتیکی له شتوه ی خانه ی بچوک دروست کردووه.

دیواری یه که م به پشتی پایه ی سیتیهمی هه یوانی دوو ده مه وه لکاوه، درتیزیه که ی (۲.۱۰م) ده بیت و پانیسه که ی (۵۵م) و خانه یه کی دروست کردووه که پانیسه که ی (۱.۷۵م) ده بیت، دیواری دوو ده م که پشتی به دیواری هه مان ژووری داگیرساندنی ناگری په رستگا که وه دیه، درتیزیه که ی (۱.۱۰م) ده بیت و پانیسه که ی (۵۵م) ده بیت و



نه خشی ژماره ۴-۴

به لام نه و پایه یه ی که له شتوه ی پیتی (L) که پیتشتر ناماژده مان پتکرد له به رامبه ری سن کۆله که ی تر هه یه، درتیزی نه و لایه ی پایه که ی (۲.۱۰م) ده و پانیسه که ی (۱م) ده بیت، و دووری نیتوانیان (۱.۴۰م) ده بیت، نه ویش شتوه ی چوارگۆشه ی وه درگرتووه که درتیزی لایه کی (۱م) ده بیت، و دووری نیتوانی پایه که ی یه که م و دوو ده (۱.۵۵م) ده بیت، پایه ی دوو ده شتوه ی چوارگۆشه ییه و درتیزی لایه کی (۱م) ده بیت، له دواییدا پایه ی سیتیهم دیت که دووری نیتوانیان له گهل کۆله که ی دوو ده (۲.۳۰م) ده که پشتی به دیواره که وه دیه و درتیزی نم دیواره (۲.۱۰م) ده بیت، نم دیواره ش به دیواری پشتته وه ی لکاوه به دیواری به شی

(۵۰م) ده بیت، پایه ی سیتیهم نه ویش شتوه یه کی چوارگۆشه یی هه یه و درتیزی لایه کی (۱.۱۰م) ده به رزیه که ی نزیکه ی (۶۵م) ده بیت، پایه ی چواره م که شتوه که ی له پیتی (L) ی نینگلیزی ده چیت گۆشه به کی وه ستاوی دروست کردووه رووه و رۆژه لات، به لام لاکه ی تری رووه و باشوورده درتیزیه که ی ده گاته (۲.۲۰م) و پانیسه که ی (۱م) ده بیت.

لیترده نا وه ی پتوسته بگوتری نه و چوار پایه یه، دیواری لای چه پی حه وشه ی قه لا هه یوانی ژماره (۱) پتیک ده هینیت که پیتده چیت سه ربانه که ی گومه زی هه بوو بیت به به رده گه چ دروست کرابیت هه روه ک گومه ز له به شی خواره وه ی بینا که ی دیکه دیاره.<sup>(۱۰)</sup>

به رزیه کەشی (۷۰سم) دەبیت، له گەل دیواری یەكەم خانە یەکی دروست کردوووە کە پانییە کەمی (۲.۵م) دەبیت، بەلام دیواری سێیەم کە پستی بە دیواری ژووریتی تری بەشی سێیەمی بیناکە لکاوە، درتزییە کەمی (۱م) و پانییە کەمی (۵۵سم) و بە رزیه کەمی (۹۰سم) دەبیت و پانی نیتوان دیواری دوووم و سێیەم (۲.۲۰م) دەبیت.

له دوای ئەم دیوارەووە دەروازە یەك هەیه کە بەشی یەكەمی بیناکە بە بەشی سێیەمی بیناکە دەبەستیتەووە کە درتزییە کەمی (۱.۶۰م) و پانییە کەمی (۱م) دەبیت، دیواری رۆژەهلانی بەشی یەكەمی قەلا (حەوشە قەلا) و بەشەکانی، هەرۆک لەسەرەووە نامازەمان پێدا ناتوانین بە هەبوانیتی تەواو و دەسفی بکەین، چونکە لەچەند بەشیتیکی بچووکی سەرەخۆ پینکدیت، له دوای دەروازە کە پایە یەکی چوار گۆشەیی دیت، کە کەوتۆتە سەر تەواو کەری دیواری رۆژەهلانی بەشی یەكەمی بیناکە، ئەم دیوارەش بە دیواری باشووری ئەم بەشی بیناکەووە لکاوە، لێرەدا هەبوانیتیکی تر دەست پێدەکات کە کەوتۆتە نیتوان دیواری باشووری حەوشی قەلا چوار کۆلە کەووە کە درتزییە کەمی نزیکەمی (۱.۰م) دەبیت و پانییە کەمی (۱.۶۵م) دەبیت.

دەربارە ی پایەکان یەكەمیان چوار گۆشە یەو درتزی لایەکی نزیکەمی (۱.۲۰م) تیرە کەمی (۱م) دەبیت، دووری نیتوان پایە یەكەم و دوووم (۱.۸۰م) و پایە دوووم بە هەمان شێوەی پایە یەكەمە له رووی شێوە

قەبارەو، پایە یە سێیەم و چوارەم بەهۆی هۆکاری سروشتی و مرۆیی شوتنهوارەکانیان بەباشی دیار نییە، و ناتوانین پتوهریتیکی راستە قینە ی کۆلە کە کەکان وەرگیرین، ئەم هەبوانەش دەتوانین بە هەبوانی قەلا ی ناویبەین، ئەویش سەرە کەمی گومەزیتیکی نیو بەزەیی هەبوو<sup>(۱۱)</sup>، لە نیتوان دیواری رۆژەهلانی حەوشە ی قەلا و هەبوانەکان گۆرە پانیکی گەورە ی شێوە نیمچە چوارگۆشەیی هەیه کە درتزییە کەمی (۸.۵۰م) دەبیت و پانییە کەمی (۷.۶۰م) دەبیت، ئەم شێوازەش له بیناسازیدا دەگەریتەووە بۆ سەر دەمی ساسانی<sup>(۱۲)</sup>. لێرەدا بۆمان روون دەبیتەووە کە سەر دەمی دروست کردنی ئەم بینایە دەگەریتەووە بۆ سەر دەمی ساسانی (۲۲۶-۶۳۹ز) بەهۆی ئەو رەگەزە بیناسازییەکانی کە ئەم سەر دەمەدا بلاو بوو و لەم قەلایەدا هەیه.

## ۲- حەوشە ی سەکو (حەوشە ی دوووم):

ئەم بەشی قەلا کە له ژووریتک یان له حەوشە یەك پینکدیت کە چوار پایە و سەکو یەك له ناو دەراستیدا لەخۆ دەگرت (هروانە نەخشی ژمارە ۵).

### بەشەکانی قەلا ی شیلە:

ئەم بەشی قەلا کە دەتوانین بە بەشی دوو دەمی ناری بێهین کە کەوتۆتە باکووری قەلا ی شیلەووە و لەرێگە ی چەند دەروازە یە کەووە بە بەشەکانی تری قەلا ی شیلە دەبەسترتەووە، بەشی باشووری ژووری سەکو له دیوارتک پینکها توو

کە درتزییە کەمی (۸.۷۵م) دەبیت، کە ئەم دیوارەش ژووری سەکو ی له بەشی یەكەمی قەلا کە جیا کردۆتەووە و دەتوانین له دوو دەروازەووە کە لەم دیوارەدا هەن بگەین بە حەوشە ی قەلا کە، و درتزی یەكەمی (۱.۵۵م) دەبیت، و ئەوی دوو دەمیان (۱م) دەبیت. پانی دەروازەکانیش هێندە ی ئەستووری دیوارە کەیه کە (۱م) دەبیت.

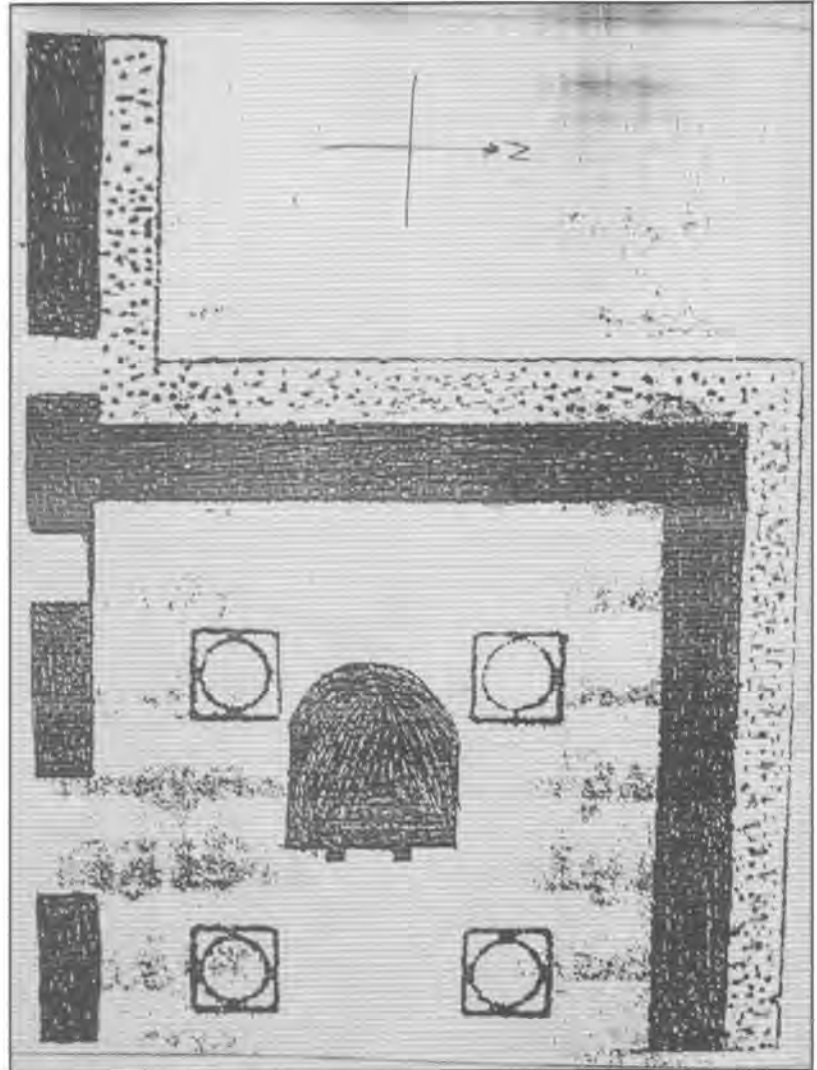
له گۆشە ی باشووری رۆژئاوای ئەم بەشی بیناکە له رووی دەرهووی دیواریتیکی تر بە ناراستە ی رۆژئاوا رۆشتوووە و لە گەل دیواری رۆژئاوای هەمان بەشی بیناکە یەکیان گرتوووە، و شێوە ی پیتی (L) ی نینگلیزی بە پێچەوانە ی دروست کردوووە، کە درتزییە کەمی (۵.۱۰م) دەبیت، و پانییە کەمی (۱م) دەبیت و بە رزیه کەمی (۸۰سم) دەبیت، لەم دیوارەدا دەروازە یەکی تر هەیه کە حەوشە ی قەلا بە شووری دەرهووی پەرستگا دەبەستیتەووە کە درتزییە کەمی (۸۵سم) و پانییە کەمی (۱م) دەبیت، لە بەر دەم ئەو دەروازە یە رارهوتیکی فەرشکراو بە بەردی نارێک هەیه کە هاوتەریبە لە گەل دیوارەکانی رۆژئاوا و باکووری بەشی دووومی قەلا کە کە تینکرای درتزییە کەمی (۲.۴م) و پانییە کەمی (۹۰سم) دەبیت.

له دوای ئەو دیوارە ی کە شێوە ی پیتی (L) ی نینگلیزی پێچەوانە ی هەیه، دیواری رۆژئاوای بەشی دووومی قەلا (حەوشە ی سەکو) دیت کە درتزییە کەمی (۹.۳۰م) و پانییە کەمی (۱م) دەبیت، ئەم دیوارە

چوارگوشه کان (۱.۲۰م) و بهرزیه که بیان (۸۰سم) ده بیت، تیردی دوو پایه لووله یسه که ی به شی سره وه نزیکه ی (۱.۱۰م) ده بیت، دووری نهم دوو پایه یه له دیواری خورناوای ژووری سه کۆ (۱.۷۰م) ده بیت، و دووری نیوانی سه کۆکه (۲.۶۰م) ده بیت، ههروه ها نهم دوو کۆله که یه هه ربه که بیان (۳۰سم) له گوشه ی سه کۆکه دوورن و جگه له وهش دووری به شی دووادی سه کۆکه نیوه بازنه یسه له دیواری رۆژناوای هه مان ژوور که (۲.۲۰م) ده بیت، نهم سه کۆیه له رووی زه ویسه وه (۹۰سم) به رزه و درتژی به شی پیشه وه ی (۲.۵م) ده بیت، و له ناوه راستی به شی پیشه وه ی سه کۆکه دوو دیواری باریکی بچووک بهرچاو ده که ون، که پشته وه ی سه کۆکه ی کردووه به سن به شه وه درتژی نهم دیوارانه (۸سم) ده بیت که بو دهره وه هاتوون و تاقیکیان له ناوه راستدا دروست کردووه که (۲۰سم) پانه و (۸۵سم) درتژه.

له رۆژه لاتی سه کۆکه که هه ردوو گوشه ی پیشه وه ی سه کۆکه ده گرتته وه دوو پایه ی شیوه چوارگوشه ده بیتریت، نهم دوو پایه یه له سه ر یه ک هیلن له به رامبهر دوو پایه که ی رۆژناوای سه کۆکه و دووری نیوانیان (۳م) ده بیت (بروانه وینه ی ژماره ۲).

درتژی بالتیکی نهم پایه چوارگوشانه (۱.۱۰م) ده بیت و بهرزی نه وه ی لای باکووری (۴۰سم) ده بیت، پیده چیت نهم دوو پایه یه ش به هه مان شیوه ی نه وانی دووه



نخشه ی ژماره ۵- سه کۆی دووم

باکووری شوورده ی قه لآوه دووره، و سه باره ت به به شه کانی ناووه ی ژووری سه کۆ، له چوار کۆله که و سه کۆیه که له ناوه راستیاندا پیکهاتووه (بروانه وینه ی ژماره ۱). له به شی خورناوای سه کۆکه واته به شی دووادی دوو کۆله که ی چوارگوشه یی هه یه که له به شی سه ره وه یاندا دوو پایه ی لووله یی هه یه، درتژی لایه کی پایه

نزیکه ی (۱.۱۰م) له دیواری شوورده ی رۆژناوای بینا که وه دووره، و هیچ ده روزه یه کی تیدا نیسه، نهم دیواره به ره و باکوور درتژ ده بیته وه تا ده گات به دیواری باکووری به شی حه وشه ی سه کۆ، که نه ویش رووه و رۆژه لات ده کشن، و درتژی به که ی (۱.۰م) ده بیت، و له گه ل دیواری ژوورکی به شی سییه می قه لاکه به یه ک ده گن، نهم دیواره نزیکه ی (۱.۱م) له دیواری

له به شی سه ره و دیان پایهی لووله یی  
 هه بووبیت، دووری نیوان نهم دوو  
 پایه یه (۲.۶۰م) ده بیت و دووریان  
 له سه کۆکه (۱.۱۰م) ده بیت  
 دووانه کهی باکووریش نزیکهی  
 (۱.۶۰م) له دیواری باکووری ژووری  
 سه کۆوه دوورن.

به شیوه یه کی گشتی ده توانین  
 بلتین نهم به شه ی قه لا شیوه یه کی  
 چوارگوشه یی هه یه که نه مه ش  
 هاوشیوه ی ژووری په رستگا  
 زه رده شتییه کانه و دک په رستگای  
 زه رده شتی له نه شکه وتی چوارستون  
 له نزیک شاری دهوک<sup>(۱۳)</sup> (پروانه  
 نه خشی ژماره ۶-).

هه روه ها نهو چوار سه کۆیه ش له  
 تاینی زه رده شتییدا هیمایه بو پیرۆزی  
 چوار ره گه زه که (ههوا، ناو، خو لا،  
 ناگر)<sup>(۱۴)</sup>.

### ۳- ژوورو پاشکۆکانی تر له په رستگای قه لای شیله:

نهم به شه ده که ویتسه روژه لاتی  
 بیناکه، له ژووری ناگری پیرۆزی  
 په رستگا و چهند ژووریکتی ترو  
 شوورهی روژه لاتی بیناکه پتیک دیت  
 (نه خشی ۳-۷).

بو پیوانه کردنی پتیکهاته کانی نهم  
 به شه ی بیناکه له گۆشه ی باکووری  
 روژه لاته وه ده ست پتیده کین،  
 سه رده تا له دیواری روژه لاتی  
 شوورهی قه لاکه وه، نهم به شه  
 په یوه ندیبیه کی راسته وخوی به  
 به شه کانی ترده هه یه، سه رده تا له  
 دوو دیواره وه ده ست پتیده کین که  
 و دک راگریک بو به یه که وه به ستنه و دی  
 نهو پلیکانانه ی که بو سه رکه وتن بو  
 په رستگا به کاردهات، که درتیزی



وینهی ژماره (۱) سه کۆ و چوار پایهی په رستگای زه رده شتی، چوار پایه که هیمایه بو چوار  
 ره گه زه پیرۆزه که (ههوا، ناو، خاک، ناگر)

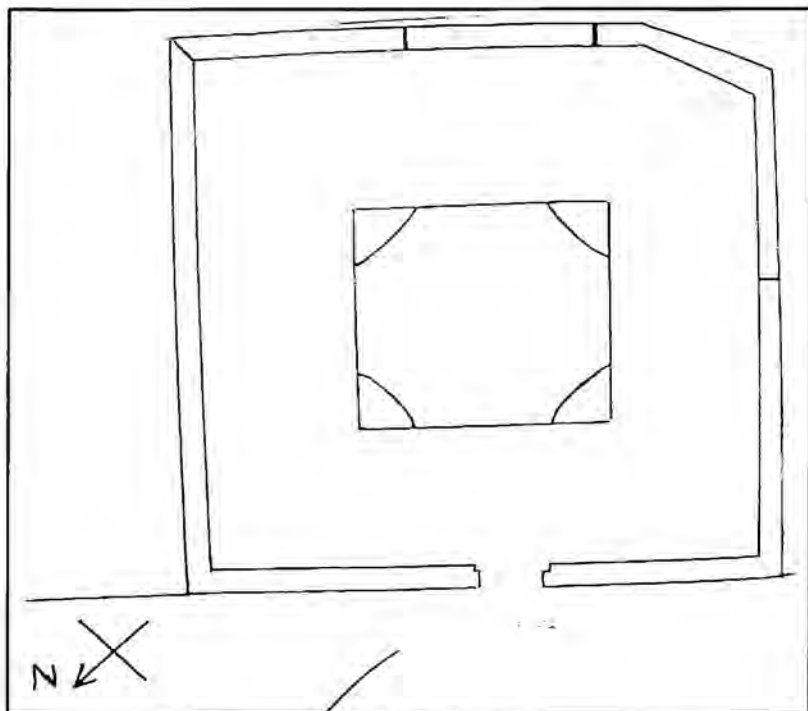


وینهی ژماره (۲)

پاشماوډی دیواره کانی (۱.۴۵) و پانییه کهی (۱) ددهبیت، به داخه وډه لیتردها پاشماوډی پلیکانه کسان دیارنییه، به هوی نهوډی که دزه کانی شوتنه وار خولیان کردوته سهر و دهستکاری نهو به شهی قه لایان کردبوو له سالی (۱۹۹۴ز) (۱۵).

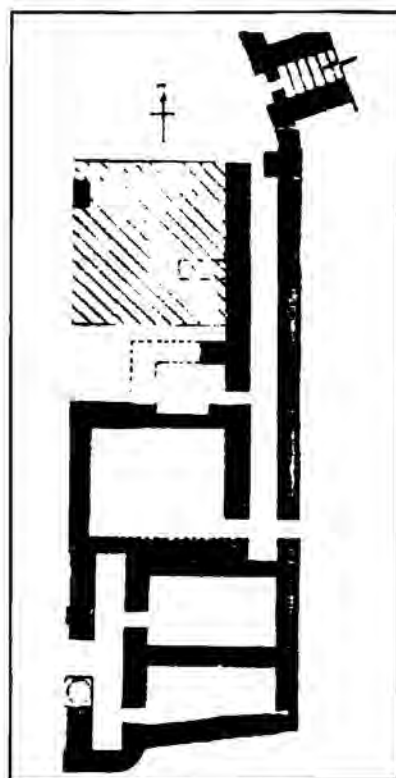
نم دوو دیواره دهگه ونه سهر دیواری شووردهی روزه لاتی قه لاکه درتزییه کهی (۷) و پانییه کهی (۱) ددهبیت، نم دیواره له هه ندیک شوتندا به به رزی (۲) ماوډ، نم دیواره له گوشه ی باکووری روزه لاته وده دست پیده کات و له گوشه ی باشووری روزه لات کوتایی پیدیت، له دوو دیواره ی که له پیشدا باسما ن کرد دهگه یین به دهر وازه یه ک که درتزییه کهی (۴۵) و پانییه کهی (۵۰) ددهبیت. له دهر وازه یه وده دهچینه سهر بوشاییه ک که پانییه کهی (۱.۶۰) له له ویتوه دهگه یین به به رزاییه ک که پیده چیت له پیشدا پلیکانه بووبیت، به لام شوتنه وارده کهی به باشی روون نییه و به هۆکاری سرروشتی و صرّی ویران بوو.

له به رزاییه که دهر وازه یه ک هه یه که درتزییه کهی (۶۵) ددهبیت ده مانگه یه نیته سهر رتیه ویک که درتزه ددهبیته وده تا دهگاته به ردهم ژووری ناگری پیروزی به رستگا، نه رتیه وده دهگه ویتنه نیوان دیواری دهره وډی به رستگا و رووی دهره وډی دیواری ژووری ناگره که و چهند ژوورنکی تر که درتزییه کهی (۱۷) و پانییه کهی (۱.۳۰) ددهبیت (بروانه وینه ی ژماره ۳).



(نخشه ی ژماره - ۶)

نخشه ی به رستگا زردهشتییه کهی نهشکه وتی چوارستون له نرک شاری دهوک.



نخشه ی ژماره - ۷ - ژماره یه ک له ژوورده کانی به شی روزه لاتی قه لای شیه



دیواره کانی ناووه دی ژوورده که شوتنه واری سووتانیان پتوه دیاره، به لام (سه کوی ناگر) (۴) ناگردان که لهم ژوورانهدا له په رستگا زه رده شتییه کان هه یه شوتنه واری دیار تییه و له ناوچوو.

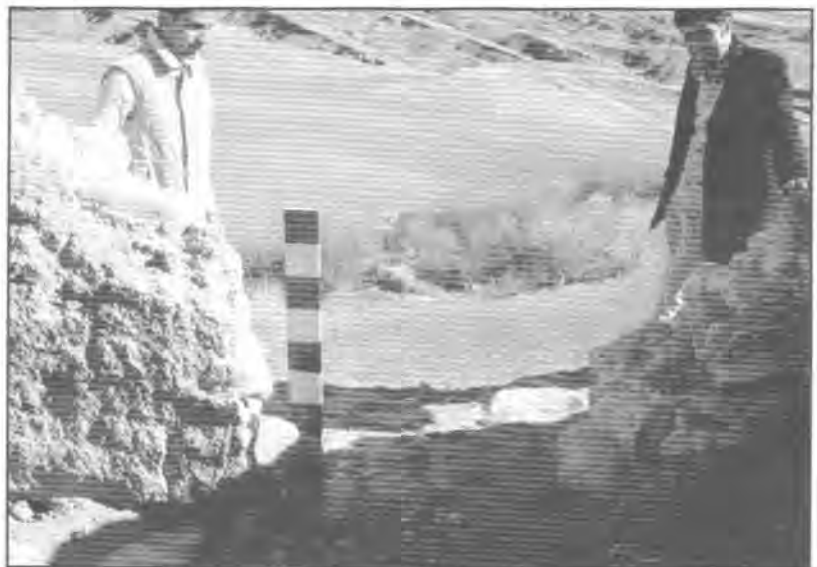
له به شی باکووری ژوورده که کونیک یاخود دهروازه یه ک هه یه نزیکه ی (۱.۴م) درتژییه که یه تی و پانییه که شی (۸.۴سم) ده بیت، که دهروانیتته سهر چه وشه ی سه کوی په رستگا، له دیواری رۆژئاوای ژوورده که که ده کاته دیواری پشتی هه مان ژوور کونیک هه یه تیره که ی (۱م) ده بیت له وانیه به ژوورده دهروودی دوو که لی ناگره که له و ژووره به کاریان هینا بیت، و هژی کردنه و دی ناگریش لهم ژووره نه و هبو که نه ده بویه تیشکی خۆر بهر ناگرده که بکه ویت، چونکه په پره که رانی نایینی زه رده شتی باوه پریان و ابو که تیشکی خۆر ناگری پیروژ پیس ده کات (۱۱). بنمیچی (سه قفی) نه م ژووره شتوه به کی که وانیه یی هه یه به رزییه که ی نزیکه ی (۲م) ده بیت کونیک ی تیدایه که له و ده چیت رووخا بیت تیره ی نه م کونه له (۱م) زیاتره، له لای باکووری ژووری ناگری پیروژ دوو ژوور هه یه دیواری باشووری بریتییه له رووی دهروودی دیواری باکووری ژووری ناگری پیروژ، درتژی دهروازه که ی (۵۰سم) و درتژی ژووره که (۲.۹۰سم) و پانییه که ی (۲.۲۰م) ده بیت، نه م ژووره که میتک له دیواری باکووری ماوه که نه ستورییه که ی (۹۰سم) ده بیت.



(وتنه ی ژماره ۳) دهروازه ی دیواری رۆژه لاتی قه لای شله.

ژووری ناگری پیروژی په رستگا که له ناووه ناریکه و له رووی دهروود شتوه لاکیشیه یی و ه رگرتوود (پروانه وتنه ی ژماره ۵).  
دهروازه ی ژوورده که درتژییه که ی (۸۰سم) ده بیت و درتژی ژووره که (۶.۸۰م) و پانییه که ی (۵.۷۰م) و

دهروازه ی باشووری رۆژه لات که ده که ویتته سهر شوورده ی رۆژه لات و ریره و ده درتزه که و دهروازه که ی راسته و خۆ بهرام بهر دهروازه ی ژووری ناگره که یه که دهروازه که ی (۲م) درتزه و پانییه که ی (۱م) ده بیت، (پروانه وتنه ی ژماره ۴).



(وتنه ی ژماره ۴) دهروازه ی باشووری رۆژه لات.

له باشووری ژووری ناگری پیرۆز دوو ژوورو هه‌یوانتیک یاخود ژووریتکی تر له‌به‌رده‌میاندا هه‌یه، که دیواری رۆژه‌لاتی دوو ژووره‌که بریتین له به‌شیتکی دیواری خۆر‌ه‌لاتی په‌رستگای قه‌لای شیله پانییه‌که‌ی (م ۱) ده‌بیت، ژووری یه‌که‌میان که دیواری باکووری لکاوه به‌ژووری ناگره‌که‌و دیواری باشووریشی لکاوه به ژووری دووهم، دریتژی نهم ژووره (م ۴) و پانییه‌که‌شی (م ۲.۱۰) ده‌بیت، به‌رزترین پاشماوه‌ی دیوار له‌م ژووره‌دا (م ۱.۳۰) ده‌بیت به‌لام پانی ده‌روازه‌که‌ی که ده‌که‌وێته ژووره‌که‌ی به‌رده‌می (م ۵۰) ده‌بیت.



ژووری دووهم که دیواری باکووری به‌دیواری باشووری ژووری یه‌که‌مه‌وه‌و دیواری باشووریشی بریتیه‌یه له دیواری باشووری په‌رستگای (قه‌لای شیله) دریتژی نهم ژووره (م ۵.۵۰) و پانییه‌که‌ی (م ۲.۵) ده‌بیت له لای رۆژئاوا و رۆژه‌لاتی ته‌سک ده‌بیت‌ه‌وه بۆ (م ۱.۸۰)، و پانی نهم دیواره‌ی کسه نهم دوو ژووره‌ی لیک جیا‌کردۆته‌وه (م ۹۰) و ده‌روازه‌ی نهم دوو ژووره‌ش (م ۶۵) ده‌بیت، وه به‌هه‌مان شێوه ژووره‌که‌ی تر که‌وتۆته دیواری رۆژئاوای ژووره‌که، نهم دوو ژووره هه‌ردووکیان ده‌روانه سه‌ر نهم هه‌یوانه یاخود نهم ژووره‌ی به‌رده‌میان که دریتژییه‌که‌ی (م ۷.۲۰) و پانییه‌که‌ی (م ۱.۵۰) ده‌بیت، هه‌روه‌ها نهم ژووره‌ش له‌رنگه‌ی ده‌روازه‌یه‌که‌وه که دریتژییه‌که‌ی (م ۱.۳۰) ده‌بیت ده‌چیت‌ه‌وه سه‌ر (به‌شی یه‌که‌می قه‌لا) که حه‌وشه‌ی په‌رستگای قه‌لاکه‌یه.



(وێنه‌کانی ۵ به‌شیک له ژووری ناگری پیرۆز).

که هه‌ردووکیان نزیکه‌ی (م ۱۱.۵۰) له شووره‌ی باکووری قه‌لاکه‌وه دوورن، له‌وه ده‌چیت نهم دوو ژووره له‌لایه‌ن دانیش‌توانه‌کانی قه‌لا بۆ هه‌لگرتنی که‌لوپه‌له‌کان و حه‌سانه‌وه به‌کاره‌اتبی،

ژووری دووهم ته‌نها ده‌توانین شوێنه‌واری بناغه‌که‌ی بیه‌نین که دریتژی و پانی ژووره‌که‌یان بۆ دیاری کردوون که (م ۴) به (م ۳) ده‌بیت و دیواری باکووری نهم ژووره به‌دیواری باکووری حه‌وشه‌ی سه‌کۆکه‌وه لکاوه

نم دوو ژوور و هه یوانه له وانیه له لایمن دانیشتونانی پهرستگاکه وه بو مه بهستی هه لگرتنی که لویه له و حسانه وه به کارهاتبج. نه وهی لیره دا ماوه ناماژدهی پتیدهین له به شه کانی قه لای شیله بریتیه له بوونی شوتنه واری ژووریک یا خود دوو ژووری تر له سه ر بانی ناگری پیروز، له به رنه وهی نم شوینه تووشی ویرانکارییه کی زور بووه بویه ناتوانریت به ته و اووی شتوه پتوانه ی ژوورده کان و درگیری و نه خشه یه کی راستیان بو دابرتیت.

**که رسته ی بیناسازی به کاره تروا له دروستکردنی قه لای شیله دا:**

ناشکرایه که سروشت کاریگری هه یه له سه ر شتواری دروستکردن و بیناسازی، چونکه کاریگری سروشت و شتواری دروستکردنی قه لای پهرستگا و خانوویه ره جیا وازه له شوتنی که وه بو شویتنیکی تر، به هژی کاریگری سروشتی ناوچه که نه و که رسته سروشتیانیه که له ناوچه که دا هه یه وه ک، به رد و دارو جۆزی گله که و سه رچاوه ی ناو، نه مانه کاریگری راسته و خوئیان هه یه له هه سو سه رده مه کان له کاری بیناسازیدا<sup>(۱۷)</sup>.

له سه رده می ساسانییه کاندای خشتی قوړو که چ و قل و به رد وه ک که رسته ی سه رده کی له بیناسازی به کارهاتوون، سه رده رای نه وه ش که چ وه ک ماده یه کی پتیه که وه لکینه ر بو دیواره کان و هه روه ها بو جوانکاری و زه خرده کردن به کارهاتووه<sup>(۱۸)</sup>. پتیه کانه کانی که رسته ی

بیناسازی له قه لای شیله به ردی ریک (مه ندم) و به ردی ناریک و که چ و قل بووه، جتی باسه که هه مان که رسته به کارهاتووه له قه لای بازبان، نه مه ش نه وده مان بو روون ده کاته وه که کاریگرییه کی راسته و خوئی ناوچه که هه بووه له سه ر به کاریه تانی نم که رسته تانه له بیناسازیدا<sup>(۱۹)</sup>.

رووی ناووه دیواره کانی پهرستگای قه لای شیله به که چ مال کراوه، هه روه ها به شتیکی که می ش له رووی دده وهی دیواره کانی، سه باردت به دهرگا و په نجه رده کانی نم بینایه هه چ زانیارییه کمان له به رده ستدا نییه به هژی نه وهی زۆریه ی دیواره کانی رووخاون و هه روه ک ناماژده مان پتیدا بویه ناتوانین شتوه ی دهرگا و په نجه رده کان و نه و که لویه لانه ی لیتی دروست کراوه دیاری بکه یین، سه باردت به بنمیچ و بانی (سه قف) ی بینا که هه روه ک له باسی پتیه کانه کانی تری بینا که رووفان کرده وه له وانیه به شتوه ی گومه زی دروست کراون که نه مه ش له تاییه تمه ندییه کانی بیناسازی ساسانییه<sup>(۲۰)</sup>، به لام له به ر نه وهی له ناوچووه نازانریت چۆن بووه.

**کاریگری ناینی زه رده شتی له سه ر لایه نی بیناسازی:**

ناینی زه رده شتی به رده وام بو له په سه ندن و بلا بوونه وه به هه سوو ناوچه کانی نیران و هه سوو نه و ناوچانه ی که که وتبوونه ژیر دسه لاتی نیسپران تۆریه تی نه خمینی<sup>(۲۱)</sup> (۵۵۰ - ۲۳۱ پ.ز) چونکه ناینی زه رده شتی

وه ک ناینی رده سمی دده ولت دانرا<sup>(۲۱)</sup>، نم باره به رده وام بوو تا هیرشی نه سه که نده ری مه قدونی<sup>(۲۲)</sup> بو سه ر ناوچه که و داگری کرد، هه روه ها کاتیک ساسانییه کان له سالی ۲۲۶ زاینی دسه لاتیان گرتنه دده ست جاریکی تر ناینی زه رده شتیان وه ک ناینی رده سمی دده ولت ناساند.

**شوتنه واری پهرستگای قه لای شیله:**

زه رده شتییه کان دوا ی بلا بوونه وهی ناینه که یان له زۆریه ی شوتنه کاندای ناته شکه یان دروست کرد، که له ناووه ی ناگر دانیکی تاییه تیان بو ناگر کرده وه هه بوو، چونکه ناگر به هیمای خوژ دادنه ریت خویش به سه رچاوه ی رووناکمی و ژیان دادنه ریت و هه روه ها هیمای خودا و هند ناهورامه زدا یه. نه و که سه ی که سه ریه رشتی ناگرده کی ده کرد پتی دده ترا (ناترویان) که به مانای ناگرده وان دیت، و بیج که له و که سیتی تر بو نه بوو بچیتنه ژووری ناگرده که، ناگرده کان هه میسه به بوئی بخور و سووته مه نییه بو ندرده کان بو ن خو ش بوون، و به پارچه داریک که له مه راستیمیکی تاییه تی خاوتن کرابووه نم دیو و نه و دیویان به ناگرده که ده کرد و چاودیریان ده کرد، نم جوړه دارانه یان به زۆری له جوړه رووه کتیک به ناوی (هژانه) اپنا ناماده ده کرد<sup>(۲۳)</sup>.

ناوچه کانی کوردستان و ناوهراستی میسوتامیا چهن دین پهرستگای زه رده شتی لیبوو، نه ویش به هژی بوونی دسه لاتی



نيسمپراتوريه تي ساساني كه ناييني زردهشتي ناييني رسمي دولهت بوو و دك پهرستگاي قهلاي شيله له گوندي شيله و پهرستگاي زردهشتي بازبان و پهرستگا سر والاكاني (المعابد المكشوفة) نهوي له شاخي سورتين له ناوچهي شارزوور و پهرستگاي چوارستون له دهوك و بيناسي له شاري زاخو و چندين پهرستگاي تر له ناوچه جياجياكاني كوردستان.<sup>(۲۳)</sup> و له ناوچهي نه بوغريب له (تل العليمي) له ناوهراستي ميسوژوتاميا توانرا له نهنجامي كاري پشكنيندا شوتنه واري پهرستگايه كي زردهشتي بدوزريته وه<sup>(۲۴)</sup>، پهرستگا زردهشتيه كان له دواي رووخاني نيسمپراتوريه تي ساساني له سالي (۶۳۹ ز) زاييني و بلاويونه وهي ناييني نيسلاميش له ناوچه كدا هر مابوون و تووشي سووتان و كاو لكردن نه هاتبوون، چونكه ههروهك پيشتر نامازدهمان پيدا موسولمانه كان په پيره و گهراني ناييني زردهشتيان به خاوهني كتيب و ناييني ناسماني له قهلام دا، نم باره بهرده و ام بوو تاكو سهرده سي خه لافه تي عه باسيه كان، بهلام خه ليفه مهدي\* فرماني به ويرانكرني پهرستگا زردهشتيه كانني سنووري دهسه لاتي خه لافه ته كه ي دا<sup>(۲۵)</sup>.

پيئده چيت كه پهرستگاي زردهشتي قهلاي شيله يه كييك بووييت لهو پهرستگايانه ي كه بهر نم شالاوي سووتاندين و رووخاندين كه وتوون، نه وه ي زياتر پالپشتي نم باسه ي سهروهه مان دهكات، دوزينه وه ي پارچه دراويكي زبويه له

نهنجامي كنهو پشكنيني شوتنه واري له پهرستگاي قهلاي شيله، كه ميژووه كه ي دهگه ريته وه بو سهرده سي خه ليفه (نه بوو جه عفره منسور)<sup>(۲۶)</sup>، دووم خه ليفه ي عه باسيه كان كه ماوه ي دهسه لاتي له نيوان سالي (۱۳۶-۱۵۸ كـوچي بوو)<sup>(۲۷)</sup> ههروهه چا چندين دراويكي نه سه وي و عه باسي له قهلاي بازبان دوزراوه ته وه كه بو هه مان سهرده م دهگه ريته وه.

كاري كنهو پشكنين (التقيبات) له شوتنه واري قهلاي شيله تيميك پيئكه ات له بهر تيوه بهرايه تي گشتي شوتنه وار بو كاري كنهو پشكنين له شوتنه واري پهرستگاي قهلاي شيله، كاري كنهو پشكنين له بهرواري ۱۷ / ۱۹۹۸ / ۱۰ له گرد ي قهلاي شيله ي گه ورد دهستي پيئكر و ماوه ي دوو ههفته ي خاينان نه مهش زياتر چينه بهرزه دهركه وتووه كه ي نهو ديوارانه ي گرتوه كه دهكه ونه به شي باكوورو خوزره لاتي قهلاكه<sup>(۲۸)</sup>، كنهو پشكنينه كه روويه ريكي (۲۶×۲۴) مه تره ي گرتوه كه توانرا پاشماوه ي پهرستگايه كي زردهشتي دهريخرت له گهل چندين پارچه سواله تي جزاوجوز بدوزريته وه<sup>(۲۹)</sup>.

### گرنگترين پارچه شوتنه واره دوزراوه كان له قهلاي شيله:

۱- موزيكي لووله يي: له بهردي مه پمه ري سبي دروست كراوه و درزيه كه ي (۲.۵ سم) و پانييه كه ي (۲.۵ سم) ده بيت به شي سهروه ي شيوه ي نيوه بازنييه و ده كه ي له ناوه راستيدا كو نيكي بازنيي كچكه ي تيدا هه لكه ندراره،

قوولييه كه ي (۱.۵ سم) ده بيت، نه موزه شيوه ي چاويكي له سه ر هه لكه ندراره، نه م موزه له كاتي كنهو پشكنيندا له درگاي دهروه ي هموشه ي پهرستگا كه له قوولايي (۴.۰ سم) دوزرايه وه<sup>(۳۰)</sup> نه م موزه دهگه ريته وه بو سهرده سي جه مدهت نه صر (۳۱۰۰ - ۲۹۰۰ پ.ز).

۲- موزيكي نيمچه خر له ناوه راستيدا كون كراوه له بهرديكي بهنرخ دروست كراوه و هه ندي نه خشي سروشي له سه ره.

۳- پارچه دراويكي زبوي كوژ كه بو سهرده سي خه ليفه (نه بو جه عفره ي منسور) ي عه باسي دهگه ريته وه<sup>(۳۱)</sup>.

۴- جه قويه كي باريكي درزيكوله ژهنگي پيئويه له ناسن دروست كراوه، درزي ده كه ي (۱.۰ سم) و درزي ده كه ي (۱.۶ سم) ده بيت<sup>(۳۲)</sup>.

۵- بهردي بهر دهقاني برتبيه لهو تويه له خرايه ي كه له بهرديان له قور دروست كراون و قه باره يان جياوازه زورتر بو شه ركردن و هه نديك جاريش بو راو كردن به كارها توون، شيوازي به كار هيناني به جزويك بووه كه به هزي پارچه قوماشيك يا خود پارچه پيئستيكه وه كه ههردو سه ره كه ي به دهست دهگيرت و بهر ده خره كه ي دهخريته ناوه راستي و به ناراستي نامانجي شه ركهر ده هاويترت<sup>(۳۳)</sup>، نه م جوز له كوئندا به شيويه كي بهر بلاو به كارها تووه و له زوريه ي نهو ناوچانه ي كه ميژووه كه يان دهگه ريته وه بو دواي چاخي بهرديني نو ي نه م بهر ده خرايه بهرچاو دهكه ون،



وتنه ی ژماره (۶)

کاتدا چند به شیک هیه وهک قوله روخواه کانی شووړی بیناکه که بق مه بهستی سه ریازی به کارهاتوون، نه مهش بق پاریزگاری و پاراستی نهو که لویه لانه ی که وهک قوربانی و دیاری پیتشککش به پرستگا ده کران یاخود بق پاریزگاری کردن له خودی پرستگاهک و ریگا بازرگانیسه کان.

بروانه وتنه ی ژماره (۶). لیردهدا هیوادارین که نه شوتنه واره گرنگه کنه و پشکنیتکی ته وای بق نه نجسام بدیت، و ههول بدیت بناغه که ی ده رخریت و نهو به شانیه که له بیناکه دا ماون کاری نوژنه نکرده وه (صیانة) ی بق بکریت تاوه کو زیاتر له نیستا تووشی دارمان و رووخان نه بیت، بق نه وهی ببیتسه شوتیتکی شوتنه واری گه شتوگوزاری.

لیستی سهر چاوه کان:

- ۱- عومر لوقمان وسر، لیکولینه وهیه کی زانسیه دهر باره ی توانسته جوگرافییه گه شتوگوزاریسه کانی قه زای کویه، ماسته رنامه، بلاو نه کراوده وه، کولیتری

جیاجیا کانی قه لاکه دوزراونه ته وه، به لام گ— قوزه یه کی ته و او نه دوزراونه ته وه. (۳۷) به شتیوه یه کی گشتی پارچه سواله ته کان له دهم و قولف و بنکه و پارچه کانی تری گوزه پیکدیت، سه بارهت به رهنکی نهو قوره ی که سواله ته کانی لئ دروست کراوه بریتین له (سور، قاوه یی، رهش، زهره، سووری مه یله و قاوه یی، زهردی مه یله و سور، قاوه یی ره شباو)، و ههروه ها سه بارهت به نه خشی سهر سواله ته کان به شتیکی سواله ته کان ساددن و نه خشیان له سهر نیبه، ته نها چند دانه یه کیان نه بیت که نه خشه کانیان بریتین له چند هیلتیکی وردو، ههروه ها هه ندیک له سواله ته کان ژماره ی هیلته کانی شیوه بازنه یین، و هه ندیک له هیلته کان شیوه ی ژماره هشتی (۸) هیه، که پیده چیت به ده ست و به نیتوک نه خشه کانی دروست کرابن (۳۸)، لیردهدا هیچ وتنه یه کمان به کارنه هیناوه، چونکه نه که لویه له کاغمان ده ستکه وت نه وتنه کانی شمان ده ستکه وت تا وتنه یان بگرین و به شتیوه یه کی باشر لئی بکولینه وه و سوودی لئ ببینین. وا دهرده که ویت که له کاتی کنه و پشکنین هیچ نو سوراوتیک له سهر دیواره کانی نه م قه لایه به دی نه کرابیت، و پیده چیت نه م قه لایه له سهرده می ساسانیسه کان دروست کرابیت یان نوژدن کرابیتته وه، ههروه ها به برورد کردن له گه ل پرستگا زهرده شتییه کانی تر که له کوردستاندا هه ن، تاراده یه ک بومان روون ده بیتته وه که نه م بینایه بریتسی بووه له پرستگایه کی زهرده شتی و له هه مان

سه بارهت به پارچه په رۆ و پیسته کانیس که وهک له پیتشدا باسمان کرد بق ها ویتشتی به رده خره کان به کارهاتوون له هیچ ناوچه یه کی شوتنه واری نه دوزراونه ته وه به هوی نه وهی که له ماده ی نه ندانی دروست کراون و زوو ده فه وتین و به رگه ی هوکاری سروشتی باران و گهرما و سهرما ناگرن و به تیه په ربوونی کات ده فه وتین (۳۹)، نه م به رده انه له کاتی کاری کنه و پشکنین لهو شوتنه له ژووری ناگری پیروزی پرستگا له قولایی مه تریک له ژیر گل دوزراونه ته وه، که پیده چیت له کاتی کاول کردن و سووتاندنی پرستگای قه لای شیله به کارهاتن (۴۰).

۶- به رده کرتنه ی دهرگا: له کاتی

کاری کنه و پشکنین له پرستگای قه لای شیله چند به ردیکی روویانی شیوه بازنه یی دوزراونه ته وه که له ناوه راستیاندا چالیتیکی بچووک هیه بق نه وهیه که بتوانریت به ناسانی جووله به دهرگا کانی بیناکه بکریت و بکریتته وه که ژیرده و دی دهرگا کانیان له سهر دانراوه، ژماره ی نهو به رده انه پینج به رده شیوه یان بازنه ییه و قه باره یان جیاوازه، و ههروه ها پارچه خشتیکی سور کراوه دوزراونه ته وه که شتیوه یه کی لاکتسه یی هیه و بق هه مان مه بهستی به رده کرتنه کان به کارهاتوه (۴۱).

۷- سواله ت (کلینه):

ژماره یه کی زور له سواله ت له قه لای شیله له کاتی کنه و پشکنین له به شه

- په‌روه‌رده- زانکۆی کۆیه، (کۆیه: ۲۰۰۶) ۱۴۱۷.
- ۲- شوتنه‌وارناسیتیک: ناگری زه‌رده‌شتی سپی له قه‌لای شیله، گۆڤاری هه‌زارمێرد، ژماره ۶، (سلیمانی: ۱۹۹۸) ۴۲۷.
- ۳- په‌رتیوه‌به‌ریه‌تی شوتنه‌واری کۆیه، راپۆرتی په‌سه‌رکردنه‌وه‌و دۆزینه‌وه‌ی شوتنه‌واری قه‌لای شیله، په‌ده‌ست نووسراوه‌و بلاو نه‌کراوته‌وه. (کۆیه - ۲۰۰۳).
- ۴- شوتنه‌وارناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه: ۱۴۳۷.
- ۵- هه‌مان سه‌رچاوه: ۱۴۳۷.
- ۶- شوتنه‌وارناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۴۳۷.
- ۷- عومەر: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۵۲۷.
- ۸- په‌رتیوه‌به‌ریه‌تی شوتنه‌واری کۆیه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو.
- به‌گۆتیه‌ی نه‌و سه‌ردانه‌ی که تۆتۆه‌ر له به‌رواره‌کسانی (۲۰۰۷/۱/۱۸) و هه‌روه‌ها له ۱۱ و ۱۲/ ۱۸/ ۲۰۰۷/۲/ ۲۰- نه‌نجامی داوه بۆ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه‌که تۆنیمان نه‌و زانیاریانه‌ی سه‌روه تۆماربکه‌ین.
- ۹- الصالحی: وانقی اسماعیل، العمارة قبیل الاسلام: حضارة العراق، (بغداد، ۱۹۸۰) ج ۳، ص ۲۵۱.
- ۱۰- شوتنه‌وار ناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۴۵۷.
- ۱۱- شوتنه‌وارناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه ۱۴۷۷.
- ۱۲- الصالحی: المصدر السابق، ص ۲۵۰.
- ۱۳- البرواری: حسن أحمد قاسم، رموز الالهة في منطقة بادینان، دراسة حضارية، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين / اربيل، (۲۰۰۲) ص ۷۸.
- ۱۴- نفس المصدر السابق.
- ۱۵- په‌رتیوه‌به‌ریه‌تی شوتنه‌واری هه‌ولیسر، هه‌مان سه‌رچاوه.
- \* سه‌کۆی ناگریان ناگردان له هه‌موو په‌رستگا زه‌رده‌شتیه‌کان هه‌بووه، و له‌سه‌ر دراوی سانییه‌کان وینه‌که‌ی نه‌خشینراوه، که ناگردانه‌که له ناوه‌راسته و دوو پاسه‌وانیش له هه‌ردوو لای ناگردانه‌که‌وه وه‌ستان، به‌روانه: ناهض عبدالرزاق، المسكوكات الاسلامیة (الکویت، ۱۹۷۸) ص ۱۵.
- ۱۶- نابادانی: عبدالله میلیخی، میژووی ناینی زه‌رده‌شت، وه‌رگێترانی وریا قانع، (سلیمانی، ۲۰۰۴) ج ۲، ۱۲۱۷.
- ۱۷- بقاعین: حنا، مجمع الفسار (بغداد: ۲۰۰۳) ج ۱، ص ۱۴۳.
- ۱۸- صالحی: المصدر السابق، ص ۲۴۸.
- ۱۹- رشید: کمال، موقع بازبان - دراسة تحليلیة لمخطط البناء والعناصر المعمارية، مجلة هزارمیرد، عدد ۱۹ (سلیمانی: ۲۰۰۲) ص ۱۹۹.
- ۲۰- صالحی: المصدر السابق، ص ۳۵۱.
- ۲۱- تورکایف: المصدر السابق، ص ۷۴.
- \* نیمه‌راتۆریه‌تی نه‌خشین له‌دوای رووخانی ئیمه‌راتۆریه‌تی میدی ده‌سه‌لانی گه‌ته ده‌ست که ماوه‌ی ده‌سه‌لانه‌که‌ی له نێوان (۵۵۰ - ۳۳۱ پ.ز)، عامر سلیمان، أحمد کامل فتیان، محاضرات في التاريخ القديم، (الموصل: ۱۹۷۸) ص ۲۱۱.
- \* شوتنه‌واره‌کسانی ده‌ره‌ندی بازبان، ده‌که‌وتیه سه‌ر رینگای شاری که‌رکوک و سلیمانی به‌دووری نزیکه‌ی (۵۴ کم) له سلیمانی که ده‌که‌وتیه ده‌ره‌ندی بازبان.
- ۲۲- یوسف: عبدالرقيب: شوتنه‌واره‌کانی نه‌وی له شاخی سوورین، ۱۹۹۴، ۱۶۷، ۱۸، ۲۲.
- ۲۴- الجنابي: كاظم. اكتشاف معبد النار تبر العليسي (سومر: م ۲۲) ۱۹۶۶، ج ۱ و ۲) ص ۶۴.
- \* خه‌لیفه مه‌دی: سیه‌هم خه‌لیفه‌ی عه‌بباسی بوو که له سالی ۱۵۸ ک / ۷۷۵ ز ده‌سه‌لانی وه‌رگرت و له سالی ۱۶۹ ک / ۷۸۵ ز له‌رتکه‌ی چوونی بۆ حه‌ج وه‌فاتای کرد. به‌روانه فاروق عمر فوزی: الخلافة العباسية (الاردن، ۲۰۰۳) ج ۱، ص ۱۱۷.
- ۲۵- نابادانی: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو، ۱۵۱۷.
- ۲۶- شوتنه‌وارناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۵۱۷.
- ۲۷- فوزی: المصدر السابق، ص ۷۱.
- ۲۸- شوتنه‌وار ناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۴۳۷، ۱۵۵۸.
- ۲۹- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۴۴۷.
- ۳۰- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۱۷.
- ۳۱- شوتنه‌وارناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۵۱۷.
- ۳۲- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۱۷.
- ۳۳- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۱۷.
- ۳۴- دراسات في تاريخ العراق وحضارته (الجييش والسلاح)، (بغداد: ۱۹۸۸)، ج ۱، ص ۲۸.
- ۳۵- نفس المصدر السابق: ص ۳۹.
- ۳۶- شوتنه‌وار ناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۲۷.
- ۳۷- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۵۷.
- ۳۸- هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو: ۱۵۲۷.
- ۳۸- شوتنه‌وار ناسیتیک: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوو، ۱۵۳۷ و ۱۵۴.

سه‌رچاوه:

گۆڤاری سوهارتو / ژماره ۰۲، پایزی ۲۰۰۸

## پشکینی موگناتیسی بو شوینگهی (گردی قسرا)

فازیل عهلی غالب

خوی هه به، که جیاوازی هه به له گهل  
ئهوانی تر، شتوازی جیوفیزیکی،  
پشت بهو جیاوازیانه دههستی، که  
له سیفاته کانیدا هه به، بو نهودی  
سوودی لن وهرگیری له کاتی  
پرۆسهی دهرخستن و پشکین، به  
تایبه تی له کاتی بوختکردنی نهو  
سیفاتانهی که پشتیان پهن به ستروده،  
له لایه نی ههستیاری موگناتیسی (له  
رینگای موگناتیسییه که ی) و چری  
(راکیشانی) و گه یاندنی کاره بایی  
(له رینگای کاره بایی) و خیرایی  
شه بۆله کانی دهنگی (له رینگای  
زلزالییه که ی).

له باره ی توژی نهوده ی نیستنا،  
رینگای موگناتیسییه که ی به کار  
هات، بهوده ی که نهو که رهسته و  
شتانه ی شاردراونه وه، جه ساسیه تی

را بردوودا، بوونه شتوازیکی باو له  
کاره کانی دهستی شان کردنی  
روخساری سه ره کی شوته واره کان.  
ههروه ها دهستی شان کردنی چۆنیه تی  
بلاو بوونه و دی جوگرافی نهو دیاردانه  
له ژیر زهوی، پیش دهست پیتکردنی  
پرۆسه ی هه لکۆلینی، که نه ودهش کات  
و ماندوو بوون و پارده کی زۆر  
ده گهریتنه وود.

رینگه ی جیوفیزیکی به شتوبه کی  
گشتی، پشت بهوده دههستی، که  
شوته واره که له باری نیستای، وده کو  
کوژکردنه و دهیه کی ناریک له ماده و  
که رهسته ی جوژاوجوژدا: (دیواره کان،  
فرنییه کان، که مند و که لیتن و که له بهر،  
که پرن له خۆل و گلی نوئی). ههر  
ماده به که وده کو (که ریوچ و قورچ  
به رده کان) نهوانه نیشانه ی فیزیکی

کاری دهستی شان کردنی  
شوته واره کۆنه کان، له وانه به کاریکی  
ناسان بیت. نه ویش له میانی  
سه رنجدان و سه یرکردنی نهو  
شوته نه ی، که له سه رته ختایی زهوی  
دیارن و نی شاره تی هه بوونی  
شوته واره ی دده دن. ههروه ها هه ندی  
به لگه ی دیکه، که به سوودن لهو  
لایانانه: به تایبه تی زانینی هه ندی  
زانباری گرنگ له باره ی ورده کاری  
شاردراوه و دهستی شان کردنی  
شوته یان له سه ررووی زهوی، له  
کاریکی ورد و زهحه تدا، که  
پتووستی به کاری هه لکه نندی ورد و  
له سه رخۆ هه به ....

به کاره ی نانی شتوازی و رینگه ی  
(جیوفیزیکی) له وانه ش: (رینگه ی  
موگناتیسی)، که له سالانی

جوزاوجوڑی هه به له گهل نهو موگناتیسسه سروشتییهی له ناو زهویدا هه به. له دوایش هه موو شتی خاصیه تی موگناتیسسی تیدا هه به، به لام ریژدی له ماده بیهک بۆ ماده بیهکی تر ده گۆرئ. له لایه نی ناستی هیزی موگناتیسسیه که ی، له ریگای پیوانه کردنی نهو ریژدی به به کارهیتانی ده زگای ورد و هه ستیار و دانانی له سهر نهو شوتنه نی، که کاری پشکنینی لی ده کری. نه لیره زۆری و کسه می ریژدی موگناتیسسیه که ی به دیار ده که وی.

که ریوچی بینا کردن، که له واقیعدا ماده بیه که پیش زه مهنیکی دیار کراو سووتیندراوه، به لام دوا ی سارد کردنه وهی، هه ندئ خاصیه تی موگناتیسسی هه تیدا ده مینئ، له گهل تیپه ربوونی زه مهنیک، نهو خاصیه ته هه ده مینئ، به لکو زیاد بوونی ریژدی که ی، به وهش موگناتیسسیه که ی بهرز و توند ده بیت و ناسایی ناییت، هه رو هها شوتنی فرنییه کان (سووتینه ره کان) و پارچه ناسنه کان و دیواره بهردییه کان، که جیاوازه له گهل نهو گل و خۆلهی ده وروپشتی، که جه ساسییه تی موگناتیسسی بهرزی هه به (Althen, 1974). له هه و ده رنه نجمانه ی پشکنین و دۆزینه وهی شوتنه وارده کان له ریگای موگناتیسسی به لگه بیه که له سهر قه باره و قوولی و بلا بوونه وهی نهو که ره سته شاردراوانه و پله ی موگناتیسسیه که ی (Scollen, 1972).

کاری پشکنینی موگناتیسسی له

شوتنه وار تکی ناسراو نه نجامدرا، نه ویش (تله قصرا) به، که ده که ویتنه شارۆچکه ی (عه نکاوا) له پیش کلنسه ی مار گۆرگیس) - (دیعه نی - ۱-). له سالی ۱۹۴۵ بۆ بیه کم جار له وشوتنه، له لایه ن فره مانگه ی شوتنه واری کاری پشکنین کراوه، نه نجامه که شی نه وه بوو، که بۆ سه رده می ئیمپراتۆریه تی ناشوورییه کان یان گه رانده وه (۹۱۱- ۶۱۲ پ.ز). (به سله لام کنه وپشکنینه کانی به شی شوتنه واری زانکۆی سه لاهه دین (۲۰۰۴- ۲۰۰۵) ده ریخست که تل قه صر شوتنه وارده که ی بۆ سه رده می وه رکا (سۆمه ری کۆن) و خوری و میتانییه کان و ناشوورییه کان ده که ریته وه)\*.

شوتنه که ش له (به رزاییه کی هیلکه یی) پتیکدیت، به بری (۶) م لهو زه وییه ی ده وروپشتی بهرز ده بیته وه، ده ورو بهر ده که ی نزبکه ی (۲۰۰) مه تره، به لام نهو ده ورو بهر ده له که مبوونه وه دایه، به هۆی کاره کانی بنیادنان، به تاییه تی لهو سالانه ی دوا ییدا.

#### به جه پنهانی خانه یی:

نامیری پیوانه کردنی هیزی موگناتیسسی (پرو تونی) - بۆدیعه نی ۲ - به کار هات، ورده کارییه که ی ده گاته (خانه ی گاما). نهو وردییه له گهل نهو جوزه کارانه ده گونجی، تیا یدا خاله کانی پیوانه، به شیوه بیه کی تۆری

ریکوییتک دابهش کراوه. مه و دایه ک هه لبرتیردرا له نیوان خالیتک و خالیتکی تر، نه ویش (۲) مه تره، که مه و دایه کی گونجواوه له گهل لیتکۆلینه وه کانی شوتنه واری. هه رو هها، بیه کییک لهو خالانه هه لبرتیردرا، بۆ نه وه ی ببیته ویتسگه بیه ک، وه کو شوتنی گه رانه وه یان سه رچاوه، بۆ جیبه جیکردنی پیوانه، بۆ چه ندین جار، بیه که له دوا ی بیه که به درتیزی ما وری کار کردن، بۆ سه لماندنی مه و دای گۆزانی بواری موگناتیسسی له بیه که شوتندا، که له دوا یی سوود لهو زانیارییه وه درده گرن، هه ر خالیتک لهو خالانه ی له کاتی پیوانه کردنی، سن خوتیندنه وه ی لی وه رگیسرا، بۆ نه ژمار کردنی تیکرایی، بۆ نه وه ی بگه نه ورده کارییه کی باشتر، ژماره ی خاله کان (۱۴۶) خاله، له نیوانیان (ویتسگه ی گه رانه وه).

#### پرو سهی چاک کردنه وه:

رووپتو کردنی جیوفیزیکی گشتی، به (۳) قۆناغدا تیده په ری. ده توانری بیه که له دوا ی بیه که کورت بکریته وه، نامانجیش لهو کاره، هه لبرتاردنی ریگه ی رووپتوی گونجواو و دانانی بهرنامه بیه که، له دوا ییش کۆکردنه وه ی زانیارییه کان و چاک کردنه وه یان یان چاره سه رکردنیان به شتیه بیه که بهر وه قۆناغی کۆتایی پروات. پرو سهی راقه و لیکدانه وه که پشت به چۆنییه تی دیار کردنی زانیارییه کان ده به ستی.

له‌به‌رئه‌و‌ده‌ش، ئه‌و زانیارییه موگناتیسییانه، که خوتندنه‌و‌دی‌ان بۆ کرا له قوناغی پیش تۆمارکردنیان، پتویسته چاره‌سەر و چاکردنه‌و‌دی‌ان بۆ بکری. بۆ تیگه‌یشتن له پرۆسه‌ی چاککردنه‌و‌هه، ده‌بێ ئه‌وه بلتین، که بواری موگناتیسی ناو زه‌وی، بواریکی ناجیگیره و له گۆزاندایه له گرنگی و هینه‌که‌ی، به‌درژایی زه‌مه‌نه‌که‌ی، واته له میانی چهند چرکه و خوله‌ک و کاتژمێر و رۆژ و سالدا گۆرانی به‌سه‌ر دێ، له‌به‌رئه‌و‌ده‌ش، دووباره‌کردنه‌و‌دی خوتندنه‌و‌هه له ویتسگه‌ی گه‌رانه‌وه، ئه‌وه پتوهریکه به‌لام، گۆران کاته‌کانی پرۆسه‌ی چاککردنه‌و‌دی (رۆژانه)، له رتگای ره‌سمکردنی چه‌ماوه تایبه‌تییه‌کانی که پتی ده‌لتین (Siurnal Curve)، هیچ بواریک نییه بۆ باسکردنی ورده‌کارییه‌کانی (دیمه‌نی - ۳ -)، ئه‌و چه‌ماوانه، چاککردنه‌و‌دی تر هه‌یه، باسکردنیان سوودی نییه.

ده‌بێ ئیشاره‌ت به‌ تێبینیه‌کی زۆر گرنگ بده‌ین، ئه‌ویش پێوانه‌ی موگناتیسی، ده‌بێ دوور بێ له ناوچه شارستانییه‌کان، که پرن له سیم و وایه‌ره‌کانی کاره‌بایی و که‌ره‌سته ناسنییه‌کان، که له کاره‌کانی بیناکردن و بۆرییه شاردراره‌کان و ئۆتۆمبیله‌کان، که هه‌ر هه‌موویان خاسیه‌تی موگناتیسیان تێدایه و ده‌بنه هۆی ته‌ش‌ریش و تیکدانی خوتندنه‌و‌هه‌کان، به‌لام ئه‌و جووره

تیکدان و ته‌ش‌ویش کردنه، بواری کردنه‌و‌هی نییه، له‌به‌رئه‌و‌هی ناوچه‌ی خوتندنه‌و‌هی ئیستامان، دوور نییه له‌و ته‌ش‌وشانه، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌و‌ده‌ش پێشبینی هه‌ندێ هه‌له‌ی هۆکاری ده‌که‌ن.

### پێشاندانی زانیارییه‌کان:

واته چۆنییه‌تی دیارکردنی زانیارییه‌کانی (ژماره‌ی) چاککراو، به‌ شێوه‌یه‌ک راقه‌کردن و لیکدانه‌و‌دی‌ان ناسان بکات و به‌ستنه‌و‌دی‌ان له‌گه‌ڵ ئه‌و بابه‌ته‌ی له ژێر خوتندنه‌و‌هه‌دایه، رووپێوکردنه جیۆفیزییه‌کان (له‌وانه‌ش موگناتیسییه‌کان)، یان له‌سه‌ر رێژهی راست بیت (ئه‌لێره زانیارییه‌کان ده‌بنه خوتندنه‌و‌هی موگناتیسی به‌رامبه‌ر دوورییه‌که‌ی)، له‌سه‌ر شێوه‌ی پروفایل (Profile) ره‌سم ده‌کری، وه‌کو چه‌ماوه‌یه‌کی ره‌سمکراو به‌ دیار ده‌که‌وێ، له‌ دیمه‌نی - ۶ -، یان ده‌بێته چهند ویتسگه‌یه‌کی دابه‌شکراو له‌سه‌ر شێوه‌ی تۆرێک، هه‌روه‌کو له‌و لیکۆلینه‌و‌هی ئیسه‌دا هاتوه، لا بردنی زانیارییه چاککراوه‌کان که له‌سه‌ر ویتسگه‌کان (واته خالی پتوهر کردن)، له‌سه‌ر شێوه‌ی نه‌خشه‌ی (کتوریه) ره‌سم ده‌کری، له‌ روخاره گشتییه‌که‌ی به‌ نه‌خشه تۆیۆگرافییه‌که‌ی ده‌چی، هیتله (که‌نتورییه‌که‌ی)، که برتییه له هیتلیکی به‌کسانی به‌هایه‌که‌ی (واته

به‌های موگناتیسی) ئه‌و نه‌خشه‌یه ئاماده‌یه بۆ لیکدانه‌وه له لایه‌ن که‌سی پسپۆر.

### شیکردنه‌و‌هی زانیارییه‌کان:

پرۆسه‌ی شیکردنه‌وه (Interpretation) ئه‌ویش گۆرینی ژماره‌کان و نه‌خشه‌کان بۆ چه‌مکیک، که له‌گه‌ڵ لیکۆلینه‌وه‌که بگۆجی، لێره‌دا پرۆسه‌ی دیارکردنی شوتنه‌کان و ره‌سمکردنیان به‌ شێوه‌یه‌کی روون و دیار ده‌ست پێ ده‌کات. شیکردنه‌و‌هی زانیارییه‌کانی جیۆفیزیکی، گرنترین قوناغه، ئه‌و‌ده‌ش ئامانجی هه‌موو لیکۆلینه‌وه‌یه‌که و پتویستی به‌ لیکۆلینه‌وه و شاره‌زایی و لۆژیک هه‌یه، که له لایه‌ن که‌سی ناسایی (ناپسپۆر)، برتییه له‌ کۆمه‌لێک ژماره و هیتلی جیاواز و شێوه‌ی ئاراسته‌کان، که گرنگییه‌کی زۆری هه‌یه له لای خاوه‌نی مه‌سه‌له‌که.

له میانی سه‌رنجدانمان بۆ (دیمه‌نی - ۴ -) ئه‌وه‌مان بۆ به‌ دیار ده‌که‌وێ: کۆمه‌لێک له هیتله‌کانی (که‌نتوری) داخراو به‌به‌های به‌رز یان نزم‌ترو کۆمه‌له‌کانی تر، هه‌ر له هیتله‌کانی نا‌داخراو و ئاراسته‌کراو بۆ چهند لایه‌کی تر و جیاواز و چری گۆراو و نا‌ناسایی هه‌ندێ جار، شێوه‌کانی نا‌ناسایی له هیتله‌کانی (که‌نتوری) یان (له چه‌ماوه‌کانی پروفایل) که به (بۆن و روخاری موگناتیسی) ناسراوه، که په‌یوه‌ندییه‌کی راسته‌وخسۆی هه‌یه به

گۆز انکار ییه کانی ژیر زهوی لهو ناوچه یه که پتوره ده ده یگرتیه وه.

شیکردنه وهی (الشذات المغناطیسیة - بۆن و روخساری موگناتیسی) و گه راندنه وهی بۆ هۆیه راسته قینه و زانستییه کانی، که زۆر زهحه تن. ئەو زهحه تیهش له تن و شتیه ی باری موگناتیسییه که ی به دیار ده که وێ، که دوو جه مسهرییه، که واته چۆنیه تی و وه زعی (تهنی موگناتیسه که) به نیسه ت باری موگناتیسی زهوی، نه وهش حاله تیکی گرنه و ناسینه وهی زۆر زهحه ته. به تایبه تی بۆ تهنی شاردراره و نادیار، مه گه ر توژهر بچیته سه رچاوه ی زانیاری دیکه، نه لیره ده بێ ناگاداری ئەو مه سه له بکه ینه وه، ته نیک، توندی موگناتیسی نادات، مه گه ر نه وهی به رامبه ری ئەو توندییه موگناتیسییه بدات. نه وهش له سه ره دووری شوتنه که راده وه ستی، له بهر نه وهی مه یلی باری موگناتیسی زهوی، جیاوازه له شوتنیک بۆ شوتنیک دیکه.

له کاتی گه رانه وه بۆ دیمه نی - ۴ - ده بین (۳) سێ ناوچه ی جه مسه ری گه رم و توندی موگناتیسی هه یه، واته ماده و که ره سه ته ی زۆر هه ستیاری موگناتیسی به رژه یه کی بهرز، زۆر جار وامان بۆ به دیار ده که وێ، که هه ندی دیواری رووخاو و هه ندی که ره سه ته ی زۆر هه ستیار و باری موگناتیسیشی زۆر توند و گه رمه بنیات نراوه، وه کو (که ریووچی

سووتیندراو)، که که ره سه ته یه کی سه ره کی بینا کردن بووه له سه ره وهی ناشوورییه کان، ههروه ها (بهرد و تاویر و تاشه بهرد)، له لایه کی تر هه ندی ناوچه هه یه، که بۆنیان و راکتشیان سارده، وه کو که له که و تۆیه له له هه ندی که ره سه، که هیزی موگناتیسیان نزمه و که مه، بۆ نمونه، وه کو (قوری تازه).

له لیکۆلینه وه موگناتیسییه کاند، شوتنی ئەو ته نه ی شاردراره له ناو زهویدا ده ستیشان ده کری، به تایبه تی لهو جیگایانه ی که تووشی هه لگه ران ده بێ، له بۆنی گه رم و راکتشر بۆ بۆنی سارد و نزم، به هۆی دیارده ی دوانه ی جه مسه ری، به تایبه تی نه گه ر پشتمان بهو گرمانه به ست، وه کو کاریگه ری شارستانی به سه ره ده زگای موگناتیسی زۆر نزم و سنووردار بوو، قهرو گل و خۆلی نوێ و تازه، باری موگناتیسیان نییه یان موگناتیسی ماوه، ههروه کو له که ریووچدا هه یه و هه ستیاری بهزی هه یه بۆ باری موگناتیسی زهوی، که له (سفر) نزیک ده بپته وه (۱۹۷۶)، (Dolrin) ده توانیت ره سه می نه خشه یه کی ساده و نزیک بیت بۆ شوتنه وارده که، ههروه کو له دیمه نی (۵) دا دیاره.

شیکردنه وهی زانیارییه کانی جیۆفیزیکی، به دوو ناراسته یه یک له دوا یه یک، یه که میان پتی ده لێن: (شیکردنه وهی چۆنایه تی - quantitative Inter Pretation) ئەو شیکردنه وه ده گرتیه وه که پیشتر

ناماژهی پتدرابوو، دووه میان شیکردنه وهی چهن دیتی، که خه ملاندن و نه ستووری و قه باره و قهرولی ته نه کان ده گرتیه وه، که ده بنه هۆی بۆن و راکتشیان، نه وهش به به کارهێنانی شتیاژنیک په پره و کرا، له (Parasnis ۱۹۹) دا هاتوه، به شیکردنه وهی بۆن و راکتشان له سه ره نه خشه ی دیمه نی - ۴ - له رتیه ی پارچه ی (AB)، بۆیان به دیار که وت، که ئەو ته نه ی، له وانه یه دیواریکی شاردراره بیت، له قهولا یی (۲/۵) مه تر له رووی زهوی بیت.

**کۆتایی:**

رتیگا جیۆفیزیکه کان له پرۆسه ی رووی پتوکردنی (جیۆلۆژی و نه ندازیاری و شوتنه واری)، نه ویش بۆ دانی دووری سته م، که قهولا ییه و رتیگا جیۆفیزیکییه که یه که می، له وانه یه چاره سه ری زۆر سه ره که وتوو نه دات، به تایبه تی نه گه ر زانیاری وردی بۆ دابین نه کرا له سه ره چاوه ی دیکه، له بهر نه وهش، پتوسته پشت به چهن رتگای جیۆفیزیکی یه که بی به سه ستی، بۆیه و له بهر نه وهی ده رنه نجامه کان هیتشا ته وای نییه و پتوستی به لیکۆلینه وه یه کی دیکه هه یه وه کو ته واکه ر، وه کو رتگای راکتسه یان کاره بایی.

\* ئەم بابته له گۆفاری شانده ر، ژماره (۴) وه زاره تی رۆشنی سیری - هه ولتیر به زمانی سه ره بی بلا بوته وه.

و. نه جات خۆشناو

## ریگای ہولیر - شانہ دہر لہ دیدی تہا باقر و فوناد سہ فہر

### ریگاکہ:

ریگایہ کی قیرتاو کراو ہدیہ لہ  
ہولیرہوہ بہرہو رۆژہ لات دہروا، بہ  
زنجیرہ چیاہ کی دلرفین تیدہ پیرئ تا  
دہگاتہ حاجی نومہران لہ سہر سنووری  
عیراق- نیران، درپڑی ریگاکہ ۱۸۵  
کم.

### سیفاتی نم ریگایہ:

پاش ۱۸ کم لہ ہولیر، ریگاکہ  
بہ زنجیرہ چیاہ کی نرم تیدہ پیرئ،  
پتی دہوتری (خانزاد)، کومہ لہ  
گردیکی پیکھاتوہ لہ چہو و لم.  
پاشان شتوہ کی زورگ و ہرہ گری  
بۆ مہودای (۵) کم پانتر لیژ  
دہبیتہوہ بہ دۆلی (بہ ستۆرہ)  
تیدہ پیرئ، کہ پیشتر لہ پرۆژہ ی  
ناودیری (ہولیر) سہ نحاریب بۆ

شاری ہولیر لہ گوندی (قہلہ  
مورنکہ)، کہ دہکہ ویتہ نم دۆلہ  
نامازہ مان پیکرد. نەودشمان راگہ یاند  
ردنگہ ناوی نیستای (خانزاد) لہ ناوہ  
کۆنہ کہی چیاہ (خانی) ہاتوہ، لہ  
نوسراوہ مسماریبہ کہی پاشای  
ناشووری (سہ نحاریب) لہ بہ ستۆرہ  
باسکراوہ.

### ہاویہ ہواری (سہ لہ دین)

پاش (۱۰) کم دامینی چیاہ  
سہ لہ دین دہر دہکہ وئ ریگاکہ بہو  
دامینہ ہل دہستہ بہ شتوہ بہ کی  
پتچاوی پیچ (لۆفہ) پاش (۲) کم  
دہگاتہ لووتکہ. لہ سہرووی لووتکہ  
بیناکانی سہ لہ دین ہدیہ لہ نیوانیان  
(ئوتیلی پیرماہ، کہ ناوہ کۆنہ کہی  
چیاہ سہ لہ دینہ.

### شہ قلاوہ:

مہودای نیوان (سہ لہ دین-  
شہ قلاوہ ۲۱ کم) د. ریگاکہ جارتیکی  
دی لیژ دہبیتہوہ پاشان بہ دہشتیکدا  
تیدہ پیرئ و بہ نیوان چیاہ  
سہ لہ دین و چیاہ سہ فین  
بہ گوندیکی گہورہ گوزہر دہکات،  
نہویش گوندی (کۆری) بہ. پاشتر  
ہل دزیتہ چیاہ سہ فین بہرہو دۆلی  
باکوور، کہ شارۆچکہی (شہ قلاوہ) ی  
لیتہ. پیش گہ یشتن بہ شہ قلاوہ  
لہ راستی ریگاکہ و لہ دۆلی ناوبراودا  
دہرگای نەشکھوتن دیارد لہ چیاہ  
سہ فین دہرگایہ کی دی بہ تہ نیشتہوہ  
ہدیہ پتی دہلین: (نەشکھوتی  
کاوانیان). چہندین نامرازی بہردین،  
کہ دہگہ ریتہوہ سہر دہمی چاخی  
بہردین لہ وئ دیتراہوہ.



شہ قلاوہ ناوی مہ لہ بندی  
قہ زایہ کہ لہ دولی (سہ فین) کانی و  
کانیاوی زوری لیتیہ۔ جوگہ و دار  
بہ تابیہ تی (سپیندار) و گوئز و سیتو  
و خوځ شاردکہ دہرازتیتہ وہ۔

وہک "یاقوتی ہمہ موی" لہ کتیبی  
(معجم البلدان) دا دلہن:  
"شہ قلاباز": گوندیکی گہورہ یہ  
لہ پاومانی چیاہک دہروانیتہ سہر  
ہولیر (ارییل) رہز و باخاتی زوری  
ہیہ، مہودای ریگا کہ ہتا ہولیر  
ہشت (فہر سہ خہ) لہم گوندہدا  
(شہ معون شہ قلابازی) ژیاوہ، کہ  
کتیبیکی بہ زمانی نارامی لہ کوتایی  
سہدہی دوانزہ ہمہی زابیندا داناوہ۔  
ہندیک دلہن نہوہی بناغہی نہم  
گوندہی داناوہ، بہ ناوی خوئی ناوی  
لیناوہ (شہ قلی بہگ کوری شاعلی  
بہگ میری بہراندہ)۔ لہ سہردہمی  
سولتان (سلیمان قانونی) ناوی  
ناوہ (شاقلی نوہ) بہ مانای (شاقلی  
باذ)۔

#### ہریر - باتاس:

ریگای نیوان شہ قلاوہ - ہریر،  
بہدہشت و بہر زابیندا تیدہ پیرئ،  
پاشان بہدہشتیکی بہ پیت و  
کشتوکالی پر لہ ناو، کہ دہشتی  
(ہریر) و (باتاس)ہ، کہ زنجیرہ  
چیاکانی (ہریر) لہ روژہ لاتہوہ  
دہروانیتہ سہری۔ چہندین گردی  
شوتنہ واری دیرین لہم دہشتہدا ہیہ۔  
پاش ۴۰ کم لہ شہ قلاوہ دہگہیتہ  
(ناحیہی ہریر)۔

#### نہخشی چیا ہریر:

پاش ۲ کم لہ ہریر، ریبواری نہو

ریگایہ لہ دہستہ راستی خوئی  
لہ چیا کہ دا نہخشتیک بہ ہرزی (۵۰)  
پتہ دہبینی، کہ لہ سہر تاشہ  
بہردہکانی دامتین داتاشراوہ۔ دیرئی  
نہم تاشراوہ (۲۰۵م) دہبئی کہ ویتہی  
پیاوئیکی راوہستاوی تیدایہ۔ وا  
مہ زندہ دہکری لہ سہردہمی  
(نہشکانیہکان) دا داتاشرابن۔

بہرامبہر نہم داتاشراوہ لہدیوی  
بہرامبہر ریگا کہ گوندی باتاس ہیہ،  
کہ کاتی خوئی ناوہندی ناحیہی  
(باتاس) بووہ۔ لہزیکیبہوہ گردیکی  
دیرینی مہزن ہیہ۔

نہم ریگایہ لہ (باتاس)ہوہ  
بہردہوامہ و زنجیرہ چیا کہش وا  
لہدیوی راستیبہوہ پاش (۱۰ کم) لہ  
شاروچکہی باتاس ریگایہکی  
تہخترکراوہ شیتوہیہکی کون بہرہو  
چہپ دہبیتہوہ، دہگاتہ نہو نوتیلہ  
ناسراوہ بہ (بیتخمہ) کہ (زئی  
سہروو) پیتدا تیدہ پیرئ۔ چہندین  
نہشکہوتی بچووکتر لہم شوتنہدا  
ہیہ چہندین کمرہسی بہردینی چاخہ  
کوئہکانی تیدا بینراوہتہوہ۔

پاشان ریگا کہ بہ سہر  
(سپیلک) دا سہردہکوئی، لہ کوتایی  
لوفہکان ریگایہکی نوئی ہیہ بہ  
دہستی چہپدا دہگاتہ شانہدہر نہم  
چیاہ دیرئی زنجیرہ چیا ہریرہ۔  
لہم چیاہ دار بہرووی زوری لیتیہ۔  
پاش چہندین پیچ (لوفہ) و  
سوربانہوہ ریگا دہگاتہ (لووتکہ)  
پاشان جارتیکی دی لیر دہبیتہوہ  
بہرہو (خلیفان) کہ (۲۱ کم) لہ  
ہریرہوہ دوورہ۔

(خلیفان) دہکہوئتہ دولتیکی  
کہم تہختایبہوہ، کہ یہکتیک لہ  
لقہکانی زئی سہروو بہدووری (۲)  
کم) لہ گہرووی بہناوبانگی (گہلی  
عملی بہگ) تیدہ پیرئ۔ لیرہوہ  
ریگایہک بہرہو دیوی چہپ دہبیتہوہ  
بہرہو (شانہدہر) کہ نہشکہوتی  
شانہدہری لیتیہ۔ پاشان نہم ریگایہ  
دیرئی ہیہ ہتا بہرہو گوندی  
(بلی) بز مہودای (۸۰) کم۔

#### گہرووی گہلی عملی بہگ:

نہم گہرووہ خہرہندیکی  
سروشستیہ دیرئیہکھی (۱۰) کم  
لہ زنجیرہ چیاہ کہدا، بہشی باشووری  
کہ رواندزی لیتیہ۔ پتی دہوترئی چیا  
رواندز، بہشی باکووری بہناوی چیا  
(برادوست) ہ ناوبانگہ، ہرردووی دیوی  
خہرہندہ کہ ستونیبہ، سنی لقی زئی  
گہورہ لہوئی تیدہ پیرئ: لقی  
خلیفان، لقی رواندز، لقی دیانا۔  
ہرستیکان لہم گہرووہ یک دہگرن و  
دہبنہ زئی (خالان) کہ بہتیبہرپوون  
لہ چیاکان دہگاتہ زئی گہورہ، نہم  
گہرووہ لہبہر چری دارہکان و تافگہ  
بہخوردہکی دلرفینترین دیہنی ہیہ۔

پاش کوتایی ہاتنی گہرووہ کہ  
چہندین ریگای لاوہکی لہ ریگای  
سہرہکی دہبنہوہ، کہ بہرہو (حاجی  
نومہران)ہ، لہوانہ ریگایہک بہرہو  
دیوی چہپ بہرہو (ہاودیان و بلی)  
ریگای سہرہکی قیرتاوکراوہ بہدہشتی  
بچووکدا تیدہ پیرئ، کہ دہشتی  
(دیانا)ہ۔ پاش مہودایہکی کورت  
ریگایہک ہیہ دووبارہ بہرہو دیوی

چپ ده گاته (دیانا) و (توتزاهه) و (کیتلهشین) و رتگای دیکه ههیه بهرهو دیوی راست بهرهو (رواندز). پاشان رتگای سه ره کی به گوندی (جوندیان) دا تیده پهری، که ده که ویتته گهرووی رایاته وه، که (۱۵ کم) له خه لیفانه وه دوره لیره دا پردیک ههیه بۆ تیتیه پورون له رووباری (رایات).

پاش (جوندیان) رتگا به دۆلی (رایات) دا تیده پهری، له م دۆله دا و له نزدیک گوندی (جوندیان) گوندیکی بچووک ههیه به ناوی (خه له کان) وه، له وانیه مینروونوسی به ناویانگ (نیهن خه له کان) لیره له دایک بووین. پاش (۸ کم) له جوندیانه وه ده گهینه گوندی (رازه نوک). له وئ پردیک ههیه بۆ تیتیه پورونی به رهو روخی دووه می زتی (رایات) پاشان گوندی (به سر سینی) دئ له دیوی چپیی (رایات) له شوتنیک به رامبه ر نه م جیتگهیه به به رزی (۵۰ م) نه شکه وتی ههیه به ناوی (کوسبی سپی) تیتیدا پاشماوه ی نیکي ناژله لی چاخه به ردینه کان دۆزرایه وه. نه م نه شکه وته کوتاییه که ی نادیاره.

پاش گوندی (به سر سینی) به مه وه دایه کی که م، شوتنی لیکردنه وه ی (مه رمه رای جوان دیت. پاش (۱۰ کم) له (رازه نوک) گوندیکی دیکه ههیه به ناوی (رازان). پاشتر رتگایه ک به رهو چپ ده بیتته وه بۆ ناحیه ی (گه لاله)، که ده که ویتته دامینی چپای (گه لاله) وه، شاروچکه یه کی بچووک

ناووه وه ی سازگاری ههیه، چونکه ده که ویتته سه ر بلندترین چپاکانه وه، نه ویش چپای (هه لگورد) ه، که به رزترین لووتکه ی زنجیره چپای هه ساروسته (۱۲۰۰ پی بلنده). ناوی گه لاله ته نه ا ناوتکی خوجتیه بۆ به شتیک له م زنجیره چپایه. رتگایه کی بچووک له دیوی راست ده بیتته وه به رهو (ناوپردان) ده گاته چپای بلندی (سه کران)، که له هه موو وه رزه کانی سال به فر لووتکه ی داپوشیوه، پاش (۲۰ کم) له گوندی (رازان) وه رتگا ده گاته مه خفه ری پۆلیسی (رایات)، که مه خفه ری گومرگه. پاش رتگاکه له حاجی نۆمه ران، که له به رزایی (۴۷۰۰ پیته کوتایی پی دئ. مه وه دای نیوان (جوندیان) بۆ (حاجی نۆمه ران) ساردرترین هاوینه هه واره کانی کوردستانه پله ی گه رمی له ۲۳ پله ی سه دی تی نا پهری.

#### خه لیفان- شانده ر:

پیشتر نامازه مان به وه کرد که له خه لیفانه وه رتگایه کی بچووک ههیه به رهو (شانده ر) و (بلن)، که ده که ویتته ناوچه ی بارزانه وه. نه م رتگایه به زنجیره چپایه کدا سه رده که وی به رامبه ر چپاکانی برادوست له نزدیک گوندیکی گه وده تیده پهری پیتی ده لئین (سرتشمه) که (۶ کم) له خه لیفانه وه دوره. پاش (۱۱ کم) له م گونده، رتگاکه به هو ی پردیکه وه له زتی (خالان)، که له قتیکه له زتی سه روو، که وه کو پیشتر

باسمان کرد له که کانی (ره واندز و دیانا و خه لیفان) له ناوه ندی گه لی عه لی به گ پیتی دین، تیده پهری نه م ناوچه یه پیتی ده وتری (خالان- خه لان).

له نزکی پردی نوتی (خه لانه وه) پردیکی کۆن دیاره مینروو ده کی نادیاره. پاش (۳ کم) له م پرده گوندیکی بچووک و باغ و بوستان ههیه له ویدیوه نه شکه وتی دیاره پیتی ده لئین (نه شکه وتی خه لان) پاش ساوه یه کی که م (گه رووی بیخمه) دئ، که زتی سه رووی تیتیدا گوزهر ده کا لیره وه رتگاکه به ده شتیک تیکدا به ناوی ده شتی (شانده ر) تیده پهری.

پاش (۲۶ کم) له پردی (خه لان) یان (۴۳ کم) له خه لیفانه وه ده که یته گوندی شانده ر، پاش (۳۷ کم) لیره وه رتگا ده گاته (بلن) ناوه ندی (ناحیه ی بارزان).

#### نه شکه وتی (شانده ر):

نه م نه شکه وته ده که ویتته چپاکانی (برادوست) وه، که (۲۱۰۰ پی) له رووی ده ریاوه به رزه. نیو میل له دیوی چپیی زتی سه رووه یه. پاش میل و نیوتیک به رهو باکووری روژناوا سه ر چپا ده که وی بۆ گه یشتن به ده رکه ی نه شکه وته که که (۹۰ پی) له رتگاکه وه بلنده. رووی ده رگه ی نه شکه وته که به رهو باشووره، بۆیه روژانه بۆ چه ندین کاتژمیر به به ر تیشکی روژ ده که وی، به تاییه تی له زستاندا، بۆیه باشتین جیتگای

هوانه وهی ناده میزاد بووه له سهرده می چاخه بهردینه کۆنه کان تاكو چند سالتیک له مهو بهر، که شوانه کان و رهونده کان په نای بۆ دهبرد. نه شکه وته که ده که وپته نزیکى چاوگی همیشه یی ناوهود. ههروه ها تنۆکه ناو له بنمیچی نه شکه وته که وه دلۆپه ده کات ناوه که ش سازگار و بۆ خواردنوه ده شی.

نهم نه شکه وته بهرینترین نه شکه وته کانى کوردستانی عیراقه. له شیوه ی سن گۆشه یه. پانی ده رگا که ی ۸۲ پتییه و بهرزییه که ی ۲۹ پتییه له ژوروه وه بهرینییه که ی ده گاته ۱۷۵ پتی له ناوه ندا بهرزی بنمیچه که ی ۴۵ پتی بلنده. پاش ۱۳۵ پتی له ده رگه ی نه شکه وته که کۆتایی پتی دئی. به لام له پشکنینه کانى سالى ۱۹۶۰ ده رکه وت له کۆتایی نه شکه وته که ده لاقه یه کی داخراو هه یه، که نه شکه وته که ده گه یه نیتته نه شکه وتیکى دى، که تا نیتتا پشکنینی تیدا نه کراوه.

پشکنین له وه نه شکه وته سالى ۱۹۵۱ له لایهن بهرپوه به رایه تى گشتی شوتنه وارده کان ده ستی پتکرد. پاشان په یمانگه ی (سه مشونی نه مریکی) له ژیر سه رکردایه تى (رالف سولیکى) له چه ند وه رزیتیکى جیا جیادا، که دوا جاریان سالى ۱۹۶۰ بوو پشکنینی له م نه شکه وته دا نه نجامداوه، له ناکامدا چینه کانى نیتته جیبوون له زهوى نه شکه وته که دیترايه وه، له تازه ترین

سهرده مه کانه وه به ره و کۆنترین چاخه کانى جیشین بوون، که ده گه رپته وه چاخى بهردینی کۆنى ناسراو به (سهرده می موسییری) پاشماوه ی جیشین بوون له م نه شکه وته، ده گاته قوولایی ۴۳ پتی، که نهم سهرده مانه ی به خو گرتوه:

۱- سهرده می موسییری: کۆنترین سهرده مه. ده توانی به ۵۰ ههزار یان ۷۰ ههزار سالى به خه ملتیری.

۲- پاش سهرده می یه که م چند سهرده میتیکى چاخه کۆنه کانى بهردینی کۆنى سهرده وه هاتوه، وه کۆ: (سهرده می نورگه نشی)، که به ۳۰ ههزار سالى ده خه ملتیری.

۳- سهرده میتیک له چاخه کۆنه کانى بهردینی که نامیردکانى له بهردى (صوان) به وردى داتاشراوه، پتی ده لیتن (سهرده می مایکرو لیتی) به سهرده می بهردینی ناوه ند ناسراوه (میسۆلیتی)، نه مهش له گه ل دۆزراوه کانى نه شکه وتى (زه رزی) له ناحیه ی سورداش هاوتایه. که پتیان ده وت (سهرده می زه رزی)، که ده گه رپته وه بۆ ۱۲ ههزار سالى.

۴- له چینی سه ره وه ی نه شکه وته که نامیری صوان و شوتنه واری بهردینی وا دیترايه وه، که ده گه رپته وه

سه ره تای چاخى بهردینی نوئی، واتا بۆ (۱۰) ههزار سالى، نه مهش له گه ل دۆزراوه کانى (زوى چه می) دا هاوتایه.

له نیتو چینه جیا جیا کانى نهم نه شکه وته په یکه ری نیتسکی زۆر به پایه خ دۆزراوه ته وه. به تاییه تى نه وه ی ده گه رپته وه (سهرده می موسییری)، که سه وت په یکه ری مرۆقى - نیاندرتال - دیترايه وه. که جۆزیتیکى مرۆقى له ناوچوه جیا وازه له مرۆقى نوئی ناسراو به (هوموسابیان - به مانای - مرۆقى ژیر)، له نیتوانی په یکه ره دۆزراوه کان په یکه ری مندالتیکى له وه چه شنه بووه. نه مهش دیرینترین جۆزى ناده میزاده، که له هه موو - عیراقدا - دیترايه وه. هه رچه نده له (برده به له که) که ره سه ی بهردینی جۆرد مرۆقتیکى له ناوچوو ی (سهرده می نه شولى) دۆزراوه ته وه، که ده گه رپته وه ۱۰۰ سالى، به لام په یکه ری نه وه مرۆقه نه بیزاره ته وه.

له چینه کانى سه ره وه، ژماره یه ک په یکه ری نیتسک دیترايه وه، که ده گه رپته وه سه ره تای سهرده می بهردینی نوئی، که زۆر له مرۆقى (نیاندرتال) جیا وازه، لیکۆلینه وه کانى میترووی جیۆلۆجى نهم نه شکه وته ده ریخت، که ناوه وه وای عیراق له م ناوچه یه جیا واز بووه له وه ی نیتتا. هاوه یه کی جیۆلۆجى تپه ریوه، راده ی شی و گه رمی به و پله بووه، که دارى خورما

له ناوچه که دا رواوه، به هۆی توژی په لکی دارخورما له خاکی نه شکوه ته که دا دیتراوه.

### زاوی چه می:

له روخی (زتی سهروو) له نزکی (مهخه ری شانهدر) شوتنه وار تکی دیرین هه به پتی دوتری (زاوی چه می) (ردنگه ماناکه ی: روخی زتی بی) پشکنه کانی (پشکنه رانی شانهدر) وای پیشانداوه، که کۆنترین شیره ی ژبانی ئاده میزادی سهرده می بهردینی نوپی تیدا بووه، بۆیه نمونه ی دیرینترین نشینگه به له هه موو عیراق. له راستیدا قوناغی گواسته و دبه له کۆچه رایه تیه وه به ره و جیشینبوون و به ختوکردنی ئاژهل، گواسته وه له کۆکردنه وه ی خۆراکه وه به ره و به ره مه هتانی خۆراک. ژماره به کی زۆری په یکه ری نیسکی چندین جۆری ئاژهل تیدا به دیتراوه، به لام هیچ گۆزه به کی تیدا نه دیتراوه، له م شوتنه واره دهرکه وتوه، که (بزن) به که مین جۆری ئاژهل که وی کراوه (مالی کراو) له لایهن مرۆقه وه له پاش (سهگ) پاشان (مه) و (مانگا) یان که وی کردوه.

### گه لی عه لی بهگ - مێرگه سوور:

پاش خه لیفان به (۱۳) کم و پاش تیه ری بوون به گه لی عه لی بهگ ریگایه کی بچووک به ره و دیوی چه پ لای گوندی بافتیان ده پته وه به ره و باکووری روژئاوا به ره و (مێرگه سوور - ناوهندی ناحیه ی بارزان)، پاش

(بافتیان) به (هاودیان)، که نه شکوه تی گه وه ری تیه دایه تیده به ری، که په ناگای شووانه له زستانان، له دووره وه دیاره، چندین نامیری بهردینی (صوان) دۆزاوه ته وه له م نه شکوه ته، که ده گه ری ته وه سهرده می بهردینی ناوه ند - نامرازی ماکرولیت (michrolithis) - له جیگه به که، که چوار سه عات به پتیا ن دووره، نیستا ریگای قیرتاو کراو هه به بۆ به رده م نه شکوه ته که، دوو نه شکوه تی دی هه به به ناوی (دیان) و (به ستون) پاشماوه ی جیشینبوونی سهرده می بهردینی نوپی تیدا به دیتراوه ته وه (هینری فیلد) سالی ۱۹۵۱ پشکنینی له م نه شکوه تانه نه نجامداوه.

نه شکوه وتیکی دی هه به به ناوی (بیکووری گوندی (هاودیان)، زانکۆی - شیکاگو - سالی ۱۹۵۵ - پشکنینی تیدا کردوه. پاشماوه ی جیشینبوونی ئاده میزادی له دوو چیندا دۆزیه وه کۆنترینیان (سهرده می موستی - ۵۰ هزار سال) پاشان (سهرده می زهرزی - ۱۲ هزار سال) بووه.

ریگا پاش (هاودیان)، به گوندی (مه زن)، که (۱۷) کم له (بافتیان) دووره تیده به ری. پاش (۲۳) کم ریگا ده گاته (مێرگه سوور) (مه لبه ندی ناحیه ی بارزان)، پاش (۳۷) کم ده گاته (شیروان مه زن)، که له سه ر سنووری هاوبه شی - عیراق - تورکیا به.

### ریگای دیانا - کتله شین

پیش جوندیان ریگا که له دیوی چه په وه به ره و باکوور دهروات، پاش ۵ کم ده گاته گوندی دیانا، که ده که ویتته دهشتیکه وه به ناوه ناسراوه، لقیتیکی زتی سهروو به ویتدا تیده به ری، له باشووری روژئاوا ی - دیانا - به کیلومه تریک گردیتیکی دیرین هه به به ناوی (گردبناهلک) ۵ مه تر به رزه له شیوه ی هیلکه یه (۱۵۹ × ۱۰۰ م) نیردراویتیکی زانکۆی شیکاگو سالی ۱۹۵۴ چندین گۆزه ی تیدا دیته وه، که ده گه ری ته وه چاخی (حسه له ف) (۴۹۰۰ - ۴۵۰۰ پ.ز)

له دهشتی دیانا گردیتیکی گه و ره هه به له ریگای سه ره کیه وه دیاره، پتی ده لپن گوندی مه زن، گۆزه ی چاخی ناشووری تیدا دیتراوه.

### تۆزاوه - تۆزاوه

له شووتنه واری (تۆزاوه و کیله شین) دوو میل له به رد به نووسینی بزماریه زمانی ناشووری و زمانی (نۆزارتوو) خالیدی شتی له سه ر تۆمار کراوه.

پیشان ده گه یته تۆزاوه به پیاده یان به سواری پاشان به ره و سیده کان، پاش دوو کاتر میسر رویشتن ریگا سهرده که وی و پیچ ده که له ناوچه به کی شاخاوی دهروانیتته سه ر دۆلیتک، که لووتکه ی (سه ری به ردی) به سه ریبه وه به و مه خفه ری تکی پۆلیسی لیتیه - پاش سیده کان به ۲۰ خوله کی تکه ده گه یته تۆزاوه له راستی زتی (بۆزا)، که چه می

تۆبەسىنى يېتەلەن، كە دەكەۋىتتە لاي راستى رىگا بەرە گوزدەگەي كىتەلەشەن و لۆلان، (مىلەكەي) تۆبەسى لىسەر تەختايىپەكە، كە دەروانىتتە سەر دۆلتىكى بەرىنەۋە دار و درەختى زۆرە، لە رۆژھەلاتى ئەم جىتگايە بە دىژايى دۆلەكە گوندى زۆرى لىتە، لەوانە گوندى (مىجىر)، كە پەيكەرى داتاشراۋى زۆرى تىدا دىتراۋتەۋە، لەۋدە ئەم مىلانە، كە لە ناۋچەكەدا دۆزۋانە تەۋە لەھەمان سەردەمى ئەم پەيكەرە داتاشراۋانە بن (سەردەمى ئۆزىتى) بن.

مىلەكەي تۆبەسى لەلەين خەلكى ناۋچەكە بە (كىلى گىاوران) بەناۋبانگە، واتە (كىلى گاوران)، كە دەكەۋىتتە سەر رىگاي گىشتى سىدەكان و بە نووسىنى بزمىرى و زىمانى ناشوورى و زىمانى ئۆزىتى نووسراۋە، ناۋى پاشاي خالىدى (رۆسا) پاشاي ئۆزىتتە، كە ھاۋچەرخى پاشاي ناشوورى "سەرجون" ۷۲۱ - ۷۰۵ پ. ز. بوۋە، ناۋى (رۆسا) لە ھەۋالەكانى ھەلمەتى ھەشتەمى (سەرجون شا) بۆ سەر ۋىلاتى ئۆزىتتە ھاتوۋە سالى (۷۱۴ پ. ز) باس لەۋدە دەكەت پاشاي ئەرمەنى (رۆسا) يارمەتى (تورزانى) داۋد دۆبە ناشوورىيەكان، ئەرزانا پاشاي ھەرىتىكە بوۋە بەناۋى (موھاسىر)، ۋا مەزەندە دەكەرى ئەم ھەرىمە كەۋىتتە باكوورى رۆژھەلاتى ۋىلاتى ناشوورىيەۋە يانى رۆژتاۋى

دەرىندى كىتەلەشەن چەندىن شارى تىدا بوۋە جگە لە (موھاسىر) دىژەي بوۋە تا رواندز.

(رۆلسن) شوتلېندىكى مەلۇمات بەرىتەن بەناۋبانگ بە شىكردنەۋەي خەتى بزمىرى دەستىكى بالاي ھەبوۋە لە دۆزىنەۋەي ئەم كىتەلە سالى ۱۸۴۱، پاش ئەۋىش شوتلېندىكى مەلۇمات بەناۋبانگ (دى مۆزگن) سالى ۱۸۹۴.

### كىتەلەشەن

رىگا شاخاۋىپەكە لە شوتلېندىكى كىتەلەكەي (تۆبەۋە) ۋە دەگاتە گوندى (بىن) پاشان بە دەشتى (ماۋەتاۋە) تىدەپەرى بە دامىنى باكوورى چىاي (بىزىن) دا سەردەكەۋى و دەروانىتتە سەر دۆلتىكى بە پىت و فراۋان بەناۋى (بىرگە)، رىگا لىرەۋە دەپىتتە دوۋ بەشەۋە، بەكىتەكان شان بەشانى دامىنى چىاي (بىزىن) دەروات، سور دەخىۋا بەرە دىۋى رۆژھەلات. لە خالىتەكە لەسەر زىتى رەۋەندۆك دەۋەستى. لەقەكەي تىش بەرە دۆلەكە لىژ دەپىتتە تا دەگاتە گوندى (بىرگە) لەم گوندد سەرىازد بەرىتەنپەكان لە جەنگى يەكەمدا پشەۋىيان دەدا، چۈنكە ھاۋىنەھەۋارىتىكى خۆش بوۋە، رىگاكە لە گوندى (بىرگە) ۋە سەردەكەۋى بەرە رۆژھەلات تا دەگاتە (كىتەلەشەن).

ئەم كىتەلە لە بەردى بازىلت دروست كراۋە، لە شىۋەي لىكەشەپە سەردەۋى بازىنپە، دىژىپەكەي ۲ مەترە و پانىپەكەي ۶۰ سم و ئەستورپەكەي

۳۰ سم، لەسەر بىنكەپەكەي چوارگوشەپە دامەزراۋە، ئەم كىتەلە بە نووسىنى بزمىرى بە دوۋ زىمانى (خالىدى - ئۆزىتى)، كە ۴۱ دىژە ۋە بە زىمانى ناشوورى كە ۴۲ دىژە نووسراۋە تەۋە و ھۆكارى ئاۋ و ھەۋا بەشەپەكەي لەم نووسىنەپە رەش كىرەۋە تەۋە.

لە نووسىنەكەدا ۋا دىبارد ئەم كىتەلە لەلەين پاشاي خالىدى (ئەشپونىن) لە سەدەي ھەشتەمى (پ. ز) بە بۆنەي سەركەۋىتتە بەسەر ناشوورىيەكاندا تۆماركراۋە، ھەروەھا داپچىراندى بەشەپەكەي لە دەۋلەتى ناشوورى، ئەۋىش ھەرىمى (موھاسىر) و (نالىرى) يە، ۋا پىدەچى ئەم پاشايە ھاۋسەردەمە پاشاي ناشوورى (شەمس ئەدەد) بوۋە.

تىپىپە: ئەم بابەتە لەسالانى ۱۹۶۰ تا ۱۹۶۶ نووسراۋە ئەۋكات زۆرىتەك لە ناۋچەكان رىگايان بۆ نەچۋە بەلام ئىستا ھەموۋ ناۋچەكان رىگاي قىرتاۋكرائىيان بۆ چۈۋە لەبەر ئەۋدە ۋەسفى رىگاكان و گەپىشتن بە ناۋچەكان لەگەل ئىستادا جىاۋازى ھەپە.

### سەرجاۋە:

المشرد إلى مواطن الآثار والحضارة، بغداد، ۱۹۶۶، ت: طە باقر و فؤاد سەر، الرحلة الخامسة.

\* ئەم بابەتە لە گۆتارى شانەدەر، ژمارە ۱۱، ئىيارى ۲۰۰۰ ۋە رىگاۋە.

ۋ: سەبىح ئازام



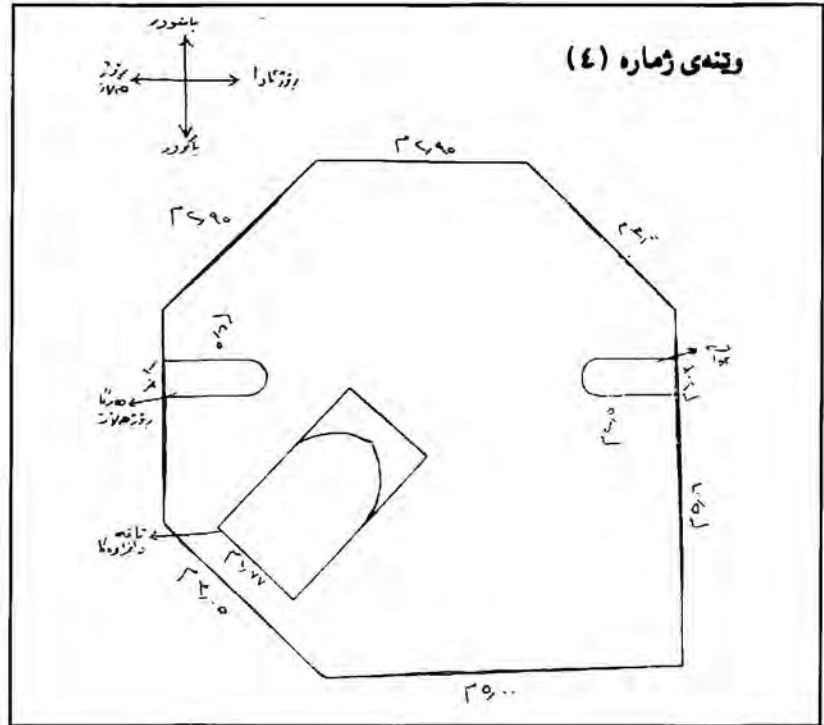


(۶۰سم)، شایانی باسه نهم دوو پلیکانه مارپیچی له یه‌کتر جیان به شیویدیه‌ک دوو کس له یه‌ک کاتدا ده‌توانن سه‌ریکه‌ون، یه‌کیک له‌ده‌رگای رۆژه‌لات نه‌وی تر له ده‌رگای رۆژئاوا، هه‌ریه‌که‌یان نه‌وی تر نابینیت تا لووتکه‌ی مناره‌که. پروانه وینه‌ی ژماره (۶).

دوای سه‌ریکه‌وتن به پلیکانه‌کانی ده‌رگای رۆژه‌لات دوای (۲۳) پلیکان به لای رۆژئاوا دا، په‌نجه‌ریه‌کی تیندا ده‌کرتیه‌وه پیتوانه‌که‌ی (۱.۵۰م × ۹۰سم) و دوای (۵۳) پلیکان له هه‌مان ده‌رگا



وینه‌ی ژماره (۵) به‌دست‌کێشراوی مناره‌ی هه‌ولیر له‌لایهن (هه‌یرزفیلد) هه‌.



بریتین له لای رۆژه‌لات درێژییه‌که‌ی (۲.۹۶م)، لای باکووری رۆژه‌لات درێژییه‌که‌ی (۳.۵م)، لای باشووری رۆژئاوا درێژییه‌که‌ی (۳م)، هه‌ردوو لای باشوورو باشووری رۆژه‌لات درێژییه‌که‌یان (۲.۹۵م) د. پروانه وینه‌ی ژماره (۵).

مناره‌ی چۆلی دوو ده‌رگای هه‌یه یه‌کیکیان له رۆژه‌لات نه‌وی تر له رۆژئاوا، پیتوانه‌ی هه‌ریه‌که‌یان نزیکه‌ی (۲×۱م) ه، کۆتایی دیت به که‌وانه‌یه‌کی نیسه‌ بازنه‌یی (عقد نصف دائری)، نه‌و دوو ده‌رگایه له‌سه‌ر زه‌وی ده‌کرتیه‌وه به‌هۆی دوو پلیکانه‌ی مارپیچی (حلزونی) ده‌توانیت بجیسته‌ سه‌ر لووتکه‌ی مناره‌که، ژماره‌ی هه‌ریه‌که‌یان (۱۳۹) پلیکانه‌یه، پانی پلیکانه‌کان (۹۰سم) د، دیواری مناره‌که‌ش

سه‌ره‌وه هه‌شت لا ده‌رده‌که‌ویت، له‌وانه‌یه نه‌مه‌ش به هۆی بوونی دیواری مزگه‌وته‌که سن لای مناره‌که بوته دوولا نه‌وانیش لایه‌کانی رۆژئاوا درێژییه‌که‌ی (۵.۶م) ه، لای باکووری رۆژئاوا درێژییه‌که‌ی (۵م)، چونکه مناره‌که ده‌که‌ویت هه‌یه‌کی دوو دیواری مزگه‌وته‌که له‌وانه‌یه به‌رزی دیواره‌که‌ش (۷م) بووبیت، له‌به‌ر نه‌ودی له به‌رزایی (۷م) زیاتر بکه‌که ده‌بیت به هه‌شت لا.

یان ره‌نگه جیاوازی ژماره‌ی لایه‌کان و درێژییه‌کان بگه‌رتیه‌وه بو کاری نوۆنه‌نکردنه‌وه له‌لایهن به‌ریه‌به‌رایه‌تی شوتنه‌واری عیراقی، بویه ده‌گونجی له بنه‌رتدا بکه‌که‌ی هه‌شت لا بووبیت و هه‌ر لایه‌ی (۳م) بیت، هه‌ریه‌ش پینج لایه‌که‌ی تر درێژییه‌که‌یان له یه‌کتر نزیکن که



نوسینی له دهوری لوولهی مناره که سوراو ده تود، نه خشه نه دازدییه کان له یه کتر جیا ده کاتود، نه خشه کهش بریتیه له ناوی (محمد) درودی خوای لی بیت به خستی کسوفی چوارگوشه به شتودی ناسایی راست و پیچه وانه (مقلوب) نو سراوه و چند جار تیک دووباره بوتهود، نه مش بو پرکردنه و دی بو شاییه کان و لایه نی جوانیه.

شایانی باسه هه موو نه خشه کانی مناره ی چولی به خستی شووشه یی روو پوش کراو به رنگی شین کراوه، بو جوانکاری و جیا کردنه و دی له خسته کانی تر.



وتنه ی ژماره (۷)

مناره له کاتی نوژنه کردنه و ددا

سهر تارمه یه که له نیوان بنکه که سهر تای لووله که یه پانییه که ی (۵۰سم) ه.

به شی یه که می مناره ی چولی واته بنکه که یه پیک هاتووه له دوو ریز تاقی داخراو (حنایا صماء) له سهر یه که ریز بوون، ریزی خوارووه پیک دیت له پینج تاق، دابهش بوون به سهر هه موو لایه کان جگه له دوو لایه ی که بهر دیواری مزگه و ته که ده که ویت، پتیوانی یه کیک له و تاقانه نزیکه ی (۲.۵-۳م × ۱.۸م) کوتاییان دیت به که وانه یه کی نیوه بازنه یی (عقد نصف دائری) یان نووک تیژ (عقد مدبب).

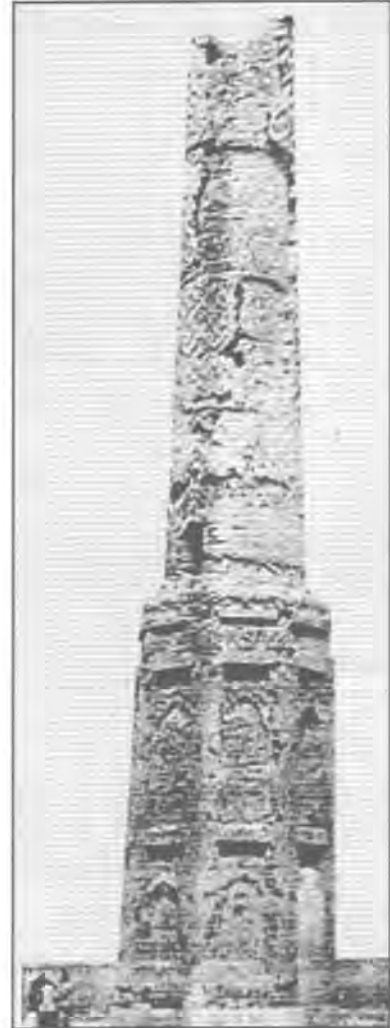
به لام به شی دووه می تاقه کان واته ریزی سهر ووه له بنکه ی مناره که پیک دیت له ههشت تاقی داخراو به هه مان شتودی تاقه کانی خوارووه جگه له دوو تاقی رۆژئاوا و باکووری رۆژئاوا نه بیت که به رزیه که یان که متره و پانییه که یان فراوانتره.

هه رووه ها له به شی سه ره و دی بنکه که کۆمه لیک تاقی داخراوی بچوو که به شتودییه که که هه چوار تاقیک له لایه کی بنکه ههشت لایه که ریزکراون، ناوه راستی سهر تاقه کان بو سه ره ووه ده چوو له شتودی بنکه ی سیتگوشه یه کی سهر به ره و خوار. پروانه وتنه ی ژماره (۷).

### نه خشه کانی سهر مناره ی چولی:

نه خشه کانی سهر مناره ی چولی ده کرتین به دوو بهش:

یه که م: نه خشی نووسین (الزخارف الکتابیه): له به شی دووه می مناره که واته لووله که ی شرتیک له نه خشی



وتنه ی ژماره (۶)

مناره پیتش نوژنه کردنه ووه

په نجهره ی دووه ده کرتیه ووه به لای باکوور له سهر تای لووله ی مناره که واته له نیوان بنکه و لووله که ی پتیوانه که ی (۱.۵م × ۷سم) به لام په نجهره ی سیتیه به هه مان شتوده و پتیوانی په نجهره ی دووه له پلیکانه کانی ده رگای رۆژئاوا ده توانریت له په نجهره ی دووه و سیتیه بیتیه

نهستتیره بهک له ناوه راست و کومه لیک شتیه ی کاسه (کاس) له دوری به شتیه ی بازنه یی ریز بوون و نهوانیش دهوره دراون به شتیه بازنه یسه کی گه وره، نهو کومه له نهخشه به یه که وه پتی دهورتری سینی نهستیره یی.

هر له ناوه ودی نهو تاقه نهستیره ی چوارلا له ناو بازنه بهک ددرده که ون و له لای راست و چه پی خاچی شکاوه هه به سه ره کانیا ن درتژ بوته وه و به یه ک گه به نراون، به لام گوشه کانی نهو تاقه پرکراوته وه به نهستیره ی شش لاو له ناوه راستی و نیتوانه کانی شتیه ی (التبل) هه به، سه ره نهستیره کانیش پرکراوته وه به شتیه ی (بادمیه).

تاقی دووم له تاقه کانی به شی سه ره وه برتیه به له تاقی باکووری روژئاوا، نهخشه که ی پیکدیت له سینیه کی نهستیره یی له گه ل نهستیره به کی چوارلا چند جارتک دووباره بوته وه، له نیتوان (طبق نجمی) به که شتیه ی (لوزه) ی هه به. به لام گوشه کانی نهو تاقه به هه مان نهخشه گوشه کانی تاقی یه که م پرکراوته وه به شتیه ی (تبل) (بادمیه).

له کوتایی سه ره وه ی بنکه که ی ریزیک تاق هه به که به شتیه ی هر چوار تاقیک له لایه کی بنکه هه شت لایه که ریزبوون، ناوه ودی نهو تاقانه پرکراوته وه به نهستیره ی چوارلا (چارلک).

نهخشه کانی لوولمی مناره ی چولی

پیکدیت له چوار جۆر

جۆری یه که م: نهخشه حه سیری

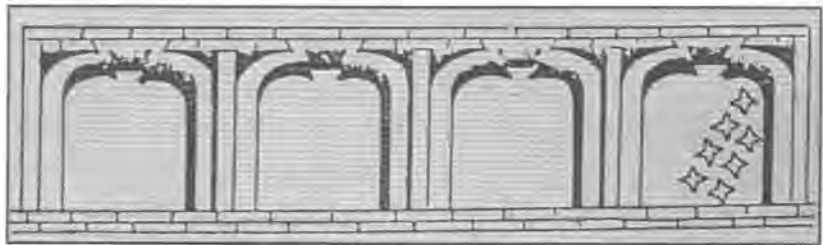
خاچانه له ناو چوار گوشه به کدان. به لام گوشه کانی نهو تاقه پرکراوته وه به نهستیره ی پینج لاو شتیه ی نه اندازه یی شش لا.

هه ره ها تاقی باشووری روژئاوا هه مان شتیه ی تاقی پیتشوری هه به به لام نهخشه کانی ناوه ودی برتیه به شتیه ی پیتی (T) نینگلیزی، به شتیکه کی که می لئ ماوه ته وه. پروانه وینه ی ژماره (۱۰).

تاقه کانی به شی سه ره وه ی بنکه که هه مان شتیه ی تاقه کانی به شی خواره وه به تنه ا جۆری نهخشه که یان جیاوازه، نهخشه دووانیا ن ماوه ته وه نهوانیش بریتین له تاقی روژئه لات نهخشه که ی ناوه ودی پیکدیت له

دووم: نهخشه نه اندازه یی (الزخارف الهندسیة): نهخشه نه اندازه یه کانی مناره ی چولی ده کترین به چند جورتیک له وانه / نهستیره ی چوارلا و پینج لا و شش لا، خاچ، سینی نهستیره یی (طبق نجمی)، کاس، تبل، بادمیه و لوزه. پروانه وینه ی ژماره (۹،۸).

زۆربه ی نهخشه نه اندازه یه کان له به کتر ده چن و به شتیکه کی که میان لئ ماوه ته وه، له وانه تاقی روژئه لات شتیه که ی لاکیشه یی و به چوارچتیه به ک دوره دراود کوتایی دیت به که وانه یه کی مدبب، ناوه ودی تاقه که به خاچی شکاوه (الصليب المعقوف) پرکراوته وه، هه ره که له

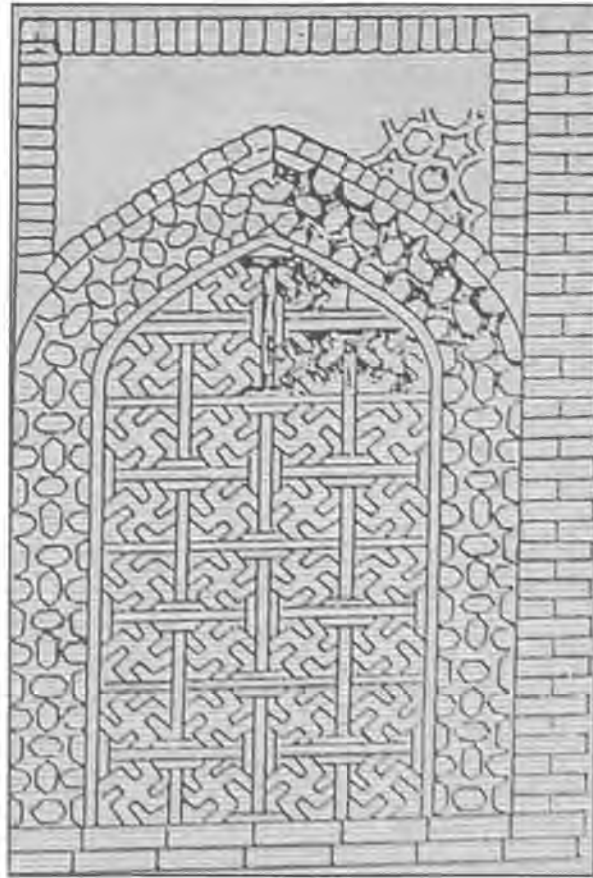


وینه ی ژماره (۸)



وینه ی ژماره (۹)

- الجنابي، كاظم: حول الزخارف الهندسية الاسلامية، سومر، العدد ٣٤، مجلد ١٠٢، ١٩٧٨
- حسين، كامل: التنقيب حول المئذنة المظفرية في أربيل، سومر، العدد ١٨، ١٩٦٢
- حسين، محسن محمد: اربيل في عهد الاتابكي، بغداد ١٩٧٦
- حميد، عيسى سلمان وآخرون: العمارات العربية الاسلامية في العراق، بغداد ١٩٨٢
- حميد، محمد حسين: العناصر الزخرفية، سومر العدد ٤٥، مجلد الاول، ١٩٧٨
- الحيدري، عبدالباقي عبدالجبار: التجديد الحضري لقلعة أربيل، بغداد ١٩٨٣
- رزق، عاصم محمد: معجم مصطلحات العمارة والفنون الاسلامية،
- ريج، كلوديسوس جيمس: رحلة ريج الي العسراق سنة ١٨٢٠م، ت بها، الدين توري، بغداد ١٩٥٦
- غالب، عبدالرحيم: موسوعة العمارة الاسلامية، بيروت ١٩٨٨
- القلقشندي، احمد بن علي: صبح الاعشي في صناعة الانشا، سرحة وعلق عليه محمد حسين، بيروت ١٩٨٧
- قزاز، وداد علي: المنارة المظفرية في أربيل تاريخها ووصفها، سومر العدد ١٦، ١٩٦٠
- مديرية الآثار العامة، المواقع الاثرية في العراق، بغداد ١٩٧٠
- مديرية الآثار العامة، أضبارة المنارة المظفرية رقم ٣٦/٤٨
- نيبور، رحلة نيبور الي العراق في القرن الثامن عشر (١٧٦٦م)، ت: محمود حسين، بغداد ١٩٦٥
- نم بابه ته له گوڤاری سوبارتو ژماره ٢٠٠٧/١ بلاو بوته وه.



وتنه  
ژماره (١٠)

لاکانی چوارگوشه گه ورده که هیلتيک دريژ بوته وه له شتودي پیتی (T).  
نه خشه کانی جوړی دوو دم و ستيه م شريتیکي نووسين جيايان ده کاته وه وهک له پيشدا باسما ن کرد، به لام به شی ستيه م و چواره م شريتیک له شتودي پیتی (X) جيايان ده کاته وه، له وانه يه له کوتايي مناره که شريتیکي تر هه بووييت به لام به هوئی رووخانی لووتکه که دیار نه ماوه.

#### سهر چاوه کان

- الاعظمي، خالد خليل حسودي: الزخارف الجدارية في اثار بغداد، بغداد ١٩٨٠  
- أمين، حسين: المدرسة المستنصرية، بغداد ١٩٦٠

پيتکديت له شتودي له بزينه يي (معين) سه ره کانيان دريژ بوته وه شتودي معيني تری دروست کردووه.

**جوړی دوو دم:** نه خشی شتودي پیتی (Z) که هه ردوو سه ره که ی دريژ بوته وه شتودي معيني وه رگرتووه، نه خشه کانی جوړی يه که م و دوو دم جيا ده کرتته وه به شريتیک شتودي پیتی (X) له نيوان هه دوو پيتيک شتودي که شش لا هه يه.

به لام نه خشه کانی جوړی ستيه م و چواره م تاراده يه که ی ژور له يه که تر ده چن، که پيتکديت له شتودي چنه د چوار گوشه يه که ی گه وره له هه چوار سه ره که ی چوار چوارگوشه ي بچووکی پتووه لکاوه، له ناوه راستی

## وہسفی منارہی چوٹی (موزہ فہریہ)

دکتور سہاج مہمود نعلقازی  
ماہوستانی وانہ بیٹہ - بہشی شوقینہ وار  
زانکوی سہ لاجہ دین

منارہ کہ لہ بہشی یہ کہہ دوو  
دہرگای بہرامبہر یہ کی ہہیہ، ہہر  
یہ کہہ بہ کار دہہیندریت و دہتگہ بہنن  
بہ پھیڑیہ کی لوول پیچ، کہ لہ ناو  
منارہ کہ لوول دراود، کہ دہ سو پرتہ و  
بہ ہی نہ و ہ بہ یہ کہ بگہن<sup>(۱)</sup>۔  
پتہ جہ نہ و دوو پھیڑیہ گہ ہشتینہ  
ناوہ راستی منارہ کہ، یہ کہم بؤ بناغہ  
بہرز بووبایہ و نہ و ہ دیکہ بؤ  
سہرووی منارہ کہ، کہ بہ شیتیکی  
رووخاود<sup>(۲)</sup>۔ ہہر لایہ کہ لہ ہہر دوو  
بہ شہکانی بناغہ کہ بہ شتوہی لاکتیشہ  
رازیندر ابونہ و، کہ لہ ناویاندا گرتی  
نووکدارو تیر لہ خؤ دہگرن، شرتیتیکی  
تہسکی نادیار تارادہ یہ کہ لہ  
ژووروی سہرووی بناغہ کہ خوار  
دہبؤوہ خؤی لہ نووسینی کوفی  
دہ کردو بؤ یادگاری بووہ، کہ ناوتیکی  
تیا دا تو مار کرابو، برستی بووہ  
لہ ناوی بنیاتنہری منارہ و سالی  
دامہ زاندنی، ہہر وہ کو لہ منارہی  
سجارج دروست کراود۔ ہہر وہا نہ و  
شیتوہ بہ شرتیتیکی دیکہ کہ

بناغہی نہ و منارہیہ و بہ شہکانی  
خوار لہ گہل ہندی لہ نہ خش و  
نیگارہکانی کہ کہو تو نہ تہ خوار و  
ہاتنہ ہہولیر، بینیمان نہ و منارہیہ  
جگہ لہ بہشی ژیرہ و ہ بناغہ کہ،  
بہ خشت و گہچ دروست کراود، بہ لام  
بہشی ژیرہ و لہ بہر دی چاک کراو و  
گہچ دروست کراوہ<sup>(۳)</sup> بناغہی منارہ کہ  
لہ چہند لایہ کی پتہ و دروست کراوہ و  
دریژی ہہر لایہ کہ نو پت و یانزہ  
گرتیہ، واتہ نزیکہی (۳) م<sup>(۴)</sup> واتہ  
وہک بناغہی منارہی سنجار دروست  
کراوہ<sup>(۵)</sup> کہ میژو وہ کہی بؤ ۵۵۹ ک  
دہگہ پرتہ و<sup>(۶)</sup> کہ بناغہ کہی بہ دوو  
پؤل رازنراوہ تہ و، ہہر وہ کو لہ وینہ کہ  
دیارہ و بہشی یہ کہم بہ بناغہی قورنہی  
باکووری رۆژناوای مزگہوت  
لکیتراوہ، نہم بہ شہ لہ حہوت لا  
پتکھاتوہ، نہک ہشت لا بہ لام  
بہشی دووہمی بناغہ کہ لہ ہشت لا  
پتکھاتوہ۔ لہ بہر نہ و ہ بہرزی  
دیواری مزگہوت لہ گہل بہرزی بہشی  
یہ کہمی بناغہ کہ کڑتایی دیت۔

منارہ کہو توتہ پستی قہ لانی  
ہہولیر لہ لای رۆژناو<sup>(۱)</sup> یہ کہ  
کیلومہ تر لہ قہ لا دوورہ۔<sup>(۲)</sup> لہ رتی  
نہ و لیکولینہ و شوقینہ واریانہی  
لہ سہر مزگہوتہ کہ نہ انجام دراود،  
دہر کہ و تووہ کہ منارہ کہ  
بہ مزگہوتہ کہ و نہ لکاوہ۔ تہنیا لہ  
قورنہی باکووری رۆژناوای دیواری  
دہر و ہ مزگہوتہ کہ نہ ہی<sup>(۳)</sup>، کہ  
نہ مہش وای کردو و بہ دریتیکی  
چاخہ کان بہرزیہ کہ یہ و، چونکہ  
ہہندیک دہلین بہرزی نہ و منارہیہ  
بہ قہد منارہی حہدبا بووہ کہ  
لہ موسلہ<sup>(۴)</sup>۔ بہم شتوہیہی منارہی  
چوٹی بہ و ہ کہ بہ سہری ہات، بہشی  
سہرووی رووخاود۔ ہہندی بؤچوونی  
دیکہ ہمن دہلین: نہ و منارہیہ  
موزہ فہرہ دین گوگیری، دواتر لہ سہر  
مزگہوتیک دروستی کرد، کہ پیش  
نہ و مزگہوتہ کہ دروست کرابو<sup>(۵)</sup>۔

لہ سالی ۱۹۶۰ ز۔ دہستہ یہ کی  
پسپوز لہ بہر پتہ بہر اہتہ شوقینہ واری  
گشتی لہ بہ عدا بؤ چاک کردنہ و ہ





ده بينيته وهه به يه كه وهه لكيتراون له سه ر شتوهي چوارگوشه ي يه كترير له يه كچوو بوون<sup>(۱۹)</sup>. جا نه گه ر سه رنجمان دا ده بينين نووسينه كان به خه تي كوفي نووسراون و له به شي دووه صدا ده توانين وشه ي (مه مه د) دروودي خواي له سه ر بتي بخوتينه وهه. هه روه ها ده شي له به شي ستيه مي قالبه كه وشه ي (صلوة)، (صلاة) بخوتينه وهه.

له ودي كه باسمان كرد ده بينين كه هونه ركاري موسلمان توانيو به تي هه موو شتتيك له و مناره دا كوژيكاته وهه، كه روي هونه ري نه خش و نيگاري نه ندازه ي نيسلامي پتي كه يشتوووه، جا چ به داناني نه ستيره كان بتي بيان نووسينه كان كه خوي به مه ته ليك نيشان ده دا، وه كو نه وه ي پتيوست بكا هه لي بيتي. ده خوازم كه سه ركه وتوو بوويم له شيكرده نه وه هه نديكي دا.

له گه ل نه وانه هه ر هه موي له مناره ي موزه فه ريه سه رنج ده دين، كه به قوناغيكي پيشكه وتوو گوزارشت ده كرتت له دروستكردي مناره ي نيسلامي داو له ودي تيه پراند كه وه ك مناره تازه كان بوويي (سنجار- هه دبا- داقوق)، چونكه گه ر خراب نه بووايه له به شي سه روي و هه ندي له نه خش و نيگاره كان ي په رشويلاو نه بووبانه ته وهه، كه له جواني لووله يسه كه ي كه م كردوته وهه، نه وا خوي راستيه كه ي شي ده كرده وهه.

شاياني باسه به پتي بچوو نه كان

مناره ي موزه فه ريه له كوژايي چاخي شه شم و ده ستتيكي چاخي هه وته مي كوژي دروست كراوه، پاش نه وه ي مير موزه فه ريه دين گوگبري حوكمرائي گه رته ده ست و خيترو بيتري ميرنشينه كه ي زته دي كرد، كه بووه هوي نه وه ي بتوانتي نه و مزگه وته گه وره يه و نه و مناره جوانه پتيكه بيتي و دروست بكات<sup>(۲۰)</sup>.

سه رچاوه و په راويزه كان:

۱- ابن خلكان، أبي العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن أبي بكر، تحقيق أحسان عباس، مطبعة الغرب بيروت، لبنان ۱۹۷۱ م، ۴، ص ۱۱.

۲- الباشا، حسن الفنون الاسلامية والوظائف على الاثار، مطبعة لجنة البيان العربي القاهرة ۱۹۶۵-۱۹۶۶.

۳- باقر وسفر، طه وفؤاد، المرشد إلى موطن الاثار والحضارة، الرحلة الخامسة ۱۹۹۱.

۴- حسين، محسن محمد، اربيل في العهد الاتاكي، مطبعة أسعد بغداد ۱۹۷۹.

۵- حسين، كامل، التنقيب حول المئذنة المظفرية في أربيل، سومر المجلد ۲۲، لسنة ۱۹۶۲ م.

۶- حيدر، كامل، العمارة العربية الاسلامية، نشوء المدارس الاسلامية وخصائصها في العصر العباسي، دار الفكر اللبناني- بيروت ۱۹۹۵ م.

۷- ريج، كلود بوس جيس، رحلة ريج في العراق عام ۱۸۲۰ م، مطبعة السكة الحديد بغداد ۱۹۵۱ م.

۸- سليمان، عيسى، وآخرون العمارات العربية الاسلامية في العراق، بغداد

۱۹۸۲.

۹- شافعي، فريد محمود، العمارة العربية الاسلامية ماضيها وحاضرها ومستقبلها، شركة الطباعة العربية السمسودية، الرياض، ۱۹۸۲/۱۴۰۲ م.

۱۰- شبلي، أحمد، تاريخ الترية الاسلامية، مكتبة الانكلو المصرية، ۱۹۹۰ م.

۱۱- العزاوي، عباس، آل بكتكين، أمانة أربل في عهدهم، مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق، مجلد ۲۲ لسنة ۱۹۴۷-۱۹۴۹.

۱۲- العزاوي، عبدالستار جبار، العقود والاقبية العراقية في العصور الاسلامية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، ۱۹۶۹ م.

۱۳- الغزالي، أبو حامد محمد بن محمد ت ۵۰۵ هـ، أحياء علوم الدين، المطبعة الميمنية بمصر ۱۳۱۲ م.

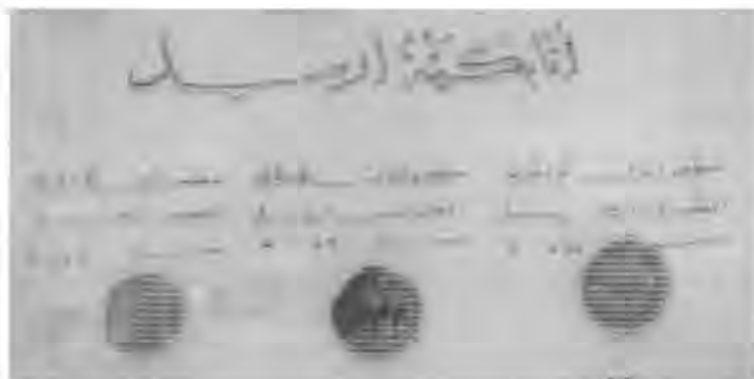
۱۴- فكري، احمد، (التاثيرات الفنية الاسلامية العربية علي الفنون الاوربية) مجلة سومر، المجلد ۲۳ لسنة ۱۹۶۷.

۱۵- القزاز، ودا علي، المنارة المظفرية في أربيل تاريخها ووصفها، سومر، مجلد ۲۰ لسنة ۱۹۹۰ م.

۱۶- محمد، غازي رجب، العمارة العربية في العصر الاسلامي في العراق، مطبعة التعليم العالي والبحث العلمي، ۱۹۸۹ م.

۱۷- نيبور، كارستن، رحلة نيبور إلي العراق في القرن الثامن عشر، ترجمة محمود حسين الامين، بغداد ۱۹۶۵ م.

۱۸- يوسف، شريف، تاريخ العمارة العراقية في مختلف العصور، دار الرشيد للنشر- ۱۹۸۲ م.



## دراوی ٹھریل له قه لای هه ولیردا

دکتور ناهز عه بدولر هزاق ده هتهر نه لقه یسی  
به شی شوینه وار - زانکوی به غدا

به رو بوومی داروباری ده خوارده.  
که مرۆف ده گه یشته مرۆقتیکی  
دیکه کیشه و مملاتی له نیوانیاندا  
رووی ددها و مانه وه بو به هینه که بیان  
ده بو، نه وه بووه یاسای جهنگه ل.  
له دوا چاخی به سته له کدا مرۆف  
ناچار بووه له نه شکه و ته کاندا بیته  
ده ره وه به دوا ی شویتیکی گه مرتردا  
بگه ریت، نه ویش که ناری رووباره کان  
بوو، که جیگایه کی باش بوو بو  
پیکه پیتانی نیشینگه کانی یه که م  
پرۆسه ی نابووری له و کاته دا دهستی  
پیکرد، که یه کیتکیان به ره همی  
زیده دی ده بووه هه ولی ددها به و شته  
بیگۆرتته وه که پیتوستیه تی، بو نه و  
مه به سته به ره همه زنده که ی ده برده  
شوینه کانی دیکه ی نیشینگه که، بو  
نه وه ی که سیک بدۆرتته وه  
پیداویستی نه و دا بین بکات.

بووه، چندان دتی کشتوکالی تیدا  
دۆزراوده ته وه.  
له ساللی ۶۴۲ ی زابینی  
موسلمانان کان شاری هه ولیریان گرت،  
له و ماوده یه دا بوو به ناوه ندیکی  
(زانستی و رو شنبیری) تا سه رده می  
ده ولته تی عه یاسی، دواتر ده ولته تی  
نه تابه کی، ده ولته تی مه غولی و  
جه لاتی، نه نجاکه وه ته ژیر  
ده سته لاتی ده ولته تی قهره قوینلو،  
پاشان سه فه و یبه کان و ده ولته تی  
عوسمانی هه ر له ساللی ۱۵۳۴ ی  
زابینییه وه، له سه رده می سولتان  
سلیمانی قانونی و تا ساللی ۱۹۱۸  
زابینی به رده و ام بوو.<sup>(۱)</sup>

بنجی دراو  
مرۆقی کۆن له نه شکه وت و  
که لیتان ده ژیان راوی ناژهلانی ده کردو

ده مه ویت سه باره ت به دراوی  
ٹھریل بدویم، که له سه ده ی شه شه می  
کۆچی / دوازه می زابینی دروست  
کراوه.  
دراو به لگه نامه یه که وه ک  
به لگه نامه کانی دیکه خاوه ن کات و  
شوین و نامانج و نیشانه ی خۆیه تی.  
سازکردنی دراوی زتر (دینار) و  
زیو (دره هم) و مس (فلووس) له و  
کاتیدا گرنگی نه م شاره ده رده خات.  
هه ولیری پایته ختی هه رتمی  
کورده ستانی نه مرۆ، ده که ویتته  
شویتیک ۴۱۴ مه تر له سه ر ناستی  
ده ربا به رزه، ده که ویتته خوارووی  
روژهلانی مووسل و به دووری ۸۷  
کم.

هه ولیر یه کیکه له شاره  
میژوو یبه کان، که هه ر له هه زاره ی  
شه شه می پ. ز شارستانیه تی تیدا

نمو نالوگۆزه واته گۆزینه وهی شت بهشت بهردهوام بوو تا چهندان گیروگرفتی تیکهوت، وهک: نه بوونی هاوئا ههنگی له نیوان ویستی لایه نهکان، نه وهی دانه ویلهی ههیه بو غوونه هه ولده دات به رۆزی بگۆزیتنه وه، به لام نه وهی رۆزی ههیه پیتوستی به دانه ویله نییه، ده شی پیتوستی به پیتست بیت، لیر هه وه ولده دن که سی سیتیهم بدۆز نه وه پیتستهی هه بیت و رازی بیت بهو شتانهی که ههیه بیگۆزیتنه وه. نه مهو چهندان گیروگرفتی دیکه وای کرد مرۆف کالایه کی دیکه ی ناوه ند بدۆزیتنه وه، که نرخی شته کان بیت. نه م کالای ناوه ندیبه له ولاتیکدا بو ولاتیکی دیکه ده گۆزا، له ولاتی یوناندا گا و چهک کالای ناوه ندی بوون، له چین به له م، له عیرا قی کۆن دانه ویله (جۆ) و کانزا (زیو) کالای ناوه ندی و بنچینهی نالوگۆز کردن بوو، (شه یقه ل) ی زیو یه که یه کی سه نگ بوو. له ده قه مسماریه کان هه ر له هه زاره ی سیتیهمی پیتش زایینه وه لای نه که دیبه کان و بابلیه کان و ناشووریه کان، له چاخی ناشووری نو ی له سه رده می پادشای ناشووری سه نجاریب ۷۰۴- ۶۸۱ پ. ز که فه رمانی به دروستکردنی (شه یقه ل) دا، هه ر له و کاته وه شه یقه ل و نیو شه یقه ل بوو به یه که یه کی نالوگۆز پتکردن. ده توانین بلتین دراو هه ر له و کاته وه ده رکه وتوو، واته پیتش ۲۳۰۰ سال به ر له نیستا، وشه ی (شه یقه ل) له یاساو ده ستوره کانی عیرا قی کۆندا هاتوو، وه ک ده ستووری حامورابی ۱۷۹۲- ۱۷۵۰ پ. ز.

نه م یاساو ده ستوره کۆنانه ده قی نابووری تیدایه و وشه ی شه یقه ل

له زۆر له و ده قانه دا هاتوو.

شه یقه ل دروستکردنی له ناشووریه کانه وه گوازا یه وه بو لیدیبه کان دانیشتوانی ولاتی نه نادۆل- تورکیای نه مرۆ- له وانه وه دراو دروستکردن بو هه موو ولاتانی دیکه و شاره گه وره کان بلاو بو وه هه ر ده وله تیک یان شاریک دروشمیتی تایبه تی له سه ر دراوه که ی نه خشان.

باری نابووری پیتش نیسلام له سی سیسته می دراو پتیکه اتیوو: دراوی بیزه نتی، که له ولاتی شام و میسو سه رووی نه فه رقیبا باو بو، دراوی زیوینی ساسانی، له عیرا قدا باو بو. سه ره رای دره می یه مانی له بازار دکانی عه رهب پیتش نیسلام وه ک عوکاز و نه جران نالوگۆزیان به دراوی زترو زیو ده کرد له سه ر کیش و پیتوان به رتگای قتاس.<sup>(۲)</sup>

له سه ره تای نیسلامدا، باسی دینار له قورنانی پیرو زیشدا کراوه، وه ک له سووره تی نال عیمران: (بسم الله الرحمن الرحیم، ومنهم ان تامنه بدینار لایوده" صدق الله العظیم).

سه باره ت به دره هم له سووره تی یوسفدا هاتوو: بسم الله الرحمن الرحیم "وشروره بئمن بئس دراھم معدوده" صدق الله العظیم.

### دراوی نه ریلی

#### له چاخی نه تابه گیدا

رۆلی هه ولیر له دراو سازکردندا له سه رده می ده وله تی نه تابه کی (۵۳۹- ۶۳۰) کۆچی / (۱۱۴۴- ۱۲۳۲ ز) ده رکه وت.

نه م ده وله ته زهینه دین عه لی کوری به کته کین دایه ززاند و فه رمانه وایی له موسل و شه نگارو هه ران و تکریت و هه ولیردا ده کرد، به لام وازی له هه موو شاره کان هینا جگه له هه ولیر،

دواتر زهینه دین یوسف ۵۶۳- ۵۸۶ کۆچی / ۱۱۶۷- ۱۶۹۰ زایینی، فه رمانه وایی هه ولیری کرد و دوا ی نه ویش مزه فه ره دین گوگبری ۵۸۶- ۶۳۹ کۆچی / ۱۱۹۰- ۱۲۳۲ زایینی، که نه بو سه عید کوری حوسین زهینه له ابدین عه لی کوری به کته کی کوری محمه دی ناسراو به پادشای مه زن (الملك المعظم) نه ویش خوشکی سه لاهه دین نه یویی خواست، هه ولیر له سالی ۵۵۸۱/ ۱۱۸۵ ز که وتبووه ژیر ده سه لاتنی ده وله تی نه یویی، که سه لاهه دین نه یویی ده سه لاتنی به سه ر ناوچه که راده گه یشت.

هه لیزاردنی شاری هه ولیر، که نه و کاته ی ته نیئا قه لات بوو، وه ک بنکه یه کی دراو سازکردن به لگه یه کی گه وره بوو بو گرنگی هه ولیر له لایه نی رامیاری و نابووری و کۆمه لایه تی، له هه ولیردا دراوی مسین و دیناری زترین له چاخی نه تابه کی لیدران.

له وانه ش دراوی مسین که له سالی ۵۸۷ کۆچی لیدراوه و نه مرۆ له مۆزه خانه ی به ریتانی له له ندن پارێزراوه.

روو: وینه یه کی نیوه یی که سیک دیاره پرچی گروازه یه، بو لای راست ده روانی و رووی لاوتیکه ردین و سمیلتی تراشاوه.

چیوه: له سه ری نووسراوه پادشا ناسر کوری یوسف گوگبری کوری عه لی.

پشت: (ناوه ند): خودا ناسره دین نه میری نیسانداران تویشووی دنیاو دین نه بو محمه د سه رخات.

چیوه: به ناوی خودا نه م فلسه له نه ریل (هه ولیر) له سالی (۵۸۷) کۆچی لیدراوه،<sup>(۳)</sup>



همان دراو له ههمان سالدا ۵۸۷ کۆچی له قالبیتی دیکه دا سازکرا. روو چیوه: وهک دراوی رابردوو بوو ته نیا جیاوازی له پشتدا هه بوو وهک:

ناوهند: خودا ناسره دین میری نیمانداران توتیشووی تایین نه بو محهمد سه ریخات.

چیوه: به ناوی خودا.. ۵۸۷ سازکراوه<sup>(۴)</sup>، نم دراوه له قالبیتی ستیه مدا سازکراو بهم شتیه: ناهندی روو: رووی لاوتیک روو له چه په نهک راست.

ناوهندی پشت: خودا، ناسره دین، میری نیمانداران، توتیشووی، دنیا و دین، (نه بو محهمد)

چیوه: به ناوی خودا، نم فلسه له نه ریل سالی ۵۸۷ سازکراوه.<sup>(۵)</sup> مؤزه خانه ی نهسته نیبول دراوی چوارده می تیدایه له دراوه کانی هه ولتیر و ئی ههمان سال.

روو: وهک دراوی پیشوو وایه. چیوه: پادشا ناسر یوسف، کوری نه یوب گوگری کوری عه لی. ناهندی پشت: (خودا ناسر دین نیمانداران توتیشووی دنیا و دین میر نه بو نه سر)

چیوه: به ناوی خودا نم فلسه له نه ریل (هه ولتیر) سازکراوه له سالی ۶۸۷<sup>(۶)</sup>.

هه بوونی چوار قالبی جیاوازی دراو له سالتیکدا واته نزیکه ی چوار سه ده هزار دراو له و سالتیکدا سازکراوه. نه وه شیان نامازه به که بو ژماره ی دانیشتوانی قه لای هه ولتیر له سالی ۵۸۷ ی کۆچیدا. هه روه ها ده توانین لیکۆلینه وه به که سه باره ت به کری و حاله تی نابووری گه شه سه ندوو له و کاتیدا به کین، هه ندئ له دراوی (نه ریل) ی سالی ۵۹۰ کۆچی

به م شتیه به: روو: وتنه ی مرۆقتیک له سه ر پشتی شتیرتیکدا به. وتنه که چیوه به که نووسینی له سه رد.

چیوه: سالی پینجسه د (له لای چه پ) و سالی نه ودد (له لای راست) و (له هه ولتیر سازکرا) له خواره وه ی وتنه که دا.

ناوهندی پشته وه ی: ناسری تایینی خودا، میری نیمانداران، پادشای میران، سه رکه وتوو له دنیا و دین گوگری، عه لی، په یامبه ری خودا.

دواتر بایه خی هه ولتیر په ره ی سه ند، تا بوو به شوتنی سازکردنی دیناری زتیر نه وه دیان دووباره بایه خی نم شاره ده رده برتت.

دیناری زتیر ته نیا له پایته خت و شاره گه وره و گرنه گه کان ساز ده کرت، له دیناره زتیریه کانی هه ولتیر که له سالی ۶۰۹ کۆچی سازکراوه به م شتیه به:

روو: (بن علی، لا الا الله، وحده لا شریک له، الناصر الدین الله، امیر المؤمنین)

به که م چیوه: (بسم الله ضرب هذا الدینار بأربیل سه ت سه و ستما به) واته: به ناوی خودا، نم دیناره له سالی (۶۰۹) ی کۆچی له (نه ریل) هه ولتیر سازکراوه.

دوو ده چیوه (لله الامر من قبل و من بعد یفرح المؤمنین بنصر الله) واته: فه رمان خواجه له پیشان و له داها توش له و روژیدا نیمانداران به سه رکه وتنی خودای ته عالا که یف خوش ده بن.

بنکه ی پشت: (الملک - العادل - محهمد رسول الله، صلی الله علیه و سلم، ملک الامراء گوگری -

ابوبکر) واته (پادشای دادپه روه ر، محهمد په یامبه ری خودا دروودی خودای له سه ر بیت پادشای میران گوگری - نه بو به کر)

چیوه: محهمد رسول الله أرسلته بالهدی و دین الحق لیظه ره علی الدین کله ولو کره المشرکون)

ده بینین ده قه کانی نم دیناره زتیرنه ی، که له هه ولتیر سالی ۶۰۹ کۆچی سازکراوه، نازناوی خه لیفه ی عه باسی ناسر لدین الله میری نیمانداران (۵۷۵ - ۶۲۲ کۆچی) له سه ره نه و خه لیفه عه باسی به، که له هه مروان فه رمانه وایی زیاتر بوو، خه لافه ته که ی ۶۷ سالی خایاند و نازناوی (نه بو عه لی)، که نازناوی میر مزه فه ره دین گوگری، میری (نه ریل) هه ولتیر نه و کاتی به.

که چی له ده قه کانی پشتدا نازناوی پادشای دادپه روه ر و شکز ناوی (نه بو به کر) ی له سه ره که بو برای سه لاهه دینی نه یوبی ده گه رتته وه، که بوو به پادشای میسر و سوریا له ماوه ی ۵۹۶-۶۱۵ کۆچی و نازناوی (الملک العادل) پادشای دادپه روه ری لیتندا.

له ده قه کانی نم دیناره دا تیبینی زالبوونی نه ییوبیه کان ده که بن له هه ولتیردا، ده قه کان هه ندئ نازناوی نو تیان تیدایه وهک (ملک الامرا گوگری) واته (پادشای میران گوگری) که نازناوی کی نو تیه پله و پایه ی نم میره له و کاتیدا دیار ده کات.

- نم دیناره له مسۆزه خانه ی به ریتانی له له ندن هه لگی راوه، لیتنا بول ج ۹ ل ۳۱۰-۳۱۱ بلاوی کرده وه، وادپاره سازکردنی دیناری (نه ریل) ی زتیرین به رده وام بوو، له سالی ۶۱۲ کۆچی دیناری کی زتیر

سازکراوه، بەم شێوەی خوارەوه:

ناوەندی روو: (عدة الدنيا -  
والدين لاله الا الله، وحده لا شريك  
له الناصر لدين الله، امير المؤمنين -  
ابو نصر).

چێوهی بەکەم: بسم الله ضرب  
هذا الدين بأربل سنة احد وعشرين  
وستمايه.

چێوهی دووهم: لله الامر من قبل  
ومن بعد يومئذ يفرح المؤمنون بنصر  
الله.

ناوەندی پشت: (الملك - الكامل،  
محمد رسول الله، صلى الله عليه  
وسلم، ملك الامراء گوكبرى -  
محمد)

چێوه: محمد رسول الله ارسله،  
بالهدي ودين الحق ليظهره على  
الدين كله ولوكره المشركون.

دراوی (ئەرپل) ههولتير له چاخى  
مه‌غۆله‌كاندا:

مه‌غۆله‌كان له‌بنجدا له‌بانى  
مه‌نگۆلباي سه‌رووى بياپانى گولى  
راهاتوون، ئه‌و بياپانه‌ى پانتايى له  
ناوه‌راستى ناسيا له‌ خوارووى  
سيبيريا و سه‌رووى سين و روژئاواى  
مه‌نشوووربا و روژه‌لاتى  
توركمانستان، له‌نيوان چياى ئه‌لتاي  
له‌ روژئاوا و چياى گه‌نگان  
له‌ روژه‌لاتى داگرتووه.

مه‌غۆله‌كان، چه‌ندىن هۆزى  
گه‌ربده‌ن خه‌رىكى شه‌رو تالان بوون،  
جه‌نگيزخان (واته‌ مه‌زنترين  
فه‌رمانه‌وا) يان (ئيمپراتۆزى  
سه‌رۆڤايه‌تى) به‌دامه‌زرينه‌رى  
ده‌وله‌ته‌كه‌يان ده‌ژميردرتت، دواى  
مردنى له‌سالى ٦٢٤ كۆچى - ١٢٢٧  
زايىنى، مندا له‌كسانى  
شانشييه‌كه‌يان له‌نيو خۆ دابه‌شكرد،  
به‌لام ئه‌وه‌نده‌ى باوكيان ليه‌هاتوو  
نه‌بوون.

هۆلاکۆى نه‌وه‌ بوو به‌دێوزمه‌ و  
هێرشى برده‌ سه‌ر ده‌وله‌تى عه‌باسى له  
سالى (٦٥٦هـ / ١٢٥٨ ز)، دواتر  
به‌ره‌و باکوور بووه‌وه، له‌ هه‌ولتيردا  
دراوى سازکرد، هه‌ر له‌سالى ٦٧٨  
کۆچى له‌و دراوانه‌ش دراويتكى سىنى  
مه‌غۆلى بەم شێوه‌يه

روو: سه‌رى دوو بازان

چێوه: له‌هه‌ولتير سازکراوه له‌سالى  
٦٧٨.

ناوەندی پشتى: (قأن، الاعظم،  
اباقا، ايلخان، المعظم)

چێوه: قل الله مالك الملك توتي  
الملك من تشاء وتنزع الملك ممن  
تشاء، وتعز من تشاء. (٨)

له‌ چاخى مه‌غۆلبدا له‌ هه‌ولتير  
دره‌مه‌ى زيو سازکرا له‌ سالى ٦٨٧  
کۆچى.

ناوەندی رووه‌كه‌ى: (لا اله الا  
الله محمد رسول الله)

(ده‌قه‌كه‌ى له‌ نيسو چوار  
گۆشه‌يه‌كدايه‌)

چێوه: له‌ هه‌ولتير سازکرا سالى  
٦٨٧.

ناوەندی پشته‌كه‌ى: به‌خه‌تى  
نيگۆزى نووسراوه، وه‌رگه‌رانه‌كه‌ى:

(خانى مه‌زن - وه‌كيل - بريكار -  
نه‌رغون - سازکراوه) (٩)

دراوى هه‌ولتير له‌ سه‌رده‌مه‌ى  
سولتاني مه‌غۆلى غازان مه‌حموود  
٦٩٤-٧٠٣ كۆچى.

روو: (صلى الله، لا اله الا الله،  
محمد، ضرب اربل، رسول الله،  
عليه)

پشت: ده‌قى ئيگۆزى  
وه‌رگه‌رانه‌كه‌ى:

(سولتان، مه‌زن، غازان  
مه‌حموود)

چێوه: له‌ هه‌ولتير سازکراوه

له‌ دراوى زيوينى سه‌رده‌مه‌ى

سولتاني مه‌غۆلى ئه‌بو سه‌عيد كورى  
ئولگايتو ٧١٧-٧٣٦ كۆچى ناوه‌ندى  
روو: (لا اله الا، الله، محمد، رسول  
الله)، اربل

چێوه: ئه‌بويه‌كەر، عوممه‌ر،  
عوسمان، عه‌لى

ناوه‌ندى پشت: له‌روژگارى،  
ده‌وله‌تى سولتاني مه‌زن، ئه‌بو سه‌عيد  
به‌درخان، خودا پادشايه‌تى به‌رده‌وام  
ده‌كات)

چێوه: سالى / دوو / بيست /  
حه‌وت / سه‌ت (١٠)

له‌دراوه‌ مسييه‌كانى سولتان ئه‌بو  
سه‌عيد به‌هادرخان له‌هه‌ولتير هه‌ر به‌و  
شێوه‌ى خواره‌ويه‌:

ناوه‌ندى روو: (لا اله الا الله،  
محمد، رسول الله)

ناوه‌ندى پشت: (سلطان المعظم،  
اربيل، ابو سعيد)

ئهم دراوه‌ له‌مۆزه‌خانه‌ى عيراقى

له‌ژتير ژماره‌ى ١٤٨٥ مىسى  
پاريزراوه. له‌ دره‌مه‌ى زيوينيه‌كانى  
مه‌غۆلى، كه‌ له‌ئەرپل ليدراوه سالى  
٧٨٥ كۆچى.

ناوه‌ندى روو: (علي - ابوبكر -  
لا اله الا الله، محمد، رسول الله،  
عثمان، عمر)

ناوه‌ندى پشت: (السلطان  
الاعظم، ضرب، اربل سلطان احمد  
بهادر، خان خلد الله ملكه)

چێوه: سه‌ خه‌سه / ثمانين / ..

له‌دراوه‌ مسييه‌كانى هه‌ولتير، كه‌  
شێوه‌ى ته‌ستيره‌ى هه‌بيت له‌سه‌رووى  
ده‌قه‌كانى ناوه‌ندى روو:

ناوه‌ندى روو: (لا اله الا، الله  
محمد، رسول الله)

ناوه‌ندى پشت: (سلطان  
الاعظم، اربل، ابو سعيد)

له‌دراوه‌ مه‌غۆلبه‌كانى سه‌رده‌مه‌ى  
سولتان سليمان خان ٧٤٠-٧٤٥

کۆچی.

زوو: (لا اله الا الله، محمد، رسول الله، الله عفة)  
 چیه: (ابوبکر عمر فاروق عثمان عفا علی مرض)  
 پشت: (السلطان العادل، کتابه، بغوریه، خله، الله ملکه، اربل)  
 دواي ئه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی مه‌غۆله‌کان کۆتایی هات ده‌سه‌لاتی جه‌لائییری جیتی گرتوه، که چهندان هۆزی رۆژه‌ه‌لاتی مه‌نگولیا بوون له بنجدا مه‌غۆلن یان تورک، جه‌هوت فه‌رمانداری جه‌لائییری حوکمی عیراقیان کرد له سالانی ۷۳۶-۸۱۲ کۆچی.  
 له سه‌رده‌می جه‌لائییرییه‌کاندا له هۆلیتیر دراو ساز کرا، واته هۆلیتیر بایه‌خی خۆی پاراستوه.  
 ناوه‌ندی روو: (لا اله الا الله، ضرب، محمد اربل، رسول الله)  
 چیه: (ابوبکر، عمر عیمان، علی)  
 ناوه‌ندی پشت: (الله، یاحی، السلطان الاعظم)، شیخ ویس بهادرخان، خلد، الله ملکه)  
 چیه: سه‌راوه‌ته‌وه. ئهم دراوه له مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی له لهن‌ده‌ن پارێزراره.  
 له دره‌مه‌کانی هۆلیتیر سالی ۷۸۵ی کۆچی، به‌م شتویه: ناوه‌ندی روو: (عمار- ابوکبر- لا اله الا الله، محمد، رسول الله، عثمان، علی)  
 ناوه‌ندی پشت: (السلطان الاعظم، ضرب، سلطان احمد بهادر، اربل، خان خلد الله ملکه).  
 له‌دراوه‌کانی سولتان ئه‌حمده بهادرخان ۷۸۴-۸۱۳ کۆچی له هۆلیتیردا.  
 ناوه‌ندی روو: (الله، لا اله الا،

محمد، رسول الله)

ناوه‌ندی پشت: (السلطان الاعظم، ضرب، سلطان احمد بهادر، اربل، خان خلد ملکه)  
 دراوه‌کانی کوردستان له سه‌رده‌می عوسمانیدا: عوسمانییه‌کان له‌سالی (۹۴۱ کۆچی / ۱۵۳۴) زاینی له سه‌رده‌می سولتانی عوسمانی سلیمان کوری سه‌لیم ناسراو به (قانونی) ۹۲۶-۹۷۴ کۆچی / ۱۵۲۰-۱۵۶۶ زاینی عیراقیان داگیرکرد، دواي مملاتییه‌کی زۆر له‌نیوان عوسمانییه‌کان و سه‌فه‌ویییه‌کاندا دراویان له سه‌رده‌می عوسمانی له عیراقدا لهم شارانه سازکرد (به‌غداد، به‌سه‌ره، مووسل، حله، کوردستان).  
 مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی له لهن‌ده‌ن دراویکی زێری پاراستوه، له نیوه‌ی خواره‌ویدا چیاي تیتدایه، چیاپه‌کی کوردستان ده‌نۆتیته‌ و له سه‌رده‌می نووسراوه (کوردستان سالی ۱۲۶۳ کۆچی) و له لایه‌کی دیکه‌ی وتنه‌ی مۆزی سولتانی عوسمانی عه‌بدولمه‌جید کوری مه‌حموودی به‌که‌م (۱۲۵۵-۱۲۷۷ کۆچی / ۱۸۳۹- ۱۸۶۱ز) هه‌یه. ده‌قی مۆزه‌که‌ سولتان عه‌بدولمه‌جید کوری مه‌حموود مزه‌فه‌ره<sup>(۱۹)</sup>.  
 ئهم دراوه زێره ده‌شی مه‌دالیایه‌ک بێت یان دراویکی یادکردنه‌وه به‌لام ناوی کوردستانی له‌سه‌ر نووسراوه، واته پێش ۱۶۲ سال له‌نیستا.  
 له‌وه‌ی رابرد بایه‌خ و گرنگی شاری هۆلیتیرمان بۆ ده‌رده‌که‌وێت. هه‌ر له‌سالی ۵۸۷ی کۆچییه‌وه، دراوی زێرو زیو و مسینی تیتدا سازکراوه، که نیشانه‌ی بایه‌خی زۆریه‌تی.  
 شایانی باسه‌ قه‌لات ناوه‌ندی

ناوه‌دانی بوو له هۆلیتیردا، واته هه‌موو ئهم دراوه له‌قه‌لات سازکراوه‌و خانه‌ی سازکردنی دراوی تیتدایه‌وه به‌هه‌موو پیتدایه‌ستییه‌کانی.

سه‌رچاوه و په‌راویز:

- 1- AL- MUFTI Kanaan  
 Rashd: ERBEL. 1998 PP.2-3  
 ۲- ئوستاد، د.ناهض عبدالرزاق القیسی: (النقود فی العراق) - بغداد ۲۰۰۲. ۳۶ل.  
 ۳- ئهم دراوه مسینه (لیپ بول) له که‌ته‌لۆکه‌کی به‌شی سیتیهم لاپه‌ره ۱۵۲۳۲ بلازکرده‌وه.  
 ۴- مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی - لهن‌ده‌ن به‌شی ۳. ۲۳۳ل.  
 ۵- مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی - لهن‌ده‌ن به‌شی ۳. ۲۳۳ل.  
 ۶- ئهم دیناره له‌مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی له‌لهن‌ده‌ن پارێزراره، لین بول. به‌شی ۹ / ۳۱۱ل.  
 ۷- ئهم دراوه له‌مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانییه له لهن‌ده‌ن. لین بول ج ۹. ۲۲.  
 ۸- ئهم دره‌مه له‌مۆزه‌خانه‌ی عیراقی له‌زێر ژماره‌ی (۷۰- ۵۳ مس) پارێزراره.  
 ۹- ئهم دره‌مه له‌مۆزه‌خانه‌ی عیراقی له‌زێر ژماره‌ی ۱۳۲۸ مس / پارێزراره.  
 ۱۰- ئهم دره‌مه له‌مۆزه‌خانه‌ی عیراقی له‌زێر ژماره‌ی ۱۴۸۵ مس پارێزراره.  
 ۱۱- ئهم دره‌مه له‌مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی له لهن‌ده‌ن پارێزراره.  
 ۱۲- ئهم دراوه له‌مۆزه‌خانه‌ی عیراقی له‌زێر ژماره‌ی ۸۵۶۷ مس پارێزراره.  
 ۱۳- ئهم دراوه زێره ده‌گه‌ن و گرنگه له‌مۆزه‌خانه‌ی به‌ریسانی له لهن‌ده‌ن پارێزراره.



له سالی (۶۲۶ ک/۱۲۲۹ ز) دا کۆچی دوابی کردوو.

ناوی شووردهی ههولیر له کتیبی خوالیخو شبوو میژوونوس زوبیر بیلالدا (ارییل فی ادوارها التاریخیه) ل ۱۸۶ و ۱۸۹ و ۱۹۰ و ۱۹۳ هاتوو و ههروهها ناوی خهندهک (خندق) یش له ل ۱۸۶ و ۱۸۵ دا ماموستا زوبیر له ل ۱۸۶ نووسیویه تی پاش کۆچی دوابی سولتان موزه فهری ههولیری له سالی (۶۳۰ ک=۱۲۳۲ ز) دا خهلیفه ی عهباسی لهشکری نارد بو داگیرکردنی ههولیر پاش ئهوهی که (اقبال الشرابی) له شووردهی ردت بوو و پاشان له خهندهکه کهش ردت بوو شارهکهی داگیرکرد، بهلام هه زوو شوورده و خهندهکه کهی چاک کردهوه (که بههوی شهردهوه زهرریان لئ کهوتبو).

له ل ۱۸۹ دا هاتوو لهشکری مهغۆل پهلاماری ههولیری دا له سالی (۶۳۳ ک/۱۲۳۵ ز) دا و بهشیک له شووردهکه بیان روو خاند و چوونه نیتو شار، بهلام خه لکی شار و لهشکر خۆیان له قهلاتدا قاییم کرد و مهغۆلییهکان که بیستیان لهشکری بهغدا بهرهو ههولیر دیت، ههولیریان بهجیهتشت و بهرهو (تهبریز) چوون، با ئهوهی بتوانن قهلاته کهی داگیر بکهن. له ل ۱۹۰ دا نووسیویه تی (تاج الدین ابن الصلایا) له بهغدادوه چووبوو ههولیر و شووردهی نوئ کردهوه، ههروهها ئهو خانووانه ی رووخابوون، ئهوهش له سالی (۶۳۵ ک/۱۲۳۷ ز) دا چاک کردهوه.

زۆر کهس له خه لکی ههولیر نه مهیان دهزانی و له ههشتاکانی سهدهی رابردوو شدا کاک محمه دهی حاجی سالحی وینه گر له سلیمانی، که له منالییه وه زۆر له ههولیر ماوه به منی وتوو له په نجاکاندا پارچه ی شوورده مابوو له لای (وتیستگه ی شه منده فهر)، من خۆم هه ر له ههشتاکاندا پارچه یه ک له بناغه ی شوورده کم دیوه له سه ر قه راغی باشووری بهستی بهرام بهر گۆرستانی شیخه لالا و وینه ییم گرتوو.

جیگه ی مزگه وته نوئییه که ی (صواف) له نیتوان (زیندانی مه حه ته) و مناره ی سولتان موزه فهر دا له نیتو شوورده ی شاردا بووه و دوور نییه شوورده که تا شوتنی بینایه ی په رله مان چووبی، یانی مناره له نیتو شوورده دا بووه.<sup>(۱)</sup>

یاقوتی حه مه ری له (معجم البلدان) دا له باسی (اریل) دا نووسیویه تی: ئه ریل له سه ر گردیکی بلنده و خه نده کتیک قولا و شوورده ی هه به. یاقوتیش چووته ههولیر و باسی (ابن المستوفی) شی کردهوه و

باکووره وه ماوه، و دک ده بیخ له م وینه یه دا چۆن به ریز عه بدولوا حید نیعمه ت ماوه رانی حه یده ری به ده ست ئیشاره ت بو شوورده که ده کات. پروانه وینه ی ژماره (۴،۳،۲،۱)

له شتودی هه لکه وتنی زهوی له باشوور و له باکووری پارچه شوورده که تیبینی ده کم باکوور نزمتر بوو، واته شوورده له سه ر قه راغی زهوی تکی نزم ئاواکراوه، نه ک له زهوی تکی راسته و راستا یانی ئه و زهوییه ی باشووری شوورده تا قه لات به رزتره.

دووری ئه م شوورده یه له قه لات به لای باکوور و که مێک به لای رۆژه لاته وه، ده وری (۲۷۰ م) د به هیلتیکه ی هه وایی به پتی ئه و نه خشه یه ی پاشان باسی لئ ده که ی، شوورده ی ههولیر له باکووره وه تنگ و نزیکتری قه لات بووه، به لام له باشووره وه شوورده له دۆلی به ستی تپه ریوه تا نیزیکی گردی قالینج ئاغسا و به رهو هیلتی رۆژئاوا سوورا وه ته وه تا گه یشتوته جیگه ی وه ستانی شه منده فهری جار ان که ئیستا بووته (زیندانی مه حه ته).





له ۱۹۳ل ماموستا زوبیر نووسیویه تی: له سالی ۱۲۵۸دا مه غول، که نابلقه هی هولیریان دا و نه یانتوانی داگیری بکن، له بهر بهرگریکردنی خه لکه که می کشانه وه بو دواوه و هولیریان ته سلیمی (بدرالدین لؤلؤ) کرد (که میری موسل بو) تا داگیری بکات، نه ویش شووره کانی رووخاند و شارده کی داگیر کرد.

رهنگه له پاش نعم رووخاندنه وه ی شووره که جاریکی دیکه شووره که ته عمیر نه کرابا. له باره ی خنده کی هولیرده وه، که ماموستا زوبیر دووچار ناوی هیناوه له پهراوتزی ۱۸۵۱دا نووسیویه تی: ئیستا شوتنه واری خنده که نه ماوه، به لام تا ئیمیرۆ به به شی رۆژه لات له خوارووی قه لات دهوتری (خنده ق). شرتنی خنده قیش ئیستا نهو شه قامه ی له دهوری قه لات و شوسته کانی به رده م دوکانه کانه، نه گهر گۆرانکاری له دهوری قه لات کرا و دوکان و بیناکان رووختندران به ددرخستنی خنده قه گه وره که ی ناسانه.

به ریز دکتور محسین محمه مد حوسین له کتیه که یدا (اربیل فی العهد الاتابکی) ۲۲۳ل ناوی شووره ی هولیری هیناوه، به لام به هه له چوه، که نووسیویه تی: شووره له باکووری قه لات نه بووه و ته نیا له رۆژه لات تا رۆژئاوای قه لات هه بووه، یانی به رای من نیوه شووره هه بووه.

دکتور له مانای عیبارده تی یاقوتدا به هه له چوه که یاقوت

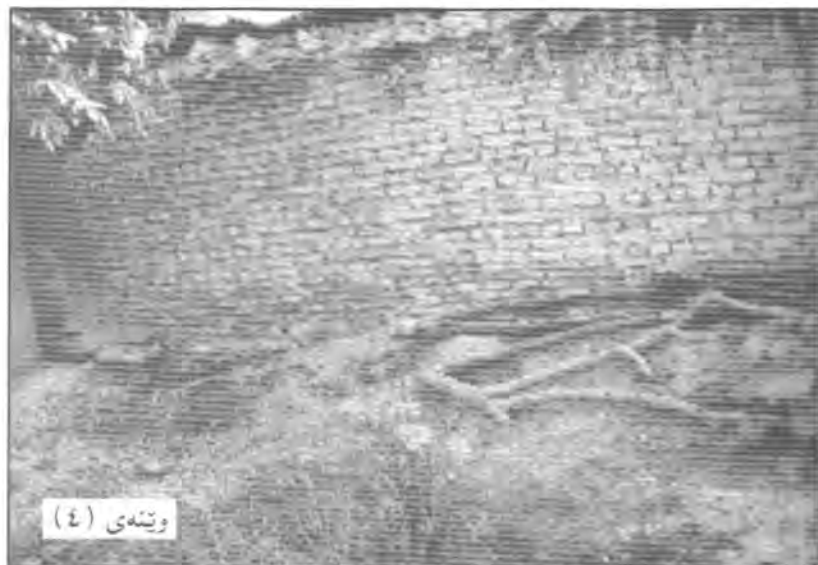
یانی له ماوه ی حوکمرانی خۆیدا که (۴۳) سال بو (۱۲۹۰-۱۲۳۳ز) له بهر نه وه ی پیشتر شووره هه بووه، ده بی ته عمیری شووره ی کردین، یان نوتی کردبیتنه وه، که رۆژ له پیش نهو ویران بووه. یان ته واو نه بووه.

دکتور له ۲۲۳ل روونتر نووسیویه تی، شووره ته نیا له رۆژه لات تا رۆژئاوای شار هه بووه و له باکووری قه لات و بهرامبهر دهرگای عهینکاوه شووره نه بووه.

نه مهش به پیچه وانه ی نووسینه که یه تی له ۲۱۳ل، که نووسیویه تی: سالی (۱۲۳۳ز) که له شگری خه لیفه ی عهباسی هات بو داگیرکردنی هولیر دهرگاکانی شاریان گرتبوو و له رۆژی سییه می شه ردا، که له ۲۶/ته موز بوو (جمال الدین قشتمر) له سه رکرده کانی له شکر پاش سووتاندنی دهرگای عهینکاوه، چو له سه ر خنده قی شار وهستا، که ده ورده کی شووره بووه، دکتور نه مه شی له (ابن العبري) ودرگرتوو.

نووسیویه تی: (وسور المدینه تنقطع فی نصفها) یانی شووره ی شار له نیوه یدا له ت ده بیت. مه بهستی یاقوتیش له تبوونی شووره به به دۆلی بهستی، که دووچار له بهستی تیچه ریوووه به دریزی (۲۲۶۰م) ی هه وایی و هه رده و جار له ت بووه. نه گهر شار ته نیا نیو شووره ی هه بی، سوودی نهو نیوده چییه: چونکه نه گهر دوزمتیک به هیتز بیت به ناسانی داخلی شار ده بیت لهو نیوه مه سافه یه ی بی شووره یه پیشتر باسمان کرد له شگری مه غول سالی (۱۲۳۵ز) نه ی توانی داخلی شاری هولیر بی پیش نه وه ی پارچه یه ک له شووره پرووختنی و نه گهر نیوه ی بی شووره با، داخلی شار ده بوون و هه ر پتوستییان به رووخاندنی پارچه یه ک له شووره نه ده بوو و نهو کاته ش به سی سال پاش کوچی دواپی سولتان موزه فهر گۆگری بوو، پیش ده چی نهو کاته شووره قاییم بووه، چونکه وهک (یاقوت الحموی) نووسیویه تی سولتان موزه فهر شووره ی ناواکرده وه





نصفها بوا) به پیتی نه خشه بهک بۆ شووره و خندهک و قهلات و هندی شوینی شار، که له سالی ۱۹۵۹دا دانراوه سئ پارچه له شووره که مابوو له هیتلی باشووری رۆژه لاتدا هیتلی باشووری رۆژئاوا نه و دشی له باشووری دۆلی بهستی، که شووره له دوو شوین له بهستی تیپهر بووه یانی بهستی له سنووری شاردا که وتبووه نئو شووره که، به لام له بهشکانی دیکه ی شاردا شوینه واری شووره له سهر نه خشه که نییه، به لام هیتلی ته خمینی بۆ شووره که هه مووی کیشراوه و یان ته نیا نه ساسه که له نه رزدا مابوو نهک به بهرزی، له گه ل دهستنیشان کردنی شوینی سئ ده رگای شووره له باشوور و له باکووری رۆژه لات له نزیک (مزگه وتی په نجه عه لی) و له رۆژئاوا، به لام ده رگای عه ینکاوه ی شووره دهستنیشان نه کراوه، که دهوری (۴۰م) له باکووری قهلات بووه، که له سالی ۱۲۳۳ زاینیدا

ده رگایه ی باکوور بسووتین و چی پیوستی یان به سووتاندنه و ده ی هه بوو؟

نه گهر مه بهستی (یا قوت الحموی) نه و ده نه بی شووره له نیویدا پچراوه به دۆلی بهستی، نه و هه له که وتوته نئو عیبارده تی کتیه که ی (معجم البلدان) و دوور نییه پاش وشه ی (فی نصفها) هندی وشه ی که وتی و دک وشه ی (بوا...) و عیبارده ته که وهابن (وسور المدینه تنقطع فی



ناشکرایه له وه ی نووسراوه ته وه (باب عین کاوا) له ده رگاکانی شووره بوو و له باکووری قهلات بووه به به رامبه ر عه ینکاوه. نه مه ش له ده رگای عه ینکاوه ی قهلات جو دایه یانی دوو ده رگا به م ناو ده وه له راستی به کتر و له باکوور هه بووه، بهک له قهلات و بهک له شووره دا، پاشان که (جه ماله دین) ده رگای عه ینکاوه ی شووره که ی سووتاند، له شووره تیپهر بوو و گه یشته سهر خنده قی ژیر قهلات.

یانی له هیتلی بهر گری کردنی به که م تیپهر بوو و گه یشته هیتلی بهر گری کردنی دووه م.

نیتر له م ده رگای شووره ی باکووره وه شار داگیر کرا، که گه و ده تر بووه له ده رگاکانی دیکه ی شووره، که هیزه کانی خه لیفه دابه ش کرابوون به سهر ده رگاکانه وه.

جا نه گهر له باکووری قهلات شووره نه با و هه مووی کراوه بایه، بۆچی هیزه کانی نه یان ده توانی له هه رسی رۆژه ی شه ردا بچنه نئو شار و داگیری بکه ن به بی نه وه ی نه و

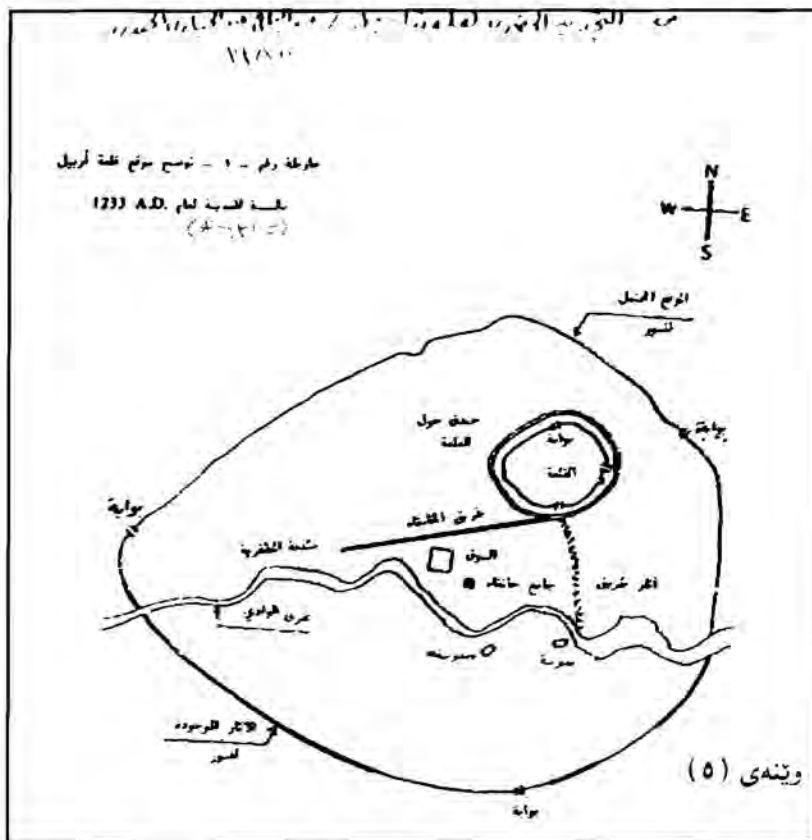
پارچه شووره به یه، که دۆزبوسانه ته وه  
یان نا؟

به پیتی نه خشه که مزگهوتی خانه قا  
ته مهی ئیستا نه بووه، به لکو  
له گه ره کی ته عجیلی ئیستا دا بووه له  
به شی باکووره که ی و بازار له م  
نه خشه به دا ریک نییه له گه ل شوتنی  
بازار له نه خشه (۲) دا.

بروانه وینه ی نه خشه که (وینه ۵)  
برای میژوو نووس و شوتنه وار دۆست،  
ئه ندازیار جه لال محمه مد نه مین له  
سلیمانی قیاساتی شوتنه کانی سه ر  
همان نه خشه ی بۆمان به کۆمپیوتهر  
دیار کردووه، که زۆر به سوودمان  
زانی و ئه مهش وینه که به تی (بنواره  
وینه ی ۶).

له ۷ دا نه خشه به کی دیکه هه به  
بۆ ده ستیشان کردنی جیگه ی قه لات  
به نیسبت شاره وه. له سالی  
(۱۹۱۶) دا، که ته نیا ئیشاره تی  
یه ک پارچه شووره له سه ر ئه م  
نه خشه به ی هه به له باشووری  
رۆژهه لاتنی قه لات له به ستیه وه تا  
ریگای که رکوک، که ئه و شه قامه ی  
گشتی ئیستای باشووری قه لات،  
همان ده زگای دووقسیادس و  
ده سته ی راویژکاری ئه ندازه بی  
عیراقی ئه م نه خشه به ی داناوه، به  
پتی ئه م نه خشه به باکووری قه لات تا  
رۆژهه لاتنه که ی هه موو شوتنه که ی نزم  
بووه و خانووی تیدا نه بووه، له سه ر  
ئه م نه خشه به گه ره کی خانه قا و  
گه ره کی ته عجیل و بازاری شار و  
که مپیک له گه ره کی عارده بان  
ده ستیشان کراوه. (بروانه وینه ی ۷).

به نیسبت ئه و سێ دهرگایه ی



عیراق بووه و ده بی هه ندی زانیاری  
میژوو بیشان پیدایه.

له بهر ئه وه ی ئه و کاته شاری  
هه ولیتر زۆر فراوان و پر نه بووه،  
توانیوانه شوتنی شووره و سێ له  
دهرگاکانی بدۆزنه وه و له سه ر نه خشه  
ده ستیشانی بکه ن و ئه و کاته وه ک  
له سه ر نه خشه دیاره چوار پارچه ی  
شووره زۆر به بهرچاو مابوو و  
دیوانه.

له باشووری رۆژهه لات تا رۆژئاوا  
یه که م پارچه ۳۶۰ م دریژ بووه و  
دووم (۲۰۲ م) و سێیهم  
(۱۱۹،۲۶ م) له باکوور گومانیان له  
بوونی پارچه شووره به کیان کردووه،  
که (۳۰۸ م) و (۳۸ م) له قه لات  
دوور بووه و نازانین ئایا هه ر ئه و

هه بووه.

ئه م نه خشه به له لایه ن ده زگای  
دووقسیادس و ده سته ی راویژکاری  
ئه ندازیاری عیراقیه وه دانراوه و له  
ل ۷۰ دا هاتووه له (التجدید الحضری  
لقعة ارپیل)، که کتیبکی به نرخی  
(عه بدولباقی حه یده ری) یه و له سه ر  
نه خشه که نووسراوه (روونکردنه وه ی  
شوتنی قه لات به نیسبت شاره وه له  
سالی ۱۲۳۳ زاینیدا = "۶۳۱ ک")  
یانی به سالتیک پاش کۆچی دوایی  
سولتان موزه فهر، که شار له کاتی  
ئه و دا گه ی شته پله ی هه ره  
پیشکوه ته وه ی.

بێ گومان ئه و ریک خراوه له گه ل  
ده سته ی راویژکاری عیراق له سه ر  
داوای ده زگای گشتی شوتنه واره کانی



که هندی و ابوی ده چن خانقا زور کون بی و له سه ددی نوزده مه مدا نوی کرابی - نهوا دهبین (باب الفرج) ناوی ددرگای نیستای باشووری له قهلات بهرامبهر ددرگای عهینکاوه (باب عمکا - باب عینکاوا)، که ددرگای نیستای باکووره له قهلات، نهک ددرگای عهینکاودی شووره که.

هندی ده لئین نم ددرگای باکوور له قهلات نوییه و نه حمده به گی موته سه ریفی هه ولتر له بیسته کانی سه ددی رابردوودا کردووییه و، به لام ددرگای باکوور هه بووه و دوور نییه وهختیک گیرابی و پاشان نه حمده به گ کردبیتییه و.

به کورتی نازانین (باب الفرج) کام له ددرگاکانی شووره یان له قهلاته.

قهلات جگه له دوو ددرگایه ی باسمان کرد دوو ددرگای دیکه شی هه بووه یهک له روزهلات و یهک له روزهلاتا وهک به درتیم نووسیوه لهم راهورت مه مدا بو ددرگای گشتی شوتنه وارانی عیراق به ناو نیسانی (اکتشاف الباب الشرقي و الباب الغربي لقلعة اربیل)، که به میژووی

که له (تاریخ ابن المستوفی - القسم الاول) ل ۳۷۴ دا به ناوی (باب الموصل) وه هاتووه، نه وهش که نووسیویه تی قهبری (الشیخ سعد البوازجی) (ابو مسعود سعد بن عبدالعزیز) له لای (باب الموصل) له دهسته چهپ، که مرؤف له شارده به جیت بو دده وهی شار.

نم ددرگایه شی له روزهلاتاوی مناره ی سولتان موزه فهر بووه و نیوان هه ردووان به پیتی نه خشه که (۶۲۸.۳۶م) که میک به لای باکووره و به پیوهری (۴۴) پله.

ابن المستوفی ناوی (باب الفرج) یشی هیناوه له ددرگاکانی شووره ی شار هه له به شه ی میژووه که یه ل ۲۱۴ نووسیویه تی (خانکاد) یانی خانقاه ی کون نزیکه نم ددرگایه بووه و له قسه که ی ده زانری نم ناوه ی (باب الفرج) نوییه، چونکه نووسیویه تی (باب الفرج الان) یانی (باب الفرج) ی نیستا نه گهر خانقاه ی کون نم خانقاه ی نیستای ژیر قهلات و له نزیک ددرگای باشووری قهلات بی،

شووره که، که له سه نه خشه ی به که م شوتنیان ده ستیشان کراوه نه وهی له روزهلات، یان باکووری روزهلات له نزیک (مزگه وتی په نجه عهلی) نه وه (ددرگای رهژی که ران) بووه، که له (تاریخ ابن المستوفی - القسم الاول) ل ۲۲۳ دا به ناوی (باب الفحامية باللغة الكردية) ناوی هاتووه و نووسیویه تی نه مه ددرگای شاری کون بووه و له نزیکه نه و باغ تیک هه بووه و قه برستانی روزهلاتیش له روزهلاتی ددرگا و شار بووه، که قهبری شیخ حه سن نه زهلی (۳) له قه برستانه دا بووه، ده توانین بلتین شوتنی نم ددرگایه له پشت بینای کتیب خانه ی گشتی نیستای هه ولتر بووه و به دهوری (۲۰۰م) له باشووری روزهلاتی نم پارچه شووره ی دوزیومانه وه و به (۳۲۷.۵۹م) له ددرگای روزهلاتی قهلاته وه دووره.

به قسه ی (ابن المستوفی)، که له سالی (۱۲۳۹/ک) (۱۲۳۹ز) دا وه فاتی کردووه، یانی به حه وت سال پاش سولتان موزه فهر، که نووسیویه تی ددرگای شاری کون بووه (باب المدینة القديمة) هه ست ده کرتت نم ددرگایه زور له پیش کاتی سولتان موزه فهر هه بووه و دوور نییه له کاتی ساسانی و پیشتر له کاتی حکومه تی کوردستانی باشوور (دوله ادیابین) دا هه بیت له (سه ده ی به که می پیش زابین تا سه ده ی به که می زابینی) کاتی هه ولتر پایته ختی نم حکومه ته بووه.

به نسبه ت ددرگای روزهلاتاوی شووره، نه وه (ددرگای موصل) بووه



وینه ی (۶)

روکده سوو نیویر نکلای مویرسمه  
شرمه سن ۱۲۹۱ رسر

شم دهره به لاس ریگه سووی دووه وهر

بکتر دهستی و سکاکی جیو ره سار ۱۹۵۱



وتنه‌ی (۹)

هه‌بووه. (بروانه وتنه‌ی ۹).

مخابن که ئیستا به‌شیکه‌ی کهم له میژووی (ابن المستوفی) هه‌ولتیری دۆزراوته‌وه و (سامی السید خماس الصقار) به‌و لیتکۆلینه‌وه نایابه‌وه بلأوی کرده‌وه و نه‌گهر هه‌مووی که‌وتبایه ده‌ست زۆر له شوینه‌کانی شار و قه‌لات به‌هۆی نه‌وه‌وه ده‌زانان.

هتقیدارم ریزدار نیچیرقان زۆر بایه‌خ به‌پاراستنی شوینه‌وار و که‌له‌پووری شارستانیتی کوردستان بدات، له‌وانه‌ی بینا که‌له‌پووریه‌کان و پاراستنی گه‌ره‌که‌ کۆنه‌کانی شارده‌کان، ئومیدیشم هه‌یه شوینی دهرگا‌کانی شوورده‌ی شاریش بدۆزمه‌وه نه‌وجا ده‌بی نیچیرقان نه‌و خانووانه‌ی له شوینیاندا ئاڤاکراون ئیستمالکیان بکات و بیانپووخینی و دهرگا‌کان ئاوا بکه‌ین و ده‌توانین خه‌نده‌قیش له ده‌وران ده‌وری قه‌لات به‌ده‌ریسخین، که‌ه فراوانی (۱۸م) بووه، ئه‌م کارانه‌ش ده‌ینه‌ زیندوو کردنه‌وه‌ییکه‌ شوینه‌واری مه‌زن له‌نیو شادا.

**په‌راویز:**

(۱) - باسی ئه‌م شا‌کاره‌ش له بیره‌وه‌ریه‌کانی ئه‌وم کردووه، که‌ له گۆڤاری رۆشنی‌ری نوێ ژماره (۱۰۸) سالی ۱۹۸۵ دا بلأوم کرده‌وه.

(۲) - به‌په‌چه‌وانه‌ی ئه‌ودی نووسیومه له‌م وتاره‌مدا (قه‌نه‌ر له‌ کوردستاندا و قه‌نه‌ری ده‌شتی هه‌ولتیر) که‌ له گۆڤاری مێرگ ژماره (۷) دا بلأوووه.

**سه‌رچاوه:**

۱- عبدالباقي عبدالجبار الحيدري / التجديد الحضري لقلعة اربيل ۱۹۵۸.

۲- ده‌قی هه‌ندئێ له‌ نووسینی یاقوت الحموی (واربل قلعه‌ حصینه و مدینه‌ کبیره‌ فی فضاء من الارض الواسع بسیط ولقلعتها خندق عمیق وهي فی طرف المدینه‌ وسور المدینه‌ ینقطع فی نصفها وهي علی تل عال من التراب عظیم واسع الراس وفي هذه القلعة اسواق ومنازل وجامع للصلاة وهي شبيهة بقلعة حلب الا انه اكبر واوسع رقعة... وفي ریح هذه القلعة فی عصرنا هذه مدینه‌ کبیره‌ عریضة طویله قام بعمارته‌ا وبناء سورها وعمارة اسواقها وقبصراتها

الامير مظفر الدين كوكبيري... واكثر اهلها اكراد قد استعربوا جميع رساتيقها وفلاحيتها وما يضاف اليها اكراد وينضم الي ولايتها عدة قلاع... وليس حولها بساتين ولا فيها نهر جار علي وجه الارض واكثر زروعها علي القني المستنبطة تحت الارض وشريهم من ابارهم العذبة الطيبة المرنية التي لافرق بينها وبين ماء دجلة في العذوبة والخفة...

۳- شيخ حسن الازلي خه‌لكی ناوچه‌ی قه‌زای میدیات بووه له‌ ولایه‌تی ماردین، چونکه‌ چپای هه‌لز (جبل الازل) له‌ رۆژئاوای شارێ میدیاته‌.

۴- له‌بارده‌ی (دوله‌ ادیبان) دوه‌ ته‌ماشای ئه‌م باسه‌مان بکه‌ (حکومه‌ کوردستان الجنوییه‌- حکومه‌ ادیبان) له‌ رۆژنامه‌ی خه‌بات ژماره‌ (۶۴۶) رۆژی (۲۱/۱۰/۱۹۹۲) و هه‌روه‌ها ل ۷۱ و ۷۲ له‌ کتیبه‌که‌مان (حدود الكردستان الجنوییه‌ تاریخیا و جغرافیا خلال خمسة الاف عام) چاپی دوومه‌.

\* ئه‌م بابه‌ته‌ له‌ گۆڤاری مێرگ ژماره‌ (۱۳) سالی دوومه‌ ۲۰۰۶ و ده‌گیراوه‌.



## بیناسازی و دام و دوزگانانی ههولیر له کتیبی ئین مستهوفی (تاریخ اربل) دا

دکتۆر حوسامه دین نه قشبه نندی  
کۆلیژی زانسته مرۆفایه تیه کان- زانکۆی سلیمانی

### دهستپێک:

پێگهی ههولیر پێگهیهکی نایاب بووه، شوتنی به به گه یشتنی کاروانچیهه کان بووه، به تایبهتی نهو دوو رینگایه ی له باکوورو رۆژهه لاته وه بۆی دههاتن، که له نازربایجان هه وه دهستی پێده کردو رینگاکه لێژایی و به رزی و نزمی ناوچه شاخاوییه کانیان دهبری. یه کتیبیان

به رهو رواندز به باکووری رۆژهه لات تێده پهری، نهوی تریان به کۆیه له رۆژهه لاتدا<sup>(1)</sup> ههروه ها بازار پێکی گهوره له دهووبه ریه تی. به هه ر پیت و دهوله مه ند داده نریت. بریتیه به له بانیکی راست و به رز و نزمی تیدا نییه. باشی پێگه که شی به هزی قه لاتی ههولیره وه وه، و، شاردکه ی پاراستوو، به وه ی به رده وام

ژسانی تیدا بووه و به درتژیایی چاخه کان تا نه مرۆکه ش ناوه کۆنه که ی هه ر ماوه ته وه<sup>(2)</sup>.

له سه رده تای ئیسلام هیچ شتیک ده رنه که وتوو سه باره ت به ههولیر. ته به ریش له میژوو درتژده که ی هیچ شتی له م باره وه باس لێوه نه کردوو، ههروه ها ولاتناسه عه ربه کۆنه کانیش باسیان نه کردوو. ته نیا ئین

خوردادیه" (ت ۲۸۰/ک ۸۹۷ز) و قودامه‌ی کوری جه‌عفر (ت ۳۲۰/ک ۹۳۲ز) نه‌بی<sup>(۳)</sup>. که باسکردنه‌کهی له نیین خوردادیه گواستوتوهه، بهو گوزارشته‌ی ته‌سجوجه‌یه‌کهو سه‌ریه کورده‌ی (حله‌لوان) بووه<sup>(۴)</sup>. واته نه‌وکات ناحیه‌یه‌کی بچووک بووه و کاروباره‌کهی سنوردار بووه. له پاش نه‌وهش ناوه‌کهی هه‌ر نه‌هاتوه‌وو پشت‌گوژیان خستوهه. نه‌مه‌ش ده‌لالت له‌سه‌ر نه‌وه ده‌کات تا نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی شاره‌که به پشت‌گوژی خراوی و ونی ماوه‌ته‌وه. جا کاتی میرنشینی هه‌زبانیه‌کان هاته کاپه‌وه و هه‌ولیری کرده بنکه‌ی خۆی، که تا پاش سالی (۵۲۰/ک ۱۱۲۹ز) به‌رده‌وام بوو. پاش نه‌وه رۆلی هه‌ولیر به‌رز بووه و زنده‌بوو. به‌تایبته دوا‌ی نه‌وه‌ی زینه‌دین عه‌لی کورچک (واته بچووک) بن به‌کتکین له‌ده‌ستپتیکی سالی (۵۶۳/ک ۱۱۶۷ز) ده‌وله‌تییکی دامه‌زراند و هه‌ولیری کرده شاری خۆی، به‌لام له‌سه‌رده‌می میر موزه‌فهره‌دین گوگری که له‌سالی (۶۳۰/ک) کۆچی دوا‌یی کردوه و (زاوای سه‌لاحه‌دینی نه‌یویی) بووه له‌لووتکه‌ی گه‌شه‌نه‌ندنا بووه. به راده‌یه‌کی زۆر به‌رچاو به‌رفراوان بووه- نه‌و ده‌وله‌ته بچکۆله‌یه، که له‌براکه‌ی میر زینه‌دین له‌سالی (۵۸۶/ک ۱۱۹۰ز) بۆی مایه‌وه. نه‌مه‌و نه‌و لووتکه‌ی گه‌شه‌نه‌ندنه له‌کۆتایی سه‌ده‌ی شه‌شم و نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی جه‌وته‌می کۆچیدا

بووه<sup>(۵)</sup>.

پیتوسته لیره‌دا به‌ر له‌وه‌ی باس له هیلکاری شاری هه‌ولیر بکه‌م، ناماژه به‌وه‌ بده‌م، که هاورپیم دکتۆر موحسین محمه‌د حوسین به‌شیتیکی پر به‌های له‌سه‌ر هیلکاری شاره‌که له‌نامه‌ی ماسته‌ره‌کیدا نووسیوه و تیییدا باس له‌قه‌لات و گومبه‌تی موزه‌فهریه و داموده‌زگا‌کانی ئایینی و زانستی ده‌کات، وه‌ک مزگه‌وت و خانه‌قا و خانه‌ی حه‌دیس و قوتابه‌خانه‌کان. دکتۆر موحسین له‌سالی ۱۹۷۴ کۆتایی به‌نامه‌ی ماسته‌ره‌کهی هیناوه و له سالی ۱۹۷۶ به‌چاپی گه‌یانده‌وه. پيش نه‌وه‌ی به‌شی دووه‌می میژووی نیین مسته‌وفی به‌ده‌رکه‌ویت، دکتۆر سامی بن سه‌ید خه‌ماس سه‌قفار لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر هه‌مان به‌ش کردبوو، به‌هه‌ر دوو به‌شه‌که‌یه‌وه‌وه له‌سالی ۱۹۸۰ بلاوی کردبوونه‌وه<sup>(۶)</sup>. به‌لام دکتۆر موحسین له‌کاتی نووسینی نامه‌که‌یدا چاوی به‌و لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کتییی نیین مسته‌وفی کرابوو نه‌که‌وتبوو. بۆیه به‌شیتوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی و بنجینه‌یی پشتم به‌ستبوو به‌هیتانه‌وه‌ی هیلکاری هه‌ولیر، که له‌و کتیبه‌دا هه‌یه. به‌شیتوه‌یه‌کی لاوه‌کیش به‌سه‌ر سه‌رچاوه‌کانی دیکه‌دا. به‌تایبته وه‌ک "وفیات الاعیان"ی نیین خه‌له‌کان. به‌و واتایه‌ نه‌م لیکۆلینه‌وه‌ییم ده‌بیتته ده‌رک پیکردن و ته‌واوکردنی لیکۆلینه‌وه‌کهی دکتۆر موحسین به‌بی نه‌وه‌ی بچینه‌ ناو ورده‌کاریه‌کان، که تیییدا هاتوه‌وه<sup>(۸)</sup>.

۱- قه‌لات: قه‌لاتی هه‌ولیر

که‌وتوته سه‌ر گردیکی پان و به‌رین، به‌رزیه‌کهی له‌سه‌ر رووی شار نزیکه‌ی (۲۶) مه‌تره، رووبه‌ره‌کهی به‌نزیکه‌ی (۱۱۰) هه‌زار مه‌تری چوارگۆشه خه‌م‌لیندراوه<sup>(۹)</sup>. یاقوتی حه‌مه‌وی ده‌لیت، هاوشیتوه‌ی قه‌لاتی حه‌له‌به. به‌لام هه‌ستی کردوه که: "قه‌لاتی هه‌ولیر گه‌وره‌ترو به‌رفراوانتره له قه‌لاتی حه‌له‌ب"<sup>(۱۰)</sup>. بۆی هه‌یه شاری هه‌ولیر له‌سه‌ره‌تادا و بۆ ماوه‌یه‌کی دوورو درێژ ته‌نها هه‌ر قه‌لات بووه. له سه‌رده‌می یاقوتدا که له‌سالی (۶۲۶/ک ۱۱۲۹ز مردووه) بووه به‌شارتیکی ته‌واو. خانوو و بازاری لی بووه، چوار ده‌وری به‌ شوورتیکی قولکراو پارێزراوه به‌لام یاقوت نه‌وه‌ی باس نه‌کردوه، له‌به‌رچی به‌م شیتوه‌یه پاراستویانه و قه‌لات قایم بووه، به‌لکو ته‌نیا باسی خه‌نده‌که‌کهی کردوه. دده‌ش بلتین بۆیه به‌هاوشیتوه‌ی قه‌لاتی حه‌له‌بی داناوه، چونکه قایمیه‌کهی بۆ نه‌و ده‌رگا و تاوه‌ر و دیواره کونکونه گه‌راندۆته‌وه، که له‌ده‌وری قه‌لات به‌لووسی دروست کرابوو (له‌سه‌ر پرستی قه‌لاتی حه‌له‌بدا)، بۆ نه‌وه‌ی هیرشه‌ره‌کان گه‌ر توانیشیان له خه‌نده‌که قوله‌که به‌ر نه‌وه<sup>(۱۱)</sup>، به‌لام له‌به‌ر به‌رزی دیواره‌کان ناتوانن هه‌رش بکه‌ن.

قه‌لات چهند ده‌رگه‌یه‌کی هه‌بووه. ده‌رگای سه‌ره‌کی - له باشوور- که تانیستاش به‌سه‌ر مه‌یداندا ده‌روانن، قه‌لات له‌قه‌سه‌ری جیا ده‌کاته‌وه، که میر موزه‌فهره‌دین گوگری دروستی کردبوو. مه‌یدان له‌سه‌رده‌می نه‌ودا

به پتی گوتهی نیین خه له کان زۆر گهوره و به فرراوان بووه<sup>(۱۳۲)</sup>. به لام ده رگای دووهم - له ده رگای یه کمم گه ورده تر بووه - که وتبووه به رامبهر ده رگای سه ره کی باشوور که رووه که ی له گوندی عه نکاووه. خاوه نی کتیبی (الحوادث الجامعة) له سه دهی حه وته می کۆچیدا ناوی نابوو (ده رگای عه مکا). به گه ورده ترین ده رگای داناوه<sup>(۱۳۳)</sup>. به م شیهویه بۆمان ده رده که وتت که قه لات زیتتر له دوو ده رگای هه بووه، به لام که متر گرنگی و بایه خیابن پیدراوه، باره گای فهرمی میر موزه فهره دین له قه لات بووه. خاوه نی کتیبی رووداوه کۆکراوه کان ده لیت: "خانهی میرنشینییه که ی له وئی بووه"<sup>(۱۳۴)</sup>. له نزیک ده رگای سه ره کی (باشووری) قه لات، نیستاشی له گه لدا بیت نه و گه ره که، هه ره که وتوته لای نه و ده رگایه و به گه ره کی (سه رای) ناسراوه. جا گه ر بیتوو باره گای فهرمی میر له قه لات بیت، نه و ده بیت میوانخانه کانیسی تیدا بیت. له م باره وه نیین مسته وفی ده لیت دیوانی تیدا بووه<sup>(۱۳۵)</sup>. به لام دیاری نه کردووه. له گه ل نه وهش غوونه ی دانیشتنی نیین ته مییه دینتیه وه<sup>(۱۳۶)</sup>، که موزه فهره دین گوگری له دانیشته که ی ناماده بووه، که یه کتیک بووه له دواوتنه سه ره کییه کان له دوه له تهی نه تابه گدا، که زانا و فه قیهه کان تیدا ناماده ده بوون و بایه خیابن به نووسین ددا. له وانه یه دیوانی په یام و دارشتن بووبی، یان پتی وترابن دیوانی نووسینگه کان، که نه رکه که ی زۆر

ترسناک بووه له نووسین و پیداجوونه وهی په یامه کان و فهرمانه فهرمییه کان، که له دیوانی میردا وه لام ددرانه وه. بۆیه دارتیکار یاخوود نووسه ری دیوان یه کتیک بوون له وانه ی له لایه ن خاوه نی دیوان متمانه یان پتیکراوه. هه لبه ته نه وانه ش له و زاناو فه قیهه انه ی که بالاده ست بوون له نووسراوه فهرمییه کاندان. بۆیه نیین مسته وفیش که خاوه نی کتیبی میژووی هه ولتیره، یه کتیک بووه له رتبه رانی نه م دیوانه<sup>(۱۳۷)</sup>. هه ره بۆیه ناماده بوونی نیین ته مییه، که زانایه کی پایه به رز بووه، دانیشتنی له گه ل کردووه، نه مه ش کارتیکه و نه گه ری دۆستایه تی دروستی هه یه. چونکه شیوا نییه له دیوانی (بالا) بۆ غوونه له گه لی دابنیشیت، که کاره که ی سه ره شتیکردنی سه ر داهاته کانی زهوی و نرخانندی ده سه که وته کان بووه<sup>(۱۳۸)</sup>. یان دیوانی (اهراء) که برتی بووه له "کۆکایه کی پر له ده غلا ودان (غلات) هه ره کارتیک روویدا بایه خه رجیه که ی له ویه بووه"<sup>(۱۳۹)</sup>. نه م دوو دیوانه له رۆژانی موزه فهره دین گوگری هه بوون، ویرای میرانخانه ی په یام و دارشتن. شیای باسه باره گای دیوانی بالا له قه لات بووه<sup>(۱۴۰)</sup>.

له قه لات مزگه وتیک هه بووه و پتی و تراوه مزگه وتی قه لات<sup>(۱۴۱)</sup>. بوونی مزگه وته که کارتیک سروشتی بووه مادامه که ی باره گای فهرمی میری تیدا بووبی. جگه له وه، شتی دیکه شی لئ بووه، وه که به ندیخانه، به ندیخانه ی قه لات که له سه رده می

نیین مسته وفیدا پتی و تراوه (به ندیخانه ی حه له بی)<sup>(۱۴۲)</sup>، به لام باسی هۆکاری نه م ناوه ی نه کردووه، بۆچی نه و ناوه ی لیتراوه. وادیاره هه ندی له دامورده زگا فهرمییه کان له وانه خانه ی میرنشین گوازاوه ته وه بۆ خوازی و به (خانه ی ده سه لاتدار) ناوئراوه. نه بو فیدا که له سه لالی (۷۳۲ مردووه) ده لیت: یه کتی له و دوو رتیکایه ی بۆ شاره که ده هاتن، به خانه ی ده سه لاتدار تیه ره ده بوو<sup>(۱۴۳)</sup>. نه و گوئیرانه وه یه له کۆتایی سه رده می موزه فهره دین روویدا، که مردنه که ی له سالی (۵۶۳۰ / ۱۲۳۳ ز) بووه له ماله که ی خواره وه بووه. پاشان ته ره که ی گوئیراوه ته وه بۆ قه لاتی هه ولتیر و به شیهویه کی کاتی له وئی نیژراوه<sup>(۱۴۴)</sup>.

باشه لیره وه باسی نه وه بکه یین، چونکه له وانه یه قه لات تۆتیلی نه پتی تیدا بووبیت و له کاتی پتوبستی کۆمه کیدا له ماوه ی نابلقه یان هه لاتن له قه لات به کاره نیرابیت<sup>(۱۴۵)</sup>.

به ره له وه ی کۆتایی به هیلکاری قه لات بیتین، پتوبسته باس له و بیره سه رفررازانه قووله بکه یین (قولییه که ی به به رزی قه لات، واته نزیکه ی ۲۶ مه تر)، که ناوی ده گه یانده گه رماوی قه لات که که وتوته ناوه راستی قه لات. وا مه زنده ده کرت ناوی بیره که له رتیکای (کارتیز) وه ده گه یشته گه رماوه که، که پتیه وه به سترابزه. چونکه گه روا نه بوایه نه و ده بوو بیره که زۆر له وه قولتر کرابایه تا ده گه یشته ناستی ناوی ژیر زهوی، که

له‌دهوری قه‌لات بووه.

۲- نیشته‌جیبوون "ریج": کاتنی قه‌لات دانیشتونانی زۆر زیاد بوو، ههندیکیان گوتیزانه‌وه بۆ به‌شی خواره‌وه‌ی شار. وادیاره که‌وتبووه به‌رامبهر ده‌رگای سه‌ره‌کی قه‌لات به‌لای باشووردا، که له‌رۆژناوای قه‌لات درێژ ده‌بۆوه تا ده‌گه‌یشته به‌شی رۆژه‌هلاتی. ئەو گوتیزانه‌وه‌ی به‌ش له‌سه‌رده‌می میر زه‌ینه‌دین عه‌لی کوچک، که له‌سالی (۱۱۶۷/ک) از مردووه یان پیش ئەو رووبداوه. له‌هه‌ندێ سه‌رچاوه‌ هاتووه، ئەو میره له‌ده‌وره‌یه‌ری مزگه‌وتیکی کۆن له‌ناو شار نیشراوه<sup>(۲۷)</sup>. دکتۆر محسین محممه‌د حوسین، به‌لگه‌ دینیه‌وه له‌سه‌ر به‌رفراوانیوونی خواره‌وه‌ی قه‌لا به‌لای باشوور و باشووری رۆژناوادا. له‌وانه‌ مناره‌ی موزه‌فهریه به‌شیک بووه له‌مزگه‌وت، که تانیستاش به‌رزه و که‌وتۆته باشووری رۆژناوای شاری هه‌ولێر. هه‌له‌به‌ته مزگه‌وت ده‌بوا، که‌وتبوایه ناوه‌راستی به‌شیک له ناوه‌دانی خه‌لکه‌که<sup>(۲۸)</sup>.

میر موزه‌فهره‌دین شاری به‌رفراوان کرد، سه‌رده‌ی ئەوه‌ی ژماره‌یه‌ک شوتنی دووباره‌ نۆژهن کرده‌وه و بازار و قه‌سه‌ریه‌که‌شی دروست کرد، تا وای لینه‌ت له‌سه‌رده‌می یاقوتی حه‌مه‌ویدا، که له (سالی ۶۲۶/ک) ۱۲۲۹ از مردووه، (بوو به‌شاریکی گه‌وره و به‌رفراوان)<sup>(۲۹)</sup>.

**هێلکاری شار له سه‌رده‌می موزه‌فهره‌دین گوگهریدا:**

**یه‌که‌م: شو‌رای شارو ده‌رگا‌کانی و خه‌نده‌که‌که‌ی**

یاقوت حه‌مه‌وی که وه‌سفی دیواری شاری هه‌ولێر ده‌کات، بۆمان ده‌رده‌که‌وێت، که به‌هه‌رچار ده‌وری قه‌لات نه‌سوورانه‌وه، به‌لکو ته‌نیا ده‌وری نیوه‌ی قه‌لای داوه و هاوکات باسی کردووه، که "له‌نیوه‌ی قه‌لات ده‌په‌چرا"<sup>(۳۰)</sup>. دیواره‌که ته‌نیا له‌ده‌وری ئەو ناوچانه بووه که دانیشترانی لێ بووه. به‌لگه به‌نێن مسته‌وه‌فی دینیه‌وه، که وه‌سفی هه‌ندێ شوتنی هه‌ولێرمان بۆ ده‌کات، وه‌ک بازاره‌کان و مزگه‌وته‌کان و قوتابخانه‌کان و خانه‌قاکان. جا هه‌روه‌کو پیشتر باسمان کرد ناوچه نیشته‌جیبووه‌کان له "خواره‌وه‌ی"ی شار که‌وتبووه به‌رامبهر ده‌رگای سه‌ره‌کی قه‌لات به‌لای باشوور، که درێژ ده‌بۆوه له رۆژه‌هلای بۆ رۆژناوا.

به‌لام لایه‌نی باکووری رۆژه‌هلای و باکووری رۆژناوا له قه‌لات - واته به‌لای گوندی عه‌نکاوه‌دا- که که‌وتبووه ده‌ره‌وه‌ی دیوار ناوه‌دانی لێ نه‌بوو<sup>(۳۱)</sup>. کاتنی (ریج) له‌سالی (۱۸۲۰ز) سه‌ردانی هه‌ولێری کردووه، پاشماوه‌ی ئەو دیواره و خه‌نده‌که‌که هه‌ر ما‌بۆوه. ده‌شلتن: ئەو پاشماوانه زۆر ناشکراو دیاربوون، به‌تایبه‌تی له‌ولایه‌ی که ریج چادرگه‌که‌ی لێ‌دابوو. له‌وینه‌یه‌کی، که بۆ شاری کیشاوه، خیه‌ته‌گا‌که که‌وتبووه به‌رامبهر به‌شی باشووری شار که خه‌لک تێیدا نیشته‌جن بوون، پاشماوه‌ی دیواره‌ خه‌نده‌ک، که له‌ده‌وری ئەو به‌شه بووه، که‌وتبووه

به‌رامبهر ده‌رگای باشووری قه‌لات. هه‌روه‌ها باسی له‌وه کردووه، که شوتنه‌واری دیوار و خه‌نده‌ک ده‌لاله‌ت له شاری کۆن ده‌کات، که له‌سه‌رده‌می ئەو دا زۆر گه‌وره و به‌رفراوان بووه<sup>(۳۲)</sup>. (شترک) باس ده‌کات و ده‌لێت: به‌رزی دیواره‌که (۴۸) پێی بووه و کولانه‌که و تاوه‌ریشی تێدا بووه<sup>(۳۳)</sup>. که ناماژه به‌کتیبه‌ی ریج ده‌دات.

وادیاره دیواره‌که زۆر ده‌رگای هه‌بووه. له‌م باره‌وه نێن مسته‌وه‌فی ده‌لێت: ده‌رگای کۆنی شار که پێی ده‌وترا "ده‌رگای ره‌ژوو فرۆشان"، که‌وتبووه نزیک مزگه‌وتی (مه‌شه‌هد که‌ف) له‌رۆژه‌هلای قه‌لات. له‌کۆی قه‌سه‌کانی له‌باره‌ی یه‌کن له‌سۆفیه‌کانی ده‌لێت: که له بیستانه‌کی نزیک مه‌شه‌هد که‌ف کاری ده‌کرد، نزیک بووه له‌ده‌رگای کۆنی شار، که پێی ده‌وترا ده‌رگای ره‌ژوو فرۆشان<sup>(۳۴)</sup>. هه‌روه‌ها نێن مسته‌وه‌فی ده‌لێت ده‌رگایه‌کی تر هه‌بوو، پێی ده‌وترا ده‌رگای رۆژه‌هلای<sup>(۳۵)</sup>. بۆی هه‌یه هه‌مان ده‌رگای ره‌ژوو فرۆشان بووێت. هه‌روا ناوی ده‌رگایه‌کی تریشی هه‌تانه به‌ناوی ده‌رگای موسل<sup>(۳۶)</sup>. که‌وتبووه لای رینگای گه‌شتیاران که له‌هه‌ولێره‌وه به‌ره‌و موسل ده‌رۆشت له‌لای -رۆژناوای- هه‌ولێس‌ردا. ده‌رگای موسل ده‌رگای رۆژناوای شار بووه، که نێن مسته‌وه‌فی به‌م ناوه له شوتنیکی دیکه ناوی دینیت<sup>(۳۷)</sup>.

سه‌رده‌ی ئەوه، ده‌رگایه‌کی دیش هه‌بووه، پێی وتراوه ده‌رگای خوشی.

خانه قاو ته کیمه ی سۆفیه کان که وتیبونه نریک نهو دهرگایه (۳۸). بهلام باس له شوتنی خانه قا ناکات، بۆیه ناتوانین شوتنی دهرگای ناوبراو دیاری بکهین. بهم شتیه دیه بۆمان دهرده که ویت که دیواره که به لایه نی کهم سنی دهرگای هه بووه.

### دووهم: داموده زگاگانی نایینی و ختیرخوازی و کۆمه لایه تی و ته ندروستی

#### ۱- جامیعه و مزگه وته وکان:

هه لبه ته بوونی مزگه وت یان جامع له هه شار یکدا، ده لاله ت له سه ر بایه خدان و به رفراوانی شار ده کات، چونکه بنکه یه کی میرنشین بووه. میر نوژی هه یینی و هه ردوو جه نه کانی تیدا نه نجامداوه. که له سه رده مه نیسلامیه کاندا باو بووه، که شاری نیسلامی ده بیت مزگه وتی جامع کی تیدا بیت، جا گه ر لیتی بیت، نهوا ده لاله ت له سه ر گه وه یی و به رفراوانی بوونی و چری دانیش توانی ده کات. بهودی که نوژی که ره کان ته نیا له یه ک جامعه دا کۆبینه وه که به لگه یه له سه ر یه ک پارچه ییان. نه گه ر شوتنیان نه بوو نیجا بینه دوو به شه وه. نه مه ش له سه ر شاری هه ولتیر له سه رده می میرنشین نه تابه که (۵۲۲/ک / ۱۲۲۸ز- ۶۳۰/ک / ۱۳۳۳ز) جیه جی ده بیت. نیین مسته وفی له میترووی هه ولتیردا ده لیت: دوو مزگه وت "جامع" له هه ولتیر هه بوون. به کتیک له قه لات بووه، دووه میان له نیشته جیبوونی خوارووی قه لات (۳۹). بهلام جامعی

قه لات له کتیه که یدا له زۆر شوتین باس کراوه، هه ندی جار پتی وتوووه (مزگه وتی جامع قه لات) جاری تر (جامع قه لات) (۴۰).

نیین مسته وفی، له سالی (۵۶۴/ک / ۱۲۶۹ز) له دایک بوو و له سالی (۶۳۷/ک / ۱۳۳۹ز) کۆچی دوایی کردوووه. هه ر به مندالی له مزگه وت جامع ه ناماده بووه و گوئی له زانایان و فه قیه ه کان و قازیه کان گرتوووه (۴۱). بهلام بۆمان باس ناکات چۆن. ته نیا باس له گوشه ی بستی ده کات (که ده گه ریته وه بۆ نه بی عه بدوللا بستی، که له سالی ۵۸۴ک مردوووه) که وتۆته لای رۆژئاوای جامعه که (۴۲).

نهو زانیارییهانی که له سه ر مزگه وتی جامع، خوارووی شار بتوانین هه لیتینجین له کتیه که ی نیین مسته وفیدا له زانیارییه کانی جامع قه لات زیاتره، که پتی وتراوه مزگه وتی جامع له زۆر شوتیندا. له هه ندی شوتنی تر دا ناوی بردوووه به مزگه وتی جامع زهینی (۴۳). "بۆیه وای پت گرتوووه به خسته پالی زهینه دین عه لی کوچک، خاوه نی هه ولتیر که له کۆتاییه کانی سالی ۵۶۳/ک / ۱۲۶۸ز کۆچی دوایی کردوووه. له گه ل نه وه سه رنج ده ددین نیین خه له کان به ناوی جامعی وتوووه جامع عه تیق (۴۴) له ناو شاردا. بهلام نیین مسته وفی پتی وتوووه مزگه وتی عه تیق (۴۵). نه وه ش ده لتی: که باوکی (نه بو فه تح نه حمه د بن موباره ک) گومبه تیکی بۆ نهو مزگه وته دروست کرد و هه رووه ها هه ندی له زانایانیش

لیتی داده به زین (۴۶).

وادیاره مزگه وت یان جامع عه تیق هه مان مزگه وت جامع زهینی بووه. چونکه نیین مسته وفی له شوتنی تر دا باسی کردوووه، که نهو گومبه تی باوکی دروستی کردوووه که وتۆته باکووری مزگه وتی جامعی خواره وه یان زهینی (۴۷). که میر زهینه دین عه لی کوچک له وی له نریک جامع عه تیق نیژراوه. واته نریک مزگه وتی زهینی که که وتۆته ناو دیوی دیواره که.

نیین مسته وفی ناماژدی به شوتنی نهو مزگه وته جامیعه داوه و ده لیت: "که وتۆته لای چه پی گۆرستان، که پیشتر له لای بازاری کۆنی به تاله کان بوو" (۴۸). بهلام نییه ناتوانین شوتنی گۆرستانی کۆن یان نهو بازاره دیار بکهین زۆر به روونی. که چی له وانیه جامع عه تیق یان زهینی له شوتنی سناردی موزه فه ریه بوویت، که تاکو نیستاش هه ر ماوه و ده گه ریته وه بۆ میر موزه فه ردین گوگری. وا مه زنده ده کرت که نهو سناردیه له سه رده می نهو دروست کرابی و پاشگری جامیعه که یه، که پیشتر هه بووه. بناغه ی نهو جامعه که له سنارده که کۆنتره دۆزرایه وه، که وامه زنده ده کرت له کۆتایی سه رده می نه مه وی و سه رده تایی چاخ عه باسی دروست کرابی. خشتیش دۆزراوه ته وه که میترووه که ی ده گه ریته وه بۆ هه ردوو سه ده ی چواره م و پتیه می کۆچی (۴۹). بۆیه زۆر نه گه ری وا له نارادایه که جامع عه تیق بی.

کاتن که ترمی زهینه دینی باوکی موزه فهره دین له هاوسیتی جامع عه تیق نیشرابی، واته هاوسیتی شوتنه واری جامع موزه فهریه، نه گهری نه وه له نارادا نییه، که بیت به گزده گهی. دکتور موحسین حوسین، هه مان مه زنده ی هه به، که خه لکه که به هه له ده یخه نه پال سولتسان موزه فهره دین گوگیری<sup>(۵۰)</sup>. چونکه مه زارگه که زور له مناره ی نیستاکه دووره. له سه ر نه م به مایه له وانه یه نه و گزده هی که سیتی تر بیت، نه ک هی زهینه دین یان هی کورده گهی موزه فهره دین گوگیری بیت.

لیزه نه وه مان یو روون ده بیته وه که مزگه وتی جامع له شاره که دا له به ک گومبه ت و به ک ده رگا زیاتری هه بووه. له م باره وه نیین مسته و فی ده لیت: گومبه تی باکور که وتی بووه لای چه پی ده رگای باکور<sup>(۵۱)</sup>. پیسده چی جامع دوو ده رگه و دوو گومبه تی هه بووی. شیای و تنه نه وه ی پیوسته لیزه نامه زهی یو بکه ی، که گه وره ترین و کونترین مزگه وت له هه ولیر، که تا نیستاشی له گه لدا بیت هه م ساوه، مزگه وتی حاجی داووه له بازار ی گه وره، که خاوه نی چه ندین گومبه ته.

زور که سه له سه ر مناره ی موزه فهره دینان نووسیوه<sup>(۵۲)</sup>، شتیکی واش نه ساوه بیخه ینه سه ر زانیاریه کان، ته نیا نه وه نه بیت، که هیچ نووسراویک نامه زهی به وه نه داوه، که به دیار بخات، مناره که کنی دروستی کردووه، که من له سه ر په نجه ره به ک به به رزی پانزه مه تر

له سه رووی ده رگای مناره ی که وتوته لای روژتاوا (واته به لای رسی موسل) دا به رز ده بیته وه، که هه ندی له نووسراوکان که وتونه ته خواری و توانیومه انه نه وه ی لن بخوتینه وه: کاری- (پاشان وشه به کی نادیار له وانه یه وه ستابیت) دواتر وشه ی مه سعور، پاشان ده سه ته واژه به کی تر که روون نییه و ناخوتندریته وه، نووسینه که ش به شیوه ی کوفی جوان نووسراوه.

هه ولیر له سه رده می نه تابه کیدا مزگه وتی زور بووه. نیین مسته و فی باس له هه ندی کیان ده کات و زوریه که شی ده لاله ته له سه ر نه وه ی ژماره ی دانیش توانی شار به هوی سه قامگیری سیاسی گه وره بووه. یو باشترکردنی رهوشی نابووریش له سه رده می نه تابه کیدا قه رزی داوه به خه لکه که. میر نه بو مه نسور سه رفتکینی کوری عه بدوللا زه نی جیگری خاوه نی هه ولیر که له سالی (۵۵۹/ ۱۱۶۳ز) مر دووه، له هه ولیر ژماره به ک مزگه وتی دروست کردووه<sup>(۵۳)</sup>. ته نها نیین مسته و فی ناوی سن مزگه وتی هیناوه ناوی نه هیناوه، له وانه مزگه وتی "الکف" وه کو گو قان نزیک بوون له ده رگای کونی شار. که پی ده وترا ده رگای ره ژوو فروشان<sup>(۵۴)</sup>. نه و دامه زرانده جیهانی هه ولیر و هیلکاریه کانی سه رده می نه تابه کی روون ده کات وه، وه ک دیاره تا نیستاش خوار<sup>(۵۵)</sup> که وتوته باشووری روژه لات ی قه لات. ده رگای لچه پی باشووری قه لات به دووری (۵۰۰)

مه تر خه لکی ده چنه سه ر مه زارگه، پی ده لیتن په نجه عه لی. له کاتیکدا که له سه ر ده رگای مه زاره که نووسراوه (مه زارگه ی نیمام پینج عه لی). مه زارگه ی نیمام عه لی پینجم (ع) نازانین نه و نیمامه کتیبه؟ جا گه ر نه و ناوه ی مه زارگه که دروست بی، مزگه وتی نه سه ده فهندی هه به - که نیستاش تی کچه ووه - و که وتوته ده روازه ی باشووری قه لات له لای دووه می به رام سه ر باله خانه ی به رتیه به رایه تی شوتنه وار و کلتور و ناسراوه به مزگه وتی له پ، (الکف) که یه کتیبه له مزگه وته کوزه کانی قه لات<sup>(۵۶)</sup>. نیین مسته و فی باس له مزگه وتی کی دیکه (مزگه وتی دووم) ده کات به ناوی مزگه وتی (عومه ر ده رزیجانی)<sup>(۵۷)</sup>، به لام نامه زهی به شوتنه که ی نه کردووه.

ویرای نه وه نیین مسته و فی مزگه وتی سیتیهم، به ناوی مزگه وتی خه راتین ناو ده بات<sup>(۵۸)</sup>، دیاره گه رانده وه ی یو بازار یکی تابه ت که به خرطی عرد واته له گه لاکان ده بتاش<sup>(۵۹)</sup>. له باره ی شوتنه که شی نیین مسته و فی ده لیت که وتوته (لای چه پی مزگه وت جامع خراطینی لیبووه)<sup>(۶۰)</sup>، واته که وتوته لای راستی که سیتی، که رووه و مزگه وتی جامعه.

## ۲- خانه قاو رهت و زویا:

خانه قا له رووی زمانه وه واته شوتنی خانه، واته نه و شوتنه ی گه شتیاران لیتی داده به زن. ده بین نیین مسته و فی له شوتنی ک ده لیت



خانه قا، به لآم له شوتنيكي ديكه ناوي به كاروانسرا (رباط) دهبات، واته هردووكي به يهك مانا به كارهيتاوه. كاروانسرا، نهو شوتنه به كه سه رايژه موجهيده كاني تتييدا نيشته جتي بوون و كه وتبووه دوروبه ري دهولته تي نيسلامى، پاشان پيشكوت و مانا كه ي بوو به شوتني دابه زين و مانه ودي رينماييه ران و زانايان. دواتر خانه قاو رهت و زوايا له هولتر له سه رده مي نه تابه كي بهو مه به ستانه ي به كارده هيندران له شار ته نيا پيگهي مانه وده و خواپه رستي نه بووه، به لكو گتروا بوو به شوتني دهرس وتنه وده و بلاوكردنه ودي زانست و، نيين خه له كان ناماژي به وده داوه كه موزه فهره دين گوگيري (چار خانه قا ي بو زانا و نابينا يان دروست كرد و پري كردن لهو دوو دهسته) (۹۱). نه مهش نهوه دهگه به نيته خانه قا ته نيا نيشته جتي شاندي زاناکان و سؤفيگه ران نه بووه كه هاتوون، يان شوتني رينماييه رو فهرمووده زانه كان نه بووه، به لكو سه رده ياي نهوه بوو به شوتني خه و تني نه خوشه دريژ خايه نه كان و نابينا يان، ههروه كو نهو په يمانگايانه ي نيستاكه بو دالدهو چاو ديري كردني كسه رولال و په ككه وتوود كان هه (۹۲).

لاي نيين مسته و في ناماژي كردووه بهو دوو خانه قا يه ي موزه فهره دين گوگيري له هولتر دروستي كردوون بو دالده ي سؤفيگه ران (۹۳). يه كه ميان: خانه قا ي

جنيه بووه كه هه ندي جار ناوبراوه به (رباط جنيه) (۹۴). نهو خانه قا يه داهاتيكي هه بوو پتي دهگه يشت. شيخي خانه قا يان رباط هاوكاري كرتيگرتي كاني ده كرد به گوتري نهو پاره و داهاتي له سامان و زوي و زاره كشتوكاليه و هقف كراوه كان بزي كوژده كرايه وه (۹۵). به لآم پيگهي خانه قا ي جنيه، نيين مسته و في ده ليت قوتابخانه يه كي هه ژاران بووه - ههروه ها به قوتابخانه ي قور ناسرا بوو (۹۶).

به لآم خانه قا ي دووم: كه موزه فهره دين گوگيري دروستي كردووه، پتي دهوترا، خانه قا ي سؤفييان، كه سؤفييان تتييدا نيشته جتي بوون. يه كه م كهس له شيخه كان كه به رپرسياريتي خانه قا ي گرتيته نه ستو، نهو جه سن به غدادي بووه (۵۵۹-۶۱۸ ك). نيين مسته و في شوتنه كه ي ديار كردووه و ناماژي داوه كه كه وتوته نريك ده رگاي ناسووده كه يه كتيكه له ده رگا كاني ديواري هولتر. شيخي ناوبرا بو ماوديه ك له وه قفي خانه قا كاري كردووه، تا نهو كاته ي تتيكچوو و كه رايه وه بو خانه قا يان رباط جنيه (۹۷).

ههروه ها نيين خه له كان ناماژي به (خانه قا ي لاي مه يدان) داوه (۹۸). مه يدان به رفرراوان بوو، كه وتبووه خواروي قه لات به رامبه ر ده رگاي سه ره كي باشوور. پتيده چي مه به ستي لهو خانه قا يه، خانه قا ي سؤفيگه راني ناوبرا بوويي. ههروه ها پتيده چي دياري كردني خانه قا ي نيستاكه بوويي

كه زور له ده رگاي ناسووده يان ده رگاي روزه هلا ته وه دور نيه.

نيين مسته و في باسي له پيگهي خانه قا ي ديكه ي نه كردووه، كه پتي دهوترا خانه قا ي موجهيده دين كه ناوه كه ي دهگه رايه وه بو موجهيده دين قا يماز جتيگري زه نه دين عملي حاكمي هولتر. وادياره هه نهو دروستي كردووه هاوكات پشتگيريش له وه دهكات. زياتر له ده قتيك هاتووه كه ده ليت: "له هولتر زياتر له خانه قا دروست كراون كه وه قف كرابوون" (۹۹). سه رنج ده دين نيين مسته و في ناوي خانه قا ي موجهيده دين له شوتنيكي ديكه دا به رباطي موجهيدي ناوي دهبات. وادياره نهو خانه قا يه حه نه لييه كان تتييدا نيشته جتي بووين به به لنگهي نه ودي شيخه كه يان شه ريف عه باسي له سه ر نهو مه زبه بووه (۱۰۰).

نيين مسته و في پيگهي رباطي ديار كردووه، كه ناوي به رباط زا هيد بردووه و گوتيوه تي: "له ژير قه لات بووه" (۱۰۱)، واته لاي ده رگاي باشوور كه به سه ر خواروي شادا ده و راني.

نهو سه عيد گوگيري كه به پياوه تي و نايينه روه ري ناسرا بوو، نامادهش ده بو لهو دانيشتنانه ي كه له خانه قا و مرگه وته كان له لايه ن زانايانه وه ناموژگاري خه لك ده كرا. نيين تاله باني (كه له ۶۲۸ ك / ۱۲۳۱ ز) مردووه، ناماده بووه له گه ل ژماره يه ك زاناياني ديكه، كه رتيه راني ناييني بوون.

نيين مسته و في لهو (ربطانه) زياتر باس ناكات، كه باس مان كردن.

به لّام گۆشه کان که تاکه که ی (گۆشه یه) به گۆشه ی جامع یان مزگهوت یان (ربط) یان قوتابخانه دهوترا. وادیاره ناوی هندیکیان هاتوو به بیی نهوی سهر به هیج دهزگایهک له داموده زگاگان بن، وادیاره به شیتویه کی تاک و سهر به خۆ دروست کراون. له وانه گۆشه ی نه محمد بن موزه فهره دین خه رات، که نه بو سه عید گوگیری مکو بو له سهر گه رانه وی<sup>(۷۳)</sup>. ههروا نهو گۆشه یه ی ئیبن مستهوفی باسی دهکات به شوتنی نه بیبه کری تاوانی که ناسرا بوو<sup>(۷۴)</sup>. ههروه ها نهو گۆشه یه ی موزه فهره دین گوگیری دروستی کرد، نهو که سانه لئی داده بزین، که داوای خیریان له موزه فهره دین کرد بایه. نهو گۆشه یه ش ههروه کو ئیبن مستهوفی باسی دهکات، به گۆشه ی نه بو به کر محمد بن حوسین کوریدی ناسرابوو، که تییدا نیشته جی بوو، پیتهگی شی دیار کردوو که که وتیوو کۆلانی مناره<sup>(۷۵)</sup>. به لّام نیشه پشتگیری له وه ده که یین که دکتور محوسین محمد حوسین بو ی چوو و ده لیت: شیخ محمد کوریدی ده کرت هممان نم (ئیمام) محمد ده بیت، که مه زارگه که ی چند ههنگاو تک له مناره ی موزه فهره دین دوورد. دکتور محوسین ده لیت: نهو کۆلانه یه ددگه ریتوه بو نهو مناره یه (موزه فهره دین خوزیا شیخ محمد کوریدی له هه مان گۆشه نیترابا، نهو کات مه زارگه که ده بووه مه زارگه ی شیخ محمد. به لّام سالی مردنی نهو شیخه و میژووی دامه زرانی نهو

مه زارگه ی نه خستۆته روو<sup>(۷۶)</sup>. نیشه ده لیتین شیخ محمد کوریدی هاوچه رخ بووه (۴۷۱-۵۷۳ ک/ ۱۰۷۸-۱۱۷۸ ز) که یه کیک بووه له نۆژه نکه ره وه کان و له موسل پیتی گه یشتوو<sup>(۷۷)</sup>. به لّام کاتی کوریدی لهو گۆشه یه نیشته جی بوو، که موزه فهره دین گوگیری دروستی کرد (که حوکمرانی ههولیری کرد له سالی ۵۶۳ تا سالی ۶۳۰ ک) که شیخ محمد کوریدی له ماوی سالانی (۵۶۳-۵۷۳ ک / ۱۱۶۸-۱۱۷۸ ک) له ژیاندا بووه و گۆشه که ش له پاش سالی ۵۶۳ ک دروست کراوه.

شایانی باسه پیشتهر باسمان له گۆشه ی قه لات کرد، که پیتی دهوترا (گۆشه ی بستی)، که که وتیوو لای رۆژئاوای مزگهوتی قه لات.

### ۳- هه شارگه و خانه ی چاودیری:

سه ره رای نهوی زانرا که موزه فهره دین گوگیری بایه خی زوری به دروستکردنی خانه ی خواپه رستی ددها، له وانه خانه قواو به ستهک و گۆشه کان، که شوتنیان هه بوو بو دابه زین و مانه وه ی شانده کان که بو ههولیر دههاتن، ژماره یهک لهو خانه قایانه شوتنی چاودیری کردنی نابینایان و په که که وتوو کانی لئی بووه، ههروهک پیشتهر باسمان له خانه قا کرد تیشکمان خسته سهر. واته بایه خیتی گه وره ی به چاودیری کۆمه لایه تی ددها. بالی سۆزی به سهر بیوه ژنانیش راگه یشت و خانه یه کی بو نهوانیش دروست کسرد تهواوی

خزمه تگوزاریه کانی شی بو دابین کردن<sup>(۷۸)</sup>. ههروه ها خانه یه کیشی بو بی سهری رشتیاریانی (نهو مندالانه که هه لده گیرتنه وه) بچووک دروست کرد که بی باوک بوون. خانه یه کی دیکه بو مندالی بیکه س دروست کرد و ژماره یهک شیرده ری بو دامه زراندن. له پال نهوی خانه ی میوانداری شی دروست کرد<sup>(۷۹)</sup>، که هه موو خه لکیک رووی تی ده کرد، بو هیج که س قه ده غه نه بوو، کرابوو به چوار به ش: شوتنی نه مینداران و شوتنی نابینایان و شوتنی مندالانی هه تیو و شوتنی هه ژاره کان. (مروچه یه کی نه ختینه یی) بو ته رخان کردن له گه ل جلویه رگ. ئیبن مه لاعب که له (۶۰۴ ک- ۱۲۰۸ ز) مردوووه سهری رشتیاری نهو خانه ی گرتنه ستو<sup>(۸۰)</sup>. ده توانین موزه فهره دین به چاکسازی خوازی کۆمه لایه تی له بواری پیتهگه شکردنی چاودیری کۆمه لایه تی و خیرخوازی دابینین.

### ۴- بهمارستان (نه خوشخانه):

نیستا پیتی دهوترتیت بیکه ی ته ندروستی یان نه خوشخانه، له ههولیر یهک نه خوشخانه هه بوو نهویش موزه فهره دین دروستی کرد بوو، ههروهک ئیبن مستهوفی له دوو شوتن له دوو رووداوی مردن له سالانی (۶۱۶ و ۶۱۹ ک) ناماژه ی پیتددها، به لّام شوتنه که ی دیار ناکات. نه خوشخانه که ش گۆرستانیتیکی تایبهت به خۆی هه بووه<sup>(۸۱)</sup>.

### سپهه: گهرهک و بازاره کان

ئین مستهوفی ته نیا باسی

له‌یهک گه‌رهک کردووه، قسه‌که‌ی له‌سەر زاری یه‌کتی له‌فه‌قیهه‌کان ده‌لێت: شۆر دهبوووه بۆ کۆلانی مناره، وادیاره یه‌کیک بووه له گه‌ره‌که‌کانی هه‌ولیس، که‌وتبووه گوژشهی شیخ نیین کوریدی<sup>(۸۲)</sup>. ئەو گه‌ره‌که که‌وتبووه سەر ئەو ریگایه‌ی بۆ مناره‌ی کۆن ده‌چوو، که زۆر گومان ده‌کریت مناره‌ی مسوزه‌فریه‌ی بێ. له‌وانه‌یه که‌وتبێته رۆژئاوای نیستای شار. ده‌کریت گه‌ره‌که‌ی ناوبراو (گه‌ره‌که‌ی عاره‌بانی) نیستاکه‌ بوو، که‌وتتۆته‌ نێوان قه‌لات و مناره. نیین خه‌له‌کان ده‌لێت: له‌ هه‌ولیس گه‌ره‌که‌ی هه‌بوو پێیان ده‌گوت گوندی جوهره‌یل به‌ بچووک کراوه‌یی. نیین مسته‌وفی له‌ کتێبه‌که‌یدا ده‌یگه‌رتیبێته‌وه بۆ جوهره‌یلی باپیری شاعیر عیسا کوری سه‌نجر کوری به‌هرام کوری جوهره‌یل حاجری<sup>(۸۳)</sup>. به‌لام به‌شی دواتری میژووی نیین مسته‌وفی له‌سەر ئەو گه‌ره‌که‌ هه‌یج به‌رچاو ناکه‌وێ، ته‌نیا ئەوه‌ نه‌بیت ده‌لێت گونده‌که‌ سەر به‌هه‌ولیس و پتی ده‌وتریت (جبریل باز)<sup>(۸۴)</sup>.

به‌لام سه‌باره‌ت به‌بازاره‌کان به‌ر له‌وه‌ی چری دانیشتوان بکه‌وتیه قه‌لات بازاری لێ بوو، دواتر که به‌شیک دانیشتوانه‌که‌ی گوازیه‌وه بۆ خواره‌وه‌ی بازاریکی لێ دامه‌زرا. به‌لام نیین مسته‌وفی باسی له‌ سه‌رجه‌م بازاریه‌کانی شار نه‌کردووه. ته‌نیا ناماژه‌ی به‌ قه‌یه‌ری داوه، که نه‌بووه‌ عید گوگبری دروستی کردووه. یه‌کیکی به‌ کارگێر داناوه له‌ باله‌خانه‌کانی واته‌ له‌سەر

خاوتنکردنه‌وه و چاککردنه‌وه‌یدا، نه‌مه‌ش له‌سالی (۵۹۵/ ۱۱۹۹ز) بووه<sup>(۸۵)</sup>. ئەو قه‌یه‌سه‌ریه‌ که‌وتتۆته به‌رامبه‌ر ده‌رگای سه‌ره‌کی (باشوور) واته‌ هه‌مان شوینی قه‌یه‌ری نیستاکه. یاقوت حه‌مه‌وی، ناماژه‌ی به‌ نۆژه‌نکردنه‌وه‌ی بازاریه‌کان و قه‌یه‌ری هه‌ولیس، داوه، که له‌لایه‌ن میر مسوزه‌فره‌دین نۆژن کراوه‌ته‌وه<sup>(۸۶)</sup>. به‌لام نیین مسته‌وفی ته‌نیا ناماژه‌ی به‌ یه‌ک قه‌یه‌ری داوه.

نیین مسته‌وفی سه‌ره‌رای ئەو قه‌یه‌ریه‌، ناوی سێ بازاری هه‌تانه‌- بازاری سه‌فرچیه‌کان، بازاری کۆنی به‌یتاله‌کان، بازاری ته‌لاشه‌کان. له‌م بازاریه‌ مزرگه‌وتیکه‌ی به‌ناوی مزرگه‌وتی ته‌لاشه‌کان دروست کراوه<sup>(۸۷)</sup>. هه‌روه‌ک پێشتر له‌ناوی مزرگه‌وته‌کان باسان کرد. له‌ناوه‌یتانی ناوی بازاریه‌کان ئەوه‌ دهرده‌که‌وت، هه‌ر بازاریه‌ و تایبه‌ت بووه به‌ پێشه‌یه‌کی دیاریکراو.

### چوارهم: گۆرستانه‌کان

له‌سه‌رده‌می نیین مسته‌وفیدا له‌هه‌ولیس یه‌ک گۆرستانی گشتی هه‌بوو که‌وتبووه رۆژهه‌لاتی شار، له‌ دهرده‌ی شووره‌و زۆرچار پتی ده‌گوترا گۆرستانی رۆژهه‌لات. نیین مسته‌وفیش له‌زۆر شوین ناماژه‌ی پێداوه<sup>(۸۸)</sup>.

گۆرستانی دیکه‌ش هه‌بووه، له‌وانه‌ گۆرستانی یه‌ک له‌ رۆژهه‌لاتی هه‌ولیس پتی و تراوه‌ گۆرستانی "مشهدکف"<sup>(۸۹)</sup>. وادیاره‌ ئەو

گۆرستانه‌ به‌شیک بووه له‌گۆرستانی گشتی له‌رۆژهه‌لاتی شاردا. چونکه نیین شعار ناماژه‌ی به‌ ناشتی یه‌کتی له‌فوقه‌هاکان داوه له‌و گۆرستانه‌ی (مه‌شه‌د کف) دا<sup>(۹۰)</sup>. نیین مسته‌وفیش ناماژه‌ی به‌وه‌ داوه که ئەو فه‌قیه‌ له‌ گۆرستانی گشتی له‌رۆژهه‌لاتی هه‌ولیس نیشراوه<sup>(۹۱)</sup>. هه‌روه‌ها ناوی گۆرستانی هاتووه‌و پتی و تراوه‌ گۆرستانی له‌خواترس نه‌حه‌د کوردی زرزاری که له‌گۆرستانی گشتی بووه، (واته‌ له‌ دهرده‌ی) شار بووه به‌لای رۆژهه‌لاتدا<sup>(۹۲)</sup>. ئەو زاویه‌ له‌و گۆرستانه‌ گشتیه‌ نیشراوه. دواتر وادیاره‌ زۆر له‌ مسرووی تر له‌ دهرده‌ی گۆره‌که‌ی ئەو نیشراون هه‌روه‌کو دکتۆر محسین ده‌لێت: "زطی"<sup>(۹۳)</sup> شوتنه‌که‌ش بوو به‌گۆرستان و به‌ناوی ئەو زاویه‌ ناوبرا.

نیین مسته‌وفی ناماژه‌ به‌ گۆرستانیکی دیکه‌ ده‌کات و ده‌لێت له‌مه‌یدان نزیک بووه، له‌ هه‌ولیس به‌ گه‌ردی زه‌تی ناسراوه<sup>(۹۴)</sup>. "زطی" له‌وانه‌یه هه‌مان گۆرستان بیت (گۆرستانی ده‌رگای مه‌یدان)، که نیین خه‌له‌کان ناماژه‌ی بۆ کردووه<sup>(۹۵)</sup> پێشده‌چێ ئەو گۆرستانه‌ شوینی گۆرستانی گه‌وره‌ی نیستاکه‌ بیت، که‌وتتۆته‌ پشت باله‌خانه‌ی پیشووی هه‌ردوو به‌رتۆبه‌ریه‌تی ناو و کاره‌با، نزیکه‌شه‌ له‌ مه‌یدان که‌وتتۆته‌ خوارووی ده‌رگای باشووری قه‌لات. ئەوه‌ی لێره‌ جیتی ناماژه‌ پێدانه، نیین خه‌له‌کان ناوی یه‌کتی له‌ گۆرستانه‌کانی هه‌تانه‌، که‌وتتۆته

سەر (بەستنی) <sup>(۱۹۳)</sup> که تائیتاش بەو ناوہ ناسراوہ و بەناوہ پراستی شاردا دەپوات. دکتۆز موحسین وا مەزەندە دەکات که ئەو گۆزستانە یان ئەو گۆزستانە یە (لە بەردەم تەعجیل) که بەسەر بەستنی دەروانیت، که وتۆتە لای باشووری رۆژناوای شار، یاخود ئەو گۆزستانە گەورە ی ئیستا که یە که وتۆتە باشووری قەلات <sup>(۱۹۷)</sup>.

وتیرای ئەو گۆزستانانە، ناماژە بە گۆزستانیتکی دیکە دەدات، که کە وتۆتە لای بازاری کۆنی بەیتالەکان <sup>(۱۹۸)</sup> که نزیکە لە مزگەوتی "جامع زەینی". هەر وەها گۆزستانی کەم ئەندام و نابینایان <sup>(۱۹۹)</sup> که لە خانەقا نزیکە بە ناوہ کەشی ناسراوہ. گۆزستانی نەخۆشخانەش لە هەولیسر هەبوو <sup>(۲۰۰)</sup>. وادیارە ئەو دی لە نەخۆشخانە مردبێ، لەو گۆزستانە یان ناستووہ. لە کۆتاییدا ئیبن مستەوفی باس لە گۆزستانی سۆفیەکان دەکات، که یەکن لە سۆفیەکانی سەدە ی شەشمی کۆچی لی نیشراوہ <sup>(۲۰۱)</sup>.

### پێنجەم: دامو دەزگا فێرگە یەکان

هەلبەتە دامو دەزگاکانی ئایینی، وەک جامعەکان و مزگەوتەکان و خانەقا و بەستەک و گۆشەکان، تەنیا شۆتینی خواپەرستی و زیندوو کردنەو ی مونا جاتی ئایینی نەبوو، بەلکو سەرەرای ئەو شۆتینی وانە وتنەو و خوتندنی زانستە جیا جیاکان بوو. واتە لە یەک کاتدا دامو دەزگای ئایینی و فێرگە یی بوو. شایانی ناماژە پێکردنە دامو دەزگای

فێرکردنی دیکەش هەبوو ئەو وەک خانەکانی فەرموو دە و قوتابخانەکان.

### ۱- خانە ی فەرموو دە (حدیث)

ئیبن مستەوفی لە زۆر شۆتین لە کتیبە کە پیدای ناوی خانە یەکی فەرموو دە ی لە هەولیسر هیناوە ئەویش خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە <sup>(۲۰۲)</sup> که موزە فەر دە ی گۆگیری دروستی کردوو و لە سالی (۵۹۹/ک/۱۹۸) ز) کراو تەوہ. بۆتە شۆتینی فەقیهەکان و زانیان و ئەو شان دانە ی، که روویان لە هەولیسر کردوو. تیبیدا قورئانیان دەخوتند و گوتیان لە فەرموو دە بە نرخیەکانی پێغەمبەر (د.خ) دەگرت. سەرەرای گۆیگرتن لە نامۆژگاری و ریتنمایی و رتبەری لە زاناو شارەزایی خانە کە. هەر وەها بوو بوو شۆتیتکی تاییەت بۆ وانە وتنەو ی زانستە جیا جیاکان، لەوانە: (نەحو) <sup>(۲۰۳)</sup>. سولتان ئەبو سەعید گۆگیری لە گەل گەورە پیاوانی شارو پیاو ما قوولان لەو خانە یە نامادە دەبوون بە بەردەوامی <sup>(۲۰۴)</sup>. دکتۆز بەشار عەواد مەعروف ئەم خانە یە لە هەولیسر لە گەل خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە لە موسل، بە کۆنترین خانە ی فەرموو دە لە جیهانی ئیسلامی دادە نین <sup>(۲۰۵)</sup>. بەلام سەعید دیو جی وای دەبینی، که یە کەم خانە ی فەرموو دە که لە جیهانی ئیسلامی هەبوو ی ئەو خانە ی فەرموو دە یە، که نۆرە دین مەحموود کوری عیما دو دین زەنکی لە موسل دروستی کرد <sup>(۲۰۶)</sup>. ئیتمە پشتگیری لەو بۆچوونە ی دیو جی دەکە یین. چونکە

موسل لە ماو دە ی سالیەکانی (۵۶۶- ۵۶۹/ک/ ۱۱۷۰-۱۱۷۳) ز) سەر بە نۆرە دین بوو. جا بۆ یە دەبێ ئەو خانە یە هەر لەو ماو دە یە دا دروست کرابێ. چونکە موزە فەر دە ی گۆگیری لە پاش مردنی نۆرە دین مەحموود لە سالی ۵۶۹ ک پەنای بۆ موسل بردوو <sup>(۲۰۷)</sup>. واتە خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە لە موسل دەبێ لە پاش ئەو سالیە دروست کرابێ. جا گەر خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە لە هەولیسر لە سالی (۵۹۴/ک/ ۱۱۹۸) ز) کرابیتەو دە هەر وەکو پێشتر باس مان کرد، ئەو ئەو مان بۆ روون دەبیتەو دە که ئەو خانە ی فەرموو دە ی نۆرە دین لە موسل دروستی کردوو، کۆنترە لە هەر دوو خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە لە هەر دوو شاری هەولیسر و موسلدا. بەلام ئیبن مستەوفی ناماژە ی بەو نەداو، که بمانگە یینیت بە شۆتینی خانە ی فەرموو دە ی موزە فەر یە لە هەولیسر.

### ۲- قوتابخانەکان

قوتابخانەکان لە سەردەمی میر موزە فەر دە یندا لە جامع و مزگەوتەکان لە ناو هەولیسر سەریان هەلدا که سەر بە خۆ بوون. ئیبن مستەوفی ژمارە یە ک قوتابخانە ی ناو بردوو، لەوانە:

### ۱- قوتابخانە ی قەلات

ئەم قوتابخانە یە پیتی دەوترا قوتابخانە ی عەقیلی، که بۆ ئەبی عەباس خدر کوری نەسر کوری عەقیل کوری نەسر هەولیسری

دهگه رایهوه، که فقهیهی شافیعی بووه یه کهم کس بووه، که وانهی له هولیسر گوتوتهوه له سالی (۵۶۷/ک/۱۱۷۲ز) کوجی دویسی کردووه<sup>(۱۰۹)</sup> سه بارهت به نهو قوتابخانهیه، زوبیر بیلال دهلیت: قوتابخانهی قهلات که نه بویه کر نه فندی ناسراو بهمه لافندی وانهی تیدا وتوتهوه یه کیتکه لهو قوتابخانه ماوه تهوه<sup>(۱۱۰)</sup>.

## ۲- قوتابخانهی خدر کوری نهر کوری عقیل

قوتابخانهی خوارووی قهلاتی بین وتراوه. شایانی باسه نین مستهوفی ناوی نهو زانار فقیهانهی هیناوه، که له هردوو قوتابخانهی قهلات و قوتابخانهی خدر کوری نهر کوری عقیل وانهیان وتوتهوه.

## ۳- قوتابخانهی موجاهیدی

بویه نهو ناوهی لیتراوه چونکه دهگه ریتتهوه بو موجاهیدودین قایماز جیگری زینه دین عهلی کوچکی حاکی هولیسر. لهم بارهوه نین خه له کان دهلیت: موجاهیدودین قوتابخانهیه کی دروست کرد له گهل خانه قایمک و زور فقیهه بووه و زیاتری له هولیسر وهقف و دروست کرد<sup>(۱۱۳)</sup>.

## ۴- قوتابخانهی خول یان قوتابخانهی ههزاره کان

پتدهج قوتابخانهی موزه فهریه بووین که بو موزه فهریه دین گوگری دهگه ریتتهوه، نین مستهوفی

له رووداوه کانی سالی (۶۱۵ ک) نامهیهی بو کردووه<sup>(۱۱۴)</sup>. نهو قوتابخانهیه هردوو مهزبیهی شافیعی و حه نه فی تیدا خوتندراوه. نه مهش ده لالت له سر نهوه دهکات که کوردو تورکمان لهو قوتابخانهیه ناماده بوون. شایانی نامهیه پتکرده خاوهنی هولیسر بو خوی سهریه رشتی نهو قوتابخانهی کردووه و ناوه ناوهش سهردانی کردووه.

عهباس عهزاوی دهلیت: نهو قوتابخانهیه که پتی دهوترا قوتابخانهی گوگری که وتبووه نیتوان گوگری موزه فهریه دین و مناره، که له گویره پانه گه وره که دایه<sup>(۱۱۵)</sup>.

### پهراویزه کان

۱- دائرة المعارف الاسلامیه، الطبعه العربیه الجدیدة ۱۹۶۹: هارتمان ۵۱۶/۲، سترک ۵۲۱/۲.

۲- هه مان سهراوه، سترک ۲/۲، ۵۲۱، د. محسن محمد حسین اربیل فی العهد الاتابکی، ۲۲۱-۲۲۲.

۳- ابن خرداذبه: المسالك والممالك ص ۶، قدامة بن جعفر: الخرج و صنعة الكتابة شرح وتعلیق الدكتور محمد حسین الزبیدی، دار الرشید للنشر، سلسله کتاب التراث، طبعه ۱۹۸۱، ص ۱۵۹.

۴- کوره به پتی زاراوه کانی سهردمی نیسلامی دابمش ددیت (رستق)، رستقیش بو چنه تمسایجیک تمسیجیش بو چنه گوندیک.

(المقدسی: احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم، مطبعة بریل ۱۹۰۶، ص ۴۷، یاقوت الحموی:

معجم البلدان، ۱/ ۳۹-۴۰). کوره بهرام بهر به پارتیزگایه، رستاقیش: قهزاو تمسوجیش: ناحیه (شاره چکه) نه مه له زاراوه کارگتیه کانی عتراقی نیتا.

۵- دائرة المعارف، سترک ۵۱۷/۲، اربیل فی العهد الاتابکی ص ۲۹-۳۳.

۶- المعنونه: اربیل فی العهد الاتابکی، مطبعة اعد، بغداد ۱۹۷۶.

۷- الكتاب بقمیه من منشورات وزارة الثقافة والاعلام العراقية، دار الرشید للنشر، من سلسله كتب التراث (۹۹)، (۱۰۰).

وهو عبارة عن تراجم للشخصیات التي وردت الى اربيل وعن الازالة الذين برزوا في العلم والتقی او احتلوا مراكز مهمة، علي غرار كتاب تاریخ بغداد لابن الخطیب، وتاریخ دمشق لشهر اذار ۱۲۴۴م، اي بعد اربع سنوات من وفاة المؤرخ (تاریخ اربیل، القسم الاول ص ۱۰-۱۱). وكان الكتاب الاصلی فی أربع مجلدات، لم یبق منه الا الجزء الثاني (اربیل فی العهد الاتابکی ص ۲۷۷-۲۷۸).

۸- پروانه بهشی یه کهم له: الباب الثاني المعنون: خطط مدينة اربیل، الصفحات ۲۲۱-۲۳۷، والفصل الثاني: الحياة الثقافية، الصفحات ۲۴۵-۲۵۴.

۹- شیرین شیرزاد، القسم الثالث من اطروحتها حول تطوير قلعة اربیل، ترجمة عرفان سعید، ص ۳.

۱۰- معجم البلدان / ۱، ۱۳۸.

۱۱- هه مان سهراوه.

۱۲- عن قلعة حلب ووصفها، انظر مقالة الدكتور محسن محمد حسین المعنونه: قلعتان عظیمتان فی مجلة کاروان العدد (۱۱)، اب ۱۹۸۳ ص ۱۴۸-۱۵۲.

- ١٣- وفيات الاعيان تحقيق الدكتور احسان عباس، بيروت ١٩٦٩، ج٣ / ١١٨.
- ١٤- نسب الكتاب خطأ الى ابن الفوطي، تحقيق د. مصطفى جواد، مطبعة الفرات، بغداد ١٣٥١هـ / ١٩٣٢م، ص٤٦.
- ويجد ذكره هنا ان للقلعة بابا مواجهة للقيصرية باتجاه الجنوب، هدمت عام ١٩٦٠ والتي كانت قد شيّدت عام ١٨٦٠، وبنيت بدلاً منها باب جديدة تختلف كلية عن طراز الباب القديم، وكان الاجدر اعادة بناء الباب على الطراز نفسه التي كانت عليه الياق القديمة. وفتحت اخرى في أواخر العهد العثماني من الجهة الشرقية، أما الباب الثالثة الشمالية والمواجهة لعينكاوة فتم فتحها في أوائل مايسى بالحكم الوطني أيام المتصرف احمد عثمان وسميت بالاحمدية نسبة اليه.
- انظر:  
هادي رشيد الجاوشلي، تراث اربيل التاريخي ص٤٥.
- ١٥- الحوادث الجاصفة والتجارب النافعة في المائة السابعة ص٤٨.
- ١٦- تاريخ اربيل، ق١ ص٩٦، ابن الشعار: عقود الجمان ج٩ ورقة: ١٢٢ (انظر اربيل في العهد الاتابكي) ص٣١١.
- ١٧- وهو عبدالسلام مجدالدين ابن تيمية (٥٤٢-٦٢٢هـ)، فقيه وعالم حنبلي، وهو جد الامام ابن تيمية (نقي الدين احمد) المشهور.
- ١٨- اربيل في العهد الاتابكي ص٣١٦ نقلا عن ابن الشعار، عقود الجمان ج٦/ ترجمة المبارك بن أبي البركات.
- ١٩- اربيل في العهد الاتابكي ص٣٢٣.
- ٢٠- هه مان سه رجاوى پيشوو ص٣٢٢.
- ٢١- هه مان سه رجاوى پيشوو ص٢٢٩ نقلا عن عقود الجمان ٩/ ١٢٢.
- ٢٢- تاريخ اربيل ١ ص١ / ص٤٢، ٨٩، ٢٥١، ٢٥٢، ٣٣٨.
- ٢٣- هه مان سه رجاوهى پيشوو، ق١ ص١١٥.
- بهنديخانه له سه ردهمى عوسمانيه كان و سه رده تاي حوكرمانى نيشتمانى ده كهوته لاي راستى ده رگاي سه رده كى قه لا (باشوور) بو نه و كه سهى له خوااره وه بو قه لا ده چوو، بهنديخانهش به شتيك بوو له سه را.
- ٢٤- تقويم البلدان، طبعة باريس ١٨٤٠، دار الطباعة السلطانية ص٤١٣.
- ٢٥- ابن خلكان: وفيات الاعيان (ط ١٩٤٨) ج٣ ص٢٧٦.
- ٢٦- خه لى شار ده لىن له كاتى تىكداتى دوكانه كى چوار ده ورى قه لا توئىلى تىكى دوزيوه ته وه، كه وا مندالان به هويه وه سه ر ده كه وته لاي سه رى، هادى چاوشلى ده لىن: من بيستومه كه په نجا سال له مه وه سه ر كون و زارتىك له قه لا هه بوو، له كتبه كه مى له سالى (١٩٨٥) چاپ كر دوه، نه مهش له وكاتى كار و هه لكه ندىيان له هه ندىك له دوكانه كانى قه لا كر دوه.
- ٢٧- وفيات الاعيان ٣ / ٢٧٠.
- ٢٨- پروانه: اربيل في العهد الاتابكي ص٢٢٣-٢٢٨.
- ٢٩- معجم البلدان، طبعة وستفالد ١٨٦٦، المجلد الاول ص١٨٦.
- ٣٠- معجم البلدان ١ / ١٣٨.
- ٣١- پروانه: اربيل في العهد الاتابكي ص٢٢١-٢٢٣.
- ٣٢- رحلة ربيع في العراق ١٨٢٠،
- تعمير بها، الدين نوري، بغداد ١٩٥١، صص ٢٤٤-٢٤٥.
- ٣٣- دائرة المعارف الاسلامية طبعة ١٩٦٩، ج٢ ص٥٢.
- ٣٤- تاريخ اربيل ق١ ص٢١٣، ٢٢٣، ٢٦٤، القزويني: اثار البلاد ص١٩٢-١٩٣.
- ٣٥- تاريخ اربيل ق١ ص١١٥.
- ٣٦- هه مان سه رجاوه ق١ ص٣٧٤.
- ٣٧- هه مان سه رجاوه ج١ ص١١٥.
- ٣٨- هه مان سه رجاوه ق١ ص٢١٤.
- ٣٩- هه مان سه رجاوه ق١ / ص٨٦، ١٢، ٢٥١، ٢٥٢، ٣٣٨، ١١٢، ٤٢.
- ٤٠- هه مان سه رجاوه ق١ ص١ / ص٤٢، ٨٦، ٢٥١، ٢٥٢، ٣٣٨.
- ٤١- هه مان سه رجاوه ق١ ص٨٦.
- ٤٢- هه مان سه رجاوه ق١ ص١١٢.
- باس له وه ده كات، كه وا سه رگه وتى قه لا له هه مان سه رتى خوى تازه كراوه ته وه، كه ناوه پاستى قه لايه، سه رگه وتى سه وه ردى قه لا يان مه لافه ندى ناسراوه.
- ٤٣- المصدر نفسه ق١ ص١ / ص١٢١، ٢٢١، ٢٣٢، ٣٠٤، ٣٧٠.
- ٤٤- وفيات الاعيان ٣ / ٢٧٠.
- ٤٥- تاريخ اربيل ق١ ص١١٧.
- ٤٦- هه مان سه رجاوه.
- ٤٧- هه مان سه رجاوه ق١ ص١١٢.
- ٤٨- هه مان سه رجاوه ق١ ص٢٢١.
- به پيشوستى ده زانم كه باس له وه بكه م، كه يه كىك له به سالآ چووانى شار، كه (سه يد عه صاف حوسين) ه، له داىكروى (١٩٠٣) بوو، له چاوي تىكه وتنىك له رىكه وتى ١٩٨٧/٨/١١ پىتى گوتم: گۆره يانى به يته ره له نزيك منارهى موزه فه ريه بوو.
- ٤٩- مجلة سومر المجلد ١٨ لسنة ١٩٦٢، مقالة كامل حسين: التنقيب حول التذنة المظفرية في اربيل، ص٢٠٦-٢٠٧ اربيل في

- العهد الاتابكي ص ۲۴۲-۲۴۳.  
 ۵۰- اربيل في العهد الاتابكي ج ۱ ص ۲۰۸.  
 ۵۱- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۳۷۰.  
 ۵۲- پروانه نمونه: مجلة سومر، المجلد السادس عشر ۱۳۸۰هـ/ ۱۹۶۰م. مقالة وداد علي القزاز: المنارة المظفرية في اربيل: تاريخها ووصفها، والمجلد ۱۸ لسنة ۱۹۶۲ مقالة كامل حسين: التقيب حول الشذنة المظفرية في اربيل، زبير بلال اسماعيل: اربيل في ادوارها التاريخية، طبع سنة ۱۹۷۱، د. محسن محمد حسين: اربيل في العهد الاتابكي.  
 ۵۳- وفيات الاعيان ۲/۲۳۹.  
 ۵۴- تاريخ اربيل ق ۱ ص / ۲۶۴، ۲۲۳، ۲۱۳ القزويني: آثار البلاد ص / ۱۹۲-۱۹۳.  
 ۵۵- اربيل في العهد الاتابكي ۲۲۳-۲۲۴، ج ۵ ص ۲۲۳.  
 ۵۶- زبير بلال اسماعيل: علماء ومدارس في اربيل، ص ۴۱.  
 ۵۷- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۳۶۷.  
 ۵۸- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۱۷۰.  
 ۵۹- الرازي: مختار الصحاح، دار الرسالة، الكويت ۱۹۸۳، ص ۱۷۲.  
 ۶۰- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۱۷۰.  
 ۶۱- سعيد الديوهجي، التربية والتعليم في الاسلام، مطابع جامعة الموصل ۱۹۸۲ ص ۶۸.  
 ۶۲- وفيات الاعيان ۴/۱۱۸ ابن المستوفي ق ۱ ص ۱۸۵-۲۴۱.  
 ۶۳- تاريخ اربيل / ۳۱۷.  
 ۶۴- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۲۵۹، ۲۶، ۲۶، ۲۶، ۲۸۶، ۲۹۹، ۳۲۷، ۳۰۰، ۳۸۷، ۳۰۰، ۳۲۷، ۳۰۰، ۳۸۷، ۳۰۰، ۳۲۷، ۳۰۰.  
 ۶۵- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۳۰۴.  
 ۶۶- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۱۵۹.  
 ۶۷- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۲۱۴-۳۱۷.  
 ۶۸- وفيات الاعيان (ظ ۱۹۴۸): ۲۷۴/۳.  
 ۶۹- سرچاوه دي پيشوو / ۲۴۶، طبقات الانوي ۱ / ۴۹۵.  
 ۷۰- تاريخ اربيل ق ۱ ص / ۹۴، ۱۶۹، ۳۲۸، ۳۸۷، ۵۵۰.  
 ۷۱- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۲۳۹.  
 ۷۲- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۲۴۲-۳۰۷.  
 ۷۳- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۱۷۹.  
 ۷۴- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۵۵.  
 ۷۵- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۴۱۲، ۳۷۱، ۳۵۷.  
 ۷۶- اربيل في العهد الاتابكي ص / ۲۲۶ ج ۱.  
 ۷۷- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۳۷۱.  
 ۷۸- ابن خلکان ۳/۲۷۲ (ظ ۱۹۴۸)، ابن أبي عذبة: انسان العيون / ۲۹۶، بزوانة: اربيل في العهد الاتابكي ص ۲۳۷.  
 ۷۹- ابن خلکان ۴/۱۱۸ (ظ احسان عباس ۱۹۶۹)، ابن المستوفي ق ۱ ص ۱۵۷-۳۸۱، اربيل في العهد الاتابكي ص ۲۳۷.  
 ۸۰- ابن المستوفي: ق ۱ ص ۱۵۷، ق ۲ ص ۲۵۵.  
 ۸۱- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۲۴۱-۲۴۵، بؤ زانباري زياتر بگه پرتوه بؤ: راجع: اربيل في العهد الاتابكي، ص ۲۳۶.  
 ۸۲- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۴۱۲.  
 ۸۳- ابن خلکان ۳/۱۷۲ (ظ ۱۹۴۸).  
 ۸۴- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۳۶۵.  
 ۸۵- تاريخ اربيل ص ۱۷۹.  
 ۸۶- معجم البلدان ج ۱ / ۱۸۶.  
 ۸۷- تاريخ اربيل ق ۱ ص / ۱۳۵، ۲۲۱، ۲۴۸، ۱۷۰.  
 ۸۸- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۳۸، ۴۶، ۸۲، ۱۸۵، ۲۲۳، ۳۳۲.  
 ۸۹- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۲۳۱.  
 ۹۰- اربيل في العهد الاتابكي ص / ۲۲۴ نقلًا عن مخطوطة عقود الجمان ۴/۱۹.  
 ۹۱- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۵۳.  
 ۹۲- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۳۸، ۴۶، ۳۹.  
 ۹۳- اربيل في العهد الاتابكي ص / ۲۸۹.  
 ۹۴- تاريخ اربيل ق ۱ ص / ۲۳۹.  
 ۹۵- وفيات الاعيان ۳/۵۰۴ (طبعة احسان عباس ۱۹۷۰).  
 ۹۶- هه مان سرچاوه ق ۱ ص ۱۰۴ (طبعة ۱۹۳۸).  
 ۹۷- ريبيل في العهد الاتابكي حاشية ۳ ص ۲۲۸.  
 ۹۸- تاريخ اربيل ق ۱ ص ۲۲۱.  
 ۹۹- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۱۸۵، ۲۴۱.  
 ۱۰۰- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۲۴۵، ۲۴۱.  
 ۱۰۱- هه مان سرچاوه ق ۱ ص / ۱۲۲، بروانه حاشية ۳ ص ۲۲۸ / من كتاب اربيل في العهد الاتابكي.  
 ۱۰۲- تاريخ اربيل ق ۱ ص / ۱۷۵، ۱۸۷، ۲۳۵، ۲۷۹، ۳۰۰، ۳۱۱، ۳۱۳، ۳۵۰.  
 ۱۰۳- اربيل في العهد الاتابكي ص / ۲۵۳ نقلًا عن ابن قاضي شهية: طبقات الناحة واللفويين، (مخطوط) ق ۱ ورقة (۱۲۱).  
 ۱۰۴- ابن المستوفي ق ۱ ص ۱۷۵.  
 ۱۰۵- المنذري ص ۱۲، ابن المستوفي ق ۲ ص ۱۹۶ / ملاحظة رقم ۳.  
 ۱۰۶- التربية والتعليم في الاسلام، مطبعة جامعة الموصل ۱۹۸۲ ص ۶۷.  
 ۱۰۷- اربيل في العهد الاتابكي ص / ۶۶-۶۷.  
 ۱۰۸- ابن المستوفي ۲ / ۵۶۷.  
 ۱۰۹- ابن خلکان ۲ / ۲۳۷-۲۳۹.

- ١- التكملة لوفيات النقلة، دراسة وتحقيق بشار عواد الاعظمي، رسالة ماجستير من جامعة بغداد ١٩٩٧م.
- ياقوت الحموي، ابو عبدالله شهاب الدين ياقوت بن عبدالله الحموي الرومي (٥٦٢٦هـ / ١٢٢٨م).
- ١١- معجم البلدان، طبعة وستنفلد، لايبزج ١٨٦٦م، الجاشلي، هادي رشيد.
- ١٢- تراث أربيل التاريخي، من مطبوعات الامانة العامة للثقافة والشباب، أربيل، طبع مطبعة جامعة الموصل ١٩٨٥.
- ١٣- دائرة المعارف الاسلامية، الطبعة العربية الجديدة ١٩٦٩م، الديوجي، سعيد.
- ١٤- التربية والتعليم في الاسلام، مطابع جامعة الموصل ١٩٨٢، ريج، كلوديوس جيمس.
- ١٥- رحلة ريج في العراق ١٨٢٠ تعريب بها، الدين نوري، مطبعة السكك الحديدية، بغداد ١٩٥١، زبير بلال اسماعيل.
- ١٦- أربيل في ادوارها التاريخية، مطبعة النعمان، النجف الاشرف ١٩٧١.
- ١٧- علماء ومدارس في اربيل، شيرين شيرزاد.
- ١٨- تطور قلعة اربيل (الطروحة)، القسم الثالث، ترجمة: عرفان سعيد (نسخة مصورة).
- ١٩- مجلة سومر، المجلد ١٦ لسنة ١٩٦٠ والمجلد ١٨ لسنة ١٩٦٢.
- ٢٠- مجلة كاروان، العدد ١١، اب ١٩٨٣م، (محسن محمد حسين الدكتور).
- ٢١- أربيل في العهد الاتابكي، مطبعة أسعد بغداد ١٩٧٦.
- ٢٢- موضوعان في التاريخ الكردي، كتاب شمس كردستان، مطبعة الحوادث بغداد ١٩٧٦.

- بتحقيق د. احسان عباس، دار الثقافة (١٩٦٨-١٩٧١). أبو الفداء، الملك المذيد اسماعيل بن علي عماد الدين الايوبي الشافعي صاحب حماء (ت ٧٣٢هـ / ١٣٣١م).
- ٥- تقويم البلدان، دار الطباعة السلطانية بباريس ١٨٤٠ مسجبة.
- قدامة بن جعفر أبو الفرج الكاتب البغدادي (ت ٣٢٠هـ / ٩٣٢م).
- ٦- المخرج وصناعة الكتابة، شرح وتعليق د. محمد حسين الزبيدي، دار الرشيد للنشر، سلسلة كتب التراث، بغداد ١٩٨١.
- القزويني أبو عبدالله زكريا بن محمد بن محمود (ت ٦٨٢هـ / ١٢٨٣م).
- ٧- آثار البلاد وأخبار العباد، دار صادر ودار بيروت ١٩٦٠م.
- ابن المستوفي، شرف الدين أبي البركات المبارك بن احمد اللخمي الاربللي (ت ٦٣٧هـ / ١٢٣٩م).
- ٨- تاريخ أربيل المسمى "تباها البلد الحامل بين وردة من الامائل" حقه وعلق عليه سامي بن السيد خماس الصقار، الجزء الثاني: قسمان، من منشورات وزارة الثقافة والاعلام العراقية، دار الرشيد للنشر، ومن سلسلة كتب التراث (٩٩) و (١٠٠) بيروت ١٩٨٠.
- المقدسي، البشاري، ابو عبدالله شمس الدين محمد بن احمد (ت ٤٨٧هـ / ٩٩٧م) - احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم، ليدن مطبعة بريل ١٩٠٦م، اعادات طبعه بالافست مكتبة المثني ببغداد.
- المنذري، أبو محمد زكي الدين عبدالعظيم بن عبد القوي (ت ٦٥٦هـ / ١٢٥٨م).

- طبقات الاسنوي ١ / ١١٨، ١١٩.
- ١١- علماء ومدارس في اربيل ص ١٧.
- ١١١- ابن المستوفي ق ١ ص ٣٦٦.
- ١١٢- ابن خلكان ٢ / ٢٣٨ (طبعة احسان عباس).
- ١١٣- همام سمرجاود ٣ / ٢٤٦.
- ١١٤- تاريخ اربيل ق ١ ص / ١٥٩، ٣٢٨.
- ١١٥- أربيل في مختلف العصور اللواء والمدينة، طبعة ٢٠٠١ ص ٧١.

#### سمرچاوه كان:

اولا: المصادر:

- الاسنوي، أبو محمد جمال الدين بن الحسن بن علي الامري القرشي (ت ٧٧٢هـ / ١٣٧١م).
- ١- طبقات الشافعية، تحقيق عبدالله الجبوري، مطبعة الارشاد، بغداد ١٣٩٠-١٣٩١هـ / ٧٠-١٩٧١م، جزآن.
- ٢- الحوادث الجامعة والتجارب النافعة في المائة السابعة، نسب الي ابن الفوطي خطأ، تحقيق د. مصطفى جواد، مطبعة الفرات، بغداد ١٣٥١هـ / ١٩٣٢م ابن خرداذبة، ابو القاسم بن عبدالله بن عبدالله (ت ٢٨٠هـ / ٨٩٧م).
- ٣- المسالك والممالك، طبعة بريل ١٨٨٩م.
- ابن خلكان أبو العباس شمس الدين احمد بن محمد بن أبي بكر بن خلكان (ت ٦٨١هـ / ١٢٨١م).
- ٤- وفيات الاعيان وأنباء أنباء الزمان، بتحقيق د. احسان عباس، دار الثقافة (١٩٦٨-١٩٧١). بمصر (١٩٤٨م)، وطبعة بيروت





## مزگھوتی گھورہ و گھرمای قہلا

کارزان جھیدہر

زوربہ بیان تیکھل بہ میٹرووی ٹھو  
شارہ ہون۔  
لہ نیو ٹھو قہلایہ دیرنہ دا،  
مزگھوتیکی گھورہ و گھرمایک  
وہکو شوٹنہ وار تیکی میٹرووی  
ماونہ تھو، واش پئی دھچیت، کہ  
گرنگیہ کی تھو او بہم شوٹنہ وارانہ  
دراوہ و سسر لہ نیو ٹھو  
کراونہ تھو و ٹیستاش پارٹیزاون۔

### مزگھوتی گھورہ قہلا

بہ پئی سہرچاوہ میٹروویہ کان لہ  
خوارووی قہلا و لہ سالی

بہ ناویانگ و میٹرووی ہولیری  
کر دووہ، بہ تایبہ ت نہو  
رؤژنامہ نو سانی بہ دھوای میٹرووی  
گھلاندا دھگہ پین لہ ہموو دنیا دا،  
ہر وہک دھر کہو تھوہ ہولیر لہ  
کوئترین شارہ کانی جیہانہ۔  
قہلای ہولیر تھمہنی بہ قہد  
تھمہنی شارہ کہیہ و بہ ہزاران  
نہو دی لی پھرو دھہ ہووہ و بہ  
چہندان زھمہ نیش بہ سہر تھمہنی ٹھو  
شارہ تپہ پھوہ و گھلی حاکم و  
دھسہ لاتداریش پتیدا تپہ پھوہ،  
جگہ لہ چہندین شہری گھورہ، کہ

دھوای تپہ پھوہی زھمہ نیتی  
دوورودریٹ بہ سہر دھوستبوونی  
قہلایہ کی میٹرووی لہم پیرہ  
ہولیرہ، تا ٹیستاش کوئملتی  
شوٹنہ واری زور گرنگ و میٹرووی  
ہر ماون و لہ لایہن بہرتوہ بہ رایہ تی  
گشتی شوٹنہ واروہ پارٹیزاون،  
زوریشیان دھستی نؤژدہ نکر دھوہ بیان  
گھیشٹوہ تی بؤ ٹھو دی لہ لہ ناوچوون  
پہارٹیزین، ہر کہ سیتی بیگانہ  
نہ گھہر رؤژی لہ رؤژان سہردانی ٹھو  
شارہ کی کردی، بؤ ناسینی میٹروہ  
دیرنہ کہی، سہردانی قہلای

(۱۲۹۴-۱۸۷۷ز) ژماره‌ی  
دانشستانی شاری هولیر  
(۱۰۱۱۲) ده هزار و سهد و  
دوازده کس بوون (۹۵۶۷) یان  
موسلمان بوون و (۳۳۰) یشیان  
مه‌سیحی بوون و (۲۱۵) شیان  
جووله‌که بوون، هر نهو سه‌چاوه  
میژوویبانه ده‌لین: میژووی  
مزگه‌وتی گه‌وره و ناوداری قه‌لا، که  
تانیستاش ماوه و شوینی زیکر و  
عیباده‌تی خودای گه‌وره‌یه، هی  
نهمیر (سرفتگین کوری مه‌نسوری  
کوری عه‌بدوللای زینی) یه، که له  
سالی ۵۳۳ هجری قمری، ریکه‌وتی  
۱۱۳۸ ی زایینی له ناوه‌راستی قه‌لا  
بو زانا و نایینه‌روه‌ری ناودار مه‌لا  
خدر (ابو العباس) بنیاتی ناوه،  
مزگه‌وته‌که که‌وتوته‌ته‌نیشت  
گه‌رماوی قه‌لا، هه‌روه‌ک له

به‌ردیکی میژووی سهر  
مزگه‌وته‌که‌شدا ده‌رکه‌وتوه، دوای  
نهو ته‌مه‌نه درتزه سالی ۱۲۷۸ ی  
زایینی نوژهن کراوده‌ته‌وه، نه‌گه‌ر لهو  
شاره‌دا کومه‌لتی مزگه‌وت و شوینی  
نایینی میژووی کون هه‌بن، به‌لام  
مزگه‌وتی گه‌وره‌ی قه‌لا به‌شایه‌دی  
میژوو و تیچه‌ریبونی زه‌مه‌ن و  
سه‌ده‌کان له‌م شاره، به‌کونترین  
مزگه‌وت و شوینی په‌رستی خودای  
گه‌وره‌ دادنه‌رت، که موسلمانانی  
که‌می نهو شاره‌ی سالانیتیکی زوو له  
خو گرتبیت، له زوره‌ی وینه  
میژووییه‌کانی پیره‌ قه‌لاش،  
مزگه‌وتی گه‌وره و گه‌رماوه‌که له  
ته‌ک یه‌کدا ده‌بینه‌رتن، گه‌لی  
جاریش نهو مزگه‌وتانه‌ده‌بوونه  
قوتابخانه و مندالان له ویتوه فیری  
خویندن و نووسین ده‌بوون.

مزگه‌وتی گه‌وره‌ش په‌یوه‌ندییه‌کی  
توند و تولی به‌ژیانی خه‌لکیه‌ود  
هه‌بووه، هه‌موو جموجوله‌کانی  
مزگه‌وتی گه‌وره‌ش فراوان بووه،  
جگه له خوتبه‌ی روژی هه‌ینی و هر  
پینج فه‌رزی نویتز کردن، له هه‌مان  
کاتدا بنکه‌یه‌کی کومه‌لایه‌تی گرنگ  
بوو له قه‌لای هه‌ولیردا، زانا  
نایینییه‌کانی مزگه‌وت له  
که‌سایه‌تییه‌ ناسراوه‌کانی نه‌ک  
هه‌ولیر، به‌لکو هه‌موو کوردستان  
بوون، له مزگه‌وتدا شوینی فیرکردنی  
قوتابیان و ژووری نوستنیان  
تیدا بوو، که وه‌کو به‌شی ناوخوی  
نهمیره‌ بووه، خه‌لکی گوند و  
شاره‌چکه‌کان پشیرکییان له‌سهر  
ده‌رجوانی نه‌م قوتابخانه‌یه‌ ده‌کرد تا  
روو له گوند و شاره‌چکه‌کان بکه‌ن،  
چونکه له زانا و ناوداره‌کان بوون،  
مزگه‌وت ناوداریکی وه‌کو  
ماموستای مه‌قاماتی عیراقتی،  
سه‌ید مه‌ردانی تیدا بوو، جگه له  
گه‌وره‌ ماموستایانی ته‌جویدی  
قورناتی پیروز، له کاتی رووداوه  
سروش‌تییه‌کانی وه‌کو مانگ و  
روژگیران و بوومه‌له‌رزه و  
گیژده‌لوکه، سوپه‌تی (الدخان) ی  
تیدا ده‌خویندرا و خه‌لکیش  
دوعایان ده‌کرد تا به‌لاکه‌یان له‌سهر  
لاچیت، نینجا دوعای  
(الاستقساء) ده‌رده‌چوو، له  
سه‌رده‌مه جیاجیا کانیشدا مه‌لیک و  
وه‌زیر و لیت‌سراوان مه‌ردانی  
مزگه‌وتیان ده‌کرد.



### گهرماوی قهلا

نهوانه‌ی به نووسینه‌وه‌ی میژووی  
 نهم شاره و قهلاوه سهرقالتن،  
 ده‌لین: زۆربه‌ی گهرماوه‌کانی قهلا  
 به تهنیشت مزگه‌وته‌کانه‌وه بوون، به  
 مه‌به‌ستی خاویین بوونه‌وه و  
 خوداپه‌رستی، نهو کۆنه گهرماوه‌ی  
 که ئیستا له قهلا بهرچاو ده‌که‌وئ،  
 له لایهن به‌رتیه‌به‌رایه‌تی گشتی  
 شوینه‌واره‌وه نۆژهن کراوه‌ته‌وه و  
 پارتیزراوه، جگه له‌وه‌ی سالانی  
 (زووش) بۆ زانیاری نهو گهرماوه  
 نۆژهن کراوه‌ته‌وه، نهوانه‌ش که  
 رۆژانه‌ی میژوویی نهم گهرماوه  
 ده‌گپرنه‌وه ده‌لین: سه‌ینان تا  
 سه‌عات (۱۱) گهرماو بۆ ژنان  
 بووه، ئیوارانیش بۆ پیاوان، زۆر  
 جاریش له نیتو گهرماودا شوینی  
 تایه‌ت بۆ که سایه‌تییه‌ک یاخود  
 بووک و زاویه‌ک تهرخان ده‌کرا، به  
 تایه‌تی له ناوه‌راستی گهرماودا، که  
 سه‌کۆیه‌کی بازنه‌یی دروست ده‌کرا  
 پیتیان ده‌گوت (به‌ردی زاوا)، ناو  
 گهرماو له چهند به‌شکی جیا‌جیادا  
 پینک هاتوه له سهردانیکماندا بۆ  
 نهو گهرماوه بینیمان، چهند  
 هه‌وزتیکی به‌ردینی بچووک‌ی تیدایه،  
 که سه‌کۆیه‌کی بچووک‌ی له  
 تهنیشته‌وه‌یه بۆ له‌سه‌ر دانیشتن،  
 بنمیچی گهرماویش قوووبه‌یه‌کی  
 فراوانه.

### میژووی گهرماوه‌که

مامۆستا مه‌لود قادر بیخالی له  
 به‌رگی دووه‌می کتیبی (هه‌ولیرم

وادپوه و بیستوهه‌) دا ده‌لینت: دوا‌ی  
 وه‌فاتی نیسماعیل ناغا، کوره‌که‌ی  
 بوو به‌جیگری که تهنه‌ها کورپتیکی  
 هه‌بووه، به‌ناوی (عه‌بدوللا ناغا)،  
 نهم عه‌بدوللایه‌ش دوا‌ی وه‌فاتی  
 باوکی، ماوه‌یه‌ک فه‌رمانده‌یی شاری  
 هه‌ولیرمی کردووه، له سه‌ده‌ی  
 هه‌ئده‌مه‌یندا بنیاتی گهرماوه  
 دێرینه‌که‌ی (قه‌لا) ی کردووه. که تا  
 ئیستا شوینه‌واری ناوگره‌کان و  
 هه‌وزه‌کان و دیواره‌ رهنگینه‌کانی هه‌ر  
 ماون، چونکه له سالی ۱۷۷۵ دا  
 له‌لایهن یه‌عقوب ناغای گه‌وره‌ بۆ  
 تازه‌کردنه‌وه‌ی ده‌ستکاری کراوه.

### نه‌وه‌ی له سهردانه‌که‌دا بینیم

نه‌وه‌ی لهو سهردانه‌دا بینیم،  
 گهرماوه‌که له پینج شوینی خۆ  
 شوشتن پتکه‌هاتووه، دوو هه‌وزی  
 ناوی سارد و گهرمی تیدایه، جگه  
 له به‌ردی جه‌ه‌نه‌م، که ناگری له  
 کوورخانی گهرماوه‌که بۆ هاتووه، بۆ  
 نه‌وه دروست کراوه، که خه‌لکی  
 له‌سه‌ری دانیشن و نارقه‌ بکه‌ن، به  
 پتی قسه‌ی خه‌لکی قه‌لاش،  
 گهرماوه‌که تا سالانی هه‌شتاکان  
 خه‌لکی رووی تهن ده‌کرد و کاری  
 ده‌کرد، به‌لام دوا‌ی نه‌وه بوو به  
 شویتیکی میژوویی و ئیستا  
 پارتیزراوه. گهرماوه‌که هۆلیکی  
 پشوودانی گه‌وره‌ی لیتی، جگه له  
 هۆلیکی پشسوازی کردن، به زبل  
 سووتاندنیش له نیتو کوورخانه‌که‌دا  
 ناوی بۆ گهرماوه‌که گهرم کردووه.

### بهرتیکی یه‌کجار قوول

بهرتیک به قوولی (۶۰) مه‌تر  
 لیدراوه و زۆریش هه‌ن، که ده‌لین:  
 سه‌رچاوه‌ی نهو ناوه له به‌ستۆره‌وه‌یه  
 و کاتی خۆی (سه‌نحاریب)  
 هیناویه‌تی، بۆ راکیشانی نهو  
 ناوه‌ش لهو بیره، ولاغیتکیان  
 تهرخان کردبوو، له‌سه‌ر گهرمه‌تی  
 گهرماوه‌که‌ش چهند په‌نجه‌ره‌یه‌کی  
 بچووک بۆ رووناکی دروست کراوه،  
 هه‌ر وه‌کو پاسه‌وانی گهرماوه‌که بۆی  
 روون کردینه‌وه، ده‌کری له کۆن نهو  
 گهرماوه په‌رستگایه‌ک بوویت،  
 دواتر کرایته نهو گهرماوه‌ی، که  
 تاوه‌کو ئیستا بهو شیویه‌یه ماوه‌ته‌وه،  
 هه‌ر نهو ناوه‌ی که بۆ گهرماوه‌که  
 راده‌کیشرا، له هه‌مان کاتدا نهو  
 خه‌لکه که بۆ نوێژکردن روویان  
 ده‌کرده مزگه‌وتی گه‌وره سوودیان له‌م  
 ناوه ودرده‌گرت.

### جگه له سهردانیکی مه‌یدانی

جگه لهو سهردانه مه‌یدانییه‌ی،  
 که بۆ گهرماو و مزگه‌وتی گه‌وره‌ی  
 قه‌لام کرد، سوودم له کتیبی  
 (هه‌ولیرم وادپوه و بیستوهه‌) ی  
 مامۆستا مه‌لود قادر بیخالی و  
 باه‌تییکی به‌رپز عوسمان موفتی  
 وهرگرتووه، که به نیتو (ژیانی  
 کۆمه‌لایه‌تی قه‌لا‌ی هه‌ولیر له سه‌ده‌ی  
 بیسته‌مدا) له ژماره (۲) ی گۆفاری  
 هه‌ولیردا بلاو کراوه‌ته‌وه.

\* نهم باه‌ته له گۆفاری (بارش)  
 ژمار (۷) بلاو بوته‌وه.



## گه رماوی قه لای هه ولیئر

محمد مهدي سه عید کورده

هۆلّه کانی ژوورده وشی له چوار  
هۆلی سه رده کی پیکهاتوود، هۆلی  
یه کهم سه رده تای چوونه ژوورده و  
گه رماوه که یه و که بۆ خۆگۆرپین  
به کار دیت، هۆلی دووه میس بۆ  
هه مان مه به ست سوودی لی  
بیراوه، به لام هۆلی سییه م بۆ  
خۆتاماده کردن و هۆلی چواره میس  
بۆ خۆشوشتنه که (۵) ژووری  
جیا جیای تیدایه و له ناو دراستی  
گه رماوه که ش سه کۆیه کی گه ورده  
هه یه، که پتی ده لاین (به ردی

میژووی شوتنه وار له سالی  
(۱۷۷۵) نه و شوتنه و دک  
گه رماویک دروست کراوه، که چی  
له سه رچاوده یه کی دیکه ی  
میژووییدا ناماژده به وده دکات، که  
(قاسم ناغای یه عقوب) نوژدنی  
کردۆته وده.

**پیکهاته کانی گه رماوی قه لات**  
گه رماوی قه لات له هه وشه به کی  
گه ورده پیکهاتوود، که رووبه رده کی  
(۳۰۰) مه تری چوارگۆشه یه و

نه گه ر که مییک بۆ رابردوو  
بگه رپینه وده و لاپه ره گه ش و  
پرشنگداره کانی میژووی  
میله ته که مان هه لده یه وده، نه و  
ده گه یه نه و هه قیقه ته ی که به ده یان  
و بگرده به سه دان شوتنی دیرین له و  
پیره هه ولیئرده دا هه یه، که نیسه ی  
کورده هه میسه شانازی پیتووه  
ده که یین، یه کییک له و شوتنه وارده  
دیرینه گه رماوه که ی قه لاتی  
هه ولیئره و خاوه دن میژوویه کی کۆنه،  
به پیتی هه ندیک له سه رچاوه کانی

زاوا). نهو ناوهش لهوهوه  
 سهراوهی گرتووه، که هه رکه سیک  
 له سهردهمی زووهوه نه گهر ژنی  
 بهینابایه، نهوا بهر لهوهی ژنه که ی  
 بگوازتبایهوه له گه ل هه ندیک له  
 براده ره هه ره نزیکه کانی ده چووه  
 نهو گهر ماوهو لهوئ له سه ره نهو  
 سه کۆیه زۆر جوان ده یان شوشت.

**زۆریه خه لکی ههولیر**

**خۆی لهو گهر ماوه ده شوشت**

به ریز (که نعان موفتی)  
 به رتیه بهری گشتی شوینه وار  
 له وه زارده تی روشنبیری بۆی یاس  
 کردم نهو گهر ماوه تا سالی  
 ههفتاگان به یانیان و ئیواران له  
 خزمه تی خه لکی، به تاییه تی  
 قه لات نشینه کان دابوو، به لام  
 کاتژمیتر (۱۱) ی سه ره له به یانی  
 هه سوو روژتیک بۆ ئافره تان بوو.  
 پیم وای له سالی شهسته کان  
 خاوه نی نهو گهر ماوه  
 (عه بدولر هه مان ناغا قه ساب)  
 بوو، به راستی نهو گهر ماوه  
 یادگاری خو ش و به له زه تی هه یه،  
 له سهردهمی زوودا به تاییه تی له  
 سالانی شهست و ههفتاگان  
 زۆریه ی خه لکی نهو ههولیره لهو  
 گهر ماوه ی قه لات خۆیان ده شوشت،  
 نهو سا نرخی خو شوشتن به (۱۰)  
 عانه بوو، که ده کاته (۴۰) فلس،  
 زۆر جاریش خه لکانی وا هه بوون  
 به خۆپایی خۆیان ده شوشت، یان  
 هه ندی بنه ماله روژتیک به ته وای  
 گهر ماوه که یان بۆ خۆیان به کۆی

ده گرت و پاره ی نهو روژه یان  
 به ته وای ده دا.

**سه ره رشتیاری گهر ماوه  
 قه لات**

پیاوه به ته مه ن و ریش  
 سپیه کانی قه لاتی ههولیر  
 ده گتیره نه وه: سهرده مانیکی  
 خوالیخو شبووان سه لیم قاقاو پایخ  
 و مام یه حیا سه ره رشتی نهو  
 گهر ماوه یان ده کردو به سه تل ناویان  
 بۆ نهو خه لکه ده هینا، وه ک داب و  
 نه رتیکی فولکلۆریش نه گهر  
 یه کیک له خو شوشتن ته وای بوایه،  
 نهوا چه پله یه کی لیده دا بۆ نه وای  
 ناتر که ناگاداریت و په شته مالی  
 بۆ بهینتی، بۆ نه وای له شی خۆی  
 پتی وشک کاته وه.

**بیرتیکی گهوره له ناو گهر ماوه  
 قه لات هه لکه نرابوو**

هه ره له ناو گهر ماوه قه لاتدا  
 بیرتیکی گهوره هه لکه نرابوو، که  
 قوولاییه که ی نزیکه ی (۶۰)  
 مه تریک ده بیت و پتوانه ی  
 باز نه که شی (۵) مه تره، که  
 به که ریووج هه لینه رادو کاتی خو شی  
 به ولاغ ناویان تیدا ده رده هینا.

**نهو گهر ماوه به نهفتی رهش و  
 زیل گهرم ده کرا**

زۆریه ی پیاوه به ته مه ن و ریش  
 سپیه کان ناماژه یان به وه ده کرد،  
 که نهو گهر ماوه به نهفتی رهش و  
 زیل گهرم ده کرا و خه لکی هه ره

زینت بوو خۆی تیدا بشوات،  
 ئیمه زۆریه مان له ماله که ی خۆمان  
 گهر ماوی تاییه تیشمان هه بوو،  
 به لام نه گهر هه فتانه خۆمان له  
 گهر ماوی قه لات نه شوشتبا، نهوا  
 ئوخه یمان نه ده کرد، چونکه نهو  
 کاتانه خه لکی له هه موو لایه که وه  
 روویان تی ده کرد و ده توانین بلتین  
 نهو سا که به ناویان گهر ماوی  
 ههولیر بوو.

**گهر ماوه که ی قه لات و**

**ناوهندی روشنبیری سه ردهم**

هه ره بۆ میترووش ده کۆی ناماژه  
 به وه بکه ین، که سهرده مانیکی نهو  
 گهر ماوه له لایه ن چه ند  
 روشنبیریکی شاره که کرابوو  
 باره گیاه کی روشنبیری به ناوی  
 ناوهندی روشنبیری سه ردهم، که  
 ماوه ی چه ند سالیکی چه ندین کۆی  
 سیمینارو پتشانگای جۆراو جۆری  
 هونه ری روشنبیری و کلتوریان  
 تیدا پتیکه ش کرد، نهو کۆمه له  
 روشنبیره مۆله تی فه رمییان له  
 وه زاره تی روشنبیری پتدرا بوو، که  
 نهو گهر ماوه بهو شیوه یه  
 به کار بهینتی، به لتی نهو سا که نه دیب  
 و روشنبیر و شاعیران و  
 فولکلۆریه روه ران و نهوانی دیکه  
 به شه و قه وه روویان تی ده کرد و  
 به جۆرتیک کردبوویانه جتی ژوانی  
 خۆیان.

نهم بایه ته له گۆقاری (ناسۆی  
 فولکلۆر) ژماره (۱۳) سالی ۲۰۰۵  
 بلا بوته وه.



## قه لاکانی میرنشینی سۆران له سنووری شاری ههولیر

زیاد نهحمهد محهمهد  
بهشی شوینه وار- زانکۆی سه لاهه ددین

خۆی و کوره گه وره که میر عیسا  
چوون بۆ چه ریرو کردی به پایته ختی  
میر نشینه که.

دوای عهلی بهگ شهش میری تر  
دهسه لاتی میرنشینه که بیان گرتنه  
دهست، که ماوهی فه رمانه روه وایه کانیا  
به هیمینه کی ناو خۆی و سه رتایه کی  
ناکۆبه کانی بوو له گه ل میرنشینی  
بابان.

بکاته وه له هه ندیک له دزو  
ناژاوه گیترو ریکه رکان و جله وی  
میرنشینیکی سه ربه خۆ له ناو چه ک  
بگرتنه دهست.

دوای کۆچی عیسا جله وی  
میرنشینه که که وته دهستی عهلی بهگ  
که میرنشینه که ی دابهش کرد به سه ر  
چوار کوره که ی بۆ نه وهی دوای مردنی  
خۆی ناکۆکی نه که ویتنه نیتوانیا،

**کورتی میژووکی میرنشینه که:**  
زۆریه ی میژوو نووسان یه ک دهنگن  
له سه ر نه وهی میرنشینی سۆران  
میرنشینیکی کوردیه و که سایه تیه کی  
گوندی هاو دیان به ناوی "که لۆس"  
دامه زراوه دوای که لۆس عیسا کوره  
گه وره ی که ناویکی ده رکرد بوو به ژیرو  
بیرو نازایه تی خۆشه ویست بوو له ناو  
خه لکی ناوچه که توانی رواندز پاک



سہریازی لہ ناو تھو شوواہیہ. وہ دروست کردنی چندین قہلای تر لہ دہرہوی ناوچہی رواندز و ہکسو قہلاکانی دیری و دوین و بانہمان و سارتکھی و بؤگد بؤ بہرہنگاری بوونہوہی میر نشینہ کوردیہکانی ہاوسہردمی خوئی لہوانہ میرنشینی بابان.

لیتردا ہولندہدین کورته باسیک لہسہر قہلاکانی میرنشینی سؤران "سنوری شاری ہولیر بخہینہ روو بہگوتیروی میژوودکانیان کہ لہ نامہی ماستہری "قلاع الامارۃ السورانیۃ فی اربیل" من القرن ۱۰-۱۳ھ/۱۶-۱۹م" دراسۃ میدانیۃ" بہدریژی باسی لیوہ کراوہ.

### قہلای خانزاد

قہلای خانزاد دہکہویتہ روژناوا ناوی ناحیہی حریر بہ دووری نزیکہی "۳کم" نزیک گوندی خراوتان، لہلای چہپی ریگیای کونی نیوان ہولیر- رواندز کہ بہ حریر تیچہر دہبیت و ناسراوہ بہریگیای ہاملتؤن.

قہلاکہ لہسہر لوتکھی شاختیکی بہرز دروستکراوہ کہ جیا بؤتہوہ لہ زنجیرہ چیسای حریر، بہہوی بہرزبہکہیہوہ بہ ناسانی ناتوانریت سہریکہوین تہنہا لہلای باشووری نہبیت. **وتنہ (۱)**

بہرزی شوین بؤ دروست کردنی قہلاکان بہکتیکہ لہ خاصیہتہ سہرہکیہکانی بہرگری کردن بہ تابیہتی لہسہردمی نیسلامیہکان. ہاملتؤن دہربارہی تہم قہلایہ دہلی "لہسہر لوتکھی شاختیکی زنجیرہ

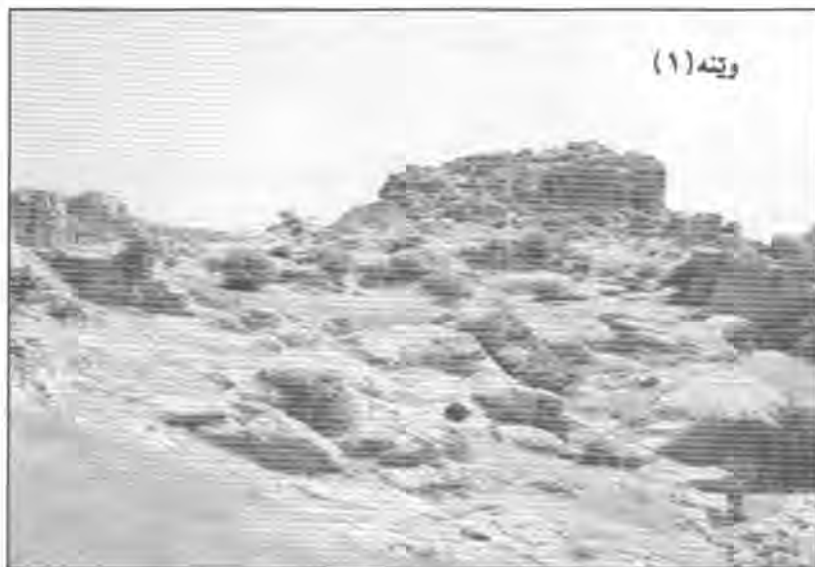
سؤران دا دہنریت لہ ہوارہکانی سہریازی و رامیاری و بیناسازی دا کہ لہ سالی ۱۲۲۸ک/۱۸۱۳ز جتہوی فہرمانرہوایی و ہرگرت لہسہردمی میر محمہد میر نشینی سؤران گہیشتوتہ لوتکھی دہسلاتی بہجوڑیک سنوری میرنشینہکہ لہ روژناوا لہ سنجار تاکوگوندہ کوردیہکان نازربہجان نیران لہ روژہہلات و لہ باکوور لہ قہلای کیفا تاکو کوتایی ناوچہکانی مخمور و گویر و پردی.

پاشی گہورہ زور بایہخی بہ دروست کردنی قہلاو قوللہی سہریازی داوہ لہوانہ نیچ قہلا یہکہم بوو میر محمہد دروستی کرد لہسہر یہکتیک لہ گردہکانی بہرامبہر رواندز لہ باکوور و دروست کردنی دوو قوللہی تر لہسہر گردیک لہ روژناواوی رواندز و دروست کردنی قوللہیہکی تر لہ روژہہلات لہ نزیک قوللہی شہقام. جگہ لہ دروست کردنی شورایہک لہ دہرہوی رواندز چہند قوللہی

میر کوردہکان روژیککی بالایان گیترا لہ سہرکہوتنہکھی سولتان سلیمی عوسمانی بہسہر شا نیسماعیلی سہفہوی لہ شہری چالڈیران لہ سالی ۹۲۰ک/۱۵۱۴ز دواي تہوہی کہ پھیونہدیان بہ سوپای عوسمانی کرد لہ تہنجامی تہم شہرہ کوردستان دابہشکرا بہسہر ہر دوو دہولتہتی عوسمانی و سہفہوی، بہشی زوری لہ ژیر دہسلاتی دہولتہتی عوسمانی بوو.

لہ سہدہی ۱۶ز-۱۰ک لہو ماوہ، فہرمانرہوای میر سلیمان کوری قولی بہگ کہ لہ سالی ۹۹۸ک/ ۱۵۸۹ز کؤچی دوايي کردوود، چندین شونہواری جی ہیشتوود و ہک مزگہوت و قوتابخانہ و قہلا لہوانہ مزگہوتی گہورہی حریر و قہلایہک لہ حریر نزیک تہشکہوتی خراتان.

سہردمی فہرمانرہوای میر محمہد ناسراوہ بہ پاشای گہورہ بہ بہہیزترین دہسلاتی میرنشینی



له گه‌ل نه‌وه‌ی به‌ناو‌ی نه‌و ناو‌نراود چونکه ماوه‌ی فه‌رمان‌ره‌وایه‌که‌ی زۆر کورت بووه‌و له‌و ماوه‌یه‌ش میرنشینی سۆران به‌ قۆناغ‌یک‌ی لاواز تیبیه‌ریوو. نامانج له‌ دروست‌کردنی نه‌م قه‌لایه‌ به‌رگری کردنی ناوچه‌که‌ به‌رپه‌ج دانه‌وه‌ی هێرش‌ی بابانیه‌کان.

قه‌لای خانزاد شتیوه‌یه‌کی نارێکی وه‌رگرتوووه‌ نه‌مه‌ش به‌هۆی سرۆشتی هه‌لکه‌وته‌ی لوتکه‌ شاخه‌که‌ی قه‌لایه‌که‌ی له‌سه‌ر دروست‌کراوه‌.

قه‌لای خانزاد پێک هاتوووه‌ له‌ شورا‌یه‌کی پچ‌ر پچ‌ر که‌ به‌رزیه‌که‌یان ده‌گاته‌ نێوان "٤-٦م" له‌سه‌ر لیواری لوتکه‌ شاخه‌که‌ له‌لای رۆژئاوا و رۆژه‌لات جگه‌ له‌ هه‌ندیک پارچه‌ شو‌رای تر له‌لای باشوور، نه‌ستووری نه‌و دیوارانه "٥٠سم" درێشه‌ هه‌م‌و‌ویان نزیکه‌ی "٤٠م" جگه‌ له‌و پارچه‌ به‌رده‌ گه‌ورانه‌ی ده‌کو‌یته‌ نێوان پارچه‌ شورا‌کان. **وتنه‌ی "٢"**

سه‌رده‌رای به‌رزو درێژ قه‌لاکه‌ پێنج قولله‌ی تێدا‌به‌ که‌ ده‌که‌ونه‌ لایه‌کانی باکوورو رۆژئاوا سی قولله‌یان له‌ پال یه‌کتری دان و ده‌که‌ونه‌ سه‌ر لوتکه‌ی شاخه‌که‌ به‌لای باکوور یه‌کیکیان قه‌باره‌که‌ی گه‌وره‌یه‌ و شتیوه‌که‌ی لوله‌یه‌ ده‌رگایه‌کی شتیوه‌ لاکیشه‌یی هه‌یه‌. قولله‌ی دووهم شتیوه‌که‌ی هیلکه‌یی و له‌ دوو نه‌ژم پێک دیت و سه‌قفه‌که‌ی به‌ شتیوه‌ی گومه‌زێکی تیز گیراوه‌ به‌لام قولله‌ی سێهه‌م شتیوه‌که‌ی نیمچه‌ لاکیشه‌یی و له‌وانه‌یه‌ سقفه‌که‌ی به‌ دار گیراییت به‌هۆی بوونی شو‌ینی دار. **وتنه‌ی "٣"**

به‌لام دوو قولله‌که‌ی تر نه‌م قه‌لا نووساون به‌ شو‌رای لای رۆژئاوا



سولیمان به‌هۆی درێژی ماوه‌ی فه‌رمان‌ره‌وایه‌که‌ی له‌ میرنشینی سۆران وه‌ بوونی سه‌ریر به‌پایته‌خستی میرنشینه‌که‌ له‌م ماوه‌یه‌ هه‌روه‌ها به‌هێز بوونی میرنشینی سۆران له‌ ماوه‌ی فه‌رمان‌ره‌وایی سولیمان به‌گ له‌گه‌ل نه‌وه‌ی له‌ناو خه‌لک باوه‌ و موکریان نه‌م قه‌لایه‌ دگێرتوه‌وه‌ بۆ میر خانزادی خوشکی سولیمان به‌گ به‌لام به‌ دوور ده‌زانریت که‌ له‌ لایه‌ن میر خانزاد نه‌م قه‌لایه‌ دروست‌کرا‌بیت

چیا‌ی سه‌ریر پاشماوه‌ی قه‌لایه‌کی کۆن هه‌یه‌ بریتییه‌ له‌ قه‌لای میرزاد "خانزاد" مێژوونووسان نه‌م قه‌لایه‌ ده‌گێرتنه‌وه‌ بۆ سه‌ده‌ی "١٠-١٦ز" له‌و ماوه‌یه‌شدا هه‌ریه‌ک له‌ سولیمان به‌گ کو‌ری قولی به‌گ و عه‌لی به‌گ کو‌ری سولیمان به‌گ و میر خانزاد به‌شتیوه‌یه‌کی یه‌ک له‌ دوای یه‌ک فه‌رمان‌ره‌واسه‌تیان ته‌واو کردوووه‌. دروست‌کردنی قه‌لای خانزاد ده‌گێرتنه‌وه‌ بۆ ماوه‌ی فه‌رمان‌ره‌وای





ناوچەي دوين و بابە جىجىك بەگرنىڭ رىڭكا سەرەكەكانى نىئوان ھەوليترو رواندز و نازرىبىجان دادەنرىت تاكو كۆتابى دەسەلاتى عوسمانىەكان و سەرەتابى دەسەلاتى نىنگلىز.

بەلام سەبارەت بە مېترووى قەلاكە دەگەرتتەو بە سەردەمى مىرنشىنى سۆران بە بەلگەي مېترووبى و بىناسازى: ئەمىن زكى لە كىتئىبى "مشاهد الكرد، ج ۲" دەگىرتتەو بە سەددى "۱۰-۱۶ز" بە تايبەت ماوئەي فەرمانرواي عەلى بەگ كورى سوليمان بەگ، لەوانە لەبەر ئەوئەبىت لەم ماوئەيە ناوچەي دوين پايتەختى مىرنشىنى سۆران بوو، بەلام دواي ھىرش بابانەكان گرتى دوين عەلى بەگ پايتەكەي گواستەو بە جەرر. موكرىبانى لە كىتئىبى "مېترووى مىرانى سۆران" دەلى: "ئوغۇ بەگ

ھەلەكەندراوئە كە ژمارەيان نرىكەي "۲۵" دانەيە شتوئەكە بازەنئىبەو بەكار ھىنراوئە. بۆ گلدانەوئەي ئاو. **وتئەي "۵"**

لەگەل چەند چالى بچووك لە ھەمان لاو بەشتوئەي تەرب بەگەل رىڭكاي سەركەوتنى قەلاكە. ئەمەش بەكار ھىنراوئە بۆ ناگر كىردنەوئە بۆ رووناك كىردنەوئەي رىڭكەكە.

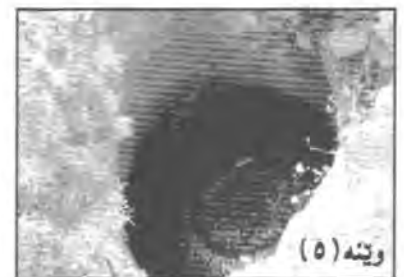
**قەلاي دوين**

قەلاي دوين بە يەككىك لە گرنىڭ رىڭكا قەلاكانى مىرنشىنى دادەنرىت بەھۆي شوئەكەي كە دەروانىتە زۆرىك لەو رىڭكايانەي بۆ ھەوليترو دەرۆن، قەلاكە دەكەوتتە سەر چىاي دوين كە درىژ كراوئەي زنجىرەي چىاي پىرمامە لە نرىك گوندى دوين و لەبەشى باكوورى ھەوليترو، دوورى نرىكەي "۵۰ كم".



وتئە (۶)

يەككىيان قەبارەكەي گەوردەيە و ئەوتتر بچووكە و شتوئەيان نىمچە لووبىيە. (وتئە ۴)  
شايانى باسە لە ھەندىك بەشى شوراكە و ھەموو قوللەكان چەندىن كونە مەتەرىزى تىدايە شتوئەكەي لاكىشەيى و لەناوئە فراوانە و لە دەرەو بەچوكە دووربەكانيان لە ناوئەو "۳۰×۵۰سم" لە دەرەو "۲۰×۳۰". ھەموو بەشەكانى قەلاكە لە بەردى كلسى نارىك و گەچ دروست كراوئە و دلاي باشوورى قەلاكە چەندىن پلىكانە لە شاخەكە ھەلەكەندراوئە بۆ سەركەوتن بۆ سەردەوئەي قەلاكە. ھەررەھا چەندىن چالى گەورە



وتئە (۵)

کوری عملی بہگ باپیری میر  
محہمدہ لہ سالی  
۱۲۰۷/ک۱۷۹۲ از کچی دوابی  
کردوہ دینی رزگار کردوہ لہ دست  
بابانہکان و نژدہ نکر دنی کردوہ

خہلکی ناوچی دین دگتیرنہوہ  
کہ دین مولکی رواندزکان بوہ  
تاکو نیوہی سہدی بیستہم پاشان  
عہشیردتی ہرکی نہو ناوچہیان  
کریوہ.

بہلگہی دوہم بہراورد کردنی  
قہلای دینہ لہگہل قہلاکانی تری  
میرنشینی سوزان و قہلای تری  
ہاوسہردمی خوی لہ رووی  
بیناسازی شونہواریوہ.

دہبینین زور لہ قہلاکانی  
میرنشینی سوزان ہاوشیوہ لہگہل  
قہلای دین لہ رووی ہیلکاری و  
شیوہی قوللہکان و کونہ  
مہتریزہکان.

وہک قہلای خانزاد کہ دہگہرتیوہ  
بوسہدی ۱۶ از، ہرہوہا قوللہکانی  
قہلای دین ہاوشیوہ لہگہل  
قوللہکانی ہریہک لہ قہلاکانی  
بوگدلو کویہ سارنکہ لہ دوکان کہ لہ  
سہدی ۱۹ از لہلایہن میر محہمد  
دروست کراون و ہرہوہا ہاوشیوہن  
لہگہل قہلای دیری لہ گوندی دیری.

سہبارت قہلای تری جگہ لہ  
قہلاکانی میرنشینی سوزان قہلای  
دین ہاوشیوہ لہ رووی ہیلکاری  
و بیناسازی شوراہک و قوللہکانی  
لہگہل قہلای سروچک لہ ناحیہی  
بہرزنجہ کہ بابانہکان دروستیان  
کردوہ لہ سہدی ۱۰-ک۱۶ از.

بہگوتیرہی بہلگہ میژووی و  
بیناسازی شونہواری بوہمان روون

دہبتیوہ کہ قہلای دین دہگہرتیوہ  
بوسہدی ۱۰-ک۱۶ از و بہ یکتیک  
لہ قہلاکانی سوزان دادہنرتت. بہلام  
وایی دچی کہ قوللہکانی لہلایہن میر  
محہمد لہ سہرتای سہدی ۱۳-ک۱-  
۱۶ از نژدہن کرابیتتہوہ لہبہر نہوہی  
ہاوشیوہ لہگہل قوللہکانی نہو  
قہلایانہی لہ ماوہی فہرمانرہوای میر  
محہمد دروست کراون.

شایانی باسہ قہلای دین بہہلہ  
ناسیتندراوہ لہ ناو خہلکی کوردستان  
و ہولیر بہ تابیہتی کہ گویہ قہلای  
سہلاحہددینی نہیوی یہ، نہمش  
لہبہر ناوی دینہ کہ شیوتندراوہ  
لہگہل دینی نازریاجان کہ شوتنی  
رہسہنی بنہمالہی سہلاحہددینہ و دکو  
ئین خہلہکان لہ کتیبی "وفیات  
الاعیان..." دہلی "نجمہددین کوری  
مہروان کوری شادی خہلکی دینہ،  
کہ ناوچہکہ لہ کوتایی ہریمی  
نازریاجان لہبہشی باکوور" بویہ  
بوونی ناوی ہاوشیوہی یہکتر نابیتتہ  
بہلگہ لہسہر پھیوہند بوون بہیہکتری  
بؤ نمونہ ناوی "فنک" دوو گوندی  
جیساواز لہ ہریہک لہ بوتان و  
سہمہرقہند وہ لہ ہمان کاتدا ناوی  
قہلایہکہ لہ قورتویہ لہ نہندہلوس.

سہرہرای نہو بہلگانہی باسکراون  
پتویستہ نامازہ بہو گورستان بکہین  
کہ دہکہوتیہ رۆژہلاتی قہلای دین  
کہ پھیوہندیہکی پتہوی بہ میژووہکہی  
ہیہ.

کتیلہکانی نہم گورانہ لہبہردن و  
بہرزہکہیان نزیکہی "۱.۵" دہبت و  
چہندین وینہ و نہخشی لہسہر  
ہلکہندراوہ. کہ ہندیکیان نہمانہن  
۱- وینہ رۆژ و مانگ: بہہمان

شیتوہ وینہی رۆژومانگ لہ گورستانی  
گوندی سورداش دہگہرتیوہ  
سہردمی میرنشینی بابانیہکان  
بہوہی کہ میژووہکہی لہسہر  
ہلکہندراوہ کہ سہدی "۱۱-  
۱۳/ک۱۷-۱۹ از"

۲- وینہی شمشیرو خہنجر  
لہگہل کیفہکہی و ہرہوہا وینہی  
چہک و دہمانچہ و قوتووی بارود.  
لہوانہ نہو گورانہی کہوتیہ چہکیان  
لہسہرہی سہر کردہکانی سوپا  
کہسایہتی سہربازی بن.

ہرہوہا وینہی خہنجر و رم و  
زری ہلکہندراوہ لہسہر کتیلی  
گورہکانی گوندی جامپیز لہ ناوچہی  
گہرمیان کہ یکتیک لہم گورانہ  
میژووہ کہ لہسہر دہگہرتیوہ بؤ  
"۱۲۱۵-ک۱۸۰۱ از".

عہدولرقیب یوسف پتی وایہ کہ  
ہموو گورہکانی گورستانی دین  
دہگہرتیوہ یک سہردہم نہویش  
سہردمی میرنشینی سوزانہ و پتی  
وایہ کہ گوری پیادہ گہورہو میرہکانی  
سوزانہ لہگہل گوری نہوانہی کہ لہو  
شوتنہ نیشتہجی بوون و پاریزگاریان  
لہ قہلای دین کردوہ.

دیزاینی بیناسازی قہلاکہ لہیک  
نہوم پتیک ہاتوہ بہشیتوہیک دہورہ  
دراوہ نہم شورانہش بہ پتتج قوللہ  
قایم کراوہ قہلاکہ بہ شیتوہیک  
گشتی لہ دوو ہش پتیک دیت بہشی  
یہکہم پتیک ہاتوہ لہ حہوت ژوورو  
حہوشیہ کی فراوان کہ بیریکی ناوی  
تتدایہ.

بہلام بہشی دوہم لہ "۱۰" دہ  
ژوور پتیک دیت و حہوشیہیک لہ  
یہکتریان جیا دہکاتہوہ.



زۆریه‌ی شورای قه‌لاکه‌ رووخواوه و نه‌ماوه، درتژی شورای به‌شی رۆژه‌لاتی "۱۲.۹۵" م نه‌ستووری دیوارده‌کی "۷۰سم" ده‌که‌وتیه‌ نیتوان دوو قولله.

به‌لام شورای به‌شی رۆژئاوای درتژی‌یه‌که‌ی "۵۰" م له‌ نیتوان دوو قولله‌ دایه‌ هه‌مووی رووخواوه‌ ته‌نهما بناغه‌که‌ی ماوه.

قولله‌کانی ئەم قه‌لایه‌ شتیوه‌ی لوله‌یی و ناوه‌وه‌ی به‌ تاله‌ تیره‌که‌یان نزیکه‌ی "۲" م به‌ریه‌که‌یان جیاوازه‌ به‌ هۆی هه‌لکه‌وتیه‌ شوتنه‌که‌یان هه‌یانه "۸" م وه‌ هه‌یانه "۲.۹۵" م. چه‌ندین کونه‌ مه‌ته‌ریزی شتیوه‌ی لاکیشه‌یی له‌و قوللانه‌ دا هه‌یه‌ له‌ ناوه‌وه‌ پیتوانه‌که‌ی "۲۰.×۱" سم به‌لام له‌ دهره‌وه‌ پیتوانه‌ی فراوانتره‌ "۴۰.×۳" سم و "۴". له‌ هه‌ریه‌ک له‌م قوللانه‌ نزیکه‌ی "۱۴" کۆنه‌ مه‌ته‌ریز هه‌یه‌. له‌گه‌ڵ بوونی چه‌ند چالێ بجووک به‌ درتژیایی ریتگای نیتوان قولله‌کان نه‌مه‌ش بۆ ناگر کردنه‌وه‌ تیتداو رووناک کردنه‌وه‌ ریتگاکان.

### قه‌لای دیری

ده‌که‌وتیه‌ باکووری شاری هه‌ولیر به‌ دووری "۴۰کم" له‌لای چه‌پی ریتگای نیتوان هه‌ولیترو گوندی داره‌ یزماره‌، ده‌که‌وتیه‌ نزیک گوندی دیری به‌ لای باکووری رۆژئاوای بۆیه‌ به‌م ناوه‌ ناسراوه‌.

قه‌لاکه‌ له‌سه‌ر گردیتیکی شوتنه‌وار فراوان دروست کراوه‌ به‌ریه‌که‌ی نزیکه‌ی "۳۰" م به‌گوتیه‌ی راپۆرتی پشکیتنه‌ری به‌رتوبه‌رایه‌تی گشتی شوتنه‌واری عیراقی ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ

ناریکی و ده‌گرتووه‌ به‌هۆی ناریکی سروشتی گرده‌که‌ و هه‌ر لایه‌ک پیتوانه‌ی خۆی هه‌یه‌ و درتژترینیان لای باشووری رۆژئاوایه‌ که‌ درتژی‌یه‌که‌ی "۱۵.۳۰" م.

دیزاینی بیناسازی قه‌لاکه‌ پیتک هاتووه‌ له‌ شورایه‌ک و بوونی قولله‌ له‌ هه‌ریه‌ک له‌ سوچه‌کانی، ئەم شورا به‌هه‌ری حه‌وشه‌یه‌کی فراوان و هۆلیتک و پینج ژووری داوه‌، له‌گه‌ڵ بوونی بریتیکی ناو له‌ حه‌وشه‌که‌ و دوو ده‌روازه‌ی هاتنه‌ ژووره‌وه‌ بۆ ناو قه‌لاکه‌.

له‌گه‌ڵ رووخانی به‌شی سه‌ره‌وه‌ی شورا که‌ به‌شیکی زۆری لی ماوه‌ته‌وه‌ به‌ریه‌که‌ی "۵.۴۰" م نه‌ستووری دیوارده‌که‌ی له‌به‌شی خواره‌وه‌ی "۱.۴۰" م.

قولله‌کان له‌ شتیوه‌ی لوله‌یی دان و هه‌ر شه‌ش سوچی شورا که‌ دامه‌زراون به‌ریزی یه‌کتیکیان "۶.۴۰" م هه‌ریه‌که‌یان پینج کونه‌

هه‌زاره‌ی یه‌که‌می دوای زایین، به‌لام له‌ نه‌نجامی سه‌ردنی کردنم بۆ شوتنه‌که‌ و دۆزینه‌وه‌ی پارچه‌ی به‌ردی شوتنه‌واری "شظایا الحجریه‌" میتژوه‌که‌ی بۆ چاخه‌ کۆنه‌کانی پیتش نیسلام ده‌گه‌ریته‌وه‌.

به‌لام سه‌بارده‌ت به‌ میتژووی قه‌لاکه‌ موکریانی ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ ماوه‌ی فه‌رمانیه‌وایی میر محهمه‌د به‌لام رووداوه‌ سیاسیه‌کانی ئەو سه‌رده‌م و نیشاندده‌ات که‌ پیتش میر محهمه‌د دروست کرابیت، له‌به‌ر ئەوه‌ی قه‌لای دیری شوتینی کۆبوونه‌وه‌ی سوپای بابانیه‌کان بووه‌ کاتیک میر محهمه‌د هیترسی کردنه‌ سه‌رو قه‌لاکه‌ی گرت. به‌لام له‌وانه‌ له‌ سه‌رده‌می باوکی میر محهمه‌د مسته‌فا به‌گ دروست کرابیت چونکه‌ بایه‌خی به‌ دروست کردنی قه‌لا داوه‌ به‌ هۆی ئەو دژایه‌تیه‌ درتژخایه‌نه‌ی له‌گه‌ڵ میرنشینی بابان هه‌یبوو.

قه‌لای دیری شتیوه‌یه‌کی شه‌ش لای

مه ته ریزی تیدایه شیوه که میان لاکیشه بیهو پیتوانه که ی له دهره وه "۲۰×۱۰سم" له ناو دهوش "۳۰×۴۰سم".

قه لاکه حه وشیک فراونی هه یه پیتوانه که ی "۲۳×۲۱.۷م" بیرتکی ناوی شیوه باز نه بی تیدایه تیره که ی "۱.۹۰م" به گوتیره ی وتی خه لکی ناوچه که تا سالانی حه فتاکان ناوی تیدابوو، سه رچاوه ی ناو که ش به رتگی کاریزی له گوندی سه روکانی هاتوو به ناو قه لاکه ده که ویتته به شه باشووری.

یه که بینا سازیه کان قه لاکه پتیک دیت له پتینج ژووری جیاوازی له نیتوانه و هولتکی فراون شیوه که ی لاکیشه بیهو درتژی لایه کی "۲۱م" نه م هۆله به م شیوه فراونه به کار هتیراوه بو رگرتتی ناژهل به تایبه تی نه سپ که نه وکاته تنه نا هۆکاری گواسته وه ناژهل بووه، بو دلنیا بوون له سه ر نه مه بوونی دهره وازه یه کی سه ره خۆبه که له دهره وه بو ناو هۆله که دیت که نه مه ش بو هاتوو چۆ ناژهل بووه تاکو به ناو قه لاکه تیه رنه بیت.

به رامبه ر نه م دهره وازه یه له به شی رۆژ هه لاتنی قه لاکه دهره وازه ی سه ره کی قه لاکه هه یه که درتژ ده بیت ه وه بو ناو ده راستی حه وشه که به رتیره ویتکی به رد درتژ که راره درتیره که ی "۲۶.۷م".

دهره وازه سه ره کیه ی قه لا رووخواوه به لام به گوتیره ی وتی ته مه ن گه وره کان شیوه که ی که وانه یه کی نیوه باز نه بی بووه، له وانه نه و ده رگا دارانه ی که به بزماری گه وره رازنراوه ته وه تیگیرا بیت له به ر بوونی

بزماریکی له م شیوه یه له شوتنی دهره وازه که.

هه موو به شه بینا سازیه کان قه لای دیری له به ردی کلسی ناریک و که چ دروست کراوه، به لام سقفی قه لا به ته وای نه ماوه نه مه ش به هۆی ته قانه وه رووخاندنی له لایه ن حکومه تی عیراتی نه وکات له سالی ۱۹۸۸ز له هتیرشی به ناو نه نفعال که به وده هۆی روواخانی که زۆرتیک له گونده کانی کوردستانی و سرپنه وه ی شوتنه واره کوردیه کان و گۆرینیان بو شیوه ی تر وه ک گۆرینی دهره وازه ی قه لای هه ولیر له شیوازه ره سه نه که ی خۆی که شیوه ی که وانه یه کی تیژده بو شیوه ی دهره وازه ی عه شتار له بابل.

پتیه ویتته ناماژه به بوونی مزگه ویتیک بکه ین که ده که ویتته دامینی قه لاکه به لای باشووری دا که پتیک هاتوو له شوتنی نویتژ کردنی زستانه به شیوه یه کی لاکیشه ی ته ربب له گه ل دیواری رووگه پیتوانه که ی "۶۵.۶ط ۴۰.۷م" له گه ل بوونی

شوتنی نویتژ کردنی هاوینه که پیتوانه ی "۷.۴۰×۴.۴۵م".

### قه لای ناکۆیان

قه لای ناکۆیان ده که ویتته رۆژ هه لاتنی گوندی ناکۆیان بویه به م ناوه ناسراوه هه رووه ها ده که ویتته رۆژ هه لاتنی شارۆچکه ی رواندز به دووری "۱۸م" قه لاکه له سه ر لوتکه ی شاختیکی به رز دروست کراوه و به رزیه که "۶۵م" دکتۆر روص سه باره ت به م قه لاته ده لی: "قه لایه کی بچووکه له سه ر لوتکه ناخیک دروست کراوه به رزیه که ی "۱۰۰" پتیه دهره وانه یه سه ر گوندی ناکۆیان و شوتنی نشته جی بوونی مسته فا به که".

میترووه که ی ده که رتیه وه بو مسته فا به گی باوکی میر محمه د له سالی ۱۲۲۹ک- ۱۸۱۳ز کاتیک ده سه لاتنی میر نشینه که ی دایه میر محمه دی و خۆی قه لای دروست کردو تیدا نیشه جی بوو تا کوتایی





ژیا نی.

هیلکاری قهلاکه شتیهی ناریکی ودرگرتووه بههوی هه لکه وتهی سروشتی لوتکه شاخهکی قهلاکهی لهسر دروست کراوه.

بهلام به داخهوه قهلاکه به تهواری رووخاووه نه ماوه بههوی هیرشه سهریازبهکانی که دهکرا سهر نه ناوچهیه له سالانی ههشتاکان له لایهن حکومهتی عیراق نهوکات.

نهوهی نیستا مابیتتهوه بریتیه له بناغهی دیوارک درتیهکی "۱۶م" له سوچهکانی قوللهی شتیه لوولهیی ههیه و دکو هه مان قوللهکانی قهلاکانی میرنشینی سوران. ههروهها قهلاکه سهردانیکی ههیه پیوانهکی "۳.۱۰×۱۶.۵م" سهقفهکی شتیهی گومهزی نیمچه لوولهیی ههیه، بههوی پلیکان بوئی دهچیت وهک سهردابی نیچ قهلا وایه له گهل نهوهی که قهلاکه نه ماوه بهلام به گوتیهی وتهی خه لکی ناوچه که وایی دهچی که قهلاکه له رووی شتیهو شتوازی بیناسازی هه مان شتیهی قهلاکان دوین و خانزاد بیت.

که وهسفی قهلاکه یان کرد که پیتک هاتبوو له چندیه که یه کی بیناسازی که به قوللهی لوولهیی قایم کرابوون و له بهردی کلس و گهچ دروست کرابوو. سهرچاوهی ناوی نه قهلاکه بریتی بووه له کاتیک له بهشی باشووری قهلاکه که به شتیهی دیواریکی بهردی به بهرزی "۲.۵م" له قهده شاخه که بو قهلاکه چوو.

### نیچ قهلا

نیچ قهلا لهسر گردیکی فراوان دروست کراوه بهرزیه که "۵۰م" که دهکه ویتته باکووری شاروچکهی رواندز و له لای چویی ریگای نیوان شاروچکهی سوران و رواندز. نامانجی سهرهکی له دروست کردنی لهم جووره قهلا یانه له ناو شار بو پاراستی میر و خانهواده که یه تی له ههر مهترسیهکی ناوخویی و دهرهکی.

میر محهمه له دوای ودرگرتنی دهسهلات له سالی ۱۲۲۸ک- ۱۸۱۳ز ههستا به دروست کردنی زورتیک له قایم کاری له رواندز وهک دروست کردنی شور او قوللهی چاودتیری دروست کردنی نیچ قهلا لهم شوتیه به نامانجی دامرکاندنهوه ناو خویهکان پاراستی کارگه و کوگای چهک و تهقه مهنی و پاراستنی کوشکی میر بههوی ستراتیهی شوتنی نیچ قهلاکه دهروانیتته سهر نه

### شوتنه

هاملتسون له باسی نه قهلاکه دهلتی: "له رواندز لهسر گردیکی شتیه چیاپی بهرز قهلاکه دروست کراوه که دهلتین پاشای کوزه دروستی کردوووه فه زمانهروای رواندزو هه موو کوردستان. له بهشی خوارهوی قهلاکه کوگایهکی گهردی ناو ههیه کاتیک بینیم له هاوین پر بو له ناو."

هیلکاری قهلاکه به شتیهو چوار گۆشه ییه درتیهی ههر دوو قهلائی باکوورو باشووری "۱۶.۵م" درتیهی ههر دوو لای رۆژههلات و رۆژناوای "۱۷.۵م" نیچ قهلا به تهواری رووخاوه جگه له شورای بهشی باکووری و بناغهی دیوارهکانی به شهکانی قهلاکه.

قهلاکه له دوو نهوم پیک هاتوووه به شتیهیهکی چوارگۆشه دروست کراوه له ههر گۆشه یهکی شتیهو چوارگۆشه که قوللهیهکی شتیه لوولهیی به شوراکی



قایم کراوه که ناووه‌یان به تاله بههژی ده‌رگایه‌کی بچووک له ناو قه‌لاکه بۆی ده‌چیت.

ئه‌و به‌شه شورایه‌ی که ماوه به‌رزیه‌که‌ی نزیکه‌ی "۵م" و له‌وانه له‌سه‌ره‌تادا به‌رزتریت و نه‌ستووری دیواره‌که‌ی "۱.۶۰م" به‌همان شیوه‌ی قه‌لاکانی تری میرنشینی سۆزان کونه مه‌تەریز هه‌یه له شورای قه‌لاکه و پیتوانه‌که‌ی له ده‌روه "۲۰×۱۰سم" له ناووه "۴۰×۴۰سم" قه‌لاکه‌ی ده‌روازه‌ی هه‌بووه ده‌که‌ویته به‌شی باشووری قه‌لاکه و له‌به‌شی رۆژه‌لاتی قه‌لاکه سردانیتی که‌وره‌ی ناوه‌یه شیوه‌که‌ی لاکتشیبی و پیتوانه‌که‌ی "۳.۵×۱۴م" سه‌قفه‌که‌ی به‌شیوه‌ی گومه‌زی نیمچه لوله‌یی به‌ به‌رد دروستکراوه.

سه‌رچاوه‌ی ناوی قه‌لاکه بریتی بووه له کانیه‌ک له چیا‌ی زۆزک به دووری نزیکه‌ی "۵۰۰م" له به‌شی باکووری قه‌لاکه به‌شیوه‌ی بۆری کلینه‌یی راکتشراره بۆ ناو سردایه‌که.

قه‌لاکه له ناووه له چهند یه‌که‌یه‌کی بیناسازی پینک هاتووه له هه‌ردوو نهۆمی یه‌که‌م و دووه‌م خۆی له چهند هۆل و ژووریک ده‌بینسته‌وه.

قه‌لای بانه‌مان ده‌که‌ویته باکووری شاری هه‌ولیتس به دووری "۲۹کم" به‌لای راستی رتگای گشتی نیوان هه‌ولیتس و سه‌لاحه‌ددین، وه ده‌که‌ویته نزیک گوندی بانه‌مان به‌لای باشووریه‌وه هه‌ر بۆیه به‌م ناوه ناوتراره.

هاملتۆن سه‌باره‌ت به‌و قه‌لایه‌و

سه‌رچاوه‌ی ناوه‌که‌ی ده‌لی: "بۆیه‌که‌مه‌جار به‌به‌ستوه تیتیه‌ریم و پاشان به‌رده‌وام بۆ سه‌روه هه‌لکشاین و به‌پاشماوه‌ی شورای قه‌لایه‌کی کۆن رۆیشترین له گوندی بانه‌مان وه‌کانیه‌کی ناوی لی بوو".

به‌لام سه‌باره‌ت به‌ میژووی قه‌لاکه ئیچ به‌لگه‌ یان نووسه‌راوتیکی شوتنه‌واری نیسه بۆ ناماره پینکردنی میژووه‌که‌ی، به‌لام موکریان پیتی وایه له لایه‌ن میر محمه‌د له کۆتایی سالی ۱۸۱۴ز دروست کراوه له‌گه‌ل کۆمه‌لێک قه‌لای تر له ده‌روه‌ی ناوچه‌ی رواندز.

له نه‌نجامی لیکۆلینه‌وه به‌راورد کردنی ئه‌م قه‌لایه له رووی هینککاری و ره‌گه‌زی بیناسازی به‌ قه‌لای تر که میر محمه‌د دروست کردوون وه‌ک قه‌لای سارتکه له دوکان بۆمان ده‌رکه‌وت که له‌لایه‌ن میر محمه‌د دروست کراوه.

قه‌لای بانه‌مان شیوه‌یه‌کی لاکتشیبی وه‌رگرتووه لاکانی یه‌کسان نین به‌هۆی سروشتی نه‌و گرده‌ی که قه‌لاکه‌ی له‌سه‌ر دروست کراوه.

قه‌لاکه له دوو نهۆم پینک هاتووه به‌ به‌ردو که‌ج دروست کراوه، دیواری ده‌روه‌ی قه‌لاکه به‌ شوراکی داده‌نرت نه‌ستووریه‌که‌ی له نهۆمی یه‌که‌م "۱.۶۵م" به‌رزیه‌که‌ی "۳.۴۰م" نه‌ستووری دیواره‌که له نهۆمی دووه‌م "۶۵سم" به‌رزیه‌که‌ی "۴.۶۰م".

جیاوازی له نه‌ستووری دیواری نهۆمی یه‌که‌م و دووه‌م ده‌که‌پیتسه‌وه بۆ چهند سوودیک له‌وانه که‌م کردنه‌وه‌ی قورسایی له‌سه‌ر دیواری نهۆمی

یه‌که‌م، که‌م کردنه‌وه‌ی که‌رسته‌ی بیناسازی، فراوان بوونی نهۆمی دووه‌م.

قه‌لاکه یه‌ک ده‌رگای هه‌یه ده‌که‌ویته به‌شی رۆژئاوای شیوه‌که‌ی لاکتشیبه‌ پیتوانه‌که‌ی "۱.۲۵×۲.۲۵م" کۆتاییه‌که‌ی که‌وانیتیکی نیسه بازه‌یه‌یه نهۆمی یه‌که‌م پینک هاتووه له رتیه‌ویک و دوو ژوور و هۆلیک.

نهۆمی دووه‌میش به‌همان شیوه‌ی نهۆمی یه‌که‌م دوو ژوورو هۆلیک له خۆ ده‌گرت و له‌گه‌ل بوونی چوار ناگردان بۆیه ده‌توانیت بلتین که نهۆمی دووه‌م له قه‌لای بانه‌مان به‌کاره‌ینراوه بۆ نیشته‌جی بوونی سه‌ربازه‌کانی ئه‌م قه‌لایه به‌ به‌لگه‌ی بوونی ناگروان تیدا.

به‌لام له‌وانه‌یه هۆله‌که‌ی نهۆمی خواره‌وه به‌کار هینترایت بۆ راگرتنی نازه‌له‌کان به‌ به‌لگه‌ی بوونی هه‌شت "۸" ده‌لاقه له شیوه‌ی ناخۆزی نازه‌ل هه‌روه‌ها له نهۆمی دووه‌م "۱۴" کونه‌مه‌رتزی تیدا به "۵" یان ده‌که‌ویته لای رۆژه‌لات و "۵" تری له‌لای رۆژئاواوه "۴" دانسه‌ی تریان بۆ هه‌ریه‌ک له‌لای باکوورو باشوور.

چوار قولله‌ی هاوشیوه‌ی له شیوه‌و دیزاین دا چوار سوچی قه‌لاکه دامه‌زراون شیوه‌که‌یان نیمچه لوله‌یی و به‌رزیه‌که‌یان "۵.۵" تیره‌که‌یان "۵" قولله‌ی پته‌ون تا به‌زی "۴" له نهۆمی دووه‌م به‌هۆی ده‌زگایه‌کی بچووک ده‌چیته ناو قولله‌کان.

کۆتایی هه‌ر قولله‌یه‌کیشی به‌ زیاده‌ک به‌رز بۆته‌وه که پیتی ده‌لین:



"شروفات" قه لای بانه مان تووشی زوړتیک له شتواندن تیدا بووه له لایه ن حکومتی عیراقی نه وکات و به کارهیتانی که ره سته ی تازه وهک چیمه نتو و ناسن له ۲۰۰۵/۴/۵ له لایه ن تیمیکی به پرتوه به رایه تی گشتی شوتنه واری کوردستان ده ست کرا به کاری هه لکولین و نوژه نکرده و دی نه م قه لایه .

له نه نجاسی هه لکولینه که ده رکه وت که گر ده که سرو شتیه هیچ پاشما و دیه کی شوتنه واری لینه دوژرایه ووه .

کاری نوژه نکرده و هوش بو ته واری به شه کانی قه لاکه کران به گویره ی نه و که ره ستانه ی که له به رد دروست بوون .

### قه لای بوگد

قه لای بوگد یه کتیکه له قه لایانه ی له قه زای کوپه دروست کراوه به دووری "۳۲کم" لیتیه ووه به لای باشووری روژه هلات، قه لاکه له سه ر گردتیک دروست کراوه له نزدیک گوندی بوگد به لای باکوور، قه لاکه ده که ویته لای راستی ریگای نیتوان کوپه و سلیمانیه به ریگای کلکه سماق ناسراوه .

سه باره ت به میژووی قه لاکه لیک چوونیتکی زوړ هه یه له نه و قه لای سارته که له رووی هیلکاری و شتوه و شیتوازی بیناسازی جگه له و دی هه ردوویکیان له یه کترینکن و ده که و نه سه ریه ک سنوور بوپه میژووه که ی هاوشیتویه له گه ل قه لای سارته که .

میژووی قه لای سارته که ش ده که پرتوه ووه بو سالی ۱۲۴۳ک-

۱۸۲۸ز له لایه ن میر محمه مد دروست کراوه .

قه لای بوگد راگه یانندی شوتنه واری بو کراوه له روژنامه ی وقایحی عیراق ژماره "۳۶۶۲" له به نا و نیسانی قه لای کوړه واته میر محمه د .

نامانج له دروست کردنی هه ر دوو قه لای بوگد و سارته که پاراستنی سنووری میرنشینی سوړان و بابان بووه، له گه ل ریگای بازارگانی وشکانی و ناوی چونکه قه لاکان نزدیکن له زتی بچووک نه مه ش واته زتی بچووک سنووری هه ردوو میرنشینی ناوبراو بوون .

قه لاکه له سه ر گردتیکي فراوان دروست کراوه به رزیه که ی "۴۰م" به به ردرو گه چ دروست کراوه .

قه لای بوگد وهک زوړتیک له شوتنه واره کانی کوردستان به ر شالووی

به ناو نه نفال که وت و له سالی ۱۹۸۸ له لایه ن حکومتی عیراقی نه وکات تقیند رایه ووه، نه و دی نیتسا لیتی ماییته ووه به شتیک له شورا که ی و بناغه ی به شه کانی تری قه لایه که یه .

قه لاکه به شیتویه کی چوار گو شوی ته و او دروست کراوه دریتی هه ر دوولای باکووری روژه هلات و باشووری روژناوا "۲۲م" و دریتی هه ردوو لای باکووری روژناوا باشووری روژه هلات "۲۱م" له دوو نهوم پتیک هاتوه چوار قولله ی شتوه لوولیه یی له هه ر چوار سوچی قه لاکه دامه زراوه و قه لاکه یه ک ده روازی چوونه ژووره و دی هه یه، ده که ویته به شی باکووری روژناوا به گویردی نه و به شه شورا یه ی که ماوه به رزیه که ی "۸م" نه ستووری دیواره که ی "۱،۴۰" و چه ندین کونه مه ته رتیز له به شی سه ره و دی شورا که هه ن یه که کانی بیناسازی قه لاکه پتیک دیت له



حهوشه په کی چوارگۆشه به پیتوانی "۱۱×۱۱" م له ناوه راستی قهلاکه و بوونی بیرتکی ناو له حهوشه که دا له گهڵ بیرتکی له یه کیتک له هۆله کانی قهلاکه.

قهلاکه له دوو نهۆم پیتک دیت له نهۆمی یه کهم چوار هۆلی تیدایه هۆلی یه کهم و دووهم له یه کتر دهچن و پیتوانه که بیان "۹×۳" م به لām هۆلی سیتیهم فراوانتره پیتوانه که ی "۱۱×۳" م و هۆلی چوارهم بچوو کتره و پیتوانه که ی "۶×۳" م.

یه که کانی بیناسازی نهۆمی دووهم به گوتیردی به راوورد کردن و وتهی خهتکی ته مهن گه وردهی ناوچه که به ههمان شتیوهی نهۆمی یه که مه.

سه بارهت به سه قفی قهلاکه به شتیوهی راست بووه و به دار سه ری گیراوه به به لگه ی بوونی شوینی سه ری داره کان له دیواری قهلاکه.

**تۆپه که ی پاشای گه وره "میر محهمه د"**

له نه نجامی بایه خدانی میر محهمه د بۆ پر چهک کردنی سوپاکه ی له سالی ۱۲۳۱ ک- ۱۸۱۵ ز چه ندیتک کارگه ی له گه رده کی کاولۆکان له رواندز دروست کرد له وانه کارگه ی دروست کردنی تۆپ و گولله که ی و کارگه ی تفنگ و شمشیر و خه نجر له شاری ورمی بۆ رواندز به ناوی خان کلدی، له ههمان کاتدا له رواندز پسه پۆرتیکی بواری دروست کردنی تۆپ هه بوو به ناوی وهستا رهجهب که له لایهن میرکرا به سه رۆکی کارگه کانی چهک و خان و کلدی کرا به جیگری میر محهمه د له و

سه ردهم زۆر جهختی له سه ر بایه خدان به تۆ ده کرد نه مهش به هۆی نه وهی که نه و چه که کارگه ره که ی یه کلاکه ره وهی هه بوو له شه ره کان له سه رده می نۆزده ی زانستی.

زنجیره چپای برادۆست ده و له مه مند بوو به کانزاکان مس و رصاص بۆیه میر وهک که رسته یه کی خام به کاری ده هیتا له دروست کردنی چه که کانی له ماوه ی فرمانرده ی میر محهمه د وهستا رهجهب توانی "۲۲۲" تۆپ دروست بکات به شتیوهی قه باره ی جیاوازو نه خشی نایه تی قورئانی " نصر من الله و فتح قریب " له سه ر نووسیه له گه ل وشه کانی "عمل اسط رجب صنع فی رواندز سنه ۱۲۴۴ ه، ماشاء الله " و- ۱- ۲- ۳"

به لām دوا ی سه رکه وتنی میر به سه ر بابانه کان له ناوچه کانی حه ریره کۆیه رانیه میر فه رمانی ده رکرد به دروست کردنی تۆ پیتکر تازه و نه خش کردنی به دهسته واژه ی "نصر من الله و فتح قریب"، میر المنصور محهمه د بک متصرف رواندز و کوبی و حریر. دۆی نه و دهسته واژه ی له له لای بابانه کان باو بوو "مکام بابان فی کوبی و حریر". له سالی ۱۹۲۶ ز سی دانه له تۆپه کانی وهستا رهجهب له رووباری رواندز دۆزرانه وه، له سالی ۱۹۶۷ ز دوو دانه له و تۆپانه گواستراونه وه له رواندز بۆ مۆزه خانه ی سه ربازی له شاری به غدا نه وه دیتریان نیستاش له رواندز ماوه.





## قىشلاھ و قەلەي كۆيە

زىندان بىرادۆستى  
كۆلىزى ئاداب - زانكۆي سەلاھەدىن

### قىشلاھ كۆيە:

شارۆچكەي كۆيە دەكەويتە رۆژھەلاتى شارى ھەولتەر و (۷۹ كم) لىيەود دوورە، قىشلاھ كۆيە دەكەويتە ناو سەنتەرى شارۆچكەي كۆيە بەلەي رۆژئاوايدا.

شارۆچكەي كۆيە بەكەتەكە لە شارۆچكەكانى كوردستان كە خاودنى مېتروپولىسكى دېرىن و چەندىن شوتنەوارى گىرنگە، لەكاتى بلاوبونەودى ناينى ئىسلام لە كوردستاندا كۆيە شار بوود، وە لە دواي سالى (۱۶ ك) لەشكرى ئىسلام لە دەرپەندى گۆمەسپان بەرەو كۆيە ھاتوون.

دواي ئەودى لە شەرى چالدىران لە سالى (۱۵۱۴ ز) كوردستان لە نىوان ئىمپىراتورىيەتى عوسمانى و سەفەوى

دابەش كرا، ئەم ناوچەيە كەوتە ژىردەستى عوسمانىيەكان.

### كەي قىشلاھ كۆيە دروست كرا؟

چەندىن سەرچاودە بۆچوونى جىاواز ھەيە دەربارەي سەردەمى دروستكردنى ئەم قەلەيە، كە بەم شىئەيە باسى لىئودەكەن:

يەكەتەك لەو بۆچوونانە مېترووى دروستكردنى دەگەرتىنەتەو بۆ سەردەمى مەمالىك، سەرچاودەكى تر مېترووى دروستكردنى دەگەرتىنەتەو بۆ نىيەدى دوو دەمى سەدەدى نۆزدە لە سەردەمى والى عوسمانى (مىدحەت پاشا) (۱۸۶۹ - ۱۸۷۲ ز) كە لە بەغدا والى عوسمانى بوود، گىرنگى زۆرى داود بە دروستكردنى قەلەو قوتابخانەي سەربازى لە ناوچە شاخاوييەكانى كوردستان، بۆ ئەودى بەرگىيەكى بەھىز

بكات لە دۆي سەفەوييەكان. ئەم قەلەيە بە شىئەوييەكى ئەندازىبارى رىكوتىك دروست كراود، ھەر لايەك لە گەل لايەكانى تىرىدا لە روى دىرىزى و پانى كەمەتەك جىاوازيان ھەيە، چوار قولە (بىرچ) ي ھەيە كە ھەريەكەيان بە شىئەوييەكى ئەندازىبارى جىا دروست كراون، شوورە و قولەكان بەيەكەود بەستراون. بناغەي قەلە (قىشلاھ) لەسەر كۆنە قەبران دروست كراود و گۆرستانەكە كۆنترە لە قەلە.

شىئەوى پىشەودى قەلەي كۆيە واتە دەروازەكەي ئىستەتا و بەر لە نۆژەنكردنەودەش لە شىئەوى دەروازدى يەكەتەك لە قىشلاھ سەربازىيەكانى عوسمانى دەجىت لە شارى مومل. شارۆچكەي كۆيە لە سى شوتن

دروست کراوده ته وه، دواي نه وهی که بۆ چند جارتیک و تران کراوه، بهم شتوده:

۱- کاوله کۆ: له ناشاناوه دست پینده کات تا سه روچاوهی ناوی چه مامۆک که ده که و ته ژوو رووی کۆیه.

۲- نه سکی کۆیه: گوندیکه له نزیک کۆیه که ده که و ته رۆژه لاتیی هوه له نزیک سیوه سم.

۳- فیتنه کۆ: که شوتنی نیتای کۆیه.

### ناوی شاری کۆیه و قهلاکهی:

ناوی قهلا به ناوی شاره که کراوه واته پیتی ده لیتن (قهلا یان قشلهی کۆیه)، چند بیرو پرایه کی جیاواز ههیه ده بارهی ناوی کۆیه، گرنگترینان نم دوو رایهیه:

\* کۆی به تورکی واته (گوند) یان (ناوه دانی)، (سنجق) یش وشهیه کی تورکیه واته (نال)، کۆبسنجق واته (لوی گوند) وه یان (گوندی بهی داخ).

\* تاهیر نه حمده حه و تیزی ده لیت: کۆیه چند گوندیکه له ده وریه هه بووه، پیاوئیکه گه و ره له ناوچانه پهیدا ده بیت نه میش ده لیت و درن له ترسی دوژمن یهک بگرین و کۆبینه وه، له نه نجامی نم کۆبونه وه پیتی ده لیتن کۆیه.

### شیکردنه وهی ناوی قهلا و قشله:

(قهلا) خانووی بنکهی سوپاو سه ریا زانه له زمانی کوردیدا چند ناویکی جیاوازی ههیه که (ددر، قهه، قهلا، دژ، قهلات، که لات) ای پینده لیتن،

له سه ر کینو دروست ده کرتت، هه ندیک کات به مالی خان و ناغا ده و ترا قهلا له بهر گه وریه و قایمی، زۆریه کات له شوتنه سهخت و به رزه کان دروست ده کرا.

(قشله): وشهیه کی تورکیه له فه رمانی (قاشلاخ) وه رگراوه واته (المشتی)، به واتای نو و بینایه دیت که سه ریا زه کان له وه رزی زستاندا له ناویدا ده میننه وه، پیتی ده و تریت شوتنی سه ریا زه کان.

### به شهکانی قهلا:

#### ۱- دیوارهکانی:

قهلا ی کۆیه شتوده کی لاکیشهی ناپتیکه ههیه که دیوارهکانی له هه ر چوارا ده وری داو، دیوارهکان له هه ر چوارا یه وه به برجهکان به یهک ده گهن، و دیوارهکانی ده وری قهلا به به ردی گه و ره و به چوک و گهچ دروست کراو، بهم شتوده:

#### ۱- دیواری رۆژهلات:

نم دیواره به دیواری سه رده کی قهلا داده ندریت که درتیشه که ی له گۆشه ی قولهی باکووری رۆژهلات بۆ گۆشه ی قولهی باشووری رۆژهلات برتیه به (۸۶.۳۰م)، ده رگای سه رده کی قهلا ده که ویتته ناوه راستی نم لایه تۆزیک به لای چه پ، له بهر نم ده رگایه دیواری رۆژهلات ده بیتته دوو بهش. له گۆشه ی ده رگا به لای باکووریدا بۆ قولهی باکووری رۆژهلات برتیه به له (۴۳.۳۰م).

له لای زاویه ی ده رگا به لای باشووری بۆ قولهی باشووری رۆژهلات برتیه به له (۳۸م) ویتنه ژمهاره (۶). هه ر لایهک له دوو به شه (۱۲) پالپشتی ههیه که بۆ به هتیزی دیواره که دروست کراو بۆ نه وهی بتوانیت

به رگری له رووخان و دارمان بکات، نم پالپشتانه پانییه که یان نزیکه ی (۸۰-۹۵سم)، له نیوان پالپشتهکاندا په نجهره ههیه که به رزیان (۱.۱۰م) و پانیان (۱۸سم) ه، له بهشی خواره وه دیواری رۆژهلات چه ندین کونه مه ته ریز و په نجهره ههیه که شتویه یان لاکیشهی و چوارگۆشه یی و سیکۆشه یین، به لام له بهشی سه ره وه ی دیواری رۆژهلاتدا (۱۱۸) کونه مه ته ریزی ههیه که هه موویان لاکیشه یین به شتویه ی سیکۆشه یی دابهش کراو و به رزی دیواری رۆژهلات له ناوه راستیدا برتیه به له (۷.۳۰م) و پانیای دیواره کesh برتیه به له (۷۵سم).

#### ۲- دیواری باشوور:

درتیزی نم دیواره له زاویه ی قولهی باشووری رۆژهلات بۆ زاویه ی قولهی باشووری رۆژناوا برتیه به له (۸۷.۱۰م) ویتنه ژمهاره ی (۷، ۸)، به رزی نم دیواره برتیه به له (۶.۲۰م)، له م دیواره په نجهره ی شتیه بازنه یی ههیه که پتوانه که یان برتیه به له (۶۶سم، ۵۲سم)، چوار په نجهره ی شتویه ی چوارگۆشه ی ههیه پتوانه که ی برتیه به له (۵۸×۵۸سم)، له بهشی خواره وه ی دیواره که (۱۶) کونه مه ته ریزی ههیه که پتوانه یان (۲۰×۵۲سم) د، کونه مه ته ریزهکانی بهشی سه ره وه (۱۳۵) کونه مه ته ریزن و، پانی دیواری باشوور برتیه به له (۱.۲۰م).

#### ۳- دیواری رۆژناوا:

درتیزی نم دیواره له زاویه ی قولهی باشووری رۆژناوا بۆ زاویه ی قولهی باکووری رۆژناوا برتیه به له (۸۶م) و به رزیشی (۵.۲۰م)، له بهشی خواره وه ی (۳۱) کونه مه ته ریز ههیه به

میحرابین، به‌رزنی ستاره‌ی قوله‌که (۱۰۵م)، پانایی دیواری برج‌که له‌سره‌وه (۱۰۵م)، رتره‌وی چونه ناو بازنه‌ی قوله‌که (۲۰۴۵م) د.

**۲- قوله‌ی پاکوری روزه‌لات:**

نم قوله‌یه دکه‌ویته نیتوان زاویه‌ی دیواری روزه‌لات و باک‌ووری (۷۰۸۵م) به‌رز، بنکه‌ی برج‌که له خواره‌وه (۲۰۲۰م)، شیوه‌ی سه‌ره‌وه‌ی بازنه‌یسه تیره‌که‌ی (۶۰۲۰م) د، چوار شوتنی توپ هاویشتنی هه‌یه له نیتوان هه‌ر دوو شوتنی توپ هاویشتن چهند کونه مه‌تریزی هه‌یه که شیوه‌ی لاکیشه‌یی و میحرابین وینه‌ی ژماره (۱۸)، وه کونه مه‌تریزه شیوه میحرابیه‌کان (۶۰سم) به‌رز و (۳۴سم) پان، به‌لام شیوه لاکیشه‌کان (۲۶سم) به‌رز و (۱۵سم) پان،

قه‌لای کوزه یه‌کیتکه له‌و قه‌لایانه‌ی قوله‌کانی به‌شیره‌یه‌کی نه‌اندازی دیوست کراون، له چوار برج پتیک دیت که هه‌ر یه‌کیتکیان دکه‌ویته گۆشه‌یه‌ک له دیواره‌کانی دهره‌وه‌ی قه‌لادا، نه‌مه‌ش به‌م شیوه‌یه :-

**۱- قوله‌ی باشوری روزه‌لات:**

نم قوله‌یه دکه‌ویته گۆشه‌ی نیتوان دیواری روزه‌لات و باشور، به‌رزنی نم قوله‌یه (۸۰۲۰م) د، له سه‌ره‌وه شیوه‌ی بازنه‌یه و تیره‌که‌ی (۵۰۸۰م) ده‌بیت، چوار شوتنی توپ هاویشتنی هه‌یه. له نیتوان هه‌ر شوتنیک له‌گه‌ل شوتنیک‌کی تری توپ هاویشتن پتینچ کونه مه‌تریزی هه‌یه که سنی له سه‌ره‌وه‌ن شیوه‌ی لاکیشه‌یین و دووه‌کانی تر که له‌خواره‌وه‌ن شیوه

شیوه‌یه‌کی لاکیشه‌یین که پیتوانه‌یان (۲۰×۴۰سم)، به‌لام به‌شی سه‌ره‌وه‌ی (۱۶۰) کونه مه‌تریزی هه‌یه که شیوه لاکیشه‌یین و به شیوه‌ی سن گۆشه‌یی دابه‌ش کراون که پیتوانه‌که‌یان (۲۰×۳۵سم) وینه‌ی ژماره (۹-۱۰) پانی دیواری روزه‌لاتاوا (۱۰۱۵م) د.

**۴- دیواری پاکور:**

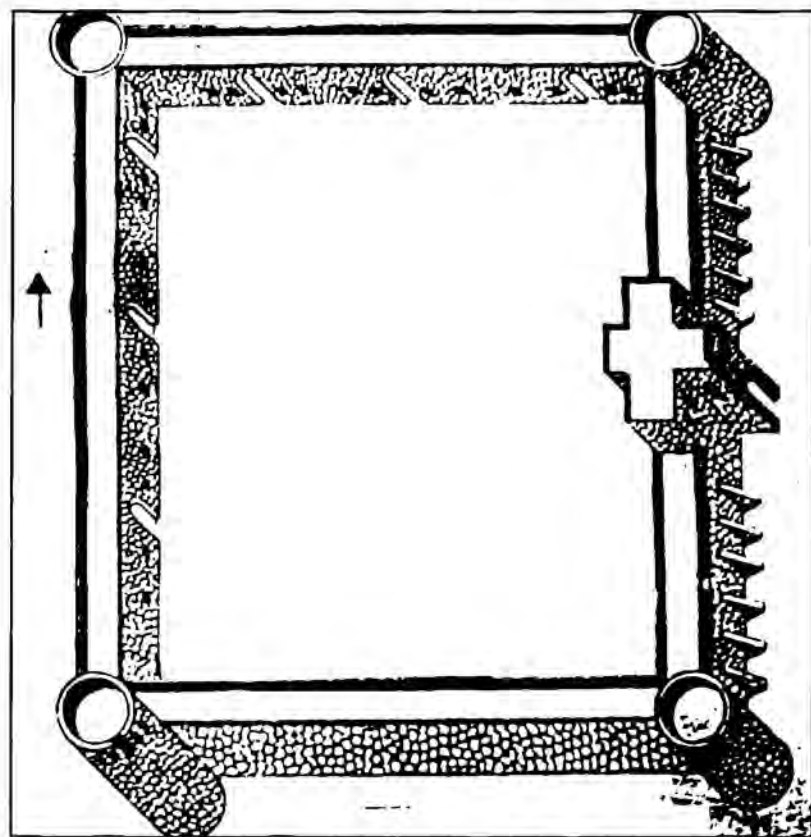
دریژی نم دیواره له زاویه‌ی قوله‌ی پاکوری روزه‌لات بۆ زاویه‌ی قوله‌ی پاکوری روزه‌لاتاوا برتیه‌یه له (۸۱م)، به‌رزیشی (۶۰۲۵م)، و پانیسی له کونه مه‌تریزه‌کان (۸۵سم) به‌لام له سه‌ره‌وه پانی (۸۰سم) د، دهرگایه‌کی تازه کراوه‌ته‌وه له‌م دیواره له نزدیک قوله‌ی پاکوری روزه‌لات وینه‌ی ژماره (۱۱-۱۲)، له‌به‌شی خواره‌وه‌ی نم دیواره (۳۵) کونه مه‌تریزی هه‌یه که (۷) شیوه‌ی میحرابیان هه‌یه پیتوانه‌کانیان (۸۰×۶۵سم)، نه‌وانی تر شیوه لاکیشه‌یین (۲۰×۱۲سم)، په‌نجه‌ره‌ی شیوه میحرابیان هه‌یه. به‌لام له به‌شی سه‌ره‌وه‌ی (۱۴۸) کونه مه‌تریزی هه‌یه که شیوه‌یان لاکیشه‌یین و به‌شیوه‌ی سن گۆشه‌یی دابه‌ش کراون.

**قوله‌کان:**

قوله (برج) له زاراوه‌ی بیناسازی شوتنه‌واریدا واته بینایه‌کی به‌رز له شوری قه‌لادا دروست ده‌کرت و قوله‌کان بۆ پالیشتی و په‌هتیزکردنی شورا و دیواره‌کان له‌لایه‌ک و له‌لایه‌کی تر بۆ جوانکاری به‌کارهاتون.

**قه‌لای کوزه**

قوله‌کان و کونه مه‌تریزه‌کان زوریان هه‌یه بۆ به‌رگریکردن و کۆنترۆلکردنی دهره‌وه‌ی قه‌لاکه له به‌رزیه‌وه‌ی دژی هتیره‌ده‌کانی دوژمن.



مه‌ته‌ریزی هه‌یه که سیانیان لاکیتشه‌یین و به‌رزبیان (۲۵سم) و پانییان (۱۷سم) د، دوو‌ده‌کی تریان شتیوه میحرابین که به‌رزبیان (۷۵سم) و پانییان (۴۰سم) د.

که واته هرچوار قوله‌ی نهم قه‌لایه له شتیوه‌ی دروستکردندا لیک نزیکن و جیاوازی که‌میان هه‌یه له نیتوانیاندا، هر چواریان له شوورده‌ی دهرده‌ی قه‌لا هاتونه‌ته دهرده‌ی نهمه‌ش لیرده‌ی بۆ دوو هۆ ددگه‌پیتسه‌وه به‌که‌میان بۆ نه‌وه‌ی بتوانن کۆنترۆلی دهرده‌ی قه‌لا بکه‌ن له کاتی هتیرشکردندا، دوو‌میان چونکه نهم شتیوازی هاتنه دهرده‌ی قوله‌کان لایه‌نیتیکی جوانکاری به قه‌لا ده‌دات. هر چوار قوله‌کان ناوه‌دیان پرکراوه‌ته‌وه، بۆ نه‌وه‌ی به‌رگری هاویشتنی تۆپه‌کان بگرتت له‌کاتی شه‌رکردندا، و قوله‌کان بنکه‌که‌یان پانتیره له به‌شی سه‌ره‌وه نهمه‌ش بۆ به‌هیزی و لایه‌نی جوانکاری بووه.

#### ده‌روازه (المدخل):

قه‌لای کۆپه‌یه‌ک ده‌روازه‌ی هه‌یه ده‌که‌ویته ناوه‌ی راستی دیواری رۆژه‌لاتی که‌میتک به‌لای باشووریدا، سه‌ره‌تای ده‌روازه‌که به‌که‌وانه (عقد) یتکی کراوه‌ی نیوه بازنه ده‌ست پیتده‌کات و به‌رزبیه‌که‌ی (۲،۳۰م) د، عه‌قدی دوو‌ده



تۆپتیکی سه‌ره‌وه‌ی عوسمانی له قشله‌ی کۆپه‌،

#### ۴- قوله‌ی باشووری رۆژئاوا:

نهم قوله‌یه ده‌که‌ویته گۆشه‌ی نیتوان دیواری باشوور و دیواری رۆژئاوا به‌رزبیه‌که‌ی (۷،۱۰م) د، بنکه‌ی قوله‌که (۲۸م) له رووی دهرده‌وه، شتیوه‌ی سه‌ره‌وه‌ی بازنه‌ییبه و تیره‌که‌ی (۷م) د، راره‌و (ممر)ی ناو قوله‌که (۲،۷۰م) د، نهم قوله‌ی نهمه‌ستیوری دیواره‌که‌ی له‌سه‌ره‌وه (۱،۲۵م) و د چوار شوتنی تۆپ هاویشتنی هه‌یه که به‌رزبیان (۹۰سم) د، پانییان (۸۰سم) د، له نیتوان هر شوتنیتکیدا پینج کونه

به‌رزبیان سه‌ره‌وه‌ی نهم قوله‌یه (۱،۸۶م) د، و پانی دیواری قوله‌که له‌سه‌ره‌وه (۸۴سم) د.

#### ۳- قوله‌ی باکووری رۆژئاوا:

نهم قوله‌یه ده‌که‌ویته زاوییه‌ی نیتوان دیواری باکوور و دیواری رۆژئاوا به‌رزبیه‌که‌ی (۷،۹۵م) بنکه‌ی قوله‌که (۲۰م) له رووی دهرده‌وه، شتیوه‌ی سه‌ره‌وه‌ی بازنه‌ییبه و تیره‌که‌ی (۴،۴۸م) د.

راره‌و (ممر)ی چوونه ناو قوله‌که (۱،۸۵م) د، نهم قوله‌یه نهمه‌ستیوری دیواره‌که‌ی له‌سه‌ره‌وه (۷۵سم) و چوار شوتنی تۆپ هاویشتنی هه‌یه که پیتوانه‌یان (۸۵×۸۵سم) د، له نیتوان هر شوتنیتکی تۆپ هاویشتندا ست کونه مه‌ته‌ریزی هه‌یه که به‌کیکیان شتیوه ست گۆشه‌ییبه به‌رزبیان (۲۲سم) و پانی (۱۷سم)، دوو‌ده‌که‌ی تریان شتیوه میحرابین که به‌رزبیان (۵۸سم) و پانییان (۳۲سم) که ته‌نها کونه مه‌ته‌ریزه‌کانی نهم قوله جیاوازی له‌گه‌ل قوله‌کانی تر هه‌یه له شتیوه‌ی دابه‌شبوونیان.



**نه یوان (الایوان)**

وشه یه کی فارسییه که عه رهب و دریان گرتوود، به ودر گرتنیکی شارستانییانه وه ناوی ته واوی (الایوان)ه، کۆنترین نه یوان له عیرا قدا نه یوانی په رستگای رۆژه له شاری (حضر)، نه یوان به زۆری له هۆلیک پیک دیت که سه دیواری هه یه و به شتیکی به سه ر حه وشه دا دهر وانیت، سه قفی شتیه قوبه یه و چه ند عه قدیکی

به ربه ست به رام بهر گولله ی دوژمن، نه مهش به هۆی بچووکی کونه مه ته ریزه کان له رووی دهره وه دا. سه رجه می کونه مه ته ریزه کاننی قه لای کۆیه (۷۵۰) کونه مه ته ریزه. که نه مهش نیشانه ی گه وره یی و گرنگی قه لاکه یه واته له یه ک کاتدا ۷۵۰ سه ر یاز ده یوانی شه ربکات جگه له سه ر یاز ده کاننی دیکه که یارمه تی نه م سه ر یازانه یان ده دا.

راسته وخۆ ده که ویتته سه ر دهر گای قه لا وه نه م عه قدهش به هه مان شتیه ی عه قدی یه که مه به لام پانی دهره وازه که له رووی دهره وه دا (۵۰۳۰م) نه م دهره وازهش به درتژی (۱۰۹۰م) له دیواری رۆژه لاتنی هاتوته دهره وه، درتژی نیوان هه ردوو عه قده که بریتیه له (۳۰۶۰م) و پانی (۳۰۶۰م)ه، له نیوان هه ردوو عه قده که دا به لای راست و چه پدا دوو تا قی کراوه هه یه که ده روان به سه ر دهره وه ی قه لادا له و به شه ی که له دیواری رۆژه لات هاتوته دهره وه. نه م شتیه وازه به شتیه وازی سه ر ده می عوسمانیه کان داده ندریت.

**کونه مه ته ریزه کان (المزاعل):**

کونه مه ته ریزه له زاروه ی بیناسازی شوتنه واریدا کونتیکی بچووکه له شووره ی شار یان قه لا یان قوله دروست ده کرتیت بو هه ویشتنی رم و تیر و هیتر... له هه مان کاتدا بو هه وا گۆرکی و چاودتیریکردنی به سه ر ناوچه که دا.

کونه مه ته ریزه یه کتیکه له هۆکاره نوویه کان، و نه ناسرا بوو له پیش کۆشکی (الاخیضر)، نه مهش داهینانیتیکی نوئی سه ر ده می نیلامیه، له کاتی شه ری خاچ په رسته کانداه گواسته راوه ته وه بو نه وروپا، شتیه ی کونه مه ته ریزه کاننی کۆشکی (الاخیضر) له شتیه ی کونه مه ته ریزه کاننی قه لای کۆیه ن.

شتیه ی کونه مه ته ریزه کاننی قه لا له ناوه وه فراوانن و له دهره وه بچووک ده بنه وه، نه مهش بو نه وه یه که شه رکه ر بتوانیت به ته واوی ده وروبه ری کۆنترۆل بکات، له هه مان کاتدا خسۆ بسوورتنیتته وه به لای راست و چه پدا به شتیه ی ناسۆیی و ستوونی، و له لایه کی تر دا له کاتی شه رو هتیرشکردنا ده بیتته



دهره وازه ی قشله ی کۆیه پتیش نۆژه نکرده وه



دهره وازه ی قشله پاش نۆژه نکرده وه



ہمہ، نہمہش بہ کاردیت بق  
پیشوازی کردنی میوانہکان و دانیشتن و  
کڑبونہوہ.

نہیوانی قہلآ بہ نہیوانی دہروازہ  
(المدخل) دہناسرت، درتیزی (۱۲م)د،  
پانییہکھی (۳،۸۵)د، سق کھوان  
(عقد)ی تیزی ہمہ راستہ و حق بہ سہر  
حہوشہدا دہروانیت، دوو ژووری ہمہ  
لہلای باکوور و باشووریدا کہ پیتوانہی  
دہرگای ہہردوو ژوورہکھ (۱۰۹۰م)  
بہرزن و پانییگان (۱)د، و  
پہنجہرہکھانی بہ سہر نہیوانہکھدا  
دہروانن، و درتیزیگان (۱۰،۱۰)د، و  
پانییگان (۵۷سم) د، پیتوانہی ژووری  
باکوور (۶م × ۵۰،۲۰)د، چہند  
پہنجہرہکھی شیتوہ لاکیشہیی و  
چارگوشہیی تیدایہ، بہلام سہقفی  
ژوورہکھ دوو قوبہی ہمہ کھبہ دوو  
عقدی تیزی راوہستاوہ و بہرزیگان  
(۲۰،۲۰)م بہ یارمہتی یک دینگہ  
راوہستاون، نہم ژوورہ دوو تاقی ہمہ.  
وا دادندرتیت کھ نہم ژوورانہ بق  
پاسہوانی کردنی سہریازہکان

بہ کارہاتبن.

**حہوشہ (صحن):**

ناوہوہوای عیراق و نہم ناوچہیہ  
بہگشتی بہ گہرمای زور و بارانی کھم  
ناسراوہ، لہبہر نہوہی لہم ناوچہیہ  
مرؤث لہسہردہمہ کونہکان حہوشہیان  
دروست کردووہ کہ دہوروبہریان کردووہ  
بہ ژوور و دیوارہکانیان بہ شیتوہیہکی  
داخراو بہرز کردوتہوہ.

حہوشہی قہلآی کویہ بہگہورہترین  
حہوشہ دادندرتیت لہ ہمموو حہوشہی  
قہلآیہکانی تر کہ لہ ناوچہکھدا ہمن،  
شیتوہیہکی لاکیشہیی نارتیکی ہمہ، و  
درتیزی حہوشہکھ لہلای رۆژہلاتہوہ  
(۸۳،۵)م لہلای باکوور  
(۷۸،۳۰)م، لہلای رۆژتاوا (۸۴)م  
بہلام لہلای باشووری (۷۵،۵۰)م.

نہم حہوشہیہ چہند تابہتمہندیہکی  
ہہبوہ کھ بق مہشق پتیکردنی  
سہریازہکان بہ کارہاتووہ، بق  
کڑبونہوہی سہریازہکان و لہکاتی  
پشوودانیشدا بہ حہوشہدا  
دہسورپانہوہ، نہم حہوشہیہ لہلای

باکووری رۆژہلاتی دوو گۆزی تیدایہ،  
کھ یہکتیکان گۆزی (باپیر فہقی  
نہحمہد)د، نہوہی تریان (ماموستای  
باپیر فہقی نہحمہد)د، نہمانیش  
یہکتیک بوون لہ پیساوچاک، کانی نہم  
ناوچہیہ و لہلای رۆژتاواوہ ژووریتیکی  
تر دروست کراوہ.

**بہشی رۆژہلات لہناوہوہ و**

**ژوورہکانی:**

ژوورہکان بہدہوری حہوشہدا  
دروست کراون، زورہیان بہ دوولایوہ  
دہروانن بہ سہر حہوشہدا، نہمہش  
ہاوشیتوہی بینایہکانی کوفہ، بہسرا،  
کۆشکی (الاخضران).

ژوورہکانی لای رۆژہلات لہ ہہر  
دوو لای نہیوانی قہلآدا دابہش کراون،  
نہمہش لہ شیتوہی روخسار و پیتوانہدا  
بہنزیکہیی ہاوشیتوہن لہلای باکوور و  
لہلای باشووری نہیواندا چوار بہشی  
ہمہ کھ نہمانہش لہ پیتوانہ و شیتوہدا  
لیک نزیکن. دہروازی ہہریہکتیک لہم  
بہشانہ بہ کھوانتیکی تیزی (عقد مدبب)  
دہست پت دہکات کھ بہرزیہکھی  
(۲،۴۰)م، درتیزی مہدخہلہکھ  
(۶،۵)م، و پانی (۲،۴۰)م، لہ  
کۆتایی ہمموو مہدخہلہکان تاقیتک  
(حنیہ) ہمہ کھ بہ دیواری رۆژہلاتہوہ  
نوساوہ و پانییہکھی (۱،۷۵)م وہ  
شیتوہی لہ کھوانتیکی تیزی دہچیت و  
بہرزی (۷۷سم)د، ہہریہکھیان دوو  
کونہ مہتریزی ہمہ، ہمموو رارہو  
(ممر)دکان دوو ژوورپان ہمہ کھ  
دہکونہ لای راست و چہپی رارہو  
(ممر)دوہ، کھ تہنہا رارہو (ممر)ی  
چارہمی لای باشووری رۆژہلات  
نہبیت کھ یہک ژووری ہمہ نہمہش  
لہبہر نہوہی لکاوہ بہ قولہی باشووری  
رۆژہلاتہوہ. ژوورہکان بہگشتی  
ہہریہکھ دہرگایہک و پہنجہرہکھ و



بوجی باشووری رۆژتاوا (کونہ مہتریزیہکان)

مزگہوتی قہلای کویہ دکھوتیہ  
گوشہی باشووری بہلای روتناوادا،  
نزیک قولہی باشووری روتناوا کہ  
پتوانہکھی (۵.۴ × ۵.۸ م)ہ، نمہش  
لہبہر ہوکاری گہچکاری کردنہوی  
دیوارہکانی نازاندیت کہ نووسین لہ  
سہر دیوارہکانی ہہبووہ یان نا،  
بہلگہی سہلماندنی کہ نہو ژوورد  
مزگہوت بیت تہنہا شوتنی مہجرابہکہ  
ناسہواری ساودہ. وہ دہرگای مزگہوت  
دکھوتیہ سہر حہوشہی قہلا کہ  
پتوانہکھی (۱ × ۱.۲۵ م) و کہوانتیکی  
نیوہ بازنہیی (عقد نصف دائری)  
ہہبہ.

**بہشی روتناوا لہ ناوہوہ:**

لہلای روتناوای ہولتیکی ہہبہ  
لکاوہ بہ قولہی باکووری روتناواوہ کہ  
درتزیہکھی (۸.۶۰ م) و پانیہکھی  
(۲.۹۰ م) و دوو کسہوانی ہہبہ  
بہرزبہکہیان (۲.۲۰ م). نمہ ہولہ سی  
تاقی ہہبہ لہ دیواری روتناوادا کہ  
پتوانہی دووانیان برتیبہ لہ (۰.۴ ×  
۲ م) ہ، و تاقی سیہم کہ بہ  
قولہکہیہوہ لکاوہ شتوہی مہجرابیہ،  
بہلام تاقی چوارم لہلای باکووریدایہ  
بہ قولہکہوہ لکاوہ، و لہلای روتناوات  
دوو تاقی ہہبہ وہ دہرگای ہولہکہ  
دکھوتیہ ہہمان لایہوہ.

لہ ہولتی ناوبراو تاکو قولہی  
باشووری روتناوا کہ نمہ دیوارہ دہیتہ  
دووبہش، یہکہمیان بہشی خواروہ کہ  
(۲۵) تاقی ہہبہ کہوانتیکی تیژی  
لہسہر کراوہ کہ پتوانہکہیان  
(۲ × ۲ م)ہ، و ہہر یہکہیان دوو کونہ  
مہتریزی ہہبہ، کہ تہنہا دوو  
کہوانیان نہیت کہ ہہرہکہ و یہک  
کونہ مہتریزی ہہبہ و، قوللایان  
(۱.۵ م) شتوہی کونہ مہتریزہکان  
لاکیشہیین.



(۱.۰۸ م)ہ، و پانییان (۰.۶ م)سم).  
دہرگای ہولہکہ لہ ناوہراستی دیواری  
باکووریدایہ کہ بہرزبہکھی (۲ م)ہ،  
و پانی (۰.۹ م)سم)د، و قوللاییشی  
(۹۳ م)سم)د، ناوہراستی نمہ ہولہ  
لہسہردہمی روتیمی بہعسدا کرابوہ  
دہرگایہکی لاوہکی بوہاتوچوکردنی  
سہریازہکان، کہ دہپروانی بہسہر  
دیواری دہرہوی قہلادا لہ بہشی  
باشووریدا، بہلام لہ کساتی  
نوژنہنکردنہوہ و چاکرندہوی وہکو  
خوی لی کراوہتہوہ.

ہولتی دووہم کہ لہ ناوہراستی  
دیواری باشوورد تارادہبہک شتوہی لہ  
ہولتی یہکہم دہچیت.

**مزگہوت:**

یہکہمین بنیابہ لہ سہردہمی  
نیسلامدا مزگہوت بوہ، کہ دہورتکی  
سہرہکی ہہبوہ لہکاتی پیدابوونی  
نیسلام و نیستاشی لہگہل دابیت، لہ  
فیرکردنی زانست و پەروردہی  
نیسلامی و کاروبارہ کومہلایہتیہکان  
و زامیارہکاندا.

چہند تاقیک و یہک یان دوو کونہ  
مہتریزی تیدایہ.

**بہشی باشوور لہ ناوہوہ و  
ژوورہکانی:**

بہشی باشووری قہلا نمہ ژوورانہ  
لہ خو دہگرتت، کہ لہ نزیک قولہی  
باشووری روتناوات دہست پتی  
دہکات، ہولہ گہورہکھی باشوور، نمہ  
ہولہ درتزیہکھی (۲۷.۸۰ م) و  
پانیہکھی (۴.۶۰ م) کہ ہشت  
کہوانی کراوہی ہہبہ کہ پانیہکانیان  
(۶۸ م)سم)د، و بہرزبہکانیان  
(۲.۷۰ م). لہ نیوان نمہ ہشت  
عہقدہ (۹) تاق ہہبہ کہ پانییان  
(۲.۰۵ م)ہ، و بہرزبان (۱.۷۰ م) و  
قوللایان (۱.۱۰ م)ہ، کہ ہہر  
یہکہیان یہک کونہ مہتریزی ہہبہ،  
ہہموویان بہسہر دیواری دہرہوی  
قہلادا دہروانن. بہلام دیواری  
باکووری نمہ ہولہ بہسہر حہوشہی  
قہلادا دہروانیت، ہشت پہنجہرہی  
ہہبہ کہ (۱ م) لہ سہر رووی زہوی  
بہرزن، بہلام بہرزی پہنجہرہکان

هوکاری دروستکردنی نم عقدانه بز لایه‌نی نابوری ده‌گه‌پتسه‌وه که لایه‌نی تیچوونی که‌متر ده‌کاته‌وه، و شه‌رک‌ریش له‌م شوتانه ده‌توانیت خوی له‌سه‌رما و گه‌رما بیارتیت.

هه‌روه‌ها به‌شی سه‌ره‌دی دیواره‌که شوتنی هاتوجو و شه‌رک‌رندی هه‌یه که به‌رینی (۱.۳۰م) ده، و به‌رزی (۱.۱۰م) به‌سه‌ر کونه مه‌تریزه‌کانی به‌شی سه‌ره‌ده‌دا دروانیت.

**به‌شی باکووری له‌ناوه‌وه:**

له‌لای باکووریدا شتیه‌که‌ی له‌به‌شی ناوه‌وه لای رۆژئاواوه‌ نزدیکه له‌قولی باکووری رۆژئاوا تاکو قولی باکووری رۆژه‌لات، له‌به‌شی خواره‌وه (۱۸) تاقی هه‌یه که هه‌ر وه‌کو تاقه‌کانی رۆژئاوان، ته‌نها نه‌وه نه‌بیت که شتیه‌ی کونه مه‌تریزه‌کان سیکو‌شه‌بین و (۵) له‌تاقه‌کانی له‌جینگای کونه مه‌تریزه‌کان په‌نجه‌ردیان هه‌یه. به‌شیک له‌دیواره‌کانی لکاوه به‌دیواری گوم‌زه‌که‌وه. له‌به‌شی سه‌ره‌ودیدا شوتنی پیندا رۆشتنی هه‌یه نه‌مه‌ش وه‌ک ستاره‌ وایه، پانییه‌که‌ی (۱.۲۰م) ده، و به‌رزییه‌که‌ی (۱.۵۵م) ده.

**نه‌ومی دووه‌می قه‌لا:**

نم نه‌ومه له‌به‌شی سه‌ره‌ودی ناوه‌پاستی دیواری رۆژه‌لاته، له‌ناو هه‌وشه‌دا به‌دوو پایه بز به‌شی سه‌ره‌وی قه‌لا ده‌روات، له‌پیش ده‌روازده‌که به‌یه‌ک ده‌گه‌ن که پیتوانه‌که‌ی (۱.۷۵ × ۴.۸۰م) ده، و له‌ژیر نم پایانه دوو تاقی شتیه میحرابی هه‌یه که په‌نجه‌ردیان تیدایه به‌رزییان (۱.۵۵م) و پانییان (۱.۴۰م) و قولییان (۱.۷۵م)، له

هه‌ردوو ژوره‌که‌ی وه‌کو نه‌یوان وایه به‌که‌ونتیکی تیز ده‌ست پتیه‌کات که به‌رزی (۲.۸۰م) ده، و پانی (۳.۲۰م) ده، درتزی نه‌یوانه‌که‌ی (۶.۴۰م) ده، سه‌قفه‌که‌ی شتیه قویه‌ی هه‌یه. سه‌ره‌تای نه‌یوانه‌که‌ی دوو راره‌و (م) ی بچروکی هه‌یه که هه‌ردووکیان بز سه‌ربانی نه‌ومی به‌که‌می قه‌لا ده‌رۆن، و درتزی راره‌وی باشوور (۴.۳۵م) ده، به‌لام راره‌وی باکوور درتزییه‌که‌ی (۳.۳۵م) ده، و هه‌ریه‌که‌یان سێ په‌نجه‌ره‌ی هه‌یه که به‌سه‌ر هه‌وشه‌ی قه‌لادا ده‌روانن وه پیتوانه‌یان (۱.۵ × ۵.۵سم) ده، شتیه‌ی به‌شی سه‌ره‌وه که‌وانتیکی تیزی هه‌یه.

نم نه‌یوانه دوو ژووری هه‌یه که له‌لای باکوور و باشووریدا یه‌که هه‌ردووکیان یه‌ک درتزییان هه‌یه که (۵م) ده، و پانی ژووری باشوور (۳.۴۰م) ده، به‌لام ژووری باکوور (۲.۶۰م) و هه‌ردووکیان سه‌ربانتیکی شتیه قویه‌ییان هه‌یه، و ژووریکیان پیتوانه‌ی (۱.۲۰م) ده، به‌رزه، و (۷۰سم) پانه، و به‌رزی نم تاقانه له‌زه‌وی (۵.۵سم) ده، هه‌ردووکیان دوو په‌نجه‌ردیان هه‌یه، که به‌رزییان (۱.۱۰سم) ده، و پانییان (۷۰سم) ده.

هه‌ر لایه دوو ژووری تری هه‌یه که له‌پشت نم دوو ژوورن درتزییان (۷م) زیاتره، و پانییان نزیکه‌ی (۳م) ده‌بیت، و به‌رزییان نزیکه‌ی (۲.۷۵م) زیاتره، هه‌ر ژووریکیان سێ تاقی هه‌یه، له‌لای رۆژه‌لات و رۆژئاوا هه‌ر یه‌که‌و دوو په‌نجه‌ردیان هه‌یه، و سه‌قفه‌که‌یان شتیه قویه‌یه.

**که‌ره‌سته‌ی بیناسازی:**

شیتواری دروستکردنی قه‌لا جیاوازی هه‌یه له‌شوتنیک بز

شوتنیک تری، له‌پووی که‌ره‌سته‌ی بیناسازی به‌هۆی کاریگه‌ری سروشتی ناوچه‌که‌ و نه‌وه‌که‌ره‌سته‌ سروشتیانه‌ی که هه‌یه له‌ناوچه‌که وه‌کو به‌رد، دار، جوژی گله‌که‌ی، سه‌رچاوه‌ی ناویش، نه‌مانه کاریگه‌ری راسته‌وخۆ ده‌که‌نه سه‌ر بنیاتنانی قه‌لا، هه‌روه‌ها کات و سه‌رده‌م کاریگه‌رییان له‌شتیه‌ی که‌ره‌سته‌ی بیناسازیدا هه‌یه، نه‌مه‌ش له‌کاتیک بز کاتیک تری جیاوازی هه‌یه.

پتیه‌هاته‌کانی که‌ره‌سته‌ی بیناسازی قه‌لای کۆبه پتیه‌هاتووه له‌به‌ردی ریک و گه‌ج. نه‌مه‌ش نه‌وه که‌ره‌ستانه‌یه که زۆریه‌ی قه‌لاکانی تری پێ دروست کراوه. واته بنیاتنانی نم قه‌لایه به‌م که‌ره‌ستانه نه‌وه‌مان بز روون ده‌کاته‌وه که ناوچه‌که کاریگه‌ری راسته‌وخۆی هه‌بووه له‌سه‌ر ناچارکردنی مرۆف له‌به‌کاره‌ینانی نم که‌ره‌ستانه له‌دروستکردنی قه‌لاکه‌دا. که به‌شیتیه‌که‌ی گشتی له‌ناوچه‌کانی ناوه‌پاست و باکووری میسۆپوتامیا زۆر به‌کارهاتووه، سه‌ره‌رای نه‌مه‌ش له‌ناوچه‌کانی باکووردا به‌ریدیش زۆر به‌کاره‌یندراوه. له‌(قصر الاخضر)ی هاوشتیوه‌ی قه‌لای کۆبه، به‌رد و گه‌ج به‌کارهاتووه.

له‌کۆتاییدا هیوادارین که نم قه‌لایه بپتیه‌ شوتنیک گه‌شت وگوزاری، دوور له‌مه‌به‌ستی سه‌ربازی و نیداری چونکه به‌یه‌کیتک له‌قه‌لا ده‌گه‌نه‌کانی کوردستان دادندرت که تانیستا ماوه‌تووه.

**سه‌رچاوه**

گۆزاری سوپارتو / ژماره ۱، پایزی ۲۰۰۸.





## نۆزہ نکر دنه وهی قشلهی مه خمر

سایبر حه سه ن  
شوننه وارناس له به رپوه به رایه نی  
شوننه واری هه ولیر

دوو بهش پیتک هاتوووه: بهشی باشوور و بهشی باکوور که بهشی باشوور هه له سه ر شتوهی راره ویتک و ژوورده کانی خواره وه دروست کراون، به لام بهشی باکوور له سن ژووری یهک له ناو یهک پیتک هاتوون، پروانه وینه کانی ژماره (۳،۲،۱).

له بهشی باکووری حه وشه که راره ویتکی تر هه یه که درتیه کهی (۶م) و ددرگای له سه ره وه له دوو هۆلی گه وره یهک لای رۆژ هه لات و نهوی تریش لای باکووری پیتک هاتوووه و هۆله کان له ناوه وه به هۆی ناویر به شتوهی که وانهی دابهش

باشوور گه وره تره پیده چیت که ددرگای سه ره کی قشله که بوو بیت.

ئه گهر له ددرگای باشوور بچینه ژوورده سه ره تا راره و (ممر) یک که درتیه کهی ده گاته (۱۰م) له هه ردوو لای راره و ده کهش دوو ژوور هه یه. به هۆی ئه م راره وه ده چینه حه وشه قشله که له ناوه ندی بینا که یه و اتا هه موو ژوورو هۆله کان (قاعه کان) ده وری ئه م حه وشه یه یان داوه، وه رووبه ره کهی (۱۸×۱۳م)، هه ر له لای ئه م راره وه له هه ردوو لای دوو قاده رمه هه یه که سه ره ده که وئ بو نهۆمی یه که م، نهۆمی یه که میش له

قشلهی مه خمر ده که ویته ناوه ندی شارۆچکهی مه خمر که سه ر به پارێزگای هه ولیر، میژووی دروست کردنی ئه م قشله یه بو کۆتاییه کانی سه رده می ده سه لاتی عوسمانیه کان (۱۹۰۷ز) ده گه ریته وه که بو مه به سنی سه ربازی به کاریان هتیاوه.

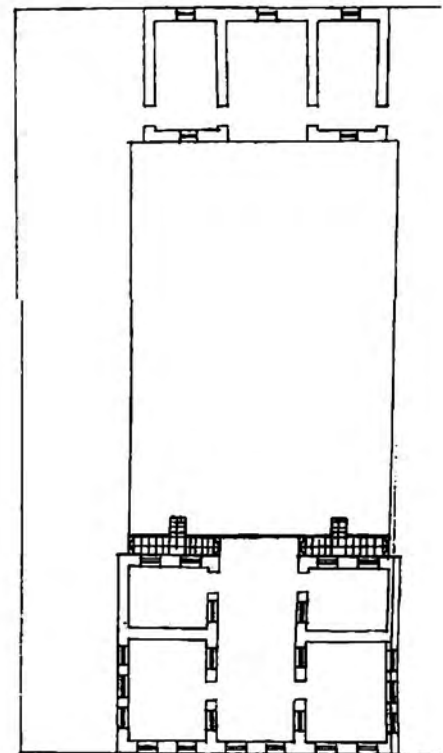
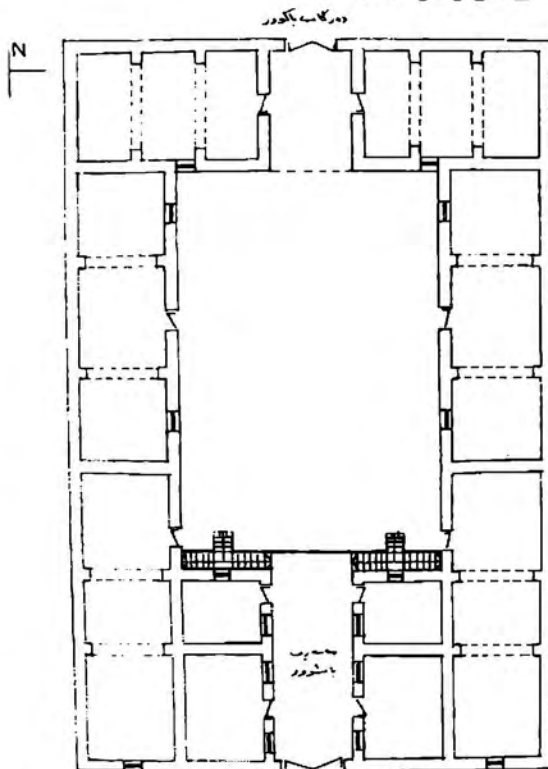
ئه م قشله یه به شتوهی لاکیشه یی به رووبه ری (۳۷×۲۴م) که ده کاته (۲۸۸۸) به به رد و گه چ و قسڵ دروست کراوه، له دوو نهۆم پیتکه هاتوووه، دوو ددرگای هه یه (ددرگای باکوور و باشوور). ددرگای



وټنې ژماره (۱)

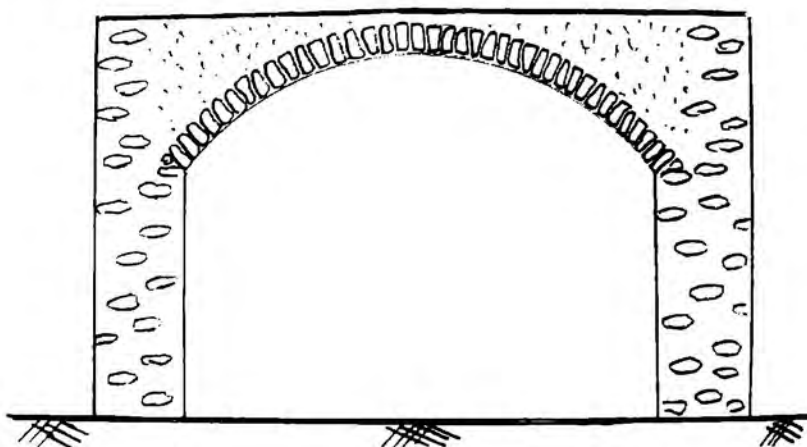
وټنې ژماره (۳)

وټنې ژماره (۲)



لهدمراګای باشوور نهټومی سر زون:

نهټومی یه‌کهم



وتنه‌ی ژماره (۵)

ناوی باران سهر ریژ نه بیته‌ود ناو ژووره‌کان و بیته هوی رووخانی سه‌قفه‌کان. به‌لام سه‌قفه‌کانی نهومی یه‌که‌م له رووی سه‌رده‌ود ههر به‌شیده‌ی گومه‌زن. شیتواری ددرگاو په‌نجه‌رده‌کان

سه‌ربان) سه‌قفه‌کانی نهومی سهر زه‌وی راست دروست کراون، نه‌ویش دوا‌ی دروست‌کرانی گومه‌زه‌کان بو‌شاییه‌کانیان به‌خو‌ل پر کردوون و دوا‌ی راست‌کردن و کوتانی باش به قسل‌چینه‌کیان له سهر داناوه‌تا‌کو

ده‌کرتنه سهر سج به‌ش، تنه‌ها به‌هوی یه‌ک په‌نجه‌رده‌ی بچووک رووناکی نه‌م هو‌لانه دابین ده‌کرتین.

جگه له‌م دوو هو‌له چوار ژووری راره‌ویتیکی باشوور له هه‌رده‌وو لای روژ‌ه‌لات و روژ‌تا‌وای قشله‌که چوار هو‌لی گه‌وره‌و هاوشیده‌ی یه‌کتر به رووبه‌ری (۴×۱۴م) هه‌یه. پروانه وتنه‌ی ژماره (۴).

یه‌کیتک له تاییه‌قه‌ندییه‌کانی نه‌م قشله‌یه شیتواری سه‌قفه‌که‌یه‌تی، که به‌بی‌دار یان ناسن یان شتیکی تر راگیراون. که نه‌ویش شیتواری گومه‌زی بوونیانه که توانیویه‌تی قورسایی سه‌قفه‌کان بخاته سهر دیواره نه‌ستووره‌کانی قشله (نه‌ستووری دیواره‌کان ۷۵سم)د. پروانه وتنه‌ی ژماره (۵). به‌لام له رووی سه‌رده‌ود (واتا



وتنه‌ی ژماره (۴)





## شوینه‌واری خانى قه‌یسه‌ریان

مه‌هدی جه‌لال مسته‌فا

به‌شی شوینه‌وار - زانکۆی سه‌لاحه‌ددین

١٨٤٦) دا بنیاتنراوه، که ئەم به‌رواره هاوکاته له‌گه‌ل دروست کردنی مزگه‌وتی گه‌ورده‌ی شاری کۆیه، که له‌سه‌رده‌ستی وه‌ستایانی شاره‌زایانی کوردستانی رۆژه‌ه‌لات دروست کراون، زۆریک له‌ خانووه‌ که‌له‌پورییه‌کانی ناوشاری کۆیه، چ و‌ه‌ک مزگه‌وتی گه‌ورده‌ی کۆیه، خانى محمود ناغا، خانووی حاجی ته‌ها....و زۆریکی تر نووسینی فارسی بۆ نه‌خش و زه‌خه‌ره‌فه و میژووی بیناکه‌ به‌کاره‌یتنراوه که ئەم نووسینه‌ ده‌توانریت زۆریه‌ی کات سوودی لێ ببنریت بۆ دیاری کردنی میژووی بۆ دیاری کردنی بیناسازی خانووه‌ که‌له‌پورییه‌کانی ناوچه‌که.

که‌له‌که‌سماق- دوکان - سلیمانی). هه‌لبێژاردنی ئەم شوینه‌ مه‌به‌ستی خۆی هه‌بووه‌ چونکه‌ ده‌که‌وێته‌ نێوان چه‌ند گردیکی به‌رز له‌شێوه‌ی دۆلیکی بچوکدا ده‌رده‌که‌وێت، که‌ جیگایه‌کی له‌بارده‌ له‌رووی که‌شه‌وه‌هاوه، له‌ وه‌رزى زستان سه‌رماو باى به‌هێز ناى گرتیه‌وه، روو به‌رده‌و رۆژه، ئەم جوۆده جیگایانه‌ له‌لایه‌ن ناژه‌ل‌داره‌كانه‌وه‌ زۆرگرنه‌گه، به‌تایبه‌ت له‌ وه‌رزى پایز و زستاندا، که‌ زۆرترین تیشکی رۆژی به‌رده‌که‌وێت.

**میژووی دروستکردنی خانى قه‌یسه‌ریان:**

وه‌ک باس ده‌کرتیت ئەم خانه‌ له‌ ده‌وره‌یه‌ی سالانی (١٨٤٥ -

به‌کیتیک له‌و شوینه‌وارده‌ گرنه‌گانه‌ی نزیک شاری کۆیه‌ خانى قه‌یسه‌ریانه، له‌گه‌ل نه‌وه‌ی که‌ هه‌یج نووسین و نه‌خش و زه‌خه‌ره‌فه‌یه‌ک له‌ سه‌ر رووی ئەم خانه‌ به‌ جێ نه‌ماوه‌ به‌لام ده‌توانین ئەم شوینه‌واره‌ به‌یه‌کیتیک له‌ پاشماوه‌کانی هونه‌ری بیناسازی کۆنی کوردی ناوچه‌که‌ دابنێین.

**شوینی جوگرافی خانى**

**قه‌یسه‌ریان:**

ئەم خانه‌ ده‌که‌وێته‌ به‌شی رۆژه‌ه‌لاتی گوندی قه‌یسه‌ریان له‌ رۆژه‌ه‌لاتی گونده‌که‌وه، به‌دوووری ١٤کم له‌ باشووری رۆژه‌ه‌لاتی شاری کۆیه‌ له‌ دامیته‌ی زنجیره‌چای هه‌یه‌ت سوڵتان، ئەم خانه‌ ده‌که‌وێته‌ سه‌رده‌یگای سه‌رده‌کی (کۆیه -





**نہ خشہ سازی خانہ قہ سہریان:**

خانہ کہ شتوہیہ کی لاکٹشہیی درتزی ہہیہ، درتزیہ کی نریکی (۱۶م) د و پانیہ کی (۴.۵ م) دہیت، بہرزی دیوارہ کانی تا سہ قہہ کی نریکی دوومہ ترده بیت، بہرزیہ کی بہ سہ قہہ قوبہ یہہ کانیہ وہ (۳م) دہیت، نم خانہ لہ شتوہی ہولتکی درتزیہ و تہنہا یہک نہومہ، کہ ہوشوتنی حہ وانہ ودی خاؤن نازڈلہ کان بہ کارہنراؤد، خانہ کہ دوو دہرگای ہہیہ، یہ کہ میان دہ کہ ویتہ دیواری باشوور لہ بہ شی خواروہ دی دیوارہ کہ دا، دہرگای دووم دہ کہ ویتہ دیواری باکوور لہ بہ شی سہرہ ویدا، بہ لام دہرگای سہرہ کی خوی دہ کہ ویتہ دیواری پوزہ لہ لات، نم دہرگایہ نیستا دیوارہ کراؤد و داخراؤد، لہ گہل نہودی کہ بہ تہ واودتی نازانریت کہی نم دہرگایہ داخراؤد، بہ لام پیدہ چیت لہ کاتی نوزہ نہ کردنہ ودی دا لہ سالی ۲۰۰۴ لہ لایہن بنکہی شوتنہ واری کویہ وہ نم کارہ نہ نجامدرا بیت، نم خانہ لہ ناوہ ود پیک دیت لہ پریزیک

بینا سازیدا بہ زمانی عہرہ بی پتی دہ گوترتیت (بانکہ)، واتہ بہ یہک گہ شتنی کوتایی چوار کہ وان بکہ ویتہ سہر یہک عہمود پتی نہوترتیت بانکہ.

ژماردی عہقدہ کانی ناو خانہ کہ ۱۶ عقدی شتوہ نوک تیژ (مدبب)ن، گومہ تہ کان کہ وتونہ تہ سہر عہقدہ کان، ژماردی گومہ تہ کانی خانہ کہ ۱۰ دانہیہ لہ دوو ریز پیک ہاتوون، شتوہی گومہ تہ کان لہ ناوہ ود نیوہ بازنہ ییہ ناوہ کہی سواخ دراوہ بہ ماددی گہ چ شتوہی ناوہ ودی ریک ترو باشترہ لہ شتوہی دہرہ ودی، بہ لام قوبہ کانی سہر دیواری باشوور قوبہ ی ناوہ ندی شتوہ قوچہ کی دہرہ کہ ویت لہ وانہ یہ وک شوتنی دوو کہ لکتیش بہ کارہات بیت، و لہ ناوہ ندی ہر قووبہ یہک کونیک کی بازنہ بی بچووک ہہیہ بڑہاتنہ ناوہ ودی رووناک کی و ہہ واگتورکی و لہ ناو خانہ کہ دا چہ ند تاقتیکی بچووک کی چوارگوشہ یی ہہیہ بؤدانانی کھل پھول، و لہ ہہ ندیک لہ عہمودہ کان بہ تایبہ تی عہمودی

عہمودی بہر دینی کورت، کہ دہ کہ ویتہ ناوہ راستی ژوورہ کہ وود و ہوتہ دوو بہش، ژماردی نم عہمودانہ پینچ دانہیہ، بنکہ (قاندہ) کہ یان لہ بہر دروس ت کراؤد و شتوہی چوارگوشہ ییہ، بہ دہ نہ کہی شتوہ لاکٹشہ یی تارادہ یہک ریکہ، بہرزیہ کانیان لہ نیوان (۱.۲۵ - ۱.۳۰ م) دہ بیت.

و لہ سہر نم عہمودانہ بہر دیک کی شتوہ چوارگوشہ یی ہہیہ پتی دہ گوترتیت تہ بلہ ی عہمود، ہہر عہمودیک چوارلاکھ وانہ ی کہ وتوتہ سہر، نم شتوازہ لہ زاروہ ی





مهروومالاتهكان له درندهكان.

**كههستهی بیناسازی:**

گرنگترین كههسته سه رهكییهكان له پێكهاتهی خانهكه دا، بریتیه له بهرد، گهچ، قور، یاخوود تیکه لهی خۆل و گهچ پیتی دهگوتریت (گل گهچ)، كه ئهم جووره ماددانهش له ناوچهی كۆبه زۆرن و ئاسان دهست دهكهن، شایهنی باسه خهلكی ناوچهكه باس لهوه دهكهن كه خاودن مهروومالاتهكان، كه پریان لهم جینگایه دا دروستكردوو، گوايه چهند جار ئهم كهپه تیکچوووه و رووخواوه، دواتر خاودن مهروومالاتهكان بیریان لهوه كردۆتهوه كه لهجیاتنی كهپر ئهم خانه و بهشهكانی دروستبهن، و بۆ ئهم مهبهستهش سوودیان لهوهستایانه وهگرتهوه كه لهو كاته دا خهريكی دروست كردنی مزگهوتی گهوهدی كۆبه بوون.

**تقیبنی:**

ئهم بابته له ژماره (3) ی سالی (2009) ی گۆڤاری سوپارتو وهگریرهوه

پێدهچیت ههوشهی خانهكه بیت. هۆلی ئازولهكان شیتووی لاکیشهیی درێژن بهرزی پاش ماوهی دیوارهکانی یهك مهتردهبیت، هۆلهكه لهشیتووی پیتی (II) ی ئینگلیزی دهچیت، دووری ئهم هۆله زیاتر 10 م له خانهكهوه دوورهوه، له دهوریان ههوشهیهکی کراوه ههیه دهوری ئهم هۆلهی داوه، و رووبهریکی فراوانی داگیرکردوو، پاش ماوهی دیواری ههوشهكه بهئاسانی دهبنریت، كه بهكارهتیراوه بۆ پاراستنی

ناوهراست لیتواریکی بچووک دروست کراوه لهگهچ بۆ دانانی چرا و شتی وردهواله، ههرقوبهیهك دهكهوتیه نیتوان دوو عهقد لهبهشی ناوهوه ئهم عهقدانه سهقفی قوبهکانیان بهرزکردۆتهوه، وهستا زۆر بهشارهزاییانه بهردی بهکارهتیراوه لهجیتگی دار بۆ راگیرکردنی سقفهکهی، ئهم قوبانه لهناوهوه زۆربه شیتوویهکی ریتک دروستکراون و بهگهچ سواخ کراوه، بهلام له دیووی دهرهوهی به شیتوویهکی نا ئهندازهیی دهردهکهویت، شیتووهکی نیوه بازنهیی ریتک نییه و ئهم گومهتانه لهدهرهوه بهجیتیک لهخۆل داپۆشراون پاشان گهچ کراوه بهسهریدا داتا باشتر بهردهکان بهیهکتریهوه بهستهتهوه و ئاوی باراناو نهچیتته ناوژورهکهوه.

ههروهها لهبهشی باشووری ئهم خانهدا که دهکاته بهردهمی خانهکه چهند کهلاویهک ههیه لهگهڵ دیواریکی درێژ بهدورهیدا که





## دەرگاگانی شورہی کۆیہ

عہ بدولہ قیب یوسف

جوانیہ کیشی پچ ددہ خشی. ئەمەش دەقی ئەو راپۆرتەمە لەگەڵا وینەکانی شوتینی دەرگاگان و نەخشە یەک بۆ دیارکردنی شوتنەکانیان، ئەگەرچی نەخشە کە بە پیتی پیتوان نییە، داواکارم حکومەتی هەرێمی کوردستان دەرگاگان و هەندێ لە شورە کە ی زیندوو بکاتە وە لەو شوتنەکانی ناماژەم بۆیان کردوووە شوتینی قەلانتە کۆنە ی پێش سەدە ی نۆزدەمە، ئیستە تانکی ئاو و بیا یە ئینحیساری تووتنە یان هەندێ لە ئینحیسار وا قەلای کۆنی کۆیە لە سووچی باکووری رۆژئاوای شاردای بوو و دەرگای شورە کە لە

ئاوکردن و زیندووکردنە وە ی هەندێکی لەم سالە ی ئیستادا. پاش ئەمە، هەر سالی پار وینە ی شوتینی هەر چوار دەرگاگانی شورە ی کۆیەم گرت تا هەولێ زیندووکردنە و دیان بەدەم و بە مێژووی (۲۰۰۶/۱۰/۱۸) راپۆرتیکم لەم بارە وە نووسی بۆ بەرپۆتە بەری گشتی شوتنە وارانێ کوردستان کە بەرپۆتە عەبدوللە قەرە داغییە و داوام کرد لێژنە یەک بنێرێ بۆ کۆیە تا خوشیان شوتنەکانیان ببینن و هەولێ ئاوکردنێان بەدەن، چونکە ئاوکردنێان زیندووکردنە وە ی بەشیکە لە مێژووی ئەم شارە گرنگە ی کوردستان و

هەبوونی شورە لە چوار دەوری شاری کۆیە لەلای خەلکی کۆیە مەعلومە و تا زۆر کە سیش شوتینی هەر چوار دەرگاگانی دەناسن، بەلام مێژووی دروستکردنی شورە کە نەزانراوە، ئەگەر چی لە سالانی هەشتاکانی سەدە ی رابردوو دا بە شوتینی دەرگاگانیم زانیووە، بەلام بە هەلە شوتینی (دەرگای خوشناوان) م نووسیوو.

سالی ۲۰۰۶ هیلێ شورە ی شاری هەولێرم دۆزیووە کە حکومەتی هەرێم بایەخی پچ داو بریاری زیندووکردنە وە ی بە رسمی دەرکرد و لێژنە شمان پیکهتیاو بە



باشووری رۆژهه لاتی قهلات بووه و له پیش مزگهوتی شیخ نهبی، که نهرز لهوئ نزم دهپیتسه، گومانیتکم لهم بارهوه ههیه، تاپۆی کۆنه قهلات لهلامه که برای بهریز سهلاحی مهلا نهسهه تیبینەر (ملاحظای دائیره دی تاپۆی کۆنه به ریکهوتی ۱۹۸۷/۸/۱۵ لهگهڵ تاپۆی قشله و چهند بینایهکی دیکه ی گرنگ بۆ منسی ناردوه، نهوهش بههۆی خوالیتخۆشبوو مامۆستا تاهیر نهحمههدهویتی میژووونوسی کۆیه. به پیتی نووسینی مامۆستا تاهیر له ب ۲ له کتیبه که ی (میژووی کۆیه) ل ۵۳ دوو دهرگای دیکه ی شووردکesh ههبووه، یهکتیک له لای مهرقه دی شیخ موسا (له رۆژناوای ده رگای کۆنگره و یهکتیکی دیکه ی بچووک نه نزیك مزگهوتی نهسهه ناغا).

**به ریز به ریز بهری گشتی شوتنهوار- ههولیر**

**ب- ده رگای شوری شاری کۆیه**

\* شاری کۆیه (کۆسنجهق) شوورده ی هه بووه، بهلام شوورده نه ماوه، که چی شوتنی هه رچوار ده رگای له لای خه لکی کۆیه مه علومه، وینه ی شوتنه کانیانم گرتوه و له و باره وهش له گه ل قائمقامی کۆیه به ریز کورده خانم قسم کردوه، که پتیسته هه ر چوار ده رگای زیندوو بکرتنه وه و بیسه میژوو یه کی به رچاوی نه م شاره م.

**ده رگای نه مانن:**

۱- ده رگای خو شنوان: لای ده می کۆلانی ته نیشتی رۆژناوای

قوتابخانه ی حاجی قادر بووه، بهرام بهر بنکه ی ته ندروستییه نو ئیه که له به شی باکووری شار.

۲- ده رگای کۆنه قهلات: لای نینحیاری تووتنه. ده کړئ له ده می کۆلانی ته نیشتی باشووری نینحیسا ردا له ته نیشت شه قامی گشتی ده رگا ناوا بکرت.

۳- ده رگای گه رووی سو رک: بهرام بهر سوچی باکووری رۆژهه لاتی قوتابخانه ی هه بیته سولتان و نزیکی شاره وانی و قائمقامیه ت و ده رگای باشوور بووه.

۴- ده رگای کۆنگره ی سه ر شاخان، که ده رگای رۆژهه لاتی بووه و شوتنه که ی شاخه به رده خانویه ک له سه ر به شه رۆژناوای نه و ده دان کراوه ته وه، به لام به شی رۆژهه لاتی ته که ی ماوه و پتیسته به رده که بیاری تری ت، که هه ندئ که س نیازیانه خانوو له به رده می ناوا بکه ن و بی شکیتن، مه هیلتن به رده که بشکیتن، کورده خان له مانگی نه یلولی را بو ر دو دا نه فسه رتیکی پۆلیسی له گه لا من نارد تا پیمانیا ن به دم.

۱- ده وری ۱۰۰ م بوشایی له شوتنی شوورده ماوه له سه ر شه قامی گشتی بهرام بهر بینایه ی شاره وانی تا ده رگای باشوور (ده رگای گه رووی سو رک) ده کړئ پارچه به ک له شووره لهوئ دروست بکرت و به سرتت به م ده رگایه وه.

ب- له ته نیشتی دهسته چه بی بینایه ی دادگا و بهرام بهر قائمقامیه ت له ته نیشتی شه قامی گشتی که راجتیک هه یه و نه و شوتنه پیتستر (چایخانه ی سه رشو ران) بووه و

نیستاش به ناوی سه رشو رانه وه یه، چونکه پارچه به کی شووره لهوئ بوو و دیواری پیتسه وه ی بینایه ی مه حکمه شه له سه ر شووره دانراوه، ده کړئ پارچه به کی شووره لیردش زیندوو بکرتنه وه و نه گه ر بینایه کی نوئ بۆ مه حکمه دروست کرا، ده بی له شوتنه کۆنه که دا پارچه به کی شووره که زیندوو بکرتنه وه.

تکایه لیژنه یه ک بئیره بۆ کۆیه بۆ ناماده کردنی راپۆرتیک له باره ی ده رگا کان و نه و دوو پارچه بوشاییه ی له شوتنی شووره که دا ماوه و با بچه لای قائمقام، که حزی له میژووی شاره که یه تی و ههستی میژوو و که له پوورشی زۆر باشه.

با لیژنه برای نو سه ر جه لال جۆبار بیینی له گه ل به ریز محمه ده سالحی حاجی گورده، که شاره زیاه و هه روه ها فونادی وه ستا عومه ری عه بدولوا حد.

**ناشه کانی تو زاره**

له ته نیشت سنووری رۆژناوای شاری کۆیه، چهند ناشتکی کۆن هه یه له خو ارووی دیتی تو زاره و (دیری مه ریشو) و له نزیك خالی پشکینی شار.

تکایه به ره سمی نو سه راویک بنووسن بۆ پاراستنی نه و ناشانه و خاوه نه کانیان نا گادار بکه نه وه، که نابی بیانه ووختن.

له گه ل ریزمدا

**عه بدول ره قیپ یوسف**

۲۰۰۶ / ۱۰ / ۱۸

\* نه م بابه ته له گو ژاری میترگ

ژماره (۲۷) ی ناب ۲۰۰۷

وه رگیراوه.

که دهرامه تی شاره که تی تیدا ددژیت،  
نهمه ش ده بیتته هوکار تک بو مانه وده و  
پاراستنی نو شوتنواره به نرخانه.

### هساری قشله سوارهی

له کو تاییه کانی سده دی (۱۹)  
دروست کراوه. قشله سوارهی،  
به یه کچی له شوتنواره دیرینه کانی  
هولیر ده ژمیردیت، قشله سوارهی  
سهرده مانیتک بنکه ی پو لسی خه یاله  
بوو، له به رنه و دی نوکات نو تو صیل  
که م بوو هه موو کاره کانی پیوانی  
پو لیس له سهر نهم و هیتر به پو ده  
ده چوون، هه موو هیستتر و  
نهمه کانی ش ههر له نیو نهم  
قشله یه دا به خپو دکران، تائیتاش  
نهم قشله یه وده کو هساریک ههر  
ماوه توه وده خه لکی هه ژار و که م  
دهرامه تی شاری تیدا ددژیت.

### کو لانی عاره بان

کو لانی عاره بان به یه کچی له گه رده که  
ههره کو نه کانی کو نه هولیر  
ده ژمیردیت، که بهر له سالی  
(۱۹۰۵) چند که سیک له گه رده کی  
عاره ب خانوویان دروست کرد،  
به زمانی عوسمانیه کان نوکاتاش  
به م گه رده که بیان ده گوت (یه نگی  
محله) واته (گه رده کی نو) دواتر له  
سالی (۱۹۱۸) چند ماله  
عاره بیتک، که کاریان نانه وایی بوو  
هاتنه نو گه رده که، بویه نو گه رده که ش  
به ناوی نو عاره بانه وده ناو نراو بوو به  
کو لانی عاره ب. له هولیر، نیستاش  
خانوی زور کو نی لی ماوه، که  
بوونه ته شوتنوازی به نرخ.

### قه یسه ری هولیر

به پیتی سه رچاوه میژوو یه کان  
دروست بوونی قه یسه ری هولیر  
ده گه ریتته وده بو سهرده می سالانی  
(۱۲۲۰ ز)، تا وده کو سالانی  
(۱۹۱۶) ش نو کو نه قه یسه ریبه  
ههر له سهر شتوازی جارانی خو ی  
ما بزه، یه که له شوتنه ههره  
کو نه کانی نیو قه یسه ری هولیر،  
دهرگا کانییه تی، نوکاتاش دوو  
دهرگای سهرده کی هه بوون بو  
قه یسه ری، که بهر ژ ده کرانه وده و  
به شه ویش داده خران، یه که له و  
دهرگایانه ش ریک ده که ویتته نریک  
چایخانه ی (وهستا خه لیل) له نیو  
قه یسه ری، وهستا خه لیلش زور جار  
له میژوو ی نو دهرگا کو نه ده ویت،  
که پاریزه ری هه موو دوکان و  
که لویه له کانی نیو قه یسه ری هولیر  
بووه دهرگا که له سهرده مانیتک، که  
ترس له هیچ کورده یه کی دزی و  
راو رو تی نه دکر، دهرگایه که ش تا  
نیستا ماوه، که میژوو ی  
دروست کردنی قه یسه ری له سهر تو مار  
کراوه.

### دیوه خانه ی ره شید ناغا له قه لا

له سالانی سیه کان به شپوه یه کی  
بیناسازی نایاب، که که م خانوو هه یه  
له سهرده می نیستا وده کو نو خانووانه  
دروست بکرت، دیوه خانه ی ره شید  
ناغا له قه لای هولیر دروست کراوه،  
هونه ری بیناسازییه که له تاق و  
که وانه ی په نجه رده کان و به کاره یانی  
مه رمه رده، به شپوه یه که که سهرنج  
را ده کیشی.

### مالی عدلی پاشا

#### له گه رده کی سهرادا

مالی عدلی پاشاش ده که ویتته  
قه لای هولیر، نو ماله  
به شوتنواره واریکی به نرخی نه مرۆی  
شاره که ده ژمیردیت، که به شتوازیکی  
یه کجار جوان دروست کراوه، نه و دی  
زیاتر سه رنجی نو خه لکه  
را ده کیشیت سهردانی نو ماله  
ده کات له قه لا دا، دهرگای سهرده کی  
ماله که یه، که به جوانترین شتوازی  
زه خرده فه و نووسین و هه لکه نندن  
دروست کراوه و تا نه مرۆ که ش وده کو  
خو ی ماوه توه، دهرگا که له داری  
نه به نووس دروست کراوه و  
دیواره که ش له مه رمه رده دروست کراوه.

#### دهرگای قه لا

به پیتی قه ی به ریز که نعان  
موفتی، به ریتوه به ری گشتی  
شوتنوار، نو دهرگایه به و شتوه  
نه ندازیه ریک و جوانه له لایه ن  
وهستا نیسماعیل نه می دروست  
کراوه، نو راستیه ش وهستا شهاب  
به نا، که شاگردی وهستا نیسماعیل  
بووه سه لماندوو یه تی، نوکاتاش  
وهستا نیسماعیل له نه ی  
روژه لاتی کوردستانه وده هاتوته  
هولیر، نو کاره بیناسازییه جوانه ی  
نه نجام داوه و تا نیستا به و جوانی و  
ریکیه ی خو ی ههر ماوه، له گه ل  
نه و دی هیچ شاره زاییه کی له نه ندازی  
بیناسازیدا نه بووه.

\* نه مابه ته له گو فاری (بارش) ژماره  
(۱۰) وده رگراوه.



## خانووہ کہ لتووریہ کانی قہ لاتی ہولیر

لیکھولینہ وہیہ کی بہراوردکاریہ  
لہ گھل مالہ کلتووریہ کانی سہرجہم عیراق

دکتور مونہیہد سہعید نلدا امرچی

کردنہ وہی ریگای گشتی و بالہ خانہی  
بہرز و دک لہ گہرہ کہ نوتیہ کانی  
دہوروبہری قہ لہا بہرچاو ددکھ ویت.  
لہ روانگہی کڑمہ لایہ تی و نابووریہ وہ  
قہ لاتی ہولیر جیتیگای  
نیشتہ جیبوونی پیما و ما قوولان و  
دہولہ مہند و بازرگانہ کانی شاری  
ہولیر بودہ، بہ لام کاردکانیان لہ بازار  
و دوکان و قہیسہری و قوتابخانہ و  
مزگہوتہ کانی دہوروبہری قہ لاتی بودہ،  
لہ بہر نہم ہویہ قہ لاتی شوتینیکی

نیگاری زورہ، زیاتر لہ خانووہ کانی  
دیکہی ناستیان سہرنج راکیشترہ و  
ہہر لہ بہر نہم ہویہ ش زور لہ  
نہندازباران و شوتنہ وارناسان و  
رؤشنبیران بہرگری لی ددکھن و داوای  
پاراستن و بہدیکو مینتکردنی  
بہ شیوازی زانستی ددکھن.  
سپیم: لہ بہر نہم ہویہ شوتنہ کہی لہ  
گہرہ کہ کونہ کان و داخراوہ یان لہ سہر  
بالہ خانہ بہرزدکانہ، و دک قہ لاتی وای  
کردووہ دوور بیت لہ بیناسازی نوی یان

نمونہی مال و خانووہ  
کلتووریہ کان لہ عیراق و لہ ہولیر  
بہ تابیہ تی نمونہی باش و ہمرہ بالان،  
ہویہ کہشی ددگہر پتہ وہ بو:  
یہ گہم: مالی چینہ  
دہولہ مہندہ کانہ، لہ بہر نہم ہویہ بنیات و  
بناخہی پتہ و بہ ہیزن، بو ماوہیہ کی  
دریژ بہرگہی ہوکاری رورگاری  
گرتوہ، بہ بہراورد لہ گھل نہم خانووہ و  
مالانہی زوو ویران بوون.  
دوہم: لہ بہر نہم ہویہ نہخش و

تایبەت بوو بۆ دانیشتوانە  
رەسەنەکانی. کەم وابوو بێگانەیان  
تیکەڵ بێت، بەدەگمەن نەبێت گەر  
بتوانی کەسێکیان بێت. کەوا لە خانە  
نزیکەکانی بازار و کەلوپەلەکانیان  
دادهبەزێن و بازرگانیان دەکرد.

هەستکردن بەگۆڕینی شتیوازی  
نەندازیبی و نەخس و نیگاری  
خانوبەرە دەگەریتەووە بۆ تیکەلاوی و  
وەرگرتن و زانی و جوانکاری و چێژ،  
کە لە ئاکامی خێرا هاتووچۆ و  
تیکەلەبونی خەلک لەشارە جیا  
جیاکان پەیدا دەبێت، بەلام ئەگەر  
گۆڕانەکی لەسەرەخۆ بوو، ئەوا  
هۆبەکی دەگەریتەووە بۆ کەمی  
تیکەلاوی و ئالوگۆڕی ئەزموون و  
شارەزایی یاخود نەبوونی ئەم  
پەيوەندییە بۆ ماووەیەکی دوورو درێژو  
چەندین نەو.

هەندێ جار دەکرێ ئەو گۆرانە  
بخەینە پال دەرکەوتنی شتیوازیکی  
فەرەمی (رەسمی) یان گشتیی باو و  
لە ماووەیەکی گۆڕانی سیاسیدا، کە  
دەشتی هەندێ جار ئەم گۆرانە  
سیاسییە کاتیکی زۆر بخایەنێ.

دەشت ئەم خانووانە سەرەمی  
ئەتەبەکی لە قەلاتدا لە خانووەکانی  
سەرەمی عوسمانی جیاوازی. هەر  
یەک لەم خانووانە تایبەتمەندی خۆی  
هەیە. نەویدەکی جیاوازی نیشان  
دەدات، کە ئەوانیش جیان لە  
خانووەکانی ئەم رۆژگارە.

لەم روانگە گشتییەو دەکرێ لە  
هۆکارەکانی جوداکاری و لێکچوون لە  
نیوان خانووە کلتوروییەکانی قەلاتی  
هەولێر و کەرکوک و خانووەکانی  
بەغدا و موصل بکۆڵێنەووە.

ئەم پێوەرەش بۆ فراوانکردنی دیدە

گشتییە کە یە بۆ سەرجم خانووە  
کلتوروییەکان لەسەرجم عێراقدا.  
هەر وەها بۆ دۆزینەووی پێوەرێکی  
چۆرەکییە بۆ دیاریکردن و پێوانەی  
کلتورویی بوونی خانووەکان لە  
کوردستانی عێراقدا، لەرتگای  
هەلەبێنجان لە لێکۆڵینەووەکانی  
بەرەست سەبارەت بە مۆرفۆلۆجیای  
کلتورویی بیناسازی لە عێراقدا.

هەر وەها دروستکردنی خشتەبەکی  
بەراوردکاری لەنیوان خانووە  
کلتوروییەکان لە شار و شارۆچکەکانی  
کوردستانی عێراق بەپێی بەچاکزانی و  
بەراوردکاری لە دیاریکردنی  
ئادگارهکانی کەلتورویی بیناسازی لە  
قەلای هەولێردا، دواتر بەراوردکردنی  
لەگەڵ نەو، کە لە خانووە  
کەله پوروییەکانی نامیدی و دھۆک و  
کۆبە و سلیمانی و شوئنهکانی دیکەدا  
هەبە، لەبەر نەو، ئەم دەروازدییە  
خستەروییەکی پوخته، ورده کاری  
تیدا نییە تا بێتە تیزتیکی تەواوی  
زانستی، هەر چەندە بەپێی بەرنامە و  
پێوەری زانستی نووسراوە، بەلام  
گرنگی بە بەراوردکردن لە نیوان  
ئادگاره گشتییەکانی کلتورویی  
بیناسازی دەدا. سەرەتا هیلکارییەکان  
و دواتر ئەو بیناسازییە بەپێی ئەم  
هیلکارییانە دروست کراوە، لەگەڵ  
دۆزینەووی ئەندازەی رووکاری دەرەو  
و ناووە و پەيوەندییەکانی  
هاوسییەتی ئەندازویی، ئەگەر ئەم  
دەستەواژدییە راست بێت، سەبارەت  
بەتوتی بیناسازی تەواو بێت، چ  
قەلات بێت یان گەرەکیکی کۆنی  
تەواو. لە دواوە بەراوردکردنیان لەگەڵ  
یەک وەک شارێکی تەواو، بەتایبەتی  
لەرویی ئاسایش و پاراستنی شارەکە.

### پەیمانامە یە کۆمەلایەتی لە شاری کلتوروییەدا:

سەرەتا دەلتین هەمیشە  
پەیمانامە یەکی کۆمەلایەتی لە نیوان  
دانیشتوانی شار یان ناوچە یەکی  
کلتوروییەدا هەبە، ئەم پەیمانامە یەش  
بەلتینیکە لەنیوان خەلک نەنووسراوە،  
تاکە کەسان پابەندن پیتی و کاروباری  
خۆیان پێ رێک دەخەن یاخود  
لەرتگای کەسانیک، کەوا ئەم  
رێکخستەیان لەئەستۆدایە.

بەنەمای لەئەستۆگرتن، لەناکامدا  
بەرپرسانی هەلگرتە، بەرپرسانی  
بوونە لەنیوان لایەنە سوودمەندەکان  
لەم پەیمانامە یەدا، دواتر نەو دوا  
نەو دەگوازیتەووە لەرتگای کۆمەلە  
داب و نەرتیک و خوورپوشتی  
کۆمەلایەتی هاوبەشدا، ئەم داب و  
نەرتانەش کار لە رەفتاری گشتی  
کۆمەلگا دەکەن. وەک پەيوەندی  
هاوسییەتی، هاوکاری کۆمەلایەتی و  
کۆمەکی ئابووری و پاراستنی  
یەکدەستی لە پاراستنی ئاسایشدا.

ئالترەدا کولتورویی بیناسازی بە  
ئاشکرای دەکەوێتە بەر کاریگەری  
پەیمانامە یە کۆمەلایەتی، کە بۆ  
دابینکردنی ئەم و ئاسایشیکی  
سەقامگیر لەنیوان خەلک بەستراوە.

دەبێن مەژۆ رۆژانە کاررای بۆ  
پاراستنی کۆلان و مالهەکی دەکات،  
لەنامۆ یان... بەلام پاراستنی  
بەرەتی لەو کاروبارە بیناسازییە و  
دروستکردنەدایە، کە بۆ پاراستنی  
خانووەکە دەکرێت... دەرگاکانی  
چوونە ناو مال کەم دەکاتەووە، لە  
دەرەودرا و هاتووچۆ ئالۆز دەکات و  
پەنجەرەکانی چینی زەمینی، کە  
دەرەوانیته دەرەو کەم دەکاتەووە.

تواند نه‌وه و گۆزه‌گه‌ری، که تارا‌ده‌یه‌ک هۆی پیسکارییه بۆ خوار قه‌لات، شتیکی ئاسایی بیت و له‌ته‌ک نه‌وشدا قه‌یسه‌ری و خانی وه‌ک ته‌واوکار دروست کردووه، که‌چی به‌رتیوه‌بردن و بازرگانی بچووک و پیشه‌ی رۆژانه‌ی ساده له‌ناو قه‌لات ماونه‌ته‌وه.

**په‌وه‌ندی نێوان**

**نه‌دازه‌ی به‌ناسازی و ژینگه**

له موسل و که‌رکوک له‌به‌ر نه‌وه‌ی له شتییه به‌رده‌لانه‌کان نزیکن، خانووه‌کان له‌به‌رد دروست کراون. که‌چی له به‌غداو هه‌ولیر له که‌رپووج دروست کراون، هه‌ندی جار له قور، وه‌ک له ناوه‌ند و خوارووی عیراق هه‌یه.

هۆی به‌کاره‌یتانی که‌رپووج له هه‌ولیردا ئاشکرایه، به‌رده‌لانه‌کان (مقالع) دوورن و قوری باش له‌وه‌ده‌شت و ده‌وری قه‌لات زۆره، سه‌ره‌رای نه‌وه‌ی هه‌ر له چه‌رخ‌ی نه‌تابه‌کیه‌وه که‌رپووج له بنیاتان و نه‌خشاندا به‌کارهاتووه، قه‌لاتیش هه‌روا سازکرا، به‌به‌کاره‌یتانی که‌رپووج، دووانه‌یه‌کی جوان له نه‌خش و نیگاری دیواره‌کان دروست کرا و سوود له نه‌خش و نیگاری ئیسلامی کۆن وه‌رگیرا، که هه‌ر له سه‌رده‌می ئیلخانی و نه‌تابه‌کیه‌وه به‌وه‌ی هه‌بووه، دواتریش له به‌ژنی سناری موزه‌فهریه (چۆلی) به‌ده‌رده‌که‌ویت، وه‌ک چۆن له‌سه‌ر دیواره‌کانی ده‌رده‌وه‌ی هه‌ندی خانووه‌کانی قه‌لات ده‌رده‌که‌ویت، سه‌ره‌رای نه‌خشه‌کانی سه‌رده‌یاری شووره‌ی قه‌لات.

نهم نه‌خشکارییه له‌شتیوازی

هه‌ولیردا وای کردووه سیسته‌میتی که‌رگری ته‌واو بۆ قه‌لات دروست بیت و به‌به‌تی نه‌وه‌ی چاوه‌روانی فه‌رمانه‌وه‌یه‌ک به‌کن، بۆ نه‌وه‌ی شووره‌یه‌کی سه‌ره‌خۆ و جیا له‌ماله‌کان دروست بکات و بیپارتیت، به‌لکو ناماده‌گی خاوه‌ن مالی سه‌ر به‌نده‌ی قه‌لات بۆ خۆه‌ختردن نیشان ده‌دات زیاتر له‌وه‌ی له‌ناوه‌ویه، له‌به‌ر نه‌وه‌ی ماله‌که‌ی هه‌موو ده‌که‌ویتته به‌ر هیرشی ده‌رده‌وه.

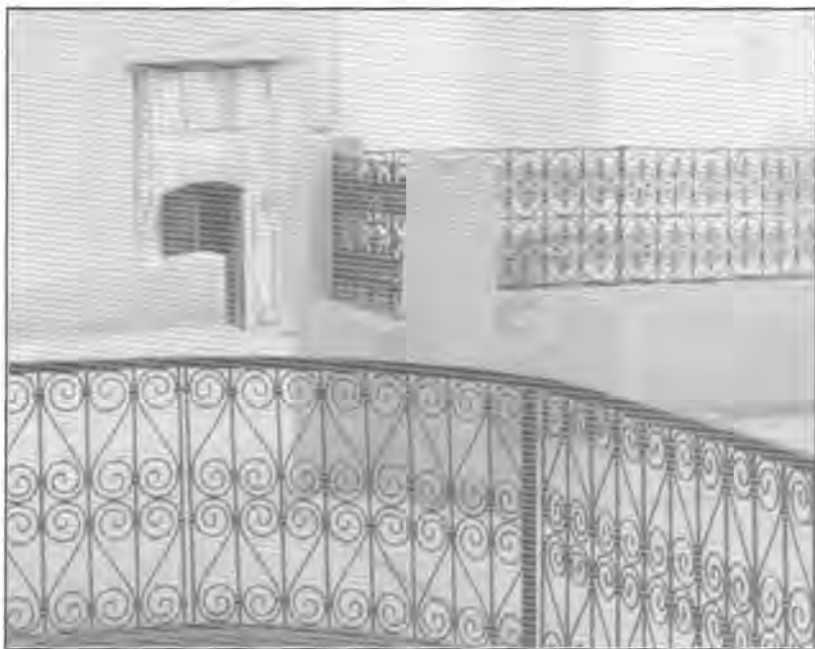
له به‌رامبه‌ر نه‌وه‌شدا له‌رووی ژینگه‌وه دانیشتیوی مالی سه‌ره‌نده‌نی سوودمه‌ند بوو، له‌به‌ر نه‌وه‌ی ده‌یتوانی په‌نجه‌ره‌ی نه‌ومی سه‌ره‌وه و تا نه‌ومی خواره‌ودش بکاته‌وه و چیتر له‌دیینه‌ی لادئ و ده‌وره‌یه‌ری قه‌لا ببینیت و تارا‌ده‌یه‌ک له‌دیینه‌ی چیا دووره‌کان.

هه‌ست به‌ژینگه‌کردن وای کردووه پرۆسه‌ی گواسته‌نه‌وه‌ی کارگه‌ پشه‌یه‌کانی وه‌ک ئاسنگه‌ری و

له‌گه‌ل نه‌مه‌شدا هاوبه‌شه له‌داخستنی گه‌رک یان ناوچه‌که، (لیسه‌دا قه‌لا) یه‌ به‌ شووره‌یه‌کی ده‌رده‌وه‌ی له‌ریگای ده‌رگای سه‌ره‌کی که له‌ریگای پاسه‌وان و چه‌که‌وه کۆنترۆل ده‌کریت.

نهم شوورانه ده‌شتی به‌چه‌ندان قووناغ دروست کرابن یان به‌یه‌ک قووناغ وه‌ک له به‌غدا و موسل یان قه‌لای که‌رکوک، به‌لام ده‌شتی شتیوازیکی نوی بگریته‌به‌ر، که‌وا نه‌دازه‌یه‌کی بالا هه‌له‌که‌وتانه‌ی ده‌نوینیت، لیسه‌دا په‌یمانامه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه له‌نیوان دانیشتواندا. نهم مالانه‌ی له‌سه‌ر به‌ده‌نی قه‌لات دیواری ده‌ره‌ویان به‌به‌که‌وه نووساون و به‌یه‌ک به‌رزایی و ده‌شتی به‌هه‌مان نه‌ستووری تا له‌دوا کایه شووره‌یه‌کی به‌رگری ته‌واو پیک ببینیت و قه‌لات له‌ده‌روه‌ی بپارتیت.

گیانی هاوکاری بۆ دا‌بینکردنی ناسایش له‌نیوه‌یه‌کی قه‌لانی



نەندازەیی سادە پشت بە شتوای بێرین و کەرتکردنی کەریووج دەبەستیت بە پشت بە ستان بە قەوارە بچوو کە کە ی، کەریووج یان بە شتیکی وەک لەرووی دەرەوی مالتی یە عقیوبی یان خانووی فەتاح چە لەبێ دەباغ بەرچاو دەکەون.

ئەوێش شتوایێکە بە ناسانی لە بەرد دەستە بەر ناییت، لە بەر ئەوێ لە قەلای کەریووک بە کار نەهاتوو، تەنیا لە بەژنی منارە ی مزگەوتی نەبی دانیال نەبیت. لە بەر ئەوێ منارە کە بە کەریووج دروست کراوە. هەرودەها منارە ی مزگەوتی گەورە لە موسڵ کە بە منارە ی حەدبا (کەووی) ی بە ناویانگە.

بەشی دووێم لە تیکە لکردنی بیناسازی، خۆی لە بە کارهێنانی نەخش و نیکار لە ناو دەوی مالدایە، کە شتوێ کانی نەخشە کاری بە سادەیی لە شێرە کانی نەخشە کاری بە بەرد نزیک دەبیتەو، بە تاییەتی لە مالت و خانووی کەلتووری موسڵ، لە بە کارهێنانی چوارچێوە ی دەرگا و پەنجەرە کانی داتاشراو لە بەردی موسڵ، کە بە مەرە مەری موسڵ ناسراوە، بۆ دالانێ کە دەروانیتە حەوشی ناو دەوی مالتان، لە خانووە کانی هەولیس و موسڵ بە کارهاتوو.

ئەوێ بەرچاو لە خانووە کلتوورییە کانی قەلای هەولیس، لەرووی بە کاربردنەوێ دەبیت لە نەخشە ی نەندازەیی خانووە کاندای وەرزی هاوزن لە بەرچاو گیراوە و ژێرزەمین (سرداب) ی بۆ دروست کراوە، بەلام هەمووی لە ژێر زەوی نییە، بە لکو کەمیتک بەرزترە لە

ناستی گۆرە پانی خانووە کە و دەروانیتە حەوشە لە ریتیگای چەند پەنجەرە یەکی بچوو ک، کە بۆ روونا ککردنەوێ و هەوا گۆزین بە کار دیت.

ئەم بەرزاییە بۆ ئەوێ بە کار هاتوو، دالان و رۆگە و هەویان و تارمە ی لەسەر بکرتت لەسەر ژێرزەمینە کە. ئەم حالە تە لە موسڵ بەرچاو و پیتی دەوترت (راهری: الھرە) موسلاوییە کان (سرداب) لە راھری جیادە کە نەوێ، بەوێ ژێرزەمین (سرداب) هەمووی کەوتۆتە ژێر ناستی گۆرە پانی خانووە کە، کەچی راھری بە شتیکی کەمیتک بەرزترە لە ناستی زەمینە ی گۆرە پانە کە.

دروستکردنی ژێرزەمین کەوا کەمیتک بەرزتر بیت وای کردووێ چینی یە کەم بەرزتر بیت لە زەمینە ی حەوشە کە.

ئەوێش وا پیتوست دەکات بە پەیزدە بۆی سەرکەون، یەک پلە یان سێ پلە یان زۆرتر، بۆ ئەوێ بگەنە ژووردکان کە دوا ی رۆگە (مەمەر) یان بترایی (شرفە) ی تیکی نزم کە باسما ن کرد.

ئەوێ لە موسڵ و هەولیس دەبندرین، لە بەغدا نییە. لەوێ ژێرزەمین (سرداب) بە تەواوی لە ژێر ناستی زەویدا بنیات دەنریت و هیچ پەنجەرە کونی هەوا گۆری تیدا نییە. بەلام چەندان نمونە ی دواتر ئەم حالە تە یان تیدا دیارە و پەنجەرە کانی ژێرزەمین دەروانە دەرەوی مالت، دوا ی ئەوێ بە باخچە دەوردەران، وەک کۆمە لە خانووە کانی (کەسەر)، لە ئەزە مییە یان خانووە کانی شەقامی

حەیفای کەلتووری (خانووی سویدی و زاھیر و چەندان ی دیکە). ئەوێشیان وای کردوو، ژووری چینی زەمین ی لە ناستی حەوشە ی ناو دەندی خانوودا بیت و لە نمونە نۆتیە کە دا بوو تە هۆی بەرزبوونەوێ خانووە کە هەمووی و بە پەیزدە بۆی سەرکەون، بەلام لە دەرەوێ و لە بەردەم دەرگای سەرکە ی، ئەوێش لە هەولیس و موسلا نییە. تەنیا لە چەند نمونە یەکی زۆر نۆی نەبیت.

لە کەریووکدا جیگە ی ژێر زەمینە کە کار لە قەوارە ی خانووە کە ناکات، بە لکو لە ژێر زەوی لابلای تیکی خانووی گەورە (بیوک ایو) بزر دەبیت، لێردا سەرداب بۆ هە لگرتن و کۆگا بە کار دیت، کەچی لە بەغدا و موسڵ و هەولیس بۆ دانیشتنی هاوینە بە کار دیت، بە تاییەتی لە نیو پۆدا پیش ئەوێ کۆگا بیت هەر چەندە وەک کۆگا بە کار دیت.

سرداب، ناسایی گومبە تی هە ی، کە لە کەریووج یان لە بەرد دروست کراوە، بەلام سردابە کانی سییە کان لە بەغداد بنمیچی راستی هەبوو و شیلما ن و کەریووجی تیدا بە کارهاتوو، ئەو جۆرە یان نۆتیە و لە گە ل هاتی کە رەستە ی بیناسازی ئەو رووی نۆی بۆ عیراق پەیدا بوو.

**بنمیچ و دیوارە کان**

هەولیس و بەغدا هاو بەشن لەوێ، کە بنمیچە کانیان بە بەرگی دارین رازاوە تەوێ و نەخش و نیگاری ئەندازەیی جێ لە دەر (بارزی) هە یە. لە بەغدادا ئەم بنمیچانە بە یەک رەنگ رەنگ کرابوون، لە گە ل چەند بە شتیکی کە بە ناوێنە پۆشراوە،

نخش- و نیگاری ورد و جوانی ههیه.

له ههولیردا بنمیچه کان رهنگاورهنگ بون، زور جی له دهه دهه کانی پر کرده بۆوه.

دیواره کان له ههولیر و کهرکوک و موسل و کۆیه به چه ندین نه خشه کاری رووه کانی شین رازاوه ته وه، که دیواره کانی ژووره کان و هه یوانه کانی رازاندۆته وه. ده شق هه ندی رهنگی زهره یان زیرینی- له هه ندی حاله تی تاییه تی بو زهره ده کرا- وهک له دیوه خانی رهشید ناغا له قه لات. دیواری بینایه گشتیه کانی وهک مزگه وت و گهرما وه کان، نهوا نه خشه کاری به ردینی جی له ده ر و نه ندازه یی ههیه، وهک بلایی راست یان باز نه یی نه خشتراون.

دهرگه و په نجه ره کان له موسل و ههولیر چون یه کن و نه خشه کاری و شیره کانیان ساده ترن، به لام هه موویان له بهر دروست کراون و له بنجی نیسلامی کۆندا هاوبه شن، له تهرزی که به نه تابه کی (به سادده ییه وه) ناسراوه، که په یوه سه ته به بیناسازی نه ییوی له ولاتی شام و میسر بلا بوته وه.

موسل و ههولیر هاوبه شن له شیهوی کۆله گه کان، که زۆریه ی جارن کهرتی چوار نه ییه، که چی کۆله گه کان له کهرکوک کهرتی لوله یی باز نه یین و نزم ترن، به وهش پتهوی پی به خشیوه، که چی له ههولیر و موسل به هۆی بهرزیه که ی جوانیه کی پی به خشیون، هه ندی نمونه ی کۆله گه هه ن لوله یی به گه ج داتا شراون، له شیهوی نه خشه کاری

رووه کی ده ره وه ی تاجی داوه ههیه، گۆیه کییه و دالانی چینی سه ره وه ده رازنیتیه وه، وهک مالی شیخ جهلیل نه فه ندی، که له هونه ره ده گمه نه گانه له بیناسازی خانوه کلتوورییه کان له عیراقدا.

### هیلکاری بیناسازی

خانوه کانی ههولیر له هیلکاری بیناسازیدا له ماله کانی موسل ده چی، هه ر چه نده تاییه قه ندی خۆی ههیه له زۆر ورده کاریدا، به نمونه هه یوان که له شیهوی بیناسازی موسل جیا یه. لیره دا وهک له مالی شیخ جه میله نه فه ندی دیاره، رۆینگه یه ک پیکدینیت له نیوان ژووره کانی لای چه پ و راستی و بهرزی یه ک نهۆم، که چی له موسلدا وهک له مالی تووتنجی، که موا به بهرزی دوو چین بهرزه ده بیته وه و هه یوانی دانیشتن پیکدینیت، که ده روانیته حه وشه ی ماله که، له به غدادا له بری هه یوان تارمه ی دوا ی نهو، که ناسایی له پشه وه ی گۆره پانی ماله که دا ده بیت و هه ندی جبار بهرام بهر ده روازه ی ماله که ده بیت، ده شق دواتر بگاته سه ردا به که ش.

ژووری خزمه تگوزاری و چیشته خانه و ژووری نازووقه و ژوور و کۆگاش، که له خزمه تی ژبانی رۆژانه ی ماله وه دان، له دوا ی ده روازه ی سه ره کییه وه دیت، که موا له رووی بیناسازییه وه وا دروست کراوه که س نه توانیت له ده ره وه و، سه ر به سه ریدا دا بگرن له وه شدا وهک خانوه کانی موسل وان و هه موویان له ناستی زه مینی گۆره پانی ناوه وه دان (حه وشه)، ژووری جیشین و دانیشتن

بهرزییه کان له سه ر سه ردا به که و به چه ند پایه یه ک بهرزه تر له گۆره پانه که.

له کهرکوکدا سیسته می یه که ی بیناسازی سن به ش (ثری ثارتایت) په پر وه ده کهریت، که له بیناسازی نیسلامیدا به تهرزی (حیبری) ناسراوه، که ناسایی بالی سه ره کی پیکدینیت له گهره مالی کدا (بیوک نیوا)، که پیکدیت له هه یوانیکی گهره ی گومبه تجار به ته واوی وهک هه یوان نه کراوه ته وه به سه ر حه وشه دا، به لکو له ریگای ده زگایه کی گهره وه یان بچووه که وه پتوه به ستراره که ده گاته والا ییه کی له پتیه وه دا هه یوانه که ی بهرانبه ر، له هه ردوو لاشدا ته رب له گه ل هه یوانه که چاوه ی بچووک هه ن بالیکی تاییه ت پیکدینیت له مالدان، که چی ژووری خزمه تگوزاری و کۆگا و ژووری پتیشوازی فه رمی له ده ره وه ی مالی گهره دا ده بن له که نار گۆره پانی ناوه پاسته وه.

هه ر چه نده ویرانبون و تیکدانی خانوه کانی قه لای ههولیری گرتۆته وه و هۆیه کانی لای هه مووان ناشکران. هیشتا قه لات پتیهاته ی که لتووری خۆی پاراسته وه، به روون و ناشکرانتر گهر به راوردی بکه یین له گه ل کهرکوک، یان هه تا به غدا و وو سلیش. له بهر نه وه نه رکی سه ر شافمانه خیرا زانسته ییانه نه م پتیهاته یه به دیکۆمیتت بکهریت و زانسته ییانه و بیناسازییانه و شوتنه وارناسیانه ی ورد و خیرا، هه روه ها پتیه وه ی که لتووری تیایدا دیار بکهریت و شتیوازی به کاره یانی خانوه کانی دیاری بکهریت.

## هونهري ته لارسازی قهلاي ههوليټر

### سه نعان هاشم

نه گهر پانه ویت باس له خاسیهت و تاییه قه ندی و جوړ و رد گه زده هونه ریه کانی بیناسازی ههوليټر بکه یین، نهوا بیتگومان سرنج راکیشترین و گرن گترین غوونه ی بؤچوونه کاغان قه لای دیرینی ههوليټر ده بیت... له بهر نه و دی (قه لای ههوليټر) بینه مایه کی زیندووی میژوو و شارستانیه تی نه م شاره پیک ده هیتیت، هر له باری نابووری و سیاسی و تایینی و کومه لایه تیه وده تا ده گاته باری هونه ری و چونه تی پیکهاته کانی ته لارسازی ناوچه که.

ده بی نه و دشمان له یاد بیت که و بیناسازی به یه کیک له گرن گترین و زیندووترین شتوه و به شه کانی هونه ره جوانه کان ده ژمیتردی و په یوه ندیبه کی توکمه و هاوسوزیه کی به رده و امیشی له گه لا وینه کیشان و په یکه رسازیدا هیه، نه و په یوه ندیبه ش له زوره ی خاله کانی ودک (خه یالا و نه ندیشه ی به ریلاو) و (ههستی داهیتان و جوانسازی) و (یه کسانی له بنیاتان) و (هاوسه نگی) و (ردنگ و هیل و بوشایی) دا به روونی یه ک ده گرتیه وده و ده قاوده ق هیچ جیاوازیبه کیان تیدا ره چاو ناکری.

به لام هرچی بیناسازی به هر چوار دهوره که یه وده په یوه سته، که رده گه نه م خاسیه ته له هونه ره کانی دیکه دا دووباره نه بیته وده. له لایه کی دیکه وده و به شتوه یه کی گشتی، په یوه ندی به (دیزاین)، نه خسه ریژی، (تصمیم) وده هیه و بیناسازی هر گیز له و نه خسه سازیبه دانابری، که ده بیته هوی مه یسه رکردنی سیما (جوانپوشیه که ی)، جا نه و جوانپوشیه ی هونه ری بیناسازی په یوه ندی به رده گه هه مه جوړه کانی خودی هونه ره که وده هیه که هونه ری نه خسه سازی (بینا گه ری) یه و نه و رده گه زانه ش هه ریه که و له مدار و رده هنده کانی خویان گرنگی خویان هیه و خاسیهت و ماهیه تی هونه ری و جوړایه تی خویان دسه لیتن، نه م رده گه زانه ش بریتن له (هیل، روانگه، شتوه، بارسته، قه باره، رووناکي، رده گ)، نه م هه وت بینه مایه، گرن گیه کانی بیناسازیمان بؤ روون دده که نه وده، جا نه و دی لیره دا گرن گه و مه به ستمانه باسی بکه یین، تیراز و چونه تی جوړی دارشتی نه خسه یه له بیناسازی ههوليټر به گشتی و قه لای ههوليټر به تاییه تی.

که رانه وده یه ک بؤ میژوو بیتگومان نه گهر له میژووی ههوليټر ورد بینه وده (که هه لجه ته زیاتر سرنج دده یینه قه لات)، نهوا ده بینین به درژیایی میژوو چنده ها حوکمرانی و میرنشین و دسه لاتی به خویه وده بینه وده، جا نه م دسه لاتانه ش هه ریه که و به پتی مه زه هب و بیر و بؤچوونی خویان جوړی خانوو و نه خسه ی جیاوازیان له م قه لایه دا دروست کردووه.

هه روه ها نه وده ش جیگای ناماژده کردنه، هه روه که له پیتشریش گوتمان نه م (قه لا) یه که له سر نه م گرده یه و سه ختی و توکمه یی خانوو و ته لاره کانی شی مایه ی سر رجه، هه روه که گه روکی ناسراو (قه زوینی)، که زانایه کی سه رده می (سه ددی حه و ته می کؤچی و سیزده مینی زابینه)، ده لیت: "قه لای ههوليټر هیتده سه خت و خوړاگرده له شکری ته تهره مه غوله کانی رده کردووه و نه یان توانی داگیری بکه ن".

(شه مده ددین سامی) میژوونو نویسی ده لیت: "کو نترین سه نگه ری سه خته". قه لای ههوليټر مه لبه ندی داموده زگا کانی میره



(نه تابه کیسه کان) بووه، سهر او بهندیخانه شتی تیتدا بووه، بهندیخانه کوش به ناویانگ بوو له سالی (۶۳۷ - ۱۲۳۹ز) زانای به ناویانگی نم شماره (نوبن نهلمستوفی) نم بهندیخانه یه به بهندیخانه ی (حله بی - حلب) ناو ده بات... له هندی نووسراویشدا نه وده مان بۆ روون ده بیته ووه، که (ژیر زه مین و مه غاره) له ژیر خانووه کانی قه لادا هه بووه، که تا کو نیستاش هه ر ماوه و بۆ کاتی شهر و تنگانه و به جوړه ها مه به ست به کاریان هیناوه، جگه له نووسراوانه ش گه لئ له ته مه نداران (به ژن و پیاو) ناماژه بۆ نم ژیر زه مین و مه غاره و نه خش و نیگاری خانووه کانی ده وله مه منده کانی گه رده کی سهرای قه لادا ده کهن، که زۆری هه ره زۆری نم نه خش و نیگارانه نیستاش ماون، مایه ی سه لماندنی نه و رایانه ی سهره وه ن... جا نم نه خش و نیگارانه ش، که له بیناسازی (قه لادا هه یه ده چیته خانه ی کلتوری شارستانی نم شاره و به سه رچاوه یه کی گرنگی کله پوری نه ته وایه تی خه لکه که ی له قه له م ددریت.

### تایبه قه مندیبه کانی

**نه خشی بیناسازی له قه لای هه ولیر**  
خانوی قه لای هه ولیر هه رده ک سه رجه م خانوو و بیناسازی کوردی تایبه قه مندی خوی هه یه و زۆری هه ره زۆری خانووه کانی قه لای هه ولیر به خشتی قوری سوور کراوه، دروست کراوه و ریک خراوه، نم خستانه ی که نیمه باسی لیوه ده که یین له رووی رده نگ و بارسته و

رووناکیه وه جوانیه کی تایبه تی هه یه و چیرتیکی به رده و امیش به چاو ده به خشت... نه مه جگه له وه ی که رده نگه که ی بۆ شتیه کانی ده رگا و په نجهره و رده نگه کانی زۆر شیاوه و هیزتیکی جوانسازی نه وتۆ ده به خشتیت، که مرۆف روچی تی نارام ده گری

خانووه کانی قه لات شتیه ی چوارگوشه و لاکیشه یان وه رگرتوه و هندیکی دیکه ش به روه و سهره وه دریز بۆ ته وه و سه قفه کانی به رز و بنمیچی خانووه کان به جوړه ها زه خرده فه ی (نه ندازه بی و رووه کی) رازاوه ته وه، که مرۆف سه رسام ده کات، فه زای قه لای هه ولیر له لایه کی چیاکان و له لاکه ی دیکه ناسمانی شین ده بن به (باکگراوند) بۆی، نه مه یان واته فه زا و رده نگی خانووه کان زۆر جار هاوسه نگیه کی نیستاتیکی وایان خولقاندوه که له ناخه وه هه ستمانی بزواند، لیته دا نه وده شمان بۆ روون ده بیته وه، که خانووه کانی قه لات وه کو کوتله یه کی سه ره خۆ ده توانی پتانه ی خۆیمان بۆ سه لمینتی... هاوسه نگی له بیناسازی قه لاتدا یه کتیکه له و خاله گرنگ و

سه رنجراکتشانه ی له بینماندا ده بی رده چاو بگری... ده رگا و په نجهره له بیناسازی خانووه کانی قه لادا گرنگی خوی هه یه و تایبه قه مندی و خاسه تی جیاوازی هه یه، به به راورد له گه لادا خانوی شوتنه کانی دیکه... له ده رگا و په نجهره ی قه لاتدا گرنگی به جوړتیک له زه خرده فه ی (رووه کی) ددریت، به و سیفه ته ی خوی و ده وروبه ری قه لات گروگی و گه نم و

جوژی زۆری لی راوه، خاکیتی کشتوکالی به پیتی هه بووه.

له سه ر په نجهره کانی زه خرده فه یه کی بازنه بی و نیوه بازنه بی هه یه، که به شتیه ی پیتی (S) ی نینگلیزی یان دوو (قازای رووبه روو له گه لایه کدا خراوه ته سه ر، هه ندیک رایان وایه که گوایه نه وه ده لیل بۆ نه وینداری و خوشه ویستییه، هه ندیکیش باس له وه ده کهن، که گوایه نه مه رووه کی لاوازه و به سه ر په نجهره کانداهاتوه.

له زۆری به شی سهره وه ی ده رگا و په نجهره کان وینه ی نیوه (روژتیک) به شتیه زه خرده فه یه که ی نه خشتراوه، که رده نگه نه ویش بۆ سه رده مه کانی کۆن و میژووی شارستانییه ته کان و بیرو و نایینی نه و ده سه لاتانه بگه ریته وه، که حوکمرانی نه و شاره یان کردوه. به هه ر حالاً نم جوړه تایبه قه مندیبه سه ره کیانه ی که باسمان کرد که میتیکه له وه هه موو تیراز و جوژی خشت و برنی داره کان و تایبه قه مندی زه خرده فه (نه ندازه بی و روونکی و یه کسانی کوتله کان) که قه لای شارستانی هه ولیر پتیک ده هین.

### سه رچاوه کان

\* هه ولیر و دیوه و بیستوه / به رگی دووه / مه ولوه قادر بیخالی / ۱۹۹۷

\* گو قاری راسان / ژماره ۱، ره هه منده کانی گوزارشت له بیناسازی کوردیدا / محهمه هاشم.

\* میدی الفن و العمارة / شیرین احمد شیرزاد / بغداد / ۱۹۸۶.



## سیمای جوانی خانووہ کله پوریہ کانی قہ لای ہهولیر

دکتور حمید مجہد حسن نلده راجی

ہر بہ قہ لایہ کی بہ ہیتز ماود تہود و شیای بہرگری لہ خو کردن بود. دوا ہهوالی بہرگری کردنی لہ خوئی و دک پیگہ یہ کی بہرگری سہر بازی، لہ کانی داگیر کردنی نادرشا بۆ ہهولیر لہ سالی (۱۷۳۲) د، کہ بۆ ماودی ۶۰ رۆژ گہ مارۆی دا پیش نەودی داگیری بکات. یہک لہ گہشتیارہ بیانیہ کان

ئاوددانی ماود تہود، پیگہ یہ کی نیشته جیتی و قہ لایہ کی بہرگری بود. لووتکھی سہختی ہه بود، کہ بہرامبہر بہ ہیتز بیگانہ کان بہ تاییہ تی مہ غولیہ کان و ستاود تہود، درتیزی نەو سہردمانہی دوا ی داگیر کردنی مہ غولیہ کانیش سالی (۱۲۵۸)

میٹرووی شارتانیہ ت و نیشته جیبون لہ قہ لای ہهولیردا، دیرینترین سہردمی میٹروویہ. شوتنه وار ناسہ کان پروایان وایہ لہوانہ یہ لہ سہر گردیکی دہستکرد، دروست کرابی قہ لای ہهولیر بہ درتیزی چہرخہ میٹروویہ کانہود تاون کو ئیمرو، بہ زیندووی و



که له سالی (۱۷۶۶) سەردانی هەولیر دەکات دەلیت: له گردیکی بەرز پیکهاتوو و له رۆخەکەیی و لەناو دەوی بەیە کگرتویی، کۆمەلیک خانووی کۆنی بەرز کۆتۆتەو، کەس ناتوانیت بەناویاندا رەت بییت و دزە بکات بۆ ناو دەوی ئەم قەلایە، تەنیا لەدەرگا سەرەکییەکی نەبییت.

بەم خانوو بەرزانه دەوتریت (سەر بە دەن) ئەویش بەمەبەستی پاراستن و رێگرتن لە پەلاماردان و رێگانه‌دان بەدزەکردن بۆ ناو ئەم قەلای بەرگریکارە سەختە. ئەم قەلایە بەدوا هێلتی بەرگری دەژمێردرا، چونکە چال و پشتیینه‌یەکی بەهێز له دەورووبەری شار هەبوو، بەمەبەستی پاراستنی ئەم خەلکە له بەشی خوار دەوی قەلاکە دەژیان.

قەلای شارێ هەولیر کەوتوو نەتە ناو دەراستی دەشتیکی پان و بەرین، چون بۆ ناو قەلاکە تەنیا بەرپێگای دوو دەرگای کۆنەو دەکری، هەرودەها له رێگای دەرگای سێیەمەو کە نزیکەیی پێش (۴۰) سال کراو تەو دەو کەوتۆتە لای باکوور دەو، دەرگای سەرەکی قەلای کەوتۆتە لای خوار دەو، وەک دیدگایەکی مەزن وایە دیمەنیکی وا دەبەخشیت کە زۆر سەخت بییت. ماویدیەک وەک خانووی حکومەت و خۆتێندنگاو، نەخۆشخانە، خانووی پەکەوتەکان، پێش دەورووبەری (۴۵) سال لەبەر مەترسی دارمانی رووخیتندراو (۳). بەلام دەرگا کۆنەکی دیکە کەوتۆتە لای رۆژەهلاتەو، له سالی (۱۹۷۹) دەرگایەکی دیکە خوارووی نۆتی بۆ دروست کراو کە لەلایەن راوێژکاری عێراقییەو

نەخشەیی بۆ دارپێژاوەو له شوتن ئەو دەرگا کۆنەیی خوارووی قەلاکەیی سالی (۱۸۶۰) دروست کرابوو و له سالی (۱۹۶۰) رووخیترا (۴).

ئێستا قەلای هەولیر کەوتۆتە ناو جەرگەیی شاری هەولیر، له سێ گەرەکی پیکهاتوو کە بریتین له: گەرەکی (سەرا)، کە کەوتۆتە لای رۆژەهلات، گەرەکی (تۆیخانە) کەوتۆتە لای خوارووی رۆژئاوا، گەرەکی (تەکیە) کەوتۆتە لای باکووری رۆژئاوا (۵).

قەلای ئێستا له کۆمەلیک خانووی دێرین کە زۆرەیان دارمیان پیکهاتوو. بۆ ئەو دەوی کە شوتنەنجە دێرینیەکی قەلای گەشی پیتدیریت، دەزگای گشتی بۆ شوتنەوارو کەلتور له سالی (۱۹۷۸) ز. دەو خانوو له قەلای هەولیر بە مولکداری (۳۲) کردوو، ئەم دەزگایە دەستی کردوو بە پێنەو پارێزو چاککردنەو دەو گەرماوی قەلای گەرانندەو بۆ سەر ئەو بارەیی کە لەسەری بوو، چەندین خانووی دێرینی دیکەش، کە

له گەرەکی (سەرای) گەرەکی هەر دێرینەکانی قەلای بەر ئەم هەلمەتە کەوتوو. کارکردن لەم بواردەدا بەدێرپێژی سالی (۱۹۸۱)، (۱۹۸۲، ۱۹۸۳) دێرپێژی هەبوو. له سالی (۱۹۸۴) ییش چەند خانوویەکی دیکە بەر ئەم هەلمەتە کەوتن. خانووی سەید جەمیل ئەفەندی (بییت ئەلتیبان)، لەگەڵ چەند خانوویەکی بچووکی دیکە چاک کرایەو. هەرودەها دوو لای دیوار بۆ قەلای تەواو کران، سەرەرای ئەو دەو ئەم دەزگایە چەند کاریکی چاککردنەو دیکەیی ئەنجام دا، وەک نوێکردنەو شەقام له قەلای کاری هەندی نەخش و نیگار، کارکردن له سالی (۱۹۸۵) و ۱۹۸۶ بەر دەوام بوو، ئەو دەو دووبارە کەوانە روخامییەکان و داپۆشینی رووکانی ژێر زەمینەکی خانووی شەهاب چەلبەیی تەواو کران. دیواری ژێر زەمینەکی خانووی محەمەد فاتح چەلبەیی هەلچندراو کۆلەگەکانی خانوو کەش

شيتوازه ليوه شاولى سروشتى نهم ناوچه يه بووه و تائيتاش زور له خانووى ناسايى له ناوه راست و خوارووى عيراق و كوردستانيش سهرده راي جياوازي نهم كه رستانه ي كه له دروست كردنى به كارها تووه له سهري دهرون.

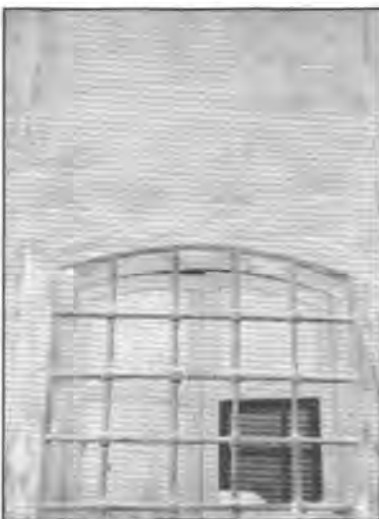
### ره گهزه جوانه كانى خانووه كانى قهلاي هوليسر:

نهم ره گهزه جوانانه ي له جوانكارى و رازاندنه ودى خانووه ديري نه كانى قهلاي هوليسر به كارها توون، ديري تووى نهم ره گهزه بنچينه يي سانه يه كه له كوژشك و ته لاري روز شه لاتي و عه ره بى نيسلامى به شيوه يه كي گشتى به دى ده كريت. به تايبه تي خوي ده دوز تته وده له:

- ۱- زه خرده فه به شيتوازه شينكايى و نه نداد زيبى و كه سيه كانيه وده.
- ۲- رينووسى عه ره بى له جوانكارى رووه كانى پيشه وده و به رزاييه كان و ديوارو دالانه كان به كارها تووه.
- ۳- دينگه له دار دروست كر او ده كان به نه خش و نيگاره راز او ده كانيه وده به شيتوازه زه خرده فه يه چين چينه كانى كه له كوژه گه دارينه به غدا ييه كان (نه لده ككات).
- پي كده چن.
- ۴- نهم نه خش و نيگاره دارين و گه چي سانه ي له شوتنه تايبه تيه كانى خانووه كان به مه به ستي جوانكارى و بيناسازى به كارها توون.
- ۵- گري و كه وانه ديري نه كان له قهلاي هوليسر جور او جورن.



بنچينه ييه كه ي نيشته جتي له خووه ده كريت كه پي كه ها تووه له هيو اني ك له ههردوو لاي چه پ و راسته وده به بهرد هه لچند راون و ده توانريت له پتر له لايه ك نهم هه يوانه دووباره دروست بكرتته وده. نهم ژوو رو هه يوانانه به سه ر هه وشيكي و الادا ده روانيت. نهم شيتوازه به شيتوازي (حيري و كه مين) ناسراوه<sup>(۸)</sup>. نهم شيتوازه له دروست كردن بو ولاتاني ديكه له جيهاني عه ره ب و نيسلامى بلا بو تته وده. وادياره نهم



دروست كرانه وده. هه لكوژيني پتويست له خانووه كه ي عه قوبى<sup>(۹)</sup> نه نجام درا. بو زانينش كوژتيرين خانووش له م خانووانه ي نامازده ي بو كرا له كوژتايي سهده ي ۱۹ و سهرده تاي سهده ي ۲۰ دروست كر اون. كوژه له خانوويكي له شيتوازي دهسته خانوويكي باز نه يي دروست كر اون به رزيبه كانيان نزيكه ي (۲۵ مه تر) له سه ر ناستي زه وي ده و رو به ريان و (۴۱۵) مه تر له سه ر ناستي رو وي ده ربا. نهم رو به ره دي ده يان گرتته وده، برتتين له: (۱۹۰، ۱۰۲ مه تر چوار كوژشه) ته نيشته كانيان لار ده بنه وده به شيتوازيكي هونه ري كه ميتك لار و ده كه و نه ناو جه رگه ي شاري هوليسرو زور به ي خانووه ديري نه كان شيتوازيكي ته لارسازي دياريان پتويه، كه ليتك وده شاولو و شياو و ليتك چوون<sup>(۷)</sup>.

خانووه كانى قهلاي هوليسر به پتي نمونه يه كي بيناسازي كه له ميسو پوتاميا له ديري زه مانه وده ناسراون دروست كر اون. نهم شيتوازه هيتلي

روخام و گچ وک دوو پټکھيني سره کي به کار هاتون.  
 ۶- دالان و هه وره بان زور به کار هاتووو له زوري مال کانداهدي دکرتين.  
 ۷- نو گچي که له خانوانه قهلاکه به کار هاتووو، له شړته کاني دیکه و شاره کاني دیکه کوردستان جيايه. هوكاردهشي بز نوو دهگه رتته وه که نم گچ به کار هاتووو له دهشتيکي خول نرم به دست هاتووو ده توانيت که رپوچيکي نه وتوي لي دروست بکريت، که به شيويه کي سره کي له کوشک و خانوودگان به کار هاتووو.  
 ۸- به کارهتاني مه پسر بز جوانکاري له روک شه کاني خانووو دپرينه کان و به کارهتاني وک چوارچيويه ددرگاو په نجه ره کان و دينگه ي جزوا جزو ۹- خانوودکاني قهلاي هوليير که دينگه ي له دار دروست کراوي ناوقه د لووله ييان تيدا به کار هاتووو، به چينک گچ داپوشراوه به بزماري ناسني داکوتراوه و شتوازي جزوا جزوي وهرگرتووو. وک چوارگوشه و لاکيشه و لووله يي. کاري زه خرهفي جزوا جزوي له سر دروست کراوه. يان له شيويه پيري "ته کانتس" سره نجام دينگه کان شتيويه کي زور ناياب و شکو داريان وهرگرتووو و نه مهش سيمايه کي تايه تي بهم خانوانه به خشيود.  
 نم جزوه دينگانه نه له باکوور و

نه له باشوور و نه له ناوه راستي عيراق بهدي نه کراوه. له م پروايه داين که نم کاره کاريگه ري بيزنتيه کان بيت که عوسمانيه کان بز ميسو پوتاميان به تايه تي، بز قهلاي هوليير هاوردووو.

### تايه قه ندييه دپرينه کاني خانوودکاني قهلاي هوليير:

۱- خانوودگان به کولاني تهسک دوره دراو، ليردها بهو ريگاو کولانه تهسکانه دچن، که له شاره دپرينه کاني روزه هلات، به تايه تي شاري به غدا بهدي دکرتين. هوكاردهشي بز نوو دهگه رتته وه که نامرازه کاني گواستنه وي پشتي به ناژدل و (عه ره بانه) ي بچووک ده به ست. هه روه ها قهلا له بهر که مي زه وي ماوه ي نوو نادا جاده و کولاني فراوان بيت.

۲- نوو ددرگايانه ي که ددروانه سر ريگاو کولانه کاني ناو قهلا به پي کوني ته مه نيان له سر شتوازي جيا جيا له دار دروست کراون، هره کونه کانيان به بزماري کوتاچه ماوه کان رازاونه ته وه، که به مه بهستي جتيگرکردني پارچه دارو رازاننده ويان به کار هاتووو. نوييه کانيان له شيويه دوو دريه.

۳- روودکاني ناوه وي خانوو له گرنگيدان به دهره وي پتره.

ديواره کاني دهره و ساديه و دوره له جوانکاري پتويست و په نجه ري زور که مه. ته نيا چند خانوويکي مه زن نه بيت، که له نهومي سره ودياندا چخه يان بز

دروست کردووو.  
 ۴- له ناوه راستي خانووو کان گوره پانيکي گه وره هه يه که نم شتوازه له دروستکردن بز چرخه هره کونه کان دهگه رتته وه. له ريگاي نم حه وشه گه ورانه دا به شو و به روز ناسمان ديارد. له هه مان کاتدا تاکه ريگايه بز گه يشتي هه او رووناکي و ريکخه ري پلي گه رمايي مال که يه به هاوين و به زستان. ديارد که نم نه خشه سازيه به سر نه خشه سازي مالان له عيراق دا بوو به باو<sup>(۹)</sup>. ته او وي ددرگاي زوورده کان به سر حه وشه که دا کراوه ته وه، سرچاوه ي رووناکي له زوورده کاني دکات و هه واکه يان به شيويه سروشتي دهگزي<sup>(۱۰)</sup>. حه وشه ي مال ته او وي کاره خزمه تگوزاريه کاني مالي تيا نه نجامه در<sup>(۱۱)</sup>.

نووي پتر حه وشه ي مال که لئووريه کان جوان دکات نوو باخچه بچووکه يه، که له ناوه راستي حه وشه که بنيات دنرا. نم جزوه باخچانه شتيکي سروشتيه له کوردستان. هه نديک جار له ناوه راستي حه وشه که دا حه وزيکي ناو دروست دهکرا به شيوي جيا جياي وک چوارگوشه، بازنه يي، هيلکه يي، هشت لا، به ناوه رزي به ردين، ناوي بز داين دهکرا. هه ندي لهم خانوانه دوو حه وشه ي هه بووه، به کتيکان گه وره بووه.

۵- به کارهتاني دار بز داپوشيني ساپيته ي زوورده کان و دالانه کاني مال که کان و هه يوانه کان و

دروستکردنی ددرگاو په نجه رهو دینګه دارینه کان. که به (کوټه ره) ناسرابوو.

۶- به کارهیتانی گهچ و (خشت) بؤ دروستکردنی خانوو و زخره فہ کاری.

۷- به کارهیتانی به ردی مهر مهر بؤ رووه کانی ناووه وو کاری زخره فہی رووه کی و نه نندازیبی و هه لیتانی ستورون و گرتی مهر مهری به شتوازی جیا جیاو قه باره ی جیسا جیا. نم که ره ستانه ش هم سووی له کوردهستان زوره و به ناسانی ده دست ده که وی.

### شتوازی کوردهستان و باکووری

عیراق:

نم شتوازه به تهلاری په پره و کراو له موسل و هوليير که رکوک و به تایه تی به سر ته و او ی ناوچه ی (کوردهستان) دا زاله (۱۳) گومان له وده د نیبه، که جیاوازی له شتوازی کارکردن له هم هه ریمه دا له ورده کاریه کان فراوانتره له و جیاوازی بهی که به شتوازی به عدادی له ناوهره است و خوارووی عیراق کاری له سر کراوه، شتوازی له گهچ دروستکراوی ته لاره کان که له بهرنیایی باکووری فورات به تایه تی ناوچه ی تکریت و سامه را هیه. نه مه ش ده گه ریته وه بؤ هوکاری سروشتی و میژوویی و شارتانی. ده توانین بلتین نه و شتوازه ی که له موسل کاری له سر کراوه شتوازی کاری (جیری) ره سنه.

شتوازی کاری بیناسازی له

هه ردوو قه لای هه ولیتر و که رکوک کار لیک کردنیان به شتو په کی کارا تر بووه له گه ل نه و کاری گه ریپانه ی که له سه رده می عوسمانیه کانه وه په پره و کراون. بؤ نمونه زوری ریتھی به کارهیتانی خشتی بچووک و به کارهیتانی بوارتکی رنگی به فراوان له زخره فہ کاند (۱۳).

### تایه نندیه جوانکاریه کان له خانوه که له پوریه کانی قه لای هوليير میژوویدا:

۱- دیمه نی دهره وه ی خانوو

که له پوریه کان له سر بنه مای پارچه بیناسازی توندو تؤل پتکه اتون، که (خشت) ی تیا به کار دیت. قورسای نی نم پارچه بیناسازی بهی که له به شی سه رده ی خانوه کاند دروست کراوه، به هو ی نه و زخره فہ سازیه وه که له نیویدا هه لکه ندر اوه. نه و تاقانه ی که خانوه کانی به یه که وه گرتاوه، له دوو لای کؤلان و رتگاکان که شتیکی نارامی و نه وایی به خانوو به ره و دورو بهری به خشیوه.

### ۲- دالان و رهره ی ژوره کان:

دالان له خانوه هره کونه کانه وه هه بووه به شتک بووه له پتکه اته ی خانوه کان، به پیتی پتکه و فراوانی و نه و رؤلته ی که دالانه که جیاوازی هه بووه. هه رده ها به پیتی نه و که پوچ و پتکه اته به ی که خانوه که ی لی دروست بووه جیاوازی هه بووه. نینجا دؤخی سروشتی و په یوه ندی کومه لایته ی و هه لکه و ته ی خانوه که سه ره پای باری نابوری خاوه نی خانوه که رؤلته خویان هه بووه (۱۴).

دالان له خانوو شپڼه وارده کاند

له کراوه یه ک پتکه اته وه له ناوهره استی یان لایه کی رووی دهره وه. دهرگایه کی داری کون دایخستو وه (یه ک دهریه) و به بزمار ی ناسنی گه وره ی چه ماوه رازاوه ته وه بهی چوارچیتو ه، بابه ته نوتیه کانی نم دالانان (دووه ری) ن و به سه ر کؤلانه کاند دهر وانن. زورچاران نم دهرگایان به چند گرتیه ک به رز بوونه ته وه یان نیو باز نه یه کی به رزیان به سه رده وه.

ددرگا توختیکی سه رده کی خانوه و دانیشتوی خانوو به هو ی دهرگا وه یه که دوا ی داخستی دلنیا ده با و نؤقره ده گرا. دهرگا که به کلیتیکی دارین داده خرا و که وتوته ناوهره استی لایه کی دهرگا که، یان له دوو کلیلی هاوچه شن پتکه اته وه که یه کتیکان که وتوته لای سه رده ی دهرگا که و نه ویدیکه ش که وتوته به شی خوارووه ی یه ک له لایه کانی دهرگا که. له هه ندی له خانوه کاند له ناوهره استی نم دوو کلیله دا قوفلیتیکی گه وره ی له ناسن دروستکراو هه یه (۱۵)

دوا ی دهرگا هه یوانتیک دیت، (که له گی) یشی پی دهرتیت، و به دهره وازیه کی سه رده کی دهرمیردیت که دهرگا به حه وشه دهره ستیه وه. له رووی دارشتن و هه لکه وتنی جیاوازی هه یه و به جیاوازی سه ریوش ده کرتیت، به شتو ی چوارگوشه، لاکیشه، هه شت لا، یان ته وره ی راسته یسه. به لام زورترین و باوترنیان دالانی شکاوه یه، که پتر ته لاری عیراقی پی ناسراوه.

### ۳- (رواق) و چخمه کان:

نم به شه ی پتکه اته ی

خانووهدكانى قهلاى هولير توخميكي گرنكي نم خانووانهيه، له پيشه وهى هديوانى نهومي يه كه مى خانووهدكان و ژووهدكانى نهومي دووهم و له پيشه وهى (كهله گى) يه كاني هردوو نهومي شدايه. به شيوه ي رپر و يتيك يان چخمه يه كه وه دووراييه كان و شيوه و شتوازي جوانكاري ساپيته كه وه و توخمه كاني زه خرده فه كاني جياوازن و يهك چهن و شتوازن نين. واته له خانووهدكانه بۆ خانووهدكانى ديكه وه كه يهك نين، هه نديكيان ساپيته كانيان دارينه كوئله گه ي دارين كه به زه خرده فه ي جؤراو جؤر هه كه ندراون له پيشه وه ياندا چه قساوه. له هه ندي له مالانه دا كوئله گه دارينه كان به كه چ داپوشراون له سه شتوازي حله زوونى يان له سه شتوازي هيلى هه كه ندراو و لاهه له به رزه كان هه ندي جاريش پشتيوانى له خشت دروستكراو و ستوونى روخامى هه ندي ده رگاوه په نجه ره ده روانيت به سه چخمه كاندا كه به هاوين له تيشكى رۆژ نهو ژوووانه ددياريزيت و له زستانيش له با و باران.

۴- ژير زهمين:

ژير زهمين يهك له پيداويستيه كاني خانووهدكان بووه به پيتى دؤخى باوى كه شهه وا كه له كوردستان دروست كراوه. به شتوازيك كه له كوردستان له كوني تاييهت كه بۆ نم مه به سه دروست كراوه، بۆ هاتوووه، له ريگاي هه ندي په نجه ره وه رووناكى بين به خشراره له ريگاي هه ندي كون و تيله په نجه ره كه له كه ل رۆخى ژووهدكانى خواروه

به كسانه.

ژير زهمين لهو توخمه بيناسازيانه يه، كه دانيشتوانى ميسقوتاميا له دير زهمانه وه شاره زاي بوون، بۆ ژور مه به سهت به كارها توه. له شاره كاني سۆمهرى و بابلى و ناشووريش دؤزراوه توه، كه تاييهت بووه به شارده وهى مردووهدكان<sup>(۱۹)</sup>. خانووهدكانى قهلاى هولير به ژير زهمينه كاني دهوله مه نده. ساپيته كاني به خشت و به شيوه ي حه سير رازاوه توه وه به كوئله گه ي له خشت دروستكراو هه لپه سيژدراوه. له هاويناندا بۆ نووستن به كارها توه، هه روه ها بۆ پاراستنى خؤراك له تيكچوون. له هه نديك له ماله كاندا وهك مه زار سه ير ددكرا به هزي نه وهى كه كۆرى (سه يد) يان (وهلى) يهكى تيدا ده شاردياره وه.

۵- گومبەز:

له ميسقوتاميا دا ميژووويكي ديرين به رچاو ده كه ويت. گومبەزو گومبەتى به ناويانگيان له ته لاره كانياندا دروست كردوووه، له خانووهدكانى قهلاى هولير چه ندين جؤر له گومبەزو گومبەت دروست كراوه له يه كا لهم خانووانه دا گومبەزى خرو نهو گومبەزه خرايه كه به شيوه ي گرتيهك خؤى ده نوتين، گرتي نيو بازه يي له هه ندي گرتدا زنجيره زه خرده فه يهك شوپ دهبسته وه به شيوه ي هيشووهد تري، كه ناوه وهى نم شوتينه ي ددرازانده وه. له (موسل) يش به (قه نديلى موسلى) ناسراوه.

۶- يه كه زه خرده فه يه كان:

خانووهدكانى قهلاى هولير

يه كه ي زه خرده فى و جوانكاري سه رنجراكي شى ژور تيدايه، كه به شتوازيكي جوان دابهش كراوه. هه ر وهكو له خواروه ناماژهى بۆ ددكه ين:

۱- كاره روخاميه كان:

نم كه رسته بيناسازيه گرنكه له زؤره ي زه خرده فه ي رووه كى و نه ندازه يي له رووه كاني ناوه وهى مال و ده وه دراو به حه وشه ي ناوه وه به كارها توه. زؤر جار نم زه خرده فانه له سه ر ده رگاوه په نجه ره كان و بوشاييه كاني نيوانيه وه دروست كراون. زؤر جار يه كه رووه كيه كان به يه كه نه ندازه ييه كان تيكه ل ده كرين يان له سه ر يه كترن. هه روه ها نم زه خرده فانه به شتوازيكي ستوونى به ته نيشت ده رگاوه په نجه ره كانه وه دروست كراون.

نم زه خرده فانه له موسل و هولير كه روكيش به "باله ميش" ناسراون

۲- كاره خشتيه كان

(كه روچ):

كه رسته ي خشت به شيوه يه كى به ريلاو له دروستكردنى خانووى كه فمارى به شى سه ره وهى كوئله ديرينه كان، به تاييهتى له قهلاى هولير به كارها توه. له به رنه وهى شارى هولير قهلاكه ي كه وتونه ته ناوچه يه كى ده شتايى. به هاسانى خؤلى ورد ده ست ده كه ويت، كه ده شيت شيلدراوتىكي نه وتوى لى دروست بكرتت، كه خشت به ره هم بيتت.

هؤى دروستكردنى كوئشك و

ته لارو زه خرده فه لهم پتكها ته يه:



ده‌که‌ویت. شتیوازی دروستکردنی خانوویره له ههریمه‌کاندا یه‌ک له تاییه‌مه‌ندییه دیرینه‌کانی نه‌ودیه که (شهریه‌سازی) بو دروست ده‌کرا. نه‌م شهریه‌سازییه پیکهاتووه له‌و نیو لووله‌بیه یان شمش پالتووییه له‌گه‌ل درتژ بوونه‌ودی چخمه‌که، له شیشه‌ی ناسنی دروستکراوه. کوووبه‌ی (شهریه‌ی) تیا‌دا داد‌نرتیت، که بو ناوی خوار‌دنه‌وه به‌کار‌دیت. ناوی شهریه‌سازی له به‌کار‌هیتانی نه‌م (شهریه) یه‌وه هاتووه

#### ۴- کاری داری:

شتیوازی گشتی رووی سه‌رووی ژوو‌ره‌کان له ماله‌کانی قه‌لای هه‌ولیر چه‌ما‌ودیه‌که‌به‌تی. له‌گه‌ل خشته‌کانی نیو دیواره‌کاندا تیکه‌ل‌کیش کراوه و کاری (داری) تیدا نه‌نجام‌دراوه. که به‌وردی و جوانی به‌زهره‌فهی رووه‌کی و نه‌ندازدیی نه‌م کاره نه‌نجام‌دراوه و ره‌نگی نایابی تیا به‌کار‌هاتووه. هه‌روه‌ها دینگی له‌دار دروستکراو له‌شوتنه جیا جیا‌کانی خانوو‌ره‌کان به‌کار‌هاتووه. ده‌رگا‌کانی ده‌روه‌وه ناوه‌وه‌ی ژوو‌ره‌کانی نه‌م خانوو‌انه له‌دار دروست کراون. به‌شتیوازی‌تیکه‌ی به‌کار‌هاتووی ره‌نگ و هه‌ل‌که‌ندراوی ده‌ره‌کی و خوارو له‌سه‌ر شتیوازی رووه‌کی و نه‌ندازیاری رازا‌وه‌ته‌وه.

#### ۵- کاری شووشه‌یی:

به‌راورد له‌گه‌ل شتیوازی کاری خانووی که‌لتووری به‌غدادی خانوو‌دکانی قه‌لای هه‌ولیر که‌متر شووشه‌ی ره‌نگاو ره‌نگی تیدا به‌کار‌هاتووه. هۆکاره‌کشی دوو بابه‌ته:



شتیوه‌یه‌کی گشتی و قه‌لای هه‌ولیر به‌تایبه‌تی به‌به‌راورد له‌گه‌ل ناوه‌دراست و خوارووی عیتراق دوو‌چاری باران بارینتیکي ژۆر ده‌بنه‌وه، بو‌چاره‌سه‌ری نه‌م قورساییه‌ی خانوو‌یره‌کان، شیلمانی نه‌ستووری چه‌ما‌ودی ناسن به‌کار‌هاتووه بو دروستکردنی په‌نجه‌ره‌وه هه‌ندتیک له‌ده‌رگا‌کان. سه‌ره‌رای به‌کار‌هیتانی نه‌م ناسن و شیلمانانه بو په‌رژین و چخمه‌و بانیره‌کان له‌سه‌ر شتیوازی جیا جیا.

نه‌م شتیوازه له دروستکردنی خانووی به‌غدادی به‌کار‌هاتووه، به‌لام له به‌شه‌کانی سه‌روه‌وه و په‌رژینه‌کان، له‌جیاتای ناسن دار به‌کار‌هاتووه. هه‌روه‌ها هه‌ندی جۆر له‌ته‌نه‌که‌وه پارچه‌ی جۆراو جۆری ته‌نه‌که‌یی بو رووی ده‌روه‌وه‌ی چخمه‌و زه‌خره‌فه‌کان به‌کار‌هاتووه، که له (شانشین- شه‌ناشیلی) به‌غدادی ده‌چیت، به‌شتیوه‌یه‌کی ساده، نه‌م دیار‌ده‌یه له‌بیناسازی، له موسل پتر به‌دیار

(ا) نه‌رموشلی نه‌م پیکهاتیه‌یه بو دروستکردنی زه‌خره‌فه‌وه گرتی رووه‌کی و نه‌ندازدیی شیاو و له‌باره. وه‌ستا ده‌توانیت به‌به‌کار‌هیتانی نه‌م پیکهاتیه‌یه کاره راسته‌بیه‌کان له‌هه‌ر شوتنیک بیه‌ویت به‌ره‌وه شتیوازی کاری گوشه‌یی و که‌وانه‌وه خوار‌کاری و په‌نا و په‌سیری بیات.

(ب) گری هاو‌به‌شه‌کان. پتیوستی به‌به‌کار‌هیتانی به‌رده و بو نه‌م مه‌به‌سته ده‌بن به‌کاری به‌هینیت<sup>(۱۷)</sup>.

(پ) نه‌م پیکهاتیه‌یه به‌پتی سروشتی خۆی نه‌رمه و ده‌ستکاری کردنی سووک و هاسانه. وه‌ستا به‌سووکی ده‌توانی چی مه‌به‌ست بیت دریبیتنی و لیتی دروست بکات. هه‌ر نه‌م هۆکاره‌ش وای کردووه، که له‌کاری بیناکاری نو‌تشدا به‌کار بیت<sup>(۱۸)</sup>.

#### ۳- کاره فلزیه‌کان:

به‌هۆی نه‌ودی که‌ه خانوو‌ه دیرینه‌کان له هه‌ریمی کوردستان به



۱) گهرمايي تيشكي رۆژ له ههريمي كوردستان له ناوهراست و خوارووي عيراق كه متره.  
ب) سروشتي كوردستان سهوزو ناياب و درهوشاوه ترو مايهي سه رنجي بينه ره له چاو ناوهراست و خوارووي عيراق. بينه ره هميشه همز دكا ته ماشاي دهرهوه بكا. نم هوكاره وا دهكات كه شووشه ساده به كاربيت نهك رهنكاو رهنك<sup>(۱۹)</sup>.

### ۶- رووسهري رهنكاو رهنك و بوياغه كان:

تايه تمه ندييه دياره كانی زه خره فهی خانووه كانی قه لای هه وليتر به كار هيتاني بوياغه له جيهه جيتكردي زه خره فه رووهكي و نه ندازيبي و نووسيني رسته يي، به تايه ته تي پارانه وي تاييني به شيوازيك له شيوه كاري به عدادی به دي ناكريت. نم بوياغانه له ژووري ميوانداری و هه يوان و دالانه كان به كارديت. پتر رهنكي نيلى و هه ندي جار قهرمزي به سه ره ريدا زال ده بيت. يهك له تايه تمه ندييه كانی قه لای هه وليتر له بواردان نه وديه فراوانيه كي به رچاوي رهنكاو رهنك به دي دكرت له سه ر دياره كان و يته ني كيشراوه له ناو ژوورده كاندا رهنكي نيلى و زه ردو سهي و سوور به كارديت بو هيتلكاري ته ريبي، له كووتاييدا شيوه يه كي بازنه يي (له وله يي) كه له روخساري په نجهره ناسينه كان ده جيت دهنه خشتينديت<sup>(۲۰)</sup>. سه ره دراوي و يته كرندي هه ندي شيوه ي ته جريدي به رهنكي جوړاوجوړ.

### ۷- گه چكاري:

خانووه دپرينه كانی قه لای هه وليتر، له بيناسازيه دهوله مه نده كانيدا گه چ بو جوانكاري به كارها تووه. ژوورده كانی ميوانداری پتر جوانكاري به كانی پتوه دياره، كه گه چكاري كراوه. له ديواره كاندا چه ندين جسوړه (تاق) اي لين دروست كراوه، كه چراي له گهل كه لويه لي سووك و بچووك تيدا داده نرا. هه ندي جار ش هيتلانه ي ساده له رۆخ ساپيته كانی تيدا دروست ده كرا. نم هيتلانه بو راگرتتي په له ودر به كار دهات، يه كتيكه له سيماي جوانكاري خانووه كانی قه لای هه وليتر ده ژميرديت.

### په راويژه كان:

- ۱- الهيدري- عبدالباقي عبدالحبار ارمن. التجديد الحضري لقلعة اربيل، طبع مطابع جامعة الموصل، الموصل ۱۹۸۵. ل. ۶۱.
- ۲- الهيدري- ه.س. ل. ۶۱.
- ۳- الهيدري- ه.س. ل. ۶۳.
- ۴- الهيدري- ه.س. ل. ۶۴.
- ۵- الجاوشلي، هادي رشيد. تراث اربيل التاريخي- مطبعة جامعة الموصل، الموصل ۱۹۸۵- ل. ۴۳.
- ۶- صالح، قحطان رشيد: الكشاف الاثري في العراق، دار الحرية للطباعة، بغداد- ۱۹۸۷ ل. ۲۲.
- ۷- الهيدري- ه.س. ل. ۶۴.
- ۸- خضير، فريال داود. البيت العربي في العراق العصر الاسلامي- دار

- الحرية للطباعة- بغداد ۱۹۸۳- ل. ۲۲.
- ۹- عبدالجواد، توفيق احمد، تاريخ العمارة والفنون الاسلامية، ج. ۱. دار وهدان.
- ۱۰- بهنسي عفيف. الشام لمحات آثارية وفتية- دار الحرية، بغداد. ۱۹۸۰- ل. ۹۹.
- ۱۱- الاشعب خالص حسين. الاثر الوظيفي في طراز البيت العربي، مجلة الكتاب، العدد الثامن، السنة التاسعة، آب، مطبعة الجمهورية- بغداد- ل. ۷۴.
- ۱۲- العطية، زهير، المعالم الجمالية في بيت شمال العراق، مجلة التراث العدد الرابع، ايلول، تشرين الاول، طبع مؤسسة رمزي ۱۹۷۸- ل. ۱۲.
- ۱۳- العطية ه.س. ل. ۱۲.
- ۱۴- حسن، حميد محمد. البيت العراقي في العصر العثماني، العناصر المعمارية والزخرفية، نامه يه كي ماسته ره دو بلاونه كراوه ته وه. ۱۹۸۲- ل. ۲۷۷.
- ۱۵- حسن، ه.س.
- ۱۶- برستد، جيمس هنري، انتصار الحضارة، ترجمة احمد فخري، دار الجيل للطباعة- القاهرة ۱۹۶۲- ل. ۲۱۳.
- ۱۷- مكية محمد، بغداد عرض تاريخي مصور، نقابة المهندسين العراقي، بغداد- ۱۹۶۷ ل. ۲۳۴.
- ۱۸- مكية- ه.س. ل. ۲۳۴.
- ۱۹- العطية- ه.س. ل. ۱۲.
- ۲۰- العطية- ه.س. ل. ۱۲.



## شیوازی به دیکو مینت کردنی خانوه که له پووریه کان (قه لای هه ولیر به نمونه)

**دکتور سه لیمه عه بدولر هسول عه بد**

کردوه تیدا دروست کراوه، که ناوی له دۆلی به ستۆره وه به هۆی بزری بهردی به ژیر زهیدا هیناوه، شوتنه واری نهم پرۆژیه هیشتا زۆر به جوانی ماوه ته وه له نزیک گوندی مورته که (۲) شارده که و ده و روبه ری له رووداوه میژووییه گرنه گه کانی کۆن به دهر نه بووه.

هه ولیر بووه پایته خستی مهمله که تی حه دیاب که له ماوه ی نیاوان سه ده ی یه که می پ.ز، و

هه زار سال پیتش له دایک بوونی مه سیحه وه تانیستاشی له گه لدا بیت، ژیا نی تیدا به رده واهه. لیره و دیه که هه ولی پاراستنی سیما شارستانیه که ی به دهر ده که ویت. هه روه ها هیشتا شارده که ناوه کۆنه که ی پاراستوووه.

به هۆی گرنگی شارده که له پرووی بازرگانی و کشتوکال، گرنه گرتین پرۆژه کانی ناودیری که پادشای ناشووری (سه نحاریب) جیبه جیتی

نهم توژی نه وه دیه پیتش که شی یه که م کۆنگره ی زانستی نیروه وه له تی بو ناو ده اندکرده وه ی قه لای شارستانی هه ولیر کراوه.

### پیتشه کییه کی میژووی

هه ولیر ده که ویتنه ناوچه یه کی ده و ده دراو به دوو رووبار له زه و بییه ده ستاییه کانی لاپالی رۆژا وای چیا ی زاگروس، شاری هه ولیر یه کیته که له شارده کوردیه کۆنه کان که له س

هەردوو سەدەدی یەکەم و دووەمی دواى زایین بوورانه‌وه‌ی بەخۆبەوه بیینی و رووبەرۆوی چاوتیبەرینی فەرثیه‌کان و رۆمه‌کان بوو، لەخاکی هەولێر چەند شەرتیک لە نێوانیاندا رووی دا.

هەولێر لە سەردەمی ساسانییەکاندا ناوبانگێکی گەورەى بەدەست هێناوه، ئەسقەفیەى نەستوری تێدا دامەزروده له سالی ٥٠٠ز، هەروەها لەنێوان ئەوه‌کانیدا چەند نووسەرێکی نەساری (النصاری) بەدەرکەوتون، ئەم نێویانگەى بەرەوام بوو هەتاگو سەردەمی عەرەبی نێسلامی. زۆرتیک لە شارناسەکانی ئەو سەردەم وەک یاقوتی حەمەوی بە (ارییل) ناوی دەبات، هەروەها لە سەردەمی سولتان موزەفەرەدین ئەتابەگی لە کۆتایی سەدەدی شەشەمی کۆچی هەولێر مئاردی مزگەوتی تێدا بیناکراوه که بەمئاردی هەولێر ناسراوه.

قەلای هەولێر نێستا بەپاشماوێ نیشته‌جێبوونی بەرەدوامی خەلکی دادەنریت لە شارەکه هەر لەکۆنەوه تاكو نێستا، ئەم شارە شیوێی خڕد، لە زەوییه‌کانی دەورۆبەری بە ٢٥ مەتر بەرزتره. رووبەرەکه‌ی (١١٠.٠٠٠)م ٢ لاکسانی بەشیوێهەکی پله پله‌ی بەره‌و زەوییه دەشتاییه‌کان دیت، دروستکردنی خانووبەه‌ری بەشیوێه‌ی بەرفراوان تێدا کراوه وەک سەرجه‌م شارە عێراقیه‌کان لەسەردەمی سەدەدی رابردوو، قەلای هەولێر هەروەک گەڕه‌کێکی نوێی شارەکه مایه‌وه.

ئامانج و شێوازه‌کانی بەدیکیۆمێنت کردنی کەله‌پووری له قەلای هەولێر بەرپۆه‌بەرایه‌تی کەله‌پوور له دامەزرایی گشتی شوتنه‌وارو سیاسه‌تی روویوکردن و بەدیکیۆمێنت کردنی بینایه، نیشانه‌کانی کەله‌پوور له ته‌واوی شارەکانی عێراق، سەرته‌ کاره‌کانی له‌و شوتنه‌وارانه دەست پێن ده‌کات که رووبەرۆوی له‌ناوچوون ده‌بێته‌وه، یان ئەو شوتنه‌وه‌ی که به‌ته‌م‌ای گەشه‌پێدانیه‌تی وه‌ک ئەوه‌ی بۆ قەلای هەولێر به‌یاردراوه.

بەهۆی لایه‌نی مێژوویی قەلای شوتنه‌ دیاره‌که‌ی له‌ناو شارداو له‌بەر ئەوه‌ی زۆرتیک له‌ بینایه‌ له‌خۆ ده‌گرت که خاوه‌ن نه‌خشه‌وه‌ رەگه‌زی بیناسازی شارستانییه‌وه‌ له‌بەر ئەوه‌ی نزیکه‌ له‌ مه‌لبه‌نده‌کانی گه‌شتوگوزاری کوردستان، هەول و کۆششه‌کانی به‌ره‌و ئەوه‌ دیت که روخساره‌کانی به‌ده‌ریخرت و پارێزگاری لێ بکرت و له‌سەر بنه‌مایه‌کی زانستی و ته‌کنیکی وا، که گونجاو بیت له‌گه‌ژ مێژووه‌که‌ی و کەله‌پووره‌که‌ی، په‌ره‌ی پێن بدریت.

تیمی روویوێکی کەله‌پووری وێنه‌ی شێوازه‌کانی بەدیکیۆمێنت کردنی کیشاوه‌وه‌ هه‌وله‌کانی له‌ تۆمارکردنی ئەم دیاردانه‌ی خواره‌وه کورت کردۆته‌وه:

- ١- لایه‌نی نه‌خشه‌سازی.
- ٢- لایه‌نی بیناسازی.
- ٣- لایه‌نی بونیادنانی گشتی.
- ٤- لایه‌نی کـه‌رتـه‌ خزمه‌تگوزارییه‌کان.

- ٥- باری کۆمه‌لایه‌تی شارەکه.
- له‌ تۆمارکردنه‌که‌دا ئەم حاله‌تانه‌ی خواره‌وه جه‌ختی له‌سەر ده‌کرت:
- ا- ژماره‌ی دانیشتوان.
- ب- ژماره‌ی خێزانه‌کان.
- ج- ژماره‌ی مندالان.
- د- کارو پێششە‌ی دانیشتوانه‌که‌ی.

ئەو زانیارییه‌کان له‌ ناساده‌کردنی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ پشتی پێن به‌ستراوه، هەروەک له‌ فـۆـرمـه‌ به‌لگه‌نامه‌یه‌کانیشدا جیگیر کراوه.

**لایه‌نی نه‌خشه‌سازی بینایه‌کان:**  
مه‌به‌ستمان لێی نه‌خشه‌سازی ستوونی له‌گه‌ژ قاته‌کانی بینایه‌که‌یه، ئەگەر هه‌بێت له‌گه‌ژ رێگای دابه‌شکردنی به‌شه‌ جیاوازه‌کانی و به‌که‌ جوړاو جوړه‌کانی و هۆکاره‌کانی جوړولانه‌وه‌وه‌ گه‌یاندن له‌ نێوان ئەو یه‌کانه‌ له‌ چوارچێوه‌ی یه‌ک ساختماندا، به‌گوتره‌ی ئەو پره‌نیه‌ له‌ نه‌خشه‌سازییدا ده‌توانین بلێین سەرجه‌م بیناگانی قه‌لاکه‌ به‌بینایه‌ی کەله‌پووری دادەنریت چونکه‌ له‌ نه‌خشه‌کیشانییدا پشته‌ به‌چه‌مه‌که‌کانی نه‌خشه‌سازی کەله‌پووری ده‌به‌ستن. گرنه‌گرتن ئەو چه‌مکانه‌ش برتین له:

- ١- (گۆره‌پانی ناوه‌راسته‌): گۆره‌پانی ناوه‌راسته‌ی خانووه‌ که‌له‌پوورییه‌کان، به‌چه‌قی خانووه‌که‌ دادەنریت و ده‌بێته‌ شوتنی په‌یوه‌ندی و گه‌یاندن و بزواتن بۆ سەرجه‌م یه‌که‌کانی قاتی خواره‌وه.
- ب- پێنگه‌ی هۆده‌کانی قاتی خواره‌وه (سەر زه‌وی)، له‌ زۆربه‌ی ئەو خانووانه‌دا هۆده‌کانی سەر زه‌وی

به گه گۆزه پانیک له سێ لاوه دهوهره دراوه، وهک ئهوهی له بینایه کانی به غددا ههیه، یاخود له دوو لاوه وهک ئهوهی له قهلاهی ههولێردا ههیه، دهوهره دراوه. هۆدهکان به کهر به سههر گۆزه پانه کهدا دهروانیت یاخود به هۆی هه یوانیتکی بهرز، که بنه یچه کانی به کۆله گهی دارین یا بهردین یا به دروست کرایی (وهک ئهوهی له قهلاهی ههولێردا ههیه)، یان هه ندی جار به هۆی هه یوانی که وانه یی رازاوه، که - له لایه کی بینایه ک نه وهک له هه موو لایه کی - به رامبه ر گۆزه پانه که کراوه بیت. گه لیک جاریش واده بیت که ئه وه هه یوانه یا هۆده به له پشته وهیدا به رزتر ده بیت له ناستی سه رجه م قاتی سه ر زهوی.

ج- پتیه گی دهروازه ی سه ره کی بینایه که راسته وخۆ به رامبه ر گۆزه پانه که ده بیت و به سه رهیدا دهروانیت به هۆی ریزه ویتکه وه، ته نها له حاله تی بینایه ی ره شوکی (عامه) دا نه بیت، دهروازه (دهرگا) که راسته وخۆ به رامبه ر گۆزه پانی ناوه راستیه.

د- نه خشه سازی قاتی سه ر زهوی زۆریه ی جار له قاتی یه که مدا دووباره ده بیته وه له پال به کاره ی تانی هه یوانی والا که دهروانیته سه ر گۆزه پانه که، به جۆرتیک له م قاته دا سوود له ناسمان وهرده گه یرت به درێژکردنه وهی هه یوانه کان به شتیه به ک ده بیته رووبه رتکی زیاده بۆ ئه م قاته، ئه م درێژکردنه وانه ی قاتی یه که م کاتی به پرووی ده ره وه داده کرتیه وه ده گوترت (شناشیل) له بینایه کانی ناوچه کانی ناوده راست به تابه تی له به غدا.

ه- ژیر زه مین (سرداب)، ئه ویش بینایه یه که له ژیر زه ویدایه، سوود له دیواره کانی بناغه ی خانوه که وهرده گرت، نه خشه ی بۆ دانراوه له قاتی سه ر زهوی، ژیر زه مین رووبه ره کی به قه د رووبه ری خانوه که جگه له گۆزه پانه که نه بیت، هه ندی جار به یه که وه به ستراون هه ندی جاریش دابهش کراون بۆ دوو ژیر زه مین یان زیاتر، په نجه ره کانی به سه ر گۆزه پانه کهدا دهروان یاخود به نه ستووری دیواره کانی ده گهن به پرووی خانوه که، ئه م په نجه رانهش بۆ مه به ستی هه وا گۆرتی سوودی لی ده بیت.

### لایه نی بیناسازی

لایه نه کانی بیناسازی له بیناگانی قهلاهی ههولێری شارستانی خۆی له م خالانه دا کورت دهکاته وه:

1- **رووی پتیه وهی خانوه که** (الوجه الامامية)، ههولتی زۆری بۆ دراوه که به شتیه به کی هونه ری و به جوانی به ده ره بکه ویت، ده لاقه ی هه وا گۆرتی و روونکی (په نجه ره) زۆر له به رچاو گه راره. ئه م ده لاقه وه په نجه رانه له دار به شتیه به کی ئه ندازیاری جوان رازتروانه ته وه، هه ندی له م په نجه رانه به شتیه ی که وانه یی بی نا کراون یاخود له که ره سووچ دارێژراون. هه روه ها په نجه ره کانی بیناگانی قه لا به ده رگا ناسینه کانی ده ناسرتیه وه که به شتیه به کی ئه ندازه یی رازتروانه ته وه، بیناسازی که له پوو ری گرنه گی به کی زۆر به خاوتنکردنه وهی که ره سووچه کان ده دات.

بۆ ئه وهی شتیه به کی ئه ندازه یی جوان وه ربه گرت و له جوانیی رووی پتیه وهی خانوه که زیاده بکات. دهروازه (مدخل) له خانوه که له له پوو ری به کانه دا لایه نیکی بیناسازی و ئاوه دانی گرنه گ وهرده گرت له پال ده رگا دارنیه رازتروانه کان که هه ندیکیان نووسراویان له سه ره. هه ندی له وه ده رگا یانه به کۆله گهی که وانه یی ده وه دراون. ماوه ی نیوان ده رگا که وه ده رووبه ری که وانه کان به شتیه ی جوان به که ره سووچ و گه چ رازتروانه ته وه.

ب- **هه یوانه کانی قاتی سه ر زهوی**

ئه م هه یوانانه زۆریه ی کات پشت به کۆله گهی دارین یا به ردین ده به ستن که به جوانی رازتروانه ته وه. ئاما ئه ییش له دروستکردنی ئه وه یه که بیت به پالپشتیک بۆ ئه وهی هه یوانه که به سه ره گۆزه پانه کهدا فراوانتر بهروانیت، ئه وه کۆله گانه له سه ره وه یاندا به که وانه ی نیو باز نه یی کۆتاییان دیت له زۆریه ی کات وهک پالپشتیک بۆ خانوه که به کار دیت.

زۆریه ی جار ئه وه هه یوانانه له نیوان هۆده کانی خانی سه ر زهوی و گۆزه پانه کهدا کۆتاییان دیت. هه ندیک له وه هه یوانانه شووره ی (په رزین) ی ناسنیه یان هه یه که له شتیه ی سپرنگ ده جیت و له گه ل شتیه ی په نجه ره کان گونجاوه.

ج- هۆده کانی قاتی سه ر زهوی زۆریه ی هۆده کانی قاتی سه ر زهوی هۆده ی ژیان و پتیه سوازی میوان، بۆیه ده بینین گرنه گی به کی زۆر به رازاندنه وه و به رزی دیواره کانی و

بسیجه کانی و رنگه کانی ددریت،  
 نم شتیوه هژدانه به ناشکرا له خانووی  
 نهوانه ی خوشگوزدرانن ده بیتریت.

**کلهوله کانی بیناگردن**

نهمهش ره گه زتیکی گرنه که له  
 ره گه زه کانی لیک جیا کرده ی بینایه  
 که له پوریه کانداندا. ههروه ها  
 تاییه تمه ندیتی بیناسازی میسوژتامیا  
 لهو سه رده مه دا ددرده خات به گو ترده ی  
 پیته گی جوگرافی، له کاتیکدا که  
 به کارهیتانی که ریوچ له زوربه ی  
 بینایه که له پوریه کانی  
 میسوژتامیا دا باوه، به کارهیتانی  
 به رد له بینایه که له پوریه کانی  
 کوردستاندا دووباره ده بیته وه.  
 گرنگی به کارهیتانی دار (تمخته) له  
 بانه کان و په نجه ره کان و ددرگاگان و  
 کۆله گه کانداندا به ددرده که ویت. هه ندی  
 لهو خانووانه به تمخته  
 رازیندر او ده وه و دیواره کانی به رنگ  
 و شتواز یان نووسراوی هه مه چه شنه.  
 نم دیوارانه زوربه ی جار رنگی شین  
 دایوشیون.

گهچ و نووره قیر له مادده  
 سه رده کییه کانی بیناسازین، که چی  
 ناسن له چوارچیتوده کی ته سک  
 به کاربر او وه له ناوخو دروست ددکرا  
 به شتیوه ی ناسنی په نجه ره کان. شه قام  
 و کۆلانه کانی قهلا به توژتیکی قیری  
 داپوشراون که له هه رده وولای بۆ  
 ناوه راستی کۆلانه که هاتوون.  
 له ویتسه وه ریگه به ناوی پیس و ناوی  
 باران ددات بروت. بئ گومان  
 قیرتاو کورده که ش پین ده چی لهو

ماوانه ی دوایی کراییت.

پشکنیتی باری بیناکاری قهلا که  
 به گشتی له ژیر روشنایی روو پیته ی  
 کۆمه لایه تی نم کارانه ی خواره وه مان  
 بۆ ددرده خات که له چالاکییه کی  
 روو پیته ی به لگه نامه پیدا له سالی  
 ۱۹۸۰ نه نجام دراوه:

- ژماره ی خانووه کانی قهلا به گشتی:  
 ۵۰۶

- ژماره ی نهو خانووانه ی که  
 خاوه ندریتی بۆ شارهوانی و  
 به ریوه به رایه تی شوتنهوار  
 ده گهرتته وه: ۱۴۰

- ژماره ی نهو خانووانه ی که  
 خاوه ندریتی بۆ که سه کان  
 (تایهت) ده گهرتته وه: ۳۴۷

- ژماره ی نهو خانووانه ی که  
 خاوه ندریتی نادپاره: ۱۹  
 - رووبه ری سه رجه م خانووه کانی قهلا  
 ۲م ۶۰، ۸۰۸

- ژماره ی نهو خیزانانه ی که له ناو  
 خانووه کاندان: ۶۶۷

نم ژمارانه نهوه مان بۆ ددرده خات  
 که نهو خانووانه ی که خه لکی  
 به کاریدیتن بۆ نیشته جیبوون بریتییه  
 له (۳۴۷+۱۹=۳۶۶) خانوو  
 سه ریاری رووبه ری ۲م ۱۳، ۶۲۹  
 نهمهش رووبه ری نهو بینایه ویزانانه یه  
 که خه لکی به کاری ناهیتن، نهوه شمان  
 بۆ ددرده که ویت که ژماره ی خانووه کان  
 (۳۶۶) ددکه ویتته ناو چوارچیتوه ی  
 نهو رووبه ره گشتییه ی که نزیکه ی  
 (۴۳۷ و ۲م ۷۴) تنه ها (۶۷۷)  
 خیزان به کاری دیتن، نهمهش هیچ

مه ترسییه که له به کارهیتانی بۆ  
 نیشته جیبوونی نهو ژماره یه لهو  
 رووبه ره دا پیشان نادات.

نهمه ی خواره وه نامارتیکه له باره ی  
 بینایه کان و ناستی به کارهیتان:

- ژماره ی خانووه کانی که  
 له ناستیکی باشدا ماوه: ۲۹

- ژماره ی خانووه کانی که له بینایه کی  
 ناوه ندادیه: ۱۶۰

- ژماره ی خانووه کانی که له بینایه کی  
 خراپدیه: ۳۱۷

- ژماره ی گشتی دانیشتوانی قهلا:  
 ۳۲۵۸

- تیکرای گشتی ژماره ی نهوانه ی  
 خانوویه ک به کاردیتن: ۸

- تیکرای گشتی هژده کانی  
 خانووه کان: ۲۶۴

- ژماره ی نهو خانووانه ی که له لایه ن  
 زیاتر له خیزانیتیک به کارده برتن:  
 ۱۲۶

به پروونی ددرده که ویت تیکرای  
 ژماره ی دانیشتوانی قهلا له گهل  
 تیکرا ژماره ی هژده کانی خانوویتیک  
 و باری بینایه که ی خانووه  
 که له پوریه کان ناگو نجه. به تاییه تی  
 لهو خانووانه ی که نامارده که ددری  
 ده خات، له لایه ن چند خیزانیتیک  
 به کارده هیتیت که ژماره یان له (۲۰)  
 که س زیاتره. بۆیه رازین له سه ره نهو  
 تیروانینه ی شارهوانی،  
 دامه زراودکان که ده یانه ویت خانووی  
 زیاتر پیدا بکه ن و دووباره دابهش  
 بکرتنه وه به سه ر دانیشتوانه کی.  
 نهمهش دوای نهوه ی چاکسازی بۆ

دهکرت و سیما کهله پور بییه که ی ده پارترزیت (به شیتو بهک بگونجی له گهل قه باره ی نهو خانوانه و توانای له خوگرتنه که ی له پال گرنگیدان به ناستی رۆشنیری دانیشتوانه که ی). ههروه ها پیتوسته تیبینی نهو خانوانه ش بکرت که خاوه ندریتی بو که سه کان دهگه ریتته وده، که نابیت زیان به خانوو ده که بگه به نن، ری و شوتنی و ا بگرتته بهر که کهله پوریتی خانوو ده که بهر ده و ام بیت.

نهو ی به شیتو به کی گشتی، په یو نندیه کی توندی به یاری بینا که وه هیه، که رته خزمه تگوزاریه کانی قه لایه. نه بوونی نهو که رته خزمه تگوزاریه نهو دوا که وتیان، ده بیتته هو ی زیان که بیان دنیکی زور به بینایه کهله پور بییه کان. له وانه ش ناوه رو و توره کانی دابه شکردنی ناو و کاره باو ته له فون و شه قام و کولانه کانی قه لا و چهند شتی تر، که لهو پروایه داین پیتوستی به توژنه وه ی نه م خالانه ده کات.

لاوازی و نه بوونی که رته خزمه تگوزاریه کان و پیکهاته ژیر خانیه کان، زیانیتی زور به بینایه کۆنه کان، به تاییه تی ناوه رو کان دهگه به نن.

### باری کۆمه لایه تی قه لای هولیر

نه م خاله کاریگه ریه کی گه وردی له سه ر بینایه کهله پور بییه کانی قه لا هیه، به تاییه تی له سه ر ناراسته کردنی کاره کانی په ره سه نندن - نه مه ش بو دیار کردنی نه رکی نهو بینایانه له دوار ژدا نه گه ری

به کاره یتانی - ده توانین له ژیر رۆشنایی نهو نامارانه دا هه ندی تیبینی تو مار بکه یین و نهو پیتشیارانه به ده ست به یین:

- ژماره ی نهو نیرانه ی (ذکور) که ته مه نیان له سه رووی (۶) سالییه وه: ۱۲۱۵

- ژماره ی نهو مینیانه ی (اناث) که ته مه نیان له سه رووی (۶) سالییه وه: ۱۱۰۷

- ژماره ی نهو مندالانه ی که ته مه نیان له خوار (۶) سالییه وه یه: ۹۵۷

- کۆی فه رمان به رانی دانیشتوانی قه لا: ۲۲۶۰

- کۆی کرتکاره ته کنیکیه کانی دانیشتوانی قه لا: ۸۷

به گوتیره ی نهو زانیاریه نامارییه، (۶۰۵) که س له دانیشتوانی قه لا رۆژانه ده چن بو کار. له هه مان کاتدا بینا کان له لایه ن نه وانه ی ده میننه وه به به رده وامی ناوه دانه. ههروه ها ده بینین ژماره ی مندالان به رزه، نه مه ش مه ترسی له سه ر بینایه کهله پور بییه کاند ا داده نین. به تاییه تی ده بینین که قه لاکه باخچه ی ساوایان و قرتابخانه ی نییه.

بو یه به پیتوستی ده زانین هه ندی لهو بینایانه ی که خاوه ندریتی بو حکومه ت ده گه ریتته وه، دوا ی چاکسازی کردنی و گونجاندنی، ناماده بکرت بو نه وه ی ببیتته مه لبه ندی کۆمه لایه تی و خزمه تگوزاری و راگه یانندن، بو نه وه ی گه وره ترین ژماره ی دانیشتوانی قه لا

له خو بگرت. ههروه ها هه ندیکیان به باخچه ی ساوایان یاخو د دروست کردنی باخچه ی ساوایان لهو ناوچانه ی که ویرانه بوون، بو نه وه ی نهو مندالانه ی که ته مه نیان له (۶) سال که متره له خو بگرت.

### پیتشیازه کانی په ره سه نندن و

### پارترزگاری کردنی کهله پور

۱- پیتوسته سه رجه م نهو بینایانه ی که زیاد ده کرتن، له دوار ژدا له شوتنه ویران و بو شه کاند ا گونجاو بیت له گهل سروشتی کهله پور بییه ی قه لاکه.

۲- پیتوسته له ناوچه کانی دهو ربه ری قه لا بینایه ی ستوونی قه ده غه بکرت تا کو روخساری قه لا ون نه کات که تا که قه لایه له هه ولیر.

۳- پیتوسته زور ناگامان له دروست کردنی رتگی تازهی هۆیه کانی گواستنه وه ی باره هلگری قورس بیت، نه کا قه لاکه بیرت.

۴- پاراستنی دیمه نی قه لا، وه ک خو ی نابیت رو ده کی رازانده وه و داری بهر ز له بهر ده رکسه ی خانوو ده کان بچیترت.

۵- دانانی پلانیکی ورد بو به کاره یتانی بینا کانی قه لا به شیتو به کی غوونه یی نه مه ش دوا ی چاک کردنه وه ی.

۶- پیتوسته دامه زراوی گشتی شوتنه وار فه رمانی به سه ر هه موو کاره کانی چاک کردنه وه و نۆژده کردنه وه ی قه لادا پروات.



## قہلای ہولیر لہ فیکرو شارستانییہ تدا

### ہیشام نھلہ دفعی

ھولیر بہ شیوہ کی گشتی لہ قہلہم دددریت۔ لہم سونگہ یوہ نھرکی دانیشٹوانی شاردکہ هاوکاری، یارمہ تیدہر بن بہ ھموو نامرازیک بو بونیادنانہ و دی قہلاکھو گھشہ سندنہی۔ چونکہ نھمہ بہ گھشہ سندنیک بو شاردکہ یان دادہ نریت، کہ نیشانہ میٹروویہ کانی شاردکہ بہ دہر ددخریت، نھمہش سوودی بو نھوان و فیکری مروقیاہ تی و کومہ لگہی عیراق بہ گشتی ھہیہ۔  
نامانج: لیردوہ بہ کتی لہ نامانجہ سہرہ کییہ کانی قہلاکھو نھو دیہ، کہ

کردوود خہ سلہ تی بی هاوتایی لہرووی نھ خہ سہ ساریہ کھی ھہ بیت، ددستگرتن بہ سہر نھو تاییہ قہ ندییہ (خہ سلہ تہ) لہ گھشہ سندنہی شاردکہ، بہ تہ واوی ناچیتہ خانہ ی نھرکی شوتنہ وارناسہ کان بہ تہ نھا، بہ لکو نھرکی ددسہ لاتداریتی شاردہ وانی حکومہ تہ خوجیہ کان و ناوہ ندییہ کان هاوکاری و یارمہ تیدہری پیواونی شوتنہ وارناس بن لہم نھرکہ دا۔ پشتگوئی خہ ستنی نھم بایہ تہ بہ کہ مہ ترخہ می ددسہ لات بہ رامبہر دانیشٹوانی شاردکہو کومہ لگای

### بہرایی:

شوتنہ وارہ میٹروویہ کان گرنگیہ کی گھوردیان لہ پتکھاتی بیری شارستانیدا ھہیہ۔ لہ بہر نھو دی شوتنہ وارہ کانی دولی رافیدہ بن لہ ھموو لایہ کی عیراقدا بلاوہ، بوہ دہست بہ سہر داگرتنی بو نھو دی بیرو روشنبیری نھوہ کانی پی دروست بی، کارتیکی خوازراوہ و پیوستہ ناگامان لیتی بیت۔  
گھشہ کردنی بہر ددوامی شاری ھولیر بہ ددوری قہلاکھی لہ سہر ددہمانی زوودوہ وای لہ شاردکہ

شوتنه وارو کهله پورده کهی له بهردیتی کسیه نه کهر بگۆزین، بۆ شوتنه واریتی کسیه کهر، که ده ریری میژووی قه لای نهو سه دانه بیت، که پیایدا گوزه ریی کردوو، نه مه جگه له وهش ده توانی پیشانده ریی نیشانه شارتانییه ته کانی وادی رافیده بین بیت به شتیوه یه کی کورت و به شتیوه یه کی دریتیش میژووی کوردستان و شاری هه ولیر بیت و هه روه ها پیشانده ریی رووکاره کانی پیشکه و تنی ژبانی مرۆقی کوردی و شارتانییه ته که ی و په ره سه نندی چه مک و نامی ره کانی نهو شارتانییه بیت له رووی فیکری و زنده گی و هۆبه کانی پیشکه و تنی.

نه نامانجانده ش کاریگه ریه کی گه ورده له سه ره سه نندی شاره که و ناوه دان کردنه وهی ده بیت، هه روه ها کاریگه ریه کی گه ورده له بونیادانی فیکرو که سایه تی تاکی کوردی و عیراقی به شتیوه یه کی گشتی ده بیت، چونکه نیشمه ریکه مان دا شوتنه وارده کانی قه لای هه ولیر ته عبیر له خۆی و قه واره که ی و به شدارییه کانی له فیکرو شارتانییه تی مرۆقایه تی بکات.

نمونه جیهانییه کان: شتیکی نوێ نییه سوود له و کاره شوتنه واریه کان یا شوتنه کهله پوریه کانی جیگایه ک بۆ جیگایه کی تر وه ریکرین، یا سوود له په ره سه نندی نه خشه سازی شارتانییه ته که ی وه ریکرین، به لام نه وهی نوئییه نه وه یه، که ناوجه رگه ی شاریکی کۆن، که به رده وام گه شه ی کردوو و دک قه لای هه ولیر ناوه دان بکرتیه وه. دنیای شارتانی و

پیشکه و تنی زۆزیک نمونه ی هه لگرتوو، که چۆن پارێزگارییان له شوتنه وارده کانی و کهله پورده کانیان کردوو، نه م گرنگی دانه ش به سه ردانه کانی قه لاکان وای کردوو شاره که ناوه دان و گه شه سه ندوو بیت، هه روه ها وای کردوو ته وانه ی سه ردانی ده که ن بیرتیکی روونیان له مه ر فیکری نهو مرۆقانه ی، که نهو روخساره یان به جی هیشتوو هه بیت.

هه ندی له و شارانه که دووباره بونیات نرانه وهو شوتنه وارده کانی پاراستراوه پیشتر رووبه رووی خاپوور بوونتیکی ته و او هاتبوون، وه ک شاری کۆنی (وارشۆ)، که دوا ی دووباره بونیات نرانه وه ی، بووه مه لبه ندیتیکی شارتانی جوان، نه م شاره شارتانییه ت و تواناکانی نهو گه له بۆ گه شتیارانی به دهرده خات، نه مه حالی سه رجه م شاره کۆنه کانی تری رۆژهه لات و ناوه راستی نه وروپا و ئیتالیا و به ریتانیا و یابانی دوا ی جه نگی دووه می جیهانه. ده سه لاتدارانی نهو شارانه ته رکی بونیات نرانه وه و به دهرخستنی سیما شارتانییه کۆنه کانیان گرتنه نستوی خویان، نهو خه سه له ته بینا سازی به هاوتایه و سیماکانی و هه رچییه ک له فیکری ناده می هه یه به کارخست، له پیناو وروژاندنی گرنگی دانی نه وانه ی سه ردانی ده که ن، نه مه ش رۆلیتیکی گرنگی گیترا له هیتانی توێژرو نه وانه ی گرنگی و په ره ی پێ ده دن.

ده توانم نمونه یه کی تر به یتنه وه له مه ر ته و زیفکردنی سیما کهله پووری و شوتنه واریه کان یان سیما

شارتانییه نوئییه کان بۆ پیشخستنی شاره کان، نه ویش مه لبه ندی (بۆمبیدۆ) یه له پاریس، نه م مه لبه ندی رۆشنبیرییه گرنگه، له هه فتاکانی سه ده ی بیسته م بینا کراوه، که زۆریه ی چالاکییه هونه ری و فیکری و رۆشنبیری و موسیقییه کان داده پۆشی. ده لیم نه م مه لبه ندی له ناوجه یه کی ناوه دانی خراب له رووی بیناکانیه وه بونیات نراوه له شاری پاریس. نه م مه لبه ندی یارمه تی کۆبوونه وه ی هونه رمه ندان و نیگارکیتشان و موسیقازانه کانی داوه له پال کۆکردنه وه ی خاوه ن پیشه ده ستیه کان و نوێخوازه کان و بیریاران، بۆ نه وه ی چالاکییه کانی خویان له سه ر شانۆیه کی ناوه کی یا به شتیوه یه کی نافه رمی له گۆزه پانه ده ره کییه کان پیشان بدن. هه موو نه وانه وای کردوو، که هه زاره ها گه شتیارو نه وانه ی گرنگی ده دن به هونه رده کانی سه ر شانۆ هۆله کانی، رۆژانه سه ردانی نه م مه لبه ندی بکه ن، له لایه کی تریشه وه هه زارانی تر رووی تی ده کات بۆ نه وه ی خزمه تگوزاری جوړاو جوړی نه م چالاکییه کان بکه ن و نه وانه ی چه ز به یینی هونه رمه ندان ده که ن.

ده سه لاتدارانی شاره که کاری جیدی ده که ن بۆ ریکخستن و په ره سه نندی گه ره که کانی شاره که و گرنگی به کردنه وه ی قه وه خانه و چیشخانه و شوتنه کانی فرۆشتنی وینه و کاره هونه ریه کان ده دن که مه لبه ندی، (بۆمبیدۆ) ی پێ ده ناسرتیه وه. هه موو نهو چالاکییه کانی دوا ی



چهند سالتیکی کهم وای کرد ئه و ناوچهیهی، که له پرووی بیناسازی خراب بوو گه شه بکات و بگۆریت بۆ مهلبه ندیکی رۆشنیری جیاواز، بۆ ژینگهیهکی په ره سه نندوو له بیناکانی و دانیشتهوانه کهی ئهوانه ی کاری هونهری ده کهن، ئه مه ش وای کرد داها تیکی زۆر له شاره کانی خه بیته وه.

**گه شه پیدانی قه لای هه ولیر به درتایی میژودا:**

له و بیرو بۆچوونانه ی باس کراوه ده توانم پرده سیپه سه ره کییه کانی ئه و پیتشیا زانه ی بۆ گه شه سه نندی قه لای هه ولیر کراون ئه م نامانجانه ی هه یه:

۱- گه شه سه نندی قه لای هه ولیرو گه رانه وه ی ژبان بۆی، بۆ ئه وه ی بییته یه کێ له سیما شارستانیه کانی ناوچه ی کوردستان، بۆ ئه وه ی بییته ده ریری سیما میژوویی و که له پوورییه که ی له پال گه شه سه نندی میژوو، که له پووری گه لی کوردی.

۲- نامانجه کانی کاری گه شه سه نندی ئه وه یه، که دووباره خه لکی له قه لا نیشته جێ بکرتیت، بۆ ئه وه به کار به تیریت تاکو بییته مه لبه ندی نیشته جیبوون و چالاکی فیکری و هونهری کوردی، ده رگا کانی قه لا بکرتنه وه به پرووی گه شتیاران و زیاد کردنی چالاکی گه شتیارای نیوخوویی و ده ره کی، ئه مه ش بۆ سوودی شاری هه ولیرو کوردستانی عیراق.

ئه و ستراتژیانه ی، که ئه م نامانجانه ده سه به ر ده کات، به وه ی ژبان بۆ قه لا بگه ریتنه وه، دوا ی چهند

گفتوگۆیه ک به رجه سه ده بیت، لیره شدا چهن دین پیتشیا زای بیناسازی هه یه، به لام من ئیستا ئه م پیتشیا زانه ده خه مه پروو:

**۱- له به ات ئه وه ی ریتیدراوه ناماده کاریه:**

\* روو پیتوکی توپوگرافی و ناوه دانی بۆ قه لا بکرتیت، هه موو دامه زراوه کان و رتگا کانی و کۆلانه کانی و گۆزه پانه کانی تیدا روون کرابیته وه.

\* روو پیتوکی دانیشته وان بکرتیت، بۆ ئه وه ی تو م ساری زه وی و خاوه ندارتتی زه وییه کانی تیدابیت بۆ ئه وه ی سوودی لێ وه ر بگیریت له کاره کانی داها توودا.

\* روو پیتووه که له پووری و شوتنه وارییه کان ته و او بکرتن و هه موو دامه زراوه که له پووری و شارستانیه کان به به لگه بکرتن له گه ل ورده کارییه کانی و میژووی دامه زران دنیان.

\* دیار کردنی ئه و دامه زرا وانه ی، که شوتنه واری و که له پووری نین، بۆ ئه وه ی مانه وه ی چاکه بۆ به کاره تانی یان نه ی.

\* دانانی لیستی کاری که له پووری و شوتنه واری، که پتویست ده کات نه نجامی بده یین، بۆ ئه وه ی قه باره ی کاره کانی نوژه نکردنه وه وه به ره تانی پتویست له ما وه ی دیار کراو نه نجام بدریت.

**۲- له به ات نه خسه ی بیناسازی و پیتشیا زه تازه کان و پروگرامی کارگردن:**

\* دانانی نه خسه ی بیناسازی و ژینگه یی بۆ قه لاکه واقعی هه موو دامه زراوه کان و به کاره تانیان و شه قام و کۆلان و ریتچه کانی تیدا دیاری کرابیت، له گه ل دیار کردنی هۆکاره کانی گواسته نه وه و ناماده کردنی ئه و نو تۆمبیلانه ی که رتگه ی ها تته ناو قه لایان پێ ده دریت.

\* دیار کردنی شو تینه کانی نیشته جیبوون و یه که کانی نیشته جیبوون له قه لا، هه رو هه دیار کردنی ئه وه ی پتویسته به یار تیریت وه ک به شه تیک له شو تنی نیشته جیبوونی به رده و ام، له گه ل چه پان دنی پیتشیا زه کان و دا واکارییه کانی دووباره بونیاتنانه وه ی.

\* دیار کردنی گه ره کتیک یا زیاترو، دانانی پروگرامی کارکردنی خیرا بۆ بووراندنه وه ی. ئه مه ش به هۆی ده سه تته به رکردنی تو ره خزمه تگوزارییه کان و هه رچی شتی، که سیما ی شارستانیه تی پتویه یه. بۆ ئه وه ی سه رجه م شو تینه نیشته جیکان بگه ریتنه وه بۆ ئه و خیرانانه ی دانیشته وانی سه ره کی قه لان. یا خه و خانوو بۆ هونه ره ندان و نو سه رانی تیدا دروست بکرتیت یا چه ند فرۆشگایه کی پیتسه سازی.

که له پوورده ده ستیه کانی شاری هه ولیرو کوردستانی تیدا بیت و له پال په رتوو کخانه و کوگای فرۆشتنی دیاری و (دا ئره الاستعلامات) و شو تنه وارو که له پوور له گه ل چهند هوتیلێکی

بچووک و چند چیشته خانه بیک، که له گهل ناستی نهوانهی سردانی قهلا ده کهن بگونیجی، ههروهها بازارتیک و دائیره بیکه بیریده هه چیهک که نهو نامانجه دیدخوازیت هه بیی.

\* هه لومه رجیتی فراوان دیاری بکرتیت بۆ دروستکردنی ناوه ندیکی رۆشنبیری، که چهن دین هۆلی کۆبوونه وهو جوړدها چالاکی، وهک وینه کیشان و په بیکه رتاشی و نواندن له خو بگرتیت، نه مهش بۆ نه وهی چالاکیه هونه رییه کانی ده و روبه ر بۆ مه لهنده که کیش بکات، نه مهش و ادکات سه رنجی گه شتیاران و رۆشنبیران و چالاکیه تاکه که سییه کان بۆ خۆی کیش بکات.

\* دیاری کردنی هه لومه رجیتی تر بۆ بونیاتانی ناوه ندیکی بازارگانی و بازارگای تاییه قهنه، که نوو سینگهی کۆمپانیای کانی وهک بازاری سه ه روهت و پتیه اوستییه کانی مال و بازاری نازاد له خو بگرتیت، بۆ فرۆشتنی شتی به سوود تاکو بزواتی بازارگانی و فرۆشتن بۆ قهلا کیش بکات.

\* بونیاتانی مۆزه خانه بیک له ناو قهلا، بۆ نه وهی ژبانی مرۆشی کوردی و کۆمه لگه کهی به درتژیایی سه ده کان به دررخات، که هه موو نهو که لویه ل و نامیره کانی ناو مال، که مرۆف به کاری هیتان بۆ پتیشکه وتنی ژبانی خۆی و

شارستانییه ته کهی له خو بگرتیت، ههروهها شیوه کانی په ره سه نندی جل و به رگی کوردی و پوشته نییه کانی و بلا بوونه وهی نهو پوشته نییانه له کوردستان له ناو هۆزه کوردییه کان و شاره کوردستانییه کان له خو بگرتیت، له پال نمونهی نهو هونه رو زانست و نه ده بانهی، که مرۆف له دوی خۆی جیتی هیشتون. بۆ نه وهی نهو مۆزه خانه بیه بیته ناوتنه ی په ره سه نندی بیری شارستانی و کوردی به درتژیایی میژوو.

### ۳- له مهر به کارهیتانی قهلا:

\* به رده و امبوون له کاری گه ران و پشکنین به دوی شوتنواره کان و پاراستنی که له پوو رو ریگانان به گه شتیاران بچنه ناو دام و دامه زراوه که له پوو ری و شوتنواریه کان، دوی نه وهی بریک داهاتیان لئ ده سه ندرتیت بۆ درتژدهان به کاره کان.

\* هاندانی هاوولاتیانی قهلا، بۆ نه وهی مال و خانووه کانیان چاک بکه نه وه، به باشترین شیوه ناراسته بکرتین بۆ نهو مه به سه، به گویره ی پرهنسیپه کانی پاراستنی که له پوو رو، ههروهها هندی لهو خانووانه به کری بدرتیه نهو هاوولاتیانییه حه ز ده کهن تیتیدا نیشته جتی بن یا هونه رمه ندان و خاودن پیشه که له پوو رییه کان.

\* هاندانی بزواتی هونه ری و باشتکردنی چالاکییه کانیان له

ناوه ندیکی رۆشنبیری نه بواره کانی نه ده بی کوردی و هۆنراوه وینه کیشان و په بیکه رتاشی و نواندن و هه موو هونه ره ناده مییه کانی تر.

\* هاندانی گه شتیاران بۆ نه وهی سهردانی مه لهنه دی بازارگانی قهلا بکن، نهو مه لهنه ده ش کار بۆ چالاکردن و باشتکردنی پیشه سازییه ده ستییه کان و به ره مه کانی تری کوردستان ده کات، که ده بیته ده ستییه کی باش بۆ دانیشته وانه کهی.

### ۴- له باهت یاسادانانه وه:

\* به ریاریکی شاره وانی ده رچتی و تیتیدا نه وه دیاری بکرتیت، که ناوچه ی قهلا ی هه ولتیر ناوچه بیکه ناوه دانی تاییه ته، ههروهها له به ریاره که شتیاوه کانی کارکردن به گویره ی داخوازییه کانی ناوه دانکردنه وهی قهلا ی تیتدا دیار کرابیت.

\* ده کردنی یاسایه ک، که هه موو نهوانهی هه ولده دن به چاککردنی زهوییه ک به گویره ی رتیماییه کانی دائیره ی شوتنوارو که له پوو رو له باج بۆ ماوهی ده سال بیه خشریت.

\* پتیه سه داهاته کانی قهلا له به خشین و داهاته کانی به کارهیتانی دام و ده زگاکانی قهلا و مۆزه خانه کان و کرتی خانووه کان بۆ نهو قه رزانه ی ناوه دانکردنه وهی قهلا و به پتیه بردنی چاک سازییه کانی بیت.



## رئیسانسی بیناسازی و رهنگدانه وهی له سهر قه لای هولیر

نوعمان جومعه ئیبراهیم

به تایبته تی سه نحاریب (۷۰۵-  
۶۸۱ پ.ز) گه شهی سه ندوود و پیروز  
بوود. ناشوورییه کان کردبوویانه  
بنکه یه کی ئایینی بو پهرستی بته  
به ناویانگه که بیان (عشتار) تا نه و  
زادهی ناو نرابوو به (عشتار  
نه ریلا). سه ره برای نه وهش ناوی  
پهرستگاه کی له هه ندی دهقی بزماریدا  
هاتوو له شیهوی (ئی- کشان-  
کلاما) که واتای پهرستگای خانمی  
هه ریم دهگه یه نیت. له و راستییانه و  
لیکولینه وه میژووییه کان دهرده که ویت  
که وا قه لای (هه ولیر- نه ربیل)  
هاوبهش بوون له زور کارلیکی  
شارستانی و زووداوی سیاسی.  
توتیزدان هم کاریگه رییه دهگترنه وه بو  
پتیه ئایینییه که ی و بایه خه  
نابوورییه که ی سه ره برای شوتنه  
ستراتیژییه که ی له سه رتگای

بکه ین که دهشی له پروسه ی پهره پیدان  
و چاک کردنه وهی قه لای پشتی پی  
بیه ستین بو پاراستنی تایبته نندی  
میژوویی و بیناسازی، که شیهوی  
راسته قینه ی میژوویی قه لای له قوناخه  
جیاکانیدا دهرده خات.

قه لای هه ولیر و دک به شیک له  
شارو دلی شاره که، ناویانگیکی  
میژوویی و شوتنه واری گه ووردی  
به شارده که به خشیود. هه موو هم  
لایه نانه نیشانه ی نه ون که وا بلتین  
کوئترین نشینگه یه له ناوچه که پهیدا  
بوویت، له گه ل سه ره تای سه ره له دانی  
نشینگه کان و جیگیربوون له شیهوی  
جیشینی به کومه ل و دتی کشتوکالی  
نزیک له هه زاردی شه شه می پیش  
زایین.

به لگه کان ناماژده دهکن، قه لای  
هه ولیر له سه ره ده می ناشووریدا

قه لای هه ولیر تاکه گه واهیدره بو  
بوونی شارستانییه یه که له دوا ی به ک  
و له ناوچوو دکانی شاره که و دهشی  
لییانه وه تیشک بخه یه سه ر قوناغ و  
چاخ و رۆلی نه و شارستانیانه.  
لیتروویه که قه لای و دک ره مز ی  
شوتنه واری قه واره یه کی شارستانی،  
پتیبسته بایه خی پتیدریت، هه رچه نده  
نامانجیکی زور سهخت و دژوارو  
نالۆزه، له هه مان کاتیشدا زور  
گرنگه. که واته قه لای و دک به شیک  
له کلتوری نه مری مرۆقاییه تی  
پتیبسته سروشتی شوتنه واری و  
ناسنامه ی میژوویی به پارتیزریت.  
نه گه رنا گرنگی خوی له رووی  
شوتنه واری له دهست ده دات و بایه خی  
نامینیت.

له م توتیزنه وه په دا هه ول ده ده ین  
هه ندی خالی بنچینه یی ده ستیشان

کاروانی بازگانی کوندا.

گرنگترین رووداو کهوا میژوو تواماری کردوو له‌م ناوچه‌ی‌دا جه‌نگه میژووییه به‌ناویانگه‌که‌ی نیوان فارسه نه‌خمینییه‌کان و نه‌سکه‌نده‌ری مه‌قدونی بوو له‌سالی (۳۳۱-پ.ز) له‌نزیک هه‌ولیترو به‌ناوی نه‌وه‌وه ناسراوه ده‌ترتت جه‌نگی هه‌ولیترو- نه‌رییلا یان کوکمیلا- هه‌ولیترو نه‌و کاتی گه‌وره‌ترین شار بوو له ناوچه‌که‌دا.

نهم‌رۆ قه‌لا به‌شیکی هه‌رد گرنگی شاری هه‌ولیترو، ده‌که‌ویتنه نیو پلاندانانی بنچینه‌یی نیستای شار و له‌نخسه‌سازی گشتی شاردا کاریگه‌ری هه‌یه و شیوه‌ی بازنه‌یی به‌ده‌وری قه‌لادا هه‌لکه‌وتوو.

تایه‌مه‌ندییه جه‌وه‌ه‌رییه‌کان و هه‌لا‌واردی قه‌لا ته‌نیاله شوتنه‌واره‌که‌یدا نییه که‌وا گردیکی شوتنه‌واره‌یه، به‌لکو له‌و کلتوووره بیناسازییه‌دایه که‌ خو‌ی له‌ زۆر خانوو و بیناییه‌ی کلتوووری ده‌نوینیتت. سه‌ره‌رای میژووی دیرینی، وینه‌یه‌کی روون به‌ده‌سته‌وه ده‌دات بو‌ پشتگیری راستییه میژووییه‌کان و به‌رواله‌تیی پیشکه‌وتنی کۆمه‌لایه‌تی و پیشکه‌وتنی بنیاتنان ده‌میتردیت.

نهم‌رۆ ده‌بینن قه‌لا و خانوو کلتووورییه‌کان ته‌نگه‌تاو کراون به‌هۆی باله‌خانه و پرۆژه‌ی ناوه‌دانی، له‌ ناکامی فره‌وانبوونی بنیاتنان و گه‌شه‌دندی نابووری، که‌ شاره‌که‌ نیستا به‌خۆیه‌وه ده‌بینیت.

نهم هۆکارانه کاریگه‌ری خرایان

ده‌با بو‌ قه‌لا و خانوو کلتووورییه‌کان. به‌تایبه‌تی دیارده‌ی دروستکردنی باله‌خانه‌ی گه‌وره و به‌رز له‌ده‌ده‌وی قه‌لا و له‌نزیک شارو له‌ده‌روازه‌کانیدا به‌شیه‌یه‌که به‌رزترن له‌قه‌لا. نهم دیارده‌یه‌ش کارده‌کاته سه‌ر جوانکاری بیناسازی قه‌لا و شیتواندنی داپۆشینی نادگاره‌کانی. به‌واتایه‌کی وردتر، راپه‌رینی بیناسازی که‌ شاره‌که نیستا به‌خۆیه‌وه ده‌بینیت وای کردوو قه‌لا پشتگو‌ی بخیریت که‌ ده‌گه‌ریته‌وه بو‌ که‌مکردنه‌وه‌ی به‌های میژووی و شوتنه‌واری قه‌لاکه.

له‌به‌رده‌م نهم راستییه‌دا پیوسته خیرا چاره و نه‌لته‌رناتیفی نهم دیارده‌یه بدۆزیته‌وه بو‌ دانانی ریگا چاره‌ی له‌بار بو‌ رزگارکردنی قه‌لا له‌پشتگو‌ی خستق و پاراستنی تایه‌مه‌ندییه‌کانی و نه‌ریته کلتووورییه ره‌سه‌نه‌کانی.

له‌به‌ر رو‌شنایی شه‌وی رابرد پیوسته کار بو‌ نه‌وه بکرتت که‌وا ریگاچاره‌ی شیواو دابندرتت به‌پیتی بنچینه‌ی زانستی ورد بو‌ وه‌ستاندن و که‌مکردنه‌وه‌و راده‌دانان بو‌ نه‌وه پرۆژه‌ی ده‌وره‌ی قه‌لا.

به‌رای نهمه پیوستیی بنچینه‌یی بو‌ رووبه‌روو بوونه‌وه‌ی نهم گیروگرفته‌انه پلاندانان و به‌رنامه‌ی کاردانانه بو‌ نۆژه‌نکردنه‌وه‌ی قه‌لا و گیترا نه‌وه‌ی شکۆمه‌ندی و پاراستنی سروشته شوتنه‌واری و میژووی و بیناسازییه‌که‌ی که‌ پیوستی به‌چاکسازی ورد هه‌یه بو‌ پاراستنی

شوتنه‌ دا‌هنراوه‌کان.

له‌سه‌ر نهم بنچینه‌یه به‌های میژووی و بیناسازی وا پیوست ده‌کات پلانیکی چاکسازی و قوناخ به‌قوناخی درتژ خایه‌ن دابندرتت و پیوسته به‌پیتی پیوه‌رو به‌ماگه‌لیک بیت له‌گه‌ل بایه‌خی شارستانی قه‌لا بگو‌نجیت.

له‌هه‌مان کات بنه‌مای به‌رای به‌هه‌رچاو بگیریته بو‌ چاکسازی له‌شوتنه زۆر زیان دیته‌کان، واته و اباشتره کاری چاکسازی و په‌ره‌پیدان له‌ قوناخه‌کانی به‌راییدا له‌و شوتنه‌وه‌، ده‌ست پتیکات که‌ وه‌توو نه‌ته به‌ر هه‌ره‌شه‌ی له‌ناوچوون. نه‌و راستییه‌ش پیوسته له‌به‌شه کۆنه‌کاندا و بو‌ زۆریه‌ی خانوو کلتووورییه‌کان له‌به‌رچاو بگیریته، نه‌وانه‌ی ویران بوون و پشتگو‌ی خراون. هه‌روه‌ها پیوسته سروشتی کاری چاکسازی دیاری بکرتت، به‌پشت به‌ستق به‌بنه‌مای ده‌ستیشانکردنی خانوو‌ه‌کانی، که‌ پیوسته چاکسازی بکرتن و هه‌له‌نگاندنیان له‌سه‌ر بکرتت پیش ده‌ستکردن به‌کاری چاکسازی.

هه‌ندی شت هه‌ن پیوسته ناماژیه‌یان پتیکرتت سه‌باره‌ت به‌نامانجی نۆژه‌نکردنه‌وه و چاکردنه‌وه به‌تایبه‌تی نه‌و خانوانه‌ی که‌ مۆرکیکی کلتوووری و نه‌ریتییان هه‌یه. نه‌ویش هه‌ولدانه بو‌ به‌رده‌وامبوونی کلتوووری میژووی، سه‌ره‌رای نامانجی بنچینه‌یی نهم کارانه‌ش که‌ هه‌تانه‌دی و

دروستکردنی په یوهستی بیناسازی و میژوویی نیتوان رابردوو و نیتای خانووهکانه.

له گهه له ههوشدا هاوبهشی کردن له چاککاری و زیندووکردنهوهی لایه نه میژوویی و بیناسازییه که می خانووه کلتوورییه کانی قهه له ناستی پیتوستدا نییه.

به گشتی زۆر گیروگرفت ههه رووبهرووی شوپینه وارناسان و سه ره رشتکارانی چاکسازی ده بنه وه له شوپینه وهاره میژوویییه کان، به تاییه تی له لایه نی رواله تی بیناسازی و هونه ری یان هه ندی به شی دووباره نۆژده نکراره.

ده بینین زۆر جار ان هم به شان هه ندیکیان ده گۆرتین یان ده شیتین که شتیه وه کی ساخته ده نویتن و رووه راسته قینه که ی ون ده که ن. به کتیک لهو نه رگانه ی ده که ویته نه ستوی به ره پرسیانی چاکسازی ورده کاری کرده له م بوارددا.

#### پیشنارهکان:

گرنگترین نهو پیشنارهانهش سه بهارهت به نۆژده نکرده وه و په ره پیدانی قهه لای ههولێر نه م خالانه ده گرتیه وه:

۱- بو پاراستنی مۆرکی میژوویی و کلتووری قهه لا و اباشه ته وه ده ی که هیشه قهه لا زنده بکرت. رتگای (قهه لا- مناره ی مزه فه رییه) بکرتیه وه.

۲- رتگه نه دان به دروستکردنی باله خانه و بینایه ی به رزتر له قهه لا له ده رووبه ری قهه لادا، له هه مان کات

دیارکردنی رتکههینی بیناسازی به شتیه وه که رتیک بیت له گهه مۆرکی کلتووری و بیناسازی قهه لا.

۳- هه موو خاوهن دووکان و کۆگا و بینایه کانی سه ره شه قامی ده رووبه ری قهه لا و نهوانه ی له ته که قهه لاون، پیتوسته پابه ند بکرتن به چه شنی بیناسازی له بهار له گهه پتیکهاته ی بیناسازی قهه لا.

۴- هه ندی خانووی کلتووری ته رخان بکرتت دوی چاککردنه وه و سوود لته ورگرتنیان وه ک بنکه ی کرده وه ی خولی مه شقکاری تاییه ت به ناماده کردن و پتگه یان دنی کادیری تاییه تکار له بواری چاککاری شوپنه واری و میژووی بو ره چاوکردنی پیتوستی کار له م بوارددا.

۵- روونکردنه وه و دیاریکردنی رتکههینه تاییه تییه کانی کاری چاککاری له خانووه شوپنه وارییه کان و پشتگیری کردنیان له لایه نه په یوه ندیاره کان.

۶- ته وه ری بنچینه ی زۆریه ی لیکۆلینه وه و پیشناره کانی رابردوو جهخت له سه ر چالاکی و کردار ده کاته وه. نيمه پیشناره ده که ین نه م چالاکی و کردارانه که م بکرتنه وه و کاتیان دیاری بکرتت بو نه وه ی سه ره خۆی نه م چالاکییانه و به هاکی رابگرین.

۷- سوود وه رگرتن له هه ندی خانووی کلتووری له قهه لادا بو مۆزه خانه ی تاییه ت به جه نازه و په یکه ری هه ندی که سایه تی نی تایینی و زانستی خاوهن هه لویتستی

ته ته وه یی و نیشتمانی له ههولێردا.  
۸- پتیه داجوونه وه به په رۆژده لیکۆلینه وه کانی رابردوو بو دیارکردن و ده ستیشانکردنی خالی بته ییز، به مه به ستی هه لسه نگاندنی هۆکان و ناکامه کان بو سوود لته ورگرتنیان بو به رزکردنه وه ی ناستی چاککاری و چالاکیکردنی.

۹- دانانی به رنامه یه کی زانستی دروست بو شاکاره کان له بواری چاککاریدا به تاییه تی له خانووه کلتوورییه کانی قهه لادا. له هه مان کات، دیارکردنی نامانج و دابه شکردنی نهو کسارانه بو چه ندان قوئاغ له گهه دووپاتکردنه وه ی جه تبه جتیکردنیان لهو شوپنه به ده ستی گرنگی میژوویی و بیناسازیان.

#### سه ره چاوه کان:

۱- باقر، طه، سفر، فؤاد، المرشد الي مواطن الاثار والحضارة الرحلة الرابعة، بغداد، ۱۹۶۵.

۲- صالح، قحطان رشید، الکشاف الاثري في العراق، بغداد، ۱۹۸۷، ص ۸۳.

۳- ساوث، ستانلی، دور الاثار في عملية الصيانة والحفظ، ترجمة عرفان سعید، مجلة التراث والحضارة، العدد (۳) بغداد / ۱۹۸۱، ص ۳۱.

۴- الاشعب، خالص، ابعاد الصيانة في المدينة العربية ومتطلباتها، ترجمة عرفان سعید، مجلة التراث والحضارة، العدد (۶-۷) ۱۹۸۵، ص ۹.

۵- عبدالرسول، سلیمه، المياني التراثية في بغداد، ص ۱۰-۱۶.

## قهلاتی هولویر تیروانینیکی گهشتوگوزاریانه

نهم بابه تهی بهریتز (دکتور ستان ماک جاهی) هرچه نده وه کو بابهت پاس له داهاتوری (قه لای گهشتیاری) دهکات، بهلام، چونکه گرنکی قهلا به شتوهیه کی زانستیپانه دهخاته بهرچاو پیمان خوش بوو بیخهینه نیو بابه ته کانی نینکلز پیدای هولویر. (لهژنه ی بالای نینکلز پیدای).

ستان ماک جاهی

دکتورا له گهشتیاری نیوده وله تی دا

### ۱- گهشتوگوزار

گهشتوگوزار به شتوهیه کی بهر فراوان به گه ووره ترین پیشه سازی له جیهان داد نریت و سهرچاودهیه کی سهر ده کی دهسکه وتیش پیکده هینیت. به گه رخستنی و دوزینه وهی ددرفه تی کسارو دهسکه وتی نه ته وهی (له باج... ناد) بو ژماردیهک له شاره کان و ولاتان له سهر تاسه ری جیهاندا دروست دهکات. له وانه به شوتنه گهشتیاره کان سوودیکي باش به ددوله ته تازه فه راژووه کان بگه یه نیت، چونکه سهرچاودهیه کی دراوی گرانبه ها پیکده هینیت و گهشتیاراتی گهشتوگوزاری نانیشته جی له رووی نابوریه وه به ها ورده گوزار شت ددکرت، له بهر نه وهی ده توانی به شتوهیه کی کاریگر به شداري له هاوسه نگی مووچه ی نیشتمانی بکات.

گهشتوگوزار به پیشه سازی به کی ناسک گوزار شت ددکرت، سالانیکي

که می رابردوو کویهک کوسپ و ته گه ره ی هاته پیش له وانه نه خوشیه کی درم نه ویش جهنگه کانه، که چی له گه ل نه وهش تا نیتستا هر له گه شه سه نندن دایه. ریک خراوی گهشتوگوزاری جیهانی، که ناژانسی نه ته وه به کگرتووه کانه پیشبینی دهکات به پرووه گه شه سه نندن له سهر ناستی جیهاندا به بهر ده و امبوونی نه وه گه شه سه نندنه بو ماوهی چند سالیک له داهاتوودا. گهشتوگوزار له رابردوو چالاکیه کی ته وای هه بو له لایه ن چینی ددوله مه نددکان پراکتیک دهکرا. که چی بوو به به شتیکي ته و او له یانی مره قدا، سهرچاودهیه کی ریک خه ریشه بو هاوسه نگی خیزان و تاک، به یی تیروانین له چینه کومه لایه تیبه کاندا.

له لایه کی دیکه گهشتوگوزار به پیتاویکی ناشتی و چالاکی نابوری دادندرت، چونکه خه لک له سهر بنه مای بازارگانی به یه که وه ده به ستیته وه. کاتی هر تاکیک

دارایی ده بی و به شتیکي دادوره انه ی بهر ده که ویت، نه و سا هه موویان به ختوهه ری روویان تیدهکات. وهک چالاکیه کی کومه لایه تیش خه لکه کان له سهر بنه مای که سینی به یه که وه ده به ستیته وه. هه رووه کو نوو سه ری نه مریکی به ناو بانگ مارک توین ده لیت: (گهشت ده کویت و قین له ناو ده بات). گهشتوگوزار پیتاویکیه بو عه وله مه، به وه وه ده توانیت گهشت بو شوتنه کانی جیهان بکه ییت له ماوهی روژتیک یان زیاتردا. هه رووه ها پیتوسته نه وهش بلتین گهشتوگوزار له به های شوتنه گهشتیاره کان کهم ناکه نه وه بو به سانایی گهشتیان، به لکو نه و شرتیانه له ماوهی ده که وتی جیهانه که یاندا، یان له کاتی پیتاویکی میواناندا که له ولاته دووره کانه وه هاتوون، پیرروو پر به هاتر دهکات.

بوچوونی من له و تایه ته ندیه نه وهیه (گهشت جیهان بچووک

دهکات هود، گه شو گوزاریش گهوره تری دهکسات، و تیرای نهوهی ده توانین سهردانی نهو شوتنانه بکهین، که خهونی پیتوه ده بینین، که چی له گهل نهوش ناتوانین گه شت بۆ هه سوو نهو شوتنانه بکهین و سهرجه م نهو شوتنانه ببینین. بۆ وه ده پیتانی نهو نامانجه رۆژئی له رۆژان، گه شتوگوزار ژماره یهک شوین ده خه نه روو، زۆر له شوینه گه شتوگوزار به کانیس ورووژنه رن. له کاتی گه شتکردن فیرده بین که تیبگهین. له یه کتر قه بول ده کهین به لکو ریز بۆ جیا وازه کاغان داده بین. نه مهش بۆ هه مه به ستیک له جیهاندا تایبه قه ندیبه کی ده بین، کاتی لئ به سهر به ری، پارو پولی لئ خوج بکهی، مرۆقایه تی له سهردانه که به ها بکهیت.

من پشتگیری له گه شتوگوزار ده که م، نه مهش مانای نهوه نیبه که پشتگیری له هه سوو گه شتوگوزارده جزوا جزوه کان له هه ر شوتینکدا هه بن بکه م. من پشتگیری لهو جزوه گه شتوگوزارانه ده که م، که سوود به دانیشتوانه خۆجیبه که ده که یه نن، واته له سه ر کۆمه لگا پیتویسته رۆلئیکی پیتشه نگیان هه بی و ده ست پیتشه خه ری بکه ن له هه لسه و راندنی گه شتوگوزارده که دا، که نه مهش وینه یه کی سیاسیانه ی دروستی گه شتوگوزار له خۆ ده گرت له نه خشه و پلاندانان، به رزکردنه وه وه به ره و پیتشه بردنی، له نواندنی چالاکییه کان. هه ر توخمیک لهو توخمیانه وه ک نه لقه یه ک وایه له زنجیره یه کی گه وه ره ی، که زه وروه و پیتویسته بۆ سهر که وتی پیتشه سازی

گه شتوگوزار ریکه خری وه کو گولئیکی جوان گه شه ده کات. به لام گه ر ماوه درا هه روا به بی چاود پیری دروست گه شه بکات، نه و آ وه ک گیایه کی زه ره رمه ند گه شه ده کات.

خالئیکی ساکار لیره هه یه، نه ویش نه وه یه گه شتوگوزار هه ر ده بی جا نیمه ناماده باشیمان کرد بی یان نه کرد بی. بۆیه لیره دا پیتویسته یه کئ له م کارانه هه لئیرین: یان نه وه تا ده ست پیتشه خه ری پیتشه کش بکهین و له په نای نه وه وه سووده کانی وه ریکرین، یان پشتگوتی بخه سین نه و سا له په نای که موکورتیبه کانی بنالئین.

لیسه ر باس له ساده ترین که موکورتیبه کانی گه شتوگوزار ده کهین، که پیتشه وه ده نالئین و نه ویش له چوار که رت پتکدیت:

۱- گه یاندن و

خزمه تگوزاریبه کانی

په یوه ندادن به گه شت.

۲- پتگه گه شتوگوزاریبه کان.

۳- شوینه کانی پیتشه و دان

(حه وان هه و).

۴- خزمه تگوزاری چیتشه خانه کان.

لیره پیتشه سازی گه شتوگوزار نه وه ده که یه نیت، که خزمه تگوزاری ده سه به ر کرابی بۆ نه و خه لکانه ی ده رۆن بۆ شویتنیک بۆ نه وه ی له شویتنیک نیشته چی بن، وه ک خواردن و نووستن. نه م دوو که ره تی نه م دواییه شوینی حه وان هه و خزمه تگوزاری چیتشه خانه کان له که رتی میوانداری خۆیان ده گرنه وه. که واته سه سه له که زۆر سانایه. به لام بۆ هه ر یه ک له م که رتانه ژماره یه ک که رتی لق هه یه، که وا له گه شتوگوزار ده کات

پیتشه سازیبه که ی زۆر نالۆز بی، نه ویش نه وه یه چۆن نه و که رتانه ی لق به شتیره یه کی هه ماهه نگ کارو توکمه یی له گهل یه کتر به کار ده هتینت.

ریتگه یه کی دیکه ش هه یه بۆ چا و پیتشه شانده وه به م بابه ته، نه ویش نه وه یه (زانباری هه له، ده ره نجامی هه له) گه شتوگوزار پیتوستی به ده سه اتی پیتشه یی هه یه بۆ وه ده پیتانی شوینه که ی له میانه ی ده ره نجامه بۆزه تیبیبه کان، یان به خشینتکی که م که نایه ت ته نیا له که میبه وه، نه بیت. به ستی نه و کۆنگره یه سهر دتایه کی گه و ره بوو بۆ چری خسته سه ر گه شه سه ندنی نابووری له گهل قه لاتی هه ولتیردا، وه ک به ردی بناغه بۆ کۆنگره که. بۆ یه که م جار له سه ر سایتیکی ئینته رنیت قه لاتی هه ولتیرم ناس کرد، به وه ی که قه لات له سه ر لیستی سه د شوینه واره کان ناو و شوینی هاتوود، سه ره پای وه سفکردنی قه لات وه ک کلتور و رتکی زۆر گرینگ، که پتگه که ی پیتوستی به چاک کردنه وه و ده ست تیره و دان هه یه.

قه لاتی هه ولتیر به مانای وشه وه پتگه یه کی گه شتوگوزاری جیهانیبه. له توانایدا هه یه گه شتیاران له شوینه دووره جیا جیا کانی ولاتانی جیهان بۆ خۆی رابکیشی. ده کری پتگه کانی گه شتوگوزار له سه ر سه رده کی بوون. ما ه ناوه ندی بوون پۆلین بکهین. که گو مان له وه دا نیبه قه لاتی هه ولتیر به پتگه ی گه شتوگوزاری سه رده کی داده نرتت به وه ی، که خه لک پانتاییه کی زۆر بیه ن ته نیا بۆ بینینی. هه ره ها ده کری پتگه کانی

گه‌شتوگوزار بۆ سروشت و کلتووری (له‌وانه ده‌ستکرد) دابه‌ش بکرتت. قه‌لات پینگه‌یه‌کی گه‌شتیاریه یان کلتووریه یان ده‌ستکرده. قه‌لات سوورده‌مهنده به‌زیندووپی و چالاکیه‌کانی ئه‌و خه‌لکه‌ی تیایدا نیشته‌جین. به‌دامر ده‌زگا بازرگانیه‌کان و ئه‌و شانده گه‌شتیارانه‌ی رۆژانه سەردانی ده‌کهن. ئه‌مه‌ش خۆی له‌خۆیدا ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت، که پینگه‌ی قه‌لات رووت یان که‌لاوه‌یه‌ک یاخود مۆزه‌خانه‌یه‌ک نیه. قه‌لات به‌ره‌سه‌نایه‌تیه تابه‌تیه‌که‌ی جیا ده‌کرتته‌وه، چونکه تا نیشته‌ی له‌گه‌لدا بیت بۆ مه‌به‌سته ناسایه‌کان له‌لایهن دانیش‌وانه‌که‌یه‌وه به‌کار ده‌هیندرتت. له‌م ره‌وده‌وه گه‌شتیاران ئه‌و پینگه گه‌شتیاره ره‌سه‌نه به‌باشتر ده‌زانن که مێژوو‌ه‌که‌ی زیندوو بی و بووبیت به‌شیک لیتی. تاقیکردنه‌وه ناشی گه‌شتیار له‌یادی بکات گهر بۆ ماوه‌یه‌کی که‌میش بیت هه‌ست ده‌کات، به‌وه‌ی یه‌کیتکه له‌دانیش‌وانی خۆجیه‌که، تیکه‌ل به‌که‌سایه‌تییان بووه، ده‌روانیته ژیانان، به‌و ناسته‌ی که خۆی یه‌کیتکه له‌وان. که ئه‌مه‌ش وا له گه‌شتیاران ده‌کات هه‌ست به‌گه‌وه‌ری قه‌لاتی هه‌ولیر بکه‌ن له‌ماوه‌ی گهران تیایدا و بینینی چالاکی رۆژانه‌یان که تیایدا پراکتیزه‌ی ده‌کهن. له‌وانه‌یه گه‌شتیاران له‌ناو قه‌لات بازاری بکه‌ن هه‌تا ئه‌گهر بیت و کرینی یادگارکی ساده‌ش بیت. گهر دانیش‌وانه خۆجیه‌که به‌خۆشیان دروستیان کردین.

گهر خواردنیک له‌لایهن خه‌لکه‌ی

خۆجیه‌که دروست بکرن، له‌وانه‌یه گه‌شتیاران ژه‌میتک له‌و خواردنه بخۆن. یان پشویه‌کی که‌م وه‌بگرن و له‌سه‌ر ته‌خته‌یه‌ک دابنیشن بۆ سه‌یرکردنی هاموشۆو بزواتی خه‌لکه‌که‌و، یان خواردنه‌وه‌ی شتیک، که هه‌یه یان سه‌رنج‌راکیشانی لایه‌نیک گهر بۆ تووژیکی کورتیش بیت. سه‌ره‌پای ئه‌وه مادامه‌کی دانیش‌وانی خۆجیه‌که شه‌وانه ژیانی به‌سه‌ر ده‌به‌ن، له‌وانه‌یه وا له‌گه‌شتیاران بکات، ئه‌وانیش شه‌ویک له‌وه‌ی به‌سه‌ر به‌هه‌ن. له‌ده‌ره‌نجامی هه‌ر هه‌مووی ده‌بیته به‌شیک له‌کلتووری قه‌لاتی هه‌ولیر.

قه‌لاتی هه‌ولیر پینگه‌یه‌کی شانازییه بۆ ناوچه‌که، هیمای شاری هه‌ولیر. هه‌روه‌ک کولیسۆم بۆ رۆماو کرتملنی بۆ روسیا. چونکه هه‌ست به به‌های بازاریکی گه‌وره ده‌کات، وه‌ک هیمایه‌ک بۆ شاره‌که. هه‌روه‌ها وینه‌ی قه‌لات له‌سه‌ر بلاوکراوه گه‌شتوگوزاریه‌کان ده‌رده‌که‌ویت، هه‌روه‌ها له‌سه‌ر به‌رگی کتیب و ئه‌و وتاران‌ه‌ی له‌سه‌ر شاری هه‌ولیر ده‌نووسرتت. له‌ده‌ره‌نجامدا ده‌بیته زۆر له هه‌دیه‌ی یادگاری، هه‌روه‌ها ده‌شی بیته هیمای بۆ کوردستان وه‌ک دیواری گه‌وره‌ی چین، تاجی مه‌حه‌ل له هیندستان. بۆچی؟... چونکه قه‌لاتی هه‌ولیر پشت به‌کۆنیه‌که‌ی و هیزی گه‌لی کورد ده‌به‌ستت. به‌م شتویه هه‌ر کاتی خه‌لک له‌جیهان وینه‌ی قه‌لاتیان بینی هه‌ر له‌خۆیان‌ه‌وه بی‌ری هه‌ولیرو کوردستانیان دیته یاد. چونکه ناشی به‌هاکه‌ی پێوانه بکرتت له‌سه‌ر هه‌ردوو ناستی بازرگانی و نه‌ژادی. بۆیه

پتویسته قه‌لات پارێزراوی بی و به‌شیه‌یه‌کی باش و به‌رده‌وام چاک و نۆژهن بکرتته‌وه، چونکه دیواره‌کانی ده‌رده‌وی به‌ته‌واوی دارماون و هه‌روه‌ها ژێرخانیکی نابووری باشیشی بۆ ده‌سته‌به‌ر بکرتت تاوه‌کو چالاکیه ناسایه رۆژانه‌یه‌کانی بره‌و پتیدری و، پتیدروستی بۆ ده‌سته‌به‌ر بکرتت. پتیدرومان ئه‌وانه هه‌ر هه‌مووی پتویستی به‌تتچوونی پاروو کۆمه‌کی ته‌کنیکی ده‌بیتت.

گه‌شتوگوزار توخمیکی کۆمه‌کار پتیکدینیت له‌میان‌ه‌ی ده‌ستکه‌وت و باجدا. کارتیکی باوه له‌ته‌واوی جیهان باج به‌سه‌ر مانه‌وه‌ی گه‌شتیاره نیشته‌جیبووه‌کان له‌ ئوتیله‌کان ده‌سه‌پیندرتت. ئه‌و باج‌ه‌ش له‌لایهن ئوتیله‌که‌وه به‌هاتنه سه‌ری رێژه‌ی سه‌دی کرینی ژوو‌ره‌که کۆ ده‌کرتته‌وه. باشترین سیناریۆکه‌ش له‌وه‌دایه، که باج ته‌نیا له‌په‌رۆه‌کانی سوود به‌پیشه‌سازی گه‌شتوگوزارو نابووریه‌که‌ی ده‌گه‌یه‌نیت خه‌رج ده‌کرتت. هه‌روه‌ها ده‌شی رێژه‌یه‌کی دیاریکراو له‌باجی مه‌بیته‌کان به‌شیه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی بۆ پارێزگاریکردن له‌قه‌لات ته‌رخان بکرتت. جاهه‌ر چهند ژماره‌ی گه‌شتیارانی مانه‌وه له‌هه‌ولیر زیده بکات، ئه‌وه‌نده زیت‌ر سه‌ندوو‌قی دارایی ده‌توانی پارێزگاری له‌ قه‌لات بکات.

سه‌رچاوه‌ی دیکه‌ش هه‌ن بۆ په‌یداکردنی پارو له‌لایهن پیشه‌سازی ناوخۆ بۆ گه‌شتوگوزار، که ئه‌مانه له‌خۆ ده‌گرتت باجی فڕۆکه‌خانه، به‌شیک له‌کرینی رێپێدان له‌لایهن هه‌ندی



به شه کانی بازاری پیشه‌بی  
 گه شتوگوزار، یان کریتی هاتنه سر  
 (باج) بۆ سر کالاو شمهک و  
 خزمه تگوزار، که له لایهن کاره  
 بازرگانییه کانی دیکه‌ی که به فهرمی  
 له لیستی خزمه تگوزاریه کان تو‌مار  
 کراوه له لایهن گه شتیاران پیشکش  
 ده‌کرتین. نه مه‌ی نه م دواییه  
 له کاره کانی بازرگانی ده‌ش دیاری  
 بکه‌ین له میانه‌ی بوون به نه‌ندام  
 له گه‌ل نه‌وه پیوسته له کاتی دانان

و سه‌مینوه وریایی سه‌پاندنی  
 باجه‌کان بین له سر گه شتیاراندا،  
 چونکه سه‌پاندنی باجی زۆر وا  
 له ناوچه‌که ده‌کات ناویکی خراب  
 ده‌ربکات. نه مه‌ش تنیا کار ناکاته  
 سر گرانی نرخ، به لکو هولدان بۆ  
 وه‌رگرتنی نه‌وه کرتیانه‌ی مافی نه‌وه  
 نییه له گه شتیاران وه‌رگیریت،  
 چونکه دوا‌ی نه‌وه ده‌ره‌نجامه‌که  
 خه‌ساره‌مه‌ند ده‌بن له بازرگانی و  
 تیکم‌ایی ده‌ستکه‌وتندا. نه‌وه کاره  
 له ژماره‌یه‌ک له ناوچه ناسراو و  
 به‌ناویانگه‌کان روویدا، له‌به‌ر نه‌وه‌ی  
 بارگرانی خسته سر پیشه‌ی  
 گه شتوگوزار له باجه‌کاندا.

سا‌ناترین رینگه بۆ کو‌کردنه‌وه‌ی  
 پاره له گه شتیاران، که سردانی شوینه  
 به‌ناویانگه‌کان ده‌کهن، وه‌رگرتنی  
 پسووله‌ی هاتنه زۆره‌وه‌یه. له گه‌ل  
 نه‌وه‌ش زۆر نه‌سته‌مه له هندی شویندا  
 که هاتوچۆی به‌لاشی به‌سه‌ره‌وه‌یه.  
 تا‌که رینگه‌ی شیوا بۆ نه‌نجامدانی نه‌م  
 کاره نه‌وه‌یه به‌های زیاتری بخرتته  
 سر. با‌شترین پیناو بۆ چوونه ناو  
 تاوه‌رتیک، که دیمه‌نه‌که‌ی جوان و

رازاهو گه‌وره بیت، یان ناو  
 مۆزه‌خانه‌یه‌ک، یان مالیکی  
 بنه‌ماله‌یه‌ک، یان شوینتیکی دیکه‌ی  
 سنوردار، که وا له گه شتیاران ده‌کات  
 پسووله‌ی چوونه زۆره‌وه بکرن، بۆ  
 نه‌وه‌ی بتوانن سه‌ردانی نه‌م شوینه و  
 چیتر بکه‌ن و خو‌شی لی وه‌رگیرن،  
 له‌وانه قه‌لاتی هه‌ولتیش ده‌گرتته‌وه.

زۆری نه‌وه گه شتیارانه‌ی له‌دوره‌وه  
 دین هۆگری شوینه دیرینه‌کان ده‌بن  
 به‌شداری ده‌کهن له پاره‌دان بۆ نه‌وه  
 هه‌ولانه‌ی ده‌درین پارێزگاری له‌وه  
 پینگه‌یه‌دا بکه‌ن. به‌تایبه‌ت له کاتیکدا  
 گه‌ر هاتوو دیاریه‌کیان پین بدهن بۆ  
 نمونه‌ په‌راوگه یان به‌لگه‌نامه‌یه‌کی  
 ریزنان. له‌واقیعه‌دا هندی له  
 گه شتیاران کاتی سردانی پینگه‌یه‌کی  
 دیرین ده‌کهن و ده‌بین به‌ته‌واوی  
 به‌سه‌ریه‌کدا رووخاوه زۆر نیگه‌ران  
 ده‌بن. لیره کو‌هه‌ولتیک له‌نارادا نابن،  
 که خۆی له‌خۆیدا بیته هانده‌ر له‌لایهن  
 گه‌شتیاران تا نه‌وانیش به‌های نه‌وه  
 پینگه‌یه‌ بخریتن. له هه‌مان کاتدا له‌وه  
 سه‌رسام ده‌بن، که بینینی فیلمتیک  
 (۵) دۆلار خه‌رجی بیت، که‌چی  
 سه‌ردانیتک بۆ پینگه‌یه‌کی جیهانی  
 گه‌شتوگوزار تنیا (۵۰) سه‌نت بیت.

با‌به‌ته‌کانی تر که نیگه‌رانی و  
 با‌یه‌خدان دروست ده‌کهن، لیکدانه‌وه‌ی  
 پینگه‌یه‌که له پینگه‌کان بۆ نمونه قه‌لاتی  
 هه‌ولتیر، که به‌داخه‌وه نییه یان  
 ناشیاوه. هه‌روه‌ها پین ئومیدیشی لی  
 ده‌کرتن، چونکه به‌هه‌زاران میل ده‌پریت  
 به‌مه‌به‌ستی سه‌ردانیکردنی پینگه‌یه‌کی  
 ره‌نگین و پین هاوتا، که‌چی  
 خزمه‌تگوزاری نییه و زانیاری  
 ته‌واویش له‌سه‌ر روونکردنه‌وه‌ی

میژوویی نه‌وه شوینه نییه.  
 نه‌مه‌ش دوو سه‌رچاوه‌ی دیکه‌ن  
 نیگه‌رانی دروست ده‌کهن. یه‌که‌م:  
 نام‌اژه به‌وه‌ ده‌دات، که  
 که‌مه‌ترخه‌مییه‌ک هه‌یه له‌وه‌ی، که  
 هه‌ست به‌شانازی پیکردنی نه‌وه شوینه  
 بکرتیت، له کاتیکدا ده‌سه‌لاتداریتی  
 ناوخۆی گه‌شتوگوزار ناماده‌کاری و  
 شیوه‌یه‌کی شیوا خو‌ش و دره‌وشاوه‌یی  
 بیه‌خه‌ش نه‌کراوه، بۆ نه‌وه‌ی  
 گه‌شتیاران له‌میانه‌ی روونکردنه‌وه‌کان  
 و لیکدانه‌وه‌ی هه‌نهری پیشکش‌کراو  
 له‌لایهن تو‌یژینه‌وه‌کاران، له‌با‌وه‌ش  
 بگرتیت.

دووه‌م: به‌داخه‌وه‌وه، نه‌وه  
 گه‌شتیارانه‌ی سه‌ردان ده‌کهن  
 شاره‌زایه‌کی باش په‌یدا ناکهن، که  
 سه‌ردانی شوینه‌که‌یان کردوه به‌که‌متر  
 به‌سۆزو هه‌ست جوولینهر لای که‌سانی  
 دیکه باس ده‌کات، بۆچی؟ .. چونکه  
 ده‌رک به به‌های راسته‌قینه‌ی نه‌وه  
 پینگه گه‌شتوگوزاریه ناکهن. ده‌ش  
 لیکدانه‌وه‌و روونکردنه‌وه‌کانی پینگه‌که  
 بخرتته سر لیسته  
 خزمه‌تگوزاریه‌کان به به‌های خسته  
 سر به له‌خۆگرتنی پسووله‌ی چوونه  
 زۆره‌وه له کاتی ریک‌خستیدا.  
 هه‌روه‌ها ده‌ش گه‌شتیاران به‌هۆی  
 که‌سیک (راه‌ر) روونکردنه‌وه‌و  
 لیکدانه‌وه‌ی پینگه‌کان جیه‌جی بکات  
 و سا‌ناکردنی گه‌یشتن بۆ شوینه‌کان  
 له کاتی گه‌رانیاندا. یان بۆ زنجیره‌یه‌ک  
 نه‌وه شوینانه‌ی په‌رژین کراون به‌په‌ت،  
 که ژماره‌یه‌ک چیرۆکه‌مان بۆ ده‌گرتنه‌وه‌و  
 ناگاته گوتیسی گه‌شتیارانی دیکه،  
 که له‌دوره‌وه‌ی دیواره‌که وه‌ستاون. لیره  
 په‌رۆشییه‌که له‌راه‌ری پینگه‌که زۆر

باشتر دەبی و دەشی له‌بازاره‌کان له‌سه‌ر دیارییه‌ یادگارییه‌کان بفرۆشیت له‌ میانە‌ی بابه‌ته‌کانی فێرکردن وە‌ک کتیب و کاسیتی قیدیۆ.

— قه‌لات هینایه‌ که‌ بۆ‌ گه‌شتوگوزار له‌شاری هه‌ولیر، دەشی به‌له‌نگه‌ریکی دا‌بنیین بۆ‌ گه‌شتیاران له‌ته‌واوی کوردستاندا. وە‌ک له‌ته‌واوی کوردستاندا. وە‌ک ته‌واوی پاک‌کردنی و وینه‌ی نه‌خششی پینگی گه‌شتوگوزاره‌کاندا. هیتلی گه‌شته‌کان پینکه‌ته‌کی پینشه‌نگی هه‌مه‌جۆر بۆ‌ پینکه‌ گه‌شتوگوزارییه‌کان له‌ ناوچه‌ که‌ پینکده‌هینیت. هه‌روه‌ها ده‌زان چری بخه‌نه‌ سه‌ر یه‌ک بابه‌ت، وە‌ک کلتور، شوتنه‌وار، یان باله‌خانه‌ دپینه‌کان.. جا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی جیهان نیتسا زۆر به‌یه‌که‌وه‌ به‌ستراوه‌ته‌وه‌، نیتسه‌ پیرستیمان به‌وه‌یه‌ به‌شێوه‌یه‌کی باشتر یه‌کتر بناسین، هه‌روا نیتسه‌ پتویستیمان به‌وه‌یه‌ له‌ رۆشنیری و کلتوری یه‌کتر بگه‌ین و له‌هه‌مان کاتدا به‌شێوه‌یه‌کی باشتر به‌ریگه‌ی دیکه‌ له‌ژبانی یه‌کتر نزیک بینه‌وه‌.

سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ هه‌ز ده‌که‌ین بزاین چۆن کلتوری دیکه‌ دامه‌زراون و تا نه‌مرۆکه‌ پتی گه‌یشه‌وه‌. هه‌لبه‌ته‌ نهم ناراسته‌یه‌ جۆرتکی تازه‌ی له‌ گه‌شتوگوزاری خولقاندوو، که‌ پتی ده‌وتریت گه‌شتی شتوازی ژبان. له‌ گه‌شتی شتوازی ژباندا هه‌له‌دستین به‌سه‌ردانیکردنی شوینی جۆراوجۆر به‌را‌ده‌به‌ده‌ر له‌ توانامان، به‌نا‌مانجی قیروون و شاره‌زا په‌یدا‌کردن له‌ نه‌زموونی رۆشنیری بێ‌ هاوتاو که‌سایه‌تیه‌ جۆر به‌جۆره‌کان. جا هه‌ر

چهنده‌ ئه‌و رۆشنیریانه‌ هه‌مه‌جۆرتین ئه‌وه‌نده‌ زیترو ورووژینتر ده‌بن. به‌هه‌ر حال له‌میانه‌ی ئه‌و پڕۆسه‌یه‌دا ده‌رده‌که‌وت، که‌ چهنده‌ له‌یه‌که‌جۆوین به‌پێژدی ئه‌وه‌نده‌ش له‌یه‌که‌جیاوا‌زین. خه‌لک زۆرجار به‌مه‌به‌ستی سه‌ردانیکردنی ژماره‌یه‌ک شوینی گه‌شتوگوزار گه‌شت ئه‌نجام ده‌دا بۆ‌ پراکتیزه‌کردنیته‌ی، چونکه‌ ئاره‌زوو ده‌که‌ن به‌شداری یه‌ک گه‌شتی په‌یوه‌نده‌دار به‌بایه‌خدانی تایبه‌ت، که‌ له‌و میانه‌دا خه‌لک سه‌ردانی شوتنه‌کان ده‌که‌ن به‌مه‌به‌ستی پراکتیزه‌کردنی بایه‌خدانیکی دیاریکراوی، یا‌خه‌ود ئاره‌زوو له‌پشکینی شوتنه‌واره‌کان یان سه‌رکه‌وتنی سه‌ر شاخه‌کان وە‌ک زیاره‌تگایه‌کی نایینی یان گه‌شته‌که‌ دلیرانه‌یه‌. کوردستان تیکه‌لییه‌کی ته‌واوی له‌پینکه‌کانی گه‌شتوگوزاری تیاده‌یه‌، که‌ له‌ژبانی هه‌یه‌ جۆراو جۆری گه‌شتیاران سه‌رنج‌راکیش بکات بۆ‌ گه‌شته‌کردن بۆی، که‌ گومان له‌وه‌دا نییه‌ یه‌کیک له‌وانه‌ سه‌ردانیکردنی قه‌لاتی هه‌ولیره‌.

ئه‌و گه‌شتیارانه‌ی دین و سه‌ردانی هه‌ولیر ده‌که‌ن له‌دوو ری سه‌ره‌کیه‌وه‌ دین: له‌ناو‌خۆی عێراق و گه‌شتیاره‌ بیانییه‌کان، که‌ له‌ژماره‌یه‌ک ده‌وله‌ته‌وه‌ دین. هه‌ندیک له‌وانه‌ به‌ته‌نیایی دین، ئه‌وانی تر به‌کۆمه‌ل، لیسه‌دا بۆ‌ سه‌رنج‌راکیشان و رازیکردنی هه‌ردوو جۆر بارده‌که‌ پتویستی به‌سه‌راتییه‌ته‌ی جۆراو جۆر ده‌بیت.

ده‌کرێ سه‌رنجی گه‌شتیارانی به‌کۆمه‌ل رابکێشین له‌میانه‌ی ریکه‌خراوی گه‌شتیاران له‌ناو

ولاته‌که‌یاندان. بۆیه‌ له‌سه‌ر ده‌سه‌لاتاریتی گه‌شتوگوزاری کوردی پتویسته‌ ریگه‌یه‌ک به‌دۆزیته‌وه‌ بۆ‌ کرده‌وه‌ی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ ئه‌و کۆمپانیانه‌دا له‌وانه‌ش ئه‌و کۆمپانیانه‌ی خزمه‌ت به‌بازاره‌کانی شیاو ده‌که‌یه‌ن نه‌مه‌ش هه‌ر هه‌مووی پتویستی به‌کات و دارایی ده‌کات.

یه‌کی له‌ریگه‌ کاریگه‌رییه‌کان پینکه‌شکردنی گه‌شتی هۆگری به‌لاشه‌ یا‌خه‌ود به‌هه‌رزان بۆ‌ ریکه‌خراوه‌کانی گه‌شت و راگه‌یاندن (هه‌موو به‌کاربه‌ریک و جا‌ردانی بازارگانی) له‌ ولاته‌کاندا، که‌ خودی ترانایان زۆر باشه‌. ده‌شی (گه‌شته‌کانی هۆگر ریکه‌خه‌ین له‌سه‌ر بوودجه‌یه‌کی بچووک گه‌ر ها‌توو ناماده‌کاری گه‌شتوگوزاره‌ ناو‌خۆیه‌کان خزمه‌تگوزارییان پینکه‌ش کرد، ته‌نیا تیچرون به‌پتی جۆر بۆ‌ ئه‌وه‌ وە‌ک: کورسی هیتله‌کانی ناسمانی، ژووری نوتیله‌کان، ژه‌مه‌کانی خواردن، گواستنه‌وه‌و رابه‌ری گه‌ران. ده‌شی نهم کاره‌ به‌شێوازیکی تایبه‌ت به‌رز بکرتنه‌وه‌. بۆ‌ ئه‌وه‌ له‌کاتی‌که‌دا گه‌ر ها‌توو کورسی هیتله‌کانی ناسمانی و ژووری نوتیله‌کان به‌هه‌ر باریک بێ‌ نه‌گیرابوو.

ریگه‌یه‌کی دیکه‌ی کاریگه‌ریش ئه‌وه‌یه‌ ئه‌نایشیک له‌نایشه‌کانی گه‌شتی نیوه‌وله‌ته‌ی بخه‌ینه‌ روو، هه‌رچه‌نده‌ به‌پاره‌یه‌کی گرانی‌ش ده‌ده‌ستن. ده‌شی به‌ده‌ره‌نجامی گرینگی هوشیارکردنه‌وه‌ و په‌یوه‌ندییه‌ زه‌روورییه‌کان بۆ‌ پینکه‌ستنی په‌یوه‌ندییه‌کان و بازارگانی بیانه‌ورووژینی. هه‌لبه‌راره‌دینکی دیکه‌ش له‌ناو‌اده‌یه‌، که‌

تیجیچوونی که‌متره‌ نه‌ویش کردنه‌وه‌ی پینگه‌یه‌کی گه‌شتوگوزاری فه‌رمییه له‌سه‌ر نینته‌رنیت. نه‌ویش پیتیست ده‌کات چۆ پر بێ له‌زانباری، متمانە پیکراو و سانا له‌سه‌ر ناستی به‌کارهێنه‌ر.

دووهم: دووباره‌ به‌کارهێنانی گونجاندنه.

دووباره‌ به‌کارهێنانی گونجاندن بریتییه له‌ پرۆسه‌یه‌کی گونجاندنی خانووبه‌ره‌کان بۆ به‌کارهێنانی تازە به‌مه‌به‌ستی پارێزگاریکردن له‌ سیما مینژووویه‌که‌ی. به‌مه‌زه‌نده‌ی من هه‌رمه‌تیکی گرینگ و گه‌وره‌ وه‌ک قه‌لاتی هه‌ولیتەر لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی به‌کارهێنانی گونجاندن. هه‌ر چه‌نده‌ چه‌ندین سه‌ده‌یه‌ بوونی هه‌یه، گومان له‌وه‌دا نییه‌ زۆر به‌کارهێنانی هه‌مه‌چه‌شنه‌ی به‌خۆ گرتوه‌. کوردستان ئیستا پێ دهنیته‌ سه‌رده‌میکی تازە له‌ گه‌شه‌سه‌ندنی نابوویدا، که‌ گه‌شتوگوزاریش ده‌گرتیه‌ خۆ. پرسباریک خۆی دهنیته‌ پێشه‌وه‌ (چۆن ده‌کرێ قه‌لاتی هه‌ولیتەر بۆ وه‌دیهێنانی نامانجە تازە‌کامان به‌کارهێنین)؟ که‌واته‌ لێره‌دا ده‌ستبه‌جێ دوو پرسبار له‌ هه‌ر خۆی دهنیته‌:

یه‌که‌م: چۆن ده‌توانین نه‌وه‌ وه‌ده‌ست بهێنین که‌ر نیمه‌ فریای نه‌و زه‌ره‌رانه‌ نه‌که‌وین، که‌ به‌ر هێمای نه‌و شاره‌ دێینه‌ که‌وتوه‌؟

دووهم: ته‌نیا نه‌وه‌ نییه‌ چۆن به‌توانین فریای نه‌و زه‌ره‌رو زیانه‌ بکه‌وین، به‌لکو چۆن به‌توانین بایه‌خ به‌و گرینگیه‌ بده‌ین که‌ پێناوێکه‌ بۆ له‌خۆگرتنی په‌یداکردنی دارایی

به‌نامانجی پارێزگاریکردن لیتی؟

بابه‌گه‌رتینه‌وه‌ بۆ نه‌و و تووێژیه‌ی له‌سه‌ر چوار که‌رته‌ سه‌رده‌کییه‌که‌ی گه‌شتوگوزار کردمان له‌لایه‌ن سه‌رنجه‌کانی تیروانیی گه‌شتوگوزاردا. یه‌که‌م گواسته‌وه‌وه‌ خزمه‌تگوزارییه‌ په‌یوه‌ندارییه‌کانی به‌گه‌شته‌کان. ژماره‌یه‌ک له‌ گه‌شتیاران به‌پاسه‌کان ده‌گه‌ن، نایا شوێنتیکی شیاو بۆ وه‌ستانی ئۆتۆمبیله‌کان (له‌ ده‌ره‌وه‌ی قه‌لات) بۆ نه‌وه‌ی به‌سانایی بینه‌ ژوووه‌وه‌وه‌ هۆکاریکی زحمه‌تکێشی نه‌یه‌ته‌ پێشیان له‌هاتوچۆدا. له‌گه‌ڵ گرتی پێبوونی ژینگه‌؟ نایا رێگه‌ی پیاده‌ له‌ناو قه‌لات هه‌یه‌ بۆ هاتوچۆی گه‌شتیاران. نه‌ی بۆ نه‌و به‌نه‌مه‌نانه‌ چی ده‌کریت، که‌ په‌کیان که‌وتوووه‌، ده‌که‌رین و وا راهاتوون نازانن پاره‌ی زۆر خه‌رج بکه‌ن؟

نه‌و خزمه‌تگوزاریانه‌ی په‌یوه‌ندارن به‌گه‌شته‌کان له‌هه‌مان پۆلینی گرنگین له‌ که‌رتی گواسته‌وه‌دا، چونکه‌ کۆمه‌کی گه‌شتیاران ده‌کات بۆ (نه‌وه‌ی بچه‌) هه‌ر شوێنتیک، که‌ ناره‌زوو بکه‌ن سه‌ردانی بکه‌ن. شتیکی ره‌وایه‌ بنکه‌یه‌کی زانیارییه‌کانی گه‌شتوگوزار له‌ناو قه‌لات داچه‌زێ، چونکه‌ که‌وتۆته‌ ناو جه‌رگه‌ی شار. که‌ پینگه‌یه‌کی سه‌ره‌کی گه‌شتوگوزاره‌و ته‌وه‌ری چالاکی گه‌شتوگوزارییه‌کانه‌. که‌ به‌زۆری بنکه‌ زانیارییه‌کانی گه‌شتوگوزار له‌و شاره‌ زانیاری شوێنه‌ کرێیه‌کان دهننێرن بۆ ریکخراو و نازانه‌ ناوخۆیه‌ بۆ گه‌شته‌کان. جا ده‌شی رۆلی خۆی بیسین به‌پێشکه‌شکردنی خزمه‌تگوزارییه‌کان وه‌ک بنکه‌یه‌ک بۆ کارگێری کاره‌کان،

هه‌روه‌ها بۆ په‌یداکردنی داهاات له‌رێگه‌ی ریکخاستن و به‌کرێدانی شوێنه‌کان.

خۆدی قه‌لاتی هه‌ولیتەر پینگه‌یه‌کی گه‌شتوگوزاره‌ له‌که‌رته‌کانی پینگه‌ گه‌شتوگوزارییه‌کاندا. به‌وه‌ی که‌ هه‌رمه‌تیکی خاوه‌ن زۆر دیاردیه‌، که‌ له‌هه‌موو لایه‌که‌وه‌ پینگه‌یه‌کی گه‌شتوگوزاری لێ پیکهاتوو. نه‌مانه‌ هه‌ر هه‌مووی پیتیستی به‌ناوه‌رۆکه‌، نه‌خشه‌ی تیایدا کێشراوه‌، له‌میان‌ه‌ی دووباره‌ به‌کارهێنانی گونجاندنه‌وه‌ی ناستی به‌رز ده‌بیتسه‌وه‌ راده‌گیرێ. بازاره‌کان و دوکانه‌ کۆنه‌کان توخمه‌تیکی نایاب پیکه‌ده‌یتن بۆ شتوازه‌کانی ژبان له‌گه‌شتدا له‌پینگه‌ گه‌شتوگوزارییه‌کاندا.

هه‌روه‌ها ده‌کرێ گه‌شه‌ به‌گه‌شتی بۆنه‌کان بدريت له‌ قه‌لاتدا به‌هاندانی زیندووکردنه‌وه‌ی که‌رته‌قاله‌ جو‌زاو جو‌زه‌کانداو ناهه‌نگیترانی بۆنه‌ ناینیه‌کان یان مینژووپی، یاخود ناهه‌نگیترانه‌ رۆشنبیرییه‌ کوردیه‌کان، ده‌شی به‌رنامه‌ بۆ هه‌موو شتیکی داچه‌زێ هه‌ر له‌چالاکییه‌ ریتیه‌وانه‌کان و کاره‌ هونه‌رییه‌کانه‌وه‌ بگه‌ر تا ده‌گاته‌ رۆژانه‌ی بازاری و نایشه‌ ناهه‌نگیه‌کان له‌رێگه‌ی فۆلکلۆری (میللی)یه‌کانه‌وه‌. که‌ له‌وانه‌ ژماره‌یه‌کی زۆر له‌و سات و کاته‌دا بوونیان هه‌یه، که‌واته‌ ده‌شی نه‌و کردنه‌وه‌یه‌ بگونجینین بۆ گه‌شتیاران.

چونکه‌ پینگه‌ گه‌شتیاریه‌کان پالنه‌رتیکی به‌هێزه‌ بۆ گه‌شتوگوزار، وا له‌خه‌لک ده‌کات نیشتمان‌که‌یان جیبه‌یلتن روو له‌شوێنه‌کانی دیکه‌

بکھن. بڑیہ رۆلتیکی گھورہو سہرہ کی دہبیتی لہ دیار کردنی گہ شہ سہ ندنی گہ شتوگوزاردا. ہہ روا پیوستہ پتگہ کانی گہ شتوگوزار گونجاو بن لہ گہل چوار و ہرزہ کانی سال و کہش و ہہوای جڑواو جڑوا. نہویش بڑ خولقاندنی پیشہ ہی گہ شتیاری نیوہولہ تیبہ. باہ خدانی گہورہ مان نہوہیہ کہش و ہہوایہک بیتہ پتہوہو گہ شتیاران ناچار بکات لہ مالہ کان بیتنہوہ جا یان لہ بہر نہوہیہ کہ ہہوایہ زڑر گہرمہ یاخود زڑر سارده، یان لہ بہر نہوہی باران بہ لیزمہ دہبارت... تاد. پتگہ کانی گہ شتوگوزاری سہر داخراو، یان بہ لایہنی کم نہو پتگانہی گہ شتیاران دہبارتیزن لہ گورانی کہش و ہہوادا. چونکہ نہمہ بہ زڑری کومہ کدہرہ بڑ ہہ لقلوانی گہ شتوگوزار کاتی کہش و ہہوای شیاوہ لہ گہل چالاکیہ کانی دہورویہ ردا. دہ کوری ہہ ندی لہو شوینانہ لہ مسیانہی دووبارہ بہ کارہیتانی گونجاندن دروست بیتہوہ لہ کاتیکدا گہر ہانوو قہلات لہو جڑوانہ لہ چاو شوینہ گہ شتیاردکان ہمزار بوو.

دہش زڑری بالہ کان بگورین بڑ شوینہ کانی دالہ ددان، کہ لہ ہوتیلی پوتیک بکات (نوتیلہ کان کؤگای بازرگانی لہ خو بگرتت)، نووستن-ژہمی بہ یانیان، شرتنی خیزان و نوتیل. جیہان پرہ لہ نوتیلی ہاوشیوہو ہہر ہہموویان لہ سہر ہہمان شتواو بونیسات نراون بہ مہ بہستی دہستہ بہر کردنی نہوہی گہ شتیاران چاودری دہ کھن، بہ لام سستہ،

بہ تابیہت لہ چاو شوینتیک دہولہ مہند بیت بہ میژوو و کلتور و کھک کوردستان و گہ شتیاران خوشی تیادا بیین، بہوہی لہ دالہ دی کوردیدا شتواو بیین. لہوانہ شہ دہش ہہ ندی لہ بالہ کانی قہلات بہ مہ بہستی دالہ بہ کار بہیندرت.

گہ شتیاران لہ چی دہ گہرین کہ بیکنہ دالہ دی خویان؟ لہ شوینتیک نارانم و لہ بار دہ گہرین بڑ نہوہی شہوی تیادا بہ سہر بہرن، نارہ زوو دہ کھن کہ شوینتیک نارانم و پر ہہموو شتیک بی، WC و شوینتی پاک کہرہوہ، شوینتیک دہ سکوتی کاری کہ سیتی و ہہ ندی سیمای ناوخی لی بی، بڑ پالپشت کردنی نہو خالہ نہمریکییہ کان ریز لہ تنہ کہ چیبہ کانیان دہ گرن.

نہمہی پہوہنداریشہ بہدوا کھرت، خزمہ تگوزاری ژہمہ کانی خواردہنہ. قہلات نیستا یان لہ داہاتوودا پر دہبی لہ تیکہ لہی چیشخانہو قاوہ خانہو باشترین ژہمی خواردن و خواردہوہی میللی لہ نیوہندیکی وادا، کہ لہ بیر ناکری پیشکھش دہکات. وا باشہ لیرہدا چالاکی ناسوودہی و خوشی نہتوہی و ہک مؤتیقاو گورانی و ہہ لپہر کیتی میللی پیشکھش بکھن. ہہروا وا باشہ ناوی لیستی خواردہنہ کان بڑ زمانہ جیا جیا کانی دیکہ و ہر بگتہر دی. لہ دامہ زرانندی دووبارہ بہ کارہیتانی گونجانندی چیشخانہ ژہمی خواردن پیشکھش بہ کومہ لہ گہرؤ کہ کان بگرتت. یان شوینتیک بدوزنہوہ بڑ بہ خوشبہردنی کات بہ شتوہیہک، کہ لہ سہر شانؤ نمایش بگری.

**سیتیم: دہستگوتی سہرماہو**  
**شارہ زایانی جیہان**

لیرہدا زڑر سہرچاوہی پارہ دارکردن ہہیہ بڑ دووبار، پرؤسہی نؤژدہ نکردهوہی عتراق، لہوانہش کوردستان. راپڑر تہ کان ناماژہ بہوہ دہدہن، کہ کوردستان بہ تابیہت دہبیتہ ناوچہیہ کی نایاب بڑ و بہرہیتانی کھرتی تابیہت. بہ لام سہرجم و بہرہیتنہرہ کان لہ سہر مہترسی و داہات بونیسات نراوہ. کہمی لہ خوہہ خشہ کان و و بہرہیتنہرہ نیوہولہ تیبہ کان تہنیا بہ خشین لہ سہر بیروکیہی نوی و نیسازی باش دہ بہ خشن. نہوان چاودہروانی داہات دہ کھن جا چ لہ سہر شتوہی سووہ کان یان کاری بازرگانی سہر کھوتووی بہرہوام بی.

لہ میانہی و تووژدہ کانماندا لہ گہل کارمہندانی بانکی نیوہولہ تی پتیان گوتم: ہہلوتستی فہرمی بانکی نہتوہولہ تی نہوہیہ بہرنامہیہ کی وای بہدہستہوہ نیبہ باہخی تابیہتی بہ گہ شتوگوزار بدات.

لیرہدا دوو سہرچاوہی سہرہ کی دہتوانن پارہ داری و بہرہم ہیتانی قہلاتی ہہولتیر بکھن نہوہش ددزگای ناغاخان ترست کہ رۆش بیریہو، سہندووقی کلتوری جیہانیہ. ددزگای ناغاخان ترست بارہ گاکہی لہ جنیف / سویسرایہ. کومہ کی پرؤژہی ہاوشیوہی کردوہ لہ قہلاتی ہہولتیردا. لہ زنی نہوہش پارٹزگا لہ سہر قہلاتی سہ لاحہ دیندا لہ سوریا. چاک کردہوہی دیواری شاری نہییریہ لہ میسر... سہندووقی کلتوری جیہانی بارہ گاکہی لہ سان فرانسیسکو:

کالیفۆرنیا، چالاکه له چاککردنه و پێگهکان له جیهاندا. له وانه نهینه و او کۆشکه کانی نه مرود له عێراق و، له هه مان کاتدا لیکۆلینه وود کردن له سه ر کوتال هوپوک و پێگه ی نیولیسیک له ناو جه رگه ی تورکیا، که میژوو ده که ی ده گه رپته وود بۆ (۹۰۰۰) ساڵ.

له جه ند سه رچا و ده که ی دیکه ی پارده دار کردندا که پسه پۆری پشه ن نه ویش (ریکخراوی UNESCO)، و سه ندووقی دانانی یادگاری جیهانی و، نه نجرومه نی نی سو ده و له تی به پێگه کان و، دانانی په بیکه رو، په پمانگه ی جیتی بۆ پاراستن و، بنکه ی نی سو ده و له تی تایبه ت به لیکۆلینه و ده ی پاراستن و، چاککردنه و ده ی کسه له و به له رو شنبیری به کان.

که واته په پامی سه ره کی، که په یو نه دنداره به پارده دار کردن ده بیت پایه ندی به داواکاری به کان جا ج وهک که رتی تایبه ت به ها و به شبوون یان بانکی بازرگانی. له پلانه که تدا روون ده بیته وود، که پرۆژه که ت ناراسته که ی بازرگانی دروسته و به خسته سه ری سو ده کان بۆ کۆمه لگه ی ناوخو یان ئابووری نیشتمانی به ته و او ده تی. پتیشیرکتی پارده دار کردنی جیهانی زۆر نازا. بۆ به هه ند وه ناگیریت ته نیا نه و پتیشیا زانه نه بن، که پایه ندن به به نده کانی به رنامه ی (سه رجه سه ره کیه کان).

### کۆتایی

قه لاتى ههولیسر، پێگه یه کی گه شتوگوزاری جیهانی به شاری ههولیسرو، ته وای به شه کانی کوردستان و، سه رتانه سه ری عێراق

به خشیوه. دووبارده به کارهێتانی گونجاندن پشت به رده هه ندی با شترکردنی به ها گه شتوگوزاری به که ی ده به ستیت له جوۆری و سه تراوی گه شتوگوزاردا له لایه ن هه مسو ده سه لاتنداری ته قه زایی و پشه ییدا، که به رپرسیاریه ت ده خه نه نه ستۆی خۆیان. هه رو ده نه مه کاریگه ری ده خاته سه ر نیشه جیتسو و ده کانی نیستا که و کرێگر ته کان له قه لاتدا. جا کاتی نه و پلانه دیته جیتبه جتی کردن ده بی هه مسو نه و شتانه به هه ند و درگیری، که تایبه ته نه ده به خا و دن مافه کان له وانه.

به لام نیگه رانی گه سه و ده له و کۆنگره ده دا، کاریگه ری قه لات بوو له سه ر قه لات، به و ده ی نایا گه شتوگوزار لایه نیکی پشه وانه به نیگه تیقی به سه ر ده خو لقی نیت، که بیته هو کاری نه و ده ی باری هه بیکه لی نیستا که تیک بدات. یان وهک شو پتییکی گوز ده ی ژبان، یا خود وهک بنکه یه ک بۆ شاره بۆ کورد. نه م سه رچا وانه هه ر هه مسو ی له رووی یاسایی و ناخا و تندا جیتی نیگه رانین. بۆ به له سه ره تادا پتیه سه زۆر به راست و دروستی و راشکا وانه چاره سه ری نه و سه رچا وانه بکریت.

به سه زه نده ی من، ده شتی گه شتوگوزار ها ورتیه کی خو شه و یست بی بۆ قه لات. چونکه گه شتوگوزاری پارده دار کردن له دا یه ک ده بیت بۆ به رۆ ده و نه ده کانی په یو نه دندار به قه لات و درێژ ده ان پیتی به شه یو ده یه کی به رده و ام، بۆ با شکردنی ژیرخان که به سو و ده گه یان دن دیت بۆ نه و خه لکه ی تیایدا نیشه جیتن، له پتیا و زیاده کردنی

داهاتی خه ترانه کاندایا. هه رو ده ها بۆ با شترکردنی به رنامه سه کۆمه لایه تی به کانه، که پتیه ستی به با شترکردن هه یه. هه لبه ته ناشی نه و هه مسو شتانه وهک ده ستکه ووت به ده ست به پتندرت ته نیا له میانه ی دانانی پلانیکی تو کمه و ده کاریگه ری به کی باش نه بیت، له گه ل وه ده ستکه ووتی زانیاری زۆر له ده زگا کانی پاراستن و شو ته وار ناسه کان و کارمه ندانی حکومه ت و شاره زایی پشه گه شتوگوزاری به کان و نه وانه ی تیایدا نیشه جیتن.

کاتی پشه ی گه شتوگوزاری ناوخو تایبه ت به گه شتوگوزار له هه مسو رو ویتکه و ده به ته وای کار ده کات، نه و سا وهک به شتیکی ته و او که مر کار ده کات بۆ ئابووری، که رۆلی خو ی له گه سه نه ندندا ده بیتت. بۆچی؟ چونکه گه شتوگوزار پاره له ده ره و ده دیتت که له ناوخو له نیوان زۆر له کاره بازرگانیه کانی دیکه خه رج ده کریت. گه شتوگوزار کتیرکتی ناکات، به لکو به میوانیتک بۆ کاره بازرگانیه کانی دیکه گوزار شت ده کریت. سه ره که ووتی گه شتوگوزار له هه ولیسردا پشت به چۆنیه تی پارێزگاری کردن له قه لات له هه مسو رو ویتکه و ده به ستیت. که به راستی گه شتوگوزار بی پارده دار کردنی تیایدا ده سه به ر کرابی بۆ پارێزگاری کردن لیتی. جا کاتی نه و ده یان نه نجامدا، به شداریه ک له نیوان گه شتوگوزارو پاراستنی قه لات به ده وایه و ده دیت به گه سه نه ندنیکی گه و ده بۆ کوردستان و، شاناز یکردن پیتی، که ده بیتن (قه لات) هتیا په که بۆ گه لی کورد.

\*



## قه‌لای هه‌ولیر و گه‌شت و گوزاری

### نه‌سره‌ت سابیر شیخه خو‌شناو

#### پیشه‌کی:

له‌به‌ر نه‌وه‌ی قه‌لاته‌که‌ی، نه‌ک ته‌نیا له‌ ناستی کوردستانی عیراق، به‌لکو له‌ ناستی جیهان به‌گشتی نمونه‌یه‌کی ده‌گمه‌نه. به‌هوی شوینه‌واره‌که‌ی و بایه‌خی گه‌شت و گوزاری شوینه‌که، پتویسته به‌پتی پلانیکی زانستی نامانجدار، گرنگی پتیسدریت و کار بو‌ پهره‌پتیدانی بکرت.

وده‌به‌ره‌ینانی بینایی خو‌ی ده‌نوینیت، سه‌ره‌رای نازادکردنی هه‌ردوو که‌رتی گشتی و تایبته له‌چالاک‌ی و دامه‌زراندنی پروژه‌ی گه‌شت و گوزار، سه‌ره‌رای ناسانکاری تایبته بو‌ وده‌به‌ره‌ینه‌ران، و‌دک لیبوردن له‌باج و گومرگ له‌داهاتی گه‌شت و گوزار. و‌باشه حکومه‌تی

هه‌رتمی کوردستان هاوبه‌شی بکات له‌م خزمه‌تگوزارییه‌ی که‌ پتویسته بو‌ پروژه‌ گه‌شت و گوزارییه‌ گشتیه‌کان، و‌دک هه‌م‌سوارکردنی رتگا و تو‌ری پتیشکه‌وتوو و تایبته به‌ ناوو کاره‌با و گه‌یاندن بو‌ گه‌شت بو‌اره‌کان به‌تایبته‌تی قه‌لای هه‌ولیر و‌دک ناوه‌ندتیکی شوینه‌واری دیرین و ره‌سه‌ن، نه‌ک هه‌ر له‌سه‌ر ناستی هه‌ولیر و عیراق، به‌لکو له‌سه‌ر ناستی جیهان.

گه‌شت و گوزار کارسازیتیکی نو‌تیه، له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌م دروست بو‌، و خیرا پهره‌ی سه‌ند تا داهاتی گه‌شت و گوزار بو‌و به‌سه‌رچاوه‌یه‌کی گه‌وره له‌ سه‌رچاوه‌کانی داهاتی نه‌ته‌وه‌یی هه‌ندی ده‌وله‌ت. به‌مه‌به‌ستی پاراستنی ئادگاره

ژینگه‌یی و کلتورییه‌که‌ی، بی‌ نه‌وه‌ی کار له‌ به‌های بکات و کاری هه‌لکۆلینی شوینه‌واری تیییدا، قه‌لات شوینیکی تو‌یوگرافی به‌رچاوه له‌ هه‌ولیردا، (۲۵ مه‌تر به‌رزه و رووبه‌ری ۱۱۰ هه‌زار مه‌تر دووجای داگیر کردوو).<sup>(۱)</sup>

دیاره راسته‌وخو سه‌رنجی هه‌ر که‌ستیکی بیته هه‌ولیر راده‌کیشیت و نه‌سرو بارودوخ زور له‌باره بو‌ نه‌وه‌ی به‌رنامه‌یه‌کی چرو پر په‌یره‌و بکه‌ین بو‌ زیندووکردنه‌وه و نو‌ژده‌نکردنه‌وه‌ی قه‌لات. پتویسته نه‌وه‌شمان له‌به‌ر چاو بیت که‌وا نو‌ژده‌نکردنه‌وه‌که به‌مه‌به‌ستی به‌رده‌وامبرون بیت له‌ خزمه‌تکردنی دانیش‌توان و‌دک بنکه‌یه‌کی رو‌شنبیری و گه‌شت و گوزاری.

دیاره قه‌لای هولوینس، دکری بیته شوینتیک جیهانی بۆ گه‌شت و گوزار- و دک شوینتیک بچاوی شوینتواریشه. هر چنده شوینتکاری نابووری و کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی گه‌شت و گوزار سازی به جزیره جیاکانی و به چالاکیه فره لایه‌نه‌کانی زۆر وزه بنندن، به‌لام به‌لگه‌کان به‌کردار و به‌نزمونی ده‌ولت‌تان ناماژ به‌وه ده‌کن که‌وا گه‌شت و گوزار رۆلتیکی گه‌وره ده‌بینت له مه‌سه‌له‌ی گه‌شه پیدان به چه‌مه‌ گشتیه‌کی. نم بایه‌خدانه به‌کرتی گه‌شت و گوزار له‌زۆر ولاتی جیهاندا داهاته‌که‌ی به‌شکی زۆر له‌ژماره‌ی ناره‌ نادیاره‌کانی پتک دینیت که یاریده‌ی هاوسه‌نگ‌کردنی بودجه‌ی بازارگانی ده‌کات و له‌سه‌رووی نم لیسته‌شوه و لاتانی سویرا و ئیتالیا و ئیسپانیا و ولاتانی دیکه که له‌وه‌ده‌ولده‌دان گه‌شت و گوزار بکن به‌نامرازی زیده‌کردنی داها‌تی نه‌توه‌بیمان و به‌رزکردنه‌وی ناستی گوزه‌رانی هاوولاتیانان.

تیبینی نه‌و گوزانکاریانه ده‌کرت که له‌ بواری گه‌شت و گوزار هاتۆته‌دی، هر له‌ کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو، به‌هۆی نم گوزانکاریه‌ کۆمه‌لایه‌تییانه‌ی زۆربه‌ی ده‌وله‌تانی جیهانی گرتۆته‌وه له‌ ناکامی گه‌شه‌سندن‌ی نابووری ده‌وله‌تانی نه‌روویا و نه‌مه‌ریکا، له‌دوای جه‌نگی جیهانی دووهم. نم گوزانکاریانه بوونه‌ هۆی ده‌رکه‌وتنی چینتیک نوئی له‌خه‌لک که پیشتر بی

به‌ش بوون له‌ گه‌شت و گوزار، له‌ همان کاتدا چینی هه‌ره‌ ده‌وله‌مه‌ند و ملیۆن‌تیره‌کان له‌ به‌رچاو بگیریته‌ و به‌پیتی داها‌تی نم چینه شوینت کات به‌سه‌ربردن و میوانخانه‌کان دروست بکرتن<sup>(۱)</sup>.

له‌خواروه‌ده‌ چندان پیشنیار پیشکش ده‌که‌ین به‌ مه‌به‌ستی سوود وەرگرتن له‌م شوینت گه‌شتیاریانه:

۱- دۆزنه‌وه‌ی شوینت‌واری له‌بار و بالا بۆ هه‌لسوکه‌وت کردن له‌گه‌ل گه‌شتیار.

۲- په‌ردان به‌قه‌لای هولوینس و داینگردنی پیداو‌یستییه‌کانی و دک ناوچه‌یه‌کی گه‌شتیاری به‌دروست‌کردنی میوانخانه‌ی بالا و شوینت کلتوریه‌یه‌کان به‌شویه‌ک سوودی هه‌بیت بۆ تیدا ژبانی گه‌شتیار، به‌ مه‌رجیک مۆرکی ره‌س‌نی نه‌و شوینانه بزر نه‌بیت.

۳- داھینانی شتی نوتی گه‌شتیاری که به‌ (مۆده‌ی گه‌شتیاری) ناسراوه‌ و سه‌رنجی گه‌شتیار راده‌کیشیت و کۆمپانیا گه‌شتیاریه‌کان چاری له‌ بکن و په‌رپه‌وی بکن.

۴- بلاو‌کردنه‌وه‌ی رۆشن‌بیری شوینت‌وارناسی له‌ کوردستان به‌گشتی و گه‌ران به‌دوای شوینت‌وار به‌پیتی رتچکه‌ی زانستی و بایه‌خ پیدان و جوان‌کردنی و له‌ ناستی جیهانیدا تۆمار بکرت.

هاوکات دامه‌زراندنی مۆزه‌خانه و نامۆژگاری تایبه‌ت به‌شوینت‌وار بۆ هینانه‌کایه‌ی نه‌وه‌ییکی وشیار، بۆ نه‌وه‌ی له‌پاشه‌رۆژدا نم نه‌رکانه‌ی پی

بسپێردیت، پیشنیار ده‌که‌م شوینت قه‌لات بیت. له‌ همان کات سوود‌و‌ه‌رگرتن له‌ راگه‌یانندی بینراو و بیستراو و چاپه‌مه‌نی بۆ شوینت‌واره‌کان و ده‌ست تیره‌ردان و به‌یاسا بریاری چندان سزا به‌سه‌پندرتت به‌رام‌به‌ر سه‌ریچیکاران.

۵- پتورسته‌ تۆرتیک له‌بنکه‌ی کۆمپانیاکانی گه‌شت و گوزار له‌ده‌روه‌ه‌ و ناوخۆدا هه‌بیت بۆ هاوردنی گه‌شتیار و ناسانکاری بۆ گه‌شتیان به‌م کۆمپانیا‌یانه له‌ولاتی خۆیان.

۶- هاوکاری و گونجاندن له‌نیوان داموده‌زگا‌کانی په‌یوه‌ندیدار له‌ کاروباری گه‌شت‌گوزار له‌ ناو هه‌رتیمی کوردستان و گشت عیراقدا، و دک: کۆمپانیا گه‌شت و گوزاریه‌کان، بریکارانی گه‌شت، رتبه‌رانی گه‌شت‌گوزار، بۆ ناماده‌بوون له‌ بازاری جیهانی گه‌شت و گوزار له‌ بواری و به‌ره‌تینان، فراوان‌کردنی رۆلی که‌رتی تایبه‌ت و په‌رپه‌یدانی سیسته‌مه‌کانی گه‌شت و گوزار، له‌به‌ر نه‌وه‌ی نم لایه‌نانه‌ شاره‌زای دیدو هه‌لکه‌وت و توانست و ئیمکانیاتی بواری گه‌شت و گوزارین.

۷- ناماده‌کردنی کادیری بواری گه‌شت و گوزارسازی، بۆ نه‌وه‌ی بتوانن کاری خۆیان نه‌نجام بدن، له‌رتیگای مه‌شق پتکردنیان و فترکردنی زمانی بیانی زیندوو و شتوازی هه‌لسوکه‌وتی له‌بار له‌م که‌رته‌دا که‌وا و به‌ره‌تینان له‌ بازاری گه‌شت و گوزاردا په‌رپه‌یدن.

۸- دانانی لیستی هاندر و نهگه‌ری پیویست بۆ نهوهی کارامه و لیتهاتوه‌کانی بواری گهشت و گوزار له هه‌موو شوئینیک چالاکانه کار بکه‌ن و دانانی لیستی سزاکان و پرگه‌ی سزادانی سه‌ریتیجیکاران و سه‌ریتیجیکردنی وه‌ک به‌رزکردنه‌وهی نرخ، پابه‌ند بوون به‌کات و ساتی شوئینگرتن، خراب سوود وه‌رگرتن له پایه‌و خزمه‌تی خراب، پابه‌ندبوون به‌پاک و خاوینی و دابینکردنی مه‌رجی سه‌لامه‌تی له ئۆتۆمبیل و باله‌خانه گهشت و گوزاریه‌کان، به مه‌رجیک به‌شیه‌یه‌کی خوله‌کی و ریکوییتیک چاودیری بکریت له‌لایه‌ن لایه‌نی په‌یوه‌ندیاده‌وه.

۹- هاوکاری کردن له‌گه‌ل لایه‌نه‌کانی په‌یوه‌ندیاده‌و به‌گهشت و گوزار و شوئنه‌وار له‌نیو عیراق و ده‌روه‌دا.

۱۰- په‌ره‌پیدانی سازگاری گه‌شتیاری پیشکه‌وتوی وا که بتوانیت توانا و چاوییه‌کانی کوردستان بخاته‌گه‌رو، سوودیانی لێ وه‌رگرت.

۱۱- ناوه‌ناوه‌ چاوه‌تیجیوونی کاری گهشت و گوزار بگه‌یتردیته‌وه بۆ نهوهی له‌گه‌ل داها‌تی توتیژی گه‌شتکاران بگه‌نجیت، و نرخ که‌م بکریته‌وه تا نزمترین ناست، که ده‌ش بگاته‌ که‌متر له‌تیجیوی، له‌به‌ر نهوهی له‌ته‌ک نامانجی داها‌تی گهشت و گوزار له کوردستان نامانجی دی رۆشنیی و راگه‌یاندن و مرۆیی هه‌یه.

۱۲- ناسانکاری بۆ هاته‌ ناوه‌وه

و چوونه‌ ده‌روه‌ی گه‌شتکار و هاندانیان بۆ سه‌ردانی کوردستان و که‌مکردنه‌وهی کوۆت و به‌ندی دارایی و گومرگی له‌ گه‌شتیاران و خاوه‌ن ده‌زگا و میوانخانه‌ی گه‌شت و گوزاری، بۆ یاره‌تیدانیان بۆ نهوهی خزمه‌تگوزاری به‌ که‌مترین تیجیوو پیشکه‌ش بکه‌ن.

۱۳- پیویسته‌ ده‌سته‌ی گشتی گه‌شت و گوزار، گرنگی ناگاداری و ریکلام و به‌رمی‌ن کردنی گه‌شتیاری پیویست بزانیته، بۆ نهوهی سه‌رنجی گه‌شتیاران بۆ ئەم به‌رنامه‌یه‌ی گه‌شتیاری رابکیشیت و پیویسته‌ ده‌سته‌ی گه‌شت و گوزار هه‌لمه‌تی ریکلامی و به‌رمی‌ن کردنی گه‌شتیاری کوردستان بکات، به‌چروپری و سه‌رنج‌راکیش له‌ که‌ناله‌کانی راگه‌یاندن.

۱۴- ریکه‌پیدانی نه‌رکه‌ راگه‌یاندنه‌کیه‌کان و چالاکیه‌ ریکلامیه‌کان له‌ناوه‌وه و ده‌روه‌وه، سه‌ره‌رشتی کردنی سیاسه‌ته‌کانی بازاری کاری و به‌رمی‌نکردن له‌ بازاره‌کانی جیهان و سوود وه‌رگرتن له‌ شاره‌زیایی جیهانی لیتهاتوو، خاوه‌ن زانیاری و نه‌زموون له‌ بواری گه‌شت و گوزاردا.

۱۵- سوود وه‌رگرتن له‌هه‌ندی خانووی کلتوری، دوا‌ی نۆژه‌نکردنه‌وه‌یانی، وه‌ک شوئینی نیشته‌جیوونی کادیری گه‌شت و گوزار یان شوئنه‌وارناس و به‌نرخیک‌کی گونجاو بکه‌ین بۆ نهوه‌ی هانیدرتن که له‌تزیک شوئینی کاریان نیشته‌جی بن، نه‌وه‌شیان ناسانکاریه‌ بۆ گه‌یشته

شوئینی کارو هاوکاریه‌که له‌رووی داراییه‌وه.

۱۶- پیشنیاری دامه‌زراندنی وه‌زاره‌تیکی تایبه‌ت ده‌که‌م بۆ کاروباری گه‌شت و گوزار و شوئنه‌وار، به‌ناوی "وه‌زاره‌تی گه‌شت و گوزار و شوئنه‌وار"، له‌به‌ر په‌یوه‌ندی پته‌و و کاریگه‌ری نیوان گه‌شت و گوزار شوئنه‌وار.

۱۷- سوود وه‌رگرتن له سه‌رمایه‌ی خۆمالی و نیشتمانی، بۆ هاوبه‌شی کردنیان له‌ نۆژه‌نکردنه‌وه‌ی شوئنه‌ گه‌شتیاریه‌کان به‌قه‌لای هه‌ولت‌ریشه‌وه، چ له‌ریگای هاوبه‌شی کردنی به‌پشک یان به‌ته‌واوی تیجیووون به‌م جوژه‌وه.

ده‌رفه‌تیکی په‌یدا ده‌بیته بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی ریشه‌ی بیکاری له‌ کوۆمه‌لگه‌دا و دروستکردنی ده‌رفه‌تی کاری نوی.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- شیرزاد، شیرین احسان. (تظیر قلعة اربیل) رسالة ماجستير، ترجمة السيد عرفان سعيد.
- ۲- خوشناو، نصره صابر، ۲۰۰۳. دراسة تحليل مقومات النظام المحاسبي الفندقي بالتطبيق علي فندق جوارچرا في اربيل، رسالة ماجستير، لكلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين/ اربيل.
- ۳- الاتصاري، اسيا محمد امام- عواد ابراهيم خالد ۲۰۰۲، ادارة المنشآت السياحية، ط ۱، دار الصفا للنشر والتوزيع عمان.



## کهنیسه‌ی کۆیه

### تاھیر نه‌حمەد جەوێزی

بکری، جینگای کهنیسه‌ش مالتیک بووه، به‌رانبه‌ری مالی (حاجی صالح) ه سووری قه‌ساب. له‌پاشان له‌گه‌لا مالی (ئیلیا)ی (سه‌لمان) ه سووری ده‌گۆزنه‌وه. مالی نه‌و دیانه‌ی ده‌چیته جیتی کۆنه کهنیسه‌که‌ی به‌رانبه‌ر مالی (حاجی صالح)، له سالی (۱۹۱۳) به‌ردی بۆ ده‌کێشن، به‌و ناوه‌ی نابێ به‌سه‌ر مزگه‌وتی (گه‌رموک)ی دابنۆری، به‌رده‌که‌ی ده‌به‌ن و له‌ بینای مه‌کتبه‌ی کۆیسنجه‌قی به‌کار دێن. نه‌و سالی له زه‌مانی عوسمانی خه‌ریکی دروستکردنی بوون، له‌به‌رئه‌مه‌ بینایه‌که‌ی کهنیسه‌ی هه‌ر به‌ قووری ده‌میتێته‌وه.

له سالی (۱۹۲۲) جینگاکه‌یان گۆری و له‌جیتی نیستاکه به‌ گیتج و به‌رد دروستیان کرد و گۆنه‌تیا بۆ کرد، جیتی مالی قه‌شه یوجه‌ناشیان کرده قۆناغه‌که، له‌پێشان قۆناغی کهنیسه مالی (ئیلیا)ی (سه‌لمان) ه سووری بووه، که نزیک بوو له کهنیسه<sup>(۱)</sup>.

کهنیسه‌ی کۆیه به‌ کهنیسه‌ی (مار

ژێر نیداره‌ی خوێ، دیانه‌کان که‌من سه‌ره‌ستیان په‌یاکرد. له سالی (۱۹۲۲) ده‌ستیان به‌ ته‌عمیری کرده‌وه، به‌لام له‌به‌ر بۆردومانێ ئینگلیزی نه‌تواندرا، ته‌واوی بکه‌ن.

(حاجی صالح نه‌حمەد) گوتی: من و مام (مراد) سابلاغی له‌بۆردومانێ، به‌ردمان بۆ قه‌شه‌ی ده‌کێشا، عه‌له که‌چه‌لێش و عه‌بدوللا که‌چه‌لی شیرینی و که‌رمی فه‌قی نه‌حمه‌دی، به‌ردیان بۆ مالی (جه‌میل ناغا)ی ده‌کێشا، کورده‌یه‌کی گیتجیان به‌ شه‌ریکی له‌و دیوی مالی (جه‌میل ناغا) دانابوو، (۵۰۰-۶۰۰) عه‌لبه گیتجی ده‌گرت، له‌بۆ کۆشکی (جه‌میل ناغا) و (کلێسه‌)ی دیانان، ئێمه بۆ به‌ردان ده‌چووینه هه‌وراز (زرتیار)ی.

له سالی (۱۹۲۳) به‌ گیتج و به‌رد و داره‌رێ ته‌واویان کرد، له‌سه‌ر حیسابی نه‌هالی و مه‌تران و هه‌ندێ پاره‌شیان له‌ که‌رکه‌که‌وه بۆ هاتبوو<sup>(۱)</sup>.

له سالی (۱۹۱۱) قه‌شه یوجه‌نای موسلاوی له کۆیه نه‌میری خوای کرد، وه‌سیه‌تیشی کرد، که خانووه‌که‌ی ته‌به‌روعی کهنیسه‌ی

وه‌ختی خوێ له کۆیه ته‌نها یه‌ک ماله‌ دیانی لێ بووه، به‌ ناوی (خۆشاب کۆ = خۆشاوه‌کۆ). نه‌وانی تر هه‌ریه‌که‌ی له‌لایه‌که‌وه هاتوون، وه‌ک: (هیران، شه‌قلاوه، دیانه، موسل) هه‌ندیک له‌وانه‌ی له کۆشتاری نه‌رمه‌نه‌کان له‌ تورکیا هه‌لاتن و هاتنه ئه‌م شارانه... نه‌یانوتراوه له کۆیه کهنیسه‌یان بۆ بکه‌ن، و له هه‌رمۆته‌یان داناوه. له کۆیه کهنیسه‌یه‌کی به‌ قۆز هه‌بوو، هه‌ر مالتیک بوو، کرابوو به‌ کهنیسه، له‌پێش سالی (۱۹۱۳) به‌ردیان کێشابوو، که کهنیسه‌ی پێ دروست بکه‌ن، ده‌لێن: (حکومه‌تی عوسمانی، که ویستی بینای قوتابخانه دروست بکا، به‌رده‌که‌ی کهنیسه‌شیان برده‌وه، به‌ناوی (تبرع) له بینای قوتابخانه‌که‌یان به‌کاره‌یتاوه.

له‌به‌رئه‌وه‌ی مزگه‌وتی گه‌رموکی له کهنیسه‌که‌ی نزیک بوو، نه‌ده‌بوایه که‌نیسه‌که‌ نه‌وه‌نده بلن‌دبێ، به‌سه‌ر مزگه‌وته‌که‌دا بنۆری.

له‌دوايه که ئینگلیز کۆیه‌ی خسته

جرجیس) ناو تراوہ.

ژیانڈنی قہشہ: ہتا سالی (۱۹۶۰) دہبویہ ہر مالہ دیانہک (۳) جہمہی بہ دەستی خوئیان بۆ قہشہی بیہنہ قوناغہکەیی..... دوابی وایان کرد، قہشہ بوخوئی دہبویہ، (۳) جہمہی بچیتہ نوو مالہی کہ سہری بوو. ئەمەشیان واز لێ هیتا. لەجیاتنی خواردن ہر مالہ سالی برتیک پارہ دەدا، وەک معاش کۆی دەکەنووہ و دەیدەن بە قہشہکە: ئیتسا مانگی چەند دینارتیکی لە (پاپا) وە بۆ دێ.

دیانہکان لە ترسان لە (عەسر) دوہ دەچوونووہ مال و نەدەھاتنووہ دەر، خوئیان بە یاری (کۆسانئ) دەخافلانە و خەریکی موتاوش دەبوون، کہ ئینگلیز ہات، بەو ناوہی مەسیحین، نەختی ترسیان شکا و وازیان لەو یاریہ ہیتا.

کہ ئینگلیز ہاتە کۆیہ (مەریئین) باوکی خواجہ ئەبرہہای بەو ناوہی ئینگلیزیش مەسیحییہ، ہاتوچۆی حاکمەکەیی دەکرد، گۆیا بوووتە برادەری. خەلق پیتیان دەگوت: (دەچیہ کن حاکمی ناگایەکت لیمان بی)، بە رۆژ ئینگلیزہکە دەسووراوہ ئەگەر لەناو شاری مخابلەفەییہکی بدیبا، جەزای دەنووسی، رۆژتیکي دەچیہ مالتی (خواجہ مەریئین)، (۵۰) روپیہی جەزای دەنووسی. خەلقەکە پیتیان گوت: (خۆ ئەوہ جەزای تووشی نووسی؟) دەلتی: (کوپرہ ئەوہ کافرہ، لەسەر چ دینتیکي نییہ!).

**دیانہکان لە جێژنان:**

بەو مناسەبەتہی کہ دیانہکانی

(کۆیہ) دەولتەمەندتر بوون، ہەر مۆتەییہکان کردبوویانہ عادت، لە رۆژانی جەژنی ئەوان دەھاتنہ شاری و زیاردتی مالتی قہشہیان دەکرد. جارتیکی (مەلا حەوینز ناغا و حەمە زیاد ناغا)ی (عەفروری) لە ہەرمۆتہ دەعوەت کرابوون، (مەلا حەوینز ناغا) گوتی: (ئەنگۆ چیدیہکە مەچنہ کۆیہ لە جەژنان). ئەمیش گوتم: (ئەوجا مەییەن)، (حەمە زیاد ناغا) گوتی: (ہەرمۆتەییہکان لەنگۆ دەولتەمەندترن). ئیدی لەو وەختیہوہ ہەرمۆتەییہکان ئەو عادتە کۆینہیان تیکدا<sup>(۳)</sup>.

جوو و دیان ئەگەر بہاتیانان مەجلیسی موسلمانان، بہتاییہتی مەجلیسی: شیخ و مەلایان یا دیوہخانی ناغا گەورہکان، بیدەنگ و بێ سەلام دەھاتنہ ژووری، کہ رتی دانیشتیان بەدراپا، یا بەخیرہاتیان دەکرد، چونکو نەدەبوایہ بەو ناوہی کہ غەیرەدین سەلامیان لێ بکری، یا جوابی سەلامیان بەریتەوہ<sup>(۴)</sup>.

لەلایەن ہیش و پەلاماردانی (رۆم)ی (کاتۆلیک)، کہ نیہی کلدانی کۆن لەناوچوو، بەگتیلیش وایان لێ کردن، کہ کہ نیہی کۆن مل بۆ (پاپا)ی دابنوتین.

ئەو ولاتہی کہ کەوتبووہ نیتوانی ہەردوو زتیان: (زتی گەورہ و زتی بچووک) بە مەترانیہتی (بیت قرنا) لە (ناشور) دەژمێردرا.

لە زەمانی (مەغۆل)دکان کہ نیہی (نەستوری) تووشی دەر دەسەریہکی کوشندە بوون. لە سالی (۱۳۸۰)ی زایینی ئەو دیانانہ تووشی زۆردارییان بوون، ئەوہی

رزگاری بوو، خوئی گەیانندە ناہ. شاخەکانی کوردەکان، کہ (تەمبوری) لەنگ بەھیچ چەشتیک نەیتوانی پەلاماریان بەدا، یا دەستی بیانگاتی<sup>(۵)</sup>.

جوو و دیانہکانی کۆیہ و ناو کوردستان، بە خوئی یان بە ناخوئی کہ موسلمان دەبوون، بە (بنجوو) یان (بندیان) دەناسران و نەودیان دەبوونہ کوردی تەواو.

**سەرچاوہ و پەراویزەکان**

- ۱- لەبەر ئەمەیی دارەرتیہ و بانەکی داھاتووہ و زستانان دلۆیہی دەکا، ئیتسا (۱۹۷۵/۸/۹) سەرکەیان ہەنگرتووہ و چاکی دەکەنووہ.
- ۲- لە رۆژی دوو شەمەوو (۱۹۷۷/۵/۳۰) لە (یلدا) کوری خواجہ (نەبرہا) کوری (مەریئین) وەرگرت.
- ۳- لە رۆژی چوارشەمەوو (۱۹۷۳/۷/۴) گۆکە (گۆزگیس) کوری (مەریئین) برای خواجہ (نەبرہا)ی بۆی گتیرامەوہ.
- ۴- مەزھەب و شیری قہکردنی دیانہکانی رۆژہلاتی ناوہراست: ۱- سیرانی کۆن، ۲- نەستوری، ۳- کلدانی، ۴- پەرۆستان، (سریان کاتۆلیک)، (ارمن کاتۆلیک)، (ارمن نەرتۆدۆکس).
- ۵- (رحلہ متکر) دانانی مینجەر (سۆن).

\* ئەم بابەتہ لە کتیی (میترووی کۆیہ)ی تاهیر ئەحمەد حەوینزی، بەرگی بەکەم، چاپی دووہم، ۲۰۰۷ وەرگیراوە.



## خوزی نیو قهبرستان

عہدولہ قیب یوسف

لہ گہلا بہریتز سہلاح سہبع کہ  
خہلکی کڑیہیہ، چووم بو نیسو  
(قہبرستانی گردی کہ کون)، لای  
قشلہی کڑیہ خہوزتکی گہوردم  
دیت لہ ہرد ہلقہ نراود، پیم وت  
نہم خہوزہ چییہ؟ وتی بو ناود، بو  
پتوبستی قہبرستان، کاتی ناشتی  
مردوہکان پیر ناو دکریت بو نہم  
مہہستہ، درتشی بہردہکہ (۲م)  
بوو، پانی (۱۷۲سم)، بتندی

کران)، منیش چووبووم، تا  
دیوارتیک لہ دہوری قہبری دارتاشی  
ہونہرمہندی گہورہ (وہستا  
مستوی) ہولیری دروست بکہم تا  
بزر نہبی، چونکہ دہبی قہبری  
ناودارانی کورد بدوزینہود و  
بیانپارتیزین، کہ پتر بوو لہ بیست  
سالہ ہولم دہدا تا قہبریم  
دوزیہود۔  
روژی (۱۲ / ۳ / ۲۰۰۷) کہ

سالہی (۲۰۰۵) چند  
خہوزتکی مہیلہو بچووکی بہردینم  
لہ نیو قہبرستانی گہورہی شہقلاوہ  
دیت، (قہبرستانی گردی زہیتوون  
لہ ہشی روژناوای شار لہسہر  
گردتیک بوو و نہمزانی نہو خہوزانہ  
چین، بہلام یہکیک بہ منی وت  
کاتی ناشتی مردوو، جار ہہیہ  
پتوبستی بہ ناو دہبیت و نہم  
خہوزانہ بو نہم مہہستہ دروست



(۷۰سم). هه‌وزه‌که خۆیی  
 ۱۲۰سم درێژی ۹۰سم، پانی و  
 قوولێ ۹-۲۵سم.  
 وێنه‌ی ئەم هه‌وزهم گرت وه‌ک  
 هه‌وزه‌کانی گه‌ردی زه‌یتوون،  
 هه‌وزه‌که نزیک قه‌بری نامینی

کچی نیسماعیل بوو، که گۆزانی  
 (نامینی تاخانه‌ی دایه‌ی پی  
 وتراوه که وتاریکم له باره‌ی  
 به‌سه‌رهاتی نامینه نووسیوه. ره‌نگه  
 هه‌وزه‌کانی قه‌برستانی گه‌ردی  
 زه‌یتوون هه‌م‌وویان بو‌نه‌و

مه‌به‌سته‌ی سه‌رده‌وه نه‌بن، به‌لکو بو  
 مه‌به‌سته‌تیکێ دیکه بن وه‌ک له  
 یاداشتی خۆمدا نووسیومه.

\* ئەم بابەته له گۆڤاری مێرگ ژماره  
 (۲۴) ی نایار ۲۰۰۷ لا ۱۱۸-  
 ۱۱۹ بلاویۆته‌وه.



## گھلی مہنجران

### عہباس سلیمان سمایل

چلہ کان پر پرووہ لہ ناژدلی کیتی و دک مامز، گورگ، سیخور، رتیوی و کہمتیار، بہ لآم نہ مروہ بہ دہگمن دہبندرین۔

دہستپیکی قرکردنی ناژدلان بہ تاییہ تی مامز لہ لایہ نی ژماردہک لہ عہرہ بی بہ عدا دہستی پیکرد، دواتر دانیشستوانی ناوچہ کھش چاویان لئی کردن، دواہدوای قرکردنی مامزان، دارپین دہستی پیکرد، بہ تاییہ تی دانیشستوانی شاروچکھی مہمموور،

مابی، درہختہ کانیش بریتین لہ ہنجیرہ کیولکہ، زرہہ نار، دارہ بن، بہ لآلوک و (تووترک و شواشینک) یسی لئی دہرویت۔

جاران پاوانی مہردارانی ناوچہ کہ بو، کہ بہ ہیندیک لہ پارہ یا بہ چہند گیسک یا کاوریک، کہ دہدرا ناغای گوندی گہرہ سوز لہ بری مانہودی مہردار لہ ودرزی زستان لہ گہلیہ کہ، ہرودہا نہم گہلیہ و گہلیہ کانی دیکہ لہ سیہ کان و

گھلی مہنجران (گہری مہنجران)، گہلیتکہ لہ گہلیہ کانی چیای قہرہ چووغ، لہ تہنیشٹ گھلی سہنگہران بہ رامبہر گوندی گہرہ سوز، لہ نیوان شاروچکھی مہمموور و رووباری دیجلہ بہ پرووی دہستی قہراجہوہ ہلکہ وتوود۔

دولتیکی سہختی پر لہ دار و درہختہ، بہ لآم نہو شوتنہی مروٹ بیگاتی درہختہ کانیان ہلکہ ندوود، مہگہر بہ دہگمن درہختی تیدا





## گه شتیک به نیو موزه خانہی هه ولیردا

ریبوار محمەد

پاشماودی سهرددمی بهر له پیدابوونی نووسین. له به شتیکی دیکه دا پاشماودکانی هزاردی شه شه، واته شه شه هزار سال بهر له زاین غمیش کراون، که پاشماودکان له ناوچهکانی خوارووی عیراق دۆزراونه ته وه پیکدی له کۆمه لیک که لویه لی خواردن و خواردنه وه، که بریتیه له چند ددفریکی جۆراوجۆر.

ماودی سالانی ۴۰-۵۰ هزار سالی پیش زاین. له به شه دا کۆمه لیک پاشماودی مروقی نیاندهرتالا غمیش کراوه. له گه لا کۆمه لیک پاشماودی چهرخ بهردینی دترین، که سه رجه می که لویه له کان له کوردهستان و هه ندیکیان له نه شکه وتی شانده در له سنووری ناوچهی هه ولیردا دۆزراونه ته وه. ئەم پاشماوانه

ودهک به ریز نوعمان جومعه ئیبراهیم ناماژدی بو دهکات هه موو موزه خانیه ک شتوازی تاییه تی و زانستی غمیشکردنی خۆی هه به و موزه خانہی هه ولیریش شتوازیکی تاییه ت به خۆی له غمیشکردنی به ره مه کانی هه به. سه رده تا له به که مین هۆلی غمیشکردندا نه و پاشماوانه ده بیری، که ده گه ریتته وه بو



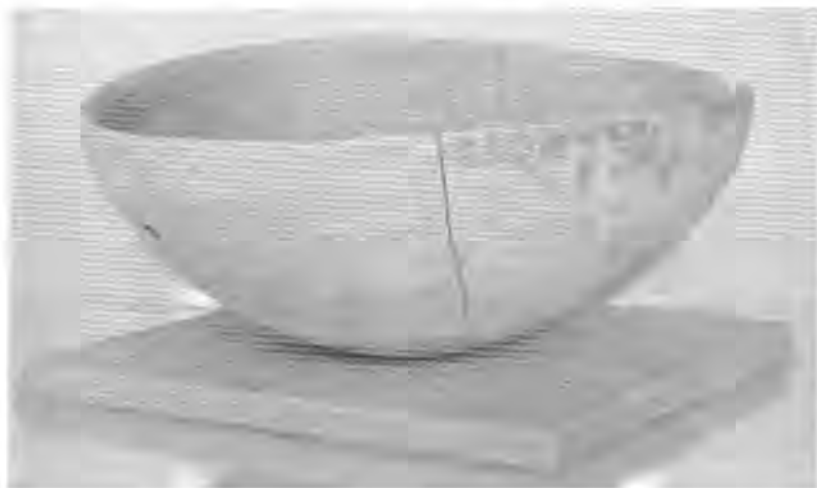
پاشان پاشماوهی سالانی (۴) هه زاری پيش زايين نمايش ده کړی و نه م سهرده مه به سهرده می عويته ناوراوه و له م به شدا و له به ره مه نمايش کراوه کاند ا جوانکاری و کاری بو باغي ورد به سهر که لويه له کانه وه ده بښی. دواتر پاشماوهی سهرده می ودرکا (۳۵۰۰ پ. ز) ده بښی، که ليره وه به پتي سهرجه م سهرچاوه و ليکولينه وه کان بو يه کم جار نووسینی تيدا داهيتراوه.

دواتر به ره مه کانی سهرده می به ره به یانی بنه ماله سهره ربه کان (فجر السلالات) دیت، که ماوهی (۳۰۰۰ تا ۲۳۵۰ پ. ز) ده گرتته وه. له م سهرده مه دا ده سلاتي سياسي و شيروازی حوکمرانی په يدا بووه، نیدی ليره وه مښکی مروت به ته وای گه شهی کردووه. له پاش نه م سهرده مه سهرده می سهره ری دیت که سالانی ۲۰۵۰ پيش زايينه و له م سهرده مه دا درکی مروت و ناسینی مروت بو خودا په يدا

بووه. پاش نه م سهرده مه ش له موزه خانمی هه وليردا نه و که لويه لانه ده بښی، که له پاش نه م سهرده مه دوزراونه ته وه و تايبه تن به که لويه له کانی جوانکاری و رازاندنه وهی نافره تن. هه ر له سهرده می سهره ريدا بو يه کم جار موز دروست کراوه و له موزه خانمی هه ولير چندین موزی هه لکولراوی نه و سهرده مه ده بښی. دواتر هه ر له سهرده می سهره ريدا کومه ليک نووسینی بزمازی له سهر کومه ليک که لويه له ده بښی، که نووسينه کان بریتين له نونيشان و کومه ليک زانباری له سهر چندین شتيک و دک دانانی به ردی بناغهي چند پروژه يه ک، دواتریش زهرف و نامه ی قورين داهيتراوه، که له به شتيکی موزه خانه که دا به رچاوه ده که وي، و دک کاغهي دپلوماسی و سياسي و تابووری، نه مانه هه موویان له قور دروست کراون. هه ر له درتزه ی گه شتی ناو

موزه خانمی شارستانی هه وليردا چاوت به کومه ليک پاشماوهی سهرده می ناشووری ده که وي. له م سهرده مه دا، هه ربه کيک حاله تیکی ته وای ژيان نيشان ده دات و دواتریش کومه ليک پاشماوهی خوربه کان ناوچه ی دوکان و چند ناسه واریکی سالانی ۱۳۰۰ بو ۱۰۰۰ پيش زايين نمايش ده کړی.

هه ر ليره دا به شتيکی دیکه دیت، که بریتيه له به شتيکی تايهت به ناوچه ی لوړستان و شارستانیته ی لوری، دواي نه مه ش شونډه واره کانی شاری حه ضر، دواتریش له هوليکی تايهت دا نه و پاشماوانه نمايش کراون، که تايهت نه به سهرده می نيسلامی و له م پاشماوانه دا پاريزگاری و بايه خدان به زه خره فه و هونه ری زه خره فه کاری ده بښی، له هوليکی جيساوازشدا نه و که لويه لانه نمايش کراون، که له پاش سالانی راپه رين دوزراونه ته وه له لايه ن به رتوه به رايه تی شونډه وارناسی کوردستانه وه. له م به شدا کومه ليک ناسه واری تايهت به گردی قاليچ ناغا ده بښی، که له سالانی ۱۹۹۸ دوزراونه ته وه و ده گه رتته وه بو سهرده می ودرکا، واته ۳۵۰۰ پيش زايين. چونکه نه م ناسه واران هه چ نووسينتيکیان له سهر نيبه، له دوا ويستگهي سهردانی مروت قدا قه بر و تابووتی منداليک ده بښی، که نه ميش هه ر ده گه رتته وه بو سهرده می ودرکا و له گردی قاليچ ناغا دوزراوه ته وه.







## دروستکردنی مافوور له ههولێر

سارا نهولفهتاج  
بهشی شوێنهوار- زانکۆی سهلاحهددین

زۆریان بهم هونهره داوه، گرنگی نهم توێژینه و ديه له وهدا خۆی دهبنیتسه و ده هونهری رستن و چنن پیتوبستی به باس کردن و توێژینه و ديه کی ورد ههیه تا لهم رتگایه و ده به هونهری دهست ردهنگینی خه لکی نهم ناوچهیه ناشابین، بیگومان نووسینی توێژینه و دی لهم جوژه بی کهم و کوری نابیت، بهلام له گه ل نه وهدا چه ند سه رچا و ديه کی به پیتزم دهست که و تن له وانه (الحرف والصناعات الیدویه فی العصر الاشوري المتأخر Carpets of the orient Anintroduction to Kurdish

بیگومان بوونی نهم جوژه هونهره له سه رده مه کۆنه کاندا قوناغ به قوناغ گه شه ی سه ندووه، که نهمه ش گرنگیه کی زۆری هه بووه له رووی نابووری و جوانکاریه وه، مافووره کان بۆ پیتا و بستی رۆژانه به کارهاتوون و به وینه ی ئاژده لسی و روو ده کی و نه ندازه یی و مرویی رازاندرانه ته وه. نامانج لهم توێژینه و ديه باس کردن و نیشاناندانی هونهری دهستییه له ههولیتیر و دوورویه کی له لایهن دانیشتوانی ناوچه که و گونده کانی سه ر به ههولیتیر که بۆمان درده که ویت خه لکی نهم ناوچانه یه گرنگیه کی

شاری ههولیتیر یه کیتکه له شاره دیرین و گرنکه کانی کوردستان، که میژوو یه کی دهوله مه ندی ههیه له رووی شوێنه واری و که له پوورییه وه، به لگه شوێنه واریه کان نه مه یان سه لماندووه شاری ههولیتیر کۆنترین شاری جیهانه که تا ئیستا ژیا نی تیدا به رده و ام بووه به بی بچران. هونهری رستن و چننی مافووردا لهم شارهدا میژوو یه کی دوور و درتیری ههیه، که دانشتوانی دهستی ههولیتیر چ هۆزه کۆچه ریه کان و چ نیشته جیبووه کان بایه خی زۆریان بهم هونهره داوه.

Rugs and other weavings)

مافور و ناوه گانی:

مافور برتیه له چنراویکی نهستوری داوی گرتیدار له خوری و لوکه و هندی جار له مووی بز و حوشر به نامیری تهونکردنی (النول) تایه تی دروست دکرت<sup>(۱)</sup>.

مافور (السجاد) له زمانی عهده بی کومه لیک ناوی تری لیتراوه که به پتی ولاته کان گوراوه، له هندیگ شوتین به (الطنافس) دیت، ههروه ها وشه ی (البساط) به کارهیتراوه، نم وشه به واتای نهوهی هه شتیک له سهری دانیشیت، خوای گورهش زهوی به (البساط) داناه که مرۆف له سهری دژی ودک دده رموویت (والله جعل لکم الارض بساطا)<sup>(۲)</sup> له هندی شوتین به (القطیف) یا (القطف) یان (القطیفة) هاتوه، له ولاتانی رۆژئاوای عهده بی وشه ی (الزرابی) به کارهیتراوه، له قورنانی پیروژدا وشه ی (الزرابی) هاتوه و خوای گهروه دده رموویت (وجوه بومشد ناعمة، لسعياها راضية، في جنة عالية، لاتسمع فيها لاغية، فيها عين جارية، فيها سرر مرفوعة، وأكواب موضوعة، وغارق مصفوفة، وزرابي مبثوثة)<sup>(۳) (۴)</sup>.

وشه ی (زرابی) وشه یه کی فارسیه پتکهاتوه له (زر) به واتای ئالتون و (اب) به واتای ناو دیت.

شوتینه وارناسه کان وشه ی (السجاد) یان به کارهیتراوه بو نهوهی جیگای وشه گانی تر بگرتیه وه<sup>(۵)</sup>. له کوردستان وشه ی مافور

به کارهیتراوه، و ههروه ها له هندیگ سهراوه دا وشه ی (بهرد) به کارهیتراوه، ههراوه نه له هندیگ شوینی کوردستان بهرد و مافور جیاوازه له یه که له روی کهرسه و چونه تی دروستکردنیانه وه، به لام زیاتر وشه ی مافوره که به کاردیت.

میژوی دروست کردنی مافور:

پشه سازی رستن و چنینه به کۆنترین پیشه سازیه کان داده نریت که دهرکه وتوه له گهل مرۆف، بو خۆپاراستنی خۆی له هۆکاره سروشتیه کان به کاری هیتراوه<sup>(۶)</sup>، ههراوه له دیر زه مانه وه مرۆف ههولی داوه له گهل دهره بهر خۆی رابیتن و سوود له ماده ی سروشتی وهر بگرتن له بهرژه وندی بهر دهوام بوون ژیانیدا به کاریان بیتن<sup>(۷)</sup>.

پیش نهوهی مرۆف مافور (بهرد) دروست بکات له خوری و ماده گانی تر، پتویست بوو له شی بیاریزیت و شتیک دروست بکات که له سهری دابنشیت یان بو خۆ پاراستن له سهرمای وهرزی زستان بیپاریزیت، سادهترین جۆری رایهخ، لای ناده میزادی سهره تای کۆکردنه وهی گژو گیا و گوله وهر بوه کان بووه، دواتر لاسکی هندیگ گژو گیای به یه که وه ئالاندووه باشتر توانیوه تی له سهری بجه ویتیه وه<sup>(۸)</sup>، پاشان مرۆف توانی شتی دیکه بهیتیه ته ناراوه نهوش له گهلای (بردی) یان قامیش که به پارچه ی دیرژ ده براو تیکهل به یه کتر دهگرا به شتیوهی جهسیر دروست دهگرا<sup>(۹)</sup>، دوا ی نهوهی مرۆف راوی نازه لئی دهگرتن ئینجا پیتسه که ی به کاردهیتنا بو له بهرکردن و ههراوه

پیتسه یه شی به کاردهیتنا بو دانیشتن و خهوتن، بو به بیری کردوه هندیگ لهو پیتسه تانه وه کور رایهخ به کارهیتیت<sup>(۱۰)</sup>، مرۆفی سهره تای دوا ی مالی کردن (مهرا و بز و نهسپ و حوشر... ) جگه له گوشت و شیره که ی و پیتسه که ی سوودی له خوری و مووه که شی وهر گرت<sup>(۱۱)</sup>.

پاشان مرۆف وازی له ژیانیه نهشکهوت هیتنا و توانی له گوندی کشتوکالی نیشته جیتیت، مرۆفیش کشتوکالی کرد.

دهرباره ی سهره تای میژوی یه که می و شوینی دروستکردنی مافور به تهوای دیار بکراو نیسه ههتا ئیتاش ههرا ما وده وه<sup>(۱۲)</sup>، له گوندی چهرمو پارچه که تانیک له سهراوه دۆزراوه ته وه نه مهش به لگه یه که لهو چنراوه یه کتیک له که ره سه کان ده جیتیه پیشه سازی رستن و چنینه وه و هندی به لگه ی تریش ههرا که ناماره به وه دده دن که رستن له ههزاره ی شه شه می پیش زاینه وه زانراوه<sup>(۱۳)</sup>.

بوچوونی جیاوازه یه له سهراوه تای میژوی دروستکردنی مافوری گرتیچی (السجاد الوبری المعقود) له نیوان میژوونووساندا به لام زۆریه یان کۆکن له سهراوه ی ناسیا ولاتی یه که می دروست کردنی مافوره، به تاییه تی هۆزه کۆچه ره گانی ناوه راستی ناسیا یه که م کهس بوون نهوش به هۆی زۆری ماده ی خوری لهو ناوچانه دا که پتویسته بو نه پیشه سازیه<sup>(۱۴)</sup>، بیتجگه له وهی که سروشتی ژینگه که یان زۆر ساردبوو له زستاندا

که پتوسستیان بهم رستن و چینه نهستورانه هه بووه بۆ خو گهرم کردنمه<sup>(۱۷)</sup>، هه ندی سهرچاوه رۆژناوای ناسیا به شوتنی یه که می مافور دروست کردن داده نین<sup>(۱۸)</sup>، له ناوچه کانی سنوری ولاتی چین له رۆژه لاتمه درتژ ده بیتسه هه تا ناسیای بچووک که ولاتی نه نادۆله له رۆژناو<sup>(۱۹)</sup>، مافور له سهرده می فیرعه ونه کان هه بووه له میسر<sup>(۲۰)</sup> به پیتی باسکردنی شوتنهوار ناسه کان، به لگه شیان بۆ نهوه پارچه یه که له چنراوی گرتنچی نهستور که له گۆرستانی خیزانی یانزه هم دۆزراوه تهوه<sup>(۲۱)</sup>.

ناشورییه کان و بابلییه کان دروستکردنی مافور یان زانیوه به شیتوه یه که باش، نه مومنانه ی هه لکۆلراون به لگه ی روون بۆ نهوه ی ناشورییه کان مافور یان زانیوه جگه له زنی نه سپه کانیان که داده نرتت به پارچه یه که هونه ری بن هاوتا له رووی نه خشه کان و شیتوازی دروستکردنیانه وه<sup>(۲۲)</sup>، جوانی نه خشه کانی سهر مافور ی ناشورییه کان یه که یه که جوانکاری گرنگ بووه بۆ رازاندنه وه ی دیمه نه کان و ده رکه و تیان به شیتوه یه که گونجاو به شوتنی رامیاری و شارستانیه تیان له نیوان گه له کانی تره<sup>(۲۳)</sup>.

نه و نه خشانه ی که له سهر مافوریه کان دروست ده کران له و کاته دا گولی به هار و مرواری که زۆر باوبوو له سهر جلویه رگ و بینا کاندای له سهر که ربووج شوشه کراوه، و گولی لۆتس و شیتوه کانی گولی گوله به رۆژه، نووسینه مته خیه کان باس

له جۆره کانی مافور ده که من که به کاره تیراون له لایهن گه لانی کۆنی میسۆپوتامیا وه<sup>(۲۴)</sup>.

له کۆشکه کانی شالیسه ری دووه مدا وینه ی دوو مافور ی درده که ویت که ریشووی درتژ یان هیه<sup>(۲۵)</sup>. و ههروه ها پارچه یه که له سهر مهر دۆزراوه تهوه درتژییه که ی نزیکه ی (۲م) و له زهوی یه که تیک له ده رگا کانی شاری خورسباد له ناوه راستی پارچه مهر مهر که دا نه خشی نه ندازه یی تیدایه له بازنه ی به ناویه کدا چو له دهوری گولی به هار و سرواری پیکه ساتوه له دهوری نه مانیش چوارچیتوه یه که تر هیه گولی لۆتسی میسر ی تیدایه<sup>(۲۶)</sup>.

له تابلۆ ناشورییه کاندای وینه ی کۆمه لیک نه سپ هیه که مافور ی بچووک به کاره تیراوه بۆ سهر زنی نه سپه کانیان جوانکراوه به نه خشی نه ندازه یی، مافوریه که کۆتایی دیت له هه رده وولا کانی به گۆله نگ<sup>(۲۷)</sup>.

به هه مان شیره و شیتوازه که له مافوریه کان دا کراوه، له لای بابلییه کانی دروستکردنی مافور زۆر بلا بووه، نه م پیشه یه به پیش که و تووی ماوه تهوه له میسۆپوتامیا هه تا هاتنی نه سکهنده ری مه کدۆنی له نیوه ی دووه می سه ده ی چواره می پ.

ز. له نووسینه کانی یونانی و رۆمانیه کاندای درده که ویت که نه م مافورانه یان بچ جوان بووه، بلینی میترو نووس باس مافور ی بابلی ده کات له توندوتۆلی چینیان و جوانی رهنگه که و نه و رتیه یه که دروستی ده که من، و ناوی مافور ی بابلی زۆر ده بیستین له ده که

نووسراوه کانی رۆمانیه کاندای<sup>(۲۸)</sup>. دهسته یه که یابانی هه لکۆلینی شوتنهوار ییان کرد له گردی (الطار Altar) که ده که ویتسه (۳۵ کم) باشووری رۆژناوای که ره لا نزیکه ده ری اچه ی ره زازه که سه تیایدا کۆمه لیک زۆری مافور ی بچووک و گه وره یان دۆزییه وه که ژماره یان نزیکه ی (۱۵۰۰) پارچه بوون که له چهند رۆژتیکدا بوو له شیتوه ی نه شکوت دروست کرابوو، باشی شوتنی نه و مافورانه که دوو بوون له باو گهرمای هاوین و باران و شیتی زستان وای کردبوو که نه م پارچانه به باشی میننه وه به شیتوه ی گرتی تورکی (عقده جیوردس) ناوی شاریکی تورکیایه که ناوبانگی هه بووه له پیشه سازی دروستکردنی مافور له سه ده ی (۱۶ زاینی) دا، بۆیه نه م رتیه یه ناو نراوه به گرتی جیوردس دروستکرا بوون، رهنگیان سسور و زهر بوون، و بابه تی نه خشه کانیان زۆر روون نییه به هۆی بچووک نه خشه کانه وه، به لام زیاتر نه خشه ی نه ندازه یی ساددن وه که خه تی شکاو و بازنه، و میترووی نه م مافوریه له تاقیه کانی زانکۆکانی تۆکیۆ له یابان کراوه ده گه رینه وه بۆ ماوه ی نیوان سه ده ی سیه م و یه که می پیش زاین، نه م مافورانه ریشووداره و له دروستکراوی میسۆپوتامیای کۆنه<sup>(۲۹)</sup> له سهرده می پاشای فارسی (احشوریش) که ناسراوه به کیسرای یه که م (۴۸۶ - ۴۶۵ پ.م) ناههنگیکه گه وره ی سازکرد له سوسه که پایته ختی عیلامیه کان بوو که (۱۸۰) رۆزی

خایاند، زور له گهوره و پاشاکانی بانگه‌نیشث کرد بۆ کۆشکه‌که‌ی له باخچه‌که‌یدا مافووری سپی و سهوز و نه‌رخه‌وانی تیا‌دابوو<sup>(۳۹)</sup>، میژووی مافوور به شاراویدی له دوای جهنگی جیهانی دووهم<sup>(۴۰)</sup> دۆزینه‌وه‌کی گرنگ روویدا له میژووی مافووردا<sup>(۴۱)</sup> له لایهن شوینه‌واناسیکی رووسییه‌وه به‌ناوی (رۆدینکو- rudenko) له هاوینی سالی (۱۹۴۹ز)<sup>(۴۲)</sup> له هه‌ندی سه‌رچاوه‌ی تردا له هاوینی سالی (۱۹۴۷ز)<sup>(۴۳)</sup> له‌ناوچه شاخاوییه‌کانی (ئه‌لتای) له کۆماری مەنشوریا دوو مافوور دۆزرانه‌وه، له یه‌کتیکیان له لایهن گوندی بزریک (Bazyryk) که ده‌که‌ویته سنووری چین، و دووهمیان له ناوچه‌کانی به‌خدار (Baachaadar) له ناوه‌راستی مەنشوریا.

له‌گه‌ل نه‌وه‌ی (مافووری به‌خادار) توندوتۆژ تر دروستکراوه له هه‌ر ئینجیکی چوارگۆشه‌دا (۴۵۰) گرتی تیا‌دایه، له کاتی‌که‌دا (مافووری بزریک) (۳۲۰) گرتی تیا‌دایه<sup>(۴۴)</sup> له هه‌ندی سه‌رچاوه‌ی تردا (۴۰۰) گرتیه، شتیه‌که‌ی چوارگۆشه‌یه و پیا‌وانه‌که‌ی (۲۰۰-۱۸۲ سم)<sup>(۴۵)</sup>.

مافووری بزریک ناویانگیکی جیهانی هه‌یه، هۆکاری ئه‌م ناویانگه ده‌گه‌ریته‌وه بۆ نه‌وه‌ی که ئه‌م مافووره تا راده‌یه‌ک به ته‌واوی دۆزراوه‌ته‌وه، وینه‌ی گیانله‌به‌ری نه‌خشی رووه‌کی و ئه‌ندازه‌یی له سه‌رکراوه، ئه‌م مافووره له گۆرستانی پاشایه‌تی تایبه‌تی به گۆرستانی پاشایه‌تی تایبه‌ت به هه‌ندی هۆزه‌کانی (شیبیه‌ی) کۆچری که له باشووری سبیریا و

رۆژئاوای ولاتی ترکه‌ستان ده‌گه‌ریته‌وه، ئه‌م مافووره له‌گه‌ل هه‌ندی‌ک پارچه‌ی تر چه‌ک و پیا‌دایستی جیا‌واز له‌گه‌ل ژماره‌یه‌کی زور ئیسیکی ئه‌سپ<sup>(۴۶)</sup> که به شتیه‌یه‌کی زور باش ما‌ونه‌ته‌وه، چونکه به‌هزی ئه‌و چینه سه‌هۆل به‌ندانیه‌ی که که له‌سه‌ری که‌له‌که‌ بووه ئه‌مه له لایه‌ک، له لایه‌کی تره‌وه گرنگی پینه‌دراوه و له‌لایهن دزه‌کانه‌وه نه‌براو<sup>(۴۷)</sup>، ئه‌م مافووره ده‌گه‌ریته‌وه بۆ (۲۵۰۰) سال له‌مه‌وه‌یه‌ر له مۆزه‌خانه‌ی (ئه‌رمیتاج) له (لینگراد) له رووسیا پارێزراوه<sup>(۴۸)</sup>.

ئه‌م مافووره له خوری دروست کراوه، رهنگه‌کانی سووری توخ و قاویدی زه‌رد، هه‌رچه‌نده گۆرانکاری به‌سه‌ر رهنگه‌که‌دا هاتوه به هۆی نه‌وه‌ی که له ژێر زه‌ویدا بۆ ما‌وه‌یه‌کی زور ما‌وه‌ته‌وه، ئه‌م مافووره نه‌خشی ئه‌ندازه‌یی و رووه‌کی سه‌اده له‌ناوه‌راسنی دایه و له چه‌ند چوارچێوه‌یه‌ک پیکهاتوه، یه‌کتیک له چوارچێوه‌کانی بریتییه له ریزه‌کی درێژ له ئه‌سپ سوار و رمی درێژیان به ده‌سته‌وه‌یه ژماره‌یان (۲۸) ئه‌سپ سواره) (ده‌رواندریته‌هیلکاری-۲) پاشان چوارچێوه‌یه‌کی تر هه‌یه نه‌خشی رووه‌کییه، وینه‌ی ئاسکه کیتی له چوارچێوه‌یه‌کی تر دروست کراوه که ژماره‌یان ۲۴ ئاسکه و به پێچه‌وانه‌ی ئه‌سه‌په‌کانه‌وه دەرۆن<sup>(۴۹)</sup>.

یه‌کتیکی تر له مافووره به‌ناویانگه‌کان که میژوونوو‌سه‌کان باسی ده‌که‌ن که موسولمانه‌کان له‌یه‌کتیک دا کۆشکه‌کانی ساسانیه‌کاندا له شاری مه‌دانین له

سه‌ده‌ی سه‌ه‌ته‌می زاینی مافووریتی جوانیان ده‌ستکه‌وت<sup>(۴۵)</sup>، ئه‌م مافووره به مافووری (به‌هار کسری) ناسراوه به‌واتای (به‌هاری کیسرا)<sup>(۴۶)</sup> له هه‌ندی سه‌رچاوه‌ی تردا به مافووری (به‌هارکو) یان مافووری (که‌یخه‌سه‌ره‌و) ناسراوه، موسولمانه‌کان له شه‌ری قادیسه‌دا له سالی ۶۳۶ز ده‌ستیان که‌وت و حوکمی ساسانیه‌کان کۆتای هات<sup>(۴۷)</sup>.

ته‌به‌ری باس له‌م مافووره ده‌کات و به مافووری (به‌هار خسرۆ) ناوی بردوه له کۆشکی ته‌یسه‌فون بووه که درێژی (۴۵۰) پتی یه‌و پانی (۹۰) پتی ده‌بیت (۴۸)، له هه‌ندی سه‌رچاوه‌ی تر پیا‌وانه‌که‌ی (۶۰×۶۰) پتی یه‌و<sup>(۴۹)</sup>، ئه‌م مافووره وه‌ک باخچه‌یه‌ک واپوهه پرپوهه له دارو دره‌خت و گۆلی جۆراوجۆر به‌ره‌می تیا‌دا نه‌خشی‌نراوه<sup>(۵۰)</sup>.

شوینه‌وارانه‌سه‌کان کۆکن له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که ریتگه‌ی چینه‌که‌ی گرتدارییه به‌لگه‌شیان بۆ نه‌وه ده‌زووی کانه‌زایی و به‌ردی گرانبه‌های پتیه‌یه، به پتی بۆچوونی هه‌ندی‌ک به‌ریتگه‌ی قه‌به‌تی (تایستری- Tapestry) \* چنراوه، و هه‌ندی‌کی تریان ده‌لین به‌ریتگه‌ی ته‌تیز (التگریز) \* چنراوه، هه‌رچه‌نده نمونه‌ی زۆرمان هه‌یه که مافووری گرتداره و نه‌خشی پتیه چنراوه به ریتگه‌ی دیباج که تالی کانه‌زایی و گه‌وه‌هه‌ری پتیه‌یه، له نه‌جف و که‌ریه‌لا و کازمییه و مه‌شه‌د هه‌یه که له سه‌رده‌می سه‌فه‌ویدا دروستکراوه<sup>(۵۱)</sup>.

مافوور دروست کردن بلا‌بووه به

شیتوه به کی تایه تی له نیران و نه نادوژل و شوتنه کانی دهوروبه ریان، وهک ناو دراستی ناسیا و قهوقاز، له هه موو ناوچه کانی جیهانی نیسلامی زانراو بوو وهک عیتراق و میسر و سوریا و ولاتانی باکوری نه فریقیا و نه ندلولوس و هیندستان<sup>(۵۲)</sup> و هندی ولاتانی تری وک نه فغانستان و پاکستان و چین<sup>(۵۳)</sup>.

یه کیتیک لهو هۆکارانه ی که بوو ده هزی پیتشکه وتن و بلاو بوونه و دی پیشه سازی رستن و چین نه و بوو که به دیاری دهنیران له نیوان گه وره کان و ده سه لاتنداره کان له بۆنه جیاوازه کاند و هه روه ها له لایهن نافرده ته کانه وود گرنگی پیتده درا<sup>(۵۴)</sup>، چونکه مافوور به یه کیتیک له پیتداویستیه کانی رازاندنه و دی ماله کان دادنران به تایه تی مافووری ده ستکرد که شوتیتیکی هونه ری گرنگی هه بوو<sup>(۵۵)</sup>.

عیتراق یه کیتیک له ولاته کانی رۆژهه لاتی ناو دراست که به ناوبانگه به دروست کردنی مافوور و هه موو بابه ته کانی رستن و چین له سه رده مه کۆنه کانه و هه تا سه رده می نیسلامی و دواتریش، لهو شاره گرنگانه موسل که ناوبانگیتگی زۆری هه بوو له پیشه سازی رستن و چیندا و به ره مه کانی بلاو بوو ده له رۆژهه لات و رۆژناوا و هندی له هه ریمه نیلامیه کانی تر<sup>(۵۶)</sup>، شاری مه دائین و نه بار دهوریتکی دیاریان هه بوو لهو پیشه سازی به دا وهک ده لاین له جیاتی دانی باج و سه رانه به ره مه می رستن و چینیان ددا له جیاتی پارده.

شاری حیره ناوبانگی هه بوو به

به ره مه می ناو ریشم و که تان، و شاره کانی (جه زبرد)<sup>(۵۷)</sup> و شاری (جه زه) \* ی نریک هه ولیر به ناوبانگ بوون به رستن و چین، و یه کیتیک له شاره هه ره گرنگه کانی تری عیتراق سامه رایه که هاوشته و ی به غذا بوو له رووی پیشه سازی و هونه روه ده به تایه تی له سه رده می خه لیفه موته وه کیل دا کۆمه لیک شوتنی تایه ت به م پیشه سازی هه بوو، نافرده تی سامه رایه دهوریتکی گرنگی گتیراوه له م کاره دا، زۆریه ی نه م نافرده تانه وهک ناره زوویه کی خویان نه م کاره دیان ده کرد، شاری نوعمانیه و شاری به سه ناوبانگیان هه بوو که به ره مه کانی نوعمانیه هاوشته و به ره مه کانی شاری به سه بوو، ناوچه کورددیه کان ناوبانگی زۆریان هه بوو له پیشه سازی رستن و چین، هۆکاره سروشتیه کان یارمه تی نه و پیتشکه وتنه ریان داوه که ره سه تی سه رده تایه و ددستی کارامه بو نیشکردن له م بواره<sup>(۵۸)</sup>.

### که ره سه ته خاوه کانی

#### دروست کردنی مافوور:

به شیتوه به کی گشتی خوری مه رو بزن و حوشتر به کاره تیراوه بو مافوور دروست کردن له گه ل تالی حه ریر و لۆکه و که تان<sup>(۵۹)</sup>، خوری یان حه ریر به کاره هتیریت بو ریشیوه کان (المخل) که تان و لۆکه بو نه و ددزووه ی که گری جیاوازه کانی له سه ر ده کتیت<sup>(۶۰)</sup>، به لام زۆرتین ماده ی سه رده تایه به کاره تیرابیت له پیشه سازی مافووردا خوری بووه نه مهش به هوی ناسانی رستن و چینیه وه، به لام مووی بزن که متر

به کاره تیراوه.

له ده شتی هه ولیر به زۆری خوری به کاره تیراوه بو دروست کردنی مافوور، مووی حوشتر له کوردستانی عیتراق به کاره تیراوه چونکه سروشتی ناوچه که گونجانه بوو بو به خیتو کردنی حوشتر، به لام له نیران و کورددکانی قۆجان \* که سه ر به سنووری نه فغانستان مووی حوشتریان به کاریان هتیاوه<sup>(۶۱)</sup>.

مووی حوشتر جیاوازی هه به به پیتی نه و شوتنه ی که لیتی به خیتو ده کتیت له ولاته عه ره بیه کان و تورکیا و تورکستان، مووی حوشتر له م ناوچانه دا کورتن، به لام مووی حوشتری ناوچه کانی رۆژهه لاتی نیران و نه فغانستان درتیه، مووی حوشتر بچووک و نه رمتره و بریقه داره<sup>(۶۲)</sup>.

گرنگرتین نه و که ره سه ته خاوانه ی که به کاره تیراون له پیشه سازی مافووردا:

۱- خوری: کۆرتین که ره سه ته کانه که مرۆف به کاری هتیاوه له رستن و چین دا له سه رده مه کۆنه کانه وه، ناتوانین سه ره تای به کاره تیرانی دیاری بکه ین، به لام خه لکانی میسو پوتامیا له کۆنه وه زانیویانه خوری به کاره تیران<sup>(۶۳)</sup>. خوری به گرنگرتین که ره سه ته خاوه کانی ناژه لتی دادنه ریت و گرنگی گه وره ی هه به له پیشه سازی رستن و چیندا، دوو رتگا هه به بو ده ستکه وتنی خوری نه و انیش:

یه که م: نه و خوریه ی له رتگی برینه وه ی مه رو و ماله نه وه ده ستمان ده که ویت.

دووه م: لیکردنه وه ی خوریه که له پیتسه که دوا ی سه ر برینی ناژه له که<sup>(۶۴)</sup>.

نهوانه‌ی که مافوور دروست ده‌کن زانیارییه‌کی زوریان هه‌یه له‌سهر هه‌لیژاردنی جوژی خورییه‌که، خوری ناژهل دابه‌ش ده‌بیت بۆ چهند پله‌به‌ک و جوژریک<sup>(۶۵)</sup>، باشی خورییه‌که ده‌که‌ویته سهر نه‌و شوینه‌ی که لیتی ده‌بردیت، باشترین خوری نه‌ویه که له سهرشانی ناژهل‌که ده‌بردیت و دک له‌ودی له سکی و قاچه‌کانی ده‌بردیت<sup>(۶۶)</sup>، و هه‌روه‌ها خوری مه‌ری بچووک‌کی زیندوو<sup>(۶۷)</sup> باشتره له خوری ناژهل‌ی گه‌وره، چونکه هه‌تا گه‌وره‌تریت خورییه‌که‌ی زبرتره، باشتر وایه نه‌و خورییه‌ی که له ناژهل‌که ودرده‌گیریت ته‌مه‌نی له نیوان (۸ بۆ ۱۴) مانگدا بیت، خوری ناژهل‌ی مردوو بریفه‌ی سروشتی که‌متره بۆیه‌ی سوور ودرناگرتیت، له‌به‌رنه‌وه نه‌و که‌سه‌ی که خورییه‌که په‌نگ ده‌کات گیراودی کلس له‌گهل گیراودی ترشی لیمۆ به‌کارده‌هینیت بۆ چاره‌سه‌رکردنی نه‌م حاله‌ته<sup>(۶۸)</sup>، به خوری به‌رخ‌ی بچووک ده‌لین (لوا) نه‌م خورییه‌ به‌کاره‌هینراوه به‌تیکه‌لی له‌گهل ناوریشم بۆ مافوور دروست کردن به‌تاییه‌تی لای ده‌وله‌مه‌نده‌کان نه‌م مافوورده بۆ هه‌لواسین به‌کاره‌هینراوه<sup>(۶۹)</sup>، خوری مه‌ری ده‌شتی هه‌ولتیر دریژه له به‌ر نه‌ودی جوژه‌که‌ی باشه و تیسکی دریژه هه‌ر خورییه‌کی به‌قه‌ده‌ر دوو خوری مه‌ری ناوچه‌کانی تری کوردستان ده‌بیت<sup>(۷۰)</sup>.

۲- ناوریشم (المه‌ری):

وه‌ک زانراوه نیشتمانی به‌نه‌ری تری ناوریشم ولاتی چینه له ویتشه‌وه بلاو بوته‌وه بۆ شوینه‌کانی تری جیهان، هه‌ر له کۆنه‌وه ولاتی

میسۆ پۆتامیا بازنه‌ی گه‌پاندنی نیوان روژه‌هلات و روژناوا بووه که کاروانه بازرگانییه‌کانی ناوریشمیان پیایدا تیتپه‌ریون، و هه‌روه‌ها که‌ش و هه‌وای عیراق یارمه‌تی گه‌شه‌کردنی دره‌ختی توو (التوت)ی داوه که کرمی ناوریشمی (القز) له‌سهر دژی که ناوریشمیان لیتوه ده‌ست ده‌که‌ویت<sup>(۷۱)</sup>.

تالی نه‌م ناوریشمه دریژه و به‌یه‌که‌وه به‌ستراوه که کرمه‌که به ده‌وری خۆی هه‌لی ده‌پیتجیت بۆ پیکه‌ینانی قوزاخه (الشرفه) قوزاخه پاریزگاری کرمه‌که ده‌کات هه‌تا گه‌شه‌ده‌کات، دوو جوژ کرمی ناوریشم هه‌به، نه‌م جوژه کرمه به‌زۆری له هندستان زۆره<sup>(۷۲)</sup>، لای عه‌ره‌به‌کان به ناوریشمیان ده‌گوت (القز) و دوا‌ی پستی (الابریسم) نه‌گه‌ر په‌نگ کرابا نه‌وا پتیان ده‌گوت حه‌ریریان (الدیاج)<sup>(۷۳)</sup>.

۳- لۆکه:

لۆکه له تاله رووه‌کییه‌کانه، تالی لۆکه زۆر کورت تره له تاله‌کانی تری که‌ره‌سته خاوه‌دکانن به‌لام پته‌وه و به‌رگری زیاتره، دره‌ختی لۆکه له خیزانی رووه‌کییه‌کانه که به (الخبازیات) ناوده‌بریت و به‌ره‌می نه‌م دره‌خته پیک هاتووه له پیتچراویدی که کاتی گه‌شه‌یدا ده‌کرتیه‌وه و لۆکه‌که دیتته دره‌وه، نه‌م رووه‌که له ناو و هه‌وای گه‌رم و شیداردا گه‌شه ده‌کات و پیتوستی به هه‌تاو و شق و خاکی نه‌رمه، قوناغی یه‌که‌می ناماده‌کردنی لۆکه بریتییه له جیا‌کردنه‌ودی تاله لۆکه که له توئیکله‌که‌ی، قوناغی دووه‌می تاله‌کانی لۆکه ریکده‌خرتیت، قوناغی

سپیه‌می شان ده‌کرتیت و پاک ده‌کرتیه‌وه، قوناغی کۆتاییش په‌نگ کردنه<sup>(۷۴)</sup>، پیتسه‌سازی لۆکه هینراوه‌ته‌وه میسۆ پۆتامیا‌وه له سه‌رده‌می ناووری نویدا.

۴- که‌تان:

یه‌کیتکه له‌و رووه‌کانه‌ی له ناو و هه‌وای مام ناوه‌ند و سارد دا گه‌شه‌ده‌کات لقیکی دریژی هه‌یه ده‌گاته (۲۵ - ۳۰سم) و له کۆتاییه‌که‌یدا گولتیکی هه‌لگرتووه، لاسکی که‌تانه‌که ده‌بریت پیتش پیتگه‌بشتنی پاشان پیا‌ی ده‌کیشرتیت به‌شیتیکی تاییه‌تی تالی که‌تانه‌که دیتته دره‌وه و ریتک ده‌خرتیت و پاشان له به‌ر روژ دا‌ده‌نرتیت تا وشک بییتیه‌وه پاشان بۆ ماوه‌یه‌ک ده‌خرتیه ناو ناو، دیسان ده‌خرتیه به‌ر تیشکی روژ به نامیترتیکی تاییه‌تی دارین ده‌کیشرتیت به‌تاله‌کانیدا بۆ نه‌ودی به ته‌وای پاک بکرتیه‌وه له‌و شتانه‌ی که پیتسه‌به‌تی و دووباره‌شانه ده‌کرتیت<sup>(۷۵)</sup>.

جگه له‌م که‌ره‌ستانه‌ی سه‌ره‌وه که باسمان کرد قوماشی کۆن (په‌رۆ) \* له ده‌شتی هه‌ولتیر به‌کاره‌هینراوه بۆ دروستکردنی مافوور وه‌ک له سه‌رداتی‌کمان بۆ لای خاتوو (ئه‌سه‌مه‌ر موحه‌مه‌د) له گوندی شه‌مامک باسی نه‌وه‌ی کرد که له په‌رۆ مافووری (هه‌رچه‌نده نه‌م جوژه له ناوچه‌ی سلیمانی به‌ره‌ی پیتده‌لین و جیا‌وازه له مافوور) دروست کردووه تا نیستاش دوو مافووری ما‌بوو<sup>(۷۶)</sup>.

خوری شته‌وه:

نه‌و خاودن مه‌رومالاتانه‌ی که به میتگهل مه‌ریان هه‌به له کۆتایی



دیمه ننی تمشي رستن لای ژنالی کورد (توفیق، سهر جاوهی پینشو).

به هاردا مەرہ کانیان ددبرنوه، جه و بر ههیه که نم کاره نه نجام دهدات<sup>(۷۷)</sup>، دواى برینی خوریه که پاکده کرتیه وده لهو شتانهی که هه لیگرتووه له گژوگیا و چهوری، به یارمه تی شانهی گه وردهی له دار یاخود له بهرد یا له ناسن دروست کراوه که به (شانهی خوری) ناسراوه<sup>(۷۸)</sup>، خوریه که به تاید ناو دهیان شوردهوه یان دهچونه سهر روویارهکان و لهوی دهیان شوردهوه، له سهر شورته که به دار لیجان نه دا هه تا جوان خاوتین دهبووه سپی دهبوو هه تا رونی دههات ههر ناویان پییده کرد، هه تا ناو دهکی لی بچورابایه وده له سهر پارچه هه سیریک کومه لیان ددکرد<sup>(۷۹)</sup>، پاشان له سهر بهردهکان دادنهزان هه تا پیس نه بیت نه گهر به داره وده هه لبواسریت نهوا خوریه که به داره که وده دنهوسیت، نه گهر له سهر زوی دابنریت خولاوی ده بیت پاشان رهنگیان ددکرد<sup>(۸۰)</sup>.

### تمشي رستن:

مه به ننت له تمشي رستن گورانی که ره دسته خاوه که یه بو ده زوی خاوتین، که هیچ شتیکي بو نه بیت<sup>(۸۱)</sup>، رستن ههر له سهره تا وده ناسراوه به ساده ترین جوړی نیشی دهستی بو دابن کردنی ده زوی پیوست بو چین<sup>(۸۲)</sup>، کرداری تمشي رستن دواى شوردهی خوریه که و شانه کردنی دهست پییده کات، کاتیک خوریه که وشک ده بیتسه وده به نام سیریک پینی ده گورتیت (تمشي) ده برین، که بریتی یه له پارچه داریکي لوله یی له سهره وده خیره تله تیکي پیوده بو راگرتی خوریه که

ناماده ده کرتیت بو ردهنگ کردن، دواى ردهنگ کردن ده کرتیه (گلزود/گلزوله) یاخود (سه لک)<sup>(۸۴)</sup>، نهو به نهی بو (کلیشه روک) به کاردههات ده بوایه بابد ریتسه وده، به لام نهوانی تر به تاییه تی بو (گوفک لیدان) مه رج نه بوو بابد ریتسه وده به لکو ههر به خاوی به کارده هینرا<sup>(۸۵)</sup>.

له نیشانه سزمه ریه کاندای نیشارهت به تمشي دارین دراوه به شتیه ویه که له تمشي نیستا ده چیت<sup>(۸۶)</sup>، له تیکسته نه که دی و ناشوریه کاندای باس له تمشي گلینه و کاندای له پال تمشي دارین ده که ن<sup>(۸۷)</sup>، هه رو دهها تمشي له نیسقان دروست کراوه<sup>(۸۸)</sup>.

### رهنگه کان و رهنگ کردن:

سه ره تا پیش نه ودهی باس له رهنگه کان بکهین، که به کار دیت بو ردهنگ کردن که ره دسته خاوه کانی

که له بنه وده داریکي دریتی پیسه نووسینراوه، تمشي درتیه که یه له (۲۵ بو ۴۵ سم) ده بیت، هه ندیک جار ردهنگه که یه ده گورتیت به پیتی جوړی داره که، کاتیک خوریه که دد ریتسه دد کرتیت به بهند پاشان گلزوده، ژنان دواى ته و او کردنی رسته که دهیکه به کلافه به شتیه ویه که چوارمشقی داده نیشین به شتیه و یه باز نه یی له نه ژنو کانیان دهی نالتین تا دهیکه به کلافه به مهش ناماده یه بو چین<sup>(۸۳)</sup>.

رستی خوری به چند قوناغیک تیدد په ریت، سه رده تای رستن پینی دهوتریت (خاوه) تمشي بو لای دهسوریتسه وده، پاشان نهو رسته خاوه ده کرتیه وده دوو قهد (جووتداو) نهو جار به لای چهپ دهسوریتسه وده و گرژده بیت، بو نه ودهی خوری رستراو به جوانی ردهنگ بکرتیت ده بی رستراو که بکرتیه ماشهر (ماشهل) پاشان

رستان و چین پیوسته بزاین که رهنگ کردن چیه؟ رهنگ کردن به شتویه کی گشتی ماده کی رهنگ و رهنگ که کهرسته خاوه که دوتوانیت هلی بیوت له گیراوه ناویه کاندای و پیتی رهنگ دکرتیت به پرتیه جیاواز به جیاوازی پلهی کاریگری رهنگ که و به پیتی جیاوازی توانای و هرگرتی کهرسته خاوه که به شتویه ک که پلهی کاریگری رهنگ که له سر کهرسته خاوه که همیشه زیاتر بیت له گیراوه تراوه که (۸۹).

رهنگ کان دورتی گرنگیان گپراوه له پیشه سازی دروست کردنی مافوردا، مرژ هه له دیر زه مانه وه توانیویه تی نهو رهنگانه دروست بکات که له ژبانی رۆژانه پیدا پتیوستی بووه له گه لا و گوژ و رهنگ و به ره می رووه که کان، و به کاریگرتی ماده نندامیه کانی و دک کرمی ناوریسمی (القز) و (الاشنه) به کاریگرتی واته سرچاوهی به رتی سروشتیمان هه به بو رهنگ کردن نهوانیش (رووه کی و ناژله) له گه ل هندی ک سرچاوهی کازایی و له دوایشدا رهنگه کیمیاویه کان هاتنه ناراوه.

له چینی مافوردا رهنگ کردن گرنگیه کی هاوته ریبی له گه ل شتوازی نه خشی مافوردا هه به، و به بی بوونی رهنگ هیچ نه خشتیک دروست نابیت، هونه ری رهنگ کردن له رابردودا زور پتچاویتچ بووه و نه پیتی رهنگ کردن به تنها له لای نهو بنه مالانه بوو که رهنگیان کردووه، هه که سیک بو دروست کردنی رهنگ شتوازی تاییه تی

هه بووه، و جوژی رهنگ کردن به کیتکه له هۆکاره کانی جیا کردنه وهی مافور (۹۰).

گرنگرتین نهو رهنگانه ی که به کاریگرتی نهو له دروست کردنی مافوردا :

#### ۱- رهنگی نهلی (Indigo):

له گه لای نیله و گوژی رهنگ شین دهرده هینرتیت نهو رووه که زیاتر به کاریگرتی له پیشه سازی دروست کردنی مافوردا، گه لاکه لینه کرتیه وه له رووه که که و دکرتیه ناو دفریکه وه بو ماوهی (۸ تا ۱۰) رۆژ تا دترشیت و رهنگ که رهش ده بیت، پاشان نهو گیراوه به دکرتیه ناو دفریکه مس و تیایدا ده میتیه وه تا کاتی به کاریگرتی، که خوریه که ی ده خهینه ناو پاشان دهری ده هینرتی رهنگیکی سهوزباوی هه به، که بهر ههوا ده که ویت رهنگی شین ده بیت نه مهش به هۆی نوکسانه وه، نه گهر بمانه ویت رهنگه شینه که توخ تر بیت نهوا زیاتر له ناو دفره مسه که ده بیتنه وه (۹۱).

#### ۲- رهنگی سوور:

جوژده کانی رهنگی سوور وک (الوردی، القرمزی) له سرچاوهی رووه کییه وه دهست دکه ویت، نهویش تویتلکی دره خستی به روو و هازوو (عقص) (۹۲) و له رهنگی دره خستی (الفوه) که رهنگی سوور دهرده هینرتیت، نهو رهنگ سوور جیاوازه له نتوان سووری کال و سووری ژهنگی (صدنی) (۹۳)، ههروه ها له کرمی ناوریسم (القزم) (۹۴)، میتینه ی نهو جوژه کرمه له سر ناگر ده سووتینرتیت و وشک دکرتیه وه،

پاشان دکوترتیت و ورد دکرتیت، و ههروه ها له (الاشنه) وهرده گرتیت که له سر دیوارو به رده کان گه شه دکات (۹۵).

کرمی ناوریسم به پیتی نهو شوتنه ی که تیبیدا گه شه ی کردووه جیاوازه له شتوه و قه باره و پتکه هاته یدا، ناوچه کانی کوردستان باشترین شوتنه بو گه شه ی نهو جوژه کرمانه، رهنگی سوور هه له کۆنه وه داواکاری زوری له سر بووه گرنگی دهروونی و نایینی خوی هه بووه، لای گه لانی کۆن له جیهان دا رهنگی سوور روحی شه رهنگیزی و نه خوشی دروسته دکات (۹۶)، له میانه ی نهو چاو پتکه و تنه ی که له گه ل خاتوو (هه دیه نه حمه د) نه نجمان دا که به کیتکه لهو نافرته تانه ی که مافوروی چیه و تی زۆریه ی رهنگه کانمان به کار ده هینا به لام بو ناوه وهی مافورده که به زوری رهنگی سوور بیان پرتقالی به کار ده هینا (۹۷).

#### ۳- رهنگی زهرد:

سه رچاوهی رهنگی زهرد، له رووه کی زه عفهران (۹۷) و تویتلکی هه نار که رهنگیکی زهردی مه یله و سهوزمان ده داتی، و نه گهر (الشبرم) ی بو ی زیاد کرا رهنگیکی مه یله و پرتقه قالیمان لیتی دهست دکه ویت، به لام رهنگی زهردی کال له (توو) دهستان دکه ویت که رهنگی مه یله و سهوزده، و جگه له وهی که سوود له تویتلکی دره خستی سماق و رووه کی (العلیق) وهرده گرتیت.

#### ۴- رهنگی پرتقه قالی:

رهنگی پرتقه قالی دهرده هینرتیت له رهنگی (الکرکم) و زه عفهرانی





تامیږی ته ونگرډن

هیندی، هه روهه له رووډکی خه نه و له ټیکه لکرډنی (کرکم) و (الفوډ) دروست ده کړیت (۹۸).

#### ۵- رهنګی سهوز:

نهم رهنګه ودرده گيریت له ټیکه لایوبیه که له مادانه ی که رهنګی زهردی لږ دروست ده کړیت له گهل مادده به کی تر که رهنګی شینی لږ ودرده گيریت (۹۹).

#### ۶- رهنګی بنه وشه یی:

نهم رهنګه له (غدد) ودرده گيریت، رووډکی که له که نار رووباره کانی لوبان هه یه، بونه کی له بونی سیر ده جیت له کاتی به کارهینانی بۆ رهنګ کردن ده دریته بهر تیشکی خور، و ده گوریت بۆ سهوز پاشان سوور ټینجا ده گوریت بۆ رهنګی بنه وشه یی (۱۰۰).

#### ۷- رهنګی قاوه یی:

نهم رهنګه ودرده گيریت له رووډکی (مازوو)، هه روهه له رووډکی خه نه (۱۰۱)، نهم رهنګه قاوه یی مه یله و سوور ده بیت نه و دی که له رووډکی مازوډکه ودرده گيریت مه یله و رده ده بیت (۱۰۲).

#### ۸- رهنګی سپی:

هه نډی جار سوود له رهنګی سپی خوی ودرده گيریت.

#### ۹- رهنګی رهش:

هه نډیک جار رهنګی خوریه که خوی رهش (۱۰۳)، و هه روهه له ټوټکلی داری (دردار) ټیکه لکرډیت له گهل سولفات ی ناسن، به لام نهم ټوکسانه په پيدا ده بیت له ننجامی کارلیکړډنی ټوکسیدی ناسنی کیمیاوی کار ده کاته سر خوریه که و هه لیده وه شینی بویه ده بینین له

وشک ده بووډه و رهنګه که جیگیر ده بوو (۱۰۷).

#### رهنګه کیمیاوییه کان:

رهنګه کیمیاوییه کان له سه رده تا و ناوډه راستی سه ده دی ټوژده له بهریتانیا، و پاشان له ټه لمانیا دروست کراون، نهم رهنګه کیمیاوییه کان له کوتایی سالانی په نجاکان و سه رده تای شه سته کانی سه ده دی بیست گه شتوونه ته شاره کانی کورده ستان، به لام هوزده کورده ییه کان به ده وام بوون له دروست کړډنی رهنګه سروشتی و به کارهینانی، له کوتایی شه سته کان رهنګی سروشتی و کیمیاوی به کارده هینران تا هفتا کانیس هه ر به ده وام بوون، له سالانی هه شتاکاندا رهنګی کیمیاوی به ته و اوډتی به کاهینرا.

پتویسته نه ودهش بزاین ټیستا له ټیران و تورکیا و هه نډی له ولاتانی تر قوناغیکی نوی ده ستی پیکرډووه نه ویش دروست کړډنه و دی مافووری

مافووره کونه کان دا رهنګه ره شه که زوو ټیک ده جیت (۱۰۴)، بۆ جیگیر کړډنی رهنګه کان له چنراوډکان و مانه و دی له کاتی شوردن دا ماددی جیاواز به کارهینراوډ وک (التین-الترتر (اللیموندوزی) - الشب) (۱۰۵) و ټوټکلی هه نار و خورمای هیندی (۱۰۶).

(شوکره شتیخ موجه مه د شیر علی) نافرده ټیک کی ده ست رهنګینه و خه لکی گونډی (زیارده تی مه لا زاده) و ټیستا له (به حرکه) ده ژی، نهم نافرده له عه شیرده تی (هه رکی) په سه باردت به رهنګ کړډن وتی به زوری رهنګی شینی ټوخ و سهوز و ردهش و سپیمان به کارده هینا نهم رهنګانه له بازار ده ستیمان ده که وتن له گهل ماده یه کی تر که پی ټی ټین (شهب) نهم ماده یه به کارده هات بۆ نه و دی نهم رهنګانه هه ر بچینه و ټیک نه چن، رهنګ و شهب له گهل ټاو له ناو مه نجه لیکدا ټیکه لمان دکرد و بۆ ماوډیه ک ده مان کولاند، دواتر درمان ده هینا و له بهر هه تاو دادندرا هه تا



نامیری تهونگردن و بهشیک له پیداوستییه کانی

کونه به به کارهیتانی رهنگی سروشتی ته مهش تنها بو پاراستنی میراتی نیسه، به لکو نم جوړه مافووره کریاری زور بووه بویه له زانکوکانیان به شی تایبته هیه بو نیسه دهستییه کان<sup>(۱۰۸)</sup>، نم رهنکه کیمیاویانهی کاریگری خرایبان بو مافوور هیه چونکه (نه نه لینی) تیادایه و پیکهاته کهی کار له خوریه که دکات، تووشی داخووانی دکات له هه مان کاتدا رهنکه کان زوو کال دهنه وه<sup>(۱۰۹)</sup>، که مبونوه دی رهنکه سروشتیه کان له هه ولیر کاری زوری کرده سهر مافووره کانیان، و درچوونی جوله که × بویه چیه کان له سالی (۱۹۴۷) له وانه یه هوکاریک بیت له ناستی که م بونوه دی مافووره کاند<sup>(۱۱۰)</sup>.

### تهون و تهونکاری:

پیشهی چین له کاره کونه کانه که مرؤث له دیر زمانه وه له بهر پیوستی فیری بووه و خوئی پیوه خه ریک کردووه<sup>(۱۱۱)</sup>، نم پیشه یه زیاتر تایبته بووه به خیله کوچه ریه کاییه کان و مهرداران، به لام

هندی له میژوونوسان وای بو ددچن که له وانه یه ولاتی چین مه لهنندی سه رده کی تهونگری بووبی (درواندریته وینه ی - ۳-).

### نامیری تهونگردن

نافرتهی کورد له سه رده تادا رایه خه کانی له پیستی مه رومالات دروست کردووه، دواتریش خوری مه ر و مووی بزنی به کارهیتاوه، به هونه ر و دهست رهنگینیه کی به رزه وه<sup>(۱۱۲)</sup>، نافرته تان زور به لیته اتوویی و چالاکیه و خوری نه چن<sup>(۱۱۳)</sup>.

نامیری تهون گردن (داروسمتک) بو دروست کردنی مافوور دوو جوړه: یه که میان: نه و دارو که رسته و سمتکه یه که له سهر زهوی به شیوده کی ناسویی دریژ ده کریت (النول الاضفقیه)، به لام نم جوړدیان زور به کار نیسه، له بهر نه و دی نه و که سه ی مافووره که ددچنی پیوسته روژانه چند جاریک داوی بهژن توند بکاته وه.

دووه میان: سمتکی بلند<sup>(۱۱۴)</sup> (النول العمودی) پیکهاته وه له داری دریژ که هه ریه که یان (۲۸۰ سم)

دهبیت به شیوده کی ته ریب و ستوونی له زهوی ددچه قینریت که پییان ده لین (سمتک) × له سه رده وه داریکی دریژ هیه پیی ده لین (سه رده تان) و اتا (سه ری - تان) که دریژ که ی نزیکه ی (۲ م) دهبیت<sup>(۱۱۵)</sup>، له خواره وه له نیوان هه ردوو داره که داریک هه بوو پیی ددوترا (بنه تان) و اتا (بنکی تان) که رایه لی مافووره که له م (سه رده تان و بنه تانه) ×× ددپیچرا، داریکیش له ناوه راسستی قایم ده کرا پیی ددوتری (دارگورد)، زور جار تهونکه ر زوربه ی گلو له کانی له م دار گورده قایم ده کرد نیجا سه ری گلو له کانی بو گوفک لیدان گریدان راده کیشا، هه روه ها داریکی دریژیش له ناوه راسستی رایه له که داده نرا که تهونکه ر دوا ی ته و او کردنی ریزه کانی گوفکیک نم داره ی نرم و به رز ده کرد بو نه و دی داوه کانی رایه له که به ریکی راوه ستن<sup>(۱۱۶)</sup>، جگه له و نامرازانه ی که باسما ن کرد له نامیری تهونکردنا چند نامرازتیکی ترمان هیه له وانه:

-قولاپ:

له دار گویز یان له شاخی بز

دروست ده کړت، بۆ هیتان و بردنی داوه کانی نیتوان (تان و پۆ) × که به کار دی (۱۱۷) لم دوایبانه له ناسن دروست ده کړا (۱۱۸).

- پیشک:

له شپوهی پتی مرۆڅه، بهلام په نجه کانی (۱۰-۱۲) دهبن له یهک نزیکن، له کاتی ته ونکردنی هه ده ستیک رایه ل و پشت قایم کردن به هوی پیشکه وه ده کورتیت (۱۱۹)، پیشک یاخود (که لکیت) زهنگولهی بچووکي پتوه بووه له کاتی کوتاندا دهنگیتی خووشی لیتوه دیت بۆ وربا کړنه وه و چیت لیتوه رگرتنی خانغه ته ونکاره که له باره (۱۲۰).

له کاتی گفتوگۆ کړد لم له گه ل (هه مین نیبراهیم) نافردتیکي دست رنگینی ناوچه ی (باله کایه تی) بوو وتی "تم نامیره له لای نیمه پتی ده لیتن (هه پۆ) که بۆ کوتانی مافووره که و توندوتول کړد نه وه به کار ده هیتیت" هه تا نیستاش هه پۆ که ی خوئی مابوو (۱۲۱).

- کر:

پارچه دارتیکي سافی بچووکه وهک قه لم وایه، کاتیک تیکه ه لکیش نالۆز ده بیت بۆ چاک کړد نه وه به کار دیت (۱۲۲).

- قامیش:

دارتیکي خووش کراود، به قه دهر به رینی مافووره که ده بیت و له تیرۆک نه ستورتره، له کاتی بلند کردن و ترمکردندا داوه کانی بمژنی مافوور راست و چه پ ده کات، شوتنه که ی ده که ویته سر دارگورد (۱۲۳).

- رنۆک:

ناسنیتیکي دوو لقی کلک درتیه نه ویش بۆ رتیکه خستنی داوه کان و لیک جیا کړد نه وه یان تونه که

بتوانی به ناسانی تیتوه دۆ که له م سهرو نهو سهر به پانایی تونه که بهیتنی و بیات (۱۲۴) له هه ندیک سهرچاوه ی تر دا ده لیتن رنۆک له سهر شپوهی دست و په نجه کانی مرۆڅه سن یان چوار په نجه ی هه یه، بۆ کوتینی پشتی مافوور به کار دیت، به زوری له دار یاخود له ناسن دروست ده کړت (۱۲۵).

- شانهای بچووک له که لکیت بچووکتره:

شپوه که ی وهک دستی مندال وایه بۆ کوتان و توند کردنی مافوور به کار دیت، بهلام به شپوه یه کی له سهر خو بۆ رتیکه خستنی نه خشه کان و قونای پیش سفت و توند کردن.

- پورگاله دار:

دوو پارچه داری رتیکن، درتیری هه پارچه یهک نیو مه تر ده بیت هه یه که یان بزماریکی له سهر رتیک کوتراوه و سهر کانی دیکه ش به یهک به ستراونه توه به مه رچیک جه شنی بووردگان سهر به ست بیت له جووله و گه ورده و بچووک کردن، مافووره که به هوی دوو جه سهر به بزماره که وه ده به ستیت تا مافووره که شل و خاو ده رنه چیت (۱۲۶).

- چه قۆ، مقه ست، مووس:

بۆ برینی داوی زیاده و رتیک کردنی لیکر د نه وه ی مافووره که (۱۲۷)، زۆریه ی زۆری نهو مافوورانه که دروست ده کړان دوو بهر یان سن بهر بوون، نه م بهرانه ش ته ونکه ر به بستنی خوئی ده پیتوا هه ر بسته مافوور تیکش نرخی دیار بکراوی خوئی هه بوو، ته ونکه ریش نه گه ر به ده سه لات و نازابوایه نهوا مافووری سن بهر که زۆریه ی جار (۲۰ تا ۲۱) بست ده بوو به بیست رۆژ تا ماسنگیتگ له داری ده بری، و

ده درتیه وه ده ست خاوه نه که ی و ده کړتیه وه به مه ش دست رنگینی و هوشمه ندی زیره کی نافره تی کورد به سهر که وتوویی له م کار دی رهنگی ده دایه وه، بهلام له م دوایبه له جیاتی سمته کی دار سمته کی سه فهری واته (ناسیتره کان هه موویان له ناسن دروست کرابوون) پیدابوو، که پتویستی به له زوی گیر کردن نه بوو نه مو له گه ل جیاوازی له دانشتنی ته ونکه ر شوتینی خوئی بهر زکاته وه، نه م شوتنه ش که بۆ نه م سه به سه به کار ده هات پتی ده و ترا (هه رازه)، بهلام نامیتری نوئی پتویستی به هه رزازه نییه، نامیتری ته ونکاری (النول) له سه رده می سو مه ریه کان هه بووه (۱۲۸)، پاشان له سه رده مه کانی بابلی و ناشووری، زیاتر نامیتری ته ونکاری ستوونی (النول العمودی) به کار هیتراوه (۱۲۸).

به شپوه یه کی گشتی سن جوژ گری به کارهاتوه له چینی مافووردا:

یه که م: گرتی جیو رودوس (تورکی): که تیایدا داویک به دهوری دوو ده زوی ستوونی دهه پیتچرت له سه رده نه م دوو ده زوه ده گات به یهک له نیتوان هه ر دوو ده زوه ستوونیه که دیته ده رده (۱۲۹).

دووم: گرتی فارسی: داویک به دهوری یهک ده زوی (السیدی) ستوونی ده روات، یه کتیک له لاکانی له سهر ده زوی ستوونی ته نیشتی وه لاکه ی تری له ژیره وه.

سییه م: گرتی نیسپانی: داویک ده پیتچرت به دهوری یهک ده زوی ستوونی له سه رده وه ی ده رده که ویت (۱۳۰) (۱۳۱).

**مافور له دهشتی هولیر:**

دهوریه ری شاری هولیر له دهشتیکی بان و بهرین و فراوان پیکهاتوه. نم دهشتهش له چهند ناوچه بهک پیکهاتوه هر ناوچه به کیش ناوکی تاییه تی خوی هیه، دهشتی هولیر نم ناوچه و دهستانه ی خواره ده دگرته وه:

۱- دهشتی بهرانه تی: دهکه ویته باکور و باکوری روژناوای شاری هولیر هتا دهگاته سه زتی گوره (بادینان) به زوری دانیشتوانی نم ناوچه به له عه دشره تی (گهردی و زراری و هرکی ان).

۲- دهشتی ملکیه (مرکیه): به هردوو به شه که یه وه (بهر پتی و پشتری) ایی سنووری ملکیه ش له روژه لاتوه زنجیره زورگه کانی (که سنه زان) و (زهرگه ته) و (دیده وانه) له روژناوای دهشتی (شه مامک) له خوارووی شاری هولیر دهست پیده کات و درتیز ده بته وه تا دهگاته زنجیره زورگه کانی (زورگه زراو) له خوارووی (۱۳۳).

۳- دهشتی شه مامک: ناوچه ی (گویر) و هه موو نم گوندانه ی سه به ناحیه کان ده گرتیه وه، (دهشتی شه مامک) دهکه ویته خوارووی روژناوای شاری هولیر سنوره که ی له باکوره وه ناوچه ی (بهرانه تییه)، له روژه لاتیشیه وه مرکیه ی (دهشتی درزه یی) یه له خوارووی (چپای قهراغ) و (کلکه ی بیجان) له روژناوای زتی گوره یه.

۴- دهشتی که نندیناوه: دهکه ویته نینوان زنجیره چپای قه ره چوغ و زنجیره

زورگی (زورگه زراو) مه لبه ندی زنجیره ی نم ناوچه به ش شاروچکه ی (دبیه گه یه)، له دوری (۴۲ کم) له خوارووی روژناوای شاری هولیر دایه.

۵- دهشتی قهراج و ناوچه ی مه خمور: شاروچکه ی مه خمور دهکه ویته دهشتی قهراج و له خوارووی روژناوای شاری هولیر وه، زوریه ی دانیشتوانی به کشتوکال و مهرداری خهریکن (۱۳۳).

گه لی کورد وهک گه لانی عه رب و فارس گه لانی تر به شتیکی جیوار (نیشته جی) به شتیکی ترشی ره وند (کوچه ر) بووه، دهشتی هولیر یه که تیکه له هه واره ی گه رمیان ره وند بووه، که ژماردیه کی زوری هوژانی کوردی مهرداری تیدا نیشته جی بووه (۱۳۴)، زوریه ی نم کوچه رانه له ناوچه کانی پاریزگای هولیر ده ژین له سه ره تای وه زری به هار تا کاتی باران بارین له پایزه له کوستانه کانی سه سنووری عیراق و نیران و تورکیا ده میننه وه (۱۳۵)، نم کوردانه ی که به ته وای کوچه رن تا راده بهک نه مرۆ نه ماون، هه روه ها نیوه کوچه رن هه یه که هه موویان خانووی هه میشه بیان هه یه له دهشت و دۆله کساندا له زستاندا دینه وه ناوی، به لام هیشتا له عیراق دا کوچه ر له به شی (بلیاس) له سلیمانی و (هرکی) له هولیر و (سوورچی) له ناوچه کانی ناکرتی هه ماون (۱۳۶).

نم هوژانه ی که له دهشتی هولیرن زیاتر به کوچه ر و نیشته جی ناسراون بریتین له (دزه یی، گهردی، خوشناو، هرکی، سوورچی، بالهک، بالهکی، بلیاس، زراری، ناکو، سیان،

ساله یی، هه رووتی، مه نتهک، خه یلانی، ... هتد) (۱۳۷).

به هووی زوری سه ر و مالات و بوونی خوری لای نم هوژانه به تاییه نی لای کوچه ره کان توانیوانه پیدایه یستیه کانی خوین دابینه کن، له وانه (ره شمال، لباد، جاجم، شال، هه گبه، په ستهک، که په نی شوان، جه و آل، خه رار، که ژی، گزوه وی، کلته، کلاو، فانیله، توره گه ی منال، توره گه ی دیکه که شتیان تیدا هه لده گرت)، له پال نه مانه ش دا هه روژتیکی کوردستان مافووری تاییه ت به خوی هه بوو، که له پرووی چین و نه خش و رننگ له گه ل ناوچه کانی تر دا جیاوازی هه بووه، ده کرت له ریگه ی نه خش و رننگ له گه ل ناوچه به کی تر جیاوازی هه بوو، ده کرت له ریگای نه خش و رننگ و باه تی ناو مافوره که دهست نیشان بکرت که نم مافوره له ج ناوچه بهک و له لایه ن چ هوژتیکه وه دروست کراوه و چنراوه، تیکرای هوژه کانی کورد له کوردستان مافووری چنراوی خوین به تاییه تی نم هوژانه ی که کوچه رن کوردستان گه رمیان ده گن (۱۳۸).

خانمه دهست رن گینه کانی کورد، جگه له کاری روژانه ی ناو کیتلگه کان و یارمه تیدانی پیاوان له به ختو کردنی مه رو مالات و کشتوکال کردندا، قورسایی به رتیه بردنی کاری ماله وه و به ختو کردنی مندالانیشیان له نه ستو بوو (۱۳۹)، هه روه ها کاری دهستیان نه نجام دده ره شماله کان و ماله کانیا ن پی رازاندو ته وه، هه ر له کونه وه پیشه سازیه دهستی هه نهریه کان له هولیر به یه کتیک له داب و نه ریت

ھەرودھا نەخشىيان زۆرە بۆيە مافوورەكانيان دوو تا سى چوارچىۋەدى ھەيە، بەلام مافوورى ھۆزە نىشتەجىبوودەكان رەنگيان كالتەرە و زياتر بۆ مافوورەكانيان نەخشى گوليان بەكارھىناۋە<sup>(۱۴۶)</sup>.

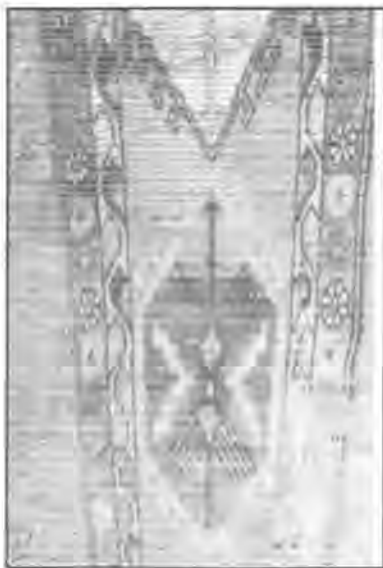
لە سالانى پىش ھەفتاكان تا ھەشتاكان كەمتر وپنەي ئەندازەيى بەكاردەھىترا، بەلام لە ھەشتاكان نەخشەكان بە تەۋاوي ئەندازەيى و زۆر بەكەمى وپنەي گىيانلەبەران دەبىرت ئەويش بەھۆي ھاتنى شەر و تىكەل بوون بە شارەكان و كارىگەرى بارى سىياسى و بەكارھىنانى شتى تازە<sup>(۱۴۷)</sup>.

مافوورەكانى دەشتى ھوللىر كۆمەلىك نەخشى لەسەرە كەلە ھەمان نەخشى سەر كىتلى بەردەكانى قەلەي دوين  $\times$  دەچن بەتايىبەتى نەخشە ئەندازەيىبەكانى (بازنە و سىگۆشە و مەعىنى چوارگۆشە و لاکىشەيى و ھىلتى بە ناويەكدا ھاتوودە) ئەمانەش بەمەبەستى پىرکردنەۋەدى بۆشايى و جوانى بەكارھىتراون.

جگە لە نەخشى ئەندازەيى نەخشى گۆچان و چەك و مانگ و رۆژ چەند نەخشىكى تىرى تىدايە<sup>(۱۴۸)</sup>.

لە نەخشەكىشانى گشتى مافووردا جا ئەگەر وورد ياخود گەورە و سادەبىت يان لىكدرار و زۆرى ژمارەي نەخشەكان لە مافووردا دوو تايىبەقەندى باشى دەداتنى:

يەكەم : زياتر مافوورەكە بەشەوق و دەرگە وتووتردەبىت و جوانىبەكى سەرنج راکىشى دەداتنى.



يەكىك لە مافوورەكانى خاتوونەسەر مەھەد دروستى كىرەوودە

جىگەي خۆيان دابىتن، ھەرودھا تىكەلكردنى گىيانداران و ھىل و گۆشەي ئەندازەيى، وى كىرەوودە دووربىت لە راستەۋە ئەويش بە ھۆي ئەۋدى لە كوردستان گەيشتن و گواستتەۋە لە سەرەتادا زۆر ئەستەم بوۋە بۆيە نەخش و زەخرەفەكانىش زۆر لىك جىياۋازىبون، پاش تىكەلاۋبوونى كۆمەلگەي كوردەۋارى نەخشەكانى سەر مافوور گواسترايەۋە تىكەلاۋبوونى يەكتىر ھونەرى تازە فىربوون<sup>(۱۴۹)</sup>.

ئەگەر بەراۋردىك بىرتى لە نىوان ھۆزە كۆچەرى و نىشتەجىبوودەكان دەبىنى جىياۋازى ھەيە لە نىوان مافوورەكان لە رووى نەخش ۋرەنگەكان، ھۆزە كۆچەرىبەكان رەنگى تۆخ (زەق) يان بەكارھىناۋە ئەويش دگەرپىتەۋە بۆ ئەۋ ژىنگەيەي كە تىيدا ژباون و بوونى گىاي زۆر كە رەنگەكەيان لى دروست كىرەوودە، و

دانراۋە<sup>(۱۴۰)</sup>، و ھەرودھا چىنىي مافوور پىتوستى بە ۋرەكارى و ھىمنى و پشۋو درىزى ھەيە كە ئەمە زياتر لە سەلىقەي ژناندا ھەيە تا پىياۋان ھەر بۆيە لە كوردەۋارىدا چىنى مافوور زياتر پىشەي ژنانە<sup>(۱۴۱)</sup>.

بىرو بۆچوونى رۆژھەلاتناسان و مېترۋونووسانى بىانى گوزارشت لە بىرەۋەرى ئەۋ رۆژانە دەكەن كە بە ناۋچەكانى كوردستان گوزەريان كىرەوودە، و مېۋانى مالىكى كوردبوون سەرسامى دەست و پەنجەي خانى كوردبوون لەۋ پىشەدەستىانەي كە پىشانگا ناسا مالەكانيان پى رازاندەۋەتەۋە<sup>(۱۴۲)</sup>، مافوورى دەشتى ھوللىر بە شىۋەيەكى گشتى دەكرىت بە دوو بەشەۋە:

يەكەمىيان: بۆ نووستن بە كاردەھىرتىت كە بەشىۋەيەكى گشتى پىۋانەكەي لە  $(۱ \times ۲ م)$  يان  $(۱ \times ۲.۵ م)$  دەبىت.

دوۋەمىيان: لاکىشە (سەرەناز) بەكاردەھىرتىت بۆ دانشتن و بە شىۋەيەكى گشتى پىۋانەكەي لە  $(۹۰ \times ۴۰ سم)$  دەبىت<sup>(۱۴۳)</sup>، ئەمەش دگەرپىتەۋە بۆ ئەۋدى دەشتى ھوللىر بە شىۋەيەكى گشتى گەرمە و خانوۋەكانى گەورەبوون بۆيە درىزى ئەم سەرەنازانە زۆر بوۋە<sup>(۱۴۴)</sup>.

نەخش و نىگارى سەر مافوور لە سەرەتادا رەنگە سادە و ساكار بوۋىت لە چەند ھىلتىك زياتر تىنەپەرىت و لەچەند ھىلتىكى ئەندازەيى راست و چەند گۆشەيەكى زياتر نەبوۋە پاشان فىرتى نەخشى زياتر بوون توانىۋانە رەنگەكان لە



مووی بزن بوو، له دوای برینی و شتته‌وه و شانه‌کردنی ده‌پتسرا و پرده‌نگ ده‌کرا، ره‌نگی شینی توخ، سه‌وز، سور، ره‌ش، سچی، په‌مه‌یی به‌کارده‌هیترا".

ئه‌و نه‌خشانه‌ی که ئه‌و ئافره‌ته به‌کاری هینابوون به‌پیتی و ته‌ی خو‌ی (نه‌خشی گول و گولزارا)، (که‌رویشک)، (مامز) بوون، هه‌روه‌ها وتی کاتی زۆری ده‌ویست و هه‌ر نه‌خشیتکم به‌ماو‌دی دوو یان مانگ و نیوتک ته‌واو ده‌کرد.

هه‌روه‌ها خاتوو شوکریه‌ه وتی "ئه‌م کاره له دایکم فیربووم که به‌مندالی له‌گه‌لی بووم ته‌ماشام ده‌کرد، دوایی بو‌خۆم هه‌ولم دا ئه‌م کاره بکه‌م ته‌نها بو جوانی بوو، له‌کاتی ئیمه‌دا ئه‌وه‌بووه که‌وا هه‌ر مالتیک یاخود ئافره‌تیک مافووریک یان به‌ره‌یه‌کی بو‌خۆی دروست بکه‌ردایه‌ پتی به‌ناویانگ ده‌بوو شانازی به‌کاره‌که‌یه‌وه ده‌کرد" (۱۵۱).

(هه‌مین ئیبراهیم مه‌ولود) ئافره‌تیک ده‌ست ره‌نگینی عه‌شیره‌تی باله‌کایه‌تییه و ته‌مه‌نی (۶۷) ساله و له‌کۆمه‌لگای (پیرزین) نیشته‌جییه، ئه‌م ئافره‌ته خوری به‌کاره‌یتاوه، ره‌نگه‌کانی سور، پرته‌قالی، شین، زه‌رد، زیاتر له مافووره‌کانیدا به‌کاره‌یتاوه، نو مافووری گه‌وره‌ی دروست کردووه له‌گه‌ل چه‌ند مافووریک بچووکدا هه‌روه‌ها (به‌رمال) و (به‌ره) و (فانیله) و چه‌ند شتیکی تری دروست کردووه.

چینی مافوور و نه‌خشه‌کانی له‌لای ئافره‌تیک سهر به‌عه‌شیره‌تی



ببینایه له‌سه‌ر قاپ یان له‌سه‌ر قوماش له‌سه‌ر مافووره‌که دروستم ده‌کرده‌وه، هه‌روه‌ها ناوی ئه‌وه‌که‌سه‌ی مافووره‌که‌م بو دروست ده‌کرد له‌سه‌ر داوای خو‌ی ناوه‌که‌یم له‌سه‌ر مافووره‌که‌م ده‌نووسی "ئه‌م ئافره‌ته به‌ماو‌دی بیست رۆژ مافووریک ته‌واو کردووه، مافووری زۆری چنیوه گه‌وره‌ترینیان دریتی ۴ مه‌ترو پانی ۱ مه‌تر بووه، مافووری زیاتر بو عه‌ره‌به‌کانی شه‌رگات چنیوه، تائیتاش دوو مافووری له‌ماله‌وه مابوو" (۱۵۰).

یه‌کیک له‌و مافوورانه‌ی خاتوو (ئه‌سه‌مه‌ر موحه‌مه‌د) دروستی کردووه.

یه‌کیکی تر له‌و ئافره‌تانه (شوکریه شیخ موحه‌مه‌د شیر عه‌لی) یه‌که خه‌لکی گوندی (زیاره‌تی مه‌لا زاده) بوو ئیستا له‌به‌حرکه‌ ده‌ژی ته‌مه‌نی (۵۷) ساله، ئه‌م ئافره‌ته سه‌ر به‌عه‌شیره‌تی هه‌رکیه‌ه. سه‌باره‌ت به‌رستان و چینی وتی "ماده‌ی سه‌ره‌کی دروستکردنی مافوور خوری مه‌ر و

دوووم : زیاتر ده‌ری ده‌خات له لایه‌نی نرخه‌وه، چونکه مافووری پر نه‌خش گه‌ل به‌نرخه‌ره له مافووری که‌م نه‌خش" (۱۴۹).

### هه‌ندیک له ئافره‌ته ده‌ست ره‌نگینه‌کانی ده‌ستی هه‌ولتر پاس له دروستکردنی مافوور ده‌کن:

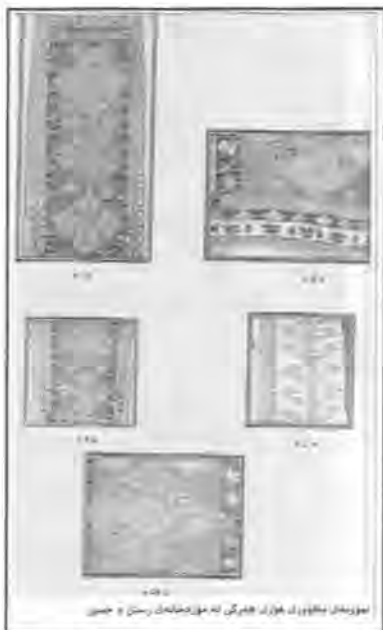
بو زیاتر ناساندنی نه‌خشی سه‌ر مافووره‌کانی ده‌ستی هه‌ولتر به‌پتووستمان زانی سه‌ردانی چه‌ند ئافره‌تیک ده‌ست ره‌نگینی ئه‌م شاره بکه‌ین: -

خاتوو (ئه‌سه‌مه‌ر موحه‌مه‌د) دانشتووی گوندی شه‌مامکه و سه‌ر به‌عه‌شیره‌تی سنجاو، ته‌مه‌نی (۴۵) سال بوو له ۱۳ سالیدا ده‌ستی کردووه به‌مافوور چینی، سه‌باره‌ت به‌مافوور چینی و نه‌خشه‌کانی وتی "ئه‌و نامیره‌ی که مافووره‌که‌م پتی ده‌چنی باوکم بو‌ی دروست کردبووم، ماده‌ی خوری و قوماشی کۆم به‌رکاده‌هیتا بو دروستکردنی مافوور، به‌لام ئیمه خوری خو‌مان نه‌بوو، خوری و ره‌نگه‌که‌م له بازار ده‌کری، پتی ده‌وترا (عه‌وت ره‌نگ)، زیاتر ره‌نگی نارنجی و زه‌رد و سور و سه‌وزم به‌کارده‌هیتا".

له درتزه‌ی وته‌کانیدا گوتی "ئه‌و نه‌خشانه‌ی له‌سه‌ر مافوور دروستم ده‌کرد نه‌خشی (پتی مریشک) و (پتی گورگ) و (شانه و گول) و (سپانه) و نه‌خشی (قادرمه و شه‌نه) و نه‌خشیک تر که شتووی له (په‌پووله) ده‌چوو و نه‌خشی (سه‌بیل) که زیاتر بو لیواره‌کان به‌کارم ده‌هیتا، و هه‌روه‌ها هه‌ر نه‌خشیک جوانم

١٩٥٠) درێژی ئەم مافووره (٢.٦ مەتر) و پانییه‌که‌ی (١.٥ مەتر) ده‌بێت، شێوه‌که‌ی لاکێشه‌یه و له خوری دروستکراوه، و ره‌نگی سووری تۆخ، پرته‌قالتی، بێجی، سه‌وزی کال، نیلی، سوری کالیان به‌کارهێناوه، و یه‌کیک له‌لاکانی سه‌ره‌وه‌ی ریشووی پێوه‌یه، ئەم مافووره نه‌خشی نه‌ندازه‌یی، رووه‌کی، ئازده‌لی تێدا نه‌خشیتره‌وه، نه‌خشه‌کان له‌مه‌عینێ گه‌وره و به‌چووک و نه‌ستیره‌یی و هێلتی لار و شکاو پێکهاتوون، نه‌خسه رووه‌کییه‌کان پێکهاتوون له گولتی سیبهر و قه‌دی دره‌خت که به‌شێوه‌یه‌کی دامالراو له‌سروشت وه‌رگیراوه، نه‌خشی کیسه‌لی تێدا نه‌خشیتره‌وه<sup>(١٥٤)</sup>، هه‌روه‌ها له‌به‌شی سه‌ره‌وه‌ی پیتی (T-S) ئینگلیزی ده‌بیریت له‌نه‌خشه‌کانی دا له‌به‌شی سه‌ره‌وه و خواره‌وه‌ی مافووره‌که‌دا به‌ته‌نها ده‌بیریت، ئەم مافووره دوو چوارچێوه‌ی هه‌یه یه‌که‌میان پانتره له دووه‌میان شێوه‌ی قه‌دی رووه‌کی تێدا، به‌لام به‌شێوه‌یه‌کی دوور له‌سرووشت، دووه‌میان له‌نه‌خشی رووه‌کی و نه‌ندازه‌یی به‌تیکه‌لاوی که وێنه‌ی گول کراوه له‌نیوان هێله‌کاندا، لای هۆزه کۆچه‌رییه‌کان نه‌خشی زۆر به‌کارهێناوه بۆیه له مافووره‌کانیا‌ندا ده‌بیریت دوو تا سێ چوارچێوه‌ی هه‌یه.

به‌شی ناوه‌وه‌ی مافووره‌که (ناوه‌راستی) پێکهاتوو له‌سێ مه‌عینێ نه‌ندازه‌یی گه‌وره له‌ناو هه‌ریه‌کیک له‌مه‌عینانه نه‌خشی رووه‌کی و نه‌ندازه‌یی و ئازده‌لی تێدا، که پێکهاتوو له‌نه‌خشی



هیمایه‌ک یا نه‌خشیک به‌ره‌نگیتی تۆخ له‌ناو نه‌خشه‌کانی تری مافووریتکدا وه‌ک هیمایه‌ک بووه که مافووری هۆزه‌که‌ی پێ بناسرتیه‌وه.

چهند نمونه‌یه‌ک له مافووری هۆزه‌کانی ده‌شته‌کانی هه‌ولێر:

### هۆزی هه‌رکی:

ئەم هۆزه گه‌وره‌ترین هۆزی کۆچه‌ری له‌کورده‌ستان دا، به‌لام له‌وانه‌یه ئەمه شتیک بیت به‌سه‌ر چووبیت، هۆزی هه‌رکی له‌عیراق بۆ دووبه‌شی سه‌ره‌کی دابه‌ش ده‌کرتین به‌شی هه‌ولێر و به‌شی موسل که مه‌له‌نده‌که‌یان له‌نزیک ئاکرتیه، له‌هاویندا هه‌ردوو هۆزه‌که به‌پیتی داب و نه‌ریت و ژبانی ئابووریان به‌ره‌وه له‌وه‌رگه‌کان یا به‌ره‌وه ناوچه‌کانی سنوری ئیران ده‌چوون<sup>(١٥٣)</sup>.

ئەم مافووره هه‌رکییه‌کان چینیانه له‌عیراق له‌نیوان سالانی (١٩٤٠-

ناکۆی فیر بووه، پاشان خۆی هه‌ردوو کچه‌که‌ی فیری چینی مافوور کردوو، ئامیتری ته‌ونکردنه‌که‌ی له‌ناسن دروستکراوو تا ئیستاش پارچه‌یه‌کی مابوو، یه‌کیک له‌و مافوورانه‌ی که لای مابوو (١٥) سال پێش ئیستا دروستی کردبوو، هه‌روه‌ها ئامرازتیکی ته‌ونکردنی مابوو پێ ده‌وت (هه‌بۆ) بۆ کۆتانی مافووره‌که به‌کاری ده‌هیتا و به‌رده‌یه‌کی مابوو.

سه‌بارت به‌نه‌خشی سه‌ر مافووره‌که زانیاری نه‌بوو وتی من هه‌ر دروستم ده‌کرد که ده‌مبینی له‌خه‌له‌که‌وه فیری بووم نه‌خشی نه‌ندازه‌یی و رووه‌کیم به‌کارهێناوه، له‌و مافووره‌ی که مابووی بۆ لێواره‌کانی گولتی به‌کارهێناوو<sup>(١٥٢)</sup>.

به‌گفتوگۆکردن له‌گه‌ل ئەم ئافه‌رتانه ئەوه‌مان بۆ ده‌رکه‌وت نه‌خشی سه‌ر مافووره‌کان زیاتر له‌سرووشت و ده‌وروبه‌ر، یان له‌سه‌ر ئەو وێنانه‌ی له‌سه‌ر قاپ و قوماشن و دریان گرتوو.

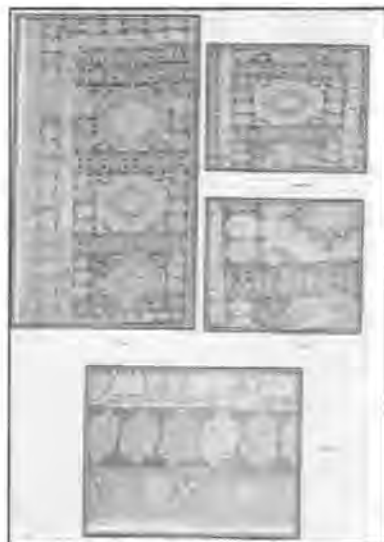
ئه‌گه‌ر به‌شێوه‌یه‌کی گشتی سه‌یری نه‌خشه‌کانی مافوور بکه‌ین ده‌بیریت کاریگه‌ری شارستانییه‌ته‌ کۆنه‌کانی له‌سه‌ره وه‌ک وێنه‌ کردنه‌وه‌ی ئازده‌له‌ ئه‌فسانه‌یه‌کان و خوداوه‌ند عه‌شتار و بوونی شێوه‌کانی خاچ به‌چهند جوورتیک، به‌کارهێنانی خاچ له‌ مافووری کوریدا ده‌گه‌رتیه‌وه بۆ ئەوه‌ی که ئەم خاچه‌ ته‌نها وه‌ک نه‌خشیک به‌کارهێناوه، یاخود ئەو که‌سه‌ی مافووره‌که‌ی دروست کردوو مه‌سیحی بووه.

بوونی نه‌خشیک یاخوود

نهم مافووره له نیوان سالانی (۱۹۳۰-۱۹۴۰) چنراوه شیوه‌کهی لاکیشه‌ییه و له خوری دروست کراوه، نهم ره‌نگانه‌ی که له مافووردا به‌کاره‌اتوون نه‌مانه‌ن (رەش، پرتە‌قالی، بیجی، زەرد، نیلی، سوور) و نه‌و نه‌خشانه‌ی که له سەر نهم مافوورانه کراون نه‌خشی رووه‌کی و نه‌ندازه‌یی و ناژهلێ بیون<sup>(۱۱۳)</sup>.

نهم مافووره سێ چوارچیتووی (لیوار) هه‌یه، یه‌که‌میان له نه‌خشی رووه‌کی پیکهاتوو، که وینه‌ی چوار چۆرگولی تیدایه، و دووه‌میان به هه‌مان شیوه له گول پیکهاتوو به‌لام به‌قه‌باره‌ی گه‌ورده‌تر، و سیه‌میشیان به هه‌مان شیوه پیکهاتوو له نه‌خشی گول به‌لام به شیوه‌ی پیکه‌وه به‌ستراو.

به‌شی ناوه‌راستی مافووره‌که له سێ نه‌خشی نه‌ندازه‌یی هه‌شت لای گه‌وره پیکهاتوو، له به‌شی سه‌ره‌وه‌ی (۱۰) شیوه‌ی هه‌شت لای بچووک له دوو ریز کراوه که له ناوه‌دیانداندا نه‌خشی تیدایه له شیوه‌ی پیتی (Y) ئینگلیزی له هه‌شت لای ناوه‌راستدا شیوه‌ی گوله‌نه‌ستیره‌ی تیدایه له‌گه‌ل بوونی چوار شیوه‌ی مه‌عینی بچووک، له به‌شی خواره‌وه‌ی مافووره‌که وینه‌ی دوو سه‌گ له‌گه‌ل وینه‌ی دوو بالنده له‌م لاو نه‌و لای هه‌شت لاکه‌وه‌یه دهرده‌که‌ون، و له نیوان نهم هه‌شت لایانه‌شدا هه‌شت لای بچووکتر هه‌یه که نه‌خشی پیتی (Y) تیدایه، له هه‌موو به‌شه‌کانی مافووردا شیوه‌ی گولی جۆراوجۆر و بچووک و گه‌وره‌ی تیدایه له‌گه‌ل شیوه‌ی مه‌عینی بچووک<sup>(۱۱۳)</sup>، سه‌گ له سەر مافووری کۆچه‌ریه‌کان و فارسه‌کان به



نهمونه‌یک له مافووری هۆزی گه‌ردی له مۆزه‌خانه‌ی رستن و چینی وه‌رگیراوه

مافووری هیندیدا، و هه‌روه‌ها له چین نیشانه‌یه بوژیاتیکی درێژ<sup>(۱۱۴)</sup>.

### هۆزی گه‌ردی:

یه‌که‌تیک له گه‌وره‌ترین و به‌ناوبانگترین هۆزه‌کانی ده‌شتی هه‌ولیر هۆزی گه‌ردییه، نهم هۆزه له‌کوردستاندا بو دوو کۆمه‌له‌ دابه‌ش ده‌کرتین یه‌که‌تیکان له باکووری هه‌ولیره و نه‌وی تریان له باشووری رۆژناوای کۆیه یه<sup>(۱۱۵)</sup>.

و هه‌مووبان دانیشتووی گوندن، ژماره‌ی گونده‌کانیان نزیکه‌ی هه‌شتا گوند ده‌بیت و مه‌له‌ندیان گوندی به‌حرکه‌یه<sup>(۱۱۶)</sup>، هۆزی گه‌ردی مافووری گه‌وره و فراوانیان له خوری چنیه نه‌خشه‌کانی مافووری هۆزی گه‌ردی له نه‌خشه‌کانی مافووری کورده قه‌وقازه‌کان و نه‌خشی فارسی ده‌چن، هه‌روه‌ها ره‌نگه‌کانیان له‌گه‌ل ر‌دنگی مافووری دزه‌یه‌کان وه‌ک یه‌کن، و ره‌نگه‌کانیشیان باشت‌ن و برسه‌که‌یان زیاتره<sup>(۱۱۷)</sup>.

چوار کیسه‌ل له ناوه‌راستی نهم چوار کیسه‌له‌دا وینه‌ی گولتیک کراوه به هه‌مان شیوه‌ش هه‌ردوو مه‌عینه‌کهی تر کراون له نیوان نه‌و مه‌عینه گه‌وراندا له‌دهرده‌ی شیوه‌ی گولی نه‌ستیره‌یی و مه‌عینی و زگزاگی کراون.

سه‌باره‌ت به‌واتای نه‌خشه‌کان له لایه‌ن هه‌ر مه‌یلله‌تیک به‌جۆرتیک شی ده‌کرتیه‌وه و بو مه‌به‌ستی جی‌ا‌و‌ا‌ز به‌کاره‌یتراون، بو نمونه‌ گولی سێپه‌ر له (به‌رمالی) نوێ‌کردن له ناسیای بچووک و مه‌غریبه‌دا به کاره‌یتراوه<sup>(۱۱۸)</sup> به‌لام پتیده‌چیت له مافووری کورده‌واری ته‌نها بو جوانی بیت.

له‌م مافووره‌دا پیتی (T-S) نه‌خش کراوه هه‌روه‌ها له‌سه‌ر مافووره‌کانی چین و تورکمانستان رۆژه‌لاتی قه‌وقاز پیتی (T) ده‌بیریت، و له لیواره‌کانی مافووری فارسه کۆنه‌کاندا پیتی (S) ده‌بیریت که هێمایه بو رووناکی و هه‌ندێ جاریش وه‌ک شیوه‌ی مار به‌کاره‌یتراوه، به‌لام له مافووری کوریدا پیتی (S) × به‌مانای نه‌وه دیت که م‌ر‌و‌ف تیکه‌لاوی سروشته<sup>(۱۱۹)</sup>.

زۆریه‌ی نه‌و مافوورانه‌ی له‌دیمه‌نی نه‌خته به‌ردینه‌کانی ناشووریه‌کاندا نه‌خش‌کراون، نیگاری نه‌وتۆیان له‌سه‌ره که له نه‌خش و نیگاره‌کانی مافووری کورده‌کان ده‌چیت، و یه‌که‌تیک له‌و نه‌خشانه‌ی که له‌سه‌ری کراوه نه‌خشی کیسه‌له<sup>(۱۲۰)</sup>، کیسه‌ل یه‌که‌تیکه له چوار ناژله‌کهی جیهانی لاهوتی که به‌شیوه‌یه‌کی راسته‌قینه وینه‌ی ده‌کیشیریت له نه‌خشی



نه خشه کانی هندونه و رو پیسه کان به مانای تیکه لای و بوونی مرۆف و گیانداران دیت<sup>(۱۶۸)</sup>. و له هندی ولاتدا هیمای خوشیه، که هیمایه که بو دایکی زهوی و خودا و نده کان له سوریا و مه غریب دۆزرایه وه<sup>(۱۶۹)</sup> و شتیوهی ئەندازهبی ئالۆزی تیدایه به مانای رۆژ دیت<sup>(۱۷۰)</sup>.

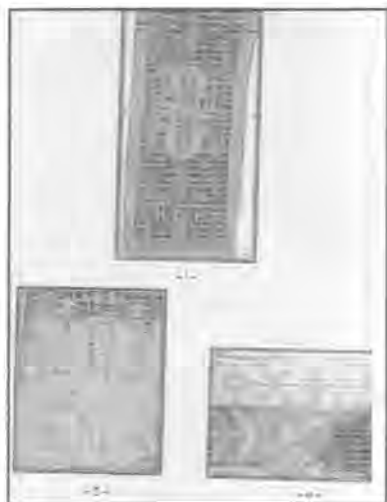
**هۆزی دزهیی:**

هۆزێکی گهوردی کوردستان، له سهدهی ههژدهدا ئاغا دزهییه کان به رپرس بوون له کۆکردنه وهی هۆزه غهیره کوردییه کان که بهردهوه دهستی ههولتیر گهشتیان کرد له گهله خۆبان داب و نه ریتی چینیان هینا، ههرحهنده ئهوان ئه مهیان له گهله کاربگهری کوردستانی تورکیا تیکه لکرد و به رههمی قهوقازییه کان<sup>(۱۷۱)</sup>، ئه هۆزه له بنه رتدا بو گوندی دزهیی ورمی دهگه رپته وه<sup>(۱۷۲)</sup>.

نمونه یهک له مافووره کانی دزهییه کان له مۆزه خانه ی رست و چینی ههولتیر له نیوان سالانی ۱۹۵۰-۱۹۶۰ دروست کراوه<sup>(۱۷۳)</sup>.

دریژی مافووره که (۲.۱۸م) و پانیسه که ی (۱م) ده بیت، شتیوه که ی لاکیشه یه و له خوری دروست کراوه، رهنه گه کانی (پرته قالی، سوری تۆخ، سوری کال، مۆری تۆخ، نیلی رهش) تیدابه کارهتزاروه، نه خشه کانی (ئه نده زیه، رووکی و ئاژهللی، مرۆیی) تیدانه خستزاروه.

ئهم مافووره لاکیشه یه دوو چوار چیه له خو ده گرت، یه که مهیان نه خشی تیدایه که پیکهاتووه له گوللی جوراو جور، دوو مهیان



نمونه یهک له مافووری هۆزی سورچی له مۆزه خانه ی رست و چینی و مرگه راره، له نیوان سالانی (۱۹۶۰-۱۹۷۰) به رههم هتزاروه

به لام له نهرمینیا که شتیوهی خاج کراوه هیمای مه سیحیه ت بووه.

به شی ناو ده وهی مافووره که زۆرنه خشی تیکه لای به شتیوه یه کی چروپر تیدا کراوه، و بوونی سی نه خشی ئەندازهبی گه وره له ناو ئه م سی نه خشه دا نه خشی جوراو جوری تیدا دروست کراوه، له به شی سه روه و خواره وه نه خشی تیدایه وه ک قه دی درهخت وایه، و له نیوان ئه م نه خشانه دا نه خشی شتیوه مه عینی و چه ند زه خرده فه یه کی وردتری تیدایه که روون نین و بوونی چوار شتیوه له پیستی (h) ی ئینگلیزی ده جیت، ئه م شتیوه داره له لای چه ند نه ته وه یه ک به درهختی ژبان ناسراوه، و له لای هیندییه کان به نیشانه ی نه مری هاتووه، دار له سه م مافووری روه نده کان له رۆژئاوای تورکستان هیمای درهختی پته وه دنوتیتی<sup>(۱۷۴)</sup>.

بوونی سینگۆشه له شتیوه ی پیستی (S) ی ئینگلیزی دایه، له

ریتیوه کی زۆر دره ده که ویت، نه مهش به هۆی به وه فای و دل سۆزی سه گه وه یه، هه روه ها سه گ له هه ندیک شوتنی تردا به مانای میلله ته نزمه کان دیت<sup>(۱۶۴)</sup>، له به رته وه ی نه و هه زانه به شوانکاره یه وه خه ریک بوون و سه گیان بو پاسکردنی مه رو مساللات به کارهتزاروه له به رته وه له دیه نی سه م مافووره کانیشیاندا له بیربان نه کردووه.

**هۆزی سورچی:**

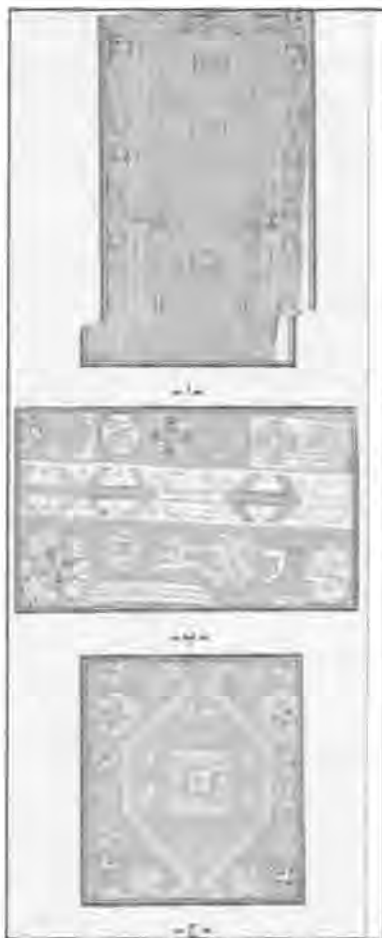
هۆزێکی گهوردی به ناوبانگی کوردستان ده کترین به دوو به شی سه ره کییه وه، یه کیکیان به (سورچی باتاس) ناسراوه و شوتنه که یان ده که ویتسه باکووری رۆژه لاتی ههولتیر، نهوی تریان له باکووری ههولتیر له نزیک ناگرۆ، نافرته تانی هۆزی سورچی جور و رهنگی مافووره کانیان جیا وازیه کی زۆری نییه له گهله هرکییه کان<sup>(۱۶۵)</sup>.

شتیوه که ی لاکیشه یه و دریتییه که ی (۲.۳۰م) و پانیسه که ی (۱م) ده بیت، نه و رهنه گانه ی که تیدایه به کارهاتوون (پرته قالی و رهش و زه ردی کال و سوری تۆخ، مۆری تۆخ، بیجی). ئه م مافووره له ماده ی خوری دروست کراوه، نه خشه کانی ئه م مافوورانه به زۆری ئەندازهبین نه خشی رووه کیشی به که می تیدایه<sup>(۱۶۶)</sup>.

ئهم مافووره چوارچتیوه یه کی هه یه که نه خشی شتیوه خاج له گهله شتیوه ی پیستی (x) ئینگلیزی به تیکه لی تیدایه، پیده جیت هه ردوو نه خشه که بو جوانی بووبیت، چونکه له رۆژه لانددا هه یج مانایه کی نییه،

ده کرد و مادهی خوریان به کارهیتناوه، کهم جار مووی بزنیان به کارهیتناوه بۆ کهزی (پرچ) ای لیواره کانی فهرشه کان، ردهنگه کان له یه مهن و هیندستان و سواریاوه دههتران، نهو نهخشانهی که به کاردههات نهخشی گوله چکلینه که شتیوازی شتیوازی شه پۆلی ههیه و بۆ لیواره کانی مافووره کان به کارهیتراوه، نهخشی مه عینی بچووک (پاقلووه) به کارهیتراوه، نهم نهخشانه به زۆری له کاغهزی چکلینه هوه و درگیراون که له هیندستانه هوه هیتراوه. ههروهها نهخشی گوله حهوز یان له گهل نهخشه ی (قهزمه نووشتی) به کارهیتراوه، هه رشتیک سه رنجی راکیشابیتن وینه یان کردووه ته وه (۱۷۷).

له نهنجامی نهم توئینه هوه یه دا له سه ر مافووری شاری هه ولیر و ده وریه ری چندین لایه نی گرنگمان بۆ زوون بووه وه، شاری هه ولیر هه ر له کۆنه وه شاریکی به ناوبانگ بووه له دروست کردنی مافووردا، ههروهها نهو هۆزانه ی له هه ولیر و ده وری به ریدا نیشته جیبوون له رووی هونه ریبه وه له پیشه ده سترده کانیاندا به ناشکرا ردهنگی داوه ته وه، ههروهک له نهخش و نیگاره کانی سه ر مافووره کانداهه رده که ویت، نهمه سه ره رای بوونی په یه وندی بازرگانی و کۆمه لایه تی له نیوان نهم هۆزه کوردیاندا که نهمش به شتیوه کی ناشکرا له نهخشی سه ر مافووردا ردهنگی داوه ته وه، هونه ری دروست کردنی مافوور هونه ریکی گرنهگه بۆ نیسه ی کورد، چونکه مۆرکیکی



نموونه یک له مافووره کانی دزه به کان له مۆزه خانه ی رست و چینی هه ولیر له نیوان سالانی ۱۹۵۰-۱۹۶۰ دروست کراوه (۱۷۲)

نهو مافوورانه ی که نهخش و نیگاری گرنگی تیدایه، له گهل دارشینی فراوان له سه ر نهو مافوورانه ی که وینه ی راوکردنی تیدا ده بیرت (۱۷۳). له میانه ی گفتوگۆ کردمان له گهل خاتوو (ژیان دزه یی) سه باره ت به مافووری دزه یی و نهخشه کانی وتی "نهو ئافره تانه ی له کۆندا مافووریا ن دروست کردووه نیستا نه ماون، (حه لیم بادینی) و (شوشه) و (له علی) خان بوون، نهو کاته به بیست رۆژ مافووریکیان دروست

پیکهاتووه له شتیوه یه کی نه ندازه یی له شتیوه ی له نگه ر دایه له گهل بوونی چند خالیک له نیوانیاندا، به شی ناوه و دی مافوورده که پیکهاتووه له پینج شتیوه ی نه ندازه یی شهش لای گه ووه، سه ره کانیان به یه که وه به ستراره که ده وری کۆمه لیک نهخشی تری داوه، واته له ناوه راستی شهش لاکه دان له ناوه راست چوار گۆشه یه ک ههیه، که وینه ی گوله نه ستیره ی تیدایه به گه وریه یی، به شتیوه یه کی گشتی نهم شهش لایه چند شتیوه یه کی نه ندازه یی بچووک تیدایه زیاتر بۆ پرکردنه وه ی ناو شهش لاکه به کارهیتراون وهک سیگۆشه و مه عینی و چند شتیوه یه کی تر که روون نین، له ده وری نهم شهش لایانه دا کۆمه لیک ی زۆر له نهخشی رووه کی ههیه.

بوونی وینه ی مرفۆ به شتیوه یه کی ساده له به شی خواره وه و سه ره وه ی مافووره که دا، که ژماره یان چوار مرفۆ هه دووانیان له سه ره وه و دووانه کی تریش له خواره و دن که له م لاو نهو لای نهخشه کان (۱۷۴).

نهخشی گوله نه ستیره له هه ندی سه ره چاوه دا نه ستیره ی جووله که (نه ستیره ی داود) × ی پیده و تریت هیمای نه ستیره ی هه ندیک له ولاتانی رۆژه لاتنی ناوه راسته، زۆریه ی نهم هیمایانه له سه ر مافوورده کانی قه وقاز و سوماک دۆزراونه ته وه. (۱۷۵)

دروست کردنی وینه ی مرفۆ له ناو میله ته نیسلامیه کانداه زۆر گرنگی پێ نه دراوه، به لام وینه ی مرفۆ ههیه له سه ر مافووری فارسه کان به تایه تی

(31) Opie James, Tribal Rugs, p29 (London-1992)

(۳۲) نصري: فرش ایران، ل. ۱.  
(۳۳) حميد: الطنافس صناعة عراقية قديمة، ص ۲۳۲

(34) www.al-sham.net

(۳۶) حميد، المصدر السابق، ص ۲۳۲.

(37) Opie: Ibid, p22

(۳۸) العطار: المصدر السابق، ص ۷۹.

(۳۹) حميد: المصدر السابق، ص ۲۳۲.

\* گرتی سوماک : دوو دەزوی ناسۆی (پۆ) دەروات لەسەر چوار دەزوی ستوونی (تان) و دەگەرتنەوه له ژێر دەزودا له کاتی گۆزانی رەنگ دەزوی (پۆ) ناسۆیەکی دەگۆزیت و له دواوه دەبریت رێگای سۆماک تەنها بۆ بەک روو دەهیت. www.al-sham.net

(۴۵) مختار: المصدر السابق، ص ۸۳.

(۴۶) محمد: المصدر السابق، ط ۱، ص ۱۷.

(۴۷) توفیق: سه‌چاوه‌ی پێشوو، ل. ۵.

(۴۸) الطبری: الإمام جعفر محمد بن جریر: تاریخ الامم والملوک، (القاهره- ۱۹۳۹م) ج ۴، ص ۲۲.

(۴۹) محمد: المصدر السابق، ط ۲، ص ۲۷۵.

(۵۰) مختار: المصدر السابق، ص ۸۳.

\* رێگە‌ی تابستری: ئەمەش بەکێتکە له رێگاکانی دروست کردنی مافوور که دوو دەزوی پۆ (کمه) دەروات به سه‌ر چوار دەزوی تان (سیدی) دا و دەگەرتنەوه بۆ دوو دەزوی ژێری، له کاتی گۆزانی رەنگەکاندا له دواوه دەرده‌چیت و دەبریت. www.al-sham.net

\*\* رێگە‌ی التطریز : رێگایەکی تره بۆ دروستکردنی نه‌خس له سه‌ر مافوور ئەویش دروست کردنی نه‌خسەکانه به دەزوی رەنگاو رەنگ جیاواز له قوماشەکه یاخود مافوورەکه، الزییدی: المصدر السابق، ص ۱۲.

(۵۱) محمد: المصدر السابق، ط ۲، ص ۱۷.

(۵۲) الباشا: مدخل الى الآثار الاسلامية، (مصر- ۱۹۷۹)، ص ۳۳۷.

(53) www.al-sham.net

(مصر- ۲۰۰۲) ط ۲، ص ۲۷۴.

(۶) الزبيدي، كاظم كاطع: محاضرات في مادة المنسوجات، قسم الآثار، ص ۱.

(۷) بابۆکی، عوسمان: (دروستکردنی مافوور له کورده‌واریدا)، گۆزاری ناسۆی فۆلکلۆر، ژماره (۹) (ههولێر- ۱۹۹۶).

(9) Ghareb, Ako:Kurdish Rug (prenter), 2007, p1

(۱۰) حميد: المصدر السابق، ص ۲۲۹.

(11) Gareb: Ibid, p1

(۱۲) مزروق، محمد عبدالعزیز: الفنون الاسلامية في العصر العثماني (مصر- ۱۹۷۴) ص ۱۲۱-۱۲۲.

(۱۴) ساكز: هاري: عظمة بابل موجز حضارة بلاد وادي الرافدين القديمة، ترجمة: عامر سليمان، (موصل- ۱۹۷۹)، ص ۳۰.

(۱۵) محمد، سعاد ماهر: الفنون الاسلامية، ط ۱، (مصر- ۱۹۸۶)، ص ۱۶۹.

(۱۶) العطار، مختار: آفاق الفن الاسلامي (القاهرة- ب.ت)، ص ۵.

(۱۷) دريغ، دورثي: عمل الجاد، ترجمه: محمرد النبي الشال، (مصر- ب.ت)، ص ۵.

(۱۸) حميد: المصدر السابق، ص ۲۲۹.

(۱۹) زكي محمد حسن: فنون الاسلام، (بيروت- ۱۹۸۱)، ص ۳۴۵.

(۲۰) محمد: المصدر السابق، ط ۲، ص ۲۷۴.

(21) WWW.brob.org

(۲۲) الجادر، وليد: الحرف والصناعات اليدوية في العصر الاشوري المتأخر، (بغداد- ۱۹۷۲)، ص ۳۲.

(23) WWW.brob.org

(۲۴) نصري، منهج قبلي، ل ۱.

(۲۴) الجادر: المرجع السابق، ص ۳۲۱.

(25) www.brob.org

(۲۶) الجادر: المرجع نفسه، ص ۲۲۶.

(۲۷) حميد: المصدر نفسه، ص ۲۳۶-۲۳۷.

(۲۸) الجادر: المصدر السابق، ص ۳۲۷.

(۲۹) العطار، المختار: المصدر السابق، ص ۷۹.

(30) www.al-sham.net

کوردانه‌ی پێشویه، هۆی سه‌ره‌کی داهینانی مرۆڤ بۆ مافوور ده‌گه‌رتن‌وه بۆ خۆپاراستنی له ژینگه، و پێشویستی دایکی هه‌م‌وو داهینانه‌کانه واته پێشویستی مرۆڤه‌کان بۆ خۆ پاراستن وای کرد که مرۆڤ ئەم چسۆره‌ چنراوه‌ دابه‌یتیت و هه‌ک رایه‌خیتک، به‌لام به‌ تێپه‌رپوونی کات گۆزانی‌کاری به‌سه‌ر داهات و پێشکه‌وتنی به‌رچاوی به‌ خۆیه‌وه بینی که بۆ مه‌به‌ستی رازاندنه‌وه‌ی ماله‌کان و بازرگانی پێتکردن لایه‌نیکی گرنگی نابوو‌ری دانشتوانی ده‌شتی هه‌ولێری پێکه‌یتناوه، هه‌روه‌ها لیتکه‌چوونیتکی زۆر هه‌یه له نیشوان شتیه‌ی دروست کردن و نه‌خسه‌کانی سه‌ر مافووره‌کاندا له نیشوان هۆزه‌کان دا، و کاریگه‌رییان له‌سه‌ر یه‌کتری هه‌بووه، ئەمە سه‌ره‌رای هه‌بوونی کاریگه‌ری شارستانییه‌ته‌ کۆنه‌کان و ولاتانی دراوستی له‌سه‌ر مافووره‌کانی ده‌شتی هه‌ولێتر، سه‌ره‌رای بوونی بۆچوونی جیاواز له‌سه‌ر نه‌خشی سه‌ر مافووره‌کان، به‌لام په‌نگ هۆکاری سه‌ره‌کی بوونی ئەو نه‌خس‌شانه‌ ده‌گه‌رتنیتته‌وه بۆ کاریگه‌ری ئەو ژینگه‌یه‌ی که تێیدا ژیاون.

لیستی سه‌ر چاوه‌کان:

- (۱) أبو هاشم، عبدالستار حسین: فن صناعة الجاد والكليم اليدوي، (القاهرة- ۲۰۰۲) ص ۳۲.
- (۲) سورة نوح، الآية ۱۹.
- (۳) سورة الغاشية: الآية ۱۳-۱۶.
- (۴) حميد، عبد العزيز: (الطنافس صناعة عراقية قديمة)، مجلة آفاق عربية، العدد (۸)، (بغداد- ۱۹۸۱)، ص ۲۲۹.
- (۵) محمد، سعاد ماهر: الفنون الاسلامية

- (١٠٣) تۆفیک: هەمان سەرچاوە، ل. ٤.  
www.al-sham.net (104)
- (١٠٥) الباشا: المصدر السابق، ص ٣٨٨.  
وينظر: الجادر: المصدر السابق، ص ١٦٥.
- (١٠٦) مزروق: الفن الاسلامي، ص ١٥٢.
- (١٠٧) شوكره شيخ مرحومه شير علي: چاو پێتکهوتن، دانشتووی به‌حرکه، ٢٠٠٨-٣-٢٩.
- (١٠٨) لۆلان مسته‌فا: چاو پێتکهوتن، به‌رتۆبه‌ری مۆزه‌خانه‌ی رستن و چنن، ههولێر، ٢٠٠٨-١-٢٦.
- (١٠٩) مزروق: الفن الاسلامي، ص ١٥٢-١٥٣.
- Anin: Eggleton, William (110)  
Troduction to Kurdish Rugs and other weavings, Newyork, 1998, p77.
- (١١١) موحه‌مه‌د، تۆفیک سعید: پێشه‌ میلییه‌کان (به‌ره‌)، گۆفاری کەله‌پووری کورد، ٧، (سلیتمانی-١٩٩٥)، ل. ٤٧.
- (١١٢) عه‌بدوللا، نالا: ده‌ست رهنگیی نافرته‌ی کورد، گۆفاری ناسۆی فۆکلۆر، ١٢، (ههولێر-٢٠٠٠)، ل. ٢٠٥.
- (١١٣) تۆسا بوا، ژبانی کوردو‌ه‌واری، وه‌رگێتی: ئه‌حمه‌د سعید هه‌مه‌ کهریم، (سلیتمانی - ١٩٨٠) ل. ٧٤.
- (١١٤) بابۆکی: سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ٥٩.
- (١١٥) عه‌بدوللا: ده‌ست رهنگیی نافرته‌ی کورد، ل. ٢٠٦.
- (١١٦) ئه‌حمه‌د: سەرچاوه‌ی پێشوو، ١١٢ ل.
- (١١٧) عه‌بدوللا: ده‌ست رهنگیی نافرته‌ی کورد، ل. ٢٠٦.
- (١١٨) لۆلان مسته‌فا: چاو پێتکهوتن، به‌رتۆبه‌ری مۆزه‌خانه‌ی رستن و چنن، ههولێر، ٢٠٠٨-١-٢٦.
- (١١٩) عه‌بدوللا: ده‌ست رهنگیی نافرته‌ی کورد، ل. ٢٠٦.
- (١٢١) هه‌مین ئیبراهیم مه‌هلود: چاو پێتکهوتن، دانشتووی کۆمه‌لگای پیرزین، ١٩-٢-٢٠٠٨.
- (١٢٢) موحه‌مه‌د: پێشه‌ میلییه‌کان
- (٧٥) الزییدی: محاضرات، ص. ٦.
- (٧٦) ئه‌سه‌ر، موحه‌مه‌د: چاو پێتکهوتن، دانشتووی گوندی شه‌مامک، ٣-٣-٢٠٠٨.
- (٧٧) دزه‌بی، ژبان: (خوری شوشتن)، گۆفاری هه‌رتمی کوردستان، ژ ٤٥١، (ههولێر-٢٠٠٨)، ل. ٧٢.
- (٧٨) الزییدی: محاضرات، ص. ٤.
- (٧٩) دزه‌بی، سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ٧٢.
- (٨٠) تۆفیک: سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ٩.
- (٨١) الزییدی: فن النسيج الیهدوی، ص. ٧٨.
- (٨٢) الجادر: المرجع السابق، ص. ٧٧.
- (٨٣) تۆفیک: سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ١٠.
- (٨٤) بابۆکی: سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ٥٨.
- (٨٥) ئه‌حمه‌د، ماریا: ته‌ون و ته‌ونکاری، گۆفاری ناسۆی فۆکلۆر، ژ (١)، (ههولێر-٢٠٠٠)، ل. ١١١.
- (٨٦) الزییدی: محاضرات، ص. ٨.
- (٨٧) الجمعه: المرجع السابق، ص. ٣٩٥.
- (٨٨) الجادر: المرجع السابق، ص. ٧٨.
- (٨٩) الشناق وآخرون: المرجع السابق، ص. ١٩١.
- (٩٠) نصیری: فرش ایران، ل. ١٧.
- www.al-sham.net (91)
- (٩٢) الزییدی: محاضرات، ص. ١٠.
- وينظر: الجادر: المرجع السابق، ص. ١٨٧.
- www.al-sham.net (93)
- (٩٤) الجادر: المرجع السابق، ص. ١٨٢، و ينظر: مزروق: الفن الاسلامي، ص. ١٥٢.
- (٩٤) بابۆکی: سەرچاوه‌ی پێشوو، ل. ٥٨.
- (٩٥) الجادر: المرجع السابق، ص. ١٨٢-١٨٩.
- (٩٦) هه‌ديه ئه‌حمه‌د: چاو پێتکهوتن، دانشتووی ههولێر، ٨-٣-٢٠٠٨.
- (٩٧) بابۆکی: هه‌مان سەرچاوه، ل. ٥٨.
- (٩٨) محمد: المرجع السابق، ط. ٢، ص. ٢٨٦.
- (٩٩) المختار: المرجع السابق، ص. ٢٣.
- (١٠٠) الجادر: المرجع السابق، ص. ١٨٢-١٨٩.
- (١٠١) مزروق: الفنون الاسلامية، ص. ١٢٣.
- (١٠٢) مزروق: الفن الاسلامي، ص. ١٥٢.
- (٥٤) الخطيب، محمد: تاريخ الحضارة العربية، (سوريا-٢٠٠٧)، ص. ١١٧.
- (٥٥) يوسف، حسين محمد وحسن حمورة القاضي: فن الاشكال الزخرفية وتطبيقاتها العلمية، (القاهرة-ب.ت) ص. ٢٢٧.
- (٥٦) الجمعه، أحمد قاسم: المنسوجات والملابس، موسوعة الموصل الحضارية، (جامعة الموصل-١٩٩٢) مج. ٣، ص. ٣٧٩.
- (٥٧) الزییدی: المصدر السابق، ص. ٣١-١٤.
- (٥٨) المختار، فريال داود: المنسوجات العراقية الاسلامية، (بغداد-١٩٧٧)، ص. ٤٨-٤-١.
- (٥٩) الجادر: المصدر السابق، ص. ٣٢٩.
- (٦٠) مزروق، محمد عبد العزيز: الفن الاسلامي، (بغداد-١٩٦٥)، ص. ١٥٢.
- (٦١) لۆلان مسته‌فا: چاو پێتکهوتن، ٢٦-١-٢٠٠٧.
- (٦٢) الجادر: المرجع السابق، ص. ٣٢٩.
- (٦٣) الزییدی: المرجع السابق، ص. ٤.
- (٦٤) الشناق، فيصل وآخرون: المنسوجات (عمان-٢٠٠٤)، ص. ٤٥.
- (٦٥) محمد: المرجع السابق، ط. ٢، ص. ٢٨٥.
- (٦٦) الباشا: المرجع السابق، ص. ٣٢٨.
- www.al-sham.net (67)
- (٦٨) محمد: المرجع السابق، ص. ٢٨٥.
- (٦٩) رۆسته‌م، ناغاله: چاو پێتکهوتن، به‌رتۆبه‌ری کەله‌ری زاموا، سلیتمانی، ١٢-٣-٢٠٠٨.
- (٧٠) عه‌بدوللا، هۆشيار: (سه‌ره‌ناز)، گۆفاری هه‌رتمی کوردستان، ژ (٤٥٠)، (ههولێر-٢٠٠٨)، ل. ٧٥.
- (٧١) الجمعه: المصدر السابق، ص. ٣٩٤.
- (٧٢) الزییدی، خلود مانع: فن النسيج الیهدوی، (عمان-٢٠٠٧) ط. ١، ص. ١٨.
- (٧٣) حمید، عبد العزيز: المنسوجات، موسوعة حضارة العراق، (بغداد-١٩٨٥)، ج. ٩، ص. ٢٥٧.
- (٧٤) الجادر: المصدر السابق، ص. ٩٩-١٠٢.

- (149) Egleton: Ibid: p23  
 (150) Egleton: Ibid: p28  
 (151) Egleton: Ibid: p77  
 (164) Hamlyn: Ibid, p22  
 (165) Egleton: Ibid: p20  
 (167) Hamlyn: Ibid, p20  
 (169) Hamlyn: Ibid, p76  
 (171) Hamlyn: Ibid, p77  
 (176) Hamlyn: Ibid, p23  
 (177) ژیان، دزهیی: چاوپیتکهوتن، پەپۆز لە جل و بەرگی میلی دا، ۲۰۰۸-۱-۲۸
- تێبینی:  
 ئەم بابەتە لە ژمارە (۳)ی سالی (۲۰۰۹)ی گۆڤاری سەهرا وەرگیراوە.
- (156) لۆلان مستەفا: چاوپیتکهوتن، ۲۰۰۸-۱-۲۶  
 (157) نێزددی، مێهرادی: چەند باسیک لە باردی کوردانەو، وەرگێڕ ئەمین شوان، (سلیمانی - ۲۰۰۷)، ل. ۵۵۵  
 (161) Egleton: Ibid: p77  
 (162) Egleton: Ibid: p28  
 (163) Egleton: Ibid: p23  
 (166) ئەم مافووورە لە مۆزەخانەی رستاق و چینی لە قەلای هۆلنەر وەرگیراوە دوای توێژینەو لە لایەن توێژەر.  
 (168) لۆلان مستەفا: چاوپیتکهوتن، بەرپۆڕەری مۆزەخانەی رستاق و چینی لە هۆلنەر، ۲۰۰۸-۱-۲۶  
 (170) لۆلان مستەفا: چاوپیتکهوتن، بەرپۆڕەری مۆزەخانەی رستاق و چینی هۆلنەر، ۲۰۰۸-۱-۲۶  
 (172) سەبیل، عباس سلیمان: مێژووی دەشتی هۆلنەر (هۆلنەر-۲۰۰۶)، ل. ۱۸  
 (173) ئەم مافووورە لە مۆزەخانەی رستاق و چینی لە قەلای هۆلنەر وەرگیراوە دوای توێژینەو لە لایەن توێژەر.  
 (174) توێژەر.  
 (175) مستەفا: سەرچاودی پێشوو، ل. ۶  
 (178) ەبەدوللا: دەست رەنگینی نافرەتی کورد، ل. ۲۰۴  
 (179) ەبەدوللا: دەست رەنگینی نافرەتی کورد، ل. ۲۰۴  
 (180) نیکیتین، باسیلی: الکرد دراسة سيولوجية و تاريخية، ترجمة: نوري طالباني، ط ۳، (سلیمانی- ۲۰۰۷)، ص ۱۱۴  
 (181) مستەفا، لۆلان: سەرچاودی پێشوو، ل. ۲  
 (182) ەبەدوللا: دەست رەنگینی نافرەتی کورد، ل. ۲۰۴-۲۰۵  
 (183) لۆلان، مستەفا: (چاوپیتکهوتن) بەرپۆڕەری مۆزەخانەی رستاق و چینی لە هۆلنەر، ۲۰۰۸/۱/۲۶  
 (184) رۆستەم ناغاله: (چاوپیتکهوتن)، ۲۰۰۸-۳-۱۲  
 (185) بابۆکی: سەرچاودی پێشوو، ل. ۶  
 (186) لۆلان مستەفا: چاوپیتکهوتن، ۲۰۰۶-۱-۲۶  
 (187) لۆلان مستەفا: چاوپیتکهوتن، ۲۰۰۶-۱-۲۶  
 (188) محمد: المصدر نفسه، ص ۶۴  
 (189) شاهین، نیماعیل تەها: نەخش و نیگارا بەرکا کۆچەری، (هۆلنەر- ۲۰۰۵)، ل. ۱۸  
 (190) ئەم مافووورە: چاوپیتکهوتن، دانشتووی گوندی شەمامک، ۳-۳-۲۰۰۸  
 (191) شوکرە شێخ موحەمەد شیر علی: چاوپیتکهوتن، دانشتووی ناحیەیی بەحرە، ۲۰۰۸-۳-۲۹  
 (192) هەمین نیبیراھیم مەولود: چاوپیتکهوتن، دانشتووی کۆمەلگای پیرزین، ۲۰۰۸-۲-۱۹  
 (193) Egleton, Ibid, p29.  
 (194) ئەم مافووورە لە مۆزەخانەی رستاق و چینی لە قەلای هۆلنەر وەرگیراوە دوای توێژینەو لە لایەن توێژەر.  
 (195) Hamlyn, aul Carpe e Orient, (154)
- (لاپەرە)، ل. ۵۲  
 (۱۲۳) بابۆکی: سەرچاودی پێشوو، ل. ۵۹  
 (۱۲۴) ئەحمەد: سەرچاودی پێشوو، ل. ۱۱۲  
 (۱۲۵) بابۆکی: سەرچاودی پێشوو، ل. ۵۹  
 (۱۲۶) ەبەدوللا: دەست رەنگینی نافرەتی کورد، ل. ۲۰۶  
 (۱۲۷) ئەم مافووورە: چاوپیتکهوتن، دانشتووی گوندی شەمامک، ۳-۳-۲۰۰۸  
 (۱۲۸) مەرف: د شاد عزیز، اختتام اسطوانية غير منشورة في متحف السليمانية(دراسة تحليلية)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب جامعة صلاح الدين/أربيل(۲۰۰۷)، ص ۳۱-۳۲  
 (۱۲۸) المجمع: المصدر السابق، ص ۳۹۶  
 (۱۲۹) حمید: الطنافس صناعة عراقية عربية قديمة، ص ۲۲۲  
 (۱۳۰) محمد: الفنون الإسلامية، ط ۲، ص ۲۸۸  
 (۱۳۱) ەبەدوللا، هۆشیار: دزهیی و ناوچە دزهییاتی دەشتی هۆلنەر، ژ (هۆلنەر- ۲۰۰۰)، ل. ۱۲۴-۱۳۲  
 (۱۳۲) ەبەدوللا، هۆشیار: دزهیی و ناوچە دزهییاتی دەشتی هۆلنەر، ژ (هۆلنەر- ۲۰۰۰)، ل. ۱۲۴-۱۳۲  
 (۱۳۳) ەبەدوللا: هەمان سەرچاودی پێشوو، ل. ۱۳۰-۱۳۲  
 (۱۳۴) سلیمان، ەباس: کۆچەری و مەرداری لە دەشتی هۆلنەر و قەرەجەکانی شاری هۆلنەر، گۆڤاری هۆلنەر، ۱۹۶، (هۆلنەر- ۲۰۰۲)، ل. ۶  
 (۱۳۵) بێخالی، سەید مەولود سەید قادر: کۆچەری رەوندایەتی لە ناوچەیی هۆلنەردا، گۆڤاری ناسۆی فۆلکلۆز، ژ (۱۹)، (هۆلنەر- ۲۰۰۶)، ل. ۵  
 (۱۳۶) تۆما بوا: سەرچاودی پێشوو، ل. ۵۲  
 (۱۳۷) العزازی، عباس: أربل فی مختلف العصور اللوا، والمدینه، مراجعه: محمد القرداغی، (بغداد-

هولمير  
له نينسكلو پيدريا جيھانپه كاندا

## ههولیر له فرههنگی "دیهخودا" دا



پاشاکاندا خۆراگری کرد و پلهویایهکی بهدهست هیناو غهربهکان له دهوری کۆبوونهوهو زۆربهیان لهوئ مانهوهو بهم جۆره شارهکه گهورهبووهو دهستگهیهک له نههلی زانست و ههدهیس بهوی ناسراون. وهک "ابو احمد القاسم بن مظفر الشهرزوری الشیبانی الارلیی "معجم البلدان".

دیهمشقی دهلی: ئهربیل، قهلایهکی مهزنه و پیشتر سهر به ولاتی سیواد بووهو پاشان خراوته سهر موسل و دواتر سهربهخۆ و لهسهر پیتی خۆی بووه. دیواری بلندی ههیهو کوردهکان تیییدا نیشتهجین و لهنیوان دوو "زاب" دا ههلهکهوتووه.

- فرههنگی دیهخودا، لا ۷-۱۶۳۶.

- لغت نامه دهخدا، تالیف: علی اکبر دهخدا، مؤسسه انتشارات، تهران، چاپی دووهم، دوره جدید ۱۳۷۷

ئهربیل "اربل" شاریکه له نزیک موسل" و.م. رحیمی سورخی "قهلایهکی قائمهو شاریکی مهزنه له دهشتیکی بهربنداو خهندهکیکی قوولی به دهورهویهو دیواریکی بهدهورهویهو شارهکه لهسهر تهپۆلکیکی خۆلینهی بلندی ههلهکهوتووهو بازار و مالی خهلهک و مزگهوتی جامیعی تیدایهه له قهلائی "ههلهب" دهچی و لهنیوان دوو رووباری زاب دا ههلهکهوتووهو سهر به موسلهو مهودای نیوان ئهربیل و موسل دوو رۆژ رتییهو "یاقوت" دهلی: لهبارهی دیواری ئهوه قهلایهوه که لهسهردهمی ئیمهدا شاریکی مهزن و دوورودریژده، که ئهسیر موزهههه گۆگری بن زهینهدین و "حسک علی" دهستی کردووه به نوژنهکردنهوهی ئهوه قهلایهو رۆنانی دیوارهکههی و دروستکردنی بازارهکان و قهیسهریهکان و لهوئ نیشتهجی بوو و لهبهرامبهه

## ھۆلىمىز و شەرى ئەرپىلا لە ئىنسكۆپىدىيى بەرىتانىدا

و. لە ئىنگىلىزىيە: سەلام ناخۆش

ھەروەھا موسىل و رواندىز لە لايەكى تر، ئەمە وای کردوووە كە ئەو ناوچە يە ھەميشە جىمجۆلى بازىرگانى لى نەپرى.

ئەمە و نىزىكى ناوچە كە لە شاخ و كىتو و نىزىك بە ناو - بە تايەتى ھەردوو زىتى گەورە و بچووك - خاسەتتىكى گىرنگى مانەودى بەو شاره كۆنە بەخشىووە.

بەواتاى ژىبۆلىتىكى ناوچە كە لە كاتى خۆيدا فاكىتەرىكى گىرنگى بەو شاره بەخشىووە، بۆ ئەودى ھەم بتوانى بەرگىرى لە خۆى بكات و ھەم بەدرىژاى مېژوو ھەر بە ئاودەدانى بىتىنەتەو.

دانىشتوانى ئەو شاره وا مەزەندە دەكرى (سالى ۱۷۶۸) ژمارەدان بىست و پىنج ھەزار كەس بووى، كە

سۆمەرىيە كۆنەكانىش بوو، بەجۆرى يەكئ لەو بتانەى كە ئەوان بە خوداوندەيان دەزانى، كە ناوى (بىن لىل) بوو، بۆتە ھاوپرى و خىزانى بتە خوداوندەى ئاشورىيان.

ئەرپىلا و لاتىكى بەپىت و بەرەكەت بوو، چونكە لە رووى جوگرافىيەو ھەم كەوتۆتە لىواری چىكان ھەروەھا كەوتۆتە نىوان دوو زىتى بچووك و گەورە.

ئەو شاره بەو ناسراود، كە دانەوتلەبەكى زۆرى لى شىن دەبى، بەتايەتى گەم و جۆ، لە زۆر كات ئەو بەرووبومە بۆ دەقەرەكانى تر بازىرگانى پىكراو.

ھەروەھا بەحوكمى ئەودى ئەو شاره كەوتۆتە سەر رىنگاى كاروانى نىوان بەغدا و موسىل لە لايەك

ئەرپىلا (ھۆلىمى ئىستا)، شارىكى مېژووى گىرنگە، لە ئاودەراستى ئەم شارهدا گىرنگى گەورە ھەيە. ئەو شاره شتووە گىرە، لە رووى جوگرافىيەو دەكەوتتە قەد چىايەك، كە ئەویش دەكەوتتە باكوورى رۆژھەلاتى مېسۆپوتامىيا.

شارى نەينەوا (موسىل)، دەكەوتتە رۆژئاواى ئەو شاره. لە سەردەمە كۆنەكاندا ئەرپىلا - ئەرپانلىق - يەكئەك لە شارهكانى دەولەتى ئاشورى پىكەھىتا.

شارەكانى ئاشور لەو دەقەرەدا چەند شارىكى دى وەك: ئاشور و نەينەوا و نەروود بوون، ھەموو ئەو شارانە لە نىزىك يەك بوون، ھەروەھا ھەندى ژىددەرى مېژووى نامازە بەو دەكەن، كە ئەرپىلا زىدى باوكى



له ره گه زدا زۆریه ی هه ره زۆریان کوردن.

ئهو شاره میژووویه له رووی میلیش بهوه دهناسری، که شوتنی شه پتیککی به کلاکه روهه بوو له میژوودا، (ئهویش شه ری نهریتلا یان گاوگا میتلایه، که له سالی ۳۳۱ی پتیش زایین له نیتوان سویای نه سکهنده ری مه زن و دارا (داربوس) ی سییم پاشای نیرانییه کان به ریابوود.

### شه ری نهریتلا

#### نۆکتۆبه ری ۳۳۱ سال پتیش زایین

۱- پتیش نه وه ی شه ره که هه لگیسری: پاش نه وه ی دارای پاشای نیرانی له "Issas" تووشی شکست بوو، جارتیکی تر له شاری بابل سویاکه ی کۆکرده وه و هه روه ها له گه ل کۆمه له پیاویکی عه شانیری ناوچه که کۆبوو نه وه به کی ساز کرد، له ویش له قه راغی چه پی زتی دیجله په ریبه وه و به ره و باکوور چوو.

له شاری نهریتلا، شوتنی تایبه تی بو خیزان و ده ست و پتیه ونده کان و شوتنیکیش بو که لویه له کان دابین کرا، له نهریتلاش به ره و گاوگا میتلا جولا.

ئهو شوتنه ته نها (۳۲) میلنیک له به ری رۆژئاوای نهریتلا وه دووره، نه سکهنده ریش پاش نه وه ی توانی ده ست به سه ر (هیسر) دابگری، له ریگای (هه له ستین) - که ده که ویتته

باکووری نه یه نا - له دیجله په ریبه وه. وهک له سه رچاوه میژووویه کاندا ده رده که وی هه ردوو سویا به نیازی شه ر بوون له گه ل به کتر، هه ر بۆیه گافتیک سویای نه سکهنده ر له دیجله په ریبه وه له هه ولی نه وه دابوو له ده رفه تیکدا به ته واوی چۆک به سویای نیرانی دابدا و ته واوی ناوچه که بخاته ژیر کۆنترۆلی خو ی، به لام به ر له وه ی نه سکهنده ر به کسه ر هیرش به ریتته سه ر سویای نیران، ده ستی کرد به زانیاری کۆکرده وه له باره ی چه نده یه تی و چۆنیه تی سویای نیران و جیبیان له ناوچه ی هولتر.

پاش نه وه ی نه سکهنده ر زانیاری پتیه وستی له باره ی سویاکه ی نیران کۆکرده وه بو ماوه ی چوار رۆژ سویاکه ی خو ی پشوو پتیدا، له و ماوه به ش هه ر خه ریکی زیتتر مکومتر کردنی سویاکه ی بوو، بو نه وه ی له ناگاو گورزیککی کوشنده به ره ویتنیه تی سویای نیران.

هه رچی داربوس (دارا) بوو، نه وا سویاکه ی خو ی له ده شته کانی گاوگا میتلا بلاوه پتیکردبوو، به جۆری په رش و بلاوی سویاکه ی ته واوی نه وه ده شته نه ی کردبووه گۆره پانیتکی ته ختی سه ریازی، نه سکهنده ریش له شه وی چواره مدا سویاکه ی به ره و پتیه وه پتیه ره وی پتیکرد، به لام که ۳.۵ میل و نیوتیک مابوو بگاته سویای دارا، جارتیکی تر سویاکه ی راگرت و له گه ل گه وره ژه نه راله کانی

کۆبوو نه وه به کی ساز کرد، له کۆبوو نه وه که دا ژه نه رال پارمیتنیق پتیش نیازی کرد، که بو نه وه ی ته وا و سه رکه وتن مسۆگه ر بکه ن پتیه وسته له و شوتنه سه ریازگه یی دابه زرتین، چونکه له و ریگا نزیکه وه ده توانری زیاتر سانسۆری بزوتنه کانی سویای دوژمن (نیران) بگری، نه سکهنده ر نه و پتیش نیازه ی په سه ند کرد و سه ریازگه که ی له وی دانا و به شه ویش هه ندی له هیزی سوارد به ره و ده ور به ری شوتنه که - گاوگا میتلا - چوو، بو نه وه ی له و ولاته بکۆلته وه، که خه ریکن له نایینه ده یه کی نزیکدا شه ری تیدا بکه ن، له کاتی گه رانه وه یدا نه سکهنده ر جارتیکی تر له گه ل سه ریازه کانی کۆبوو وه و جه ختی له سه ر نه وه کردوه، که ده پی له کاتی شه ردا فه رمانه سه ریازیبه کان ده سته جتی جتیه جتی بگری، نه مجاره ش له کاتیکدا سه ریازه کان خه ریکی پشوودان بوون، پارمیتنیق خو ی کرد به ژوورده که ی نه سکهنده ر و داوای لی کرد، که هه ر نه مشه و ده ست به هیرش بکه ن، به لام نه سکهنده ر رازی نه بوو، چونکه نه و چاک ده یزانی که هیرشی به شه وی چه ند دژواره بو سویا، هه روه ها به حوکمی نه وه ی نه سکهنده ر به نیاز بوو گورزیککی کوشنده له سویاکه ی دارا بدا، شه ره که ی شه رتیککی به کلاکه روه و بی، جا له بریتی هیرشی شه وی نه سکهنده ر خه ریکی زیتتر ریکوینکتر کردنی سویاکه ی بوو، نه سکهنده ر

سویاکه‌ی به‌شێوه‌یه‌کی نیرامی دابه‌ش کرد: قۆلی راست، قۆلی چه‌پ، قۆلی ناوه‌راست و له‌ پشت هه‌ر قۆلیکیش هه‌تێزکی یه‌ده‌کی بۆ کاتی دیاریکراو دانا، نه‌و جۆره‌ ئۆرگانیه‌ی سویا ده‌وریکی زۆر ئیجابی ده‌بینێ له‌سه‌ر ده‌روونی سویا، به‌لام نه‌سکه‌نده‌ر روو به‌رووی هه‌مان تاریشه‌ بووده، که‌ گه‌زنه‌فۆن له‌ شه‌ری (پیمبرا) تووشی بیوو، له‌گه‌ڵ نه‌وه‌شدا نه‌سکه‌نده‌ر توانی سوود له‌ تاکتیکه‌ جه‌نگیه‌کانی شه‌ری (پیمبرا) ببینی، یه‌کتی له‌ تاکتیکه‌کانی نه‌وه‌بوو، له‌ پشه‌وه‌ی هه‌تێز سواری تیره‌هاتێز و رمبازه‌کانی دانا‌بوو، بۆ نه‌وه‌ی به‌ریه‌ست له‌ به‌رامبه‌ر په‌یتوونه‌کانی هه‌تێز ئیتران دروست بکه‌ن.

هه‌تێزه‌که‌ی نه‌سکه‌نده‌ر له‌ جه‌وت هه‌زار سووار و چل هه‌زار پیاده‌ پتکه‌هاتبوو، هه‌رچی هه‌تێز دارا بوو پێنج نه‌وه‌نده‌ی سویای نه‌سکه‌نده‌ر به‌هه‌تێز بوو.

## ۲- شه‌ری نه‌ریلا:

پاش نه‌وه‌ی نه‌سکه‌نده‌ری مه‌زن ته‌واوی سویاکه‌ی خۆی ریکوپیته‌ک کرد، له‌ پر ده‌ستی به‌ هه‌رش کرد، به‌لام هه‌رشه‌که‌ وه‌ک تاکتیکێکی روو به‌رووی هه‌تێز ناوه‌راستی سویای دارا نه‌بوو، به‌لکه‌ به‌ره‌و قۆلی چه‌پی سویای دارا بوو، نه‌مه‌ش دارای پاشای ئیترانی ناچار کرد هه‌تێز قۆلی

راست بۆ پالپه‌شتی قۆلی چه‌پی سویاکه‌ی بجوولبێتی، نه‌و جووله‌ عه‌سکه‌ریه‌ بۆشاییه‌کی گه‌وره‌ی له‌ هه‌تێز به‌رگری سویای ئیتراندا دروست کرد، نه‌و کرده‌وه‌ سه‌ریازییه‌ی نه‌سکه‌نده‌ر تاکتیک بوو بۆ نه‌وه‌ی بتوانی که‌ له‌ ئیتراندا دروست بکات، له‌و ئیتراندا دارا ترسی نه‌وه‌ی له‌ نیه‌شت که‌ هه‌تێز په‌یتوونی ده‌سته‌وه‌ ئه‌وتۆ بێ و هه‌یج ده‌وریکی نه‌بێ، هه‌ر بۆیه‌ دارا به‌رباری به‌ هه‌تێز سواری قۆلی چه‌پدا، که‌ له‌ پشت قۆلی راستی سویای نه‌سکه‌نده‌ر به‌سوورینه‌وه‌، هه‌ر چ نه‌بێ بۆ نه‌وه‌ی گوشار له‌ هه‌تێزه‌که‌یان که‌م بکه‌نه‌وه‌.

نه‌سکه‌نده‌ر هه‌روه‌ک به‌ستی به‌مه‌ کردبێ، هه‌ر بۆیه‌ بۆ نه‌وه‌ی به‌ره‌نگاری نه‌و هه‌تێزه‌ی ئیترانیش بیه‌تیه‌وه‌، نه‌وا به‌هه‌تێزکی سواری روو به‌رووی سویای ئیتران بووه‌وه‌: له‌و ئیتراندا شه‌ریکی گه‌وره‌ له‌ ئیتران هه‌ردوو سواریا به‌ریا بوو، هه‌روه‌ها دارا فه‌رمانی به‌ هه‌تێز په‌یتوونه‌کانیشی کرد، که‌ هه‌رش به‌رن، به‌لام هه‌یج کامیان نه‌گه‌رانه‌وه‌، چونکه‌ که‌وتنه‌ بۆسه‌ی هه‌تێز پیاده‌ی نه‌سکه‌نده‌ر، به‌م جۆره‌ سویای قۆلی چه‌پی دارا به‌ته‌واوی شه‌رزه‌ بوون، له‌و ده‌مه‌شدا که‌ نه‌سکه‌نده‌ر بینی واکه‌ له‌ ئیتراندا دروست بووه‌، هه‌ر بۆیه‌ هه‌تێز کرد نه‌و شوینه‌ و هاوکات

له‌گه‌ڵ نه‌و هه‌رشه‌دا هه‌تێز تیره‌هاتێز و سواری قۆلی چه‌پی سویای نه‌سکه‌نده‌ر پالپه‌شتی هه‌رشه‌که‌ی قۆلی ناوه‌راستی سویاکه‌یان کرد، له‌ به‌رامبه‌ر نه‌و هه‌رشانه‌دا سویای ئیتران ده‌تۆقن، له‌ هه‌مان کاتدا هه‌تێز سواری ئیترانیه‌کان - که‌ له‌ قۆلی راستی نه‌سکه‌نده‌ر جێگیر بیوون - بینیان و له‌ پشته‌وه‌ هه‌ره‌شه‌یان لێده‌کری، هه‌ر بۆیه‌ به‌ر له‌ شه‌ر له‌و قۆله‌دا به‌ چۆکدا هاتن و هه‌لاتن، سویای نه‌سکه‌نده‌ریش به‌دوایان که‌وت و نه‌وی به‌رده‌ستیان که‌وت سه‌ریان به‌رن، هه‌روه‌ها نه‌و بۆشاییه‌ی له‌ ئیتران قۆلی چه‌پ و سویای ئیتراندا دروست بیوو، ده‌رفه‌تی بۆ هه‌ندێ سویای ئیتران و هه‌ندی ریکخه‌ست، که‌ به‌ره‌و داواه‌ پاشه‌روه‌ی بکه‌ن، له‌ کاتیکدا، که‌ سویای نه‌سکه‌نده‌ر هه‌ر له‌ پتیه‌روه‌ی دا‌بوون، هه‌تێز سواری قۆلی ده‌سته‌ راستی دارا له‌ پشته‌وه‌ هه‌رشیان کرده‌ سه‌ر قۆلی چه‌پی سویای نه‌سکه‌نده‌ر، پارمینیۆ سه‌رکه‌ردایه‌تی نه‌و قۆله‌ی سویای نه‌سکه‌نده‌ری ده‌کرد، له‌و قۆله‌دا سوای دارا توانی ته‌واو که‌مارۆی هه‌تێزه‌که‌ی پارمینیۆ به‌دات. هه‌ر بۆیه‌ پارمینیۆ ناچار بوو به‌په‌له‌ نامه‌یه‌ک بۆ نه‌سکه‌نده‌ر بنێری و ره‌وشی خرابی قۆله‌که‌ی خۆی بۆ به‌یان بکات، له‌کاتیکدا که‌ نه‌سکه‌نده‌ر نه‌و نامه‌یه‌ی به‌ده‌ست گه‌هه‌شت هه‌ر خه‌ریکی راوه‌دوونانی پاشاوه‌ی سویای ئیتران بوو، هه‌روه‌ها

دهستبه جیش به هانای پارمینیو هات، به ودهی به هیزی سواره هیرشی کرده سر سویای قوئی راستی نیران، که گه ماروئی هیزه که ی پارمینیویان دابوو، له پاش نهو هیرشه دا نهو دنده سویایه ی نیرانیش که وته نیوان دوو به شی سویای نهسکه ندهری، هر بویه نیرانییه کان زور به دلره قانه شریان ده کرد تا ده کوژران یان نهو دی بهرامبر خویمان ده کوشت، به لام له ناکامدا نهسکه ندهر توانی هرهس به سویاکه ی دارا بیتنی و لهو شهردا هرووک ناربانی میروونوس ددووسنی (لهو شهردا نیرانییه کان سی سد هزار که سیان لی کوژرا، که چی له سویاکه ی نهسکه ندهر ته نها سد کس و هزار نه سپ). نهو ژماره یه جینگای گومانه!

له پاش نهو شهرده پشت شکینه دا، نهسکه ندهر رووبه پرووی ته نیا چهند به رننگارییه کی که م بووده تا له ناکام نهسکه ندهر توانی فرمانره وایی نیمپراتوره تی نیرانیش بکات.

### ۳- شهری نهریتلا:

شهری تاکتیک بوو، میروونوسان ده لین، شهری نهریتلا شهری تاکتیک بوو، نک شهری برنده و، سویای نیران له رووی ژماره و که لویه لی عهسکه ریبه و زور له سویای نهسکه ندهر به هیزتر بوو، به لام به حوکمی نهو دی نهسکه ندهر

سر کرده یه کی سهریازی وشیار بوو، بهر له ودهی شه پرتیکی رهسه کی و عهشوانی له دژی سویای زه به لاهی نیراندا بکات، چهند تاکتیک کی عهسکه ری به کارهینا، بونه ودهی بترانچ سرکه و تن مسوگر بکات، یه گتک له تاکتیکه کانی نهسکه ندهر نهو بوو گرنگی زوری به رتیکه ستنی سویاکه ی ددها، نهو دیارده یه ش رهوشی کی ددروونی چاکی لای سهریازده کانی نهسکه ندهر خولقاند بوو.

**دووم:** راویژ، نهسکه ندهر زور راویژی به گوره ژده نرالده کان ده کرد، بونه ودهی هر سر کرده یه و هست به بوونی خوی بکات.

**سپهیم:** له رووی عهسکه ریبه و بهر له هیرشکردن ساوهی چوار روژ سویاکه ی پشودا، بونه ودهی له رووی ددروونیبه و نهو رتیکا دوروی، که بریوانه کارگره یی سه لی له سه ر پشپه ویدا نه بن.

**چوارم:** گرنگیدان به هیزی هه والگری له سوپادا، مهسه له ی نیستخبات له سوپادا فاکته رتیکی گرنگی مسوگر کردنی برنده ودهی شهری نهریتلا بوو، نهو هیزه توانی زانیاری پیوست له باردی چنده ایه تی و چونه تی سویای نیران کونکاته و، نهو زانیارییه انهش زور کاری عهسکه ری دژواری بونه سویای نهسکه ندهر سانا کرد.

**پنجم:** دابهشکردنی سویا بونه چهند قوئییک، هیرشکردن لهو

قوئیانه ی، که سرکه و تن مسوگر دهکات ههروه ها پشپوی دهخاته ناو سویای بهرامبر، له مه دا نهسکه ندهر زور زیره کانه توانی پشپوی بخاته نیر سویای نیران، به تاییه تی پاش نهو دی نهسکه ندهر وای کرد، که ههردوو قوئی چپ و راستی سویای نیران بوشاییه کی گوره دروست بکن، نهسکه ندهر توانی نهو بوشاییه بقوئیته و، بونه ودهی زه برتیکی کوشنده و یه کلاکه رده له سویای نیران بدات.

نهو هه موو راستیانه وایان له میروونوسان کردووه، که شهری نهریتلا به یه ک له نمونه هه رده گوره کانی شهری تاکتیک کی له میرووی دیریندا دابنتن...

**سهرنج:** نهو زانیاریانه به زوری له نېنکلوقېدایي بهریتانی و نهمریکی دهره نیراون، و دک:

- 1- The Word Ibook Encyclopedia, Letter A P. 726.
- 2- Merit Students Encyclopedia, Vol.2, pp83 - 4
- 3- Encyclo3edia, International, letters D - E p.506.
- 4- Encyclopedia Britannic Vol. 2. P217.
- 5- Encyclopedia Britannica Vol. 10. PP71 - 3.

\* نه م بابه ته له کوفاری هوولیر، ژماره (۳) هاوینی (۱۹۹۹) بلاو بونه وده.



## ئەربىل لە ئىنسىكلۆپىدىيە ئىسلامدا

نووسىنى: م. سترىك  
وەرگىرانى لە فرانسىيەدە: دكتور نەجاتى عەبدوللا

مىژوودە و - سترىك - بابەتەكەى خۆى  
ھەر بە ناوى "ئەربىل" نووسىوودە بۆبە  
ھىچ رىنگەمان بە خۇمان نەدا ئەم ناودە  
مىژوويىدە دەستكارى بىكەين و  
بىگۆرىن بۆ ھەولتېر، (وەرگىتەر).

### ئەربىل

ئەربىل: ناوى شارىتەكە لە  
وبىلايەتى موسۇل، لە نىزىكى ۸۰ كە  
(لە رۆژھەلاتى - باشوورى موسۇل لە  
۱۲ فەرسەخى باكورى ئالتوون  
كۆپرى (v. I, 326 a) لەسەر ھىلتى  
پانى؟ ۱۱ ۳۶ لە باكور و ھىلتى

كۆمەلىك مەترىيال و كەرسەى زۆر پىر  
بايەخ لە ناو ئەم ئىنسىكلۆپىدىيەدا  
لە باردى ھۆز، شار، شاروچكە،  
ئايىن، ئايىنزا كوردىيەكان دەبىنرىن  
كە ھەق واىە تا ئەو كاتەى ھەموو  
ئىنسىكلۆپىدىيەكە بەسەر يەكەودە  
دەكرىتە كوردى ھەر ھىچ نەبىن ئەودى  
تايەتە بە كورد و كوردستان بىكرىتە  
كوردى. ھەزەدەكەم سەرنجى خوتنەر بۆ  
ئەودە رابكىشىم بۆ ئەودى كەس لە دژى  
وشەى "ئەربىل" تووشى ھەسەسىت  
نەبىن، راستىيەكەى ئەمە ناوى  
مىژوويى شارەكەىە لە بەرەبەيانى

### پىشەكى

"ئىنسىكلۆپىدىيە ئىسلام"  
يەكەكە لەو سەرچاودە دەسەنەنى كە،  
بۆ لىكۆلىنەودە و نووسىنەودى  
مىژوويى جىھانى ئىسلام كارىكى  
زانستى كەم وىنەيە. ئەم سەرچاودە  
زانستىيە كە لەو تەى سالى  
۱۹۲۴- ھودە نووسراودەتەودە، سال بە  
سال پاكئووس و راستكردنەودى  
زىادەى بۆ دەكرى، بوودەتە يەكەك لەو  
سەرچاودە دەسەنەنى كە جىگەى  
پىشت پىشەستەنە. بەشى كورد لەم  
ئىنسىكلۆپىدىيەدا زۆر بەرچاودە و

دریژی ۴۲۲ له رۆژه لاتسه وه  
 (Greenw) هه لکه وتوووه. نهریبل  
 (به قسه ی باوی خه لکی ئیریل  
 ) بریتییه له نهریبلو Erbil  
 ی نووسراوه بایلی Arba-ilu  
 ناشوورییه کان که به نووسینی بزمار  
 نووسراون، ههروه ها هه مان نهریرا  
 ی نووسینه هه لکه نراوه Arbira  
 فارسییه کۆنه کانی بزماریه. نهم  
 شماره که له به لگه نامه  
 ناشوورییه کاندا له سه ده ی نۆیه می  
 پیش زاینه وه ناوی هاتوووه، هیچ  
 رۆلتیکی سیاسی تاییه تیی له  
 ده ورانی کۆندا نه بینیه وه. گرنگی  
 سه ره کی زیتیر ده گه رپته وه بۆ ده ورانی  
 پیش نه خمینییه کان pr'e  
 که په رسته گه یه کی achménidé-  
 به ناوبانگی خوا ژنه عه شتاری  
 لیبوه. نهریبلو Arbailu دولفی\*  
 ی ناشووری کۆن بووه. Delphe  
 به لام نهم شاره گرنگی گه وره ی له وه دا  
 بووه که خالی به یه گه یشتی رتگی  
 کاروانه رایه کان بووه. نه وه هه ر  
 به ته واوی له بهر نه وه رده شه ی  
 بووه که ده بی نهریبلو وه کو ناوه ندی  
 سه ره رتگی هاتووچۆ. تاقه شار بی  
 که بوون و ناوه که ی به درتژیایی  
 سه ده کان به ته واوی له ناو هه موو  
 شاره به ناوبانگه کانی ناشووریدا، تا  
 رۆژی نه مرۆ پارێزراو بی.  
 نهریبل به نزیکه یی وه کو یه ک له  
 هه ردوو روویاری زا به وه دوره، له  
 هه موو ده ورانی کدا ناوی نه وه ولاته  
 بووه که له باکووره وه بۆ باشوور به م  
 دوو روویاره سنووردار بووه. له  
 ده ورانی کۆندا نهم ولاته یا نه وه تا به  
 ناوی پایته خته که ی نهریبلیتس

، یا نه وه تا به گو تره ی دوو Arbelitis  
 زا به که وه، ناوی نه دیابین Adiabéne  
 (حه دیه ب Hédayab لای خه لکی  
 شام) ی لیتراوه. راستیه که ی، نه وه  
 هه مان نه و "ولاتی (ارج) نهریبل" ی  
 جوگرافینه سه عه رده به کان ده گرتته وه.  
 وه ک چۆن نهریبل، له وه تایی رووخانی  
 نه ینه وا، که به واتای وشه که تاقه  
 شاری به رچاوی ناشوورییه کان بووه  
 که دواتر (نهمه له وه تایی ده ورانی  
 دیادۆ که کاندا\*) به واتهی جوگرافی  
 ناوی نهریبلیتس بووه له ناشوور  
 خۆیدا. نادیه بیتن Adiabéne دواتر  
 نه ویش به م واتا به رفراوانه ی بلاو بوو  
 بۆوه. له نیوه ی دووه می سه ده ی  
 دووه می پیش زایندا، شانشینیکی  
 چکۆله له م شارده ها هه بووه که له  
 ماوه ی ده ورانی پارته کان Parthes،  
 هه موو کات سه ره خۆیی خۆی  
 پاراستوووه. له ژیر ده سه لاتی  
 ساسانییه کاندا، نهریبل بووه ته  
 نشینگه ی نه و حاکمانه ی که ته واو  
 سه ره ستی گه وره ی خۆیان پاراستوو.  
 یه کتیک له وانه ناوی "قه رده داغ"  
 بووه که، له کۆشکی Karadagh  
 مه لکی Melki (ده بی مه به ست -  
 ملکیه - مرکیه - که نیستا به  
 ناوچه ی باشووری رۆژئاوا ی هه ولیندر  
 ده گوتری) ی.ه) نزیک نهریبل دا  
 جیتشین بووه و له ده ورانی شاپووری  
 دووه له سالی ۳۵۸ له سۆنگه ی به  
 مه سیحی بوونی شه هید کراوه.  
 له ده ورانی موسلمانیتیدا  
 نهریبل ته نها له دوا ییه که ی  
 ده ولته تی عه باسیدا گرنگی هه بووه.  
 ته به ری Tabari له میژوووه گه وره که ی  
 خۆیدا تاقه جارتیکش باسی نهریبل

ناکات. له ناو جوگرافینه سه عه رده به  
 کۆنه کانی، ته نها "ابن خرداده"  
 (سه ده ی نۆیه م) و "قدامه" (سه ده ی  
 ده یه م) له به رده ی دابه شبوونی عیراقی  
 عه ره بی، باسی نهریبل ده که ن به و  
 پتیه ی که مه لبه ندی قه زای تاسوجی  
 (tassudj) هه رتمی حه لوان  
 [Bibl. geogr. arab., éd. de Goeje, VI, 6, 3,  
 235, 2] دواتر نهریبل بووه ته به شتیک  
 له جه زیره و به رووتیکی تاییه تیش  
 به شتیک له هه رتمی موسل. سالی  
 (۵۶۳ ک/ ۱۱۶۷ ز)، زهینه دین  
 کووری عه لی کوچک کووری بیتکتین  
 ده ولته تیکی چکۆله ی دروست کرد و  
 پایته خته که شی نهریبل بوو.  
 به ناوبانگترین حاکمی نهم به نه ماله  
 کوردیه بیتکتینه کان. [v. l'article,  
 موزه فهره دین گوگری, I, 706 b]  
 زاوا ی سه لحه دین بوو. له ژیر  
 ده سه لاتی نهم میرده ها بوو که نهریبل  
 له هه موو سه ده کانی ناو دراستدا  
 گه وره ترین ناوه دانی به خۆوه بینی.  
 گوگری نه وه ده ولته تی که سالی  
 (۵۸۶ ک/ ۱۱۹۰ ز) له براکه یه وه بۆ  
 مایه وه به رفراوان کرد و که وته هه ولتی  
 نه وه ی میرنشینه چکۆله کانی  
 ده وره یه ریشی هتیا یه ژیر ده سه لاتی  
 خۆیی و ولاتی شاره زووریشی  
 به گه لدا (به که رکوو کی شه وه).  
 ناپۆریه کی زۆری بیتگانه نه وکاته له  
 نهریبل جیتگیر بوون و بوو به  
 شارتیکی گرنک. له سالدا چهند  
 جارن گوگری تاهه نگتکی  
 شکۆمه ندی سازده کرد که له هه موو  
 لایه که وه گه شتیارانی بۆ راده کتیشا،  
 نه وه به تاییه ت له جه ژنی سالانه ی له

بگرن، پروانه: (Rashid al-Din, > Hist. des Mongols de la Perse (éd. Quatremre), I (1836), p. 314 suiv.; Barhebraeus, Chronicon syriac., p. 506, 3 suiv.; Barhebraeus, Ta'rikh mukhtasar, p. 472, et Weil, Gesch. der Chalifen, IV, 9; D'Ohsson, op. cit., III, 256-7) ..

نهرییل دواي نهوه تالاولی زوری قیزهونی جهنگ و پهلامار و چهپاولی هوزه کورد و عهدهبهکانی هاوستی چشت. دوايین دهورانی زهر و زهنگ و گتژاو که شارهکه پییدا تیپهر بووی له ماوهی لهشکرکیشیهکانی نادر شا بوو بز سهر تورکیا له سالی ۱۷۴۳ که دواي گهمارزیتکی ۶۰ روزه، (شای) نیران توانی سهرکهوتوانه بچیتته ناو شارهکهوه.

تا نیوهی پهکهمی سهدهی نوزدههم نهرییل هر سههر به پاشالیکي گهورهی پهغدا بووه و وهک خالیکي سهریازی ههره گرنگی نهام ناوچهیه، نوردوویسیکی نینکیشاری بههیزی لئ بووه. دواتر لهکاتی جیاگردنهوهی ویلایهتی موسل له ویلایهتی بهغدا، نهرییل خرایه سهر ویلایهتی مووسل.

به مهسیحی کردنی ولاتی نهدیابین و ناوچه هاوستیهکانی بهشیوهیهکی تاییهتی له نهرییلهوه دهستی پیکرد. له دهورانی زور کوندا نهسقفیک له کورسییهکی نهو شارهدا نیشتهجن بووه. نهام نهسقفه سهردتا تنهها ههرتمه ناپوره دراوهکانی نیران ههردوو زایی

(éd. Bedjan), p. 466 suiv., et Weil, Gesch. der Chalifen, III, 468, کهمیک دواتر مهغولهکان لهدهرگهی نهام شاریان دا و هر له سالی ۶۲۸ (۱۲۳۰ ی ز) له سونگهی داگیرکاریهکانیان گهیشته قهراغی شار ( پروانه ابن الاثیر، چاپی (Tornberg, XII, 328) له سالی ۶۳۳ (۱۲۳۵) له کولانهکانی شارداهستیان کرد به پراووروت Barhebraeus, Ta'rikh mukhtasar, éd. Bairút p. 436, .. سالی دواتر (۶۳۴) ۱۲۳۶) ۹) سهرلهنوی وهدیارکهوتنهوه و بهشی خوارووی شاریان سووتاند و قهلاکه جوامیرانه بهرگری کرد. شار گهمارز درا و دواي تیپهریوونی ۴۵ روزه له بهرامبهر پرده پارهیهکی زور کشانهوه (cf. Barhebraeus, Ta'rikh mukhtasar, p. 437, 12 suiv. et Wstenfled dans les Abh. Der Göttinger Ges. der Wissensch., XXVIII (1881), p.120 ; puis D'Ohsson, Histoire des Mongols, III, 69, 71, 73).

وهختایهک سالی ۶۵۶ ی کوزجی) ۱۲۵۸ ی.ز، هولاکوز بهغداي داگیر کرد هر ههمان Húlág کات پهکیتک له سهرکردهکانی خوی بز داگیرکردنی نهرییل ههناارد. بز ماوهی سالیک زیاتر کوردهکان بهرگریکی جوامیرانهیان له قهلاکه کرد. مهغولهکان نهیانتوانی دهست بهسهر قهلاکهدا بگرن تنهها به یاریدهی بهدرهددین لولوی حاکمی مووسل توانییان دهست بهسهر نهو شوینه دا

دایکبوونی محهمه [د.خ] دا بوو که ناههنگیکي پرشکوی بز دهگتیردرا و هاوکات بازارتکی گرنگیشی لهگهلدا بوو (پروانه ابن خلکان، Ibn Khallikán, éd. W stenfeld, VI, 66) .. بهشی خوارووی شار که

کهوتبووه بناری نهو چیایهی که قهلاکهی لهسههر بوو، دهبی بنچینهکهی بگهرتتهوه بز دهورانی نهام میره. گوگری قوتابخانهیهکیشی دامهزrand که به ناوی نهو ناونرا مهدرهسهی موزهفهریه، که باوکی میژوونوسی بهناویانگی عهدهب ابن خلکان که له سالی (۱۲۱۱/۶۰۸ ز) له نهرییل له دایکبووه، تییدا خوتندوویهتی. گوگری له نهرییل تهکبهیهکیشی بز سوپییهکان دروست کرد. ribat وهختایهک له سالی (۶۳۰ ک

۱۱۳۲ ز) گوگری به بی نهوهی هیچ مندالیکي لهشوتین بهجن بیتنی، کوزجی دوايی کرد. نیمپراتوریاکهی بز خهلیفه موستهسههر جتهتشت که دهولهتهکهی زور لهبهریهک ههلهوشاو بوو، رووبهردهکهی فراوان بووه. راستیهکهی خهلیفه سهردتا پهلاماری برده بهر زهبری شمشیر بز دهست بهسهرداگرتنی نهام میراته، چونکه خهلیکی نهرییل ردتیانکردهوه. دان به سولتانی دهولهتی عههباسیدا بنین. نیقبال نهلهسهرابی، سهرکردهی موستهسههر توانی نهام شاره شورشگیره دواي گهمارزدان داگیر بکات ( بز نهام باسه پروانه: ابن الطقطقی، الفخری، چاپی (Ahlwardt p. 37, 383, 12; Barhebraeus, Chron. Syriac.

op., cit., p. 596, 18 suiv., et Hist. de Mar. Jabalaha, éd. Bedjan, 1895, p. 113).  
 .. له سالی ۱۲۹۷، کوردده کان بز ماودی چهن دین مانگ مه سیحیه ناوارده کانی به شی سهرووی شاریان گه مارز دابو. (Hist. de Mar. Jabalaha p. 121-131..)  
 سالی ۱۳۱۰، له ژیر حوکمرانی نولد جیتو، دواي نهودی ماودی زیاتر له س مانگ جوامیرانه بهرگریان له قهلا کرد دژ به عه رب، کورد و مه غول که گه مارز یان دابوون، مه سیحیه کان تیکشکان و سه رله بهریان تارومار کران. نیمه گترانه وه یه کی تهواوی نم پرژانه مان له بهر دهسته که به ره شترین نهو پرژانه دادنه ری که نه ربیل پیتیدا تیتیه ریو، گترانه وه ی بیوگرافی کاتولیکوسی نم سه رده مه جابالاهای سیهم jabalaha III پروانه Hist. de M. Jabalaha, p. 154-201 له ده مانه وه نیدی (154-201 نه ربیل چیت شاریکی مه سیحیان نییه. ههروه ها هه ر له ده ورانه به که شاره که داده رمی. چند هه لکولینی ناشووری له سه ر دیواره کانی بیایه ک که نیسته بو نوردو (قشله) به کاردیت، هیشتا پرژانی خه لکی مه سیحیانی کوفان ده هیتیه وه یاد، پروانه (Cuinet, ) op.cit, ) له نه ربیل نه مرز به شیه کی p.857 به رده وه هیه بنه ماله یه کی مه سیحی لی نییه. به لام به پیچه وانه وه ددینین ( برتیک له وه نه ستوورییه به کگرتوانه ی که پتیمان ده لین کلدانی ) له ناوایی عینکاوه

له وه تای سالی ۱۲۷۱، ده یگوازته وه بز شتو له نازدریایجان چونکه مه سیحیه کان له سونگه ی کرده وه ی پیاو کوژده کان ده بوونه چاوه کی گومانی موسلماننه کان و یه خه گیری زور سوکایه تی پتکردن ده بوونه وه. (cf. Barhebraeus, Chronic.ecclesiast. (éd.Abbeloos et Lamy), II, 439; du même, Chron.syriac., p. 525, 10 suiv., 526, 21 suiv.; D'Ohsson, op. cit., III, 469-470).  
 له ژیر ده سه لاتی جیگره وه کانی هولاکو و به تایبه تیش له ژیر ده سه لاتی غازان Ghazan و نولد جاتو Uldjaitu، رهوشی مه سیحیه کانی نه ربیل به تهواوی خراب بوو. کورد و عه رب زوره ی جار به سه ریاندا داوون، تالانین کردوون و کوشتوویانن، به تایه ت نهوه ی له ساله کانی ۱۲۵۸ و ۱۲۷۴ پرویاندای. پروانه: Barhebraeus, Chronic, syriac, 528-9, 557) و دواتر. له سالی ۱۲۹۵ بهو شیه وه ی که له یه کتیک له نه خسه ناسوورییه کانی سه ده ی پانزه همدای هاتووه که نیسته ش له دیره ی مار به هنام هه ر ساوه نه وه مان بو مان ده گیرته وه که، نیلخان بایدو ناوچه ی نه ربیل Baidun Ilikhan (پروانه, H. Pognon, Inscript. sémit. (Paris, 1907) له سالی ۱۲۹۶. n. 76, p. 135).  
 به گرتیه ی بریارنامه یه کی سولتانی تهواوی کلپسه مه سیحیه کانی شاره که تیکدران, Barhebraeus)

گرتوته وه و پاشان خه لکی شام ناوی نه سفه فیه ی (عه دیه ب) یان لیناوه، یا به گرتیه ی هه ر دوو نه سفه فیه ره سمیه که، نه سفه فیه ی نه ربیل یا هه زه Hazza (گوندیکی نزیک نه ربیل) یان لیناوه. له سه ره تای سه ده ی پتجه یه م، نه ربیل ده بیته نارشه فیک و ره وه ندی هه موو ولاتی ناشووری به مانای وردی وشه که پرووی تیده کمن. چند ماوه دواتر نارشه فیک نیه نهوا (موسل) جیابووه بز نهوه ی نه سفه فیه ی سه ره خو پیکه یی. له باردی گرنگی نه ربیل له میژووی نایینی سوریا ی پیش نیسلام Syrie préislamique پروانه نهو کرونیکه ی - که بیگومان له لایه ن نه سفه فیه ی نه سفه فیه ی نه ربیل نوو سه راره ته وه - که A. Sources له Mingana syriaques, I) Leipzig, 1908 (Sachau بلادی کرده ته وه و ساخاو Akad. d. Abh. der Berl. Wissensch., 1915, n60 لیتی کولیه ته وه. نم کرونیکه پیش هه موو شتیک میژووی نه سفه فیه و شه هیدانی نم نه سفه فیه له ده ورانی نیوان ساله کانی ۱۰۰ تا وه کو ۵۴۰ ی ز (۱۵۵۱؟) ی زاینی باس ده کات. دواي Chr. J. دواتر هه روه ها بگه رتیه بو Labourt, le christianisme dans l'empire Perse (1904) بو چند بابته ی هه مه چه شه پروانه پیرست، لا: (۳۵۶).  
 سالی ۱۲۶۸، کاتولیکی نه ستووری باره گاکه ی خو ی له به غداوه گواسته وه بز نه ربیل. به لام

زۆریه‌ی تینک و پینک چووه. ئەم بەشە پێش ئەوه له‌وه به‌ر‌فر‌وانتر بووه و ئەوه له‌وه خەندە‌قه به‌دی‌ار ده‌که‌وی که پێش‌تر ده‌وران‌ده‌وری دا‌بوو و نیشته‌ زۆر له‌ ژماره‌ په‌رت و بلا‌وانه‌ی ئەو مالا‌نه‌ دوور‌تره. ئەم بەشە ناوه‌ندی بزوتنه‌ی باز‌رگانه‌یه‌ و بازار و هۆتیلی لێیه، به‌ش‌یه‌یه‌کی تایبه‌تی له‌ ئە‌پار‌تومانه‌کانی ئەم شار‌ه‌ باسی که‌لا‌وه‌ی مزگه‌وتی‌ک ده‌که‌ن که‌ مناره‌یه‌کی نایابی هه‌یه و به‌رزیه‌که‌ی ٦٣ مه‌تره و چینه‌که‌ی ١٥ مه‌تره (وه‌سفی ئەم مناره‌یه‌ لای ریج، به‌رگی ٢، ١٥٨ و دو‌اتر کرا‌وه) نووسرا‌وه هه‌لکه‌ندرا‌وه‌کانی سه‌ر مزگه‌وته‌که‌ ئەوه به‌دی‌ار ده‌خه‌ن که‌ می‌ری گو‌گیری دروستی کرد‌وه. له‌وانه‌یه‌ ئەم مزگه‌وته هه‌مان ئەو مزگه‌وتی (الکف) ده‌بیت که‌ قه‌زوینی (له‌ کتێبه‌که‌ی پێش‌ووی) باسی کرد‌وه و گووتویه به‌ر‌دی‌کی لێیه‌ که‌ شینه‌ی په‌نجه‌ ده‌ستی مرۆیه، ناشکرایه‌ که‌وا نیش‌شاره‌ بۆ په‌رستگایه‌ک ده‌کات که‌ شوین په‌نجه‌ی ده‌ستی (کف، په‌نجه) هه‌بێ و غوونه‌ی ئەم مزگه‌وتانه‌ له‌ عی‌راق و ولاتی جه‌زیره و ئیران‌دا هه‌یه (بۆ نمونه‌کان به‌روانه‌ Berchem Herzfeld-Sarre, Archaeolog. Reise im Euphrat-und Tigrisgabet, I, 24) هه‌رچی به‌شی سه‌رووی شار‌ه‌که‌یه به‌ قه‌لاکه‌شه‌وه که‌وتوته سه‌ر قوچه‌کتیکی شینه‌ بازنه‌یی که‌ به‌رزیه‌که‌ی له‌ ٢٠ مه‌تر به‌رزتر نییه و تهنیشته‌کانیشی زۆر لێژن، به‌رزاییه‌که‌ی ده‌ستکرده و له‌ناوه‌ودیدا

نا‌ژاوه‌ ناوچه‌یه‌یانه ده‌گه‌ر‌نه‌وه که‌ له‌ ده‌وری به‌ری نیش‌ه‌راستی سه‌ده‌ی ده‌یه‌مدا روویان‌دا‌وه. (Tiesenhausen, dans les Mémoires présentés à l'Acad Impér. des Sciences de St. Pétersbourg, VIII (1859), p. 141, 160-1) هه‌رچی دانیش‌توانی هۆلتره‌ و دک کی‌ونێ Cuinet (١٨٩٢ز) ده‌لێ ٣٢٦٠ که‌س بووه، له‌وانه‌ ٤٩٧ یان شه‌یرد نی‌سلام (جووله‌که) بوون. به‌گوێره‌ی کی‌ونێ ژماره‌ی ماله‌کانی شار‌ه‌که‌ ده‌گاته ١٨٢٢ مال (بیلک سالی Lehmann و لۆه‌مان helck ١٨٩٩ ئەو خانوانه‌ی که‌ له‌ به‌شی سه‌رووی شار‌ه‌که‌یه به‌ ٨٠٠ مال دا‌ده‌نێن) و تیرای سه‌رای والی تورک و دوو مزگه‌وت و ده‌ ته‌کیه و شانزه‌ قوتابخانه. به‌گوێره‌ی دو‌این دا‌به‌ش‌کردنی ئیداری که‌ تورکه‌کان کرد‌ویانه ئه‌رییل کرا‌وته قه‌زایه‌ک له‌ سنجاقی شار‌ه‌زور و دا‌به‌شی سه‌ر دوو ناحیه‌ کرا‌وه که‌ ٣٣٠ ناوایی به‌خۆزه‌ گرت‌وه که‌ ١٢٠٠٠ که‌سی تیندا نیشته‌جێ بووه. شاری ئه‌رییل له‌ دوو به‌ش پینک ده‌یت که‌ بریتین له‌ به‌شی خواروو و به‌شی سه‌روو که‌ ده‌وران‌ده‌وری قه‌لایه‌که‌ی دا‌وه، به‌شی خواره‌وی (که‌ کی‌ونێ ناوی نا‌وه "کو‌تره‌ک" Kotrak) ده‌گه‌ر‌یتسه‌وه سه‌رده‌می گو‌گیری پالی به‌ تهنیشتی پوژنا‌وا و باش‌ووری ئەو گه‌رده‌وه نا‌وه که‌ قه‌لاکه‌ی له‌ سه‌ر دروست‌کرا‌وه. به‌شی خواروو هه‌ژاره و سه‌رنجی گه‌ریده‌کان پاناکیشتی و نیشته

ده‌ژین (هه‌روه‌ها Ainkawol به‌ش‌یه‌ی Ankowa, Ankawa, ده‌ش ده‌نوسری که‌ Ainkeba، بێ‌گومان ئەو Ainkeba یه‌ که‌ له Hist. de Mar Jabalaha p.192، دا ناوی هات‌وه و Amkábádh de نه‌م‌کاباز-یه که‌ Barhebraeus, Chronic Syriac. p557,11، باسی کرد‌وه که‌، ناوچه‌یه‌کی بچ‌سووکی ئه‌رییله و خه‌لکه‌که‌ی هه‌موویان هه‌ر مه‌سیحین. کورده‌ به‌ ته‌ک مه‌سیحیه‌کان، له‌ رووی ژماره‌ی دانیش‌توانه‌وه له‌سه‌ده‌کانی نا‌وه‌راست زۆر‌ترین دانیش‌توانی ئەم شار‌ه‌ بوون و له‌ سه‌ده‌ی یانزه‌ده‌می زاینییه‌وه کورده‌کانی هه‌زانی Hadhabáni و هه‌که‌مییه Hakamiya به‌ رووی‌تیکی تایبه‌تی له‌ ئه‌رییل و ده‌وری به‌ری دا ده‌ژین، Ritter, Erdkunde, XI, 620 ; Quatremère dans Notices et extraits des manuscrits, t. XIII, 301, note I, 309-313 (extrait de l'ouvrage géographico-historique déal-Umarí, mort en 749=1348) ; G Hoffmann, Syrische Akte persisch. Mrtyrer (1881), p. 236, 272).. زۆریه‌ی جار سه‌رۆکه‌کانی ئەم دوو هۆزه‌ کورده‌ که‌ له‌ هه‌رمی ئه‌رییل دا ژماره‌یه‌کی به‌ر‌فر‌وان قه‌لا و قوولکه‌یان هه‌بووه، له‌ سه‌ر سه‌رۆکه‌ی تیکردنی ئەم شار‌ه‌ شه‌ریان کرد‌وه. هه‌ر یه‌ک له‌ "ابن خلدون" و "بدرالدین العین"ی باسی ئەم شه‌ر و



دالانی ژیر زه مینی زلی قوجهک و ژووری لیبیه، قهلایه کی مکه مینی لیبیه که شوریه کی به دهوره دویه و به رزیه که ی ۱۵ مه تره. نیسته برتکی تیکچووه و قولکه و شوریه کانی درزی تی بووه. نم گرده زله و قهلا سیر و سه مریه سه رنجی گهریده کانی راکتیاووه. مرۆ چهند سه عات له دووره ورا ددیبینی. نم قهلایه، قهلائی "حیص" و "حله ب" مان بیرده خاتوه که زوری جار به وان به اورده دکرئی، گهرچی نه مانه وده کو نم مه زن نین. ماله کانی به شوریه قهلاکوه نووساون، نرییل هیتشا هلکولینی ریکویتیکی بو نه کراوه و هروک چون هیچ شتیک له باره ی به رچاوخستنی شوینه واره کانی نازانین.

گرنگی نرییل له نیسته دا ده گهریتیه وه بو نه وهی نیسته گه یه کی بازارگانی گرنگه و ناوه ندی بزووتنه و دویه کی بازارگانی چالاکه، چهند رتیه کی کاروانسه رای له سه ره. پیوسته یه که مجار باسی رتیه و بانه کونه کانی بکه ین که، له به غداوه ده ست پیده کات و به که رکوک و نالتوون کو پریدا ده چیتنه نرییل و پاشان موول و جاران بابلی به نهینه و ده به ستیه وه. له نرییله وه دوو رتیه که به ره و روزه هلات و باکووردا دهرۆن و به ناو شیوی چیا سهخته کان تپه ره دهن و له نازه ربا بجان کوتایان دیت. یه که میان له باکووری روزه هلاتدا به ره و اندوز دا دهروات و نه وی دیکه یان له روزه هلاتدا به کوتیسنجا قدا دهروات. ههرچی تاییه ته به و رتیه و

بانانهای که له نرییله وه دهرده چن له گهل دوریه کانیا، به شتیه یه کی تاییه تی به وانه ریچ، به رگی ۲، Journ. of Jones, 296, 297 له Roy. Asiat, Soc, XV (1855), p. 380; Cuniet, p. 793

و دواتر، و سه فی نه و رتیه یه ده کات که به نیوان نرییل و مه راعه درتیز ده بیتنه وه.

شاری نرییل که وتوته ناو ههرتیمتیکي به پیت و فه ری دهوله مند وه کو پیده شتیکي پان و به رین دیتسه به رچاو. به رزیه که ی ۴۰۰ مه تره و (به شی خوارووی شار به رزیه که ی ۴۱۰ مه تره له سه ر ناستی زه ریا). نم پیده شته هیتلی ناو دابه شکه ری نیوان هه ردوو زا به.

له گهل نه وه شدا که دار و دره ختی تیدا نییه که چی زه وی وزاره که ی بو گهنم چاندن به که لکه و کشتوکالی لۆکه ی تیدا ده کرئی و له شار مانیفاکتوری رستسازی تیداده کرئی. جوگرافیناسی نیرانی همدوللا مسته و فی له کرۆنیکه جوگرافیه که ی خویدا "نزه القلوب" که دهوره به ری سالی (۱۳۴۰ز) نووسیویه تی په سنی لۆکه ی شاره که ده کات. زستانان له پیده شتی شاره که چهن دین رووباروچکه ی پیددا دهروات، به شتیه یه که هیچ رووبارتیکی لی نییه که به درتیزی سال ناوی پیددا به روات و بو کشتوکال - تا رادیه ک - پشت به ناوی ژیر زه وی ده به ستی. له ناوچه ی باکوور داوتنی چیا یه کان که وتوونه ته نریکی شاره که و له رۆژناوا شاره که چیا ی: ده میر داغی لی هلکه وتووه که به رزیه که ی ۴۹۵

مه تره، چیا ی دهرده وان داغ (له نریکی نالتوون کو پری) روزه هلات و باکووری پیده شته که دیاری ده کات. له باشوردا زه رجزوان داغ و له باشووری - رۆژناوای پیده شتی نرییل به پیده شتی شه ماصک و که ده کاتوه که ناری زتی گه وره.

گونده کو ریدیه کان له سه ر نه و پیده شته به پسته بلاو بوونه ته وه، له زستانان هوزه کوچه ره کان تیدا ده میننه وه و ههرچی له هاوینانه کوچ ده که ن بو چیا یه کانی ره و اندوز و هه واریان لی داده گرن. برتیک له ناواییه کان له نریک ته مولی هلکه وتوون، مرۆ نه وه ددیبینی که نه گهر کۆمه له یه کی زور که لاوه هه بی نه و نه و نیشاندده دن که نم ناوچه یه به دهرانیکی باشر له م سه رده مه دا تپه ریوه، نه و کاتانه ی که نم ولاته سروشت پیت و فه ری پتی به خشیوه له نیسته ی شارستانیتر بووه.

**په راویزه کانی و هه رگین:**

\* دولفی Delphe: په رستگه ی نایینی هاوبه شی هه موو شاره کانی گرتیک بوو له دهرانی گریکی کوندا.

\*\* دهرانی دیا دۆکه کان Diadoques (۲۲۳-۲۸۱ ی پیش زاین). وهک چون نه لیکسانددری گه وره له دوا ی خوی هیچ جیگره و دیه کی نه بوو که بتوانی جله وی سیاسی ولات به رتیه ببسات، بو یه ژه نه راله سه ربازییه کانی هلکه ته کانی نه لیکسانددری گه وره تا سالی ۲۸۱ ی پیش زاین ده سه لاتی

(1855). *Reisen im Orient* (Leipzig, 1861), II, 321; Czernik (1873), dans *Petermann's Geogr. Mitt.*, Erg. H. n. 45 (1876), p. 1-2; E. Sachau (1898), *Am Euphrat und Tigris* (Leipzig, 1900), p. III-3; L. Belck et C. F. Lehmann (1899), dans les *Verh. Der Berl. Anthropol. Ges.*, 1899, p. 417; S. Guyer (1911) dans *Petermann's Geogr. Mitteil.*, vol. 62 (1916), p. 294. Cf. en outre: [Rousseau], *Descript. Du Pachalik de Bagdad* (Paris, 1809), p. 85; C. Ritter, *Erdkunde*, IX, 691-4, où il est fait usage des relations de voyage de Neibuhr, Olivier, Rich, Dupré (1808), et Shiel (1836); V. Cuinet, *La Turquie d'Asie*, II (Paris, 1892), p. 847, 848, 856-8. Une bonne carte des environs d'Irbil nous est fournie par Czernik, loc. cit., Lane-Poole, *Catal. Of oriental coins in British Museum* (Londres, 1875 etc.), vol. II, VI, IX, 1 et 2 (v. les index), et les remarques de v. Berchem dans v. Berchem-Streygowski, *Amida* (1910), p. 94, note 4.

سهر چاوه:

M. Streck, "Irbil". In *Encyclopédie de l'islam*, publié avec le concours des principaux orientalistes, Tome II (E-K), Leyde & Paris, 1927, pp. 554-557.

637=1240), vizir de Kökbürî, est perdue. Yákût a reçu d'al-Mustawfi, qu'il connaissait personnellement, de nombreuses notes pour son dictionnaire géographique; cf. W|stenfeld, *Abh. Der Göttinger Ges. Der Wiss.*, XXVIII (1881), p. 119-120; F. J. Heer, *Die hist. U. geogr. Quellen in Tâqût's Geogr. Wörterb.* (1898), p. 36. Ibn Khallikân, lui aussi, qui fit ses premières études sous al-Mustawfi á Irbil. S'est beaucoup servi de la chronique de ce dernier pour son ouvrage biographique; cf. W|stenfeld, loc. cit. Parmi les relations des voyageurs européens méritent d'être cités: Niebuhr (1766), *Reisebeschreib. Nach Arabien und anderen umliegenden Ländern*, II (Copenhague, 1778), p. 342-4; Olivier (1795), *Voyage dans l'empire Othoman*, IV (Paris, 1803), p. 292-6; J. S. Buckingham (1816), *Travels in Mesopotamia* (Londres, 1827), p. 335-8; Cl. Rich (1820), *Narrative of a residence in Koordistan* (Londres, 1836), II, 14-18), 293-305; H. Southgate (1838), *Narrative of a tour through Armenia, Koordistan* (Londres, 1840), p. 214 suiv.; V. Place (1851), *Lettre á M. Mohl sur une expédition faite en Arbéles* (dans *Journ. Asiat.*, 4e série, XX, 1852, p. 441 suiv. et 457-60; J. Oppert (1854), *Expéd. Scientif. en Mésopotamie*, I (1863), p. 281-6; H. Petermann's

ولانيان به دهسته وه گرت. تيرمي ديدادوك له دهوراني نوي و هاوچهرخيشدا به ماناي ميرانگري عهرشي يونان به كارها توود.

### بيليوگرافيا

Pour la période assyrienne cf. Fr. Delitzsch, *Wo lag das Paradies?* (1881), p. 124, 256, et Streck, *Die Inschriften Assurbanipals* (1916), III 711. Pour l'époque gréco-romaine cf. Pauly-Wissowa, *Realencykl. der klass. Altertumswiss.*, II, 407-8 (S. Fraenkel) et *Suppl.*, I, 117 (Streck). Pour l'époque islamique, il faut noter surtout, en dehors des sources susmentionnées: Yákût, *Mu'djam* (éd. Wüstenfeld), I, 186-189; Dimishki, *Kosmographie* (éd. Mehren), p. 190; Kazwini, *Kosmographie* (éd. Wüstenfeld), p. 162-3; Marási al-Ittilá (éd. Juynboll), I, 42, IV, 75; Ibn al-Athir, *Chronicon* (éd. Tornberg), passim, vol. VII. XII (v. le volume-index, p. 675); Barhebraeus, *Ta'rikh mukhtasar al-Duwal* (éd. Bairút 1890), passim (v. index); Barhebraeus, *Chronicon syriacum* (éd. Bedjan, Paris 1890), passim, en particulier, p. 424, 432-7, 466, 506, 525-6, 528-9, 596-7; Hádjdji Khalifa, *Djihannumá* (versio latina de Norberg, Lund, 1818), II, 53-55. une histoire locale d'Irbil, en quatre volumes, composée par Abu'i-Barakát al-Mubarak al-Mustawfi (mort en l'an



## پارىزگاى ھۆكۈم لە (قاموسى ئەعلام)ى (شەمسەدىن سامى)دا

### فەيسەل نوورەددىن دەباغ

عەرەبى ئىشەتەجى	۸۰۰۰۰
عەرەبى چادرنىشەن	۹۳۰۰۰
كورد	۵۹۳۸۰
تورکمان	۱۶۰۰۰
<hr/>	
كۆى موسلمانەكان	۲۴۸۳۸۰
<hr/>	
كلدانى	۱۸۰۰۰
سرىانى كاتولىكى	۷۰۰۰
يەعقوبى	۵۰۰۰
<hr/>	
كۆى دىانەكان	۳۰۰۰۰
ئىسرائىلى	۶۰۰۰
ئىزدەدە	۱۴۹۰۰
مەزھەبى جۆراوجۆز	۱۰۰۰
<hr/>	
كۆى جۆر و ئىزدى و مەزھەبى تر	۲۱۹۰۰

بەرگى يەكەمى (قاموسى ئەعلام) لە سالى ۱۳۰۶ى رۆمى، واتە ۱۸۸۹ى زايىنى چاپكراودە، دوا بەرگىشى كە بەرگى شەشەمە لە ۱۳۱۶ى رۆمى - ۱۸۹۹ى زايىنى دەرچوودە، دانەرەكەشى (شەمسەدىن سامى) بە نەفەستىكى زانستىيانە و دوور لە دەمارگىرى نەتەوابەتتى نووسىيوتەتتى، بۆ نمۇنە كە دىتە سەر بەرگەى كەر كوك يەكسەر پىمان دەلتى ۳/۴ى دانىشتوانى كوردن.

ھۆكۈم سەر بەسجەقى شارەزور و ئەوئىش سەر بە ويلايەتتى موسل بوودە، سەرەراى شارەزور ئەم ويلايەتە دوو سنجەقى تىرىشى ھەبوودە كە بەكتىكىان سنجەقى موسل و ئەوئىتربان سنجەقى سلېمانى بوون، بە پىتى بەرگەى ويلايەتتى موسلىش، ژماردى دانىشتوانى ويلايەتەكە بەم شىودىيە بوودە.

۱۵۹۶۸۰ ژماردى دانىشتوانى سنجەقى موسل

۸۹۰۰۰ ژماردى دانىشتوانى سنجەقى شارەزور

۵۱۶۰۰ ژماردى دانىشتوانى سنجەقى سلېمانى

ئەم ژماردىش (واتە ۳۰۰۲۸۰ كەسە) كە بە پىتى

رەگەز و مەزھەب بەم شىودىيەى خواردود بوودە:

زال بوو و ناويسي بهو واقيعه يهوه بنده، شاره كونه كه له شويتني (نهريل) ي نيسستا نه بوو، واي بو ده چين كه (3) ساعات له روژناوای (نهريل) ي نيسستادا بووین.

قهزای ههولير ده كه ویتته باكووری سنجه قی شاره زوور، له روژهه لاتنی باكووره وه رواندز، له روژناوای باكووریه وه سنجه قی موصل، له باشووریشدا به قهزای كه ركوكوك دهوره دراوه.

سولتانییه و قوشته په دوو ناحیه ی نهو قهزایه، ژماردی دانیشتوانی قهزاکه ۱۶۲۷۹ كهس ده بی، له وانه ۳۶۰۰ دیانی تیدایه و نهو تریان موصلمان، زۆریه ی دانیشتوانی قهزاکه كوردن، لهو ژماره یهش ۳۰۰۰ كهسیان كۆچرن و نهوی تریان نیشته جین.

**بالهك:**

ناحیه یه كه سه ر به قهزای (رواندز)، كه نهویش سه ر به سنجه قی شاره زووره له ویلایه تی موصلدا، نه م ناحیه یه ده كه ویتته باشووری روژهه لاتنی قهزاکه و له ۶۰ گوند پینكها تووه.

**برادۆست:**

ناحیه یه كه سه ر به قهزای (رواندز)، كه نهویش سه ر به سنجه قی شاره زوور له ویلایه تی موصلدا، نه م ناحیه یه ده كه ویتته نهو په ری روژهه لاتنی باكووری ویلایه ت و سنجه قه كه.

له باكووره وه به سنجه قی هه كاری سه ر به ویلایه تی وان و له روژهه لاتنی شه وه به سنووری نیران دهوره دراوه، شویتنیکی چیا ییه، خه لكه كه ی كوردن و له ۶۴ گوند پینكها تووه.

**رواندز:**

مه لبه ندی قهزای (رواندز) و سه ر به سنجه قی شاره زووره، نهویش سه ر به ویلایه تی موصله، ده كه ویتته روژهه لاتنی باكووری موصل و ۱۳۵ کیلۆمه تر لیتی دووره، ژماردی دانیشتوانی ۱۰۰۰۰ كهس ده بی و خه ریکی بازرگانین، نه م مه لبه نده به چاندنی تووتن به ناوبانگه و به ره مه كه شی بو نیران ره وانه ده كری.

قهزای رواندز سێ ناحیه ی هه یه به ناوی دیره و بالهك و برادۆست، هه ر هه مووشیان خاوه نی ۲۸۳ گوندن و زۆریه ی دانیشتوانیشیان كوردن.

به پیتی قسه ی (شه مسه دین سامی) نیتزدییه كان و مه زه به كانی تر راسته موصلمان نین، به لام به ره گه ز كوردن، بو یه نه گه ر ژماره ی نیتزدی و مه زه به كانی ترمان خسته سه ر كورد نهو ژماره یان ده گاته ۷۵۲۸۰ كهس به م شیتوه یه ی خواره وه:

موصلمان	۵۹۳۸۰
نیتزدیه	۱۴۹۰۰
مه زه به یی تر	۱۰۰۰

ویلایه تی موصل هه روو كو گوتمان له ۳ سنجه ق و ۱۸ قهزا و ۲۲ ناحیه و ۳۰۳۱ گوند پینكها تبوو، به م شیتوه یه ی خواره وه: به روانه خسته ی ژماره (۱) نه مه ی خواره وهش ده قی نهو زانیاریه یه، كه ده رباره ی ههولیر (نهريل) و بالهك و برادۆست و رواندز و كۆیه و پردی و زۆبار و ههردوو زتی گهوره و بچوك نووسراون:

**ههولير (نهريل)**

مه لبه ندی قهزای (ههولير - نهريل) و سه ر به سنجه قی شاره زووره له ویلایه تی موصلدا، ده كه ویتته نیوان دوو زاب، زابی گهوره و زابی گچكه، واته نیوان هیتلی پانی ۱۲ - ۳۶. هیتلی دریتی ۲۰ - ۴۱ ده.

بهواتایه کی تر ده كه ویتته باكووری روژناوای كه ركوكوك و ۷۵ کیلۆمه تر لیتی دووره، ههروه ها ده كه ویتته روژهه لاتنی باشووری موصل و ۸۰ کیلۆمه تر لیتی دووره.

خواروو و سهرووی شاره كه له دوو گه ره کی گهوره پینكها تووه، به شی سه ره وه ی ده كه ویتته سه ر گردیتی گهوره و به شووره یه کی بلند دهوره دراوه، كه پیتی ده لئین (قهلا)، به شی خوارووشی دوو سێ نهو نده ی قهلا كه ده بی پیتی ده لئین (كورتك)، كۆی دانیشتوانی قهلا كه ۱۶۰۰ خیزان ده بی، واته ۶۰۰۰ كهس، نه مانه به شتیکی زۆریان توركن و نهوانی تریان كوردن.

قهلا كه ی شویتنه وارتنکی كۆنه و به شی خواره وه شی له سه رده می خه لیفه عه باسییه كاندا له لایه م میر موزه فه ره دین كوگبری بنیات نراوه، نهريل (نهريل) ناوتیکی زۆر كۆنه و بهو ناوهش هه ر لهو شویتنه دا شاریکی كۆن هه بووه، كه له دورو به ریدا نه سكه نده ری گهوره به سه ر دارای هاخامه نشی

غشتهى ژماره (۱)

ژمارهى گوند	ناحيه	قهزا	سنجهق	
۵۰۶	شيخان ههشايرى سهيه	موسل	موسل	
-	-	ناميدي		
۱۰۹	سليقانى	زاخو		
۱۳۲	سوورچى	ناكرى		
۱۸۵	شيروان مزورى بالا	زيبار		
۲۱۵	مزورى	دهوك		
-	تله عفر	شنگار		
۴۷۳	سروچك قرلجه پشدر	گونه نهر		
۱۵۹	قهلاى سيوكه	بازيان		سليمانى
۱۷۶	سوورداش پشدر	معمورهى حميد		
۱۳۵	-	شاربازين		
۳۵۲	مه لحه دوزخور ماتوو پردى كيل شوان	كهركوك	شاره زور	
۲۸۳	ديزه بانك برادوست	رواندز		
۱۲۱	شه قلاوه	كزيه		
۳۳۰	سولتانيه دزهيى	هولير (هرييل)		
۹۱	قهره ته په	سه لاهيه		
۹۰	قهره ته په	رانيه		

**كۆپه:**

مهلبه ندى قهزايه كه بهو ناوه و سه به سنجه قى شاره زوورى سه به ويلايه تى موسله، ده كه ويته باكوورى كهركوك و ۷۰ كيلومه تر لى دورده، ژماره ي دانيسنتوانى ۱۰۰۰۰ كس ده بى و خاوهن قهلايه كى كۆن و مزگه و تىكى گه ورده و ۱۰ مزگه وتى بچووك و ۳ قوتابخانه و ۶ مه كتبه بى مندالان و ۳ ته كيه و ۳۴۰ دوكان و ۳ حمام و ۱ فرن و ۱۸ ناشى ناوه، خه لكه كه ي هه هه موويان كوردى موسلمانن و ناو و هه واشى تا راده بيه ك خۆشه.

قهزاي كۆپه، له باشوورده كهركوك و له رۆژئاواوه هولتر و له باكوورده قهزاي رواندز و له رۆژهه لاتيشه وه به سنجه قى سلیمانی دورده دراود. له گه ل ناحيه ي (شه قلاوه) دا ۲۵۲ گونديان هه يه، ژماره ي دانيسنتوانيشيان ۱۸۰۰۰ كس ده بى، له وانه ۵۰۰ كلداني واته نه ستورى و ۶۰ جووى تيدايه و نه واني تريشان هه هه موويان كوردى موسلمانن.

خاكه كه ي زۆر به پسته، به رووبومه كه ي به شى هاوولاتياني خۆى ده كا، هه ندى ساليش تووشى نه هاتى ده بى. له به رووبومه كاني: برنج و په مۆ و تووتن و پاقله و جۆره هاي ميوه.

له نزيك شارى كۆپه و به نيسو سه عاتهر پى گونديك هه يه پى ده لىن (نارموده) كه به ميوه جات به ناويانگه و تريشى زۆره.

مهلبه ندى ناحيه ي شه قلاوه هه هه له كۆنوه به ترى و شه راب دروست كردن به ناويانگه، هه واكه ي خۆشه و بۆ ته ندروستى باشه، له ناو قهزاشدا هه ندى شرتنه وارى كۆن هه يه.

**پردى (نالتون كۆپه):**

مهلبه ندى ناحيه يه كه له قهزا و سنجه قى شاره زوورى ويلايه تى موسلدا، ده كه ويته سه نه شه قامه سه ره كيه ي، كه به غدا به موسل ده به ستته وه، نه شاره چكه يه ده كه ويته سه ر رووبارى (كۆپرى صو) و به ۴۲ كيلومه تريش له كهركوك دورده، به ۱۰۵ كيلومه تريش له شارى موسل. دوو پردى تيدايه، نه ودى به شى باكوور بهر له ۱۰۰

سال دروست كراوه، له دوو گه ره كى سه ره كيش پيكهاتووه، ژماره ي دانيسنتوانيشى نزيكه ي ۱۰۰۰۰ كس ده بى، هه هه موويان زساني توركى ده زانن و به كوردى و سه ره بيش قسه ده كهن. ميوه جاتى چياكاني كوردستان ديته نه و شاره چكه يه و له وشه وه به كه لك ده بيه نه به غدا.

**زهار:**

قهزايه كه كه وتۆته رۆژهه لاتى سنجه ق و رۆژهه لاتى باكوورى ويلايه تى موسل، له باشوورده سنجه قى شاره زوور، له باكوورده سنجه قى هه كاري له ويلايه تى وان، له رۆژهه لاتيشه وه به سنورى نيران دورده دراود. (شيران) و (مزوورى بالا) دوو ناحيه ي نه قهزايه ن و ۱۸۵ گونديان هه يه، خاكه كه ي چيايه و خه لكه كه شى هه هه موويان كوردى موسلمانن.

**زاب:**

ناوى دوو رووباره، يه كتيكان گه ورده يه پى ده گوترى زابى گه وره و نه ويتريان گچكه يه پى ده گوترى زابى گچكه.

**زابى گه وره:**

له ويلايه تى وان، له باشوورى رۆژهه لاتى چياى (نه لياق) دوه هه لده قولى، درتري نه رووباره ۴۵۰ كيلومه تره و له پاش رووبارى ديالا به گه ورده ترين لقه كاني (ديجله) داده نرى، له هه ردوو ويلايه تى وان و موسلدا چهنه لقيكى لى ده كه ويته وه و له زستانانيشدا ناوه كه ي زۆر ده بى و ده بيه ته هۆى روودانى لافاو، بۆ به سه ره ب به رووباره ده لىن (الزاب المجنون).

**زابى بچووك:**

له سنجه قى سلیمانی و له چياكاني سنورى نيران هه لده قولى و له چهنه لقيكى بچووك پيكديت و به ره و رۆژئاواى باشوور به رده وام ده بى تا ده گاته پردى، له وئوهش به دوورى ۷۰ كيلومه تر له باشوورى به غدا له گه ل (ديجله) دا يه ك ده گرنه وه.

## ھۆلىسى ئىنكۆپىدىيى ئىلمانىدا

### ھۆلىسى ئىلمانىيە ھۆلىسى: ھۆلىسى بەرزىجى

ھۆلىسى - HEWLER<sup>(1)</sup>

ھۆلىسى: بە ھۆلىسى (ارىيل) بە ئاشورى (ARBIL) پايىتەختى ھۆلىسى ھۆلىسى كوردستانە لە ھۆلىسى. ئاود ئاشورىيە كە پىتى دەلىتىن ARBIL بە واتاى چوار خاۋەندە VIER GOTTER<sup>(2)</sup> دى.

ئاودرۆكى يابەت INHALTSVER TEICHNIS

1- KLIMA ئاۋ و ھەوا (كەش)

2- BEVOLKERUNG دانىشتوان

3- GESCHICHTE مېژوو

4- WIRTSCHAFT ئابورى

ئاۋ و ھەوا:

بە شىۋەيەكى گىشى، ئاۋ و ھەواى (ھۆلىسى) لە ۋەزى ھاۋىندا گەرم و وشكە. ھەندى جار لە پەلى گەرمى تا (۵۰) پەنجاي سەدىش ھەلدەكشى. زىستانى خۆشە، پەلى گەرمى لە (۱۰) دەى سەدى لەسەرەۋىيە. گەلى جار لەم ۋەزەدا پەلى گەرمى بۆ (۰) سفرى سەدى و كەمترىش دادەبەزى.

دانىشتوان:

ژمارەى دانىشتوانى (ھۆلىسى) دەگاتە (۱.۳) مىليۇن كەس. (بەگۈردى زانىيارەكانى فەرمانگەى بارى كەسايەتى<sup>(3)</sup>) زياتر لە (۹۷٪) كوردن. پىژەكەى تىرىش كەسايەتەكانى تر دەگىرتەمە.. زياتر لە (۹۹٪) دى دانىشتوانەكەى ئىسلامن. كرىستىيانەكانىش ھاۋشان و ھاۋدەم لەگەل ئەۋانى ترەا بىن تەنگۈچەلەمە دەئىن و گوزەران دەكەن، پىژەدىان دەگاتە (۱٪) لە كۆى ژمارەى دانىشتوانى (ھۆلىسى) دا.

مېژوو:

(ھۆلىسى) كۆنترىن شارد لە جىھانا كە ھەر بە ئاۋەدانى مابىتەۋە. تەمەنى بە زياتر لە (۴۰۰۰) چوار ھەزار سال

مەزەندە كراۋە.<sup>(4)</sup>

كاتى خۆى (سۆمەرەكان) ئاۋيان نا (ئوربىليوم - VRBILLUM) كە ئورىش ھەر لە زىمانەكەى خۆيانەۋە دايانرشتىۋو...

(ئەربا - ARBA) واتا (چوار - VIER) و (LLA) واتا (خاۋەندە - GOTT). ئاشورىيەكانىش - ASSYRER) بە (ARBELO) ئاۋيان ھەلدەدا.

(ھۆلىسى) تا سەردەمەكى زۆر بوۋ بە پايىتەخت و مەلبەندىكى ئاينى بۆ خاۋەندى (عەشتار)<sup>(5)</sup>.

لە سالى (۳۳۱) ي پىش زاپىن، لە جەنگى (كۆگەمىل - GOUGAMELA) دا (ئەلىكىئانەدرى گەۋرە - ALEXANDER DER GROBE) لىترەدا بەسەر شاي فارسەكان (دارىۋشى سىھەم - PERSERKONIG DAREIOS) دا زال بوۋ.<sup>(6)</sup>

(ھۆلىسى) لە جەنگى يەكەمى كەنداۋا گەلى زىانى لى نەكەوت<sup>(7)</sup> دانىشتوانەكەى تا سالى (۱۹۹۱ز) لەزىتر ھۆلىسىنى (سەدام ھۆلىسى) دا گىرىيان خاۋاردىۋو، دەچەمىتىرەنەۋە، بەلام دۋاى كىشانەۋدى سوپاى (سەدام) لە سالى (۱۹۹۲ز) دا يەكەم پەزىلەمانى سەربەخۆى كورد لە ھۆلىسى پايىتەختا ھەلىۋىترەدا. بەلام لەبارەى چۆنەتى كارگىرى ھۆلىسىنى ھەرىتمەدا، ھەردوو ھىزبە زلەتتەكە (يەكەتى نىشتمانىيى كوردستان - PUK) و (پارتى دىموكراتى كوردستان - KDP)، تا سالى (۱۹۹۶ز) ھەر لەكىشە و مەملەتتەيەكى بەردەۋامدا بوۋن.<sup>(8)</sup>

لەسالى (۱۹۹۶ز) دا ھۆلىسى كەۋتە ژىر دەسەلاتى (پارتى دىموكراتى كوردستان) لە ۱/۴ حوزەيران / ۲۰۰۵ دا بۆ يەكەم جار پەزىلەمانىكى ھاۋىش دامەزرا<sup>(9)</sup> لە ۱۲/ حوزەيران / ھەمان سالدا بەرپىز (مەسعود بارزانى) بە سەردۆكى ھەرىتى كوردستان ھەلىۋىترەدا.

ئابورى:

بەھۆى سىياسەتە چەۋاشە و داپلۆماتىيەنەكەى رېژىمى (سەدام

بەگەشتەکانی خۆیان کرد.

له كۆتایی سالی (٢٠٠٥) یشدا، هیتلیکی ناسمانی تورکی، بەلام لهۆتیر ناوی (گهشتی ناسمانی - FLY AIR) دا ریڤگای پین درا... تا بۆ (هۆلیتەر) و (سلیمانی) گهشتی خۆیان دەست پێ بکەن.

له (٢٠/ دێسمبەر / ٢٠٠٥) هۆلیتی دامەزراندنی گهشتی ناسمانی راسته‌وخۆ (هۆلیتەر - فرانکفۆرت) درا که له‌راستیدا له (مارت / ٢٠٠٦) پلانی بۆ دانرا و دامەزراند. پرۆژەکانی تری (هۆلیتەر) بریتییه له دروستکردنی (فرۆکه‌خانه‌ی شار - AIRPORT CITY) که مۆدیرنترین ته‌کنه‌لۆجیای لێ به‌کارده‌ی، به‌نۆترین شیواز و ستایل بنیات ده‌نێ، له‌گه‌ڵ دابینکردن و ده‌سته‌به‌ر کردنی ناوچه و پارکیکی نوێ بۆ دروستکردنی گه‌ردکێکی جوان و قه‌شه‌نگ - LUXUSVIERTEL به‌ ناوی (شاری خه‌ون DREAM CITY) و هه‌روه‌ها وێرای ته‌مانه‌ش، پرۆگرامیکی تیرۆته‌سه‌ل له‌ ئارادایه بۆ نۆونه‌کردنه‌وه‌ی به‌شه‌ کۆنه‌کانی هۆلیتەر، که به‌ (پرۆژە‌ی گه‌شه‌کردنی سینته‌ری کۆنی شار - OLD CITY CENTER PROJECT DEVELOPMENT) ناوژه‌د کروده.

هه‌ر له‌چارچێوه‌ی ته‌م پرۆژه‌انده‌، تانیمستا (١٠) هیکتار له‌ زه‌وی ته‌رخان کروده و سه‌له‌به‌ندیکی بازرگانی بنیات نه‌راوه، ته‌مه به‌یه‌که‌مه‌ سه‌له‌به‌ندی نابووری داوه‌نێ، ته‌ک هه‌ر له کوردستان به‌لکه‌و له (عێراق) دا به‌گه‌شتی، هه‌روه‌ها له‌لایه‌کی تریشه‌وه به‌هه‌وا به‌شیکردن و باربووکردنیککی گرنگ داوه‌نێ بۆ هه‌یمنی و سه‌قامگیر بوونی په‌دوشی عێراق و په‌دوشی کوردستان.

### په‌راوێژ:

- (١) هۆلیتەر له به‌رواری ١٩١٩/١١/١ دا بوو به (لیوا - لوار) و (متصرف - پارێزگاری) بۆ دانرا. (وه‌رگێت).
- (٢) (اربیل) یان (ئێربیل) هه‌که‌ی عه‌ره‌یی و ئینگلیزی و تورکی و زمانه‌کانی تریش، هه‌ر له‌مه‌وه وه‌رگیراوه، که کورتکراوه‌ی ده‌ستاوێژ، (ئه‌ریانیلیۆ) یه. (وه‌رگێت).
- (٣) هه‌تا سه‌رژمبیریکی دروست و مۆدیرن نه‌کرێ، ژماره‌ی دانیشه‌وانی هۆلیتەر و هه‌یج شاریکی تری کوردستان به (که‌رکوک) و (شه‌نگال) و (که‌رمیان) و ناوچه‌کانی تری کوردستانیشه‌وه به‌دیار ناکه‌وێ. (وه‌رگێت).
- (٤) به‌گۆیه‌دی گه‌لی سه‌رچاره‌ مێژوویه‌کان، ته‌مه‌نی زیاتره له (٦٠) سه‌ده، واته (١٦٠٠) سالی زانراوه و له‌مێژوویدا یه‌که‌لا کراوه‌ته‌وه. به‌لام بۆ زانینی ته‌مه‌نی راسته‌قیینه‌ی (هۆلیتەر). به‌ شیکردنه‌وه‌ی زانستیانه‌، پتویسته

حوسین)، دوای تریش به‌ریابوونی (راپه‌رین) ی دوای شه‌ری دووه‌می که‌نداو<sup>(١١)</sup> و هه‌روه‌ها شه‌ری ناوخۆی نێوان هه‌ردوو فراکیه‌ونی کورد، سه‌ره‌پای جوژه‌ها جه‌نگی خۆتاوی جینۆساید و سياهه‌تی قهرکردن و کوشتوپه‌روه‌ه‌، له‌لایه‌ن سوپای عێراق و سوپا و له‌شکرکێشی تورکه‌وه ... (هۆلیتەر) له‌م پرۆژه‌گارانده‌واو به‌دریژی دهبان سالی پر له‌مه‌ینه‌تی و نووشسته‌یه‌وه، له‌په‌دوشی په‌دوشی نابووری هه‌ه، هه‌یج بایه‌خ و کاربکه‌ریه‌کی نه‌وتۆی نه‌بووه له‌عێراقدا. به‌لام له‌گه‌ڵ به‌ریابوونی شه‌ری سیه‌می که‌نداوه‌وه<sup>(١٢)</sup> کتوێز گۆزانی خه‌تری به‌سه‌راها. له‌کاتی که‌ هه‌ر ته‌مه‌کانی تری عێراق جه‌نگی خۆتاوی و تیرۆزکردن و تاوانی جینۆساید زیاتر به‌ره‌ی ده‌سه‌ند... که له‌لایه‌ن پاشماوه‌کانی به‌عس و گروپه‌ ئوسولیه‌کانه‌وه‌ پیاده‌ ده‌کرا و په‌سه‌ کوژی و سياهه‌تی پاکتاوکردن بپوه به‌کاریککی پرۆژه‌ی ناسایی... که‌چی (هۆلیتەر) تا ده‌هات په‌دوشی ناسایی زیاتری به‌خۆیه‌ ده‌دیت و دامه‌زگا و پرۆژه‌ی زیاتری لێ داوه‌مه‌زرا (١٢) بیکومه‌مان ته‌مه سه‌قامگیری و بوژه‌انه‌وه‌یه بوو به‌هۆی ته‌نه‌جمانه‌نی جموجۆلیکی به‌لێشاوی نابووری.

هه‌له‌به‌ت ته‌مه فراژۆ بوون و پێشکه‌وتنه نابووریه، له‌سه‌ر گه‌له‌ن شت تیشه‌کی دایه‌وه، ... وه‌ک بنیاتنان و ناوه‌دانکه‌ر نه‌وه، هه‌روه‌ها پلاندانان بۆ دروستکردنی نۆتۆیان له‌مه‌ینه‌ی (هۆلیتەر - سه‌لاحه‌دین - ١٣) هۆلیتەر - که‌له‌ک، هۆلیتەر - پردێ) و دامه‌زراندنی فرۆکه‌خانه‌یه‌کی نێو ده‌وله‌تی له‌ۆتیر ناوی (فرۆکه‌خانه‌ی هۆلیتیری نێوده‌وله‌تی - HEWLER AIRPORT INTERNATIONAL)<sup>(١٤)</sup> له‌وه‌یگا هه‌ردوای ماوه‌یه‌کی کورت له‌ کرانه‌وه‌یدا، فرۆکه‌کان ده‌ستیان به‌ گه‌شتی ناسمانی کرد بۆ ولاتانی ناوچه‌ی که‌نداو... ته‌مه کۆمه‌پانیای گواسته‌وه‌یه، ناوی لیترا (هیتلی ناسمانی کوردستان - KURDISTAN AIRLINES) که‌ ده‌بوایه فرۆکه‌کانی سه‌ر به‌م کۆمه‌پانیایه، هه‌ر به‌م ناوه‌وه بۆ (ئه‌نه‌قه‌ره) و (ئه‌سه‌مبۆل) یه‌ش گه‌شت بکهن، که‌چی له‌سه‌رینی هه‌له‌وتی دژواری حوکومه‌تی تورکیا ریڤگا نه‌درا، که له‌سه‌ر فرۆکه‌کاندا (ئالای کوردستان) هه‌بێ و شه‌ی (کوردستان) یان (کورد) یان له‌سه‌ر نووسرابێ... بۆیه هه‌یج گرتیه‌سته‌نی له‌ۆتیر ناوی کۆمه‌پانیای (هیتلی ناسمانی کوردستان) له‌ نێوان (هۆلیتەر) و ته‌مه شارانه‌ی تورکیا ته‌نه‌جام نه‌درا.

وه‌ک یه‌که‌م توێز ترانسپۆرتی ناسمانی نه‌ورویی له ١١/ دێسمه‌ر / ٢٠٠٦، یه‌که‌م فرۆکه‌ی نه‌مه‌سای (هیتلی ناسمانی نه‌مه‌سا - AUSTRIAN AIRLINES) له (قیه‌نه‌نا - WIEN) ده‌وه بۆ (هۆلیتەر) هه‌فته‌ی دووچار ده‌ستیان



سال له مه و پیش به ناوی (سه لاهه دینی نه یویی) کراوته هوه، له بهر نه وهی نزیکه له (دۆنی قه لا) گوايه ده لێن که زیدی خانه وادهی نه یویییه کان بوو. پیشتریش پیتی دهوترا (سه ربه ن)، به لام ئیستا به ناوی نه و چیا یه ی که له سه ری بنیات نراوه.... پیتی دهوتری (پیرمام). (وه رگتیر).

(۱۴) فرۆکه خانه ی هولیری نیتوده وه تی :

۱- له سه رده می رژیمی به عس، له هه شتا کانه وه به بیانۆی دامه زرانندی فرۆکه خانه یه کی سه ربازی زۆر گه وره و فراوان له (هولیر) دا، نه و گوندانه ی که له ده وره ی هولیردا مایوون، وه ک گونده کانی ناوچه ی به رانه تی و شه مامک و سه نیه و مولکیه و پشتری و به ریری. رژیمی ره گه ز په رست ده یوست نه وانیش خاپوور بکات، وه یوو گه لێ له و گونده نشی ویران کرد، به لام پیرانه گیشته نه وانێ تر چۆل بکات.

۲- له هولیردا له سالانی چله کانه وه، رینگای ناسنی بۆ هات. که هه مسوور پۆژی له ناو هه ر (۲۴) کاتر میتردا، شه مه نده فه ریک له (هولیر) وه ده چوو بۆ به غدا و له ویشه وه یه کی تر ده هات بۆ (هولیر). به لام له هه شتا کان نه م رینگایه داخرا، تا وای لێ هات هیله ناسنه کانی شیان هه لگرت. (وه رگتیر).

سه رچاوه کان:

۱- سه رچاوه ی یابه ته وه رگتیر درا وه که (هولیر - hewler).  
(wikipedia, der freien enzyklopedie).

۲- سه رچاوه ی په راویزه کانی وه رگتیر:

-lander lexicon ambros brucker, dr. peter gobel .. Etc.

Weltbild

Genehmigte liten zaugabe fur

Weltbild verlag gmbh. Augsburg 1989

Isbn 3-89350-211-4

-(unsere erde)

Realschule. Ausgabe 18

Brucker hausmann.

- (مالپه ر)

نه لمانیا / شاری ناوگسبۆرک

۲۰۰۷/۱۰/۲۸

لینکۆلینه وه یه کی جیۆلۆجی و ئارکیۆلۆجی له پینکهاته ی خاکه که یه دا بکری... به تایبه تی له چین و پاته کانی قه لا دیرینه که یه دا. (وه رگتیر).

(۵) له دوای نه مانیشه وه بوو به مه لبه ندیکێ پیروزی زوده شه ته کانی له قه لا دیرینه که یه دا ناته شگایان لێ دامه زرانده وه. (وه رگتیر).

(۶) له وانه یه نه م زانیاریه زۆر ورد نه بێ. نه مه باس له و جه نکه ده کا که کانی خۆی کورده کانی نه م شاره له قه لاه سه ربای داگیرکه ریان تیر باران کرد و له گه لیانا که و تنه شه ری ده سه وه یه خه. نه گه رچی نه مه ته نانه ت زانیاریه کی نینسکلۆپیداییه، به لام ده یوايه ناماژه بۆ نه مه ش بکه رابوايه... چونکه هه ر چ نه بێ، دانیشته وانه که ی له پیتاوی به رگه ریکردن له خۆیان و له شاره که یان، هاویه شییان له م شه ره دا کردوه و زۆر به توندی و به هیتزیکێ تووکه سه و ته یاره وه دژی داگیرکه ر وه ستاونه ته وه. (وه رگتیر).

(۷) وانا جه نگی نیوان عیراق و تیران (۱۹۸۰-۱۹۸۸) ز. (وه رگتیر).

(۸) له م ماوه ده دا دروشمه نه نه قه سه که ی (ففتی ففتی) په نجای به په نجای... پیروه کرا. که له نه نجایا مالتویرانی کورده و کاولکردنی لێ که و ته وه. (وه رگتیر).

(۹) سه ره رای دوو حزه گه وره که (pdk, puk) حزه کانی تریش هاویه شییان لێ کرد و نه ندامیان هه بوو... وه ک حزبی (یه که گرتووی نیلامی، زه حمه تکیشان، شیوعی، سوشالیست،.... هتد). (وه رگتیر).

(۱۰) نه م جه نکه یه له میانه ی هتزی هاویه میانان به سه رۆکه یه تی و لاته یه که گرتووه کانی نه مریکا و رژیمی به عسی عیراقدای له نه نجای داگیرکردنی (کویت) له لایه ن سوپای رژیمه وه به ریا بوو. (وه رگتیر).

(۱۱) جه نگی یه کلایی که ره وه ی نیوان هتزه کانی هاویه میانان و رژیمی سه دامی بوو. وه بوو (سه دام) پایته خستی جیه هیشته و سه رده مێکی نوێ ده ستی بێ کرد. (وه رگتیر).

(۱۲) شاره کانی تری کورده ستانیش (سلیمانی، دهوک) جگه له (که رکوک)... هه مان باری ناسایی و پیتشکه و تنی نابوو ریان به خه ژوده دیوه. که نه م ره وشی سه قامگیری و بوو ژانه وه یه، به م دواییه بوو به هۆی په ناهیتانی زۆر له ختیزانه عه ره به کان بۆ کورده ستان. (وه رگتیر).

(۱۳) (سه لاهه دین) : تا که هاویه هه واری دانیشته وانی شاری هولیردا که لێیه وه نزیک بێ. نه و هاویه هه واره سی چل

## هو لير له سه رچاوه سريانويه كاندا

«ليکولينه وهيه کي شيکاري ره خنهي»

دکتور فهرست مهرعی  
زانکوی دهوک

### پيشه کي:

گرنګی سه رچاوه سريانويه کان دهگه رپته وه يو نه وهی ماوډيه کي گرنګ له ميژووی گهلي کورد پيش سه دهگانی (فته تح) ی ناوچه کوردييه کان له لايهن نيسلامه وه، تو مار دهگن، نه مه جگه له پيوه ندي کورد به هره بک له دهوله تانی فارسی و ساسانی و بيزه نتييه وه، هه روه ها رووداوه کان دهه ستنه وه به گرتدانی کو يو نه وه که نيسه ييه کان و، دروستکردنی نه سقوفيه و که نيسه و ديزه گانه وه له ناوچه کوردييه کاندا، چونکه راستيهه کهي نه و ناوچه يه ناوچه ي له يه بک جيا کورده وهی نيماره تي روها يه (نه دسا) (۱) که تيايدا له کو تايي سه دهی دو وه می زايینی مه سيحييه ت بلاو بووده، نه مه له لايه ک، له گهل دهوله تي فارسيش له لايه کي تره وه. (۲)

راستيهه کهي سه رچاوه سريانويه کان سه رچاوه ی نارامين، به و پتيه ی زماني سرياني که نه و سه رچاوانه ی پچ نووسراوه ته وه که باس کران، يه کي که له زاردهگانی نارامی (۳). ناراميهه کانيش نه ته وه کي کو تن له نه ته وه گانی

سامی که له دوورگهي عه رده وه کورچيان کردوه و (۴)، له سه رچاوه ميژووييه کاندا له سه دهی بيست و چواره می پيش زايينه وه له سه رده می پاشای نه که دی نرام سين (۲۲۶۰ - ۲۲۲۳ پ. ز) (۵) باسيان کراوه، نه گهرچي ليکولياران همن پتيان وايه کوچه ميژووييه کانيان له دوورگهي عه رديه وه له ماوډی نيوان هه ر دو سه دهی چواره و دوازه دی پيش زايين تپهر ناکات (۶).

زمانی نارامی له هه ر دو سه دهی يه که م و دو وه می زاييندا بوو به دوو بنه زماني سه رده کي که هه ريه که يان کو مه ليک زار له خو ده گرن:

۱- ناراميهی روژه هلات: زاردهگانی همزه دی (شاری به ناوبانگی همزه ر) و ناراميهی بابلی و ناراميهی روها يي (سريانويه گانی شاری روها) و زاردهگانی سابينی (مه نديی) - زاری ساپيئه ی باشووری عيراق) و، زاردهگانی ناشووری (ناشووری - زاری دانيشتوانی باکوری عيراق و باکوری روژناوای نيران و ناچه ی هه کاری له تورکيا له خو ده گرت) (۷).

۲- ناراميهی روژناوا: زاردهگانی ناراميهی نه به تي ته دموری (شاری

به ناوبانگی ته دمورا) و ناراميهی فه له ستنی و سووری و هي تر له خو ده گرت (۸).

ناراميهه کان له کو تايي سه دهی سيزده مدا توانيان چهن دهوله توکه و نيماره تتيک له ناوچه گانی فوزاتي سه روو و ناوه راستدا دروست بکه ن له وانه: دهوله تي نارام نه هرايم که ناوی به دهه سته ی ناراميهی نيوان دوو زي هاتووه و، دهوله توکه ی فدان (نارام) که ناوه نده که ی حه ران بووه (۹)، هه روه ک له ته وراتدا ناوی ده رکردوه بووهی هه واری نيمه راهيم خه ليل (سلاوی خواي لي بي) و نه ندامانی خيزانه کهي بووه له ماوډی کورچيان له نوري کلدانويه گانه وه له رتيگاياندا به ره و ولاتي که نه عانيه کان (فه له ستن) (۱۰).

ناراميهه کان کاریگه ريه کي به رفراوان و گه ورديان له سه ر ميژووی ديري ني روژه هلاتی نزیک هه يه، له رووی دانيشتوان و ژيار و زمانه وه و، ته نانه ت نارامی بوويو به زماني نامه گورپينه وه ی نيوده وله تي، و پيرای نه وه ی زورينه ی دانيشتوانی (هلال الخصيب) قسه يان پچ ده کرد، نه مه جگه له وهی زماني مه سيح (سلاوی

خوای لی بی و شونکه وتوو کانیه تی<sup>(۱۱)</sup>.

له کۆتایی سهدهی دووهمی زاینیدا مهسحیهت گهشته نیو ولاتی نارامیه کان له روها که نه مهش بووه هۆی نهودی نهوانه ی پروایان به مهسحیهت هینا بوو نه فرهت له ناوی کۆنی نارامی بکهن که له لای جووله که مهسحیه کان هاوواتای بته رسته یه و، وشه ی سربانی له جیگه ی نارامی به کار بهیتن، نهو ناوه ی که یۆنانییه کان کاتی که له سالی ۳۱۲ ی پ. ز له سه رده می پاشا سلوقسی یه که مدا (۲۸۱-۳۱۱ پ. ز) ولاته که یان داگیر کرد و ناوی نارامیه کان یان به بالای شاره بته رسته کانی وهک حه ران دا بری<sup>(۱۲)</sup>.

نیدی مهسحیهت دهستی کرد به په له او یشتن بۆ نیو هه ریمه کانی ئیران و له نیو شیدا ناوچه ی کورد له کاتیکدا که زه رده هشتی<sup>(۱۳)</sup> نایینی ره سمی بوو له دهوله تی ساسانیدا هه ر له سه رده می دامه زرتینه ره که ی نه رده شیری یه که مه وه (۲۲۴-۲۴۱ ز) که به گوێره ی گێرانه وه فارسییه کان فه رمانی دا به هه ره دان هه رید تنسه ر<sup>(۱۴)</sup> ده قه جیا جیا کانی کتیبی پیروزی زه رده هشتی (ناقیتسا) ی نه شکانی کۆ بکاته وه و، یهک ده قی لی بنووسیته وه، نه وه بوو مۆلته به وه ده قه درا و به پیروزی دانرا<sup>(۱۵)</sup>.

له لایه کی دیکه وه گێرانه وه مهسحیه (سربانییه کان) سیمایه کی گرنگ ده به خشن به بلا و بوونه وه ی زووی مهسحیهت

له ناوچه ی حدیاب (نه دیابین) Adiabæn<sup>(۱۶)</sup> له رتگه ی نهو کاری مرژده ده ریه ی (مار نه دی)<sup>(۱۷)</sup> له نیو هاو ولاتیانی ده وله تی ساسانی (له کورد و سربان و هی تر) له ناوچه ی حزه (حدیاب) نه جیامی دا، که توانی پیاو تیک به ناوی (فقیزا) له نزیکه ی سالی (۹۹ ز) دا بکا به مهسحی، که له بنه ماله یه کی هه ژار بوو له هه ولیر، که له ده ست بنه ماله که ی هه له اتبوو و په نای برده بوو بهر (مار نه دی) که له چیاکاندا له میرنشینی حدیابدا ماوه ی پینج سال بوو مرژده ی نینجیلی ده گه یاندا. پاشان کردی به قه شه و سالی (۱۰۴ ز) ره وانه ی هه ولیری کرده وه. هه روه ها مه تران نه دی شیر باسی لیستی ناوی ده قه شه ده کات که کورسی قه شه یان له شاری هه ولیر له سالی ۱۰۴ تا (۳۱۲ ز) وه رگرتوو<sup>(۱۸)</sup>.

**بلا و بوونه وه ی مهسحیهت له ئه ربیل (ئه ربیل - هه ولیر)**

پاش هه لکشانی مهسح به ره و ناسان مهسحیهت بلا و بووه و بلا و بوونه وه که ش له فه له ستینه وه به ره وه مه سوو لایه کی گۆی زه وی دهستی پت کرد. نه وه ی به لای توێژینه وه که ی ئیمه وه گرنگه نه وه یه که پت شه نگه کانی مهسحیهت به گوێره ی رای کلیمسا و نووسه رانی، له کۆتایی سه ده ی یه که م و دووه می زاینی، گه یشتنه ولاتی میزۆ پۆتامیا و کوردستان و بانی ئیران و، به گوێره ی رای رۆژه لاتناسان و زانا نه وره ییه کانی پسپۆز له (سربانیاسی) یش له سه ره تای

سه ده ی سیمه بووه. به پیتی گێرانه وه یه کی مهسحی، مار نه دی یان نه دای مرژده ی مهسحیه تی را گه یان دووه و توانیوه تی له نزیکه ی سالی (۹۹ ز) دا پیاو تیک به ناوی فقیزا وه که له ختیزانیتکی هه ژاری هه ولیر بووه بکا به مهسحی. نه م پیاو ده ختیزانه که ی خو ی جی هیتتوو ده و پتوه ندیی به (مار نه دی) یه وه کرده وه که بۆ ساوه ی پینج سال له نیماره تی حدیاب (نه دیابین) دا له ولاتی کوردان نینجیلی بلا و کرده توه، پاشان نه م پیاو ده کرده وه به قه شه و سالی ۱۰۴ ز ره وانه ی هه ولیری کرده وه. مه تران نه دی شیر (۱) باسی لیستیکی ده که سی کرده وه که قه شه ن و له ماوه ی نیتوان سالی ۱۰۴ تا ۳۱۲ ز کورسی قه شه یان له شاری هه ولیر وه رگرتوو ده. نه مه ی خواره وه زنجیره و کاتی وه رگرتنی کورسی قه شه یان له هه ولیر:

پروانه خته ی ژماره (۱)

هه ر به هه مان شتیه گێرانه وه مهسحیه که ده لی (مار نه دی) و (مارماری)<sup>(۱۹)</sup> یه که مین دوو نیتدرای مرژده ده ری مهسحیهت بوون له شاری که رخ بیت سلوخ و ناوچه کانی ده وره ی<sup>(۲۰)</sup>.

**میترووی ئه ربیل دانراوی مشیحا زها له نیتوان راستی و نه فسانه دا**

نه دی شیر له گێرانه وه کانی دا پشت به میترووی نه ربیلی مشیحا زها ده به ستیت. نه م میتروودش بۆ یه که مین جار له سالی ۱۹۰۷ له سه ر دهستی نه لفۆنس منکنا<sup>(۲۱)</sup> به ناو نیشانی

زنجیره	ناو	ماوه و کاتی و مرگرتنی قهشهبیان
۱	بقیدا	۱۰ سال (۱۰۴-۱۱۴ز)
۲	شهمشون	۳ سال (۱۲۰-۱۲۳ز)
۳	نیمسحاق	۱۲ سال (۱۲۳-۱۳۶ز)
۴	نهبراهام	۱۵ سال (۱۵۰-۱۶۵ز)
۵	نوح	۱۶ سال (۱۶۵-۱۸۱ز)
۶	هابیل	۷ سال (۱۸۴-۱۹۱ز)
۷	عبیدمشیحا	۲۵ سال (۱۹۱-۲۱۶ز)
۸	جهیران	۲۳ سال (۲۱۶-۲۴۹ز)
۹	شهلویا	۱۵ سال (۲۴۹-۲۵۴ز)
۱۰	نهادابوی	۱۸ سال (۲۵۴-۲۷۲ز) <sup>(۲)</sup>

خشتهی ژماره (۱)

توتیرینهوهکسی بهکلا کردۆتهوه له توتیرینهوهبهکدا که سالی ۱۹۶۷ بلای کردۆتهوهو بهرهنجامهکسی نه مهیه: «ناکری پشت بهم دهقه بیهستری وک سهراچاوهبهکی میژوویی، چونکه نیمه ناتوانین برکه رهسهن و دهکاریکراوهکان بهبی ساخکردنهوهیان له بهر رؤشایی سهراچاوهبهکی دیکه ساخ بکهینهوه، بۆیه وا باشتهر دهستی لئ بهر بدری وک نهوهی ههر نییه»<sup>(۱)</sup>.

دهبی ناماژده بهوه بکری نهو رهخهگرانهی نارهبزایان ههیه لهسهه دهقه بلاوکرارهکسی میژووی مشیحاخا که یشتونهته نهوهی که دهستنوسه رهسهنهکه که منکنا سالی ۱۹۲۷ بهبری ۳۵۰۰ فرهنک فرۆشتهیه نییه کتیبخانهی بهرلین (و به ژمارهی ۳۱۲۶ تۆمار کراود) کۆن نییه، بهلکو تازهیه و قهشه نۆراها شکوانا نهلقۆشی (۱۸۵۱-۱۹۳۱) نووسیهوهتی و ههولتی داوه ساختهکاری له که لدا بکا بهودی خستویهتییه نیو تهنوریکتی پر له دووکهل، نه مهش بیتی نهو نهنجامهی شارهبزای دهستنوسهکان نیسفالج پیتی که یشتهوه. ههروهه قهشه نۆراها شکوانا لای دۆستیکی خۆی دانی بهوهدا ناوه که منکنا نهو رتیگایهی فییر کردوهه که چۆن وا بکات دهستنوسیک به کۆنه نیشان بدات<sup>(۱)</sup>.

به پیتی نهو ورددهکاریانهی که میژوونووسی کلنسیایی دۆمنیکی (فییه Fiey) کۆی کردۆتهوه هیچ کهستیک دهستنوسیی کۆنی (نیقروورای) نه دۆزیوهتهوه که منکنا

(النجم) دا، که له مووسل بهسه ره رشتیی مه تران سولیمان نهلسایغ له سالانی ۱۹۲۹-۱۹۳۱ دهردهچوو، بلای کردۆتهوه<sup>(۷)</sup>.

بهلام باوه پۆل پیترس گومان و نارهبزاییهکانی خۆی سهبارته به بههای میژوویی دهقهکه و لاوازییهکسی خستۆته روو<sup>(۸)</sup>، له مهدا نۆرتیزدی نۆزبینای یهسوعی پشتگیریی دکا، که له منکنا و نهو دهقهش که بلای کردۆتهوه نارازییه، کهچی مینا که یهسوعیهکی تره بهرگری له منکنا کردوه<sup>(۹)</sup>، و بۆ دهرچوون لهم تهنگوجه له مه یهش زانای دهستنوسناس نیسفالج دهستخهتی نیو دهستنوسهکسی تاکی کردۆتهوه، که بابهتی توتیرینهوه که یه و، که یشتهوته نهو نهنجامهی که دهستنوسه که تازهیه. پاشان میژوونووسی بهناویانگی دۆمنیکی جان مۆریس فییه بابهتی

میژووی نه ربیل choroniquid Arbele بلاو بووهوه، که ههولیدا ناوی مشیحاخا وک دانهری کتیبه که له خۆی بنیت. به پیتی قهسی میژوونووسی سربانی عهده یه شروع سۆیادی له پتیرسته که یه، مشیحاخا میژوویهکی کلنسیهیی دروستی ههیه<sup>(۱۰)</sup>. نه م کتیبه ههلایهکی که وردهی نایهوه له ناوهندهکانی توتیران و بایه خداران به دهستنوس و سهراچاوه سربانییهکاندا، به شتویهک نه دوارد ساخاو Edward Sachav به سهراچاوه بهکی گرنگی زانینی لاپه ره نادیارهکانی میژووی مه سیحیهت به گشتی و کلنسیای رۆژه لانی به تاییهتی، داناوه و، له سالی ۱۹۱۵ دهریگتیراوه ته سهه زمانی نهلمانی، کهچی فرانس زۆربیل وهریگتیراوه ته سهه لاتینی و، مه تران پوترس عهزیز وهریگتیراوه ته سهه زمانی عهدهیی و له گۆقاری

بانگه شهی نهوهی دهکرد که دهستی که وتوووه<sup>(۱۲)</sup>. لیردهدا لیتکولتاری عیتراتی یوسف حبهی دهپرستیت داخو بۆچی قهشه منکنا په نای بردۆته بهر نهم تله که یه: پرۆسهی ههلبهستن و دهسکاریکردنی دهقه رهسه نه که؟ له وهلامه که ییدا جهخت لهسه نهوه دهکات که رهخنه گران گه یشتوو نه ته نهوهی که نامانجی منکنا یاره نه بووه، بهقهده نهوهی به جیهتینانی بانگه شهکانی سریانجیه تازه کانه (مه بهستی رۆژه لاتناسه کانه)<sup>(۱۳)</sup>، که نهوه نهفسانه و حیکایه تانهی سریانیه کانیاں پووجهل کردهوه که جهخت لهسهر بلا بوونه وهی زووی مهسیحیهت له ولاتی میزۆپوتامیا و ئیران لهسهر دهستی نیردران و شاگرددهکانیاں دهکن و، نهوه کارانهی دراونه ته پال توما و مارنهدی و ماری ههر به چیرۆک و حیکایهت له قهلهم دهدهن، نهک شایه تحالیک میژوووی. بهلام گه لیک له لیتکولتاران و میژووناسانی کورد پشتیان بهم سه رجاوه ساخته یه (میژوووی نه ریلی مشیخازخا) بهستوووه بۆ نووسینه وهی میژوووی کورد و بهیه که وه بهستنه وهی نهلقه ونهکانی نهم میژوووه، لهوانهش د. جهمال رهشید له گهلن داتراویدا وای کوردوووه، ههر بۆنموونه له (دراسات کردیه فی بلاد سوپارتو) و (تاریخ الکرد القدیم) بههاوبهشی له گهل د. فهوزی رهشید، (ظهور الکرد فی التاریخ). ههروهها ماموستا عه بدولومین دهستی کتیبی (میژوووی نه ریل) له ژیر ناویشانی (کرۆنۆلۆژیای نه ریل) وه له دانانی رۆژه لاتناسی نهلمانی ئیدوارد

زاخاو ودرگتیراوه ته سهه زمانی کوردی- زاری کرمانجی خواروو، وهک نهوهی بهم کارانه خزمهتیکه گه وهی میژوووی کوردیاں کردبیت وهک پرکردنه وهی که لیتیکه بهرینی نهم میژوووه، جگه له وهی بانگه شهی زوو بلا بوونه وهی مهسیحیهت یان له ولاتی کوردان کردوووه، وهک بلتی ناگاداری نهوه نین که پسپۆزانی سریانیهات چیاں له م باره یه وه نووسیوه، بۆیه نووسینه کانیاں ناتهواوه و بهدده له میژودی زانستی که راستیه کان دهخاته روو. بۆ بهیه که وه گونجانندی نهم بیرورا ناکوکانه ی نیاں نووسه رانی کلتا و نیاں رۆژه لاتناسان، پین دهچن مهسیحیهت له شاری روهاوه شۆر بووبیته وه بۆ نیو ولاتی میزۆپوتامیا، که پیشه ننگه که ی گه یشتۆته ههریمی حدیاب (نه دیابین) و بیت کرمای و پاشان گه یشتۆته پشت شاخهکانی کوردستان (زاگروس) و، بهتیه بهر بوونی رۆژگار زۆر له خه لکی نهم ناوچانه بوونه ته مهسیحی و کۆمهل و ههواری بچووک مهسیحی دروستبون له کۆتایی دهولهتی برتی (نهشکانی) و سهرده تای دهر که وتنی دهولهتی ساسانی شتیکی نهوتۆ نه بوون. رۆژه لاتناسی نهلمانی نارسه کرستنن جهخت لهسه نهم لایه نه دهکاته وه و دهلتی: «نهفسانه، سانت توما (مارتوما) له پارثیا دهکا به مژدهدهر و له کساره ههلبه سترارهکانی توماسدا دهبینین په یامه که ی گه یاندۆته هیندستان، بهلام نهم کسارانیه له رووی میژووویه وه راست نین»<sup>(۱۴)</sup> کاتیکیش

باس له گواپا رۆلی سیاسی مهسیحیه کان له دهولهتی پارسیدا دهکا دهبینین دهلتی: «مهسیحیه کان له رۆژگاری نهشکانیه کاندا هیچ رۆلیکی سیاسیان نه بووه و... پلهی جاثلیق له سهرده می نهشکانیه کاندا بوونی نه بووه»<sup>(۱۵)</sup>، له کاتیکدا مهتران نهدی شیر نامه ژه بۆ نهوه دهکات که نیردران ماری دهستی کردوووه به « گهران له نیو ولاتی حدیاب و کهرکوکدا... تا له سالی ۸۲ زدا له مه داین مردوووه». ناوبراو سی و سنی سال له رۆژه لاتندا ژیاوه و لهوئی کورسی فترکی له مه داین (مه داتن- سلمان پاک) دامه زانددوه و بۆته یه که مین قه شهی دانیشوو لهسهر (کورسی فترکی)<sup>(۱۶)</sup>.

**پایه ی نه برشیه ی حدیاب (نه ریل)**

**- نه ریل) له کلتای رۆژه لاتندا**

پاش نهوهی بهر پوه بردنی ههریمی حدیاب و پتیکهاته کلتاییهکانی ریک خران، ههریمه که درێژ بووهوه تا گه یشته باکوری نازدیرایجان و نهینه واش، ئیدی سنوره که ی له رووی کلتاییه وه گه یشته زین بچووک تا زتی خازر، له سنوری ههریمی وان و دهور بهری شاری ورمیوه تا زتی دجله<sup>(۱۸)</sup>.

له سالی (۳۱۰ز) جاثلیق

(به تریارک) فافا کورسی حدیابی بۆ پایه ی مه ترافۆلیتی بهرز کردهوه، که ۱۹ کورسی له ژیر دهسه لاتندا بووه، که نه مانه ن:

بروانه خسته ی ژماره (۲)

کورسوی قهشعی	ناوچهی جوگرافی
جبتون	دیمکویته روخی زئی گهوره (ناوچهی عهشع دتی سورچی)
بیت بگاش	باکووری جبتون، ناوچهی میرگه سوز
برجیس	نه ناسراوه
دبرنیوس	رمنگه گوزینی ناوی دینیز بیت که دیمکویته لای سه رچاوهی زئی بهووک له باشووری روزه لاتی رهاونوز
دبرغسان	رمنگه به نغیس بیت ناوی ناوچهی دهرودی سالاخ (ناوچهی سیده گلان)
رامونین	نه ناسراوه
بیت مهنرت	نه ناسراوه
نهینهوا	نمو کاته گوندیکی بهووک بووه (نه بی یونس)
حدق	دیمکویته کهناری خورنلوی زئی دجله له باشووری موسول، حمام علیل
شیمنا	دیمکویته ناوچهی جزیره له نیوان سنجار و قه لای شهرکات
بیت نوهدرا	قهزای زاغ و قهزای سبیل دمرگیتوره
مانشا (مشتا - مشتا)	یه کیکه له که ناره روژناواییه کانی دهوک
جانیشا	دیمکویته باشووری قه ندیل له سر کهناری روزه لاتی زئی گهوره
داسان	نمو ناوچهی دیمکویته نیوان چپای گاره و سنووری، خورق - تورکیا (ناوچهی قهزای نامیدی)
مرکا	ناوچهی میرگی موسول که قهزای ناگرت و جهند ناوچهی یکی شیخان دمرگیتوره
سالاخی ناوچه	باکووری مرکا، قهزای شه قلاده
پشتمر	شاروچه یکی شاخوویی له نیوان رهاوندرو کزیستق
عهین سفنا	عهین سفنی (ناوحنی قهزای شیخان)
نازیریا بیجان	گرتترین شاروکانی بریقین له ورمن، شفو، مراهه و که نزمک

خشتهی ژماره (۲)

منوفستی بوو بهرکابهری نه ستووری باوی نیو خاکی نیمپراتوریه تی ساسانی. نهم رووداوانه بیون به پیشه کی یه که مین چه وسانه وه که له مه سیحیه کان به گشتی و کورده مه سیحیه کان به تاییه تی کرا، به تاییه تی له سالی (۳۳۹ز) هوه تا مردنی پاشا شاپووری دوو دم له سالی (۳۷۹ز) دا، که سه رچاوه سریانیه کان به (چه وساندنه وهی چله) ناوی دهیمن، نه ویش له بهر زوری و توندی چه وساندنه وه که و نه و ماو دهی خایاندوویه تی. باوه دکتور نه لیسر نه یونا نامازده بهم لای نه دهکا و دهلی: "خامه په کی ددهکوی له بهرام بهر نه و نازاری

نهدات و له جیاتی هه موو نزاریه کان که له ولاتی قه داسه تمان دهژین و له خاکمان نیشته جین پشترگیریان نه کات، چونکه نیمه خواوه ندانی تر جگه له هیلاکیه کانی جهنگ هیچی تر بهشمان نییه و نه وانیش هیچیان نییه جگه له ناسوودهی و خوشی! نه وان له ولاته که ماندا نیشته جین و هه مان ههستی قه یسه ری دوژمنمانیشیان هه یه (۲۲) "

به تپه ریوونی روژگار دانیشتوانی مه سیحی له ناوچه که دا زیاد کرد و بیون به جهند کومه لیک دیار یکرای نیو نیمپراتوریه تی ساسانی و، په تای ناکوکی لاهوتی، که له نیو کلتیسا مه سیحیه کاندئا هه بوو، که یشته نه و کلتیسانهش، نیدی مه زه بهی

دوخی مه سیحیه کانی کوردستان مه سیحیه کانی نیران و ولاتی میرزویوتامیا و کوردستان به ناشتی دهژیان تا ژماره یان که م بوو، به لام هه لوتیسته که له سه ره تای سه دهی چواره می پیش زابین گورا کاتیک که نیمپراتوری رومانی قوسته نتین Costantin مه رسومی به ناوبانگی میلانی له سالی (۳۱۳) دا دهرکرد و دانی نا به مه سیحیه ت و دک نه و نایانهای که رتگی یی دراوه له نیو نیمپراتوریه تی رومانییدا خه لک هه لگری بن (۲۰) چونکه مه سیحیه کانی نیو نیمپراتوریه تی ساسانی فارسی ده بوو بهرگی نه م کاره بگرن له بهر نه وهی ده وله تی ساسانی وه که بهر تیگیراو (تابووری پینجه م) ای ده وله تی رومانی سه بری دهرکرد (۲۱). نه وهی نه م گرفته ی گه وره تر کرد نه وه بوو نه رمینیا، که ده وله تیکی سنووری بوو، له نیوان فارس و ییزه نته دا بوو به مه سیحی پاش نه وهی پاشا تیریداتی سیه م Tradt III له سالی (۳۰۱) یان (۳۱۴ز) دا راگه یاند که نه رمینیا بهر ده می بوو به مه سیحی (۲۲)، نه وهی نه م قسه یه ش پشتراست ده کاته وه نه و نامه یه شای فارسی شاپووری دوو هه مه (۳۰۹ - ۳۷۹ز) که بو میره کانی نه رمه نی نار دووه و ده لی: "کاتی که بهم قه مانه ی نیمه ی خواوه نده کانی تر ده زان که له و سندرو و قه دایه که بو تانمان نارد، نه و له سهر تانه سیمون سه رکی نزاریه کان بگرن و نازادی نه که ن تا ژماره له و به لگه نامه یه نه دات و رازی نه بیت دوو نه وه نده جهزا و غه رامه

مهسیحیه کان چهشتویانه لهو ماوه پیر زهحمت و قوریانییه گهورانهی داویانه له پیتاوی نیمانیاندایا. زوریان میژوو ناوی نه بردوون، زوری دیکهش میژوو ته نیسا چمکتیکی که می زانیساری له باره یانه وه بو راگوستوین<sup>(۳۰)</sup>.

روژ هه لاتناسیکی نهلمانی که ماموستایه له زانکزی کۆنهایگنی داتمارکی، جهخت له سه ره چوسانه وهی سه مهسیحیه کورده کان دهکاته وه و دهلی: "چهوسانه وه به تاییهت له هه ریمهکانی باکور و روژ هه لات و ناوچه کسانای هاوسنوری نیمپراتوریه تی رومانی (که مه بهست کوردستانی تورکیایه) هه بووه. له وی کوشت و بر و دره به درکردن هه بووه. له سالی (۳۶۲ ز) دا نو هه زار مهسیحی له گه ل قه شه هیلیدوور له قه لای (فنک) وه<sup>(۳۱)</sup> وه له (بزابده) وه بو (خوارهزم)<sup>(۳۲)</sup>، پاش شوژ شیک دوور خرا نه وه"<sup>(۳۳)</sup>

له لایه کی دیکه وه سه رچاوه سربانییه کان باس له گه لی مهسیحی کورد و غهیره کورد دهکن، له وانهی له روژگاری حوکمرانیی فارسدا چهوساونه ته وه و، هه ندیکیان ناوه کوردیهکانی خویان پاراستووه، سه ره رای وه رگرتنی پۆستی بالا له پله بهندی کاهینی مهسیحیدا وهک جاثلیق<sup>(۳۴)</sup> شاهدۆست<sup>(۳۵)</sup> که دیاره ناوه کوردیه کهی خوی که مانای دۆستی شایه پاراستووه. ناوبرا به جاثلیق هه لپژیردراوه، به لام که ناشکرا بوو فارسه کان له گه ل سه د و بیست و ههشت قه شه و ره بندا گرتیان و پینج مانگ به ندیان کردن

و لهو ماوه یه دا به توندترین جوور نازاریان دان، پاش نه وهی وازیان له باوه ره که یان نه هینا، (مزریان) ی مه داین) سه د و بیست که سیانی کوشت و جاثلیق شاهدۆست و نه وانی له گه لیدا مابوون، ره وانهی لای پاشا شاپووری دووه می کردن. شاپوور به نه رمی قسهی له گه ل کرد تا بیکا به زه ده شتی، که خوی و هاوړتیانی ره تیان کرده وه بین به زه ده شتی، له روژی (۲۰) ی مانگی شویاتی سالی (۳۴۲ ز) دا کوژران<sup>(۳۶)</sup>. له سالانی به راییه فه رمانره وایی پاشای فارسی به هرامی پینجه مدا (۴۲۰ ز - ۴۳۸ ز) دا میر شاپوور و فه روز و یه عقوبی نو سه ر<sup>(۳۷)</sup>، کوژران، به لام نائینیالی شاره زووری له نوسه بین دهیخوتند و گرنگی به لیکدانه وهی (تفسیر) دا. ناوبرا له لایه ن پاشا کیسرای دووه سه وه (۵۹۰ - ۶۲۸ ز) شهش سال پیش (۶۲۸ ز) به ند کرا، پاشان کوشتی، چونکه نه و گروبهی له ژیر فه رمانیدا بوون سه ر کرده یه کی فارسیان به بیانوی تیکدانی کلنایه که وه، له شاره که ده کردبوو.<sup>(۳۸)</sup> پیشتر پاشای فارسی شاپووری دووه، فه رمانی کردبوو به له سیداره دانی کاهین مار نیشالا نوه دری له میرنشینی (حدیاب) دا له سالی (۳۵۸) ی ز پاش سووربوون له سه ر باوه ره کهی خوی، پاشان بو ریزلینانی وهک نه مرتک له ناوچهی نوه درای دهوکدا دپرتیک دروست کرا که نیشاس ماوه<sup>(۳۹)</sup>.

نرسای ملفان پیش هه مسووان و تاریکی نووسی سه به بارت به چهوسانه وهی کورده مهسیحیه کان

و هی تر له سه ره دهستی فارسه ساسانییه کان له سه ره می پاشا شاپووری دووه مدا، که فه رمانره واییه کهی جهفتا سالی خایاند و تیایدا هه ولی دا له ناوچهی پاشانشینییه کهی خویدا رهگی مهسیحیهت ده ریتنی، که بیوون به مه ترسییه کی گه وره به سه ر ناگره رستی زه رده شتییه وه. نرسای، سه روو دیککی کرده وه به پاشکزی نه و تاره، که گفتوگۆیه که له نیوان پاشا شاپووری دووه و شه هیده مهسیحیه کاندا<sup>(۴۰)</sup>.

### مللاتی زه رده شتی مهسیحی و رهنگدانه وهی له سه ره بارودوخ له ناوچه کوردیه کاندا

گه لی له نو سه رانی نه م سه رده مه ناماره بو نه وه دهکن که زه رده شتی نایینی ره سمیی هه رستی نیمپراتوریه تی نه خمینی و پارثی (نهشکانی) و ساسانی بووه، که چی میژوونووسی نیرانی هه سه ن بیرناو میژوونووسی نهلمانی کریستنن ناماره یان بو نه م لایه نه کرده وه و ده لین ساسانییه کان زه رده شتیان کرده وه به نایینی ره سمیی نیران، که نه و کاته نایینی ره سمی نه بووه و گه لانی سه ر به نیران نازاد بوون له وهی هه ر گه لیک چ نایینیک هه لده پرتی<sup>(۴۱)</sup>.

له و کاته وه که نه رده شیری یه که م (۲۲۴-۲۴۱) چوه سه ره ته ختی ده ولت فه رمانی به هه ریدان هرید تنس کرد که دهقه په رش و بلاوهکانی ناقیستای نهشکانی کۆیکاته وه، نه گه رچی پیشتر پاشای نهشکانی

ولگاشی یه کم (۵۱ - ۷۸ ز) (۳۵)  
 کوی کردبوونهوه، بهلام نهو فرمانی  
 کرد یهک دهقیان لی بنوسرتیهوه،  
 پاشان نم دهقه ریگهی پیدرا و  
 بهکتیی پیروز دانرا (۳۶). مهسهلهکه  
 هرچییهک بیت، نهوا پاشاکانی  
 ساسانی له سهره تادا گرنگیان به  
 نایینی مسیحی نهدا که ورده ورده  
 خوی خزاندهبود نیو هریمهکانی  
 نیران، وک پشتریش باسان کرد،  
 بهلام هرکه پاشا شاپوری دووم  
 (۳۰۹ - ۳۷۹ ز) داوای له دهولتهتی  
 رومسانی کرد نم هریمهکانه  
 وهریگرتیهوه که دهولتهتی ساسانی له  
 سهردهمی (نرسی) پاشیدا (۲۹۳ -  
 ۳۰۲ ز) خرابووه سهر نهوان (۳۷)،  
 شهر هلگیرسا و سیاسه تهکی  
 بهرامهر هاوولاتیانی خوی، نهوانهتی  
 مسیحی بوون، گویا و هلمهتی  
 چهوساندنه وهکان، وک رووغان  
 کردهوه، دهستیان پی کرد و،  
 مسیحییهکان بهردهوام بوون له سهر  
 بهرگری له بهر نیسانی بههیزیان و  
 دلیریان بز داکوکیکردن له  
 باوردهکیان و ملکه چنه کردنیان بز  
 پهستیاریانی خور و ناگر، نهگرچی  
 ملکه چکردن دهبووه هوی  
 دهریازکردنیان له نازار و مردن.  
 بارودوخه که بهم شتیهوه گوزهرا تا  
 پاشای ساسانی یه زگوردی یه کم  
 (۳۹۹ - ۴۲۰ ز) هات، که  
 بهشتیهکی جوامیرانه هلسوکهوتی  
 له گهل مسیحییهکان کرد، بزیه له لای  
 پیوانی نایینی مسیحی به گونا هبار  
 ناوی دهر کرد. نهوه بوو له سهردهمی  
 نهودا چننیدن کلتسا دروست کران و  
 بنه ساله یه کی زور بوون

به مسمیحی (۳۸). بهلام گرفتهکانی  
 پیشوو هیشتا بهرهو پرووی  
 مسیحییهکان دهبوونهوه، بهلام پاش  
 نهوه پهلاماردانی پیوانی مسیحی  
 پتر بووه، کریستنس نه مه دهخاته  
 نهستوی مسیحییهکان و دهلی: "  
 نهوان (واته مسیحییهکان)  
 شیتگریبون و تهحه دای رای  
 گشتیان کرد، ته نانهت چار نه بوو  
 نهو شهر پنگیزی به ههمان چهن  
 ولام ده درایهوه. له شاری (هرمزد -  
 نرده شیری) خوزستان (عهره بستانی  
 نیستا) دا قه شه یهک که ناوی (هاشو)  
 بوو جورته تی دایه خوی و  
 بهرووخسوت وهرگرتی ناشکرایان به  
 دزی له (نسسقوف) عهیدا  
 ناته شکه ده یهک، که له نزدیک  
 کلتیا یه کی مسیحی بوو،  
 پرووختی. قه شه و نسسقوفه که و هی  
 تریش گیران و هموویان رهوانهتی  
 مه داتین کران. پاشا خوی  
 له (عهیدا) ی پرسی، رتهتی کردهوه که  
 هیچ پیوه ندیییه کی به که ته که وه  
 هه بیت، بهلام (هاشو) دانی نا بهوهی  
 که نهو ناته شکه ده که هی رووخاندووه،  
 بهلام له گهل نم دان پیداناندها هندی  
 قسهی دوژمنانهی دژ به نایینی  
 زهردهشتی به کار هیتا، نهو کاته پاشا  
 فرمانی به (عهیدا) کرد په ستگا که  
 دروست بکاته وه، بهلام نهو به توندی  
 فرمانه که هی رتهت کردهوه، بزیه حوکم  
 کرا و کوژا، میژوونوسی نایینی  
 تیسو دژرت ناماژهی به رهوشتی نهو  
 نسسقوفه کردووه که سوور بووه له سهر  
 پلانته کی خوی، نهگرچی رووخاندنی  
 په ستگا که هی به کار تکی دوور له  
 دانایی داناوه (۳۹).

تهواوی نهو مملاتی فیگریهتی  
 له نیوان زهردهشتی و مسیحییه تدا  
 هه بوو بهر زه و نه ندیییهکانی چینی  
 فرمانه وای ساسانی له پشتییه وه  
 بوون، نهو چینهی که چینیکی تر له  
 پیوانی نایینی زهردهشتی له مویدو  
 مورغان و هره ره زه کان پشتریان  
 لی دهکردن، که رنماییهکانی نایینی  
 مسیحی و نایینهکانی تر و مه زه به  
 به ره له ستکارهکانی وک مانیزم و  
 مه زه دهکیان وک ریگایه کی  
 دهریاز بوون له دهسه لاتارتییی چینه  
 فرمانه واکان و سته میان، ددهیت،  
 بزیه به لایانه وه نهنگی نه بوو نهگر  
 ههردو لایان (دهولتهت و نایین)  
 هاوکاری یه کتر بکن دژی  
 به ره له ستکاران، به تاییهت که نهوان  
 (به قسهی نرده شیری) دامه زرتیه تی  
 دهولتهت، چمکن (۴۰)، بهلام حوکمی  
 روزگار و په ره سندن وک موزانه له  
 زهردهشتی داو تین و تاوی کهم  
 کردهوه، که نه مهش به ناشکرا له  
 سهردهمی پاشا کیسرا نه نوشیروان  
 (۵۳۱ - ۵۷۹ ز) دا دهر کهوت، که له  
 سهره تای فرمانه واییه که پدا زور  
 دهمارگیر بوو بز زهردهشتی (۴۱) بهلام  
 یه کتیک بوو له هانده رهکانی  
 مونا زهره تی فیگری و نایینی له نیوان  
 پیوانی نایینی زهردهشتی و  
 نسسقوفه مسیحییهکاندا. ههرودها  
 له لایه کی دیکه شه وه هانده تی  
 پیشکهوتی زانست و فه لسه فه بوو،  
 تا کار گه یشته له قیونی پیگهی  
 زهردهشتی و، ته نانهت هندی  
 له پیاهه مه زهکانی زهردهشتی، وک  
 مویدان موید بز جمهر، لیتی  
 هه لگه رانه وه. نهوانه تی وازیان له



زهرده شتی هینا تووشی ناژاوه و دلهر اوکتی بوون که بووه هۆی نهوهی رینگایه کی ره شبنانه له تیروانیان بۆ ژیان و واقع بگرنه بهر، نهمهش بهروونی له حالتهی فهیله سووفی نیرانی و پیاوی نایینی زهرده شتی (به زوری) دا له و دیرانهیدا دهرده کوهی که له باره ی باری نایینی زهرده شتی و نهو پیگه یه له دهروونی نهو بیرمه ندانه دا گرتوویه تی: که نهمه چوه دهروغه وه نایینه کهم لی شتوا. که چی شتی کم له کتیه کانی پزیشکیدا نه بینی که رینگه نشان بدن له باره ی نایینه کانه وه رینگام بۆ راست بکه نه وه و بچنه وه سه ر رینگای راست.. به لام نه ته وه کسان زۆرن که سی جۆرن، جۆریکی نه ته وه نایینان له با پیرانه وه بۆ به چی ماوه. جۆریکی تر ناچار کراون بچنه سه ر نهو نایینه و، جۆره که ی تریش ده که ونه دوا ی دنیا وه. هه مووشیان خۆیان به راست و ده ستپنکه ری نایین و کۆتاییه که ی داده نین. جگه له مهش هیه چی تر نییه؟<sup>(۴۲)</sup>

یه کتیک له ناهاژه کانی لاوا بوونی زهرده شتی له کۆتایی رۆژانی دهوله تی ساسانی بلا بوونه وه ی مه سیحیه ت بوو له نیران و بووژاندنه وه ی کلتی ساکانی و نه سفوفه کانی، تا گه یشته نه وه ی پاشای فارس کیسرای دووم نه په رویتز (۵۹۰-۶۲۸ز) به پاشای مه سیحی ناوی دهر کرد به هۆی هاندانیان و به ته واوی نازادی پی به خشینان<sup>(۴۳)</sup>.

خه ریک بوو مه سیحیه ت له سه رده می پاشا کیسرا نه په رویتزا له

نیران له هه موو کاتیکی تر زیاتر سه ریکه ویت. له و سه رده مه دا ژماره یه کی زۆر له خزمه کانی پاشا، که نیرانی پوخت بوون، بوونه مه سیحی. هه رووه ها کیسرا نه په رویتز ناچار بوو په نا بباته بهر دوژمنه به هیتزه که ی، که پاشای بیزه نتی مۆریکیوس بوو، نهمهش دوا ی نه وه ی سه رکرده ی به ناوبانگی ساسانی به هرام چوبین کرده تای به سه ریدا کرد. به لام پاشای بیزه نتی مۆریکیوس توانیویه تی کیسرا نه په رویتز بگریته وه سه ر ته خته ی، بۆه ده لیتن مه یلی به لای مه سیحیه تدا شکایه وه پاش نه وه ی چوه قوسته نتینیه ی پایته خت.

به هه رحال موبده کان به گه رانه وه ی کیسرا خۆش حال نه بوون، پاش نه وه ی شازاده ی بیزه نتی خاتوو ماریای ماره کرد و عاشقی خاتوو شیرین بوو بوو که مه سیحیه کی یه عقوبی بوو و، پاشان بوو به پاشای ته ختی ولات. به لام کیسرا نه په رویتز ته داره کی توندی گرت بهر دژ به مه سیحیه ت، پاش نهو سه رکه وتانه ی که پاشای بیزه نتی هه رقل (۶۱۰-۶۴۱ز) به ده ستی هینا و توانی په رستگای ناته شکده ی (نازه رکشناسب) بگری و بیسووتینن و ناگرده که ی کویر بکاته وه، نه مه شهش وه ک تۆله سه ندنه وه به ک به راه بهر به وه ی که کیسرا نه په رویتز خاچی پیروزی له مالی پیروژدا له سالی (۶۱۴ز) دهره تئا و ره وانیه ی پایته ختی کرد بۆ لای ته یسه فۆن<sup>(۴۴)</sup>. به هه رحال یه کتیک له میژوونو سه کان ددگاته نه وه ی که بتوانین بلتین نه گه ر نیسلام

نه گه یشتابه نیران نهوا مه سیحیه ت هه موو لایه کی نهو ولاته ی دهر ته وه، به لام زهرده شتی له سه ر ده ستی مه سیحیه تدا تیک شکا.

هه رووه ها هه ردوو نایینی مانیزم و مه زده کی، که له ناوه راستی نیراندا په یدا بوون، به دوو دوژمنی سه ره ختی نایینی زهرده شت داده نران، هه ر نه وهش بوو وای کرد بوو زهرده شتییه کان له دلعه وه رقیکی نه ستووریان له نایینی زهرده شتی بیت، بۆهش زهرده شتییه کان دووژمنایه تییان له گه ل مانیه کان و مه زده کییه کاندایا زیاتره له مو سلمانه کان، زۆر جاریش له میژوودا ده بینن پیاوانی نایینی زهرده شتی یارمه تی مو سلمانه کان ده دن دژ به مانی و مه زده کییه کان. له لایه کی دیکه وه ده بینن مه سیحیه کان له نیران مو سلمانه کان ده خه نه پیش زهرده شتییه کانه وه، نهمهش به هۆی نهو گوشت و بهر هه مه لایه نه ی له سه ر ده ستی زهرده شتییه کاندایا به ره روویان بووه وه<sup>(۴۵)</sup>.

سه رچاوه ژندهر و په راویزه کان:  
 ۱. نه دی شیر: یه کتیک له ناودارانی کلتی او نه دیبیتیکی سریانییه. سالی (۱۸۶۷ز) له شه قلاوه له دایک بووه. سالی (۱۸۸۹) له مووسل له په یمانگای کاهینه کان دهر چوه. هه لبتیر دراره وه ک مه ترانی نه ره شییه ی سه رد له کوردستانی تورکیادا. له ۱۷ی حوزه بیرانی ۱۹۱۵ دا له سه ره ختی روودا وه کانی جهنگی یه که می

ژماره (۸-۹) ی سالی ۱۹۳۶ ستایشی کتیبه که دهکات. پروانه: سامی بن خماس الصقار: اماره اریل فی العصر العباسی ومؤرخها ابن المستوفی، الرياض، دار الشواف، ۱۴۱۲ د- ۱۹۹۲ م، ص ۱۷۶.

۹. الاب الفونس منکنا، سرچاوهی پیشوو، ۱۲.

۱۰. حنا فی، مصادر کنیسه المشرق قبل الإسلام، مجلة بین النهرین، الموصل، السنة الأولى، العدد الثاني، نيسان ۱۹۷۳، ص ۱۵۵. یوسف حبیب: کنیسه المشرق، ص ۱۰۴-۱۰۵.

۱۱. مههست نهو زانا ردهخه گرانیه که گومانیان هه بووه له بلاویونه وهی مهسیحیهت له سهدهی یه که صدا، که بریتین له (دوفال، لاپورت، فیلیبس، لتنیوس، تیکرون... ) پروانه یوسف حبیب: کنیسه المشرق، ص ۸۹.

۱۲. روهبا: یه کیتکه له شاره کانی جزیره ی فورات که دهکه ویته باکووری (ولاتی میزقوتامیا) و دهکه ویته دووری ۴۰ کم له باکووری رۆژئاوای شاری حه ران، ناوه که ی به یونانی نه دیسا (Edesa) یه و به سریانی ئورهوی Urhoi و مهسیحیه کان له دنراوه سریانییه کاندای به (شاری پیروز یان نیماندار) ناوی ده بن و، له مهسیحیه تدا به شاریکی پیروز ده زانریت. له سهدهی یازدهمه وه ناوه که ی کرا به نورفه و تانیستاش هه نهو ناوه ی ودرگرتتوو. له م باردهیه وه پروانه: (أ. ولفسون: تأریخ اللغات السامیه، ص ۱۴۵-۱۴۶، محمد عطیه الابرشی:

کورتدا گومانی خسته سهه به لگه نامه که و به دروستکراوی دانا. به لام به هه رحال له سهکو زانستییه نهو روپییه کاندای حسینیکی گه وری یو ده کرا و، به وپه ری هتزه وه وه لامی رۆژه لاتتاسه کانی ده دایه وه. ناوبراو له سالی ۱۹۳۷ مرده وه. پروانه: (الاب الفونس منکنا، فاتحه انتشار المسیحیه فی اواسط اسيا و الشرق الاقصى، ترجمة: جرجیس فتح الله، السويد).

۵. یوسف حبیب: التواریخ سریانییه، مجلة المجتمع العلمي العراقي، هیئه اللغة سریانییه، بغداد، ۱۹۸۱-۱۹۸۲، المجلد السادس، ص ۴۲-۴۳، الفونس منکنا، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۱-۱۲.

۶. ارثر کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ترجمة یحیی الخشاب، القاهرة، مطبعة لجنة التألیف، ۱۹۷۵، ص ۶۸. یوسف حبیب: التواریخ سریانییه، ص ۴۲.

۷. یوسف حبیب: کنیسه المشرق، بغداد، ۱۹۸۹، ص ۱۰۳-۱۰۴.

۸. ده بی بگوتری په تریارکی کلدانی مار عه ممانوئیلی دووم داوای له باوه کانی دۆمنیکان کردووو چاپکردنی تم کتیبه له ئه ورویا چاپ بکرتت به و مه رجیه له چاپی رۆژه لاتتدا رسته ی (په تریارک هه راسان بوو) که مه بهست له (مار ماری) یه، لاپیردی. پروانه: الفونس منکنا، سرچاوهی پیشوو، ل ۱۳. له هه مان کاتدا قه شه (که پاشان بوو به په تریاک) پولس شیخو له وتاریکدا له گوتقاری (النجم) ی مووسلاویدا

جیهاندا له لایهن کورده وه کوژراوه. پروانه: گوتقاری الفکر المسیحی، الموصل، ژماره (۲۶۷-۲۶۸) ی تشرینی یه که می ۱۹۹۱.

۲. تأریخ کلدو واثور، بیروت ۱۹۱۳، ج ۲، ص ۱-۱۴.

۳. مراد کامل: تأریخ الأدب سریانی من نشأته حتى العهد الحاضر، القاهرة، ص ۶۳.

۴. نه لفونس منکا: منکنا له سالی ۱۸۷۸ له گوندی شانسی بالآ (باکووری شاری زاخو) له دایک بووه. له سالی ۱۸۹۱ دا چۆته په میانگای باوه کانی دۆمنیکان له مووسل و، تیایدا چه ندرین زمان فیر بووه. به به ریتوه به ری ده زگسای زمانه رۆژه لاتتییه کان له کتیبخانه ی رایلانز له مانسته ر دامه زرتراوه. له ۱۹۲۴-۱۹۲۹ دا رووی له رۆژه لات کردووو یو گرتکیدان به و ده ستنووسانه ی له وی هه ن. به یه کتیک له گه وره کوکه ره وه کانی ده ستنووسی عه ره بی سریانی داده نری. به هوی بلاو کردنه وه ی هه ندی ده ستنووسه وه، یان مه یل داشکانندی به لایاندا مشتومر و هه رای ناوه ته وه و ناوی ده کردووو، وه ک وه عزده کانی (مایر) فرسانی و به دیاریکراوش ده قی به رحه د بشایا، یان (تاریخ اریل) له چوارچیتوهی سرچاوه سریانییه کاندای سالی (۱۹۰۷)، به گواسته وه له کومه له سرچاوه که ی منکنا وه که سالی ۱۹۲۵ ز نهو به لگه نامه یه ی دراوته پال فیلیکسینوس له مه سبق (منسج) ی بلاو کردووته وه. به لام لیکولهر پۆل بتیرز له وتاریکی

- یە کترهوه.
۲۹. مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۶۴.
۳۰. مراد کامل، هه مان سه رچاوه، ل ۱۱۷.
۳۱. مراد کامل، هه مان سه رچاوه، ل ۲۱۱.
۳۲. البیر أبونا: شهدا و المشرق، ج ۱، ص ۲۴۳-۲۵۳، تا نیشکۆ تا ئێستا نهم دێره له دهروازهی شاری دهۆکدا ماوه. نیشکۆ دهکەوێته سه ر ته پۆلکه یه ک له لای چه پهی نه و ریتگیاهی که بۆ ناو دهۆک ده چۆ، بهرامبه ر به ته لاری سه رۆکایه تیی زانکۆی دهۆک. نهم دێره جه ژنیکی سالانه ی هه یه، که ناوی جه ژنی (شیره) و مه سیحیه کانی دهۆک و ناوچه کانی ده ورو به ری رووی تی ده کهن. بۆ زانیاری پتر به وانه: نه فرام فضیل البه رو: مار ایثالاها النهودری، دهۆک، مطبعه خبات، ۲۰۰۰ز.
۳۳. نرسای ملفان: له سالی ۳۹۹ز له گوندی عه بن دولبی (دلبی نیشکۆ) ی نزیک گوندی مالتا (له سه رچاوه مه سیحی و نیشکۆ یه کاندای) (معلشا) یه، که دهکەوێته دووری چه ند کیلومه تریک له ناوهندی پارێزگای دهۆک له دایک به ووه و، پاش نه وه ی له قوتابخانه یه کی نزیک گونده کهیدا زانستی خوێند مامی، که عه ما نوێیل بوو، ره وانه ی ره وای کورد تا له قوتابخانه به ناویانگه کانی دا به خوێنی. نه وه بوو پاشان کرا به به رتبه به ری نه و قوتابخانه یه ی لیتی ده خوێند له جیگه ی (قیورا) پاش نه وه ی مرد.
- بغداد، ص ۱۲۱.
۲۱. کریستنن: سه رچاوه ی پیتشو، ل ۵۴.
۲۲. البیر أبونا: شهدا و المشرق، بغداد، ۱۹۸۵، ج ۱ ص ۸۵.
۲۳. البیر أبونا، هه مان سه رچاوه، ج ۱، هه مان لاپه رده، الشابشتی: الدیارات، تحقیق کورکیس عواد، بیروت، ۱۹۸۶، ص ۲۸. الهامش.
۲۴. قه لای فنک: شارتیکی کوردیه دهکەوێته دووری ۱۲ میل له باکووری جزیره ی ئه بن عومه ر (نه و) شاره کورده ی دهکەوێته کوردستانی تورکیاوه).
۲۵. خوارهزم: ناوچه یه که دهکەوێته باکووری رۆژه لاتی ئه ران له سه ر که ناری رۆژه لاتی ده ریای قه زوین، که نه وروپییه کان ناوی (هه ریمی به کتریا) یان لی ناوه، که نیشکۆ دهکەوێته ناو خاکی کۆماری تورکمانستانه وه.
۲۶. کریستنن: سه رچاوه ی پیتشو، ل ۲۵۴-۲۵۵.
۲۷. جاتلیق: وشه کی یونانییه مانای گشتی ده به خشی، مه به ست لیتی سه رۆکی بالای مه سیحیه کانه له رۆژانی پاشا ساسانییه کاندای. به وانه: (ابو الفرج الاصفهانی: الدیارات، تحقیق جلیل العطیه، لندن، دار ریاض الریس، ص ۲۶۲، نیشکۆ وشه ی به تریاک هاوو اتایه تی).
۲۸. له وانه یه شاهدۆست فارسی بیت، چونکه مانا که ی له کوردی و فارسییدا هه مان مانایه، نه مه ش به هۆی نزیکی هه ر دوو زمانه که له
- الاداب السامیه، ص ۵۷. هامش (۱۳).
۱۳. کریستنن: سه رچاوه ی پیتشو، ل ۲۷.
۱۴. کریستنن: هه مان سه رچاوه، ل ۸۴.
۱۵. نه دی شیر، ج ۲ ل ۲. نه دی شیر له لایه ن (یوسف حبی) یه وه ره خنه ی لی گه ر و، تومه تباری کرد به وه ی پستی به کتیبیکی ساخته به ستوه، که کتیبی (تاریخ اریل) ه، جگه له داشکاندن ی به لای نه ستوورییه کلدانییه کاندای دژی یه عقوبیه سریانیه کان. به وانه (یوسف حبی: التواریخ السریانیه، ص ۶۲).
۱۶. سعید عبدالفتاح عاشور: اوربا العصور الوسطی، مکتبه الانجلو المصریه، الطبعة السادسة، ۱۹۷۵، ص ۳۹.
۱۷. کریستنن: ایران فی عهد الساسانیین، ص ۵۴، طه باقر: تاریخ ایران القدام، جامعه بغداد، ۱۹۸۰، ص ۱۳۲.
۱۸. آدی شیر، تاریخ کلدو واثور، ج ۲، ص ۱۴.
۱۹. مطرافولیط: وشه یه کی یونانییه واته سه رۆکی نه سقوفه کان، که سه رۆکایه تیی ناوچه یه کی گه وه ی کلتیسیایی ده کات. به وانه: إسطفیان بابکا: أبرشیه حدیاب فی التاریخ، مجلة بین النهریین، العدد ۳۱، ۱۹۸۰، ص ۲۷۷.
۲۰. سروان المدور: الارمن عبر التاریخ، ص ۲۷۷، محمد امین زکی، خلاصه تاریخیه لتاریخ الكرد وکردستان منذ اقدم العصور،

(۲) مراد کامل: تاریخ الادب السریانی من نشأته حتى العصر الحاضر، القاهرة، ص ۶۳، احمد هيو، المدخل الى السریانیة وأدابها، حلب، ص ۳۷.

(۳) مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۱۱، زاکیه محمد رشدي، السریانیة، ص ۹.

(۴) الابراشي: الاداب السامیه، ص ۴۵.

(۵) أحمد فخري: دراسات في تاریخ الشرق، القاهرة، ص ۱۰۲.

(۶) طه باقر، مقدمة في تاریخ الحضارات القديمة، ص ۴۹۲. انطوان مورتکارت، تاریخ الشرق الادني، ص ۲۶۹.

(۷) طه باقر، سرچاوهی پیتشو، ص ۷۰، الابراشي: سرچاوهی پیتشو، ص ۴۵ - ۴۶.

(۸) طه باقر، مقدمة في التاريخ الحضارات...، ص ۷۰، مراد کامل: تاریخ الادب السریانی، ص ۱۶ - ۳۰.

(۹) حران: شاریکی دیرینه و تانیتاش هر نهو ناوهی هدی، دهکده ویتته باکور رۆژه لاتی ولاتی میزۆپۆتامیاوه له سه ر سنووری نیتستای سووریا - تورکیا لای سرچاوه کانی رووباری بلیخ که یه کیتکه له لقه کانی رووباری فورات، ناوهندی یه کیتکه له دهوله توکه کانی نارامیه کان (فران نارام) بووه که چهقی رتگا کانی کاروانه کان بووه. ناوی شاره که له زمانی بابلییه وه له (حرانو) وه رگیراوه که مانای رتگا ده دا و نهو ناوه له تهوراتیشدا به ناوی (هاران) دوه هاتووه، ههروهه

ره شمالتیکه به ستونددگ راگیراوه نه دین به بی فه رمانه دوا بیی ده میتنی نه فه رمانه دوا بیی به بی دین له ولات ده میتنی.

۴۲. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ل ۱۸۳.

۴۳. هه مان سرچاوه، ل ۱۸۴.

۴۴. هه مان سرچاوه، هه مان لاپه ره.

۴۵. رشید یاسمی: ایران در زمان ساسانیان (به فارسی)، ل ۴۶۶.

۴۶. ا. ج. اریری: تراث فارس، ترجمه محمد کفافی و زملاؤه، مطبعة البابی الحلبي، ۱۹۵۹، ص ۵۰۰.

(۱) یه کیتکه له شاره کانی جزیره فورات که ده که ویتته باکور میزۆپۆتامیا له دووری ۴۰ کم له باکور رۆژئاوا ی شاری حران و به یونانی (Urhoi) ی پت ده لیتن و مه سیحیه کان له دانراوه سرانییه کاندایه (شاری موباره ک یان شاری نیماندار) ناو زده دی ده کهن و، له لای مه سیحیه کاندایه شاریکی پیروز له قه لهم دراوه و ناوه که ی له سه ده ی پازده مدا گوژدرا و کرا به نورفه که ناویکی تورکییه و تانیتاش هر نهو ناوهی هدی. له مباردییه وه پروانه: ا. ولفستون: تاریخ اللغات السامیه، بیروت، ص ۱۴۵-۱۴۶.

محمد عطیه الابراشي، الاداب السامیه، ص ۵۷ په راوتیزی (۱)، زاکیه محمد رشدي، السریانیه، نحوها و صرفها، ص ۱۰، په راوتیزی (۴).

نرسای له ته مه نی ۱۰۴ سالیدا سالی ۵۰۳ ز کۆچی دوا بیی کرد. پروانه: (مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۱۵۸، بشیر متی توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمي العراقي هیئته السریانیة، المجلد السادس ص ۲۸۰، ده بی بگوتری ناوی نرسای له ناوی پاشای فارسی نرسی (۲۹۳ - ۳۰۲ ز) ده چی و مه به ست لیتی سه کی نیره، نهو ناوهش وه ک وه فا و هیتز به کار هاتووه.

۳۴. بشیر توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمي العراقي هیئته السریانیة، ج ۶، ص ۲۸۲.

۳۵. حسن بیرینا: تاریخ ایران القديم، ترجمه محمد نورالدین عبدالمنعم والسباعی محمد السباعی، العجالة، الطبعة الثانية، ۱۴۱۳هـ - ۱۹۹۲م، ص ۳۱۱.

کرستسن: سرچاوهی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۶. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ص ۱۰۵.

۳۷. کرستسن، سرچاوهی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۸. حسن بیرینا: سرچاوهی پیتشو، ل ۳۲۲ - ۳۲۳.

۳۹. هه مان سرچاوه، ل ۳۲۳.

۴۰. کرستسن، هه مان سرچاوهی پیتشو، ل ۲۵۸.

۴۱. شاعیری نیرانی فیردهوسی له م باره یه وه دیره شیعی رتک له سه زمانی پاشا نه رده شتر به شاپووری کوری ده لتی (که وه رگیترانه که ی ناوه یه):

دین و ده ولت وه ک من ده بییم

تهورات ناماژده بۆ نهوه دهکات که پیتغه مبهری خوا نیسحاق کوری نیبراهیم (سلاوی خویان لئی بئین) (رفقه) ی کردووه بهاوسه ری خۆی که حهرانی بووه، طه باقر: مقدمه...، ص ۴۳۹، احمد سوسه: ملامح من التاريخ القديم ليهود العراق، ص ۳۱، پهراویزی ۳۴، الكتاب المقدس: سفر التكوين، ۲۴: ۹۲۴.

(۱۰) طه باقر، سهراچاودی پیشوو، ۴۹۳.

(۱۱) محمد بیومی بهران، تاریخ العرب القديم، الاسکندریه، ص ۴۹۶.

(۱۲) أولفستون، تاریخ اللغات السامیه، ص ۱۴۵ - ۱۴۶، مراد کامل: تاریخ الادب السریانی، ص ۶۷، هنری س. عبودی: معجم الحضارات السامیه، طرابلس، ص ۴۷۵، أحمد هبو: المدخل الى اللغة السریانیة وادابها، ص ۳۸، زاکیه محمد رشدی: السریانیة، ص ۹ - ۱۰.

(۱۳) زهردهشتی: مه بهست ریازی زهردهشته، که پیایوتیکه له سهدهی ههفته می پ. ز له ناوچهی نازدهریایجانی باکوری رۆژناوای نیران دهه که وتوووه، بهلام نهو نایینهی هولتی دا بلاوی بکاتهوه له سهردتا به فراوانی بلاو بووهوه له ناوچه رۆژههلاتیه کانی نیران له شارۆچکه کانی بلخ (ههریمی بهکتری: Bactria) که زهردهشت بۆ نهوی کۆچی کرد. زهردهشت کتیبکی پیروزی ههیه که ناوی (ناقیستا) یه و راقه یه کیشی ههیه پیتی دهلتین زهرد

ناقیستا. زهردهشتی له سهرد نهوه دامه زراوه که دوو خوداوهند ههین ناهورامه زدا بۆ چاکه و نههریمه بۆ خراپه. زهردهشتی وشهیه کی هاتای ههیه که ناگریه رست و بهعه ره بی (المجوس) ی پتی دهلتین که له وشه ی مکوسیای په هلهوی وهرگیراوه و، له زمانی ناقیستا دا (مکاو) و، له فارسی نویدا (موغ) و، که نازناوتیک بووه بۆ پیوانی نایینی کۆنی پیش زهردهشت و، دهسته یه که له مانه به جادوو گه ری و فالگرتنه وه ناویان دهه کردووه، بۆیه نهو وشهیه چۆته نیو زمانه نهو روپییه نوته کانی شه وه به مانای جادوو (Magic - Magiceen). طه باقر، تاریخ ایران القديم، جامعه بغداد، ص ۱۸۱، ادوارد براون، تاریخ الادب فی ایران، الکویت، ترجمه: احمد کمال الدین حلمی، ص ۷۱ - ۸۵.

(۱۴) نازناوتیکه به سهروکی پیوانی نایینی دهگوتری که له په رستگاکانی ناگردا نهه که نایینییه کانی ناگریه رستی جتیه جتی دهکن، طه باقر، سهراچاودی پیشوو، ص ۷۲.

(۱۵) ارثر کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ترجمه: یحیی الخشاب، ص ۱۳.

(۱۶) حدیاب: میرنشینییه کی بچوو که دهه ویتته ناشووری کۆنه وه (که پارێزگای نیستیای نه ریبیل دهگرتیه وه) له ناوچهی نیتوان ههردوو زتی گه وه و زتی بچوو که له رۆژههلاتی روبراری دیجله، که له سهراچاوه نیسلا مییه کاندای به (حزه) ناوی برآوه. یاقوت: معجم البلدان،

له سیاسه تی گشتیدا سهرد به دهوله تی فرنی (نهشکانی) (۲۴۷ - ۲۲۴ پ. ز) بووه، بنه مانه پاشاییه که ی چوونه ته سهرد نایینی جووله که و، کهسانی سهرد به ختله کانی سکیت (ساکان). له پاشاکانیان مۆنۆ بازوسی دووم و نیزاتیسی دووم، که له مه زارگاکانی پاشایانی نۆرشه لیم (قودس) دا نیتراون، ناویان دهه کردووه. نیمیران تۆزی رۆمان تراجان سالی ۱۱۶ ز سهرده خۆی میرنشینی حدیابی له ناو برد. پروانه: أحمد سوسه: ملامح من التاريخ القديم ليهود العراق، ص ۳۹ - ۴۰، یوسف حبی: التواریخ السریانیة، گوٹاری المجمع العلمي السریانی، ص ۳۴، جمال رشید: تاریخ الکرد القديم، جامعه صلاح الدین، ص ۱۲۷، کامل: تاریخ الادب السریانی، ۶۰.

(۱۷) مار نه دی: یه کییک له شاگرد کانی مه سیح (سلاوی خوی لئی بئین) که چۆته رۆژههلات بۆ بلاو کردنه وه ی مه سیحیه ت، زۆریه ی نهو زانیارییه نه ی له باره یه وه به دهسته وهن ده که ونه چوارچیتوه ی نهفسانه کۆنه کانی سرینییه وه. پروانه کرافولسکی - دوروتیا: ثقافة السریان فی القرون الوسطی، ترجمه: خلف الجرادی، سوریا، ۱۹۹۰، ص ۲۶۹.

(۱۸) آدی شیر: المطران: تاریخ کلدو اثر، بیروت، ۱۹۱۳، ج ۲، ص ۱ - ۱۴.

## کرونولوژياى نهرپيلا

نيدوارډ زاخاو

وهرگيړانى له نهمانيپه وه: عه بدولونمښن دهشتي



خه باتکار بوو، کورې پرستای شاری نهرپيلا بوو، نهو پرستايه و دکو ددلتين چوار کورې هه بووه و ههر چواربان پرستا بوينه. دايکيان له تيردي ماگيپه کان بووه شوي به کورې گه ورې خوي کردو ته وه، که گه وره تر بووه له نه خاڅا بوهي، ههر له بهر هه نديش خه لک بهو نازناوه بانگيان کردووه نه خاڅا بوهي، واته "برای باوکی" واته برای نه وديان که دايکی ماره کردو ته وه). نه ودي ليره گرنکه باس له داک ماره کردنه وه دکات: که نه مهش له سه رده مي پيش زدردهشت و سه رده مي زدردهشت، له سه رچاوه کان باس کردو، هه تا يه کي له پاشاکاني ساساني گوايه خوشکيکی خوي ماره کردووه، نه مهش له ميژووي مره قايه تي باس کردو، که به سه رده مي "دایکخوازي" و "خوشکخوازي" ناسراوه و ههر ته نيا تايهت نييه به ناوچه يهک و دينيک، به لکه تا درهنگ رده شتيکی باو بووه له زور ولات و له نينو زور ميلهت، به نمونه فيرعه ونه کان

### له پراوتزي کرونولوژياى نهرپيلا!!

هوليئر بهو ميژووه کونه ي که هه يه تي، به شتيکی زور و گرنکی ميژووه که ي په بوسته به ميژووي نايينه کان هوه، له باسي "کونترين نايين" و دروست کردني شاري هوليئر دا، پيشتر نووسيو مانه "هوليئر- نورييل" ههر له سه رده تا وه دک شاريکی ناييني دروست کراوه! بهو ميژووهش که هه يه تي کونترين نايين و زور ترين نايين رووي له م شاره کردووه، به داخه وه تا نيتسا هيچ يهک له نايينه کان، وهک ناييني مه سيحي به ختيار نه بووه و له سايه کتبي گرنکی وهک "کرونولوژياى نهرپيلا" به شتيکی زور و گرنکی ميژووي مه سيحي له هوليئر و ميژووي که سايه تيه کاني نه م نايينه و ميژووي کليسا کاني وا به وردی نه نووسراوه ته وه، نه م کتبي به له رووي دده وه و وهکو ناسراويشه ههر باسي ميژووي مه سيحيهت دکات له هوليئر، به لام به خوتندنه وديه کی ورد و باريک زور نه يني تری گرنکی هوليئر و خه لکه که ي و دهور بهر و دسه لاتداره کان و شه رده کان باسکراون، هه نديک له م باسکردانه بو يه که مين جاره له م کتبي به دا باسکراون. هه نديکيش نه گهر پيشتر باسيشکراين نه وا بهم شيوه يه نييه، که له کتبي "کرونولوژياى نهرپيلا" دا باسکراون.

له باسي نايينه کان، له م کتبي به دا باسي زور جوز نايين کراوه، له ناييني "بت په رست" هوه تا روژ په رست و مانگ- زدردهشتي و ماني و جوو هه روه ها مه سيحيهت! له باسکردني هه لگرائي نه م نايينه شتي سه ير و باوه ر نه کردنه ي ددگير ته وه، هه رچه نده ميژووي جيهان و ناوچه کهش له م جوزه رووداونه خالي نييه!

بو نمونه: دايک ماره کردن:

له "کرونولوژياى نهرپيلا" دا هاتووه که "نه خاڅا بوهي" (دواي نه وه نه خاڅا بوهي هات پياويکی زير دک و

سهره لډانی نایین و نایینزاو شهري نایینه کان و گفتوگوي نیاوان پیاوانی نایینی، نه گهرچی له سهرده می ساسانییه کان، هندی جار شهري مسیحییه کان کراوه، به لام زور جاریش نازاد بووینه و گفتوگوي گهرمی نیوان نایینه کان دهستی پیکردوو و ههر به که ههولتی داوه ردوايه تی نایینی خوي بسه لیتن، نه و تا له "کرۆنۆلۆژیای نهریتلا" باس له گفتوگويیه کی زور جدی دکات (له و سهرده مه دا که پادشا دیانه کانی حوکمی دنیا یان ده گیترا، کاروباری کلیسا گه شابهوونه، دوزخ و شاخه کانی خوي بهرز کرده و زاری خراپگو که و ته گهران و قسه نه و قسانه ی دوزمنی بروای راسته قینه بوون، نارویسی خودانه ناس به کریگیروا یکی درۆزی دۆزییه وه، تاکو وانه کانی بۆ بلاویکا ته وه، به ناسینی حورمه تی نه و قسه له باره ی شتی بی باوه پ دکرا پایه ی کورپی خودای خولقیتهر، رزگار که ری نیمه نزم ده کرایه وه نه هی دکرد له خودایه تی چه زرده تی مسیح و به دوا ی خه یالدا که وتبوو، ده یگوت که چه زرده تی مسیح خالیق نییه، به لکو ههر نافه ریده یه "مه خلوق" له رووی سروشته وه کورپی خودا نییه، به لکو تنها له رووی مه جازیه وه به هوی نه و وه نا نارامی سهرتاسه ری زوی گرتیوه، ۲۱۸ قه شه له شاری نیسیا کۆبوونه وه تا نه و کابراه به مامۆستایه کی گومرا کهر بده نه قه لهم، به یارمه تی کونستاتین پاتشا، بۆچوونه کانی نه و باو که به ریزانه سه ری گرت و توانرا نارویس و نه وانه ی واتا کانی نه و یان بلا و ده کرده بخرتنه بهر نه فردت و نه وه ساغ بکه نه وه که چه زرده تی مسیحی کورپی خودا له هه مان سروشتی باو کیتی و له گه ل خودا ها بوونه).

له م په رده گرافه دا به ددر ده که وئ، که گفتوگو چه ند جدی بووه و چه ند فه لسه فی، پیاوانی نایینی مسیح به پشتیوانی پاتشا توانیویانه "ناریوس" بخرنه بهر نه فردت، واته به زور و بده سه لات نه و یان کرده وه، نه ک به لۆجیکی گفتوگو و به لگه ی دروست، که به هوی زوری ژماره ی قه شه کان و ده سه لات نه و یان ساغ کردۆته وه! که مسیح کورپی خودایه " و نارویس یان بهر نه فردت خستوه، که نارویس رای و ابووه (چه زرده تی مسیح خالیق نییه، به لکو ههر نافه ریده یه "مه خلوق" له رووی سروشته وه کورپی خودا نییه، به لکو تنها له رووی مه جازیه وه) نه مه ش ده ری ده خات که نارویس یانی وه ک ده لئی "ناریوسی

له میسر خوشکی خویان ماره ده کرد، ههر بۆیه نیستاش له نیو میسرییه کان باوه، که ژن به میترده که ی ده لئ: "یاخوی" واته براهم! نه و دهش بۆ نه و سهرده مه ده گه ریته وه، که خوشک ده بووه ژنی برای و ده توانین به م زه مه نه بلتین "سهرده می" براهمیری" و "خوشکخوازی".

### نمونه یه کی تر: مندال هاویشته ناو ناگر:

شه مسون که یه کئ له پیاوانی نایینی مسیحی بوو، له نیو خه لکدا ده گه راو نامۆژگاری ده کردن. (له و گوندانه ی که ناگریان ده په رست و خه ریکی جه نئیکی گه و ره بوون، که پیتیان ده گوت "شعرا بجمبور- شه هرنابی جه مور" له ناهه نگه که مندالی ساوایان ده هاویشته ناو ناگر. ناهلی نووسه ر له باره ی نه و جه رنه وا ده گیتریته وه: نه و جه رنه ده که و ته مانگی مایس. خه لک له هه موو لایه که وه به ره و کانی او که خویان ده شووشت. له ته نیشته کانی او که ده مانه وه، چیشتیان لیدنه و خوراکیان ده دا به به نده کانی "عه بد" خویان، به لام خویان جارئ هیچیان لئ نه ده خوارد، تا یه کتیک له منداله بچوو که کانی خویان ده هاویشته ناو ناگر، جه رگ و گورچیه ی منداله که یان ده رده هینا و وه کو نیشانه ی جه رنه که یان به چلی دره ختیک نی و پیتیان هه لده واسی، پاشان وه کو بۆ خوشی، تیریکی زوریان بۆ هه و ده هاویشته. جا به ره و مال ده بوونه وه" نه م باسه زور شتی نوئی تیدایه که پیتشر باس نه کراوه.

۱- مندال هاویشته ناو ناگر و جه رگ و گورچیه ی به چله دار هه لواسین.

۲- باسی به نده "عه بد" دکات.

له باره ی مندال هاویشته نیو ناگر، واته قوریانی کردن له جه رندا، نه مه له هندی زه من و لای هندی نه ته وه و له هندی تیک ولات "مروث" کراوه ته قوریانی، بۆ نمونه سیکه کان نه گه ر پادشایه کیان ده مرد له سالو ده گه ری مردنیدا، په نجبا سوار به نه سه وه ده کرانه قوریانی. بۆ به نده "عه بد" له سه رچاوان باسی "دیل" شه رمان خوتیندۆته وه، به لام عه بد و به شتیه ی به ندایه تی له ناوچه که هه والئیکی نوئیه.

### گفتوگوي فه لسه فی له باره ی نایینه وه:

سهرده می ساسانییه کان زور ده وه مه نده به

يه كگرتووه كان له لايه كي تر ده گيتريته وه نهو جهنگه كه له ناكامدا كوتايي به دسه لاتي نارشاكييه كان هينا، كه چي تا نيسستا به پيتي سه رچاوه ناسراوه كان وا ده دانرا كه نهو رووداوه ميتزوو و جيهانييه له ساته ودختي كورت كوتايي هاتووه، به لام وا تازه له كرؤنؤلؤزيا فيترده بين نه خير ده ها سال پيشتر فارس = ساساني و ماده كان بؤ دسه لاتي نهو ناوچه يه له جهنگ و ململانيدا بوون، سه پريشه كه نهو جهنگهش له رؤژه لاتي نيمپراتوريه ته كه بووه) نهوه راي "مه شيخان يخانه" به پشت به ستان به كرؤنؤلؤزيا، له راستيشدا هروايه، ميتزوو باسي نهوه ده كات كه بابك له سالاني "۲۰۵ و ۲۰۶ و ۲۰۷ و ۲۰۸ ز" زؤر پيش ندرده شير شهر و ململاني له گهل پارپه كان هه بووه، هه تا پيش ندرده شيري كوري بابك، شاپوري برا گهوردي ندرده شير نهو يش به شينك بووه لهو پاشا و ململانييه، نهوه ي ليره زؤر گرنگه كرؤنؤلؤزيا زؤر باسي پتكه وديي و يه كگرتويي ماد و ساسانييه كان ده كات، كه نهو به "فارسه كان" ناويان ده بات، هه رچهنده له سه رنه اي دسه لاتي ندرده شيري بابكان ندرده شير شهر ي زؤر له گهل ماده كان ده كات، دياره دواچار رتكه كه وتوون و پتكه وه شهر ي پارپه كانيان كر دووه.

(فؤلؤگوس له شكرتيكي له سه دو بيست هزار سه ربا ز دؤي فارسه كان "ساسانييه كان" به ري خست، له نزيك خوراسان گه يشته يهك، له سه رده تا پارپه كان له رووباري بچووك په رينه وه، ديتيان هه ر چوار دهوريان به له شكر ي فارس و ماده كان گه مارؤ دراوه و دواي جهنگيكي گه رم پارپه كان شان) وه كو دياره پاشاي پارپه كان به له شكرتيكي "۱۲۰" هزار سه ربا زي ده چيته شهر ي ماد و ساسانييه كان، كه كرؤنؤلؤزيا به "فارس" ناويان ده بات و دواچار پارپه كان له به رامبه ر مادو ساسانه يه كگرتووه كان شكست ديتن، نهوه ي ليره گرنگه وهك له كرؤنؤلؤزيا دا هاتووه، نهو يه كگرتوييه دريؤي كيشاوه و زؤر شهر يان پتكه وه كر دووه، (له سه رده مه كان ي پيشووتر، فارسه كان هه وئي نهو ياندا كه پارپه كان له سه ر كورسي دسه لات لايه رن، زؤر چار هيزي خويان له شهر دا تاق ي كر ديؤوه، كه چي به ربه رچ درابوونه وه و دسه لاتي پارپه كان يان ي نه گؤرابوو، به لام نهو پارپانهش له ناكامي نهو شهر و ململانييه كي زؤر تووشي ماندوو بوون بيوون، فارس =

سامؤستا" خاوه ن رايه كي يه كچار گرنگ بووه، كه به راي من نهو رايه ي ناربؤس تا نهو وه خته واته له سه ره لداني مه سيحييه ته وه، تا نووسيني كرؤنؤلؤزياي نهر پيتلا رايه كه ي گرنگه و گفئوگؤي ناوا جد ي له گهل هه لگراني ناييني مه سيحيدا نه كراوه، كه يه كسه ره و راسته وخؤ، ره خنه له كرؤكي جه وه هري نايينه كه بگري، هه رچهنده مامه قه شه ناربؤس به "خودا نه ناس و به كرتيگير اوتيكي درؤزني ناو ده بات"، به لام له رايه كه پيدا دياره چهنده خاوه ن را و بؤچوونتيكي دروست بووه.

### ساسانييه كان:

كرؤنؤلؤزياي نهر پيتلا كه نابلي مامؤستا نووسيوه تي له "۵۵۰ ز" نووسراوه، نهو سه رده مهش سه رده مي دسه لاتي ساسانييه كانه، نووسه ر زؤر باسي "پارپ" ده كان ده كات و ناوي "ندرده وان" پاشاي پارپه كان يسه ده هيتن، هيتنده هه يه ناوي ندرده وان به "نهر تابان artaban پادشاي پارپه كان" ديتن، هه روه ها باسي ساسانييه كان يسه ده كات، نهو انيش به پاشاي فارسه كان ناوه ده بات، هه تا ده نووس "ساسانييه فارسه كان" نه مه هه تا له پتسه كيداو له پتسه كي به ريز "عه بدو لمونمين ده شتي" يشدا وا نووسراوه.

پاشاي نيرانييه كان كه له كتبه كه دا مه به ست "پاشاي ساسانييه كان"ه، نهو له ته كي نووسيوه تي "پاتشاي فارسه كان" كه نه مهش له گهل واقعي ساسانييه كاندا ناگوچي، "گبري" و زؤر نووسه ر و ميتزوو نووسي تر باسي كورده بووني ساسانييه كان يان كر دووه، من واي بؤ ده چم، كه له كرؤنؤلؤزياي نهر پيتلا له "فارس" مه به ست ولاتي فارس ي، نهك ميلله تي فارس، چونكه ساسانييه كان خويان دانيشتوي هه ريمي فارس بوون، جگه له وهش نووسه ر زؤر باسي شهر و ململانيي تيوان "ساسانييه كان و پاشاي ندرده واني نه شكاني ده كات" له وه شدا له زؤر جيتگا ساسانييه كان و ماده كان پتكه وه له دؤي "پارپه كان" له شهر دان، نه مهش خالتيكي به هتيزه بؤ يهك نه ته وه ي "ماد و ساسانه كان" وهك نووسه ر باسي ده كات نهو شهر و ململانييه پيشينه يه كي له ميتزني هه يه.

(نهو دهنگ و باسهش زؤر به نرخه كه باسي پتكداداني پارپه كان به سه رؤكايه تي فولوكيس چواره م ۱۹۱-۲۰۸-۲۰۷ له لايهك و فارس و "مه به ست ساسانه كانه" ماده ده



تاجی شاهی له سهر بنیتی و ولاتان داگیر بکهیت و خه لک و پادشایان بکهیته ژئیرده ستهی خۆت).

نهودی لهو نامه یه و لهودی کرۆنۆلۆژیادا یهک دهگر نهوه زۆرن، دیارترینیان نهویه که له نامه کهدا نووسراوه، ولاتان داگیر دهکهی و پاشاو خه لک دهکبه ژئیرده ستهی خۆت، له کرۆنۆلۆژیادا هاتوو، به سهر هه سوو شایه کانی ولاتانی رۆژهه لات زالی بوو، دیاره که به سهر شایه کاندایا زالی بی نهوا خه لکی ولاته کهش دهکونه ژئیرده ستهی نهو، دیسان له کرۆنۆلۆژیادا له باسی نه رده شیری بابکاندا دهنووسی: (نهو یه که مین کهس بوو که نازناوی شای شایان و خودای له خۆ نا، واته نه رده شیر نهو ولاتانهی داگیر کرد که پاشایان هه بوو، نهو بۆ خۆی حاکی بۆ دانانه وه و ناویشی له خۆ نا شای شایان، له وهش که به خۆی گوتهی خودا زئیده پرسی نووسهری مهسیحیه، به لام شتیک هه یه که نه رده شیر که تاجی شاهی له سهر دهنی، له مهراسیمی تاج له سهر نان، پیروزی تاج له سهر نان له نه اهیتای خودا وند و ده رده گری، نه مهش لهو یه یکه رده دیاره که وهک یاده وهری بۆ مهراسیمی تاج له سهر نانه کی کراوه!! نهو فیکره یهش کۆنه که پاشاکان خۆیان به خودا وند زانیوه و خۆیان به نهوهی خودا وندان زانیوه و خۆیان به نوتهری خودا له سهر زوی زانیوه، نیه له ههچ جینگایهک نهو خۆ به "خودا" زانیه مان له باره ی نه رده شیر نه خویندۆته وه.

کتیبی "کرۆنۆلۆژیای نه ریپللا" کتیبیتی زۆر گرنگ و پر زانیاریه بۆ مێژووی شاری ههولیر و ناوچه که، که دهگری له زۆر رووه وه بخویندۆته وه، به تایهت بۆ نیهی کورد و مێژووی سه رده مێکی گرنگی شاری ههولیر، یان وهک کرۆنۆلۆژیادا دهنووسی "نه ریپللا" که نه مهش نهوه ده رده خات، لهو سه رده مه شاری ههولیر ناوی به شتیه ی "نه ریپللا" هاتوو و نه ریپللا ی پین گوتراوه، لای کهم مهسیحیه کان ناوایان پین گوتوو، هه ر نه مهش به که مێک گۆرانه وه له سه رچاوه نیرانییه کان ههولیر ناوی به "نه ریپرا" هاتوو، که هه ر گۆرانی "نه ریپللا" یه به "نه ریپرا" و به جینگۆرکتی "ل" لام و "ر" ری.

دواجار وه رگێرانی نه م کتیبه به دهستی برای نووسه ر "عه بدولومین دهشتی" کارتیکی گرنگ و پیروزه و زۆر سه رکه وتوانه وه ری گێراوه، به لام به رای نیه مه وه رگێرانی نه م کتیبه پتیه سه ر یه که سه ر له زمانی نووسه رده بۆ زمانی

ساسان. و ماده کانیش هه ستیان به مه کردبوو هاویه مانیان له گه ل شاهرات و شای نه دیاباته و دۆمی تیانوس domitianus شای که رکووک "که راک سیلوخ" به ست و له به هاردا ده ستیان کرد به جینگیتی که وره دژی پاریه کان، پاریه کان شکان و ده سه لاتیان بۆ هه میشه له ده ست چوو) نه وه ناشکرایه که نه وه نه رده شیری بابکانه وه نه رده وانی پارپ ده شکینتی و هه ر به خۆی ده یکوژی و وهک کرۆنۆلۆژیادا دهنووسی "بۆ هه میشه" ده سه لاتیان له ده ست ده رده نیتی و لیره وه ده سه لاتی سه رکه وتوی ساسانه کان له سهر دهستی نه رده شیری بابکان پاشایه تی ساسانییه کان راده که یه نی، نه وه ی لیره نوته باسی نهو یه کگرتن و هاویه مانه تییه له نیوان پاشای شاری نه دیاباته و شاری که رکووک و نه رده شیردا هه بووه، لیره زدن بۆ نه وه ده چن که پادشای شاری نه دیاباته و که رکووک له ماده کان بووین، به پشت به ستن به یه کگرتنه کانی پیشتی له نیوان ماد و "قارس- ساسانییه کان" بۆ به دلنیا یه وه دهنووسم ساسانی، چونکه هه ر له کرۆنۆلۆژیادا هاتوو، که : پاش سه رکه وتی نه رده شیر دیانه کان ترسیان لێ دهنیشی که بیانکوژن، (نه وساکه له وای نه وه ی فارسه کان- ساسانییه کان- ده سه لاتی رۆژهه لاتیان که وته ده ست، دیانه کان که مێک ترسیان لێ نیشت، له وهی که نه وان بیانه وی به تیغی شم شیره کانیان نه وان "دیانه کان" له ناو به رن، چونکه نه وان به سهر هه سوو شایه کانی ولاتانی رۆژهه لات زالی بوون، ماویوت mauput "موید" و مه رزه وانی داروده ستهی خۆیان یان له جینگا دانا بوون، یه که مین شای فارسه کان؟! ساسانییه کان- نه رده شیر پارێزگاریکی ده ولته ی به ناوی "ناژورزاهاد Adhorzahad (له وانه یه ناژه رزاد بیت "ع.د" نارد بۆ نه دیاباته) نه وه ده رکه وت که نهو پادشایه ی به سهر پاریه کاندایا سه رده که وی نه رده شیری بابکانی ساسانی "کوردی له نیو ره شمالی کوردان که وره بوو!" له سه ر قسه ی نه رده وان پاشا، وهک له نامه کهیدا هاتوو، نهو نامه یه ی که پر جوین و گه ف لیکردن بوو، بۆ نه رده شیری نارده بوو، که هیشتا له سه ر کورسی ده سه لات بوو.

له نامه کهدا نووسیویه تی وهک نهودی که "طبری" گێراویه تی وه (نه ی کوردی له نیو ره شمالی کوردان که وره بوو، پات له به ره ی خۆت برده وته ده رده وه و خۆت مسته حقه ی مردن کردوو، نه وه چ که سی رتگای به تۆ دا

په رژینتیکمان بۆ به ده وریدا ده کیشیت و کوشه رتیکي (۳) تیدا ده نیتیز. (ب. نینجیل مه تتی: ۲۱، ۲۳، نینجیل مارکوس: ۱۲، ۱۰)، ره زیک چونکه نیتسه ده دستکردی یه زدانین و نهو نیتسه ی چاندووه و نیتسه مولکی نهوین، ناشکرایه که نهو ده هه ره نهو مانایه ددات: "نهو هاته لای نهوانه ی خوی" (۴) (نینجیل یوحنا: ۱۱، ۱۰). به لام په رژینه که بۆ نهو ده که نیتسه تیدا هه ست به دلنایی بکه ین و دز و جهرده ی دوزمه ناشکراو نه نیتیه کانمان نه توانن یه خه مان بگرن. دواتریش زاراوه ی "کوشه ر" که نیشانه یه که بۆ شه هیدان، نهوانه ی له پیناوی خۆشه ویستی جه زرده تی عیسا کوژران و پیکه وه به چه شنی تری له ژیر پتی جه لاده بی برواکان کوژران و تلیشانه وه. خو جه زرده تی داودی خوداپه رست دده رموتت: "له پیناوی تودا نیتسه هه موو روژتیک وه کو مه ره بۆ سه رپرین ته ماشا ده کرتین" (پالم: ۲۳، ۴۴). (۵)

که واته نیتسه ده مانه ویت به هیزی یه زدانایی، دنگ و باسی رابه ران و شه هیدان بلاویکه ینه وه. به نوژ و په رستکاری یارمه تی له خودای مه زن داوا ده که ین، تا نهو به به زهی و به خشنده یی خوی له که موکورتیه کانمان بیوریت و رتیکامان بدات به رامبه ر تیشکی پیروزی نووره که ی بوه ستین. هه ره نه وه که تا هه تا هه تایه شایسته ی سوپاسگویی و په رسته.

I.

په کیژا

یه که مه ین قه شه ی ولاتی حمزیاب (نه دیابانه)، و دکو ماموستا نابل ده لیت، مار (۶) په کیژا (۷) بووه، نه وه ی که (ناددای) له سه ره ده ستی خوی نیجازه ی قه شایه تی داوه تی (۸). نه وه کوژی پیساویکی هه ژار بووه به ناوی (بیری) که خزمه تکاری ماگتیک (مه جووسیک) بووه. به لام که کوپه که ی چاری به په رجوبیتیکی (موججیزه) ندادای ده که ویت، که چون ندادای مورده ده ره کیژوله یه کی مردوو، که به ره و گوژستان ده بردرا، هه لده ستیتیتیه وه سه ر پتیان به دایک و باوکی دبه خشته وه، نهوا یه که سه ر چاکیبی گیانی پیروزی له ده روونیدا ده بزویت، نهو گیانه پیروزی له رتیکای جه زرده تی عیسا وه سه ره نیتسه دا په خش کراوه، له دلی خویدا پرپاری نه وه ددات که بیتته شاگردی

کوودی وه ریگتیردی، چونکه وه کو دیاره وه له ده قه که دا هاتووه، ناوی کهس و شوین به زور شتیه هاتووه، که نهو ناوانه له ناوچه که و له نیتو خه لکه که دا باو بوونه، هه ره بۆ به کوودی زانیتکی شاره زا نه که ره یه که سه ره له زمانی نو سه ره وه بیکاته کوودی، ده توانی زور له ماناوه ساغ بکاته وه، که نه مه ش گرنگی خوی هه یه، بۆ چاکتر ناسینی شوین و کهس و رووداوه کان.

لیسه ته وای ده قی "کووترین ده ستنوس له باره ی هه ولتر" وه که نه وه ی که برای نو سه ره "عه بدو لومین ده ستی" له نه لمانیه وه وه ریگتیراوه. بلا وده که ینه وه.

دکتور مه ولود نیه راهیم هه سه ن

وه رگتیراوی

ده قی نو سه نه کانی مه شیا زیتخا  
(سه ره تا که ی نه ماوه)

هه رو هه تا ژور جارمان داوات لی کوردووم، ناخ پینیهاس (Pinehas) ی خۆشه ویست، من ده مه وی به نو سه ین هه موو قه شه کانی هوپارشیه که مان، شه هیده کان، نهوانه ی له هه مان هوپارشیدا، له پیناوی خۆشه ویستی خواسته کانی جه زرده تی عیسا کوژران، هه رو هه تا هه موو نهوانه ی له دنیا وه دنیا دا ناوی خویمان پیروژ کرد، بۆ نه وه ی پاداشی یه زدانیمان به ر بکه ویت، که نهوانه ش له ناسمان بۆ نیتسه ده بن به دلناییکی باش (دوه مه ین نامه ی پاولوس 1.22 و 5.5 نامه ی پاولوس بۆ نیفیسه کان 1.14). چونکه تۆ ده زانیت، گتیرانه وه ی باس و خواسی پیتشه وایانی کلتیسا به ناسانی ده مانباته وه بۆ لای دامه زرتیره ی کلتیسا، واته جه زرده تی عیسا، واگا هینه ری ره گزی بوغزیتراوی نیتسه (۹)، به وده ش نیتسه خۆشه ویستی نهومان ده که ویتته ده روون. بیتگومان پیتوسته نه وه نامانجی بیر کرد نه وه کانمان بیت و به دوا ی خۆشه ویستی نه ودا بجین. نه که ره بیت و نیتسه نه وه بکه ین، نهوا گیانی پیروژ له ده روونماندا نیشته جی ده بیت و ده بن به په رستگای "یه کیتی سیتیبه تی پیروژ" (۱۰). نهو یه کیتیبه ی له ده روونی هه مووماندا خانه داده زرتیتی. هیزی نهو "یه کیتی سیتیبه تی" یه که له ده روونی هه مووماندا ره زیک داده چیتتی،

جفاتهو رینماییکردنیان بۆ سه‌ر چیمه‌نیکی چر و گه‌ش (پساله ۲۳-۲). ده‌ستی کرد به گه‌ران و سووران و نامۆزگار بیکردن له سه‌رتاپای گونده‌کان، نه‌و گونده‌نه‌ی که ناگریان ده‌په‌رست و خه‌ریکی گه‌ترانی جه‌ژنیکی گه‌وره بوون که پیتیان ده‌گوت (شه‌رابجصور) (شه‌ه‌ر نایی جه‌مور؟) (۹)، له‌ ناهه‌نگه‌که مندالی ساوایان ده‌هاویشته ناو ناگر، نابلی نوسه‌ر له‌بارهی نه‌و جه‌ژنه‌ وا ده‌گه‌رتیه‌وه: "نه‌و جه‌ژنه‌ ده‌که‌وته مانگی مایس (Ijar) (۱۰)". خه‌لک له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه به‌ره‌و کانیاویتیکی گه‌وره ده‌چوون، دوا‌ی نه‌وه‌ی هه‌موو له‌ کانیاوکه‌ خۆیان ده‌شوشت، له‌ ته‌نیشته کانیاوکه‌ ده‌مانه‌وه، چیشتیان له‌ ده‌ناو خۆزاکیان دده‌ا به‌ بنده‌کانی (عه‌بد) خۆیان، به‌لام خۆیان جارێ هیه‌چیان له‌ نه‌ده‌خوارد، تا یه‌کتیک له‌ منداله‌ بچووکه‌کانی خۆیان ده‌هاویشته ناو ناگر، جه‌رگ و گورچیلهی منداله‌که‌یان ده‌رده‌هیناو وه‌کرنیشانه‌ی جه‌ژنه‌که‌یان هه‌لیانده‌واسی به‌ لقی دره‌ختیکی نه‌وی. پاشان وه‌کو بۆ خۆشی، تیرتیکی زۆریان بۆ هه‌وا ده‌هاویشته. جا به‌ره‌و مال ده‌گه‌رانه‌وه.

له‌وی دوا‌ی نه‌وه‌ی سیمسون دوو سالان رینمایی بۆ کردن، گه‌لیکیانی له‌ ناو هه‌لکتیشا (ته‌عمید کرد)، به‌ هۆی کاره‌ چاکه‌کانی وی باوه‌ری عیسانی زۆر بلاو بووه‌وه. دوا‌ی نه‌وه‌ی مه‌سه‌له‌که‌ گه‌یشته‌وه گه‌وره‌کان و موگه‌کانی نه‌وی، گرتیان و دوا‌ی نه‌شکه‌نجه‌دانیتیکی زۆر کوشتیان. نابلی سامۆستا ده‌لیت: "ته‌وه‌ جه‌وت سالان دوا‌ی به‌زاندنی خوسره‌وی پاشای نه‌رشاکه‌کان له‌ لایه‌ن تراژانی پاشای رۆمه‌کان، که‌ بۆ سه‌ردانی ولاتی نه‌رشاکه‌کان هاتبووه‌ پیتش، روویدا. "ته‌وه‌ش ده‌کاته‌ سالی ۱۱۶. (ته‌وه‌ نه‌و خوسره‌وه‌یه‌ که‌ ۱۰۷/۱۰۶ یان ۱۰۹/۱۱۰ تا سالی ۱۳۰ از حوکمی کردووه).

سیمسون یه‌که‌مین شه‌هیدی ناوچه‌کانی ئیمه‌ بوو، هه‌لکتیشرا بۆ ناسمان. خوا بۆ خاتری خواپه‌رستیه‌کانی نه‌و یارمه‌تی ئیمه‌ش بدات و کارتیکی وا بکات، که‌ ئیمه‌ش ریتگه‌ی نه‌و بگرین، تا بتوانین له‌ به‌خته‌وه‌ریبه‌کانی نه‌ودا به‌شار ببین.

من چی بلیم و چی بگه‌ترمه‌وه له‌ بارهی نه‌و موژده‌ده‌ره به‌خته‌وه‌ره، که‌ جه‌زرتی عیسی‌ کرده‌ نمونه‌ی خۆی و هه‌میشه‌ چاره‌کانی له‌ دوا‌ی نه‌ودا بوون. وه‌ره‌ با له‌ جه‌زرتی عیسامان به‌پارتینه‌وه، که‌ ماوه‌ی فه‌رمووده‌کانی

ناددای. نه‌و نازاردان و نه‌شکه‌نجه‌یه‌ی که‌ له‌لایه‌ن باوکی و که‌س و که‌سه‌کانی له‌سه‌ر نه‌وه‌ تووشی هات، به‌ هیه‌ج زمانیک ناگه‌ردریتیه‌وه‌ هیه‌ج نه‌قلتیک وه‌ری ناگرتت. به‌لام له‌گه‌ل هه‌موو نه‌وانه‌ نه‌و له‌سه‌ر به‌ریاری خۆی هه‌ر سوور ده‌بیت، دایک و باوکی ده‌بگرن و له‌ خانوویتیکی تاریکی نه‌نگوسته‌چاو به‌ندی ده‌کن. له‌م خانووهدا یارمه‌تیده‌رتیک ده‌دۆزیتیه‌وه‌وه‌ نه‌و ده‌رگاییتیکی بۆ ده‌کاته‌وه‌ و راده‌کات. سه‌ری خۆی هه‌لده‌گرتت و ده‌که‌وتیه‌ گه‌ران به‌ دوا‌ی ناددای. به‌لام ناددای پین نادۆزیتیه‌وه‌. که‌ پیتی ده‌لین ناددای به‌ره‌و گونده‌ شاخاویبه‌کان چوو، یه‌که‌سه‌ر روو له‌وی ده‌کات. تا له‌وه‌وه‌ فیر بیت و له‌وه‌وه‌ رینمایی بکرتت. که‌ دوا‌ی رۆژانیتیکی زۆر ده‌گاته‌ لای ناددای، موژده‌ده‌ری گیانه‌پاک به‌ هاتنی زۆر دلخۆش ده‌بیت، ئیتر ده‌ستپیده‌کات بۆ هه‌ر جیگاییتیک ده‌چیت له‌گه‌ل خۆی ده‌بات. ده‌لین دوا‌ی پینج سالان موژده‌ده‌ر ئیجازه‌ی قه‌شایه‌تی ده‌دات و بۆ ولاتی خۆی ده‌نیرتیه‌وه‌. نه‌ویش ده‌ستده‌کات به‌ رینماییکردنی کۆمه‌لانی خه‌لک و پيشاندانی نیشان و په‌رجووان. وه‌کو موژده‌ده‌رتیک توانی مه‌رتیکی زۆر به‌یتیه‌ته‌ ناو په‌رژینی جه‌زرتی عیسا، که‌ تیدا خودا به‌ به‌زه‌یی خۆی به‌هیزی ده‌کردن. له‌ دوا‌ی ده‌ سالان کۆچی دوا‌یی ده‌کات و له‌ لایه‌ن قوتابیه‌کانی، له‌ ماله‌که‌ی دایک و باوکی، که‌ نه‌وسا نه‌وانیش گۆرابوون و به‌روایان پیه‌تینابوو، به‌ خاک ده‌سپێدریت.

II

شه‌مشون (سیمسون)

دوا‌ی شه‌ش سالان "مازرا Mazra" ی قه‌شه‌ی "بیت-زایدای Beth-Zabhdai" له‌گه‌ل کاراونتیک به‌ره‌و ولاتی نه‌دیاباته‌ هات. هه‌ر که‌ زانی کۆمه‌له‌ دیانتیک لیره‌ هه‌نه، به‌ نه‌یتی چوو له‌ایان، دوا‌ی نه‌وه‌ی دیانه‌کان لینی دلنیا بوون ریتگه‌یان دا که‌ بچیته‌ ماله‌که‌یان، بۆیان گه‌ترایه‌وه‌ که‌ نه‌وه‌ شه‌ش ساله‌ نه‌وان به‌ن رابه‌رن و داوایان له‌ن کرد که‌ ده‌ستی خۆی بخاته‌ سه‌ر سیمسونی خزمه‌تکار (دیاکون) و ئیجازه‌ی قه‌شایه‌تی پین به‌خسیت، نه‌ویش نه‌و داخوازیبه‌ی پین خۆش بوو، چونکه‌ زانیبوویه‌وه، که‌ نه‌و سیمسونه‌ خزمه‌تکاری په‌کیژا بووه‌.

به‌م جه‌زه‌ سیمسون ده‌ستی کرد به‌ په‌رتوه‌بردنی نه‌و

(رامبهخت بوو) <sup>(۱۳)</sup> بوو. رامبهخت که بانگه‌وازی مار نیشحاقی بیسته‌وه، ههستا چوو له لای و له باره‌ی نایینه‌که‌ی پرسپاری لئ کرد، نایینه‌که‌ی زور به دل بوو، حه‌زی کرد بیکات به نایینی خۆی. دوا‌ی چند رۆژنیک نیشحاق به نهینی له ترسی قالکیش (فۆلوگیسی دووهم) پاشای پارپه‌کان (۷۸/۷۷ - ۱۴۶/۱۴۷) زه‌و پیاوه‌ی ته‌عمید کرد، نیشحاق له سایه‌ی نه‌و پیاوه، کونستانتی سه‌رده‌می نیشحاق، باوه‌ری عیسیایه‌تی له هه‌موو گونده‌کانی دهوروبه‌ریان بلاوبوه‌وه. نه‌وسا موگه‌ کافره‌کانی ماگی (مه‌جوسی) سه‌ریان به‌رامبه‌ر نه‌و به‌رزکردوه‌و هه‌ولیان دا له باوه‌ره‌که‌ی هه‌لبه‌گه‌رتنه‌وه، که زانییان هه‌ولنده‌که‌یان بئ سووده، رتکه‌وتن که به رتگایه‌ک بیکوژن. تا باوه‌ری مه‌جوسایه‌تیان له ژاندا بو بیتیته‌وه. ماموستا نابیل به‌سه‌ره‌اته‌که ناوا ده‌گرتنه‌وه:

"موگه‌کان فه‌رمانیان بو موگه‌کانی تری نایینه‌که‌یان نارد، نه‌وانه‌ی که له ناوچه‌ شاخاوییه‌کانی تر دژبان، که گه‌ره‌که‌ جل و به‌رگی خۆیان بگۆزن و خۆیان له به‌رگی خان و پیاوماقوولاتی هه‌رئمه‌ دووره‌کان پتشان بده‌ن، بئین و بچن بو لای نه‌و پیاوچاکه‌ی خودا (راکبه‌خت) و خۆ وه‌کو مووسافیران پیشان بده‌ن، که ویستیان بگه‌رتنه‌وه بچنه لای نه‌و و تا دره‌نگی شه‌و لای بیتیته‌وه له کوتایی شه‌ودا بیکوژن و پاشان به‌ره‌و ولاتی خۆیان بگه‌رتنه‌وه.

به‌لام نه‌و دوژمنانه‌ی خودا و دوستانه‌ی نه‌ه‌رئمه‌نی نه‌فردت لیکراو، چه‌نده‌یان به‌خوانه‌ناسی و به‌نهینی له لایه‌ن موگه‌کانی هاو‌رتیان بو دانرابوو، چه‌نده‌ها نه‌وه‌نده‌ی تریشیان خسته‌ سه‌ر. نه‌وه بوو چه‌نده‌ها نوکه‌ری خۆیان به‌ر له خۆیان نارد، تا هه‌وال بو راکبه‌خت ببه‌ن، که‌وا چه‌ند که‌سانتیکی گه‌وره‌و دیاری ولاته‌ دووره‌کانی رۆم به‌رتگاوه‌ن و دین و ده‌یانه‌وی شه‌وتیک له‌لای نه‌ودا میوان بئ. بو‌یه نه‌و وا جوانه‌ که ژه‌میتیکی شایسته‌ بو نه‌و پیاوانه‌ و دار و ده‌سه‌کانیان ناماده‌ بکات.

که راکبه‌ختی پیاوچاکی خودا نه‌وه‌ی بیست به‌ په‌له نه‌خشه‌ی هه‌موو پتویستییه‌کانی جیبه‌جئ کرد. گیانی راکبه‌خت له خۆشییان بو خودا له خوربه‌دا بوو، به‌وه‌ی به‌لکو بتوانیت به‌م بو‌نه‌ نه‌م مرۆفانه‌ش بیتیته‌ سه‌ر رتگای خودا، دامه‌زرتنه‌ری زه‌مین و ناسمان. که هه‌موو شتیک ناماده‌ بوو راسپاردراوه‌کانی نه‌ه‌رئمه‌ن به‌ سواری مایینی

خۆی به‌ موژده‌ ده‌ران و جئگه‌ره‌کانیان به‌خشیت و هئز بداته نزا و نامۆژگارییه‌کانیان، به‌ شتیه‌یه‌ک که گه‌له‌ نه‌زان و به‌ره‌ریه‌کان سه‌ریان بئ سوو بیتیته‌. بانگه‌وازی ناوه‌ها فه‌رمووده‌یه‌ک له هه‌موو جیهاندا گوتی ده‌درتیته‌، "راگه‌یاننده‌کانیان گه‌یسته‌ هه‌موو جیهان، فه‌رمووده‌کانیان گه‌یسته‌ بنی دنیا (پساله‌ ۱۹-۵) نه‌وه‌ی که هئزی به‌وان به‌خشی و له رتگای نه‌وانه‌وه‌ کاربگه‌ری خۆی گه‌یانده هه‌موو لا، شایانی سوپاسگوزاریه‌ له هه‌موو کاتیک و تا هه‌تا هه‌تا.

نای پینته‌هاسی خۆشه‌ویست، نا نه‌و جو‌رد پیاوانه‌ له ولاتی ئیمه‌دا سه‌ریان هه‌لدا، به‌ خۆینی خۆیان کیتلگه‌کانی نه‌و ناوچانه‌یان ناودا و تو‌ی کیتلگه‌کانیان رواند و فه‌ریکی سی دانه‌یی، شه‌ست دانه‌یی، سه‌د دانه‌ییان به‌خشی (مه‌تتی نیی ۱۳-۸). سیمسونی ته‌ورات فیله‌سته‌کانی <sup>(۱۴)</sup> راون و ملی بئ که‌ج کردن، سیمسونی نیشجیلیش به‌ هۆی ده‌سه‌لانی خۆی خۆی، به‌ هئزی رۆژووگرتن و پاکی خۆی ملی به‌ فلیسته‌ کافره‌کانی رۆژگاری خۆی که‌ج کرد و خسته‌ی ژئیر نیری خزمه‌تگوزاری موژده‌ده‌ر، بو‌یه‌شه‌ نه‌یانتوانی کو‌مه‌له‌که‌ی له‌یه‌کتری بچرتیته‌ن. له ته‌وراتدا نه‌و هئزی یه‌زدانی پتشان دا، له نیشجیلدا به‌زده‌ی. نیشاللا نه‌و هئزه‌و نه‌و به‌زده‌یه‌ له هه‌موو رۆژگارنکدا له‌گه‌لماندا ده‌بیت.

### III

#### نیشحاق

له دوا‌ی نه‌و تیکۆشه‌ره‌ی حه‌ززه‌تی مه‌سیح، لای گه‌لیتیک له‌ دیانه‌کان نه‌وانه‌ی له (ولاته‌که‌ی ئیمه‌دا) هه‌بوون، مار نیشحاق وه‌کو پتیشه‌نگ ته‌ماشاشا ده‌کرا، پیاوتیکی چالاک و جوامیتر بوو، ده‌تگوت قوربانیتیکی زیندوو و بو خودا ره‌وانکراوه‌، نیراده‌ی خودایی رتگه‌ی نه‌وه‌ی نه‌دا که نووکی تیری به‌دکاران، تیری دوژمنانی هه‌موو پیرۆزییه‌کان، له‌شی نه‌و کونبه‌ده‌ر بکات، نه‌ویش وه‌کو هاو‌رتیکانی بئ ماندوو بوون خزمه‌تی نایینی عیسانی کرد.

له رۆژگاری نه‌ودا پیاوتیکی دیار و ده‌وله‌مه‌ند هه‌بوو، خه‌لک ده‌یانگوت که پاشا نه‌وی راسپاردوو، بو نه‌وه‌ی نه‌و ناوچه‌یه‌ بسات به‌رتیوه. نه‌و پیاوه‌ ناوی راکبه‌خت

چهند شهرتکی بچووک له نیوانی همدوو نوردوگا پرویدا، یاخییه کان لهو شهرانه دا شکان، بهلام له کوتایی جهنگه که یه کتی له سهرکردهی یاخییه کان، که ناوی کیزو بوو، لهشکری نهرشاکه کانی راکتیشا بو ناو دولتیکی میان شاخه کان و چوار دهوری گه ماروژدان. نیتر سنی رۆژان زۆر به گهرمی دژی یه کتر جهنگین، له ناکامدا سهربازده کانی نهرشاک به هۆی برسیتیتیکی زۆر، تووشی بیتهیزی بوون، هیوایان به سهرکهوتن نه ماو دهستیان پیتکرد که رابکهن. لهو کاتهدا راکبه خستی ناودار له نوردوگای سهربازان هاته دهردهو بانگی پاسهوانه تابه تیه کانی خۆی کرد بو لاییتک. جا چۆن ههلتوینک به سهر هیلانه که پیدای دهفریت، ناوا به سهر شاخینکدا ههلتگهرا (Deut. ۱۱، ۲۲) (۱۱) یاخیبووه کانی تووشی شکهستیکی گه وره کرد، رینگاییکی کردهوه، تا نهرشاک و لهشکره کهی پیدای خۆ له چنگی نهو گورگه هارانه پرگار بکهن. نیتر بۆبهش قارهمانی خودا کهوته ناوه راستی ریزه کانی دوزمن. یه کتیک له دوزمنه کان لاتهنکیتیشیکی راکبه خستی به سهره نیزه که کونبه دهر کرد، بهو هۆیه کهوته سهر زهوی و ههرهوه کو "یوداس مه کابویس" (۱۲) گیانی خۆی له رینگای خودا پیتشکهشی گهله کهی خۆی کرد، چونکه نه گهر نهو ناوای نه کردبایه نهوا ههموو سهربازده کان له دهست دهچوون.

که یاخیبووه کان نهو دیان زانی ویستیان تا دهشتاییه کان دابه زنه خوارهوهو ههموو شاره کانی نهرشاک ویران بکهن، بهلام ههوالیان بۆ هات، کهوا قهومیکی تری بهریه ری له دهریاوه په ریونه تهوه نهو بهردهوه چهته ناسا هاتوونه ته پیتش و خهریکن شاره کانیان ویران ده کهن و دهسووتیقن و سهرووت و سامانیان، بگرد تا ژنه کانیشیان بۆ خۆیان ده بهن. بۆیه به پرده پر بۆ دواوه گهرا نهوه، تا به هانای ولاته کهی خۆیانوه بچن. که گه یشتنه جی دوو مانگی ره بهق خهریکی جهنگ بوون، تا توانییان به سهر نهو قهومدا زال ببن و ناودیوی نهو بهری دهریایان بکه نهوه نای ولاته کهی نیتمه چهنده غه مبار بوو، که په یکی ماته منامیزی مهرگی راکبه خستی بۆ هاتهوه. هیچ خامه پیتک توانای دهر برینی نییه. فرمیسیکی دیانه راستینه کان زۆر ریزایه خوارهوه، شینیان ده کرد و دکو شینی جهزرتی داود بۆ یوناتان (۱۳)، نهو پالنهوانه له جهنگدا کوژرا! یوناتان، کوژراوه کان له سهر گرده کانی تودا کهوتوون، من زۆر

رازوده گه یشتن. بهلام چونکه خودا ههر چاکه ی دهووتت بو نیسرائیل و مرۆقه دلپاکه کان (پسالم: ۷۳، ۱)، لی نه گهرا که تیری به دکاران، نهو تیره ی که نهوان خستبوویانه سهر ژنی کهوان نهو زامار بکات. بۆیه شه له کاتیکدا که نهوان له سهر نانخواردن بوون، نیردراویک له تسه یفون (۱۴) هاتبوو تا راستاردهی فولوگیسی پاشا بهو پیاوچاکه ی خودا رابگه یه نیت، که "نه گهر جهز ده کات ده توانی به بین وهستان به رهو تسه یفون بچیت تا به هیزی همدوو لا بتوانن گه له یاخی و پهلامارده ده کان دابهرکتینه وه، نهوانه ی که هیرش دههیننه سهر ناوچه شاخاوییه کانی کاردو و تا نیستا چهنده ها شاریان ویران و تالان کردوه." نهویش به کسهر ههستایه سهر پیتیان و میوانه نه هریه نییه کانی به برا کافره کانی خۆی راستار و پیتی گوت، که ده بهووتت لهشکر ته یار بکات و ههر خۆشی لهشکره که به رهو تسه یفون سهر کردایه تی بکات. جا بین وهستان له گه ل قاسیدو ههندی له کس و کاره کانی کهوته ری. بهو جۆزه تۆری موغه ساخته چیه کان لیک ههلتراو راکبه خستی پشت به خوا به هیز پرگاری بوو (پسالم: ۱۲۳، ۷). نیتر نهوان ههموو رک و کینه ی خۆیان به رابه ری پیاوچاکی خودا (نیشاق) دهر کرد. دوو رۆژ دواتر هاتن و گرتیان و له ژووریتیکی تاریک بهندیان کرد، ویستیان بیکوژن، بهلام له ترسی تووریدی و ورووژانی خه لک له لاییتک و له لاییتکی تر له ترسی راکبه خستی سهر لهشکر نه ویران.

که راکبه خستی ههیشه پشت به خودا سهر کهوتوو بهو ههواله ناخۆشه ی زانی، له تسه یفون را فرمانی ناردهوه، نهو بهنده یی خودا (نیشاق) نازاد بکهن، له بهندیخانه دهری بهیتن و نازادی تهواوی بدهنت، زۆر سویندی خوارد و ههره شه ی کرد، که ههر کهستیکی فرمانه کهی بشکیتنی و دژی بووه ستن دیکوژیت! بهمجۆزه پیتغه مبه ری خودا له بهندیخانه نازاد کرا.

بهلام راکبه خستی به هیز و نیراده سازده رۆژان له تسه یفون مایه وه، لهو پیرا نهرشاک (نهرساکیس) ی (۱۵) سهر لهشکر سهربازتکی زۆری له دهوری خۆی کۆکرده وه، نزیکه ی بیست ههزار سهربازی پیاده، هیرشی کرده سهر ناوچه ی یاخییه کان. ههر خوا به خۆی ده زانیتت له مارشه که بیان تووشی چ دژوارییه ک بوون و چهنده ها رینگه ی رۆژ و سه ختی شاخاوییان بری. که گه یشتنه یاخییه کان،

فولوگیسی پاشای دووہ مرد۔ فولوگیسی سیہم (۱۴۸/۱۴۷-۱۹۱) ہاتہ جینگہی۔ پیساوی خودا دیاریتیکی زوری لہ گہل خوبرد بو گہورہکانی پایتخت، تا بہو ہویہوہ بتوانیت، دہفتہرجہ (ناسنامہ) بو دیانہکانی ولاتہکھی لہ پاشای کافر ودریگریت، تا چیتربہبہ ہو ماگہ خوانہناسہکان تنگیان پین ہلنہچن، بہلام باری نانارامی نیمراتور ریگیی ٹوہی نہدا کہ بگاتہ ٹوہ ناواتہی۔ چونکہ لہوی لہ ہموو لاییکہوہ لہشکر تہیار دہکراو دہیانویست ہیرش بکہنہ سہر ولاتانی روم۔ بوہ ٹوہ گہرایہوہ بہبہ ٹوہی ہیچ دہفتہرجہیک لہگہل خوی بہیتتہوہ۔ بہلام خودا نہویست تہماعکارہکانی پاشا سہرکہوتن بہدہستہیتن، بوہ لہ دواہ پیکدادایتیکی زور پارہکان بہزین و لہلایہن لہشکری رومہکان راونران، تا لہناو تہیفونیان کردنہوہ، خودا ویستی تزلہ لہ ہردوو لا بستیتتہوہ، بوہ تاعوونیتیکی گہورہی ہینا سہریان، زوریان بہو تاعوونہ مردن، رومہکان بہ ناچارہ بہردو ولاتی خویان بہ راگردن گہرانہوہ، بہلام بہوہش نہیانٹوانی خویان دہرباز بکہن، تاعوونہکہ بہ دواہان کھوت و گہلیتیکی لہناوبردن زور گہنجینہیان بو پارہکان بہجی ہیشٹ، چونکہ لہ ترسان پین رانہگہیشٹن لہگہل خویانی بہرن، تاعوونہکہ سہ مانگی خایاند، گہلیتک بنہمالہی لہ بنویتکھوہ براندہوہ۔

کہ تاعوونہکہ گہیشٹہ ولاتی ٹیمہ، ٹہراہامی پیاوچاک بہ ہموو ہیزی خودایی دہروونی خوی ہمولی دا دلی ٹوہ پروادارانہ بداتہوہوہ یارمہتیبیان بدات، کہ تووشی نہخوشیبہکہ بیوون۔ پاشان خوشی زور بہ سہختی تووشی نہخوشیہکہ بو، دہستی خوی خستہ سہر نوحی خزمہتکاری (دیاکون) و کوچی دواہی کرد، تا پاداشی باشی کارہ چاکہکانی لہ دادگہری روروی دادپہرورہری ودریگریت۔ کہواتہ ٹوہیش ۱۵ سال کورسی قہشایہتی بہپتوہبرد۔

۷

### نوح

دایک و باوکی ٹوہ پیساوہ رھوجانییہ خہلکی دہشتایہکانی (ٹہنبار) <sup>(۱۸)</sup> بیوون و بہرہو ٹورہلیم چووبوون۔ وکو مندالتیک تیکہلی دیانہکانی ٹوہی بیوون۔

خہفہتبارم، براکہم یوناتان، تولای من زور خوشہویست بویت (IL.Sam.I, ۲۵, ۲۶). کئی دہتوانی بزانتیت، کہ نیسحاق چہندہ بو مہرگی یارمہتیدہرہکھی خہفہتبار بو! وا باشترہ بو ٹیمہ ہر لیتی پین دہنگ پین، چونکہ لہ روروی قیامہتدا ہموومان بہ روشنی دہینن کہ ہہقیقت چون بوہ۔

### IV

#### ٹہرہہام

ٹوہندہی نہبرد، قہشہ نیسحاقی خوشہویستی خوداش، دواہ ٹوہی ۱۳ سالان کورسی قہشایہتی بہپتوہبرد کوچی دواہی کرد۔ ٹوہ پیساوہ خہمخورہ، کہ شہدای مالی خودا دہروونی داخوریاندبوو (پسالم: ۶۹، ۱۰)، کلٹسایہکی گہورہی ریکویتیکی ناوا کرد۔ ٹوہ کلٹسایہ تا ٹہروروش ہر ماوہو بہ ناوی خوی ناو دہبری۔ دواہ نیسحاق ماموستا ٹہراہام ہات، کہ کوری پیاویتیکی زور چاک بو بہ ناوی (سالومو Salomo)، تیرہکہیان لہ (حہردا Herda) وہ، کہ گوندیتیکی دہرووبہری قہلانی (ہیبریہر Hebraer) <sup>(۱۸)</sup> سہری ہلدا بو، باپیردی لہ ٹہریٹلا نیشٹہجی بیو، کہ ٹوہ ہیشٹا مندال دہیتت، دایک و باوکی لہ سہردہمی قہشایہتی سیمون دہبن بہ مہسیحی۔ ٹوہش بہبہ صاندوو بوون و پین ورد بہردان، بہ دلسوزیتیکی لہ رادہبہدہر لہ نیوان شاخہ بہرزہکان، ماوہییتیکی زور خہریکی خزمہتکردنی تایینی عیساہی بو، لہ فیرکردن و خواہرستی راستہقینہ و تہعمیدکردن بہ ناوی باوک و کور و گیانی پیروز (مہنتی: ۲۸، ۱۹)۔

لہو کاتہی کہ ٹوہ لہ نیوان شاخہ بہرزہکان رابہرایہتی خہلکی دہکرد و باوہری عیساہیہتی پین دہناساندن، ماگیہکان دزی دیانہکانی ولاتی ٹیمہ سہریان بہرز کردہوہ سہروہت و سامانیان لہ تاراج دہکردن و پین بہزدہییانہ خراپہیان دہرہق دہکردن۔ کہ ہمولتی ٹوہ گہیشٹہ مار ٹہرہہامی جوامیٹر، لہ شاخہکان داہزیہ خواروہ، بہ ہوی پٹشاندانی نشان و پہرجووان، بہ ژبری و تیگہیشٹووی خوی توانی ریگہ لہو گورگہ دہندانہ بگریت و نہہیلتیت ہموو لہ خوا ترسہکان لہ ناو بہرن، دواہ ٹوہی ٹوانی نارام کسردہوہ چوہہ خسار بہرہو تہیفون۔

فریسان دایه ناو بهندیخانه، ده ریاکانی به خسته و هری به سهریادا رزان، کاتی دوازده جارن خرایه ژیر دار و قامچی، به شتوده یک تا خوینی له بهر ده ریشت و دکو مری بهر دهستی قهساب کپ دهبوو (Jes. ۷. ۵۳).

تا له ناکامدا خودا ویستی به خودی خوئی تۆلهی نهو پیاوچاکهی خوئی بکاته و ده له دهستی بی پرواکان رزگاری بکات، به وهش قسه کهی داود هاته دی: "من لاو بووم و پیر بووم هرگیز نهمدیت هه قداره کان بخرینه پشت گوئی" (یسالم ۳۷، ۲۵). رۆژیک کوری پیاویکی به ناوبانگ و ده له مه ند به ناوی (رازشاه) (۲۰) له گوندیکی نه دیابانه له سهربان که و ته خواروه قاچی شکا و جومگهی نانیسکی بریندار بوو. که نه مه رووی دا رازشاه له ماله وه نه بوو، به هۆی بازرگانییه وه چووبوو بۆ شاری نه ریبتلا. به دلته نگی و به گریان شاری به جیهیشت تا بزانیته رووداوه که گه یشتوته کوئی. له و کاته شدا بوو که نووچی پیاوچاک له و گونده گهوره یه زاب بوو، چونکه نهو له ژهردی ماگه کان هه لاتیبوو، خوئی له و گونده هه شار دابوو، که رازشاه گه یشته وه جن و دیتی کوره تا قانه کهی وا له ده رگای مهرگ ده دات، له تاوان هۆشی له بهر خوئی نه ماو خوئه میشتی به سر خوئی و هه موو ماله که پیدا کرد. نه وسا پیاوچاکی خودا له وئی به دیار کهوت و به لیتی به کهس و کاری منداله که دا، که نه گهر بیت و نه وان پروا به هه زرده تی عیسا به یین، نه وا کوره که یان بۆ چاک ده کاته وه. نه وانیش وتیان: "نه گهر تۆ ژیانیکی نوئی بدهی به و کوره خوشه ویسته مان، مهرج بیت هرچی تۆ بخوازیت نه وه ده که یین". نیتر نهو پیاوچاکه دهستی به پارانه وه کرد له خودا: "تۆه خودایه، خودای باوکان، نهی نه وهی ده سه لاتی خوئی به خه لک و به که لان پیتشانداده، تۆ نهی نه وهی له ریگای هه زرده تی مووسا وه نیشانهی له راده به دهر گهوره گهوره پیتشانداده و کورانی نیسرائیلت به قاره مانیکی زۆر به رهو رزگاری رانمایی کرد، تۆ! نهی نه وهی که له ریگای پیغه مبه ره کانت نیشانی هه موو مرۆقشایه تیت داوه، که تۆ مهرگی گونا هباران ناخوازیت، به لکو خسوازیاری نه وه دیت که نه وان له گونا هه کانیان په شیمان بینه وه بژین (Ezech. ۱۱، ۲۳). تۆ نهی نه وهی (لازاروست) (۲۱) له خه وی مهرگ وه ناگا هینا، دواي نه وهی که چوار رۆژ بوو خه وی لی که وتیبوو (نینجیل یوحه ننا: ۱۷-۴۵، ۱۱) تۆ نهی نه وهی که

به هیزی چاکهی خودایی ته عمید کرابوو. له دواي نه وهی دایک و باوکی به رهو رۆژه لات گه رابونه وه، هاتیبونه نه دیاباته، چونکه نه دیاباته زۆری جووله که لی بووه، له لاییکی تر ترسابوون بگه ریته وه کۆنه ولاتی خوئیان، چونکه نه وئی تووشی شه روشتور و ناارامییکی بی کۆتایی هاتبوو. که منداله که بیستی لی رهش دیان هه ن، چووه لای نه بره هام و نیتر دهستی پیکرد ژیانی خوئی به هاتوچوئی لای نهو بساته سه ر، به هۆی رۆژووگرتن و نوئی به ره دوام و شه ونخوونیسه کی بی ژمار توانی بگاته پله یه کی به رزی پیرۆزایه تی و وه رگرتنی شه رفی دیدنه تی ته ماشاکردنی خودا، به جزوئی که ده یوانی زۆر نیشان و په رجووان وه کو په یامبه ر نیشان بدات. کتی ده کاریت نهو هه موو ناتاجی و چه وساندنه وهی که نهو له نه نجاسی نه مه له لایه ن بی پرواکانه وه به تاییه تی له لایه ن ماگه کان تووشی هات بژمیری! ناوایه به شه چاکه کهی که ده دیرت به په یامبه ران و له ریگهی نه وانیشه وه ده دیرت به گشت کلتساکانی خودا. بیر له و قسه یه بکه نه وه، نه وهی که من به نیوه م گوئ: "به ندله خودانی خوئی گهوره تر نیسه، نه وان منیان چه وساندنه وه، نه وان نیوه شه ده چه وسیتنه وه" (نینجیل یوحه ننا ۲۰، ۱۵) دواتر من ناوام به نیوه گوئ: "تا نیوه خوئیان دلپه ست نه که ن" (نینجیل یوحه ننا ۱، ۱۶). چونکه نه وان دین و له کۆبوونه وه کانتان به سه رتاندا ده دن، وه ساتیکیش دیت، که هه ر که سکی له وانهی نیوه ده کوژیته، وا باوه ر ده کات، که قوربانیکی بۆ خودا ده دات (نینجیل یوحه ننا: ۲، ۱۶) که واته نه وه کلتسایه نیمپراتۆریه تی رۆچی خودا له سه ر زه وی به لام نهو نیمپراتۆریه ته به پیاو خراب و نه هیکار ماگ و کافران ده وره گیراوه هه موو کاتیک به گه ریاده چن. نیتمه هیوای نه وه مان هه یه که هه میسه له دره وشانه وه و سه رکه و تن دایته. چونکه خودای نیتمه گوئویه تی: "من به سه ر جه اندا زال بووم" (نینجیل یوحه ننا: ۱۶، ۲۳) ده روازه کانی دۆزه خ (کلتساکانم) نابیت بگه ن به نیوه (نینجیل مه تتی: ۱۸، ۱۶). نهو دۆزمنایه تی نهی نیوان کلتساکانی خودا و دنیا هه رگیز کۆتایی نابیت، تا له کۆتایی کاتدا، نهو کاته پووش و په لاش له گه نم جیا ده کرتنه وه، فری ده دیرته ناو ناگر و هه تا هه تا ده سووتین (نینجیل مه تتی ۲۰، ۱۳). نووچی پروادار نهو هه موو په یقانه ی له یاد بوو، کاتی پتچ جارن

لهوئی بوو، به بهزهیی گیانی پیروز خودا نیشانه یه کی خاچی له سهر داره که کیشاو، دره خسته که لهوئی گوم بوو. بهلام دواي چند رۆژتیک خهلکتیکی زۆر دره خسته که یان له شاری داقووق له خوار که رکوک، له سهر ریگهی که رکوک به رهو به غدا، به چه قاوی دۆزییه وه. له بهر هندی ئه و کافرانه نووخی پیاو چاکیان گرت و دهست و پنیان به سته وه و ویستیان بیسووتین. چونکه وایانزانی سهرچاودی ئه و هه مسوو به لایه له سهره تا تا دوايي ئه وه. کاتی خهریکی ئه وه بوون ناگریان له داره کان به رده دا، دیتیان دره خسته که هاته وه و له جیگهی خۆی چه قییه وه، به دکارده کان به یه کتریان گوت: "به راستی دیاره خوا چهز ناکات نیمه ئه و پیساوه بکوژین، له بهر هندیش ویستمان دهست به سووتانی بکهین، خواکه مان دیسان هاته وه، ئه وه به ناشکرا ده به ویت پیمان بلتیت که نیمه نابیت ئه و پیساوه بکوژین، نیمه ناتوانین داخوازی خودامان رده بکهینه وه، که ناوا ویسته کانی خۆی دهرده بریت، ئه و پیساوه وه کو گوله باخیک وایه که بارانی به سردا دهباریت دهگه شیته وه، که تیشکی رۆژیش لیتی ددها دژاکتیه وه، بهلام که دیسان باران به سهریدا دهباریته وه له جاران گه ورده تر ده بیت، ئه و نووچهش وه سایه، ئه و ژاکا بووه وه، بهلام خودای نیمه ویستی له دهست نیمه دا رزگاری بکات و بارانی به سردا باراند، بۆیه نیمه ده مانه ویت وازی لئ بهینین و نازادی پی بیخشین. تا پیتی قورسی خودامان نه که ویته سهر."

که پیاو چاکی خودا دیتی ئه وان خهریکی ئه و باسانه ن، دهستی کرد به وهی برۆی راسته قینهی عیسیایه تییان پیشان بدات، زۆر له وان برۆیان پتهینا، یه کتی له وان سهرۆکی گونده که بوو ناوی رازمه رده وخ بوو، له ریگای شهیدایی ئه و پیساوه، ئه وهی خوی کرد به بهرگی خۆی، پووش و په لاش و زیوانی ماگه کان له و شوینه بنه بوون، باوه پری چه زرده تی مه سیح بالا دهست بوو به سهریاندوا له شوینه که یاندا پروا. نووخی پیروز له خوا ساخته کان به دووری خسته وه، له وانهی که گوئیان ههیه و نابیستن، ده میان ههیه و قسه ناکه ن، چاویان ههیه و نابین (پسال: ۶-۵، ۱۱۵).

له ماوهی چند مانگتیکی که م نووخی ره وحانی خهلکی هه مسوو گونده که ی ته عمید کرد و سالتیکی ته و او پرنمایی کردن. پاشان به نهینی گه رایه وه بۆ نهریلا و دواي ئه وهی دوو سالی تر له رده ی یه زاندا خزمه تی کردو زۆر پرستار<sup>(۲۴)</sup> و دیاکونی پتگه یاندا، به ره و خوی خۆی

فهرمووتانه: "ههر که سینک برۆا به من بهینیت، ده توانیت پتر له ممش بکات، تو ئه ی ئه وهی له ریگای قاره مانکارییه مه زنه کانی پیغه مبه ره وه، ناوی تو گه یسته هه مسوو شویتیک و کلنسیای تو له سهر تاشه به رده ی نه بهزی "سیمون که فاس"<sup>(۲۳)</sup> داهه زرا (نینجیل مه تی ۱۶، ۱۸)، تو ئه و خودای من! ته ماشای ئه و به نده یه ی خوت بکه، مندالتیکی ساوایه، له چاره ی پاکی را دیاره که برۆای به تو ههیه، که ههر تو خودای راسته قینهی (نینجیل یوحنا ۱۷، ۲)، به به زهیی خوت سه پری نا پوره ی ئه و خهلکه بکه که لیره کوم بوونه ته وه و چاوه پروانی به زهیی تو دکه ن، گیان بیته وه بهر ئه وه که نه خش و نیگاری دهستی تو به، نه خو شیه کانی له شی چاک بکه ره وه!"

له گه ل ده برپینی دوا وشه ی نیشانه ی خاچی به سهر منداله که دا کیشا، یه کسه ره هه ستایه سهر پنیان، ساغ و سه لامه ت، بی نیش و نازار، بی هیچ که م و کو پییه ک له له شی، خهلکتیکی زۆر هه والی ئه و په رجووه ی بیسته وه، ههر که س له راسته خۆی سوپاسی خودای کرد، که رووناکي خۆی له ریگای نافه ریده کانی خۆی به دهرده خات. رازشاه و که س و کاره کانی به لینه که ی خۆیان هینا دی، خۆیان ته عمید کرد و تا کو تایی ژیانان ژیانیکی پیروزانه ژیان. نووخی پیساو چاکی خودا له وئی ههر له مالتی رازشاه مایه وه، له ترسی ماگه کان نه ویترا بگه ریته وه نهریلا، هه مسوو خهلکی گونده که ی هینایه سهر ئه و باوه ره راسته. به ره و ناوچه کانی نهینه واش چوو ناوی خودای گه یانده زۆر له و گوندانه ی، که هیشتا ناوی خویان نه بیستبوو. له یه کتی له و گسوندانه که ناوی (رتشی)<sup>(۲۳)</sup> بوو، دار قه زوانتیکیان ده په رست، خهلکی هه مسوو گونده که ش هاته سهر ئه و باوه پری که مه سیح، ئه وهی که جووه کان له خاچیان دا، به راستی رۆله ی خودا بوو.

یه کتی له یاسا نایینییه کانی ئه و گونده ئه وه بوو، که نه ده بووایه خوین له ده رو به ری ئه و داره دا بریتریت، رۆژتیک مندالان له نزیکی ئه و داره گه مه یان ده کرد، دیتیان وا ماریکی ره ش به داره که هه لده گه ریت، به ویستی خودا منداله کان ماره که یان دا بهر بهردان و کوشتیان، خوینی ماره که که مپیک له وئی رۆا، که نیواره داهات خهلکی گونده که هاتن بۆ په رستنی داره که، هه مسوو سهریان سوپما که چاویان به خوینه که که وت، له ترسی خواکه یان هه مسوو هه لاتن، خه فته دایگرتن، دیاره که خودای پیروزیش خۆی



چونكه خاوهنى سامانه كانى ناسمانن (ئينجيل مهتتى ۵،۳). به هيچ شتو ديهك دلى نهدد چوره سر مالى دونيا، باوكيشى چاك له وه گه يشتبوو، كه كوره كهى عهداللى گه نجينه كانى زهوى نيهو به دواى شتيكى تردا دهگه ريتت. كه له باردي باس و خواسى دنيا قسه يان له گه لدا دهكرد، نهو بايه خى زور پت نهدد داو خوى بو كوكردنه وهى سامانى دونيا ماندوو نهدد كردو نهگه ره شتيكى كه م بايه، خوى تنه گه تاو نهدد كرد و به سهره خويدا نهدد هيتنا.

له بهر همديش بوو زور جارن ناگاي له مهره كانى نهدد ماو به تنها له لاي سهگه كهى به جيتى دههيشتن و خوشى دوور دهكه و ته وهو دهچوو ناو نه شكه و تتيك و بيري لهو جيهانه دهكردوهو. هر له سر نه مهش بوو و كه باوكى خوشى نهدد ويست.

جارتكيان هاييل له ناو شاخه كان دوو مهري لى ون بوو، نيتريه كسه ر باوكى له ماله وه دهري كرد. بو روروى دواى ههردوو مهره كه خويان سه ره به خو گه رانه وه بو ناو ميگه له كه، نهوسا باوكى له به دهرناني كوره كهى زور په شيمان بووه وه. به لام كوره كهى رووى خوى له نه ريتللا كردبوو، له وپيش به ويستى خودا ريتى كه وتبووه كلتيساي ديانه كان، نهوانيش له راهى خودا خواردن و خواردنه ويان داين و به كتيكيش له وان شهو له لاي خوى دهينواند. دواى چهند رورتيك منداله كه داواى لى كردن كه ته عميىدى بكن، دواى دوو سالان بو ماوهى شش مانگان بووه خزمه تكارى<sup>(۳۳)</sup> مار نه بره هام. كه نه براهامى پياو چاك و پيروز كوچى دوايى كرد، هاييل خوى له نووحي به ههشتى (جتيگره كهى نه بره هام) جودا نه كردوهو و دكو باوكى خوى خوشى دهويست. ههروهكو له سهروهو گوتان كه نهو باوكه (ناهل) مرورتيكى بي گوناو و خاكي و ههزار بوو، بو به شه نهو حورمه تهى پى درا كه ولاته كه به ميرات و دريگر ريت. "

خاكيه كان خاوهنى سامانه كانى ناسمانن، چونكه نهوانن ولاته كه به ميرات و دره گرن (ئينجيل مهتتى ۵،۵). نهوهش ولاتى ناسمانه. به هوى پاكي خوى، نهو به هره بهى پهيدا كردبوو، كه بتوانيت توورديى و جهنگى نيوان بروادار و كافره كان دابركيتنيته وه، دديتوانى جلهوى زمانى خوى بگريت، نيمه به زمان ناوى جهززهت و باوك دههينين و هه ره به زمانيش نه فردهت لهو مرورقانه دهكه ين، كه دروستكراوى نه خشى خودان" (به عقوب: ۹،۳). بو به

كوچى دوايى كرد. تا پاداشتى خوى له خودا و دريگر ريت، نهو پاداشتهى كه به كردوهو جوانه كانى، به ناويانگى چاكه و شهونخوونى و سهركه وته كانى، به ژيانى پر نيشان و په رجووى، شكودارانه بو خوى مسوگه رى كرد، نهو سازده سالان زور ديانى هويار شيبه كهى نيمه رينمايى كرد، دواى مهرگى نهو، كلتيساكان بي شوان مانه وهو له دهستى ركوكينه ي بيبروا و ماگه كان سيوى بوون. نهوسا براكانمان له وپهري تنه گانه دا بوون، زور يان له وان كه تازه بوون و بروايان هيتشتا لاواز بوو، دووباره هه لگه رانه وهو بروايان به شه يتانه كان هيتايه وه. چونكه ديتيان ماله كانيان تالان دهكرد و، كور و كچه كانيان ده فريند رين و سه رده نگوم دهكردن، خويشان له لايه ن شاگردانى دوژمنانى تيره ي مرورق درندانه دهجه وسيند رينه وه.

VI

هاييل (ناهل)

چوار سالان دواتر ديانه كانى ناوچه كه مان به به شدارى پرستا و دياكونه كان كو بوونه وه، بو نهركه كانى قه شايه تى مار (هاييل) يان هه لبارد و ناردiane (حينايتا Henaitha)، تا له وچ قه شهى شارده كه (زيتخائيشو) پيروروى بكات (ئيجازه ي قه شايه تى بداتى ع.د). بو نهوه ي بيره وه رى نووحي ره وحانى له بيري برواداران نهكو رتته وه، ههستان كلتيسايه كيان به ناوى نوح ناوا كرد، تا نيتستاش شوتنه وارده كهى دهناسرتته وه، رورانه ديانه كان دهچنه زياردتى و له پهناكهى داده نيشن و بو مراره كانى خويان و خيزانه كانيان لى ده پارينه وه.

ناخ پينتهاسى خوشه ويست! پياوانى ناوا له ولاته كهى نيمه دا سهريان هه لدا، بو نيمه بوون به نمونه ي كردوهى چاك و پيرورزايه تى، بو نهوه ي نيمه ش وهكو نه وانمان لى بيت ده بيت هه ميشه تتيكوشين.

مار هاييل كورى پياويكى دارتاش بوو (دارتاشى كه ره سه كانى خانووبه ره ع.د) له گوندى (زايرا)<sup>(۳۴)</sup> كه گه وه بوو باوكى كردى به شوانى مهره كانى خويان، له مندالييه وه خاوهنى خوروردوشتيكى جوان بوو، كه سايه تيه كى ديارى هه بوو، هه رچى چاوى پتيكه وتبايه چه يرانى ده بوو. به كتيك بوو لهو خه لكه سادانه ي كه په يامه ئينجيليه پيرورزه كان باسى كردوون و موژده ي به ههشتى پيداون: "مرورقه ساده كان گيانيان به خته وه ره،

لایتیک هر جهنگ بوو، له همموو جیتگه بیتیک هر هووالی ناخوش دهگه یشت. نهگهر خودا له همموو کاتیک لهگه ل کلنساکانی خویدا نه بیت، وهکو خوی به لینی داوه، همموو وهختیک بناغه کانیان پتهو نهکات، گومانی تیدا نییه که هزاران جار نوغرو و تفروتونا ده بوون. نیستا که تماشای ولاتی رومه کان دهکین، دهینین له وهته ی کلنسا ههیه هرگیز چهوساندنه وهی له سر لا نه که وتووه، ده توانین نهوه له کتیبی میترووی کلنسیایی<sup>(۲۸)</sup> نوزابوسی قهیسهریه فیریین، بویه هرکه سیکی که بیهوت بزانت، چۆن له دوی ناوهها دژاریتیک و نهوه همموو جوژه تنگ پتیه لچینه، کلنسا هر له ناو نه چووه، چۆن یاسا و دهزگاکیان هیشتان ژدنگیان هله نه هیتاوه له ناو نه برداون، یه کسه نهوه که بروی تهاو بهوه دههینی، که کلنساکان له باودشی خودادا، له باودشی باوکدا پارتراون.

یه که مین چهوسینه ری دیانه کان (نیرۆ)<sup>(۲۹)</sup> بوو، نهوه گونا هبارد، تهنها بهوه وازی نه دههینا، که دیانه کان نازار بدات، به لکو هولتی نهوهشی ددها نهوه بهملینی که دیانه کان سرچاوهی همموو خراپه کارییه کی جیهانن. بویه شه به شتیکی زۆری شاری رومای ناگر تیهردا، پاشان جاری دا، که نهوه دیانه کانن، نهوه ناگردیان کردو تهوهوه فرمانی دا که ده بیت بیه زیدی پیاها تنهوه له ناو ببردین. نهوساش نهوه به دکارانه له دوی بچووکترین بههانه دهگه پان، بۆ کوشتن و بنیرکردنی براگانان و نازاردانیان به همموو جوړتیک. لهوه چهوساندنهوه توندهدا، دوو پیشه وای ناوداری موژدهه دران کوژران. په ترۆسیان وهکو چه زردتی عیسا له خاج دا و سر به رهو ژیر هلیان و آسی، سه ری پاولوسیان په راند، لهوه جیتگیانه ی که نهوانی لئ کوژرا، یه کسه پنجه رووکی رهنگاو رنگ له زهوییه وه پشکووتن (۳۰)، وهکو بیره وه ری نه صری ژیان و خه باتیان بۆ خودا، وهکو سکالایه کی شه رمه زار که ره دژی چهوسینه ره کانیان، له دوی نیرۆ هندی پاشای کافری تر سه ریان بهرز کردهوه، همموو جهللا ده دۆزه خیه کان به دوی دیانه کاندای دهگه پان، بی گومان نهوه هر شه بتان بوو، که همموو شتیکی خستبووه دلیان و به همموو دهسه لاتی خوی یارمه تی ددهان، "دومیتیانوس مارکوس سیفروس"<sup>(۳۱)</sup> و زۆری تر وازیان نه دههینا و له کوشتنی شاگردکانی

پتووست ناکات نیمه بی ری لئ بکهینه وه، که نهوه زارۆکه کانی جیهانی خوش دهوت و خوشی دهیان خاته سه ر رتگای خویان، چونکه پیاوچا که کان تهاون (کامیل) و گیانی پیروزیان تیدایه، نهوان هیچ خراپه یه ک ناکه ن و لایان ناشکرایه، که خوشه ویستی نهوه جیهانه وهکو دۆرمنایه تیبیه له گه ل خودا (یه عقوب ۴.۴).

لهوه کاته دا فولوگیسی چواره م بوو به پاشای پاریه کان، (۱۹۱-۲۰۸/۲۰۷)، دهسه لاتیکی زۆری هه بوو، زۆر ولاتی له رومه کان سه ندهوه. رووی له ولاتی فارسه کان کرد، نهوانیش له میتر بوو هر خویان چه کدار ده کرد، تا به رامه ریان بوستن و بیتنه مهیدان. فولوگیس له شکرکی سه د و بیست هزار سه ریازی دژی فارسه کان به رتخت. له نریک خورسان گه یشتنه یه ک، له سه ره تا که پاریه کان له روویاریکی بچووک په رینه وه، دیتیان هر چوار دهوریان به له شکرکی فارس و ماده کان گه مارۆ دراوه، دوی جهنگتیکی گهرم پاریه کان شان. دهستیان به راکردن کرد، به ریزی نارپیک نارپیک و به په رتولادی به سه ر شاخیتکدا هه لگه پان و همموو و لاخه کانی سواریان بۆ فارسه کان به جیهیشت. به لام فارسه کان دویان کهوتن و شاخه که پان گه مارۆ داو بی ژمار لیتیان کوشتن. پاریه کان دیتیان نهگهر نازایه تیبیکی زۆر نهوتین و دهستیکی نهوه شینن، نهوا مه رگ چاوه رتییان دهکات، خویان کو کردهوه به تهوژمیتیکی له راده به ده ره بۆ فارسه کان شوپوونه وه خواره وه، فارسه کانیان ده ره پراند و نیتر ترسیان کهوته سه ر فارسه کان و فارسه کان هه لائن و نهوان به دویان کهوتن تا ده ریا، وهکو کلۆمسکه<sup>(۳۲)</sup> زۆر و زهوند لاشه یان لئ به رده انه وه سه ر زهوی. له گه رانه و دیان پاریه کان روو به رووی نهوه فارسانه بوونه وه، که له له شکرکه کی خویان دابرابوون، له نیوان نهوان و پاریه کان شه رتیکی نوئی به ریابوو، شه ره که دوو رۆژی خایاند، شه وی سیتیم هر دوو لایان لئی خهوتن، تا بۆ به یانییه که ی بۆ رۆژی سیتیم درتزه به جهنگه که پان بدن، به لام که پاریه کان له خه وهستان دیتیان تا که فارسیک له وئی نه ماوه، چونکه به شه وه همموو رایان کرده بوو، چوو بوونه لای له شکرکه کی خویان و یه کیان گرتبووه وه. بهو جوژه پاریه کان به سه رکه و تیبیکی گه ره گه رانه وه.

ناخ پینیهاسی خوشه ویست، نا لهوه رۆژگاره له همموو

خوځیان، به لآم نارسای پاشایان له ناوی زاب خنکاند. بهو کوشتن و ویرانکاریه دیانه کانی ولاته که مان زور نازاریان چهشت و دهستی نزیان بو خوای زیندو بهرز کرده و بهرامیهر نهوی تاکو تنها سروودی په شیمانیا چری و وشه کانیان به رهو نهوی جاویدان بهرز کرده وه. نهو کاته نابلی راهری بهر خه زور لیکراوه کان به هموو گونده کاندا دهگه را، هر وده کو له کهسانی پروا پیکراو بیستو ومانه، هیزی به براکانی نهوی دده خشی، بو نهودی بتوانن به بیتاکی، له پیناو خوشه ویستی داخوازیه کانی چه زره تی مه سیح، بهرگه ی نهو تنگ پته لچینه بگرن. روتیک که نهو له یه کی له گونده کان به ناوی "ردحتا Rahta" ده پیت تاییک کی گهرم دایده گرتت، دواي نهوه نیبهیژ - مه شیحا دیاکونی پیروز دکات، له شهوی ۱۲ ی نیلول کویچی دواي دکات. خه فته تباری گه وره دیانه کانی نهو گونده بو مه رگی نهو له باسکردن نایهت، پینچ مانگ دواتر چه شاماتیکی زوری خه لکی شاری نریتللا به دواي تهرمی پاک و پیروزیدا دچن، لاشه که ی که هر وده کو خو ی ماپوه وده، ده تگوت تازه مردووه، به پیز و حورمه تیکی زور دده پیننه وه بو کلیسای شار. خودای گه وره به په رجوویتیکی سه رنجی اکتش کومه کی ریره وی دیانه کانی کرد، وه کو نیشانه یه ک بو ره زامه ندی خو ی لهو خزمه تانه ی که نهوان بو به نده که ی نهویان کرد، ژنتیک کوره بچو که که ی له گه ل خو ی هینابو بو کلیسا، بو به شداری و دیده نی پرسه که ی، نهوی که بو به نده که ی خودا داندرا بو، منداله که تهمه نی سه سا لان بو، که ر و لال بو، یه ک وشه شی له دم نه هاتپوه دهر، به لآم که دایکی به نیراده ی گیانی پیروز، منداله که ی هینا لای تهرمی نهو پیوا چاکه و وای له منداله که گه یاند که دهستی راستی پیوا چاکه که ماچ بکات، منداله که ش ماچی کرد، یه کسه ر به بن هیچ دژواریه ک هاته قسه، خه لک تیکرا سوپاسی خودایان کرد، که دهسلاتی خو ی له ریگای پیوا چاکانه وه به دیارده خات.

VII

نیبهیژ - مه شیحا Ebhedh-Mesiha

نیبهیژ - مه شیحا خه لکی نریتللا بو، به لآم له سه رده می مندالیدا، کاتیک ی زور له نه تروخیواو شام

چه زره تی عیسا ماندوو نه دهبون. دیانه کان له هموو لایه ک خوځیان دهشارده وه به بی پشت و په نا بوون. رایان ده کرد بو شاخه کان، به لآم کافره کان وه کو لیواریتی<sup>(۳۳)</sup> به خوین تینوو به دوايان ده که وتن، نه گه ر له ماله وه وش بمابانایه وه، نهوا له گه ل ژن و مال و منداله کانیان وه کو بهر خ سه رده بردان، نه گه ر له کوشتنیش بیان به خشیان، نهوا له شاخه کان له به یانییه وه تا نیتواره کاری سه ختی بیگاریان پین ده کردن.

به لآم ناوا بیوونه کوتله، نهوانه ی چه زره تی عیسی روتله ی خودایان به نازادی هه لبرژاردبو، کردبوویان به هاوړیتی خوځیان. نای لهو روتله تاله پر له نازاری کو تیلایه تی کورانی خودا. نهوانه ی به بن ویستی خوځیان کرابوونه خزمه تکار و به ندی بته په رسته کان (رومه کان: ۴.۴) (دومیتیان Domitian) دهریای ته وه زه لی و هیچ و پوچی و گه مه ی مندالانه و کانگای خراپه کاری، هر که به دیار ده که وت و له گه ل سویا که ی خو ی چه کدار ده کرد، نیت نهودی به دواوه که دهقه و ما همووی هر کوشتوپری و چه وساندنه وه دیانه کان بو. نهوه چون بو نهو دهستی که حوکی یوحه نای موژده دهری نووسییه وه، یه کسه ر له جووله نه که وت و گوتج نه بو؟<sup>(۳۴)</sup> نه دی نهوه چون روویدا، نهو سزایه ی که نهو له سه روه کانی خو ی بو به دکار و بیترواکان رایگه یانده وه، یه کسه ر بهر دومیتیان نه که وت و نه یخسته قولایی دزه خ؟ له گه ل هموو نه مانه، ناخ پینتهاسی خوشه ویست! نیمه باوه رمان ودهایه، که هه تا به دبه ختی پتر دهرمان بگرتت، نهوه چاکه ی نیمه ی پتر تیدایه، له بهر همدیش دواي نهو هموو دژواریه دلمان پره له خوشی. جووه کانیس بو که مکرده وه سووکردنی نازار و ژانه کانیان ددیانگوت: "له سه ر چه مه کانی بابل، لهوی دانیش تووین و گریاوین" (پسالم: ۱۳۷.۱)، کاتیکیش که ویستی خودا هاته دی، له سه رده می خوسره وی شا فارس، به ناوازی سوپاسگوزاری، سه روودیان بو گه رانه وه ی خوځیان ده چری. نیمه ش هر ناوا، له بهر نهودی "نارسای Narsai" پاشای نه دیابانه، له گه ل پاریه کان نه چو بو جهنگ، نهو گورگه تاوانکارانه له کینه و توورده بیان هارو هاج بوون و دواي نهوه ی به سه رکه و تووی له جهنگ گه رانه وه، به سه ر ولاتی نیمه بیان داداو شاره کانیان لئ تهخت و تاراج کردین، نینجا گه رانه وه بو ناوچه کانی

گه پانه وه ولا تي خو يان. لهو روژگار هدا پاره كان زور به هيز بون و جگه له كوشتن و برين شتيكي تريان نه ده كود. به لام خودا ههروه كو له رتيگاي پيغه مبه رده كانني خو به وه به ليني داوه: "نه گهر تو وه كو هه لو تيكي خوت به رز كه يته وه وه هيتانه كه ت له نيوان نه ستيره كاندا چي بكه يت، من له و توه تو ده هينمه وه خواره وه تو سر زه وي" (عويه ديا: ۱.۴) نه واني گه رانده وه وه به ريدانه وه سر زه وي.

له سه رده مه كانني پيشووتر، فارسه كان هه و لي نه و هيان ددها، كه پاره كان له سه ر كورسي ده سه لات لاهرن، زور جارن هيزي خو يان له جهنگدا تا قتي كرديو وه، كه چي به ربه رچ درابونه وه ده سه لاتي پاره كانيان بين نه گوزا بو، به لام نه و پارانهش له ناكامي جهنگ و ملاملا نيكي زور توشي ماندر و بون بيون، فارس و ماده كانيش هه ستيان به مه كرديو، هاويه ماني نيكيان له گهل شاهراتي شاي نه ديا ياته و دوميتيانوسي شاي كه ركوك (كه رخ سيلوخ) به ست و له به هاردا ده ستيان كرد به جهنگيكي گه و ره دزي پاره كان. پاره كان شكان و ده سه لاتيان تو هه ميشه له ده ست چوو. نه و انيش (سه ركه و توه كان) له سه ر هتا هير شيان برده سه ر ميزو پوتاميا، پاشان تو سه ر بابل و بيت زابدي جهنه و نارزانيه<sup>(۳۷)</sup>، له ماوه ي نه و ساله دا توانييان ته و اوي نه و ولاته دا گيريكه ن، هه مو هه و ليكي پاره كان بين سوود بو، چونكه روژ و واده يان هاتبو، نه وه بو له نه نجامدا هه مو رايان كرد تو ناو شاخه به رزه كان و هه مو ولات و سه رتا ياي ساماني پاشه كه و توكراوي ناو شاره كانيان تو فارسه كان به جيه هيتشت. كوره گه و ره كه ي نه رتابان كه ناوي نه رساكس (نه رشاك) بو، بيتبه زه بيانه له لاهين فارسه كان له سه يفون كوژرا. نيتر فارسه كان له سه يفون لنيان دامه زانده و كرديان به پا يته ختي ني مپراتوريه تي خو يان. نه و روژه ي كه ده سه لاتي پاره كان، كوراني نه رشاك ي هيزدار، كو تايي هات، روژي چوار شه م بو، رتيكه و تي ۲۷ ي نيساني ۵۲۵ ي ني مپراتوري يوناني بو. (۳۸) له سه ر هتاي ده سه لاتي فارسه كان، ديانه كان له باريكي ناسايشدا بوون، توانييان پشوييكي بدن و په ره به خو يان بدن.

نه و هه مو شتانه له روژگاري حايراندا روويدا، نه و به هيز بيوو، هه ميشه به هيز تر تيش ده بوو به رامبه ر تهنگانه ييه كان، به به زه يي خودا، نه و به زه ييه ي كه

زيابوو، له و ي بيوو به خاوه ني باوه رتيكي راسته قينه. كه گه راه، بوو به خزمه تكاري كلتيسا و ميلله ت. نه و يش وه كو پيشينه كانني خو ي زيره كي و شه داييكي زوري تو به يامه كانني ننجيل پيشاندا. ناراه و دلپيسي له ناو ديانه كاندا به دوور خسته وه. به دروژايي كاتي قه شايه تي نه و، خودا بالي نارامي و ناشتي به سه ر هه مو شو تيكي داهنيابوو، به و هويه ش هه مو ديرو و كلتيسا كان<sup>(۳۹)</sup> بووژانه وه و ژمارديان زور بو، له هه مو ده ميكي مروژ نه و سه رو وانه ي ده هاته گو ي، كه به پادا شته كانني خودا هه لده گو تران.

له و روژگار هه كليمي نيس نه لكسه نده رينوس<sup>(۴۰)</sup> "Clemens Alexandrinus" له ناو روژه كاندا به ده رس و وانه خوداييه كان ناوبانگي دابوه وه، هيج كتيتيكي نه بوو (كتيجه پيروژه كان)، كه نه و و تاريكي له باره نه نووس ي، مروژ ده توانيت له باره ي دانراوه كانني نه و پياوه قاره مانه، له نيكلاسياستيكي نويزابوسي قه يسه ريه زانياري وه ربرگريت. دواي نه و ي ني به يژ - مه شيحا ۳۵ سالان نه ركي قه شايه تي خو ي به رتوه برد، چوو تو به هه شت تو لاي هاو رتيكاني.

## VIII

### حايران Hairan

دواي ني به يژ - مه شيحا ي به هه شتي حايران له بابله وه له (بيت ناراميين) هات، له ده ستپيكي قه شايه تي نه و دا شه ر و شو ر و پشيو ي هه مو لاييكي گه رته وه، به ري روژ تاريك هه لگه را بو، روژ نه يده ويست تيشكي خو ي پيشان بدات<sup>(۴۱)</sup>، نه و هه ش نيشانه ي تو و ردي خودا بو له گه لي خراپه كار، تو به شه شه ر و شو رتيكي زور له سه رده مي نه و دا له نيوان روژم و پاره كان روويدا، نه رتابان پاشاي پاره كان (۲۱۳-۲۲۷) په لاماري ولاته كانني رو مي داو زور له شاره كانني روژه لاتي سه رووي ميزو پوتاميا ي سووتانده. شاهراتي پاشاي نه ديا ياته ش له مه دا به شدار بوو. كاتي (ماسرينوس) ي پاشاي روژه كان به و هه و الا نه ي زاني، به هيز تيكي زوره وه هير شي كرده سه ر (نه رتابان؟). جهنگ له نيوانياندا دروژه ي كيشا، تا له كو تاييدا هه ر دوو پاشا له نيوان خو ياندا رتيكه و تن، كه كه سيان چيتر به بين هويه كي ناچاري نه بيت خو ين نه رتيژيت. جا هه ر دوو لايان

وستان بڼ به خواوڼی ناوچهی قهشایه تی خویان ههروه کو نیمه، به یارمه تی خودا له جیگه ی خویدا باسی لیه ده که ین. له کاته دا ماموستای خودا په رست و میترخاس "ئوریگینیس Origenes" به شاره زایی له هه موو خوره کانی زانست ناوی دابووه ده، وه کو ده لیتن: گیانی پیروز هه موو شتیکی بو گوتن خستبووه سر زار، ئویزابیوس له باره ی نه و ده لیتت، که جهوت میرزا (دادنوس - کاتب عدل) یهک له دوا ی یهک له ژیر دهستی نه و خه ریکی نووسین بوون. (۳۹)

نه و ساکه له دوا ی نه و ی فارسه کان دهسه لاتی روزهه لاتیان که وته دهست، دیانه کان که میتک ترسیان لئ نیشت، له و ی که نه وان بیانه و ی به تیغی شمشیره کانیان نه وان (دیانه کان) له ناو بهرن. چونکه نه وان به سر هه موو شایه کانی ولاتانی روزهه لاتدا زال بوون و "ماوپوت Mauput" (موپید) و مهرزه وانی داروده سته ی خویانیان له جیگا دانان. یه که مین شای فارسه کان نه رده شیر پاریزگار یکی دهوله تی به ناوی (ناژورزاهاد Adhorzahad) (له وانه یه ناژورزاد بیت. ع. د.) نارد بو نه دیاباته. به لام خودا که هه میسه چاوی له کلتساکانی خویه تی، تا شه پزل و گه رداوه کان نغزویان نه که ن، دهروویکی به خته ودری بو ناوه لاکردن. شا نه رده شیر فرمانی دابوو، که بو ریزگرتن له خراکان، ناته شگه ییکی نوی دروست بکه ن و به به ریاکردنی مه راسمیکی خواپه رستی تایهت، ریز و حورمه تی خویان بو خودای مه زنی "روزه ی" سه رده ی هه موو شتیکی ده ریرن، نه و یه که مین که سیش بوو که نازناوی "شای شایان" و "خودا" ی له خو نا. واته سه رده پای خودانه ناسی خوی، نه و کوفره گه ورده شی خسته سر، به و ی که ویستی شه رده ی خودایه تی بداته خوی و خه لکیکی زوری ناچار کرد، نه وانه ی سر به نایینه کانی تر بوون. که ناگر بپه رستن. به لام (حایران) ی قه شه هه موو هیزی خوی له وه خه رج کرد. که گه له که ی خوی له هه موو زیان و توپیکی چندراوی دهستی شه یتان بیاریزیت، وه کو شوانیکی دل سو ز خوی پیشکشی مه ره کانی کرد.

هیزی شه یدایتکی ناوا، توانی زور گیسانان بو ناو په رزینه که ی جه زره تی مه سیح رینمایی یکات، نه و گیانانه ی که پیشتر که و تپوونه داوی دوزمه نه دیرینه که ی ناحه ز به هه موو مره قشایه تی. دوا ی نه و ی به به ره داری

گه وره مان جه زره تی عیسا به سر نیمه یدا په خش کردوه. بزانه، نه و! پینیهاسی خوشه ویست له و ساله دا که فارسه کان دهسه لاتی سه رتا پای روزهه لاتیان که و ته دهست، دیانیتی که جار زور له روزهه لاتاوا له روزهه لاتیش هه بوون، به لام چه وسانده وه له روزهه لاتاوا چ جارن کوتایی نه هاتووه و روزانه له کسوچه و بازاران دیانه کان خوتنیان له بهر ریشته وه، هه رگیز له و ی ناسایش و نارامی به رقه رار نه بووه (بو دیانه کان). به رامبه ر نه وه له لای نیمه هچ شتیکی ناوا رووی نه داوه، روزانه پاشاکان خه ریکی خه م و ماندوو بوونی شه ر و شور بوون، چه وسانده وه ی سه خت و دژوار هیتستان دزی نیمه نه خرابووه کار، له سونگی نه مه شدا په یامه کانی نینجیل په له کانی خویان تا دریاو لقه کانیان تا نه و بهری شه پوله کان ناژوابوو (پساله: ۸۰.۲). پتر له بیت ناوچه ی قهشایه تی هه بوون:

- ۱- بیت - زابدای (زابدیجنه) - Beth-Zabhdal (Zabdicene)
- ۲- که رخا د بیت سه لوخ Karkha - dbe Beth-Selokh
- ۳- کاشکار Kashkar
- ۴- بیت - لاپات Beth-Lapat
- ۵- هوزمیرد نه رده شیر Hormizd-Ardashir
- ۶- پیرات - مایشان Perath-Maishan
- ۷- حینایا Henaitha
- ۸- هریات - گه لال Gharbath-Gelal
- ۹- ناززون (نازانین) Arzon (Arzanene)
- ۱۰- بیت - نیکاتور Beth-Nekator
- ۱۱- شه رقه رد Sharkard
- ۱۲- بیت - مهسکه نی Beth-Meskene
- ۱۳- هولغان Hulvan
- ۱۴- بیت - قه ترا ی Beth-Katraje
- ۱۵- بیت - جه زایی Hazzaje-Beth
- ۱۶- بیت دایلوما ی Beth-Dailomaje
- ۱۷- شیگار Shiggarr

ههروه کو له شوتنه کانی تریش. به لام نیسیجیس (- نوسه بیین ع. د.) و شاره کان (مه بهست تسه یفون و سلوسیایه) نه و سه رده وه له ترسی کافره کان ناوچه ی قهشایه تییان نه بوو، دوا ی نه و ی که دهسه لاتی نه رشاکه کانی پارپ کوتایی یق هات، دیانه کانی نه ویش

كويونووه، نهو به ليني پيدان نه گهر هر چي نهو پيسان ده لیت جيبه جيتي بگهن، نهوا نه خوښه کهيان به ته وایي بز چاک بکاته ووه. نيتتر ده ستي پي کسر که باوه پري عيسايه تيبان بز روشن بکاته ووه، له کتبه خوداييه کان و له خيرا يي بلا و بونووه و نهو تايينه به سهر هم سوو رووي زهويدا. بوي روشن کردنه ووه که هزرده تي عيسا، نهو که سه ي که جووه کان له نور شه ليم له خاچيان دا، روله ي خودا بووه و به نازادي خوي ريگاي چه وسانه ووه هه ليرارد، بز نه ووه نيمه له کوتي به نديا به تي و شه يتانه کان رزگار بکات.

هم سوو پتکه ووه رهامه ندي خويان پيشاندا و په يمانيان دا که نه گهر راستي ناخواتنه کاني خوي به چاک کردنه ووه نه خيحا به لينتيت، نهوا هم سوويان باوه رده که ي لني وهرده گرن و خويان ته عميد ده کن و دپنه ناو کوشي پيروزي کليسا. نهوسا شاحلوفه ي پيروز ده ستي کرد به نوژ کردن و به کيشاني نيشانه ي خاچ و نهو نه خوښه بين چارديه ي چاک کرده ووه. چونکه هم سوو شتيک بز خودا ناسانه. زور کهس له خه لکي تله نه جاح بر و ايان به خوا هيتا و خويان ته عميد کرد.

لهو کاته دا بوو که نه رده شيري شاي فارسه کان (۲۲۶-۲۴۱) مرد، دواي نهو شاپوور هات (۲۴۱-۲۷۲)، پياويکي ته بي عات توند بوو، ههر له سالي به کم جهنگيکي دزي (خورازميه کان Chorasmiern) و ماده چيايه کان به رپا کرد و له شه پتي که سخت به سهر ياندا زال بوو، له وپوه له هير شه کاني به رده ووم بوو، تواني مل که چ بکات به (گيله کان Gel) و (دايليسيه ته کان Dailemit) و (هورکانيه کان Hyrkan) که له ناوچه شاخاويه دووره ده سته کاني نزيک دوور ترين ده رپا نيشته جي بوون. هم سوو دنيا ليني ده ترسا. گه لتيک جار ش شه ري له دزي رومه کان قه وماند.

له ناو له شکره که ي شاپوور کابراييتيکي دپاني ده و له مه ند هه بوو، ناوي (گه نرذخان Ganzakan) بوو. که نهو پياوه هات بز نه دپا باته و دپتي له وي و له گونده کاني نهو ولا ته ژماره يتيکي زور دپان ههن، تکاي له شاحلوفه کرد که بجيت بز ته سيفون و سهر لهو که مه دپانانه بدات که له وي ده ستيان پي کردبوو که خو پيشانبدن، شاحلوفه له خوي ترسا که بجيت بز نه وي، به لام دواي نه ووه

روحبي خوي سالانيکي زور، وه کو بز من ده رده که وي ۳۳ سالان خزمه تي کرد، له ته مه نيکي گه وره کوچي دوايي کرد و نيتسا تاجي سهر که وتني بز هه لگيراوه، نه ووه که داد گه ري روه زي داد پيشکه شي ده کات.

.IX

شاحلوفه Shahlupha

دواي حيران که پيشه وای پياو چاکان بوو، شاحلوفه هات، شاحلوفه پياويکي شهيدا و له خواترس بوو. نهو باوکه ره وحانيه ش ههر له بابله ووه هاتبوو، ههر له ده وراني مندالي به باوه پري راسته قي نه درس درابوو، نيتسا ش ده ستي به ووه کردبوو که باوه رده که ي به خه بات و تتيکوشين دزي دوژمنه نه يني و ناشکرکاني به ره ووه سهر که وتن به بات. لهو سهر ده مه دا شاگرداني هه زرده تي عيسا له ولاني رومه کاندا تووشي چه وساندنه ووه راونانيکي توند بپونووه، که تيدا (ماکسيمينوس Maximinus) (واته ۲۲۸-۲۳۵ Maximinus C. Jul. Verus) بز له ناو بردن و بنه بر کردنيان له سهر رووي زه وي ده ستي له هيج نه ده گتيرايه ووه. ناسمانيش به و چه وساندنه ووه پر بپوو له گيانه پاکه کان، نهو گيانه نه ي که له خودا ده پارانه ووه، بز نه ووه نه ووه روزه تاريک و ليلانه يان بز کورت بکاته ووه بز يان بگوړي بز خو شي.

به لام هه رده که نيمه وتمان، به رامبه ري نه ووه له هم سوو لاييکي روزه لاتدا بارو دوخ نارام بوو، شاحلوفه روه به روه له شه دپايي و خوښه وي ستي خودا ده سووتا، نهو بوو که گوندي (ته لنه جاحه Tel-Nejaha) ي به ره ووه يه کيتي سپينه ي پيروز برد، نه ووهش به ريگاي پيشاندا يي په رجوويک له و په رجووانه ي که خودامان دپانکا به هويک، بز نه ووه راستي قسه ي به نده کاني خوي پيتته دي. به کتيک له پياو ماقولاني گونده که که ناوي (نه خيحا Nekhiha) بوو، به سه ختي تووشي نه خو شي زکچوويي (زه حيري) بپوو، چونکه روه له دواي روه نازاري زور تر ده بوو، که سيش له گونده که يان نه بوو بتوانيت چاره سهر ي بکات، دايک و باوکی برديان بز شاري نه ريتلا. نهو دمه شاحلوفه ي پيروز به نيراده ي خودا به ووه زاني، وه کو به هه شتيي (نه نانياس Ananias) هه سته چوو بز لاي (Acta Apst. ۹. ۱۰ ff.)، که که سوکاره کاني نه وانه ي له گه لي هاتبوون، هم سوو

خۆی ماندوو کرد و بۆ خاتری ههزرهتی عیسا خزمهتی کرد. جا مالتاواایی لهو جیهانه جهنجاله کرد و بۆ جیهانی ناسوودیی باری کرد و له کلێسا بچوکه که ناشتیان، لهو کلێسایه ی که له کاتی دروستکردنیدا ناوی نهو نووحه ی لیتندرابوو، که پیشینه ی نهو بوو لهو پیشه پاداشداری به پتوه بردنی مه رده کانی ههزرهتی مه سیح. نهو کورسی پایه به رزی نه دیابانه ی ۱۵ سالان به ریوه برد.

.X

### نه خاژابوهی Akha-Dhabhuhi

دوای نهو نه خاژابوهی هات. پساوتیکی زیرهک و خه باتکار بوو، کورپی پرستای شاری نه ریبتلا بوو، نهو پرستایه وه کو ده لێن چوار کورپی هه بووه وه هه چواریان پرستا بووبه. دایکیان له تیره ی ماگیه کان بووه و شوی به کوره گه وره که ی خۆی کردۆته وه، که گه وره تر بووه له نه خاژابوهی، هه ره له به ره هه ندیش خه لک بهو نازناوه بانگیان کردوه نه خا ژا بوهی، واته "برای باوکی"<sup>(۹۱)</sup> واته برای نهویه یان که دایکی ماره کردۆته وه. نهوه که له سه رده می مندالیدا له سه ره وای ماگیه کان ده بیت و به هۆی قه ومانی شه ره له گه ل ره مه کان ده چینه تسه یفون، له وپوه ده گه رپته وه نیشتمان که ی خۆی و به روا به نایینی عیسا ی دینیت. په یوه ندیتکی به رده وام له گه ل قه شه حایراند ده به ستیت تا ره ژۆی په ره زکردنی (واته تا وه رگرتنی نیجازه ی قه شایه تی له حایران)، جا نه ویش به ده وری خۆی خه لکیکی ره ژۆ له کافره کان دینیته سه ره رتی راست. له ره ژۆگاری نه ودا (گوفرانشاسپ) ی مویدی نه دیابانه، له (قهره راهران Warahan) (به هرام Behram) ی سیه می پاشای فارسه کان (۲۷۶-۲۹۳) تووره بوو، له ناوچه شاخواویه کان قه لاتیتکی بۆ خۆی دروست کرد<sup>(۹۲)</sup>، تا تیتیدا خۆی له په لاماری دوژمن په رتیزیت. ژماره ییتکی ره ژۆ تیراندازی لیزانی له ده وری خۆی کو کردوه، که به پتی نهو زانیاریانه ی سال دوای سال گه رداونه ته وه ژماره یان (۵۶۰) تیرانداز بووه. ره ژۆانه به گرووه ی په نجاشه ست که سی به سه ره ره گاو بانه کانیا ن داده داو هه رچی وه گه ریان که وتوه راو و پروتیان کردوه. به هۆی نهو راو رووته به ته وای په یوه ندی نیتوان شار و گونده کان په چراهه، خه لکیکی ره ژۆ له دانیشتروانی

گه نزه خان نارامی کردوه و دلنای کرد، شاحلوفای پشت نه ستور به خوای خۆی هه ستا به ری که وت به ره و نه وئ. نه خیاو، نه وه ی که له نه خۆشی زدهیری چاکی کردبووه، دوو دیاکۆنی تری له گه ل خۆی برد. به ره گاهه بوون تووشیان بوو به تووشی نیسماعیلیه کان (به ده ویه کان)، به ده ویه کان نه وانیشیان له گه ل خۆی راپه یج کرد، چوار مانگی برد تا توانیشیان راپکه ن، چوونه شاری ده و له مه ندی تسه یفون<sup>(۹۳)</sup>. له وئ هه موو براکانی خۆیان کو کردوه وه هیز و توانیان په به خشین. شاحلوفای پساوتیکی نه وئ په ره ز کرد و کردی به په رستا و له وئ دایه زراند. به خۆی دوو سالان له وئ مایه وه، نهو کاته ش شاپور پاشا گه راپبووه وه، نه و سا ژماره یه کی ره ژۆ له دیاکۆنان هه لیان گرت و به ره یز و حورمه تیکی ره ژۆ به ره و نه دیاباته به رتیان کردوه. به لام دیانه کانی سلویسیا و تسه یفون خه م و په ژاره دایگرتبوون و به دوایا ده گریان، وه کو نه وه ی سه رکه وتنی هه زرته ی عیسا بۆ ناسمان به چاوی خۆیان بینن، ناوا.

دوای گه رانه وه ی بۆ ولاته که ی خۆی، ره ژۆ کاروباری تری جیهه جی کرد، له ویش ره ژۆ قه شه و دیاکۆنی په ره ز کرد (ده ستی خۆی له سه ره دانان بۆ نیجازه ی قه شایه تی ع.د.د.)، هه روه کو نیه مه له که سانی به روا پتکارا و بیستومانه، قه شه ی بیت - زایدای (شویحا - لیشو Shubha-lisho) هاتۆته سه ردان و سالانیتکی ره به ق به گونجای له گه ل په کدا ره یان و پتکه وه چوونه بۆ سه ره ته گه لال و (ریسۆنین) و (ریهۆنین) و نیجازه ی قه شه یه کیشیان داوه. له ویشه وه چوونه بۆ شه هره قه رد و چاویان به چه ند دیانیتک که وتوه، که له شوینه کانی تره وه هاتبوون و به ویدا تپه ره بیوون. نیجازه ی قه شایه تیه کیشیان بۆ نه وئ دا بوو، چونکه په شتر قه شه که ی خۆیان مرده بوو. پاشان هه رده وکیان گه راون ته وه بۆ نه ریبتلا و مالتاوااییان له په کتر کردوه. به سه رسامیه وه له نزام و ره کویتکی ناو کلێساکان (نه وانه ی نه دیابان) و ژماره ی ره ژۆی دیانه کان، شویحالیشو گه راون ته وه بۆ ولاته که ی خۆی، نیه تر نه ویش ده ستی په کرد که نه و ره کویتکیه ی که به رچاوی که وتبوو، له وئ به نیتته دی، وه سوپاسی خودای کرد بۆ گه وره یی هه ربارشی نه دیابانه و ره کویتکی دام و ده ستووری نایینی کلێساکانی نه وئ.

شاحلوفای هیز له خودا وه رگرتوو چه ند سالتیکی تر

زارهه سب فرماني دابوو، كه ژماره ييكي زور پاسه وایي نازا بيتن و خزبان له نزيك نومان مه لاس بدن و كاتيك كه نومان دوو به دوو گفستوگو دكهن، به سرمان دابدن و گوفراشناسب بگرن. ثبتر بهم جزره به هوی نهو فیله گوفراشناسب گيرا.

قهره هران زور به كاره كهي زارهه سب دلخوش بوو، فرماني دا كه گوفراشناسب به نه شكه نهجه و نازار بكوژن و پيسته كهي بگورون و له قهلاتي پاشايه تيبه كي خويدا هلبواسن، تا هر كه سيك بيبينيت، ترس بيبگريت و چاك بزانيت كه نهوه سزاي تولهي پاشاي پاشايانه لهو كه سانهي كه بهرامبه فرمانه كاني سر پيچي ده كهن. له گهل نهوي كه نه خاژابوهي نازا، نهو هموو زورداري و درند بيهي به چاو ده بيني، ريگاي نهوي نه دا كه گيانه هيزداره كهي شيلو بيت و توشي ماندوويي بيت. له گهل نهو هموو چاوزه فكر دنه وه و هره ده و گوره شهي كه ليني ده كرا، به نارامي و دانبه خوگرتنيكي ته واو و به خو شه ويستنيكي وا كه شياوي شاگرداني حه زه تي عيسا بيت، دهستي كرد به گه ران و سووران به هموو هيبارشيه گه ورده و فراوانه كهي. روژنيك قاسيدي به داوا هاتن، كه له لايه نديانه كاني ته سيفونه وه نيرد رابوون، داوايان لني كرد، كه نهويش هه روه كو شاحلوفاي پيشينه ي بچيته لايان و هانيان بدات و ريگاي راستيان پيشان بدات، هه نديك دلنه و اويان بكات و توانا و هيزبان پين بيه خشيت<sup>(۴۳)</sup>.

هه روه ها نهوان پينچ پياوي به روا دار و له خواترسيان هه لبردار بوو، تا نهو ده ستيان به سردها به پينيت و پيروزبان بكات. نهويش وه كو بازرگانيكي زيردك و ليزان، كه هه ميه شه هه و لني زور كردني سه روه ت و ساماني خو ي ددات، پياوه كاني پيروز كرد و له گهل نيردراوه كان و زيخا - نيشوي حه ربه تگه لال و (شابتا Shabtha) قه شه ي بيت- زابداي به روه پايته خت كه وتنه ريگا هه روه كو كه له نووسراوه كان ده گيرد ريته وه، نهوان نزيكهي ساليك له وي ماونه ته وه هه موو گيرو گرفته كانيان بو چاره سر كردوون.

روژنيك له ناو ناپوره يه كي فراواني خه لك، شابتا به رز ده پيسته وه وه ده سته دكات به وتاردان و ناموزگار يكر دني خه لكه كه، نهوه روشن ده كاته وه، كه ناييت لهو كه سه بترسيين، كه ته نها تواناي خراپ كردني جه سته ي هه يه، به لكو گه رده كه هه ر له وه بترسيين كه لاشه و گيان داويته

نه دياپانه، نهوي به جنده هيلن و بولا ته كاني تر بار ده كهن، چنده ها گوند و ناودداني گه شاهه چول و هول ده مينيتته وه. كه س ناتواني كينلگه و زه وييه كاني تو بكات، چونكه خاوه ن زه وييه كان له ترسي ريگره كان نه ده ويران له مال بچنه ده روه. پين ژمار خه لكي ده و له مهنده به روه پايته خت ده چن، تا هه والي بارودوخه كه به قهره هرائي پاشا رابگه يه نن. نهويش گوتي له قسه ي خه لكه كه راگرت و سه ربازيكي زوري پين ژماری بو نهوي هه نارد. نهو سه ربازان به روه نهوي چون، به نيازي نهوي قه لاته كهي گوفراشناسب له بناغه وه هه لته كينن. به لام به هوي زوري تيران، نهو تيرانه ي كه له لايه ن سه ربازه كاني گوفراشناسب زور هونه رمه ندانه ده ها و ويران، نه يانته واني له سنور يكي ديار يكراو زياتر خو بان له قه لاته كه نزيك بكه نه وه. به لام دواي دوو مانگي ره به ق هه ول و ماندوو بوون. به پين نهوي هيج ده سته كه وتيكيان هه بيت، هه واليان بو قهره هران نارد، نهويش له گهل (زارهه سب) ي سه رله شكري ژير و وريا، پين ژمار سه ربازي تري بو هه ناردن. به لام نهويش نه يته واني چوك به قه لا دادات، چونكه قه لاهه زور سه خت بوو. هه روه ها سه ربازه زوره كاني ناوي زور خورت بوون، تيرها و ويره ليزانه كانيش ماوه ي نه وديان نه ده دا كه بو تا ونيكيش به رامبه رده كهيان بينه پيشه وه، بويه زارهه سب په ناي برده بهر فيل و سه رده ج، به لكو بتوانيته داويك دا بنيه ته وه و گوفراشناسي پيه و بكات. هه سته كوره كهي خو ي له گهل كومه له ديار ييكي به نرخ ناره لاي گوفراشناسب، كوره كهي راسپارد كه پيني بلتيت: "ته ماشا بكه، پاشاي پاشايان، له وه ته ي هه والي نهو نازايه تيبه ي توي بيستوه، ناره زووي ده ستايه تيتان ده كات و حه ز ده كات بتانكات به پاريزگاري سه رتا پاي ولات. بويه من ده مه وي به ته نها قسه ت له گه لدا بكم. پين نهوي هيج سه ربازيكمان لا بيت، بويه تكايه واز له شه ر بينه و ته نها خوت وده خواره وه بو جينگاييك، تا به ته نها دوو به دوو له گهل به كتر بدويين" نهوه بوو گوفراشناسب به رواي به مه كرد، وه له بهر نهوي نهويش زور پيوستي به به ستنني په يمانني ناشتي هه بوو، چونكه شه رده كه زور دريژه ي كيشابوو، له ژياني له گهل سه ربازه كاني بيزار ببوو، بويه چوه خواره وه و بو شويينيكي دامين قه لاهه و داواي له زارهه سب كرد كه بچيته لاي، تا ده ست به دانوستاندين بكه ن. پيشترش



نزيكې دوو سالان خوځي شاردوه. بڼه مهه دپانه كاني  
تسه يوقن ههستان دياربيان برد بڼه كښ له گه وره پياوړه كان  
به ناوي (ره ده گان Radagan) (۴۴) او تكايان لڼ كړد،  
هولوئي نهوه بدات كه تووردهيي پاشا خاويكاته وه، دروزن و  
بوختانچييان به ناردهوا پاشايان لهو (شابتا) تووره كړد.  
خودا نهوهي خسته گياني ره ده گان و تواني نم كاره  
ريكيخات و تووردهيي زوري پاشايان دلمركينته وه،  
بهم جوړه به يارمه تي خودا، نهوهي كه گه رداوان نارام  
ده كاته وه و ناشتي ده خاته جتيگي شهر و چهوسانه وه و ناسن  
به رووي ناسندا ده دات، چاوگي نهوه به لايه له ريگا  
لا بردرا، نهوه به لايه ي له وانه بوو بيت به هوي كوشتني زور  
له برايان، چونكه هيشتا وادهي چهوسانده وه و كوشتار  
نه هاتبوو.

به لام نه خاژابوهي شويني خوځي به جڼ نه هيشت، له گه ل  
نهوه موو مه ترسي و پشوييه، هر هاني دپانه كاني ده دا  
كه پشت به خوداي هميشه زيندو و به ستان، نهوه خودايه ي  
كه دروستي كړدوون. من واده زمانم، كهس ناتوانن نهه ي له م  
راستسيه بكات، كه نهوه سرده مه پر له ناسايش و  
نارامييه، بهر و ناكامي نويز و خواپه رستي نهوه بوو، كڼي  
ده ديتراني ته ماشاي نهوه بكات و سهري سوپر نه مي نيت،  
كاتي كه نهوه له نويز كړدندا كرنووشي به دلله شكاو ده كهي  
خوځي دبرد و چونكه خودا دلتيكي شكاو ناخاته پشت گوي  
(پسال: ۵۱.۱۹).

دانشتوناي ته يوقن داوايان لڼ كړد كه قه شه به كيان  
بڼه پيروز بكات، تا بڼه هميشه له ناوياندا بچيني ته وه،  
گوتيان: "نهوه دپانتيكي زور ليره دا هه، پيشه و او  
قه شه كانيش له نيمه دوورن ناتوانن هه موو ده مي تيك بڼه لاي  
نيمه بيتن و خه م له پتوستي و ناتاجييه كاني نيمه بخون و  
له پرسه گياني و جهسته ييه كان نيمه بخه نه سه ريگاي  
راست". نهويش به خو شحالييه وه داواكهي لڼ و درگرتن و  
ناره زووه كهي بڼه جتيه جتي كړد. هه والي بڼه (حايي تيل  
Haiheel) "ي قه شه ي (سوسه) نارده"، تا پتيكه وه له گه ل  
نهوه، به په زامه ندي ته و او ي خوځيان و ته و او ي هه موو  
خه لكه كه (پاپا) ي نارامييانيان بڼه نه مه هه ليژارد، كه  
پياوړتيكي زانا و دنيا ديده بوو. نيتر هه ريه كه له وان  
گه رايه وه بڼه نيشتماني خوځي، به سه رسوړ صاوي له وه ي كه  
چون خودا هميشه له خه مي كليسا كاني خوځيه تي. چونكه

ناو ناگري دوزخ (مه تي: ۲۸-۱۰). به هه صاسه تيكي  
زوردهه باسي نهوه ده كات، كه سه ركه وتني خودامان  
به راستي سه ركه وته، به لام سه ركه وتني پاشاي سه رزه وي،  
جگه له لووت به رزي و خوځيه گه وره زانين و خوځي گيف  
كړدنه وه ژان و خه م و خه فمت و مردن شتيكي ديكه نيه،  
خوځيه زلزانينيكي وا، كاتي كه پاشايان ته نها سه ركه وتنيكي  
جهسته ييه به ده دست ده هيتن، لووت به رز ده كه نه وه له  
را ده به ددر سنگ ددره په ريتن و نه وديان له بي سه رده چيت، كه  
نه وان بوونه و رتيكن له نا وده چن، ته نانه ت پله و پايه ي  
خودايش ده ده ن به خوځيان، به وه ش گونا هه كانيان نه وده  
زور ده بيتن، كه ناگري بڼه كوتايي و ه كو سزاي تيك بڼه  
گونا هه كانيان و دره گرن، نازار ده چيژن، به قه د  
ماندو و بوونيان بڼه سه ركه وتنيان، نهوه ماندو و بوونه ي كه  
نايسته ژمار، بهر له هاتني كاتي شهر، له خه م و  
بي ر كړدنه و به كمي بڼه نه دازن بڼه نهوه شه رهي له پيشيانه، كه  
تاي سه رده كون، يان ده بزن. بڼه به روز له خه م دا ده بن و  
چهنده ها شه و يش خه و ناچي ته چاويانه وه. به چاوي خوځيان  
سه رگ ده بيتن، به قه د نهوه سه رگانه ي كه بي گومان له  
هه ر دوو لايه نه وه زور روو ده دن، نهوه شه سه رچاوه ي نازار  
و تلانه وه ي باوكان و كه سوكاران و ده بيته هوي رژاني  
فرمي سكي. چاوي دايكان. چونكه شم شيره كان له شي كوپه  
خوشه وي سه ركه كانيان پارچه پارچه ده كات و نيزه كان  
لا ته نكي شي خوځيه وي سه ركه كانيان كونه ده ر ده كات.

به لام سه ركه وتني مه سيح خوځي و به خته وه ريه بڼه  
هه موو كهس، ته نانه ت بڼه دوزمه كاني شي، بڼه جووله كه و  
كافره كان.

كه شابتا له ناو خه لك نهوه و تاره ي دا، يه كي تيك له  
كافره كان كه له وني ناماده بوو، چو نهوه هه والهي گه يانده  
يه كڼي له گه وره كاني پاشا: "دپانه كان نهوه فيري خه لك  
ده كه ن، كه پاشاي پاشايان زورداره و له نا وده چيت و  
سه ركه وتنه كاني سه ركه وتن نين، به لكو ياخي سوون و  
زورداريه".

كه دپانه كان به وديان زاني شله ژان و كه وتنه خه ميكي  
زور و خوځيان له ماله كانيان شاردوه، هه نديكي شيان  
رايان كړد بڼه بيابان. هر له هه مان شه و يشدا شابتا هه ستا  
و بڼه بي ر كړدنه وه به شله ژاوي ريگاي گرت بهر. چونكه  
زور له وه ده ترسا كه بگيريت، واي نه كړد كهس بيناسيت،

که و تیبووه که لله، که چی تاکه جار تیکش نهوان به هره ی نهو دیان تیندا نه بوو، که حوکمی گهل به پرتوبه یه بن. بویه شه که پاشای فارسان (هورمیزد) <sup>(۷۷)</sup> دهرکی بهو راستییه برد، به له شکر تیکی زورده و هیرشی بردنه سهر و چهنده ها شاری له رومه کان تهخت و تاراج کرد. به لام چونکه خودا به خوی نهو هم مو تاوانکاری بهی دیت، هاته مهیدانه وه، دوزمنه کانی خودا بهرت و بلا و بوونه وه، کینه داره کان له ده ستیدا هه لده هاتن و وه کو دوو که له هه وادا گوم ده بوون و وه کو شه می ده توانه وه (پسالم: ۲۰، ۱، ۶۸). خودا ده سه لاتی بالادهستی دا به کونستان تینی بهنده ی خوی و روتیک له سهر رووی هه وره کان وینه ی خاچی نیشاندا، که له سهری نووسرابوو: "بهو وینه یه تو سهرده که ویت". نه ویش وینه ی خاچی هه لگرت و به سهر هم مو له شکره که پیدا گه راند. له ژیر سایه ی وینه ی نهو خاچه دا، سهر یازده تاوانکار و بیتروا کان وه کو می شو له له به ریان هه لده هاتن. جا نیشانه ی خاج که تا نهو کاته نیشانه ی جینو پیدان بوو، بوو به نیشانه ی سهر که ویتن بوو هم مو که سیک، بوو ده وله مه ند و بوو هه ژاران، بوو بهرز و بوو نه وییان، بوو خوتنده وار و نه خوتنده وارن.

له روتیه لاتدا، پاپا قه شه ی پایتهخت (تسه یفون)، نهو دی که له مه بهر باس مان کرد، له بهر نهو دی که نهو له پایتهختدا داده نیش و، قه شه کانی تر بوو بهر زده وندی تری بیانیی <sup>(۷۸)</sup> پتورستی یان بهو ده بوو، داوای نهو دی کرد که هه موو قه شه کان بکه ونه ژیر ده سه لاتی نهو و، نهو بیتته تاکه گه وره ی هه مووان، پرستاکانی پایتهخت و هه موو جفات ه کان دژی نهو داخوازی بهی وه ستان و، له بهر نهو هه ش داوایان کرد که بریاری لایردنی بدرت له سهر کاره که ی. سهر دیا کونه که ی خوی (سیمیون) دژی نهو نوتکاری به له داخان هه لسه بوو، هه والی نه مه ی گه یانده میلیسی سوسه و (نیقه ب - نه لاهه Ekebh Alaha) ی (که رخا دی بیت سلوخ) و زور شو تینی تر. له بهر نهو پاپا ترستیکی زوری لئی نیش و. چونکه دایک و باوکی سیمیون له نزیکانی پاشا بوون و لای هه موو که سیک دیار و بهرچاو بوون. پاپا نامه ی نووسی بوو قه شه کانی روتناوا و به تایبهت بوو قه شه ی نی دیسا (نورفه) که ناوی "سادا Sada" بوو. هه موو قه شه کان وه لامیان بوو نووسی به وه، چونکه نهوان بریویان به وه هه بوو که پاپا پیاو تیکی چالاک و لیهاتووه،

نهو کلن سایانه بهو خوتنه راس پتر دراون، که به هو ی لایه نگیری له خودا روتنه سهر دار خاچه کان.

که نه خاژابوهی به رهو نه ریتلا هاته وه، هه موو دیانه کان و زور له ماگ و کافره کانی ش به رهو پیبری چون و به ناههنگ و خوشی هیتنایانه وه ناو شار، سه بارهت به ژبانی پر له ناکاری جوان و قسه ی شیرین و کرده وه باشه کانی. دوا ی سهر که و تیکی زور، گیانی خوی سپارده دهستی خودای نافه ریدی، دوا ی نهو دی هه زده سالان خزمه تی کرد.

### شیریا Sheria

دوا ی نه خاژابوهی کریکاری نازاو پرستای راسته قینه شیریا هاته پیته وه، بوو راهه رایه تی گه لی خودا، نهو پیاره خه لکی نه ریتلا بوو، کسوری باوک و دایکیکی دیانی مه سیح - دوت بوو. له مندالییه وه له خزمه تی کلن سادا بوو، هه روه ها هه موو نه رکه نایینی به کانی جیه جی ده کرد. نهو هه ش خه باتیکی زوری کرد دژی شاگردانی شه یان. نهو! پیته ی خه خودا دوت، له روتگاری نهو دا کلن ساکانی خودا چ سهر که و تیکی مه زنیان به ده ست هیتا. دوا ی نهو دی کلن ساکان ۳۰۰ سال چه وسیندرانه وه و ناتاج بیوون و بناغه کانیان هه لته کابوون، به هو ی (کونستان تین) <sup>(۷۹)</sup> ی هه می شه سهر که و توو، نارامی و ناسایش و سهر که و تین هه موو کونجیکی گرت وه.

بریک بهر له هاتنی نهو (دیوکلیتیان Diokletian) پاشای تاوانکار هه ولی نهو دی دده که ناوی مه سیحی بهت له سهر رووی زهوی پده بکاته وه، شهو و روت بوو نهو نامانجه هه ولی دده، نهو فه رمانی نهو دی دا که کلن ساکان بهرووخین و بی بهزه یی پیداهاته وه دیانه کان بکوون، چ ترس و له روتیک، چون زهنده قچوونیک سهر تا پای خه لکی گرت وه، که نهو فه رمانه بی بهزه یی دا! کافره کان نهو دیان بهس نه بوو که دیانه کان تاکوت هه را بکوون، به لکو خه لکه که یان به کومل ده کوش و ده سوواند، به بی نهو دی به خرتنه بهردهم هیچ داده رتیک. زور جارن ده دیترا که باوک جه لادی کورده که ی خوی بوو، برا جه لادی برا که ی خوی بوو، به شتوده یه ک که ناقاری خوشه ویستی له ناوه راستیه وه شهقی بر دیوو.

له کاتیکدا که پاشای رومه کان خه ریکی نهو تاوانکاری به بوو، هه وای کوش و کوشتاری نهوانی

په چووی ده‌هاورد و وده‌کو پیغه مبه‌ره‌کان نیشانی به‌دیار ده‌خست. نه‌و پیاوه هه‌روه‌کو گه‌وره‌که‌ی خۆی زۆر جاران ته‌واوی شه‌وی به‌ خوداپه‌رستی ده‌برده‌سه‌ر و شه‌ونخوونی و رۆژوو‌گرتنه‌کانی له‌ هه‌موو شوینی ناوی دابووه‌وه، چونکه نه‌و مرۆقتی‌کی خودایی راسته‌قینه‌ بوو، ده‌سانه‌وی له‌ دواتر (له‌ ده‌قی یۆحه‌ننان) به‌ تابه‌ت باسی لیه‌و بکه‌ین. شیرای نیمه‌ش که له‌ نه‌شقی خودا توابووه‌وه، زۆر جاران سه‌ردانی نه‌وی کرد، تا نه‌و پانفایی بکات و هه‌روه‌ها له‌ گه‌ل به‌کتریدا بدوین.

دوای په‌نج و خه‌باتی‌کی زۆری بی‌ کوتایی، شیرای له‌ رۆژی‌کی هه‌ینی هاوینی ۱۲۷ی بیزانی خودا‌حافیزی کرد و له‌ ناو کلیسادا به‌ حورمه‌تی‌کی زۆره‌وه‌ نیژا.

## XII

### یوچه‌ننان Johanna

دوای شیرای شیداو و اگا یوچه‌ننان هات، به‌وه‌یان ده‌گوت "بار مریه‌م" (کوری مریه‌م)، چونکه مریه‌می روحشادی به‌کجار خوش ده‌ویست، نه‌ودی نه‌و که‌سه‌ی هینا دونیا، که جیهانی دووباره‌ زیندوو کرده‌وه‌و نوتی کرده‌وه‌و. نه‌ودش (شیریا) خه‌لکی‌کی زۆری له‌ کافر و جووه‌کان گه‌رانده‌وه، بزه‌شه‌ رق و کینه‌یه‌کی زۆری مه‌رگاوه‌ریان لی هه‌لگرتیوو. نه‌وه‌بوو ناچاران کرد له‌ نه‌ریتللا رابکات، ده‌ست و پیوه‌ندیان به‌ دوایدا نارد تا بیکوژن، به‌لام نه‌و خۆی شارده‌وه‌و ده‌ست و پیوه‌نده‌کان به‌ سه‌رلنشتی‌واوی و بی‌ نه‌نجام له‌ گونده‌کان و ناوچه‌ شاخاوییه‌کان به‌ دوایدا ده‌گه‌ران. نه‌شقی یوچه‌ننان بۆ خودا رۆژ له‌ دوای رۆژ پتر بلتسه‌ی ده‌سهند، نه‌و بۆ نه‌و نه‌شقه‌ پیگه‌بشتیوو، بۆه‌شه‌ توانی مه‌ری‌کی زۆر بیتیته‌ ناو په‌رژینی هه‌زردتی مه‌سیح.

له‌و سه‌رده‌مه‌دا، که پاشا دیانه‌کان حوکمی دنیایان ده‌گتیرا، کاروباره‌کانی کلیسا گه‌شابوونه‌وه، دۆزه‌خ قۆچه‌کانی خۆی به‌رز کرده‌وه، زاری بۆگه‌نی خۆی کرده‌وه‌و بۆ نه‌ودی قسه‌کان بکه‌ونه‌ گه‌ر، نه‌و قسانه‌ی که دۆژمنایه‌تی باوه‌ری راسته‌قینه‌یان ده‌کرد، به‌کرتیگه‌راوی‌کی درۆزنی دۆژیه‌وه، تاکو وانه‌کانی بۆ بلاو بکاته‌وه، که (ناریوس‌ی) تونده‌روی فیلبازی خودانه‌ناس بوو. به‌ نه‌ناسینی حورمه‌تی نه‌و (پسال: ۴۹.۱۲)، به‌ فه‌رامۆشکردن و نرخ‌دانه‌نان بۆ نه‌و باوه‌ره‌ی، که کوره‌که‌ی خودای ئافه‌ریده، بۆ رزگارکردنی

به‌لێتیان دایب که له‌لایه‌ن کونستانتین هه‌ولتی یارمه‌تی بۆ بدن. له‌به‌ر نه‌وه‌ی نه‌وان نه‌وه‌یان به‌ شتی‌کی جوان ده‌زانی که قه‌شه‌ی پایته‌خت بیته‌ لووتکه‌ی ده‌سه‌لاتی هه‌موو قه‌شه‌کانی رۆژه‌لات. نامه‌یه‌کی به‌و مانایه‌یان به‌ ناوی خۆیان و هه‌موو نزیکه‌کانی پاشا و گه‌وره‌کانی گه‌لانی رۆژناوا نووسی. بۆیان نووسی، که چۆن له‌ رۆژناوای ژیر ده‌سه‌لاتی رۆمه‌کان چهند پاتریارشی‌ک هه‌به‌ له‌ نه‌نتوخیا، له‌ رۆم، له‌ نه‌سکه‌نده‌رین و له‌ قوسته‌نتین، ناواش با له‌ رۆژه‌لات له‌ ژیر ده‌سه‌لاتی فارسه‌کان پیوسته‌ به‌لای که‌م پاتریارشی‌ک هه‌بیت.

نه‌وسا خودا، که له‌به‌ر گوناھی ناددم، رۆله‌ تا‌قانه‌که‌ی خۆی په‌وانه‌ی جیهان کرد، نه‌ودی به‌ هۆی نه‌و به‌لایه‌کانه‌ که به‌سه‌ر میسری داھینا، نیسراتیلیه‌کانی رزگار کرد، نه‌ودی وا ده‌کات که درک به‌ر بدات، پنجه‌ درک خونجه‌ی سۆرگول بگرت، نه‌ودی هه‌موو کاتیک ده‌توانی خراپه‌ به‌ چاکه‌ بگۆزیت، به‌ ناماژده‌یی‌کی خودایی خۆی و به‌ هۆی فه‌رمانه‌ه‌وایی خۆی له‌ جیهان، که شایانی په‌رستنه‌، رینگه‌ی نه‌ودی خوش کرد که نه‌خشه‌که‌ی پاپا به‌ره‌و سه‌رکه‌وتن بچیت، به‌بی نه‌ودی که خۆی ناگادار بیت، دامه‌زرترا به‌ سه‌رۆکی گشتی هه‌موو قه‌شه‌و دیانه‌کانی رۆژه‌لات. به‌م جۆره‌ قه‌شه‌کان هه‌موو په‌زنامه‌ندی خۆیان بۆ نه‌م به‌ریاره‌ ده‌ره‌ری، که رۆژناواییه‌کان دابوویان، چونکه نه‌وان له‌ قه‌شه‌کانی نه‌وی (رۆژناوا) ده‌ترسان، نه‌وه‌ک بیانخاته‌ نیتوان دۆژمنی خاوه‌ن ده‌سه‌لات، پاشای مه‌سیحی رۆمه‌کان له‌ رۆژناوای پاشای تاوانکاری فارسان له‌ رۆژه‌لات. به‌لام سیمییونی سه‌ردیاکۆنی پاپا به‌ هیچ شتیه‌یه‌ک نه‌یده‌ویست گوتی له‌م به‌ریاره‌ بیت و هیچی له‌ باره‌ بزانیته‌، هه‌ولتی نه‌ودی ده‌دا که به‌ رینگای باوک و دایکی به‌ ناوی پاشا نه‌و به‌ریاره‌ هه‌لبه‌ه‌شتیتته‌وه. به‌لام پاپا رینگایی‌کی دۆژیه‌وه‌ که بتوانیت باوکی سیمییۆن بۆ لای خۆی رابکینشیت، نه‌ویش به‌وه‌ی که به‌لێنی نه‌ودی پیتدا که بۆ کاته‌کانی دوای مه‌رگی خۆی، سیمییۆن وده‌کو جینشینی خۆی دیاری بکات.

له‌و رۆژگاره‌دا له‌ شاری سه‌ر سنووری نیسیبیس (نوسه‌بیس)، پیاوی‌کی له‌ خوا ترس به‌ ناوی یاقوب، ناویانگی ده‌رکرد و وده‌کو موژده‌ده‌ره‌کان (نه‌پوستل)

له فیلیسته کان له ناو برد، هه ره نو خودایهش نیستا ریگا نادات شاپور به سر شاری نیسیس دابدات، نهویش به هوی نزاو خواهرستی قهشهی دیندار و به ناوبانگ و نورانی یاقوب.

واته یاقویی باوکی تیره کان، که دیتی منداله کان به ره هه موو لایتک پهره وازد دهن و، دهن به گالته جاری کافره چه په له کان، هه ستا و دکو موسای هه لبرازدهی خودا چوو هه سهره دی سهنگه ریکی پیشه وه، چوو هه سر دیواری شار و دهستی کرد به پارانه وه له خودا، که خودا نهو بکوژیت یا گه له کهی له دهست کافره کان له مهرگ بزگار بکات، خودا نزا کهی لی وهرگرت، دیتی له شکر تیک میشووله له هه وادا پیدابوون، هیرشیان برده سر له شکره کهی شاپور. میشووله کان ده چوو نه ناو کونی لووتی نه سپه کانیان، نه سپه کان شیت و ماخولیا دهبوون و مرۆقه کانیان کوتر ده کرد، نیتر هیچیان بو نه مایه وه جگه له هه لاتن. چونکه له وه دترسان که به هوی نهو کوتر بوونه ناسروشتیه، له شکر روم به سر یاندا بدات و هه موویان له ناویات. کاتیک که نه وان خریکی نهو سر لیشتی واییه بوون، چند که سیک هه وایان گه یانده کونستانتیوس له باردی نهو رووداوه، نهویش سویاسی خودای کرد بو نهو چاکه بهی که له گهل یاقویی به نندی خوی کردی<sup>(۱۰)</sup>. نهو دبوو به هه رده و گوهره شه پاشای فارسان به ره وه دوا کشایه وه و سویندی خوارد که لایه نگرانی روم له ولاته کهی خویدا قریکات.

به لام یوحه نان قهشهی ولاته کهی نیمه، نهو کاته له ناو مهره کانی خویدا نه بوو، به لکو له سالی ۶۴۰ ی یونانییه وه له گهل هه موو قهشه کانی تر چوو بوو بو پایتخت (تسیفون) تا پیاو تیکی زاناو پروادار بو پیشه ی پاتربارشی هه لبرترین، چونکه کورسی سلوسیا له نه نجامی مهرگی خفه تباری مار پاپا، که که میتک له مه ویش پرویدابوو، بی پاتربارشی ما بوودوه. ده لیتن یوحه نان دوو سالان له پایتخت بووه پاشان به هوی کاروباری کلنیا چوو بو سوسیانان. نهو هه ره له ووی بوو، کاتن فه رمانی بی ره حمانه بو هه موو ماویاته کانی هه ریمه که هات، که پیوسته بی ده ستگیرانه وه هه موو دیانه کان بکوژن و کلنیاکان پرووختن. له شهی نیسان، نهو کاته ی که پاشا له سوسیانان بوو، له سی و یه که مین ساله ی نهو

نیمه دابه زیوده خواره وه، نهی کرد له خودایه تی حه زره تی مه سیح و که وته دوی خه یال، گوایه که حه زره تی مه سیح نافه ریدگار (خالق) نییه، به لکو نافه ریده یه (مه خلوق) و له رووی سروشته وه کوری خودا نییه، به لکو تنها له رووی مه جازیه وه. به هوی نه ووه نانا رانی سهرتاسه ری زهوی گرتبووه، ۳۱۸ قه شه له شاری نیسیا (Nicaea) کژیوونه وه تا نهو کابرایه به ماموستایه کی گومرا که ر بدنه قه لثم، به یارمه تی کونستانتینی پاشا، بوچوونه کانی نهو باوکه به ریزانه سهری گرت و توانرا ناربوس و نه وانه ی وانه کانی نهویان بلا وده کرده به خرینه بهر نه فره ت و، نهوه ساغ بکه نه وه که حه زره تی مه سیحی کوری خودا له هه مان سروشتی باوکی تی و، له گهل خودا هاو بوونه.

له هه مان کاتدا شاپوری دووم پاشای فارسه کان (۳۰۹-۳۷۹) هیرشی برده سر ولاته شاخاوییه کان، تا نهو دوژمنانه له ناویات، که له شاخه به رزه کانی نزیک ده ریا دابه زیوونه خواره وه زور گوندیان خاپور کردبوو، هه روه ها نیازی نه وه ی هه بوو که زور له شاره رومییه کان ویران بکات، نه وه ش روویدا هه روه کو دواتر ده بیسین. هه موو که س ده ستوانی ده رک به وه بیات، که کاتی ویران کردنی کلنیاکان و شکاندنی حورمه تی پیروزیه تیان ها تووه، به لام خودا، نه وه ی که هه موو شتیک ده بیست بهر له وه ی بینه نارا، سهیر ده کات و بی ده نگ ده بیت و به غه زب و تووریه ی خوی وده لامیان ده داته وه. شاپوری دووم که نزیکه ی هه فتا سالان، له سالی ۶۲۰ هه تا ۶۹۰ ی یونانی حوکی کرد، که زانی پاشا کونستانتینی هه میسه سه رکه و توو مرد، نه وه ی که شاپور له ترسیدا دنیای لی پر ببوو، کونستانتیوسی کوری بووه جیشینی، نه وه ی به هه ل زانی و وای بیر کرده وه که نیتر بی به ره به ست ده توانی ولاتانی مه سیحی داگیر بکات نه و دبوو هیرشی برده سر شاری نیسیی سر سه رز، نه یزانی که نهو شاره و دکو سوورگولتیک به تنها جیگیر و پاریزراوی ژیر درکان نییه، به لکو بازووی خودای به توانا، پاشای پاشایان، نهو شاره ده پاریزی. خودا نه وه ی که به هوی (یودیت) میتینه کی بیه تیز له شکر و نازایی (هولوفیرن) ی به زانده و به نه رزی دادا، به نزا و پارانه وه ی (نیستیر) ژنیکتی خواهره ست، هامانی خوا نه ناسی برده به ره تی سیداره<sup>(۹)</sup>، نه وه ی به ریگای سیمون هه زاره های

که مترینی خه لک به سووک ته ماشایان ده کردین. شوانه که لیتی دراو میگه له که ی پهرت و بلاو و پهرته وازه بووه و، چونکه دهمی تاریکی داهاتبوو، روونایکی راوکرابوو، کاتیکی ودها بوو که مرۆف ناچاری نهوه دهکرا به تۆبزی بوونه وهری له ناوچوو (فانی) له جیاتی خودا بپهرستیت، له لایهن مرۆف قوربانی پیشکیشی نهو (رۆژ) دهکرا، که خودا بو خرمه تی مرۆف دروستی کردوو. بو نهو ناگره ی که بو ناتاجی مرۆف خولقی تندراده، پهرستگای رۆنایکی دروست دهکرا. ناته شگا بو دیتوهکان (دیمۆن) دروست دهکران، تا کلتیسی ناسمان بکه ویته ناو کارکاره ی ته نووری له بیرچوونه و. نای له بیخودایی، نای له وده ی که مرۆف تووردی و سهنگی خوی دهخاته سر دژایه تی وستهکانی خودا.

ههروه ها وهکو به کیک که بیه ویت، پنچکه گیایینک له ناوبهریت، له سه ره تادا تۆبهکانی له ناویات، پاشان رهگ و ریشهکانی ههلبکیشیت و تیتی ههلبدات، ناوا ماگییه کافرهکان وستیان شوان و دیانه دیار و بهرچاوهکان له ناوبهرن. بهو شتویه هوروزمیان برده سر مار (سیمپۆن بار شهباپی) (سیمپۆنی کوری شهباپی)، که بو نهوه دیاری کرابوو کورسی پاتریارشی رۆژههلاتی بدریتی، له گه ل نهو زۆر پرستاو دیاکونیشیان گرت و هه موویان برد بو لای پاشا، به ره که رخادی لیدهن (Karkha dhe ledean)، له دوا ی پرس و لیکۆلینه و دیه کی زۆر، قاره مانی خودا و شوان مه زنهکان به گه ف و هه ره شه نه همزان و ملیان که چ نه کرد و کړنووشیان بو (رۆژ) ی ناهه ریدی خودا نه برد، شاپور ۱۰۲ هاوریکه ی ته سلیمی نه شکه نه ده ران کرد، به لام دوا ی نهو هه موو خه بانه زۆره ی مه سیح، سه ری سیمپونیان په پاند، نه وده ی به درتژیایی کاتی تیکۆشانی خوی دلنه وایی خه لکی ده کرد و هیتز و وهی ده دانن.

نه وده له رۆژی هه یینی رۆژی (نازاری مه سیح) ی گه وده، روویدا، لیره وده تا رۆژی به کتسه مه له نه لبیس (albis) (نهو به کتسه مه ی هه فته ی دوا ی جه رنی فیصحه) له سه رتاسه ری ولات شمشیتر نه هه سایه وده، له هه موو لاییک دیانهکانیان به کۆمه ل وهکو مه ران بو کوشتن دهردران، جگه له وانه هه ره له شوینی ژبانی خویندا ده یانکوشتن.

ده لیتن له ولاته که ی نیتسه نه دیابانه به هۆی ناگایی ماویاتی دل پر به زه یی په گره سپ ته نها که میتک خه لک

گوناهه باره، نه وده ی که هه رگیز له ژبانی خویدا نه یزانیوه به زه یی چیه، بی هیچ دل پین سووتانیک شمشیتر دهستی به تووردی کرد و هه ره که سیتیکی و تپرای دان به با وده ری خویدا بنیت کوژا.

به لام یوحه ننان قه شه ی نه ریتللا، سوسیانه ی به جیهیت و له ناو میگه له که ی خوی به دیار که و ته وده تا پاریزگاری له به رخ و مه رهکانی خوی بکات، نه وانه ی بو پاراستن بهو راسپێردرابوون، دلی پر بوو له خۆشی که دیتی نهو شمشیتره ی که ده بوو دیانهکانی ولاته که ی نیتسه له ناوبهریت، هیتستان له کالاندا یه. چونکه په گره سپ ماویاتی (موید) ولاته که مه مان، له گه ل گه وده پیماوانی شار له سه ره نه وده ریکه کو تیبوون، که له مانگی نه یلوول له دوا ی کۆکرده وده ی بهر و بووم و عه مبار کردن ده ست به کوشتنی دیانهکان بکه ن. ده لیتن پاشا له و فه رمانه سه خته ی که بو قه تلوعامی دیانهکان دابوو په شیمان بیوه وده، جه زی به هه لوه شانده وده ی ده کرد. به لام جووهکان و مانیهکان، دوژمنانی ناوی مه سیحیهت، هانی ماگیهکانیان ده داو پیتیان ده گوتن، که گه ره که نه وان ریکه ی نه وده نه دهن، که پاشا نه وده بکات (فه رمانه که هه لبه و شه تیتته وده) ده یانگوت: "که دیانهکان هه موو سیخو و جاسوسی رۆمهکانن، هیچ شتیک نییه که له نیمپراتۆریه تی فارس روویدات، نه وان نه یگه یه نه ره رۆمهکانی هاونا یینیان، له کاتی که د پاشای پاشایان تووشی شه ریکه سه خته دژوار بووه، نه وان به شداری شه ر ناین و هه مووشیان ده و له مه ندن و ژبانیکی ناسووده به سه ره دهبه ن".

به م جوژه به م درۆ و ده له سه یه ماگیهکان بیری پاشایان گوژی و نه وسا پاشا فه رمانی نه وده ی ده رکرد که ده یی دیانهکان دووقات سه رانه بده ن و جه ختی له سه ره نه وده کرده وده، که پاشتر پتویسته بی به زه ییانه هه موو بکوژریتن. نیتسه نیتسه بووین به گالته جار ی کافره خودانه ناسهکان، جووله کهکان په لاریان ته ده گرتین و ده یانگوت: "کوا خوا که ی نیوه؟ نیستا پتویسته عیسا که ی نیوه خوی به ده رخت، نه وده ی لیره له سه ره گولکاپا (Golgatha) له خاچ دراوه، پتویسته بیتسه هانا تان و چه وسیتنه ره وده کانتان نه هیتلیت، نه دی نهو به نیوه ی نه گو تیبوو: من له گه ل نیوه دام، تا کو تایی جیهان". به لام له جووهکانیش پتر مانیهکان گالته یان پتده کردین و ده یان بوغزان دین، وهکو

قه لای پیدیاغار (Bedhighar) (یان دیغار Dighar) بهندکردن. هردووکیان سالتیک لهوئی هیلدرا نهوده، کافرهکان زوریان نهشکه نجهدان، قاره مانانی حه زره تی مه سیح به جورتیک دانیان به خودا گرت که باسی لیتوه ناکریت، نهوان شاد و خوشحال بوون، بهووی که نهو حورمه تیان بهرکه وتبوو، که له پیناوی خوشه ویستی حه زره تی عیسا تووشی نهو نهشکه نجهدانه بیوون.

له ههمان روژدا پیساوان و ژنان و ره به نهکان له ههموو لایتیک به کۆمه ل ده کوژران، پرستا نارسای (Narsei) و دیاکو نه کانی کلنسا (حهنه نیا) و (رتیحیا) له ناو نهواندا بوون، له دواي لیکو لینه وهو نهشکه نجه یئکی زۆر، چونکه نه هریمن نه یئوانی هیزی سه رنجرا کیشی بهرگر برکردنیان بشکیتتی، له خاچیانانان. له ههمان شهودا لاشه کانیان له لایمن دیانه کان دزراو نیستا نیستقانه کانیان کانیاویکن، رهحه ته تی خودایان لی هه لده قو لئی بو ههموو مرؤقانی گونا هبار، نهوانی په نایان بو ده بهن.

ههموو روژتیک تا کۆتایی سال شمشیر له ناو خوینی نیمه دا خرچی ده هات بئ نهووی تیر بیتت. ماگییه کان ههموو بو ولاته که ی نیمه، ددگوت قه سا بن، که چی به وهش قه له و نه ده بوون، و دکو سه گی هار تنۆکه کانی خوینی نیمه یان ده لیسته وه، نهو خوینه ی که وه کو(؟) رهنگی جاده و مهیدانه کانی شاری سوور کردبوو، روژ له دواي روژیش هارتر و خراپتر ده بوون.

XIII

ئه به ره هام Abraham

دواي نهووی دیانه کان له گه ل یه کتری ریکه که وتن و به نه یئنی ئه به ره ههمیان هه لیزارد بو نهووی تا نهو کاته ی یوحه ننانی کرتیکاری خودا له گرتوو خانه دا نازاد ده بیتت، کلنسا ی خودا به رتیه بیات. ماگه کان له دژی نهووش زۆر هه ولیان دا تا هیرش بیرته سه ری، چونکه دیتیان که دیانه کان بوخویان رابه ریکی تریان هه لیزارد و نهوانیش به مه زۆر نارهحه ت بوون. له بهر نهوه ئه به ره هام ساوه ی مانگییک خوئی له مالی بروادارتیک شارده وه و خوئی له که لیه ی خویناوی گورگه درنده کان رزگار کرد.

لهو روژانه ی که پاشا له (بیت- لاپات) بوو به راسپیرتیک فره مانی بو ماویات پیروز ته مشاپوور نارد، که

کوژرا، نیمه ناوه کانیان نازانین، بهرام بهر نهوه له ساله کانی دواتر دواي مه رگی په گره سپ و هاتنی (پیروز ته مشابوور Tamshabor Peroz)، بو جیگه ی نهو، رژانی خوینی دیانه کانی ولاته که ی نیمه ش به پسانه وه دهستی پیکرد، تاکو زهوی پر له گونا ه و خودانه ناسی به هوئی شاگردانی شهیتان نهوانی که له سه ر زهوی ده ژین، به هوئی لافاوویک خوینی پاک و بی گونا ه ناو بدات، زهوی له ههموو چلک و له که یهک پاک کرایه وه، له راستیدا تا وه کو بو زاواي ناسمان بییت به بووکیکی به زریق و باق و رازاوه، بو نهو زاوا یه ی که رتیکای خاچه که ی به سه ر گولگاپاوه<sup>(1)</sup> له ژیر نازار و نهشکه نجه یه کی له باس نه هاتوو، ناههنگی بو گیترا، لهو کاته دا نهو به شاگردان و نهوانی که به دواي نهودا دین، ههروه ها په ههموو کهس و کاری کلنسا ی گوت: "لیوه به ههشتین کاتیک گالته تان پیده کهن و ده تانچه وسیتنه وهو له بهر خاتری من له گه ل چهوساندنه وه قسه ی خراپتان بی ده لئین، دلشاد و خوشحال بن، پاداشتان زۆره له ناسمان، چونکه هه ره بهو چه شه نش نهوانه بهر له لیوه پیغه مبه ره کانیان چهوساندو ته وه" (مه تی: ۵.۱۱، ۱۲).

خوشه ویسته که ی من پینیهاس! نیستا بو من کارتیکي سهخته، یهک له دواي یهک ناوی ههموو دیانه کانت بو بر میترم نهوانی که له تهواوی روژ هه لات کوژران، خو له ژماره ش نایین، نهو بهر خه پاکانه نایه نه ژماردن. نهوانی که به سیکاردی قه سا به کان وه کو قوریانییه کی زیندووی حورمه تداري نیماره تی ناسمان کرانه قوریانی خودا، نه گه ر من ته نها هه ره نهوانت بو بر میترم، که به خوینی خو یان خاکی شار و پارێزگا که ی نیمه یان ناوداوه، چونکه هه ره نهووشه نهووی که تو داواي ده که بیت، نهوا ده گه یه نهووی که بزانیج جو ره پیساوانیکی راسته قینه ی خودایی له پیشه وه ی تو وه هاتوون و رابووردن و ده توانیت به بی کۆسپ شوو نه پتیا ن هه لیکریت. به لام نهوان بو نیمه سه ره ل شکر بوون رابه ری رتیکه ی پیگه یشتن (کامل- بوون) بوون. نهو رتیکه یی که ههموو یان به جوانترین شیوه له ده روونی خو یاندا هه لیان گرتبوو.

له سی و پینجه مین سالی شاپوور پاشا، به فره مانی پیروز ته مشابوور قه شه یوحه ننان و پرستاکه ی یاقوب، هیرشیا ن بر درایه سه ر. له سه ره تادا ماویاتی بی به زه یی له

سى سال جارتيك كۆده بوونهوه، تا شوانتيك بۆ خويان ههلبيرتيرن، بهلام لهو كاتانهدا تاكه سالتيكيش رانه ده بوورد به بۆ ههلبووشيني شوانتيك له لايهن گورگه كان. نهوه به ناشكرا ديار بوو كه نهوه رژاني توورهي و غهزه بي خودا بوو، بۆ سزاداني نيمه به هۆي گوناھ و خودانه ناسيمان و له تۆلهي خويني خۆي، خويني حهزره تي عيساو به هۆي نهو لاساري و تاوانانهي دژي نهو كردمان. نهو به تووردييي خۆي سزاي داين و نيمه ي به هيتزي خۆي راهيتاو، به مەش رۆحمان زۆر داهيتزاو و داته كا بوو (پسالم: ۶. ۴)، بۆيه پرواداره كان ده ستيان پيكره به رامبه ر زۆر داره كان بۆ هيوو بيهيتز بين. هه نديك له وان پروايان به وه هيتنا كه خودا خهوي ليكه وتوه، قسه كه ي داوديان دووباره كرده وه: "واگا وهره مه خه وه تۆه خودايه. به بير خۆتمان به يته وه له يادمان مه كه". (پسالم: ۴۴. ۲۴)

مارانزخا وهكو شوانتيكي وريا هه ستايه وه هانيدان و هيواداري كردن، كه نيتر كۆتايي چه وساندنه وه نزيك بووه ته وه، نهو باوه ردي زيندوو كرده وه، نهودي كه له به رامبه ر شمشيره كان ده ستاي پيكره بوو كه بمرت، نازايه تي واگا هيتانه وه، نهودي خهريك بوو له ناوده چوو، تۆه بينه ياسي خۆشه ويستا! كتي ده تواني نهو هه موو كوژراوانه بژميتر، نهوانه ي كه ولاته كه ي نيمه چونه ژيتر خاك؟ چه نده ها بنه ماله له بنويوتكه وه برتندرانه وه، بۆ ژمار له ناو خيترانه كانني ترشدا، تا نه مرۆش كوري كورده كانيان فرميسكيان بۆ هه لده رپژن (بۆ خيترانه كانيان). شمشير تا سالي ۶۶۲ (۳۵۱) له سه ر گه رده نه كانيان مايه وه.

لهو سالهدا شاپووري پاشا سوياكه ي خۆي هه موو كۆكرده وه، به رهو شار و باژيري رۆمه كان هه لكشاو نۆردوگاي له ده ور به ر دامه زراندن و خه لكيتكي زۆري لني كوشتن و زۆر شوپنيسي ته خت و ويران كرد. چونكه نه ينواني شاري نسيبيس داگير بكات، له شكركتي زۆري له پيش شاري نسيبيس و له هه موو ناوچه كانني ميزو پۆتاميا جيگير كردو به خۆشي گه رايه وه ولاته كه ي خۆي، تا شاره كانني خۆي له ده ست نهو ميلله ته به ربه ريبانه رزگار بكات كه لهو به ري ده رباوه هاتبوونه پيشه وه.

نهو سه رده مه له شاري نه ريبلا پرستاييتكي كافره كان هه بوو هي خودا وه ندي (شاربيل Sharbel) ناوي (نه يتيلاها Aitilaha) بوو، نهو گرفتاري ده ستاي

به زووترين كات بچنه لاي. نهويش تا دل سوۆزي و گوترايه لي خۆي بۆ راسپارده كه ي پاشاي پاشايان پيشانبدات و خۆي له توورهي و هه ره شه ي نهو بياريزي و دايمركي نته وه، يوحننان و ياقووبي پرستاي له گه ل خۆي برد. دواي گه يشتنيان به بيت - لا پات زۆريان لني كرا كه باوه ر به خوداي رۆژ به يتن، بهلام چونكه نه وان لني نه گه ران كه له به ر خاتري مه خلوق سووكايه تي به خاليق بكرت و خاليق به مه خلوق خۆي بگۆردرته وه، بۆ فه رماني پاشا له يه كي تشريني دووه مليان په رتندرا. بيه ره وه ري نه وان ره حه ته ي خودامان بۆ دينت و كۆمه كمان ده كات له خوا په رستي.

بهلام پيرو ز ته مشاپووريش كه واي ده زاني به مه ده توانت پاشا له خۆي رازي بكات، له لايهن پاشا وه له كاره كه ي ده ركراو شوپنه كه ي درا به يه كيتكي تر به ناوي (ناژور په ري Adhorparre)، نهوي كه پيشتر سه رله شكر بوو. له و كاته ي كه سه ربازيتكي زۆر له ولاته كه ي نيمه كۆكرايه وه ويستان جهنگيتكي گه وه ر دژي رۆمه كان به ريا بكن، تا مه سيحايه تي و پرستايه تي و پاشايه تي رۆمه كان نه هيتن، جا نهو ماوپاته كه له ودي پيشترش زۆر دارتر بوو، دداني خۆي له ته ماهي خوين جيپ كرد بۆ وه سوپندي بۆ كوشتكاري خواردبوو.

كه نه برده هام زاني نهو شپيره درنده يه هاتوته پاريزگاكه ي، يه كسه ر رايكرد بۆ گوندي (ته له جاها)، به لكو بتوانت خۆي رزگار بكات، تا له خۆرا نه بيتته نامانج و نيچيري شيره وه حشه تناكه كه، بهلام ماوپات خه لكيتكي زۆري به دوا ده نارد. كاتني له ژيتر نه شكه نجه دانيتكي بۆ به زه بيبانه زۆريان لني كرد كه حاشايي له حه زره تي عيسا بكات، بهلام نهو ليدان و هه ره شه كانيانني پشتگوي خست، لهو گونده دا، لهو شوپنه ي كه په ناي بۆ هيتابوو له پينجي شويات له سهريان دا.

#### XIV

#### مارانزخا Maranzekha

ديسان پرواداره كان كۆبوونه وه به نه يني مارانزخاي پرستايان بۆ قه شه يي هه لباژارد. نهو سالانه سالانتيكي پر ناخوشي و ماندووبوون بوون. له سه رده مي كۆندا كه هيتنا ژماره ي ديبانه كان زۆر كه م بوو، خه لك هه ر بيست سال،

عيسا گري گرتيوو، خزمه تي خاچي ده كرد، ناوا نه ودي كه هيتزي له هه موو شتيك بالاتره، نه ودي له نه بوونه و شت ده نافريني، دوو شتي له سروشتدا دژ به يهك، دهكات به يهك.

دواي نه ودي زور كه سي هيتا سمر ريتگا، ماگه كان له لايمن پيروز ته مشاپوور زمانيان لي دا، نه ويش ناردی تا بيهيئنه لاي، هه موو ديانه كان ترسان و به نهيني ده ستیان كرد به راكردن، مارانز تخاش چوو ه ناو شاخه به رزه كان و خوي له ناو كه فر و نه شكه و ته كان شارده و، تا له و گه رداوه گه وره، كه له لايمن شه يتانه كان دژي كلتيسا هه لكرابوو، رزگاربان بيتت، نه يتيلا هاش و ستي خوي رزگار بكات، به لام له ريتگا ناسرايه و هو گرتيان و برديانه لاي خزمه تكاري تا وانباري رورژ. فرماني دا به مه سيحيهك به ناوي (ميهرنارسي *Mihrnarsi*) كه نه هي له برواكي خوي كردبوو، له برواكي خوي هه لگه رابوو و، گوتچكي راستي نه و به ننده يه ي خودا بيريتت. كه نه ودي له گه ل (بوداس) ي گه وري خوي كرد، كه نه هي لي كردبوو، ده ستبه جي كولكتيكي ترسناكي ليه ات، نه وده بوو به نيشانه يه كي ترس بو هه موو نه وانه ي كه چاويان پتي ده كه و، واته هه زره تي عيسا، خوداي نيحه تولهي بنده ي خوي كرده و، تولهي نه ودي كه خوي ته عميد كردبوو. به لام به و نيشانه ناشكرايه ش پيروز ته مشاپووري بنده ي شه يتان هه ر ناقل نه بوو، نه و دلي و دكو فيرعه وني پاشا ره ق بوو، گوماني تيدا نيبه كه ناگرتيكي هه تا هه تايي گياني نه و ده سوو تينيئت. به لام بنده ي خودا خرايه كوئجي به نديخانه.

دواي نه ودي چهند رورژيكي بنده ي خودا له وئ بوو، نه وازش و دلدا نه وده بو ژانه كاني پيدا بوو، هاوړي و هاونا زاره كانيشي هيترا نه لاي نه و، (هه فسا) ي ديا كوئي كلتيساي (بيتت نه رياهايي) يه كيك بوو له وان، هه ر دوو كيان بردرانه لاي سه رو كي ماگه كان. به لام چونكه نه وان نه هييان له باوه رده كي خويان نه كرد، برياربان دا كه بيان نيرنه لاي پاشا له بيتت لاپات. له وئيش نه هريمه ني نه فرت ليكراو به نه شكه نهجه و به ليتيپيدان نه يتروني بير و باوه ريان بگوريتت، بو به هه ر دوو كيان له سه ريان درا. لاشه كانيشيان له سه ر زوي مايه وده، گيانيشيان به ره و به ره و رديگاربان هه لفرين بو نه و شوئنه ي تيدا ناسو وده و

خويتدانا نيكي وه كو هي ژنان بسوو. رورژيكي له وده مه ي كه نه و له په رستگاي خودا و نه د له ده ست نازاري گياني خوي به هه موو ده نكي خوي ده ينالاند، ديانتيك كه به ويدا ره ت ده بوو گوتي له ناله نال و هاواره كي بوو، واي زاني نه وده يه كيته و گيان ده دات. چوو ه ناو په رستگاه و له نه يتيلاهي پرسى نه وده چيه، كه ناوا نازاري ده دات؟ نير كه زاني نه و له چ بارتكدايه، پتي گوت: "برو لاي پياويك له ناوچه ي ديانه كان، ناوي مارانز تخايه، نه و به هيتزي خودا چاكت ده كاته وده" جا نه خو شه كه هه ستاو به ره و لاي نه وان چوو، نه و هيتستان له كلتيسا زور دوور بوو، خوي نه به ربوونه كي وه ستاو چاك بووه وده، نزيكتر بزوه و چوو ه ناو كلتيسا بو لاي قه شه و هه موو شاگرده كاني هه زره تي مه سيح. نه وان ترستيكي زوربان لي نيشت، چونكه ده يانزاني كه نه و پياوه پرستاي خودا و نه دي شاربيتله، به لام كه نه يتيلاها دا واي لي كردن كه ليتي دلنيابن، هه موو به قه كاني نارام بوونه وده ترسيان په ويه وده، نير چي به سه ر هاتسوو بو گيترا نه وده، چون نه و به ر له گه بشتني به وان له دووره وده له لايمن خوداي ديانه كان چاك كرايه وده. نير هه موو سويا سي خودايان كرد، كه له و رورژ ته نگانده ا ده سلاتي خوي پيشاني پرستاي كافره كان دا، نه وانه ي كه بين پرينگانه وده ديانه كانيان ده كوشت.

نه و چهند رورژيكي لاي نه وان مايه وده، ماگه كان به مميان زاني وستيان هيتري به نه سه ر و درنده انه بيكوون، به لام نه و له هه مان شه ودا هه لات و چوو بو شه ره قه ت (شارقات) بو لاي قه شه (هه بيها) به لام له به ر نه ودي له وئيش ترسي ماگه كاني هه بوو، په ناي برده به ر به روا داره كاني ماحوزا دي نه ريوان (*Mahoza dhe Arewan*) له وئيش به ته واي شاره زاي نايينه كه بوو، نه و نايينه ي كه ده بوو به و زوانه له پينا ويدا خوي خوي بكا ته قورباني. له وئ ته عميد كراو گه رايه وده بو ولا ته كي خوي تا له وئ باوه ر به (تاكه خوداي له سن كه سان) بلا و بكا ته وده. له راستيدا نه و پياوه دهر كه و ته يه كي سه رسوو په يتن بوو، نه مه (ساوول *Saul*) ي دووه مين بوو، نه ودي له سه ر تادا هه ولي كوشتني ديانه كاني دده، پاشان شاره زاي نايينه كه يان بوو، نه و جا خوي خوي بو هه مان نايين رشت. چون خه لك سه ري له م تازه كرتكاره ي كاره چا كه كاني خودا سو رما بوو، چونكه نه و له نه شقي هه زره تي



بهخته وهر دهين، دژى جهللا ده كانيان نهوانهى تا هه تا هه تا  
بى سنور نازار ده چيژن.

ناخ پينتهاسى نازيز، بوچى من به دريژايى هه والى  
نهوانهت پى رابگه يه نم، نهو به سه رها ته پر خه فه تانهى  
نازاري شه هيدانى يه زدانمانت بو بگيرمه وه؟ خو هيج  
ژماره يهك ناتوانى هه مووان بگريته خو، هيج خامه يهك  
ناتوانيت نيش و نازار ده كانيان ده ريسرپت، له هه موو  
سه رده مى حوكمرانى شاپور به به رده وامى خوئى برايانى  
نيمه ريزنرا، شمشير نه له ريه وه، ته ور نه هه سايه وه.

دواى نه وى مارانزيخا به ترس و له رزيكى له  
را ده به ده ر، ماوه يتيكى زور له ناو شاخه كان مايه وه، به ر له  
شاپور مرد. نهو سه رده ميكي تزي له چهوسانه وه، ۲۹  
سالان كورسى ناوچه ي قهشايه تى نه ريبلاى به رپوه برد.

.XV

شوبحا - ليشو Subhha - Lisho

دايك و باوكى شوبحا - ليشو خه لكى كه رخا دى  
سيلوخ (كه ركوك) بوون و له شارى نه ريبلا نيشته چى  
بيوون. هه ر له سه رده مى منداليه وه ده برته كلتساو زور به  
سه ركه و تووبى پله به پله به رز ده بيته وه، تا ده گاته نه وى  
شه رفى سه ر ژكايه تى گشتى سه ر تا پاي هويارشى  
نه ديابانه ي ده درتتى. وهك ده لتين زور فرمانبه رى كه و ره  
كه و ره ي ده وه له تيبى ده هاتنه سه ردانى. له سالى  
ده يه مينيه وه ده ستى كردوه به پير ژكردى (نيجازه دانى)  
پريستا و دياكونان، چونكه له نه نجامي پاونان و كوشتن  
ژماره يان زور كه م بيوو. ته نانهت له زور شوئنان تا كه  
پريستاييكيش نه بوو. به لام له ماوه ي چند ساليكى كه م  
دوو باره له ولاته كه ي نيمه باوه و وه كو سه رده مى پيشو  
كه و ته كه شان وه، به جو ريك هه موو نهوانه ي له م  
سه رده مه دا ژيا بوون، به م كه شه يه تووشى سه رسامى بيوون.

له سه رده مى شوبحا - ليشو پياويكى خوداپه رستى  
راسته قينه هه بوو، به ناوى (مار تيو د ژروس) اقاكار  
(ته فسيركار، يان روژشكه ره وه) له بوارى هه موو  
زانسته كان ناوى دابووه وه، نه وه به ريگاييكي قه لسه فى  
روژن هه موو نه ينيه خوداييه كانى له باره ي فرمانه روايى  
جيهان و نازار ده كانى كه و ره ي نيمه ي روون كردبووه وه  
راستى دووانه يى (دوناليزمى) هه بوونى چه زره تى عيساي  
به خه لكى ده ناساند، نهو به كه مين ماموستاي نه ستوريانى

بوو. وه خوئى خوئى بو هه قيهت به رشتن دا.

به لام لاي نيمه ناشتى و ناسايشيكي قول هه موو  
لايىكى گرتبووه وه، ره كه كانى مه سيحايه تى به ره وه كه له  
بيانيه كان بلاو ببوونه وه و خوئان توند قايم چه سپان بوو،  
شوبحا - ليشو يارمه تيدره ي نهو هه موو نيش و كاره  
خوداييانه بوو، نهو نه شق و شه يدايىكى زورى پيشانى  
خه لك دا، به شتويهك شه وانيش نه ده نووست، به لكو هه ر  
بيرى له كارى بلاو كردنه وه ي راسپارده كانى خودا ده كرده وه.

دواى هول و خه باتيكي زورى له باسكردن نه هاتوو،  
وه كو جله و به ده ستيكى ناوچه ي قهشايه تى دواى نه وى ۳۱  
سال رابه رايه تى پروا داره كانى كرد، كوچى دوايى كرد و به  
حورمه تيكي زوره وه نيزا.

.XVI

دانييل Daniel

دواى نهو دانييل هات كه پياويكى ساده راسته روهر  
دوست بوو، چه زى به خزمه ت كردن ده كرد، نه وه له گوندى  
(ته حهل Tahal) (له كه رامتبه) هاتبوو، باوكى كافر و  
دايىكى ديان بوو. دانييل دوو ماگى و زور كافر ي هينايه  
سه ر ريگاي راست و ته عميدى كردن. به لام ديسان له  
سه رده مى نه ودا هه و ره كو سه رده مى مارانزيخا دوو باره  
چهوساندنه وه يه كى زور درندانه دژى ديانان كه رايه وه،  
نه ويش له ناكامى ليدانى ته له كه بازانه له لايه ن هه ردوو  
پاشاي تاوانكار (يه زديگير Jezdegird) و قه ره هان<sup>(۳۲)</sup>  
سه رله نوئى زه وى نو قسى خوئن كرا. نه و هه شوو هوى  
هه لگيرسانى جهنگ له نيوان فارسه كافر ده كان و رومه  
ديانه كان. له نه نجامي نهو جهنگه دا هه ردوو لا ريكه و تن  
له سه ر نه وى كه نازادى هه لبراردنى پروا له ناو  
نيمپراتوريه كانيان پيارتيزن (۴۲۲ ز). له نه نجامي نهو  
ريكه و تنه شمشيرانى بكوژانى نيمه خرانه وه ناو  
كالانه كانيان و نارام بوونه وه.

نهو كاته كه ديانه كان كه ميكي له ناسايشيدا بوون،  
پاتريارش مار يابه لالا هه موو قه شه كانى بو لاي خوئى  
بانگه يشتن كرد، تاكو كوئينه وه له باره ي كاروباره كانى  
كلتسا بشاخافن. پيشتر له سه رده مى مار نيسحاق  
جاريكى تريس كوئبوونه وه<sup>(۳۳)</sup> به ريارى نه و ديان دابو كه  
نه ريبلا ميتر ژبولسته و حوكمى زور له شوئنه كانى

(ناوچه كاني قه شايه تي) تر ده گيرت:

- \* بيت نوهاژرا
- \* بيت بيگاش
- \* بيت داسن
- \* ريمنين
- \* بيت به هقهرت
- \* داهرنا

نوسا چاكيي گياني پيروز خوي له له شي نمودا پيشاندا و نوي هه لېژارد بو كاري مهزني رابهري و پيشه وايي، نويش ره نجيتكي زوري دا له پيتاو گه راننده ودي كافره كان بو سه رتيگاي راست، زور ماندوو بوو به پيروز كردني (نيجازه داني) پريستا و دياكونان و بو هه موو گوند و شاره كان. بانگه وازي نارد بو هه موو قه شه كاني هوريار شيه كه مان، تا پي كه وه شيرزديي و نارتيكيه كانيان رتيك خسته وه، كه وتوه كانيان هه ستانده وه، وه ستاوه كانيان به هيز كرد و راستي كانيان تا كوتايي رابهرايه تي كرد. لهو كاته ي كه روزه لات هه موو به كاروباري به رتيه بردني گهل و پاراستني باوه ر خهريك بوون، له روزه لادا باوكه كان له كوتوبونه وديه كي فراواني (Synode) نيفسييه گونا هباره كان، هه موو كاره چا كه كانيان تيكويتك دا، نه وهش به فرماني كوريلوسي گونا هكار، نه ودي كه كفه گوره كه وه نه ي كردنه كرتيه كه ي به سه ردا سه پاندين، كه گوايه جه زرد تي مه سيح، نه ودي كه ره گزي نيمه ي دووباره واگاهينا، تنها تا كه كس و تا كه سروشته. له گهل نه ودي مار نه ستوزيوس و هه ندي قه شه ي تر له م كوتوبونه وديه دا ناماده نه بوون. به درو و ده له سه و به فيل و فره جي ده سه لاتداراني ميسر، له پشته ورا سو كايه تيبان پين كرد و له كاروباري كلتسيان داپراند. نيمر به م شيوه روزه لات و روزه لادا به ته وواوي ليكتر جودا كرانه وه. پاشان كوريلوس مرد. نه ودي گه يشته نامانجي خرايي خوي، تواني كه يه كيتي كلتسيايي و يه كيتي نيوان ده سته ي (تا نه و كات) له پارچه كردن نه هاتووي، ناوا پارچه پارچه بكات. نه و ناگرتكي هه تا هه تايي وه كو سزاي كاره كاني بو خوي ناماده كرد.

به لام مار ريحيما له سالي شازده مي قه راهران (ده كاته سالي ۴۳۶) ده ستي به گه ران و سووران كرد له ته وواوي سنوري ناوچه ي قه شايه تي، رتيگاي راستي پيشاني خه لك دا. له گهل گومرايان قسه ي ده كرد و رتيگاي راستي عيسايه تي بو روه ش ده كردنه وه، نه و سه رده مه دووبه ره كي و دوژمنايه تي له سه ر هق، له سه ر مالي خودا، ده ستي پيكرد بوو، خهريك بوو بناغه كاني بله قنرتت. له نيمپراتوري روم ده رووختيندرا و له نيمپراتوري فارسدا بنيات ده نرا، ريحيما به كاري ره وحاني خوي كوتايي به ژياني خوي هيتاو له سالي دوازده مي يه زديگيرد چوه لاي

به هوي نه خوشي، مار دانيل نه يتواني له م كوتوبونه وه فراوانه ناماده بيتت، به لام له كوتوبونه وديه كي فراواني تر كه چوار سالان دواتر كرا، (مار دادهيشو) يادي به خيتر، تيبدا به شدار بوو<sup>(۴)</sup>، له م كوتوبونه وديه دا باوكان برياريان دا كه ده سه لاتي بالاي پاتريارشي ته سيفون بكه ويته سه ره ودي هه موو قه شه كان و، ده سه لاتي (پيتروس) بكه ويته سه ر هه موو نه پوتله كان.

لهو كاته دا كه له روزه لادا ناشتي و ناسايش و يه كيتي تيكي گه وري بيروباوه ر به رقه رار بوو، خوشه ويستيتكي له راده به دهر هه موو دليكي گرتبووه وه، كه چي له روزه لادا، به هوي فيرعه وني دووه مي ميسر (كوريلوس Cyrillus) نه ودي كه به بازووي پاشايي و به هيزي دنيايي دزي راستي وه ستا بوو، (مار نيستوزيوس Nestorius) ي شاهيدي راسته قينه و پاتريارشي "قوسته نتيه ي راوده نا، نازاوه سه رليشتواوي بيروباوه ر هه موو لاييكي گرتبووه وه، كه مار دانيل به وه هواله دلته زينه ي زاني، ده لين نه و پيشيني نه ودي كردوه، كه كاتي نه وه هاتوه، تاريخي به سه ر روزه لادا داييت و رونه كي له روزه لات هه لپيت. نيمر به نازار و به و بيركردنه وانه له روزه يه كشه مه له "نه لپيس" (نه وهش ده كه ويته هه فته ي دواي جه زني فيصح) دواي نه ودي بيست و چوار سالان گه له كه ي خوي به ناوي ژيان ناودا، كوچي دوايي كرد.

## XVII .

### ريحيما Rehima

مار ريحيما، نه و باوكه خه لكي شاري نه ريتلا بوو، به ده وديه كان كه هيرشيان هيتايه سه ر ولاتي نه ديابانه، گرتيان و له گهل خويان برد. وه كو ده گيرنه وه نه و ۱۵ سالان له وني ساوده ته وه. پاشان به ته نها پاي كرده وه، به نه شاره زايي له وني بو نه وني، تا گه يشتوته ولاته كه ي خوي.

خودای خۆی (واته له سالی ۴۴۰).

XVIII

ههپوشتا Abushta

له دواى ئه‌وه ئه‌هه‌پوشتا هات، بانه‌ماله‌ی ئه‌وه باوکه ره‌وحانییه خه‌لکی گوندیکی ناو شاخه‌کان بوون به ناوی (تیلپینا Telpena) هه‌ر له مندالییه‌وه ئه‌وه له نسیبیس نیشه‌جی بوو، پاشان هاته ئه‌ریتللا ده‌لتین ئه‌وه باوکه هه‌ر له ده‌سپتکی پتیشه‌وایه‌تی خۆیدا ۲۵ کلێسای دروستکرد، بۆ ئه‌مه‌ش پاره‌ی له باوه‌رداران و له کاکه‌ره‌کانیش وه‌رده‌گرت، هه‌روه‌ها هه‌موو که‌سێک به خۆزایی کاری بۆ ده‌کرد.

له‌و کاته‌دا پیاویکی تیگه‌یشتوو و پتگه‌یشتوو له نیدیسیا (ئورفه) وه‌ ناوبانگی ده‌رکردبوو، ئه‌وه‌ش قه‌شه (مار هیه‌های Mar Hibhai) بوو، که به رهنج و هه‌ولی خۆی زۆر یارمه‌تی پتیشه‌کش به ئورتودوکسی کرد، ئه‌وه به ده‌ستی شاگردانی گونا‌هه‌بارانی دژ به یه‌زدان تووشی چ ناخۆشی و چه‌رمه‌سه‌ری و ناتاجییه‌کی وا کرا، که هه‌یچ خامه‌یه‌ک ناتوانی باسی بکات. ئه‌وه له قوتابخانه‌ی نیدیسیا به به‌رده‌وامی خه‌لکی فیری هه‌قناسی ده‌کرد و تا کۆتایی ژبانی خه‌ریکی له‌ناوبردنی ناهه‌قی بوو. دواى مه‌رگی ئه‌وه (۴۵۷ز) شاگردانی رینگای گومرایی یه‌کیان گرت، به‌مه‌ش هه‌یزدار بوون و توانییان هه‌موو قوتابییه ئیترانییه‌کان شاربه‌ده‌ر بکه‌ن، ئه‌وانیش گه‌رانه‌وه نیشه‌تمانه‌که‌ی خۆیان و له‌وی گه‌لێک قوتابخانه‌یان دامه‌زراند، تا له‌لایه‌ن شه‌یتان دووباره هه‌لنه‌خه‌له‌تێرتنه‌وه. به‌لام (بارشه‌وما)ی نسیبیس رینگه‌ی ئه‌وه‌ی دا که (نارسا)ی مامۆستای ناسراو لای ئه‌وه نیشه‌جی بیت، وه‌ قوتابخانه‌یه‌کی گه‌وره‌ی دامه‌زراند تا برایان زانسته هه‌مه‌جۆره‌کانی تیدا بخوێن<sup>(۵۵)</sup>. به‌بێ کۆلدان مندالی په‌روه‌رده‌ کردن و مامۆستای به‌ناوبانگی بۆ کاتۆلیکی پتگه‌یاند. له‌وی نارسای هه‌موو کتیبه‌ خوداییه‌کانی لیکدايه‌وه. له‌ لیکدانه‌وه‌کانی به‌ هه‌یچ شیوه‌ییک لای نه‌دابوو له‌ لیکدانه‌وه‌کانی تیۆدور فۆن موبسته (von Mopsueste Theodor). له‌ ناوچه‌که‌نی ئیتمه‌وه زۆر که‌س ده‌چوون بۆ لای ئه‌وه، وه‌کو من له‌ که‌سانی باوه‌رپێکراو زانیومه. یوسف یه‌کێک بوو له‌و پیاوانه‌ی

رینگای حه‌ق، ئه‌وه که‌سه‌ی پاشان بووه قه‌شه‌ی نه‌دیابانه، هه‌روه‌کو دواتر به‌ دیاری ده‌خه‌ین. ئه‌وه سه‌رده‌مه کلێسای خودا دابه‌ش ببوو بۆ دوو پارچه، زاراوه‌ی خودایه‌تییان بۆ شتی زۆر نزم نه‌وی ده‌کرده‌وه، که له‌ خودا نه‌ده‌وه‌شایه‌وه‌وه دژی سه‌روشتی خودا بوون. ئه‌وه له‌ کاتێکدا که رۆژهه‌لاتییه‌کان دوو سه‌روشت و تاکه که‌سێکیان ناس ده‌کرد.

بۆ ئه‌وه‌ی باوه‌ری مه‌سیحایه‌تی بلاویکه‌نه‌وه، ناگری خۆشه‌ویستی شه‌هیدایه‌تی له‌ دلی برواداران دابه‌گیرستین، مار ئه‌هه‌پوشتا و یوحه‌ننان، قه‌شه‌ی که‌رخا دی بیت سیلرخ، یه‌کیان گرت، هه‌والیان نارد بۆ (مار بابۆ)ی کاتۆلیکی، تا پتگه‌وه هه‌موو سالتیک له‌گه‌ڵ هه‌موو قه‌شه‌کانی ناوچه‌ی قه‌شایه‌تی گه‌رامتییه‌ کۆبسه‌وه‌وه به‌ حورمه‌تتیک زۆر و به‌ که‌یف و خۆشی بۆ بیره‌وه‌ری هه‌موو شه‌هیده‌کان، ئه‌وانه‌ی له‌ سه‌رده‌می یه‌زدیگه‌رد خوێنیان له‌ پیتاوی حه‌ززه‌تی مه‌سیح سه‌رفرازانه رۆژنرا، ناهه‌نگ بگێرن. له‌و ساله‌دا (۴۸۴ز) پاشای فارسان (پیرۆز) له‌ مانگی ئاب له‌ شه‌ری دژ به‌ هه‌ونه‌کان<sup>(۵۶)</sup> مرد. هه‌رچه‌نده ئه‌وه پاشایه‌ کافر بوو، به‌لام هه‌تا له‌ ژبان مابوو زۆر یارمه‌تی دیانه‌کانی دا و به‌ به‌رده‌وامی به‌ پیتی راویژ و نامۆزگاریه‌کانی بارشه‌وما ده‌ژباو فه‌رمانه‌دوا‌یی ده‌کرد.

له‌ سالی دووه‌می پاشای پاشایان والاش (۴۸۴ز) (ناکاک)ی کاسۆلیک، به‌ پیتی نه‌ریتی گشتی خۆیان، هه‌موو قه‌شه‌کانی رۆژهه‌لاتی بۆ کۆبوونه‌وه‌یه‌کی فراوان، که‌ خۆی ناماده‌ی کردبوو، بانگه‌یشتن کرد، به‌لام مار ئه‌هه‌پوشتا نه‌یتوانی بۆ ئه‌وه کۆبوونه‌وه‌یه‌ به‌جیت، چونکه‌ تووشی نه‌خۆشیه‌کی سه‌ختی کتوپر بوو، زۆر که‌س گومانی مه‌رگیان لێ په‌یدا کرد. به‌لام خودا به‌ به‌زه‌یی خۆیی و به‌ نزا و پارانه‌وه‌ی ربه‌نی (راهیب) ته‌واو باوه مه‌شیحا ره‌حمیتی یاد پیرۆز له‌ مه‌رگ رزگاری کرد. ئه‌وه کلێساکه‌ی ئه‌ریتلای نوێ کرده‌وه، ئه‌وه‌ی که‌ تا رۆژگاری ئه‌مه‌رۆکه‌ش هه‌ر ماوه، به‌ هه‌موو جۆره‌ نه‌قش و نیگارنیک رازاندیه‌وه، به‌شێوه‌یه‌ک هه‌ر که‌سێک چاوی پتیده‌که‌وت سه‌ری سوورده‌ها و سوپاسی خودای ده‌کرد بۆ ئه‌وه هه‌موو به‌زه‌یییه‌ی که‌ به‌ سه‌ر زه‌ویدا باراندوویه‌تی.

له‌ دووه‌مین سالی پاشایه‌تی زاماسپ (زامشه‌سپ (Zamasp) (۴۹۸ز) کاتیک مار بابهای کورس پاتریارشی

شیرناوی نورتۆدۆکسی ئەوی نۆشی. لهو کاتهدا جهنگی سەخت له نینوان رۆمهکان و فارسهکاندا ههنگیرسا، دواي ئەوی (کاراد Kawad) بۆ جاری دووهم رایهری (٩٨ز) به هیزتیکی زۆر پهلاماری برده سەر رۆمهکان. پاشای ئەو سەردهمهی رۆمهکان ناوی ئەناستازیوس بوو. فارسهکان زۆر شۆینی رۆمهکانیان داگیر کرد، (نامید Amid) و (رشاینا Reshaina) (٥٨) ههروهها نیازیان وابوو سەرلهنۆی دەست به ئەشکهنجەدان و چهوساندنەوی دیانەکان بکەنەوه. بهلام جهنگ هەر کۆتایی نەهات و فارسهکان ناچار کران که بۆ دواوه بگهڕێنەوه، تا ولاتهکهیان له توورەیی و وهحشهتانی "هۆنهکان" بپارێزن، که دەستیان به هیرشهتانیان کردبوو، ئەو کاتە که ئەو لەشکره له نیسیبیس بوو، مار نارسای کۆچی دواي کرد. (نیلزا) که له (کوزنۆی) ولاتی (مهراگا Marga) هاتبوو، جیگهی گرتەوه، ئەویش رینگای مامۆستایهکهی خۆی گرت و به ریبازی ئەو کلتیساکانی تژی کرد له نووسراو. هەر کهستیک نووسینهکانی ئەوی دهخۆتێندەوه به راستی سەری سوپ دەسا لهو زاناییه خوداییه که ئەو ناویانگی خۆی له ناو خەلکیدای پتی دهکردبوو.

لهو کاتهدا مار یوسف داوای ئەوی کرد که بۆ خۆی بچیتە ناوچه شاخاوییهکان و لهوئێهته چلهکیش (خهلوەتشی) و ژیانکی نارام بباته سەر و خزمەتی خودایی خۆی بکات و به خۆشهویستی خودا خەریک بێت، وهکو دهبهرموو به ههموو گیان و به ههموو هیزتی خۆی. لهبەر ههندی بانگی ههموو پیر و دیاکۆنهکانی خۆی کرد و ئەو نهخشهیهی خۆی خسته بهرچاو، ئەوانیش بۆ جیابوونەوی ئەو زۆر به کۆل دەستیان کرد به گریان و هۆلیاندا که لهم بیره پەشیمانی بکەنەوه، لهبەر خاتری گەل و بۆ بنیاتانی کلتیسا. بهلام لهبەر ئەوی ههموو هۆل و تهقهلاکهیان بێ سوود بوو، تهواوی هویارشی تووشی ورووژان بوو، ههموو پتیکهوه نامهیهکیان بۆ مار "شیلا (سیلاس) نووسی، که ئەو کاتە کلیلی فرمان به دەست ئەو بوو، کلیلی خەزتنەئێ ئاسانیی (واته ئەو پاتریارش بوو ٥٠٥-٥٢٣). پاتریارشی گهورهمان به وشەي خودا ئەوی بزواند تا بۆ کاروبارهکانی خۆی بگهڕێتەوه، ئەوی خوارهوه ددقی ئەو نامهیه که ئەو بۆ یوسفی نووسی:

رۆژههلاتی بهریوهبرد، دهبه مین کۆبوونەوی فراوان پتیکهات، قهشهکان له ههموو لایهکهوه به لیشاو دههاتن بۆ ئەو کۆبوونەوییه. بهلام مار نهبوشتا له بهر پیری و کهنهفتی توانای ئەوی نهبوو خۆی بچیت بۆ ئەوی، بهلام له جیگهی خۆیدا یوسفی (پرسیبوتەر (٥٧)) هکهی خۆی و سیدۆرا (ئیسیدۆروس) دادنووسی خۆی نارد، لهوئێهته پیری ئەو درا که هەر چوار سال جاریک ههموو قهشهکان له کن پاتریارش کۆبینهوه، له جیاتی دوو سال جاریک، وهکو که پیشتر وا باو بوو.

سالتیک دواي ئەو کۆبوونەوه فراوانه مار نهبوشتا له تهمهنیکی حورمهتداردا کۆچی دواي کرد، ههموو باوهردارهکان ماوهییتیکی زۆر شین و گریانیان بۆ کرد.

بەر له مردنی ژنیکی ویستی کورهکهی خۆی بیتیته لای ئەو پیاوه پیرۆزه تا ئەو به هیزتی خاچکیشان کورهکهی له تاییکی زۆر گران بۆ رزگار بکات. که مندالهکهی له باوهش کرد، له ژووریتیکی نهومی سهروهوه، مندالهکهی له دەست بهربووهوه، کهوته سەر زهوی نهومی خوارهوه، دهستهجهن مندالهکه مرد، که دایکی هاته خوارهوه دیتی مندالهکه مردووه، له تاوان شلهژاو دهستی کرد به پارانهوه له خودا که لهبەر خاتری خوداپهرستی نابوشتای بهندی خۆی کورهکهی دووباره بۆ زیندوو بکاتهوه. هیشتان نزاکهی تهواو نهبوو، دیتی کورهکهی ههستایهوه سەر پتیان، شاد و پرووخۆش. سوپاسی خودای کرد و ههوالی ئەو پهرجوودی بلاوکردهوه. ههموو مرۆقهکان له سوپاسگۆیی خودا وازیان نهدههتتا، بهرامبەر ئەو میهرهبانییه و ئەو ههموو هیزتی موعجیزهیه، که خودا به نابوشتای بهندی خۆی بهخشیوو.

## XIX

### یوسف

ئەو باوکه خەلکی گوندی تیلدهرا (Teldara) بوو (گوندیکی رۆخی زایی بچووک)، که تهمهنی گهشته ٢١ سالان چوو بۆ قوتابخانهی نیسیبیس و لهلای مامۆستا (ناراسای) کتیبه پیرۆزهکان و دهرسهکانی مار تیۆدۆروسی خویند. هەر له مندالیهوه نیشانهی میهرهبانی خودایی لێ بهدهرکهوت، ئەو میهرهبانییه که دهیوست جاریکی تریش ئەو بکاتهوه مرۆقتیکی نۆی. جهوت سالان له نیسیبیس مایهوه شیرە فیکریهکهی ئەوی ههلمژێ و

شتیکي کړتیه. چونکه سهرلشیتواوی و رپفتاری دژ به ویستی خودا له همموومان قهدهغه کراوه. کڼ ددهزانیته، نهگه ریش بیرکردنه وده کانی من زور له مه به دور بن، که نهو بیرهی تو له نه میره کانی تاریکایی (واته نه هریمه نییه کان ع. د.) سهری هه لته داوه. چونکه نهو دورمانه دژ به همموو مرؤقایه تی هه ولی نهوه ددهن، که پیساوانی خودا به بیرکردنه وده راستیش له ریگای راست لاپدن، نهو بیرکردنه واته ی که زیان له ته واوکردنی ژیان و ریپازی عیسا یه تی ددهن. نه دی نه وده نیمه نایینین، همموو رپوژیک نه وان بین ژمار مرؤقایه تی خودا به رهو گه لی میشالیانه ی<sup>(۹۹)</sup> (Meshalliane) نهرده ت لیکراو راپیچ دهگن تووشی گومراییان دهکات؟ سه بارت به مه و به هوی تری له و بابه ته، نیمه ناوی خرای لی ده هینین و برپاری نهوه ددهن، که تو بق به رپوه به رایه تییه که ی خوت بگه رپیتته وده به جقاته که ی خوت شاد بیسته وده جقاته که ش به هوی تووه خوشحال بیت.

دوعا بق بین هیزی لاوازیه کانم بکه، تا خودا له که م و کورپیه کانم بسوریت، هه روه ها به که شی بمیتنه وده له خوشه ویستی خودا مان.

جا چونکه مار یوسف پیاوکی دیندار بوو، گو ترایه لی بق یاساکانی خودا و فرماني گه وره کانی خوشتر ده ویست له قوریانی، بقیه فرمانه کانی پاتریارشی وه رگرت و به رهو نه ریتلا گه رایه وده. چ خوشییه ک دل و دهروونی همموو پرواداره کان و به تاییهت پریتاو دیاکونه کانی گرت وده، که دووباره به دیدنه ی باوکه که یان شاد بوونه وده، نه وده هیچ خامه یه ک ناتوانی دهری بیریت. به لام نهو به خته وهریه زور درپزه ی نه کیشاو زور نه مایه وده، چونکه واده ی دیاریکراوی مار یوسف هاتبوو، نهو تاجه ی خرایه سهری که هه له مندالیه وده ببوو به هیوا ی، چونکه نهو له چواری نه لول، له دوا زده مین سالی دووه مین حکومه تی کاوادی پاشا (۵۱۰ز) کوچی دوا یی کرد.

.XX

هینانا Henana

نهو باوکه ش یه کیک بوو له شاگردانی ماموستا نارسای. نهو له قوتابخانه ی نیسیبیس خوتندبووی، دایک و باوکی له گوندی ته ل نه جاحا-وه هاتبوون، که قوتابخانه ی به جته یشت، نهو لیکولینه وده به سووده ی

"بق دؤستی هه زره تی مه سیح، مار یوسف، قه شه ی میتروپولیتی نه دیایانه، به فرمان و نیراده ی خودا، قه شه پاتریارش، سیلاس، که ریزی بق نایینه روه ریتان هه یه و داواکاری دوعاتانه، سلاو.

هه روه کو به رپرتان چاکتر له من ده زانن، خودا به ریگای جوړاوجور، مرؤقه کان به رهو ناسمان به رز دهکاته وده گیانان به به هشت شاد دهکات، هه ندیکیان به هوی چله کیشی، به وده ی که له همموو گیله وژده و نا نارامی جیهان به وده ورده که ونه وده، هه ندیکیان به هوی مانه وده یان له ژبانی هاوسه ری به رپازی نینجیلی، که تیایدا به خوشه ویستی ژنه کانیان ده به سترینه وده دهن به هاودلی یه کتر و خویان به منداله کانیان ماندوو دهگن، تا به ترسی خودایی په روه رده یان بگن. هه ندیکي تر به ریگای پیشه وایی و ماموستایی (دهرگای قه شایه تی)، به وده ی که گه لی خودا رپنسایی دهگن، تا له سهر ریگای هق و رپوا یه تی برزن خویان له چیمه نی هیژ نریک بکه نه وده. به لی نه وده یه پاداشه به رز و رده گینه که ی که به لینی بق دراوه. نه وده ی له هه مان کاتدا خاوه نی کار و دهرگای فیرکردن بیت، نه وده له ناسماندا به مه زنی ناو دهریت، به پیی فرممو وده کانی خودا، هه ندیکي تریان دهگه یه نیتسه به ههشت به هوی سامانه کانیان، هه ندیکي تر به هوی همژاری و هه ندیکي تریش به ریگای جوړاوجوړی تر.

به رپرتان ده زانن. که کاری چله کیشی بق نه وانه ی هاوسه ردارن، هه روه ها بق پیشه وایان (قه شه کان) شتیکي نه گونجا وده. چونکه نه وده دپتسه هوی رپگه گرتن له جتیه جتیکردنی نه رکه کانی دهرگا کانیان، وه کو شیاو و پیوسته. بق توش نیتسه که هه ر وه سایه، نه وده ی هه لپژارده ی خودا، سه بارت به وده ی که تو خاوه نی هه ر ده به هره ی پیشه وایی، شتیکي نه گونجا وده بق تو. به پیی فرممو وده کانی خودا، به جتیه خه لوه تگا و خوت له نه رکه کانی به رپوه به رایه تی بکیشته وده، نه وده ش بیتنه وده بیري خوت، نه وده نایینه روه رده که، که نه وده نیراده ی خرای، خوی له وده پيشانی تو ده دات، که گه له که ی ژیر فرمانتان همموو به هاودنگییه کی گشتی خوشه ویستی داوای نه وده دهگن، که تو بیت به رابه ر و قه شه یان. تو ده زانیت، نه گه ر تو نه وده نه که یه ت سهرلشیتواوی ده که وپته نیتوان گه ل و توش به پیچمه وانه ی ویستی خودا ده جو لپیتته وده. دیاره که نه وده ش

تیکهردانی رۆلهکانی کلنسا دژی پهکتر و نانهودی ناژاود و ناآرامی له نیتوانی رابه‌رانی. له دواى مهرگی پاتریارش شیلا (Shila) دوو کۆبوونه‌ودی قه‌شه‌کان پتکهات و دوو پاتریارش، نارسای و نیلیزا، دژی هه‌موو ده‌ستوره‌کانی کلنسا هه‌لبێژدردان. هه‌ریه‌ک له‌وانه مافی پتسه‌وايه‌تی به هی خۆی ده‌زانی. له‌و سه‌رده‌مانه ناحه‌زانی کلنسا له خۆشیدا نقووم بیوون و دۆستانیش خه‌فه‌تبار، دۆزه‌خ له ناخه‌وه خۆش‌حال بوو، ناسمانیش له‌و به‌رزاییه‌وه که‌وتبووه نامیژی خه‌فه‌ت، نه‌و ناآرامی و پشویه‌ش سالانیتیکی زۆری خایاند.

نهمه‌ش مار حینانای زۆر دلته‌نگ کردبوو، ده‌ستی به‌وه کرد که دلنیاىی بخاته دلێ بچووکان و بیته‌یزان هه‌یزدار بکات، چوو بۆ نیسیبیسی سه‌رچاوه‌ی هه‌موو زانسته‌کان، له‌ویش زۆر که‌له‌به‌ری پرکرده‌وه وای کرد که مار باولوسی (بیت نوحاژرا) بیت بۆ ئه‌ریللا، تا له هه‌موو کاته‌کانی ناماده‌نه‌بوونی نه‌و، کورسی میترۆپولیستی هه‌بارشیه‌که‌ی به‌رتوه‌ببات. نه‌و قه‌شه‌یه‌ش یادی به‌خیر له مه‌وپیش نارسای بۆ کاروباری پاتریارشی هه‌لبێژاردبوو، له به‌ر نه‌وه‌ش بوو ناآرامی که‌وته جقاته‌که‌ی. مار نه‌به‌هاسی موفه‌سیر مار حینانا باولوسی وه‌کو مامۆستای نینجیلزانی دیاری کرد، تا له ولاتی نه‌دیابانه‌دا قوتابخانه‌یه‌ک بۆ مندالانی کلنسا دا‌بمه‌زرتنی و له‌ رووی فیکر و باوه‌رده‌وه په‌روه‌رده‌یان بکات و نایینه‌که‌یان له شالووی هه‌یره‌تیکه‌کان و میتشالیانه‌کان (حه‌رامزاده / ع، د.) به‌پارێزیت<sup>(١٠)</sup>. نه‌و پاولوسه ٣٠ سالان له‌لای نيمه‌ مایه‌وه، زۆر به‌ روحسووکی و به‌ له‌ خواترسی به‌رتوه‌به‌رایه‌تیه‌که‌ی به‌رتوه‌برد، نه‌و له‌لایه‌ن به‌رتوه‌به‌رانی کلنسا بروایی ته‌واوی پیندرابوو، ته‌نها به‌ فه‌رمانی مار نابها<sup>(١١)</sup> توانی ده‌ست له‌ کاره‌که‌ی خۆی بکیتشیته‌وه، به‌ پیتی فه‌رمووده‌کانی خودا ناچار کرا، که‌ بجیتته‌ نیسیبیس، نه‌وه‌ش روویدا له‌ دواى که‌پانه‌وه‌ی (هی پاتریارش) له‌ سوسپانه، هه‌روه‌کو له‌ دواتر ده‌بینین. (کۆتایی ده‌قه‌که‌ نه‌ماوه)

### په‌راوتزه‌کان:

(١) پین ده‌چیت، که‌ نه‌و په‌یقشانه له‌ ژیر کاره‌گه‌ری چه‌وساندنه‌وه‌کانی سه‌رده‌می نیوه‌ی یه‌که‌می فه‌رمانه‌روایی خوهره‌ و نه‌وشیروان نووسراین، به‌ تایبه‌ت له‌ ساله‌کانی ٥٤٢ ٥٤٤ ٢.

نووسی، نه‌وه‌ی که‌ نيمه‌ هه‌موو به‌ خۆشی و به‌ سه‌رسورمانه‌وه ده‌بخوینینه‌وه.

له‌و رۆژانه نیلیزای کوزبۆ به‌رتوه‌به‌ری قوتابخانه، کۆچی دواىی کرد، له‌ جیه‌گه‌ی نه‌و پیاویکی شه‌یدا هه‌ستایه‌وه، کارکه‌رتیکی به‌ هه‌یز، شاره‌زایی زانسته‌کانی له‌ خوا ترسیی، لیکۆله‌وه‌ده‌یه‌کی کتیبه‌ خوداییه‌کان، مار نه‌به‌هاس، که‌ براده‌رتیکی مار نارسای بوو، نه‌وه‌یان زۆر به‌ رتیکۆیتیکی قوتابخانه‌که‌ی به‌رتوه‌ برد، شایانی نه‌وه‌یه‌ که‌ له‌ خودا به‌پارێزینه‌وه‌و دواى نه‌وه‌ی لێ بکه‌ین، ئۆه پینته‌هاسی نازیز، تا زۆران مامۆستای ناوا ته‌واو پتگه‌بیشترۆی تری وه‌کو نه‌مانه (نارسای و نه‌به‌هاس) له‌ کلنساکانی خودا پینتته‌ نارا، چونکه‌ داها‌ت زۆره‌ و کارکه‌ران که‌م (لوق: ٢٠١٢). به‌لام بۆ نه‌وه‌ی مرۆف خۆی لێ نه‌گۆرپیت و خۆی لێ زه‌ره‌کتر نه‌یه‌ته به‌رچاو له‌وه‌ی که‌ هه‌یه‌و لووتی به‌رزنه‌بیته‌وه‌ و سینگ ده‌رنه‌په‌رتیت، دیاره‌ که‌ لووتبه‌رزى و خۆبه‌زلزانییش ته‌نها سه‌رچاوه‌ی زیانبه‌خشینه، به‌ شه‌رزویی مامۆستایانی قوتابخانه، هی نینجیلزانی و رتیزمان کۆبوونه‌وه، له‌و کۆبوونه‌وه‌یه‌دا به‌ریارتیک له‌ باره‌ی دارایی قوتابخانه‌ درا، یوحه‌ننای (بیت ره‌ببان) سه‌باره‌ت به‌ لاوتی ته‌مه‌نی، وه‌کو یارمه‌تیده‌ری نه‌به‌هاس ده‌ستنیشان کرا. چونکه‌ ناآرامی که‌وتبووه‌ ناو قوتابخانه، به‌ هۆی خرابی به‌رتوه‌بردنی داراییه‌ دنیاىیه‌کانی قوتابخانه. که‌ مار حینانا هه‌والی نه‌و ناآرامییه‌ی پتگه‌بیشته‌، خه‌می مالی خودای که‌وته به‌ر و به‌ره‌و نیسیبیس که‌وته ری. به‌ هۆی نه‌قل و ژیری نه‌و، نه‌و هه‌را گه‌وره‌یه‌ نارام کرایه‌وه. که‌شتی کلنسا هه‌تور بۆوه‌و خرایه‌ سه‌ر رتساویکی نارام. دواى که‌پانه‌وه‌ی نه‌و (حینانا) ده‌ستی کرد به‌ سوورانه‌وه‌ به‌ هه‌موو لایینیکی هه‌بارشیه‌که‌ی، ناگاداری کردنه‌وه‌و تیبینی و فه‌رمانی پیندان، پاشان دواى دوو سال گه‌رايه‌وه‌ شاره‌ نه‌رشاکیه‌که‌ی خۆی (نه‌وه‌ش نه‌ریللايه).

له‌و سه‌رده‌مه‌دا کلنسا تووشی ته‌نگه‌تاویتیکی زۆر کرا بوو، نه‌ک له‌ ده‌روه‌ را، به‌لکو له‌ ناوه‌خۆ. نه‌ک له‌ لایه‌ن بیگانه‌وه، به‌لکو له‌ لایه‌ن خه‌لکی خۆبه‌وه. چونکه‌ شه‌یتان دوژمنی ره‌گه‌زی مرۆقا‌یه‌تیمان، دیتی که‌ به‌ شمشیر و سیکارد ده‌ره‌قه‌تی کاسۆلیک نایه‌ت، نه‌یتوانی به‌ ریگای پاشا کافه‌رکه‌انه‌وه‌ کانیوا‌ی به‌ره‌ و گه‌شه‌سه‌ندنی لێ بگرت، جا هه‌چ رتگیاتیکی تری بۆ نه‌مایه‌وه، جگه‌ له‌

فلهستین لهوانهوه سه‌ری هه‌لداوه، له سه‌دهی ۱۲ی به‌ر له‌زایین له‌ناوچه‌کانی کیلیکییه‌و ک‌ریته‌وه هاتوونه‌ته پ‌نش و له‌که‌ناره‌کانی نیوان عه‌سه‌لان و غه‌ززه‌که‌نعانییه‌کانیان به‌ده‌رناوه‌و نیشته‌ج‌ن بوون. به‌نی ئیس‌رائیل به‌ره‌ره‌کانیتی کردوون و له‌سه‌دهی ده‌یه‌می به‌ر له‌زایین به‌ز‌ن‌راون. ع.د.

(۱۲) زاخاو له‌پ‌راوی‌ز پ‌یته‌ نارامییه‌کان به‌راورد ده‌کات ده‌نووس‌یت، ناییت ن‌م ناوه‌ راک‌سه‌خت ب‌یت، به‌ل‌کو ده‌ب‌یت رام‌به‌خت ب‌یت، واته (ر‌وژی له‌دای‌کیوونی رام) نه‌وه‌ش ده‌کاته ۲۱ مانگی زه‌ده‌شتی. ده‌نووس‌یت: نه‌وه به‌راورد ب‌که له‌گه‌ل ناوی (رام‌به‌ه‌شت)ی ناوی ر‌ژان و نه‌و ناوانی که به "رام" ده‌ست‌پ‌ده‌کن له‌کتیبی (Nidke, Geschichte der Perser und Araber Öusw. Index S497 رامبو‌زین له (Just, Iranisches Namenbuch S258).

(۱۳) تسیف‌ون (Ktesiphon) شاری سه‌لمانایکی نیستا، که پاشماوه‌ی تا‌قی کی‌سرای لی‌یه، ۴۰ کم له‌خوارووی به‌غدا هه‌ل‌که‌وتووه، له‌سه‌ر که‌ناری د‌ج‌له، له‌سه‌دهی دووه‌می به‌ر له‌زایین له‌لایه‌ن پاریه‌کان ناواک‌راوه. ج‌یگه‌ی دان‌یشتنی پاتشاکانی پارپ و ساسانییه‌کان بووه، له‌سالی ۶۷۳ز عه‌ره‌به‌کان داگیریان کردووه و رده‌ ویرانیان کردووه. ع.د. (۱۴) مه‌به‌ست له‌و نه‌رشاکه، که لی‌ره و‌کو سه‌رله‌ش‌کر باسی ده‌ک‌ریت، ده‌ب‌یت پاشای پاریه‌کان ب‌یت، نه‌ک نه‌م‌یریکی به‌نه‌ماله‌ی پاریه‌کان، هه‌روه‌کو له‌خواروه‌وه ده‌ده‌که‌و‌یت. له‌وه به‌دیاره‌ده‌که‌و‌یت که نه‌و پاتشایه که ده‌قی ئی‌سحاق باسی ک‌راوه‌و ناوی به "فال‌گ‌یشی دووه‌م" به‌راستی هاتووه‌و لی‌ره‌ش و‌کو سه‌رله‌ش‌کری نه‌رشاک دووباره‌ ناوی د‌یت‌ه‌وه، نه‌وه‌ش ب‌و من نیشانه‌ب‌یتکه ب‌و ج‌یاوازی سه‌رچاوه‌ لی‌ن و‌ه‌رگیراوه‌کانی. ناوبردنی به‌پاتشا فال‌گ‌یشی دووه‌م له‌خودی مه‌شی‌حا ز‌ت‌خاوه‌و به‌سه‌رله‌ش‌کر له‌نابلی پ‌یشینی سه‌رچاوه‌دیان گ‌رتووه.

(۱۵) (Deuteronomium) پ‌ینجه‌مین ک‌تیبی چه‌ز‌ده‌تی موسا. ع.د.

(۱۶) (Judas Makkhus) سه‌رکرده‌ب‌یتکی جووله‌که‌کان بووه له‌ ۱۶۵-۱۶۰ پ‌یش زاین، د‌ژی (Antiochos IV Ephane) ی پادشای سووری له‌سالی ۱۶۵ نورشه‌لیمی رزگارکردووه له‌ ۱۶۰ کوژاوه. ع.د.

(۱۷) ی‌ونانان ک‌وری سالوسی پاتشا بوو، هاو‌رتی چه‌ز‌ده‌تی داود بوو، له‌گه‌ل باوکی له‌ج‌ه‌نگی د‌ژی فیلیسته‌کان له ۱۰۱۰ پ‌یش زایین کوژان. چه‌ز‌ده‌تی داود باوکی چه‌ز‌ده‌تی سلیمان و

به‌کتیبی س‌ینیسه له‌نایینی عیسا‌ییدا واته‌خوداو چه‌ز‌ده‌تی عیساو گیانی پ‌ی‌ر‌و‌ز. ع.د.

(۳) کوشه‌ر: نام‌یری کوشینی ت‌ری ب‌و به‌ره‌مه‌ه‌تانی شه‌به‌ت و شه‌راب. ع.د.

(۴) نه‌و به‌راوردکردنانه له‌گه‌ل نایه‌ته‌کانی ک‌تیبی پ‌ی‌ر‌و‌ز به‌شیوه‌یه‌کی گ‌شتی له‌لایه‌ن پ‌ر‌و‌ف‌یس‌ور مینگانا ج‌یبه‌ج‌یک‌راوه.

(۵) پسالم وشه‌ب‌یتکی گ‌ریکییه واته‌دوو‌زه‌له‌کان (الزامیر)، بر‌تین له‌کۆمه‌ل‌تیک سروودی ک‌تیبی پ‌ی‌ر‌و‌زی ده‌وری کۆن (ته‌ورات). له‌نو‌ژ و خوداپه‌رستی دیانه‌کان شو‌ت‌یت‌کی بالا‌یان هه‌یه. نه‌و سروودانه ده‌گه‌ر‌ت‌ندر‌ت‌ه‌وه ب‌و چه‌ز‌ده‌تی داود (د.خ) که دووه‌مین پاتشای جووله‌که‌کان بووه‌و بووه به‌پ‌ت‌غه‌م‌به‌ر، به‌کتیک بووه له‌با‌پ‌یرانی چه‌ز‌ده‌تی عیسا. پ‌یره‌م‌یردی نه‌مر له‌ش‌ی‌ع‌ر‌یک‌دا نام‌ازه ب‌و نه‌و سروودانه ده‌کات و ده‌فه‌رم‌ویت: "لاوکی کوردی ده‌نگی زه‌بووره، ج‌ه‌نه‌توله‌نوا له‌شاره‌زووره". ع.د.

(۶) مار: نازناو‌ت‌یکه دراوه‌ته پ‌ساوه‌ نایینییه به‌ره‌زه‌کانی کل‌ت‌سای کاس‌ول‌یک‌ی، واته‌ج‌ه‌ناب یان مه‌زن. ع.د.

(۷) ناوی په‌کیژا له‌فایلی ۳۴۵ی شه‌هیدان (Bedjan II ۳۴۵) هاتووه. هه‌روه‌ها قه‌شه‌یه‌کی ئی‌دی‌سا (نورفه) (۴۰۰/۴۰۹ز) ناوی په‌کیژا بووه. نه‌و ناوه له‌ته‌وراتی پ‌ی‌ر‌و‌زه‌وه سه‌ری هه‌لداوه.

(۸) وه‌رگ‌ی‌ه‌رانی وشه به‌وشه: "ته‌وه‌ی که ئاددای خ‌وی ده‌ستی خ‌وی خ‌ست‌وته سه‌ری" واته‌قه‌شه‌کان توان‌یویانه به‌ده‌ست‌به‌سه‌رده‌ه‌یتان پ‌ی‌ر‌و‌زایه‌تی قه‌شایه‌تی به‌خ‌ش‌نه‌وه. ع.د.

(۹) نه‌وه‌ش په‌کتیکه له‌وشانه‌ی که پ‌ر‌و‌ف‌یس‌ور زاخاو هه‌ر به‌پ‌ستی عیبری و کلدانی نووسیویه‌تی، من هه‌ولم داو ناوام خو‌ت‌نده‌وه، نه‌و ناوه به‌گوتی کوردی و فارسی‌زانان ناشنایه‌و هه‌ب‌ی و نه‌ب‌ی نه‌و ناهه‌نگه په‌یوه‌ندی به‌توانه‌وه‌ی به‌فه‌ری سه‌رشاخه‌کان و ز‌و‌ر‌بوونی ناوی رووبار و کانیاوه‌کان هه‌بووه، ناوی ج‌ه‌ژنه‌که‌ش ده‌ب‌ی وشه‌ی ناو (ناب) مانگ (شه‌ر) و ناوه‌ل‌ناوی (ج‌ه‌مسور)ی له‌گه‌ل‌دا ب‌یت. ک‌ن ده‌ل‌یت ن‌م ناهه‌نگه پ‌یشینی هه‌مان ناهه‌نگی نه‌ور‌و‌ز نه‌بووه. ع.د.

(۱۰) من باو‌دی ته‌واوم به‌وه هه‌یه، که ناوی نه‌و مانگه له‌لایه‌ن پ‌ر‌و‌ف‌یس‌ور زاخاو به‌هه‌له‌ خو‌ت‌ند‌راوه‌ته‌وه، نه‌مه‌ نایار نیسه‌و ناداره (سارت)، نادار و نایار دوو وشه‌ی هاوناواز و هاوشیوه‌ن و به‌ناسانی ج‌یگ‌و‌ر‌ک‌ن ده‌کن. ع.د.

(۱۱) فیلیسته‌کان: گه‌لیکی کۆنینه بوون، که ناوی ولاتی

دووم پاتشاي يهوديه كان و له باپيراني حه زره تي عيسا بووه، ۱۰۱۰ تا ۹۷۰ ي پيش زا بين ژباوه. ع.د.

(۱۸) قهلائي هيتريه له وانه يه له ناو يان له دوروبه ري كه لاوه كاني نه يه واهل كه و تپيت سه ري (Budge, Book of governors II, ۳۳۷, ۴۶۱) جيتگاي حه ردا (له دره بري ني ناوه كه ي دلنيسا نيم) نه زانراوه، ياقوتي حه مه وي باسي گونديكي كرووه بهم ناوه.

(۱۹) نه بار له زه ماني فارسه كان به (پيريزشاپور) ناوبراوه، ده كه و تنه روژناو اي بابل، له به ري روژهلانتي فورات، له قهلاي فهللوجه دورو نيسه. ساوه يكي زور هوارگه ي خه ليفه كاني عه باسي بووه (ياقوت I, ۳۶۷)

(۲۰) رازشاه له گه ل رازمه روخ له پيش كو تايي نه و ده قه (ده قي نوخ) له رووي نيسمولوگي سه وه دورو ناوي سه رچاوه نه زانراون.

(۲۱) به پتي ميتزلوژياي كريستي، لاتزاروس (ليه ازه ر Lazarws) چوار روژان له گوزدا نيسراوه، پاشان حه زره تي عيسا له يه زدان پاراوه ته وه زيندووي كرو ته وه.

(۲۲) سيمون كه فاس (Kephass Simon) سيمون (به گريكي)، پيتروسي يان كه فاس (به نارامي) واته تاشه به رد (كه فسر)، ناوي موژده درت ك بووه كه له نيوان ۶۷/۶۴ له روژ كوچي دوايي كرووه. كوري يوناي ماسيگر بووه. له گه ل براكي نه ندرياس چوونه ته لاي حه زره تي عيسا (د.خ.)، نه وپش نازناوي په تروسي بين به خشيوه، نه وسا نه و باوه ري به حه زره تي عيسا نه هيناوه، به لام دواتر ده بته مه سيحي و دپته روژ و له وئ له نه نتوخيا كار به ريكي زور له بلا بوونه وه نه م تايه ده كات، تا سه رده مي نيزو، له رووداوه كاني كوشتاري ديانه كان شه هيد ده بته. گوزده كه ي له باخچه ي كلتيساي پتيره له فاتيكان. ع.د.

(۲۳) ريشي (Reshi) شونينكي نه ناسراوه، (Hofmann Reshi, ۱۵۰. a.a. O.S. Amm. ۲۰) باسي دوو شونيني بهم ناوه كرووه. به لام ناكريت نه مانه له گه ل ريشي نه يه واه يه كتر بگرته وه. زاخاو. (پيم وايه نه وه هه مان ريشي نيس تايه له ناوچه ي بارزان؟ وه ك دوزان ريت نيس تاش له نيوان دانيس تواني نه و ناوچه ي ماري ره ش پيروز ته ماشا ده كريت و كوشتي ماري ره ش به گوناوه دوزان ريت. ع.د.)

(۲۴) هه تا نه و جيتگه يه رابه ر و پتسه و ايان ي جفتاي ديانه كان به دياكون و قه شه ناويان هاتووه، ليره نه وه يه كه مين

جاره كه زاراه وي پرستا دپته پتسه وه.

(۲۵) (Zaira) شونين و زاراه ويه كي نه ناسراوه

(۲۶) واته دياكون

كلو مسكه: شالوي كلو (كولله). (۲۷)

EKKLHCTIAKHX (۲۸)

(۲۹) (Nero Cladius ۳۷-۶۸) نيزو كلاديو س له سالي ۵۴ بووه قه سيه ري روژ، به زورداري ناسرا بوو، سووتان دن ي روژاي خسته ملي جووله كه و ديانه كان، يه كه مين هتريه له ناوبردن ي ديانه كاني له سالي ۶۴ ده ستپت كرد، له لايه ن زينته وه خو شه ويست نه بوو، له سالي ۶۸ خزي كوشت. ع.د.

(۳۰) به و درتريه له نه كته كاني پاولي باسيان لي نه كراوه.

(۳۱) سه رچاوه ي نه و باساني چه وسانده وه ي ديانه كان له نيمپراتوريه تي رو مه كان نوزايبوسه (Kirchengeschichte) لي سهره سه به ست له (Markus, Ulpin, Nerva, Trajanus, Markus) د.

(۳۲) به لاتيني پانه ر (Panther) جوړه پشيله يه كي شيوه پلنگي درنده يه. ع.د.

(۳۳) حوكمي يوزه ننا به ده ستي دو مي تيان نوسرا (تمه شاي نوزايبوس بكه)

(۳۴) نه وه ي دانر ليره له باره ي بوورانه وه ي دير (كلو ستا) باسي ده كا، شتيكي نه گونجاوه له گه ل ميتروو، چونكه له سه رده مي نيبه يژه مشحا، واته سالي ۲۰۰ ز ناكروي قسه له باره ي كلو ستا بكرت.

(۳۵) (Alexendrinns Clemens) دوروبه ري سالي ۱۵۰ تا ۲۱۵ ژباوه، زاناييكي مه سيحي گريكي بووه، به رتوبه ري قوتابخانه ي نه سكه نده ريبه بووه. ع.د.

(۳۶) به پتي نه و زانيساريه ي باشانه ي كه له هاوكاري به ريزم ستروقه (ي) پيم راگه يان درا، له ۲۱۸.۱۰.۰۷ ز له شاري نهرتلا روژگيرانتيكي فورم بازنه يي به گه وره يي ۵/۶ ي تيره ي روژ روويداوه.

(Arzon) Beth Zabhadai, Arzanene (۳۷)

(۳۸) له باره ي كو تايي ده سلانتي بنه ماله ي نهرشاهه كان به راورد ي (ي) بكه. به پتي نووسينه كاني نوتلده كه له باره ي ميترووي نيران لاپه ر ۸۹ نهرتابان له ۲۲۴.۴.۲۸ ز كوژراوه.

Kirchengeschichte VI, ۲۳, ۱۰ (۳۹)



بووهو له سویاکه‌ی نه‌بوخه‌زنه‌سر سه‌رله‌شکر بووه. به‌ دژایه‌تی خودا ناسراو بووه. ناوی له‌ ته‌وراتیش هاتووه. یودیت (Juditz) ژنیکی ژیر نازا بووه، به‌ هو‌ی نه‌خشه‌یه‌کی زیره‌کانه‌ی خو‌ی هولوفیرن به‌ کوشتن ددات و جووله‌که‌کان به‌سه‌ر ناسورییه به‌ ژماره‌ زوره‌کان زال ده‌کات. نیستیر (Esther) له‌ ته‌ورات ناوی هاتووه، ناویکی ئیرانییه‌و له‌ وشه‌ی نه‌ستیره، یان ستیره هاتووه، ژنیکی جووله‌که‌ بووه. ناموزای مورده‌خای و پاله‌وانی کنتیبه‌ی نیستیره، ده‌سگیرانی نه‌رده‌شیری یه‌که‌م پاشای هه‌خامه‌نشیه‌کان بوو. له‌به‌ر نه‌وه‌ی هامان (Haman) ناویک له‌ ددرباری پاشا نه‌خشه‌ی قه‌تلوعامی جووله‌که‌کان ریکده‌خات، شابانوو نه‌ستیر کارتیک ده‌کات که‌ هامان به‌ده‌ستی نه‌رده‌شیر به‌کوشتن بچیت و جووله‌که‌کانی هاویاوه‌ری خو‌ی رزگار ده‌کات. مه‌زنده‌ ده‌کرت که‌ کتیبی نیستیر له‌ نیوانی ۳۰ تا ۸۰ی پیش زابین نووسرایت. ع. د.

(۵۰) ریکه‌وت سه‌یرد، له‌ کاتی ودرگیرانی نه‌و کتیبه، له‌ بازار له‌ ناو کتیبه هه‌راجراوه‌کاندا نه‌م کتیبه‌م به‌رچاوکه‌وت و کریم: گه‌ران به‌دوای که‌شتی نوح (Die Charles Berlitz, nchen|Suche nach der Arche Noah, M Knaur-Verlag ۱۹۹۱)، نه‌م کتیبه‌ له‌ نه‌مه‌ریکا به‌ نینگلیزی بلاوکراره‌ته‌وه‌و ودرگیراوه‌ته‌ سه‌ر زمانی نه‌لمانی. له‌ لاپه‌ره ۱۸-۲۰ دا دوو تیبینم که‌وته به‌رچاو که‌ بو‌ میژوو‌ی ولاته‌که‌مان گرنه‌گو په‌یوه‌ندیان به‌و که‌سایه‌تییه‌ی نه‌م کرونولوزیایه‌مان هه‌به، بو‌یه به‌ باشم زانی که‌ وه‌کو خو‌یان له‌م په‌راوتیه‌دا بیسانووسم: یه‌که‌م: "هه‌ر ناواش نیپیفانیوسی سالامیس (Salamis Epiphanius) رای خو‌ی دهرده‌پریت: "نه‌وه‌ ئیوه‌ به‌ راستیانه، که‌ وا ده‌زانن ئیحه‌ ناتوانین راست دهربرینه‌کانی خو‌مان به‌سه‌لمینین؟! نه‌وته خو‌ تا روژگاری نه‌مروژ، هیشتان که‌شتی نوح له‌ ولاتی کورداندا دیاره" نه‌و ناماژیه‌ که‌ ده‌گه‌ریته‌وه بو‌ سه‌ده‌ی چوارده‌می زابینی، نه‌وه‌ ده‌داته‌ ده‌ست که‌ نه‌وسا له‌م سه‌رده‌میش کورده‌کان پتکه‌وه له‌گه‌ل نه‌رمه‌نییه‌کان دانیشتونانی نه‌و ناوچه‌یه‌ی نارارات بو‌ینه. به‌لام نه‌رمه‌نییه‌کان چیر له‌وی نه‌ساون و نیستا به‌ زوری له‌ نه‌رمه‌نستانی کو‌ماری سو‌سیالیستر. سو‌قیه‌ت و جفاته‌کانی ولاته‌ یه‌که‌گرتووه‌کانی نه‌مه‌ریکا ده‌ژین. به‌لام کورده‌کان هیشتان هه‌ر ماون و ناوه‌ ناوه‌ شه‌ری بچووک له‌گه‌ل حکومه‌ته‌کانی ناوچه‌که‌یان ده‌کن... (کو‌تایی گیرانه‌وه‌ی کتیبه‌که‌) (که‌واته‌

(۴۰) نه‌مه‌ یه‌که‌مین په‌یوه‌ندی ناوچه‌ی قه‌شایه‌تی نه‌ریتلا بووه له‌گه‌ل شاری پایته‌خت، که‌ نه‌و کاته‌ هیچ قه‌شه‌ی لن نه‌بووه.

(۴۱) له‌ ده‌قه‌ نه‌لمانییه‌که‌دا نووسراوه "برای برای"، وا بزنام "برای باوکی" راسته‌که‌یه. پیم وایه که‌ نه‌مه‌ نه‌حایی عیبرییه که‌ ماناکه‌ی باوک دیت. (پروانه‌ جه‌مال نه‌به‌ز، سه‌رمج‌دانیک له‌ میتولوزیای کورد، ل. ۱۲، بلاوکراره‌ی نا‌کادییای کوردی بو‌ زانست و هونه‌ر) ستوکه‌ولم، ۱۹۸۶. ع. د.

(۴۲) به‌وه‌ی که‌ ماوه‌یه‌کی زور داروده‌سته‌و چه‌که‌داره‌کانی له‌ناو قه‌لاته‌که‌ ماونه‌ته‌وه‌و شه‌ریان به‌رامبه‌ر له‌شکریتی چه‌ندان هه‌زارکه‌سی کردووه، خو‌اردن و خو‌اردنه‌وه‌یان مسو‌گه‌ر بووه، ده‌بیت نه‌و قه‌لاته‌ هه‌ر کو‌نه‌ قه‌لاته‌که‌ی نیستای هولیر بو‌ویت، که‌ دیاره‌ هه‌ ولیر له‌ چاو ناوچه‌کانی سه‌یفون (سه‌لمانپاک) که‌هوتزه‌ ناوچه‌یه‌کی شاخاوی، به‌لام نا‌کرت قه‌لاتیکی ناوا له‌ نا‌کاو له‌ دوای توورده‌بوون و هه‌لچوونیک بو‌ خو‌جه‌شاردان هاتبیته‌ دروستکردن، ده‌بیت نه‌و قه‌لاته‌ زور له‌ پیشتریش له‌لایه‌ن فه‌رمانه‌ه‌وایانی نه‌و شاره، له‌وانه‌یه‌ له‌ سه‌رده‌می پاریه‌کان بناغه‌ی بو‌ دانرایت و کاری تیدا کرایت، رتی تن ده‌چیت، که‌ له‌سه‌رده‌می گو‌فراشناسب شو‌راو پیوستیه‌ سه‌ریازیه‌کانی تری بو‌ زیاد کرایت. ع. د.

(۴۳) نه‌وه‌ دووه‌مین په‌یوه‌ندی نیوان قه‌شه‌ی نه‌ریتلاو دیانه‌کانی پایته‌خت بوو.

(۴۴) وه‌کو ره‌زاخان دپته‌ مه‌زنده‌ی خو‌ینه‌ر ع. د.

(۴۵) له‌وانه‌یه‌ نه‌مه‌ هه‌لویتستی میلس (Miels) دژی به‌ریزونه‌وه‌ی پله‌ی قه‌شه‌ پاپا بو‌ پایه‌ی پاتریارشی روژن بکاته‌وه، سه‌بارت به‌وه‌ی پاپا له‌سه‌ر ده‌ستی پیشینه‌که‌ی نه‌و له‌ سوسه‌ یان یه‌کیتک له‌ پیشینه‌کانی بووه به‌ قه‌شه، جگه‌ له‌وه‌ی جفاتی دیانه‌کان له‌ سوسه‌ کو‌نتر بووه له‌ هی پایته‌خت (سه‌یفون)، بو‌یه نه‌مه‌ی به‌ ره‌وا نه‌زانیه‌وه. (پروانه‌ کو‌تایی ده‌قی نه‌بره‌هام.)

(۴۶) پیم وایه هه‌ر (قوسته‌نتین)ی عه‌ره‌بییه. ع. د.

(۴۷) (Hormizd) وه‌ک پین ده‌چیت نه‌و شه‌ره‌ له‌ دژی رو‌مه‌کان به‌ سه‌رکرده‌یه‌تی هورمیزدی دووه‌م (۳۰۳-۳۰۹) له‌ هیچ چاوگتکی تر باسی نه‌کرایت.

واته بو‌ به‌روژه‌وه‌ندی نه‌و جفاته‌انه‌ی که‌ ده‌که‌وتنه‌ دهره‌وه‌ی پایته‌خت. (۴۸)

(۴۸) هولوفیرن (Holoferen) جه‌نگاوهریکی ناسووری

تمه‌شای (Chabot, Synodicon orientale S.253 ff.) بکه.

(۵۴) له لایمن کۆبوونه‌وه‌که پشتراست کراوه، تمه‌شای Chabot a.a. O.S. ۲۸۵ بکه

(۵۵) د باردی نوو قوتابخانه‌ی نوسه‌ییین (J. Guidi in) *Giornala della sociata Asiatica Italiana IV, 1890, S 165 ff und Chabot, Jornal Asiatique 1898 Bnd8, S43ff.* له‌گه‌ل یکتا به‌راورد بکه.

(۵۶) هرونه‌کان یان خوننه‌کان گه‌لیکی سوارو کۆچهری ناسیای ناوهر است بووینه‌و له سه‌ده‌ی دووهمه‌وه له‌و هه‌ریخانه ژیاون. تمه‌شای:

Namens#<http://de.wikipedia.org/wiki/Hunnen> (herkunft-und-verwendung). ع. د.

(۵۷) پرسیبوتەر: به‌تمه‌نترین کەس له جقات، وش‌ی پرستاش له‌مه‌وه هاتووه‌وه. ع. د.

(۵۸) به‌پتی کۆژنۆژیا‌ی (Pseudo-Jusua Stylites) ناسید له‌لایمن فارسه‌کان گه‌را، به‌لام رتشاننا نه‌گیرا.

(۵۹) کاتی خۆی مانای نوو په‌یقه‌م نه‌زانی، به‌لام و‌اله سایه‌ی نینه‌رنیت سه‌رده‌اوێکم دۆزیه‌وه. له‌وانه‌یه‌مه‌به‌ست له‌مه‌ (گه‌لی هه‌رامزاده) بیت. چونکه‌ په‌یقی (Mesalliance) که له (msalliance) ی فره‌نسی هاتووه، به‌ واتای (ژن و مه‌ردایه‌تی نارێک) و نایاسایی. (ع. د. له کاتی پیداجوونه‌وه به‌ژ جایی دووهم / ۲۰۰۹. تمه‌شای: <http://de.wikipedia.org/wiki/Mesalliance>) بکه.

(۶۰) هیراتیه‌که‌کان: نوو که‌سانه‌ی که لایه‌نگری نوو باوه‌رانه‌ بوون که دژی تاییینی عیسانی و‌ستان. ع. د.

(۶۱) ژیا‌ننامه‌ی پر په‌ندو ده‌رسی نوو پی‌اوه‌ گه‌رنه‌گه له لایمن (Jabalaha, de tros Bedjan, Histore de Mar) و‌ه‌رگه‌تر دراوه‌و لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کراوه. هه‌روه‌ها تمه به‌راورد بکه له‌گه‌ل نووسراوه‌که‌ی من (cher III, Syrischen Rechtsb) (Berlin 1914, Einleitung S XX!! ff).

تییینی: سکیتی نه‌خشه‌کان: ده‌شتایه‌کانی دجله، به‌ه‌ردین، دورگه‌ی منوچه‌زره‌ک، به‌ سویاسه‌وه له به‌ریز (W.Hildebrandt) و‌درمگرتوون، هه‌ر به‌ژ نوو‌یه‌ که یارمه‌تی خوێنه‌ر بدات به‌ زانیینی تووگرافی شوته‌ باسکراوه‌کان.

\*

له‌سه‌ده‌ی چواره‌م وش‌ی کورد یان کرمانج به‌کاره‌یتراوه. ع. د. دووهم: "گه‌یرانه‌وه‌ پش‌تاویش‌ت هاتووه‌کان ده‌لین سه‌رۆکی دیریکی بی‌زه‌نتی هه‌ولی دده‌ا به‌سه‌ر شاخی نارارات (گودی) بکه‌ویت و تمه‌شای که‌شتی نوح بکات. مه‌به‌ست (یاقووبی میدیزپین Medizpin) که پاشان بوو به‌ قه‌شه‌ی نوسه‌ییین، وه‌ دواتریش چوو ه‌ریزی پی‌اوجا‌که پی‌رۆزه‌کان، دوا‌ی نووژ و پارانه‌وه‌یه‌کی زۆر له‌ خودا، تا رێگای بدات سه‌یری که‌شتی نوح بکات (چونکه‌ سه‌یرکردنی که‌شتی نوح به‌ گونا‌ه زانراوه‌وه قه‌ده‌غه‌ بووه / ع. د.) رێگای دوور و دیریژی ده‌سه‌چه‌یی شاخه‌که‌ی گه‌ته‌به‌ر. پاشان ماندوو و شه‌که‌ت ده‌بیت و له‌ په‌لوێز ده‌که‌ویت. بۆیه‌ لێی پالده‌که‌ویت و خه‌وی لێ ده‌که‌ویت، که واگا دیت، ده‌بیت و‌ه‌ک مو‌عجیزه‌به‌ک کانیاویک له‌ ژیر پیدای هه‌لقولیوه. نم کانیاوه‌ش تا نیتا هه‌ر ماوه‌ به‌ (کانی یاقووب) به‌ ناویانگه‌و و‌ه‌کو نیشانه‌یه‌ک به‌ هاتووجۆ به‌کار دیت. پاشان یاقووبی میدیزپین ده‌ستی کرده‌وه به‌ شاخه‌که‌ هه‌لبه‌گه‌ریت، به‌لام ده‌دیدیت که له‌ دوا‌ی هه‌ر هه‌لاک بوون و خه‌ولیکه‌وتنیک، دیاره له‌لایمن فریشته‌کانه‌وه‌ بووه، هه‌لده‌گیراوه ده‌هتیرایه‌وه‌ خواره‌وه، که واگا ده‌هات، خۆی له‌ هه‌مان نه‌و جی‌گایه‌ ده‌ه‌زیه‌وه‌ که لێی به‌ریکه‌وتبوو. تا له‌ ناکامدا خودا وه‌لامی پارانه‌وه‌کانی دایه‌وه‌و فریشته‌یه‌کی نارده‌ لای. فریشته‌که‌ فرمانی به‌ یاقووب دا، که واز له‌ هه‌ولی سه‌رکه‌وتنی سه‌ر شاخه‌که‌ به‌یتیت و پارچه‌یه‌ک داری که‌شتیه‌که‌ی داین و پاشان فریشته‌که‌ پتی ده‌لیت، که هیچ هه‌رۆفتیک بۆی نییه له‌ دوا‌ی شوته‌گه‌ی که‌شتی نوح بکه‌ریت، تا نوو رۆژه‌ی خودا به‌ خۆی که‌شتی نوح ناشکرا ده‌کات... (کۆتایی گه‌یرانه‌وه‌ی ناو کتیبه‌که‌). نوو مو‌تۆسه‌ش به‌لگه‌یه‌کی تری بوون و گه‌وره‌یی نوو پی‌اوجا‌که‌ بووه، له‌ کوردستانی نوو سه‌رده‌م. ع. د.

(۵۱) گۆلگایا (Golgatha): گه‌ردیکی نه‌ناسراوی ده‌وره‌ی شاری ئورشه‌لیمه (قودس)، که هه‌زه‌تی عیسانی له‌سه‌ر له‌خا‌جدر اووه. ع. د.

(۵۲) چه‌وساندنه‌وه‌ی دیانه‌کان له سه‌رده‌می یه‌زدی‌گی‌ردی یه‌که‌م (۳۹۹-۴۲۰) نه‌زانراوه، به‌لام له سه‌رده‌می به‌هرامی پینجه‌م (۴۲۰-۴۳۸) زانراوه. له‌باره‌ی حوکمدانی قه‌شه‌ نابه‌ی له سه‌رده‌می یه‌زدی‌گی‌رد به‌روانه (Labourt, a.a.O.S.105,106).

(۵۳) بۆ‌فایله‌کانی (کاره‌کانی) نوو دوو کۆبوونه‌وه